



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

HARVARD LAW LIBRARY



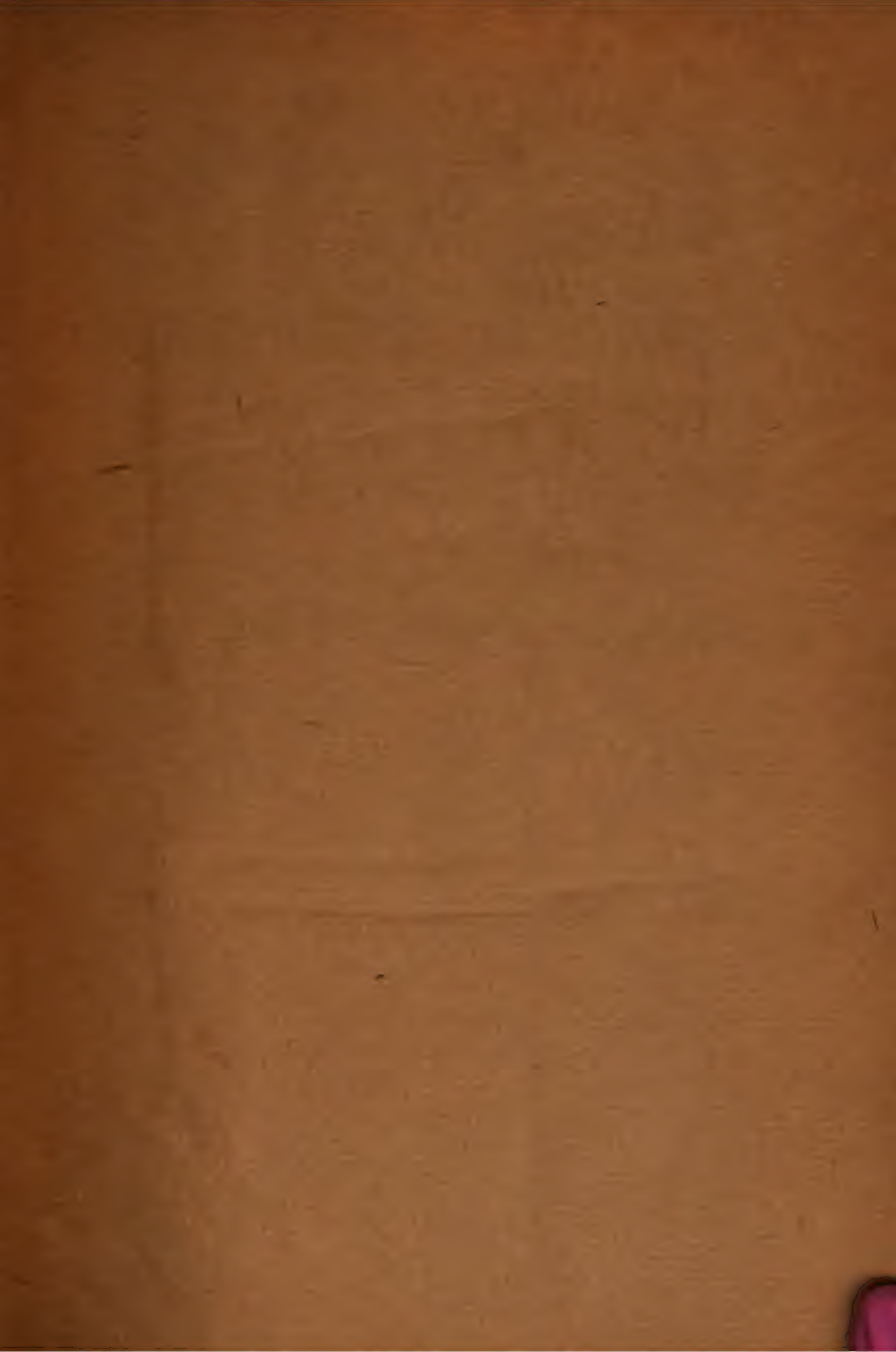
3 2044 059 339 143

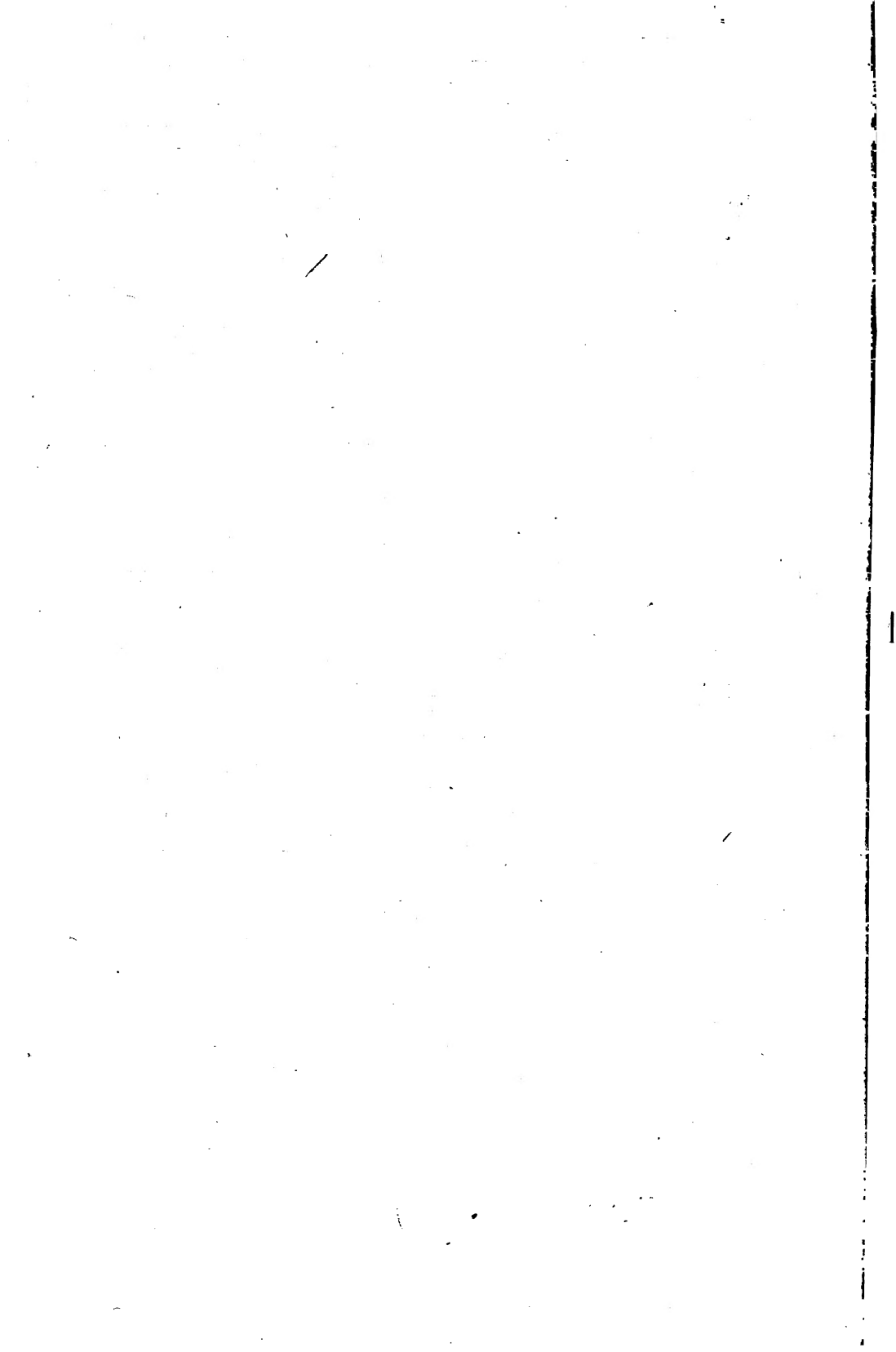




HARVARD LAW LIBRARY

Received SEP 13 1928





# **1892—1893. ÉVI TÖRVÉNYCZIKKEK**

CORPUS JURIS HUNGARICI

# MAGYAR TÖRVÉNYTÁR

1000—1895

MILLENNIUMI EMLÉKKIADÁS

D<sup>r</sup> CSIKY KÁLMÁN

MŰGYETEMI TANÁR

D<sup>r</sup> KOLOSVÁRI SÁNDOR

EGYETEMI TANÁR

NAGY GYULA

ORSZ. LEVÉLTÁRNOK

D<sup>r</sup> ÓVÁRI KELEMEN

EGYETEMI TANÁR

TÓTH LŐRINCZ

NY. CURIAI TANÁCSSELTŐK

KÖZREMŰKÖDÉSÉVEL.

SZERKESZTI

D<sup>r</sup> MÁRKUS DEZSŐ

KIR. TÖRVÉNYSZÉKI BÍRÓ.

BUDAPEST

FRANKLIN-TÁRSULAT

MAGYAR IROD. INTÉZET ÉS KÖNYVTOMDA

1897

# MAGYAR TÖRVÉNYTÁR

1892–1893. ÉVI

# TÖRVÉNYCZIKKEK

1892. ÉVI 3. SZÁM



BUDAPEST

FRANKLIN-TÁRSULAT

MAGYAR IROD. INTÉZET ÉS KÖNYVTOMDA

1897

*Minden jog fentartva.*

**SEP 18 1928**



# TARTALOM.

1892—1893.

A betűrendes *tárgymutatót* a gyűjteményt befejező kötet tartalmazza.

## 1892. évi törvénycikkek.

	Lap
I. t. cz. Az 1892. évben kiállítandó ujonczok megajánlásáról .....	3
II. t. cz. Az 1895. évben Budapesten tartandó országos nemzeti kiállításról .....	3
III. t. cz. A német birodalommal 1891. évi december hó 6-án kötött kereskedelmi és és vámszerződés becikkelyezéséről .....	4
IV. t. cz. A német birodalommal a szabadalmi, mustra- és védjegyetartalom tárgyában 1891. évi december hó 6-án kötött egyezmény becikkelyezéséről .....	70
V. t. cz. A német birodalommal 1891. évi december hó 6-án kötött állategészségügyi egyezmény becikkelyezéséről .....	74
VI. t. cz. Az Olaszországgal 1891. évi december hó 6-án kötött kereskedelmi és hajózási szerződés becikkelyezéséről .....	80
VII. t. cz. A Svájc czal 1891. évi december hó 10-én kötött kereskedelmi szerződés becikkelyezéséről .....	156
VIII. t. cz. A Belgiummal 1891. évi december hó 6-án kötött kereskedelmi és hajózási szerződés becikkelyezéséről .....	196
IX. t. cz. Az afrikai rabszolgakereskedés elnyomása érdekében tartott brüsseli nemzetközi értekezlet főokmányának és a hozzá tartozó nyilatkozatnak becikkelyezéséről .....	210
X. t. cz. Az 1892. év első öt hónapjában viselendő közterhekről és fedezendő állami kiadásokról szóló 1891:XXXVII. t. cz. hatályának kiterjesztéséről az 1892. évi julius hó végéig .....	239
XI. t. cz. A Bécsben 1891. évi julius hó 4-én kötött «Egyetemes postaszerződés» becikkelyezéséről .....	239
XII. t. cz. A törvénykezési szűnődő újabb szabályozásáról szóló 1887:XXX. t. cz. kiegészítéséről .....	261

<b>XIII. t. cz.</b> Kereskedelmi viszonyainknak Szerbiával legfeljebb 1893. évi június 30-ig való ideiglenes rendezéséről és az osztrák-magyar vámterület általános vámtarifájának VI. osztályához tartozó, 24. szám utáni 2. jegyzet hatályon kívül helyezéséről .....	261
<b>XIV. t. cz.</b> Az 1892. évi állami költségvetésről .....	262
<b>XV. t. cz.</b> Az állami italmérési jövedékre vonatkozó 1888: XXXV. és 1890: XXXVI. t. cikkek módosításáról .....	277
<b>XVI. t. cz.</b> A mármaros-sziget—körösmező—határszéli vasut kiépítéséről .....	281
<b>XVII. t. cz.</b> A koronaérték megállapításáról .....	282
<b>XVIII. t. cz.</b> A magyar korona országainak kormánya és a birodalmi tanácsban képviselt királyságok és országok kormánya között az érme- és pénzrendszerre vonatkozólag kötendő szerződésről .....	289
<b>XIX. t. cz.</b> Az aranyforintra szülő kötelezettségek koronaértékbeli aranyérmekben való teljesítéséről .....	296
<b>XX. t. cz.</b> Az osztrák-magyar bank alapszabályai 87. cikkének kiegészítéséről .....	297
<b>XXI. t. cz.</b> Némely államadósság beváltásáról s a koronaérték behozatalára szükséges arany beszerzéséről .....	297
<b>XXII. t. cz.</b> A Janjicból Bugojnóig vezetendő keskenyvágányú vasutnak a Dolnji-Vakuftól Jajceig vezető szárnyvonallal együtt való építéséről .....	299
<b>XXIII. t. cz.</b> A szentes-hódmezővásárhelyi helyi érdekű vasut engedélyezéséről .....	300
<b>XXIV. t. cz.</b> Az ország erdélyi részeiben, továbbá a volt Kraszna-, Közép-Szolnok-, Zarándmegyék és a volt Kővárvidék területén a birtokrendezési, arányosítási és tagosítási ügyekben követendő eljárásról szóló 1880: XLV. t. cz. némely határozatainak módosításáról és kiegészítéséről	301
<b>XXV. t. cz.</b> A vasuti árúfuvarozás tárgyában Bernben 1890. évi október hó 14-én létrejött nemzetközi egyezmény becikkelyezéséről és az azzal kapcsolatos intézkedésekről .....	313
<b>XXVI. t. cz.</b> A törvényhatóságokról szóló 1886: XXI. t. cz. némely rendelkezéseinek módosításáról .....	376
<b>XXVII. t. cz.</b> A fogház- és elzárás-büntetés végrehajtása és a pénz-büntetésekbe befolyó összegek felhasználása tárgyában .....	376
<b>XXVIII. t. cz.</b> Az 1893. év első negyedében viselendő közterhekről és fedezendő állami kiadásokról .....	377
<b>XXIX. t. cz.</b> A tényleges birtokos tulajdonjogának a telekjegyzőkönyvbe bejegyzéséről és a telekjegyzőkönyvi bejegyzések helyesbítéséről .....	378

XXX. t. cz. Az állami tisztviselők nyugdíjazásáról szóló 1885: XI. t. cz. módosításáról .....	383
XXXI. t. cz. Kereskedelmi viszonyainknak Spanyolországgal való ideiglenes rendezéséről .....	383
XXXII. t. cz. Az aldunai Vaskapu-zuhatagon át épülő csatornának, valamint a csatornától Orsovaig terjedő folyamrésznek további lemélyítése tárgyában .....	384
XXXIII. t. cz. Az 1889. évi közösügyi zárszámadásra alapított végleges leszámolás szerint Magyarország terhére mutatkozó tartozás fedezéséről és az 1891. évi közösügyi kiadásokra Magyarország által pótlólag fizetendő összegekről .....	384

## 1893. évi törvényczikkek.

I. t. cz. A véderőről szóló 1889. évi VI. törvényczikk 14. §-a harmadik bekezdésének módosításáról és az 1893. évben kiállítandó újonczok megajánlásáról .....	387
II. t. cz. A ragados tüdőlob kiirtásáról .....	387
III. t. cz. Az országos nemzeti kiállítás költségeinek fedezéséről .....	389
IV. t. cz. Az állami tisztviselők, altisztek és szolgák illetményeinek szabályozásáról, és a megyei törvényhatóságok állami javadalalmazásának felemléséről .....	390
V. t. cz. Az 1893. év első negyedében viselendő közterhekről és fedezendő állami kiadásokról szóló 1892. évi XXVIII. törvényczikk hatályának az 1893. évi május hó végéig való kiterjesztéséről .....	409
VI. t. cz. Az országgyűlési tisztviselők tiszteletdíjának általánosszegen leendő megállapításáról .....	409
VII. t. cz. Az 1893. évi állami költségvetésről .....	410
VIII. t. cz. Az 1890. évi közösügyi zárszámadásra alapított végleges leszámolás szerint Magyarország terhére mutatkozó tartozás fedezéséről és az 1892. évi közösügyi kiadásokra Magyarország által pótlólag fizetendő összegekről .....	425
IX. t. cz. A m. kir. államvasutakon szükséges némely munkálatok költségeinek fedezéséről .....	425
X. t. cz. Az aradi és csanádi egyesült vasutak részvénytársaság hálózatahoz tartozó vasutvonalak engedélyokmányainak és engedélyokiratainak egyesítéséről .....	426
XI. t. cz. A balaton-szent-györgy—somogy-szobbi helyi érdekű vasut engedélyezéséről .....	435

<b>XII. t. cz.</b> A békés-csanádi helyi érdekű vasut engedélyezése tárgyában .....	435
<b>XIII. t. cz.</b> Az igazságügyi palotáról és költségeinek fedezéséről .....	436
<b>XIV. t. cz.</b> A fő- és székvárosban két állami Duna-híd építéséről .....	437
<b>XV. t. cz.</b> A horvát-szlavonországi 'gyógyfürdőhelyeken emelt új épületek ideiglenes házadómentességéről... ..	439
<b>XVI. t. cz.</b> A Duna folyam fajszi és Bogyiszló—Baja közötti szakaszainak szabályozásáról... ..	439
<b>XVII. t. cz.</b> A Rábán és mellékfolyóin az 1885. évi XV. törvényczikkel elrendelt szabályozás hátralevő részének befejezéséről... ..	440
<b>XVIII. t. cz.</b> A sommás eljárásról ... ..	440
<b>XIX. t. cz.</b> A fizetési meghagyásokról .....	493
<b>XX. t. cz.</b> A Szerbiával 1892. évi augusztus hó 9-én kötött kereskedelmi szerződés becikkelyezéséről .....	500
<b>XXI. t. cz.</b> A Szerbiával 1892. évi augusztus hó 9-én kötött állategészségügyi egyezmény becikkelyezéséről.....	552
<b>XXII. t. cz.</b> A tengeri szabad hajózást űző magyar kereskedelmi hajóknak állami segélyben és kedvezményekben való részesítéséről ....	558
<b>XXIII. t. cz.</b> A mesterséges borok készítésének és azok forgalomba hozatalának tilalmazásáról .....	561
<b>XXIV. t. cz.</b> A Rumániával a védjegyek kölcsönös oltalma tárgyában 1893. évi január 28-án kötött egyezmény becikkelyezéséről .....	564
<b>XXV. t. cz.</b> A Svéd- és Norvégországgal 1873. évi november hó 3-án kötött, és az 1874. évi XII. törvényczikkbe iktatott kereskedelmi és hajózási szerződés VI. cikkének módosítása iránt 1892. évi április hó 25-én létrejött nyilatkozat becikkelyezéséről .....	566
<b>XXVI. t. cz.</b> A községi, valamint a hitfelekezetek által fentartott elemi iskolákban működő tanítók és tanítónők fizetésének rendezéséről .....	567
<b>XXVII. t. cz.</b> A Koreával 1892. évi junius hó 23-án kötött barátsági, kereskedelmi és hajózási szerződés becikkelyezéséről .....	571
<b>XXVIII. t. cz.</b> Az ipari és gyári alkalmazottaknak baleset elleni védelméről és az iparfelügyelőről .....	589
<b>XXIX. t. cz.</b> A főrendiházban örökös tagsági joggal bíró családok Horvát-Szlavonországekban állandóan lakó tagjainak nyilvántartásáról 598	
<b>XXX. t. cz.</b> Az 1880: LXVI. törvényczikk pótlásáról .....	599
<b>XXXI. t. cz.</b> Az 1894. évi állami költségvetésről ... ..	599
<b>XXXII. t. cz.</b> A kir. curia és kir. ítélőtáblák ítélőbiráinak szaporításáról és az 1877: V. törvényczikk módosításáról .....	613
<b>XXXIII. t. cz.</b> Budapest székes főváros kerületi előjáróságairól ...	614

	Lap
<b>XXXIV. t. cz.</b> A csomagokban árult czikkek mennyiségtartalmának helyes megjelöléséről .....	623
<b>XXXV. t. cz.</b> Az 1894. évben kiállítandó újonczok megajánlásáról .....	625
<b>XXXVI. t. cz.</b> A csendőrtishti állomány kiegészítéséről .....	625
<b>XXXVII. t. cz.</b> A népfölkelés némely csoportjainak jelentkezési kötelezettségéről .....	626
<b>XXXVIII. t. cz.</b> Kereskedelmi viszonyainknak Spanyolországgal való ideiglenes rendezéséről .....	627
<b>XXXIX. t. cz.</b> A Gunjától Bosznia határáig vezetendő helyi érdekű vasut engedélyezéséről ...	627
<b>XL. t. cz.</b> A budapest-esztergomi helyi érdekű vasut engedélyezése tárgyában ...	628
<b>XLI. t. cz.</b> Az 1878. évi XX. törvénycikkbe iktatott és az 1887. évi XXIV. törvénycikkkel meghosszabbított vám- és kereskedelmi szövetség XVI. cikkének módosításáról .....	628

---



## RÖVIDÍTÉSEK MAGYARÁZATA.

Ap. P. T. a. vagy ed. = Approbatæ Constitutiones Pars, Titulus, articulus  
vagy edictum.

Art, art. = Articulus.

B. T. L. = Az osztrák Birodalmi Törvénylap (Reichsgesetzblatt. Pl. 1851  
B. T. L. 49 = 1851. évi B. T. L. 49. szám).

Comp. P. T. a. = Compilatæ Constitutiones Pars, Titulus, articulus.  
cs. = császári.

Cz., cz. = Czim.

Decr. = Decretum.

ed. = edictum (az Approbatæ Const. V. Része).

Hk. = Werbőczy István Hármaskönyve. (Hk. I. 1. = I. Rész 1. czim.)

Id. törv. szab. = Az 1861. évi országbirói értekezlet által javaslatba hozott  
ideiglenes törvénykezési szabályok.

k. = könyv, kötet.

kor. e. = A II. Mátyás megkoronázása előtt alkotott 1608. évi törvényczikkek.

kor. u. = A II. Mátyás megkoronázása után alkotott 1608. évi törvényczikkek

min. = miniszter, miniszteri.

Ny. p., par. = Császári nyílt parancs.

R. G. Bl. = Az osztrák «Reichsgesetzblatt» (hivatalos törvény- és rendelet-  
gyűjtemény. Pl. 1878. R. G. Bl. 64. = 1878. Reichsgesetzblatt 64. szám.

R. T. = Magyarországi Rendeleték Tára (Pl. 1869. R. T. 89 = 1869. évi R. T.  
89. lap).

rend. = rendelet.

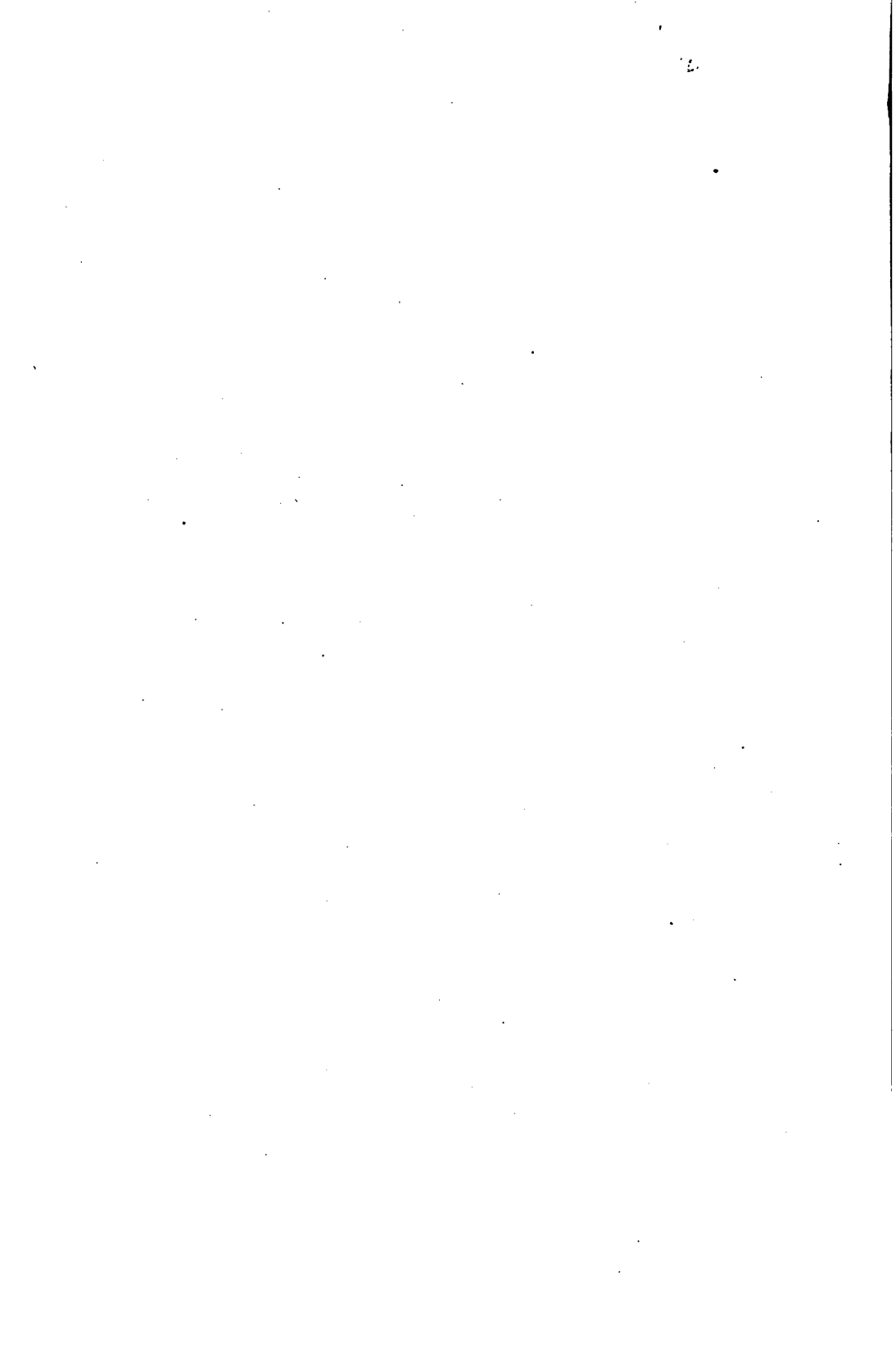
szab. = szabály, szabályzat.

T., Tit. = Titulus.

urb. = urbéri.

V. ö. = Vesd össze (Pl. v. ö. 1875: XX. t. cz. 20. §. = vesd össze az 1875:  
XX. törvényczikk 20. §-ával); v. ö. 20. §. = vesd össze az illető t. czikk  
20. §-ával.





# 1892. ÉVI TÖRVÉNYCZIKKEK.



## I. TÖRVÉNY-CZIKK.

### az 1892-ik évben kiállítandó ujonczok megajánlásáról.<sup>(1)</sup>

(Szentelést nyert 1891. évi december 31-én. Kihirdetett az «Országos Törvénytár»-ban 1892. évi január 13-én.)

1. §. Az 1889-ik évi VI. törvényczikk 14. §-a értelmében a közös hadsereg és haditengerészet számerejének biztosítása végett a magyar korona országaira eső 42.711 főnyi, továbbá a honvédség részére szükséges 12.500 főnyi ujonczjutalékoknak, végre az ugyanezen törvényczikk 15. §-ában említett póttartalékosoknak kiállítása, az 1892-ik évről kezdve megszavaztatik.

2. §. Ezen ujonczok, az előbb említett törvényczikk 37-ik és 38-ik §-ai értelmében felhivandók és az 1871-ik, 1870-ik és 1869-ik években született hadkötelesek korosztályai közül az 1892-ik évi március 1-től április 30-ig terjedő időszak alatt állítandók ki.

3. §. Ezen törvény kihirdetése napján lép hatályba s végrehajtásával a honvédelmi miniszter bízatik meg.

## II. TÖRVÉNY-CZIKK

### az 1895. évben Budapesten tartandó országos nemzeti kiállításról.<sup>(2)</sup>

(Szentelést nyert 1892. évi január 10-én. Kihirdetett az «Országos Törvénytár»-ban 1892. évi január 13-én.)

1. §. Az 1895. évben Budapesten általános országos nemzeti kiállítás tartatik.<sup>(3)</sup>

2. §. A kiállítást az illetékes miniszterek és egyéb szakkörök közreműködésével, a kereskedelemügyi miniszter rendezi.

3. §. Utasítatik a kereskedelemügyi miniszter, hogy a pénzügyminiszterrel egyetértve, a kiállítás költségeinek fedezése és annak módzatai iránt kellő időben tegyen az országgyűlésnek előterjesztést.

4. §. A kiállítás befejeztéig az ország bármely részében országos iparkiállítás általában nem, vidéki vagy részleges iparkiállítás pedig csak a kereskedelemügyi, illetve a földművelésügyi miniszter engedélye mellett rendezhető.

5. §. A jelen törvény végrehajtásával a ministerium bízatik meg.

(1) Az 1891. évi megajánlást az 1890: XL. t. cz. az 1893. évit pedig az 1893. I. t. cz. tartalmazza.

(2) V. ö. 1893: III. t. cz., országos nemzeti kiállítás költségeinek fedezéséről; 1895: XVII. t. cz., az orsz. nemzeti kiállítás költségeinek részbeni fedezésére rendezendő osztálysorsjátékról.

V. ö. még 1883: XII. t. cz., az 1883. évben Budapesten tartandó országos általános kiállításról.

(3) Az 1893: III. t. cz. 3. §-a értelmében a kiállítás 1896-ban tartatott meg.

### III. TÖRVÉNY-CZIKK.

a német birodalommal 1891. évi december 6-án kötött kereskedelmi- és vámszerződés becikkelyezéséről.<sup>(1)</sup>

(Szentelést nyert 1892. évi január 30-án. A jóváhagyási okmányok kicseréltek Bécsben 1892. évi január 30-án. Kihirdetett az «Országos Törvénytar»-ban 1892. évi január 31-én.)

A német birodalommal 1891. évi december hó 6-án kötött kereskedelmi- és vámszerződés ezennel az ország törvényei közé iktattatik.

Szövege a következő :

(Hivatalos fordítás.)

Ő Felsége az ausztriai császár, Csehország királya stb. és Magyarország apostoli királya egyrészről, és

Ő Felsége a német császár, Poroszország királya, a német birodalom nevében másrészről,

azon óhajtól vezéreltetve, hogy államaik között a kereskedelmi és forgalmi viszonyt bensőbbé tegyék, elhatározták, hogy az 1884. évi május hó 23-án kötött és jelenleg is fennálló kereskedelmi szerződés helyébe új kereskedelmi és vámszerződés lépjen, mely hosszabb időre kötve szilárd alapot fog nyújtani a földmívelés és az ipar termékei kölcsönös kicserélésének fejlesztésére és a mely egyszersmind alkalmas indokul szolgálhat arra is, hogy államaik kereskedelmi és forgalmi viszonyait más államokkal is megfelelő szerződések útján szabályozhassák és e czélból tárgyalásokba bocsátkoztak és meghatalmazottaikká kinevezték, még pedig :

Ő Felsége az ausztriai császár, Csehország királya stb. és Magyarország apostoli királya :

Kőröspataki Kálnoky Gusztáv gróf urat, valóságos belső titkos tanácsosát és kamarását, lovassági tábornokát, a császári ház és a külügyek miniszterét és

(1) V. ö. a korábbi szerződés tekintetében 1888 : V. t. cz., a Németországgal 1887. decz. hó 8-án kötött kereskedelmi egyezmény becikkelyezéséről. Még korábbi szerződéseink tekintetében v. ö. az 1869 : VII., 1877 : XXVII., 1878 : XVIII., 1878 : XXXVI., 1879 : LVIII., 1880 : XXVIII. és XXIX., 1881 : LVII. és LXVIII., 1887 : XLI. t. cikkeket.

E szerződéssel kapcsolatban v. ö. a következő 1892 : IV. és 1892 : V. t. cikkeket. Szegényjogi szerződésünket Németországgal az 1887 : X. t. cz. tartalmazza. L. még 1880 : XXXVI. t. cz., a hatóságok és közhivatalnokok által kiállított vagy hitelesített okiratok hitelesítése tárgyában a német birodalommal 1880 febr. 25-én kötött szerződésről. (L. az ennek kapcsán idézett 1880 aug. 6. 2292. M. E. sz. összminisz. rend. módosítása tárgyában az 1897 jan. 25. 751. M. E. sz. a kibocsátott összminiszteri rend. az 1897. Budapesti Közlöny 25. számában.

V. ö. még az 1882 : XVI. t. cikkeket, az osztrák-magyar vámterület általános vámtarifájáról (és az ezen t. cikkhez fűzött megjegyzéseket); továbbá 1869 : IX. t. cz., a tiroli Jungholz községnek a bajor vám- és közvetett adórendszerhez kapcsolása iránt Bajorországgal 1868 május 3-án kötött szerződésről; 1876 : XLVIII. t. cz.; A liechtensteini fejedelemséggel 1876 decz. 3-án kötött adó- és vámegyesítési szerződés becikkelyezéséről; 1891 : VII. t. cz., Mittelberg osztrák községnek a német birodalom vámrendszeréhez való csatolása iránt a német birodalommal 1890 decz. 2-án kötött szerződés becikkelyezéséről. 1892 január 31. 6955. számú pénzügymin. rend., az 1892. évi február hó 1-én életbeléptetett kereskedelmi szerződések, és pedig az 1891. évi december hó 6-án a Német birodalommal kötött kereskedelmi és vámszerződés, az Olaszországgal és Belgiummal kötött kereskedelmi és hajózási szerződés, valamint az 1891. évi december hó 10-én a Svájc czal kötött kereskedelmi szerződés némely határozmányainak végrehajtása iránt. (1892. R. T. 161.)

Ő Felsége a német császár, Poroszország királya :

ő főméltóságát VII. Reuss Henrik herceget, főhadsegédét és lovassági tábornokát és Ő Felsége az ausztriai császár, Csehország királya stb. és Magyarország aposti királyánál rendkívüli és teljhatalmu nagykövetét ; kik a mindkét részről jóváhagyás fentartásával, a következő kereskedelmi és vámszerződést állapították és kötötték meg :

#### 1. CZIKK.(1)

A szerződő felek kötelezik magukat, hogy az országaik közti kölcsönös forgalmat semmiféle be-, ki- vagy átviteli tilalom által gátolni nem fogják.

Ez alól kivétel tehető csupán :

a) a dohány, só, lópor és egyéb robbantó szereknél, valamint más oly cikkeknel, melyek a szerződő felek egyikének területén állami egyedárúság tárgyát képezik ;

b) egészségrendőri tekinteteből ;

c) hadi szükségleteknél, rendkívüli körülmények között.

#### 2. CZIKK.

A ki- és beviteli illetékeknek összegére, biztosítására és beszedésére, valamint az átvitelre nézve is, a szerződő felek egyike sem bánhatik más államokkal kedvezőbben, mint a másik szerződő féllel.

Ennélfogva más államoknak ezen tekintetben engedett minden kedvezmény a másik szerződő félnek, viszonykedvezmény nélkül, egyidejűleg megadandó.

Kivételnek ez alól :

1. azon kedvezmények, melyeket egyik szerződő fél valamely szomszéd országnak bizonyos határvonalak és egyes területi részek lakosai számára a forgalom könnyítése céljából engedélyezni fogna ;

2. az egyik szerződő fél által már megkötött vagy jövőben megkötendő vámegylet alapján nyújtott kedvezmények.

#### 3. CZIKK.(2)

A szerződő felek megállapodtak abban, hogy az egyik félnek szabad forgalmából a másik fél területére való bevitelnél a német vámterületen az A) mellékletben és az osztrák-magyar vámterületen a B) mellékletben felsorolt áruk vámmentesen fognak kezeltni, illetve az ezen mellékletekben felsorolt áruk után az ott megállapított beviteli vámnoknál magasabb vámok nem fognak szedetni.

Ha a szerződő felek egyike az A), illetve a B) mellékletben felsorolt valamely belföldi termelésű vagy gyártású áruira új beladót vagy adópótléket vetne ki, a hasonló külföldi áru a bevitelnél egyenlő vagy megfelelő adóval terhelhető.

(1) V. ö. a zárjegyzőkönyvet az 56. lapon.

(2) V. ö. a zárjegyzőkönyvet az 57. lapon.

## 4. CZIKK.

Azon áruktól, melyek az egyik szerződő fél területén át, a másik szerződő fél területéből ki vagy abba bevitetnek, átviteli illetékeket szedni nem szabad.

Ezen megállapodás mind a történt átrakodás vagy lerakás után, mind a közvetlenül átszállított árukra is alkalmazandó.

5. CZIKK.<sup>(1)</sup>

A kölcsönös forgalom további könnyítése céljából — ha a kivitt és ismét visszahozott tárgyak azonossága kétségen kívül való — mindkét részből be- és kiviteli vámmentességet élvezendek :

a) oly áruk (a fogyasztási tárgyak kivételével), melyek az egyik szerződő félnek szabad forgalmából a másik terület vásárait vagy sokadalmaira vitetnek, vagy a sokadalmi és vásári forgalmon kívül bizonytalan eladásra oda szállíttatnak, valamint a kereskedő utazók által behozott mustrák ; ha mindezen tárgyak előre meghatározott határidő alatt el nem kelve, visszavitetnek ;

b) oly marha, mely a másik szerződő fél vásárait vitetik és el nem kelvén, onnan visszaszállíttatik.

6. CZIKK.<sup>(1)</sup>

A határkerületi kölcsönös forgalom könnyítése céljából, a szerződő felek közt a C) mellékletben foglalt határozatok állapítottak meg.

7. CZIKK.<sup>(1)</sup>

Az oly áruk vámhivatali kezelésére nézve, melyek a kísérőjegy melletti eljárás alá esnek, a forgalmi könnyítés kölcsönösen az által nyújtatik, hogy az ily áruknak az egyik szerződő fél területéről a másik fél területére való közvetlen átvitele alkalmával a zárlevétel, más zár rátétele és az áruk kirakatása elmarad, a mennyiben az e végből megállapított követelményeknek elég tétetett.

8. CZIKK.<sup>(1)</sup>

A szerződő felek továbbra is figyelemmel lesznek arra, hogy átelleses határszéli vámhivatalaikat, hol azt a viszonyok megengedik, mindenkör egy helyre rendelendik ; hogy így az áruknak az egyik vámterületről a másikra való átlépésénél a hivatalos eljárás egyidejűleg történhessék.

## 9. CZIKK.

Oly belső adók, melyek a szerződő felek területei egyikében, akár az állam, akár a községek és testületek javára, valamely termék előállítását,

---

(1) V. ö. a zárjegyzőkönyvet a 61. és 62. lapon.



elkészítését vagy fogyasztását jelenleg terhelik vagy jövőben terhelni fogják, a másik fél termékeit semmi szín alatt sem illethetik nagyobb mértékben vagy terhelőbb módon, mint a saját terület hasonló termékeit.

#### 10. CZIKK.(1)

A szerződő felek kötelezik magukat, hogy a területeikre vagy azokból kifelé való csempészkedés elhárítására és megbüntetésére kellő eszközökkel ezentul is közreműködni fognak; az e célra kibocsátott büntető törvényeket fentartani, a bírói segínyt megadni, a másik szerződő fél felügyelő hivatalnokainak a csempészek üldözését területeiken megengedni, s azoknak adó-, vám- és rendőrhivatalnokai, mint szintén a helységi előljárók által minden szükséges felvilágosítást és segítséget nyújtani fogják.

Az ezen általános határozmányok szerint megkötött vámkartelt a D) meléklet tartalmazza.

Határszéli vizekre és oly határszéli területrészekre nézve, hol a szerződő felek területei idegen államokkal határosak, az örököségi szolgálatnál a kölcsönös gyámolítás végett megállapított szabályok fentartatnak.

#### 11. CZIKK.(2)

Mindegyik szerződő fél a másik fél tengeri hajóit s azok rakományait, ugyanazon feltételek alatt s ugyanazon illetékek mellett bocsátandja be, mint saját tengeri hajóit. Ez áll a tengerparti hajózásra nézve is.

Mindenik szerződő fél hajóinak állami illetősége hazájuk törvényei szerint ítélendő meg.

A mindkét részről mértélevelek a szerződő felek közt megállapított külön egyezményhez képest fognak elismertetni.

#### 12. CZIKK.

A szerződő felek egyikének azon hajóitól, melyek szerencsétlenség vagy szükség eseteiben a másik fél kikötőibe futnak be, hacsak a tartózkodás szükségtelenül meg nem hosszabbítatik vagy kereskedelmi forgalomra nem használtatik, hajózási vagy kikötői illetékek nem szedhetők.

Oly megsérült vagy partra vetett áruktól, melyek az egyik szerződő fél hajóira voltak rakva, a másik fél, fentartva egyedül a netaláni mentődíjt, csak akkor szedhet illetéket, ha fogyasztás alá kerülnek.

#### 13. CZIKK.

A szerződő felek területein levő minden természetes és mesterséges vízi utakon, a hajózás az azok egyikehez tartozó hajósoknak és járműveknek ugyanazon feltételek alatt s a hajó vagy rakománytól fizetendő ugyanazon illetékek mellett fog megengedtetni, mint a hogy az a saját hajósoknak és járműveknek van megengedve.

(1) V. ö. a zárjegyzőkönyvet a 84. lapon.

(2) V. ö. a zárjegyzőkönyvet a 67. lapon.

## 14. CZIKK.

Az országos és egyéb közutak, csatornáknak, zsilipek, kompok, hidak és hidnyilások, kikötők és kiszálló helyeknek, a hajózható víz megjelölésének és világításának, a réven kalauzolásnak, a darucsigák és mérlegintézeteknek, a lerakó helyeknek, a hajóáruk megmentésére és biztonságba helyezésére szolgáló intézeteknek s több efféléknek használata, a mennyiben az építmények vagy intézetek közforgalomra szánvák és kezelteszenek azok akár az állam, akár magánjogosítottak által, a másik szerződő fél alattvalóinak is ugyanazon feltételek és illetékek mellett lesz megengedendő, mint a saját állambelieknek.

A tengervilágítás- és hajókalauzolásnál megengedhető eltérő határozatok fentartása mellett, csak az ily építmények vagy intézetek valóságos használatáért lesznek illetékek szedhetők.

Az ország határain áthaladó forgalomra vetett uti vámok oly állami közutakon, melyek közvetlenül vagy közvetve a szerződő felek területeinek egymásközi vagy azoknak a külfölddel való összeköttetésére szolgálnak, az ut hosszához mérve, a saját állami területre szorító forgalom után szedett vámokat meg nem haladhatják.

## 15. CZIKK.(1)

Vasutakon a két szerződő fél területeinek lakói közt sem a viteldijakra, sem a kezelés idejére és módjára nézve különbség nem fog tétetni. Jelesül az egyik fél területéről a másik fél területére menő vagy az utóbbin keresztülmenő szállítmányok sem a kezelésre, sem a viteldijakra nézve kedvezőlenebb bánásmód alá nem fognak esni, mint az illető fél területéből elmenő, vagy az abban maradó szállítmányok.

Az egyik szerződő fél területén fekvő vasuti állomások közt közvetlen vasuti összeköttetés által fentartott személy- és áruforgalom számára a tarifák ezen terület törvényes pénzértékében állapítandók meg, még az esetben is, ha az ezen forgalomban használt vasuti összeköttetés egészen vagy részben oly vasuti intézet kezelése alatt áll is, melynek székhelye a másik fél területén fekszik.

Csatlakozási vonalokon és a mennyiben egyedül a határhoz legközelebb fekvő mindkét részbeli állomások közti forgalomról van szó: a személy- és áruforgalomban fizetendő illetékek beszedésénél még az esetben is, ha a tarifa nem a beszedő helyen érvényes pénzértékben szól, a beszedő helyen érvényes törvények szerint megengedett fizetési eszközöknek elfogadása — az időszerinti árfolyam számbavételével — meg nem tagadható.

A fizetési eszközöknek így szabályozott elfogadása a leszámolás tekintetében érdekelt vasuti igazgatóságok közti megállapodást semmi tekintetben nem gátolja.

## 16. CZIKK.(1)

A szerződő felek azon lesznek, hogy területeikben a vasuti áruszállítás az egy helyen összetalálkozó pályák közti közvetlen sinösszeköttetések előállí-

(1) V. 5. a zárjegyzőkönyvet a 67. lapon.

tása és szállító eszközöknek egyik pályáról a másikra átvitele által lehetőleg megkönnyíttessék.

A két szerződő fél oda fog hatni, hogy a két részbeli vasuti igazgatóságok a személy- és áruforgalomban közvetlen expeditiókat vagy direct tarifákat léptessenek életbe, mihelyt és a mennyiben ezt a két fél kívánatosnak jelölendi meg.

A direct forgalomra nézve egységes szállítási határozmányoknak megállapítása, különösen a szállítási határidő tekintetében, a mindkét részbeli legfelsőbb felügyelő hatóságok közvetlen megegyezésének fentartatik.

#### 17. CZIKK.

A szerződő felek arra kötelezik magukat, hogy mindkét részbeli területeiken a vasutforgalmat akadályoztatások ellen biztosítsák.

#### 18. CZIKK.(1)

A szerződő felek ott, hol határszéleiken közvetlen sinösszeköttetések léteznek és a szállító eszközök átmenete történik, azon árukat, melyek szabályszerűen lezárható kocsikban vitetnek be és ugyanazon kocsikon az ország belsejében oly helyre szállíttatnak, hol az elintézésre jogosított vám- vagy adóhivatal létezik: a határszálen való bevallástól, lerakástól és átvizsgálástól, mint szintén a csomózártól felmentendik, a mennyiben azok a rakjegyzékek és fuvarlevelek átadása által bevitelre bejelentetnek.

Oly áruk, melyek szabályszerűleg lezárható vaspályakocsikon valamelyik szerződő fél területén át, a másiknak területéből ki-, vagy oda be-, átrakodás nélkül vitetnek, az árubevallástól, lerakodástól és átvizsgálástól, mint szintén a csomózártól, ugy az ország belsejében, mint a határszéleken menten hagyandók, a mennyiben azok a rakjegyzékek és fuvarlevelek átadása által átvitelre bejelentetnek.

A fentebbi határozmányok foganatosítása azonban attól feltételeztetik, hogy az érdekelt vaspálya-igazgatóságok a kocsiknak az ország belsejében levő elintéző hivatalnál vagy a kimeneti hivatalnál sértetlen zárral és kellő időben megérkezése iránt kötelezettséget vállaltak.

A mennyiben a szerződő felek egyike a vámkezelés tekintetében más államokkal az itt említetteknel nagyobb könnyítéseket állapított volna meg, e könnyítések a másik féllel való forgalomnál is, a kölcsönösség feltétele mellett, alkalmazást találnak.

#### 19. CZIKK.(2)

A szerződő felek alattvalói, a kereskedés és ipar megkezdése és folytatása, valamint a fizetendő adóra nézve a belföldiekkel egyforma bánásmódban részesülnek. Vásárok és sokadalmak látogatásánál a másik fél alattvalói ugyanazon bánásmód alá esnek, mint a saját alattvalók.

(1) V. ö. a zárjegyzőkönyvet a 67. lapon.

(2) V. ö. a zárjegyzőkönyvet a 68. lapon.

A gyógyszerészeti iparra, a kereskedelmi alkuszok üzletére és vándoriparra — beleértve a házalást is — az említett határozmányok nem alkalmazhatók.

Kereskedők, gyárosok és más iparüzők, kik ki tudják mutatni, hogy azon államban, melyben laknak, az általuk gyakorlott üzlet után a törvényes adót fizetik, ha akár személyesen, akár szolgálatukban álló utazók által vásárlásokat tesznek vagy magukkal vitt mustrák mellett megrendeléseket keresnek, a másik fél területén ezért semminemű további illetékek fizetésére nem kötelezhetők.

A szerződő felek egyikének alattvalói, kik különböző államok helyei közt fuvarozást, tengeri vagy folyamhajózást üznek, ezen iparüzletért a másik fél területén ipar-adó alá nem vethetők.

Az egyik szerződő fél területén jogszerűen fennálló részvénytársaságok, betéti részvénytársaságok és mindennemű biztosító társaságok, a másik fél területén, az itt érvényes törvényes és rendeleti határozatok megtartása mellett, üzletet folytathatnak és jogaikat a törvényszék előtt érvényesíthetik.

#### 20. CZIKK.(1)

A szerződő felek kölcsönösen megengedik egymásnak, hogy a másik fél mindazon kikötőiben és kereskedelmi piaczaiban, a hol valamely más állam konszulai működhetnek, ilyeneket szintén nevezhessenek.

A szerződő felek egyikének konszulai, a kölcsönösség feltétele mellett, a másik fél területén ugyanazon jogokat, szabadalmakat és kedvezményeket élvezendik, melyeket bármely más állam konszulai gyakorolnak vagy gyakorolni fognak.

#### 21. CZIKK.(1)

A szerződő felek mindegyike külföldi konszultait kötelezni fogja, hogy a másik fél alattvalóinak, a mennyiben az az illető helyen konsul által képviselve nincs, oltalmat és segédelmet ugyanazon módon és nem magasabb illetékek mellett nyujtsanak, mint saját alattvalóinak.

#### 22. CZIKK.(1)

A szerződő felek egymásnak kölcsönösen megengedik, hogy vámhelyeikre tisztviselőket küldhessenek ki oly célból, hogy a vámügyre és határszéli őrködésre vonatkozó ügykezelésről tudomást szerezzenek, mire ezen tisztviselőknek mindenkor készséggel nyujtandó alkalom.

A két vámterület számvitele és statisztikája iránt kölcsönösen minden kívánt felvilágosítás meg fog adatni.

#### 23. CZIKK.

A jelen kereskedelmi- és vámszerződés a szerződő felek területeivel jelenleg vámegyesült vagy jövőben vámegyesülendő országokra vagy országrészekre is kiterjed.

(1) V. ö. a zájegyzőkönyvet a 69. lapon.

## 24. CZIKK.

A jelen szerződés, a mai napon kötött állategészségügyi egyezménynyel egyidejűleg 1892. évi február hó 1-jével lép életbe, illetve a fennálló kereskedelmi szerződés helyébe és 1903. évi december hó 31-ig marad érvényben. Ha azonban a szerződő felek egyike sem nyilvánítaná 12 hónappal az említett időszak lejártá előtt a szerződés hatályának megszüntetése iránti szándékát, az érvényben marad egy év lefolytáig azon naptól számítva, a melyen a szerződő felek egyike azt felmondandja.

## 25. CZIKK (1)

Jelen szerződés jóváhagyási okmányai Bécsben minélelőbb kicserélendők. Minek hitelül a mindkét részbeli meghatalmazottak a jelen szerződést aláírták és pecsétjeikkel ellátták.

Kelt Bécsben, 1891. évi december hó 6-án.

(P. H.) *Kálnoky* s. k.

(P. H.) *Reuss* s. k.

---

(1) V. ö. a zájegyzőkönyvet a 69. lapon.

## A. melléklet.

## Vámok a német vámterületre való bevitelnél.

A szerződés megkötésekor érvényes német általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Márka 100 kgkint
1 b)-ből	Korpa, malátacsira.....	vm.
2 c)	Pamutfonalak, tiszta pamutból vagy lennel, selyemmel, gyapjuval vagy más növényi vagy állati fonóanyagokkal vegyesen :	
4.	hármásával v. többesével sodrott fonalak, egyszer és ismételtlen czéfnázva, nyers állapotban, fehérítve, festve	48.—
5.	kettős fonalak, ismételtlen czéfnázva, nyers állapotban, fehérítve, festve; ugyszintén a kisebb forgalom számára kiszerelt mindennemű pamutczéfná .....	70.—
d)	Pamutárúk tisztán pamutból vagy fémszálakkal vegyesen, selyem, gyapju vagy a 41. sz. alatt megnevezett más állati szőrök nélkül :	
3.	az 1., 2. és 6. sz. alá nem tartozó minden sűrű szövet ; nyers (nyers fonálból készült) ritkás szövetek a függönykermék kivételével, a mennyiben az 1. sz. alá nem tartoznak ; kötött árúk ; paszománt- és gombkötőárúk ; ugyszintén fémszálakkal vegyes fonadékok	120.—
3 a)-ból	Ólomtajt .....	vm.
4a) 1-ből	Kefék hánscból, szalmából, kákából, fűből, gyökerekből, sásból s efélékből, fénymázozatlan vagy fényezetlen fával vagy vassal kapcsolatban is .....	4.—
	Seprók hánscból, szalmából, kákából, fűből, gyökerekből, sásból s efélékből, fénymázozatlan vagy fényezetlen fával vagy vassal kapcsolatban is .....	3.—
b)	Finom kefekötő- és szitakötő-árúk, más anyagokkal kapcsolatban is, a mennyiben ezáltal a 20. sz.-hoz nem tartoznak .....	24.—
5 a)-ból	Illó olajok a c) és m) alatt foglaltak kivételével ; ipari és gyógyászati használatra való alkohol- vagy aether-tartalmu esszenciák .....	20.—
	Grafit kis táblákba és tuskókba stb. préselve vagy vágva	2.—
d)-ból	Gyufák .....	10.—
e)-ból	Sárga és vörös kéksavas káli .....	8.—
i)-ból	Égetett szóda .....	2.50
k)	Nyers szóda, természetes vagy mesterséges ; jegeczedett szóda ; hamuzsir .....	1.50
m)-ból (2)	Summach, őrlve is ; nyers és tisztított kén ; nyers vagy tisztított borkő ; édesgyökérnedv ; bórax és	

(1) V. 5. alább a 49. lapon a C. mellékletet a határforgalomban való vámkönnyítésekről és a zárjegyzőkönyvet a 58. lapon. V. 5. még 1893. jun. 21. 37648. sz. keresk. min. rend. a Németországba vitt ágytól származási bizonylati tárgy. (1893. R. T. 1779.)

(2) V. 5. az 58. lapon a zárjegyzőkönyv 1. pontját.

A szerződés megkötésekor érvényes német általános vám- tarifa száma	Az áru megnevezése	Márka 100 kg-ért
	bórsav; citromsav és citromlé cukor nélkül; egyéb ipari és gyógyászati használatra való nyers termények és vegyészeti gyártmányok, különösen vegyészeti, gyógyszerészeti és festékárúk is, mind ezen árúk, a mennyiben a) egész l), n) vagy o), vagy a tarifának más számai alá nem tartoznak; benzol és hasonló könnyű kátrányolajok; terpentínolaj; gyantaolaj; állati olaj; gyártott és természetes ásványvizek, a palaczkokkal és korsókkal együtt; ostya pecsételéshöz; süritett nedvek; száraz és tépszaszteri borseprő	vm.
6 b)	Kovácsolható vas (hegesztett aczél, folytvas, folytaczél) rudakban, ideértve a formás vasat is; keréktalpvas; ekevas; sarok- és szögletvas; vasuti sinek; sinhevederek, vasuti aljazati lemezek, vasuti talpak	2.50
	Jegyzet. Kovácsolható vasrudakban, 12 cm.-nél nem hosszabb, átolvasztásra	1.50
e) 2	Durva vasárúk:	
a)	külön meg nem nevezettek, fával kapcsolatban is	6.—
β)	leköszörülve, firniszelve, rezezve, czinkezve, ónozva, olmozva vagy zománczozva, de sem csiszolva, sem fénymázozva; ugyanczint mindenemü korcsolya, kalapács, szekercze, fejsze, közönséges lakat, durva kés, kasza, sarló, vakaró, toronyóra, srófkulcs, szögletmérték, fa-, lakat-, kerék- és drótsróf, fogók, préselt kulcsok, trágya- és szénavillák	10.—
γ)	kézi reszelők, kardpengék, gyaluvasak, vésők, posztónyíró-, szabó-, sövényvágó- és pléhvágóollók, fűrészek, fűrők, csavarmetszők, gépekhez való kések, papiroskések és hasonló szerszámok	15.—
e) 3	Finom vasárúk:	
a)	finom vasöntvényből, u. m.: könnyű disztmény öntvényből, csiszolt öntvényből, műöntvényből, kovácsolható öntvényből;	
β)	kovácsolható vasból, csiszolva v. fénymázozva; kések, ollók, kötőtűk, horgolótűk, kardgyártómunkák stb.; mindezen árúk, külön meg nem nevezve, fával vagy más anyagokkal kapcsolatban is, a mennyiben ez által a 20. sz. alá nem tartoznak	24.—
7 a)-ból	Földnemek és nyers ásványi anyagok, égetve, iszapolva vagy őrölve is, ugyanczint érczek, előkészített állapotban is, a mennyiben ezen árúk mint vám alá tartozók külön megnevezve nincsenek	vm.



A szerződés megkötésekor érvényes német általános vám- tarifa száma	Az áru megnevezése	Márka 100 kgkint
8-ból	Len és kender, nyers állapotban, áztatva, törve vagy gerebenezve, csepű és egyéb hulladékok is .....	vm.
9 a)	Buza .....	3.50
b) a)	Rozs .....	3.50
β)	Zab .....	2.80
r)	Tatárka .....	2.—
δ)	Hüvelyesek .....	1.50
ε)	Más külön meg nem nevezett gabonaneműek .....	1.—
c)	Árpa .....	2.—
d) a)	Repcze, répamag, mák, sesammag, földi-dió és más külön meg nem nevezett olajos gyümölcs .....	2.—
e)-ből	Tengeri .....	1.60
f)-ből	Maláta (árpamaláta) .....	3.60
g)	Anizs, koriander, édes kömény és köménymag .....	3.—
h)	Friss szőlő, étkezésre való .....	4.—
	Étkezésre való szőlő, a postán érkező 5 kilogrammnál teljsúlyban nem nehezebb csomagokban .....	vm.
	Másféle friss szőlő .....	10.—
	Másféle friss szőlő (szüretelt szőlő), hordókban vagy üstökcsikban becsömöszölve, tekintet nélkül a netán bekövetkezett erjedésre — ha a becsömöszölt tömeg a gyümölcs minden alkatrészét, tehát a szőlő levén kívül a szarát, magvakat és a héjat is tartalmazza — a következő vám mellett bocsáttatik be .....	4.—
k)	Csokrokra és díszítésre való friss virágok és levelek; élő növények és növényrészek; lóhermag, luczerna; esparsettemag; friss főzelék és kertü termés; burgonya; külön meg nem nevezett friss gyümölcs (a szőlő és a déli gyümölcs kivételével) és a föld- művelésnek egyéb külön meg nem nevezett terményei .....	vm.
10 a)	Zöld és más természetes színű közönséges öblös üveg (üvededény), sem préselve, sem köszörülve v. surolva, közönséges fűzfavessző-, káka-, szalma- vagy nádfo- nással is; üveganyag; optikai üveg, nyers állapotban (flint-, crown-üveg); nyers, bordás, öntött üvegtáblák (fedélüveg); zománcanyag és üvegmáz; üvegcsövek és üvegpálcák, színkülönbség nélkül, a milyenek a gyöngykészítéshez és műfuváshoz használatnak .....	3.—
b)	Mustrátlan, köszörületlen, surolatlan, préseletlen, vagy csak köszörült vagy surolt dugóju, fenekü vagy szélü fehér öblös üveg .....	8.— teljsúly
d) 1	Nyers, köszörületlen tükörtábla .....	3.—
2-ből	Színes tábla- (ablak-) üveg .....	24.— teljsúly

A szerződés megkötésekor érvényes német általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Márka 100 kgkint
	<b>Jegyzet : Csúcskorongok</b> .....	<b>12.—</b>
<b>e) (1)</b>	Csillárfüggő üvegből, üveggombok (fülekkel vagy a nélkül), ha színesek is ; külön meg nem nevezett fehér tömör üveg ; préselt, köszörült, csiszolt, surolt, metszett, étetett, mustrás üveg, a mennyiben <i>d)</i> vagy <i>f)</i> alá nem tartozik .....	<b>teljsuly</b>  <b>12.—</b>
	<b>Jegyzet : e)-hez :</b> Üveglemezek, üvegyöngyök, üvegzománcz, üveg-cseppek, ha színesek is .....	<b>2.—</b>
<b>f) (2)</b>	1. Színes üveg az <i>a)</i> <i>d)</i> és <i>e)</i> alatt foglalt kivételével, préselve, köszörülve, csiszolva, surolva, metszve, étetve, mustrásan is .....	<b>15.—</b>
	2. Üveglemezek, üvegyöngyök, üvegzománcz, üveg-cseppek, üveggombok (fülekkel vagy a nélkül), festve, aranyozva vagy ezüstözve .....	<b>15.—</b>
	3. Egyéb festett vagy aranyozott (ezüstözött) üveg ; hamis kövek foglalás nélkül .....	<b>20.—</b>
	4. Üveg- és zománczárúk más anyagokkal kapcsolatban, a mennyiben ez által a 20. sz. alá nem tartoznak .....	<b>24.—</b>
	<b>Jegyzet f)-hez :</b> Mustrátlan, köszörületlen, surolatlan, festetlen, préseltlen, vagy csak köszörült vagy surolt dugóju, fenekü és szélü tej- és alabastromüveg .....	<b>10.—</b>
<b>11 a)-ból</b>	Lószór, nyersen, gerebenezve, főzve, festve, fűrtökbe rakva is, fonva ; söрте ; nyers ágytoll .....	<b>vm.</b>
<b>f)-ból</b>	Tisztított és megmunkált ágytollak .....	<b>vm.</b>
<b>12 a)</b>	Nyers bőrök (frissen, sózva, meszezetten, szárítva), bőrkészítéshez valók, szőrtelenítve is .....	<b>vm.</b>
<b>13 a)-ból</b>	Faszén.....	<b>vm.</b>
<b>b)</b>	Fakéreg és timárcser .....	<b>vm.</b>
<b>c)</b>	Épület- és műfa :	
<b>1.</b>	nyers vagy a keresztmetszet irányában fejszével vagy fűrészzel dolgozva vagy megnagyolva, kéreggel vagy a nélkül ; tölgydongák .....	<b>0.20</b> vagy egy köbméter
<b>2.</b>	a hossz tengely irányában megácsolva vagy más módon mint nagyolás után előkészítve vagy felaprózva ; az 1. pont alá nem tartozó dongák ; hántatlan kötőfűz és abroncsfa ; kerékagy ; keréktalp és kerékküllő .....	<b>1.20</b> <b>0.30</b> vagy egy köbméter
<b>3.</b>	a hossz tengely irányában fűrészelve ; gyalulatlan deszkák ; fűrészelt szegélyfák és egyéb fűrés- és metszett árúk .....	<b>1.80</b> <b>0.80</b> vagy egy köbméter
<b>d)-ból</b>	Durva, nyers, festetlen kádár-, esztergályos-, asztalos-	<b>4.80</b>

(1) V. ö. az 58. lapon a zárjegyzőkönyv 2. pontját.

(2) V. ö. az 58. lapon a zárjegyzőkönyv 2. és 3. pontját.

A szerződés megkötésekor érvényes német általános vám-tarifa száma	Az áru megnevezése	Márka 100 kgkint
	munkák és csupán gyalult faárúk és kerékgyártó-munkák, a kemény fából való butorok és a furnirozott butorok kivételével; hántolt kötőfűz; nem festett, nem páczolt, nem fénymázozott, nem fényezett vagy nem firniszelt durva kosárkötő-árúk .....	3.—
	Festetlen fonadékok szilánkból.....	1.—
	Szaruszeletek és nyers csupán metszett csonttáblák .....	1.50
e)	Furnirokká metszett fa; enyvezetlen, páczolatlan parketta-részek .....	5.—
f)-ből	Fabutor és butorrészek, a mennyiben d) és g) alatt nem foglaltatnak, részben nemtelen fémekkel, cserzett bőrrel, üveggel, kövekkel (a drága és féldrága kövek kivételével), kőanyaggal, fayence-szal vagy porcelánnal kapcsolatban is; másféle asztalos-, esztergályos- és kádármunkák, kerékgyártó-munkák, festve, páczolva, fénymázozva, fényezve, firniszelve vagy részben az előbb említett anyagokkal kapcsolatban is; ki nem rakott, enyvezett parketta-részek, furnirozva is; durva festetlen játékszer .....	10.—
	Festett facsévék .....	5.—
g)-ből	Finom faárúk (kirakott vagy faragott munkával), finom kosárkötő-árúk, valamint minden d), e), f) és h) alatt nem foglalt árúk faragásra való növényi vagy állati anyagokból, a teknősbékahéjból, elefántcsontból, gyöngyházból, borostyánkőből, gagátból és jetből készült árúk kivételével; más anyagokkal kapcsolatban is, a mennyiben ez által a 20. sz. alá nem tartoznak; bronzolt fa.....	30.—
	Bronzolt, aranyozott vagy ezüstözött léczek és rámak; játékszer fából, az f) alá tartozónak kivételével, más anyagokkal kapcsolatban is, a mennyiben ez által a 20. sz. alá nem tartozik .....	24.—
	Festett fonadékok szilánkból; butorok hajlitott fából préselt diszítésekkel ellátott részekkel és butorrészek préselt diszítésekkel (efféle ülődeszkák stb.) .....	10.—
2. Jegyzet	Préselt szaru-gombok .....	30.—
13 g)-hez	Komló, komlóliszt is .....	14.—
14	Hangszerek a zongorák, pianinok, harmoniumok és hasonló billentyűs hangszerek kivételével; templomi orgonák .....	20.—
15 a) 1-ből	Kész ruházat és fehérnemű, pipereárúk is, másfélék, a mennyiben d) és e) alá nem tartoznak .....	300.—
18 c)	Férfikalapok nemezről, fölszerelve v. fölszerelés nélkül .....	180.—
f) 2.		

A szerződés megkötésekor érvényes német általános vám-tarifa száma	Az áru megnevezése	Márka 100 kgkint
		darab
3.	Női kalapok, fűszerelve, a nemezből valók kivételével	1.—
	Női kalapok nemezből, fűszerelve .....	0.80
4.	Külön meg nem nevezett kalapok, fűszerelve vagy fűszerelés nélkül .....	0.20
19.	Réz és más külön meg nem nevezett nemtelen fémek, külön meg nem nevezett fémkeverékek és ezekből készült árúk :	
d) 2	Más árúk, a mennyiben a 19. sz. d) 3 v. más anyagokkal való kapcsolatuk miatt a 20. sz. alá nem tartoznak	100 kg. 30.—
3.	Árúk alumíniumból, nikkelből ; finom árúk, különösen fényűzési cikkek alfenidből, britanniafémből, bronzból, ujezüstből, tombackból és hasonló fémkeverékekből ; finom vernirozott árúk sárgarézből más anyagokkal kapcsolatban is ; mindezen árúk, a mennyiben a 20. sz. alá nem tartoznak .....	60.—
20 a)-ból	Korálok és gyöngyök, a csomagolás vagy szállítás okából fonalakra vagy zsinegekre fűzve .....	60.—
b) 1. (1)	Árúk egészen vagy részben borostyánkőből, gagátból, jetből, tajtékból és gyöngyházból .....	150.—
	Árúk egészen vagy részben celluloidból, elefántcsontból, lávából és teknősbéka-héjből ; valódi aranyozott vagy ezüstözött vagy arannyal vagy ezüsttel kirakott nemtelen fémekből ; mesterséges fogak platinából v. más nemes fémekből való szegecskével v. csövekkel	200.—
	<i>Jegyzet b) 1-hez :</i>	
	A 20. sz. b) 1. alatt foglalt árukká való feldolgozásra előkészített elefántcsont és gyöngyház darabok .....	30.—
2.	Finom apró-árúk (férfi és női ékszerek, pipere-tárgyak és csecebecsék stb.), egészen vagy részben alumíniumból, efféle árúk más nemtelen fémekből, de finoman dolgozva és vagy többé vagy kevésbé nikkelezve, aranyozva vagy ezüstözve, vagy vernirozva is, vagy féldrágakövekkel vagy utánozott drágakövekkel, alabastrommal, zománczczal vagy faragványokkal is, lenyomatokkal, kameákkal, fémöntvényből való disztiményekkel és effélékkel kapcsolatban .....	175.—
	<i>Jegyzet b) 1. és 2-höz :</i>	
	Férfi és női ékszer, valódi aranyozott vagy ezüstözött nemtelen fémekből, jelentéktelennek nem tekinthető kapcsolatban üveggel, ide értve az utánozott drágaköveket, utánozott metszetköveket és utánozott kameákat, továbbá férfi- és női ékszerek, pipere-tárgyak és csecebecsék nemtelen fémekből, többé	

(1) V. ö. az 58. lapon a zárjegyzékönv 4. pontját.

A szerződés megkötésekor érvényes német általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Márka 100 kgkint
	vagy kevésbbé aranyozva vagy ezüstözve is, jelentéktelennek nem tekinthető kapcsolatban üveggel, ide értve az utánozott drágaköveket, utánozott metszetköveket és utánozott kameákat is .....	100.—
3.	Állvány- és fali órák; mindennemű legyezők; finom árúk, mintázott viaszból .....	200.—
c) 2-ből	Nap- és esernyők .....	120.—
3.	Külön meg nem nevezett árúk pamutfonálból, lenfonálból, selyemből, gyapju- vagy más állati szőrőkből való fonalakból, faragásra való állati vagy növényi anyagokkal, nemtelen fémekkel, üveggel, gutta-perchával, kaucsukkal, bőrrel, bőrvászonnal, papirossal, papiroslemezzel, kövekkel, szalma- vagy agyagárúkkal kapcsolatban.....	120.—
a 21 b)-hez tartozó jegyzetből	Félig, valamint egészen cserzett, még nem festett vagy tovább kidolgozott kecskebőrök .....	1.—
21 c)	Közönséges cipész-, nverges-, szijgyártó- és bőröndösárúk, ugyszintén más árúk festetlen vagy csak feketített, cserzett vagy nyers bőrből, mindezen árúk más anyagokkal kapcsolatban is, a mennyiben ez által a 20. sz. alá nem tartoznak .....	50.—
d)	Finom bőrárúk kordovánból, szattyánból, maroquinból, brüsseli vagy dán bőrből, irhának és fehérre készített bőrből, festett bőrből, fénymázozott bőrből és pergammentből, más anyagokkal kapcsolatban is, a mennyiben ez által a 20. sz. alá nem tartoznak; mindennemű finom cipő .....	65.—
	<i>Jegyzet c) és d)-hez:</i> Közönséges cipész- és bőröndösárúk szürke csomagoló vászonból, vitorlavászonból, nyers vászonból, nyers csinvatból vagy durva színnyomatlan viaszos-vászonból mint közönséges; a finom viaszos vászonból, viaszos muszelinből, viaszos tafotából s effélékből készült árúk mint finom bőrárúk vámozandók .....	
e)	Bőrkezttyük .....	100.—
22	Lenfonál, vászon és egyéb lenárúk, azaz fonalak, szőtt és kötött árúk lenből vagy más növényi fonóanyagokból a pamut kivételével:	
a)	Fonalak, nem festve, színnyomat nélkül, nem fehérítve, ugyszintén efféle czérnázott fonalak jutából vagy manillakenderből:	
1.	az angol számozási mód szerint a 8. sz.-ig .....	5.—
2.	a 8. sz.-on felül egész a 20. sz.-ig .....	6.—

A szerződés megkötésekor érvényes német általános vám- tarifa száma	Az áru megnevezése	Márka 100 kgkint
3.	a 20. sz.-on felül egész a 35. sz.-ig .....	9.—
4.	a 35. sz.-on felül .....	12.—
b)	Fonalak, festve, színnyomatosan, fehérítve, ugy- szintén efféle czérnázott fonalak jutából vagy manilla- kenderből:	
1.	az angol számozási mód szerint a 20. sz.-ig .....	12.—
2.	a 20. sz.-on felül a 35. sz.-ig .....	15.—
3.	a 35. sz.-on felül .....	20.—
c)	A kisebb forgalom számára kiserelt varrófonál; az a), b) és d) alatt meg nem nevezett czérna .....	36.—
d)	A kisebb forgalom számára kiserelt varróczérna .....	70.—
e)	Kötélverő-árúk:	
1.	kötelek és alattságok, fehérítve vagy kátrányozva is .....	10.—
2.	mindennemű, az 1. alatt megnevezettek kivételével .....	24.—
f)	Vászon, csinvat, nem festve, színnyomat nélkül, nem fehérítve:	
1.	melyeknél négy centiméter oldalú négyszögre 40 lán- cz- és vetőlékfonálnál együttvéve több nem esik; láb- takarók manillakenderből, kokuszdíórostból, jutából és hasonló rostokból, nem festve .....	12.—
2.	melyeknél négy centiméter oldalú négyszögre 41 egész 80 lán- és vetőlékfonálnál együttvéve több nem esik; lábtakarók manillakenderből, kokuszdíórostból, jutából és hasonló rostokból, festve .....	24.—
3.	melyeknél négy centiméter oldalú négyszögre 81 egész 120 lán- és vetőlékfonálnál együttvéve több nem esik .....	36.—
4.	melyeknél négy centiméter oldalú négyszögre 120 lán- és vetőlékfonálnál együttvéve több esik .....	60.—
g)	Vászon, csinvat, festve színnyomatosan, fehérítve, festett, színnyomatos, fehérített fonálból szöve is:	
1.	melyeknél négy centiméter oldalú négyszögre 120 lán- és vetőlékfonálnál együttvéve több nem esik .....	60.—
2.	melyeknél négy centiméter oldalú négyszögre 120 lán- és vetőlékfonálnál együttvéve több esik .....	120.—
3.	mindennemű damaszt .....	150.—
k)	Csipkék czérnából .....	600.—
24 a)	Iratok (acták és kéziratok); könyvek bármily nyelven; rézmetszetek, másnemű metszetek, ugyszintén famet- szetek; könyvnyomatok és fényképek; földrajzi és ten- geri térképek; hangjegyek .....	vm.
b)-ből	Festmények és rajzok, bekötve is; szobrok márványból és másféle kövekből; szobrok fémből, de legalább is természetes nagyságban .....	vm.

A szerződés megkötésekor érvényes német általános vám- tarifa száma	Az áru megnevezése	Márka 100 kgkint
25e1-ből <sup>(1)</sup>	Bor és must, hordókban .....	20.—
	Vörös bor és vörös boroknak való mustok, ellenőrzés mellett való borházasításra (coupage) .....	10.—
	Bor, ellenőrzés mellett való cognackészítésre .....	10.—
f) <sup>(2)</sup>	Természetes és mesterséges vaj .....	16.—
g) 1-ből	Friss, vágott hus, a sertéshus kivételével .....	15.—
	Vágott, friss sertéshus és elkészített hus, a friss vagy elkészített szalonna kivételével .....	17.—
2 γ)	Halak, eczettel, olajjal vagy fűszerekkel elkészítve, hordókban .....	12.—
3.	Mindennemű holt szárnyas .....	12.—
	Mindennemű holt vad .....	20.—
h)	Déli gyümölcs:	
1-ből	Friss narancs, citrom, limoni, gránátalma, datolya, mandula .....	4.—
2-ből	Aszalt füge, mazsolaszőlő és aprósőlő .....	8.—
3-ból	Száras datolya, mandula, narancs, gránátalma .....	10.—
i)-ből	Paprika .....	4.—
o)	Mindennemű sajt .....	20.—
p) 1.	Befőttek, czukrosságok, mindennemű sütemény; czukorba, eczetbe, olajba vagy máskép, jelesül min- den palaczkokba, szelenczékbe s effélékbe becsinált, befőzött (gőzbefőzött), vagy szintén besózott gyümölcs, fűszer, főzelék és egyéb ennivalók (gombák, szarvas- gomba, szárnyasok, tengeri állatok s effélék); elké- szített mustár; kápri, pástétomok, mártások és a finomabb étkezés egyéb hasonnemű tárgyai .....	60.—
	Olajbogyók .....	30.—
	Eczetbe rakott v. besózott uborkák (ugynevezett znaimi uborkák) a 25. i) sz. alá tartozó fűszerek hozzáadásával v. csekély mérvben más főzelékkel vegyesen is hor- dókban, korsókban, fazekakban, üvegekben s effélékben .....	4.—
2-ből	Gyümölcs, magvak, bogyók, levelek, virágok, gombák, főzelék, szárítva, aszalva, porrátorva, csupán befőzve vagy besózva, mindezen készítmények, a mennyiben a tarifának más számai alá nem tartoznak; emberi élvezetre czukor nélkül befőzött gyümölcs-, bogyó- és répanedv .....	4.—
	Friss és szárított déli gyümölcs-héj; szent-jánoskenyér, őrölve is .....	1.—
	Éretlen narancs, sós vízbe rakva is .....	2.—

(1) V. ö. az 58. lapon a zárjegyzőkönyv 5. pontját V. ö. még 1894 aug. 28. 62743. sz. keresk. min. rend.  
a borházasítás céljaira Németországba vitt borok és mustok ottani vámkezelése tárgyában (1894. R. T. II. 431.)  
(2) V. ö. az 58. lapon a zárjegyzőkönyv 6. pontját.

A szerződés megkötésekor érvényes német általános vám- tarifa száma	Az áru megnevezése	Márka 100 kgkint
q) 2.	Száraszdíó, érett gesztenve; czirbolyamag .....	3.—
s)	Örlemények gabonából és hüvelyesekből, azaz törött és hántolt szemek, kása, dara, apró dara, liszt; közön- séges sütemény (pékáru) .....	7.30
26 a) ből	Fejtett vagy fejtetlen rizs .....	4.—
b) ből	Faolaj (étolaj) palaczkokban vagy korsókban .....	10.—
d) ből	Faolaj (étolaj) hordókban .....	3.—
f) ből	Faolaj hordókban, hivatalos ellenőrzés mellett emberi élvezetre használhatlanná téve .....	vm.
g)	Ricinus-olaj hordókban vagy legalább is 15 kilogramm teljsúlyu plémtartályokban .....	2.—
h) ből	A zsíros olajok gyártásánál megmaradó szilárd hulla- dékok, őrlőve is .....	vm.
m) ből	Ludzsir, ugyyszintén más zsíradékok, ugymint: oleomar- garin, pótzsir (fagygyyszerű zsíradékok keveréke olajjal), marhavelő (beef marrow) .....	10.—
27 a)	Tisztított földviasz .....	10.—
b) ből (1)	Papirosanyag rongyokból, fehéritve vagy nem fehéritve A papirgyártásra való fehéritett vagy nem fehéritett anyag fából, szalmából espartoból és efféle rostokból; szürke itatós és sárga, simitatlan szalma-papiros; pa- piros-lemez, a fényes papiroslemez és bőrpapiros lemez kivételével .....	vm.
c)	Simitatlan, b) vagy d) alatt nem foglalt csomagolópapiros .....	1.—
d)	Simitott csomagoló papiros .....	3.—
	Fényes papiroslemez és bőrpapiroslemez; fényesítő papiroslemez .....	6.—
e)	Mindenemű nyomda-, író-, itatós- és selyempapiros Könyomatu, nyomtatott, vonalozott papiros, számlák, czimezédulák, fuvarlevelek, czimjegyek s efféléknek előkészített papiros; arany- és ezüstpapiros; arany és ezüst mustrákkal ellátott papiros; áttört papiros; ugyszintén szeletek ezen papirosnemekből; festésre való lemezpapiros .....	6.—
f) 2-ből	Árúk papirosból, papiroslemezről vagy papirospépből .....	10.—
3.	Árúk az előbb megnevezett anyagokból más anyagokkal kapcsolatban, a mennyiben ezáltal a 20. sz. alá nem tartoznak; papirostapéták .....	12.—
28.	Prémhör (szücsárúk): .....	24.—
a)	bevont bundák, sapkák, keztyűk, bélelt takarók, prém- bélek és prémborítások és effélék .....	150.—
b)	kész, be nem vont báránbundák, ugyszintén fehéritett és festett nem bélelt angora- és juhbőrök, nem bélelt takarók, prémbélek és prémborítások .....	6.—

(1) V. ö. az 58. lapon a zárjegyzőkönyv 7. pontját.



A szerződés megkötésekor érvényes német általános vám- tarifa száma	Az áru megnevezése	Márka 100 kgkint
30 a)	Selyemgubók ; motolált selyem (sodratlan, grège) vagy fonott selyem (sodrott), nem festve ; floret-selyem, fészülve, fonva vagy czéznázva, nem festve ; selyem-hulladék, a festett selyemé is .....	vm.
e) 1.	Áruk selyemből vagy floret-selyemből, fémszálakkal vegyesen is ; áruk selyemből más fonó anyagokkal vegyesen és egyuttal fémszálakkal kapcsolatban .....	800.—
f)	Minden e) alatt nem foglalt áru selyemből vagy floret-selyemből pamuttal, lennel, gyapjuval vagy más állati vagy növényi fonóanyagokkal kapcsolatban .....	450.—
Jegyzet: Selyem, mely más fonóanyagokból készült fonalba úgy van befonva, hogy azt kívülről nem takarja, vagy hogy a szövet fonálának egész hosszában összefüggőleg nem fut végig, az ilyféle fonalakból készült szöveteknél tekintetbe nem veendő.		
33 a)	Nyers vagy csak nagyjából faragott kövek, különösen korálok, aszfaltkő, bitumenes márgapala, márvány és alabastrom, örölve is .....	vm.
Jegyzet: A nyers vagy csak nagyjából faragott kövekhez oly kötuskók is tartoznak, melyek legfeljebb három oldalukon vannak fűrészelve.		
b)-ből	Malomkövek, vasabroncsokkal is .....	vm.
c)	Nyers tábláspala .....	0.50
d)	Fűrészelt kötuskók ; durva kőfaragó munkák (pl. ablak-tokok, párkányzatrészek) egyszerűen, disztítés nélkül kidolgozva, az alabastromból vagy márványból való durva kőfaragó munkák kivételével, a melyhez azonban az ugynevezett belga granit — écosines — petit granit — nem tartozik .....	1.—
e)-ből	Fódélpala .....	0.50
f)	Márvány- és alabastromtáblák 16 cmnél nem vastagab- bak, nem csiszolva .....	2.50
Vágott vagy hasított táblák másféle kövekből, nem csiszolva ; kőfaragómunkák, a mennyiben d) alá nem tartoznak, csiszolatlan állapotban .....		3.—
g)-ből	Csiszolt, metszett hamis kövek, foglalás nélkül .....	20.—
Korálok, megmunkálva, foglalás nélkül .....		30.—
h) 1 a	Másféle áruk, alabastromból, márványból, gránitból, syenitből, porphyrból vagy hasonló kemény kövek- ből a szobrok kivételével, más anyagokkal való kapcsolat nélkül vagy csak fényezetlen vagy fény- mázozatlan fával vagy vassal kapcsolatban .....	10.—
34	Kőszén, barnaszén, koks, tőzeg, tőzegszén .....	vm.
35 b)	Szalmaszalagok .....	10.—

A szerződés megkötésekor érvényes német általános vám-tarifa száma	Az áru megnevezése	Márka 100 kg-kiat
		darab
d) 1-ből	Szalmakalapok, fölszerelés nélkül .....	0.15
36-ból	Aszfalt (hegyi-kátrány) .....	vm.
37 a)	Mindenemű eleven szárnyas; más külön meg nem nevezett élő állatok és állati termékek; továbbá méhek kasok eleven méhekkel .....	vm.
b)	Tojás .....	2.—
38 b)	Tűzálló kövek .....	0.50
c) (1)	Hornyolt fedélcserépek, mázos fedélcserépek és téglák; koczka-téglák; épületekhez való diszitmények, a terracottából valók is; mázos csövek; táblák, korsók és más edények közösleges kőanyagból; közösleges kályhacsempék; agyagpipák; mázos cserépedény	1.—
d)	Olvasztó-tégelyek; égető-edények, tokok, retorták, tűzálló csövek és táblák .....	2.—
e)	Másféle agyagárúk, a porcellán és a porcellán-nemű árúk kivételével:	
1.	egyszínűek vagy fehérek; finom árúk terracottából .....	8.—
2-ből	két vagy több színűek, színes szélűek, színnyomatosak, festettek, aranyozottak, ezüstözöttek	16.—
	<i>Jegyzet:</i> Különböző színű agyagtömeg összepréselése által mustrákkal ellátott nem mázos fal- és padló táblák .....	3.—
f)	Porcellán és porcellánnemű árúk (párián, jaspis stb.):	
1.	fehér .....	10.—
2.	színes, színes szélű, színnyomatos, festett, aranyozott, ezüstözött .....	20.—
	porcellán és porcellánnemű árúk más anyagokkal kapcsolatban, a mennyiben ezáltal a 20. sz. alá nem tartoznak .....	24.—
39 a) 1.	Lovak .....	darab 20.—
	<i>Jegyzetek:</i>	
	1. Két évnél nem idősebb lovak .....	10.—
	2. Az anyát követő csikók .....	vm.
b)	Bika és tehén .....	9.—
c)	Ökör .....	25.50
	<i>Jegyzet:</i> A határkerületek lakói számára, a szövetség tanács által megállapítandó külön feltételek mellett, 2 1/2 egész 5 éves vonómarha, a mennyiben ennek szüksége a saját gazdaság üzésére kimutatva van, darabonként 20 márkányi vám mellett bebo-csátható.	
d)	Fiatall marha, 2 1/2 évnél nem idősebb .....	5.—

A szerződés megkötésekor érvényes német általános vám- tarifa száma	Az áru megnevezése	Márka 100 kgkint
e)	Borju, hat hétnél nem idősebb.....	3.—
f)	Sertés .....	5.—
g)	Malacz, 10 kilogrammnál könnyebb.....	1.—
h)	Juh .....	1.—
i)	Bárány .....	0.50
40 a) (1)	Durva viaszos vászon (csomagoló vászon) színnyomat	100 kg.
	nélkül .....	10.—
41.	Gyapju, ide értve a külön meg nem nevezett állati	
	szőröket, valamint az ezekből készült árúk :	
a)	gyapju, nyersen, festve, őrlve; továbbá szőrök,	vm.
	nyersen, gerebenezve, főzve, festve, fűrtökbe rakva is	
c)-ből	Fonalak, más fonóanyaggal vegyesen is, a pamut	
	kivételével :	
3.	másféle fonalak :	
a)	egyes fonalak, nyers állapotban .....	8.—
β)	kettős fonalak, nyers állapotban .....	10.—
d)-ből	Árúk, pamuttal, lennel vagy fémszálakkal vegye-	
	sen is :	
4.	nemez, színnyomat nélkül, a mennyiben a 2. sz. alá	
	nem tartozik; nemez- és kötött-árúk, színnyomat	
	nélkül, lábtakarók, színnyomatosan is, gyapjúból	
	vagy más állati szőrökből a marha- és lószőr kivé-	
	telével, növényi rostokkal és egyéb fonóanyaggal	
	kapcsolatban is .....	100.—
5.	posztó és szőtt árúk, színnyomat nélkül, a meny-	
	nyiben a 7. és 8. sz. alá nem tartoznak :	
α)	négyyszögméterenként 200 grammnál nagyobb súlyúak	135.—
β)	négyyszögméterenként 200 gramm vagy ennél kisebb	
	súlyúak .....	220.—

## B. melléklet.

(Vámok az osztrák-magyar vámterületre való bevitelnél.)

A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kgkint
9	Füge :	
a)	friss .....	1.—
b)	aszalt .....	1.—
11	Czitrom, limoni, narancs .....	vm.
12	Sós vízbe rakott limoni, czitrom és narancs ; éretlen, apró narancs ; narancs- és czitromhéj .....	vm.
13	Datolya, pisztác .....	12.—
14	Mandula :	
a)	száraz mandula, héjastul vagy a nélkül .....	5.—
b)	éretlen, héjastul .....	1.50
15	Fejtetlen czirbolyamag (pignoli) ; szent-jánoskenyér ; gesztenye, lazaruoli, zsidó-alma ; friss, aszalt vagy sózott olajbogyó .....	2.—
16	Fejtett czirbolyamag (pignoli) ; gránátalma .....	12.—
28	Fejtett rizs, rizshulladék .....	1.50
29	Friss szőlő, étkezésre való (5 kilogrammnál nem nehezebb csomagokban) .....	2.—
30	Száraz dió és mogyoró, dió- és mogyoróbél .....	1.50
31	Friss, finom főzelék .....	vm.
32 a)-ból	Külön meg nem nevezett friss főzelék .....	vm.
32 b)-ból	Külön meg nem nevezett főzelék : száritva vagy elkészítve (aszalva, sajtolva, összevagdaltva, porrá törve vagy más módon aprítva, sózva vagy hordókban ecetbe rakva) .....	2.—
	Czitromlé .....	vm.
34-ből	Édes kömény, kömény, lóhermag, mustármag és külön meg nem nevezett magvak .....	vm.
35	Diszítésre való lemetszett virágok és levelek, friss állapotban .....	vm.
35 b)	Élő növények .....	—,50
	Száritott katánggyökér (nem pörköelve) .....	—,75
36-ból	Külön meg nem nevezett növények és növényrészek, friss állapotban .....	vm.
37	Külön meg nem nevezett növények és növényrészek, száritva vagy elkészítve (porrá törve vagy másképp aprítva vagy festve) .....	vm.
38	Komló, komlóliszt (lupulin) .....	7.—teljs.
39	Ökör .....	darab 12.75
40	Bika .....	4.—
41	Tehén .....	3.—

A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kgkint
42	Fiatl marha (tinó és üsző) .....	2.50
43	Borju .....	1.50
44-ből	Juh (kos és ürü) .....	— .50
45-ből	Bárány .....	— .25
46	Sertés, 10 kilogrammnál nehezebb .....	1.50
47	Sertés, 10 kilogrammnál nem nehezebb .....	— .30
48	Ló .....	10.—
	<i>Jegyzetek:</i> 1. Két évnél nem idősebb ló .....	5.—
	2. Az anyját követő csikó .....	vm.
49	Öszvér és szamár .....	vm.
50-ből a)	Mindennemű szárnyas: eleven .....	vm.
b)	holt .....	100 kg. 3.—
51	Friss halak, édesvízi rákok, friss csigák, scampi (nephrops norvegicus) .....	vm.
55	Tojás .....	vm.
56-ből	Méhköpük mézestül és viaszostul .....	vm.
60	Nyers bőrök (frissen vagy szárítva, sózva vagy megszegetten, de tovább ki nem készítve) .....	— vm.
61	Mindennemű szőr és haj, nyersen vagy elkészítve (és pedig gerebenezve, főzve, festve vagy páczolva, fűrtökbe rakva is); sörté .....	vm.
62	Külön meg nem nevezett toll (ágytoll, tollszárak is); meg nem munkált disztollak .....	vm. <sup>(1)</sup>
67-ből	Paraffin .....	5.—
70 <sup>(2)</sup>	Pálmaolaj és kókuszdióolaj, szilárd állapotban; nővényi faggyu .....	1.—
72	Tiszta faolaj hordókban, tömlőkben vagy hólyagokban Mákolaj, sesamolaj, földidióolaj, bikkmagolaj, napraforgómagolaj és pamutmagolaj, faolajkeverékek egyéb zsiros olajokkal, hordókban, tömlőkben és hólyagokban .....	2.40
73 <sup>(3)</sup>	Lenolaj hordókban, tömlőkben és hólyagokban .....	4.—
	Repczeolaj és külön meg nem nevezett másféle zsiros olajok hordókban, tömlőkben és hólyagokban .....	2.40
	<i>Jegyzet a 72. és 73. számhoz:</i> Faolaj, ricinusolaj és földidióolaj hordókban, tömlőkben és hólyagokban, hivatalos ellenőrzés mellett emberi élvezetre teljesen használhatlanná téve, ha a vámkezelés az erre külön felhatalmazott vámhivataloknál történik .....	4.—
74	Zsiros olajok palaczkokban és korsókban .....	— .80
		10.—

(1) V. ö. az 59. lapon a zárjegyzőkönyv 1. pontját.

(2) V. ö. az 59. lapon a zárjegyzőkönyv 2. pontját.

(3) V. ö. az 59. lapon a zárjegyzőkönyv 3. pontját.

A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kgkint
78 a)	Ételre való eczet hordókban	4.—
82	Tészta- és kenyérszármazékok (azaz metélt és hasonló, nem sült készítmények lisztből)	liszt vmja
83	Friss vagy elkészített (és pedig sózott, szárított, füstölt, páczolt) hús	6.—
84 (1)	Kolbász	16.—
85	Sajt	10.—
87 (2)	Halak (a heringek kivételével), sózva, füstölve, szárítva	3.—
88 (3)	Elkészített halak (marinálva vagy olajba rakva stb.) hordókban	15.—
92 (4)	Szelenczékbe, palaczkokba és effélékbe légmentesen becsinált mindennemű eledelek (a 89. és 91. sz. alatt foglaltakat kivéve)	35.—
93 (4)	Külön meg nem nevezett eledelek	35.—
96	Faszén, tőzeg és tőzeglés, ásványszén (kőszén), koks és ezen anyagokból való mindenféle mesterséges szilárd tüzelőanyag	vm.
99	Szarvak, szaruszeletek, szarvhegyek, karmok, lábak, paták; hasított, lapított vagy szétvagdalt csontok	vm.
101-ből	Nyers korálok (furva is, de nem köszörülve)	vm.
102 (5)	Nyers vagy csak nagyjából faragott vagy fűrészelt kövek; érczek előkészített állapotban is	vm.
103 a)	Földnekem és ásványi anyagok: nyers állapotban	vm.
1. b)	égetve, iszapoltva vagy őrlve: festékföld	—50
2. (6)	másfélék	vm.
	Mindezen tárgyak, a mennyiben más osztályokban nem foglaltatnak.	
104-ből	Medveczúró	4.—
106-ből (7)	Narancsvirág- és hasonló illatos vizek borszesz nélkül	6.—
107 (7) a)	Illó olajok: borostyánkő-, agancs-, kaucsuk-, borostyán-, rozmarin- és fenyőmagolaj	6.—
b)	külön meg nem nevezett illó olajok	15.—
108	Illatos eczet, illatos zsiradék és olaj, legalább 5 kilogrammot tartalmazó tartályokban	10.—
109 a)	Festőfa: tuskókban	vm.
b)	felaprózva (azaz ráspolyozva, őrlve, szétvagdálva)	—75
c)	felaprózva erjesztett (fermentált)	—75
110	Festéshez vagy cserzéshez való héjak, gyökerek,	

(1) V. ö. az 59. lapon a zárjegyzőkönyv 5. pontját.

(2) V. ö. az 59. lapon a zárjegyzőkönyv 6. pontját.

(3) V. ö. az 59. lapon a zárjegyzőkönyv 7. pontját.

(4) V. ö. az 59. lapon a zárjegyzőkönyv 8. pontját.

(5) V. ö. az 59. lapon a zárjegyzőkönyv 9. pontját.

(6) V. ö. az 59. lapon a zárjegyzőkönyv 10. pontját.

(7) V. ö. az 59. lapon a zárjegyzőkönyv 11. pontját.

(8) V. ö. az 59. lapon a zárjegyzőkönyv 12. pontját.

A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kg-ki
	levelek, virágok, gyümölcsök, gubacs és effélék, szétvagdalva, őrölve vagy másképp aprítva is .....	vm.
112-ből	Gesztenyefa-kivonat .....	1.50
113	Orseille, persio, indigo, cochenille .....	vm.
	Külön meg nem nevezett cserző- és festőanyag kivonatok .....	1.50
114	Mindenféle kátrány, a barnaszénkátrány és a palakátrány kivételével .....	vm.
115-ből	Közönséges gyanta, hegedűgyanta, szurok; a kőszénkátrányszurok kivételével .....	vm.
	Kőszénkátrányszurok .....	—20
117-ből	Gyantaolaj .....	1.—
118	Kopálgyanta, damárgyanta, sellak, gummi-arabicum, gummi-gedda, gummi-senegal, gummi-gutti, tragant-gummi; külön meg nem nevezett mézgák, gyanták és mézgyanták, természetes balzsamok és növénynedvek (a manna is) .....	vm.
	Pamutfonalak:	
124	Egyes fonalak nyers állapotban:	
	a) angol számozási mód szerint a 12. számig .....	6.—
	b) a 12. számon felül egész a 29. számig .....	8.—
124 b)	Kettős fonalak nyers állapotban:	
	a) angol számozási mód szerint a 12. számig .....	8.—
	b) a 12. számon felül egész a 29. számig .....	10.—
125	Egyes vagy kettős fonalak, fehérítve v. festve:	
	a) angol számozási mód szerint a 12. számig .....	12.—
	b) a 12. számon felül egész a 29. számig .....	14.—
126	Hármasával vagy többesével sodrott fonalak nyers állapotban, fehérítve vagy festve .....	24.—
127-ből	A kisebb forgalom számára kiserelt fonalak .....	35.—
	Pamutárúk:	
128	Közönséges sima, azaz 50-es számú s annál durvább fonálból készült sima (vagy egyszerűen sávolyos) szövetek, melyeknél 5 milliméter oldalú négyszögre 38 vagy annál kevesebb fonál esik:	
	a) nyers állapotban .....	32.—
	b) fehérítve .....	40.—
	c) festve .....	50.—
	d) tarkán szöve, színnyomatosan .....	60.—
129	Közönséges mustrás, azaz 50-es számú és annál durvább fonálból készült mustrásszövetek, melyeknél 5 milliméter oldalú négyszögre 38 vagy annál kevesebb fonál esik:	
	a) nyers állapotban .....	40.—

A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vám-tarifája száma		Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kg-kint
130	b)	fehéritve.....	50.—
	c)	festve .....	60.—
	d)	tarkán szöve, színnyomatosan .....	70.—
		Közönséges sűrű azaz 50-es számú és annál durvább fonálból készült szövetek, melyeknél 5 milliméter oldalú négyszögre 38 fonálnál több esik:	
131	a)	nyers állapotban .....	50.—
	b)	fehéritve.....	60.—
	c)	festve .....	70.—
	d)	tarkán szöve, színnyomatosan .....	80.—
132		Finom, azaz 50-es számunál finomabb, de a 100-as számunál bezárólag nem finomabb fonálból készült szövetek:	
	a)	nyers állapotban .....	70.—
	b)	fehéritve, festve, tarkán szöve vagy színnyomatosan .....	100.—
		Legfinomabb, vagyis 100-as számunál finomabb fonálból készült szövetek; tüll (bobbinet, petinet és az efféle függönykelmék és butorhálók); fém-szálakkal vegyes áruk .....	140.—
133		Jegyzet: Bobbinet-nemű hálószerű keményített szövetek.....	50.—
		Hímzett szövetek; csipkék .....	225.—
134		Bársony és bársonyszerű szövetek (felmetsett vagy metszetlen bolyhokkal), szalag-, paszománt- és gonbikötőárúk .....	85.—
135		Kötött árúk .....	75.—
		Pamutbelek, hevederek, géphajtó-szíjak, tömlők; durva hálók és kötelek.....	24.—
136-ból		Len és kender, nyers állapotban, áztatva, törve, gerebenezve, fehéritve, hulladékaik is .....	vm.
137		Lenfonalak:	
		Fonalak lenből vagy kenderből; külön meg nem nevezett fonalak:	
	a)	egyes fonalak, nyers állapotban .....	1.50
	b)	egyes fonalak, fehéritve, szapulva vagy festve .....	5.—
138	c)	czernázva .....	18.—
		Jutafonál:	
	a)	egyes fonalak, nyers állapotban .....	1.50
	b)	czernázva, fehéritve, szapulva vagy festve .....	5.—
139		Lenárúk:	
		Szürke csomagoló vászon, azaz sima durva, vagy egyszerűen sávolynos, de mustra nélküli szövet, kenderből vagy lenből, melynél 5 milliméterre	



A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kgkint
	5 lánczfónálnál több nem esik; az ilyen vászonból készült zsákok is .....	6.—
	<i>Jegyzet:</i> Használatban volt jegyes zsákok szürke csomagoló vászonból, melyek gabonával való megtöltés végett hozatnak be és két hó lefolyása alatt megtöltve ismét kivitetnek, a rendeleti uton megállapítandó feltételek és ellenőrzés mellett	vm.
140	Mustrátlan lenárúk, nyers állapotban, melyeknél 5 milliméterre 20 lánczfónálnál több nem esik	12.—
141	Mustrátlan lenárúk, fehérítve, festve, tarkán szöve, színnyomatosan:	
	a) melyeknél 5 milliméterre legfeljebb 10 lánczfónál esik .....	20.—
	b) melyeknél 5 milliméterre 11—20 lánczfónál esik	40.—
142	Mustrás lenárúk, melyeknél 5 milliméterre legfeljebb 20 lánczfónál esik:	
	a) nyers állapotban .....	40.—
	b) fehérítve, festve, tarkán szöve vagy színnyomatosan	80.—
	c) mindennemű damaszt, nyers állapotban is .....	80.—
143	Lenárúk, melyeknél 5 milliméterre 20 lánczfónálnál több esik .....	80.—
144	Batiszt, gaze, linon és egyéb ritkás szövetek .....	120.—
146 (1)	Csipkék, szegély-csipkék .....	300.—
	Himzett szövetek .....	200.—
147-ből	Paszománt-, gombkötő-, szalag- és kötött árúk .....	80.—
	Jutaszövetek:	
148	Zsák- és csomagoló-szövet jutából, nyers állapotban, fehérítetlen, festetlen, mustrátlan, az egyszerűen sávolys is, melynél 5 milliméterre 5 lánczfónálnál több nem esik, valamint az ilyen szövetekből készült zsákok .....	6.—
	<i>Jegyzet:</i> Használatban volt jegyes zsákok jutából, melyek gabonával való megtöltés végett hozatnak be és két hó lefolyása alatt megtöltve ismét kivitetnek, a rendeleti uton megállapítandó feltételek és ellenőrzés mellett	vm.
149	Butor- és ruhaszövetek, tapéták, valamint a jutából más növényi fonó-anyaggal (ideértve a pamutot is) vegyesen készült mindenféle szövetek, a mennyiben a juta a fonalszámban tulnyomó, hasonlóképp a himzett vagy fémszálakkal vegyes jutaszövetek .....	40.—
150	Külön meg nem nevezett jutaszövetek; láb- és kocsitakarók, futószőnyegek jutából és más külön	

A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kgkint
151	meg nem nevezett növényi fonó-anyagokból, fehéritve, festve, színnyomatosan és mustrásan is Kötélverő árúk :	12.—
a)	Kötelek, alattságok, fehéritve, kátrányozva is	5.—
b)-ből	Zsineg	18.—
152	Gyapju nyers állapotban, mosva, fésülve, festve, fehéritve, örölve és gyapjuhulladékok	vm.
154	Gyapjufonalak (gyapjuból vagy egyéb állati szőrökből) és vigognefonalak :	
b)-ből	Egyes vagy kettős mohair, alpacca (mottled alpacca is) és genappes fonalak ; mindezek nyers állapotban, ha e czélra külön felhatalmazott vámhivatalakon át hozatnak be	1.50
c)	Külön meg nem nevezett egyes fonalak nyers állapotban :	
1.	a metrikus számozási mód szerint a 45. számig	8.—
2.	a 45-ös számon felül	10.—
d)	Külön meg nem nevezett kettős vagy többesével sodrott fonalak nyers állapotban :	
1.	a metrikus számozási mód szerint a 45. számig	12.—
2.	a 45-ös számon felül	14.—
e)	Külön meg nem nevezett egyes fonalak, fehéritve, festve, színnyomatosan :	
1.	a metrikus számozási mód szerint a 45. számig	12.—
2.	a 45-ös számon felül	14.—
f)	Külön meg nem nevezett kettős vagy többesével sodrott fonalak, fehéritve, festve, színnyomatosan :	
1.	a metrikus számozási mód szerint a 45. számig	16.—
2.	a 45-ös számon felül	16.—
156	Lábszönyegek :	
b)	másfélék, színnyomatosan is	50.—
158	Külön meg nem nevezett gyapjuárúk :	
a)	négyszörömméterenként 500 grammnál nagyobb súlyuak	50.—
b)	négyszörömméterenként 500 gramm egész 200 gramm súlyuak	80.—
c)	négyszörömméterenként 200 gramm vagy ennél kisebb súlyuak színnyomatosan is	110.—
159	Bársony és bársonyszerű szövetek (felmetszett vagy metszetlen bolyhokkal) ; szalag-, paszománt-, gombkötő-, és kötött-árúk	85.—
160	Színnyomatos gyapjuszövetek (a 156 b), 158 c) és 159. számok alatt megnevezettek kivételével)	80.—

A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kgkint
162 b)	Másféle nemez és nemezáruk, színnyomat nélkül	50.—
163	Selyemgubók, fonatlan selyemhulladék	vm.
165	Selyem (motolált vagy sodrott), czéznázva is :	
a)	nyers állapotban	vm.
166	Floretselyem (fonott selyemhulladék), czéznázva is :	
a)	nyers állapotban vagy fehéritve	vm.
168	Himzett vagy fémszálakkal vegyes selyemárúk ; tüll, gaze ; csipkék (csipkekendők)	500.—
	Borítás-árúk selyem- vagy félselyem zsinórból, tincsekből, zseniliákból és ezekhez hasonló paszománt-árúkból készítve	400.—
169	Selyemárúk, azaz tiszta selyemből vagy floretselyemből készült árúk :	
a) (1)	gombkötő- és paszománt-árúk	300.—
b) (1)	sima és nyüstös selyemszövetek	200.—
	másféle selyemárúk	400.—
170 (2)	Félselyemárúk, azaz a 168. sz. a. meg nem nevezett mindennemű árúk, melyekben egyéb szövőanyagokon kívül selyem vagy floretselyem is van és pedig :	
a)	bársony és bársonyszalagok	300.—
b)	másféle félselyemárúk	225.—
	<i>Jegyzetek : 1. Selyemhulladékokból való nyers fonal egészen durva szövetek, melyek szürke csomagolóvásznonhoz hasonlitanak és sajtolókendőre, törülörhára s effélére valók, egyes festett szálakkal is</i>	24.—
	<i>2. Selyem, mely más fonóanyagból készült fonalba úgy van befonva, hogy azt kívülről nem takarja, vagy hogy a szövet fonalának egész hosszában összefüggőleg nem fut végig, az ilyféle fonalakból készült szöveteknél tekintetbe nem veendő.</i>	
174	Férfikalapok nemezből, fölszerelve is	90.—
175-ből	Kalapok szalmából, faszilánkból, nádból, hánscból, kákából, haicsontból, pálmalevelekből :	darab
a)	fölszerelés nélkül	—10
b)	fölszerelve	—20
	Női kalapok nemezből, fölszerelve	—40
c)	Női kalapok nemezből, diszitve	—40
176-ból	Női köpenyek és női felöltők gypjuárúkból, a 168., 169. és 170. sz. a. foglalt selyemárúkkal (béléssel, diszítéssel s effélével) felszerelve	100 kg.
	Fehérnemű, a piperefehérnemű kivételével, főalkat-	250.—

(1) V. ö. az 59. lapon a zárjegyzőkönyv 14. pontját.

(2) V. ö. a 60. lapon a zárjegyzőkönyv 15. pontját.

A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kgint
	része szerint fizet vámot, mely azonban még 40 százalékkal megtoldatik.	
177-ből a)	Seprők sagginából, nyéllel vagy a nélkül .....	1.50
b)	Közönséges kefék, seprők és durva ecsetek, azaz sörtéből, rizsszalmából, piaszavából és más állati vagy növényi anyagokból valók, festetlen, fény-mázozatlan vagy fényezetlen fával vagy vassal kapcsolatban is : másfélék .....	8.—
178	Kész fasztikák fafonásokból vagy vasdrótból készült fenekekkel ; szitafenekék fából .....	8.—
179-ből	Finom ecsetek továbbmegmunkált (fehérített, csiszolt stb.) sörtéből vagy szőrből (vidraecset), valamint effélék fonalakból más anyagokkal kapcsolatban is, a mennyiben a magasabb vámu kaucsuk-, bőr-, csont-, fém- vagy apró-árúk közé nem tartoznak	20.—
181	Lábtörítők és gyékények szalmából, hánscsből, kákából, kokuszdíó-rostból, fűből, nádból, szilánkból, széknádból, gyökerekből és effélékből :	
a)	nem festve .....	3.—
b)	festve .....	5.—
183-ből	Szalmaszalagok (szalagnemű mindenféle fonadékok) más anyagok nélkül	2.—
	Szitafenekékekre, kalapokra, asztalterítőkre s effélékre való fonadékok szilánkból :	
	1. nem festve .....	—,50
	2. festve .....	5.—
185	Papirosanyag fehérítve vagy nem fehérítve :	
a)	rongyokból (rongypép) .....	vm.
b)	fából, szalmából, espartoból és efféle rostokból .....	—,50
186	Szürke itatópapiros, simitatlan csomagoló-papiros, festetlen .....	1.50
	Kátrányos papiroslemez és kőpapiroslemez, szalma-papiroslemez .....	1.—
	Durva papiroslemez, a fent megnevezett kivételével	—,50
187	Csomagoló-papiros, simított vagy festett, fénymázozott, kátrányozott .....	1.50
188-ből	Fényesítő-papiroslemez, fényes papiroslemez és bőrlemezpapiros .....	3.—
189	Enyvezetlen közönséges papiros (durva szürke, félig fehér és festett), enyvezetlen nyomdapapiros .....	3.—
190 <sup>(1)</sup>	Külön meg nem nevezett papiros .....	3.—
191 <sup>(1)</sup>	Könyomatu nyomtatott vagy vonalozott papiros, címjegyek, címzédulák, fuvarlevelek, számlák	

(1) V. ö. a 60. lapon a zárjegyzőkönyv 16. pontját.

A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kg-ként
192 a)	<p>és efféléknek előkészített papiros; rajzolópapiros, másolópapiros, albuminpapiros, gelatinpapiros, pergamentpapiros, réznyomó-papiros, tarka papiros, festésre való lemezpapiros ..... 5.—</p> <p>Arany- és ezüstpapiros és arany- és ezüstmustrákkal ellátott papiros (valódi vagy nem valódi aranyozással vagy ezüstözéssel, bronzolva is), préselt vagy áttört papiros, szeletek ezen papiros-nemekből, papiros és papiroslemez ráragasztott vászonnal (pamutvászonnal is) ..... 10.—</p>	5.—
193 a)	<p>b) Papiros-tapéták ..... 18.—</p> <p>Formás művek kőpapirospépből, aszfaltból vagy hasonló anyagokból, mázolatlanul és fénymázoztatlanul, fával vagy vassal kapcsolatban is ..... 2.—</p>	18.—
194	<p>Papirosárúk, azaz árúk papirosból és papiroslemez-ből, papirospépből vagy fapépből, egyéb anyagokkal kapcsolatban is, a mennyiben a 195. szám alá vagy a magasabb vámu kaucsuk-, bőr-, fém- vagy apró árúk közé nem tartoznak; papirosból készült kalapbélés, szövettel bevonva is ..... 12.—</p>	12.—
195 (1)	<p>Finom papeteria és cartonnage-árúk, czimezdulák és címjegyek különböző színekkel (chromolitografiák), játékszer, fehérnemű papirosból, könyvtáblák vászonnal (pamutvászonnal is) bevonva; egyéb anyagokkal kapcsolatban is, a mennyiben a magasabb vámu bőr- vagy apró-árúk közé nem tartoznak ..... 18.—</p>	18.—
200	<p>Mindennemű tömlők és géphajtószijak kaucsukból vagy kaucsukkal kapcsolatban, szövet- vagy drótbetétekkel is ..... 20.—</p>	20.—
203	<p>Áruk lágy kaucsukból, a 200., 201. és 202. számok alatt felsoroltak kivételével ..... 25.—</p>	25.—
206-ból	<p>Jegyzet. Lemezek és szeletek (szalagok) lágy, nem vulkanizált kaucsukból ..... 10.—</p> <p>Czipőrugany beragasztott kaucsukszálakkal ..... 50.—</p>	10.—
207	<p>Másféle ruganyos szövetek ..... 70.—</p> <p>Árúk keményített kaucsukból ..... 40.—</p> <p>A 203., 206. és 207. számok alatt foglalt árúk, más anyagokkal kapcsolatban is, a mennyiben a magasabb vámu bőr-, fém- vagy apróárúk közé nem tartoznak.</p>	70.—
211	<p>Külön meg nem nevezett viaszos vászon; viaszos muszelin és ugynevezett könyvkötő-vászon ..... 25.—</p>	25.—
215	<p>Fénymázos bőr; valódi vagy utánzott, festett</p>	

(1) V. ö. a 60. lapon a zárjegyzőkönyv 17. pontját.

A szerződés megkötésének érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kgkint
217	<p>bagariabőr, krokodil-, foka- és disznóbőr; fekete-tére festett keztyűbőr ..... 9.—</p> <p>Másféle finom bőr, azaz fekete bőr a 213. sz. alatt megnevezett marha- és ló bőr kivételével; keztyűbőr, kordoyán, maroquin, szattyán, valamint az előző kikezdésben meg nem nevezett festett és minden bronzolt v. rajzosra préselt bőr, pergamen</p> <p>Finom bőráruk, azaz fehérre, irhának készített bőrből, pergamentből vagy a 215. sz. a. megnevezett finom bőrből, külön meg nem nevezett viaszos vászonból vagy viaszos tafotából készült árúk, nyerges-, szijgyártó- és bőröndös-árúk a 216. sz. a. megnevezett szövetekből, fehérítve, festve, szőnyegkelméből is ..... 18.—</p>	
218	<p>A 217. sz. alatt foglalt árúk más anyagokkal kapcsolatban is, a mennyiben a magasabb vámú kaucsuk-, fém- v. apró-árúk közé nem tartoznak. Egészben vagy részben bőrből készült cipész-árúk, szőtt- és kötött árúkkal kapcsolatban is, a mennyiben az apró-árúk közé nem tartoznak ..... 32.50</p>	
219-ből	<p>Bőrkeztyűk (csak kiszabva v. szőtt és kötött anyagokkal kapcsolatban is) ..... 50.—</p>	
220 (1)	<p>Prémbőr, megmunkálva, de szűcsárúnak még teljesen ki nem készítve:</p>	
a)	<p>közönséges bőrből ..... 6.—</p>	
b)	<p>finom bőrből ..... 50.—</p>	
221 (1)	<p>Kész szűcsárúk:</p>	
a)	<p>közönséges bőrből ..... 60.—</p>	
b)	<p>finom bőrből ..... 150.—</p>	
222	<p><i>Jegyzet.</i> Egyéb ruházatok, mint a selyemből készültek és bőrkeztyűk finom prémbőrrel bevonva, bélélve vagy prémezve, finom bőrből készült szűcsárúknak veendőek.</p> <p>Legközönségesebb faárúk, azaz durva kádár-, esztergályos- és asztalosmunkák fából, csupán gyalult faárúk és kerékgyártó-munkák; durva gépek (esztergák, mángorlók, malmok, sajtók, fonó-kerekek és szövő-székek is); galyseprők, földmívelési, kerti és konyha-eszközök:</p>	
a)	<p>nem festve, nem páczolva, nem firniszelve, nem fénymázozva vagy fényezve, sem más anyagokkal kapcsolatban ..... 1.50</p>	
b)	<p>nyers állapotban, de pántolva vagy vassal vagy nemtelen fémekkel egyébként kapcsolatban ..... 3.—</p>	

A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kgkint
224	c) festve, páczolva, firniszelve, fénymázozva vagy fényezve, vagy a 223. b) sz. a. felsorolt anyagokkal kapcsolatban ..... festett facsévák .....	5.— 2.50
	Finom faárúk, azaz finom esztergályozott és faragott árúk; bronzolt fa, aranyozott vagy ezüstözött vagy finoman festett faárúk; külön meg nem nevezett faárúk; továbbá faragásra való egyéb növényi anyagokból készült árúk ..... Bronzolt, aranyozott vagy ezüstözött léczek és rámak ..... Butorok hajlitott fából, préselt diszítésekkel ellátott részekkel és butorrészek préselt diszítésekkel (efféle ülésdeszkák stb.) .....	15.— 12.— 5.—
225	Finoman kirakott famunkák (boulemunkák, intarsziák); izekre osztott mérővesszők .....	30.—
225 b)-ből	Kosárkötő-árúk:	
	a) durvák (pl. durva málha-, kézi- és ruhakosarak, kasok, halvarsák és effélék), nem festve, nem páczolva, nem firniszelve, nem fénymázozva vagy fényezve, sem más anyagokkal kapcsolatban ..... b) finomak, a mennyiben az apró-árúk közé nem tartoznak .....	1.50 25.—
226	Ki nem rakott furniok; parketták és parkettarészek:	
	a) nyers állapotban ..... b) páczolva, festve vagy fényezve .....	1.50 3.—
229	Játékszer fából:	
	a) durva, csupán gyalult, faragott vagy esztergályozott, nyers állapotban ..... b) másféle .....	5.— 12.—
230 b)-ből	Csont- vagy szaru-gombok	25.—
230	További feldolgozásra előkészített darabok csontból, szaruból és effélékből, valamint a 310. sz.-ban felemlített anyagokból .....	20.—
	Jegyzet: A 224., 225. és 229. b) sz. a. foglalt árúk más anyagokkal kapcsolatban is, a mennyiben a magasabb vámú kaucsuk-, bőr-, fém- vagy apró-árúk közé nem tartoznak.	
231-ből	Üveganyag, zománcanyag és üvegmáz .....	1.50
232	Közönséges öblös üveg, azaz köszörületlen, mustrátlan, surolatlan, préseletlen öblös üveg:	
	a) a maga természetes színében, azonban nem fehér ..... b) fehér (átlátszó) .....	1.50 3.—
234	Köszörült, mustrás, préselt, surolt, étetett, metszett	

A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kgkint
	fehér (átlátszó) üveg ; külön meg nem nevezett fehér tömör üveg .....	6.—
235	Nyers köszörületlen tükörtábla, nyers, bordás öntött üvegtáblák, üvegzsindely .....	1.50
237-ből	Tükör rámostul .....	12.—
238	Optikai üveg, és pedig flint-, crown-, czink- és borax-üveg, nyers állapotban, lencséké nem köszörülve, darabokká, lemezekké vagy lencséké préselve, próbára vagy nagyjából köszörülve is.	1.50
239	Zsebórákra való üveg, szemüvegek és egyéb optikai üveg, megmunkálva vagy köszörülve .....	50.—
240 <sup>(1)</sup>	Üvegpálcák, üveglemezek és üvegcsövek, színelkülömbőség nélkül (a milyenek a gyöngykészítéshez, műfűváshoz és gombgyártáshoz használatnak) .....	1.50
241 <sup>(1)</sup>	Csillárfüggők tömör üvegből. üveggombok (fülekkel vagy a nélkül), üvegkorálok, üveggyöngyök, üveg-zománcz, üvegcsseppek, üvegfonadék, ha színesek is .....	2.—
242 <sup>(1)</sup>	a) csúcskorongok .....	6.—
	b) színes ablak- és táblaüveg .....	teljsúly 12.—
	c) színes üveg (a b) alatt foglalt üveg és a 240. és 241. sz. a. említett tárgyak kivételével .....	7.50
	d) üveglemezek, üveggombok (fülekkel vagy a nélkül), üveggyöngyök, üveg-zománcz, üvegcsseppek, festve, aranyozva vagy ezüstözve .....	7.50
	e) festett vagy aranyozott (ezüstözött) üveg, a d) alatt említett kivételével ; hamis kövek foglalás nélkül .....	10.—
243	Külön meg nem nevezett üveg- és zománczárúk, vagy más anyagokkal kapcsolatban, a mennyiben a magasabb vámu kaucsuk-, bőr-, fém vagy apróárúk közé nem tartoznak .....	12.—
244-ből	Érdes, nem csiszolt, úgynevezett kehlheimi táblák Nem csiszolt márvány- és alabastrom-táblák .....	vm. vm.
244 b)-ből	Külön meg nem nevezett munkák alabastrom, márvány, porphyr, gránit, syenit és hasonló kemény kövekből:	
	a) durva kőfaragó-munkák márványból és alabastromból (azaz ajtó- és ablaktokok, oszlopok, oszlop-részek- csatornák, csövek, vályuk stb.), egyszerűek, csiszolatlan állapotban .....	1.50
	b) másféle nem csiszolt árúk márványból és alabastromból .....	1.50

(1) V. ö. a 60. lapon a zárjegyzőkönyv 19. pontját.



A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kgkint
c)	csiszolt márvány- és alabastrom-munkák, ugyszintén csiszolt márvány és alabastrom-táblák .....	1.50
244 c)	munkák porphyry, gránit, syenit és hasonló kemény kövekből, csiszolva, ugyszintén csiszolt táblák ..... Külön meg nem nevezett munkák, más mint a 244 b) alatt megnevezett kövekből:	5.—
a)	durva kőfaragó-munkák, egyszerűek, csiszolatlan állapotban .....	—50
245 b)	Födélpala és más tábláspala .....	—25
245 c)-ből <sup>(1)</sup>	Számoló táblák palából, csiszolva, feketítve, vonalozva, nyers fából való rámaokban is .....	3.—
245 b) a)	Czement .....	—50
246-ból	Természetes próbakövek, köszűrűlő és fenkövek, más anyagokkal való kapcsolat nélkül; malomkövek vasabroncsokkal v. fémburokkal is; nyomdakövek .....	vm.
246 b)-ból	Mesterségesen festett földek és kövek, szépitett festékföldek is; formás természetes fenkövek, továbbá formás természetes vagy mesterséges surlakövek — mindkettő fénymazozatlan vagy fényezetlen fával vagy vassal kapcsolatban is .....	2.—
247	Finom kőárúk, azaz fényüzési árúk (levélnyomók, gyertyatartók, csészék, tintatartók és effélék, csecebecsék; szobrok, mellszobrok, állati alakok és domborművek, 5 kilogramm vagy ennél kisebb súlyuak); kőmunkák más anyagokkal kapcsolatban, a mennyiben a magasabb vámú kaucsuk-, bőr-, fém- és apró-árúk közé nem tartozniak .....	15.—
248-ból	Korálok (valódiak és nem valódiak) megmunkálva, foglalás nélkül .....	24.—
249	Közönséges téglák, cserépszindelyek és agyagcsövek, máz nélkül .....	vm.
249 b)	Mázos téglák .....	vm.
250	Hornyolt fedélcserépek .....	—50
250	Külön meg nem nevezett chamotte-árúk:	
a)	közönséges alakú téglák, darabonként 5 kilogrammnál nem nagyobb súlyuak .....	—25
b)	másfélék .....	—75
251	Kőezet-anagy és csövek közönséges kőanyagból, ugyszintén mázas agyagcsövek .....	—50
251 b)	Retórták, olvasztó-tégelyek, gyári czelokra szükséges edények (gráfitból, tűzálló agyagból vagy közönséges kőanyagból) .....	1.—
252 b)-ból <sup>(2)</sup>	Közönséges cserépedények közönséges agyagból .....	—50

(1) V. ö. a 60. lapon a zárjegyzékönyv 20. pontját.

(2) V. ö. a 60. lapon a zárjegyzékönyv 21. pontját.

A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vám-tarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kg-ért
253-ból	Épületekhez való disztimények (a terracottából valók is), mázzal vagy a nélkül; közösleges kályhák és kályharészek; nem mázas fal- és padlóablak az alább megnevezettek kivételével..... Különböző színű agyagtömegek összepréselése által mustrákkal ellátott nem mázas fal- és padlóablak	—50 150
254	Külön meg nem nevezett agyagárúk:	
a)	egyszínűek vagy fehérek .....	4.—
b)	két vagy több színűek; színes szélűek, festettek, színnyomatosak, aranyozottak, ezüstözöttek .....	8.—
255	Porcellán:	
a)	fehér .....	5.—
b)	színes, színes szélű, festett, színnyomatos, aranyozott, ezüstözött .....	10.—
256 (1)	Agyagárúk más anyagokkal kapcsolatban, a meny-nyiben a magasabb vámú kaucuk-, bőr-, fém- vagy apró-árúk közé nem tartoznak .....	12.—
257	Nyers vas; ócska vastörödek és vashulladék, ócska acéltörödek és acélhulladék olvasztásra vagy forrasztásra .....	—65 vm.
258	Jegyzet: Vasreszelék és kovácspor .....	150
259	Buzavás, ingots .....	
a) (2)	Vas és acél rudakban, kovácsolva vagy hengerelve: nem formás .....	250
b)	Jegyzet: Farkvas folytvasból és liegesztett vasból forrasztott farkvas .....	2.— 3.—
260	formás .....	250
261	Vasuti sínek .....	
a)	Vaspléh és vaslemezek:	
b)	egy milliméter vagy ennél nagyobb vastagságú .....	4.—
c)	egy milliméternél vékonyabb egész 0.4 mm.-ig .....	4.75
d)	0.4 mm.-nél vékonyabb .....	5.25
e)	vaspléh és vaslemezek kikészítve (dressirozva):	
1.	egy milliméter vagy ennél nagyobb vastagságú .....	5.—
2.	egy milliméternél vékonyabb egész 0.4 mm.-ig .....	5.75
3.	0.4 mm.-nél vékonyabb .....	6.50
f)	firniszelt, rezezt, ónozt, cizinkelt, olmozott, nikkelezett, csiszolt vaspléh és vaslemezek:	
1.	0.4 mm. vagy ennél nagyobb vastagságú .....	8.—
2.	0.4 mm.-nél vékonyabb .....	9.—
g)	mintázott, habos (moirirozott), fénymázozott:	
1.	0.4 mm. vagy ennél nagyobb vastagságú .....	8.—
2.	0.4 mm.-nél vékonyabb .....	9.—

(1) V. 6. a 60. lapon a zárjegyzőkönyv 22. pontját.

(2) V. 6. a 60. lapon a zárjegyzőkönyv 23. pontját.

A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kgkint
261 b)	Drót:	
a)	1·5 mm. és ennél nagyobb vastagságú ..... <i>Jegyzet:</i> 4 mm.-nél vastagabb hengerelt drót, dróthuzók számára, külön engedélyjegyek alapján a rendeleti uton megállapítandó feltételek és ellenőrzés mellett .....	4.—
b)	1·5 mm.-nél vékonyabb, egész 0·5 mm.-ig .....	3.—
c)	0·5 mm.-nél vékonyabb ..... <i>Jegyzet:</i> Gyaratolódrt, 1·5 mm.-nél vékonyabb, gyaratoló-gyarak számára, külön engedélyjegyek alapján, a rendeleti uton megállapítandó feltételek és ellenőrzés mellett .....	5.—
	..... <i>Jegyzet:</i> Gyaratolódrt, 1·5 mm.-nél vékonyabb, gyaratoló-gyarak számára, külön engedélyjegyek alapján, a rendeleti uton megállapítandó feltételek és ellenőrzés mellett .....	1·50
d)	firniszelt, rezezt, ónozt, czinkezt, olmozott, nikkelezett:	
	1. 1·5 mm. és ennél nagyobb vastagságú .....	6.—
	2. 1·5 mm.-nél vékonyabb .....	7.—
	Vasárúk:	
262	Durva vasöntvény:	
a)	nyers állapotban, megmunkálás nélkül .....	2.—
b)	súrolva vagy durván mázolva; fúrva vagy egyes kevés helyeken leköszörülve, esztergályozva vagy gyalulva; és a 270. sz. alá nem tartozó diszitett nyersöntvény.....	4.—
	aszfálttal bevont csövek meg nem munkált durva vasöntvényből .....	2.—
c)	leköszörülve, esztergályozva, gyalulva, rezezve, ónoztva, czinkeztve, olmozva, zománczozva vagy finoman mázolva .....	8.—
	zománczozott főzőedény öntött vasból.....	6·50
	A b) és c) alatt foglalt árúk csupán a kapcsolásra szükséges kovácsolt vasrészekkel vagy fával kapcsolatban is.	
263	Közönséges vas- és aczélárúk, azaz árúk kovácsolt vasöntvényből, aczélöntvényből, kovácsolt vasból vagy aczélból, a mennyiben a következő számok alatt nem foglaltatnak:	
a)	érdesen, súrolva is .....	4.—
b)	durván mázolva .....	4.—
	fúrva, vagy egyes kevés helyeken leköszörülve, esztergályozva, gyalulva vagy bemetszett csavarmenettel (srófveszők, anyasrófok is), durván mázolva is .....	5.—
c)	leköszörülve, esztergályozva, gyalulva, rezezve, ónoztva, czinkeztve, olmozva vagy finoman mázolva .....	8.—

A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kgkint
	Mindezen árúk fával vagy vasöntvénynyel kapcsolatban is.	
264	Kovácsolt vasból valók, csövek, kapcsoló részek is Kaszák, sarlók, fával kapcsolatban is ..... Szögek (a patkószögek és cseglyék kivételével); drótszögek ..... .....	6.— 5.— 6.50
265	Lyukgatott vagy mélyített fekete vaspléh és vaslemezek; külön meg nem nevezett árúk a 261. a) és b) sz. alatt foglalt fekete vaspléhből ..... Külön meg nem nevezett árúk a 261. c) sz. alatt foglalt fekete vaspléhből ..... .....	5.50 6.—
265 b)	Kovácsolt üstök (gőzkazánok is) ..... .....	7.50
265 c)	Külön meg nem nevezett pléhárúk, rezezeve, ónozva, czinkezeve, olmozva, finoman mázolván ..... .....	12.—
266	Kész vasúti kerekek, tengelyre illetve is ..... .....	5.50
267	Pántok (sarkazatok, závarok, reteszek s effélék); kocsirugók; széna- és trágyavillák, darabonként legalább 2 kilogramm súlyúak; kapák, lapátok; mindezek érdesen, súrolva vagy csupán egyes kevés helyeken leköszörülve, fával kapcsolatban is ..... .....	6.50
268	Drótkötelek, drótkéfék, szitafenekék; durva drótárúk; mindezek a 261. b) szám a) pontja alatt megnevezett drótból ..... .....	8.—
269	Nyers fűrészek; 25 centiméteres vagy ennél hosszabb vágott felületű reszelők és ráspolyok; fúrók, kalapácsok, fejszék, harapófogók és effélék; csavarmetszők; széna- és trágyavillák, a mennyiben a 267. sz. alá nem tartoznak; mérlegek és mérlegrészek; lakatok, kulcsok és egyéb zár-alkatrészek; patkószögek; cseglyék; srófok legalább 5 mm. vastagságban; mindezek, a mennyiben magasabb vám alá nem esnek, fával kapcsolatban is ..... .....	10.—
269 b)	Kidolgozott fűrészek; 25 centiméternél rövidebb vágott felületű reszelők és ráspolyok; gyaluvasak és vésők, áruk; durva kések és ollók, ipari (gépekhez is való) és mezőgazdasági használatra; mindennemű kész szerszámok darabonként 500 gr.-nál kisebb súlyúak; srófok 5 mm.-nél vékonyabbak; mindezen árúk más anyagokkal kapcsolatban is, a mennyiben a 271. szám alá vagy a magasabb vámú kaucsuk-, bőr-, fém- vagy apróárúk közé nem tartoznak ..... .....	15.—
	Finom vas- és aczélárúk:	
270	Műöntvény és könnyű diszitmény-öntvények; nyers,	

A szerződés megkötésekör érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kg-kiut
271 (1)	<p>meg nem munkált (esupán öntött, préselt, kovácsolt) késművesáru-alkatrészek; külön meg nem nevezett drótárúk, aczélhúrok is; áruk más anyagokkal kapcsolatban; mindezek, a mennyiben a 271. vagy 272. sz. alá vagy a magasabb vámú kaucsuk-, bőr-, fém- vagy apró-árúk közé nem tartoznak</p> <p>Fegyverek (a kézi tűzfegyverek kivételével) és fegyverrészek</p>	<p>12.—</p> <p>25.—</p>
272	<p>Csiszolt, fénymázozott, nikkelezett, zománczott áruk (a 262 c) alá tartozó zománczott durva vasöntvény kivételével); fonállal körülfont drót; takácsbordák és bordafogak; mindennemű gyartolók; gyermekjátékszer; korcsolyák; párnázott, bevont vagy finoman díszített vasbutorok</p> <p>Késművesárúk; kézi tűzfegyverek</p>	<p>20.—</p> <p>45.—</p>
272 b)	<p>Irótollak; rugók (az óra-, koci- és butorrugók kivételével); gombostűk, horgoló- és kötő-tűk, fűző-tűk, kapcsok, csattok, gombok, halászhorgok, gyűszűk és efféle kisebb használati tárgyak; varrótűk, 5 cm. vagy annál hosszabbak</p> <p>Varrótűk, 5 cm.-nél rövidebbek</p> <p>A 271. és 272. sz. alá eső áruk, a mennyiben a magasabb vámú kaucsuk-, bőr-, fém- vagy apró-árúk közé nem tartoznak.</p>	<p>30.—</p> <p>50.—</p>
273	<p>Ólom és ólomkeverékek:</p> <p>a) nyers állapotban, ócska ólomtöredék és ólomhulladékok</p> <p>b) öntött (kazánok, csövek, lemezek, golyók, serét és effélék), mángolt, hengerelt, húzott ólom (ólomdrót), nyomdabetűk, stereotyplapok</p>	<p>2.—</p> <p>5.—</p>
274	<p>Czink:</p> <p>a) nyers állapotban, ócska czinktöredék és czinkhulladék</p> <p>b) czinkrudak, czinklemezek és czinkpléhek</p> <p>c) czinkdrót és czinkcsövek, durva czinköntvény, azaz tovább ki nem készített öntvény közönséges famunkával és vasrudakkal vagy vaslemezekkel kapcsolatban is; mélyített vagy lyukgatott czinklemezek és czinkpléhek</p>	<p>vm.</p> <p>1.50</p> <p>3.—</p>
276	<p>Réz, nikkel, antimon, sárgaréz, pakfong, tombak és külön meg nem nevezett fémek és fémkeverékek:</p> <p>a) nyers állapotban, ócska töredék és hulladék; kéneső durva öntvény (azaz harangok és csövek, ha dara-</p>	<p>vm.</p>

A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kg-kint
	bonkint 5 kilogrammnál, és más tárgyak, ha daranbonkint 10 kilogrammnál súlyosabbak) ..... 6.—	
c)	huzva, nyújtva (rudak, táblák, lemezek); pléhek és drótok, 0.5 milliméternél vastagabbak ..... 8.—	
d)	pléhek és drótok, 0.5 milliméter vastagságúak vagy ennél vékonyabbak ..... 9.—	
	mélyített vagy lyukgatott lemezek és pléhek ..... 10.—	
e)	platirozott (ezüstözött) pléhek, táblák, lemezek rézből és sárgarézéből ..... 20.—	
	platirozott (ezüstözött) drótok, rézből és sárgarézéből; hamis leóni (cementeztett) drót, lapítva is, de tovább ki nem dolgozva ..... 30.—	
279	Finom fémárúk, azaz más számok alatt nem foglalt mindennemű árúk más anyagokkal kapcsolatban is, a mennyiben a 280. szám alá vagy a magasabb vámú kaucsuk-, bőr- vagy apró-árúk közé nem tartoznak; távirókábel ..... 18.—	
280	Legfinomabb fémárúk, azaz fényüzési cikkek és egyéb finoman dolgozott (p. o. díszített, préselt, vernirozott vagy nikkelezett) árúk pakfongból (újzeüst, alfenide és efféle nikkelkeverékekből), britanniafémből, bronzból, sárgarézéből, tombakból és hasonló keverékekből; aluminiumból vagy nikkeltől; más anyagokkal kapcsolatban is, a mennyiben a magasabb vámú bőr- vagy apró-árúk közé nem tartoznak; bronzpor ..... 40.—	
	Gyermekekjátékszerek: tűk, csattok, kapcsok, gombok, gyűszűk s efféle kisebb használati tárgyak; más anyagokkal kapcsolatban is, a mennyiben a magasabb vámú bőr- vagy apró-árúk közé nem tartoznak ..... 30.—	
281	Finom drótszövetek, melyeknél 2 cm-éterre 20 v. több lánccsál esik, az alább megnevezettek kivételével ..... 50.—	
	Drótszövetek, melyeknél 2 centiméterre 20 egész bezárólag 40 egyes lánccsál esik; irótolak; fonállal körülfont drót ..... 35.—	
282-ből	Lokomobilok ..... 8.—	
283	Varró- és kötő-gépek:	
a)	állványok, szétszedve is ..... 6.—	
b)	gépfejek; ezek kész alkatrészei (a tűk kivételével) ..... 25.—	
c)	gépfej-alkatrészek, teljesen el nem készítve, nyers öntvényből is; varró- és kötőgépek állvánnyal ..... 15.—	
284	Fonóanyagokat előmunkáló és feldolgozó gépek; fonógépek; czéznázógépek:	

A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kgkint
a)	pamut- vagy gyapjúból való hulladékoknak vagy posztófonal fonásra .....	4.25
b)	minden másféle fonásra .....	3.—
284 b)	Szövőszékek (csipkék készítésére is); továbbá szövéshez való segédgépek is; szöve-kötő gépek; gőzekék Kelmennyomtató- hengergépek; himzőgépek; gyartoló-készítő gépek .....	4.25
	Mindezek (284. és 284b) teljes (habár szét-szedett) állapotban.	3.—
c)	Pároló- és hűtő-készülékek szesz-, serfőzdek és hasonlók számára .....	10.—
284 d)	Cséplőgépek .....	7.—
286	Külön meg nem nevezett gépek és készülékek nem-telen fémekből (azaz a melyeknél 50%-nál több a nemtelen fém) .....	12.—
287-ből	A tulajdonképeni papirosgép a szárítókészülékkel; téglavetőgépek (agyagföldök aprítására, préselésére vagy formázására); tésztagépek; gyümölcs és főzelék aszalására való gépek; mindennemű kalander egyenként 100 métermázsa vagy ennél nagyobb súlyban; hengerszékek és malomgépek; szerszámgépek egyenként 200 métermázsa vagy ennél nagyobb súlyban, mindezek teljes (habár szétszedett) állapotban .....	5.—
	Másféle külön meg nem nevezett gépek és készülékek .....	7.50
290	Személyszállító kocsik, bőr- vagy párnamunkával <i>Jegyzet.</i> Szánok a vám kétharmadát fizetik. Vasuti kocsik (a lóvonatu vasuti kocsik is):	75.—
291	Teherszállító kocsik .....	100 kg.
298 (1)	Tudományos célokra szánt pontos műszerek (csillagászati, mennyiségtani, természettani, sebészeti műszerek) tekintet nélkül az anyagra, a melyből valók .....	6.50
299	Közhasznú műszerek:	vm.
a)-ból	színházi látszövek .....	125.—
b)	külön meg nem nevezett műszerek .....	50.—
	A 299. a) és b) alatt felsorolt árúk, a mennyiben a magasabb vámú apró-árúk közé nem tartoznak.	
300	Hangszerek:	
a)	zongorák, pianinok, harmoniumok és hasonló billentyűs hangszerek (a templomi orgonák kivételével)	20.—

(1) V. ö. a 61. lapon a zárjegyzőkönyv 25. pontját.

A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kgkint
b)	másfélék .....	10.—
304	Órarászkek .....	40.—
305	Mindenféle schwarzwaldi óra (órák faállvánnyal), a tokra való tekintet nélkül, a mennyiben a magasabb vámú apró-árúk közé nem tartoznak.....	40.—
	Más, külön meg nem nevezett órák és óraművek, a mennyiben a magasabb vámú apró-árúk közé nem tartoznak .....	100.—
307	Arany- és ezüst-munkák, ékszerárúk és külön meg nem nevezett mindennemű munkák egészben vagy részben nemes fémekből, igazi vagy hamis gyöngyökből, foglalt drágakövekből, arany és ezüst-fonadékok, valamint azokból és arany és ezüstdrótból készült árúk; valódi aranyozott vagy ezüstözött leóni fonadékokból vagy drótból készült árúk .....	300.—
	Árúk igazi vagy hamis korálokból, filigránárúk aranyból és ezüsből; árúk lávából, nemes fém-mel foglalva .....	200.—
309	Valódi ezüstözött leóni drótok .....	30.—
	Szemüvegek foglaltai aczélből .....	50.—
	Külön meg nem nevezett árúk valódi aranyozott vagy ezüstözött, vagy arannyal vagy ezüsttel kirakott nemtelen fémekből; valódi aranyozott leóni drótok és valódi aranyozott vagy ezüstözött leóni fonadékok; árúk féldrágakövekből, foglalva is; hamis gyöngyök; mesterséges fogak; parókás-munkák; hamis leóni fonadékokból vagy drótból készült árúk; színházi látesövek és távesövek üveg nélkül, szemüvegek foglaltai (az aczélből valók kivételével) .....	100.—
310	Árúk egészen vagy részben elefántcsontból, gyöngyházból, teknősbékahéjből, borostyánkőből, gagátból .....	100.—
311	Gyermekjátékszer és egyéb külön meg nem nevezett árúk, még pedig kapcsolatban:	
a)	selyemárúkkal, csipkéekkel, mesterséges virágokkal (171. sz.), megmunkált disztolakkal .....	75.—
b)	egyéb szőtt és kötött árúkkal .....	50.—
314-ből	Hamis leóni fonadékok .....	50.—
	Hamis aranyfűst és ezüsfűst .....	40.—
	A 309., 310., 311. és 314. sz. a megnevezett árúk, a mennyiben a magasabb vámú apró-árúk közé nem tartoznak, vagy a tarifában külön megemlítve nincsenek.	



A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kg-kint
316.	Nap- és esőernyők:	darab
a)	selyemből vagy félselyemből .....	—,50
b)	egyéb kelméből .....	—,25
c)	diszitve (csokrokkal, himzéssel, fodrokkal stb.) .....	—,70
318-ből	Nyers vagy jegeczes bórsav; nyers vagy finomított	
	kén; nyers vagy finomított borkő; citromsavas	
	és borkősavas mész .....	vm.
320-ből	Vasgálicz .....	100 kg.
	Sósav .....	—,50
320 b)-ből	Kénsav, folyékony, nem füstölő (ugynevezett angol)	—,30
321 a)	Szóda (azaz egyszerű szénsavas nátron) nyers vagy	—,50
	jegeczedett; hamuszir (tisztítatlan egyszerű szén-	
	savas káli), a c) alatt megnevezettnek kivételével;	
	kénsavas káli (duplicátsó); kettős kénsavas káli	
	és nátron; glicerín (glycerines lúg is) .....	—,80
	b) Égetett szóda .....	1.20
	c) Hamuszir, 85°-nál nagyobb szénsavas kálitartalommal .....	—,80
322-ből	Oldható üveg és üvegoldat .....	1.—
322 b)-ből	Ólomtajt; tisztított salétrom (káli- és nátron-salétrom)	2.—
323-ből (1)	Fehérítő lúg; rézvirág .....	1.50
	Barytféher (mesterséges kénsavas baryt); minden-	
	féle ragasz; szénsavas ammoniak .....	2.—
	Kettős szénsavas nátron (soda bicarbonata) és káli	3.—
	Tisztított borax .....	2.50
324	Maró-nátron (kausztikus szóda, nátronhydrát); kén-	
	savas magnesia; cinkféher (fehér cinkoxyd),	
	cinkhamu (szürke cinkoxid); mesterséges	
	agyagföld (agyagföldhydrát), tézta alakban .....	3.—
	Maró-káli (kausztikus káli, kálihydrát); kénessavas	
	és alkénessavas mész; nyers mangansavas és	
	hypermangansavas káli és nátron; kénessavas	
	és alkénessavas nátron; sóska-sav (cukorsav);	
	sóska-savas káli (sóska-só); ólomfehér; minium	
	és massicot; mesterséges agyagföld (agyagföld-	
	hydrát), darabban vagy porra törve .....	4.—
324 b)-ből	Faecetsavas mész és faecetsavas timföld (folyékony	
	timsópácz); ónhamu; ónsó (onchloorür) és egyéb	
	ónkészítmények .....	3.—
	Sárga és vörös vérlúgsó .....	4.—
	Faecetsavas ólom; ólomcukor .....	5.—
	Sárga és vörös chromsavas káli és nátron .....	6.—
325 b)	Csizmamáz .....	4.—

(1) V. ö. a 61. lapon a zárjegyzőkönyv 26. pontját.

A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kgkint
	Elkészített nyomdafestékek (feketitők) .....	5.—
326-ból	Mindenféle enyv, gelatine (állati és növényi fagylaló) .....	4.—
327	Keményítő mézga (dextrin, leogomme) és egyéb .....	
	külön meg nem nevezett mézgapótlók, csiriz, .....	
	pép és hasonló keményítő-tartalmú, ragasztó és .....	
	appretáló-anyagok .....	3.—
328 (1)	Keményítő és keményítőliszt .....	6.—
330	Alizarin és egyéb kátrányszínező-anyagok és mester- .....	
	ségeken gyártott szerves festő-anyagok .....	1.50
331	Chlorcizink, folyékony is .....	2.—
	Borkősav; chlorsavas káli .....	6.—
	Egyéb külön meg nem nevezett vegyészeti termékek .....	
	és gyártmányok (ide értve a kénsavas chinint is) .....	10.—
	Jegyzet: A kőszénkátrányból száraz destilláció .....	
	utján nyert és a 117., 322., 330. és 331. sz. alá .....	
	tartozó termékek, a mennyiben a kátrányszínező- .....	
	gyártásnál való további feldolgozás céljából be- .....	
	hozatnak, külön engedély-jegyek alapján, a ren- .....	
	delleti úton megállapítandó feltételek és ellenőrzés .....	
	mellett .....	vm.
332	Pecsétviasz; pecséthélyegek ostyából; gelatine- .....	
	készítmények; tinta és tintapor .....	10.—
333-ból	Fekete és színes czeruza, foglalva vagy nem foglalva .....	18.—
	Konzentrált eczetsav .....	20.—
	Tus, rajzszén, rajzkréta; mindennemű festékek, .....	
	hólyagokban, tokokban, kagylókban, tézsa-alak- .....	24.—
335	Fénymáz-firnisz (gyantával, terpentinnel, kőolajjal .....	
	vagy alkohollal vegyítve) .....	24.—
340	Viaszgyertyák, viaszfáklyák, viasztekercesek .....	12.—
	Gyújtógyertyácskák viaszból vagy stearinból, a .....	
	skatulyákkal együtt .....	3.—
	Mécsek, parafából, kártyapapirosból vagy más .....	
	anyagokból készült uszókkal kapcsolatban .....	15.—
341	Külön meg nem nevezett gyertyák és zsirgyárt- .....	
	mányok pl. stearinból, csetvelőből, pálmaolajból, .....	
	parafinból .....	9.—
342 a)	Közönséges szappan .....	2.50
343-ból	Gyufák .....	5.—
344	Tűzijáték-készítmények; kanóczok (gyújtó- és rob- .....	
	bantatózsinegek), az alább megnevezettek kivé- .....	24.—
	telével .....	
	Kanóczok (gyújtó és robbantatózsinegek), lőpor fel- .....	15.—
	használása nélkül készítve .....	

A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kgkint
348 <sup>(1)</sup>	Könyvek, nyomtatványok, szintugy naptárak, hirlapok és hirdetmények, térképek, hangjegyek, iratok (acták és egyéb kéziratok).....	vm.
349 <sup>(1)</sup>	Papiroson való képek, azaz réz- és aczélmetszetek, könyvmatok, fanyomatok, fényképek és effélék, papiros vagy vásznon való színnyomatos képek <i>Jegyzet</i> a 348. és 349. számhoz. Bekötött könyvek, képes művek stb., vászonra vagy lemezpapirostra ragasztott térképek és képek a 348. és 349. számok szerint vámozandók; ha azonban a kötés — minősége szerint — az apró-árúk közé tartozik, ilyféle könyvek, képes művek stb. mint apró-árúk vámozandók. Kötések, mappák, cartonok s effélék, melyek felismerhetőleg az azokba befektetett vagy beillesztett vámmentes könyvekhez, füzetekhez, képekhez stb. tartoznak, szintén vámmentesen kezelendők. Továbbá a 349. sz. szerinti vámkezelésből nincsenek kizárva a fekete és színes képnyomási ipar minden műbecs nélkül előállított tömeges készítményei, valamint a képes ívek sem.	vm.
352	Szobrok (szintugy mellszobrok és állati alakok), valamint domborművek kőből, 5 kilogrammnál súlyosabb darabokban; hasonlóképen szobrok, mellszobrok és állati alakok fémből vagy fából, de legalább természetes nagyságban .....	vm.
353-ból	Superphosphat-trágya .....	vm.

(1) V. ö. a 61. lapon a zárjegyzőkönyv 28. pontját.

## C. melléklet.

**Vámkönnyítések a határforgalomban.**

1. A mindkét részbeli terület vámhatára által átszeldelt földbirtokok vagy fekvőségeken az odavaló gazdasági marha és gazdasági eszközök, az ottani mezőgazdaságra szükséges vetőmag, továbbá a földmívelés és állattenyésztésnek ott nyert terményei, midőn a termelési helyről az eltakarításukra rendelt épületek és helyekre szállítatnak, az egyik vámterületről a másikra, a gazdaságban való alkalmaztatásuk vagy rendeltetésük szerint leginkább alkalmas pontokon át vámmentesen vihetők.

2. A határlakosok, kik a másik határkerületben saját vagy bérelt szántóföldeket és réteket mívelnek, vagy különben ott, de lakásuk közelében, mezői munkát végeznek, vámmentességet élveznek az említett fekvőségek vetéséhez szükséges mag és az onnan elvitt termés és a kévékben levő gabona, továbbá a gazdasági munkához való állatok és szerek tekintetében.

A helyi viszonyokhoz és a végzendő munkához képest a határátlépés, az e részben meghatározandó óvintézkedések figyelembe vétele mellett, mellékutakon is történhetik, ha a visszatérés még ugyanazon napon bekövetkezik.

3. Az alább nevezett tárgyak a határkerület kölcsönös forgalmában, hol azt a helyi viszonyok kívánatosnak és megengedhetőnek tüntetik fel, alkalmas óvintézkedések mellett, mellékutakon is vámmentesen be- vagy ki- vihetők:

kilugzott vagy hulladékhamu trágyázásra; építőhomok (közönséges) és kovákővek; méhkasok élő méhekkal; állati trágya; nyers tapló; len és kender gyökerestől; fű, moh, sás, takarmányfüvek, alom, széna, szalma és szecska; tej; surla darabokban; közönséges agyag; turfa és turfaföld.

4. A legelőre hajtott vagy onnan visszatérő marha, ugyancsak istállózásra behozott vagy kivitt marha, ha azonossága biztosított, a vámhatáron vámmentesen ki- és bevihető. Az ily marha terményei, mint: tej, vaj, sajt, gyapju és az időközben ellett fiatal marha, a marha számához és a legelés idejéhez arányos mennyiségben vámmentesen visszahozhatók.

A mennyiben azt a helyi viszonyok kívánják, a határnak mellékutakon való túllépése, az e részben meghatározandó óvszabályok figyelembe vétele mellett, akkor is megengedhető, ha a másik területen hosszabb ideig tartó legeltetés szándékoltatik.

Ugyancsak vámmentes a határlakosok által a másik államterületen fekvő havasi legelőikre a legeltetés ideje alatt bevitt, a havasi gazdaság üzeménél fogyasztásra szükséges só, liszt és kenyér.

A vámmentesen beviendő só, liszt és kenyér mennyisége a szükséghez képest a mindkét részről vámigazgatóságok által fog megállapíttatni.

5. Ideiglenes munkára az egyik területről a másikra áthajtott és az utóbbiról munka után ismét visszahajtott marha, ugyancsak az egyik területről a másikra ideiglenes használatra bevitt és a használat után ismét az előbbire visszavitt gazdasági gépek és eszközök, az előjegyzési eljárás tekintetében fennálló ellenőrzés mellett vámmentességet élveznek.

6. A mindkét részbeli határlakosok minden vámdíjtól mentesek, ha gabonát, olajmagot, kender, lent, fát, csert és más eféle mezőgazdasági tárgyat őrlés, törés, felaprítás, ráspolyozás stb. végett a tulsó határkerület malmaiba visznek és azokat elkészített állapotban visszahozzák.

Figyelembe vehető helyi viszonyok esetében, a vámáthágások védelmét a körülményekhez képest **híztosító** más **alkalmas módokat** helyettesítése mellett, a rendszeres vámeljárástól kivételek engedtetnek meg. A termékek mennyisége, mely a nyers anyag helyébe ismét visszavihető, illetőleg ismét kivendő, a szükséghez képest a mindkét részbeli vámigazgatóságok által egyetértőleg illően megszabandó.

7. A kölcsönös vámmentesség továbbá kiterjesztendő a zsákokra és edényekre, melyekben mezőgazdasági termények, mint pl. gabona és más mézef termények, gipsz, mész, italok és másféle folyadékok és a határforgalomban előforduló más tárgyak a szomszéd országba vitetnek és onnan üresen ugyanazon úton visszakerülnek.

8. A mindkét részbeli határkerület lakosságának forgalmában, a saját szükségleteikre szolgáló tárgyak kijavitása vagy a házi bér munkával egyenlőnek tekintendő másféle kézmivesszerű kidolgozása tekintetében, a fennálló könnyítések továbbra is fentartatnak.

9. A határlakosok által gyakorlatra jogosult orvosok részéről kiállított rendelvevények mellett a behozó viszonyainak megfelelő kisebb mennyiségekben és a szomszéd gyógyszerárakból hozott elkészített gyógyszerek a politikai hatóság engedélye nélkül is behozhatók és vámmentesen kezelendők. Gyógyászati célokra szolgáló egyszerű drogeriáknál és egyszerű gyógyszerészeti és vegyészeti készítményeknél, melyeknek gyógyszerészeti megjelölése a borítékon pontosan és világosan ki van tüntetve és a melyek az illető területen érvényben álló határozatok szerint kicsinyben kiszolgáltathatók, a rendelvevények előmutatásától el lehet tekinteni.

10. A határforgalom tekintetében fennálló egyéb könnyítések, alakszerűségek és ellenőrzési szabályok továbbra is érvényben maradnak.

#### *D. melléklet.*

#### **Vámkartel.**

1. §. A szerződő felek mindegyike kötelezi magát, hogy a másik állam törvényei elleni áthágások (13. és 14. §§.) meggátolására, fölfedezésére és megbüntetésére a következő határozmányokhoz képest közre fog működni.

2. §. Mindegyik szerződő fél köteletségévé teendi a saját vámtörvényei elleni áthágások meggátolására vagy följelentésére utasított tisztviselőinek, hogy mihelyt a másik fél hason törvényei ellen célba vett vagy már el is követett áthágásokról értesülnek, azt az előbbi esetben rendelkezésükre álló minden törvényes eszközzel lehetőleg megakadályozzák és mind a két esetben a belföldi vám- vagy adóhatóságnak (az osztrák-magyar monarchiában: a fővámhivataloknak vagy a pénzügyőrségi biztosoknak, a német birodalomban: a fővámhivataloknak vagy főadóhivataloknak) a leggyorsabban feljelentsék.

3. §. Az egyik fél vám- vagy adóhatóságai az értesükre eső és a másik fél vámtörvényei ellen szóló áthágásokról, az utóbbinak a 2. §-ban említett vám- vagy adóhatóságait tüstént értesítendik és azoknak a kipuhatható idevágó körülményekről minden hasznavehető felvilágosítást meg fognak adni.

4. §.<sup>(1)</sup> Mindegyik szerződő fél vámszedő hivatalai a másik államnak erre felhatalmazott felsőbb vám- vagy adóhivatalnokainak kívánatára azon lajstromok és lajstromosztályoknak, melyek az utóbbi államnak kiviteli, beviteli és határszéli áruforgalmát kitüntetik, ugyszintén ama lajstromok mellékleteinek is megtekintését a hivatalos helyiségben minden időben megengedik.

5. §.<sup>(1)</sup> A szerződő felek közötti határon alkalmazott vám- és adóhivatalnokok oda fognak utasíttatni, hogy a csempészkedésnek mind a két oldalon való meggátolására és fölfedezésére nézve egymást a legnagyobb készséggel támogassák s e célból egymással ne csak kölcsönösen közöljék a lehető leg-rövidebb idő alatt észrevételeiket, hanem jó szomszédokhoz illő egyetértésben is maradjanak és czélzerű közreműködés megállapítása végett időről-időre és különös esetek alkalmából egymással tanácskozzanak.

6. §.<sup>(1)</sup> A szerződő felek vám- és adóhivatalnokainak meg lesz engedve, hogy valamely csempészkedésnek üldözése vagy a saját államuk vámtörvényei elleni áthágásra vonatkozó tárgyak vagy nyomok kutatása alkalmával a másik állam területére átmehessenek oly célból, hogy az ottani községi előjárónál vagy hatóságoknál a tényállás és a tettes kinyomozására s a bizonyításra szükséges intézkedéseket, a véghezvitt vagy megkísérlett vámkijátszásra vonatkozó minden bizonyíték megszerzését, nemkülönbén a körülményekhez képest az áruk ideiglenes lefoglalását és a tettesek letartóztatását kívánják.

Mindegyik szerződő fél községi előjárói és hatóságai az illetén megkereséseket csak úgy teljesítendik, miként ez saját államuk vámtörvényei szerint a gyanított vagy felfedezett áthágásokra nézve jogukban és kötelességükben áll. Az egyik rész vám- és adóhivatalnokai előjáró hatóságuknak a másik rész illető hatósága által történő megkerestetése alapján arra is szólíthatók fel, hogy akár ezen utóbbi hatóság, akár saját országuk illető hatósága előtt a vámesonkításra vonatkozó körülményekről vallomást tegyenek.

7. §. A szerződő felek egyike sem fog saját területén a másik fél területére való csempészkedésre alakult egyesületeket megtérni, sem a csempészkedési vállalatok hátrányai ellen biztosító szerződéseket érvényeseknek elismerni.

8. §.<sup>(1)</sup> A szerződő felek mindegyike meggátolni köteles, hogy oly árukészletek, melyek a másik fél területére való átcsempészésre szántaknak tekintetők, az utóbbi határszélének közelében felhalmozassanak vagy a lehető visszaélés ellen szolgáló biztosíték nélkül lerakassanak.

A határszéli kerületen belül idegen, meg nem vámozott áruk raktárai rendszerint csak oly helyeken tűrhetők meg, hol vámhivatal van s ez esetben a vámhatóság részéről zár és ellenőrizet alá helyezendők.

Ha egyes esetekben a hivatalos zár nem alkalmazható, helyette más, lehető biztosságot nyújtó ellenőrködési intézkedések teendők. Idegen megvámozott áruk és belföldi áruk készleteinek a határszéli kerületen belül megengedett, azaz a belföld helyi fogyasztásához mért forgalom szükségletét nem szabad meghaladniok. Ha azon gyanu támad, hogy ilyenmü áruk készletei az érintett szükségleten felül és csempészkedési célra alakultak; az ily raktárak, a mennyiben ez törvényesen megtörténhetik, a vámhatóságnak különös, a csempészkedés meggátolására alkalmas ellenőrizete alá helyezendők.

(1) V. ö. a zárjegyzőkönyvet a 64. lapon.

**9. §.<sup>(1)</sup>** Mindegyik szerződő fél köteles :

a) oly áruknak, melyek be- vagy átvitele a másik államban tilos, vám- vagy adóhivatali elintézését emez utóbbi állam felé csak akkor teljesíteni, ha ennek különös engedélye mutattatik elő ;

b) oly árukat, melyek a másik államban beviteli vám alá esnek és oda rendeltetvék :

1. csak valamely ottani, megfelelő hatáskörrel felruházott belépti hivatal felé vezető irányban ;

2. a kilépti hivataloktól vagy igazolási helyektől, csak oly nappali időben, hogy a határon túl ott megengedett időben érkezhesse nek meg ;

3. a kilépti hivatal vagy igazolási hely és a határ között — minden elkerülhető tartózkodás megakadályozása mellett — bocsátani el vám- vagy adóhivatali elintézés után, vagy látni el a szükségelt igazolványokkal.

**10. §.<sup>(1)</sup>** Szintugy mind a két fél az isméti kivitelre szánt, meg nem vámozott árukért nála letett biztosítékok kiadását, valamint a kivitelért járó elengedéseket vagy visszatérítéseket csak akkor teljesíteni: ha a belépti hivatal részéről kiállított, az eljárás lajstromozási tételét és keltét tartalmazó bizonyítvány által igazoltatik, hogy az említett szomszéd országba kivitt áru emez utóbbi hivatalnál bejelentetett.

**11. §.<sup>(2)</sup>** A 9. §-ban b) alatt és a 10. §-ban foglalt határozatok foganatosítása előtt a szerződő felek a közös határon az áruk átvitelére rendelt bejelentő és vizsgáló helyek kellő száma és hatásköre, azoknak egymással való közvetlen viszonya tekintetében összhangzólag kiszabandó elintézési órák, s a kivitt áruknak a határon tuli bejelentési hivatalig a szükséghez képest elrendelendő hivatalos kísérése, nemkülönbén a vaspályai forgalomra vonatkozó különös rendszabályok iránt, egymással készséggel egyezkedni fognak.

**12. §.** Mindegyik szerződő fél köteles a másik fél vámtörvényeinek a 13. és 14. §§-okban említett áthágásait nemcsak saját alattvalóinak, hanem mindazoknak is, kik területén ideiglenesen lagnak vagy csak mulólag tartózkodnak az idézett szakaszokban kijelölt büntetések terhe alatt megtiltani. A szerződő felek kölcsönösen kötelezik egymást, hogy a másik szerződő félnek azon alattvalóit, kik csempészkedés gyanuját gerjesztették maguk iránt, saját területükön belül szemmel fogják tartani.

E czélból mindegyik szerződő félnek jogában álland, hogy a másik fél határkerületeiben tartandó sokadalmakra és vásárookra, marhavásárookra is, alkalmas megfigyelő közegeket küldhessen, ugyszintén hogy magasabb vám- és adótsiztviselői által a marhavásár jegyzőkönyveibe, a mennyiben ilyenek vezetettének, betekintethessen és azokból magának másolatokat szerezhessen.

**13. §.<sup>(2)</sup>** Mindegyik szerződő fél a másiknak be-, ki- és átviteli tilalmainak áthágásait s a vám- vagy adóconkitásokat, azaz oly cselekvényeket vagy törvényellenes mulasztásokat, melyek által amaz államtól az őt törvényesen megillető be- vagy kiviteli vám elvonatik, vagy fel nem fedeztetése esetében elvonatnék ; tetszése szerint, vagy az áthágás tárgyának elkobzásával s esetleg a teljes érték megtérítésével s a mellett arányos pénzbírsággal vagy

(1) V. ö. a zárjegyzőkönyvet a 63. lapon.

(2) V. ö. a zárjegyzőkönyvet a 66. lapon.

ugyanazon pénz- vagy vagyonbüntetésekkel illetendi, melyek alá saját adó-törvényeinek ugyanazon, vagy hasonló áthágásai vetvők.

Ez utóbbi esetben a büntetési összeg, a mennyiben ez törvényesen az el-vont adóösszeghez aránylik, azon állam vámtarifája szerint szabandó ki, melynek adótörvénye ellen követetett el az áthágás.

**14. §.** A másik állam vámtörvényeinek olyatén áthágásaira, melyek be-bizonyíthatólag sem valamely be-, ki- vagy átviteli tilalom megszegését, sem valamely vámilleték elvonását nem tartalmazzák, vagy nem czélozzák, bizo-nyos határok között a büntető bíró ítéletétől függő, elegendő pénzbüntetések szabandók.

**15. §.** Ezen egyezmény alapján a szerződő felek egyike sines arra köte-lezve, hogy fogság- vagy munkabeli büntetéseket (ide nem értve a végre nem hajtható pénzbüntetéseknek a saját adótörvények szerint fogság- vagy munkabeli büntetésre való változtatását), nemkülönbén becsületbeli bünte-téseket, iparjogosítványok elvonását vagy a büntetés súlyosbitásakép a meg-történt elítéltetések kihirdetését szabja ki.

**16. §.** Ellenben a másik állam vámtörvényeinek megszegésénél netalán előforduló egyéb kihágásoknak és büntetteknek, p. o. bántalmazások, jog-ellenes ellenszegülés, fenyegetések vagy erőszakoskodás, hamisítások, meg-vesztegetések vagy zsarolásoknak stb. törvényszerű megbüntetése a 12—15. §§-ok szerint kibocsátandó büntetési határozatok által se ki nem zár-ható, se meg nem szorítható.

**17. §.**<sup>(1)</sup> A másik fél vámtörvényeinek áthágásait, az illetékes hatóság meg-keresésére, mindegyik szerződő fél ugyanazon bíróságok által s ugyanazon eljárási formák szerint fogja vizsgálat és törvényes büntetés alá vétetni, mint saját hasonló törvényeinek áthágásait:

1. ha a vádlott, vagy azon állam polgára, mely által vizsgálat és büntetés alá vonatik, vagy

2. ha nemcsak az áthágás idejében ezen állam területén, ha csak mulólag is lakott, vagy az áthágást ezen területből követte el, hanem a vizsgálatot indítványozó megkeresés beérkeztekor, vagy azután is, emez állam területén kerítettik kézre ;

a 2. alatt említett esetben mind a mellett csak akkor, ha a vádlott nem polgára azon államnak, melynek törvényei a vád alatti áthágás tárgyát ké-pezik.

**18. §.** A 17. §-ban megjelölt vizsgálat megejtésére azon bíróság, mely-nek kerületéből történt az áthágás és azon bíróság, melynek kerületében a vádlott vagy állandóan lakik, vagy mint idegen ideiglenesen tartózkodik, annyiban illetékesnek tekintendő, a mennyiben ugyanazon áthágás miatt ugyanazon vádlott ellen netalán más bíróság előtt már tárgyalás folyamatban vagy végítélet által befejezve nincs.

**19. §.** A 17. §-ban megjelölt vizsgálatok folyamában a másik fél hatósá-gainak vagy tisztviselőinek hivatalos előadásai ugyanazon bizonyító erővel birandnak, mint a mely hasonló esetekben a saját állami hatóságok vagy tisztviselők hivatalos előadásainak tulajdonittatik.

**20. §.** A 17. §. alapján indított büntető eljárással és a büntetés végre-

(1) V. ö. a zárljegyzőkönyvet a 67. lapon.



hajtásával járó költségek ugyanazon elvek szerint határozandók meg és vendőők ki, melyek a saját állambeli törvények hasonló áthágásai folytán indított büntető eljárásra nézve érvényesek.

Azoknak egyelőre való fedezéséről azon állam tartozik gondoskodni, melyben a vizsgálat foly.

Az eljárással és a büntetés végrehajtásával járó azon költségeket, melyek, ha az eljárás a saját adótörvények áthágása miatt indított volna meg, utoljára ezen állam terhére esnének, a mennyiben azok a vádlottól be nem hajthatók vagy a befolyt büntetési összegek által nem fedezhetők : azon állam köteles megtéríteni, melynek hatósága a vizsgálatot indítványozta.

**21. §.**<sup>(1)</sup> A 17. §. alapján megindított büntető eljárás folytán a vádlottól behajtott, vagy az áthágás elárusított tárgyai után befolyó pénzösszegekből először is a hátralevő perköltségek, annak utána a másik államtól elvonott adók s végre a bírságok fedezendőek.

Ezen utóbbiakról azon állam intézkedik, melyben az eljárás véghez ment.

**22. §.**<sup>(1)</sup> A 17. §. alapján indított vizsgálat azon idő alatt, míg jogerejű véghatározat nem hozatott, azon állam hatóságának megkeresésére, mely megindította, tüstént abba kell hagyni.

**23. §.** Azon büntetéseknek, melyekre a vádlott a 17. §. alapján indított eljárás folytán ítéltetett vagy önkéntesen ajánlkozott, elengedése vagy enyhítése azon államot illeti, melynek bíróságánál az elítélés vagy ajánlkozás történt.

Az ily büntetési elengedések vagy enyhítések előtt, mind a mellett azon állam hatóságának, melynek törvényei ellen követetett el az áthágás, alkalom nyújtandó ez iránti nyilatkozásra.

**24. §.** Mindegyik szerződő fél bíróságai a másik államban, ennek vámtörvényei ellen elkövetett áthágások miatt, vagy a 17. §. alapján megindított minden büntető eljárásra vonatkozólag, kötelesek az illető bíróság megkeresésére :

1. a bírósági kerületekben tartózkodó tanukat és szakértőket, ha kívántatik, hit alatt kihallgatni és amazokat, a mennyiben az országos törvények a tanuskodás megtagadását meg nem engedik, például a tanuskodás tanuk saját büntettségére nem vonatkozik vagy oly körülményekre ki nem terjesztetik, melyek a váddal közel kapcsolatban nem állanak, tanuság-tételre szükség esetében szorítani is ;

2. hivatalos szemléket tartani s a leletet hitelesíteni ;

3. oly vádlottaknak, kik a megkeresett bíróság kerületében tartózkodnak, a nélkül, hogy az utóbbi állami kapcsolatához tartoznának, idézéseket és határozatokat kézbesíteni ;

4. a megkeresett bíróság kerületében található törvényszegőket s ezeknek ingó vagyonát letartóztatni és kiadni, vagy a lefoglalt tárgyakat eladni és a befolyt összeget a felmerült költségek megtérítése mellett kiszolgáltatni, ha csak ama törvényszegők a megkeresett bíróság állami kapcsolatához vagy oly más államhoz nem tartoznak, mely a kérdéses törvényszegésnek maga részéről való kellő megvizsgálására és megbüntetésére szerződésileg kötelezve van.

(1) V. ö. a zárljegyzőkönyvet a 67. lapon.

**25. §.** A jelen egyezményben «vám törvények» alatt a be-, ki- és átviteli tilalmak és «bíróságok» alatt a szerződő államok mindegyikében az ilyen mű saját törvényeik áthágásainak megvizsgálására és megbüntetésére rendelt hatóságok is értetnek.

**26 §.** A fentebbi határozatok által a szerződő államok között a csempészkedés elnyomása végett megállapított további kedvezmények se meg nem szűnnek, se meg nem változnak.

*E. melléklet.*

(Minta.)

Az illetékes hatóságok előtt való igazolása végett ezennel bizonyítatik, hogy N. N. ur, ki gyártmányaival (terményeivel) a vásárokat és sokadalmaikat (az osztrák-magyar monarchiában, a Német-birodalomban) meglátogatni szándékozik, N-ben lakik és az iparának megfelelő törvényes adókat és illetékeket megfizetni köteles.

Jelen bizonyítvány ..... havi időszakra érvényes.

(Hely, kelet és a kiállító hatóság aláírása és helye.)

(Személyleírás és az iparüző aláírása.)

*F. melléklet.*

(Minta.)

**Iparigazolvány kereskedelmi utazók számára.**

18..... évre

(Bélyeg az ország czimerével.)

Sz.

Érvényes az Osztrák-Magyar Monarchiában, a Német-birodalomban és Luxemburgban.

*Tulajdonos:*

(kereszt- és vezetéknéve.)

(Hely) 18.....

(P. H.)

(Hatóság)  
aláírás.

Ezennel bizonyítatik, hogy jelen igazolvány tulajdonosa

{ ..... ben ..... cég alatt mint kereskedelmi  
utazó. .... cég

{ (gyárral vagy kereskedéssel) bir  
szolgálatában áll, mely cég ott helyben (a gyár vagy kereskedés megjelölése) bir.

Továbbá, miután ezen igazolvány tulajdonosa ez a czég, valamint azon-  
kívül még a következő czégek :

1. (gyár vagy kereskedés neve) .....ben
  2. « « « « .....ben
- számára árumegrendeléseket keresni és áruvásárlásokat tenni szándékozik,  
az is igazoltatik, hogy az említett czégek üzletének gyakorlásáért ezen or-  
szágban törvényesen megállapított adók fizetendők.

*A tulajdonos személyleírása :*

életkor : .....  
termete : .....  
haja : .....  
különös ismertető jelei : .....

*Aláírás :*

Jegyzet : A mintába a kettős sorok közül vagy a felső vagy az alsó sor szövege fog bevezettetni  
az egyes eseteknek megfelelőleg.

*Figyelmeztetés.*

Ezen igazolvány tulajdonosa fel van jogosítva kizárólag csak utazásaiban  
és kizárólag csak a megnevezett czég(ek) számára árumegrendeléseket és  
áruvásárlásokat tenni. Csak árumintákat szabad magával vinnie, de árukat  
nem ; azonkívül tartozik magát a minden államban érvényes szabályoknak  
alávetni.

**Zárjegyzőkönyv.**

Az osztrák-magyar monarchia és a német birodalom közt kötött kereske-  
delmi- és vámszerződés mai napon történt aláírásánál a szerződő felek meg-  
hatalmazottai a következő megjegyzéseket, nyilatkozatokat és megállapodá-  
sokat iktatták a jelen jegyzőkönyvbe :

*A szerződés 1. cikkéhez.*

1. A német sónak átvitele az osztrák-magyar monarchián a Dunán a fél  
különös kérelme nélkül a következő feltételek mellett eszközölhető :

a) A vámkezelés azon vámhivatalnál, a melynél az érkező szállítmányok  
belépnek, a bemondó eljárásban történik, azon fentartással azonban, hogy a  
szállítmányok belső megvizsgálás alá vehetők és hogy különös gyanu esetében,  
vagy a mennyiben a német sóadóhatóság által alkalmazott zár megsérült  
volna, a szállítmány újból utánmázasálható.

b) Azon vámhivatal, melynél a szállítmány belép, köteles az átvitelre oly  
határidőt szabni, mely a mindenkori vizállásra való tekintettel, elégséges az  
átvitelnek a Dunán gőzerővel való eszközlésére.

Igazolt vétlen és a legközelebbi cs. k. illetve magyar kir. vámközegnél haladék nélkül bejelentett késedelmek méltányos figyelembe fognak vétetni.

c) Az átmenő szállítmányokért azon vámhivatalnál, melynél a küldemény belép, az azért tarifa szerint járó bevételi illeték összegének megfelelő biztosíték készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban teendő le.

Az elhatározás az iránt, vajjon ezen biztosíték helyett valamely kezesség elfogadható-e, a két pénzügyminiszternek tartatatik fenn, miért is az ez iránti engedély esetről-esetre előzetesen szerzendő meg.

d) A fentemlített biztosíték a félnek visszaszolgáltatatik, ha a tényleges belépésnek a megnevezendő idegen államba megtörténte vámhivatali okmány által igazoltatik. Az orsovai m. k. vámhivatalnál kilépő sóra nézve elegendő, ha a szabályszerű és kifogástalan kilépés behozatattatik.

Az említett vámhivatali bizonylatok azon belföldi vámhivatal után, melynél a kilépés történt, a magyar kir. pénzügyi miniszterhez terjesztendők fel, ki — feltéve, hogy a szabályok megtartattak — a biztosíték visszaszolgáltatása végett a csász. kir. pénzügyminiszterrel azonnal érintkezésbe fog lépni.

2. A kreuznachi anyalugsó és a stassfurti fedüsónak átvitele az osztrák-magyar monarchián különös előzetes átviteli engedély nélkül a következő feltételek mellett engedtetik meg kivételesen :

a) Minden küldemény a kreuznachi és illetve a stassfurti sóadóhivatal által megvizsgálendő, hivatalos zár alá teendő és a német birodalom vámszabályai szerint I. osztályu kísérőjeggyel ellátandó.

b) Az osztrák-magyar vámterületen fennálló azon vámhivatal, melynél a küldemény belép, ha az adóhivatali zárt sértetlennek találja és a kísérő okmányok valamely visszaélés gyanuját nem ébresztik : a küldeményt azonnal mint átviteli árut fogja vámkezelni.

c) Azon osztrák vagy magyar vámhivatal, melynél a küldeménynek ki kell lépni, ha az adóhivatali zár sértetlenségéről meggyőződött, a küldeménynek kiléptét minden akadály nélkül meg fogja engedni, s haladék nélkül megteszi arra nézve a szükséges intézkedést, hogy a letett biztosíték visszaszolgáltatassék.

d) A jelen könnyítések nem alkalmazhatók az oly stassfurti fedüsó-küldeményekre, melyek az osztrák-magyar vámterületen utközben lerakottnak.

3. Az 1. cikk b) pontja alatt lévő fentartás azon elővigyázati intézkedésekre is kiterjed, melyek a mezőgazdaság védelme végett kártékony rovarok (mint például a phylloxera és colorado rovar) becsempészése és terjedése ellen czéloztatnak.

4. A szerződő felek az egészségrendőri szempontból kibocsátott minden forgalmi megszorítást egymással kölcsönösen közölni fogják.

#### A szerződés 3. cikkéhez.

1. Az A) és B) tarifákban foglalt kedvezmények a mindkét részről vámküzetekből (szabad területekből) érkező árukra akkor alkalmazandók, ha ezen áruk vagy az anyagok, a melyek felhasználásával azok a vámküzetben készültek, azon országban, a melyhez a vámküzet tartozik, előállítottak vagy ezen országba vámmentesen behozhatók és ha külön megállapítandó származási bizonyítvánnyal ellátva vannak.

2. A szerződő felek megállapodtak abban, hogy sem azon árukra nézve, a melyekre a szerződés életbeléptével az egyik vagy a másik fél területén a tengeren való behozatalnál vámengedmények maradnak fenn, az összegre nézve továbbmenő, sem más árukra nézve új, a tengeren való behozatalt kedvezményező vámengedmények a másik fél beleegyezése nélkül életbe léptettetni nem fognak.

Mindazonáltal a szerződő felek mindegyikének szabadságában álland, azon árukra nézve, a melyekre a szerződés életbeléptével a másik fél területén a tengeren való behozatalnál vámengedmény marad fenn, ily a tengeren való behozatalt kedvezményező vámengedményt a másik fél területén akkor fennállóhoz hasonló százalékarányban függetlenül a saját területén is életbe léptetni.

### 3. Az A) melléklethez. (Bevitel a német vámterületre).

Az A) mellékletben felsorolt tételeknek, a mennyiben ez alól egyuttal kivételek nem állapítottak meg, azon jelentőség tulajdonítandó, a melylyel azok a szerződés megkötésekor a német vámterületen érvényes általános vámtarifával kapcsolatban jelenleg birnak.

1. Az 5. m) sz.-hoz. Tannin (csersav) az 5. m) számhoz tartozik.

2. A 10. e) és f) sz.-hoz. A szivárványos üveg a festett, illetve a színes üveg megfelelő vámjá alá esik.

3. A 18. f) 2. sz.-hoz. Nemezkalapok, melyeknél alakjuk vagy felszerelésük után nem ímerhető fel, vajjon női vagy férfialapok-e, a 18. f) 2. szám szerint mint férfialapok kezelendők.

4. A 20. b) 1. sz.-hoz. Árúk egészen vagy részben borostyánkőből, gagátból, jethől, tajtékból és gyöngyházból, ha más anyagokkal kapcsolatban vannak is, a mennyiben ez által a 20. a) számhoz nem tartoznak, a 150 márkára mérsékelt vámmal vámozandók.

5. A 25. e) 4. sz.-hoz. A brutto 100 kilogrammonkint 10 márkában megállapított mérsékelt vámtétel mellett csak az olyan házasításra (coupage) szánt természetes vörös borok és vörösbör mustok bocsáttatnak be, a melyek legalább 12 térfogat-százalék szeszt, illetőleg (ha mustról van szó) ennek megfelelő s ezzel egyenértékű gyümölcscukrot és 100 Celsius fok hőmérsékletnél legalább 28 gramm száraz kivonatot tartalmaznak, feltéve, hogy azok — a német birodalom szövetségtanácsa által megállapítandó ellenőrzési feltételek mellett — tényleg a borok házasítására fognak felhasználtatni.

Ilyen házasításnak tekintendő az, ha a házasítandó fehérborhoz a fentebb jelzett minőségű must vagy bor az összeházasított egész bormennyiség legfeljebb 60%-ának megfelelő mennyiségben, a házasítandó vörösbörhöz pedig ugyanilyen bor vagy must, ugyancsak az összeházasított bormennyiség legfeljebb 33 $\frac{1}{3}$ %-ának megfelelő mennyiségben kevertetik.

6. A 25. f) sz.-hoz. Sózott és olvasztott vaj a vajra megállapított vám alá esik.

7. A 27. b) sz.-hoz. Utánozott bőrpapíros-lemez — barna falemez — (lemezszerű gyártmány faanyagból, mely őrlés előtt párolás által barna, bőrszerű színt nyert) a 27. b) szám szerint kezelendő.

8. A 38. c) sz.-hoz. A közönséges znaimi cserépedény a német vámterületre való bevitelnél a 38. c) tétel szerint 100 kilogrammonkint 1 márkával vámozandó.

**9. A 40. a) sz.-hoz.** Olajosvászon (olajjal vagy olajvegyülettel [olaj és kaucsuk-keverék] áztatott durva szövetek) és borítékvászon, azaz olajvegyületkel (olaj- és kaucsuk-keverék) vagy olajfirniszszel áztatott vagy bevont kátrányozott vagy fémanyagokkal (rézvirágoldat stb.) vízhatlanná csinált durva vászon vagy másféle ekkép elkészített durva szövetek szintén a 40. a) szám mérsékelt vámja alá tartoznak.

**4. A B) melléklethez. (Bevitel az osztrák-magyar vámterületre).**

A B) mellékletben felsorolt tételeknek, a mennyiben ez alól egyuttal kivételek nem állapítottak meg, azon jelentőség tulajdonítandó, a melylyel azok a szerződés megkötésekor az osztrák-magyar vámterületen érvényes általános tarifájával kapcsolatban jelenleg bírnak.

**1. A 64. sz.-hoz.** A selyemhernyó-pete vámmentes marad.

**2. A 70. sz.-hoz.** Pálmamagolaj, szilárd állapotban a 70. számhoz tartozik.

**3. A 73. sz.-hoz.** Az olajfirniszek a 73. számban nem foglaltatnak.

**4. A 77. sz.-hoz.** Az ürmös (bor) a közönséges bor vámját fizeti, még pedig a legnagyobb kedvezményben részesülő harmadik nemzet irányában alkalmazott vámot.

**5. A 84. sz.-hoz.** A servelat-kolbász és a szalámi a 84. sz. alatt foglaltatik.

**6. A 87. sz.-hoz.** A sóslébe rakott halak a 87. sz. alá tartoznak.

**7. A 88. sz.-hoz.** A 88. sz.-ban foglalt halak ezen tétel alá nem tartoznak, ha szelenczékben s effélékben légmentesen fordulnak elő, valamint ha más módon elkészítve vagy szelenczékbe, palaczkokba, üvegekbe s effélékbe becsinálva vannak.

**8. A 92. és 93. sz.-hoz.** Kétszersült (cakes), mézeskalács és ostya a 92. és 93. számokhoz tartoznak.

**9. A 102. sz.-hoz.** Az idetartozó fűrészelt kövek alatt csak azok értetnek, melyek legfeljebb három oldalukon vannak fűrészelve.

**10. A 103. b) 2. sz.-hoz.** Barnakő, továbbá fehér kréta, őrlőve vagy iszapoltva a 103. sz. b) 2. szerint vámmentesen kezelendők.

**11. A 106. és 107. sz.-hoz.** A 106. és 107. számok alatt felemlített vizek és olajok nem tartoznak ezen tétel alá akkor, ha czimjeggyel, használati utasítással és más effélével ellátott edényekben fordulnak elő, a mi által illatszertáruknak mutatkoznak.

**12. A 113. sz.-hoz.** Mesterséges indigo, mely ugyanazon összetételű, mint a természetes indigo, ugy kezelendő, mint az utóbbi.

**13. A 146. sz.-hoz.** A 146. sz.-hoz tartozó és a csipkéekkel egyenlően vámozandó szegélycsipkék alatt a szőtt vagy kötött szegélycsipkék nem értenődök; ilyenű szegélycsipkék a 147. sz. alá sorolt paszománt- és kötött-árúkhöz tartoznak.

**14. A 169. b) sz.-hoz.** Sima és nyüstös (armure) árúknak tiszta selyemből azok fognak tekintetni, a melyek egyszerű és szabályos felületűek, a láncz- és vetőlékfonalak egyszerű keresztezésével bírnak, melyeknél a minta határozott és csekély számú fonalak után ismétlődik és melyek ép ezért több nyüst segélyével állíthatók elő. Ilyenek: a tafeta és minden nyüstös szövet, jelesül a satin (atlasse), serges, surrahs (sávolý) mervailleux, ottomanes, marquises, gros de Suez, failles françaises, levantines, reps, gros de Tours név alatt ismert és a nyüstös piquets stb. szövetek.

Mintás (façonirt) szöveteknek mindazok fognak tekintetni, a melyek nem egyszerű és szabályos felületűek, hanem két vagy több fonalrendszerből készültek, mint a pekins, mely két láncrendszerből (alapkötést képező és mintázatot létesítő láncból) áll, avagy barrés, melynél a hatást több vetőlékrendszer idézi elő; továbbá valamennyi kockázott vagy csikos szövet, a melyeknél a mintázat különböző vetőlékek által idéztetik elő és végre a moi-rirozott, gauffrirozott, nemkülönben szinnyomattal ellátott szövetek, még pedig mindkét esetben, vagyis akár a kész szövet, akár pedig csak a láncz fonala lett volna nyomva.

Mintás szöveteknek tekintendők mindazok, a melyek oly rajzszerű mintázattal bírnak, a melyekhez (mintákhoz) tetszőleges számú fonalak (láncz- és vetőlék irányban) használhatók és melyek Jacquarde-gép segélyével állíttatnak elő.

A bársony minden neme, a szalagok és gaze-szövetek mintás szövetek módjára kezelteinek.

**15.** A 170. sz.-hoz. Felsőlyemárúk alatt nemcsak a selyemből (Tussah-selyemből is) és pamutból vegyesen szőtt árúk értendők, hanem a selyemből (Tussah-selyemből is) és gypjuból, valamint a selyemből (Tussah-selyemből is) és vegyes fonóanyagokból szőtt árúk is.

**16.** A 191. sz.-hoz. Papiros átlátszó vonalakkal (ugynevezett víznyomatu vonalakkal) nem kezelendő mint préselt papiros (192. a) sz.), hanem a 191. sz. szerint mint vonalozott papiros.

**17.** A 195. sz.-hoz. Készredolgozott, festett, fénymázozott bábok és báb-részek papirosanyagból, más anyagokkal kapcsolatban is, a mennyiben a magasabb vámu bőr- vagy apró-árúk közé nem tartoznak, a megállapított vámmérséklésben nem foglaltatnak, hanem a 195. sz. általános vámjá alá esnek.

**18.** A 220. és 221. sz.-hoz. A finom bőröknek megmunkálás vagy festés által közönséges bőrökből készült utánzatai mint közönséges bőrök vámozandók a 220. a), illetve a 221. a) számoknál engedélyezett mérsékeltébb váموokkal.

Mindennemű tollprém a 221. b) sz. általános vámjá alá esik.

**19.** A 240., 241. és 242. sz.-hoz. A szivárványos üveg a festett, illetve a színes üveg megfelelő vámjai alá tartozik.

**20.** A 245. c) sz.-hoz. Papirossal bevont íróvesszők természetes palából a 245. c) sz. szerint vámozandók.

**21.** A 252. b) sz.-hoz. A felsőlausitzi és ugynevezett bunzlaui közönséges cserépedény az osztrák-magyar vámterületre való behozatalánál a 252. b) sz. szerint 100 kilogrammonként 50 kr. vám alá esik.

**22.** A 256. sz.-hoz. Korsók kőanyagból, nem valódi aranyozott vagy ezüstözött nemtelen fémekből való fedelekkal, a mennyiben a fedelek súlya nem a tulnyomó, mint agyagárúk más anyagokkal kapcsolatban, a 256. sz.-nál engedélyezett mérsékelt vámmal vámozandók.

**23.** A 259. a) sz.-hoz. Keresztmetszetének keskeny oldalain kidomborított lapos vas nem tartozik a formás vashoz.

Hegesztett vasból forrasztott farkvas alatt a buczák, nyers farkvas, nyerssincsomagok vagy hulladékvas-csomagokból (ugynevezett izzasztó csomagok) hegesztés által előállított, értendő.

**24.** A 271. sz.-hoz. A finoman homályosra köszörült, damascirozott (diszített) és vésett külön meg nem nevezett vas- és aczélárúk úgy vámozandók, mint a 271. sz.-hoz tartozó csiszolt árúk.

25. A 298. sz.-hoz. A tudományos czélokra szánt pontos műszerek vámentes kezelése nemcsak a nyilvános intézetek részére fog megengedtetni, hanem különben is, ha az illető az illetékes hatóság részéről kiállított bizonyítvány által kimutatja, hogy a behozandó műszer saját tudományos műveleteire van rendelve és sem iparüzésre, sem hivatásszerű foglalkozás gyakorlására, sem kereskedésre nem fog szolgálni.

26. A 323. sz.-hoz. A fehéritő lúgok részére engedélyezett vám szerint kezelendők nemcsak chlornatronlúg (eau de Labaraque) és chlorkalilúg (eau de Javelle), hanem a vizenyős oldatai a marókáli és marónátronnak (marólúg), a kettős kénessavas mész és kénessavas nátronnak (hisulfitlúg) és a kénessavnak, továbbá a hidrogén-superoxyd is.

27. A 328. sz.-hoz. Ugynevezett fényesítő keményítő, azaz stearinnal, borax-al, viaszszal vagy más anyagokkal kevert, de nem illatos keményítő a 328. sz. szerint kezelendő.

28. A 348. és 349. sz.-hoz. Az apróárúk közé tartozó kötések, példaként azok, melyek selyemből, bársonyból, elefántcsontból, teknősbékahéjból valók; könyvek vagy képesművek, könyvkötővászonba vagy bőrbe kötve tehát vámentesen kezelendők. Az aranynyomtatás és arany metszés a kötött könyvek osztályozásánál figyelmen kívül marad.

Hasonlókép megengedtetik, hogy kapcsok és pántolások valódi aranyozott vagy ezüstözött nemtelen fémekből oly kötéseknel, melyek egyéb minőségük szerint az apró-árúk közé nem tartoznak, nem vonják maguk után a vámozást az apró-árúk szerint, hanem figyelmen kívül hagyandók.

#### *A szerződés 5. cikkéhez.*

Azon árúk tekintetében, melyek az egyik szerződő fél területéből a másik területre vásárookra vagy sokadalmakra hozatván, vagy oda vásárokon vagy sokadalmakon kívül bizonytalan eladásra küldetvén, előre meghatározandó idő alatt eladatlanul visszavitetnek, továbbá a kereskedelmi utazók által behozott mustrák tekintetében, a mindkét részbeli területeken ez idő szerint alkalmazásban lévő szabályok fentartatnak.

A másik fél területére vásárookra vitt és onnan eladatlanul visszahozott marhára nézve mindkét részről lehetőleg könnyített vámeljárás fog alkalmaztatni.

Az azonosság megállapítására rendszerint a marhának faj, darabszám és szín szerinti megjelölése, esetleg különös jelvények fölemlítése mellett, elégségesnek fog tekintetni.

#### *A szerződés 6. cikkéhez.*

1. Azon vámkedvezmények tekintetében, melyeknél a határkerület és a határlakosság fogalma jön kérdésbe, a mindkét fél területein jelenleg fennálló határkerületek tekintetnek olyanokul, melyekre az efféle vámkedvezmények kiterjesztendők. A határkerületek kiterjedésének módosítása esetében ezen vámkedvezmények a határtól tíz kilométerig terjedő határvörvé érvényesek. Az illető határvonalak vámgazgató hatóságai azonban, a másik szerződő fél vámgazgató hatóságainak egyetértésével, fel vannak jogosítva arra,



hogy a megjelölt kerületeken túl is a helyi igényeknek megfelelő kivételeket engedélyezhessenek

2. A mindkét részről való beviteli forgalomban, azon fentartással, hogy ezen kedvezmény visszaélés esetében helyenként megszüntethető vagy megszorítható, vám alól mentés marad :

vaj, művaj is, legfeljebb 2 kilogramm mennyiségben,

vágott hus, friss állapotban és elkészítve, legfeljebb 2 kilogramm mennyiségben,

örlemény gabonából és hüvelyesekből, közönséges sütemény (kenyér) legfeljebb 3 kilogramm mennyiségben,

a mennyiben ezen árúk a határkerületek lakói számára nem postáviai hozzatnak be.

Mindegyik szerződő fél fentartja magának a jogot, hogy a 2. sz. a. megállapított kedvezményeket bármikor előzetes hat havi felmondás mellett egészben vagy részben hatályon kívül helyezhesse.

#### *A szerződés 5., 6. és 7. cikkeihez.*

Az 5., 6. és 7. cikkeken meghatározott forgalmi könnyítések, az Ausztria, Bajorország, Württemberg és Baden között az 1854. február 20-án kötött egyezményben megállapított ellenőrizet mellett, a Boden taván átmenő forgalomra is alkalmazandók.

Az említett egyezmény revizója, tekintettel azon határozmányaira, melyek a tényleg megváltozott viszonyok következtében módosítást igényelnek, fentartatik.

#### *A szerződés 7. cikkéhez.*

1. A 7-ik cikkben megjelölt könnyítés a következő körülményektől tétetik függővé :

a) Az árúk a beviteli hivataloknál továbbszállítás végett a nem végleges vámkezelésre szóló kísérőjeggyel bejelentendők, s hozzájuk hivatalos igazolvány csatolandó, melyben ki legyen téve, hogy az elküldési helyen helyeztetek-e s minő hivatalos zár alá ?

b) Ezen zárt a vizsgálatnál sértetlen és biztos állapotban kell találni.

c) A bevallásnak szabályszerűleg és akkép kell történnie, hogy hiányos bejelentés folytán a külön átvizsgálás ne váljék szükségessé, és szándékos skkasztás gyanújára ok ne forogjon fenn.

Ha az áru lerakása nélkül azon teljes meggyőződést szerezhetni, hogy a másik államban alkalmazott zár sértetlen és biztos, az árúknak lerakása és megmérlegelése el is maradhat.

2. A mennyiben Németország egyes helyein szüksége mutatkoznék, különös megkeresésre, az áruszállítóknak is meg fog a lerakó helyek használata engedtetni. Osztrák-magyar részről is hasonló kedvezmény nyujtatik.

#### *A szerződés 8. cikkéhez.*

1. Az egymás átellenében fekvő határvámhivataloknak jelentegi összehelyezései fentartatnak. Mindazonáltal az érdekelt államok mindenikének szabadságában áll íly összehelyezést hat havi felmondás mellett visszavonni.

Uj összehelyezések Ausztria és az érdekelt német államok közötti egyezkedésre bíznak.

2. A forgalomnak további könnyítése szempontjából, az egymásnak átellenében fekvő határvámhivatalok vámelintézési jogainak lehető egyezésére továbbra is gond fog fordíttatni.

Egyes hivatalok illetékességének kivételes kiterjesztése az érdekelt kormányok különös megegyezésének tartatik fenn.

3. A másik fél területére áthelyezett határvámhivatalok állása és hatásköre iránt következő elvekben történt megállapodás:

a) Egy, azon állam területéről, melyhez tartozik, a tulsó területre áttett vámhivatal megtartja az előbbi állomási helynek nevét, melyhez azonban az uj állomási hely neve függesztetik.

A tulsó területen ujjon felállított hivatalok állomási helyük után neveztetnek ;

b) a vámsorompók azon terület országos színeire festetnek, melyen állanak ; a hivatalos címek azon ország színeivel és címerével láttatnak el, melyhez a hivatal tartozik ;

c) a házi rend fentartása a területi hivatal előljárójának áll tisztében ;

d) a területi állam kormánya tartozik arról gondoskodni, hogy a területükre áthelyezett hivatalnokok vámhivatali működésük teljesítésében ne akadályoztassanak, különösen, hogy hivatalos irataik és pénzeik biztonsága hátrányt ne szenvedjen ;

e) a két fél vám- és adóhivatali tisztviselői, kik a szerződésben alapuló valamely okból szabályszerű szolgálati egyenruhában a tulsó államterületre lépnek, az ott az állampénztár számára szedett ut-, híd- és révpénzekről ép úgy menttek, mint annak saját tisztviselői. Oly e fajta közlekedési illetékektől ellenben, melyek szedése társulatokat, testületeket, községeket vagy egyes magánosokat illeti, a mentesség csak annyiban igényelhető, a mennyiben az a fennálló tarifa szerint alaposnak mutatkozik ;

f) világosan elismertetik, hogy az egymás átellenében fekvő vámhivatalok összeköttetése által csakis a kétfelőli hivatalos eljárásnak lehetó egyidejűsége, de semmi esetre rendszeres vámelintézési közlősség nem czéloztatik, hogy ennél fogva — nem tekintve a rendkívüli forgalom esetét és az e végből mindkét vámigazgatóság részéről egyetértőleg kibocsátandó utasításokat — a két hivatal mindegyike csakis az őt, mint államának ki- vagy beviteli hivatalát illető eljárást tartozik végezni, a másik hivatalnak hason működésében pedig részt vennie nem szabad ;

g) a szomszéd állam területére áthelyezett vámhivatalok tisztviselőinek és alkalmazottjainak viszonyaira vonatkozó rendszabályokra nézve ;

a mindkét részbeli vámőrség hivatalnokainak és alkalmazottjainak a szomszéd állam őrintézményének hivatalnokai és alkalmazottjaihoz való magaviseletére nézve ;

az egyik államnak a másik állam területére áthelyezett hivatalainak elszállásoltása és az ezért felszámítandó lakbérre nézve ;

az összekötött hivatalok tisztítási és fűtési költségeire nézve ;

az összekötött hivataloknál a sorompók felállítása, fentartása, világítása, elzárása és megnyitására nézve ;

a szomszéd állam területére áthelyezett vámhivatalok azon tisztviselőinek jogai és köteleességeire nézve, kik eme szomszéd állam középületeiben szállást nyertek ;

a vásár- és ünnepnapokon való vámkezelésre nézve ; végre a kész hivatalos egyenruhák és fegyverzeti tárgyak kölcsönös vámmenteségére nézve, a jelenleg fennálló egyezmények czennel is fentartatnak.

A határjárási szolgálat mindkét fél által a saját területén e részben fennálló szabályok szerint és a különös megállapodások figyelembe vételével fog kezeltetni.

*A szerződés 10. cikkéhez és a vámkartelhez.*

*1. A vámkartel 4. §-ához.*

Azon főbb vám- és adóhivatalnokokhoz, kik az átelleses vámterület beszedő hivatalainál a lajstromszakaszokat, melyek az áruforgalmat ezen területbe és területből és annak határain kimutatják, a magasabb tisztviselőkön kívül tartoznak az osztrák-magyar monarchiában : a fővámhivatalok fő-tisztviselői, a pénzügyőrség főbiztosai és biztosai ; Németországban : a főhivatalok tagjai és a főellenőrök.

*2. A vámkartel 5. §-ához.*

Nem vétetik ugyan kifogás alá, hogy a határfelügyelők (pénzügyőrség) a csempészet megakadályozása és fölfedezése céljából egymást kölcsönösen segítségk és az e részben tett észrevételeiket egymással közvetlenül közölgék ; mindazonáltal egyetértettek a jelenvoltak az iránt, hogy a czélszerű összeműködés iránti megállapodás végett időről-időre és különös esetekben tartandó tanácskozások rendszeren csak a kétfelőlí főbb vám- és adóhivatalnokok közt történjenek.

*3. A vámkartel 6. §-ához.*

Elismertetik, hogy a kétfelőlí vám- és adóhivatalnokok, ha valamely csempészkedő üldözésénél, vagy saját államuk vámtörvényeinek áthágására vonatkozó tárgyak vagy nyomok kutatása alkalmával a másik szerződő fél területére mennek át ; csakis arra szorítkozhatnak, hogy az ottani helységi előjáróságoknál a tényálladék és a tettes kinyomozásához és a bizonyításhoz megkívántató rendszabályokat, az elkövetett vagy megkísérlett vám kijátszására vonatkozó bizonyítékok megszerzését, valamint a körülményekhez képest az áruknak ideiglenes lefoglalását és a tettesnek letartóztatását javasolják ; hogy azonban az említett hivatalnokok idegen területen sem a tettes személyét, sem az áthágás tárgyait le nem tartóztathatják, sem pedig fegyvereikkel nem élhetnek. Ha azonban a hivatalnokok az üldözésnél a személyükre irányzott tetleges megtámadások folytán azon kényszerűségbe helyeztetnek, hogy idegen területen önvédelmükre fegyvereikhez folyamodjanak, azon ország hatóságai, melyben ez történt, minden egyes esetben az ott érvényben álló törvények szerint határozni fognak az iránt, vajjon ezen használat egyáltalában, vagy a volt terjedelemben a tetleges megtámadás elhárítására szükséges volt-e ?

*4. A vámkartel 6. és 11. §-ához.*

A két rész vám- és adóhivatalnokai, ha a vámkartel 6. és 11. §-aiban megjelölt célokból mennek át a másik fél területére, ép ugy lehetnek fegyverkezve, mint ez a szolgálatnak saját tartományukban való teljesítésénél eléjük van szabva.

*5. A vámkartel 8. §-ához.*

Egyetértés volt az iránt, hogy mindaddig, míg idegen vámozatlan árúk a határkerületben csak oly helyeken vannak, hol vámhivatalok léteznek és ott

csakis vámhivatali raktárakban vagy visszaélés ellen kellőleg biztosító ellenőrzés mellett helyezhetők el, a 8. §-ban foglalt megállapodásnak megfelelő, ha a mindkét részbeli vámhatóságok utasítatnak, hogy az említett raktárakat, valamint az idegen vámozott és belföldi árúk készleteit a határkerületen belől a másik fél vámérdekeinek kellő figyelembe vételével és a törvényszerűen megengedett módon ellenőrizzék.

6. A vámkartel 9. §-ához.

A 9. §. a) pontjának végrehajtása czéljából az átellenben fekvő vámterületben a bevitelnél és átvitelnél megtiltott, vagy külön engedélyhez kötött árúk mindkét részbeli hivatalokkal külön fognak közöltetni.

7. A vámkartel 10. §-ához.

A vámkartel 10. §-a szerint a vámozatlan árúk ismétli kiviteléért letett biztosíték, valamint a kivitelért járó díjelengedések vagy visszatérítések csak akkor szolgáltatandók, ha a beviteli hivatal által kiállítandó igazolvánnyal kimutattatik, hogy a német vámterülethől az osztrák-magyar monarchiába vagy viszont kivitt árúk az osztrák-magyar monarchiában, illetőleg a német vámterületben bevallásra kerültek.

Ezen határozat végrehajtása tekintetében az a megállapodás jött létre, hogy az eddigi eljárás a következő szabályok szerint fentartassék :

a) a közönséges fuvarozási forgalomban, melynél a mindkét részbeli határvámhivatalok eszközlik a vámtörvények szerinti kiviteli, illetőleg beviteli vámozást, a kiviteli állam határhivatala, a bevallás igazolása végett az árut a kísérő vámkezelési okmányon a beviteli állam határhivatalához utalja.

Ez utóbbi a bevallást, hivatalos pecsétje és aláírása mellett következő szókkal igazolja :

«bejelentetett és ..... lajstromának ..... sz. a. bevezetett» ;

b) a vasuti áruforgalomban ugyanez az eljárás alkalmaztatik, még ha a kiviteli vámozás az ország belsejében fekvő vámhivatalnál és a beviteli vámozás határvámhivatalnál, vagy a kiviteli eljárás határvámhivatalnál és a beviteli eljárás az ország belsejében fekvő hivatalnál, vagy a kiviteli és a beviteli eljárás mindkét részről az ország belsejében fekvő hivatalnál történik.

Hogy pedig az esetre, ha a beviteli eljárás az ország belsejében fekvő hivatalnál bekövetkezik, ez utóbbi tudomására jusson annak, mely árúk utaltattak hozzá kötött forgalomban a bemondási eljárásra : a beviteli ország határvámhivatala a kiviteli állam határvámhivatala által vele közölt eljárás, okmányok alapján a raklevél illető tételénél feljegyzi azt, hogy a kiviteli állam melyik vámhivatala teljesítette a kiviteli vámeljárást, valamint azt is, hogy melyik lajstromában és mily szám alatt jegyeztetett be ottan az áru.

Például Bécsbe rendelt árunál, mely kísérvénnyel Boroszlóbból érkezik és ott Oderbergen át kivitelre utaltatott, az osztrák határvámhivatal Oderbergben, mely az árut bemondási eljárás mellett Bécsbe bocsátja, a porosz határvámhivatal által Oderbergben vele közölt kísérvény alapján a raklevélbe az illető tételhez megjegyzi :

«kötött forgalomban Boroszlóbból kísérvény bevételi lajstrom ..... szám.»

Hogy azonban a kivitelnél eljáró hivatal is azonnal a beviteli állam határvámhivatalától a bemondásnál igazolt vámozási okmányok visszavételekor megtudhassa, a beviteli állam melyik hivatala végzi a törvényes beviteli vám-

eljárást. a beviteli állam határvámhivatala az általa bemondási eljárás végett egy az ország belsejében fekvő vámhivatalhoz bocsátott árukról a bejelentést következőleg igazolja :

«..... számú rakjegyzékkel bejelentetett és ..... sz. bemondási czédulával .....-ra bocsátott.»

Egy helyen fekvő vámhivataloknál, hol nagy vasuti forgalom kezelendő, elégséges az is, hogy a beviteli hivatalok a vámozatlan áruk átvételét a másik fél eljárási okmányain a hivatalos pecsét odanyomása által igazolják ;

c) a postaforgalomnál — történjék az áruszállítás a közönséges postakocsin vagy vasuton — a kiviteli állam határvámhivatala végzi a kötött forgalomba menő áruk kiviteli vámeljárását. A megvizsgálandó zárlat az egyes postadarabokon megmarad és a kiviteli határvámhivatal azt a beviteli határvámhivatal számára rendelt árubevalláson, a hivatalos pecsét mellett következő szókkal igazolja :

«ólom- }  
«pecsét- } zárt N. N. ott hagyta»

ugy, hogy a kiviteli államból kötött forgalomba jövő minden posta-darab a beviteli vámhivatalnál hivatalos zárral és hivatalosan igazolt beviteli bevallással érkezik meg és a mennyiben ott a beviteli vámozás nem teljesítettik, azzal együtt a belföldön fekvő és erre hivatott hivatalhoz bocsátandó. A kiviteli határvámhivatalnak vámokmányai a beviteli határvámhivatalhoz küldetnek, mely azokat a beviteli bevallás igazolása végett pecséttel látja el és visszaküldi.

Megegyezés létesült az iránt, hogy vasutaknál lévő összetett vámhivataloknál és különösen ott, hol a postának közvetlen átmenetele ugyanazon vasuti postakocsiban a postacsomagoknak kirakása nélkül bekövetkezik és ez utóbbiak részint külön zárlat, részint kocsizárlat mellett érkeznek, illetőleg tovább bocsáttatnak, a kiviteli vámhivatal részéről a beviteli határvámhivatal számára rendelt árubevallásokon a zárlat igazolása mellőzhető, és elégséges az, hogy a kiviteli hivatal a vámkezelési okmányokat a beviteli hivatalnak megtekintésre és pecsételésre azonnal a posta megérkezése után megküldje.

#### 8. A vámkartel 11. §-ához.

A 11. §-ban említett pontok iránti megegyezés az Ausztria és a határos német államok közti tárgyalásnak tartatik fenn.

A két részbeli határokon vasutakon eszközölt állatszállítványok vámhivatali kezelése lehető gyors és könnyített lesz. Ezen kezelés a vasuti igazgatóságok előleges jelentése és illető javaslata alapján — ha általában a többi feltételek megvannak — éjjel is eszközöndő, a mennyiben ez a szolgáltatnak tökéletesen megbízható teljesítésével megegyeztethető.

#### 9. A vámkartel 13. §-ához.

A vámkartel 13. §-a szerint a másik fél be-, ki- és átviteli tilalmainak áthágásai legalább azon büntetésekkel illetendők, melyek alá saját adótörvényeinek ugyanazon vagy hasonló áthágásai vetvők.

Megegyezés létesült az iránt, hogy azon államokban, melyekben a rendőri szempontból kibocsátott be-, ki- és átviteli tilalmak áthágásai az adótörvények megsértésének nem tekintetnek, nem az ezen utóbbiak védelmére szabott büntetések, hanem az illető büntetőtörvény határozatai alkalmazandók, fentartva természetesen a vámbüntetőtörvény szerinti eljárást, ha egy-szersmind váamáthágás esete forog fenn.

## 10. A vámkartel 17. §-ához.

A vizsgálat megkezdésére való javaslat az osztrák-magyar monarchiában a pénzügyi kerületi igazgatóságok, illetőleg a pénzügyi igazgatóságok és pénzügyi felügyelők. Németországban a főhivatalok részéről teendő. A mindkét részbeli hatóságok ilyféle javaslataikat a további eljárás végett egymáshoz intézendik.

## 11. A vámkartel 21. §-ához.

A büntetésen kívül az áthágótól a kijátszott illetékek az engedélydíjakkal együtt is beszédendők.

## 12. A vámkartel 22. §-ához.

A 20. §. harmadik kikezdésében a költségek viselése iránt foglalt szabályok a vizsgálat abbahagyásának ezen itt kijelölt esetében is alkalmazandók.

*A szerződés 11. cikkéhez.*

Megegyezés jött létre az iránt, hogy a jelen szerződés határozatai alól a nemzeti halászat gyakorlása kizáratik.

A tengeri hajók- és rakományaiknak a két fél tengeri kikötőiben megállapított egyenlősítése nem terjed ki:

a) oly jutalmazásokra, melyek ujonnan épített tengeri hajók számára adatnának, a mennyiben ezen jutalmazások a kikötő- és a vámilletékek alóli felmentésben, vagy ezen illetékek mérséklésében nem állanak;

b) más államokhoz tartozó úgynevezett yachtclubok kiváltságaira.

*A szerződés 15. cikkéhez.*

A szerződő felek a vasuti viteldíjak és különösen a közvetlen vasuti áruszabások létesítése tekintetében egymást lehetőleg támogatni fogják.

Megegyezés történt abban, hogy az áruszállítási díjak és minden dijmérséklés vagy egyéb kedvezmény, mely a saját államterület terményeire akár dijszabások, akár külön rendelkezés vagy megállapodás útján engedélyeztetni fog; a mennyiben nem jótékony vagy közérdekű célokra rendelt szállítványokról van szó, az egyik fél területéről a másik fél területére menő, vagy ez utóbbin átmenő ugyanolynemű szállítványokra ugyanazon pályarészen és ugyanazon forgalmi irányban egyenlő mérvben megadandó lesz.

Ehhez képest különösen a szállító vonalrész tört forgalmában a helyi, illetve a köteléki dijszabásokon alapuló díjtételek a másik fél kívánságára a közvetlen díjtételekbe is beszámítandók lesznek.

*A szerződés 16. és 18. cikkeihez.*

1. A 16. és 18. cikkeken foglalt határozmányok azon esetre is kiterjednek, midőn a vasuti vágányok különböző szélessége miatt átrakodás válik szükségessé. Habár ezen határozmányok a vasuti szállítványok egyéb átrakodásaira nem terjesztethettek ki, mégis elismertetik, hogy ott, hol a fel- és lerakodási helyek nagy távolsága az átrakodást szükségessé teszi, ama kedvezmények kiterjesztése azon esetekre, hol kellően ellenőrzött átrakodás történik, ki nem zárható.

2. Postaküldemények, melyek vasutakon, az egyik szerződő fél területén

át a másik területéből vagy abba szállíttatnak, ha szállításuk kellően zárható tartályokban történik és a szállított darabok száma, tartalma és nyers sulya a vámhatóság részéről megtekinthető postaokmányokból kitűnik, a bevallástól és átvizsgálástól mind a belföldön, mind a határon, az egyes postai darabok pedig a vámhivatali zártól még azon esetben is menttek maradnak, ha egyik vasutról a másikra való átmenetel céljából rakatnak át.

A tengerentuli postán szállított tárgyaknál a postai darabok tartalmának bejelentése elmaradhat.

3. Megegyeztek a jelen voltak az iránt, hogy a vasutakon átszállított jószágok és postai küldeményeknek a tizenharmadik cikk második kikezdésében és a fentebbi második pont alatt megállapított mentessége a vámhivatali megvizsgálattól alól, nem zárja ki ezen megvizsgálás véghezvitelét oly esetben, ha valamely szándékolt vámmáthágás iránt bejelentések vagy alapos gyanuok merülnek fel.

4. A kölcsönös vasuti forgalomnak vámhivatali kezelése, úgy mint eddig, az 1865. évi április hó 11-ki szerződés végrehajtási jegyzőkönyvének C) mellékletében levő határozatok szerint teljesítendő.

E mellett a vasuti forgalomra nézve az osztrák-magyar monarchia és az illető német államok közt fennálló könnyítések, a mennyiben az említett határozatoknál tovább menők, továbbra is fentartatnak. Szintugy érvényben maradnak közös újabb szabályozásig az 1865-ki végrehajtási jegyzőkönyv D) mellékletében fölvetett szabályok a hajózárlat alkalmazását illetőleg.

#### A szerződés 19. cikkéhez.

1. A mi a vásári és sokadalmi forgalmat illeti, az igazolás alakjára nézve, melyet a másik fél alattvalói, kik a 19. cikk első kikezdésében megállapított kedvezményeket élvezni óhajtják, előmutatni tartoznak, az E) melléklet tartalma szerint történt a megállapodás. Ezen igazolványok kiállítására a következő második pontban említett hatóságok lesznek jogosítva.

2. Azon iparosoknak, kik a másik szerződő fél területén vásárlásokat akarnak tenni, avagy árumegrendeléseket keresni, ez illeték-fizetés nélkül meg fog engedtetni azon iparigazolványok alapján, melyek hazájuk hatóságai által állíttattak ki.

Ezen igazolványok kiállítása az F) alá csatolt minta szerint azon hatóságok által fog történni, melyekre a jelenleg fennálló megállapodások szerint az utlevelek kiállítása van bízva. A szerződő felek mindegyikének jogában álland, az igazolványok kiállításáért tetszés szerint mérsékelt illetéket szedni.

Összetévesztések és hamisítások elkerülése végett a Németország és az osztrák-magyar monarchia számára egyforma alakban kiállítandó igazolványoknak alakra és színre különböznök kell az utlevelektől, s minden évben más-más színben s oly alakban kiállíttatniok, mely azoknak kényelmes zsebben hordását lehetségessé teszi.

Iparigazolvánnyal ellátott iparüzőknek (kereskedelmi utazóknak) csak mustrákat szabad magukkal hordaniok, de árukat nem.

Meg van nekik tiltva egyszersmind más, mint az iparigazolványon nevezett fizetek számára üzletet kötni vagy közvetíteni. Csak utazás közben kereshetnek megrendeléseket vagy tehetnek vásárlásokat; figyelembe venni tartoznak ezeken kívül a másik állam területén érvényben álló szabályokat is.

*A szerződés 20. és 21. cikkeihez.*

Konzul néven minden, a konzuli teendőkkel megbízott egyén értendő.

Mindegyik szerződő fél, kinek alattvalói részére a másik fél konzula a 21. cikk szerint védelmet és gyámolítást nyújt, köteles az ezáltal felmerülő kiadásokat és költségeket ugyanazon elvek szerint megtéríteni, melyek szerint ezt azon állam, mely a konzult kirendelte, saját alattvalói tekintetében tette volna.

*A szerződés 22. cikkéhez.*

Egyetértés volt az iránt, hogy azon vámhelyek alatt, melyekbe a 22. cikk első kikezdésében említett czélból hivatalnokokat küldeni, a szerződő felek kölcsönösen jogosítottak, nem értenődök a vámigazgató hatóságok (az osztrák-magyar monarchiában: az országos pénzügyi igazgatóságok és a pénzügyi igazgatóságok, Németországban: a vámigazgatóságok), hanem csak a kerületi hatóságok és pedig az osztrák-magyar monarchiában: a kerületi pénzügyi igazgatóságok és pénzügyi felügyelők, Németországban: a főhivatalok az alájuk rendelt helyi vámhatalóságokkal együtt.

Szintugy megegyezés történt az iránt, hogy mindegyik kormány kiválthatja ugyan azon vámhelyeket, melyekre a szerződésileg megállapított czélból hivatalnokokat küldeni akar, de az illető kormányt mindig előbb a kiküldendő hivatalnok személyéről és azon vámhelyről értesíteni fogja, melyhez a kiküldetés történik.

*A szerződés 25. cikkéhez.*

A meghatalmazottak megegyeztek abban, hogy a jelen jegyzőkönyv a szerződéssel együtt a magas szerződő feleknek bemutatassék és hogy az utóbbinak jóváhagyása esetében az előbbiben foglalt magyarázatok és megállapodások minden további formászerű jóváhagyás nélkül jóváhagyottaknak tekintessenek.

Ezek után a jelen jegyzőkönyv két példányban kiállítatott.

Kelt Bécsben, 1891. évi december hó 6-án.

(P. H.) *Kálnoky* s. k.

(P. H.) *Reuss* s. k.



## IV. TÖRVÉNY-CZIKK

a német birodalommal a szabadalmi, mustra- és védjegyjoltalom tárgyában 1891. évi december 6-án kötött egyezmény beczikkelyezéséről.<sup>(1)</sup>

(Szentcsitést nyert 1892. évi január 30-án. A jóráhagyási okmányok kicserőltettek Bécsben 1892. évi január 30-án. Kihirdettett az «Országos Törvénytár»-ban 1892. évi január 31-én.)

Az osztrák-magyar monarchia és a német birodalom meghatalmazottai által Bécsben 1891. évi december hó 6-án kötött egyezmény ezennel az ország törvényei közé iktattatik.

Szövege a következő:

(Hivatalos fordítás)

Ő Felsége az ausztriai császár, Csehország királya stb. és Magyarország apostoli királya egyrésztől és másrésztől Ő Felsége a német császár, Poroszország királya a német birodalom nevében — azon óhajítás által vezéreltetve, hogy a szabadalmi, mustra- és védjegyjoltalom tárgyában fennálló kölcsönös viszonyokat újból szabályozzák, e végből tárgyalásokat folytattak és meghatalmazottaikká kineveztek:

Ő Felsége az ausztriai császár, Csehország királya stb. és Magyarország apostoli királya:

kőröspataki Kálnoky Gusztáv gróf urat, valóságos belső titkos tanácsosát és kamarását, lovassági tábornokát, a császári ház és a külügyek miniszterét, és

Ő Felsége a német császár, Poroszország királya:

(1) E szerződést megelőzően a védjegyek kölcsönös oltalmát a német birodalommal az 1875: LVIII. törvényczikkbe iktatott ministeri nyilatkozványok biztosították.

A védjegyek oltalmáról Magyarországon az 1890: II. t. cz. rendelkezik, melyet módosított az 1895: XLI. t. cz.; a találmányi szabadalmakról nálunk az 1895: XXXVII. t. cz. rendelkezik; a mustraoltalmat pedig jelenleg is (épp úgy, mint Ausztriában) az 1858. decz. 7. ny. par. szabályozza (Gesetz zum Schutze der Muster und Modelle für Industrieerzeugnisse, 1858. R. G. Bl. 237.).

Ausztriában a védjegyek oltalmáról az 1890 jan. 6. törv. rendelkezik (1890. R. G. Bl. 19), a találmányi szabadalmakról pedig az 1897 jan. 11. törv. (1897. R. G. Bl. 30.).

A német birodalomban a védjegyek oltalmáról az 1894. máj. 15-én, a találmányi szabadalmakról az 1891 ápr. 7-én, a használati mustrák (Gebrauchsmuster) oltalmáról az 1891 jun. 1-én, végül a mustrákon és mintákon való szerzői jogról az 1876 jan. 11-én kelt törvény rendelkezik.

A védjegyek oltalma tárgyában még a következő államokkal vannak szerződéseink: 1872: XIV. t. czikk az *északamerikai Egyesült Államokkal* 1871 nov. 5-én az iparvédjegyek tárgyában kötött egyezményről; 1873: XI. t. cz. az *Oroszországgal* 1874 febr. 5-én (jan. 24.) az iparvédjegyek tárgyában létesített nyilatkozvány beczikkelyezéséről; 1876: XLIX. t. cz. a *Nagybritanniával* 1876 decz. 5-én kötött kereskedelmi szerződés beczikkelyezéséről (6. cz.); 1880: XXII. t. cz. a *Belgiummal* az áruvédjegyek oltalma tárgyában 1880 jan. 12-én kötött egyezményről; 1884: VI. t. cz. az 1884 febr. 18-án *Franciaországgal* kötött keres. egyezmény beczikkelyezéséről (II. cz.); 1886: IX. t. cz. a védjegyek kölcsönös védelme iránt *Svédországgal* 1885 jun. 22-én kötött egyezmény beczikkelyezéséről; 1887: XXXIX. t. cz. a *Braziliával* az áruvédjegyek oltalma tárgyában 1886 aug. 20-án kötött egyezmény beczikkelyezéséről; 1887: XL. t. cz. a *Németalfölddel* az áruvédjegyek oltalma tárgyában 1886. évi szept. 3-án kötött egyezmény beczikkelyezéséről; 1888: XVI. t. cz. a *Dániával* a védjegyek kölcsönös oltalma tárgyában 1888 febr. 9-én kötött egyezmény beczikkelyezéséről; a *Svéd- és Norvégországgal* gyári és kereskedelmi védjegyek kölcsönös oltalma tárgyában 1889 szept. 20-án kötött egyezmény beczikkelyezéséről; 1892: VI. t. cz. az *Olaszországgal* 1891 decz. 6-án kötött keres. és hajózási szerződés beczikkelyezéséről (XVI. cz.); 1893: XXIV. t. cz. a *Rumániával* a védjegyek kölcsönös oltalma tárgyában 1893 jan. 28-án kötött egyezmény beczikkelyezéséről.

ő Főméltóságát VII. Reuss Henrik herceget, főhadsegédét és lovassági tábornokát és ő Felsege az ausztriai császár, Csehország királya stb. és Magyarország apostoli királyánál rendkívüli és teljhatalmu nagykövetét.

kik a mindkét részről jóváhagyás fentartásával a következő egyezményt állapították és kötötték meg :

#### 1. CZIKK.

A szerződő felek egyikének alattvalói a másik fél területein a találmányok, a mustrák (ide értve a használati mustrákat is) és minták, a kereskedelmi és gyári védjegyek, czégek és nevek oltalma tekintetében ugyanazon jogokat élvezendik, mint a saját alattvalók.

#### 2. CZIKK.

A jelen egyezményben értett alattvalókkal egyforma elbánás alá esnek más személyek is, kik a szerződő felek egyikének területein laknak vagy ott főteleppel bírnak.

#### 3. CZIKK.

Ha valamely találmány, mustra vagy minta, gyári vagy kereskedelmi védjegy a szerződő felek egyikének területein oltalom elnyerése végett jelentetik be és ha 3 havi határidőn belül a bejelentés a másik szerződő fél területein is eszközöltetik, akkor

a) ezen későbbi bejelentés megelőzi mindazon bejelentéseket, melyek a másik fél területein az első bejelentés időpontja után nyújtattak be ;

b) oly körülmények miatt, melyek az első bejelentés időpontja után következtek be, a bejelentés tárgyától az ujdonság jellege a másik fél területein meg nem vonható.<sup>(1)</sup>

#### 4. CZIKK.

A harmadik cikkben említett határidő kezdődik :

a) mustrák és mintáknál, valamint kereskedelmi és gyári védjegyeknél azon időponttal, midőn az első bejelentés történt ;

b) találmányoknál azon időponttal, midőn az első bejelentésre a szabadalom megadatik :

c) oly tárgyaknál, melyek Németországban mint használati minták, az osztrák-magyar monarchiában mint találmányok jelentetnek be, az első bejelentés időpontjával ; ha az Németországban történt azon időponttal, midőn az első bejelentésre a szabadalom megadatott, a mennyiben az az osztrák-magyar monarchiában történt.

A bejelentés, illetve szabadalmazás napja a határidőbe be nem számítatik.

A szabadalmazás napjául azon nap tekintendő, melyen a szabadalom végérvényes megadására vonatkozó határozat kézbesítettett.<sup>(1)</sup>

(1) V. ö. 1892 nov. 8. 73311. sz. keresk. min. rend., a német birodalommal a szabadalmak, védjegyek és mustrák kölcsönös oltalma tárgyában kötött egyezmény (1892. évi IV. törvényezikk) 3. és 4. cikkének végrehajtása iránt. (1892. R. T. 3165.)

## 5. CZIKK.

Az egyik fél területein előállított áruknak a másik fél területeire való bevitele nem vonhatja maga után azon oltalomnak elvesztését, mely az utóbbi területeken ezen áruknak valamely találmány, mustra vagy minta alapján biztosított.

## 6. CZIKK.

A szerződő felek egyikének területein bejegyzett kereskedelmi és gyári védjegy tulajdonosától a másik fél területein való bejegyzés nem tagadható meg abból az okból, mert a védjegy a védjegyek összeállítása és külső alakja tekintetében itt fennálló szabályoknak nem felel meg.<sup>(1)</sup>

Ezen a védjegyek összeállítására és külső alakjára vonatkozó szabályok között nem értetnek azon szabályok, melyek tiltják az uralkodók vagy az uralkodó házak tagjai arczképeinek, vagy állami és más nyilvános czimereknek a védjegyekben való felhasználását.

## 7. CZIKK.

Oly kereskedelmi és gyári védjegyek, melyek az egyik fél területein mint ismertető jelvényei valamely külön iparszövetséghez, bizonyos helyhez vagy kerülethez tartozók áruinak, oltalmat élveznek és a mennyiben ezen védjegyek 1875. évi október 1-je előtt a másik fél területein be lettek jelente, ugyanott szabadon használható jegyekül nem tekinthetők.

Az ily szövetséghez, helyhez vagy kerülethez tartozókon kívül, más ilyen védjegyek oltalmát nem igényelheti.

Árumegjelölések, melyek az egyik fél területeinek közczimereit tartalmazták, a másik fél területein szabadon alkalmazható jegyekül nem használhatók.

Más mint az, ki ily czimerek használatára engedélyvel bír, ily jegyek oltalmát nem igényelheti.

## 8. CZIKK.

Mindegyik szerződő fél, a mennyiben az még nem történt volna meg, intézkedéseket fog tenni oly áruk eladása és áruba bocsátása ellen, melyek a másik fél állami czimereivel vagy a származás megjelölése végett a másik fél területein fekvő helyek és kerületek nevével vagy czimereivel a kereskedelem és forgalomban való megtévesztés céljából vannak ellátva.

## 9. CZIKK.

Mustrák és minták, valamint kereskedelmi és gyári védjegyek, melyek részére német alattvalók az osztrák-magyar monarchiában oltalmat kívánnak szerezni, ugy a kereskedelmi és iparkamaránál Bécsben a birodalmi tanács-

(1) V. ö. a zárjegyzőkönyvet a 72. lapon.

ban képviselt királyságok és országokat illetőleg, valamint a kereskedelmi és iparkamaránál Budapesten a magyar korona országait illetőleg bejelentendők.

#### 10. CZIKK.

A jelen egyezmény 1892 február 1-én lép hatályba és a szerződő felek egyike részéről történt felmondása napjától számítandó hat hónapig marad érvényben.

Jelen egyezmény jóváhagyandó és a jóváhagyási okmányok minél előbb Bécsben kicserélendők.

Minek hitelül a mindkét részbeli meghatalmazottak a jelen egyezményt aláírták és pecsétjeikkel ellátták.

Kelt Bécsben, 1891 deczember hó 6-án.

(P. H.) *Kálnoky* s. k.

(P. H.) *Reuss* s. k.

#### Zárjegyzőköny.

Az Osztrák-Magyar monarchia és a Németbirodalom közt a találmányok, védjegyek és mustrák kölcsönös oltalmáról szóló egyezménynek a mai napon történt aláírása alkalmával a két fél meghatalmazottai a következő nyilatkozatot tették :

Az egyezmény 6. cikkének 1. bekezdésében foglalt határozatnak nem az a czélzata, hogy az egyik szerződő fél területén lajstromozott védjegy számára akkor is igényt biztosítson a másik szerződő fél területén való belajstromoztatásra, hogy ha ez utóbbiban az találatnék, hogy a védjegy tartalma az erkölcsöt sérti, vagy a közrendbe ütközik, vagy pedig a tényleges viszonyokkal — a közönséget megtéveszteni alkalmas ellentétben van. Ha ezen föltevések valamelyike fenforog, a belajstromozás megtagadható.

A jelen jegyzőkönyv, mely az egyezménynek, a melyre vonatkozik, kiegészítő részét képezi és mely külön jóváhagyás nélkül, az ezen egyezményt illető jóváhagyási okiratok kicserélésének egyszerű ténye által, a szerződő felek részéről elfogadottnak és helybenhagyottnak tekintendő — két példányban kiállítva, Bécsben 1891 deczember hó 6-án aláíratott.

(P. H.) *Kálnoky* s. k.

(P. H.) *Reuss* s. k.

## V. TÖRVÉNY-CZIKK

a német birodalommal 1891. évi december 6-án kötött állategészségügyi egyezmény beczikkelyezéséről.<sup>(1)</sup>

(Szentelést nyert 1892. évi január 30-án. A jóváhagyási okmányok kicseréltek Bécsben, 1892. évi január 30-án. Kihirdetett az »Országos Törvénytar«-ban 1892. évi január 31-én.)

Ő császári és apostoli királyi Felségének és Ő Felsége a német császárnak meghatalmazottjai által Bécsben, 1891. december 6. napján kötött állategészségügyi egyezmény ezennel az ország törvényei közé iktattatik.

Szövege a következő:

(Hivatalos fordítás.)

Ő Felsége az ausztria császár, Csehország királya stb. és Magyarország apostoli királya egyrészről és

Ő Felsége a német császár, Poroszország királya, a német birodalom nevében másrészről,

azon óhajtól vezéreltetve, hogy az állatoknak és az állatok nyerterményeinek területeiken való kölcsönös forgalmát szabályozzák, e célból tárgyalásokba bocsátkoztak és meghatalmazottjaikká kineveztek:

Ő Felsége az ausztriai császár, Csehország királya stb. és Magyarország apostoli királya:

kőröspataki gróf Kálnoky Gusztáv urat, valóságos belső titkos tanácsosát és kamarását, lovassági tábornokát, a császári ház és a külügyek miniszterét,

Ő Felsége a német császár, Poroszország királya:

ő Főméltóságát VII. Reuss Henrik herceget, főhadsegédét és lovassági tábornokát és Ő Felsége az ausztriai császár, Csehország királya stb. és Magyarország apostoli királyánál rendkívüli és teljhatalmu nagykövetét, kik, a mindkét részről jóváhagyás fentartásával, a következő határozatokat állapítottak meg:

### 1. CZIKK.

A szerződő felek egyikének területéről a másiknak területére irányuló forgalom állatokkal, állati nyerterményekkel és oly tárgyakkal, a melyek állati járványok ragályanyagának elhurcolására alkalmasak, meghatározott belépő állomásokra szorítható és azokon azon állam részéről, melybe a bevitel történik, állatorvosi ellenőrzés alá vehető.

### 2. CZIKK.

Az 1. cikkben megjelölt állatoknak és tárgyaknak az egyik fél területéről a másik fél területére vagy ezen át történő szállításánál származási bizonyítvány (marhalevél) szükséges. Ezt a helyi hatóság állítja ki és ha az élő állatokról szól, azon az illető állatoknak egészségi állapota az állam által

(1) A más államokkal fennálló állategészségügyi egyezményeink jegyzékét v. ö. az állategészségügyi rendezéséről szóló 1888: VII. t. cz. 1. §-a kapcsán.

alkalmazott, vagy a hatóság által e czélból külön fölhatalmazott állatorvos részéről igazolandó. Nem német nyelven kiállított bizonyítványhoz hitelesített német fordítást kell mellékelni.

A bizonyítványnak oly tartalommal kell birni, hogy annak alapján az állatok és tárgyak származását és a belépő állomásig megtett utat biztosan meg lehessen állapítani; továbbá az állatorvos igazolásának arra is ki kell terjedni, hogy a származás helyén és a szomszédos községekben, az elszállítást megelőzőtt 40 napon belül sem keleti marhavész, sem más olyan járványos betegség nem uralkodott, melyet be kell jelenteni és amely a bizonyítványokon leírt állatok fájára átragad.

Lóra, öszvérré, számárra és szarvasmarhára vonatkozó marhalevél csak egy állatról; juhra, kecskére és sertésre vonatkozó marhalevél több állatról is szólhat.

A marhalevelek nyolcz napig érvényesek. Ha ezen időtartam szállítás közben jár le, a marhalevél további nyolcz napra csak úgy lesz érvényes, ha az állatokat az állam által alkalmazott, vagy a hatóság által e czélból külön fölhatalmazott állatorvos újból megvizsgálja és a leletet a marhalevéltre rávezeti.

Ha a szállítás vasuton vagy hajón történik, szükséges, hogy a berakást az állam által alkalmazott, vagy a hatóság által erre külön fölhatalmazott állatorvos vizsgálata előzze meg és a lelet a marhalevéltre rávezetessék.

Olvasztott faggyunak és zsirnak, gyárilag mosott és zárt zsákokba csomagolt gyapjunak, zárt ládákba, vagy hordókba rakott, száraz vagy sózott beleknek forgalma származási bizonyítvány nélkül is szabad.

### 3. CZIKK.

A felsorolt feltételeknek meg nem felelő szállítmányok, valamint oly állatok, melyeken a határszéli állatorvos ragadós betegséget állapít meg, vagy a melyeket ilyen betegségre gyanusaknak talál; végre oly állatok, melyeket beteg, vagy gyanus állatokkal együtt szállítottak, vagy a melyek ilyenekkel egyébként érintkeztek, a belépő állomáson visszautasíthatók. A visszautasítás okát köteles a határszéli állatorvos a marhalevélen megjelölni és aláírásával igazolni.

A visszautasítás megtörténtét és ennek indokát a határszéli vámközeg azonnal legsürgősebben közli azon szerződő fél határkerületének politikai hatóságával, mely kerületből a kivitelnek történni kellett volna.

A mikor az ilyen betegséget a beszállított állatokon már a határ átlépése után veszik észre, a tényállást, hatósági (állami) állatorvos közreműködésével, jegyzőkönyvben kell megállapítani és a jegyzőkönyv másolatát a másik szerződő fél kormányának haladéktalanul meg kell küldeni.

### 4. CZIKK.

Ha a szerződő felek egyikének területén a keleti marhavész lép fel, a másik félnek jogában áll a kérődzők, sertések, állati nyerstermények és a ragályanyag elhurczolására alkalmas tárgyak bevitelét ideiglenesen megtiltani vagy korlátozni.

## 5. CZIKK.(4)

A meddig a szerződő felek egyikének állatállományában a ragadós tüdőlob uralkodik, a másik fél megtilthatja a szarvasmarha bevitelét a fertőzött területekről (a német birodalomban : szövetséges államokból, tartományokból ; Ausztriában : királyságokból és országokból ; a Magyar Korona országai-ban : vármegyékből). Ebben az esetben a nem fertőzött területből származó szarvasmarhát, mely a határ felé szállítása közben elzárt területet érint, vasuton, hivatalosan lezárt kocsikban, átrakás és más állatok hozzárakása és a szállítás késleltetése nélkül kell továbbítani.

## 6. CZIKK.(2)

Ha a szerződő felek egyikének területéről az állatforgalom után olyan ragadós állati betegséget hurczolnak be a másik fél területére, a mely betegségre nézve bejelentési kötelezettség áll fenn : az utóbbi félnek jogában áll mindazon fajbéli állatok bevitelét ideiglenesen korlátozni vagy megtiltani, a mely állatfajokra a ragályanyag átvihető.

Nem érinti a jelen egyezmény a szerződő felek állategészségügyi törvényeinek azon rendelkezéseit, melyek szerint abban az esetben, ha ragadós állati betegségek a határon, vagy ennek közelében lépnének fel, — ezen betegségek távoltartása és elfojtása érdekében, a két rész határszéli kerületei között a forgalom, ugyszintén a veszélyeztetett határkerületen átmenő forgalom rendkívüli korlátozások és tilalmak alá helyezhető.

## 7. CZIKK.

A szerződő felek kölcsönösen feljogosítják egymást arra, hogy megbízottak által a másik fél területén, a helyszinén értesülést szerezhessenek az állatállomány egészségi állapotáról ; állattelepek, vágóhidak, veszteglő intézetek s effélék berendezéséről és az érvényes állategészségrendőri szabályok végrehajtásáról.

A megbízottakat előre bejelenteni nem szükséges. A szerződő felek általában utasítani fogják hatóságaikat, hogy a másik fél megbízottjait, mihelyt azok ezt a minőségöket igazolják, kívánságukra támogassák és nekik felvilágosítást adjanak.

## 8. CZIKK.

Mindegyik szerződő fél a ragadós betegségek állásáról időszaki kimutatásokat fog közzétenni és e kimutatásokat a másik félnek közvetlenül meg fogja küldeni.

A határszéli közigazgatási kerületekben felmerülő ragadós betegségekről a hatóságok közvetlenül fogják egymást kölcsönösen és azonnal értesíteni.

Ha a szerződő felek egyikének területén a keleti marhavész jelentkezik, erről és a betegség kiterjedéséről a másik fél kormányai távirat útján közvetlenül fognak értesítettetni.

(1) V. ö. a 78. és 79. lapon a zárjegyzőkönyv 4. és 5. pontját.

(2) V. ö. a 79. lapon a zárjegyzőkönyv 6. pontját.

## 9. CZIKK.

Lovak, öszvérek, szamarak, szarvasmarha, juhok, kecskék vagy sertések szállítására használt vasuti kocsikat, mielőtt az egyik fél területéről a másik fél területére való szállításához igénybe vétetnének, tisztítani (fertőtleníteni) kell, külön megegyezés útján megállapítandó oly eljárás szerint, mely a kocsikra esetleg rátapadt ragályanyag tökéletes megsemmisítésére alkalmas.

A szerződő felek ily vasuti kocsiknak az egyik fél területén szabályszerűen eszközölt fertőtlenítését a másik félre nézve is érvényesnek fogják elismerni.

## 10. CZIKK.

A legelőre hajtás az egyik fél területéről a másik fél területére a következő feltételek mellett szabad :

a) A nyájak tulajdonosai a határ átlépésekor hitelesítés (átvizsgálás és igazolás) végett jegyzéket fognak bemutatni a legelőre hajtott állatokról, mely jegyzék az állatok darabszámát és külső ismertető jeleit tartalmazza.

b) Az állatokat csak azonosságuk megállapítása után lesz szabad visszahajtani.

Ha azonban a legeltetés tartama alatt az állatcsapatok egy részében ; vagy csak a legelőtől 20 kilométernél közelebbre fekvő helyen is ; vagy azon az uton, melyen az állatokat a határállomásra visszahajtani kellene, — olyan állati betegség üt ki, mely az illető állatfajra átragadhat : akkor az állatokat a másik fél területére visszahajtani tilos ; ha csak kényszerítő körülmények (takarmány hiánya, rossz időjárás stb.) kivételt nem tesznek szükségessé. Ily esetekben a járvány által még meg nem lepett állatoknak visszatérése csak az illetékes hatóságok által, a ragály elhurczolásának megakadályozása végett megállapított óvó intézkedések mellett történhetik meg.

## 11. CZIKK.

A határtól 5 kilométernél távolabb nem fekvő helységek lakosai, ekébe vagy járműbe fogott saját állataikkal, mindkét irányban bármikor átléphetik a határt ; de csak gazdasági munkák végzése, vagy üzletök folytatása céljából és csak az érvényes vámszabályok megtartása mellett.

Ezt a kedvezményt a szerződő felek a következő feltételek teljesítéséhez köthetik :

a) Minden egyes fogatot, mely a határt mezőgazdasági munka vagy üzlet folytatása céljából átlépi, azon község előljáróságának bizonyítványával kell ellátni, mely községben az állatok istállója áll. Ezen bizonyítványnak tartalmaznia kell a tulajdonosnak vagy a fogat hajtójának nevét, az állatok leírását és (kilométerekben) azon határmenti terület kerületének megjelölését, melyen belül a fogattal dolgozni szándékoznak.

b) Ezen kívül ugy kilépéskor, valamint visszatéréskor azon határszéli helység előljáróságának bizonyítványa, honnan a fogat jön — más község területén történő áthajtás esetén pedig az utóbbinak igazolása is szükséges arról, hogy az illető község minden állati járványtól teljesen mentes és hogy 10 kilométeres kerületében sem uralkodik a keleti marhavész, vagy a ragados tüdőlob. Ezt a bizonyítványt 6 naponként meg kell ujítani.



## 12. CZIKK.

Ez az egyezmény a szerződő felek által megállapított kereskedelmi és vám-szerződéssel egyidőben lép érvénybe és ennek tartamára hatályban marad.

De a szerződő felek megegyeztek abban, hogy az egyezmény érvénybe lépésekor még fennálló és azzal össze nem egyeztethető korlátozásokat és tilalmakat az egyezmény érvénybe lépésétől számítandó egy éven át fentart-hassák.

A jelen egyezményt jóváhagyó okiratok a szerződő felek által kötött keres-kedelmi és vámszerződésre vonatkozókkal egyszerre, Bécsben kicserélendőek.

Minek hitelül a két fél meghatalmazottai a jelen egyezményt aláírták és pecsétjeikkel ellátták.

Kelt Bécsben, 1891. évi december hó 6-án.

(P. H.) *Kálnoky s. k.*

(P. H.) *VII. Reuss H. hg. s. k.*

## Zárjegyzőkönyv.

Az Osztrák-Magyar monarchia és a Németbirodalom között létrejött állat-egészségügyi egyezménynek a mai napon történt aláírása alkalmával a két fél meghatalmazottjai a következő nyilatkozatokat és megállapításokat foglal-ták a jelen jegyzőkönyvbe:

1. Az állategészségügyi egyezmény határozatai csak a szerződő felek vala-melyikének területéről származó terményekre nyernek alkalmazást. Más országokból származó oly állatok vagy tárgyak bebocsátása, melyek az egyik fél területén át a másik fél területére, vagy ezen át szállíttatnának, a jelen egyezmény keretén kívül esik.

2. A származási bizonyítványokban a származás helyén kívül a közigazga-tási járást s azon nagyobb közigazgatási kerületet (a Német birodalomban : szövetséges államokat, tartományokat ; Ausztriában : királyságokat, országo-kat ; a Magyar Korona országaiban : vármegyéket) is meg kell jelölni, mely-hez a származás helye tartozik.

3. A nem német nyelven kiállított származási bizonyítványok fordításának hatósági igazolását hivatalos pecsét használatára jogosult egyén vagy ható-ság eszközöli. Ezekhez az egyénekhez, vagy hatóságokhoz tartozik, vasuti szál-lítmányokra nézve, a felrakóállomás főnöke.

4. az állategészségügyi egyezmény 5. cikkében foglalt határozat azon föltevésen alapul, hogy az osztrák-magyar birodalom mindkét államának területén az állategészségügyi törvények a német birodalomban érvényes szabályokkal összhangzásba hozassanak arra nézve, hogy a ragadós tüdőlob-ban megbetegedett állatokat le kell kell vágni és hogy a szarvasmarhafajhoz tartozó többi állatokat, melyek a megbetegedett állatokkal ugyanazon helyi-ségben együtt állanak vagy állottak, az utolsó betegségi eset megszüntétől számított 6 hó letelte előtt a fertőzött helyiségből legfeljebb közvetlenül le-vágásra, az osztrák-magyar birodalmon belül, szabad elszállítani.

Mindaddig, míg ez a föltevés ténynyé nem válik : az állategészségügyi egyezmény 5. cikke helyett következő határozatok állanak :

«Addig, a míg a ragadós tüdőlob a szerződő felek egyikének állatállományában uralkodik, a másik megtilthatja azt, hogy szarvasmarhát a fertőzött területekről (a Németbirodalomban: szövetséges államok, tartományok; Ausztriában: királyságok és országok; a Magyar Korona országaiban: vármegyék) az ő területére bevigyenek; egyéb területekről pedig a bevitelt akként korlátozhatja, hogy az állatokat a származás helyéhez legközelebb eső vasuti állomásról hivatalosan lezárt kocsikban, mindennemű átrakás vagy más marha hozzárakása és a szállítás halasztása nélkül a határig s innen mielőbbi levágásra állategészségrendőri felügyelet alatt álló vágóhidakra kell szállítani.»

5. Arra nézve, hogy az állategészségügyi egyezmény 5. cikkének határozatai miképen alkalmaztassanak, egyrészt a német szövetséges államokból és másrészt a Galiczia, Csehország, Morvaország és Alsó-Ausztria, osztrák országokból származó termények tekintetében azon kijelentés történik, hogy a szerződő felek az elzárásra vonatkozó jogukkal nem szándékoznak élni azon egész terület ellenében, melyen a ragadós tüdőlob uralkodik, hanem annak csak olyan nagy része ellenében, melynek elzárása esetről-esetre elégségesnek mutatkozik arra, hogy a ragály elhurezolása megakadályoztassék.

E célból az említett területeken belül szűkebb elzárási területek fognak kijelölteni, melyeknek meghatározása később, kölcsönös egyetértéssel megállapítandó módosítások fentartása mellett, átiratok útján fog történni.

A szerződő felek az állategészségügyi egyezmény 5. cikkében biztosított és egész területek (a Németbirodalomban: szövetséges államok, tartományok; Ausztriában: királyságok és országok; a Magyar Korona országaiban: vármegyék) elzárására vonatkozó jogukkal nem szándékoznak élni oly esetben: midőn ily területen, ha ez rendszerint járványmentes, a ragadós tüdőlobnak szórványos esetei merülnek föl. De ez a megállapodás nem nyer alkalmazást Csehországra, Galicziára, Morvaországra és Alsó-Ausztriára.

6. Az állategészségügyi egyezmény 6. cikkének 2. bekezdésében foglalt határozat a hivatalosan lezárt vasuti kocsikban történő átvitelre nem vonatkozik: tilos azonban élő állatoknak hozzárakása, az átrakás és az átszállítás halasztása a fertőzött határszéli kerületben.

7. Az 1881. évi május hó 23-án kelt kereskedelmi szerződés 1. cikkéhez tartozó zárjegyzőkönyv 3. pontja alapján a német határszéli kerületekben gazdálkodók által haszon- és tenyészállatoknak Ausztria-Magyarországból való beszerezhetése tekintetében ez idő szerint élvezett kedvezmények az állategészségügyi egyezmény 12. cikkében megállapított átmeneti időszak alatt semmi esetre sem fognak korlátoztatni.

A jelen jegyzőkönyv, — mely külön jóváhagyás nélkül, a vonatkozó állategészségügyi egyezményt illető jóváhagyási okiratok kicserélésének egyszerű ténye által, a szerződő felek részéről elfogadottnak és helybenhagyottnak tekintendő, — két példányban, Bécsben 1891. évi december hó 6-án aláíratott.

(P. H.) *Kálnoky* s. k.

(P. H.) *VII. Reuss H. hg.* s. k.

## VI. TÖRVÉNY-CZIKK

az Olaszországgal 1891. évi december 6-án kötött kereskedelmi és hajózási szerződés becikkelyezéséről.<sup>(1)</sup>

(Szentelést nyert 1892. évi január 30-án. A jóváhagyási okmányok kicseréltek Rómában 1892. évi január 30-án. Kihirdetett az «Országos Törvénytár»-ban 1892. évi január 31-én.)

Az Olaszországgal 1891. évi december hó 6-án kötött kereskedelmi és hajózási szerződés ezennel az ország törvényei közé iktattatik.

Szövege a következő :

(Hivatalos fordítás.)

Ő Felsége Ausztria Császára, Csehország Királya stb. és Magyarország Apostoli Királya

és

Ő Felsége Olaszország Királya

azon ohajtól vezéreltetve, hogy államaik között a kereskedést és hajózást fejlesszék és előmozdítsák, új szerződés kötésére határozták el magukat és e célból meghatalmazottaikká kinevezték :

Ő Felsége Ausztria Császára, Csehország Királya stb. és Magyarország Apostoli Királya :

Báró Bruck Károly Ő Nagyméltóságát, az első osztályu vaskoronarend lovagját, a szent Móríc- és szent Lázár-rendnek a nagy szalaggal diszitett nagykeresztes lovagját, valóságos belső titkos tanácsosát, Ő Felsége az olasz királynál meghatalmazott nagykövetét ;

Ő Felsége Olaszország királya :

Starrabba di Rudini Antal őrgróf ur Ő Nagyméltóságát, a szent Móríc- és szent Lázár- és az olasz koronarendnek a nagy szalaggal diszitett nagykeresztes lovagját, a katonai aranyéremérem tulajdonosát, képviselőt, minis-terelnökét és külügyminis-terét :

Malvano János urat, a szent Móríc- és szent Lázár- és az olasz koronarend nagytisztjét, az osztrák Ferencz József-rend középkeresztesét a csillag- gal, államtanácsost, államtitkárt a külügyminis-teriumban ;

Miraglia Miklós urat, a szent Móríc- és szent Lázár- és az olasz koronarend nagytisztjét, az osztrák Ferencz József-rend középkeresztesét a csillag- gal, a földmivelésügy főigazgatóját a földmivelés-, ipar- és kereskedelemügyi minis-teriumban ;

Stingher Bonaldo urat, az olasz koronarend középkeresztesét, a szent

(1) E szerződés végrehajtása tárgyában v. ö. 1892. jan. 31. 6953. sz. pénzügymin. rend. (1892. R. T. 161.). Az Olaszországgal e szerződést megelőzően fennállott kereskedelmi és hajózási szerződést az 1888 : XV. t. cz. tartalmazza, melyből az ugyanabba iktatott állategészségügyi egyezményt magában foglaló rész jelenleg is hatályban van. Az 1888 : XV. t. cikket megelőzően Olaszországgal fennállott kereskedelmi és hajózási szerződéseinkről v. ö. az 1877 : XIII. és XXVII., 1878 : XVIII., 1879 : I. és 1887 : XLI. t. cikkeket.

Olaszországgal való consuli egyezményünket az 1874 : XIII. t. cz., szegényjogi szerződésünket az 1883 : XXXIX. t. cz., a szerzői jog iránt való egyezményt pedig az 1891 : III. t. cz. tartalmazza. V. ö. még az 1882 : XVI. t. cikket az osztrák-magyar vámterület általános vámtarifájáról.

Móricz- és szent Lázár-rend tisztjét, az osztrák Ferencz-József-rend középkeresztését, főfelügyelőt a pénzügyministeriumban ;

Monzilli Antal urat, a szent Móricz- és szent Lázár- és az olasz korona-rend középkeresztését, a kereskedelemügy igazgatóját a földmivelés-, ipar- és kereskedelemügyi ministeriumban ;

kik jó és kellő alakban talált meghatalmazásaik kölcsönös közlése után a következő cikkekben állapodtak meg :

#### I. CZIKK.<sup>(1)</sup>

Az osztrák-magyar monarchia és Olaszország királysága alattvalói között a kereskedés és a hajózás teljesen szabad leendő és a szerződő felek alattvalói a másik fél területén szabadon letelepedhetnek. Az olasz alattvalók az osztrák-magyar monarchiában és az osztrák és magyar alattvalók Olaszországban, ha az illető területek bármely kikötőjében, városában vagy más helyén letelepednek, vagy ott csak ideiglenesen tartózkodnak is, kereskedésük és iparuk tekintetében nem vonhatók bármily néven nevezendő más vagy magasabb illetékek, terhek, adók vagy díjak alá, mint a melyek a nemzetbeliektől szedetnek ; és azon kiváltságok, kivételek, mentességek és bármely más kedvezmények, melyeket a magas szerződő felek egyikének alattvalói a kereskedés és ipar tekintetében élveznek, a másik fél alattvalóira is ki fognak terjedni.

#### II. CZIKK.<sup>(1)</sup>

Kereskedők, gyárosok és iparosok átalában, kik ki tudják mutatni, hogy azon államban, melyben laknak, az általuk üzött kereskedés és ipar után a törvényes adót fizetik : e czimen, a másik fél területén semminemű további illeték vagy adó fizetésére nem fognak köteleztetni akkor, midőn csupán kereskedésük vagy iparüzésük érdekében, mustrákkal vagy ezek nélkül, akár személyesen, akár szolgálatukban álló utazók által vásárlásokat tesznek vagy megrendeléseket keresnek.

A magas szerződő felek alattvalói, kik kereskedésük üzése és termékeik elárúsítása végett az egyik országból a másikba vásárookra és sokadalmakra mennek, ott kölcsönösen ugyanazon bánásmód alá esnek, mint a saját alattvalók.

A magas szerződő felek egyikének alattvalói, kik az illető területek különböző helyei közt fuvarozást, tengeri- vagy folyamhajózást üznek, ezen iparuk üzéseért a másik fél területein semmiféle iparadó alá nem vethetők.

#### III. CZIKK.

A magas szerződő felek alattvalói a másik fél területén minden katonai szolgálattétel alól, a szárazon ép úgy, mint a tengeren és pedig mind a rendes katonaságban, mind a honvédségben fel vannak mentve. Fel vannak továbbá mentve a birói, közigazgatási vagy helyhatósági hivataloskodás minden kötelezettsége, a katona beszállásolás, minden hadiadó és bárminemű

(1) L. a zárjegyzőkönyvet a 139. lapon.

katonai kényszerszolgáltatás és megadóztatás alól, kivéve mindazonáltal az ingatlanok birtoklásával vagy bérletével egybekötött terheket, valamint azon hadi kényszerszolgáltatásokat és megadóztatásokat, melyeket az illető állam minden alattvalója is, mint ingatlanok birtokosa vagy haszonbérelője viselni tartozik.

Nem vehetők alá sem személyükre nézve, sem ingó vagy ingatlan vagyónuk tekintetében más kötelezettségeknek, megszorításoknak díjnak vagy adóknak, mint a melyekkel a nemzetbeliek terhelvek.

#### IV. CZIKK.

Az olaszok Ausztriában és Magyarországon és az osztrákok és a magyarok Olaszországban bármilynemű és természetű ingó és ingatlan javakat szerezhetnek és birtokolhatnak és ezek felett adásvevés, ajándékozás, csere, házassági szerződés, végrendelet, végrendelet nélküli öröklés, vagy bármely egyéb intézkedés útján szabadon és ugyanazon feltételek mellett rendelkezhetnek, mint a nemzetbeliek; a nélkül, hogy más, vagy magasabb adókat, illetékeket vagy díjakat fizetnének, mint a melyekre az illető ország alattvalói a törvények értelmében kötelezvék.

#### V. CZIKK.

Az olaszok az osztrák-magyar monarchiában és az osztrákok és a magyarok Olaszországban ügyeiket, ép úgy, mint a nemzetbeliek, teljesen szabadon és pedig akár személyesen, akár maguk által választott közvetítők által rendezhetik, a nélkül, hogy kötelesek lennének az ügynököknek, bizománysoknak stb., kiknek szolgálatát igénybe venni nem akarják, jutalmat vagy kárpótlást fizetni és a nélkül, hogy e tekintetben más megszorításoknak vetetnének alája, mint a melyeket az illető ország általános törvényei megállapítanak.

Teljes szabadság engedtetik nekik az adásvevésnél, a forgalmi czikkek árának meghatározásánál és általában kereskedelmi intézkedéseiknél, csak-hogy magukat az illető állam vámtörvényeihez alkalmazni és egyedáruságainak alávetni tartoznak.

Hasonlókép jogaik érvényesítése és megvédése végett könnyen és szabadon járulhatnak minden fokozatu bírósághoz és közigazgatási hatósághoz.

E czélból élhetnek azon ügyvédekkel, jegyzőkkel vagy ügynökökkel, kiket érdekeik megvédésére alkalmasaknak vélnek és a jogszolgáltatást illetőleg általában ugyanazon jogokat és kiváltságokat fogják élvezni, melyek a nemzetbelieknek jelenleg nyújtanak vagy jövőben nyújtatni fognak.

#### VI. CZIKK.(1)

A magas szerződő felek kötelezik magukat, hogy a kölcsönös forgalmat semmiféle beviteli, kiviteli vagy átviteli tilalom által nem fogják gátolni.

Ez alól kivételnek helye lehet csupán :

(1) L. a zárjegyzőkönyvet a 140. lapon.

- a) a jelenleg fennálló vagy jövőben netán létesítendő állami egyedáruságok tárgyainál ;  
 b) egészségrendőri tekintetekből, különösen a közegészségügy érdekében, és az e részben elfogadott nemzetközi elveknek megfelelően ;  
 c) hadi szükségleteknél rendkívüli körülmények közt.

## VII. CZIKK.

A bevételi és kiviteli illetékeknek összegére, biztosítására és beszedésére, valamint az átvitelre nézve is a magas szerződő felek mindegyike arra kötelezi magát, hogy a másik felet mindazon kedvezményekben fogja részesíteni, a melyeket valamely harmadik hatalomnak engedélyez. Más államoknak e tekintetekben jövőben nyújtott minden kedvezmény vagy mentesség a másik szerződő félre azonnal ellenkedvezmény nélkül és már e ténynél fogva kiterjesztendő.

Az említett intézkedések mindazáltal ki nem terjednek :

a) azon kedvezményekre, melyek valamely szomszéd államnak a határszéli forgalom könnyítésére engedélyeztettek vagy utóbb engedélyeztetni fognak, sem azon vámkedvezményekre vagy vámmentességekre, melyek csak bizonyos határvonalakra nézve vagy bizonyos kerületek lakosai számára engedélyeztetnek ;

b) azon kötelezettségekre, melyeket az egyik magas szerződő fél már létesített vagy jövőben létesítendő vámegylet alapján elvállalt.

VIII. CZIKK.<sup>(1)</sup>

Azon osztrák vagy magyar föld- vagy ipartermékek, melyek a jelen szerződéshez csatolt A) tarifában vannak felsorolva, az említett tarifában megállapított vámdíjak mellett fognak bebocsáttatni, ha azok Olaszországba akár szárazon, akár tengeren bevitetnek.

Bárminemű osztrák vagy magyar föld- vagy ipartermékek — legyenek azok felsorolva az A) tarifában vagy nem — Olaszországba való bevitelüknél a legnagyobb kedvezményt élvező nemzet irányában alkalmazott bánásmódban fognak részesülni.

Azon olasz föld- vagy ipartermékek, melyek a jelen szerződéshez csatolt B) tarifában vannak felsorolva, az említett tarifában megállapított vámdíjak mellett fognak bebocsáttatni, ha azok az osztrák-magyar monarchiába akár szárazon, akár tengeren bevitetnek.

Bárminemű olasz föld- vagy ipartermékek — legyenek azok felsorolva a B) tarifában vagy nem — az osztrák-magyar monarchiába való bevitelüknél a legnagyobb kedvezményt élvező nemzet irányában alkalmazott bánásmódban fognak részesülni.

## IX. CZIKK.

Olaszország kötelezi magát, hogy azon czikkekre nézve, a melyek tekintetében a jelen szerződéshez csatolt B) tarifában vámmientesség állapítottat

(1) L. a zájegyzőkönyvet a 140. lapon.

meg, az 1887. évi július 14-iki általános vámtarifában foglalt kiviteli vámoknak számát vagy magasságát az osztrák-magyar monarchia előzetes hozzájárulása nélkül nem fogja emelni. Viszont az osztrák-magyar monarchia kötelezi magát, hogy azon czikkekre nézve, a melyek tekintetében a jelen szerződéshez csatolt A) tarifában vámentesség állapítottat meg, a jelenleg érvényben levő általános vámtarifában foglalt kiviteli vámoknak számát vagy magasságát Olaszország előzetes hozzájárulása nélkül nem fogja emelni.

Az állami egyedáruságok tárgyainak, valamint a hadi fegyvereknek és lőszereknek kezelése a jövőben is az illető államok törvényei és szabályai szerint fog történni.

Mindazon áruk, a melyek az illető területek egyikéről jönnek vagy oda mennek, a másik fél területén kölcsönösen minden átviteli illetékek alól mentesek lesznek, történjék az átvitel akár közvetlenül, akár lerakás, berakás és ismét felrakás után.

#### X. CZIKK.(1)

A kétrészbeli szomszéd ország közt és különösen az illető határkerületeik közt kifejtett külön forgalom előmozdítása céljából az alább felsorolt áruk, a visszaszállítás feltétele mellett, és a magas szerződő felek által közös egyetértéssel megállapított rendszabályoknak megfelelően, a bevitelnél és kivitelnél bizonyos időre szóló vámentességet fognak élvezni :

a) mindazon áruk (a fogyasztási tárgyak kivételével), melyek szabad forgalomban az egyik magas szerződő fél területeiről a másik szerződő fél területeinek vásáraitra vagy sokadalmaira vitetnek, hogy ott közraktárakban vagy vámraktárakban lerakassanak ; valamint az olasz, vagy az osztrák és magyar kereskedők utazói által kölcsönösen behozott mustrák, ha mindezen tárgyak és mustrák el nem adatván, előre meghatározott idő alatt visszavitetnek azon országba, melyből kikerültek ;

használatban volt mindennemű üres, jegyes zsákok és üres, jegyes hordók, melyek a másik szerződő fél területeiről behozatnak, hogy megtöltve visszavitessenek, vagy a melyek visszahozatnak, miután előbb megtöltött állapotban kivittettek volt ;

b) az egyik területről a másikra, vásárookra, mezei munkára, telelésre, vagy az Alpokon való legeltetésre hajtott marhák. Ez utóbbi esetben a beviteli és kiviteli vámentességet élvezik egyszersmind az illető termények is, minők a másik területen való tartózkodás alatt nyert vaj és sajt, valamint az ott ellett állatok ;

c) szalma fonásra, viasz fehérítésre, selyemgubó motolálásra, selyemhulladék gerebenezésre, nyers selyem sodrásra (láncz és vetőlék készítésére) ;

d) rizs őrlésre, a határvonal által átmetszett földekről való, valamint általában gabnaneműek őrlésre ;

e) különböző tárgyak fénymazozásra, fényezésre, festésre és kijavításra.

A c) és d) alatti esetekben a súly mindig számba veendő, levonván azonban a feldolgozással járó természetes, vagy törvényes súlyhiányt.

A többi esetben a kivitt és ismét visszahozott tárgyak azonos volta igazo-

(1) L. a zárjegyzőkönyvet a 141. lapon.

landó és az illetékes közegek ezen czélból fel lesznek jogosítva arra, hogy ezen tárgyakat az érdekelt fél költségére bizonyos ismertető jelekkel elláthassák.

#### XI. CZIKK.(1)

A kísérő jegy melletti eljárás alá eső árúk, ha a magas szerződő felek egyikének területeiről a másik fél területeire közvetlenül átmennek, nem fognak kirakatni és záraik nem fognak levétni vagy másokkal helyettesíteni; föltéve, hogy az e tekintetben megállapított vámszolgálati követelményeknek elég tétetett.

Általában a mennyire lehet, a vámügyi szolgálat alakszerűségei egyszerűsítettnek fognak és a vámkezelés gyorsítottatni fog.

#### XII. CZIKK.(1)

Azon belső adók, melyek akár az állam, akár községek és testületek javára, az ország termékeinek előállítását, gyártását vagy fogyasztását terhelik vagy terhelni fogják; semmi szín alatt sem terhelhetők nagyobb mértékben, vagy terhelőbb módon a másik fél területeiről származó hasonló termékeket.

A magas szerződő felek egyike sem sujthatja belső adó ürügye alatt a behozatalnál új vagy magasabb vámmal az oly árukat, a melyek magában az országban nem termeltetnek.

Ha a magas szerződő felek egyike szükségesnek találná azt, hogy a jelen szerződéshez csatolt tarifákban foglalt valamely belföldi termelésű vagy gyártású árura új fogyasztási adó vagy adópótlék vettessék, a hasonló külföldi áru a bevételnél azonnal egyenlő adóval terhelhető.

#### XIII. CZIKK.

Az egyik magas szerződő fél területeiről bevitt arany, ezüst, platina vagy más nemes fémből készült aranyműves- és ékszerárúk a másik fél területein az illető ország hasonló saját gyártmányaira nézve fennálló törvény szerint, vagy általában kötelezőleg, vagy csak a fél kívánatára, ellenőrző eljárás alá esnek.

#### XIV. CZIKK.

A magas szerződő felek kötelezik magukat arra, hogy a területeik közti csempészkedés meggátolására és megbüntetésére kellő eszközök által közreműködni, hogy e czélból a másik állam felügyelő hivatalnokainak minden törvényes segítyt megadni és nekik pénzügyi és rendőrhivatalnokaik, valamint a helyi hatóságok útján általában minden felvilágosítást és segítséget, melyre hivatalos eljárásukban szükségük van, nyújtani fognak.

Ezen általános határozatok alapján a magas szerződő felek a mellékelt vámkartelt kötötték.

Oly határszéli vizekre és területrészekre, melyeken a magas szerződő felek területei idegen államokkal határosak, az örökösdi szolgálat kölcsönös gyámolítására szükséges szabályok meg fognak állapíttatni.

(1) L. a zájegyzőkönyvet a 142. lapon.



## XV. CZIKK.

Árumegállítási és átrakási czimén a magas szerződő felek területein díjak nem szedhetők és a hajózási és egészségrendőri, valamint az adók beszedésének biztosítására megkiváncsoló szabályok esetén kívül, egy áruszállító sem kényszeríthető arra, hogy bizonyos helyen megállapodjék és hogy áruit ki- vagy átrakja.

## XVI. CZIKK.(1)

Az olaszok Ausztriában és Magyarországon, továbbá az osztrákok és a magyarok Olaszországban, a gyári és kereskedelmi jegyek, az iparcikkek mustrái és a minták tekintetében, ugyanazon védelmet élvezendik, mint a nemzetbeliek.

Az egyik magas szerződő fél alattvalói, kik a másik magas szerződő fél területein jegyeik, mustráik vagy mintáik védelmében kívánnak részesülni, ezen jegyeket, mustrákat vagy mintákat az ezen utóbbi területeken fennálló szabályok szerint, vagyis Olaszországban a földmívelés-, ipar- és kereskedelemügyi ministeriumnál vagy az ország egyik prefecturájánál és az osztrák-magyar monarchiában a bécsi és a budapesti kereskedelmi és iparkamaránál letétbe helyezni tartoznak.

## XVII. CZIKK.(1)

Az egyik magas szerződő fél hajói a másik fél kikötőiben mind érkezésükkor, mind tartózkodásuk ideje alatt, mind elindulásukkor a nemzeti hajókkal egyenlő bánásmódban fognak részesülni és pedig az állam, községek, testületek, köztisztviselők vagy bármely intézetek javára szedett bárminemű vagy nevű illetékek és díjak tekintetében ép úgy, mint a hajóknak a kikötőkben, révekben, öblökben, öblözetekben, kikötő-medenczékben és dockokban való elhelyezését, berakodását vagy kirakodását és általában mindazon formaságokat és egyéb rendszabályokat illetőleg, melyeknek a hajók, legénységeik és rakományaik alávetetők.

Ez áll a parthajózásra nézve is.

## XVIII. CZIKK.(1)

Mindkét magas szerződő fél hajóinak állami illetősége saját hazájuk törvényei és rendeletei szerint ítélendő meg.

A hajók teherképességének igazolására a hazájukbeli törvények szerint kiállított mérőlevelek elégségesek és a hajómérték átszámítása mindaddig nem fog alkalmaztatni, míg a magas szerződő felek közt az 1873. évi decz. 5-én jegyzékváltás útján megállapított egyezmény hatályban marad.

Hasonlóképpen minden kedvezmény, melyet a magas szerződő felek egyike a hajók és rakományaik tekintetében valamely harmadik államnak nyújtott, vagy jövőben nyújtani fog, a viszonyosság feltétele mellett a másik szerződő fél hajóira és rakományaira is alkalmazandó.

A jelen szerződés határozatai azonban a nemzeti halászat üzésére nem alkalmazandók.

(1) V. ö. a zárjegyzőkönyvet a 145. lapon.

## XIX. CZIKK.

Bárminemű és bárhonnan érkező árúk, melyeknek bevitele, kivitele, átvitele vagy az egyik szerződő fél területein közraktárban való elhelyezése a nemzetbeli hajókon meg van engedve, a másik fél hajóin is hasonlókép bevihetők, kivihetők, átvihetők vagy közraktárban elhelyezhetők és pedig ugyanazon kiváltságok, engedmények, kedvezmények és visszatérítések élvezete mellett ; és a nélkül, hogy más vagy magasabb vámokat vagy illetékeket tartoznának fizetni, sem más vagy nagyobb megszorítások mellett, mint a melyek a nemzetbeli hajókon bevitt, kivitt, átvitt vagy közraktárban elhelyezett árukra alkalmaztatnak.

## XX. CZIKK.

Az egyik magas szerződő fél azon hajóitól, melyek szerencsétlenség vagy szükség eseteiben a másik magas szerződő fél kikötőibe befutnak, hacsak a tartózkodás szükségtelenül meg nem hosszabbittatik, vagy kereskedelmi műveletre fel nem használtatik, hajózási vagy kikötői illetékek nem szedhetők.

Azon esetben, ha az egyik magas szerződő fél kormányának vagy alattvalóinak hajója a másik fél partjain vagy területein hajótörést vagy sérülést szenved, nemcsak a hajótörést szenvedettek fognak minden segítségben és támogatásban részesülni, hanem a hajók, azoknak részei és töredékei, a hajószerek és minden a hajóhoz való más tárgy is, a hajón talált hajóokmányok, szintugy mint a tengerbe vetett s utóbb megtalált tárgyak és árúk, vagy esetleg az azok eladásából befolyt pénzüsszeg a tulajdonosoknak azok, vagy kellően igazolt meghatalmazottaik kérésére, sértetlenül ki fognak szolgáltatni ; a nélkül, hogy egyebet fizetnének, mint a mentési és őrzési költségeket és általában azon illetékeket, melyeket hasonló esetben a saját nemzetbeli hajók is fizetni kötelesek.

Ha a tulajdonos vagy ennek különös megbízottja nem jelentkezik, a kiszolgáltatás az illető consulok, alconsalok vagy consuli ügynökök kezeihez történik. Megjegyeztetik azonban, hogy az esetben, ha a hajó, a rajta volt tárgyak és árúk a hajótörés alkalmából törvényes kereset tárgyává válnának, az e feletti határozat az ország illetékes bíróságainak fentartva marad.

A tenger által kivetett, valamint a hajókárt szenvedett árúk, melyek az egyik magas szerződő fél hajójának rakományához tartoztak, a másik fél által a mentési költségeken kívül, ha ilyenek voltak, semminemű más illeték alá nem vethetők, kivéve, ha azon árúk a belső fogyasztásra bocsáttatnának.

XXI. CZIKK.<sup>(1)</sup>

A magas szerződő felek területein levő minden természetes és mesterséges vízi utakon a hajózás a másik magas szerződő félhez tartozó hajók vezetőinek ugyanazon feltételek mellett s a hajótól vagy rakományától fizetendő ugyanazon illeték mellett fog megengedtetni, mint a nemzetbeli hajósoknak.

(1) V. ö. a zárjegyzőkönyvet a 143. lapon.

## XXII. CZIKK.

A magas szerződő felek megegyeznek az iránt, hogy a magas felek egyikének hajói — a bírósági eladás esetét kivéve — az illető hatóság által az eddigi lobogóviselési jog visszavonásáról kiállított nyilatkozat nélkül, a másik fél által állami illetékességekkel nem nyilváníthatatnak.

## XXIII. CZIKK.

Az országutaknak és egyéb utaknak, csatornáknak, zsilipeknek, kompoknak, hidaknak és hidnyílásoknak, kikötőknek és kiszálló helyeknek, a hajózható víz megjelölésének és világításának, a kalauzolás, a darucsigák és nyilvános mérlegintézeteknek, a raktáraknak, a hajóárúk megmentésére, raktározására és biztonságba helyezésére szolgáló intézeteknek s több efféléknek használata, a mennyiben ez építmények vagy intézetek közhasználatra rendelvek, akár az állam, akár magános jogosítottak által kezeltesse: a másik magas szerződő fél alattvalóinak, hasonló feltételek és ugyanazon illetékek mellett engedendő meg, mint a nemzetbelieknek.

Illetékek, a tengervilágításra és hajókalauzolásra vonatkozó külön határozatok fentartása mellett, csak az ily építmények vagy intézetek tényleges használatánál szedethetnek.

Az ország határain áthaladó forgalomra vetett utvámok oly utakon, melyek közvetlenül vagy közvetve a magas szerződő felek országainak egymás közti, vagy a külfölddel való összeköttetésére szolgálnak, az ut hosszához mérve, a saját állami területre szorítkozó forgalomért járókat meg nem haladhatják.

Ezen határozatok a vasutakra nem alkalmazhatók.

## XXIV. CZIKK. (1)

Vasutakon a magas szerződő felek alattvalói és ezeknek áruai mind a viteldijakra és a fuvarozás módjára, mind a szállítás idejére és a közterhekre nézve egyenlő bánásmódban fognak részesülni.

A magas szerződő felek oda fognak hatni, hogy az illető vasuti igazgatóságok a személy- és áruforgalomban közvetlen feladásokat és közvetlen tarifákat léptessenek életbe, mielőtt azokat a magas szerződő felek kívánatosaknak jelölnék meg.

A közvetlen forgalomra nézve egységes szállítási határozatoknak megállapítása, különösen a szállítási határidők tekintetében, a mindkét részbeli vasuti felügyelő hatóságok közvetlen megegyezésének tartatik fenn.

A magas szerződő felek kötelezik magukat arra, hogy területeik között a vasuti forgalmat mindennemű akadály és zavar ellen biztosítani fogják.

A magas szerződő felek egyikének területein levő valamely vasutnak kölcsönös forgalmából eredő követelése, ha az adós vasut a másik szerződő fél területeihez tartozik, zár alá nem vehető, vagy le nem foglalható; kivéve azon esetet, ha a zár vagy foglalás azon állam bíróságának határozata alapján történik, a melyhez a követelésre jogosult vasut tartozik.

Hasonlóképen a magas szerződő felek egyikének vasuti járműeszközei, ide

(1) V. ö. a zárjegyzőkönyvet a 146. lapon.

értve az illető vasut tulajdonát képező azon összes ingó dolgokat, melyek e járművekben találtnak, a másik magas szerződő fél területein sem zár alá nem vehetők, sem le nem foglalhatók ; kivéve azon esetet, ha a zár vagy foglalás azon állam bíróságának határozata alapján történik, melyhez az illető vasut tartozik.

A vasuti igazgatóságok a csatlakozó vonatok közlekedésére vonatkozó menetrendeket közös egyetértéssel oly módon fogják megállapítani, hogy sem az utasok, sem az árúk más késedelmet ne szenvedjenek, mint a mely a vasuti, a vám- és az utlevélrendőri szolgálat folytán szükségessé válik.

Ezen menetrendek jóváhagyása mindenik kormányának fentartatik azon vasuti vonalra nézve, a mely saját területén fekszik.

A magas szerződő felek kötelezik magukat a vasutak igazgatóságainál oda hatni, hogy az ugyanazon nemű vonatok egymással, vagyis a gyorsvonatok gyorsvonatokkal, a személyvonatok személyvonatokkal és a vegyes vonatok vegyes vonatokkal, lehetőleg csatlakozást nyerjenek.

#### XXV. CZIKK.

A magas szerződő felek azon lesznek, hogy a területeiken levő vasutak kölcsönös forgalma, feltéve azt, hogy az illető két vonal ugyanazon vágányszélességgel bír, lehetőleg megkönnyíttessék azáltal, hogy az egy helyen összetalálkozó pályák közvetlen vágányösszeköttetést nyerjenek és hogy a kocsik az egyik pályáról a másikra átmenjenek.

A magas szerződő felek ott, a hol határszéleiken közvetlen vágányösszeköttetések vannak és a kocsik átmenete történik, azon árúkat, melyek szabályszerűleg lezárható kocsikban érkeznek és ugyanazon kocsikon az ország belsejében oly helyre szállíttanak, hol a kezelésre jogosított vám- vagy adóhivatal létezik ; a határszálen való bevallástól, lerakástól és átvizsgálástól, valamint a csomózártól felmentendik, a mennyiben az illető árúk a rakjegy-zékek és fuvarlevelek átadása által bevitelre bejelentetnek.

Oly árúk, melyek szabályszerűleg lezárható vasuti kocsikban, az egyik magas szerződő fél területein keresztül, átrakodás nélkül, a másiknak területeiről hozatva, vagy oda való rendeltetéssel átvitetnek : a bevallástól, lerakástól és átvizsgálástól, valamint a csomózártól az ország belsejében ép úgy, mint a határszéleken felmentendők, a mennyiben a rakjegy-zékek és fuvarlevelek átadása által átvitelre bejelentetnek.

Ezen határozatok alkalmazásánál azonban föltételeztetik, hogy az érdekelt vasuti igazgatóságok felelősséget vállalnak az iránt, hogy a kocsik az ország belsejében levő elintéző hivatalnál, vagy a kiviteli hivatalnál, sértetlen zárral és kellő időben megérkeznek.

A mennyiben a magas szerződő felek egyike a vámkezelés tekintetében más államokkal az itt említetteknel nagyobb könnyítéseket állapított volna meg : e könnyítések a másik féllel való forgalomnál is a kölcsönösség feltétele alatt alkalmazást találnak.

#### XXVI. CZIKK.

A magas szerződő felek kölcsönösen megengedik egymásnak, hogy a másik fél mindazon kikötőiben és kereskedelmi piaczaiban, a hol valamely

más állam consulai működésre bocsáttatnak, ilyeneket szintén kinevezhesenek.

A magas szerződő felek egyikének e consulai, a kölcsönösség feltétele mellett, a másik fél területein ugyanazon kiváltságokat, jogosítványokat és mentességeket élvezendik, a melyekkel bármily más állam consulai birnak vagy birni fognak.

Az egyik magas szerződő fél hadi- vagy kereskedelmi hajóinak legénységéhez tartozó és a másik fél területére szökött tengerészek kiszolgáltatásánál az említett ügynökök a helyi hatóságok részéről ugyanazon segélyben és támogatásban fognak részesülni, mely a legnagyobb kedvezményt élvező nemzetek ügynökeinek nyújtatik vagy jövőben nyújtatni fog.

#### XXVII. CZIKK.

A jelen szerződés kiterjed azon országokra is, melyek a magas szerződő felek vámterületeivel jelenleg egyesítve vannak vagy a jövőben egyesítve lesznek.

#### XXVIII. CZIKK.

Jelen szerződés az osztrák-magyar monarchia és Olaszország közt 1887. évi december hó 7-én kötött kereskedelmi és hajózási szerződés helyébe fog lépni; 1892. évi február hó 1-én lép életbe és 1903. évi december hó 31-ig érvényben marad. Ha azonban a magas szerződő felek egyike sem nyilvánítaná tizenkét hónappal az említett időszak lejártá előtt a szerződés hatályának megszüntetése iránti szándékát, az említett szerződés érvényben marad egy év lefolytáig azon naptól számítva, a melyen a szerződő felek egyike azt felmondja.

A magas szerződő felek fentartják maguknak a jogot, hogy közös egyetértés útján ezen szerződésben bármily változtatást megtehessenek, mely szellemével és alapelveivel ellenkezésben nem áll és melynek szükségét a tapasztalás kitüntetné.

#### XXIX. CZIKK.

Jelen szerződés jóváhagyandó és a jóváhagyási okmányok Rómában minél előbb kicserélendőek.

Minek hitelül a meghatalmazottak a jelen szerződést aláírták és pecsétjeikkel ellátták.

Kelt Rómában, kettős kiadásban, 1891. évi december hó 6-án.

(P. H.) *Bruck* s. k.  
 (P. H.) *Rudini* s. k.  
 (P. H.) *Malvano* s. k.  
 (P. H.) *Miraglia* s. k.  
 (P. H.) *Stingher* s. k.  
 (P. H.) *Monzilli* s. k.

## A) tarifa.

(Vámok az Olaszországba való bevitelnél.) <sup>(1)</sup>

A szerződés aláírása idejé- ben érvényes olasz vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Vámegység	Vám Lira Cent.
1	Természetes vagy mesterséges ásványvizek és pezsgő vizek .....	100 kg.	0.50
3 <sup>(2)</sup>	Sör:		
a)	hordókban .....	hectl.	3.—
b)	palaczkokban .....	100 drb	3.—
4-ből <sup>(3)</sup>	Borszesz:		
a)	tiszta borszesz, hordókban (beleértve a tar- tályt is) .....	hectl.	14.—
6-ból	Zsiros olajok:		
a)	tiszta faolaj .....	100 kg.	6.—
7 a)-ból	Terpentinolaj .....	«	3.—
8-ból	Illó olajok vagy esszenciák:		
a)	narancsból és narancsfélékből .....	1 kg.	1.50
c)	szegfűszegből .....	«	7.50
d)	fodormentából .....	«	7.50
e)	külön meg nem nevezettek, a rózsá-olaj és rózsá-esszencia kivételével .....	«	3.—
9	Mindennemű élesztő .....	—	vm.
11	Katáng és minden egyéb kávépótló:		
a)	száritva .....	—	vm.
b)	pörköelve vagy őrölve is .....	100 kg.	8.—
30-ból	Savak:		
c) <sup>(4)</sup>	gubacssav és csersav, nem tiszta .....	—	vm.
d)	ecetsav nem tiszta .....	100 kg.	1.—
h)	borkősav .....	«	10.—
i)	phenylsav .....	«	10.—
l)	ecetsav, folyékony (ideértve a közönséges ecetet is), melynek tiszta ecetsavtar- talma:		
	1. 10 százalék és annál kevesebb .....	«	15.—

(1) L. a pótcikket a 132. lapon a határszéli forgalomra nézve. L. továbbá a zárjegyzőkönyv 36. pontját a 151. lapon.

(2) V. ö. a zárjegyzőkönyvet a 146. lapon (1. p.) L. továbbá: 1892. decz. 1. 2100 eln. sz. földmívelés-ügyi min. rend., a borokra, illetőleg sörökre vonatkozó vegyelemzési igazolványok kiállítása tárgyában, — az Olaszországgal való forgalomban (1892. R. T. 3087); 1892. decz. 8. 85,620 sz. pénzügymin. rend. Vegyelemzési bizonylatok kíséretében Olaszországba viendő osztrák és magyar sörküldeményekből, a vegyi vizsgálat céljára szükségelt minták vétele tárgyában (1892. R. T. 3431); 1892. decz. 8. 85,620 sz. pénzügymin. rend. Vegyelemzési bizonylatok kíséretében Olaszországba viendő osztrák és magyar borküldeményekből, a vegyi vizsgálat céljára szükségelt minták vétele tárgyában (1892. R. T. 3434); 1892. decz. 10. 4934. eln. sz. keresk. min. rend., a borokra és sörökre vonatkozó vegyelemzési igazolványok tárgyában, az Olaszországgal való forgalomban (1892. R. T. 3243).

(3) V. ö. a zárjegyzőkönyv 2. és 3. pontját a 146. lapon.

(4) V. ö. a zárjegyzőkönyv 4. pontját a 146. lapon.

A szerződés aláírása idejé- ben érvényes olasz vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Vámegegység	Vám Lira Cent.
m)-ből	2. 10 százaléknál több, de 50 százaléknál kevesebb .....	100 kg.	90.—
	3. 50 százalék s annál több .....	„	180.—
	benzoesav; szénsav, gáz alakjában is; tiszta gubacs és csersav; phosphorsav; pyro-gallussav; kénessav .....	„	10.—
33	Alkaloidok:		
a)	chinasók .....	1 kg.	5.—
b)	külön meg nem nevezettek s ezeknek sói .....	„	5.—
34	Vas-, ólom- és ón-oxyd .....	„	4.—
35	Czinkoxyd .....	100 kg.	5.—
37-ből (1)	Szénsavvegyületek:		
c)	szénsavas ólom .....	„	8.—
d)-ből	kettős szénsavas nátron (soda bicarbonata) .....	„	0.50
e)	szénsavas káli, beleértve a kettős szénsavas kálit .....	„	0.50
40-ből	Salétromsav vegyületek:		
a)	salétromsavas ezüst .....	1 kg.	5.—
44	Borkő (kettős borkősavas káli), nyersborkő, borseprő .....	—	vm.
46	Kénes kéneső (czinober vagy vermillon) .....	100 kg.	80.—
51 b)-ből	Jód; bróm; agyagföld, tiszta vagy gelatinszerű; glycerin, nyers és tisztított; sóskasó (bio-xalat); strontiansók; fehér kénsavas káli (cyankalium); ammoniaksók, kivéve az ammoniumnak brommal és joddal való vegyületeit; kénkáli és kénatrium; kénárzén (auripigment), sárga és vörös, nem poralakú; chromsavas és kettős chromsavas káli és natron; chromtimsó; ónsók; tiszta-fehérje (albumin); kadmiumkészítmények; rézoxyd; a kazánköképződés elleni szerek; az eczetsavnak báriummal, calciummal (mészszel), kaliummal és natriummal való vegyületei; antimon-oxyd (a kénantimon-oxydek, mint az antimonkrokus, antimon-máj és antimonüveg kivételével); benzo-savas sók (az alkaloidokból és kénesőből való benzoátok kivételével); appreturfényle (szövetek appretálásához); citromsavas vas; kénmáj (heparsulphuris, kalium sulphuratum); phosphátok (az alkaloidokból és kénesőből való phosphátok kivételével);		

(1) V. 6. a zárjegyzőkönyv 6. pontját a 146. lapon.

A szerződés aláírása idejé- ben érvényes olasz vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Vámegység	Vám Lira Cent.
	mangansavas sók; dió- vagy lenolajból és ólomoxydból vagy szénsavas ólomból való ragasz; gyantából, viaszból és okkerből való ragasz, márvány vagy más hasonló anyagok ragasztására vagy palaczkdugaszok tömítésére (bevonására) .....	100 kg.	4.—
53-ból (1)	Lőkupakok és töltények:		
a)	üres töltények lőkupakok nélkül .....	«	60.—
d)	lőkupakok .....	«	220.—
58-ból	Kámfor:		
b)	tisztított .....	«	25.—
61-ből	Antiseptikus pamut és vatta; tiszta pepsin; komlókivonat; kakaóvaj; kámforos olaj; terpin .....	100 kg.	10.—
62-ből	Porrátört, de más módon el nem készített vas-reszelék .....	«	10.—
64 a)-ból	Kocsikenőcs, gyantaolajból és mézből készítve	—	vm.
67-ből	Gyökerek, héjak, levelek, virágok, zuzmók, növények és gyümölcsök festéshez vagy cserzéshez:		
a)	nem őrölve .....	—	vm.
b)	őrölve .....	—	vm.
70	Kátrányból vagy más bituminosus anyagokból kivont festékek:		
a)	száraz állapotban .....	—	vm.
b)	tészta-alakban vagy folyékony állapotban .....	—	vm.
71	Festőanyagkivonatok festőfából és mindenemű más festőanyagok .....	100 kg.	10.—
72 (2)	Festékek táblácskákban, por- és minden alakban, ideértve az anilin lakkfestékeket is .....	«	10.—
73-ból	Fénymáz:		
b)-ból	alkoholmentes, az ásványolajt tartalmazó- nak kivételével .....	«	20.—
74	Czeruzák:		
a)	színes czeruza foglalás nélkül és minden- nemű czeruza nem fehér, simított vagy firniszelt foglalatban .....	«	100.—
b)	másfélék .....	«	50.—
75-ből a)	Nyomdafesték .....	«	12.—
b)	Mindenemű tinta .....	«	15.—
78-ből	Kötelek, alattságok és zsinegek, kátrányozva is: 2 mm. s ennél kisebb vastagságuk .....	«	25.—

(1) V. ö. a zárjegyzőkönyv 7. pontját a 146. lapon.

(2) V. ö. a zárjegyzőkönyv 8. pontját a 146. lapon.



A szerződés aláírása idejé- ben érvényes olasz vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Vámegység	Vám Lira Cent.
82 a)-ból <sup>(1)</sup>	Lenfonalak, lúgozva vagy fehé- ritve, egyes fonalak: 1. a melyekből egy kilo- grammra 7.000—20.000 méter esik	100 kg.	17.50
	2. a melyekből egy kilo- grammra 20.000—37.000 méter esik	„	22.—
86 c)-ból <sup>(1)</sup>	Lenszövetek, lúgzott vagy fe- héritett sima lenszövetek, melyeknél 5 mm. oldalú négyzetben, a lánczban és vetőlékben együttvéve fog- laltatik:		
	1. 10 egész 26 fonal	„	66.40
	2. 26 egész 45 fonal	„	84.—
86 d)-ból	Fehéritett, mustrás vagy da- masztszerűen szőtt lenárúk	„	A fehéritett sima szövetek vámja
86 e) és f)-ból	Lenszövetek festve vagy tarkán szöve	„	A nyers szövetek vámja s azon felül 100 kg.-ként 35 lira
88 <sup>(2)</sup>	Paszomántárúk lenből és ken- derből	„	110.—
89-ből	Harisnyakötő árúk az V. tarifa- osztály alá tartozó fonóanya- gokból:		
a)	egyszerűek	„	110.—
94-ből	Varrott árúk az V. tarifaosztály alá tartozó fonóanyagokból:		
a)-ból	zsákok, ágy- és asztalnemű, törülközők, függönyök egy- szerűen beszegve vagy sze- gélylyel és hasonló cikkek lenből	„	A szövet vámja 10 százalékkal megtoldva
b)	gallérok, kézelők és férfinégy- kézűk	„	A szövet vámjának kétszerese
c) <sup>(3)</sup>	másfélék (az a) alatt foglalt nem lenből készült árúk kivételével)	„	A szövet vámja 40 százalékkal megtoldva
106 <sup>(4)</sup>	Szinnyomatos pamutárúk	„	A fehéritett szövet vámja s azon felül 100 kg.-ként 70 lira
115-ből	Lámpabelek pamutból	„	100.—

(1) V. ö. a zárjegyzőkönyv 9. és 10. pontját a 147. lapon.

(2) V. ö. a zárjegyzőkönyv 11. pontját a 147. lapon.

(3) V. ö. a zárjegyzőkönyv 12. pontját a 147. lapon.

(4) V. ö. a zárjegyzőkönyv 13. pontját a 147. lapon.

A szerződés aláírása idejé- ben érvényes olasz vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Vámegység	Vám Lira Cent.
120	Varrott árúk a VI. tarifaosztály alá tartozó fonóanyagokból:		
a)	zsákok, ág- és asztalnemű, törülközők, függönyök egy- szerűen beszegve vagy sze- gélylyel s efféle árúk ... ..	100 kg.	A szövet vámja 10 százalékkal megtoldva
b)	gallérok, kézelők és férfinégyek	«	A szövet vámjának kétszerese
c)	másfélék ... ..	«	A szövet vámja 40 százalékkal megtoldva
121-ből	Gyapju:		
e)	fésülve, nem festve ... ..	«	15.—
123-ből	Lószőr:		
c)	fodoritva, kötelek és durva munkák lószőrből ... ..	«	17.—
125	Fonalak gyaratolt gyapjuból, egyes fonalak:		
a)	nyers állapotban:		
	1. melyekből egy kgra 10.000 méternél több nem esik ... ..	«	45.—
	2. melyeknél egy kgrammra 10.000 méternél több esik	«	55.—
b)	fehéritve ... ..	«	A nyers fonalak vámja 20 százalékkal megtoldva
c)	festve ... ..	«	A nyers fonalak vámja s azon felül 100 kg.-ként 25 lira
126-ből	Fonalak gyaratolt gyapjuból, czérnázva ... ..	«	Az egyes fonalak vámja s azon felül 100 kg.-ként 17 lira
127	Fonalak fésült gyapjuból, egyes fonalak:		
a)	nyers állapotban:		
	1. melyeknél egy kg.-ra 50.000 méternél több nem esik ... ..	«	60.
	2. melyeknél egy kg.-ra 50.000 méternél több esik	«	75.—
b)	fehéritve ... ..	«	A nyers fonalak vámja 20%-al megtoldva
c)	festve ... ..	«	A nyers fonalak vámja s azon- felül 100 kg.-ként 25 lira
128	Fonalak fésült gyapjuból, czér- názva ... ..	«	Az egyes fonalakvámja s azon- felül 100 kg.-ként 17 lira
129	Gyapjuszövetek:		
a)	gyaratolt gyapjuból:		
	1. négyosztóméterenkint 300 gramm vagy ennél kisebb súlyuak ... ..	«	185.—

A szerződés aláírása idejé- ben érvényes olasz vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Vámegység	Vám Lira Cent.
	2. négyszögméterenkint 300 egész 500 gramm súlyuak	100 kg.	160.—
	3. négyszögméterenkint 500 grammnál nagyobb súlyuak	«	140.—
b)	fésült gyapjuból : 1. négyszögméterenkint 200 gramm vagy ennél kisebb súlyuak	«	250.—
	2. négyszögméterenkint 200 —500 gramm súlyuak	«	220.—
	3. négyszögméterenkint 500 grammnál nagyobb súlyuak	«	190.—
130-ból	Szinnyomatos gyapjuárúk, négyszögméterenkint 300 gramm vagy ennél kisebb súlyuak	«	Az illető szövetek vámjá s azon- felül 100 kg.-ként 30 lira
132	Himzett gyapjúsövetek :		
a)	lánczöltéssel	«	200.—
b)	laposöltéssel	«	s azonfelül a szövet vámjá 300.—
134-ből	Szövetek lószőrből :		s azonfelül a szövet vámjá 30.—
a)	szítaszövetek	«	
135	Harisnyakötőárúk a VII. tarifa- osztály alá tartozó fonóanya- gokból :		
a)	egyszerűek	«	220.—
b) (1)	szabásosak (façonnée)	«	Az egyszerűek vámjá 50 0/0-al megtoldva
136	Paszomántárúk a VII. tarifa- osztály alá tartozó fonóanya- gokból	«	
	Paszomántárúk, melyeknek kül- ső oldala gyapjuból és — a selyem kivételével — más fonóanyagokból áll és 50 %- nál kevesebb gyapjut tartal- maz, 100 kilogrammonkint 180 lira vám alá esnek.		
137	Rojtok és szalagok a VII. tarifa- osztály alá tartozó fonóanya- gokból	«	240.—
139	Csipkék és tüllök gyapjuból	1 kg.	7.—
140c)-ből (2)	Lábszőnyegek gyapjuból és		

(1) V. ö. a zárjegyzőkönyv 14. pontját a 147. lapon.

(2) V. ö. a zárjegyzőkönyv 13. pontját a 147. lapon.

A szerződés alírása idejé- ben érvényes olasz vámtarifa száma:	Az áru megnevezése	Vámegység	Vám Lira Cent.
	hulladék-gyapjúból, ideértve azokat is, melyekben — a selyem kivételével — más fonóanyagok tulnyomó súlyban fordulnak elő	100 kg.	100.—
142 <sup>(1)</sup>	Varrott árúk a VII. tarifacsztály alá tartozó fonóanyagokból	„	A szövet vámjá 40 százalékkal megtoldva
144	Selyemgubók (a kettős selyemgubók kivételével)	—	vámmentes
145-ből	Selyem:		
a)	egyes szálakban, motolált vagy sodrott, nyers állapotban	—	vámmentes
147-ből	Selyemhulladék:		
a)	selyemgubóktól v. kettős selyemgubóktól (strusa, strazza di seta e di doppio), nyers állapotban	—	vámmentes
b)	másféle, nyers állapotban	—	vámmentes
148-ből	Bársony és peluche selyemből vagy floretselyemből:		
a)	sima	1 kg.	9.—
149-ből	Fekete v. színes fichu-, écharpe- és cache-nez kendők mustrátlan, selyem v. floretselyemszövetből, nem varrva	„	6.50
	Fekete v. színes fichu-, écharpe- és cache-nez kendők mustrás, selyem v. floretselyemszövetből, nem varrva	„	9.—
150	Bársony, vegyes, melyben a selyem vagy floretselyem legalább 12 és legfeljebb 50%-nyi arányban fordul elő:		
a)	sima	„	7.—
b)	mustrás	„	10.—
151-ből	Szövetek, vegyesek, melyekben a selyem vagy floretselyem legalább 12 és legfeljebb 50 %-nyi arányban fordul elő:		
b)	színesek:		
	1. simák	„	5.—
	2. mustrások	„	8.—

(1) V. ö. a zájegyzőkönyv 16. és 18. pontját a 147. lapon.

A szerződés aláírása idejé- ben érvényes olasz vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Vámegység	Vám Lira Cent.
154-ből	Szalagok és rojtok, vegyesek, melyekben a selyem vagy floretselyem legalább 12 és legfeljebb 50%-nyi arányban fordul elő	1 kg.	3.— s azon felül az illető szövet vámja
156	Paszomántárúk a VIII. tarifa- osztály alá tartozó fonóanya- gokból	«	Szalagok vámja
160 (1)	Varrott árúk a VIII. tarifaosztály alá tartozó fonóanyagokból	«	A szövet vámja 40 százalékkal megtoldva
161	Faszén	—	vámmentes
162	Tüzifa	—	vámmentes
163-ből	Fa:		
a) (2)	közönséges:		
	1. nyers állapotban, ácsolva, vagy a fejszével nagyjából előkészítve	—	vámmentes
	2. négyszögletessé vágva, fűrészelve	—	vámmentes
	3. skatulyáknak, szitaabron- csoknak s efféléknek való vékony falemezek; bármily hosszuságú faabroncsok	—	vámmentes
	4. gyufák készítéséhez való fadrót	—	vm.
b)-ből (3)	műasztalos munkákhoz való:		
	2. hosszában fűrészelve	100 kg.	3.—
	3. parkettáknak való bera- kott deszkák vagy koczkák	«	4.—
164	Üres hordók, újak v. használtak:	hliter	
a)	faabroncsokkal	tartalom	0.20
b)	vasabroncsokkal	«	0.30
165-ből	Butorok és butorrészek, nyer- sek vagy készek:		
a) (4)	nem párnázottak:		
	1. közönségesek, hajlitott fából	100 kg.	7.50
	2. másfélék, közönséges fából	«	13.—
	3. műasztalos-munkákhoz való fából, furnirozva, faragva vagy berakva	«	60.—

(1) V. ö. a zájegyzőkönyv 19. pontját a 148. lapon.

(2) V. ö. a zájegyzőkönyv 20. pontját a 148. lapon.

(3) V. ö. a zájegyzőkönyv 21. pontját a 148. lapon.

(4) V. ö. a zájegyzőkönyv 22. pontját a 148. lapon.

A szerződés aláírása idejé- ben érvényes olasz vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Vámegység	Vám Lira Cent.
166-ból	Rámák és ráma'khoz való léczek:		
b)	fénymázozva, aranyozva vagy ezüstözve	100 kg.	70.—
167	Evezők, karók és rudak	—	vm.
170 (4)	Eszközök és különféle munkák közönséges fából:		
a)	nyers állapotban	100 kg.	6.—
b)	fényezve vagy festve:		
	1. orsók és csévék	«	8.—
	2. másfélék	«	13.—
171 (2)	Közönséges apró-árúk fából	«	50.—
172	Gyermekjátékszer fából	«	60.—
177-ből	Kosárkötő- és gyékényfonó-árúk:		
b) (3)	finomak	«	30.—
182	Papirosanyag fából:		
a)	cellulose	—	vm.
b)	másféle, ide értve a szalmából és más hasonló anyagokból készült papiros- anyagot is	100 kg.	1.—
183-ból (4)	Papiros:		
a)	fehér vagy színes pépből készült minden- féle papiros	«	12.50
d)	színes, aranyozott vagy festett papiros, papiros-tapéták (ide értve a fehér kő- nyomda- és fényképpapírost is)	«	40.—
f)	csomagoló papiros, a színes pépből készült is:		
	1. a hengerrel nem simított	«	3.—
	2. a hengerrel egy oldalán simított	«	5.—
185	Réznyomatok, litografiák és czimczédulák (cartelli), ideértve a chromolitografiákat is	«	75.—
186-ból	Papiroslemez:		
a) (5)	közönséges	«	2.—
187 (6)	Árúk papirosból és papiros lemezből	«	80.—
188-ből (7)	Könyvek és hangjegyek:		
a)	nyomtatottak:		
	1-ből: hangjegyek olasz szöveggel és vegyes (olasz és más) szövegű könyvek, füzve vagy nem füzve	—	vm.
	2. más, nem olasz szövegű könyvek és hangjegyek, füzve vagy nem füzve	—	vm.
	3. bármimemű kötésekben	100 kg.	20.—

(1) V. ö. a zárjegyzőkönyv 23. pontját a 148. lapon.

(2) V. ö. a zárjegyzőkönyv 24. pontját a 148. lapon.

(3) V. ö. a zárjegyzőkönyv 25. pontját a 148. lapon.

(4) V. ö. a zárjegyzőkönyv 26. pontját a 149. lapon.

(5) V. ö. a zárjegyzőkönyv 27. pontját a 149. lapon.

(6) V. ö. a zárjegyzőkönyv 28. és 29. pontját a 149. lapon.

(7) V. ö. a zárjegyzőkönyv 30. pontját a 149. lapon.

A szerződés aláírása idejé- ben érvényes olasz vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Vámegység	Vám Lira Cent.
6)-ből <sup>(1)</sup>	nem nyomtatott könyvek : 1. nem fűzött ívekben vagy papiroslemez, kötésekben, vászon sarkakkal és háttal is	100 kg.	22.—
190-ből	2. vászonnal bevont papiroslemezbe kötve, bőr sarkakkal és háttal is	"	36.—
d)-ből	Bőrök : szőr nélkül cserzettek : 3. lakbőr (fénymázos bőr)	"	90.—
196-ből	5. készredolgozott másféle bőr (a lak- és a talpbőr kivételével)	"	70.—
a)	Czipészárúk : mindennemű czipészárú bőrből vagy szövet- ből, a selyemből vagy bársonyból valók kivételével	100 pár	100.—
b)	kaucsukból, szövethéléssel vagy felszer- eléssel	"	125.—
201d)-ből <sup>(2)</sup>	Lámpák, és lámparészek öntött vashól, ezink- disztiményekkel vagy a nélkül, ónozva, zománczozva, nikkelezve, mázozva, oxy- dálva, fénymázozva	100 kg.	15.—
203	Vas és aczél : a) hengerelve vagy kovácsolva, mindenféle keresztmetszetű pálcákban, vékonyabb és vastagabb rudakban : 1. oly keresztmetszettel, melynek egy át- mérője vagy egy oldala sem 7 milliméter, vagy annál kisebb,	"	6.—
	2. oly keresztmetszettel, melynek egy vagy több oldala, vagy egy vagy több átmérője 7 milliméter vagy annál kisebb, de 5 milliméternél nagyobb	"	7.—
	3. oly keresztmetszettel, melynek egy vagy több oldala, vagy egy vagy több átmérője 5 milliméter, vagy annál kisebb (a drót kivételével)	"	9.—
b)	dróttá hengerelve vagy húzva : 1. 5 milliméter vagy annál kisebb, de 1·5 milliméternél nagyobb átmérővel	"	11.—
	2. 1·5 milliméter vagy annál kisebb, átmé- rővel	"	15.—
c)	pléhek : 1. 4 mm s annál nagyobb vastagságúak	"	7.—

(1) V. ö. a zárjegyzőkönyv 31. és 32. pontját a 149. lapon.

(2) V. ö. a zárjegyzőkönyv 33. pontját a 149. lapon.

A szerződés aláírása idejé- ben érvényes olasz vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Vámegegység	Vám Lira Cent.
	2. 4 milliméternél vékonyabbak, de 1·5 milliméternél vastagabbak	100 kg.	10.—
	3. 1·5 milliméter vastagságúak s annál vékonyabbak	«	12.—
d)	csövek :		
	1. 4 milliméter s annál vastagabb pléhből	«	12.—
	2. 4 milliméternél vékonyabb, de 1·5 milliméternél vastagabb pléhből	«	14.—
	3. 1·5 milliméter vastagságú s annál vékonyabb pléhből	«	17.—
204-ből	Vas és aczél, kovácsolva vagy öntve :		
a)	horgonyok, kocsitengelyek, üllők s egyéb nyers munkák 50 kg. s annál nagyobb súlyúak	«	9.—
b)-ből	nyers kocsitengelyek 50 kilogrammnál kisebb súlyúak	«	12.—
206a), b) ből <sup>(1)</sup>	Kovácsolt vas- vagy aczélszegek	«	10.—
206 a)-ból <sup>(1)</sup>	Vas- és aczélárúk, második megmunkálással : főképen dúrva (grossi) vasból vagy aczélból készitettek :		
	2. egész felületükön vagy annak nagy részén gyalulva, reszelve, esztergályozva, lyukgatva stb ;	«	13.25
b)-ból <sup>(2)</sup>	3. ónoztva, ólmozva, czinkeztve és fénymázozva főképen kis (piccoli) vas- vagy aczéldarabokból készitettek :	«	15.50
	2. egész felületükön vagy annak nagy részén gyalulva, reszelve, esztergályozva, lyukgatva stb ; továbbá, ónoztva, ólmozva, czinkeztve, fénymázozva	«	17.25
210-ből	Mű- és kézmű-ipari eszközök és szerszámok öntött vasból, kovácsolt vasból v. aczélból : közönségesek :		
a)-ból	1. balták, fejszék, ekek, közönséges földmives-eszközök általában, lapátok, hegyes üllők, váll-ékek, szorítók, vakoló kanalak, fénő-aczélok, boronák, dróthuzó-vasak, szénavillák, vonómértékek, emelőrudak, bárdok, kalapácsok, sróffogók kovácsok számára, ásók, karók, csákányok, kővágó vasak, gereblyék, irtókapák, székercezek, fogók, csoroszlyák stb.	«	13.—

(1) V. ö. a tájégyzkönyv 34. és 35. pontját a 149. lapon.

(2) V. ö. a tájégyzkönyv 36. és 37. pontját a 149. lapon.



A szerződés aláírása idejé- ben érvényes olasz vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Vámegegység	Vám Lira Cent.
b)-ből	finomak :		
	1. kocsiemelők, egyensúlymérlegek, csiszoló- vasak, árvésők, csavarhuzók, szöglet- mértékek, másoló-sajtók, ollók, kerti kések, pléhvágó-ollók, tábori kovácsmü- helyek, bélyegzők (aczélbélyegek, csákok); cipészek, aranyozók, asztalosok, ková- csok, patkoló kovácsok, fodrászok, nyom- dászok és egyéb kézművesek számára való külön meg nem nevezett szerszámok vasból; téglázó- és fodorító vasak, köröm- hántók (patahántók), fűrészlapok, árak, srófkulcsok, gyaluvasak, simítóvasak, fé- sűk, gyaluk, csipőfogók, vágó-bélyegzők, kaczor, husolók, pengék szeg- és kőfu- rókhoz, vésők, fűrészek, völgyelő vésők, lapoczkák, lyukasztók, kis és nagy furók, kölük, sajtóküllők és bélyegzők (csákok) számára, órásk számára való eszterga- padok, kézi furók, vájfurók stb. fénymá- zozva, csiszolva, czinkezve, galvanizálva, rezezve, ónozva, olmozva és részben más fémekkel kapcsolatban is	100 kg.	17.—
	kaszák és sarlók	"	12.—
c)	reszelők és ráspolyok, melyeknek hossza a nyéltől eltekintve :		
	1. 30 centiméternél több	"	13.—
	2. 15 egész 30 centiméter	"	15.—
	3. 15 centiméternél kisebb	"	20.—
211-ből	Réz, sárgaréz és bronz :		
f)-ből	lámpaégők és lámpakörzetek (galleries)	"	75.—
214-ből	Ólom s az ólomnak antimonnal való keverékei:		
c)	nyomdabetük	"	18.—
216 a)	Czink : tuskókban (rögökben) és czinktöredék	—	vm.
b)	pléhekben és lemezekben	100 kg.	4.—
c)	nem aranyozott vagy ezüstözött, sem diszi- tett vagy fénymázozott munkákban	"	12.—
d)	nem aranyozott vagy ezüstözött, de bármely módon diszitett vagy fénymázozott mun- káiban	"	12.—
e)	aranyozott vagy ezüstözött munkákban	"	58.—
218	Antimonfém (Regulus antimonium)	"	6.—
225 (1)	Varrótük és gombostük	"	80.—

A szerződés aláírása idejé- ben érvényes olasz vámtarifa száma.	Az áru megnevezése	Vámegység	Vám Lira Cent.
226-ból a)-ból	<b>Gépek:</b> gőzgépek, állók, kazán nélkül ..... gőzgépek, félig állók, kazánnal, forrólég- gépek, légnyomású gépek, gázgépek (motorok), petroleum-gépek (motorok), beleértve a forgó hajtókat is: 300 kg.-nál nagyobb súlyúak .....	100 kg. “	12.— 12.—
b)-ból	<b>gőzkazánok:</b> 1. kovácsolt vagy öntött vasból való csőrendszerű gőzkazánok ..... 2. másfélék, mint csőrendszerűek .....	“ “	14.— 12.—
c)-ból	<b>hidraulikus gépek, valamint víz- és szél-  motorok:</b> hidraulikus kerekek, prések (sajtók), accu- mulatorok, elevátorok és felvonók .....	“	10.—
e)	lokomobilok .....	“	12.—
g)	mindennemű mezőgazdasági gép .....	“	9.—
i)	szővészethez való gépek és szövőszékek .....	“	10.—
j)-ból	fa- és fémfeldolgozásra való szerszámgépek (fűrészek, gyaluk, esztergapadok, csavar- vágógépek, furógépek, stb.) 300 kg.-nál nagyobb súlyúak .....	“	9.—
l)	<b>varrógépek:</b> 1. állvánnyal ..... 2. állvány nélkül .....	“ “	25.— 30.—
m)-ból	kövek, ásványok, csontok stb. törésére, összenyomására és zúzására való gépek; emelőgépek öntött- vagy kovácsolt vas- ból; mechanikus, nem hidraulikus daruk; vasuti kocsik s effélék emeléséhez való gépek; czukorgyártáshoz való centri- fugák; papirgyártáshoz való holländerek; önműködő (légnyomású stb. efféle) féke- zők; hengerművek; mángorló gépek, a szövetekhez szolgálók kivételével; fa- gyasztógépek; pezsővízek gyártásához való gépek; papiros-gépek; papirost vágó gépek; téglavető gépek; mosó- és téglázó (vasaló-) gépek; könyvkötő- gépek; ipari használatra való pneuma- tikus gépek; csiszológépek; ventilatorok mozgató mechanizmussal; gyaratoló gépek felszerelés nélkül; fonálszárító gé- pek; fonalak mosására és zsirtalanítására		

A szerződés aláírása idejé- ben érvényes olasz vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Vámegeység	Vám Lira Cent.
1. 3) és n)-ből	való gépek ; papírlukasztó-gépek ; fona- lak festésére szolgáló gépek	100 kg.	10.—
	Géprészek :		
	1. varrógépekhez	«	30.—
	2. más gépekhez, öntöttvasból (a dynamo- elektrikus gépek kivételével)	«	11.—
228	Optikai, matematikai, pontossági, megfigye- lési, vegytani, természettani, sebészeti mű- szerek stb.	«	30.—
231-ből	Arany :		
b)	selyemre vagy más fonóanyagra fonva	1 kg.	10.—
c)	aranyfüst (a papiros súlyának levonása nélkül)	«	18.—
232-ből	Ezüst :		
c)	selyemre vagy más fonóanyagra fonva	«	10.—
d)	ezüsfüst (a papiros súlyának levonása nélkül)	«	5.—
233	Aranyműves-árúk és arany edények	hectog.	14.—
234 (1)	Ezüst-árúk, aranyozva is, vagy ezüst edények	1 kg.	9.—
236-ből	Órák :		
c)	állvány, képes, vagy fali órák, szekrény nélkül	drb.	5.—
d)	állvány, képes vagy fali órák, szekrényvel	«	5.— hozzáadva a szekrény vámját
e)	ébresztő órák, órát ütő szerkezet nélkül Az úgynevezett «schwarzwalder» órák fa- állvánnyal (a melyben az óramű van elhelyezve), az óraszekrényvel együtt 100 kg.-kint 100 lira vámot fizetnek. Ugynevezett «amerikai rendszer» sze- rinti órák az óraszekrényvel együtt 100 kg.-kint 150 lira vámot fizetnek.	«	1.50
240-ből	Drágakövek, megmunkálva :		
b)	agát, opál, onyx, granát, fonalakra fűzve is	1 kg.	9.—
245	Festékt föld (bolus, okker és pecsét föld, termé- szetes és mesterséges)	100 kg.	3.—
246-ből	Kövek, földek és ásványok, az érczek kivéte- lével :		
a)	mész, gipsz, stb.	—	vím.
252-ből (2)	Égetett földek :		
a)-ból	Közönséges használatra : 1-ből. Mindenféle alakú kályhák és kályha- részek	100 kg.	2.50

(1) V. ö. a zájegyzőkönyv 39. pontját a 150. lapon.

(2) V. ö. a zájegyzőkönyv 40. pontját a 150. lapon.

A szerződés alírása idejé- ben érvényes olasz vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Vámegység	Vám Lira Cent.
253 <sup>(1)</sup>	Majolika (fayence), vagy árúk színes agyagból, zománczcal vagy nem állatszó mázzal be- vonva:	100 kg.	
a) <sup>(2)</sup>	koczkalapok, tarkára festve is, és közön- séges kőedény	€	6.—
b)	fehér vagy egyszínű	€	10.—
c)	többszínű, vagy máskép diszitve	€	14.—
254 <sup>(2) (3)</sup>	Agyagárúk és árúk fehér agyagból:		
a)	fehér és finom kőedény	€	16.—
b)	többszínű vagy festett, aranyozott vagy másként diszitett	€	25.—
255 <sup>(1) (3)</sup>	Porcellán:		
a)	fehér	€	16.—
b)	festett, aranyozott vagy máskép diszitett	€	35.—
258-ből <sup>(4)</sup>	Üveg- és kristályárúk:		
a)	egyszerűen áva vagy öntve, nem színesek, nem köszörülve, nem metszve, nem vésve	€	8.50
b) <sup>(5)</sup>	színes, az anyagban festve, metszve, köszö- rülve, csiszolva és vésve	€	15.—
c) <sup>(5)</sup>	festve, zománczozva, aranyozva, ezüstözve vagy másképen diszitve	€	18.—
259 <sup>(6)</sup>	Közönséges palaczkok	€	4.—
260	Dame-jeannes, szalma- vagy vesszőfonadék- kal körülfonva is	€	6.—
262 <sup>(7)</sup>	Üveg, kristály és zománcz, gyöngy (conterie) vagy drágakövek alakjában, csillárfüggők és hasonló árúk	€	30.—
274 <sup>(8)</sup>	Lisztüledék	€	2.—
275-ből	Keményítő:		
b)	közönséges, nem vízből való	€	8.—
c)	finom, vagy dobozban lévő	€	15.—
283-ből	Aszalt gyümölcs:		
g)-ből	aszalt szilva	€	2.—
284-ből	Gyümölcs, főzelékek és kerti termények:		
a) <sup>(9)</sup>	ecetben, sós vízben vagy olajban	€	20.—
286	Komló	—	vm.
289	Olajpogácsa	—	vm.
291 <sup>(10)</sup>	Lovak	—	vm.
300	Sertések:		
a)	10 kg. súlyig bezárólag	drb.	0.75

(1) V. ö. a zárjegyzőkönyv 40. pontját a 150. lapon.

(2) V. ö. a zárjegyzőkönyv 41. pontját a 150. lapon.

(3) V. ö. a zárjegyzőkönyv 42. pontját a 150. lapon.

(4) V. ö. a zárjegyzőkönyv 43. pontját a 150. lapon.

(5) V. ö. a zárjegyzőkönyv 44. pontját a 150. lapon.

(6) V. ö. a zárjegyzőkönyv 45. pontját a 150. lapon.

(7) V. ö. a zárjegyzőkönyv 46. pontját a 150. lapon.

(8) V. ö. a zárjegyzőkönyv 47. pontját a 150. lapon.

(9) V. ö. a zárjegyzőkönyv 48. pontját a 150. lapon.

(10) V. ö. a zárjegyzőkönyv 49. pontját a 150. lapon.

A szerződés aláírása idejé- ben érvényes olasz vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Vámegység	Vám Lira Cent.
b)	10 egész 20 kg. súlylyal	drb.	3.—
c)	20 kg.-nál súlyosabbak	«	3.75
304-ből	Hús:		
b) (1)	sózva, füstölve vagy másképen elkészítve	100 kg.	25.—
306-ből	Halak:		
a) (2)	mindenféle friss hal	—	vm.
311 (3)	Sajt	100 kg.	12.—
314	Zsir, más mint disznózsir	—	vm.
315	Stearinsav (ideértve a stearint és palmitint), tisztá, vagy parafinnal vegyített ceresin	100 kg.	8.—
317	Méhköpük eleven méhekkal	—	vm.
325b)-ből (4)	Gombok gyöngyházból	100 kg.	100.—
327-ből	Borostyánkő-árúk	«	150.—
329-ből (5)	Apró-árúk: Üvegből	«	60.—
a)-ból	Közönségesek:		
	1. dobozok fából vagy más anyagból, festé- kekkel, apró ecsetekkel, kis csészékkal és egyéb festéshez való szerekkkel; éjjeli mécsek stearin-, viasz- vagy faggyuval bevont belekkel és papírral, fával, vagy bármely más anyaggal kapcsolatban, dobozokban a megfelelő uszóval együtt (a dobozok és uszók levonása nélkül)	«	75.—
	2. ecsetek finom szőrből és hajból (bele- értve a borotváló ecseteket is), az elefánt- csont, gyöngyház, teknősbékahéj, csont vagy hasonló anyagból való nyéllel ellá- tottak kivételével; mindennemű játékszer (beleértve a bábukat is), a mennyiben a 329. a) szám (közönséges apró-árúk) alá tartozik	«	100.—
b)-ból	Finomak:		
	1. melyek anyaga főleg mindenféle bőrből áll, ideértve a bagariát is	«	120.—
	2. pipák, szivarszipkák és más tárgyak tajtból	«	150.—
	3. mindenféle játékszer (ideértve a bábukat), a menyiben a 329. b) szám alá (finom apró-árúk) tartozik	«	200.—
331-ből	Hangszerek:		
b)	Zongorák:		
	1. tábla alakúak, függélyesek	drb.	90.—

(1) V. ö. a zárjegyzőkönyv 50. pontját a 150. lapon.

(2) V. ö. a zárjegyzőkönyv 51. pontját a 151. lapon.

(3) V. ö. a zárjegyzőkönyv 52. pontját a 151. lapon.

(4) V. ö. a zárjegyzőkönyv 53. pontját a 151. lapon.

(5) V. ö. a zárjegyzőkönyv 54. pontját a 151. lapon.

A szerződés aláírása idejé- ben érvényes olasz vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Vámegység	Vám Lira Cent
	2. szárny-alakuk .....	drb.	180.—
d)	Vonó hangszerek, meg nem nevezettek:		
	1. 400 gramm és kisebb súlyuak .....	«	1.50
	2. 400 grammnál nagyobb súlyuak .....	«	1.50
e)	Fúvó hangszerek, meg nem nevezettek:		
	1. 400 gramm és kisebb súlyuak .....	«	1.50
	2. 400 grammnál nagyobb súlyuak .....	«	1.50
f)	Más meg nem nevezettek .....	«	1.50
332	Hangszerek alkatrészei .....	100 kg.	100.—
334-ből	Kaucsuk és gutta-percha:		
g)	paszomántárúk, szalagok és ruganyos szö- vetek .....	«	130.—
336-ből	Kötött, kallózott vörös sapkák gyapjuból, boj- tokkal, vagy a nélkül, a selyemből valók kivételével .....	100 db.	60.—
337-ből	Kalapok:		
b)-ből <sup>(1)</sup>	férfi- és fiu-kalapok nemezből, fölszerelve vagy fölszerelés nélkül .....	«	50.—
343	Ecsetek, nyéllel vagy a nélkül .....	100 kg.	20.—

(1) V. ö. a zárgyűzőkönyv 33. pontját a 151. lapon.

## B) tarifa.

(Vámok az osztrák-magyar vámterületre való bevitelnél.)(4)

A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma		Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kgkint
9	a)	Füge: friss	1.—
	b)	aszalt	1.—
11		Czitrom, limoni, narancs	vm.
12		Sós vízbe rakott limoni, citrom és narancs; éretlen, apró narancs; narancs- és citromhéj	vm.
13		Datolya, pisztác	12.—
14	a)	Mandula: száraz mandula, héjastul vagy a nélkül	5.—
	b)	éretlen, héjastul	1.50
15		Fejtetlen czirbolyamag (pignoli); szent-jánoskenyér; gesztenye, lazaruoli, zsidó-alma; friss, aszalt vagy sózott olajbogyó	2.—
16		Fejtett czirbolyamag (pignoli); gránátalma	12.—
28		Fejtett rizs, rizshulladék	4.50
29		Friss szőlő, étkezésre való (5 kilogrammnál nem nehezebb csomagokban)	2.—
30		Száraz dió és mogyoró, dió- és mogyoróbél	1.50
31		Friss, finom főzelék	vm.
32 a)-ból		Külön meg nem nevezett friss főzelék	vm.
32 b)-ból		Külön meg nem nevezett főzelék: száritva vagy elkészítve (aszalva, sajtolva, összevagdaltva, porrá törve vagy más módon aprítva, sózva vagy hordókban eczetbe rakva)	2.—
		Czitromlé	vm.
34-ből		Édes kömény, kömény, lóhermag, mustármag és külön meg nem nevezett magvak	vm.
35		Diszítésre való lemetszett virágok és levelek, friss állapotban	vm.
35 bis		Élő növények	—50
		Száritott katánggyökér (nem pörköelve)	—75
36-ből		Külön meg nem nevezett növények és növényrészek, friss állapotban	vm.
37		Külön meg nem nevezett növények és növényrészek, száritva vagy elkészítve (porrá törve vagy másképp aprítva vagy festve)	vm.
38		Komló, komlóliszt (lupulin)	7.— teljs.

(1) L. a pótczikket, a 132. lapon a határszéli forgalomra nézve és a zárjegyzőkönyvet a 151. lapon. L. az 1892: XVI. t. cikkbe iktatott vámtarifát. L. még: 1893. jan. 20. pénzügyi, kereskedelemügyi és földmívelésügyi min. rend., a San-Severóból és Barlettából származó bizonyítványokkal behozott borküldemények vámkezelése tárgyában (1893. R. T. I. 1.); 1893. jun. 8. 38043/P. M. sz. pénzügyi, kereskedelemügyi és földmívelésügyi min. rend. az Olaszország bizonyos bortermő vidékeiről származó, és hordókban behozatalra kerülő borok vámkedvezményes kezelésének módzatai tárgyában (1893. R. T. I. 718.); 1893. jan. 8. 38044 sz. pénzügymin. rend. a San-Severóban és Barlettában kiállított származási bizonyítványok kíséretében érkező borküldemények tárgyában (1893. R. T. I. 734.)

A szerződés megkötéséhez érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kg-ára
39	Ökör.....	darab 12.75
40	Bika.....	4.—
41	Tehén.....	3.—
42	Fiatal marha (tinó és üsző).....	2.50
43	Borjú.....	1.50
44-ből	Juh (kos és ürü).....	—50
45-ből	Bárány.....	—25
46	Sertés, 10 kilogrammnál nehezebb.....	1.50
47	Sertés, 10 kilogrammnál nem nehezebb.....	—30
48	Ló.....	10.—
	Jegyzetek: 1. Két évnél nem idősebb ló.....	5.—
	2. Az anyját követő csikó.....	vm.
49	Őszvér és szamar.....	vm.
50-ből	Mindennemű szárnyas:	100 kg.
a)	eleven.....	vm.
b)	holt.....	3.—
51	Friss halak, édesvízi rákok, friss csigák, scampi (nephrops norvegicus).....	vm.
55	Tojás.....	vm.
56-ből	Méhekpük mézestül és viaszostul.....	vm.
60	Nyers bőrök (frissen vagy szárítva, sózva vagy meszezetten, de tovább ki nem készítve).....	vm.
61	Mindennemű szőr és haj, nyersen vagy elkészítve (és pedig gerebenezve, főzve, festve vagy páczolva, fűrtökbe rakva is); sörte.....	vm.
62 <sup>(1)</sup>	Külön meg nem nevezett toll (ágytoll, tollszárak is); meg nem munkált disztollak.....	vm.
67-ből	Paraffin.....	5.—
70 <sup>(2)</sup>	Pálmaolaj és kókuszdióolaj, szilárd állapotban; nővényi faggyu.....	1.—
72	Tiszta faolaj hordókban, tömlőkben vagy hólyagokban.....	2.40
	Mákolaj, sesamolaj, földidíóolaj, bikkmagolaj, napraforgómagolaj és pamutmagolaj, faolajkeverékek egyéb zsíros olajokkal, hordókban, tömlőkben és hólyagokban.....	4.—
73 <sup>(3)</sup>	Lenolaj hordókban, tömlőkben és hólyagokban.....	2.40
	Repceolaj és külön meg nem nevezett másféle zsíros olajok hordókban, tömlőkben és hólyagokban.....	4.—
	Jegyzet a 72. és 73. számhoz:	
	Faolaj, ricinusolaj és földidíóolaj hordókban, töm-	

(1) V. ö. a zájegyzőkönyv 1. pontját a 151. lapon.

(2) V. ö. a zájegyzőkönyv 2. pontját a 151. lapon.

(3) V. ö. a zájegyzőkönyv 3. pontját a 151. lapon.



A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Arany forint 100 kilogramonként
	lőkben és hólyagokban, hivatalos ellenőrzés mellett emberi élvezetre teljesen használhatatlanná téve, ha a vámkezelés az erre külön felhatalmazott vámhivataloknál történik	— .80
74	Zsíros olajok palaczkokban és korsókban	10.—
78 a) (1)	Ételre való eczet hordókban	4.—
82	Tésztanemű (azaz metélt és hasonló, nem sültöt készítmények lisztből)	liszt vámja
83	Friss vagy elkészített (és pedig sózott, szárított, füstölt, páczolt) hus	6.—
84 (2)	Kolbász	16.—
85 (3)	Sajt	10.—
87 (4)	Halak (a heringek kivételével), sózva, füstölve, szárítva	3.—
88 (5)	Elkészített halak (marinálva vagy olajba rakva stb.) hordókban	15.—
92 (6)	Szelenczékbe, palaczkokba és effélékbe légmentesen becsinált mindennemű eledelek (a 89. és 91. sz. a. foglaltakat kivéve)	35.—
93 (6)	Külön meg nem nevezett eledelek	35.—
96	Faszén, tőzeg és tőzegszén, ásványszén (kőszén), koks és ezen anyagokból való mindenféle mesterséges szilárd tüzelőanyag	vm.
99	Szarvak, szaruszeletek, szarvhegyek, karmok, lábak, paták; hasított, lapított vagy szétvagdalt csontok	vm.
101-ből	Nyers korálok (furva is, de nem köszörülve)	vm.
102 (7)	Nyers vagy csak nagyjából faragott vagy fűrészelt kövek; érczek előkészített állapotban is	vm.
103	Földnemek és ásványi anyagok:	
a)	nyers állapotban	vm.
b)	égetve, iszapolva vagy őrölve:	
1.	festékföld	— .50
2. (8)	másfélék	vm.
	Mindezen tárgyak, a mennyiben más osztályokban nem foglaltatnak.	
104-ből	Medveczukor	4.—
106-ből (9)	Narancsvirágviz s hasonló illatos vizek borszesz nélkül	6.—
107 (9)	Illó olajok:	
a)	borostyánkő-, agancs-, kaucsuk-, borostyán-, rozmarin- és fenyőmagolaj	6.—
b)	külön meg nem nevezett illó olajok	15.—

(1) V. ö. a zárjegyzőkönyv 4. és 5. pontját a 151. lapon.

(2) V. ö. a zárjegyzőkönyv 6. pontját a 152. lapon.

(3) V. ö. a zárjegyzőkönyv 7. pontját a 152. lapon.

(4) V. ö. a zárjegyzőkönyv 8. pontját a 152. lapon.

(5) V. ö. a zárjegyzőkönyv 9. pontját a 152. lapon.

(6) V. ö. a zárjegyzőkönyv 10. pontját a 152. lapon.

(7) V. ö. a zárjegyzőkönyv 11. pontját a 152. lapon.

(8) V. ö. a zárjegyzőkönyv 12. pontját a 152. lapon.

(9) V. ö. a zárjegyzőkönyv 13. pontját a 152. lapon.

A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vám-tarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kg-kiint
108	Illatos eczet, illatos zsiradék és olaj, legalább 5 kilogrammot tartalmazó tartályokban	10.—
109	Festőfa:	
a)	tuskókban	vm.
b)	felaprózva (azaz ráspolyozva, őrlve, szétvagdalva)	—75
c)	felaprózva erjesztett (fermentált)	—75
110	Festéshez vagy cserzéshez való héjak, gyökerek, levelek, virágok, gyümölcsök, gubacs és effélék, szétvagdalva, őrlve vagy másképp aprítva is	vm.
112-ből	Gesztenyefa-kivonat	1.50
113	Orseille, persio, indigo, cochenille	vm.
	Külön meg nem nevezett cserző- és festő-anyag kivonatok	1.50
114	Mindenféle kátrány, a barnaszénkátrány és a palakótrány kivételével	vm.
115-ből	Közönséges gyanta, hegedűgyanta, szurok, a kőszénkátrányszurok kivételével	vm.
	Kőszénkátrányszurok	—20
117-ből	Gyantaolaj	1.—
118	Kopálgyanta, damárgyanta, sellak, gummiarabicum gummi-gedda, gummi-senegal, gummi-gutti, tragant-gummi; külön meg nem nevezett mézgák, gyanták és mézgagyanták, természetes balzsamok és növénynedvek (a manna is)	vm.
	<i>Pamutfonalak:</i>	
124	Egyes fonalak nyers állapotban:	
a)	angol számozási mód szerint a 12. számig	6.—
b)	a 12. számon felül egész a 29. számig	8.—
124 bis	Kettős fonalak nyers állapotban:	
a)	angol számozási mód szerint a 12. számig	8.—
b)	a 12. számon felül egész a 29. számig	10.—
125	Egyes vagy kettős fonalak, fehérítve vagy festve:	
a)	angol számozási mód szerint a 12. számig	12.—
b)	a 12. számon felül egész a 29. számig	14.—
126	Hármasával vagy többesével sodrott fonalak nyers állapotban, fehérítve vagy festve	24.—
127-ből	A kisebb forgalom számára kiserelt fonalak	35.—
	<i>Pamutárúk:</i>	
128	Közönséges sima, azaz 50-es számú s annál durvább fonálból készült sima (vagy egyszerűen sávolyos) szövetek, melyeknél 5 milliméter oldalú négy-szögre 38 vagy annál kevesebb fonál esik:	
a)	nyers állapotban	32.—
b)	fehérítve	40.—

A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma		Az árú megnevezése	Aranyforint 100 kg-ért
129	c)	festve	50.—
	d)	tarkán szöve, színnyomatosan	60.—
130		Közönséges mustrás, azaz 50. sz. és annál durvább fonálból készült mustrás szövetek, melyeknél 5 mm. oldalú □-re 38 vagy annál kevesebb fonál esik:	
	a)	nyers állapotban	40.—
	b)	fehéritve	50.—
	c)	festve	60.—
	d)	tarkán szöve, színnyomatosan	70.—
131		Közönséges sűrű azaz 50. számú és annál durvább fonálból készült szövetek, melyeknél 5 milliméter oldalú négyszögre 38 fonálnál több esik:	
	a)	nyers állapotban	50.—
	b)	fehéritve	60.—
	c)	festve	70.—
	d)	tarkán szöve, színnyomatosan	80.—
132		Finom, azaz 50-es számunál finomabb, de a 100-as számunál bezárólag nem finomabb fonálból készült szövetek:	
	a)	nyers állapotban	70.—
133	b)	fehéritve, festve, tarkán szöve vagy színnyomatosan	100.—
134		Legfinomabb, vagyis 100-as számunál finomabb fonálból készült szövetek; tüll (bobbinet, petinet és az efféle függönykelmék és butorhálók); fém-szalakkal vegyes árúk	140.—
135		Jegyzet: Bobbinet-nemű hálószerű keményített szövetek	50.—
136		Himzett szövetek; csipkék	225.—
137		Bársony és bársonyszerű szövetek (felmetszett vagy metszetlen bolyhokkal), szalag-, paszománt- és gombkötőárúk	85.—
138		Kötött árúk	75.—
139		Pamutbelek, hevedérek, géphajtó-szijak, tömlők; durva hálók és kötelek	24.—
140		Lén és kender; nyers állapotban; áztatva, törve, gerebenezve, fehéritve; hulladékaik is	vm.
141		Fonalak lenből vagy kenderből; külön meg nem nevezett fonalak:	
142	a)	egyes fonalak; nyers állapotban	1.50
143	b)	egyes fonalak; fehéritve, szapulva vagy festve	5.—
144	c)	czernázva	18.—
145		Jutafonál:	
146	a)	egyes fonalak; nyers állapotban	1.50
147	b)	czernázva, fehéritve, szapulva vagy festve	5.—

A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kgkint
139	<p><i>Lenárúk:</i> Szürke csomagoló vászon, azaz sima durva, vagy egyszerűen sávolyos, de mustra nélküli szövet, kenderből vagy lenből, melynél 5 milliméterre 5 lánczfónálnál több nem esik; az ilyen vászonból készült zsákok is</p>	6.—
140	<p><i>Jegyzet:</i> Használatban volt jegyes zsákok szürke csomagoló vászonból, melyek gabonával való megtöltés végett hozatnak be és két hó lefolyása alatt megtöltve ismét kivitetnek, a rendeleti uton megállapítandó feltételek és ellenőrzés mellett</p>	vm.
140	<p>Mustrátlan lenárúk, nyers állapotban, melyeknél 5 milliméterre 20 lánczfónálnál több nem esik</p>	12.—
141	<p>Mustrátlan lenárúk, fehéritve, festve, tarkán szöve, színnyomatosan:</p>	
a)	melyeknél 5 mméterre legfeljebb 10 lánczfónál esik	20.—
b)	melyeknél 5 milliméterre 11—20 lánczfónál esik	40.—
142	<p>Mustrás lenárúk, melyeknél 5 milliméterre legfeljebb 20 lánczfónál esik:</p>	
a)	nyers állapotban	40.—
b)	fehéritve, festve, tarkán szöve v. színnyomatosan	80.—
c)	mindennemű damaszt, nyers állapotban is	80.—
143	<p>Lenárúk, melyeknél 5 milliméterre 20 lánczfónálnál több esik</p>	80.—
144	Battiszt, gaze, linon és egyéb ritkás szövetek	120.—
146 <sup>(1)</sup>	Csipkék, szegély-csipkék	300.—
	Himzett szövetek	200.—
147-ből	Paszománt-, gombkötő-, szalag- és kötött árúk	80.—
148	<p><i>Jutaszövetek:</i> Zsák- és csomagoló-szövet jutából, nyers állapotban, fehéritetlen, festetlen, mustrátlan, az egyszerűen sávolyos is, melynél 5 milliméterre 5 lánczfónálnál több nem esik, valamint az ilyen szövetekből készült zsákok</p>	6.—
	<p><i>Jegyzet:</i> Használatban volt jegyes zsákok jutából, melyek gabonával való megtöltés végett hozatnak be és két hó lefolyása alatt megtöltve ismét kivitetnek, a rendeleti uton megállapítandó feltételek és ellenőrzés mellett</p>	vm.
149	<p>Butor- és ruhaszövetek, tapéták, valamint a jutából más növényi fonó-anyaggal (ideértve a pamutot is) vegyesen készült mindenféle szövetek, a mennyiben a juta a fonalszámban tulnyomó, hasonlóképp a himzett vagy fémszálakkal vegyes jutaszövetek</p>	40.—

(1) V. ö. a zárljegyzőkönyv 15. pontját a 152. lapon.

A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kgkint
150	Külön meg nem nevezett jutaszövetek; láb- és kocsitakarók, futószőnyegek jutából és más külön meg nem nevezett növényi fonó-anyagokból, fehérítve, festve, színnyomatosan és mustrásan is	12.—
151	Kötélverő árúk:	
a)	Kötelek, alattságok, fehérítve, kátrányozva is	5.—
b)-ből	Zsineg	18.—
152	Gyapju nyers állapotban, mosva, fésülve, festve, fehérítve, őrlve és gyapjuhulladékok	vm.
154	Gyapjufonalak (gyapjuból vagy egyéb állati szőrökből) és vigognefonalak:	
b)-ből	Egyes vagy kettős mohair, alpacca (mottled alpacca is) és genappes fonalak; mindezek nyers állapotban, ha e célra külön felhatalmazott vámhivatalon át hozatnak be	1.50
c)	Külön meg nem nevezett egyes fonalak nyers állapotban:	
1.	a metrikus számozási mód szerint a 45. számig	8.—
2.	a 45-ös számon felül	10.—
d)	Külön meg nem nevezett kettős vagy többesével sodrott fonalak nyers állapotban:	
1.	a metrikus számozási mód szerint a 45. számig	12.—
2.	a 45-ös számon felül	14.—
e)	Külön meg nem nevezett egyes fonalak, fehérítve, festve, színnyomatosan:	
1.	a metrikus számozási mód szerint a 45. számig	12.—
2.	a 45-ös számon felül	14.—
f)	Külön meg nem nevezett kettős vagy többesével sodrott fonalak, fehérítve, festve, színnyomatosan:	
1.	a metrikus számozási mód szerint a 45. számig	16.—
2.	a 45-ös számon felül	16.—
156	Lábszőnyegek:	
b)	másfélék, színnyomatosan is	50.—
158	Külön meg nem nevezett gyapjuárúk:	
a)	négyszögméterenként 500 gr.-nál nagyobb súlyuak	50.—
b)	„ „ 500 gr. egész 200 gr. súlyuak	80.—
c)	„ „ 200 gramm vagy ennél kisebb súlyuak színnyomatosan is	110.—
159	Bársony és bársonyszerű szövetek (felmetszett vagy metszetlen bolyhokkal); szalag-, paszománt-, gombkötő- és kötött árúk	85.—
160	Színnyomatos gyapjuszövetek (a 156 b), 158 c) és 159. számok alatt megnevezettek kivételével)	80.—
162 b)	Másféle nemez és nemezárúk, színnyomat nélkül	50.—

A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kg-ért
163	Selyemgubók, fonatlan selyemhulladék — — — — —	vm.
165	Selyem (motólált vagy sodrott), czéznázva is:	
a)	nyers állapotban — — — — —	vm.
166	Floretselyem (fonott selyemhulladék), czéznázva is:	
a)	nyers állapotban vagy fehérítve — — — — —	vm.
168	Himzett vagy fémszálakkal vegyes selyemárúk; tüll, gaze; csipkék (csipkekendők)	500.—
	Borítás-árúk selyem- vagy félselyem zsinórból, tin-csekből, zseniliákból és ezekhez hasonló paszománt-árúkból készítve — — — — —	400.—
169	Selyemárúk, azaz tiszta selyemből vagy floretselyemből készült árúk:	
a) <sup>(1)</sup>	gombkötő- és paszománt-árúk — — — — —	300.—
b)	sima és nyüstös selyemszövetek — — — — —	200.—
	másféle selyemárúk — — — — —	400.—
170 <sup>(2)</sup>	Félselyemárúk, azaz a 168. sz. a. meg nem nevezett mindennemű árúk, melyekben egyéb szövőanyagokon kívül selyem v. floretselyem is van és pedig:	
a)	bársony és bársonyszalagok — — — — —	300.—
b)	másféle félselyemárúk — — — — —	225.—
	<i>Jegyzetek:</i> 1. Selyemhulladékokból való nyers fonalu egészen durva szövetek, melyek szürke csomagolóvásznonhoz hasonlítanak és sajtolókendőre, törülőruhára s effélére valók, egyes festett szálakkal is	24.—
	2. Selyem, mely más fonóanyagból készült fonalba úgy van befonva, hogy azt kívülről nem takarja, vagy hogy a szövet fonálának egész hosszában összefüggőleg nem fut végig, az ilyféle fonalakkól készült szöveteknél tekintetbe nem veendő.	
174	Férfikalapok nemezből, fölszerelve is — — — — —	90.—
175-ből	Kalapok szalmából, faszilánkból, nádból, háncsból, kákából, halessontból, pálmalevelekből:	darab
a) <sup>(3)</sup>	fölszerelés nélkül — — — — —	—10
b)	fölszerelve — — — — —	—20
	Női kalapok nemezből, fölszerelve — — — — —	—40
c)	Női kalapok nemezből, diszitve — — — — —	—40
176-ből	Női köpenyek és női felöltők gyapjuárúkból, a 168, 169 és 170. sz. a. foglalt selyemárúkkal (béléssel, diszitással s effélével) felszerelve — — — — —	100 kg. 250.—
	Fehérnemű, a piperefehérnemű kivételével, főalkat-része szerint fizet vámot, mely azonban még 40 százalékkal megtoldatik.	

(1) V. ö. a zárjegyzőkönyv 16. pontját a 132. lapon. (3) V. ö. a zárjegyzőkönyv 18. pontját a 133. lapon.

(2) V. ö. a zárjegyzőkönyv 17. pontját a 133. lapon.

A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kgkint
177-ből a) b)	Seprők sagginából, nyéllel vagy a nélkül ..... Közönséges kefék, seprők és durva ecsetek, azaz sörtéből, rizsszalmából, piasszavából és más állati vagy növényi anyagokból valók, festetlen, fénymázozatlan vagy fényezetlen fával vagy vassal kapcsolatban is; másfélék .....	1.50 8.—
178	Kész fasziták fafonásokból vagy vasdrótból készült felekkel; szitafenekék fából .....	8.—
179-ből	Finom ecsetek tovább megmunkált (fehéritett, csiszolt stb.) sörtéből vagy szőrből (vidraecset), valamint effélék fonalakból más anyagokkal kapcsolatban is, a mennyiben a magasabb vámu kaucsuk-, bőr-, csont-, fém- vagy apró-árúk közé nem tartoznak ..... Lábrterítők és gyékények szalmából, hánscból, kákából, kokuszdíó-rostból, fűből, nádból, szilánkból, széknádból, gyökerekből és effélékből:	20.—
181 a) b)	nem festve ..... festve .....	3.— 5.—
183-ből	Szalmaszalagok (szalagnemű mindenféle fonadékok) más anyagok nélkül ..... Szitafenekékre, kalapokra, asztalterítőkre s effélékre való fonadékok szilánkból: 1. nem festve ..... 2. festve .....	2.— —50 5.—
185 a) b)	Papirosanyag fehéritve vagy nem fehéritve: rongyokból (rongypép) ..... fából, szalmából, espartoból és efféle rostokból .....	vm. —50
186	Szürke itatóspapiros, simitatlan csomagolópapiros, festetlen ..... Kátrányos papiroslemez és kőpapiroslemez, szalmaszalagpapiroslemez .....	1.50 1.—
187	Durva papiroslemez, a fent megnevezett kivételével ..... Csomagoló-papiros, simított vagy festett, fénymázozott, kátrányozott .....	—50 1.50
188-ből	Fényesítő-papiroslemez fényes papiroslemez és bőrlémezpapiros .....	3.—
189	Enyvezetlen közönséges papiros (durva szürke, félig fehér és festett), enyvezetlen nyomdapapiros .....	3.—
190	Külön meg nem nevezett papiros .....	3.—
191 (4)	Könyomatu, nyomtatott vagy vonalozott papiros, czimjegyek, czimcédulák, fuvarlevelek, számlák és efféléknek előkészített papiros; rajzolópapiros, másolópapiros, albuminpapiros, gelatinpapiros,	

A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kgkint
192 a)	pergamentpapiros, réznyomó papiros, tarka papiros, festésre való lemezpapiros Arany- és ezüstpapiros és arany- és ezüstmustrákkal ellátott papiros (valódi vagy nem valódi aranyozással vagy ezüstözéssel, bronzolva is), préselt vagy áttört papiros, szeletek ezen papirosnemekből, papiros és papiroslemez ráragasztott vászonnal (pamutvászonnal is)	5.— 10.—
193 a)	b) Papiros-tapéták Formás művek kőpapirospépből, aszfaltból vagy hasonló anyagokból, mázolatlanul és fénymázolatlanul, fával vagy vassal kapcsolatban is	18.— 2.—
194	Papirosárúk; azaz árúk papirosból és papiroslemezből, papirospépből vagy fapépből, egyéb anyagokkal kapcsolatban is, a mennyiben a 195. szám alá vagy a magasabb vámu kaucsuk-, bőr-, fém- vagy apró-árúk közé nem tartoznak; papirosból készült kalapbélés, szövettel bevonva is	12.—
195 (1)	Finom papeteria és cartonnage-árúk, czimczédulák és czimjegyek különböző színekkel (chromolitografiák), játékszer, fehérenemű papirosból, könyvtáblák vászonnal (pamutvászonnal is) bevonva; egyéb anyagokkal kapcsolatban is, a mennyiben a magasabb vámu bőr- vagy apró-árúk közé nem tartoznak	18.—
200	Mindennemű tömlők és géphajtószijak kaucsukból vagy kaucsukkal kapcsolatban, szövet- vagy drótbetétekkel is	20.—
203	Árúk lágy kaucsukból, a 200., 201. és 202. számok alatt felsoroltak kivételével Jegyzet. Lemezek és szeletek (szalagok) lágy, nem vulkanizált kaucsukból	25.— 10.—
206-ból	Czipőrugany beragasztott kaucsuk szálakkal Máskéle ruganyos szövetek	50.— 70.—
207	Árúk keményített kaucsukból A 203., 206. és 207. számok alatt foglalt árúk, más anyagokkal kapcsolatban is, a mennyiben a magasabb vámu bőr-, fém- vagy apróárúk közé nem tartoznak.	40.—
211	Külön meg nem nevezett viaszos vászon; viaszos muszelin és ugynevezett könyvkötővászon	25.—
215 (2)	Fénymázos bőr; valódi vagy utánozott, festett бага-	

(1) V. ö. a zárjegyzőkönyv 20. pontját a 153. lapon.

(2) V. ö. a zárjegyzőkönyv 21. pontját a 153. lapon.



A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kgkint
	riabőr, krokodil-, fóka- és disznóbőr; feketére festett keztyűbőr	9.—
	Másféle finom bőr, azaz fekete bőr a 213. szám alatt megnevezett marha- és ló bőr kivételével; keztyűbőr, kordován, maroquin, szattyán, valamint az előző kikezdésben meg nem nevezett festett és minden bronzolt vagy rajzosra préselt bőr, pergamment	18.—
217	Finom bőrárúk, azaz fehérre, irhának készített bőrből, pergamentből vagy a 213. szám alatt megnevezett finom bőrből, külön meg nem nevezett viaszos vászonból vagy viaszos tafotából készült árúk, nyerges-, szijgyártó- és bőröndös-árúk a 216. szám alatt megnevezett szövetekből, fehérítve, festve, szőnyegkelméből is	32.50
218	A 217. szám alatt foglalt árúk más anyagokkal kapcsolatban is, a mennyiben a magasabb vámu kaucsuk-, fém- vagy apró-árúk közé nem tartoznak. Egészben vagy részben bőrből készült cipész-árúk, szőtt- és kötött árúkkal kapcsolatban is, a mennyiben az apró-árúk közé nem tartoznak	32.50
219-ből	Bőrkeztyűk (csak kiszabva vagy szőtt és kötött anyagokkal kapcsolatban is)	50.—
220 (1)	Prémbőr, megmunkálva, de szűcsárúnak még teljesen ki nem készítve:	
a)	közönséges bőrökből	6.—
b)	finom bőrökből	50.—
221 (1)	Kész szűcsárúk:	
a)	közönséges bőrökből	60.—
b)	finom bőrökből	150.—
	Jegyzet. Egyéb ruházatok, mint a selyemből készütek és bőrkeztyűk finom prémbőrrel bevonva, bélelve vagy prémezve, finom bőrökből készült szűcsárúknak veendő.	
222	Legközönségesebb faárúk, azaz durva kádár-, esztergályos- és asztalosmunkák fából, csupán gyalult faárúk és kerékgyártó-munkák; durva gépek (esztergák, mángorlók, malmok, sajtók, fonókerek és szövő-székek is); galyseprők, földmívelési, kerti és konyha-eszközök:	
a)	nem festve, nem páczolva, nem firniszelve, nem fénymázozva vagy fényezve, sem más anyagokkal kapcsolatban	1.50

(1) V. ö. a zárjegyzőkönyv 22. pontját a 153. lapon.

A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kgkínt
b)	nyers állapotban, de pántolva vagy vassal vagy	
	nemtelen fémekkel egyébként kapcsolatban	3.—
c)	festve, páczolva, firniszelve, fénymázozva vagy	
	fényezve, vagy a 223. b) sz. a. felsorolt anyagokkal kapcsolatban	5.—
	festett facsévék	2.50
224	Finom faárúk, azaz finom esztergályozott és faragott árúk; bronzolt fa, aranyozott vagy ezüstözött vagy finoman festett faárúk; külön meg nem nevezett faárúk; továbbá faragásra való egyéb növényi anyagokból készült árúk	15.—
	Bronzolt, aranyozott vagy ezüstözött léczek és rámak	12.—
	Butorok hajlitott fából, préselt diszítésekkel ellátott részekkel és butorrészek préselt diszítésekkel (efféle ülésdeszkák stb.)	5.—
225	Finoman kirakott famunkák (boulemunkák, intarsziák); izekre osztott mérővesszők	30.—
225 bis-ből	Kosárkötő-árúk:	
a)	durvák (pl. durva málha-, kézi- és ruhakosarak, kasok, halvarsák és effélék), nem festve, nem páczolva, nem firniszelve, nem fénymázozva vagy fényezve, sem más anyagokkal kapcsolatban	1.50
b)	finomak, a mennyiben az apró-árúk közé nem tartoznak	25.—
226	Ki nem rakott furniok; parketták és parketta-részek:	
a)	nyers állapotban	1.50
b)	páczolva, festve vagy fényezve	3.—
229	Játékszer fából:	
a)	durva, csupán gyalult, faragott vagy esztergályozott, nyers állapotban	5.—
b)	másféle	12.—
230. b)-ből	Csont- vagy szaru-gombok	25.—
230	További feldolgozásra előkészített darabok csontból, szaruból, és effélékből, valamint a 310. sz.-ban felemlített anyagokból.	20.—
Jegyzet	A 224., 225. és 229. b) szám alatt foglalt árúk más anyagokkal kapcsolatban is, a mennyiben a magasabb vámu kaucsuk-, bőr-, fém- vagy apró-árúk közé nem tartoznak.	
231-ből	Üveganyag, zománcanyag és üvegmáz	1.50
232	Közönséges öblös üveg, azaz köszörületlen, mustírtatlan, surolatlan, préseletlen öblösüveg:	
a)	a maga természetes színében, azonban nem fehér	1.50
b)	fehér (átlátszó)	3.—

A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kgkint
234	Köszörült, mustrás, préselt, surolt, étetett, metszett fehér (átlátszó) üveg; külön meg nem nevezett fehér tömör üveg	6.—
235	Nyers köszörületlen tükörtábla, nyers, bordás öntött üvegtáblák, üvegzsindely	1.50
237-ből	Tükör rámostul	12.—
238	Optikai üveg, és pedig flint-, crown-, czink- és borax-üveg, nyers állapotban, lencséké nem köszörülve, darabokká, lemezekké vagy lencséké préselve, próbára vagy nagyjából köszörülve is	1.50
239	Zsebórákra való üveg, szemüvegek és egyéb optikai üveg, megmunkálva vagy köszörülve	50.—
240	Üvegpalczák, üveglemezek és üvegcsövek, szinkülömbőség nélkül (a milyenek a gyöngykészítéshez, műfuváshoz és gombgyártáshoz használatnak)	1.50
241 (1)	Csillárfüggők tömör üvegből, üveggombok (fülekkel vagy a nélkül), üvegkorálok, üveggyöngyök, üveg-zománcz, üvegcsепpek, üvegfonadék, ha színesek is	2.—
242 (2)	a) csúcskorongok	6.—
	b) színes ablak- és táblaüveg	teljs. 12.—
	c) színes üveg (a b) alatt foglalt üveg és a 240. és 241. sz. a. említett tárgyak kivételével)	7.50
	d) üveglemezek, üveggombok (fülekkel vagy a nélkül), üveggyöngyök, üveg-zománcz, üvegcsепpek, festve, aranyozva vagy ezüstözve	7.50
	e) festett vagy aranyozott (ezüstözött) üveg, a d) alatt említett kivételével; hamis kövek foglalás nélkül	10.—
243 (3)	Külön meg nem nevezett üveg- és zománcz-árúk, vagy más anyagokkal kapcsolatban, a mennyiben a magasabb vámu kaucsuk-, bőr-, fém vagy apró-árúk közé nem tartoznak	12.—
244-ből	Érdes, nem csiszolt, úgynevezett kehlheimi táblák	vm.
	Nem csiszolt márvány- és alabastrom-táblák	vm.
244 b)-ből	Külön meg nem nevezett munkák alabastrom, márvány, porphy, gránit, syenit és hasonló kemény kövekből: durva kőfaragó-munkák márványból és alabastromból (azaz ajtó- és ablaktokok, oszlopok, oszlop-részek, csatornák, csövek, vályuk stb.), egyszerűek, csiszolatlan állapotban	1.50
	a) másféle nem csiszolt árúk márványból és alabastromból	1.50

(1) V. ö. a zárjegyzőkönyv 23. és 24. pontját a 153. lapon.

(2) V. ö. a zárjegyzőkönyv 24. pontját a 153. lapon.

(3) V. ö. a zárjegyzőkönyv 25. pontját a 153. lapon.

A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kgkint
c)	csiszolt márvány- és alabastrom-munkák, ugyszintén csiszolt márvány és alabastrom-táblák munkák porphyr, gránit, syenit és hasonló kemény kövekből, csiszolva, ugyszintén csiszolt táblák	1.50
244 ter	Külön meg nem nevezett munkák, más mint a 244 b) alatt megnevezett kövekből:	5.—
a)	durva kőfaragó-munkák, egyszerűek, csiszolatlan állapotban	—,50
245 b)	Födélpala és más tábláspala	—,25
245 c)-ből <sup>(1)</sup>	Számoló táblák palából; csiszolva, feketítve, vonalozva, nyers fából való rációkban is	3.—
245 bis a)	Czement	—,50
246-ból	Természetes próbakövek. köszörülő és fenkövek, más anyagokkal való kapcsolat nélkül; malomkövek vasabroncsokkal vagy fémburokkal is; nyomdakövek	vm.
246 b)-ból	Mesterségesen festett földek és kövek, szepített festékföldek is; formás természetes fenkövek, továbbá formás természetes vagy mesterséges surlakövek — mindkettő fénymázozatlan vagy fényezetlen fával vagy vassal kapcsolatban is	2.—
247	Finom kőárúk, azaz fényüzési árúk (levélnyomók, gyertyatartók, csészék, tintatartók és effélék, csecebecsék; szobrok, mellszobrok, állati alakok és domborművek, 5 kilogramm vagy ennél kisebb súlyúak); kőmunkák más anyagokkal kapcsolatban, a mennyiben a magasabb vámu kaucsuk-, bőr-, fém- és apró-árúk közé nem tartoznak	15.—
248-ból	Korálok (valódiak és nem valódiak) megmunkálva, foglalás nélkül	24.—
249 <sup>(2)</sup>	Közönséges téglák, cserépszindelyek és agyagsövek, máz nélkül	vm.
249 b)	Mázos téglák	vm.
250	Hornyolt fedélcserépek	—,50
	Külön meg nem nevezett chamotte-árúk:	
a)	közönséges alakú téglák, darabonként 5 kilogrammnál nem nagyobb súlyúak	—,25
b)	másfélék	—,75
251	Kőezet-anyag és csövek közönséges kőanyagból, ugyszintén mázas agyagsövek	—,50
251 b)	Retorták, olvasztó-tégelyek, gyári czélokra szükséges edények (grafitból, tűzálló agyagból vagy közönséges kőanyagból)	1.—

<sup>(1)</sup> V. ö. a zárljegyzőkönyv 26. pontját a 153. lapon.<sup>(2)</sup> V. ö. a zárljegyzőkönyv 27. pontját a 153. lapon.

A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kgkint
252 b)-ból	Közönséges cserépedények közönséges agyagból	—50
253-ból	Épületekhez való disztmények (a terracottából valók is), mázzal vagy a nélkül; közönséges kályhák és kályharészek; nem mázas fal- és padlóablák az alább megnevezettek kivételével	—50
	Különböző színű agyagtömegek összepréselése által mustrákkal ellátott nem mázos fal- és padlóablák	1.50
254. <sup>(1)</sup>	Külön meg nem nevezett agyagárúk:	
a)	egyszínűek vagy fehérek	4.—
b)	két vagy több színűek; színes szélűek, festettek, színnyomatosak, aranyozottak, ezüstözöttek	8.—
255	Porcellán: fehér	5.—
b)	színes, színes szélű, festett, színnyomatos, aranyozott, ezüstözött	10.—
256 <sup>(2)</sup>	Agyagárúk más anyagokkal kapcsolatban, a mennyeiben a magasabb vámu kaucsuk-, bőr-, fém- vagy apró-árúk közé nem tartoznak	12.—
257	Nyers vas; ócska vastöredék és vashulladék, ócska aczéltöredék és aczélhulladék olvasztásra v. forrasztásra	—65
	Jegyzet: Vasreszelék és kovácspor	vm.
258	Buczavas, ingots	1.50
259	Vas és aczél rudakban, kovácsolva vagy hengerelve:	
a) <sup>(3)</sup>	nem formás	2.50
	Jegyzet: Farkvas folytvasból és hegesztett vasból forrasztott farkvas	2.—
b)	formás	3.—
260	Vasuti sinek	2.50
261	Vaspléh és vaslemezek:	
a)	egy milliméter vagy ennél nagyobb vastagságú	4.—
b)	egy milliméternél vékonyabb egész 0.4 mm.-ig	4.75
c)	0.4 mm.-nél vékonyabb	5.25
d)	vaspléh és vaslemezek kikészítve (dressirozva):	
1.	egy milliméter vagy ennél nagyobb vastagságú	5.—
	egy milliméternél vékonyabb egész 0.4 mm.-ig	5.75
2.	0.4 mm.-nél vékonyabb	6.50
e)	firniszelt, rezezt, ónozt, czinkezt, olmozott, nikkelezett; csiszolt vaspléh és vaslemezek:	
1.	0.4 mm. vagy ennél nagyobb vastagságú	8.—
2.	0.4 mm.-nél vékonyabb	9.—
f)	mintázott, habos (moirirozott), fénymázozott:	
1.	0.4 mm. vagy ennél nagyobb vastagságú	8.—
2.	0.4 mm.-nél vékonyabb	9.—

(1) V. ö. a zárjegyzőkönyv 28. pontját a 154. lapon. (3) V. ö. a zárjegyzőkönyv 30. pontját a 154. lapon.  
 (2) V. ö. a zárjegyzőkönyv 29. pontját a 154. lapon.

A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kgkint
261 bis a)	Drót: 1·5 mm. és ennél nagyobb vastagságu — — Jegyzet: 4 mm.-nél vastagabb hengerelt drót, dróthuzók számára, külön engedélyjegyek alapján a rendeleti uton megállapítandó feltételek és ellenőrzés mellett	4.— 3.—
b)	1·5 mm.-nél vékonyabb, egész 0·5 mm.-ig — —	5.—
c)	0·5 mm.-nél vékonyabb — — — — — Jegyzet: Gyaratolódrót, 1·5 mm.-nél vékonyabb, gyaratoló-gyárak számára, külön engedélyjegyek alapján, a rendeleti uton megállapítandó feltételek és ellenőrzés mellett	5.— 1.50.
d)	firniszelt, rezezt, ónozt, cizinkezett, ólmozott, nikkelezett:	
:	1. 1·5 mm. és ennél nagyobb vastagságu — — —	6.—
:	2. 1·5 mm.-nél vékonyabb — — — — —	7.—
262	Vasárúk: Durva vasöntvény:	
a)	nyers állapotban, megmunkálás nélkül — — —	2.—
b)	súrolva vagy durván mázolva; fúrva vagy egyes kevés helyeken leköszörülve, esztergályozva vagy gyalulva; és a 270. sz. alá nem tartozó diszitett nyersöntvény — — — — — aszfalttal bevont csövek meg nem munkált durva vasöntvényből	4.— 2.—
c)	leköszörülve, esztergályozva, gyalulva, rezezve, ónozt, cizinkezt, ólmozva, zománcozva vagy finoman mázolva — — — — — zománczott főzőedény öntött vasból — — — — —	8.— 6.50
	A b) és c) alatt foglalt árúk csupán a kapcsolásra szükséges kovácsolt vasrészekkel vagy fával kapcsolatban is.	
263	Közönséges vas- és aczélárúk, azaz árúk kovácsolható vasöntvényből aczélöntvényből, kovácsolt vashál vagy aczélból, a mennyiben a következő számok alatt nem foglaltatnak:	
a)	érdesen, súrolva is — — — — —	4.—
b)	durván mázolva — — — — — fúrva, vagy egyes kevés helyeken leköszörülve, esztergályozva, gyalulva vagy bemetszett csavar-menettel (srófveszők, anyasrófok is), durván mázolva is — — — — —	4.— 5.—
c)	leköszörülve, esztergályozva, gyalulva, rezezve, ónozt, cizinkezt, ólmozva vagy finoman mázolva — — — — — Mindezen árúk fával vagy vasöntvénnel kapcsolatban is.	8.—

A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kgkint
264	Kovácsolt vasból való csövek, kapcsoló részek is Kaszák, sarlók, fával kapcsolatban is ..... Szögek (a patkószögek és cseglyék kivételével); drótszögek	6.— 5.— 6.50
265	Lyukgatott vagy mélyített fekete vaspléh és vaslemezek; külön meg nem nevezett árúk a 261. a) és b) sz. a. foglalt fekete vaspléhből ..... Külön meg nem nevezett árúk a 261. c) sz. a. foglalt fekete vaspléhből .....	5.50 6.—
265 bis	Kovácsolt üstök (gőzkazánok is) .....	7.50
265 ter	Külön meg nem nevezett pléhárúk, rezezeve, ónoztva, czinkeztve, olmozva, finoman mázoltva .....	12.—
266	Kész vasuti kerek, tengelyre illesztve is .....	5.50
267	Pántok (sarkazatok, závarok, reteszek s effélék); kocsirugók; széna- és trágyavillák, darabonként legalább 2 kilogramm súlyúak; kapák, lapátok; mindezek érdesen, surolva vagy csupán egyes kevés helyeken leköszörülve, fával kapcsolatban is .....	6.50
268	Drótkötelek, drótkéfék, szitafenekék; durva drótarúk; mindezek a 261. b) szám a) pontja alatt megnevezett drótból .....	8.—
269	Nyers fűrészek; 25 centiméteres vagy ennél hosszabb vágott felületű reszelők és ráspolvok; fűrők, kalapácsok, fejszék, harapófogók és effélék; csavar-metszők; széna- és trágyavillák, a mennyiben a 267. sz. alá nem tartoznak; mérlegek és mérlegrészek; lakatok, kulcsok és egyéb zár-alkatrészek; patkószögek; cseglyék; srófok legalább 5 mm. vastagságban; mindezek, a mennyiben magasabb vám alá nem esnek, fával kapcsolatban is .....	10.—
269 b)	Kidolgozott fűrészek; 25 centiméternél rövidebb vágott felületű reszelők és ráspolvok; gyalvasak és vésők, áruk; durva kések és ollók, ipari (gépekhez is való) és mezőgazdasági használatra; mindennemű kész szerszámok darabonként 500 gr.-nál kisebb súlyúak; srófok 5 mm.-nél vékonyabbak; mindezen árúk más anyagokkal kapcsolatban is, a mennyiben a 271. szám alá vagy a magasabb vámú kaucsuk-, bőr-, fém- vagy apró-árúk közé nem tartoznak .....	15.—
	<i>Finom vas- és aczélárúk:</i>	
270	Műöntvény és könnyű diszitmény-öntvények; nyers, meg nem munkált (csupán öntött, préselt, kovácsolt) késművesáru-alkatrészek; külön meg nem	

A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kgkint
271 <sup>(1)</sup>	nevezett drótárúk, aczélhúrok is ; árúk más anyagokkal kapcsolatban ; mindezek, a mennyiben a 271. vagy 272. sz. alá vagy a magasabb vámu kaucuk-, bőr-, fém- vagy apró-árúk közé nem tartoznak	12.—
	Fegyverek (a kézi tűzfegyverek kivételével) és fegyverrészek	25.—
272	Csiszolt, fénymázozott, nikkelezett, zománczozott árúk (a 262 c) alá tartozó zománczozott durva vasöntvény kivételével) ; fonállal körülfont drót ; takácsbordák és bordafogak ; mindennemű gyartolók ; gyermekjátékszer ; korcsolyák ; párnázott, bevont vagy finoman diszitett vasbutorok	20.—
	Kézművesárúk ; kézi tűzfegyverek	45.—
272 b)	Író tollak ; rugók (az óra-, kocsi- és butorrugók kivételével) ; gombostűk, horgoló- és kötő-tűk, fűzőtűk, kapcsok, csattok, gombok, halászhorgok, gyűszűk és efféle kisebb használati tárgyak ; varrótűk, 5 cm. vagy annál hosszabbak	30.—
	Varrótűk, 5 cm.-nél rövidebbek	50.—
273	A 271. és 272. sz. alá eső árúk, a mennyiben a magasabb vámu kaucuk-, bőr-, fém- vagy apró-árúk közé nem tartoznak.	
	Ólom és ólomkeverékek :	
a)	nyers állapotban, ócska ólomtöredék és ólomhulladékok	2.—
b)	öntött (kazánok, csövek, lemezek, golyók, serét és effélék), mángolt, hengerelt, huzott ólom (ólomdrót), nyomdabetűk, stereotyplapok	5.—
274	Czink :	
a)	nyers állapotban, ócska czinktöredék és czinkhulladék	vm.
b)	czinkrudak, czinklemezek és czinkpléhek	1.50
c)	czinkdrót és czinkcsövek, durva czinköntvény, azaz tovább ki nem készített öntvény, közönséges famunkával és vasrudakkal vagy vaslemezekkel kapcsolatban is ; mélyített vagy lyukgatott czinklemezek és czinkpléhek	3.—
276	Réz, nikkel, antimon, sárgarézt, pakfong, tombak és külön meg nem nevezett fémek és fémkeverékek :	
a)	nyers állapotban, ócska töredék és hulladék ; kéneső	vm.
b)	durva öntvény (azaz harangok és csövek, ha dara-	

(1) V. ö. a zárjegyzőkönyv 31. pontját a 154. lapon.



A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kg-ként
	bonkint 5 kilogrammnál, és más tárgyak, ha darabonként 10 kilogrammnál súlyosabbak) —	6.—
c)	huzva, nyújtva (rudak, táblák, lemezek); pléhek és drótok, 0.5 milliméternél vastagabbak —	8.—
d)	pléhek és drótok, 0.5 milliméter vastagságúak vagy ennél vékonyabbak —	9.—
	mélyített vagy lyukgatott lemezek és pléhek —	10.—
e)	platirozott (ezüstözött) pléhek, táblák, lemezek rézből és sárgarézből —	20.—
	platirozott (ezüstözött) drótok, rézből és sárgaréz-ből; hamis leóni (czementezett) drót, lapitva is, de tovább ki nem dolgozva —	30.—
279	Finom fémárúk, azaz más számok alatt nem foglalt mindennemű árúk más anyagokkal kapcsolatban is, a mennyiben a 280. szám alá vagy a magasabb vámu kaucsuk-, bőr- vagy apró-árúk közé nem tartoznak; távirókábel —	18.—
280	Legfinomabb fémárúk, azaz fényüzési czikkék és egyéb finoman dolgozott (p. o. diszitett, préselt, vernirozott vagy nikelezett) árúk pakfongból (új-ezüst, alfenide és efféle nikkelkeverékekből), britan-niafémből, bronzból, sárgarézből, tombakból és hasonló keverékekből; alumíniumból vagy nikkel-ből; más anyagokkal kapcsolatban is, a mennyi-ben a magasabb vámu bőr- vagy apró-árúk közé nem tartoznak; bronzpor —	40.—
	Gyermekjátékszerek; tűk, csattok, kapcsok, gombok, gyűszűk s efféle kisebb használati tárgyak; más anyagokkal kapcsolatban is, a mennyiben a maga-sabb vámu bőr- vagy apró-árúk közé nem tartoz-nak —	30.—
281	Finom drótszövetek, melyeknél 2 centiméterre 20 vagy több láncszál esik, az alább megnevezettek kivételével —	50.—
	Drótszövetek, melyeknél 2 centiméterre 20 egész bezárólag 40 egyes láncszál esik; író tollak; fonállal körülfont drót —	35.—
282-ből	Lokomobilok —	8.—
283	Varró- és kötő-gépek:	
a)	állványok, szétszedve is —	6.—
b)	gépfejek; ezek kész alkatrészei (a tűk kivételével) —	25.—
c)	gépfej-alkatrészek, teljesen el nem készítve, nyers öntvényből is; varró- és kötőgépek állvánnyal —	15.—

A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kgkint
284	Fonóanyagokat előmunkáló és feldolgozó gépek; fonógépek; czéznázógépek:	
a)	pamut- vagy gyapjuból való hulladékoknak vagy posztófonal fonására .....	4.25
b)	minden másféle fonásra .....	3.—
284 b)	Szövőszékek (csipkék készítésére is); továbbá szövéshez való segédgépek is; szöve-kötő gépek; gőzekék .....	4.25
	Kelmenyomtató-hengergépek; himzőgépek; gyartoló-készítő gépek .....	3.—
	Mindezek (284. és 284b) teljes (habár szétszedett) állapotban.	
284 ter	Pároló- és hűtő-készülékek szesz-, sörfőzdek és hasonlóak számára .....	10.—
284 quater	Cséplőgépek .....	7.—
286	Külön meg nem nevezett gépek és készülékek nemtelen fémekből (azaz a melyeknél 50%-nál több a nemtelen fém) .....	12.—
287	A tulajdonképeni papirosgép a szárítókészülékkel; téglavetőgépek (agyagföldök aprítására, préselésére vagy formázására); térsztagépek; gyümölcs és főzelék aszalására való gépek; mindennemű kalander egyenként 100 métermázsa vagy ennél nagyobb súlyban; hengerszékek és malomgépek; szerszámgépek egyenként 200 métermázsa vagy ennél nagyobb súlyban, mindezek teljes (habár szétszedett) állapotban .....	5.—
	Másféle külön meg nem nevezett gépek és készülékek .....	7.50
290	Személyszállító kocsik, bőr- vagy párnamunkával ... <i>Jegyzet.</i> Szánok a vám kétharmadát fizetik.	darab 75.—
	<i>Vasúti kocsik (a lóvonatu vasúti kocsik is):</i>	100 kg.
291	Teherszállító kocsik .....	6.50
298 (1)	Tudományos czélokra szánt pontos műszerek (csillagászati, mennyiségtani, természettani, sebészeti műszerek) tekintet nélkül az anyagra, a melyből valók .....	vm.
299	Közhasznú műszerek:	
a)-ból	színházi látszövek .....	125.—
b)	külön meg nem nevezett műszerek .....	50.—
	A 299. a) és b) alatt felsorolt árúk, a mennyiben a magasabb vámu apró-árúk közé nem tartoznak.	
300	Hangszerek:	
a)	zongorák, pianinok, harmoniumok és hasonló	

A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kgkint
	billentyűs hangszerek (a templomi orgonák kivételével) .....	20.—
	b) másfélék .....	10.—
304	Órarácsok .....	40.—
305	Mindenféle schwarzwaldi óra (órak faállvánnyal), a tokra való tekintet nélkül, a mennyiben a magasabb vámú apró-árúk közé nem tartoznak .....	40.—
	Más, külön meg nem nevezett órák és óraművek, a mennyiben a magasabb vámú apró-árúk közé nem tartoznak .....	100.—
307	Arany- és ezüst-munkák, ékszerárúk és külön meg nem nevezett mindennemű munkák egészen vagy részben nemes fémekből, igazi vagy hamis gyöngyökből, foglalt drágakövekből, arany és ezüst-fonadékok, valamint azokból és arany- és ezüstdrótból készült árúk; valódi aranyozott vagy ezüstözött leóni fonadékokból vagy drótból készült árúk .....	300.—
	Árúk igazi vagy hamis korálokból, filigrán-árúk aranyból és ezüsből; árúk lávából, nemes fém-mel foglalva .....	200.—
309	Valódi ezüstözött leóni drótok .....	30.—
	Szemüvegek foglalatjai aczéلبől .....	50.—
	Külön meg nem nevezett árúk valódi aranyozott vagy ezüstözött, vagy arannyal vagy ezüsttel kirakott nemtelen fémekből; valódi aranyozott leóni drótok és valódi aranyozott vagy ezüstözött leóni fonadékok; árúk féldrágakövekből, foglalva is; hamis gyöngyök; mesterséges fogak; parókás-munkák; hamis leóni fonadékokból vagy drótból készült árúk; színházi látszóvegek és távcsövek üveg nélkül, szemüvegek foglalatjai (az aczéلبől való kivételével) .....	100.—
310	Árúk egészen vagy részben elefántcsontból, gyöngyházból, teknősbékahéjból, borostyánkőből, gagátból .....	100.—
311	Gyermekjátékszer és egyéb külön meg nem nevezett árúk, még pedig kapcsolatban:	
	a) selyemárúkkal, csipkéekkel, mesterséges virágokkal (171. sz.), megmunkált disztollakkal .....	75.—
	b) egyéb szőtt és kötött árúkkal .....	50.—
314-ből	Hamis leóni fonadékok .....	50.—
	Hamis aranyfűst és ezüsfűst .....	40.—
	A 309., 310., 311. és 314. sz. alatt megnevezett	

A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kgkint
	árúk, a mennyiben a magasabb vámu apró-árúk közé nem tartoznak, vagy a tarifában külön megemlítve nincsenek.	
316	Nap- és esernyők :	darab
a)	selyemből vagy félselyemből .....	—50
b)	egyéb kelméből .....	—25
c)	díszítve (csokrokkal, himzéssel, fodrokkal stb.) ....	—70
318-ből	Nyers vagy jegeczes bórsav ; nyers vagy finomított kén ; nyers vagy finomított borkő ; czitromsavas és borkősavas mész .....	vm. 100 kg. —50
320-ből	Vasgálicz .....	—50
	Sósav .....	—30
320 bis-ből	Kénsav, folyékony, nem füstölgő (ugynevezett angol)	—50
321 a)	Szóda (azaz egyszerű szénsavas nátron) nyers vagy jegeczedett ; hamuzsir (tisztátlan egyszerű szénsavas káli), a c) alatt megnevezettnek kivételével ; kénsavas káli (duplicátsó) ; kettős kénsavas káli és nátron ; glycerin (glycerines lúg is) .....	—80
	b) Égített szóda .....	1.20
	c) Hamuzsir, 85°-nál nagyobb szénsavas kálitartalommal .....	—80
322-ből	Oldható üveg és üvegoldat .....	1.—
322 bis-ből	Ólomtajt ; tisztított salétrom (káli- és natronsalétrom)	2.—
323-ből	Fehérítő lúg ; rézvirág .....	1.50
	Barytfehér (mesterséges kénsavas baryt) ; mindenféle ragasz ; szénsavas ammoniak .....	2.—
	Kettős szénsavas nátron (soda bicarbonata) és káli Tisztított borax .....	3.— 2.50
324	Maró-nátron (kausztikus szóda, nátronhydrát) ; kénsavas magnesia ; cinkfehér (fehér cinkoxyd), cinkhamu (szürke cinkoxyd) ; mesterséges agyagföld (agyagföldhydrát), tézsta alakban .....	3.—
	Maró-káli (kausztikus káli, kálihydrát) ; kénessavas és alkénessavas mész ; nyers mangansavas és hypermangansavas káli és nátron ; kénessavas és alkénessavas nátron ; sóska sav (czukorsav) ; sóska savas káli (sóska só) ; ólomfehér ; minium és massicot ; mesterséges agyagföld (agyagföldhydrát), darabban vagy porrá törve .....	4.—
324 b)-ből	Faeczetsavas mész és faeczetsavas timföld (folyékony timsópác) ; ónhamu ; ónsó (ónchlorür) és egyéb ónkészítmények .....	3.—
	Sárga és vörös vérlúgsó .....	4.—

(1) V. ö. a zárjegyzőkönyv 33. pontját a 154. lapon.

Magyar Törvénytár. 1892—1893.

A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vám-tarifája száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kgkint
	Faecetsavas ólom; ólomcukor .....	5.—
	Sárga és vörös chromsavas káli és nátron .....	6.—
325 b)	Csizmamáz .....	4.—
	Elkészített nyomdafestékek (feketítők) .....	5.—
326-ból	Mindenféle enyv; gelatine (állati és növényi fagylaló) .....	4.—
327	Keményítő mézga (dextrin, leogomme) és egyéb külön meg nem nevezett mézgapótlók, csiriz, pép és hasonló keményítő-tartalmu ragasztó és appretáló-anyagok .....	3.—
328	Keményítő és keményítőliszt .....	6.—
330	Alizarin és egyéb kátránfestő-anyagok és mesterségesen gyártott szerves festő-anyagok .....	1.50
331	Chlorcink, folyékony is .....	2.—
	Borkósav; chlorsavas káli .....	6.—
	Egyéb külön meg nem nevezett vegyészeti termékek és gyártmányok (ide értve a kénsavas chinint is) .....	10.—
	Jegyzet: A kőszénkátrányból száraz destillatio után nyert és a 117., 322., 330. és 331. szám alá tartozó termékek, a mennyiben a kátránfestékgyártásnál való további feldolgozás céljából behozatnak, külön engedély-jegyek alapján, a rendeleti uton megállapítandó feltételek és ellenőrzés mellett .....	vm.
332	Pecsetviasz; pecsetbélyegek ostyából; gelatine-készítmények; tinta és tintapor .....	10.—
333-ból	Fekete és színes czeruza, foglalva vagy nem foglalva .....	18.—
	Konzentrált ecetsav .....	20.—
	Tus, rajzszén, rajzkréta; mindennemű festékek, hólýagokban, tokokban, kagylókban, tészta-alakban és szekrényekben .....	24.—
335	Fénymáz-firnisz (gyantával, terpentinnel, kőolajjal vagy alkohollal vegyítve) .....	24.—
340-ból	Viaszgyertyák, viaszfáklyák, viasztekercsek .....	12.—
	Gyújtógyertyácskák viaszból vagy stearinból, a skatulyákkal együtt .....	3.—
	Mécesek, parafából, kártyapapirosból vagy más anyagokból készült uszókka-l kapcsolatban .....	15.—
341	Külön meg nem nevezett gyertyák és zsirgyártmányok pl. stearinból, csetvelőből, pálmaolajból, parafinból .....	9.—
342 a)	Közönséges szappan .....	2.50
343-ból	Gyufák .....	5.—

A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kgkint
344	Tűzijáték-készítmények; kanócok (gyújtó- és robbantózsinegek), az alább megnevezettek kivételével	24.—
	Kanócok (gyújtó- és robbantózsinegek), lőpor felhasználása nélkül készítve	15.—
348 <sup>(1)</sup>	Könyvek, nyomtatványok, szintugy naptárak, hirdetések és hirdetésmények, térképek, hangjegyek, iratok (acták és egyéb kéziratok)	vm.
349 <sup>(1)</sup>	Papirosra való képek, azaz réz- és aczélmetszetek, könyvnyomtatások, fanyomtatások, fényképek és effélék, papiros vagy vásznon való színnyomatos képek	vm.
	Jegyzet a 348. és 349. számhoz. Bekötött könyvek, képes művek stb., vásznonra vagy lémezpapirosra ragasztott térképek és képek a 348. és 349. számok szerint vámozendók; ha azonban a kötés — minősége szerint — az apró-árúk közé tartozik, ilyféle könyvek, képes művek stb. mint apró-árúk vámozendók. Kötések, mappák, cartonok s effélék, melyek felismerhetőleg az azokba befektetett vagy beillesztett vámentes könyvekhez, füzetekhez, képekhez stb. tartoznak, szintén vámentesen kezelendők. Továbbá a 349. szám szerinti vámentesítésből nincsenek kizárva a fekete és színes képnyomási ipar minden művecs nélkül előállított tömeges készítményei, valamint a képes ívek sem.	
352	Szobrok (szintugy mellszobrok és állati alakok), valamint domborművek kőből, 5 kilogrammnál súlyosabb darabokban; hasonlóképen szobrok, mellszobrok és állati alakok fémből vagy fából, de legalább természetes nagyságban	vm.
353-ból	Superphosphat-trágya	vm.

(1) V. 6. a zárjegyzőkönyv 35. pontját a 154. lapon.

## Pótczikk.

Hogy az illető határterületek forgalma számára a mindennapi kereskedés szükségletei által igényelt könnyítések nyujtassanak, a magas szerződő felek megegyeztek a következőkben :

1. §. a) Az osztrák-magyar monarchia arra kötelezi magát, hogy az Olaszországból Condino és Tione déltiroli kerületek és a Ledro-völgye vasműveibe feldolgozásra hozott ócska vas vagy vashulladékból évenként 3000 métermázsa, nyers vasból pedig évenként 2000 métermázsa mennyiséget vámmentesen fog bebocsátani.

b) Az olasz kormány a maga részéről megengedi, hogy az a) alatt megjelölt mennyiségű ócska vas vagy vashulladékból és nyers vasból az említett vasművekben feldolgozott és a következőkben részletezett vasáruk teljesen vámmentesen visszavittessenek.

Az Olaszországból kivitt minden métermázsa (100 kilogramm) nyers vasért és vashulladékért az olasz kormány a bevételnél vámmentesen bebocsát:

vagy 75 kilogrammos rúdvasat, nyers tengelyeket, abroncsvasat, ekevasat és nagy vágóeszközöket, 20 kilogramm hulladék vagy ócska vas és 80 kilogramm nyers vas fejében ;

vagy 67 kilogramm kis vágóeszközöket, lánczot, kapát, baltát, fűrész és ajtó-vagy ablak-vasazatot, vagy öblös árut (casserollerie), 15 kilogramm hulladék-vagy ócska vas és 75 kilogramm nyers vas fejében ;

vagy végre 72 kilogramm szegkovácsárut 100 kilogramm ócska vas vagy hulladék fejében.

Az említett mennyiségekből a teljes 100 kilogrammig hiányzó rész, az egyes cikkek gyártásánál előforduló hulladékra esik, mely a vám leszámításánál tekintetbe jön.

Azon esetben, ha a b) alatt megnevezett gyártmányok előállításánál az Olaszországból behozott nyers vason vagy vashulladékon kívül még osztrák vagy magyar származású vas is használatnak ; figyelembe veendő azon arány, melylyel az Olaszországból behozott anyagok a gyártmányban részt vesznek.

Ezen arány, adandó esetben, a magas szerződő felek vámhatóságai által mindegyik vasműre és a gyártmányok minden nemére nézve külön fog megállapítani.

c) A nyers vasnak és hulladéknak Olaszországból az osztrák-magyar monarchiába való kivitele, illetőleg bevitele és az előbb említett cikkeknek az osztrák-magyar monarchiából Olaszországba való visszavitele, illetőleg ismétli kivitele ugyanazon, Olaszország és déli Tirol határán fekvő, olasz, illetőleg osztrák vámhivatalnál eszközözlendő és pedig a kikészítési eljárás alkalmazásával és az osztrák-magyar beviteli vám biztosítása mellett.

d) A visszahozatalnak Olaszországba hat havi határidő alatt kell történni. A hitelezett vámok összege az osztrák vámhivatalt megilleti mindazon mennyiségek után, melyek ezen idő alatt ismét ki nem vitetnek. Ezen határidő a vámigazgatóságok egyetértésével, a bevívőnek kérelmére, kivételes esetekben meghosszabbítható.

A vámigazgatóságok a szerződés hatályba lépte előtt, a jelen cikk határozatainak keresztülvitele végett, a szükséges részletek iránt meg fognak egyezni.

A Val Vestinoból eredő és Olaszországba a caselloi vámhivatálnál belépő, az illetékes hatóságok által kiállított származási bizonyítványokkal ellátott, alább megjelölt termékek, legfeljebb az alább megjelölt évi mennyiségekben, az olasz szerződéses vámoknak csupán 50%-át fogják fizetni, u. m. : sajtok (a brinza kivételével, melynek vámkezelése a zárjegyzőkönyv II. részében van szabályozva) 25 q. ; vaj 65 q. ; friss hus 30 q.

2. §. Mind a beviteli és kiviteli vámtól, mind a vámnnyugtáért járó bélyeg-illetéktől mentesek lesznek az osztrák-magyar és olasz határon való bevitelnél és kivitelnél az osztrák-magyar monarchiában és Olaszországban a következő cikkek :

a) mindazon árumennyiségek, melyek után a beszedendő vám két osztrák értékű krajczárnál vagy a frank öt centimejénél kevesebb ;

b) a marhatakarmányra való fű, széna, szalma, alom, csomagolásra és tatarozásra való moh, közönséges nád és káka, élőnövények (ültetvények és szőlővesszők), gabna kérében, hüvelyesek szárastul, áztatlan kender és len, burgonya, friss olajbogyó ;

c) méhkasok élő méhekkkel ;

d) állatok vére ;

e) mindenféle tojás ;

f) friss és aludt tej ;

g) faszén, kőszén, turfa és turfaszén ;

h) építő- és bányakő, kövező és malomkő közönséges, köszörülő kövek, sarlók és kaszák élesítésére való közönséges fenkövek, mindezen kövek vágatlanul vagy vágva, de nem csiszolva, sem lemezekben vágva ; salak, kavics, homok ; égetetlen mész és gipsz ; márga, agyag és általában mindenféle téglák és fazekak, pipák és edények készítésére való közönséges agyag ;

i) téglák ;

k) korpa, sansa (kisajtolt, egészen száraz olajbogyóhéj), olajpogácsa és kifőzött vagy kisajtolt olajos gyümölcsök és magvak másféle hulladécai ;

l) kilugozott növényi hamu és kőszénhamu, trágya, ideértve a guanót is, üledék, moslák, törköly, sepredék és mindenféle hulladék ; kő- és agyagcse-repek ; arany- és ezüsttajt ; iszap ;

m) kenyér és liszt 10 kilogramm és kisebb mennyiségben ;

gesztenye 10 kilogramm és kisebb mennyiségben ;

friss hus 4 kilogramm és kisebb mennyiségben ;

sajt 2 kilogramm és kisebb mennyiségben ;

friss vaj 2 kilogramm és kisebb mennyiségben.

3. §. A beviteli és kiviteli vámtól mentesek lesznek és a vámútakon kívül is szabadon szállíthatók : a munkára való marha, a mezőgazdasági eszközök, azon háziszerek és másféle holmi, melyeket a legvégső határszállón lakó földmivelők mezei munkájuk végett vagy lakhelyük változtatása folytán a vámhatáron át behoznak vagy kivisznek.

4. §. Azon mezei termények — beleértve a fejtett rizst is — melyek a magas szerződő felek alattvalóinak lakásaiktól vagy gazdasági épületeiktől az osztrák-olasz határ által elválasztott birtokain arattatnak, mind a beviteli, mind a kiviteli vámtól mentesek lesznek : ha ezen épületekbe (a lakásokba vagy gazdasági épületekbe) vitetnek, még pedig az aratástól kezdve deczem-ber végéig.

5. §. A 2. és 3. szakaszban foglalt kedvezmények az osztrák-magyar



monarchiában az egész határkerületnek — és Olaszországban a határ mentén lakóknak nyujtatnak, még pedig ezeknek oly övben, mely a vámsholgyat érdekében indokolt helyi kivételekkel — 7<sup>1</sup>/<sub>2</sub> kilométernél nem lesz kisebb.

A magas szerződő felek meg fognák egyezni azon rendszabályok iránt, melyek mellett bizonyos vidékeken, a hol szükségesnek fog találatni. az osztrák-magyar monarchiában és Olaszországban mind a bevitelnél, mind a kivitelnél vámentes áruk a határon, a vámútakon kívül is, esetről-esetre átbocsáthatók lesznek.

Kelt Rómában, 1891 december 6.

(P. H.) *Bruck* s. k.  
 (P. H.) *Rudini* s. k.  
 (P. H.) *Malvano* s. k.  
 (P. H.) *Miraglia* s. k.  
 (P. H.) *Stingher* s. k.  
 (P. H.) *Monzilli* s. k.

## Vámkartel.

### I. CZIKK.

A magas szerződő felek mindegyike kötelezi magát arra, hogy a másik fél vám- és államegyedárusági törvényei ellen való áthágások meggátolására, fölfedezésére és megbüntetésére a következő határozatokhoz képest közre fog működni.

### II. CZIKK.

Mindegyik magas szerződő fél köteleességévé teendi a saját vám- és államegyedárusági törvényei ellen való áthágások meggátolására vagy följelentésére utasított tisztviselőinek, hogy — mihelyt a másik fél hasonló törvényei ellen célba vett, vagy már elkövetett áthágásról értesülnek — azt az előbbi esetben minden rendelkezésükre álló eszközzel lehetőleg megakadályozzák, és arról mind a két esetben országuk illetékes hatóságának jelentést tegyenek.

### III. CZIKK.

Az egyik fél pénzügyi hatóságai a másik fél vám- és államegyedárusági törvényei ellen elkövetett és értésükre jutott áthágásokról az utóbbinak pénzügyi hatóságait értesitendik és azoknak a kipuhatolt idevágó tényekről és körülményekről minden felvilágosítást megadandak.

Pénzügyi hatóságok alatt értetnek az osztrák-magyar monarchiában a pénzügyi kerületek igazgatóságai, a fővámhivatalok, a határszéli vagy pénzügyi felügyelők és a pénzügyőrség biztosai és Olaszországban a közvetett adók igazgatóságai (Intendenza di finanza), a fővámhivatalok és a pénzügyőrség felügyelői és tisztjei.

## IV. CZIKK.

Mindegyik magas szerződő fél vámszedő hivatalai a másik fél erre felhatalmazott felsőbb pénzügyi tisztviselőinek, kívánatukra a hivatalos helyiségben minden időben meg fogják engedni azon lajstromok és egyéb okmányok megtekintését, melyek a két állam kereskedelmi forgalmára, valamint a vámhivatalok különös ellenőrzése alá helyezett áruk forgalmára vagy raktározására vonatkoznak.

## V. CZIKK.

A magas szerződő felek egymásnak kölcsönösen megengedik, hogy vámhelyeikre tisztviselőket küldhessenek ki oly célból, hogy a vámügyre és a határszéli őrködésre vonatkozó ügykezelésről tudomást szerezzenek, mi végre ezen tisztviselőknek mindenkor készséggel alkalom nyújtandó.

A két vámterület számvitele és statisztikája iránt a magas szerződő felek egymásnak minden kívánt felvilágosítást megadandnak.

## VI. CZIKK.

A magas szerződő felek felsőbb pénzügyi hatóságai, vám- és államegyed-  
 árusági hivatalnokai, valamint a pénzügyőrségi őrség közegei egymást a csempészkedési kísérletek meggátolására és felfedezésére készséggel támogatni fogják és e célból egymással nemcsak kölcsönösen közölni fogják a lehető legrövidebb idő alatt észrevételeiket, hanem egymással folytonos érintkezésben is fognak maradni, hogy kölcsönös közreműködés útján a kitűzött cél elérésére leghatékalmasabb intézkedéseket megtehessek.

## VII. CZIKK (1)

A magas szerződő felek mindegyike kötelezi magát arra, hogy megakadályozza azt, hogy oly árukészletek, melyek a másik fél területére csalszabá-  
 módon való bevitelre szánt áruknak tekinthetők, a határ közelében felhalmozassanak vagy ott elhelyeztessenek, a nélkül; hogy azokra a csempészet megakadályozására elégséges óvintézkedések alkalmaztatnának.

A határkerületekben idegen, meg nem vámozott áruk számára raktárak rendszerint csakis oly helyeken állíthatók fel, hol vámhivatalok vannak; ily esetben a vámhatóság ezen raktárakat zár alá veszi és reájuk felügyel. Ha egyes esetekben a zár alá vétel nem eszközölhető, a kitűzött czélnak lehetőleg biztos elérésére alkalmas más ellenőrzési rendszabályok fognak alkalmaztatni.

Idegen megvámozott áruk és belföldi áruk készletei a határkerületekben nem haladhatják meg a megengedhető kereskedelemnek, vagyis a saját állam helyi fogyasztásával arányban álló kereskedelemnek követelményeit. Azon esetben, ha gyanu forog fenn arra nézve, hogy idegen megvámozott áruk vagy belföldi áruk készletei a helyi fogyasztás követelményeit meghaladják és hogy azok csempészetre vannak szánva, ezen készletek, a meny-

(1) V. ő. a zárjegyzőkönyvet a 154. lapon.

nyiben azt a törvények megengedik, külön vámellenőrzés alá veendő a végből, hogy a csempészet megakadályoztassék.

#### VIII. CZIKK.

Az egyik magas szerződő fél pénzügyi hatóságainak vagy bíróságainak megkeresése folytán a másik fél hasonló hatóságai vagy maguk teszik meg, vagy a saját országuk illetékes hatóságai által megtétetik a szükséges intézkedéseket, hogy a vám- vagy államegyedáruság kijátszására megkísérlett vagy véghezvitt csempészet tényállása megállapítottassék vagy annak bizonyítékai összegyűjtessenek és hogy a körülményekhez képest az áruk ideiglenesen zár alá vétessenek.

Mindegyik magas szerződő fél hatóságai az illetén megkereséseket úgy teljesítendik, mintha saját országuk vám- vagy államegyedárusági törvényei ellen elkövetett áthágásokról lenne szó.

Hasonlókép az egyik magas szerződő fél vám- és államegyedárusági tisztviselői, valamint pénzügyőrségi közegei, a másik fél illetékes hatóságai által az ő felsőbb hatóságukhoz intézett megkeresés folytán arra is felszólíthatatnak: hogy saját országuk illetékes hatósága előtt a másik fél területén megkísérlett vagy elkövetett áthágásra vonatkozó körülményekről vallomást tegyenek.

#### IX. CZIKK.

A magas szerződő feleknek a Garda-tó vizein az ellenőrzési felügyelettel megbízott pénzügyőrségi közegei föl vannak jogosítva arra, hogy a saját területük vizein észrevett csempészőket a másik fél vizein száz méternyi távolságig a parttól üldözhessek és őket az említett távolságig a csempészet tárgyaival együtt letartóztathassák; felhatalmaztatnak továbbá arra is, hogy a lefoglalt árukat, valamint a szállítási eszközöket és a csempészőket, az illető büntető eljárás céljából, a saját országuk vámhivatalánál átszolgáltatassák.

#### X. CZIKK.

A magas szerződő felek egyike sem fog saját területen a másik fél területére való csempészkedésre alakult egyesüléseket megtűrni, sem a csempészkedést biztosító szerződéseket érvényeseknek ismerni.

A magas szerződő felek azonkívül kölcsönösen kötelezik magukat arra, hogy illető területeiken a másik fél alattvalóit, a kik köztudomáslag csempészettel foglalkoznak, felügyelet alatt tartják.

#### XI. CZIKK.

Mindegyik magas szerződő fél arra kötelezi magát:

a) hogy azon árukat, melyeknek bevitele vagy átvitele a másik fél államaiban tilos, ezen utóbbi állam felé csak akkor bocsátja, ha igazoltatik, hogy ezen államnak különös engedélye megadatott;

b) hogy a másik államba rendelt és ott beviteli vám alá eső árukat csak megfelelő hatáskörrel felruházott átelleses vámhivatal felé vezető irányban fogja kibocsátani. Ezen engedély csak azon feltétel mellett adható meg, hogy

minden szükségtelen tartózkodás mellőztessék és a két állam vámhivatalait összekötő utról minden eltérés kikerültessék. Ugy szintén magától értetik, hogy az árukivitel csak oly órákban történhetik, hogy az áruk az átellenes vámhivatalhoz a hivatalos órákban érkezhessenek.

#### XII. CZIKK.

A magas szerződő felek mindegyike hasonlóképp arra kötelezi magát, hogy a saját területéről kivitelre rendelt átviteli árukért és az isméri kivitelre szánt meg nem vámozt külföldi árukért nála letett biztosítékot kiadni, valamint a kivitelnél beviteli vámoikat visszaadni, vagy fogyasztási adókat visszatéríteni nem fogja: ha a másik állam belépti hivatala részéről kiállított bizonyítvány által nem igazoltatik, hogy az áruk oda szállítottak és bejelentettek.

#### XIII. CZIKK.

A XI. cikkben *b)* alatt és a XII. cikkben foglalt határozatokat illetőleg, a magas szerződő felek közösen meg fogják állapítani számát és hatáskörét azon hivataloknak, melyekhez a közös határon át az áruk szállítandók; az órákat, a melyekben az áruk vámkezelése és a határon átvitele eszközölhető, továbbá az áruknak a másik állam hivataláig mikép leendő kísérését és végre a vasuti forgalomra vonatkozó különös rendszabályokat.

#### XIV. CZIKK.

A másik szerződő fél hátrányára elkövetett vagy megkísérlett vám- vagy államegyedárusági csempészkedésekért, azaz beviteli, kiviteli vagy átviteli tilalmak áthágásaiért és a vám- vagy egyedárusági illetékek csonkításáért, a magas szerződő felek mindegyike, a másik fél illetékes hatóságának megkeresése folytán, az áthágót a saját vám- és egyedárusági törvényeiben hasonló vagy hasonlóan áthágásokra megszabott büntetéseknek alá fogja vetni az esetben:

1. ha a vádlott azon állam polgára, mely által vizsgálat és büntetés alá vonandó;

2. ha, nem lévén ugyan ezen állam polgára, az áthágás idejében, bár csak mulólag is, ezen állam területén lakott és a vizsgálatot indítványozó megkeresés beérkeztekor vagy azután ezen állam területén kerítettett kézre.

Mindazáltal a másik (megkereső) állam törvényei által megszabott büntetések alkalmazandók, ha enyhébbeknek bizonyulnak.

Ha a pénzbírság, a törvény értelmében, az elvont adóösszeg arányában szabandó ki: azon állam tarifája fog alapul vétetni, melynek vám- vagy egyedárusági törvényei ellen az áthágás elkövetetett.

#### XV. CZIKK.

A XIV. cikkben említett perek folyamában, a másik fél hatóságainak vagy tisztviselőinek hivatalos előadásai ugyanazon bizonyító erővel birandnak, mint a mely hasonló esetekben a saját állami hatóságok vagy tisztviselők hivatalos előadásainak tulajdonítottak.

## XVI. CZIKK.

A XIV. cikk alapján indított büntető eljárásból származó költségeket, a mennyiben azok a lefoglalt tárgyak értékéből vagy az áthágóktól be nem hajthatók, azon állam köteles megtéríteni, melynek érdekében az eljárás fogatosított.

XVII. CZIKK.<sup>(1)</sup>

A XIV. cikk alapján indított büntető eljárás folytán a vádlottól behajtott, vagy az áthágás tárgyainak elárusításából befolyó pénzüsszegekből első sorban a bírósági költségek fedezendőek; ezután a másik féltől elvont illetékek és végre a bírságok fedezendőek.

Ezen utóbbiak azon állam rendelkezésére maradnak, melyben az eljárás végbement.

## XVIII. CZIKK.

A XIV. cikk alapján indított eljárás mindaddig, míg jogerejű véghatározat nem hozott, azaz ítelt dologgá nem vált, azon állam hatóságának megkeresésére, mely azt megindította, azonnal abbanhagyandó.

Ez esetben, az eljárás költségeit illetőleg szintén a XVI. cikkben foglalt határozatok alkalmazandók.

## XIX. CZIKK.

Mindegyik magas szerződő fél hatóságai és bíróságai a másik államban, ennek vám vagy egyedárusági törvényei ellen elkövetett áthágások miatt vagy a XIV. cikk alapján megindított büntető eljárásra vonatkozólag, kötelesek az illetékes hatóság vagy bíróság megkeresésére:

1. a kerületükben tartózkodó tanukat és szakértőket szükség esetén hit alatt is kihallgatni és a tanukat, a mennyiben az országos törvények a tanuskodás megtagadását meg nem engedik, tanuságtételre szükség esetében szorítani is;

2. hivatalos szemléket tartani és azok eredményeit hitelesen igazolni;

3. oly vádlottaknak, kik a megkeresett bíróság kerületében tartózkodnak, a nélkül, hogy az utóbbinak állami kapcsolatához tartoznának, idézéseket és határozatokat kézbesíteni.

## XX. CZIKK.

A jelen vámkartelben a szárazföldi kereskedelemre nézve megállapított határozatok, a mennyiben alkalmazhatók, a tengeri forgalomra is kiterjesztetnek.

## XXI. CZIKK.

Az osztrák-magyar monarchia minden kikötőjében, hol Olaszország valamely consuli ügynökének székhelye nincs, a vám- vagy a révhatóság (ezen

(1) V. ö. a zárjegyzőkönyvet a 133. lapon.

utóbbi, miután a vámbívatalt a hajónak közeli elindulásáról értesítette) bármily tőrfogatu vitorláshajóknak és a 100 tonnánál kisebb tartalommal bíró gőzhajóknak fuvarleveleit — akármily nemzetiségűek ezen hajók — láttamozni fogja, ha azok valamely olasz kikötőbe indulnak.

Oly helyeken, hol olasz consuli ügynököknek székhelye van, ezek az olasz, osztrák és magyar hajók kérdéses fuvarleveleit ingyen fogják láttamozni.

## XXII. CZIKK.

A jelen kartelben vámtörvények alatt a beviteli, kiviteli és átviteli tilalmak is és bíróságok alatt a magas szerződő felek mindegyikének államaiban az ilyenmő saját törvényeik áthágásainak megvizsgálására és megbüntetésére rendelt hatóságok értetnek.

### **Zárjegyzőkönyv az osztrák-magyar monarchia és Olaszország közt 1891. évi december 6-án kötött kereskedelmi és hajózási szerződéshez.**

Az osztrák-magyar monarchia és Olaszország közt a mai napon kötött kereskedelmi és hajózási szerződésnek aláírásánál az alulírott meghatalmazottak a következő fentartásokat és nyilatkozatokat tették, melyek magának a szerződésnek kiegészítő részét képezendik :

#### **I. A kereskedelmi és hajózási szerződésre vonatkozólag.**

##### *Az I. cikkhez.*

1. §. Az ezen cikkben foglalt megállapodások a magas szerződő felek területein a kereskedés, ipar és rendészet tekintetében hatályban levő és minden más állam alattvalóira alkalmazható külön törvényeket, rendeleteket és szabályzatokat semmi tekintetben sem módosítják.

2. §. Azon elv, mely szerint a másik félnek kereskedést vagy ipart üző alattvalói az adók fizetése tekintetében a nemzetbeliekkel tökéletesen egyenlő bánásmód alá esnek, hasonlóan alkalmaztatni fog az egyleti és egyéb helyi statutumok tekintetében is ott, hol ilyenek még netán fennállanak. Ez elv mindazáltal csak akkor alkalmazható, ha a magas szerződő felek mindegyikének törvényei által az iparüzési jogosítvány tekintetében megkívánt összes feltételek teljesítettek.

3. §. A magas szerződő felek egyikének területén az illető törvények értelmében megalakult részvénytársaságok és részvényekre alakult betéti társaságok (ide értve a bármilyenmő biztosítási ágakkal foglalkozó társaságokat is) a másik fél területén, ha az e részben ott fennálló törvényeknek és szabályoknak megfelelnek, kölcsönösen mindennemű jogokat, ide értve a perbenállási jogot is, gyakorolhatják.

##### *A II. cikkhez.*

1. §. Az olaszországi kereskedelmi utazók az osztrák-magyar monarchiában s az osztrák és magyar kereskedelmi utazók Olaszországban a valamely

ipar gyakorlására kivetett adók alóli mentességet csak akkor élvezendik, ha a mellékelt mintának megfelelő iparigazolványi jeggyel el vannak látva.

Ezen igazolvány azon naptári év tartamára érvényes, a mely évre ki lett állítva.

2. §. A mi a kereskedést vásárokon és piaczkokon illeti, a másik magas szerződő fél alattvalói mind a vásár- és piaczlátogatási jogosítvány, mind az ennek folytán fizetendő díjak tekintetében tökéletesen ugyanazon bánásmódban fognak részesülni, mint a saját nemzetbeliek.

#### A VI. cikkhez.

1. §. A VI. cikk b) kikezdésében foglalt fentartás alapján a magas szerződő felek kötelezik magukat arra, hogy a phylloxera terjedésének megakadályozása céljából, a kölcsönös bevételekre nézve, a Bernben 1881. évi november hó 3-án kötött nemzetközi egyezményben és az 1889. évi április hó 15-iki pótnyilatkozatban megállapított rendszabályokat fogják alkalmazni.

A VI. cikk b) kikezdésében említett fentartás kiterjed azon tilalmi rendszabályokra is, melyek a mezőgazdaság érdekében a kártékony rovarok és egyéb szervezetek terjesztése ellen czéloztatnak.

2. §. A magas szerződő felek az egészségrendőri szempontból kibocsátott minden forgalmi megszorítást egymással kölcsönösen közölni fognak.

A magas szerződő felek kötelezik magukat, hogy mihelyt csak lehetséges, az állati járványokra vonatkozó új egyezmény iránt tárgyalásokba fognak bocsátkozni. Magától értetik, hogy ezen okmány megkötéséig az Olaszország és az osztrák-magyar monarchia közt 1887. évi deczember hó 7-én kötött állategészségügyi egyezmény továbbra is érvényben marad. Mindamellett a magas szerződő felek mindenike fentartja magának a jogot, hogy az említett egyezményt a jelen kereskedelmi és hajózási szerződés tartama alatt bármikor felmondhassa. Ha ezen jog gyakoroltatik, akkor ezen egyezmény hat hónappal azon naptól kezdve, a melyen azt a magas szerződő felek egyike felmondandja, hatályát fogja veszteni.

#### A VIII. cikkhez.

1. §. Az osztrák és a magyar posta által kiállított s az elindító postahivatal pecsétjével ellátott és az áruküldeményeket kísérő fuvarlevelek Olaszországban a viszonzosság föltétele mellett bélyegmentesek leendnek.

2. §. A kedvező bánásmód követelésének indoklására az árubevallásnak magában kell foglalnia az áru származásának megjelölését is.

Általában az olasz, osztrák vagy magyar áruk bevivői a származási bizonyítványok felmutatásának kötelezettsége alól kölcsönösen fel lesznek mentve. Mindazáltal a származási bizonyítványok felmutatását a magas szerződő felek egyike kivételesen követelheti az esetben, ha az áruk eredete szerint különböző vámokat állapított meg és ha az általános helyzet szerint ugy a vámok, valamint a szállítási feltételek tekintetében, valószínűvé válnék, hogy oly harmadik államból — a mely a fenforgó esetben e kedvezményes vámkezelésből ki lenne zárva — eredő áruk hozatnak be a másik magas szerződő fél területeiről.

Az említett bizonyítványok kiállíthatók vagy a kiviteli hely helyhatósága által, vagy a kiviteli eljárást teljesítő vámhivatal által, legyen az akár az ország belsejében, akár a határon, vagy végre consuli ügynök által; szükség esetén ez okmányokat az áruszámla is pótolhatja, ha az illető kormányok ezt elegendőnek találják.

3. §. A származási bizonyítványok és egyéb, az árúk származását igazoló okmányok teljesen díjmentesen állítandók ki és láttamozandók.

#### A X. cikkhez.

Megállapodás létesült az iránt, hogy a kereskedelemnek s a forgalomnak a X. cikk értelmében nyújtott könnyítésére vonatkozólag a feltételek s alakszerűségek a magas szerződő felek ministeriumai közt váltandó közvetlen levelezés útján közös egyetértéssel fognak megállapíttatni. E részben a következő elvek lesznek mérvadók:

1. §. Azon tárgyak, melyekért vámmentesség kéretik, a vámhivataloknál minőség és mennyiség szerint bevallandók és vizsgálat alá bocsátandók.

2. §. A rizsnek őrlésre való ideiglenes ki- és bevitelére vonatkozó kedvezmény csak azon esetben adható meg, ha a rizs a határ által átmetszett földeken nyeretett. Ezen kedvezmény a helyi pénzügyi hatóságok felhatalmazásától tétetik függővé. A magas szerződő felek az ezen ügy szabályozására vonatkozó összes intézkedéseket egyetértőleg fogják megállapítani.

A kivitt vagy visszahozott, valamint a behozott és ismét kivitt tárgyaknak vámkezelése ugyanazon vámhivatalnál eszközözendő, akár a határon, akár az ország belsejében legyen is az.

Ezen intézkedés nem terjed ki a fénymázozandó, fényezendő vagy festendő tárgyakra. Ezeknek vámmentes visszaszállítása az elküldő ország bármely vámhivatalánál történhetik, feltéve, hogy az ily eljárásra jogosított. A kereskedelmi utazók által behozott árumustrák tekintetében a 8. szakasz alatt megállapított alakszerűségek fognak alkalmaztatni.

3. §. Az ismétli kivitel s a visszahozatal alkalmas határidőhöz köthető, melynek meg nem tartása esetében a törvényes vámok szedhetők.

4. §. A vámösszeg biztosítása akár a vámösszeg letétbe helyezése útján, akár más alkalmas módon követelhető.

5. §. A X. cikk c) és d) alatti kikezdéseiben felsorolt műveletek folytán keletkező súlykülönbségek méltányosság szerint tekintetbe veendőek.

Csekély különbségek után vámfizetésnek nem lesz helye.

6. §. A magas szerződő felek gondoskodni fognak arról, hogy a vámkezelés minél kevésbé terhes legyen.

7. §. A kikészítési eljárásra vonatkozó határozatok csak az ipar üzésének könnyítését célozván, önként értetik, hogy a szerződő felek mindegyikének jogában állandó mindazon végrehajtási és ellenőrzési intézkedéseket elrendelni, melyek a vámtarifa kijátszására irányuló minden kísérlet meggátolására szükségeseknek mutatkoznak.

8. §. A magas szerződő felek mindegyike megjelölendi a maga területén azon vámhivatalokat, melyeknél a kereskedelmi utazók által árumustrák behozhatók és kivihetők.

Az ismétlikivitel más vámhivatalnál is történhetik; mint a melynél az árumustrák behoztattak.



A behozatal alkalmával a mustrák után járó vám megállapítatik, ezen összeg az eljáró vámhivatalnál vagy készpénzben letétbe helyezendő, vagy kellőleg biztosítandó.

A magas szerződő felek egyikének vámhivatalai által a mustrákra alkalmazott bélyegek, ólomzárak vagy pecsétek a másik magas fél vámhivatalai által elégségeseknek fognak elismertetni. Ha azonban ezen mustrák a fent említett azonossági megjelölések nélkül érkezének meg, vagy ha a megjelölések az illető vámhivatal véleménye szerint elegendő biztosítékot nem nyújtanának, akkor a mustrák, a mennyiben ez megrongálásuk nélkül eszközölhető, felismerhető módon jelölhetők meg. Ezen eljárás ingyenes.

Az ezen mustrákról felvett jegyzék, melynek alakja a két magas szerződő fél által megállapítandó, magában kell hogy foglalja:

a) a bevitt mustrák számszerű felsorolását, azok nemét s az azonosságuk felismerhetésére szolgáló megjelölést;

b) a mustrák után eső vámot annak megemlítése mellett, hogy a vámösszeg készpénzben letétbe helyeztetett vagy biztosított;

c) megjelölését annak, mily módon jeleztettek meg a mustrák;

d) azon határidőt, melynek elteltével a vámigazgatás az előre fizetett vámot végkép megtartja, vagy ha ezen összeg biztosítva volt, a letett biztosítékból magát kielégíti, feltéve, hogy a mustráknak ismét kivitele vagy közraktárban történt elhelyezése nem igazoltatik.

Ezen határidő egy esztendőnél hosszabb nem lehet;

e) ha a kiszabott határidő (d) eltelte előtt a mustrák valamely illetékes hivatalnál ismétli kivitel vagy közraktárban való elhelyezés végett felmutatnak; ezen hivatal meggyőződést szerez magának arról, hogy a kiviendő tárgyak csakugyan ugyanazok, melyek a behozatalnál fel lettek mutatva. Ha e részben semmi kétség fenn nem forog, a hivatal bizonyítani fogja a kivitt vagy a közraktárban történt elhelyezést s a behozatalkor készpénzben letett vámot visszaadni vagy a biztosíték kiadása végett a szükséges lépéseket megtenni fogja..

9. §. Hogy a legeltetésre, telelésre vagy földmívelési munkákra, vásárookra vagy sokadalmakra rendelt marha a határokon lehetőleg gyorsan és könnyen átmeessen, a magas szerződő felek a következő intézkedésekben állapodtak meg:

I. Legeltetésre vagy földmívelési munkákra hajtott marha, az egész vámhatárvonal mentén, bármely vámhivatalnál beléphet.

II. Ha helyi körülményeknél fogva a legeltetésre vagy földmívelési munkákra rendelt marhának a határvámhivatalon át való hajtása a tulajdonosokra nézve nagyon terhes volna, a behajtás és kilépés előtt ezen hivatalnál teendő bevallás elégséges; a pénzügyőrségi közegek mindazáltal a határvámhivaltól nyert bevallás alapján a be- és kilépést ellenőrizni fogják.

A pénzügyőrség ezen bevallásokat — a történetek kellő igazolásával el látva — a határvámhivatalnak visszaadandja.

III. Ha a határvámhivatal azon ponttól, melynél a kérdéses marha be- vagy kihajtatik, nagyon távol volna, vagy ha a közlekedés elégtelen lenne s ezért a II. alatt említett bevallás csak nehezen volna eszközölhető, a be- és kiviteli bevallás az e végből a marhaáthajtás helyére kiküldött pénzügyőri közegnél teljesíthető, ki az illető esetekről jegyzéket fog vezetni.

Az olaszországi vagy osztrák vámhivatal által a be- és kiviteli bevallás fel-

vételére és állomásukon kívül fekvő helyen való vizsgálatra kirendelt közegek hivatalos utazásaik után csupán az állami szolgálati szabályzatukban előírt díjakat és költségeket igényelhetik és tekintet nélkül a bevallások vagy a marha számára, naponként csak egyszer fizetettnek.

Ezen közegek kötelesek lesznek a bevallás bemutatójának átvételi elismervényt kiadni.

Ha több tulajdonos marháit együttes vizsgálat végett egyesítette volna, a fentemlített közegek azok bármelyikének a kérdéses átvételi elismervényt kiadandják.

IV. A legeltetésre vagy a földmívelési munkára a határvámvonalon áthajtott és ugyanazon napon visszahajtott marha vámügyi kezelésnek nem fog alávetettni; kellő mérvű felügyeleti szabályok fognak azonban az ezen áthajtásnál történhető visszaélések meggátlása czéljából hozatni.

V. A vámhatárhoz való visszaérkezéskor a marha azonossága és darabszáma meg fog állapíttatni. Ha ezen vizsgálatnál a marha minőségében a kivitelnél különbség mutatkoznék, akkor az ismétli kivitelnél a helyettesített marha után s az ismétli behozatalnál a helyettesítő marha után az előírt beviteli vám fizetendő.

Ha a darabszámban mutatkozik különbség, akkor az ismétli kivitelnél a hányzó darabok után, az ismétli behozatalnál pedig a feles darabok után a beviteli vám fizetendő.

Mindazáltal nem kell vámot fizetni a vámhivatalnál újra be nem mutatott azon marhaért, melynek hiánya törvényszerűen be lett vallva, ha hatóságilag igazoltatik, hogy a hiány baleset következménye.

VI. Ha a visszahajtás vagy a visszkivitel a behajtás vagy a kilépés alkalmával tett bevalláskor kiszabott határidőn túl késik, akkor a bevétel az általános vámkezelés alá esik, ha csak ilyenmü elkésések a községi eljáróság által kellőleg igazolt véletlen körülmények folytán ki nem menthetők.

VII. Az I., V. és VI. pont alatt felsorolt intézkedések a határ-kerületekből a vásárookra hajtott, vagy határvonalon át telelésre hajtott marhára is hasonlóképp alkalmazandók.

VIII. A vámvonalon át legeltetésre, földmívelési munkákra, vásárookra vagy telelésre hajtott marha számára engedélyezett vámmentesség arányos mértékben az illető termékekre is alkalmazandó. Ennélfogva vámmentesek :

a) a legeltetésre, földmívelési munkákra, vásárookra vagy telelésre hajtott tehének, kecskék, juhok és kanczák borjai, gödölyéi, bárányai és csikái; és pedig oly számban, mely a kihajtáskor feljegyzett terhes állatoknak megfelel, tekintetbe véve az időt is, melyet az anyaállatok a vámkerületen kívül töltöttek ;

b) a legeltetésről vagy telelésről visszatérő marha után nyert sajt és vaj és pedig egy-egy napra : minden tehén után 0.29 kilogramm, minden kecske után 0.058 kilogramm, minden juh után 0.029 kilogramm sajtot, minden tehén után 0.16 kilogramm, minden kecske után 0.032 kilogramm vajat számítva.

Meg van engedve az is, hogy a másik állam területén történt legeltetésről vagy telelésről visszajövő marha után a visszatértéig nyert sajt és vaj, a marha visszaérkezésének napjától számítandó négy hét alatt is még vámmentesen visszahozassék.

IX. A határon levő vámhivatalnokok s a pénzügyőrség közegei kötelesek

azokat, kik a marhát legeltetésre, földmivelési munkára, vásárookra és telelésre a szomszédos határkerületbe áthajtják, figyelmeztetni arra : hogy a bevallást vagy a bebocsátást igazoló okmányoknak másodlatát, valamint a hitelezett vám fejében letett biztosítékokról szóló elismervényeket jól őrizték meg, miután ezen okmányok a marha visszaérkezésekor ismét felmutatandók. Az említett tisztviselők hasonlóképp kötelesek ezen személyeket a csalárd eljárás következményeiről is felvilágosítani.

X. A marha egészségi állapotáról vagy azon körülményről szóló bizonyítványok, hogy a határkerületek minden ragályos állati betegségtől mentesek, csak eredetiben, nem pedig fordításban fognak követeltetni.

#### A XI. cikkhez.

A XI. cikkben megállapított könnyítések a következő feltételekhez vannak kötve :

a) az árúk a beviteli vámhivatalnál továbbutalás végett kisérvényi jegyen bevallandók, ehhez hivatalos bizonylat csatolandó, mely az árúknak az elküldés helyén a vámhivatal által történt zárolását s a zárolás módját igazolja ;

b) a vizsgálatnál megállapítandó, vajjon ezen elzárolások sértetlenek maradtak-e és vajjon elégséges biztonságot nyújtanak-e ;

c) a bevállásnak szabályszerűen kell történnie, mellőzvéen minden oly szabálytalanságot vagy mulasztást, mely a küldemény részletes megvizsgálását tenné szükségessé vagy csalárdsági kísérletekre gyanút adna.

Az árúk lerakodása és mérlegelése mellőzhető, ha lerakodás nélkül is határozottan kivehető, hogy a másik fél által alkalmazott zárolás sértetlen és elégséges biztosítékot nyújt.

#### A XII. cikkhez.

1. §. Olaszországban a szesz után a belföldi adó, valamint a vámpótlék a termék valóságos mennyisége és szesztartalma szerint fog beszedetni.

E végből azon belföldi szeszgyárakban, melyek keményítőt vagy egyéb keményítőtartalmu anyagokat, ugymint : gabonát, rizst, lisztet, burgonyát, cukorgyártási vagy finomítási maradványokat (melasse stb.), répát, topinamburt (csicsókat) dolgoznak fel, a termék mennyisége és szesztartalma vagy «exercice» (azaz a terméknek állandó felügyelet által való megállapítása) vagy külön műszer által, melynek célszerűsége technikai és pénzügyi szempontból el van ismervé, vagy végre ezen két rendszernek egybevetése útján fog megállapíttatni.

Ehhez képest magától értetik, hogy Olaszország a csupán borseprőt, gyümölcsöt, gyökereket és bort feldolgozó gyárak tekintetében a belföldi adók beszedésének rendszerére nézve a teljes szabadságot magának fentartja.

2. §. A sör után hordókban vagy palaczkokban, a belföldi adó egyenértéke czimzen fizetendő pótlék a bevívó választása szerint vagy a megállapított czukor- vagy szesztartalom, vagy a 16° maximum alapján fog beszedetni.

3. §. A külföldi nyers cukor, akár finomításra szánt, akár nem, Olaszországba való bevitelénél vám fejében legalább  $\frac{4}{5}$ -ét fogja fizetni azon vámnak, mely a külföldi finomított cukortól szedetik.

A védelem, melyet a belföldi nyers és finomított cukor termelése jelenleg élvez, nem nagyobbítható.

A jelenlegi adórendszer tartama alatt a mesterségesen festett nyers cukor után a finomított cukor adója fizetendő.

Ha a jelen szerződés tartama alatt az olasz kormány vámkezelésében a hollandi típusok helyett a saccharometrikus rendszernek elfogadását határozná el ; az új kezelésre vonatkozó határozatok csak akkor alkalmazhatók, miután azok a másik magas szerződő féllel közöltettek és közös egyetértésben elfogadtattak.

*A XVI. cikkhez.*

A magas szerződő felek megegyeznek abban, hogy mihelyt csak lehet, a gyári és kereskedelmi jegyek, az ipari rajzok, a minták, valamint a találmányi szabadalmak kölcsönös védelmének közös egyetértéssel és külön megállapodás útján leendő szabályozása céljából tárgyalásba fognak bocsátkozni.

*A XVII. és XVIII. cikkhez.*

1. §. A hajók és rakományaiknak a magas szerződő felek kikötőiben megállapított egyenlősítése nem terjed ki :

a) oly jutalmazásokra, melyek újonnan épített hajók számára adatnak vagy jövőben adatni fognak, a mennyiben ezen jutalmazások a kikötő-illetékek vagy vámok alóli mentességben, vagy ily illetékek és vámok mérséklésében nem állanak ;

b) az úgynevezett «Yacht-club»-ok kiváltságaira.

2. §. Határozottan fentartatik ugyan elvben az, hogy a halászati jog a tengerpart mentén kizárólag az illető állam alattvalóit illeti, mégis tekintettel a különleges helyi körülményekre és az osztrák-magyar monarchia részéről ezenkívül még tekintettel az Olaszország által ezért nyújtott ellenengedményekre, mindkét fél részéről egész kivételesen és csupán ezen szerződés tartamára az adriai tenger partja mellett lakó osztrák, magyar vagy olasz alattvalóknak megengedtetik, hogy a másik állam tengerpartja mentén a halászatot űzhessék ; kivételt képezvén e részben a korál- és szivacsahalászat, és fentartatván a tengerparttól egy tengeri mértföldre terjedő területen belül a halászat kizárólagos joga a parti lakosok számára.

Ki lett kötve, hogy szigorúan megtartandók az illető államnak azon szabályzatai, melyek a tengeri halászatra és kivált a halivadéokra nézve kártékony halászati módoknak eltiltására vonatkoznak.

*A XXI. cikkhez.*

Az osztrák-magyar monarchia belvizein járó olasz hajók és megfordítva az olaszországi belvizeken járó osztrák vagy magyar hajók a rendészeti, vesztelési és vámszabályzatok tekintetében teljesen az ország törvényeinek vannak alávetve.

## A XXIV. cikkhez.

A XXIV. cikk határozatai az áruk közvetlen szállítása tekintetében az 1890. évi október hó 18-iki berni egyezményt nem érintik, a meddig ez a magas szerződő felek közt érvényben marad.

## II. Az A) tarifát (vámok az Olaszországba való bevitelnél) illetőleg.

Az A) tarifában elősorolt tételeknek azon értelem tulajdonítandó, a mely-lyel azok a jelen szerződés aláírásának időpontjában érvényes olasz általános vámtarifával kapcsolatban jelenleg birnak, kivévén azon eseteket, a melyekre nézve jelen szerződésben kivételek állapittatnak meg.

1. A 2. számhoz. A természetes bor csak az esetben esik a borvám alá, ha szesztartalma nem haladja meg a 15 fokot. Ha 15 foknál többet tartalmaz, a bor vámján felül az említett határt meghaladó minden szeszfok után a szesz vámját fizeti.

A magas szerződő felek szakértőket fognak kijelölni a czélból, hogy közös egyetértésben tanulmányozzák és megállapítsák azon tulajdonságokat, melyekkel a bornak birnia kell, hogy a vámhivatalok által ilyennek elismer-tessek.

2. A 4. b) számhoz. A Szent István korona országainak területeiről érkező szilvapálinka (Slivovitz) évenként 130 hektoliter mennyiségben, hektoliteren-kint 25 lira kedvezményes vám mellett bocsáttatik be, feltéve, hogy ezen ital származása az illetékes hatóságok által igazolva van.

3. A 4. c) és d) számhoz. Maraschino évenként 130 hektoliter mennyiség-ben 100 palaczkonként 25 lira vám mellett bocsáttatik be, ha a palaczk tartalma  $\frac{1}{4}$  liternél több, de egy liternél nem több; 100 palaczkonként 18 lira vám mellett bocsáttatik be, ha a palaczk tartalma egy fél liter vagy ennél kisebb. Az adópótlék, tekintet nélkül ezen likőr valódi szesztartalmára, hekto-literenkint 70 fok szesztartalom alapján fog szedetni.

4. A 30. c) számhoz. A szömörce (summach) kivonat a 30. c) szám alá tartozik.

5. A 30. d) számhoz. Nem tiszta vagy nyers eczetsavnak vagy nyers fa-eczetsavnak tekintendő olyan vitzisztaságú eczetsav is, a mely fából lett sajtolásból eredő rothadt vagy bitumen szagu alkatrészeket tartalmaz és melynek savtartalma, a tiszta eczetsavhoz hasonlítva, 50 százaléknál cse-kélyebb.

6. A 37. b) számhoz. A Ledro-völgyben előállított szénsavas magnesium, a magas szerződő felek vámhatóságai által egyetértőleg megállapítandó évi mennyiség erejéig 100 kilogrammonként 15 lira kedvezményes vám mellett bocsáttatik be; feltéve, hogy ezen termék származása az illetékes hatóságok által igazolva van.

7. Az 53. b) számhoz. Üres töltények, lőporkupakkokkal vagy egyéb rob-banó anyaggal, az 53. b) szám alá tartoznak.

8. A 72. számhoz. Anilin lakfesték alatt anilinnak alumíniummal, ón-, ólom- vagy vasoxyddal való, ásványolaj- vagy szeszmentes keveréke értendő, szárazon vagy tészta alakban.

9. Az V. tarifa-osztályhoz. Megállapittatott, hogy az A) tarifa 82. és 86. számai alatt foglalt vámtételek csak 1892. évi július hó 1-től kezdve lépnek

életbe. Ezen időpontig a lenfonalakra és a lenszövetekre a statusquo változatlanul fentartatik, úgy a mint az az 1887. évi december 7-én kötött kereskedelmi és hajózási szerződéshez tartozó zárljegyzőkönyv IV. száma alatt foglalt határozmányokban megállapítva volt.

**10.** A 82. és 86. számokhoz. A nyers lenfonalak és lenszövetek vámja semmi esetre sem lesz magasabb, mint a hasonnemű fehérített fonalak és szövetek vámja.

**11.** A 87. a) számhoz. A lenből, kenderből vagy jutából való és zsiradékok vagy vegyészeti szerek által vízhatlanná tett durva kelmék vámja, a mennyiben ezen kelmék áru- és kocsitakarókká fel vannak dolgozva, 100 kilogrammonként 30 lírával állapittatik meg.

**12.** A 94. c) számhoz. A varrott és csattokkal, szijakkal, kötelekkel stb. ellátott áru- és kocsitakarók után, a varrásért fizetendő vámpótlék 50%-ról 10%-ra szállittatik le.

**13.** A 111. számhoz. A mustrátlan, átlátszó pamutszövetek (graticolati a foggia di velo), 100 négyszögméterenkint három kilogrammnál nagyobb súlyuak, minőségük szerint a sima szövetek vámját fizetik.

**14.** A 135. b) számhoz. A 135. b) szám alatt foglalt szabásos kötött árúk, a mennyiben a tárgy elkészítéséhez szükséges varrásról van szó, a varrás után fizetendő vámpótléktól mentesek.

**15.** A 140. b) számhoz. A «schiavine» nevezetű közönséges takarók, melyek calcinált gyapjuból készülnek, egészen fehérek, avagy egyszerű színes szegélyekkel ellátva, 100 kilogrammonként 22 líra 50 c. vám mellett bocsiattatnak be, de évenként legfeljebb csak 400 métermázsa mennyiségben és az olasz schiavine-knek az osztrák-magyar monarchiába való bevitelénél hasonló eljárás kikötése mellett s oly feltétel alatt, hogy ezen terméknek származása az illetékes hatóságok részéről kiállított bizonyítványokkal igazoltassék.

**16.** A 142. számhoz. A szőtt vagy kötött sálók, övek (écharpes) és kendők gyapjuból, legyenek azok színnyomatosak vagy sem, ha selyemmel vegyes fonóanyagokból való rojtokkal vannak ellátva, s a selyem 12%-nál csekélyebb mennyiségben fordul elő, a mennyiben a rojtok képezik a legmagasabb vám alá eső fonóanyag alkatrészét, a rojtok után súly szerint tulnyomó alkatrészükhöz képest fizetendő vám alá esnek, a mely vám kilogrammonként egy lírával megtoldatik.

A gyapjuból való szőtt vagy kötött színnyomatos vagy színnyomat nélküli, rojtos vagy nem rojtos sálók, övek (écharpes) és kendők egyszerű készítése után, ugyszintén a gyapjuból való, egyszerűen beszegett vagy szegélylyel ellátott takarók és szőnyegek után fizetendő vámpótlék 50%-ról 20%-ra szállittatik le.

**17.** A 142. számhoz. A gyapjuszövetből való fekete sálók, övek (écharpes) és kendők, melyek nem himzettek, de selyemrojtokkal vannak ellátva, ugyszintén azok, melyek egyik sarkukon himzéssel (selyemhimzéssel is) ellátva, akár legyenek selyemrojtokkal felszerelve, akár nem, a szövet minősége szerint vámolttatnak 25%-os vámpótlékkal. Ezen árúk nem esnek a varrásért fizetendő vámpótlék alá.

**18.** A 142. számhoz. Férfi- és gyermekruhák, valamint női köpenyek és kabátkák gyapjuból, azon esetben fizetik a legmagasabb vám alá eső alkatrész vámját, ha ezen alkatrész a ruházat külsejének egy tizedénél nagyobb.

Ha a ruházat külsejének tíz százalékánál többet tesz ki a legmagasabb vám alá eső két vagy több alkatrész együtt véve, az illető áru a legmagasabb vámok alá eső azon alkatrészek vámdíjai számítani átlagának megfelelő vámot fizeti, melyek ezen átlag kiszámításánál tekintetbe jönnek.

**19.** A 160. számhoz. A beszegett vagy szegélylyel ellátott vagy rojtokkal felszerelt, selyem vagy floret-selyemszövetekből való fekete vagy színes kendők, övek (écharpes) és nyakkendők (cache-nez) készítése után fizetendő vámpótlék 50%-ról 20%-ra szállíttatik le.

**20.** A 163. a) számhoz. A 163. a) 2. számhoz tartoznak a csomagolási tárgyakhoz való deszkák és deszkácskák, a padlózatok számára való be nem rakott és nem enyvezett deszkácskák és koczkák, és általában minden tárgy közönséges fából, mely kész munkát még nem képez, még abban az esetben is, ha gyalult és eresztékkel vagy rugóval ellátott is.

Furnirozásra való deszkák, koczkák, lemezek közönséges fából a 163. a) 2. szám alá esnek, ha két milliméter vastagságuk vagy ennél is vastagabbak.

A zsindelek és dongák a 163. a) 1. szám alá tartoznak.

**21.** A 163. b) számhoz. A műasztalos-munkákhoz való fára vonatkozó tétel alá azon fa fog soroztatni, a mely a jelenleg érvényben álló árulajstrom szerint oda van utalva.

**22.** A 165. a) számhoz. A közönséges hajlitott fából való nem párnázott butorok akkor is a 165. a) 1. szám alá soroltatnak, ha közönséges, nem hajlitott fából való részekkel, szalma-, nád- és efféle fonadékkal és esztergályozott, lyukasztott részekkel, vagy préselt vagy vágógéppel készített, de nem faragott diszítésekkel vannak ellátva.

A közönséges nem hajlitott fából való nem párnázott butorok a 165. a) 2. szám alá tartoznak akkor is, ha esztergályozottak, közönséges fából furnirozottak, átlukasztottak, préselt vagy a vágógép által készített diszitményekkel, valamint szalma-, nád- és efféle fonadékokkal vannak ellátva, feltéve, hogy nem faragottak.

A közönséges fából való nem párnázott butorok a 165. a) 1. és 2. szám szerinti kezelés alól nincsenek kizárva, ha közönséges, habár nikkelezett fémből való szokásos részekkel, de nem diszitményekkel vannak ellátva.

**23.** A 170. számhoz. Lapátok, villák, gereblyék, tálak, kanalak csészék és más háztartási cikkek, eszköz- és szerszámnyelvek, karikákkal vagy azok nélkül. közönséges faczipók, valamint rajzeszközök (rajztáblák, vonalzők s effélék), kikészítésükhöz képest a 170. a) és b) 2. számok alá esnek.

A 170. sz. alá foglalt árúk oda tartoznak akkor is, ha vasazattal, abroncsokkal vagy nemtelen fémből való más hozzávalóval kapcsolatban állanak.

A csévék és orsók a 170. b) 1. alá tartoznak akkor is, ha részben műasztalos-munkákra való fából vannak készítve.

**24.** A 171. számhoz. Mindenféle gombok fából, kidolgozásuk szerint, a faárúk közé soroltatnak.

Gombok corozzo-dióból, valamint a csontból, szaruból vagy fából való szopókával szerelt mindenféle pipaszárak, a fából való apróárúk közé tartoznak.

**25.** A 177. b) számhoz. A finom kosárkötőárúk közönséges, bár nikkelezett fémekből való, szokásos részekkel, de nem diszitményekkel, lehetnek ellátva.

**26.** A 183. számhoz. A fehér vagy színes pépből készült papiros, mely levélborítékok számára akár derékszögben, akár más alakban vágva van, úgy vámkezelendő, mint a fehér vagy színes pépből való papirosból készült levélborítékok (183. c) szám).

**27.** A 186. a) számhoz. Községes papiroslemeznek az tekintetik, a mely pépanyagból, vagy az egyes rétegekből való sajtolás által, onyv segítségével nélkül készült. Egyéb papiroslemez, és pedig mind az egyes papirosrétegekből összeenyvezett, mind a papirossal beragasztott, a finom papiroslemezek közé tartozik.

A négyszögméterenként 300 grammnál csekélyebb súlyu közönséges papiroslemez, mely a csomagolópapiros tulajdonságaival bír, a csomagoló papirossal egyenlő elbánás alá esik. A szélein derékszög alakban körülvágott papiroslemez a 186. szám szerint vámolandó.

**28.** A 187. számhoz. A papiros és papiroslemez-árúkhhoz (187. szám) tartoznak a papirosból és papiroslemezéből készült, különböző más anyagokkal kapcsolatos tárgyak, melyeket a jelenleg érvényben levő áruclajstrom az idézett (187.) számhoz utal, ugyancsak a papir-fehérenemű is.

A papiroslemez-árúk készítéséhez darabokra vágott vagy hajtogatott papiroslemez a megfelelő papiroslemez vámját fizeti, megtoldva azt 100 kilogrammonként 12 lírával.

**29.** A 187. számhoz. Gombok papiros-machéból és hasonló anyagokból 100 kilogrammonként 50 líra vám alá esnek.

**30.** A 188. számhoz. A könyomatu hangjegyek nyomtatott hangjegyeknek tekintendők (188. szám).

**31.** A 190. b) számhoz. A prémbőr készítésére alkalmas és lényegtelen módon foltozott vagy kijavított nyers bőrből nem tartoznak a 192. szám (szűcs-árúk) alá, hanem a 190 b) számban foglaltatnak.

**32.** A 192. számhoz. A prémbőrből való és béléssel, szalagokkal, selyemzsinórokkal vagy más diszítéssel ellátott gallérok, boák, sapkák és kucsmák (a nők számára készített sapkák és kucsmák kivételével) a 192. szám alá tartoznak.

**33.** A 201. b) 2. számhoz. Az öntött vasból való csöveknek osztályozásánál az a körülmény, hogy aszfalttal be vannak már vonva, figyelmen kívül hagyandó.

**34.** A 206. a) és b) számhoz. A kovácsolt vas- vagy aczél-szögekre 10 líra magasságban megállapított vám akkor is alkalmaztatik, ha a szögek géppel csiszoltak, vagy kék színnel be vannak futtatva.

**35.** A 206. számhoz. A tűzmentes szekrények (casse forti, forzieri) a 206. a) és b) 2. szám alá tartoznak akkor is, ha szokásos — nem diszitményszerű — fényesre csiszolt (brünirozott) részekkel vagy más, habár aranyozott fémekkel való felszereléssel bírnak is.

**36.** A 206. b) 2. számhoz. Bármely vastagságu vaspléhből való edények (serpenyők és hasonló), melyek csak belül vannak csiszolva, 100 kilogrammonként 16 líra 50 c. vám alá esnek.

**37.** A 209. a) és b) számhoz. Az edzett aczél azonosnak tekintetik a nem edzett aczéllal.

**38.** A 224. számhoz. Óralánczok, csattok, gyűszűk és kapcsok; kulcsokhoz való lánczocskák és karikák; ugyancsak a pénztárczák és táskák számára való vasalások, zárok és felszerelések; mindezen tárgyak vasból



vagy aczélből fényesre csiszolt (brünirozott) állapotban 100 kilogrammonként 80 lira vám alá esnek.

**39.** A 234. számhoz. Az aranylemezzel bevont (platirozott) ezüstárúk nem mint arany, hanem csak mint aranyozott ezüstárúk kezelendők.

**40.** A 252., 253., 254. és 255. számokhoz. Agyagból, kőedényből (fayence, majolika) és porcellánból készült pipák, nem aranyozott és nem ezüstözött nemtelen fémből való karikákkal, vagy kupakkal kapcsolatban is, úgy vámoltatnak, mint az agyag-, kőedény- vagy porcellán-árúk.

A nikkel ötvözetéből készült kupakok és más hozzá valók, melyekkel az efféle pipák szerelvek, nem tekintetnek ezüstözött fémből valóknak.

Ugyanezen tárgyak ezüstözött nemtelen fémből való karikákkal és kupakkal a 329 a) szám (közönséges apróárúk) alá tartoznak.

**41.** A 253. számhoz. A «barna edény» elnevezés alatt ismeretes, diszitett vagy nem diszitett cserépedény Znaim, Krummnusbaum és Cilliből évenként 1000 métermázsa mennyiségben 100 kilogrammonként 3 lira mérsékelt vám mellett bocsátatik be, ha ezen áru származása az illetékes hatóságok által kiállított bizonyítvánnyal igazoltatik.

**42.** A 254. és 255. számokhoz. Mindennemű préseles, ide értve a préselt disztiményeket, az osztályozásnál figyelmen kívül hagyandó.

**43.** A 258. számhoz. A gyár jegyével vagy nevével, üveglapocskával vagy az ürtartalmat megjelölő bevéssett jeggyel ellátott üveg- és kristályárúk a 258. a) számból nincsenek kizárva.

Az egyszerűen fuvott vagy öntött üveg- és kristályárúk a 258. a) szám alá tartoznak még akkor is, ha surolt vagy leköszörült fenekűek, szélűek vagy dugójuak. A 258. b) szám alá tartozó üveg- és kristályárúk egészen vagy részben vésve is lehetnek.

**44.** A 258. b) és c) számhoz. Az egyszerűen fuvott, nem metszett, nem csiszolt, nem surlázott vagy vésett fehér vagy színes öblös üveg, mely belsejében ezüstözve van, még ha kívülről egészen vagy részben sárga lakkal, vagy durva festésű disztiményekkel el is van látva (kerti gömbök, gyertyatartók, vázák, kannák, sótartók és hasonlók) 100 kilogrammonként 12 lira vám alá esik.

**45.** A 259. számhoz. Az ásványvizet és sört tartalmazó, bárminő alaku palaczkok, az üres «közönséges palaczkok» vámját fizetik.

**46.** A 265. számhoz. A maláta ugyanazon vám alá esik, mint az árpa; a száraz hüvelyesek a 265. b) (más gabonaneműek) szám alá esnek.

**47.** A 274. számhoz. A burgonya-keményítő (ide nem értve a keményítő-mézzát s a pörkölt burgonya-keményítőt) az üledéklist (fécule) vámját fizeti.

**48.** A 284. a) számhoz. Sózott vagy eczetbe rakott mindennemű káposzta Tirolból, származási bizonyítványok mellett, 100 kilogrammonként 2 lira kedvezményes vám mellett fog bebocsátatni.

**49.** A 294., 295., 296., 297., 298. és 299. számokhoz. Olaszország arra kötelezi magát, hogy az esetben, ha élő állataira a Franciaországba való bevitelnél vámmérséklést elérne, saját állatvámjait is ugyanazon állatokra és ugyanazon mérvben az osztrák-magyar monarchia irányában, le szállítani fogja.

**50.** A 301. b) számhoz. 100 kilogrammonként 5 lira mérsékelt vám engedtetik évenként legfeljebb 4000 métermázsa erejéig az ugynevezett

Castradina (ürü és juh szárított és sózott husa) számára. Ezen mérsékelt vámnak alkalmazása származási igazolványok előmutatásától tétetik függővé.

51. A 306. c) számhoz. A sardellák (*Clupea sardina*, *C. pilchardus* *C. papalina*), acciughe (*Engraulis encrasicolus*), bojane (*Gadus minutus*), scoranze (*Alburnus albonella*), sgombri (*Scomber scombrus*), lanzarole (*Scomber colias*), angusigole (*Belona rostrata*, *Belona acus*), maride (*Maris vulgaris*, *Maëna vulgaris*), bobi (*Box vulgaris*) és suri (*Trachurus trachurus*) halak sózva vámmentesek.

A halakkal egy időben, de elkülönítve behozott sóslé szintén vámmentesen fog bebocsáttatni, ha a halak súlyának 10 százalékát túl nem haladja.

52. A 311. számhoz. A brinza, vagyis az omlós juh-, vagy kecskesajt, 100 kilogrammonként 3 lira vámot fizet, feltéve, hogy az osztrák-magyar monarchiából való származása az illetékes hatóságok által kiállított bizonyítványokkal igazoltatik. Az ezen mérsékelt vám mellett Olaszországba évenként bevihető mennyiség legfeljebb 800 métermázsáig terjedhet.

53. A 326. b) számhoz. Gombok csontból és szaruból 100 kilogrammonként 50 lira vám alá esnek.

54. A 329. számhoz. Pénztárczák, szivartárczák, jegyzőkönyvecskek és hasonló munkák mindenféle bőrből, a bagariát is beleértve, nem aranyozott és nem ezüstözött nemtelen fémmel diszítve, közönséges apróárúnak veendőek. A nikkel-ötvözetekből készült hozzávalók, melyekkel az efféle tárgyak szerelve vannak, nem tekintetnek ezüstözött fémből valóknak.

55. A 337. b) számhoz. A parasztnak való közönséges, szerelés nélkül nemez-kalapok a tiroli határon át Olaszországba hozva, darabonként 15 centime mérsékelt vámot fizetnek, feltéve, hogy Tirolból való származásuk az illetékes hatóságok által kiállított bizonyítvánnyal igazoltatik.

56. Az áruknak a gyár jegyével, vagy nevével való ellátása a vámkezelésre semmiféle befolyást sem gyakorol.

### III. A B) tarifát (bevétel az osztrák-magyar vámterületre) illetőleg.

A B) mellékletben felsorolt tételeknek, a mennyiben ez alul egyuttal kivételek nem állapítottak meg, azon jelentőség tulajdonítandó, a melylyel azok a szerződés megkötésekor az osztrák-magyar vámterületen érvényes általános vámtarifával kapcsolatban jelenleg bírnak.

1. A 64. sz.-hoz. A selyemhernyó-pete vámmentes marad.

2. A 70. sz.-hoz. Pálmamagolaj, szilárd állapotban a 70. számhoz tartozik.

3. A 73. sz.-hoz. Az olajfűniszek a 73. számban nem foglaltatnak.

4. A 77. sz.-hoz. Az ürmös (bor) a közönséges bor vámját fizeti, még pedig a legnagyobb kedvezményben részesülő harmadik nemzet irányában alkalmazott vámot.

5. A 77. sz.-hoz. Az esetben, ha a jelen szerződés tartalma alatt a bortól az Olaszországba való bevétel alkalmával 5 frank 77 ct. vagy ennél kevesebb vám szedetnek, ezen vámdíj az osztrák-magyar monarchiából érkező mindennemű borokra is alkalmaztatni fog. Az osztrák-magyar monarchia ez esetben arra kötelezi magát, hogy az olasz borokkal szemben az 1878. évi december 27-én kötött kereskedelmi és hajózási szerződéshez tartozó zárajegyzőkönyvben a B) tarifát (az osztrák-magyar monarchiába való bevétel-

nél alkalmazott vámok) illetőleg — az 5. III. sz. a. felemlített külön kedvezményeket engedélyezi. Ez esetben a vám 100 kilogrammonként 3 frt 20 krt fog tenni és az osztrák-magyar monarchiába, akár száraz uton, akár tengeren hordókbán érkező borokra alkalmaztatni fog.<sup>(1)</sup>

6. A 84. sz.-hoz. A servelat-kolbász és a szalámi a 84. sz. a. foglaltatik.

7. A 85. sz.-hoz. Azon sajtnemek, melyek Olaszország különös termelését képezik, azaz: a strachino, gorgonzola és a parmesan; az illetékes hatóságok által kiállított származási bizonylatokkal az osztrák-magyar monarchiába 5 forint vám mellett hozhatók be.

8. A 87. sz.-hoz. A sóslébe rakott halak a 87. sz. alá tartoznak.

9. A 88. sz.-hoz. A 88. sz.-ban foglalt halak ezen tétel alá nem tartoznak, ha a szelenczékbe s effélékbe légmentesen fordulnak elő, valamint ha más módon elkészítve vagy szelenczékbe, palaczkokba, üvegekbe s effélékbe becsinálva vannak.

10. A 92. és 93. sz.-hoz. Kétszeresült (cakes), mézeskalács és ostya a 92. és 93. számhoz tartoznak.

11. A 102. sz.-hoz. Az ide tartozó fűrészelt kövek alatt csak azok értetnek, melyek legfeljebb három oldalukon vannak fűrészelve.

12. A 103. b) 2. sz.-hoz. Barnakő, továbbá fehér kréta, őrvölve vagy iszapoltva a 103. b) 2. szerint vámmentesen kezelendők.

13. A 106. és 107. sz.-hoz. A 106. és 107. számok alatt felemlített vizek és olajok nem tartoznak ezen tétel alá akkor, ha czimjeggyel, használati utasítással és más effélével ellátott edényekben fordulnak elő, a mi által illatszerárúknak mutatkoznak.

14. A 113. sz.-hoz. Mesterséges indigo, mely ugyanazon összetételű, mint a természetes indigo, úgy kezelendő, mint az utóbbi.

15. A 146. sz.-hoz. A 146. sz.-hoz tartozó és a csipkéekkel egyenlően vámozandó szegélycsipkék alatt a szőtt vagy kötött szegélycsipkék nem értendők; ilyenmő szegélycsipkék a 147. szám alá sorolt paszománt- és kötött árukhöz tartoznak.

16. A 169. b) sz.-hoz. Sima és nyüstös (armure) áruknak tiszta selyemből azok fognak tekinteni, a melyek egyszerű és szabályos felületűek, a láncz- és vetőlékfonalak egyszerű keresztezésével birnak, melyeknél a minta határozott és csekély számú fonalak után ismétlődik és melyek ép ezért több nyüst segélyével állíthatók elő. Ilyenek: a satin (atlasse), serges, surraths (savoly), merveilleux), ottomanes, marquises, gros de Suez, failles françaises, lévantine, reps, gros de Tours név alatt ismert és a nyüstös piquet stb. szövetek.

Mintás (façonirt) szöveteknek mindazok fognak tekintetni, a melyek több fonalrendszerekből készültek, mint a pekins, mely két lánczrendszerből (alapkötést képező és mintázatot létesítő lánczból) áll avagy a barrès, melynél a hatást több vetőlék-rendszer idézi elő; továbbá valamennyi kockázott

(1) V. ö. 1892. aug. 10. összminist. rend., az Ausztria-Magyarország és Olaszország között 1891. évi december 6-án kötött és az «Országos Törvénytár» I. évi 2. számában kiadott kereskedelmi és hajózási szerződés B. tarifájához tartozó III. zárjegyzőkönyv 5. pontjában létrejött megállapodás végrehajtása tárgyában. (1892. R. T. 1490.); 1892. decz. 1. pénzügymin. rend., az Ausztria-Magyarország és Olaszország között 1891. évi december 6-án kötött kereskedelmi és hajózási szerződés B. tarifájához tartozó zárjegyzőkönyv III. 5. pontjában létrejött megállapodás végrehajtása iránt 1892. évi augusztus 10-én kiadott rendelet értelmezése, illetve kiegészítése tárgyában. (1892. R. T. 3049.)

vagy csikos szövet, a melyeknél a mintázat különböző vetőlékek által idéztetik elő és végre a moirirozott, gaufrírozott, nemkülönben szinnyomattal ellátott szövetek, még pedig mindkét esetben, vagyis akár a kész szövet, akár pedig csak a láncz fonala lett volna nyomva.

Mintás szöveteknek tekintendők mindazok, a melyek oly rajzszerű mintázattal bírnak, a melyekhez (mintákhoz) tetszőleges számú fonalak (láncz- és vetőlék irányban) használhatók és melyek Jacquard-gép segítségével állíttatnak elő.

A bársony minden neme, a szalagok és gageszövetek mintás szövetek módjára kezeltetnek.

17. A 170. sz.-hoz. Felsőelyemáruk alatt nemcsak a selyemből (Tussahselyemből is) és pamutból vegyesen szőtt áruk értendők, hanem a selyemből (Tussahselyemből is) és gyapjúból, valamint a selyemből (Tussahselyemből is) és vegyes fonóanyagokból szőtt áruk is.

18. A 175. a) sz.-hoz. Darabonként 2 krajczár mérsékelt vám alá esnek a velencei származású durva szalmakalapok szerelés nélkül, ha az osztrák-magyar monarchiába az Ala és Cormons közti határon át hozatnak be, foltéve, hogy származásuk az illetékes hatóságok által kiállított bizonyítványokkal igazoltatik.

19. A 191. sz.-hoz. Papiros átlátszó vonalakkal (ugynevezett víznyomatu vonalakkal) nem kezelendő mint préselt papiros (192. a) sz.), hanem a 191. szám szerint mint vonalozott papiros.

20. A 195. sz.-hoz. Készredolgozott, festett, fénymázozott bábok és báb-részek papirosanyagból, más anyagokkal kapcsolathán is, a mennyiben a magasabb vámu bőr- vagy apróárúk közé nem tartoznak, a megállapított vámmérséklésben nem foglaltatnak, hanem a 195. sz. általános vámja alá esnek.

21. A 214. sz.-hoz. A talpbőr Velenczéből és Brescia szomszéd-tartományból a határszéli forgalomban évenként 2000 métermázsa mennyiségben 100 kilogrammonként 8 forint mérsékelt vám mellett azon feltétellel mellett fog behoztatni, hogy származási bizonylatok kíséretében hozatik be.

22. A 220. és 221. sz.-hoz. A finom bőröknek megmunkálás vagy festés által közönséges bőrökből készült utánzatai mint közönséges bőrök vámozandók a 220. a), illetve 221. a) számoknál engedélyezett mérsékeltébb vámmal.

Mindenemű tollprém a 221. b) sz. általános vámja alá esik.

23. A 241. sz.-hoz. A velencei üvegárúk neve alatt ismeretes czikkek, milyenek a gyöngyök, «conterie», a 241. számítétel alá esnek, még ha könnyebb szállítás, vagy csomagolás okából fonalakra fűzvék is.

24. A 240., 241. és 242. sz.-hoz. A szivárványos üveg a festett, illetve a színes üveg megfelelő vámjai alá tartozik.

25. A 243. sz.-hoz. A velencei «conterie» (zománcz, üvegcsöppek, gyöngyök, font üveg) kaucuk, bőr, nem aranyozott vagy nem ezüstözött nemtelen fémekkel kapcsolatban a 243. sz. alá tartoznak 12 frt vámmal.

26. A 245. c) sz.-hoz. Papirossal bevont íróvesszők természetes palából a 245. c) szerint vámozandók.

27. A 249. b) sz.-hoz. A mázos vagy máz nélküli hornyolt fedélcserépek Velenczéből a határszéli forgalomban évenként 25,000 métermázsa mennyiségben származási bizonyítványok mellett vámmentesen fognak behoztatni.

28. A 254. sz.-hoz. A mázos, közönséges vagy iszapolt agyagból való velenzei cserépedény virágokkal és effélékkel több színűen, durván festve a határszéli forgalomban és feltéve, hogy származása az illetékes hatóságok által bizonyítva van, a 252. b) sz. szerint fog vámkezeltetni.

29. A 256. sz.-hoz. Korsók kőanyagból, nem valódi aranyozott vagy ezüstözött nemtelen fémekből való fedelekkkel, a mennyiben a fedelek súlya nem a tulnyomó, mint agyagáruk más anyagokkal kapcsolatban, a 256. számnál engedélyezett mérsékelt vámmal vámozendők.

30. A 259. a) sz.-hoz. Keresztmetszetének keskeny oldalain kidomborított lapos vas nem tartozik a formás vashoz.

Hegesztett vasból forrasztott farkvas alatt a buczák, nyers farkvas, nyers sincsomagok vagy hulladék vascsomagokból (ugynevezett izzasztó csomagok) hegesztés által előállított értendő.

31. A 271. sz.-hoz. A finoman homályosra köszörült, damascirozott (diszített) és vésett, külön meg nem nevezett vas- és aczéláruk úgy vámozendők, mint a 271. sz.-hoz tartozó csiszolt árúk.

32. A 298. sz.-hoz. A tudományos czélokra szánt pontos műszerek vámentes kezelése nemcsak a nyilvános intézetek részére fog megengedtetni, hanem különben is, ha az illető az illetékes hatóság részéről kiállított bizonyítvány által kimutatja: hogy a behozandó műszer saját tudományos műveleteire van rendelve és sem iparüzésre, sem hivatásszerű foglalkozás gyakorlására, sem kereskedésre nem fog szolgálni.

33. A 323. sz.-hoz. A fehéritő lugok részére engedélyezett vám szerint kezelendők nemcsak chlornatronlug (eau de Labarraque) és chlorkalilug (eau de Javelle), hanem a vizenyős oldatai a marókali és marónatronnak (marólug), a kettős kénsavas mész és kénessavas natronnak (bisulfitlug) és a kénessavnak, továbbá a hidrogénsuperoxid is.

34. A 328. sz.-hoz. Ugynevezett fényesítő keményítő, azaz stearinnal, boraxszal, viasszal vagy más anyagokkal kevert, de nem illatos keményítő a 328. sz. szerint kezelendő.

35. A 348. és 349. sz.-hoz. Az apró-árúk közé tartozó kötések, példaként azok, melyek selyemből, bársonyból, elefántcsontból, teknősbékahéjból valók. Könyvek vagy képesművek, könykötő vászonba vagy bőrbe kötve, tehát vámentesen kezelendők. Az aranynyomtatás és arany metszés a kötött könyvek osztályozásánál figyelmen kívül marad.

Hasonlóképp megengedtetik, hogy kapcsok vagy pántolások valódi aranyozott vagy ezüstözött nemtelen fémekből oly kötéseknel, melyek egyéb minőségük szerint az apró-árúk közé nem tartoznak, nem vonják maguk után a vámozást az apró-árúk szerint, hanem figyelmen kívül hagyandók.

#### IV. A vámkartelre vonatkozólag.

##### A 7. czikkhez.

A fennálló szabályok szerint külföldi, meg nem vámozt árúk a két vámterület határkerületeiben csupán oly helyeken, hol vámhivatalok vannak és ott is csak a vámhivatali raktárakba vagy legalább visszaélések ellen elégésen biztosító ellenőrzés alatt helyezhetők letétbe.

Kölcsönös megállapodás jött létre az iránt, hogy mindaddig, míg ezen

szabályok érvényben vannak, a 7. cikkben foglalt határozat végrehajtására elégséges, hogy a magas szerződő felek vámhatóságai a határkerületekben az ily raktáraknak, valamint az elvámolt idegen árúk és a belföldi árúk készleteinek a törvényeknek megfelelően való ellenőrzésére és e mellett a másik fél pénzügyi érdekeinek figyelemben tartására utasíttassanak.

A 17. cikkhez.

A 14. cikk szerint indított eljárás folytán a vádlottra kiszabott vagy a vádlott által önkéntesen elvállalt büntetések elengedése vagy enyhítése azon állam jogában áll, melynek bíróságai a büntetést kimondták vagy a vádlott ajánlatát elfogadták. Mielőtt azonban ezen büntetések elengedése vagy enyhítése kimondatik, azon állam illetékes hatóságainak, melynek törvényei megsértettek, mindenesetre alkalom fog nyújtatni, hogy az ügy felett nézetüket nyilváníthassák.

Jelen jegyzőkönyv — mely minden különös jóváhagyás nélkül is a magas szerződő felek által jóváhagyottnak és szentesítettnek fog tekintetni azon tény folytán, hogy magának a szerződésnek, melyhez tartozik, jóváhagyási okmányai ki lettek cserélve — két példányban állítatott ki Rómában, 1891. évi december hó 6-án.

(P. H.) *Bruck* s. k.

(P. H.) *Rudini* s. k.

(P. H.) *Malvano* s. k.

(P. H.) *Miraglia* s. k.

(P. H.) *Stingher* s. k.

(P. H.) *Monzilli* s. k.

*Minta.*

**Iparigazolvány kereskedelmi utazók részére.**

Érvényes az 18..... évre.

Ezennel igazoltatik, hogy N..... ur

..... kereskedést űz (gyárral bir).....  
társas cég alatt.

..... kereskedőház szolgálatában áll,  
mint kereskedelmi utazó és hogy ezen ház.....  
kereskedést űz (gyárral bir)..... n.

N..... ur a fentnevezett társas  
cég, valamint a következő társas cégek számára :

{ az osztrák-magyar monarchiában } megrendeléseket gyűjteni és árúkat  
{ Olaszországban }  
vásárolni szándékozván, ezennel bizonyíttatik, hogy az említett társas cég  
..... hazájában kereske-  
delmi üzlete (üzletük) gyakorlásáért a szabályszerű adókat fizeti.

A jelen igazolvány előmutatójának joga van megrendeléseket gyűjteni és árukat vásárolni, de kizárólag utazás közben és csupán az előbb említett czég..... számára. Hordhat magával mustrákat, de nem árukat. A megrendelések keresésénél és a vásárlások eszközlésénél minden egyes államban a legtöbb kedvezésben részesülő nemzet kereskedelmi utazóira nézve érvényes szabályokat megtartani és az igazolványt mindig magánál tartani köteles.

(Hely, kelet és az igazolványt kiállító hatóság aláírása és pecsétje.)

(A kereskedelmi utazó személyleírása, lakhelye és aláírása.)

## VII. TÖRVÉNY-CZIKK

**a Svájc czal 1891. évi december 10-én kötött kereskedelmi szerződés becikkelyezéséről.<sup>(1)</sup>**

(Szentelést nyert 1892. évi január 30-án. A jóváhagyási okmányok kieserllettek Bécsben 1892. évi január 30-án. Kihirdettetett az «Országos Törvénytár»-ban 1892. évi január 31-én.)

A Svájc czal 1891. évi december hó 10-én kötött kereskedelmi szerződés ezennel az ország törvényei közé iktattatik.

Szövege a következő :

(Hivatalos fordítás.)

Ő Felsége Ausztria császára, Csehország királya stb., és Magyarország apostoli királya egyrészlől

és a svájci szövetség szövetségtanácsa másrészlől,  
egyaránt azon óhajtlól vezéreltetve, hogy államaik között a kereskedést fejlesztsek és előmozditsák, új szerződés kötésére határozták el magukat és e czélból meghatalmazottaikká kinevezték, még pedig :

Ő Felsége Ausztria császára, Csehország királya stb., és Magyarország apostoli királya :

Köröspataki gróf Kálnoky Gusztáv urat, valóságos belső titkos tanácsosát és kamarását, lovassági tábornokot, a császári ház és a külügyek ministerét, a svájci szövetség szövetségtanácsa :

Aeppli A. O. urat, rendkívüli követét és teljhatalmu ministerét Ő császári és apostoli királyi Felségénél,

Hammer Bernát urat, a svájci nemzeti tanács tagját, és

Cramer-Frey Konrád urat, a svájci nemzeti tanács tagját,

kik, jó és kellő alakban talált meghatalmazásaik kölesönös közlése után, a következő czikkeben állapodtak meg :

(1) E szerződés végrehajtása tárgyában v. ö. 1892 jan. 31. 6953. sz. pénzügymin. rend. (1892. R. T. 161.)

E szerződést megelőzően a Svájc czal az 1888 : XXXVII. t. czikkbe, ennek előtte pedig az 1869 : X. t. czikkbe iktatott kereskedelmi szerződés volt hatályban.

A Svájc czal kötött állategészségügyi egyezményt az 1891 : IV. t. cz.; a védjegyszerződést az 1886 : IX. t. cz.; a szegényjogi szerződést az 1884 : XXXVI. t. cz. tartalmazza. L. még 1876 : XVII. t. cz., a svájci szövetséggel 1875 decz. 7-én a letelepedések iránt kötött államszerződés becikkelyezéséről.

## 4. CZIKK.

A beviteli és kiviteli illetékeknek összegére, biztosítására és beszedésére, valamint az átvitelre nézve is, a szerződő felek mindegyike arra kötelezi magát, hogy a másik felet mindazon kedvezményekben fogja részesíteni, a melyeket valamely harmadik hatalomnak engedélyez. Más államoknak e tekintetben jövőben nyújtott minden kedvezmény vagy mentesség a másik szerződő félre azonnal, ellenkedvezmény nélkül és már e ténynél fogva kiterjed.

Az imént említett intézkedések mindazáltal ki nem terjednek :

1. azon kedvezményekre, melyek valamely szomszéd államnak a határszéli forgalom könnyítésére engedélyeztettek vagy utóbb engedélyeztetni fognak, — sem azon vámkedvezményekre vagy vámmentességekre, melyek csak bizonyos határvonalakra nézve vagy bizonyos kerületek lakosai számára engedélyeztetnek ;

2. azon kötelezettségekre, melyeket az egyik szerződő fél már létesített vagy jövőben létesítendő vámegylet alapján elvállalt.

A szerződő felek továbbá kötelezik magukat, hogy a kölcsönös forgalmat semmiféle beviteli, kiviteli vagy átviteli tilalom által nem fogják gátolni.

Ez alól kivételnek helye lehet csupán :

a) a jelenleg fennálló vagy jövőben netán létesítendő állami egyedáruságok tárgyainál ;

b) köz- és állategészségrendőri tekintetből, különösen a közegészségügy érdekében és az e részben elfogadott nemzetközi elveknek megfelelően ;

c) hadi szükségleteknél, rendkívüli körülmények közt.

Az iménti b) kikezdésben tett fentartás kiterjed azon tilalmi rendszabályokra is, melyek a mezőgazdaság érdekében, a kártékony rovarok és szervezetek elterjedésének meggátlása céljából foganatosíttatnak.

A szerződő felek a köz- és állategészségrendőri szempontból elrendelt minden forgalmi megszorítást egymással kölcsönösen közölni fognak.

## 2. CZIKK.

Azon osztrák vagy magyar eredetű földtermények vagy iparczikkék, melyek a jelen szerződéshez csatolt A) tarifában vannak felsorolva, Svájcza való bevitelüknél, az említett tarifában megállapított vámdíjak mellett fognak bebocsáttatni.

Az osztrák vagy magyar eredetű földtermények vagy iparczikkék — legyenek azok felsorolva az A) tarifában vagy nem — Svájcza való bevitelüknél a legnagyobb kedvezményt élvező nemzet irányában alkalmazott bánásmódban fognak részesülni.

Azon svájci eredetű földtermények vagy iparczikkék, melyek a jelen szerződéshez csatolt B) tarifában vannak felsorolva, az osztrák-magyar monarchiába való bevitelüknél, az említett tarifában megállapított vámdíjak mellett fognak bebocsáttatni.

A svájci eredetű földtermények vagy iparczikkék — legyenek azok felsorolva a B) tarifában vagy nem — az osztrák-magyar monarchiába való bevitelüknél a legnagyobb kedvezményt élvező nemzet irányában alkalmazott bánásmódban fognak részesülni.



Az áruknek a szerződésszerű bánásmódban leendő részesítése végett az árubevallásnak magában kell foglalnia származásuk megjelölését is.

A svájci, valamint az osztrák vagy a magyar áruk bevivői rendesen kölcsönösen fel lesznek mentve azon kötelezettség alól, hogy származási bizonyítványokat mutassanak fel.

A mennyiben azonban az osztrák-magyar monarchiába vagy a Svájcba való bevitelnél a vámok magasságában az áruk származásához képest különbség tétetnék, származási bizonyítványok felmutatása kivételesen követelhető.

Ily bizonyítvány kiállítható vagy az elküldési hely helyhatósága által, vagy a kiviteli eljárást teljesítő — akár az ország belsejében, akár a határon levő — vámhivatal által, vagy végre consuli ügynök által; szükség esetén ez okiratot az áruszámla is pótolhatja, ha az illető kormányok ezt elegendőnek találják.

A helyhatóságok vagy a vámhivatalok által kiállított származási bizonyítványok consuli láttamozást nem igényelnek. De ha ily láttamozás kiállítatik, akkor az, szintugy mint a szóban levő bizonyítvány kiállítása, díjmentes.

### 3. CZIKK.

Mindazon áruk, a melyek az egyik fél területén át a másik szerződő fél területéből kivitetnek, vagy abba bevitetnek, minden átviteli illeték alól kölcsönösen mentesek lesznek, történjék az átvitel akár közvetlenül, akár lerakás, berakás és ismét felrakás után.

### 4. CZIKK.<sup>(1)</sup>

A kétrészbeli szomszéd országok közt és különösen az illető határkerületeik közt kifejlett külön forgalom előmozdítása czéljából, az alább felsorolt áruk, a visszaszállítás feltétele mellett és a szerződő felek által közös egyetértéssel megállapítandó rendszabályoknak megfelelően, a bevitelnél és kivitelnél időleges vámmentességet fognak élvezni:

a) mindazon áruk, melyek az egyik szerződő fél területeinek szabad forgalmából, a másik szerződő fél területeinek vásáraitra, vagy sokadalmaira vitetnek, vagy a vásári és sokadalmi forgalmon kívül is a végett szállíttatnak a másik fél területeire, hogy ott közraktárakban vagy vámraktárakban lerakassanak; valamint a svájci, az osztrák vagy a magyar kereskedők utazói által kölcsönösen bevitt mustrák, ha előre meghatározandó idő alatt a nélkül, hogy eladattak volna, visszavitetnek azon országba, melyből kikerültek; használatban volt mindennemű üres, jegyes zsákok és üres, jegyes hordók, melyek a másik szerződő fél területéből behozatnak, hogy megtöltve visszavitessenek, vagy a melyek visszahozattatnak, miután előbb megtöltött állapotban kivitettek volt, a mennyiben ezen tartályok hat hónapon belül hozatnak vissza;

b) az egyik területről a másikra, mezei munkára, vásárookra, telelésre, takarmányozásra, hizlalásra vagy legeltetésre hajtott marhák;

c) újraöntés végett átvitt harangok és nyomdabetük, szalma fonásra, viasz

(1) V. 6. a zárjegyzőkönyvet a 188. lapon.

fehéritésre, selyemhulladék gerebenezésre ; bőrök (szőröstül vagy a nélkül) Engadinból, a samnauni- és a Münstervölgyből, osztrák területen való cserzés végett ;

d) tárgyak kijavításra.

A c) alatt említett esetekben a súly mindig számba veendő, levonván azonban a feldolgozással járó elkerülhetlen vagy törvényes súlyhiányt.

A többi esetben a kivitt és ismét-visszahozott tárgyak azonos volta igazolandó és az illetékes hatóságok ezen célból fel lesznek jogosítva arra, hogy ezen tárgyakat, az érdekelt fél költségére, bizonyos ismertető jelekkel elláthassák.

A mi a himzések kikészítési eljárását illeti, az Vorarlberg és Liechtenstein herczegségek részére a jelen szerződés tartamára, újból biztosittatik. Ezen kikészítési eljárás alá kizárólag a magában Vorarlbergben és Liechtenstein herczegségben himzett áru esik.

Ezen kedvezményt a Svájcban, Vorarlbergben vagy Liechtenstein herczegségben teleppel bíró vagy székelő czégek és személyek a teljes egyenlőség alapján élvezik, a nélkül, hogy általában, avagy különösen a vámhivatali bevalláshoz való bocsátás tekintetében különbség volna tehető ; nevezetesen a szerint, a mint az illető egyén az egyik vagy a másik szerződő fél alattvalója, vagy a szerint, a mint a Svájcban, Vorarlbergben vagy Liechtenstein herczegségben letelepült megbízó képviselője gyanánt jár el.

A kikészítési eljárás alapján himzés céljából Svájcból kivitt és felhasználatlanul visszahozott fonalak a svájci vámhivataloknál vámmentesen bocsáttatnak be. Himzéshez való fonalakkból külön pótszállítmányok vámmentes behozatala szükség esetén mindkét fél részéről meg van engedve.

A himzésre rendelt egész vagy fél szövetsdarabok, melyek a munka hibás kivitele következtében újrahimzés végett újból Vorarlbergbe vagy Liechtenstein herczegségbe küldetnek, ezen kikészítési eljárásból kizárva nincsenek.

A szövetek himzéséhez szükséges és az ezen kikészítési forgalomban behozott és ismét kivitt mintalapok (carton) kölcsönös vámmentességben részesülnek.

## 5. CÍKK.

A kisérő jegy melletti eljárás alá eső árúk, ha a szerződő felek egyikének területéről a másik fél területére közvetlenül átmennek, nem fognak kirakatni és záraik nem fognak levétetni vagy másokkal helyettesítettetni ; föltéve, hogy az e tekintetben közös egyetértéssel megállapított vámszolgálati követelményeknek elég tétetett.

Általában, a mennyire lehet, a vámügyi szolgálat alakszerűségei egyszerűsítettetni fognak és a vámkezelés gyorsítottatni fog.

Az előzőekben megállapított könnyítések a következő feltételekhez vannak kötve :

a) az árúk a beviteli vámhivatalnál, továbbutalás végett, kisérvényi jegyen bevallandók, ehhez hivatalos bizonylat csatolandó, mely az árúknak az elküldés helyén a vámhivatal által történt zárolását s a zárolás módját igazolja ;

b) a vizsgálatnál megállapítandó, vajjon ezen elzárolások sértetlenek maradtak-e és vajjon elégséges biztonságot nyújtanak-e ;

c) a bevallásnak szabályszerűen kell történnie, mellőzvé minden oly szabálytalanságot vagy mulasztást, a mely a küldemény részletes megvizsgálá-

sát tenné szükségessé, vagy csalárdsági kísérletek gyanújára okul szolgálhatna.

Az árúk lerakása és megmászálása mellőzhető, ha lerakás nélkül is határozottan kivihető, hogy a másik fél által alkalmazott zárolás sértetlen és elégséges biztosítékot nyújt.

#### 6. CZIKK.<sup>(1)</sup>

Azon belső adók, melyek akár az állam, vagy cantonok, akár a tartományok, községek és testületek javára, az ország termékeinek előállítását, gyártását vagy fogyasztását terhelik vagy terhelni fogják, semmi szín alatt sem terhelhetik nagyobb mértékben, sem terhelőbb módon a másik fél területeiről származó hasonló termékeket.

A szerződő felek egyike sem sujtthatja, belső adó ürügye alatt, a behozatalnál, új vagy magasabb vámmal azokat az árúkat, a melyek magában az országban nem termeltetnek és a melyek a jelen szerződéshez tartozó tarifákban felsorolva vannak.

Ha a szerződő felek egyike szükségesnek találná azt, hogy a jelen szerződéshez csatolt tarifákban foglalt valamely belföldi termelésű vagy gyártású árura új belső fogyasztási adó vagy adópótlék vetessék: a hasonló külföldi áru a bevételnél azonnal egyenlő adóval vagy adópótlékkal terhelhető.

Oly termékek, melyek az egyik szerződő fél területén állami egyedáruság tárgyát képezik, valamint oly tárgyak, melyek ilyen egyedárusági cikkek előállítására szolgálnak, az egyedáruság biztosítása céljából a behozatalnál pótlétekkel terhelhetők; még abban az esetben is, ha a hasonló belföldi termékek vagy tárgyak ily illetéknek nincsenek alávetve.

A szerződő felek fentartják maguknak a jogot, hogy azon termékek után, melyek előállítására szesz használtatott — a jelen cikk első bekezdésében foglalt elv érintetlen fentartása mellett — a behozatal alkalmával, a tarifa szerint netán esedékes vámon kívül még olyan illetéket is szedhessenek, a mely a felhasznált szeszre nehezedő belföldi pénzügyi megterheletésnek megfelelő.

#### 7. CZIKK.

Azon kereskedők, gyárosok vagy más iparosok, kik országuk illetékes hatósága által kiállított iparigazolvánnyal bizonyítják, hogy azon állam részéről, melynek területén állandóan tartózkodnak, iparuk gyakorlására jogosítva vannak és hogy ott törvényes adókat és illetékeket fizetnek: jogosultak arra, hogy a másik szerződő fél területén akár személyesen, akár pedig szolgálatukban álló utazó-ügynökök útján, kereskedőknél, eladási helyiségekben, vagy termelőknél is, bevásárlásokat tehessenek és olyan kereskedőknél, vagy más személyeknél, kik a felajánlott árúkkal kereskednek — mustrák mellett is — megrendeléseket gyűjthessenek, a nélkül, hogy e czimen bárminő további adókat tartoznának fizetni.

Iparigazolvánnyal ellátott iparosoknak (utazó ügynököknek) csak árumintákat szabad magukkal vinniök, nem pedig árúkat is.

Ez iparigazolványok a C) alatt mellékelt minta szerint állítatnak ki.

(1) V. ö. a zárajegyzőkönyvet a 191. lapon.

A szerződő felek kölcsönösen közölni fogják egymással azt, hogy mely hatóságokat bízták meg az iparigazolványok kiszolgáltatásával, és hogy ezen igazolványok birtokosainak iparuk gyakorlásában minő szabályokhoz kellend alkalmazkodniok.

A szerződő felek alattvalói, kik kereskedésük üzése és termékeik elárusítása végett az egyik fél területéről a másikéra vásárookra és sokadalmakra mennek ; ott kölcsönösen ugyanazon bánásmód alá esnek és nem vethetők alá magasabb illetékeknek, mint a saját alattvalók.

A fentebbi megállapodások nem alkalmazhatók a házáló-iparra, a vándor-iparra, sem a nem iparosoktól eredő megrendelések gyűjtésére.

A szerződő felek egyikének alattvalói, kik a kétrészbeli területek különböző helyei közt fuvarozást vagy hajózást üznek, ezen iparuk üzéseért a másik fél területén semmiféle iparadó alá nem vethetők.

#### 8. CZIKK.

A szerződő felek egyikének területén az illető törvények értelmében megalkult részvénytársaságok, részvényekre alakult betéti társaságok és bármily nemű biztosítási ággal foglalkozó társaságok a másik fél területén, ha az e részben ott fennálló törvényeknek és szabályoknak megfelelnek, iparukat űzhetik és jogaikat a bíróság előtt kereshetik.

#### 9. CZIKK.

Árumegállítás és átrakás czimén a szerződő felek területein díjak nem szedhetők és egy áruszállító sem kényszeríthető arra, hogy bizonyos helyen megállapodjék és hogy áruvit ki- vagy átrakja. Mindazonáltal az egészségrendőri, a hajózási, vagy az adók beszédésének biztosítására megkívántató szabályok fentartatnak.

#### 10. CZIKK.

A szerződő felek területein levő minden természetes és mesterséges vízi utakon a hajózás a másik szerződő félhez tartozó hajók és bárkák vezetőinek ugyanazon feltételek alatt s a hajótól vagy rakományától fizetendő ugyanazon feltételek és ugyanazon illetékek fizetése mellett fog megengedtetni, mint a nemzetbeli bárka- vagy hajó-vezetőknek.

#### 11. CZIKK.

Az országutaknak és egyéb utaknak, csatornáknak, zsilipeknek, kompoknak, hidaknak és hidnyilásoknak, kikötőknek és kiszálló helyeknek, a hajózható víz megjelölésének és világításának, a darucsigáknak és nyilvános mérlegintézeteknek, a raktáraknak, a hajóárúk és egyéb tárgyak megmentésére és raktározására szolgáló berendezéseknek használata, a mennyiben e berendezések vagy intézetek közhasználatra rendelvek, akár az állam, akár magános jogosítottak által kezeltessenek : a másik szerződő fél alattvalóinak, hasonló feltételek és ugyanazon illetékek mellett engedendő meg, mint a saját nemzetbelieknek.

Illetékek, a világítóokra vonatkozó külön határozatok fentartása mellett,

az ily berendezéseknek vagy intézeteknek csak tényleges használatánál szedhetnek.

Az ország határán áthaladó forgalomra vetett utvámok oly utakon, melyek közvetlenül vagy közvetve a szerződő felek államainak egymás közti, vagy a külfölddel való összeköttetésére szolgálnak; az út hosszához mérve, a saját állami területre szorítkozó forgalomért járóknál magasabbak nem lehetnek.

#### 12. CZIKK.

A szerződő felek ott, a hol határszéleiken közvetlen vasuti vágány-összeköttetések vannak és a hol a waggonok áthaladnak, mindazon árukat, melyek szabályszerűleg lezárható vasuti kocsikban érkeznek és ugyanazon kocsikban az ország belsejében oly helyre szállíttatnak, hol a kezelésre jogosított vám- vagy adóhivatal létezik; a határszálen való lerakástól és átvizsgálástól, valamint a csomózártól felmentendik, a mennyiben az illető árúk a bevallási lap, rakjegyzékek és fuvarlevelek átadása által bevitelre bejelentetnek.

Oly árúk, melyek szabályszerűleg lezárható vasuti kocsikban, az egyik szerződő fél területén keresztül, átrakodás nélkül, a másiknak területéről hozatnak, vagy oda való rendeltetéssel átvitetnek: a lerakás és átvizsgálás, valamint a csomózár alól az ország belsejében, ép úgy mint a határszéleken, felmentendők; a mennyiben a bevallási lap, a rakjegyzékek és fuvarlevelek átadása által átvitelre bejelentetnek.

Ezen határozatok alkalmazása azonban attól tétetik függővé, hogy az érdekelt vasuti igazgatóságok felelősséget vállaljanak az iránt, hogy a vasuti kocsik az ország belsejében levő elintéző hivatalnál, vagy a kiviteli hivatalnál kellő időben és sértetlen zárral fognak megérkezni.

A mennyiben a szerződő felek egyike a vámkezelés tekintetében más államokkal az itt említetteknel nagyobb könnyítéseket állapított volna meg; e könnyítések a másik féllel való forgalomban is, a kölcsönösség feltétele mellett alkalmaztatnak.

#### 13. CZIKK.

Mindkét szerződő félnek jogában áll, hogy a másik fél területein való székhelylyel főconsulokat, consulokat, alconsulokat vagy consuli ügynököket kinevezhessen. Mielőtt azonban valamely consuli tisztviselő, e minőségében, működését megkezdhetné; szükséges, hogy azon fél részéről, a melynek területére kineveztetett, szokásos módon elismertessék és elfogadtassék.

A szerződő felek egyikének consuli hivatalnokai, a másik fél területein ugyanazon kedvezményeket, jogosítványokat és mentességeket élvezendik, a melyekkel ott a legtöbb kedvezésben részesülő nemzet hasonló jellegű és rangu consulai bírnak vagy bírni fognak.

A szerződő felek mindegyikének jogában áll azon helyeket kijelölni, a hol e consuli hivatalnokok működésének megengedését czélszerűnek nem találja; ezen megszorítás a szerződő felek valamelyikére csak akkor alkalmazható, ha az harmadik államok irányában szintén alkalmaztatik.

## 14. CZIKK.

A jelen szerződés, az I. cikk 2. száma alatt foglalt határozat fentartásával, Liechtenstein herczegségre (az osztrák-magyar monarchia és Liechtenstein közt 1876. évi december 3-án kötött vám- és adóegyesülési szerződés XXVII. cikke értelmében),<sup>(1)</sup> valamint általában azon országokra is kiterjed, melyek a szerződő felek vámterületeivel jelenleg egyesítve vannak, vagy jövőben egyesítve lesznek.

## 15. CZIKK.

Jelen szerződés 1892. évi február 1-én lép életbe és 1903. évi december 31-ig érvényben marad. Ha azonban a szerződő felek egyike sem nyilvánítaná tizenkét hónappal az említett időszak lejártá előtt a szerződés hatályának megszüntetése iránti szándokát, az érvényben marad egy év lefolytáig azon naptól számítva, a melyen a szerződő felek egyike azt felmondandja.

A szerződő felek fentartják maguknak a jogot, hogy ezen szerződésben közös egyetértéssel bármily változtatást megtehessenek, a mely szellemével és alapelveivel ellenkezésben nem áll és a melynek szükségét a tapasztalás netán kitüntetné.

## 16. CZIKK.

Jelen szerződés jóváhagyandó és a jóváhagyási okmányok Bécsben minél előbb kicserélendőek.

Minek hitelül a meghatalmazottak a jelen szerződést aláírták és pecsétjeikkel ellátták.

Kelt Bécsben, két példányban, 1891. évi december hó 10-ik napján.

(P. H.) *Kálnoky* s. k.

(P. H.) *Aepli* s. k.

(P. H.) *Hammer* s. k.

(P. H.) *Crammer-Frey* s. k.

---

(1) E szerződés az 1876 : XLVIII. t. cikkbe van iktatva.

## A) tarifa.

Vámok a Svájcba való bevitelnél. (1)

A svájci tarifa száma	Az áru megnevezése	Vám 100 kg.- kint frk. e.
1	A vas megmunkálásából eredő hulladékok (vasreszelék, esztergaforgács stb.), az üvegyártásnál, a viaszkészítésnél, a szappanfőzésnél, a festőiparnál előforduló hulladékok; üvegcserep és agyagárúk cserepei; csupán enyv-készítésre alkalmas bőrhulladékok (enyvbőr); moslék; kisajtolt gyümölcsnek külön meg nem nevezett hulladéakai; hig és szárított vér; szaruszilánkok; állati inak; paták; csontok; nemes fémek vakaréka, hamuja és salakja; stb. ....	vm.
3-ból	Korpa, olajpogácsa és olajpogácsaliszt; malátacsira, malátatörköly, szárítva is; az őrlésnél stb. mutakozó takarmánynak való hulladéktermények; konkoly ....	vm.
3	Trágyaanyagok: Istálló-trágya; trágyaföld (compost); mész-, hamu- és csonttajt (czukorföld); hamu (csont-, kőszén-, tőzeg-, fahamu), kilugzott is; iszap, szemét stb.; trágyának való rongyok (gyapju- vagy félgyapjuárúból valók); szarusliszt, bőrliszt, valamint a trágyagyártáshoz való egyéb hulladékok	vm.
6	Guano; phosphoritok, phosphátok; csontliszt stb. nyers állapotban; továbbá nyers ammoniaksók, kénsavas ammoniak, chlorkálium, káliitrágya; stassfurti fedősók; hulladékkénsav	vm.
7	savakkal felbontva; továbbá mesterséges trágya	—30
10-ből	Alkaloidok, vegyészeti és egyéb termények, a mennyiben a 16—20. sz. alá nem tartoznak; china-kivonat; finomított kámför	8.—
11	Természetes és mesterséges ásványviz, a palaczkokkal és korsókkal együtt; forrás- és fürdősók és lápkivonatok a használat hatásának megjelölésével is, ládácskában vagy üvegekben Gyógyszerészeti készítmények, mint például porok, pasztillák, flastromok, pilulák, kenőcsök, tinkturák, illó olajok és essenciák stb.:	1.50
12	Nagyban eladásra, azaz a kicsinyben eladásra eloszthatóan csomagolva	45.—
13-ból	Pasztillák forrás és fürdősókból, a kicsinyben eladásra alkalmas csomagolásban	40.—

(1) V. ö. a pótezikket a 185. lapon, a határszéli forgalom tekintetében. V. ö. még: 1893. szept. 27. 62609 sz. keresk. min. rend., a Franciaországba és Svájcba bevitt áruk származási bizonyítványának mellőzése, és a vámtételek leszállítása tárgyában (1893. R. T. II. 1225.); 1893. nov. 4. 73967 sz. keresk. min. rend. a Svájcba szóló küldeményekhez csatolandó származási bizonyítvány tárgyában (1893. R. T. II. 1584.)

A svájci tarifa száma	Az áru megnevezése	Vám 100 kg.- kint frk. c.
17	Elkészített segédanyagok: Marókáli, marónátron, kálilúg- és nátronlúg; úmsó; arzénos sav; kénsavas baryt (súlypát); csontfekete; chlorbaryum; chlorcalcium, nyers; chlormész; chlor- magnézium; chlormangan; chromúmsó; vaspác; folyé- kony cserzőanyag kivonatok; ólomtajt faeczetsavas, nyers karbolsavas, sósvasmész; kénsavas magnézia (keserűső); kénsavas nátron (glaubersó); sósav; kénvirág; kénvas; kénatrium; kénsav; szóda; eczetsavas agyagföld, kén- savas agyagföld; gálicz, vas-, réz- és czinggálicz; old- ható üveg .....	—30
18 (1)	a) arzénsavas, folyékony, kettős szénsavas, kénes- savas és kettős kénessavas nátron; salétromsav; anilin; anilinvegyületek a festékgyártáshoz .....	—60
	b) arzénsav; benzoésav; mesterséges keserűmandula- olaj; eczetsavas ólom (ólomcukor); salétromsavas ólom- oxyd; ólomsuperoxyd; borax; nyers karbolsav; catechu; chloraluminium; chlorcink; gubacssav; csersav; cser- zőanyag-kivonatok, szilárd állapotban; glycerin; réz- virág; faeczet; nyers, kozmás szagú eczetsav; nyers faszess; kéksavas káli, sárga; chlorsavas káli; vörös chromsavas káli; kettős kénessavas mész; sóskasav (oxalsav); külön meg nem nevezett nátronsók; olein (olajsav); phtalsav (alizarinsav); hamuszir; resorcin; ricinusolaj ipari czélokra; rhodansó (rhodankálium); salicylsav; szalmiak (chloranionium); szalmiakszesz; finomitott salétrom; sóskasó; kén-æther; kénarzén; stearin; terpentinelaj; agyagföldhydrat, téztaalakban; agyagföldnátron; törökvörösolaj; cinkpor; ónsók .....	1.—
19	Folyékony szénsav .....	7.—
20	Külön meg nem nevezett elkészített segédanyagok .....	2.—
21	Burgonyaliszt (fécule) .....	1.—
22 (2)	Mindenféle keményítő; dextrin; keményítőmészga: nagyban eladásra csomagolva, azaz hordókbán, ládákban, zsákokban stb. belső csomagolás nélkül, valamint 4 kilogrammot meghaladó csomagokban .....	1.25
23	a kicsinyben való eladásra csomagolva, azaz 4 kilogramm és ennél csekélyebb súlyú dobozokban, csomagokban stb. ....	2.50
27-ből	Robbantózsinegek .....	40.—
29-ből	Gyufák .....	25.—
30	Kocsikenőcs .....	3.—
31	Csizmamáz .....	7.—

(1) V. ö. a zárjegyzőkönyv 1. pontját a 192. lapon.

(2) V. ö. a zárjegyzőkönyv 2. pontját a 192. lapon.



A svájci tarifa száma	Az áru megnevezése	Vám 100 kg.- kint frk. c.
32	Enyv: nyers (asztalos enyv) .....	—.60
33	tisztított (gelatine); hal-enyv .....	7.—
	Külön meg nem nevezett ásványi és növényi festő- anyagok:	
	őrölve, iszapolva, ráspolyozva, porrá törve, vágva stb. ....	—.60
	Festőanyag-kivonatok:	
37	Buzérkivonat és egyéb hig vagy szilárd festőanyag-kivo- natok; garancine; mesterséges alizarin, száraz vagy tésztaalakban; indigo-oldat .....	3.—
	Elkészített festékek száraz, tésztaszerű vagy hig állapotban:	
39	Ólomfehér és cinkfehér: el nem dörzsölve .....	3.—
40	eldörzsölve .....	5.—
41	Chromsárga; chromzöld, schweinfurthi zöld; ásványkék; párizsi kék; szmálta; ultramarin .....	7.—
42-ből	Mesterséges festékek kőszénkátrányból .....	8.—
43	Elkészített festékek; dobozokban, üvegekben, kagylókban, edényekben, rudakban .....	20.—
44	Mindennemű firnisz és lakk, az olajfirnisz kivételével ....	18.—
45	Olajfirnisz .....	10.—
48	Ablaküveg: színes, mustrás, homályozott .....	20.—
	Öblös üveg és üvegárúk:	
50-ből	palaczkok közönséges fekete barna vagy zöld üvegből .....	3.—
51	nem köszörülve, vagy csak lekészörült fenékkal, surolt dugóval vagy gyári jeggyel, névvel vagy jellel ellátva is, de nem vésve:	
	a) félig-zöld üvegből .....	6.—
	b) közönséges szintelen (ugynevezett fehér) üvegből .....	8.—
52	készörült, vésett, színes (színes üvegből) homályozott, festett aranyozott és mindennemű más fentebb meg nem neve- zett üvegárúk más anyagokkal kapcsolatban is, a nemes fémeket kivéve.....	20.—
53	A svájci tarifa 50. és 51. számai alatt említett öblös üveg és üvegedények:	
	a) durva fa-, káka- vagy szalmafonadékban, a savak- nak való palaczkok kivételével .....	8.—
	b) savaknak való palaczkok durva fa-, káka- vagy szalmafonadékban .....	6.—
57	Foncsorozatlan tükörüveg:	
	a) 18 négyszög deciméternél kisebb .....	14.—
	b) 16 négyszög deciméteres vagy ennél nagyobb.....	16.—
	Foncsorozott tükörüveg:	
58-ből	18 négyszög deciméternél kisebb .....	14.—
60	Tüzifa, rözse, fakéreg, tőzeg, cserpogácsa, cserhéj, cserkéreg	—.02

A svájci tarifa száma	Az áru megnevezése	Vám 100 kg.- kint frk. c.
61	Faszén .....	—10
62	Közönséges épület és szerszámfa: nyers állapotban, vagy csak fejszével megnyagyolva; nyers nem hámozott, nem hasított kötőfűz; abroncsfa; szőlőkaró hosszában fűrészelve vagy hasítva (fűrészárú, zsinhely stb.) a furnir kivételével:	—15
63 (1)	a) tölgyfából; kivéve a hordónak valót .....	—40
	b) hordónak való fa, nyers állapotban .....	—15
64 (1)	másféle .....	—70
65	kötésre előkészítve (azaz csapokkal és csapáglyakkal, kötésekkkel, bevágásokkal stb. ellátott, felállításra kész építési szerkezetek).....	1.20
73	Durva csomagoló anyag puha fából (csomagoló ládák, hordók s effélék) száraz tárgyak számára; facsepű .....	1.60
	Faárúk:	
75-ből	előkészítve, gyalulva, de össze nem illesztve; fadrót a gyufagyártáshoz; parkettáknak való deszkácskák vagy enyvezetlen padlórészek .....	3.—
	készek közönséges fából, nyers állapotban, nem festve, nem faragva, nem furnirozva, a mennyiben a 78. sz. alá nem tartoznak, bognár-, ács-, gereblyekészítő munkák stb.: a) vasalás nélkül; parkettáknak való táblák vagy enyvezett padlórészek .....	6.—
76	b) zsirbödönök .....	8.—
77	vasalással, a mennyiben a 77. b) alá nem esnek; kádármunkák felszerelve vagy felszeretlen állapotban Asztalos és esztergályos munkák, butorok és butor-részek (a kosárkötőárúk kivételével), készek: közönséges (nem exotikus) fából:	12.—
78	nyers állapotban, nem festve, nem firniszelve, nem faragva, nem furnirozva .....	10.—
79	festve, firniszelve, furnirozva .....	16.—
80	a) fényezve, fénymázozva .....	25.—
	b) faragva, párnázva .....	38.—
	c) hajlitott fából, nem párnázva .....	12.—
	Jegyzet a 80. c)-hez. Ezen butorok szalmaszéknád és effélékből való fonadékokkal, vagy átlukgatott vagy préselt díszítésekkel ellátott részekkel (ülődeszkákkal, támlákkal s effélékkel) birhatnak és az épen említett ülödeszkák, támlák és effélék, a mennyiben külön szállíttatnak, hasonlókép a 12 frankos tétellel vámozandók. Ezen butorok kisebb részben nem hajlitott közönséges fából való részekkel is lehetnek ellátva, a súly vagy a mennyiség tekintetében való megszorítás nélkül olykép azonban, hogy ezen butoroknak a hajlitott fából való butorok jellegével mindenesetre birniok kell.	
	Jegyzet a 79. és 80. a), b) és c)-hez: Ide tartoznak a közönséges fából való oly tárgyak, melyek a műasztalos-fából valóknak utánzatai.	

A svájci tarifa száma	Az áru megnevezése	Vám 100 kg.- kint frk. c.
81	Másféle faárúk festve, fényezve, fénymázozva vagy faragva, a 76. és 77. számok alatt említett faárúk : festve, firniszezve, fénymázozva .....	30.—
	Rámákhoz való lécek :	
82	nyers állapotban alpmázzal : simák, díszítés nélkül .....	10.—
	Tükrökhöz és képekhez való ráámák :	
84	nyers állapotban ; alpmázzal : simák, díszítés nélkül .....	25.—
85	díszítve, festve, fénymázozva, bronzolva, aranyozva, faragva	40.—
	Kosárkötő-árúk :	
86	durvák : hámozatlan, hasítatlan vesszőkből .....	5.—
87	hámozott, hasított vesszőkből, nádból vagy faszilánkból, páczolva vagy nem páczolva .....	12.—
	finomak : nyers állapotban, páczolva, firniszezve, fénymázozva, festve, fényezve stb. :	
88	más anyagokkal való kapcsolat nélkül, a fával való kapcsolat kivételével .....	30.—
89	más anyagokkal kapcsolatban, a fonóanyagok kivételével	60.—
90	fonóanyagokkal borítva, bélelve vagy párnázva .....	100.—
	Kefekötő-árúk :	
93	durvák, fénymázozatlan, fényezetlen fával vagy vassal kapcsolatban .....	25.—
94	finomak .....	50.—
95	Mezei, erdei vagy kerti termények, friss állapotban, a meny-nyiben az alább következő tételek vagy a XI. csoport (élelmiszerek és élvezeti czikk) alá nem tartoznak ; külön meg nem nevezett mindennemű magvak .....	vm.
96	Széna, lomb (alom), káka, szalma .....	vm.
97-ből	Repcze .....	—30
100	Talpbőr, nyerges és szíjgyártó munkához való és szíjbőr, borjúbőr, barna és mázozott .....	16.—
101	Mindennemű egyéb bőrfajták, fej- és hasrészek (collets et flancs lissés) .....	8.—
103	Kész bőrárúk, az utazási czikkek (I. a XVII. csop.) kivételével Czipészárúk :	60.—
104	Mindennemű előmunkált czipőrészek .....	40.—
105	Durva bőrczipők .....	40.—
106	a) Finom bőrczipők .....	60.—
	b) Czipészárúk félselyemből, selyemből vagy bársonyból, bőrtalppal .....	100.—
107	Másféle szövetekből, bőrtalppal .....	45.—
108-ből	Nemezzipők bőrtalp nélkül .....	30.—
109	Bőrkezttyúk .....	150.—
110	Nyomatott könyvek ; földabroszok és tengeri térképek ; hangjegyek .....	1.—

A svájci tarifa száma	Az áru megnevezése	Vám 100 kg.- kint frk. c.
113	a) Zongorák és harmoniumok, szétszedve is .....	30.—
	b) Másféle hangszerek, beleértve az orgonákat, szét- szedve is .....	25.—
114	Hangszerrészek, mindennemű húrok, claviaturák stb. ....	16.—
115	Csillagászati, vegyészeti, sebészeti, mennyiségtani és természettani műszerek és készülékek, optikai üvegek, foglatat nélkül .....	16.—
116	Górcsövek (mikroszkopok), szemüvegek, stereoskopok, nagyítóüvegek (loupeok), távcsövek .....	40.—
117	Mindennemű elektromos készülékek és azoknak külön meg nem nevezett alkatrészei .....	6.—
118	Testgyógyászati (orthopædial) készülékek és sebészeti kötések .....	40.—
126	Súlyórák, ideértve a toronyórákat stb. is és kész alkat- részeik stb. ....	20.—
127-ből	Amerikai rendszer szerinti rugóórák, valamint schwarz- waldi rugóórák, fából való órávázal és kész alkatrészeik	20.—
129	Mindennemű gépek, a gőzmozdonyok (lokomotivok) ki- vételével; készredolgozott géprészek; vésett nyomtató- hengerek és lapok; vasból való szerkezetek (hidak, gerendák) és azok alkatrészei, a mennyiben külön vám alá vetve nincsenek .....	4.—
130	Gőzmozdonyok (lokomotivok) .....	10.—
131	Durván előkészített géprészek öntött vasból, kovácsolt vas- ból vagy aczélből, darabonként legalább 50 kilogramm súlyúak; továbbá a súlyra való tekintet nélkül: durván előkészített kazánrészek kovácsolt vasból vagy aczélből, nem szegecselve és erre szolgáló lyukak nélkül; vasuti anyagok: durván előkészített tengelyek, rugók, kerekek, keréktalpvassak, kerékküllők, csövek kovácsolt vasból vagy aczélből, hajlítottak, csavarmenetű, kigyózócsövek s effélék .....	—60
132	Durván előkészített géprészek, a mennyiben a 131. szám alá nem esnek; nem vésett nyomtatóhengerek és lapok	2.—
133	Mindennemű géphajtósíjak; gyaratolók és gyaratoló ho- ritékok .....	20.—
135-ből	Gyermekkocsik és szánok .....	15.—
136	Velocipédek .....	70.—
140	Ólom hengerelve, pléh, csövek, drót, golyók, sörét; keményólom, betűfém, ócska nyomdabetük .....	150
150	Ólomárúk nyers állapotban, fával vagy vassal kapcsolat- ban is; új nyomdabetük .....	8.—
151	Ólomárúk csiszolva, festve, firniszelve, más anyagokkal kapcsolatban is .....	18.—

A svájci tarifa száma	Az áru megnevezése	Vám 100 kg.- kint frk. c.
153	Nyers vas, buczák alakjában; nyers acél az úgynevezett ingots alakjában (bocsok, öntött rudak), bugák, nyers sínek, ócska és töredékvás ..... Vas kovácsolva, hengerelve, húzva:	— .10
154	Az alább meg nem nevezett vasuti sínek, vas rudakban, (gömbölyű, négyzet, lapos formás vas), vaspléh; bordásan hajlított csövek, nyers állapotban .....	— .60
155	Vasuti sínek folyóméterenkint 15 kilogrammnál könnyebbek; formás vas, melynek legnagyobb keresztmetszete 6 centiméternél kisebb; 7½ centiméternél vékonyabb gömbölyű vas; hengerelt drót, a mennyiben a 156. szám alá nem tartozik: négyzet- és lapos vas 36 □-centiméternél kisebb felületű keresztmetszettel; izzitott és savakkal lemaratott pléhek, a szükséges ellenőrzési rendszabályok fentartása mellett .....	1.70
156	Hengerelt drót karikákban, nyers állapotban, 5 milliméternél vastagabb, de 11 milliméternél vékonyabb Három milliméternél vékonyabb vaspléh az izzitott és savakkal lemaratott pléhek kivételével:	1.30
157	nyers állapotban .....	2.50
158	ólmozva, ónozva, ciznkezeve, rezezeve, nikkelezve ..... Jegyzet: Pléh gyanánt kezelendő minden oly sima lapos vas, melynek szélessége 25 centiméter vagy annál nagyobb. Drót (húzott gömbölyű vas):	3.—
159	nyers állapotban .....	4.—
160	ólmozva, ónozva, ciznkezeve, rezezeve, nikkelezve ..... Vasöntvény:	4.50
161	egészen durva, nyers állapotban, diszítés nélkül .....	2.50
162	másféle ..... Áruk kovácsolt vasból, kovácsolható vasöntvényből, acélból, pléhből, drótból:	5.—
163	csövek, húzva, hengerelve, nyers állapotban .....	— .60
164	egészen durvák nyers állapotban: előkészített szerszámok; ekevasak; kocsitengelyek; üllők; mindennemű szegecselt, forrasztott galvanizált csövek; fogasrudak; vonórudak; váltók és keresztvezők stb. ....	3.—
165	közönségesek, fával kapcsolatban is, nyers állapotban, esztergályozva, reszelve, alapfestékekkel (miniummal, ólomfehérrel vagy ciznkfehérrel) mázolván, kátrányozva, egészen vagy részben fénymázolván, firniszelve vagy bronzolván: a) sinhevederek és aljazati lemezek; kaszák és sarlók, lekösörülve is ..... b) másfélék .....	7.— 10.—

A svájci tarifa száma	Az áru megnevezése	Vám 100 kg.- kint frk. c.
166	a) leköszörülve, ónozza, czinkezza .....	12.—
	b) serpenyők belül leköszörülve, vagy ónozza .....	10.—
167	a) finomak (a mezőgazdasági és kertészeti szerszámok kivételével), egészen vagy részben csiszolva, festve, firniszelve, fénymázozva, bronzolva, zománczozva, más anyagokkal való kapcsolatban is .....	22.—
	b) egészen vagy részben nikkelezve, más anyagokkal való kapcsolatban is .....	25.—
168	Késművesárúk .....	40.—
169	Mindenemű fegyverek, az ágyúcsövek kivételével; kész fegyver-alkatrészek .....	50.—
174	Réz, tiszta vagy ötvözött (sárgaréz), pörölyözve, hengerelve, húzva, rudak, pléh, csövek, drót alakjában .....	3.—
175	Réz- vagy sárgaréz-árúk előkészítve; réz- vagy sárgaréz-drótból való szövetek; előidomított bronzárúk; szegecsesek, srófok, peczkek; kaucsukkal vagy guttaperché-vel bevont drót .....	10.—
176	Elektromos vezetékekhez való mindenemű kábel, ólomból, vasból stb. való fegyverzettel is; kaucsukkal vagy guttaperché-vel bevont rézdrót, dróttal vagy fonállal körülfonva vagy körülsavarva .....	10.—
177	Rézműves- és rézöntő-árúk .....	30.—
178-ből	Hamis aranyfűst és ezüsfűst, leóni drót .....	30.—
180	Nikkel, tiszta vagy ötvözött (argentán, újezüst), hengerelve, húzva, lapok, rudak, pléh, drót alakjában .....	7.—
181	Árúk nikkelből vagy nikkel-keverékekből, újezüst-árúk .....	45.—
184	Czinkárúk, nyers állapotban .....	15.—
185	Czinkárúk, csiszolva, festve, firniszelve .....	30.—
189	Czink ónból vagy ónkeverékből (britannia-fémárúk), csiszolva, festve, firniszelve .....	40.—
193	Platirozott, tűzben vagy elektro-chemikus úton aranyozott vagy ezüstözött árúk (Christoffe) .....	60.—
194	Arany- és ezüstművesárúk, valódi bijouteriák .....	200.—
	<i>Jegyzet.</i> Nem valódi bijouteriák, azaz: mindenemű oly ékszertárgyak, melyek nem nemes fémekből, valódi drágakővekből, gyöngyökből vagy korálokból állanak, minőségükhöz képest a 470. vagy 471. sz. alá tartoznak.	
198	Bánya-terméskövek, nyers állapotban; vagy nagyjából faragott építőkövek, kövezetkövek, útépitéshez való anyag, kavics; homok nyitott kocsirakományokban; nyers asbest; nyers, égetetlen gipsz- és mészkő; agyag, fazekas-agyag; tűzálló téglának való agyag, porcellánföld (kaolin) és másféle alább meg nem nevezett földek és nyers ásványi anyagok, égetve, iszapolva vagy őrölve is .....	vm.

A svájcezi tarifa száma	Az áru megnevezése	Vám 100 kg.- kint frk. c.
206	Surlakészítmények: a) surlavászon .....	20.—
	b) surlapapiros, üveg- és rozsdapapiros .....	16.—
207	másfélék .....	6.—
208	Mész, zsíros és gipsz, égetve vagy örölve .....	—20
209	Gipszszel bevont, kákából való lapok .....	2.—
212-ből	Portlandcement .....	—70
	Czementmunkák (a formásművek kivételével l. a 122. számot), mint építőkövek, lapok, téglák, csövek stb.:	
213	nyers állapotban, nem díszítve .....	—60
214	díszítve, festve, mustrázva, csiszolva .....	2.—
221	Aszfaltnevez, aszfaltpapiroslemez (födéllemez) aszfaltcsövek, faczement .....	1.50
224	Friss vaj .....	7.—
225	Olvasztott, sózott vaj; margarinvaj, mesterséges vaj .....	10.—
228	Tojás .....	1.—
230 <sup>(1)</sup>	a) Ételre való eczet, dupla eczet és eczetszesz, melynek eczetsav-tartalma bezárólag 12%-ot tesz ki: hordókban	10.—
	b) Eczetsav 12%-nál nagyobb eczetsav-tartalommal; mindennemű eczet palaczkokban és korsókban, 50 kilogramm és annál kisebb teljsúlylyal .....	30.—
231-ből	Czukorba berakott vagy kandirozott gyümölcs, palaczkokban, üvegekben, szelenczékben s étfélékben is; czukroság és czukrászárók .....	40.—
235	Friss hús .....	4.50
236	Sózott, füstölt hús, húskonzervek; légen szárított szalonna .....	6.—
237	Eleven szárnyas .....	6.—
238	a) holt szárnyas .....	12.—
	b) vad .....	10.—
239	Kolbászfélék (Charcuterie) .....	20.—
241	Gyümölcs, enni való bogyók: friss állapotban .....	vm.
242-ből	Étkezésre való friss szőlő .....	3.50
244	Aszalt vagy szárított gyümölcs, magvastul: alma, körte, cseresnye, szilva stb.; szeszfőzésre való összeszűzött gyümölcs és bogyó, valamint füvek és gyökerek	2.50
	Friss főzelék:	
248	Burgonya .....	vm.
250-ből	Savanyú káposzta és egyéb besózott főzelékfélék .....	4.—
	Gabona, tengeri, hüvelyesek;	
252-ből	nem törve, nem hántolva .....	—30
253-ből	törött, hántott vagy hasított szemek, kása, dara, apródara; liszt gabonából, tengeriből vagy hüvelyesekből .....	2.—
258 <sup>(2)</sup>	Komló .....	4.—

(1) V. ö. a zárjegyzőkönyv 4. pontját a 192. lapon.

(2) V. ö. a zárjegyzőkönyv 5. pontját a 192. lapon.

A svájci tarifa száma	Az áru megnevezése	Vám 100 kg.- kint frk. c.
261	Mindennemű kávépótló, száraz állapotban.....	6.—
263	Puha sajt .....	4.—
264	Kemény sajt.....	4.—
265	Maláta .....	1.—
273	Sűrített leves, szilárd vagy folyékony állapotban : juliennes, sago, tapioka, liszt és hasonló levesbe válók, csoma- gokban s effélékben, a kisebb forgalom számára csoma- golva .....	20.—
285 <sup>(1)</sup>	Sör- és malát kivonat : hordókban .....	4.—
290 <sup>(2)</sup>	Természetes bor hordókban .....	3.50
302 <sup>(3)</sup>	Papírgyártásra való rostanyag .....	1.25
303	a) Csomagoló papíros, simítatlan (a gépen simítottat azonban ide értve): egyszínű; viasz- és kátránypapíros .....	4.—
	b) nyomdapapíros, írópapíros és levélpapíros, vona- lozva és nem vonalozva, simított csomagolópapíros, itatós és szűrőpapíros, pergamentpapíros, selyempapíros, rajzolópapíros és másolópapíros : egyszínű .....	8.—
304	a) mindennemű papíros, többszínű papíros, arany- és ezüstpapíros, hangjegypapíros, papíros-tapéták .....	16.—
	b) levélpapíros és borítékok (díszítményekkel is), egyszerű vagy díszített cartonokban, a mennyiben az egyenként mérsékeltebb vámok alá eső részek súlya nincs bejelentve; valamint minden egyéb külön meg nem nevezett papíros .....	20.—
	c) czímjegyek (czímezédulák), minták, hirdetémmények árjegyzékek, boríték-ívek stb., nyomtatottak, vagy kő- nyomatúak, mindennemű borítékok .....	25.—
305	Közönséges szürke papíroslemez, kartonok szalma- és faanyagból, bőrpapíroslemez .....	3.50
307	a) könyvkötő és cartonage-munkák .....	35.—
308	Papíros-fehérenemű .....	40.—
311	Pamutvatta .....	5.—
	Pamut :	
	Fonalak :	
312	egyes fonalak, nyers állapotban .....	7.—
313	czérnázva, perzselve vagy nem perzselve .....	9.—
314	fehéritve, festve : egyes vagy kettős fonalak .....	12.—
315	a kisebb forgalom számára kiszerezve : csévékre gombo- lyítva, gombolyagokban vagy apró matringokban, vala- mint hármásával és többesével sodrott festett fonalak matringokban .....	35.—

(1) V. ö. a zárjegyzőkönyv 6. pontját a 193. lapon.

(2) V. ö. a zárjegyzőkönyv 7. pontját a 193. lapon.

(3) V. ö. a zárjegyzőkönyv 8. pontját a 193. lapon.



A svájci tarifa száma	Az áru megnevezése	Vám 100 kg.- kint frk. c.
	Szövetek:	
	Simák, sávoljosak, nyers állapotban:	
317	100 □-méterenként 6 kilogramm és annál nagyobb súlyúak	10.—
	100 □-méterenként 6 kilogrammnál kisebb súlyúak:	
318	melyeknél 5 □-milliméterre 20 fonálnál kevesebb esik	20.—
320	Fehéritve, tarkán szőve, festve vagy színnyomatosan:	
	a) 100 □-méterenként 7 kgr.-nál nagyobb súlyúak	40.—
	b) 100 □-méterenként 7 kgr. és annál kisebb súlyúak	45.—
	c) könyvkötő-vászon	30.—
	bársonyszerűek, mustrások, piqués, basins, damast, brillantés:	
321	nyers állapotban (azaz nyers fonálból)	30.—
322	Fehéritve, tarkán szőve, festve, színnyomatosan; brochiro- zott tüll	45.—
323	Nemezkendők	40.—
	Takarók (ágy- és asztaltakarók stb.); varrás vagy paszomant munka nélkül:	
325	fehéritve, tarkánszőve, festve, színnyomatosan	40.—
326	paszománt munkával vagy varrott szegélylyel	60.—
327	Sálók (nagykendők), écharpe-kendők stb.	50.—
328	Szalagok és paszomántárúk	45.—
329	Himzett árúk és csipkék	100.—
330	Közönséges viaszos vászon és az úgynevezett olajvászon csomagolási czélokra	8.—
332	Linoleum-szőnyegek	20.—
	Len, kender, juta, rámiakender stb.:	
339	Csomagolóvászon, melynél 5 négyszögmilliméterre 9 fonál- nál kevesebb esik	2.—
340	nyers állapotban vagy szapulva; melynél 5 négyszögmilli- méterre 9—13 fonál esik	12.—
341	nyers állapotban vagy szapulva, melynél 5 négyszögmilli- méterre 14—22 fonál esik	25.—
342	nyers állapotban vagy szapulva, melynél 5 négyszögmilli- méterre 22 fonálnál több esik; ugyancsak valamennyi fehéritett, tarkán szőtt, festett, színnyomatos szövetek a tüll kivételével	42.—
344	Szalagok és paszomántárúk	50.—
	Kötélverő árúk:	
346	kötelek, alattságok	8.—
348	Hevederek, tömlők, zsákok	20.—
	Gyékények, padlótakarók és szőnyegek jutából, manilla- kenderből és egyéb hasonló rostanyagokból, beszegett szélekkel is:	
349	durvák (nem szőttek): nyers állapotban	12.—

A svájci tarifa száma	Az áru megnevezése	Vám 100 kg.- kint frk. c.
350	festve, színnyomatosan stb. ....	20.—
	Szövetek, nyers állapotban, fehérítettek, festettek, színnyomatosak, appretáltak:	
359	félselyemből ....	40.—
360-ból	Sálók (nagykendők), écharpe-kendők stb., félselyemből ....	100.—
361-ből	Szalagok és paszomántárúk, félselyemből ....	60.—
	Gyapju:	
364-ből	mesterséges gyapju (műgyapju) ....	—30
365	őrölve, festve, fésülve, fésűs gyapju hulladéka ....	—60
	Fonalak:	
366	nyers állapotban:	
	egyes vagy kettős fonalak; gyapjuvatta ....	6.—
367	nyers állapotban:	
	hármassával vagy többesével czéznázott fonalak ....	8.—
	fehérítve, festve:	
368	egyes vagy kettős fonalak ....	12.—
369	hármassával vagy többesével czéznázott fonalak ....	18.—
370	a kisebb forgalom számára kiszerve:	
	csévékre gombolyítva, gombolyagokban vagy apró matrín- gokban ....	30.—
	Szövetek:	
	nyers állapotban:	
372	posztófonálból ....	25.—
373	fésűsfonálból ....	40.—
374/5	Fehérítve, festve, színnyomatosan (posztófonálból és fésűsfonálból készült szövetek):	
	a) négyszögméterenkint 300 grammnál nagyobb súlyúak ....	55.—
	b) négyszögméterenkint 300 gramm és ennél kisebb súlyúak ....	80.—
377	Nemezkendők ....	70.—
	Takarók (ágy- és asztaltakarók stb.):	
378(1)	varrásmunka nélkül ....	25.—
379(1)	varrásmunkával ....	60.—
	Padlószőnyegek:	
380	durvák, rojtok, varrásmunka nélkül ....	25.—
381	másfélék ....	50.—
382	Sálók (nagykendők), écharpe-kendők stb. ....	75.—
383	Szalagok és paszomántárúk ....	65.—
384	Himzett árúk és csipkék ....	100.—
385	Nemezkelmék ....	20.—
	Nemezárúk, varrásmunka nélkül:	
386	nyers állapotban ....	15.—
387	fehérítve, festve, színnyomatosan ....	30.—

(1) V. ö. a zárjegyzőkönyv 9. pontját a 193. lapon.

A svájci tarifa száma	Az áru megnevezése	Vám 100 kg.- kint frk. c.
390	Tömlők, csövek kaucsukból és guttaperchából, más anyagokkal kapcsolatban is .....	8.—
391	a) Szövetek vagy más anyagok kaucsukkal és guttaperchával bevonva, és más, külön meg nem nevezett, kaucsuk és guttapercha-árúk .....	25.—
	b) Mindennemű ruganyos szövetek pamuttal, gyapjával, selyemmel stb. vegyes kaucsukból .....	40.—
	Szalma válogatva, nád, háncs, káka, rizsszalma, rizsgyökerek, spartofű (halfa), kókuszrost, pálmalevelek, tengerifű, erdei haj stb.:	
396	finom árúk, valamint a lószőrrel, fonalakkal, szövetekkel kapcsolatos árúk .....	60.—
	Ruházatok, fehérnemű és más külön meg nem nevezett varrott árúk, szabva vagy készredolgozva:	
397	pamutból .....	65.—
398	lenből, jutából, rámiából stb. ....	70.—
399	selyemből és félselyemből .....	175.—
400	gyapjuból és félgyapjuból .....	105.—
	Jegyzet a 397—400. számokhoz. Kaucsukkal kapcsolatos szövetekből készült ruházati és varrott cikkek az illető szövet vámját fizetik.	
	Kötött árúk varrásmunkával vagy a nélkül:	
402	pamutból .....	60.—
405	gyapjuból vagy félgyapjuból .....	75.—
406	Szűcsárú, készen vagy kiszabva és szegve borítás csikok stb.; bármimemű kelméből való ruházati cikkek, prém-bőrrel vagy tollprém-mel borítva .....	150.—
408-ből	Nemezkalapok, szerelés nélkül .....	75.—
409-ből	Nemezkalapok, felszerelve .....	120.—
	Nap- és esernyők:	
413-ből	félselyemből .....	60.—
414	Ernyővázak, ernyőbotok rugókkal vagy a nélkül .....	8.—
	Kocsitakarók (ponyvák), készek:	
416	vitortlavászonból, impregnálva vagy nem impregnálva .....	20.—
417	kaucsukkelméből .....	35.—
	darab	
418-ből	Lovak .....	3.—
420	Csikók .....	1.—
421	Őkrök .....	15.—
422-ből	Tehenek és fogat váltott üszők .....	18.—
423	Fiatal marha, fogat nem váltott, a mennyiben a svájci tarifa 424. sz. alá nem esik .....	12.—
425	Borjuk 66 kilogramm és ennél kisebb súlyúak .....	5.—
426-ből	Sertések:	
	60 kilogrammnál nagyobb súlyúak .....	6.—

A svájci tarifa száma	Az áru megnevezése	Vám 100 kg.- kint frk. c.
427	Juhok	darab —,50
429	Méhekpük méhestül	—,20
435	Sörte, válogatva és kötegekbe kötve	100 kgr. 2.—
	Ló- és bivalyszőr:	
437	tisztítva, fonva, előkészítve	10.—
440	Nemezok, padlószőnyegek, lótakarók, a 434. sz. alá tartozó állati szőrökből vagy hasonló silányabb anyagokból	10.—
442	Ágytollak	7.—
443	Dunna, pehely	7.—
444	Hólyagok, belek, tejoltó	—,60
445	Viasz, ideértve a ceresint is	1,50
	Szarvak:	
447	nyers állapotban és egyéb külön meg nem nevezett állati nyers anyagok	—,30
448	előkészítve és bármely nagyságú szarulapok vagy szaruszele- tek; csontlapok	—,60
	Agyagárúk:	
455	cserépszindelyek, nyers állapotban	—,50
456	a) tűzálló téglák	—,30
	b) csövek nyers állapotban kapcsolórészek nélkül	—,50
457	Téglák, lapok, kockatéglák	—,25
458	Cserépszindelyek, téglák: párolva, palával bevonva, kátrá- nyozva, mázozva	1,50
459	Csövek kapcsolórészek nélkül, mindennemű kockatéglák és lapok, egyszínűek, simák: párolva, palázva, kátrá- nyozva, mázozva; építészeti díszítmények; épületek és kertek számára való terrakottamunkák	2.—
460	Mindennemű kockatéglák és lapok: többszínűek, festettek, színnyomatosak, domború vagy mélyített díszítményekkel	6.—
461-ből	Tégelyek, égetőedények, olvasztóedények	2.—
	Áruk kőanyagból: Kockatéglák, lapok:	
464	palával bevonva, csiszolva, mázozva; egyszínűek, simák vagy bordások, valamint a többféle anyagból készültek és a többszínűek	2.—
465	Festve, színnyomatosan, domború v. mélyített díszítményekkel	6.—
467	Csatornaalkatrészek (Watercloset-medenczék) porcellán- ból és finom kőedényanyagból	12.—
	Fazekasárúk:	
468	közönségesek, szürke vagy vöröses törésűek, mázzal vagy a nélkül; közönséges kőanyagárúk (korsónemű-árúk); elszigetelők (izolátorok) porcellánból	3.—
469	fehér vagy sárgás törésűek; finom kőedény; mindennemű	

A svájci tarifa száma	Az áru megnevezése	Vám 100 kg.- kint frk. c.
470	<p>porcellán, párián, biscuit; továbbá mindazon fazekas- árúk, melyek az előbbi tételek egyikéhez sem tartoznak Mindennemű külön meg nem nevezett finom quincaille- rie és díszműárú .....</p>	<p>16.— 120.—</p>
471	<p>Ide tartoznak: a valódi vagy utánczott agátból, alabastrom- ból, tajtékából, hegyi kristályból, borostyánkőből, elefánt- csontból, gagátból (jetből), lávából, teknősbékahejéből, gyöngyházból való ékszer- és pipere-árúk, csecsebecsék és egyéb tárgyak; kivéve a gyöngyházból való gombokat és az oly utánczatokat, melyek üvegből, mindennemű agyagból, kaucsukból vagy szaruból készítvék, ez utóbbi anyagból való utánczatokat azonban csak annyiban, a mennnyiben a gagát (jet) utánczásáról van szó; továbbá illatos vánskoscák (sachét-ek), tokok (etüi-k), nécessairek, bonbonnierek stb., a mennnyiben azok selyemmel, csip- kéekkel, niesterséges virágokkal és effélékkel vannak kiállítva.</p>	
472	<p>Mindennemű, külön meg nem nevezett közönséges quin- caillerie és apróárúk (mercerie). a) Ékszertárgyak, a mennnyiben azok minőségük foly- tán a 194. vagy 470. számok alá nem esnek, tehát pl.: a fából, kemény kaucsukból, közönséges csontból, cellu- loidból, üvegből és hamis kövekből vagy nemtelen fémek- ből valók, aranyozva vagy ezüstözve is .....</p>	<p>50.— 30.—</p>
473-ból	<p>b) egyéb közönséges quincaille-rie és apró-árúk .....</p> <p>Mindennemű kész lámpák valamint kész lámparészek, a lámpaüvegek, üvegernyők, üveggolyók és üvegállványok (lábak) kivételével, a mennnyiben ezek felszerelve, azaz sárga rézből való részekkel és effélékkel ellátva nincsenek</p>	<p>25.— 50.—</p>
474	<p>Mindennemű utazási cikkek bőrből .....</p> <p>a) Fekete és színes czeruza fába foglalva, palatáblák berámázva és palavesszők .....</p>	<p>20.—</p>
475	<p>b) Más tarifaszám alatt meg nem nevezett irodai szük- ségletek, író- és rajzoló szerek, festőeszközök; pecsétviasz</p> <p>Mindennemű játékszer .....</p>	<p>25.— 20.—</p>

## B) tarifa.

Vámok az osztrák-magyar vámterületre való behozatalnál. (1)

A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kg-ért
73-ból	Ricinusolaj hordókban, tömlőkben és hólyagokban, hivatalos ellenőrzés mellett emberi élvezetre teljesen használhatatlanná téve, ha a vámkezelés az erre külön felhatalmazott vámhivataloknál történik	—80
85-ből	Kemény sajt, malomkő alakú darabokban 50 kg. vagy ennél nagyobb súlyban	5.—
91	Őrlött kakao, kakaotészta; csokoládé, csokoládépótló és csokoládé-gyártmányok	45.—
92 és 93-ból	Húskivonat, szilárd állapotban, légmentesen becsinálva is	30.—
	Húskivonat, hig állapotban, légmentesen becsinálva is	15.—
	Sűrített tej, gyermekliszt, gyermektejliszt (cukor hozzáadásával), szelenczékbe, palaczkokba s effélékbe légmentesen becsinálva	20.—
93-ból	Mindennemű levesliszt, leveskása, levesdara, levesapródara szilárd állapotban, használatra készen; sűrített húsleves, főzelék, leves-zöltség és só hozzáadásával vagy a nélkül, csomagokban, táblákban vagy tekercsekben	15.—
112-ből	Gesztenyefa-kivonat	1.50
116	Aszfaltmasztix, aszfaltbitumen	1.—
124	Egyes pamutfonalak nyers állapotban:	
c)	angol számozási mód szerint a 29. számon felül az 50. számig	14.—
d)	az 50. számon felül egész a 60. számig	14.—
	a 60. számon felül	12.—
125	Egyes vagy kettős pamutfonalak, fehérítve vagy festve:	
a)	az angol számozási mód szerint a 12. számig	12.—
b)	a 12. számon felül egész a 29. számig	14.—
c)	a 29. számon felül egészen az 50. számig	18.—
126-ból	Hármasával vagy többesével sodrott fonalak, egyszer czérnázva, nyers állapotban, himzésre külön engedély alapján és a rendeleti úton megállapítandó feltételek és ellenőrzés mellett	18.—
128	Pamutárúk: Közöséges sima, azaz 50-es számú sennél durvább fonalból készült sima (vagy egyszerűen sávoljos) szövetek, melyeknél 5 milliméter oldalú négyyszögre 38 vagy annál kevesebb fonál esik:	

(1) V.ö. a pótezikket a 185. lapon a határszéli forgalom tekintetében és a zárjegyzőkönyv 8. pontját a 194. lapon. V. ö. még az osztrák-magyar vámterületnek az 1882: XVI. t. czikkbe iktatott általános vámtarifáját.

A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kgkint
	a) nyers állapotban .....	32.—
	b) fehérítve .....	40.—
	c) festve .....	50.—
	d) tarkán szőve, színnyomatosan .....	60.—
129	Közönséges mustrás, azaz 50-es számú és annál durvább fonálból készült szövetek, melyeknél 5 milliméter oldalú négyszögre 38 vagy annál kevesebb fonál esik:	
	a) nyers állapotban .....	40.—
	b) fehérítve .....	50.—
	c) festve .....	60.—
	d) tarkán szőve, színnyomatosan .....	70.—
130	Közönséges sűrű, azaz 50-es számú és annál durvább fonálból készült szövetek, melyeknél 5 milliméter oldalú négyszögre 38 fonálnál több esik:	
	a) nyers állapotban .....	50.—
	b) fehérítve .....	60.—
	c) festve .....	70.—
	d) tarkán szőve, színnyomatosan .....	80.—
131	Finom, azaz 50-es számúnál finomabb, de a 100-as számúnál bezárólag nem finomabb fonálból készült szövetek:	
	a) nyers állapotban .....	70.—
	Jegyzet. A 131. a) t. sz. alatt foglalt nyers pamutszövetek, himzésre, külön engedély alapján, a rendeleti úton megállapítandó feltételek és ellenőrzés mellett .....	35.—
	b) fehérítve, festve, tarkán szőve, színnyomatosan .....	100.—
132-ből	Mustrátlan tűll, nyers állapotban, himzésre, külön engedélyjegyek alapján, a rendeleti úton megállapítandó feltételek és ellenőrzés mellett .....	35.—
	A 100-as számúnál finomabb fonálból készült mustrátlan szövetek, nyers állapotban, himzésre, külön engedély alapján, a rendeleti úton megállapítandó feltételek és ellenőrzés mellett .....	70.—
133	A függöny-hímzési ipár tárgyai (rideaux, stores, vitrages, butortakarók) lánczöltésű hímzéssel, pamutból .....	150.—
	Egyéb hímzett pamutszövetek .....	200.—
	Csipkék .....	225.—
134-ből	Kötött árúk .....	75.—
152-ből	Műgyapju .....	vm.
154	Gyapjufonalak:	
	c) Külön meg nem nevezett egyes fonalak, nyers állapotban:	

A szerződés meg- kötésekor érvé- nyes osztrák- magyar általános vám-tarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kgkint
2.	a metrikus számozási mód szerint a 45-ös szá- mon felül .....	10.—
d)	Külön meg nem nevezett, kettős vagy többesével sodrott fonalak, nyers állapotban:	
2.	a metrikus számozási mód szerint a 45-ös szá- mon felül .....	14.—
159-ből	Kötött árúk gyapjuból .....	85.—
165	Selyem (motólált vagy sodrott), czéznázva is:	
a)	nyers állapotban .....	vm.
b)	fehérítve vagy festve, vagy egyéb fonóanyaggal ve- gyesen .....	35.—
166	Floretselyem (fonott selyemhulladék), czér- názva is:	
a)	nyers állapotban vagy fehérítve .....	vm.
b)	festve vagy egyéb fonóanyaggal vegyesen .....	35.—
167	Varróselyem, gomblyukak kivarrására való s más efféle selyem, fehérítve vagy festve; a kisebb for- galom számára kiszerelt mindennemű czéznázott selyem .....	35.—
168	Hímzett vagy fémszálakkal vegyes selyemárúk; tüll, gaze; csipkék (csipkekendők); borításárúk selyem- vagy félselem zsinórból, tincsekből, zseniirából és ezekhez hasonló paszománt-árúkból készítve Sztiaszövetek selyemből .....	400.— 200.—
169	Selyemárúk, azaz tiszta selyemből vagy floret- selyemből készült árúk:	
b) <sup>(1)</sup>	sima és nyüstös selyemszövetek .....	200.—
	másféle selyemárúk .....	400.—
170 b)-ból	Kötött árúk félselemből .....	225.—
183-ből	Szalmaszalagok (szalagnemű mindenféle fonadék) más anyagok nélkül .....	2.—
206-ból	Czipőrugany beragasztott kaucsukszálakkal .....	50.—
	Másféle ruganyos szövetek .....	70.—
214	Talpbőr és hulladéktalpbőr .....	15.—
215-ből	Mázos borjubőr .....	18.—
216-ból	Takácsvetélő hajtók és emelő vedrek, elevátorok és effélék számára nyers, nem cserzett állatbőrökből Géphajtószíjak bőrből .....	15.— 22.—
252 b)	Közönséges cserépedény közönséges vagy zsugoro- dott agyagból .....	—50
262	Durva vasöntvény:	
a)	nyers állapotban, megmunkálás nélkül .....	2.—
b)	surolva vagy durván mázolva; fúrva vagy egyes kevés helyeken lekészörülve, esztergyalyozva vagy	

(1) V. ö. a zárjegyzékonyr 1. pontját a 193. lapon.



A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kg-ért
	gyalulva; és a 270. sz. alá nem tartozó díszített nyersöntvény ..... aszfalttal bevont csövek meg nem munkált durva vasöntvényből ..... A b) alatt foglalt árúk csupán a kapcsolásra szükségelt kovácsolt vasrészekkel vagy fával kapcsolatban is. Közönséges vas- és aczélárúk, azaz árúk kovácsolható vasöntvényből, aczélöntvényből, kovácsolt vasból vagy aczélból, a mennyiben a következő számok alatt nem foglaltatnak:	4.— 2.—
263	a) érdesen, surolva is ..... b) durván mázolva ..... fűrva, vagy egyes kevés helyeken leköszörülve, esztergályozva, gyalulva vagy bemetszett csavarmennettel (sróf vesszők, anyasrófok is), durván mázolva is ..... c) leköszörülve, esztergályozva, gyalulva, rezezve, ónozva, czinkeztve, olmozva vagy finoman mázolva mindezen árúk fával vagy vasöntvényvel kapcsolatban is.	4.— 4.— 5.— 8.—
264-ből 265	Kovácsolt vasból való csövek, kapcsoló részek is ..... Lyukgatott vagy mélyített fekete vaspléh és vaslemezek; külön meg nem nevezett árúk a 261. a) és b) alatt foglalt fekete vaspléhből ..... Külön meg nem nevezett árúk a 261. c) alatt foglalt fekete vaspléhből .....	6.— 5,50 6.—
265 b) 265 c)	Kovácsolt üstök (gőzkazánok is) ..... Külön meg nem nevezett pléhárúk, rezezve, ónozva, czinkeztve, olmozva, finoman mázolva .....	7,50 12.—
269-ből 269 b) (1)	Patkószögek és cseglyék ..... Kidolgozott fűrészek; 25 centiméternél rövidebb vágott felületű reszelők és ráspolyok; gyaluvasak és vésők; áruk; durva kések és ollók, ipari (gépekhez is való) és mezőgazdasági használatra; mindennemű kész szerszámok darabonként 500 kg.-nál kisebb súlyúak; srófok 5 mm.-nél vékonyabbak; mindezen árúk más anyagokkal kapcsolatban is, a mennyiben a 271. szám alá vagy a magasabb vámú kaucsuk-, bőr-, fém- vagy apróárúk közé nem tartoznak.	10.— 15.—
271-ből 276-ból (2)	Mindennemű gyaratólók ..... Réz, nikkel, antimon, sárgarézt, pakfong, tombak és külön meg nem nevezett fémek és fémkeverékek:	20.—

(1) V. ö. a zárjegyzőkönyv 2. pontját a 194. lapon.

(2) V. ö. a zárjegyzőkönyv 3. pontját a 194. lapon.

A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vám-tarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kg- kint
	a) nyers állapotban, ócska töredék és hulladék ; kéneseő .....	vm.
279-ből	Accumulatorok ólomlemezekből, miniummal .....	8.—
282-ből	Locomobilo .....	8.—
283-ból	Kötő-gépek :	
	b) gépfek; ezek készalkatrészei (a tűk kivételével) .....	25.—
	c) gépfek-alkatrészek, teljesen el nem készítve, nyers öntvényből is ; kötőgépek állvánnyal .....	15.—
284	Fonóanyagokat előmunkáló és feldolgozó gépek ; fonógépek ; czernázó gépek :	
a)	pamut- vagy gyapjuból való hulladékoknak vagy posztófonal fonására .....	4.25
b)	minden másféle fonásra .....	3.—
284 b)	Szövőszékek (csipkék készítésére is) ; továbbá szövés- hez való segédgépek is ; szöve-kötő-gépek ; gőzekék Kelményomtató-hengergépek ; himzőgépek ; gyara- taló-készítő gépek .....	4.25 3.—
	Mindezek (284 és 284 bis teljes (habár szét- szedett) állapotban.	
284 c)	Pároló- és hűtő-készülékek szesz-, sörfőzdek és hasonlók számára .....	10.—
284 d)	Cséplogépek .....	7.—
287 <sup>(1)</sup>	A tulajdonképeni papiros gép a szárítókészülékkel ; tégla-velőgépek (agyagföldök aprítására, préselésére vagy formázására) ; téstágépek ; gyümölcs és főzelék aszalására való gépek ; mindennemű kalander egyenkint 60 métermázsa vagy ennél nagyobb súlyban ; hengersizékek és malomgép ; elektro-dynamo-gépek ; szerszámgepek egyenkint 100 métermázsa v. ennél nagyobb súlyban ; hajógőz- gépek, mindezek teljes (habár szétszedett) állapotban Másféle külön-meg nem nevezett gépek és készülékek Vasuti kocsik (a lóvonatú vasuti kocsik is) :	5.— 7.50
291	Teherszállító kocsik .....	6.50
292	Párnázatlan személyszállító kocsik .....	8.—
293	Párnázott személyszállító kocsik .....	9.—
294	Hajók fából (vassal vagy rézzel pántolva is) .....	tonna (1000 kg. teher- képesség) —,40
298	Tudományos czelokra szánt pontos műszerek (csilla- gászati, mennyiségtani, természettani, sebészeti mű- szerek), tekintet nélkül az anyagra, a melyből valók	vm.
300	Hangszerek :	100 kilogramm
b) <sup>(2)</sup>	másfélék, ide értve a mechanikus zenélő műveket is	10.—

(1) V. 5. a zájegyzőkönyv 4. pontját a 194. lapon.

(2) V. 5. a zájegyzőkönyv 5. pontját a 194. lapon.

A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Aranyforint 100 kgkint
301	Zsebórák : a) arany tokokban ..... b) kisebbrészt arany tokokban ..... c) ezüst tokokban, aranyozva is vagy aranyozott vagy ezüstözött (platirozott) szélekkel, kengyelekkel vagy gombokkal ..... d) egyéb tokokban, aranyozva vagy ezüstözve is, vagy aranyozott vagy ezüstözött (platirozott) szélekkel, kengyelekkel vagy gombokkal .....	darab 1.— —.75 —.50 —.30
302	Óratokok (zsebórákhoz): a) aranyból ..... b) kisebbrészt aranyból ..... c) ezüstből, aranyozva is v. aranyozott v. ezüstözött (platirozott) szélekkel, kengyelekkel v. gombokkal ..... d) egyéb tokok, ezüstözve vagy aranyozva is, vagy aranyozott vagy ezüstözött (platirozott) szélekkel, kengyelekkel vagy gombokkal .....	—.70 —.45 —.20 —.10
303	Zsebórákhoz való óraművek.....	—.30
306	Toronyórák és azok alkatrészei .....	100 kilogr. 10.—
308-ból	Drót és pléh valódi nemes fémből .....	100.—
327-ből	Csiriz, pép és hasonló keményítőtartalmú ragasztó- és appretáló-anyagok .....	3.—
330	Kátrányfestő-anyagok és mesterségesen gyártott szerves festőanyagok .....	1.50
336-ból(1)	Sebészeti kötészerek .....	24.—
342 a)-ból	Törökvörös-olaj.....	2.50
348 (2)	Könyvek, nyomtatványok, szintúgy naptárak, hírlapok és hirdetmények, térképek, hangjegyek, iratok (acták és egyéb kéziratok).....	vm.
349 (2)	Papirosra való képek, azaz réz- és aczélmetszetek, könyvmatok, fanyomatok, fényképek és effélék, papirosra vagy vásznon való színnyomatos képek .....	vm.
..	Jegyzet a 348. és 349. számokhoz. Bekötött könyvek, képes művek stb., vászonra vagy lemezpapirosra ragasztott térképek és képek a 348. és 349. számok szerint vámozendők; ha azonban a kötés minősége szerint az apró árúk közé tartozik, ilyféle könyvek, képes művek stb. mint apró árúk vámozendők. Kötések, mappák, cartonok s effélék, melyek felismerhetőleg az azokba befektetett vagy beillesztett vámmentes könyvekhez, füzetekhez, képekhez stb. tartoznak, szintén vámmentesen kezelendők.	
	Továbbá a 349. sz. szerinti vámkezelésből nincsenek kizárva a fekete és színes képnymási ipar minden műbecs nélkül előállított tömeges készítményei, valamint a képes ívek sem.	

## Pótczikkk.

Hogy a határkerületek kereskedelme számára a mindennapi forgalom szükségletei által igényelt könnyítések nyujtassanak, a szerződő felek megegyeztek a következőkben :

1. Mind a beviteli és kiviteli vám, mind a vámnyugtáért járó bélyegilleték alól mentesek lesznek az osztrák-svájci határon való bevitelnél és kivitelnél a következő czikkek :

a) mindazon árumennyiségek, melyek után a beszedendő vám 2 osztrák értékű krajczárnál vagy öt centime-nél kevesebb ;

b) takarmánynak való fű, széna, szalma, alom, csomagolásra és tatarozásra való moh ; takarmány, káka és közönséges nád, élő növények (ültetvények és szőlővesszők) ; gabna kévékben, hüvelyesek szárazul, áztatatlan kender és len, friss gyümölcs (friss szőlő is), burgonya ;

c) állatok vére ;

d) mindenféle tojás ;

e) friss és aludt tej (turó) ;

f) faszén, kőszén, barnaszén, turfa és turfaszén ;

g) építő- és bányakő, kövező-kő és természetes malomkő ; salak, kavics, homok, mész és gipsz, márga, agyag és általában téglá, fazekak, pipák és konyhaedények készítésére való mindenféle közönséges agyag ;

h) közönséges téglák és fedélcserépek (a hornyolt fedélcserépek kivételével) ;

i) korpa, sansa (kisajtolt, egészen száraz olajbogyóhéj hulladéka), olajpogácsa és kisajtolt vagy kifőzött gyümölcsök és olajos magvak másféle hulladéka ;

k) kilugzott növényi hamu és kőszénhamu, trágya (ideértve a guanót és a mesterséges trágyát is), moslék, sepredék, kő- és agyagcserepek, arany- és ezüsttájt, iszap ;

l) azzal a fentartással, hogy olyanokkal szemben, kik ezzel visszaéléseket követnének el, a kedvezményes eljárás megszüntethető vagy korlátozható legyen :

kenyér és liszt, legfeljebb 10 kilogramm mennyiségben ;

friss hús, legfeljebb 4 kilogramm mennyiségben ;

sajt, legfeljebb 2 kilogramm mennyiségben ;

friss vaj, legfeljebb 2 kilogramm mennyiségben,

a mennyiben ezek a czikkek a határmenti kerületek lakói számára nem postán hozhatnak be.

Az itt elősorolt mentességek nem terjednek ki oly czikkekre, a melyek a szerződő felek egyikének területein állami egyedáruság tárgyát képezik vagy monopolizált termékek előállítására szánvák ; e czikkekre nézve a reájok vonatkozó külön intézkedések tartanak fenn.

2. A beviteli és kiviteli vám alól szintén mentesek lesznek és a vámutakon kívül is szabadon szállíthatók : az ígásmarha, a mezőgazdasági eszközök, azon házi szerek és másféle holmi, melyeket a legvégső határszélen lakó földmivelők, mezei munkájuk végett, vagy lakhelyük változtatása folytán, a vámhatáron át behoznak vagy kivisznek.

A szerződő felek azon alattvalói, a kik az osztrák vagy a liechtensteini,

illetőleg a svájci területen földbirtokkal birnak és mezei munkájuk végett azokra átmennek, saját maguk és munkásaik számára a személyek és napok számához mért mennyiségű ételmi szert és italt a határon át vámmentesen magukkal vihetik.

Vámmentes továbbá a Svájcba való bevitelnél és az osztrák területre való visszahozatalnál azon marha (ökör és tehén), mely az érdekelt fél által meghatározandó, de két évet túl nem haladható időtartamra, mint igásmarha, osztrák területről a samnauni és a Münster-völgybe vitetik.

3. A visszahozatal feltétele és a szerződő felek által közös egyetértéssel megállapítandó vámszabályok megtartása mellett, a beviteli és kiviteli vám alól ideiglenesen mentesek lesznek: fa, cser (héj), gabona, olaj-magvak, kender, len és más efféle mezőgazdasági tárgyak; melyek őrlés, felaprítás, törés, rászpolozás stb. végett az egyik vámterületről a másikra bevitetnek és őrlött, felaprított, megtörött, rászpolozott stb. állapotban ismét visszahozatnak.

4. Azon mezei termények, melyek a szerződő felek alattvalóinak a határ által lakásaiktól vagy gazdasági épületeiktől elválasztott birtokain arattatnak, mind a beviteli, mind a kiviteli vám alól mentesek lesznek, ha ezen lakásokba vagy gazdasági épületekbe vitetnek.

5. Az 1., 2., 3. és 4. szám alatt foglalt kedvezmények azonban azon határmenti öv lakóira és termékeire szorítkoznak, a mely Ausztriában és Liechtenstein herczegségben a határkerületet foglalja magában, Svájcban a határtól 10 kilométernél messzebbre nem terjed.

Megegyezés létesült az iránt, hogy az egész Münster-völgy, Cierfs községgel együtt ezen határövhöz tartozik.

A szerződő felek meg fognak egyezni azon rendszabályok iránt, melyek mellett bizonyos vidékeken, a hol szükségesnek fog találtatni, az osztrák-magyar monarchiában és Svájcban mind a bevitelnél, mind a kivitelnél vámmentes árúk a határon, a vámutakon kívül is, esetről-esetre átbocsáthatók lesznek.

6. Közöséges agyagból való közöséges cserépedény, ideértve a gyermekjátékszerű használt cserépedényt is, a szt-galleni cantonhoz tartozó rajnavölgyből virágokkal és efféle ékítményekkel, egy vagy többszörösen durván festve is, külön határszéli kedvezmény czimén, az osztrák-magyar általános vámterületre határszéli kedvezmény czimén évenként 250 q. mennyiség erejéig 100 kilogrammonként 1 frt 50 krt aranyban tevő vám mellett behoztattatik. Ez a kedvezmény csak akkor engedtetik meg, ha a szóban álló áru származása az illetékes svájci hatóság által igazoltatik és ha a bevétel a mustrákkal ellátott vámhivatalokon át (ez idő szerint Bregenz, St-Margarethen, Rheindorf, Lustenau, Schmitter-Rheinbrücke, Feldkirch, Buchs) történik.

Tirol-i durva harisnyakötő-árúk (harisnyák, félharisnyák, keztyűk és egyéb ilyenmő czikkek) a montafoni, paznauni és stansi-völgyből és a «Jodene» név alatt ismert Tirolban előállított gyapjukelmék, ha a mustrákkal ellátott st-margaretheni, buchsi és martinsbrucki vámhivatalokon át az előállítási hely hatósága által kiállított származási bizonylattal Svájcba hozatnak be, határszéli kedvezmény czime alatt az alább jelzett korlátozott mennyiségek erejéig a következő mérsékelt vámok mellett bocsáttatnak be: a harisnyakötő-árúk 100 kilogrammonként 15 frank és a «Jodene»-kelmek 100 kilo-

grammonkint 25 frank vám mellett. Az évenkénti 250 métermázsával megállapított összes mennyiségből a st-margaretheni és a buchsi vámhivatalok mindegyike 57 q. harisnyakötőárut és 57 q. «lodent», a martinsbrucki vámhivatal pedig 11 q. harisnyakötőárut és 11 q. «lodent» fognak bebecsáthatni. Ha kereskedők vagy házalók hozzák magukkal az előbb említett árukat, akkor a mindenkor bevitt mennyiség részére külön származási bizonyítvány nem fog követeltetni. Az árúk jellemző sajáttságainak a vámhivatalnál elhelyezett mustrákkal való megegyezése esetén, a kereskedő vagy házaló által az előállítási helyekről hozott árúk összmenységének a helyhatóság részéről történt igazolása elégségesnek fog tekintetni.

7. Az összes rajnai hidakon és kompokon a személyforgalom akkép lesz szabályozva, hogy az átjárás, illetőleg az átkelés az első vasuti vonat előtt egy órával lesz lehetséges és az utolsó vonat után egy órával szűnik meg.

8. Az állatok és árúk átvitele Ausztriából svájci területen keresztül a samnauni völgyön át a paznauni völgybe és megfordított irányban is meg van engedve. Hasonlóképen meg van engedve a martinsbrucki és spissermühli vámhivatalokon át, avagy a Schalkelhofban felállítandó vámhivatalon és a spissermühli vámhivatalon át svájci állatoknak és árúknak, osztrák területen keresztül a samnauni völgybe való átvitele és viszont.

A Svájczból osztrák területen át a samnauni völgybe vagy megfordított irányban való átviteli engedély következtében, mely a spissermühli osztrák vámhivatal szakadatlan működésének, valamint a schalkelhofi vámhivatal felállításának biztosítását feltételezi, a svájci határtól, az altfinstermünzi régi hídnál elinduló és Schalkelhofon (Schergenhofon) keresztül, Samnaun határához közel Spissermühlig vezető utnak az osztrák-svájci határkijelölésre vonatkozó, 1868 július 14-én kelt szerződés IV. cikkében kikötött semleges területté nyilvánítása (l. a szerződés II. cikk b) betűjét) oly értelemben fog korlátoztatni, hogy ezen ut — a mennyiben osztrák területen húzódik — osztrák-vámellenőrzésnek és az osztrák-magyar vámterületen érvényben lévő vámügyi szabályoknak lesz alávetve. Kivétel tétetik azonban a működésben lévő, svájci hivatalos egyének, a határőrségi alkalmazottak, rendőrségi közegek és szolgálati egyenruhát viselő, fegyveres vagy fegyvertelen katonák javára.

Egyebekben az idézett szerződés IV. cikkének az említett uton való szabad forgalmat illető határozmányai nem érintetnek.

A jelen szerződés megszűntével az 1868 július 14-iki határkijelölési szerződés intézkedései újra visszanyerik teljes érvényességüket abban az esetben, hogy ha ezen pótcikk jelen határozmányának megújítása iránt nem jönné létre egyetértő megállapodás.

A vámvizsgálatról való mentesség, mely az egyenruhában levő, fegyveres vagy fegyvertelen svájci katonák részére az altfinstermünzi régi hídtól, Schalkelhofon (Schergenhofon) keresztül Spissermühlig vezető utnak osztrák területen fekvő vonalán való áthaladás alkalmára biztosított; attól a föltételtől van függővé téve, hogy az illetők a spissermühli osztrák vámhivatalnál vagy a Schalkelhofon felállítandó vámhivatalnál, erre illetékes svájci hatóság által kiállított bizonyítvánnyal igazolják azt, hogy Svájcban teljesítendő katonai szolgálatra vannak behíva, vagy pedig, hogy onnan térnek vissza lakóhelyükre.

A svájci kormány haladéktalanul közölni fogja az osztrák kormánnyal

azt, hogy mely svájci hatóságok lesznek megbízva az említett bizonyítványok kiállításával.

9. A taulers, martinsbrucki, schalkelhofi, spissermühli és ischgli osztrák vámhivatalok mindennemű áruira és állatra nézve átviteli vámkezelésre felhatalmaztatnak.

10. Azon feltétel alatt, hogy Taulers ne érintessék, a Münster-völgy és Alsó-Engadin közt az Avigna-völgyön át való közlekedés árúkra ép úgy, mint állatokra nézve meg van engedve.

Ahhoz, hogy Taulers érintethessék, minden egyes esetben az ottani osztrák vámhivatal külön engedélye szükséges.

11. A martinsbrucki I. oszt. osztrák mellékvámhivatal, mely II.-od oszt. fővámhivatal jogositványaival van felruházva, ezen tényleges jogositványai-ban jelen szerződés tartama alatt nem fog korlátoztatni.

A nevezett vámhivatal ezenkívül jelen szerződés tartamára felhatalmaztatik arra, hogy a kiviteli jutalomra való igény fentartásával kiviendő következő czukornemeket polarizáció céljából való mustravétel nélkül kezelhesse és pedig:

a) a süveg-, koczka-, pilé-, kristály- vagy homok-czukrot, ha ezen czukor-nemek szárazak és tiszta fehérek, vagy ha csak kevésbé szürkés, kékes vagy sárgás színárnyalattal bírnak ;

b) őrölt czukrot (porczukrot), ha száraz és tiszta fehér ;

c) a kandis-czukrot, ha száraz és a sötét sárgánál nem sötétebb színű.

12. Az 1885. évi október 29-iki egyezmény szerint a határkerületekben gyógykezelésre felhatalmazott személyek által, az illető kerületben érvényben álló egészségügyi szabályokban foglalt engedélyhez képest, magukkal hozott, vagy betegeiknek magángyógyszertárukból, receptekkel együtt kiszolgáltatót gyógyszerek a beviteli vám alól mentesek.

Bécs, 1891 december hó 10-én.

(P. H.) Kálnoky s. k.

(P. H.) Aepli s. k.

(P. H.) Hammer s. k.

(P. H.) Crammer-Frey s. k.

### Zárjegyzőkönyv.

Az osztrák-magyar monarchia és a svájci szövetség közt a mai napon kötött kereskedelmi szerződésnek aláírásánál az alulírott meghatalmazottak a következő nyilatkozatokat tették, melyek magának a szerződésnek kiegészítő részét képezendik :

#### I. A kereskedelmi szerződés szövegéhez.

##### A 4. cikkhez.

Megállapodás létesült az iránt, hogy a kereskedésnek és a forgalomnak a 4. cikk értelmében nyújtott könnyítésére vonatkozó feltételek és alakszerűségek az érdekelt kormányok közt váltandó közvetlen levelezés útján fognak

megállapíttatni. E részben, a mennyiben a szerződő felek bármelyike saját szántából nagyobb könnyítéseket nem engedélyezne, a következő elvek lesznek mérvadók :

1. §. Azon tárgyak, melyekért vámmentesség vétetik igénybe, a vámhivataloknál nem és mennyiség szerint bevallandók és vizsgálat alá bocsátandók.

2. §. A kivitt és ismét behozott, valamint a behozott és ismét kivitt tárgyaknak vámkezelése ugyanazon vámhivataloknál eszközözlendő, akár a határon, akár az ország belsejében legyenek is azok.

3. §. Az ismételt kivitel s az ismételt behozatal alkalmas határidőhöz köthető, melynek meg nem tartása esetében a törvényes vámok szedhetők.

4. §. A vámösszeg biztosítása akár a vámösszeg letétbe helyezése után, akár más alkalmas módon követelhető.

5. §. Súlykülönbségek, melyek a tárgyak kijavitása vagy megmunkálása által keletkeznek, méltányosság szerint tekintetbe veendő és csekély különbségek vámfizetést nem vonnak maguk után.

6. §. A szerződő felek gondoskodni fognak arról, hogy a vámkezelés minél kevésbé terhes legyen.

7. §. A szerződő felek mindegyike megjelölni a maga területén azon vámhivatalokat, melyek a kereskedelmi utazók által mustraképen behozott vámköteles tárgyak vámhivatali kezelésére, a behozatalnál és a kivitelnél jogosítvák.

Az ismételt kivitel más vámhivatalnál is történhetik, mint a melynél a behozatal eszközöltetett.

A behozatal alkalmával a mustrák után járó vám megállapíttatik. Ezen összeg az eljáró vámhivatalnál vagy készpénzben letétbe helyezendő, vagy kellőleg biztosítandó. Az azonosság kellő igazolhatása végett a mustrák lehetőleg bélyeggel, ólomjeggyel vagy pecséttel és pedig díjmentesen megjelölendők.

Az ezen mustrákról felvett vámkezelési jegyzék, melyre nézve a közelebbi utasítások a szerződő felek mindegyike által külön fognak kiadatni, magában kell hogy foglalja :

a) a bevitt mustrák számszerinti felsorolását, azok nemét s az azonosságuk felismerhetésére szolgáló megjelölést ;

b) a mustrák után járó vámot, annak megemlítése mellett, hogy a vámösszeg készpénzben letétbe helyeztetett vagy biztosított ;

c) megjelölését annak, mily módon jeleztettek meg a mustrák ;

d) azon határidőt, melynek elteltével a kincstár az előre fizetett vámot végkép megtartja, vagy ha ezen összeg biztosítva volt, a letett biztosítékból magát kielégíti, feltéve, hogy a mustráknak ismét kivitele vagy közraktárban történt elhelyezése előbb nem igazoltatik. Ezen határidő egy esztendőnél hosszabb nem lehet ;

e) ha a kiszabott határidő [d)] eltelté előtt a mustrák az elintézésre illetékes hivatalnál ismételt kivitel vagy közraktárakban való elhelyezés végett felmutattnak ; ezen hivatal meggyőződést szerez magának arról, hogy a kiviendő tárgyak csakugyan ugyanazok, melyek a behozatalnál fel lettek mutatva. Ha e részben semmi kétség fenn nem forog, a hivatal bizonyítani fogja a kivittelt vagy a közraktárban történt elhelyezést s a behozatalkor készpénzben letett behozatali vámot visszaadni, vagy a biztosíték kiadása végett a szükséges lépéseket megtenni fogja.



8. §. Hogy a legeltetésre, telelésre, takarmányozásra, hizlalásra vagy vásárookra és földmívelési munkákra rendelt marha a határokon lehetőleg gyorsan és könnyen átmehessen ; a szerződő felek a következő intézkedésekben állapodtak meg :

I. A vásárookra, legeltetésre, földmívelési munkákra, telelésre, takarmányozásra vagy hizlalásra rendelt marhának a határon való egészségrendőri kezelése azon állam belső törvényhozása szerint történik, a mely államba a bevétel legeltetésre, földmívelési munkákra, telelésre, takarmányozásra, hizlalásra vagy vásárookra eszközöltetik.

Ezen fentartás mellett és az ezzel járó korlátozások mellett a vásárokra, legeltetésre, földmívelési munkákra, telelésre, takarmányozásra vagy hizlalásra hajtott marha, az egész vámhatárvonal mentén bármely vámhivatalnál beléphet.

II. Ha a helyi körülményeknél fogva a legeltetésre vagy földmívelési munkákra rendelt marhának a határámhivatalon át való hajtása a tulajdonosokra nézve nagyon terhes volna, a behajtás és kilépés előtt ezen hivatalnál teendő bevallás elégséges ; a pénzügyőrségi vagy határőrségi közegek mindazáltal a határámhivataltól nyert bevallás alapján a be- és kilépést ellenőrizni fogják.

A pénzügyőrség vagy határőrség ezen bevallásokat — a történetek kellő igazolásával ellátva — a határámhivatalnak visszaadja.

III. Ha a határámhivatal azon ponttól, melynél a kérdéses marha be- vagy kihajtatik, nagyon távol volna, vagy ha a közlekedés elégtelen lenne s ezért a II. alatt említett bevallás csak nehezen volna eszközölhető : a be- és kiviteli bevallás az e végből a határra a marha-áthajtás helyére kiküldött közegnél teljesíthető, ki az illető esetekről jegyzéket fog vezetni.

Az osztrák vagy svájci vámhivatal által a be- és kiviteli bevallás felvételére és állomásukon kívül fekvő helyen való vizsgálatra kirendelt közegek hivatalos utazásaik után csupán a megszabott utiköltségeket vagy az állami szolgálati szabályzatukban előírt díjakat igényelhetik és tekintet nélkül a bevallások vagy a marha számára, minden nap után csak egyszer fizettetnek.

Ezen közegek kötelesek lesznek a bevallás bemutatójának átvételi elismervényt kiadni.

Ha több tulajdonos marháit együttes vizsgálat végett egyesítette volna, az említett átvételi elismervény azok egyikének adandó ki.

IV. A közelben való legeltetésre vagy a földmívelési munkára a határámvonalon áthajtott és ugyanazon napon visszahajtott marha vámhivatali kezelésnek nem fog alávetetni. Kellő mérvű felügyeleti szabályok fognak azonban az ezen áthajtásnál történhető visszaélések meggátlása céljából hozatni.

V. A vámhatárhoz való visszaérkezéskor a marha azonossága és darabszáma meg fog állapíttatni. Ha ezen vizsgálatnál a marha minőségében különbség mutatkoznék, akkor az ismétli kivitelnél a helyettesített marha után s az ismétli behozatalnál a helyettesítő marha után az előírt beviteli vám fizetendő.

Ha a darabszámban mutatkozik különbség, akkor az ismétli kivitelnél a hiányzó darabok után, az ismétli behozatalnál pedig a feles darabok után a beviteli vám fizetendő.

Mindazonáltal nem kell vámot fizetni a vámhivatalnál újra be nem muta-

tott azon marháért, melynek hiánya törvényszerűen be lett vallva és hatóságilag igazoltatik, hogy a hiány baleset következménye.

VI. Ha a visszahajtás vagy a visszakivitel a kilépés, vagy a behajtás alkalmával tett bevalláskor kiszabott határidőn túl késik, akkor a bevétel az általános vámkezelés alá esik ; hacsak ilyenmű elkésések a községi előljáróság által kellőleg igazolt véletlen körülmények folytán ki nem menthetők.

VII. Az V. és VI. pont alatt felsorolt intézkedések a határkerületekből a vásárookra, vagy a határvonalon át telelésre, takarmányozásra, vagy hizlalásra hajtott marhára is hasonlókép alkalmazandók.

VIII. A vámvonalon át legeltetésre, földmívelési munkákra, vásárookra vagy telelésre, takarmányozásra, vagy hizlalásra hajtott marha számára engedélyezett vámmentesség arányos mértékben az illető termékekre is alkalmazandó. Ennélfogva vámmentesek :

a) a legeltetésre, földmívelési munkákra, vásárookra és telelésre, takarmányozásra; vagy hizlalásra hajtott tehenek borjai, kecskék gödölyéi, juhok bárányai és kanczák csikói és pedig annyi darab, a hány a kihajtáskor felfjegyzett hasas állatoknak megfelel, tekintetbe véve az időt is, melyet az anyaállatok a vámterületen kívül töltöttek ;

b) a legeltetésről vagy telelésről, takarmányozásról vagy hizlalóból visszatérő marha után nyert sajt és vaj és pedig egy-egy napra :

minden tehen után 0.29 kilogramm, minden kecske után 0.058 kilogramm, minden juh után 0.029 kilogramm sajtot, minden tehen után 0.16 kilogramm, minden kecske után 0.032 kilogramm vajat számítva.

Meg van engedve az is, hogy a másik vámterületen történt legeltetésről, vagy telelésről, takarmányozásról vagy hizlalóból visszajövő marha után a visszatérteig nyert sajt és vaj, a marha visszaérkezésének napjától számítandó négy hét alatt is még vámmentesen visszahozassék.

IX. A határon levő vámlivatalnokok s a pénzügyőrség közegei kötelesek azokat, kik a marhát legeltetésre, földmívelési munkára, vásárookra és telelésre, takarmányozásra vagy hizlalásra a szomszédos határkerületbe áthajtják, figyelmeztetni arra; hogy a bevallást vagy a bebocsátást igazoló okmányoknak másodlatát, valamint a hitelezett vám fejében letett biztosítékokról szóló bárczákat jól megőrizték, miután ezen okiratok a marha visszaérkezésekor ismét felmutatandók. Az említett tisztviselők hasonlókép kötelesek ezen személyeket a csalárd eljárás következményeiről is felvilágosítani.

X. A marha egészségi állapotáról vagy azon körülményről netán megkívántató bizonyítványok, hogy a határkerületek minden ragadós állati betegségtől mentesek, csak eredetiben, nem pedig fordításban fognak követeltetni.

#### A 6. cikkhez.

I. A 6. cikk 4. bekezdésében a szerződő felek által az állami egyedárúságok biztosítása végett beszedetni fentartott behozatali póttilleték az esetben vissza fog térítettetni, ha az ezen illetékkal terhelt tárgy egyedárúsági cikk előállítására fel nem használtott.

II. Egyetértés jött létre arra nézve is, hogy a Svájcban érvényben lévő szeszmonopólium tekintetében a 6. cikk negyedik bekezdésében foglalt rendelkezés csak a betaposott vagy töpedit szőlőre, szőlőtörkölyre, borseprűre, zuzott gyümölcsre és gyümölcs hulladéokra, borókabogyókra, enzián-győ-

kérre, déli gyümölcsökre és ezekhez hasonló anyagokra nézve lesz alkalmazható.

III. Megállapodás jött létre az iránt, hogy a szesz hozzáadása nélkül előállított, tehát egyedárúsági illeték czimén pótvám alá nem eső glycerinszappanok tekintetében, ezen szappanok illetén előállítására vonatkozólag a bécsi, vagy budapesti műegyetem, vagy a bécsi cs. kir. mezőgazdasági vegy-kísérleti állomás, vagy pedig a budapesti m. kir. vegy-kísérleti állomás által kiállított bizonyítványok a svájci vámhivatalok által — a felülvizsgáltatás jogának fentartása mellett — lehetőleg figyelembe veendőek lesznek. Mindazonáltal ezen határozat nem érinti a svájci vámhivataloknak azon jogát, hogy a bevitelre kerülő szappanok vegyi alkotását újból vizsgálat alá vegyék.

## II. Az A) tariffához. (Vámok a Svájcba való bevitelnél.)

1. A 18. sz.-hoz. Szintelen, tisztított (de nem vegytiszta) kozmás szagu faeczetsav a 18. b) sz. szerint 100 kilogrammonként 1 frankkal vámozandó.

2. A 22. sz.-hoz. A 4 kilogrammnál nagyobb súlyu csomagokban behozott, a czég és az áru megjelölésével is. — de nem használati utasítással — ellátott keményítő az 1 fr. 25 c. vámtétel mellett bocsátatik be.

3. A 63. és 64. sz.-hoz. Furnir gyanánt kezelendő és ennelfogva a 69., illetőleg 70. sz. szerint vámozandók: vékonyra vágott deszkák, melyekből négy egymásra rakva, legfeljebb egy centiméternyi vastagságot tesz ki.

4. A 230. a) és b) sz.-hoz. Az ételre való eczet és az eczetsav behozatala a buchsi, a romanshorni, a schaffhauseni pályaudvari, a baseli — badeni pályaudvari és központi pályaudvari — svájci fővámhivatalokra szorítottatik.

5. A 258. sz.-hoz. A légmentesen elzárt fémhengerekben előforduló komló a következő feltételek alatt vámhivatali megvizsgálás nélkül a 4 frankos vámtétel mellett hozható be:

1. A küldeményeket osztrák vagy magyar vám- vagy pénzügyi hivatali igazolvány kell, hogy kísérje; a melyben bizonyittatik, hogy a hengerek tartalmát valóban komló képezi.

2. Az illető hivatal kötelessége ily hengerekre ölom-zárt alkalmazni, a mennyiben pedig a szállítás egész vasuti kocsirakományokban történik, a vasuti kocsikat vámhivatalos zárral ellátni.

Ha ezen feltételek nem teljesítettek, a svájci vámközegek fel vannak jogosítva az ily nevezés alatt odaérkező minden küldeményből a tartalom megállapítása czéljából egy tetszés szerint kiválasztott dobozt felbontani.

Ha az érdekelt fél a megvizsgálást ellenezné, akkor az elvámolásnak a legmagasabb vámdíjtétel szerint kell történnie.

Ha a komló behozatala oly dobozokban történik, melyek körülbelül 6—7 centiméter átmérőjű oldalnyílással ellátvák, akkor nem szükséges a doboz felső részét felbontani, illetőleg az egész fedőt levenni; hanem a megvizsgálás az oldalnyílás segélyével ejtendő meg, mely egy sárgaréztokkal ismét könnyen lezárható.

A hivatalosan felbontott doboz száma az illető szállítólevelen mindenkor különösen megjelölendő.

A doboz újbóli lezárása a lehető legnagyobb figyelemmel eszközözendő.

6. A 283. és 284. sz.-hoz. A 284. szám alá tartozó «vágott vagy fino-

man porrá tört cukor» után szedendő vám díjtöbblet, a 283. szám alá sorozott «süvegek, lapok, tuskók alakjában előforduló cukor» vám díjtételével szemben 100 kilogrammonként 1 frt 50 krt meg nem haladhat.

7. A 290. sz.-hoz. Új bornál 6% levonás engedélyeztetik, t. i. 100 kilogramm új bor csak 94 kilogrammnak számítatik, ha a behozatal a szüreti év december 1-e előtt és dugóval el nem zárt vagy csupán a szállításnál használt szelelő dugókkal ellátott hordókban történik.

Oly természetes borok, melyekhez csak csekély mennyiségű alkohol adott hozzá, s melyeknek összes alkoholtartalma 13 volumenfokot meg nem halad, ha hordókban fordulnak elő, csak a 290. szám szerinti 3.50 frk, palaczkokban pedig a palaczkborokra nézve a legnagyobb kedvezményben részesülő nemzet irányában alkalmazandó vám díj alá esnek. A 13 foknál nagyobb alkoholtartalommal bíró borok után a 3.50 frk, illetve a palaczkborokra nézve fennálló vám díjtételeken kívül a fenti határfokot meghaladó minden egyes alkoholfok után az alkoholegyedárusági illeték fizetendő.

A szerződő felek közös egyetértéssel fogják meghatározni a természetes borok fogalmát és ismertető jeleit. Addig is a svájci vámközegek vitás esetekben a budapesti, görzi, klosterneuburgi és st.-michel-i borászati intézetek és vegyísérleti állomások által ily borok vegyelemzése fölött kiállított bizonylatokat — a felülvizsgálat fentartása mellett — lehetőleg figyelembe veendik.

8. A 302. sz.-hoz. A 302. számhoz tartozik a fából, szalmából és a papírosgyártásra alkalmas egyéb hasonló anyagokból való rostanyag.

9. A 378. és 379. számokhoz. A csupán jelentéktelen s csakis a szélek megóvására szolgáló varrásmunkával ellátott takarók, varrásmunka nélküli takarók gyanánt kezelendők és a tarifa 378. száma alatt megállapított vámdíjat fizetik.

### III. A B) tarifához. (Vámok az osztr.-magyar vámterületre való bevitelnél.)

1. A 169. b) sz.-hoz. Sima és nyüstös (armure) árúknak tiszta selyemből azok fognak tekintetni, a melyek egyszerű és szabályos felületűek, a lánc és vetőlékfonalak egyszerű keresztezésével bírnak, melyeknél a minta határozott és csekély számú fonalak után ismétlődik és melyek ép ezért több nyüst segítségével állíthatók elő. Ilyenek a tafeta és minden nyüstös szövet, jelesül: a satin (atlasse), serges, surahs (sávoly), merveilleux, ottomanes, marquises, gros de Suez, failles francaises, lévantine, reps, gros de Tours név alatt ismert és a nyüstös piquets stb. szövetek.

Mintás (façonirt) szövetnek mindazok fognak tekintetni, a melyek nem egyszerű és szabályos felületűek, hanem két vagy több fonalrendszerből készültek; mint a pekins, mely két láncrendszerből áll, avagy a barrès, melynél a hatást több vetőlékrendszer idézi elő. Kivételnek azon kelmék, melyeknél a két vagy több fonalrendszer szerinti szövés csak szegélycsíkok alakjában mutatkozik, mint a nap- és esernyőkhöz való szövetek és a kendők. Ezek a sima selyemárúkhöz soroltatnak.

A moirirozott, gauffrirozott, nemkülönben színnyomattal ellátott mindenféle szövetek, még pedig mindkét esetben, vagyis akár a kész szövet, akár pedig csak a lánc fonala lett volna nyomva, a mintás (façonirt) szövetekhez tartoznak.

Mintás szöveteknek tekintendők továbbá mindazok, a melyek oly rajzszerű mintázattal bírnak, a melyekhez (mintákhoz) tetszőleges számú fonalak (lánc- és vetőlék irányban) használhatók és a melyek Jacquard-gép segélyével állíthatnak elő. A bársony minden neme, a szalagok és gaze-szövetek mintás szövetek módjára készíttetnek.

2. A 269. b) sz.-hoz. Az órásoknak való reszelők és szerszámok a 269. b) szám alatt foglaltatnak.

3. A 276. sz.-hoz. A tiszta aluminium, valamint az aluminium ötvözetek (a vas és aluminium vegyületének kivételével) nyers táblákban és öntött rudakban a 276. a) sz. alá tartoztának.

4. A 287. sz.-hoz. A gőzhajó-gépekhez tartozó gőzkazánok az ezen gépekre engedélyezett 100 kg.-kint 5 frnyi vámtétel szerinti kezelés alól nincsenek kizárva.

5. A 300. b) sz.-hoz. Az apró zenélő művek, mint a zenélő dobozok s effélék a 300. b) szám szerinti vámkezelésből (100 kg.-kint 10 forintos vámdíjjal) nincsenek kizárva, kivéve, ha azok a doboz anyagának minősége szerint az apró-árúkhhoz tartoznak. A használati tárgyak ellenben, mint az albumok, szívtartók és hasonlók, melyekbe zenélő művek vantak elhelyezve, nem tartoznak a 300. b) sz. alá, hanem minőségük szerint osztályozandók.

6. A 336. sz.-hoz. A sebészeti kötések fogalmának meghatározása, valamint a fennemlített tárgyak bebocsátásánál figyelembe veendő alakiságok tekintetében az osztrák-magyar általános vámtarifához tartozó hivatalos betűsoros áruclajstrom határozatai mérvadók.

7. A 348. és 349. sz.-hoz. Az apró-árúk közé tartozó kötések, példaként azok, melyek selyemből, bársonyból, elefántsontból, teknősbéka-héjból valók. Könyvek vagy képesművek, könyvkötő-vászonba, vagy bőrbe kötve, tehát vámmentesen kezelendők.

Az aranynyomtatás és arany metszés a kötött könyvek osztályozásánál figyelmen kívül marad.

Hasonlóképen megengedettik, hogy kapcsók vagy pántolások valódi arányozott, vagy ezüstözött nemtelen fémekből oly kötéseknek, melyek egyéb minőségük szerint az apró-árúk közé nem tartoznak, nem vonják maguk után a vámozást az apró-árúk szerint, hanem figyelmen kívül hagyandók.

A 349. sz. alá tartozó vámmentes képek aranyseggel, aranyszélekkel préselt vagy áttört diszitményekkel és effélékkel is el lehetnek látva.

8. Az arányozott vagy ezüstözött kárpitosztyegek az osztrák-magyar vámterületre való behozatalnál nem fognak magasabb vám alá esni, mint a nem arányozott vagy ezüstözött ily sztyegek.

Jelen jegyzőkönyv, mely minden különös jóváhagyás nélkül is a két szerződő fél által jóváhagyottnak és szentesítettnek fog tekintetni azon tény folytán, hogy magának a szerződésnek, melyhez tartozik, jóváhagyási okmányai ki lettek cserélve, két példányban állítottat ki.

Bécsben, 1891 december hó 10-én.

(P. H.) Kálnoky s. k.

(P. H.) Aepli s. k.

(P. H.) Hammer s. k.

(P. H.) Cramer-Frey s. k.

C. melléklet.

Minta.

## Iparigazolvány kereskedelmi utazók számára.

18 .....

..... SZ.

(Czimer.)

Érvényes az Osztrák-Magyar-monarchiában, Liechtenstein herczegségben és Svájcban.

Tulajdonos:

(Vezeték- és keresztnéve)

(Hely ..... 18 ..)

(P. H.)

(Hatóság)

Aláírás.

Ezennel bizonyittatik, hogy jelen igazolvány tulajdonosa ..... ben  
 ..... czég alatt mint kereskedelmi utazó .....  
 kereskedő czég  
 (gyárral vagy kereskedéssel) bir  
 szolgálatában áll, mely czég ott helyben (a gyár vagy kereskedés meg-  
 jelölése) bir.

Továbbá, miután ezen igazolvány tulajdonosa e kereskedő czég, valamint  
 azonkívül még a következő czég .....  
 ..... cégek  
 ..... számára áru megrendeléseket keresni és áruvásárlásokat  
 tenni szándékozik; az is igazoltatik, hogy az említett czég iparának és  
 kereskedése .....  
 kereskedésük gyakorlásáért az ezen országban törvényesen megállapított  
 illetékeket és adókat fizetni köteles.

## A tulajdonos személy-leírása:

Kora .....  
 Termete .....  
 Haja .....  
 Különös ismertető jelei .....

## A tulajdonos aláírása:

Jegyzet: A mintába a kettős sorok közül vagy a felső vagy az alsó sor szö-  
 vege fog bevezettetni az egyes eseteknek megfelelőleg.

## Figyelmeztetés.

Ezen igazolvány tulajdonosa csak a fentnevezett czég(ek) számára van joga-  
 sitva áru-megrendeléseket keresni és áruvásárlásokat tenni és ezt is kizá-  
 rólag utazásaiban. Csak árumintákat szabad magával vinnie, de árukat  
 nem. Azonkívül tartozik magát azon szabályoknak és szabályzatoknak alá-  
 vetni, melyek minden egyes államban a kereskedelm utazók tekintetébeni  
 fennállanak.

## VIII. TÖRVÉNY-CZIKK

a Belgiummal 1891. évi december 6-án kötött kereskedelmi és hajózási szerződés becikkelyezéséről.<sup>(1)</sup>

(Szentelést nyert 1892. évi január 30-án. A jóváhagyási okmányok kicsérőltettek Bécsben 1892. évi január 30-án. Kihirdetett az «Országos Törvénytar»-ban 1892. évi január 31-én.)

A Belgiummal 1891 december hó 6-án kötött kereskedelmi és hajózási szerződés ezennel az ország törvényei közé iktattatik.

Szövege a következő:

(Hivatalos fordítás.)

Ő Felsége Ausztria császára, Csehország királya stb. és Magyarország apostoli királya egyrészlől,

és

Ő Felsége a Belgák királya, másrészlől

azon óhajtól vezéreltetve, hogy a barátsági kötelekeket megerősítsék és az államaik között fennálló kereskedelmi és hajózási összeköttetéseket fejlesszék, e célból szerződés kötésére határozták el magukat és meghatalmazottaikká kinevezték:

Ő Felsége Ausztria császára, Csehország királya stb. és Magyarország apostoli királya:

Kőröspataki gróf Kálnoky Gusztáv urat, valóságos belső titkos tanácsosát és kamarását, lovassági tábornokot, a császári ház és a külügyek miniszterét.

Ő Felsége a Belgák királya:

Jonghe d'Ardoye gróf urat, államministert, rendkívüli követét és meghatalmazott miniszterét Ő császári és apostoli királyi Felségénél,

kik jó és kellő alakban talált meghatalmazásaik kölcsönös közlése után a következő cikkekben állapodtak meg:

### 1. CZIKK.<sup>(2)</sup>

Az osztrák-magyar monarchia és Belgium között a kereskedés és a hajózás teljesen szabad leendő; a magas szerződő felek alattvalói kereskedésük és iparuk tekintetében, az illető államok kikötőiben, városaiban vagy bármely más helyein, ha ott akár letelepednek, vagy csak ideiglenesen tartózkodnak is, nem vonhatók bármely néven nevezendő más vagy magasabb illetékek, terhek, adók vagy díjak alá, mint a melyek a nemzetbeliektől szedetnek és

(1) E szerződés végrehajtása tárgyában v. ö. 1892. jan. 31. 6953. sz. pénzügymin. rend. (1892. R. T. 161.)

E szerződést megelőzően magyar törvénybe iktatva a kereskedelmi utazók tekintetében volt Belgiummal egyezményünk, melyet az 1887: XXXVIII. t. cz. foglal magában és amelyet az 1892: VIII. t. cz. hatályon kívül helyez. A kereskedelmi viszonyokat az 1887. febr. 23-án kötött kereskedelmi és hajózási szerződés szabályozta (1887. R. G. Bl. 56.), mely nem lett magyar törvénybe cikkelve. Ezt a szerződést váltja föl az, melyet az 1892: VIII. t. cz. foglal magában.

Van Belgiummal szerződésünk a védjegyek oltalma (1880: XXII. t. cz.) és a szegénység kölcsönös biztosítása (1881: V. t. cz.) tárgyában.

(2) V. ö. a zárljegyzőkönyvet a 209. lapon.

azon kiváltságok, mentességek és bármely más kedvezmények, melyeket a szerződő felek egyikének alattvalói a kereskedés és ipar tekintetében élveznek, a másik fél alattvalóira is ki fognak terjedni.

Az ezen cikkben foglalt megállapodások a magas szerződő felek területein a kereskedés, ipar és rendészet tekintetében hatályban levő és minden más állam alattvalóira alkalmazható külön törvényeket, rendeleteket és szabályzatokat semmi tekintetben sem módosítják.

## 2. CZIKK.<sup>(1)</sup>

Azon osztrák vagy magyar föld- vagy ipar-termékek, melyek a jelen szerződéshez csatolt A) tarifában vannak felsorolva, az említett tarifában megállapított vámdíjak mellett fognak bebocsáttatni: ha azok Belgiumba akár szárazon, akár tengeren bevitetnek.

Azon belga föld- vagy ipartermékek, melyek a jelen szerződéshez csatolt B) tarifában vannak felsorolva, az említett tarifában megállapított vámdíjak mellett fognak bebocsáttatni: ha azok az osztrák-magyar monarchiába akár szárazon, akár tengeren bevitetnek.

A beviteli és kiviteli illetékeknek összegére, biztosítására és beszedésére, valamint az átvitelre nézve is a szerződő felek mindegyike arra kötelezi magát; hogy a másik felet mindazon kedvezményekben fogja részesíteni, a melyeket valamelyik harmadik hatalomnak engedélyez. Más államoknak e tekintetben jövőben nyújtott minden kedvezmény vagy mentesség a másik szerződő félre azonnal ellenkedvezmény nélkül és már e ténynél fogva kiterjesztendő.

Az előző bekezdésben foglalt intézkedések mindazáltal ki nem terjednek:

1. azon kedvezményekre, melyek valamely szomszéd államnak a határszéli forgalom könnyítésére engedélyeztettek, vagy utóbb engedélyeztetni fognak; sem azon vámkedvezményekre vagy vámentességekre, melyek csak bizonyos határvonalra nézve vagy bizonyos kerületek lakosai számára engedélyeztetnek;

2. azon kötelezettségekre, melyeket az egyik szerződő fél már létesített, vagy jövőben létesítendő vámegylet alapján elvállalt.

## 3. CZIKK.

A szerződő felek kötelezik magukat, hogy államaik között a kölcsönös kereskedelmi forgalmat semmiféle beviteli, kiviteli vagy átviteli tilalom által nem fogják gátolni.

Ez alól kivételnek helye lehet csupán:

a) a jelenleg fennálló vagy jövőben netán létesítendő állami egyedáruságok tárgyainál;

b) köz- és állategészség-rendőri tekinteteből, különösen a közegészségügy érdekében és az e részben elfogadott nemzetközi elveknek megfelelően;

c) hadi szükségleteknél rendkívüli körülmények között.

A b) kikezdésben említett fentartás kiterjed azon tilalmi rendszabályokra

(1) V. ö. a zárljegyzőkönyvet a 209. lapon.



is, melyek a mezőgazdaság érdekében a kártékony rovarok és egyéb szervezetek elterjedésének meggátlása céljából fogantatosítatnak.

#### 4. CZIKK. (1)

Azon belső adók, melyek a szerződő felek egyikének államaiban akár az állam, akár a tartományok, akár a községek és testületek javára a nemzetbeli termékek előállítását, gyártását, vagy fogyasztását terhelik vagy terhelni fogják ; semmi szín alatt sem terhelhetik nagyobb mértékben vagy terhelőbb módon a másik szerződő fél államaiból származó hasonló termékeket.

Ha a szerződő felek egyike szükségesnek találná azt, hogy a jelen szerződéshez csatolt tarifákban foglalt valamely belföldi termelésű vagy gyártású árura új fogyasztási adó vagy adópótlék vettessék ; a hasonló külföldi áru a bevételnél azonnal egyenlő vagy megfelelő adóval vagy adópótlékkal terhelhető.

#### 5. CZIKK.

Kereskedők, gyárosok és egyéb iparosok, kik országuk hatóságai által kiállított igazolvány birtokában lévén, kimutatják, hogy azon államban, a melyben laknak, kereskedés vagy ipar üzésére fel vannak jogosítva és hogy ott a törvényes adókat és illetékeket fizetik ; a másik szerződő fél területén akár személyesen, akár szolgálatukban álló utazók által a kereskedőknél vagy a termelőknél vásárlásokat tehetnek, vagy a kereskedőknél és más személyeknél, kik a nekik ajánlott czikkekkal kereskednek, mustrákkal vagy azok nélkül megrendeléseket gyűjthetnek.

Mindaddig, a míg a Belgiumban letelepedett és fent említett kereskedők, gyárosok és egyéb iparosok vagy utazók az osztrák-magyar monarchiában valamely belga czég részére utazván, ipar- vagy kereseti adó fizetése alól mentesek lesznek ; a viszonyosság alapján ugyanazon bánásmódban fognak részesülni az osztrák-magyar monarchiában letelepedett és Belgiumban valamely osztrák vagy magyar czég részére utazó kereskedők, gyárosok és egyéb iparosok vagy utazók is, a legnagyobb kedvezményt élvező nemzet jogainak különben kölcsönös biztosítása mellett.

Az iparosok (utazók), kik igazolványi jeggyel el vannak látva, magukkal vihetnek mustrákat, de nem árukat is.

Az igazolványi jegyek az ide mellékelt minta szerint (C. melléklet) állítandók ki.

A szerződő felek egymással kölcsönösen közölni fogják, hogy mely hatóságok vannak megbízva az igazolványi jegyek kiállításával ; ugyancsak közölni fogják azon törvényes intézkedéseket is, a melyekhez az utazóknak, kereskedésük üzésében alkalmazkodniok kell.

A kereskedelmi utazók által behozott és árumustrákul szolgáló oly tárgyak, melyek behozatali vám alá esnek, mindkét fél részéről ideiglenesen vámmentesen bocsátatnak be azon vámhivatali formaságok megtartása mellett, melyek által ismét kivitelük vagy hivatalos áruraktárba való visszahelyezésük biztosítatik.

(1) V. ö. a zárajegyzőkönyvet a 209. lapon.

## 6. CZIKK.

A nemzeti lobogóju hajókat megillető bánásmód ugy a hajók, mint rakományaik tekintetében a szerződő felek hajóinak ugy az osztrák-magyar monarchiában, mint a belga királyságban kölcsönösen biztosittatik.

A jelen szerződés határozatai alól kivétel tétetik az illető államban való parthajózás és a nemzeti halászat tekintetében.

## 7. CZIKK.

A belga consulok és consuli ügynökök az osztrák-magyar monarchiában élvezni fogják mindazon kiváltságokat, jogosítványokat és mentességeket; a melyeket a legnagyobb kedvezményben részesülő nemzet ugyanazon minőségű consulai és egyéb ügynökei élveznek.

Ugyanezen bánásmódban fognak részesülni Belgiumban az osztrák-magyar monarchia consulai és egyéb consuli ügynökei.

## 8. CZIKK.

A szerződő felek egyikének a másik fél területén székelő consulinak és egyéb consuli ügynökeinek jogukban áll az, hogy a nemzetükbeli hajóik legénységéhez tartozó tengerészeket és a hajó személyzetéhez bármely czim alatt számitható más egyéneket, ha azok ily hajóról a másik szerződő fél valamely kikötőjében megszóktek, letartóztathassák és azokat vagy a hajóra, vagy hazájukba visszaküldhessék.

E czélból írásban fognak az illetékes helyi hatóságokhoz fordulni és ez alkalommal a hajórajstromnak, vagy legénységi lajstromnak, vagy pedig más hivatalos okmánynak eredetiben vagy kellőleg hitelesített másolatban leendő bemutatása által igazolni fogják azt, hogy a keresett egyének a hajó legénységéhez tartoznak.

Az ily módon igazolt megkeresésre minden kitelhető támogatás fog nekik nyújtani a szökevények felfedezésére és elfogatására, kik is a consulok vagy a consuli ügynökök megkeresésére és azoknak költségén az ország börtöneibe fognak vezetetni és mindaddig letartóztatni, míg a consulok vagy consuli ügynökök elszállításukra alkalmat nem találnak.

Ha mindazáltal ily alkalom a befogatás napjától számítandó két hónap lefolyta alatt nem találkoznék; a szökevények a consulnak három nappal előbb történt értesítése után szabadlábba fognak helyeztetni és ugyanazon okból többé újra el nem foghatók.

Magától értetik, hogy azon tengerészek, vagy hajólegénységhez tartozó oly más egyének, kik azon államnak alattvalói, melyben a szökés történt, a jelen czikk határozatainak alkalmazása alól ki vannak véve.

Ha a szökevény valamely büntényt követett el, az a consulnak, vagy a consuli ügynöknek csak akkor szolgáltatatik ki, miután az illetékes törvényszék felette ítéletet hozott és ezen ítélet végre is hajtattott.

## 9. CZIKK.

A jelen szerződés kiterjed azon országokra is, melyek a szerződő felek vámterületeivel jelenleg egyesítve vannak, vagy a jövőben egyesítve lesznek.

## 10. CZIKK.

Jelen szerződés 1892 február hó 1-én lép életbe és 1903 deczember hó 31-ig érvényben marad. Ha azonban a szerződő felek egyike sem nyilvánítaná 12 hónappal az említett időszak lejártá előtt a szerződés hatályának megszüntetése iránti szándékát, ezen szerződés érvényben marad egy év lefolytáig azon naptól számítva, a melyen a szerződő felek egyike azt felmondja.

## 11. CZIKK.

Jelen szerződés jóváhagyandó és a jóváhagyási okmányok Bécsben minél előbb kicserélendőek.

Minek hiteléül a meghatalmazottak a jelen szerződést aláírták és pecsétjeikkel ellátták.

Kelt Bécsben, 1891 deczember hó 6-án.

(P. H.) *Kálnoky s. k.*

(P. H.) *Jonghe d'Ardoye s. k.*

## A) tarifa.

(Vámok a Belgiumba való bevitelnél)

A szerződés megkötésekor érvényben levő belga vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Beviteli vám	
		Vám-egység	Vámdíj Frank
1-ből	Keményítő .....	—	vm.
2-ből	Élő állatok : Szarvasmarha :		
	Bika és fiatal bika.....	kg.élőszuly.	0.04
	Ökör és tinó; borjúk, a melyeknek tejfogai nincsenek elkopva .....	«	0.05
	Tehén és üsző .....	«	0.03
	Juh :		
	Kos, juh és ürü .....	drb	2.—
	Bárány .....	«	1.—
	Sertés .....	—	vm.
4-ből	Sőr hordókban .....	hektl.	5.—
5-ből	Cser- és diófa .....	köbm.	1.—
	Aranyozott, ezüstözött vagy bronzolt faléczek	érték	5 %
	Más famunkák a közönséges seprők és hordók kivételével.....	«	10 %
9-ből	Kaucsukfonal és nem vágott kaucsuktábla más anyagok nélkül.....	—	vm.
14-ből	Kötelek 2—8 mm. átmérőjűek .....	—	vm.
15-ből	Friss hús :		
	Levágott állatok egész és fél darabokban .....	kg.	0.15
	Holt vad .....	«	0.15
	Másféle hús .....	«	0.30
	Fejtett rizs .....	—	vm.
17-ből	Enyv; mindenféle ásványvizek; kinin és kininkivonat	—	vm.
19	Trágya .....	—	vm.
22-ből	Selyemfonalak .....	—	vm.
23-ből	Szilva legalább 180 kgros hordókban vagy legalább 80 kgros zsákokban, brutto, belső csomagolás nélkül .....	100 kg.	15.—
24-ből	Kész férfi-ruházatok tiszta vagy más szövő anyagokkal vegyes gyapjú-szövetből, a melyekben a gyapjú túlnyomó; gallérok és kézelők len-szövetből; mindenféle férfikalapok .....	érték	10 %
25-ből	Repceolaj, répaolaj, pálmaolaj (coprah).....	—	vm.
26	Tudományos műszerek és készülékek.....	—	vm.
29-ből	Szerszámok :		
	Öntött vasból .....	100 kg.	2.—
	Vasból vagy aczélból .....	«	4.—
	A következő gépek és mechanikai eszközök : Appretáló, fehéritő, festő és szinnyomtató gépek ; gyapjúszővő gépek ; csokoládé és czukrosságo-		

A szerződés megkötésekor érvényben levő belga vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Beviteli vám	
		Vám- egység	Vámdíj Frank
	kat készítő gépek ; katángkészítő gépek ; gáz- motorok ; tacheometerek ; centrifugálgépek és szűrő sajtók vegyészeti szerek gyártására ; gépek és készülékek czukorgyárak és finomi- tók részére ; lepároló, rectificáló és serfőző- gépek és készülékek ; malátakészítő gépek ; sör-szivattyúk ; ásványvizet készítő gépek ; gépek és készülékek a szénsav folyékonyná tételére ; gyúró gépek ; gőzszivattyúk ; mező- gazdasági gépek ; téglá- és chamotte-téglagépek ; malomgépek, lőpor-készítő gépek ; gőzkazánok ; szerszámgépek ; szénmosó és rostáló gépek ; ásványpreparáló és aprító gépek ; locomobilok :		
	Öntött vasból .....	100 kg.	2.—
	Vasból vagy aczélből .....	«	4.—
	Rézből vagy minden más anyagból .....	«	12.—
	Gyáratolók és gyáratoló felszerelések .....	«	12.—
30-ból	Külön meg nem nevezett állati nyers anyagok, a nyers viasz és zsír kivételével .....	—	vm.
31-ből	Tufa v. darázkő és más efféle kő, őrölve v. aprítva is	—	vm.
33-ból	Apró- és disznú-árúk, a következő cikkek : Accordeonok (hangszerek) ; mindenféle kapcsok ; varrótükk ; vegyészeti és más gyufák ; boros- tyánkő, borostyánkő-árúk ; asztali készletek új, ezüsből vagy ruolzól ; vágott és elkészített halcsont ; sérvkötők ; golyók agátból, márvány- ból, kőből, terracottából ; kosarak szalmából és más növényi anyagokból, viaszos vászonból stb. ; záruk rézből és vasból, melyeknél a fő- anyagot nem lehet megkülönböztetni ; rámak papiroslemezről, kőpapirosból, vagy papir- maché anyagból ; keretlemez ; jegyzékkönyvek fűzve vagy papiroslemezbe kötve, papiroslemez, papiros- vagy vászonkötésben ; fali óraszekré- nyek ; gyermekjátékok szolgáló abroncsok ; cipőhúzó ; sámfák ; tűzkova ; ollók nem kéz- művesek számára ; órazsinórok sem ezüsből, sem aranyból ; közönséges festékek táblácskák- ban vagy dobozokban ; konyha-, zseb- és evőkések vasból vagy aczélből ; rajzkréta ; kana- lak sem aranyból, sem ezüsből ; gyűszűk sem aranyból, sem ezüsből ; varrótükk, tartályok sem aranyból, sem ezüsből ; gombostűk sem arany- ból, sem ezüsből ; villák sem aranyból, sem		

A szerződés megkötésekor érvényben levő belga vámtarifa száma		Az áru megnevezése		Beviteli vám	
				Vám-egység	Vámdíj Frank
		ezüsből; szemellenzők papirosból; dominó-, sakk-, lottó-, liba- és más hasonló játékok; kaleidoskopok; mindenféle késpengék; laterna magikák, álarczok, párkányzatok kőpapirosból; díszitmények kőpapirosból és díszitmények préselt, aranyozott stb. papirosból papiros lemez-árúkhhoz; korcsolyák; írásra való kövek és simított palatáblák; zsebtárczáék és irodai tárczáék, mások mint a bőrből valók; labdákhoz való hálók és raquetto; üveggyöngyök (l. üvegdíszítések); cipőtálpak sem fából, sem kaucsukból, sem bőrből; meannyezeti munka, golyócskák; dohányszelenczék mások, mint az aranyból, ezüsből, platinából, vagy tűzben aranyozott ezüsből valók; üvegre festett, úgynevezett nürnbergi képek; czeruza- és tollfaragók; dobok és tamburinok gyermekek számára; dugóhúzó; próbakövek palából; fatokok pipaszárak részére; pipaszárak, mások, mint a kaucsukból valók; éjjeli mécsek mások, mint az úgynevezett angolok (gyertyák); üvegfonadék, szemek zománczozott üvegből; gyermek-játékszer és gombok üvegből, szorítók, tollas labda (gyermek-játékszer); átfűrt üvegcsépek, olvasók, vagy nyaklánczok számára		érték	10 %
34-ből		Réz és nikkelt megmunkálva, a műbronzok kivételével	«	10 %	
		Vert, nyújtott v. hengerelt vas, a sinek kivételével	100 kg.	1. —	
		Megmunkált vas a szögek kivételével	«	4. —	
		Aczél rudakban, lemezekben vagy drót alakjában a sinek kivételével	«	1. —	
		Megmunkált aczél a szögek kivételével	«	4. —	
		Ón, ólom és cink meg nem munkálva	—	vm.	
		Arany, ezüst és platina:			
		Ékszerárúk, az ékszerárúk és aranyműves-árúk készítésére szolgáló mindenféle hosszúságú lánczocskák is	—	vm.	
		Aranyműves-árúk	érték	5 %	
35-ből		Tömör butorok, cser-, bükk- és diófából és minden butor puha fából, az exotikus fából valók kivételével	«	10 %	
38-ből		Kézi festmények keret nélkül és fényképek keret nélkül	—	vm.	
39-ből		Papiros tapetákra az aranyozott, ezüstözött, bronzolt, préselt v. bársonyszerű papiros kivételével	100 kg.	8. —	

A szerződés megkötésekor érvényben levő belga vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Beviteli vám	
		Vám- egység	Vámdíj Frank
40-ből	Másféle papiros, a papiroslemez kivételével .....	100 kg.	4.—
	Kész szűcsárúk .....	«	30.—
	Keztyűk .....	érték	10%
	Czipészárúk .....	«	10%
42-ből	Gázretorták és mindenféle téglék .....	—	vm.
	Különmegnem nevezett közönséges fazekas-munkák .....	100 kg.	1.25
		vagy a behozó választása szerint az érték 10%-ka.	
44-ből	Majolika és porcellán .....	érték	10%
	Vegyészeti termékek és pedig:		
	Kénsavas só és kénessavas nátron; égetett szóda; mindenféle hamuzsir; nyers szóda, jegeczedett is; üvegoldat; alizarin; anilinolaj és anilinsó; ólomeczukor és ólomeczet; kálisó; magnesiumsó; minium (vörös ólomtajt); kettős só (gläubersó) jegeczedetten és égetve, kénsavval vagy más savakkal kapcsolatban is; kénsav; kénessavas cizink (lithogéne); timsó; oxálsav .....	—	vm.
45-ből	Fedél-papiroslemez és aszfalttal telített nemez; bél- húrok hangszerekre; henger-nemezok nyomdák számára; óra- és ingaóra-alkatrészek; esernyő- és napernyő-alkatrészek; szőrnemezok ipari célokra .....	érték	5%
	Borítás-szegélyek a szalmából valók kivételével és mindenféle kellékek kalapokhoz, nádból, szal- mából, espartóból, fakéregből, palmarostokból vagy lószőrből .....	—	vm.
46-ből	Olajnyomatú képek .....	—	vm.
48-ből	Ceresin .....	—	vm.
50-ből	Szappan szilárd állapotban, a fehér szappan, az illatos szappan és a szesztartalmú szappan kivételével .....	100 kg.	6.—
53	Festékek .....	—	vm.
56-ből	Olajtartalmú magvak és más magvak, komló; papirosanyag fából; olajpogácsa .....	—	vm.
57-ből	Közönséges üvegárúk .....	100 kg.	1.—
	Másféle üvegárúk a tükrök, ablaküveg, üveg- lemezek, padlózatra való üvegtáblák és üveg- zindelyek kivételével .....	vagy a behozó választása szerint az érték 10%-ka.	
58-ből	Ecet és folyékony ecetsav, 8% vagy kevesebb tisztá ecetsav-tartalommal .....	hktl.	15%
	Jegyzet. A 8%-nál több tisztá ecetsavat tartalmazó ecet és folyékony ecetsav behozóinak jogában áll a közraktárban abba vizet vegyíteni akkép, hogy az ecet ereje 8%-ra v. kevesebbre leszállítottassék és így az ekként nyert vegyülekért csak az ezen minimumra megszabott vámot tartoznak fizetni.		

**B) tarifa.**

(Vámok az osztrák-magyar monarchiába való bevitelnél.)

A szerződés alá- írásakor érvé- nyes osztrák- magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Arany forint 100 kilo- gramonkint
35 b)-ból 70	Katánggyökér, szárítva (nem pörköelve) .....	0.75
72-ből	Pálmaolaj és kokuszdió-olaj, szilárd állapotban ; növényi faggyú .....	1.—
127-ből 130	Földi-dióolaj, hordókban, tömlőkben vagy hólyagok- ban, hivatalos ellenőrzés mellett emberi élvezetre teljesen használhatatlanná téve, ha a vámkezelés az erre külön felhatalmazott vámhivataloknál történik .....	0.80
137	A kisebb forgalom számára kiszerelt pamutfonalak Közönséges sűrű, azaz 50-es számú s annál durvább fonálból készült szövetek, melyeknél 5 milliméter oldalú négyszögre 38 fonálnál több esik : a) nyers állapotban .....	35.— 50.—
138	b) fehérítve .....	60.—
139	c) festve .....	70.—
	d) tarkán szőve, színnyomatosan .....	80.—
	Fonalak lenből vagy kenderből : Külön meg nem nevezett fonalak : a) egyes fonalak nyers állapotban .....	1.50
	b) « « fehérítve, szapulva vagy festve .....	5.—
	c) czérnázva .....	18.—
	Jutafonalak : a) egyes fonalak, nyers állapotban .....	1.50
	b) czérnázva, fehérítve, szapulva vagy festve .....	5.—
	Szürke csomagoló vászon ; azaz sima, durva, vagy egyszerűen sávoxyos, de mustra nélküli szövet, kenderből vagy lenből, melynél 5 milliméterre 5 láncfonálnál több nem esik, az ilyen vászonból készült zsákok is .....	6.—
	Jegyzet. Használatban volt jegyes zsákok, szürke csomagoló vászonból, melyek gabonával való megtöltés végett hozatnak be és két hó lefolyása alatt megtöltve ismét kivitetnek, a rendeleti uton megállapítandó feltételek és ellenőrzés mellett.....	vm.
140-ből	Mustrátlan lenszövetek, nyers állapotban, melyeknél 5 milliméterre 20 láncfonálnál több nem esik .....	12.—
141-ből	Mustrátlan lenszövetek, fehérítve, festve, tarkán szőve, színnyomatosan : a) melyeknél 5 milliméterre legfeljebb 10 lánc- fonál esik .....	20.—
	b) melyeknél 5 milliméterre 11—20 láncfonál esik .....	40.—



A szerződés alá- írásakor érvé- nyes osztrák- magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Arany forint 100 kilo- grammra
142-ből	<p>Mustrás lenszövetek, melyeknél 5 milliméterre legfeljebb 20 láncfonál esik:</p> <p>a) nyers állapotban ..... 40.—</p> <p>b) fehérítve, festve, tarkán szöve vagy színnyomatosan ..... 80.—</p> <p>c) mindennemű damaszt, nyers állapotban is ..... 80.—</p>	
143-ből	<p>Lenszövetek, melyeknél 5 milliméterre 20 láncfonálnál több esik ..... 80.—</p>	
144	Batiszt, gaze, limon és egyéb rútkás szövetek ..... 120.—	
154	<p>Gyapjúfonalak (gyapjúból vagy egyéb állati szőrőkből) és vigogne-fonalak:</p> <p>c)-ből. Külön meg nem nevezett egyes fonalak, nyers állapotban:</p> <p>2. A metrikus számozási mód szerint a 45-ös számon felül ..... 10.—</p> <p>e)-ből. Külön meg nem nevezett egyes fonalak, fehérítve, festve, színnyomatosan:</p> <p>2. A metrikus számozási mód szerint a 45-ös számon felül ..... 14.—</p> <p>f)-ből. Külön meg nem nevezett kettős vagy többesével sodrott fonalak fehérítve, festve, színnyomatosan:</p> <p>2. A metrikus számozási mód szerint a 45-ös számon felül ..... 16.—</p>	
158	<p>Külön meg nem nevezett gyapjúszővetek:</p> <p>a) Négyyszögméterenkint 500 grammal nagyobb súlyúak ..... 50.—</p> <p>b) Négyyszögméterenkint 500 gramm — 200 grammig ..... 80.—</p> <p>c) Négyyszögméterenkint 200 gramm vagy ennél kisebb súlyúak, színnyomatosan is ..... 110.—</p>	
170-ből	<p>Félselyem szövetek, azaz: a 168. szám alatt meg nem nevezett mindennemű szövetek, melyekben a selyem vagy floret-selymen kívül egyéb szövőanyagok is vannak, és pedig:</p> <p>b) másféle félselyem szövetek ..... 225.—</p>	
186	<p>Szürke itatóspapiros, simítatlan csomagolópapiros, festetlen ..... 1.50</p> <p>Kátrányos papiroslemez és kőpapiroslemez, szalma-papiroslemez ..... 1.—</p> <p>Közönséges papiroslemez, a fent megnevezett papiroslemez kivételével ..... —.50</p>	
187	<p>Csomagolópapiros, simított, festett, fénymázozott, kátrányozott ..... 1.50</p>	

A szerződés alá- íróinak és érve- nyes osztrák- magyar általános vám-tarifa száma	Az áru megnevezése	Arany forint 100 kilo- gramonként
189	Enyvezetlen, közönséges papiros (durva, szürke, félig fehér és festett); mindenféle enyvezetlen nyomda-papiros .....	3.—
191	Nyomtatott, nyomtatott vagy vonalozott papiros; címjegyek, címzédulák, fuvarlevelek, számlák és efféléknek előkészített papiros; rajzolópapiros; másolópapiros, albumin-papiros, gelatine-papiros, pergament-papiros, rézhomó papiros, tarka papiros, festésre való lemezpapiros .....	5.—
192-ből	a) préselt papiros .....	10.—
215	Finom lakkbőr; bagariabőr, krokodilbőr, fókabőr, disznóbőr, valódi vagy utánozott, festve; feketére festett keztűbőr .....	9.—
	másféle finom bőr, azaz feketebőr, a 213. szám alatt megnevezett marha- és ló bőr kivételével; keztűbőr, kordován, maroquin, szattyán, valamint minden az előbbi bekezdésben meg nem nevezett festett bőr, minden bronzott vagy rajzosra préselt bőr; pergament .....	18.—
232	Közönséges öblös üveg, azaz köszörületlen, mustrátlan, sürolatlan, préseltlen öblös üveg: a) a maga természetes színében, azonban nem fehér .....	1.50
	b) fehér (átlátszó) .....	3.—
234	Köszörült, mustrás préselt, sürolt, étetett, metszett fehér (átlátszó) öblös üveg; külön meg nem nevezett fehér tömör üveg .....	brutto 6.—
235-ből	Nyers köszörületlen tükör-tábla .....	1.50
236	Ablaküveg, a maga természetes (zöld, félig fehér v. teljesen fehér) színében, köszörületlenül és mustrátlanul .....	4.—
241	Csillárfüggők, tömör üvegből, üveg gombok (lyukkal vagy a nélkül), üveg korálok, üveg gyöngyök, üveg zománcz, üveg csöppek, üveg fonadék, hasznosak is .....	brutto 2.—
244 c)	Külön meg nem nevezett munkák, más mint a 244. b) szám alatt megnevezett kövekből: a) durva kőfaragó munkák, egyszerűek, csiszolatlan állapotban .....	0.50
	b) másféle nem csiszolt áruk .....	1.50
	c) csiszolva, ugyszintén csiszolt táblák ezen kövekből .....	3.—
245-ből	b) földélpala és más táblás pala .....	0.25
255-ből	a) fehér porceltán .....	5.—
262-ből	b) durva vasöntvény: súrolva vagy durván mázolva; fúrva vagy egyes	

A szerződés alá- írásakor érvé- nyes osztrák- magyar általános vám-tarifa száma	Az áru megnevezése	Arany forint 100 kilo- gramonkint
	kevés helyeken leköszörülve, esztergyályozva vagy gyalulva ; a 270. szám alá nem tartozó díszített nyers öntvény .....	4.—
263-ból	Aszfalttal bevont csövek, meg nem munkált durva vasöntvényből .....	2.—
	Közönséges vas- és aczelárúk, azaz árúk kovácsolható vasöntvényből, aczelöntvényből, kovácsolt vasból vagy aczelből, a mennyiben a következő számok alatt nem foglaltatnak :	
	a) érdesen, súrolva is .....	4.—
	b) durván mázolva .....	4.—
269 b)	fúrva, vagy egyes kevés helyeken leköszörülve, esztergyályozva, gyalulva, v. bemetszett csavarmenettel (sróf vesszők, anyasrófok is), durván mázolva is	5.—
	Kidolgozott fűrészek ; 25 cm.-nél rövidebb, vágott felületű reszelők és ráspol yok ; gyalúvasak és vésők, áruk ; durva kések és ollók, ipari (gépekhez is való) és mezőgazdasági használatra ; mindennemű kész szerszámok 500 gr.-nál kisebb súlyúak ; srófok 5 mm.-nél vékonyabbak ; mindezen árúk más anyagokkal kapcsolatban is, a mennyiben a 271. szám alá vagy a magasabb vámú kaucsuk-, bőr-, fém- vagy apró árúk közé nem tartoznak .....	15.—
271-ből	Mindennemű gyaratolók .....	20.—
	Jegyzet : A gyaratolókkal felszerelt gyaratológépek a 271. szám alá tartoznak, ha a felszerelések külön nem esnek vám alá. A gyaratolókkal fel nem szerelt gyaratológépek a 284. szám alá tartoznak, ha teljes állapotban összeállítva vagy szétszedve behozatnak.	
272-ből	Kézi tűzfegyverek .....	45.—
282-ből	Gőzmozdonyok .....	8.50
	Locomobilok .....	8.—
287-ből	A tulajdonképeni papirosgép, szárítókészülékkel ; téglavetológépek (agyagföldök aprítására, préselésére vagy formázására) ; tésztagépek : gyümölcs és főzelék aszalására való gépek ; mindennemű kalander, egyenkint 100 métermázsa vagy ennél nagyobb súlyban ; hengerszékek és egyéb malomgépek ; szerszámgépek egyenkint 200 métermázsa vagy ennél nagyobb súlyban ; mindezen gépek, ha teljes állapotban (összeállítva vagy szétszedve) behozatnak .....	5.—
	Külön meg nem nevezett másféle gépek .....	7.50

**Zárjegyzőkönyv.**

Az osztrák-magyar monarchia és Belgium közt a mai napon Bécsben kötött kereskedelmi szerződés aláírásánál az alólirottak a következőkben állapodtak meg :

*Az I. cikkhez.*

Az I. cikknek a mesterségek megkezdésére és folytatására vonatkozó határozmányai a szerződő felek államaiban nem fognak alkalmaztatni a gyógyszerészekre, az alkuszokra, a házalókra. a kizárólag vándor-kereskedelemre és vándor-ipari foglalkozásokra.

*A II. cikkhez.*

Bizonyos árúk, jelenleg az osztrák-magyar monarchiában a szárazföldön való bevitel alkalmával magasabb vámoknak lévén alávetve, mint a tengeren való behozatalnál ; magától értetik, hogy a vámkülömbözetek ezen árúk egyikére nézve sem fognak súlyosbítottatni és hogy a tengeren való behozatalt előnyben részesítő új különбözeti vám Belgium beleegyezése nélkül új czikkekre nem fog megállapítottatni. Viszont Belgium, melynek a tengeren való behozatalt előnyben részesítő különбözeti vámjai nincsenek, a maga részéről ilyeneket jövőben sem fog életbe léptetni.

*A IV. cikkhez.*

Magától értetik, hogy ezen cikk nem vonatkozik beviteli vámokra.

Ezen felül az osztrák-magyar monarchia beleegyezését adja ahhoz, hogy az említett cikk nem fog alkalmaztatni a bor és a nyers cukor után Belgiumban szedett fogyasztási adókra, a mennyiben ezen árúk a beviteli vámok alól mentesek.

Végül a belga kormány kötelezi magát, hogy a mai napon kelt kereskedelmi szerződéssel, egyidejűleg a törvényhozás elé törvényjavaslatot fog terjesztetni, mely által a friss juh-hus tekintetében az 1887. évi június 17-iki törvénynek azon határozata hatályon kívül fog helyezettetni : melynek értelmében friss hus Belgiumba csak egész, ketté vágott állatok vagy azok mellső negyedének alakjában és csakis a tüdővel együtt vihető.

Minek hiteléül az alólirott meghatalmazottak ezen jegyzőkönyvet, mely külön jóváhagyás nélkül már a vele összefüggő szerződés jóváhagyási okmányai kicserélésének egyszerű tényénél fogva az illető kormányok által jóváhagyottnak és szentesítettnek fog tekintetni, kiállították és aláírásaikkal ellátták.

Kelt Bécsben, 1891. évi deczember hó 6-án.

(P. H.) Kálnoky s. k.

(P. H.) Jonghe d'Ardoye s. k.

**Iparigazolvány kereskedelmi utazók részére.**

Érvényes az 18..... évre.

Ezennel igazoltatik, hogy N..... úr

..... kereskedést üz (gyárral bir)

..... társas czég alatt.

..... kereskedőház szolgálatában áll,

mint kereskedelmi utazó és hogy ezen ház .....

kereskedést üz (gyárral bir)..... n.

N..... ur a fentnevezett társas czég,

valamint a következő társas czégek számára :

{ az osztrák-magyar monarchiában }	} megrendeléseket gyűjteni és árukat vásárolni szándékozván, ezennel bizonyittatik, hogy az említett társas czég
{ Belgiumban }	

..... hazájában kereskedelmi üz-

lete (üzletük) gyakorlásáért a szabályszerű adókat fizeti.

A jelen igazolvány előmutatójának joga van megrendeléseket gyűjteni és árukat vásárolni, de kizárólag utazás közben és csupán az előbb említett czég számára. Hordhat magával mustrákat, de nem árukat. A megrendelések keresésénél és a vásárlások eszközlésénél minden egyes államban a legtöbb kedvezésben részesülő nemzet kereskedelmi utazóira nézve érvényes szabályokat megtartani és az igazolványt mindig magánál tartani köteles.

(Hely, kelet és az igazolványt kiállító hatóság aláírása és pecsétje.)

(A kereskedelmi utazó személyleírása, lakhelye és aláírása.)

**IX. TÖRVÉNY-CZIKK**

**az afrikai rabszolgakereskedés elnyomása érdekében tartott brüsseli nemzetközi értekezlet főokmányának és a hozzá tartozó nyilatkozatnak becikkelyezéséről.**<sup>(1)</sup>

(Szentelést nyert 1892. évi márczius 30-án. A szerződő hatalmak jóváhagyási okmányainak Brüsszelbe beérkezéséről felvett jegyzőkönyv értelmében a főokmány és a hozzátartozó nyilatkozat 1892. évi április 2-án lép hatályba. Kihirdettetett az «Országos Törvénytár»-ban 1892. évi április 2-án.)

A brüsseli nemzetközi értekezletnek 1890. évi július hó 2-áról keltezett főokmánya a hozzátartozó nyilatkozattal együtt ezennel az ország törvényei közé iktattatik.

(1) V. ö. 1886 : XIV. t. cz., az Afrika némely (Kongó) vidékére vonatkozó kérdések szabályozása iránt tartott berlini értekezlet főokmányának becikkelyezéséről; 1882 : XIX. t. cz., a madridi egyezmény becikkelyezéséről.

Szövege a következő :

(Hivatalos fordítás.)

A mindenható Isten nevében. Ő Felsége Ausztria császára, Csehország királya stb. és Magyarország apostoli királya ; ő Felsége a német császár, Poroszország királya. a német birodalom nevében ; ő Felsége a belgák királya ; ő Felsége Dánia királya ; ő Felsége Spanyolország királya és az ő nevében ő Felsége a királyság regens-királynője ; ő Felsége a független Kongó állam souverain királya ; Amerika Egyesült-Államainak elnöke ; a francia köztársaság elnöke ; ő Felsége Nagy-Britannia és Irland egyesült királyságok királynője, India császárnője ; ő Felsége Olaszország királya ; ő Felsége Németalföld királya, Luxemburg nagyhercege stb. ; ő Felsége Persia sahja ; ő Felsége Portugalia és Algarvia királya stb. stb. ; ő Felsége a minden oroszok császára ; ő Felsége Svéd- és Norvégország királya stb. stb. ; ő Felsége az ottománok császára és ő Felsége Zanzibár szultánja :

egyaránt azon erős szándéktól áthatva, hogy az afrikai rabszolgakereskedés által előidézett büntetteknek és pusztításoknak vége vessék, Afrika benszült népei hatályosan megvédessenek és e rengeteg terület számára a béke és a polgárosodás jótéteményei biztosítsanak ; a hatalmak által már ugyanezen értelemben és különböző időben hozott határozatokat új hatállyal felruházní, az azok által elért eredményeket fokozni és mindazon rendszabályokat, melyek a közös gondoskodásuk tárgyát képező mű befejezését biztosítják, egységes foglalatban összeállítani kívánván ;

ő Felsége a belgák királya kormányának, ő Felsége Nagy-Britannia és Irland egyesült királyságok királynője, India császárnője kormányával egyetértőleg hozzájuk intézett meghívása következtében elhatározták, hogy e célból Brüsszelben értekezletet tartanak és meghatalmazottaikká kinevezték még pedig :

ő Felsége Ausztria császára, Csehország királya stb. és Magyarország apostoli királya :

Khevenhüller-Metsch Rudolf grófot, kamarását, rendkívüli követét és meghatalmazott ministerét ő Felségénél a belgák királyánál ;

ő Felsége Németország császára, Poroszország királya, a német birodalom nevében :

Alvensleben Frigyes János grófot, kamarását és valóságos belső titkos tanácsosát, rendkívüli követét és meghatalmazott ministerét ő Felségénél a belgák királyánál, és

Göhring Vilmos urat, titkos követségi tanácsosát, a német birodalom amsterdami főconsulát ;

ő Felsége a belgák királya :

Lambermont Ágost bárót, államministerét, rendkívüli követét és meghatalmazott ministerét, és

Banning Emil urat, főigazgatót a belga külügyi ministeriumban ;

ő Felsége Dánia királya :

brockdorfi Schack Frigyes György urat, Dánia antwerpeni főconsulát ;

ő Felsége Spanyolország királya és az ő nevében ő Felsége a királyság regens-királynője :

Gutierrez de Aguëra József urat, rendkívüli követét és meghatalmazott miniserét ő Felségénél a belgák királyánál ;

ő Felsége a független Kongó állam souverain királya :

Van Eetvelde Ödön urat, a független Kongó állam külügyi hivatalának főnökét, és

Van Maldeghem Ágost urat, a belga semmitőszék tanácsosát ;

az amerikai Egyesült-Államok elnöke :

Terrell Edwin H. urat, az amerikai Egyesült-Államok rendkívüli követét és meghatalmazott miniserét ő Felségénél a belgák királyánál, és

Shelton Sanford Henrik urat ;

a francia köztársaság elnöke :

Bourée Albert urat, a francia köztársaság rendkívüli követét és meghatalmazott miniserét ő Felségénél a belgák királyánál, és

Cogordan György urat, meghatalmazott ministert, a francia külügyminister kabineti igazgatóját ;

ő Felsége Nagy-Britannia és Írország egyesült királyságának királynője, India császárnője :

Vivian lordot, az Egyesült királyság pairjét, rendkívüli követét és meghatalmazott miniserét ő Felségénél a belgák királyánál, és

Kirk János urat ;

ő Felsége Olaszország királya :

De Renzis Ferencz urat, montanarói bárót, rendkívüli követét és meghatalmazott miniserét ő Felségénél a belgák királyánál, és

Catalani Tamás urát, rendkívüli követét és meghatalmazott miniserét ;

ő Felsége Németalföld királya, Luxemburg nagyhercege :

herwyneni Gericke Lajos bárót, rendkívüli követét és meghatalmazott miniserét ő Felségénél a belgák királyánál ;

ő császári Felsége Persia sahja :

Nazare Aga tábornokot, rendkívüli követét és meghatalmazott miniserét ő Felségénél a belgák királyánál :

ő Felsége Portugália és Algarvia királya :

De Macedo Pereira Coutinho Henrik urat, tanácsosát, a királyság pairjét, tiszteletbeli ministert és államtitkárt, rendkívüli követét és meghatalmazott miniserét ő Felségénél a belgák királyánál ;

ő Felsége a minden oroszok császára :

Ouroussoff Leo herceget, udvarmesterét, rendkívüli követét és meghatalmazott miniserét ő Felségénél a belgák királyánál, és

De Martens Frigyes urat, valóságos államtanácsosát, az orosz külügyi miniserium tanácsának állandó tagját ;

ő Felsége Svéd- és Norvégország királya :

de Burenstam Károly urat, kamarását, meghatalmazott miniserét ő Felségénél a belgák királyánál és ő Felségénél Németalföld királyánál ;

ő Felsége az ottománok császára :

Caratheodory István effendit, birodalmi főméltóságviselőt, rendkívüli követét és meghatalmazott miniserét ő Felségénél a belgák királyánál ;

ő Felsége Zanzibar szultánja :

Kirk János urat és

Göhring Vilmos urat ;

kik jó és kellő alakban talált felhatalmazásokkal ellátva, a következő határozatokban állapodtak meg :

## ELSŐ FEJEZET.

**Rabszolga-kereskedő országok. A rabszolgakereskedés fészkeit képező vidékeken teendő intézkedések.**

### I. CZIKK.

A hatalmak kinyilatkoztatják, hogy az Afrika bensejében üzött rabszolga-kereskedés elnyomására a leghatályosabb eszközök a következők :

1. a közigazgatás, az igazságszolgáltatás, az egyházi és katonai intézmények fokozatos szervezése Afrikának a polgárosult nemzetek fenhatósága vagy védnöksége alá helyezett területein ;

2. Afrika belsejében azon hatalmak részéről, a melyekhez az illető területek függőségi viszonyban állanak, egymásután oly erős őrséggel ellátott állomások létesítése, hogy az embervadászat által elpusztított területeken a benszülöttek hathatós védelme és a rabszolgakereskedés erélyes elnyomása lehetővé váljék ;

3. utak és különösen vasutak építése, melyek az előőrsi állomásokat a tengerparttal összekötik és a belvizeket és a sodrások és zuhatagok által átszelt folyamok és folyók felső folyását kényelmesen hozzáférhetőkké teszik ; hogy ekkép a jelenleg emberek vállain eszközölt teherhordás olcsóbb és gyorsabb szállítási eszközök által helyettesíttessék ;

4. gőzhajójáratok berendezése a hajózható belvizeken és tavakon s azoknak a partokon emelendő erődök védelme alá helyezése ;

5. táviróvonalak felállítása a végből, hogy az őrhelyeknek és állomásoknak a tengerparttal és a közigazgatási központokkal való összeköttetése biztosíttassék ;

6. expedíciók és mozgó hadtestek szervezése, melyek az állomások egy-mással és a tengerparttal való összeköttetését fentartják, a rabszolgakereskedés elnyomásánál közreműködnek és a közlekedési utakat biztosítják ;

7. a lőfegyverek, de legalább is a tökéletesített fegyverek és a lőszernek bevitelének korlátozása a rabszolgakereskedés által érintett területek egész kiterjedésében.

### II. CZIKK.

Az állomásoknak, a hatalmak mindenike által saját vizeiben fentartott czirkáló járatoknak és az azoknak védelmi kikötőül szolgáló őrhelyeknek főfeladatukon, vagyis a rabszolgavadászat megakadályozásán és a rabszolga-kereskedés által használt utak elzárásán kívül másod sorban még a következők tételnek feladatukká :

1. azon benszülött népségeknek, melyek azon államnak, a melyhez az állomás függőségi viszonyban áll, fenhatósága vagy védnöksége alá vannak helyezve, valamint a független népségeknek és fenyegető veszély esetén időnkint minden más népségnek védelmi és szükség szerint menedékhelyül szolgálni ; az első csoporthoz tartozó népségeket a saját védelmükhöz való hozzájárulásra képesekké tenni, a törzsek egymásközi háboruszkodásait béke-



biráskodás útján csökkenteni ; azokat mezei munkára és ipari foglalkozásra tanítani, ekkép jólétüket gyarapítani, azokat a polgárosulásra vezérelni s a barbár szokások, minők az emberevés és az emberáldozatok, kiirtását előmozdítani ;

2. a kereskedelmi vállalatokat segítségben és oltalomban részesíteni, azok törvényszerűségére, különösen a benszülöttekkel kötött szolgálati szerződések ellenőrzése útján felügyelni és állandó művelődési központok és kereskedelmi telepek létesítését előkészíteni ;

3. a létező vagy létesítendő hittérítő társaságokat hitfelekezeti különbség nélkül védelmezni ;

4. a betegápolásról gondoskodni, és a buvárkodókat, valamint mindazokat, a kik Afrikában a rabszolgakereskedés elnyomására közreműködnek, vendégszeretben és gyámolításban részesíteni.

### III. CZIKK.

Azon hatalmak, melyek Afrikában fenhatósági jogokat vagy védnökséget gyakorolnak, korábbi nyilatkozataikat megerősítve és körvonalazva, kötelezik magukat : hogy a rabszolgakereskedés elnyomására fokozatosan, a szerint, a mint a körülmények megengedik, akár a fentemlitett, akár bármely más, nekik alkalmasaknak lászó eszközökkel, még pedig mindenik a saját birtokán és saját vezetése mellett törekedni fognak. Valahányszor lehetségesnek vélik, jó szolgálataikkal azon hatalmakat, melyek tisztán emberbaráti czélból Afrikában hasonló hivatást teljesítenek, támogatni fogják.

### IV. CZIKK.

Azon hatalmak, melyek Afrikában fenhatósági jogokat vagy védnökséget gyakorolnak, mindazáltal az általuk a III. czikk értelmében elvállalt kötelezettségeket egészben vagy részben védlevelekkel ellátott társaságokra átruházhatják. Mindannak daczára közvetlenül felelősek maradnak azon kötelezettségeikért, melyeket a jelen főokmány által elvállalnak és azok teljesítéseért jótállanak.

A hatalmak a birtokaikon a rabszolgakereskedés elnyomására közreműködni kívánó nemzeti szövetségeknek és egyéneknek fentartva azt, hogy azok előzetesen kieszközölt és bármikor visszavonható felhatalmazással birjanak s fentartva a vezetést és ellenőrzést, ugyszintén kizárva a fenhatósági jog bárminemű gyakorlását, jóakaratu elbánást, támogatást és védelmet helyeznek kilátásba.

### V. CZIKK.(4)

A szerződő hatalmak kötelezik magukat, hogy a mennyiben ez iránt már a jelen czikk szellemének megfelelő törvények által gondoskodva nem volna, legkésőbb a jelen főokmány aláírásának napjától számítandó egy év lefolyásán belül törvényt fognak alkotni vagy illető törvényhozásaik elé törvényjavaslatot fognak terjesztetni, mely által egyfelől büntető törvénykönyveiknek

(4) V. ö. XIX., LIX., LXVII. cz.

a személyek elleni súlyos merényletekre vonatkozó határozatai az ember-  
vadászatok szervezőire és tettes társaira, a felnőttek és fiugyermekek meg-  
csonkításának tetteseire és mindazokra, a kik a rabszolgáknak erőszakkal  
való elfogatásában résztvesznek — és másfelől a személyes szabadság elleni  
merényletekre vonatkozó határozatok, a rabszolgák vezetőire, szállítóira és  
rabszolgakereskedőkre is alkalmazhatókká fognak kijelentetni.

A fent felsorolt, különféle kategoriájú rabszolga-vadászok és kereskedők  
tettes társai és bűnsegédei a tettesekre kiszabott büntetésekhöz mérten bűn-  
tetendők.

Azon büntettesek, a kik magukat azon ország hatóságainak birói hatalma  
alól kivonták, a hol az illető büntettet vagy vétséget elkövették, vagy a tör-  
vényszegés fenforgását megállapító hatóságok által közölt vizsgálati iratok  
alapján, vagy vétkeességük bármely más bizonyítéka alapján, azon hatalom  
szorgalmazására, melynek területén előtaláltattak, le fognak tartóztatni és  
minden további alakíság mellőzésével ítélethozatal végett az illetékes bírósá-  
gok rendelkezésére fognak bocsátatni.

A hatalmak a jelen czikk végrehajtására vonatkozólag már meglevő vagy  
az e czélból alkotott törvényeket vagy kibocsátott rendeleteket egymással a  
lehető legrövidebb idő alatt közölni fogják.

#### VI. CZIKK. <sup>(1)</sup>

Azon rabszolgák, kik az illető rabszolga-szállítmánynak Afrika belsejében  
történt elfogatása vagy felosztatása által felszabadítottak ; a mennyiben azt a  
körülmények megengedik, honukba visszaküldendők, különben az illető vidé-  
ken a helyi hatóság az élelmi szerek megszerzését és ha kívánják, a letelepe-  
dést lehetőleg meg fogja könnyíteni.

#### VII. CZIKK.

Minden szökevény rabszolga, ki e földrészen a szerződéses hatalmak vé-  
delmeért folyamodik, abban részesítendő és az általuk hivatalból felállított  
táborhelyekbe és állomásokba vagy a tavakon és folyókon hajózó állami ha-  
jókra felveendő. A magánállomások és magánhajók csak az előzetes állami  
jóváhagyás fentartásával gyakorolhatják a menedékjogot.

#### VIII. CZIKK. <sup>(2)</sup>

Minthogy mindazon nemzeteknek tapasztalata, melyek Afrikával összeköt-  
etésben állanak, megmutatta : hogy mily veszedelmes és tulnyomó szerepük  
van a lőfegyvereknek a rabszolgakereskedés üzésében s a benszülött törzsek  
közötti belháborukban ; minthogy továbbá ezen tapasztalat világosan hebizo-  
nyította, hogy az afrikai népségeknek, melyek fenmaradását biztosítani a  
hatalmaknak határozott kívánsága — fentartása teljes lehetetlen, ha a lő-  
fegyverekkel és lőszerekkel való kereskedés korlátozása végett intézkedések  
nem tétetnek ; — a hatalmak elhatározzák, hogy a mennyiben ezt határaik

(1) V. ö. LXXXVI. cz.

(2) V. ö. X., XII., XIII., XIV. cz.

jelenlegi állapota lehetővé teszi, a lőfegyvereknek, különösen pedig a vontcsövű és tökéletesített fegyvereknek, valamint a lőpornak, a golyóknak és töltényeknek bevitele, a következő cikkben megállapított eseteket és feltételeket kivéve, az északi szélesség 20-ik és a déli szélesség 22-ik foka közt fekvő és nyugat felől az atlanti oceán, kelet felől az indiai oceán által határolt területeken és azoknak a tengerpart mentén a parttól 100 tengeri mértföldnyire fekvő szigeteket magukban foglaló öveiben megtiltandó.

#### IX. CZIKK.(1)

A lőfegyverek és lőszerbe bevitele az esetre, ha az azon szerződéses hatalmak birtokaiban, melyek Afrikában fenhatósági jogokat vagy védnökséget gyakorolnak, megengedhető lesz, a mennyiben ott még hasonló vagy szigorubb határozatok érvényben nem volnának, a VIII. cikkben meghatározott övre nézve következőképen állapittatik meg.

Valamennyi bevitt lőfegyver a bevívó költségére, kockázatára és veszélyére az állami igazgatás felügyelete alá helyezett nyilvános raktárban elhelyezendő. A bevitt lőfegyvernek és lőszernek a raktárból való kivevése az igazgatás előzetes engedélye nélkül nem eszközölhető.

Ezen engedély, a következőkben körülírt eseteket kivéve, megtagadandó valamennyi pontos löképessegű fegyvernek, minő a vontcsövű, a töltényraktáros vagy hátultöltő puskák, egészen vagy szétszedve, a hozzájuk való töltényeknek, gyutacsoknak és megtöltésükhöz szükséges másnemű lőszernek kivevését illetőleg.

A tengeri kikötőkben és pedig a kellő biztosítékot nyújtó feltételek mellett az illető kormányok magánraktárakat is engedélyezhetnek, de csak közönséges lőpor és kovás puskák részére, a tökéletesített lőfegyverek s a hozzájuk való lőszerbe kizárásával. Függetlenül a kormányoknak közvetlenül a közérő felfegyverzésére és védelmük szervezésére tett intézkedéseitől, különös kivételeknek adható hely oly egyének részére, kik kellő biztosítékot nyújtanak az iránt, hogy a nekik kiszolgáltatott fegyver és lőszer nem fog harmadik személyeknek juttatni, átengedtetni vagy eladatni; továbbá azon utazók részére, kik kormányuk által oly igazolvánnyal láttattak el, mely szerint az illető lőfegyver és lőszer kizárólag az ő személyes védelmükre van szánva.

Az előző cikkben megjelölt esetekben, a felügyelettel megbízott hatóság által, minden fegyver be fog lajstromoztatni és bélyeggel fog ellátni; e hatóság fogja a szóban levő személyek számára a fegyver viselésére jogosított személy nevét és a fegyver bélyegét feltüntető fegyverhordási engedélyt is kiállítani. Ezen engedélyek, melyek bebizonyult visszaélés esetén visszavonhatók, csak öt évre fognak kiállíttatni, de megújíthatók lesznek.

A raktárba való letételre vonatkozó fentebbi határozat a lőporra szintén alkalmazandó.

A raktárakból eladás végett csak a nem vont csövű kovás puskák és a közönséges úgynevezett kereskedelmi lőpor adható ki. Ilyenmő eladásra szánt fegyverek és lőszerbe kiadása alkalmával, a helyi hatóságok mindenkör meg fogják határozni azon vidékeket, a hol azon fegyverek és lőszerbe árúdba

(1) V. ö. XII. és XIV. cz.

bocsáthatók. A rabszolgakereskedés által érintett vidékek mindig ki lesznek zárva.

Azon személyek, a kiknek a raktárakból fegyverek vagy lőpor kivétele megengedettett, kötelezni tartoznak magukat arra: hogy az igazgatással megbízott hatóságokhoz minden hat hónapban egy részletes jegyzéket nyújtanak be, melyben az eladott lőfegyverek és lőpor rendeltetése, valamint a raktárban maradt mennyiség fel van tüntetve.

#### X. CZIKK.(1)

A kormányok meg fogják tenni mindazon intézkedéseket, melyeket szükségeseznek látnak a lőfegyverek és lőszerbevitelére, eladására és szállítására vonatkozó határozatok lehetőleg teljes végrehajtásának biztosítására, valamint azok a belső határokon át való be- és kivitelének és azon vidékek felé való átvitelének megakadályozására, hol rabszolgakereskedés üzetik.

Az átviteli engedély a VIII. cikkben megjelölt öv határain belül nem tagadható meg, ha a fegyverek és lőszerbevitelére, a jelen okmányt aláírt vagy ahhoz hozzájárult és a tengerpart birtokában levő hatalom területén keresztül szállítandók az Afrika belsejében levő oly területekre, melyek a jelen okmányt aláírt vagy ahhoz hozzájárult más hatalom fenbátósága vagy védnöksége alatt állanak, hacsak ez utóbbi hatalom területe a tengerrel közvetlen összeköttetésben nem áll. Ha ezen összeköttetés teljesen meg volna szakítva, akkor az átviteli engedély szintén nem tagadható meg. Az átviteli engedély iránti minden kérvényhez csatolandó az Afrika bensejében birtokkal bíró hatalom kormánya által kiállított oly nyilatkozat, melyben bizonyítatik; hogy a szóban levő fegyverek és lőszerbevitelére, hanem az illető hatalom hatóságainak vagy a hittérítői vagy kereskedelmi állomások védelmére szükséges katonaság vagy a nyilatkozatban névszerint megjelölt személyek használatára rendelvél. A partvidéket uraló hatalom mindazonáltal fentartja magának a jogot, hogy kivételesen és átmenetileg a pontos lőképeségű fegyvereknek és a lőszerbevitelére saját területén való átvitelét meggátolhassa, ha az ország belsejében folyó zavargások vagy más komoly veszélyek miatt attól lehet tartani, hogy a fegyverek és lőszerbevitelére szállítása által saját biztonsága veszélyeztetethetnék.

#### XI. CZIKK.(1)

A hatalmak a lőfegyverekkel és lőszerbevitelére való kereskedésre, az adott engedélyjegyekre, valamint az illető területeiken tett megtorló intézkedésekre vonatkozó adatokat egymással közölni fogják.

#### XII. CZIKK.(1)

A hatalmak kötelezik magukat, hogy azon intézkedéseket meg fogják tenni vagy illető törvényhozásaiknak javaslataiba fogják hozni, melyek a végből szükségesegek, hogy a megtűtött fegyverek és lőszerbevitelére lefoglalásán és eldobzásán

(1) V. ö. XIV. cz.

kivül, a VIII. és IX. czikkekben megállapított tilalmak megszegői és bűnrészesek a törvényszegés jelentőségéhez és az egyes esetek súlyához mérten akár pénzbírsággal vagy szabadságbüntetéssel, akár mind a kettővel mindenütt büntetessenek.

### XIII. CZIKK.<sup>(1)</sup>

Azon szerződéses hatalmak, melyeknek Afrikában a VIII. czikkekben meghatározott övvel határos birtokai vannak, kötelezik magukat azon intézkedések megtételére, melyek a végből szükségesek ; hogy a lőfegyverek és lőszereknek, de legalább is a tökéletesített fegyverek és töltényeknek belső határaiton át az említett öv valamely részébe való bevitele megakadályoztassék.

### XIV. CZIKK.<sup>(2)</sup>

A VIII-tól bezárólag a XIII-ig terjedő czikkekben foglalt megállapodás tizenkét évig marad érvényben. Az, ha tizenkét hóval ezen időszak lejártá előtt a szerződő felek egyike sem közölte volna annak hatályon kívül helyezése iránti szándékát, sem pedig annak átvizsgálását nem kívánta volna ; továbbbi két éven át és így tovább két évről két évre kötelező marad.

## MÁSODIK FEJEZET.

**Karaván-utak és a rabszolgáknak szárazföldön való szállítása.**

### XV. CZIKK.

A rabszolgakereskedés fészkeiben az annak elnyomására és az ellene való védelemre irányzott tevékenységükön kívül azon állomások, czirkáló hajó-járatok és őrhelyek, a melyeknek létesítése a II. czikkekben kilátásba van véve, valamint mindazon más állomások, a melyek a IV. cikk értelmében mindenik kormány által illető területeiken felállítottak vagy elismertettek, még hivatva lesznek, a mennyiben ezt a körülmények megengedik és pedig közgazgatási szervezetük fejlődéséhez képest a területükön a rabszolgakereskedők által használt utakra felügyelni, az utban levő rabszolgameneteket feltartóztatni vagy azokat mindenütt üldözni, a hol erre törvényesen fel vannak hatalmazva.

### XVI. CZIKK.

Azon partvidékeken, melyek az Afrika belsejéből érkező rabszolga-szállítmányok átmeneti helyei vagy végpontjai gyanánt ismeretesek, valamint azon öv legfőbb karaván-utainak keresztezési pontjain, a melyek a fenhatósági vagy védnökségi jogokat gyakorló hatalmagnak már hatalmi köre alá eső tengerparttal határosak ; a III. czikkekben foglalt feltételek és fentartások mellett azon hatóságok részéről, a melyek az illető földterületek alá esnek,

(1) V. ö. XIV. cz.

(2) V. ö. XCVII. cz.

őrhelyek fognak felállíttatni, hogy onnan a rabszolga-szállítmányokat elfogják és a rabszolgákat felszabadítsák.

## XVII. CZIKK.

A tengeri kikötőkben és a tengerparttal szomszédos vidékeken a helyi hatóságok által szigorú felügyelet fog szerveztetni a végből, hogy az Afrika belsejéből kiviűt rabszolgák eladása és elszállítása, valamint az embervadász és rabszolgakereskedő bandák alakítása és azoknak Afrika belsejébe való utrakelése megakadályoztassék.

A tengerparton vagy annak közelében megérkező karavánok, valamint azok, melyek Afrika belsejében az illető területi hatalom hatóságai által megszállott helyre érkeznek, megérkezésükkor a személyzet összeállítása tekintetében beható ellenőrzésnek fognak alávetettni. Mindazon személyeknek, kikről kitűnnék, hogy akár szülőföldükön, akár utközben fogattak el vagy erőszakkal raboltattak el vagy csonkítottak meg, szabadságuk visszaadatik.

## XVIII. CZIKK.(1)

A szerződő hatalmak mindenikének birtokaiban a közigazgatási hatóság köteles lesz a felszabadított rabszolgákat védelemben részesíteni; azokat, ha lehetséges, honukba viasszállítani, életfentartásuk eszközeit megszerezni és különösen az elhagyott gyermekek felneveléséről és elhelyezéséről gondoskodni.

## XIX. CZIKK.

Az V. cikkben megállapított büntető határozatok mindazon büntettekre és vétségekre alkalmazandók, a melyek a rabszolgáknak szárazföldön való szállításánál s a rabszolgakereskedés üzésénél elkövetettek, mihelyt azok elkövetése megállapított.

Mindazon személyek, a kik valamely a jelen főokmányban megállapított kihágás miatt büntetésnek esnek alá, biztosíték letetésére kötelezendők, mielőtt azon országokban, hol rabszolgakereskedés üzetik, kereskedés gyakorlására feljogosíthatnának.

## HARMADIK FEJEZET.

## A rabszolgakereskedés elnyomása tengeren.(2)

## 1. §. Általános határozatok.

## XX. CZIKK.

A jelen okmányt aláírt hatalmak elismerik annak czélszerűségét, hogy közös megegyezéssel állapíttassanak meg azon intézkedések, a melyek czélja

(1) V. ö. LXXII., LXXXVI. cz.

(2) V. ö. LVII. cz.

rabszolgakereskedésnek azon tengeri övben való elnyomását hatályosabban biztosítani, a hol az még üzetik.

## XXI. CZIKK.(1)

Ezen tengeri öv határai egyfelől az indiai oczeánnak partjai (ide értve a persa öböl és a Veres-tengeréit is) Beludsisztántól a tangalanei (quilimanei) csucsig és másfelől egy szerződészerűleg megállapított vonal, mely eleinte a tangalanei délkört követi odáig, hol az a 26-ik szélességi fokot metszi, azután e szélességi fokkal esik össze, majd ezt elhagyva, Madagaskar-szigetét kelet felől megkerüli, 20 mértföldnyi távolságban annak keleti és északi partjaitól egész odáig, a hol az Amber-fokon átmenő délkört szeli. E ponttól kezdve ezen öv határát egy ferde vonal képezi, mely ismét a beludsisztáni partig ér, 20 mértföldnyire haladva el a Raz-el-Had-fok előtt.

## XXII. CZIKK.(2)

A jelen főokmányt aláírt azon hatalmak, melyek közt a rabszolgakereskedés elnyomása iránt külön egyezmények állanak fenn, megegyeztek az iránt, hogy ezen egyezményeknek a hajók nyílt tengeren való megvizsgálására, átkutatására és lefoglalására való kölesönös jogosultságot megállapító pontjai a fenn megjelölt övre korlátoztassanak.

## XXIII. CZIKK.(3)

Ugyanazon hatalmak szintén egyetértenek az iránt, hogy a fentemlitett jog az 500 tonnánál kisebb köbtartalmu hajókra korlátozandó.

Ezen határozat felülvizsgálatnak vetendő alá, mihelyt a tapasztalat annak szükségességét bebizonyította.

## XXIV. CZIKK.

Az említett hatalmak közt a rabszolgakereskedés elnyomása végett kötött egyezményeknek minden egyéb határozatai hatályban maradnak, a mennyiben azok a jelen főokmány által nem módosíttatnak.

## XXV. CZIKK.(4)

A jelen okmányt aláírt hatalmak kötelezik magukat erélyes intézkedéseket tenni a végből, hogy lobogójuk bitorlását, valamint a rabszolgáknak azon hajókon való szállítását megakadályozzák, melyek lobogójuk viselésére fel vannak jogosítva.

(1) V. ö. XXX., XXXVIII., LXXVIII. cz.

(2) V. ö. XLV. cz.

(3) V. ö. XCVII. cz.

(4) V. ö. XLI. cz.

## XXVI. CZIKK.

A jelen okmányt aláírt hatalmak kötelezik magukat mindazon intézkedések megtételére, melyek a rabszolgakereskedést űző személyek kipuhatolására alkalmas tudósítások gyors közlésének megkönnyítésére szükségesek.

## XXVII. CZIKK.(1)

Legalább egy nemzetközi iroda lesz fellállítandó : annak székhelye Zanzibárban lesz.

A magas szerződő felek kötelezik magukat, hogy azzal a XLI. cikkben felsorolt összes okmányokat, ugyszintén mindazon felvilágosításokat közölni fogják, melyek a rabszolgakereskedés elnyomásának elősegítésére alkalmasak.

## XXVIII. CZIKK.

Minden rabszolga, ki a jelen okmányt aláírt hatalmak valamelyikének lobogója alatt közlekedő hadihajóra menekült, azonnal és feltétlenül felszabadul; de ezen felszabadulása által nem vonhatja ki magát illetékes bírósága alól, ha valamely általános jog szerinti büntettet vagy vétséget követett el.

## XXIX. CZIKK.

Minden rabszolgának, ki akarata ellenére tartatik vissza valamely belföldi hajón, jogában áll szabadságát visszakövetelni. Felszabadulását kimondhatja azon a jelen okmányt aláírt hatalom mindenikének bármely hivatalnok, a ki a jelen főokmány által azon joggal felruháztatik, hogy a szóban levő hajón levő személyzet létszámát ellenőrizze; a nélkül, hogy ezen felszabadulása által magát illetékes bírósága alól kivonhatná, ha általános jog szerint valamely büntettet vagy vétséget követett el.

2. §. Szabályzat a lobogó viselésére és czirkáló hajók általi felügyeletre vonatkozólag.(2)

1. A lobogóviselési jognak belföldi hajók számára való engedélyezésére, a legénységi lajstromra és a néger utasok lajstromára vonatkozó szabályok.

## XXX. CZIKK.

A jelen okmányt aláírt hatalmak kötelezik magukat, hogy a XXI. cikkben megjelölt övön belül a lobogójuk viselésére jogosított belföldi hajók, valamint az azok által eszközölt kereskedelmi ügyletek felett szigoruan őrködnek.

## XXXI. CZIKK.

Belföldi hajóknak azok fognak minősítettni, melyek a következő két feltétel egyikének megfelelnek :

---

(1) V. ö. LXXIV. cz.

(2) V. ö. XL. cz.



1. A belföldi építési mód vagy árbocz-felszerelés jellegét kell viselniök.
2. A személyzetből a kapitánynak és a matrózok többségének azon országok szülöttjének kell lennie, melyek partjait az indiai oczeán, a vörös tenger, vagy a persa tengeröböl mossa.

## XXXII. CZIKK.

Az említett hatalmak valamelyike lobogójának viselésére a jog jövőben a belföldi hajóknak csak az esetben fog megadatni, ha egyszersmind a következő három feltételnek megfelelnek :

1. A hajó-tulajdonosoknak azon hatalom alattvalóinak vagy védenczeinek kell lenniök, melynek lobogóját viselni kívánják ;
2. Igazolniok kell, hogy ingatlan birtokot birnak azon hatóság kerületében, melyhez kérelmüket intézték vagy a reájok netán kirovandó pénzbírságok biztosítására megfelelő óvadékot kell letenniök ;
3. Az említett hajó-tulajdonosoknak, valamint az illető hajó kapitányának igazolniok kell, hogy jó hírnévnek örvendnek s különösen sohasem marasztaltattak el rabszolgakereskedés üzése miatt.

## XXXIII. CZIKK.

Az adott engedély minden évben megújítandó. Az bármikor felfüggesztethető vagy visszavonható azon hatalom hatóságai által, melynek lobogóját a hajó viseli.

## XXXIV. CZIKK.

Az engedélyokmány tartalmazni fogja mindazon adatokat, melyek az illető hajó azonosságának megállapítására szükségesek. Ez a kapitány által veendő őrizetbe. A belföldi hajó neve és tonnatartalma a hajó farán bevésett és festett latin betűkkel feltüntetendő és származási kikötőjének kezdőbetűje vagy kezdőbetűi, valamint az ezen kikötő hajó lajstromának sorszáma fekete színnel a vitorlákra rányomandó.

## XXXV. CZIKK.(1)

Az elindulási kikötőben az illető hajó kapitányának azon hatalom hatósága által, melynek lobogóját viseli, legénységi lajstrom szolgáltatandó ki. Ez a hajónak minden újabb utrakeléskor vagy legkésőbb egy év lefolyása után és a következő határozatoknak megfelelőleg megújítandó :

1. A legénységi lajstrom az elinduláskor azon hatóság által, a mely azt kiállította, láttamozandó.
2. Néger nem szegődtethető matrónak hajóra a nélkül, hogy azon hatalom hatósága által, melynek lobogóját a hajó viseli, vagy ilyennek hiányában az illető helyi hatóság által előzetesen ki nem hallgattatott volna, annak megállapítása végett, hogy szabad elhatározásából lép szerződéses viszonyba.
3. Ezen hatóság ügyelni fog arra, hogy a matrózok vagy a hajóinasok

---

(1) V. ö. XXXIX. cz.

száma ne legyen aránytalanul nagy a hajók tonnataralmához és árboczfel-szereléséhez képest.

4. Azon hatóság, mely az illető egyéneket elindulásuk előtt kihallgatta, be fogja őket írni a legénységi lajstromba, a melyben azok akkép sorolandók fel, hogy mindenikük neve mellett személyük általános leírása is fel legyen tüntetve.

5. Hogy a személyeknek másokkal való helyettesítése minél biztosabban megakadályoztassék, a matrózok azonfelül még külön megkülönböztető jellel lesznek elláthatók.

## XXXVI. CZIKK.(1)

Ha valamely hajó kapitánya néger utasokat akar hajójára felvenni, erről azon hatalom hatóságának, melynek lobogóját a hajó viseli, vagy ennek hiányában a helyi hatóságnak jelentést tenni köteles. Az utasok ki fognak hallgattatni és ha kiderül az, hogy önként szálltak hajóra, egy külön jegyzékbe iratnak össze, a mely mindenikük neve mellett személyleírásukat is feltünteti s különösen nemüket és nagyságukat megjelöli. Négerek gyermekei csak az esetben vehetők fel utasoknak, ha őket szülei vagy becsületes-segükről ismert személyek kísérik. Az elinduláskor az utasok jegyzéke, miután az felolvasatott, a fentemlitett hatóság által láttamozandó. Ha nincsenek utasok a hajón, ezen körülmény a legénységi lajstromban világosan felemlitendő.

## XXXVII. CZIKK.(2)

Minden utközben érintett vagy rendeltetési kikötőben köteles a hajó kapitánya megérkezéskor a legénységi lajstromot és szükség esetén az utasok előzőleg kiállított jegyzékeit azon hatalom hatóságának, a melynek lobogóját a hajó viseli vagy ennek hiányában a helyi hatóságnak bemutatni. A hatóság köteles a rendeltetési helyükre megérkezett vagy valamely utközben érintett kikötőben tartózkodó utasokat ellenőrizni és kiszállásukat a jegyzékbe bevezetni. Elinduláskor köteles ugyanazon hatóság a legénységi lajstromot és jegyzékét újból láttamozni és az utasok nevét felolvasni.

## XXXVIII. CZIKK.(2)

Az afrikai tengerparton és az annak mentén fekvő szigeteken nem szabad néger utast belföldi hajóra felvenni ; kivéve azon helyeket, hol a jelen okmányt aláírt hatalmaknak valamely hatósága székel.

A XXI. cikkben megjelölt öv egész kiterjedésében nem szállítható partra néger utas másutt, mint a hol a magas szerződő felek valamelyikének hatósága székel és csakis úgy, ha ezen hatóság a kiszállásnál jelen van.

Azon esetek, midőn erőhatalom idézte elő a fentebbi határozatok megszegését, azon hatalom hatósága részéről, melynek lobogóját a hajó viseli, vagy ennek hiányában azon kikötő helyi hatósága részéről, melyben a gyanus hajó kikötött, vizsgálat tárgyává teendő.

(1) V. ö. XXXIX., XLI. cz.

(2) V. ö. XXXIX. cz.

## XXXIX. CZIKK.

A XXXV., XXXVI., XXXVII. és XXXVIII. cikkekben foglalt határozatok nem alkalmazhatók oly hajókra, a melyek nincsenek teljes fedélzettel ellátva, a melyeknek legénysége legfeljebb 10 emberből áll és a melyek a következő két feltétel egyikének megfelelnek :

1. kizárólag halászáttal foglalkoznak a területbeli vizeken ;
2. ugyanazon területi hatalom különböző kikötői közt kis parthajózást üznek s legfeljebb 5 mértföldnyire távoznak a parttól.

Ezen különféle hajók az adott esetek szerint a helyi vagy a consuli hatóságtól külön engedélyjegyet kapnak, mely minden évben megújítandó és a XL. cikkben megállapított feltételek mellett visszavonható és a mely, az egyöntetűség kedvéért a jelen főokmányhoz csatolt minta szerint a nemzetközi tudakozó irodával közlendő.

## XL. CZIKK.

Ha törvényesen bebizonyittatik, hogy oly hajónak kapitánya vagy tulajdonosa, a mely a jelen okmányt aláírt hatalmak egyikének lobogóját viselni fel van jogosítva vagy a mely a XXXIX. cikkben megjelölt engedélyt megkapta, rabszolgakereskedést üzött, vagy azt megkísérlette ; akkor ezen jogosítvány vagy ezen engedély haladéktalanul visszavonandó. A III. fejezet 2. §-ában foglalt határozatoknak mindennemű megszegése azonfelül a szerződő hatalmak mindenkinek saját törvényeiben és rendeleteiben megszabott büntetésekkel büntetendő.

XLI. CZIKK.<sup>(1)</sup>

A jelen okmányt aláírt hatalmak kötelezik magukat a következő okmányok mintáit a nemzetközi tudakozó irodához beküldeni :

1. a lobogóviselési jogosítványra vonatkozó okmányt ;
2. a legénységi lajstromot ;
3. a néger utasok jegyzékét.

Ezen okmányoknak, melyek szövege az egyes államok sajátlagos szabályzataihoz képest különböző lehet, a következő valamely európai nyelven szerkesztett kimutatásokat multhatatlanul magukban kell foglalniok :

I. a lobogóviselési jogosítványt illetőleg :

- a) a hajó nevét, tonnatartalmát, árbocz-felszereléseit és főbb méreteit ;
- b) a származási kikötő lajstromszámát és jelzőbetűjét ;
- c) az engedélyjegy kiállításának keltét és a kiállító tisztviselő minőségét.

II. A legénységi lajstromot illetőleg :

- a) a hajó, a kapitány és a hajótulajdonos nevét ;
- b) a hajó tonnatartalmát ;
- c) a hajó lajstromszámát és származási kikötőjét, rendeltetési helyét, valamint a XXV. cikkben felsorolt adatokat.

III. A néger utasok jegyzékét illetőleg :

Az azokat szállító hajó nevét és a XXXVI. cikkben azonosságuk biztos megállapítása végett megjelölt adatokat.

(1) V. 5. XXVII., LXXVII. cz.

A jelen okmányt aláírt hatalmak meg fogják tenni a szükséges intézkedéseket, hogy a helyi hatóságok vagy consulaik a lobogójuk viselésére vonatkozólag adott minden engedélynek hiteles másolatát nyomban annak megadása után, valamint az ily engedély visszavonására vonatkozó értesítést az említett irodának megküldjék.

A jelen cikk határozatai csakis a belföldi hajók részére kiállítandó okmányokra vonatkoznak.

## 2. A gyanus hajók feltartóztatása.

### XLII. CZIKK.

Ha a jelen okmányt aláírt hatalmak valamelyike hadihajóinak parancsnok tisztjei alapossággal felteszik, hogy valamely 500 tonnát meg nem haladó köbtartalmu, fent megjelölt évben talált hajó rabszolgakereskedésre szolgál vagy lobogóbitorlást követ el, akkor a hajóokmányokat megvizsgálhatják.

A jelen cikk a területi vizekben jelenleg fennálló törvénykezési viszonyokban változást nem fog maga után vonni.

### XLIII. CZIKK.

Az említett célból egy egyenruhás hajóstiszt parancsnoksága alatt álló csolnak küldhető a gyanus hajóhoz, miután az előbb élő szóval figyelemessé tettett és ezen szándékról értesítettett.

A megállított hajó fedélzetére küldött tiszt a lehető legtapintatosabban és legkíméletesebben köteles eljárni.

### XLIV. CZIKK.

A hajóokmányok megvizsgálása a következő iratok vizsgálatából fog állani:

1. a belföldi hajókat illetőleg a XLI. cikkben említett okmányokéból;
2. a többi hajókat illetőleg azon iratokéból, melyek a hatályban álló különböző szerződésekben és egyezményekben vannak megállapítva.

A hajóokmányok megvizsgálása a legénység és az utasok névszerinti felolvasására csak a következő cikkben megállapított esetekben és feltételek mellett jogosít fel.

### XLV. CZIKK.

A hajórakomány megvizsgálása vagy átkutatása csakis azon hatalmak lobogója alatt közlekedő hajóknál fogatosítható, melyek a XXII. cikkben megjelölt külön egyezményeket kötötték vagy jövőben kötnék és csakis ezen egyezmények határozataival megegyezőleg.

### XLVI. CZIKK.

A megállított hajóról való távozása előtt az illető tiszt jegyzőkönyvet köteles felvenni azon ország alakszerűsége szerint és nyelvén, melyhez tartozik.

Ezen jegyzőkönyv kelettel és az illető tiszt aláírásával ellátandó és benne a tényállás megállapítandó.

A megállított hajó kapitányának, valamint a tanuknak jogában áll a jegyzőkönyvbe bármely általuk czélszerűnek vélt nyilatkozatot felvételni.

#### XLVII. CZIKK.

Azon hadihajó-parancsnok, a ki idegen lobogót viselő hajót állított meg, kormányának erről minden egyes esetben jelentést tenni köteles, megjelölve azon indokokat, melyek őt ezen eljárásra birták.

#### XLVIII. CZIKK.(1)

Ezen jelentés kivonata, valamint a megállított hajó fedélzetére küldött tiszt által felvett jegyzőkönyv másolata a nemzetközi tudakozó irodának a lehető legrövidebb idő alatt megküldendő, a mely azokat azon hatalomnak, melynek lobogóját az utközben megállított hajó viselte, legközelebb székelő consuli vagy területi hatóságával közölni fogja. Ezen okmányok másodpéldányai az iroda levéltárában őrizetbe veendő.

#### XLIX. CZIKK.

Ha az előző cikkekben említett ellenőrzési teendők teljesítése alkalmával a czirkáló hajó parancsnoka arra a meggyőződésre jut, hogy a hajón utközben valamely rabszolgakereskedési eset fordult elő, vagy ha a kapitány vagy a hajótulajdonos ellen megczáfolhatatlan bizonyítékok hozhatók fel annak megokolására nézve, hogy a lobogó bitorlása, csempészet vagy a rabszolgakereskedésben való részvétel miatt vád emeltessék; akkor a feltartóztatott hajót azon őv oly legközelebb eső kikötőjébe köteles kísérni, a hol azon hatalomnak, melynek lobogóját az illető hajó viselte, illetékes hatósága van.

A jelen okmányt aláírt hatalmak mindenike kötelezi magát, hogy az ővben a fent felsorolt esetekben illetékes helyi vagy consuli hatóságokat vagy külön kiküldött egyéneket megjelöli és a nemzetközi tudakozó irodának tudomására juttatja.

A gyanus hajó egy saját nemzetebeli czirkáló hajónak is átadható, ha az utóbbi annak átvételébe beleegyez.

### 3. A hajó letartóztatása körüli vizsgálati itélethozatali eljárás.(2)

#### L. CZIKK.

Az előző cikkben említett hatóság, a melynek a letartóztatott hajó kiszolgáltatott, nemzetének törvényei s szabályai szerint az idegen czirkáló hajó egyik tisztjének jelenlétében kimerítő vizsgálatot fog megejteni.

(1) V. ö. LXXVII., LXXVIII. cz.

(2) V. ö. LX. cz.

## LI. CZIKK.

Ha ezen vizsgálat kideríti, hogy lobogóbitorlás történt, a letartóztatott hajó az elfoglalónak rendelkezésére bocsátandó.

LII. CZIKK.<sup>(1)</sup>

Ha a vizsgálat kideríti, hogy rabszolgakereskedés esete forog fenn, a mennyiben ugyanis eladásra szánt rabszolgák voltak a hajón, vagy más a külön egyezményekben megjelölt rabszolgakereskedési esetek fordultak elő ; akkor a hajó és rakománya azon hatóság felügyelete alatt, mely a vizsgálatot vezette, lefoglalva marad.

A kapitány és a legénység az LIV. és LVI. cikkekben megjelölt bíróságoknak szolgáltatnak át. A rabszolgák szabadon bocsáttatnak, mielőtt az ítélet meghozatott.

Az ezen cikkben megjelölt esetekben, a felszabadított rabszolgák tekintetében, a jelen okmányt aláírt hatalmak közt kötött vagy kötendő külön egyezményeknek megfelelőleg fog intézkedés tétetni. Ily egyezmények hiányában az említett rabszolgák átadhatók az illető helyi hatóságnak, a végből, hogy ha lehetséges, honukba visszaküldessenek ; különben pedig ezen hatóság, a mennyiben tőle függ, meg fogja nekik könnyíteni az élelmi szerek megszerzését és ha kívánják, a környéken való letelepedést.

## LIII. CZIKK.

Ha a vizsgálat kideríti, hogy a hajó jogtalanul tartóztatott le, annak az utjából való eltereltetése következtében szenvedett kár megtérítésére teljes jogigénye leend.

Ezen kártérítés összege azon hatóság által fog megállapíttatni, mely a vizsgálatot vezette.

LIV. CZIKK.<sup>(2)</sup>

Ha az elfogó hajó tisztje a jelenlétében megejtett vizsgálat során hozott határozatokba nem nyugodnék bele, akkor az ügy azon nemzet bíróságához fog áttétetni, a melynek lobogóját az elfoglalt hajó viselte.

Ezen szabály alól kivételnek csak az esetben van helye, ha az LIII. cikkben megjelölt kártérítési összeg iránt merülne fel nézeteltérés, mely esetben az összeg a következő cikk határozataihoz képest választott bíróság által állapítandó meg.

## LV. CZIKK.

Az elfogó hajó tisztje és azon hatóság, mely a vizsgálatot vezette, negyven-nyolcz órán belül egy-egy választott bírót és a két választott bíró huszonnégy órán belül egy elnököt fognak választani. A választott bírák, a mennyire lehetséges, a jelen okmányt aláírt hatalmak diplomatai, consuli vagy bírósági

(1) V. ő. LXXXVI. cz.

(2) V. ő. LII. cz.

tisztviselői sorából választandók. A szerződő kormányok szolgálatában álló benszülöttek határozottan ki vannak zárva.

A határozat szavazattöbbséggel hozatik és végérvényesnek tekintendő.

Ha a választott bíróság nem alakult meg a megjelölt határidőn belül, akkor a kártérítés és a kár megállapítása iránt az eljárás az LVIII. cikk 2. §-ának határozatai szerint fog foganasítottatni.

#### LVI. CZIKK.(1)

A vitás esetek a lehető legrövidebb idő alatt azon nemzet bíróságához fog-nak áttétetni, melynek lobogóját a vádlottak viselték. Mindazonáltal azon nemzetnek, melyhez a vádlottak tartoznak, consulai vagy minden egyéb hatóságai, a mennyiben e végből külön megbízást kaptak, kormányaik által felhatalmazhatók, hogy az illető bíróságok helyett ítéletet hozhassanak.

#### LVII. CZIKK.

A III. fejezet határozatainak megszegésére vonatkozó eljárás és ítélethoza-tal mindig oly sommás módon eszközözendők, a mint azt a jelen okmányt aláírt hatalmaknak alávetett területekben érvényben álló törvények és sza-bályzatok megengedik.

#### LVIII. CZIKK.(2)

A nemzetbeli bíróság vagy az LVI. cikkben megjelölt hatóságok minden ítélete, mely akkép hangzik, hogy a letartóztatott hajó nem üzött rabszolgake-reskedést : legott végrehajtandó és ehhez képest az illető hajó visszanyeri teljes szabadságát utjának folytatására.

Ez esetben a törvényes ok nélkül letartóztatott vagy zaklatásoknak kitett hajó kapitányának vagy tulajdonosának igénye van a kár megtérítésére, melynek összege a közvetlenül érintett kormányok közös megegyezése után vagy választott bíróság által állapítandó meg, és a lefoglalást megszüntető ítélet napjától számítandó hat havi határidőn belül megtérítendő.

#### LIX. CZIKK.

Elmarasztaltatás esetén a lefoglalt hajó az elfogó javára elkobzottnak fog nyilváníttatni.

A kapitány, a legénység és minden egyéb vétkesnek talált személy, az általuk elkövetett bűntettek vagy vétségek súlyosságához képest és az V. cikknek megfelelően büntetendők.

#### LX. CZIKK.

Az L-től LIX-ig terjedő cikkek határozatai a rabszolgakereskedés bűn-tetteinek elbírálására alakított vagy alakítandó külön bíróságok illetékességét vagy eljárását nem érintik.

(1) V. ó. LII. cz.

(2) V. ó. LV., LXXVII. cz.

## LXI. CZIKK.

A magas szerződő felek kötelezik magukat, hogy egymással mindazon utasításokat kölcsönösen közölni fogják, melyeket a III. fejezet határozatainak végrehajtása iránt a megjelölt tengeri övön belül közlekedő hadihajóik parancsnokainak adni fognak.

## NEGVEDIK FEJEZET.

Azon rendeltetési országok, melyeknek intézményei a házi rabszolgaság fennállását megengedik.

LXII. CZIKK.<sup>(1)</sup>

Azon szerződő hatalmak, melyeknek intézményei a házi rabszolgaság fennállását megengedik és a melyeknek Afrikában vagy azon kívül fekvő birtokai ennek következtében, daczára a hatóságok éberségének. az afrikai rabszolgák rendeltetési helyéül szolgálnak: kötelezik magukat, hogy azok be-, át- és kivitelét, valamint az azokkal való kereskedést megakadályozzák.

Mindazon pontokon, hol az afrikai rabszolgák bevitele, átvitele és kivitele eszközöltetni szokott, a lehető leghatályosabb és legszigorubb ellenőrzés fog általuk szerveztetni.

LXIII. CZIKK.<sup>(2)</sup>

Az előző cikk végrehajtásában felszabadított rabszolgák, a mennyiben azt a körülmények megengedik, honukba vissza fognak küldetni. Mindenesetre felszabadító leveleket fognak az illetékes hatóságoktól kapni, és életfentartásuk eszközeinek megszerzése végett azok védelmét és támogatását igényelhetik.

## LXIV. CZIKK.

Mindazon szökevény rabszolga, a ki a LXII. cikkben említett hatalmak valamelyikének határához eljut, szabadnak fog tekintetni és jogában fog állni, hogy az illetékes hatóságoktól felszabadító levelet követeljen.

## LXV. CZIKK.

Minden eladási szerződés vagy megegyezés, melynek tárgyát bármely körülmények következtében a LXIII. és LXIV. cikkekben megjelölt rabszolgák képezték, semmisnek és létre nem jöttek fog tekintetni.

LXVI. CZIKK.<sup>(3)</sup>

A LXII. cikkben említett országok egyikének lobogóját viselő belföldi hajók legénysége és utasai, ha a jelek arra mutatnak, hogy az illető hajók

(1) V. ö. LXV., LXVI. cz.

(2) V. ö. LXV., LXXXVI. cz.

(3) V. ö. LXXXVI. cz.



rabszolgakereskedést űznek ; a helyi hatóságok által azon kikötőkben, melyeket érintenek, úgy megérkezésükkor, mint elindulásukkor szigorú vizsgálatnak fognak alávetetni. Ha a hajón afrikai rabszolgák vannak, a hajó és mindazon személyek ellen, kik gyanusaknak tűnnek fel, bírósági eljárás indítandó meg. A hajón talált rabszolgák, azon hatóságok által, melyek a hajók befoglalását eszközölték, felszabadító levelekkel látandók el.

## LXVII. CZIKK.

Az V. cikkben foglaltakkal kapcsolatban büntető határozatok fognak elrendeltetni mindazok ellen, a kik afrikai rabszolgákkal való kereskedést, bevittelt vagy szállítást űznek ; ugyszintén mindazok ellen, a kik a flugyermekeket vagy a felnőtteket megcsonkítják és az ily megcsonkítottakkal kereskedést űznek, nemkülönb tettestársaik és bűnrészesek ellen is.

## LXVIII. CZIKK.

A jelen okmányt aláírt hatalmak elismerik a rabszolgakereskedés megakadályozása iránt Ő Felsége az ottománok császára által 1889. évi deczember hó 4/16-án (1307. évi Rebi ul Akhir 22. napján) szentesített törvény nagy becsét és meg vannak győződve, hogy az ottomán hatóságok által hatályos ellenőrzési intézkedések fognak tétetni, különösen Arábia nyugati partján és azon utakon, a melyek e tengerpartot Ő császári Felségének Ázsiában levő többi birtokaival összekötik.

## LXIX. CZIKK.

Ő Felsége Persia sahja hajlandó a területi vizeken és a persa tengeröblök és az omani öblök az ő fenhatósága alá helyezett partjaihoz tartozó vizeken, valamint az ország belsejében levő azon utakon, melyek a rabszolgák szállítására szolgálnak, hathatós ellenőrző intézkedéseket tenni. A hatóságok és a többi hivatalok e célból a szükséges felhatalmazásokkal el fognak láttatni.

## LXX. CZIKK.

Ő Fensége Zanzibár szultánja a leghathatósabb közreműködésre hajlandó az afrikai rabszolgákkal kereskedők által a szárazföldön és tengeren elkövetett bűntettek és vétségek elnyomása végett. A zanzibári szultánság területén e célból felállított bíróságok az V. cikkben megállapított büntető határozatokat szigoruan alkalmazni fogják. A végből, hogy a felszabadított rabszolgák szabadsága minél inkább biztosittassék, a jelen főokmány határozatainak, valamint az Ő Fensége és elődei által e tárgyban kibocsátott rendeletek értelmében Zanzibárban felszabadításügyi iroda fog felállítatni.

## LXXI. CZIKK.

A szerződő hatalmak diplomatiai és consuli hivatalnokai és tengerész-tisztjei a fennálló egyezmények határozatainak belül segédkezet fognak nyújtani a helyi hatóságoknak a végből, hogy a rabszolgakereskedés ott, hol az

még létezik, elnyomassék; jogukban fog állani a rabszolga-kereskedés miatt általuk megindított pereknél jelen lenni, a nélkül, hogy a tanácskozásokban részt vehetnének.

## LXXII. CZIKK.

Azon országok közigazgatási hatóságai, a hová afrikai rabszolgák szállítatnak, a XVIII. cikkben megjelölt czélból felszabadításügyi irodákat vagy ezeket helyettesítő intézményeket fognak felállítani.

## LXXIII. CZIKK.

Miután a jelen okmányt aláírt hatalmak kötelezték magukat, hogy minden a rabszolga-kereskedés elnyomása szempontjából hasznos adatot egymással közölni fognak, azon kormányok, a melyeket a jelen fejezet határozatai illetnek, az elfogott és felszabadított rabszolgákra vonatkozó statisztikai adatokat, valamint a rabszolgakereskedés elnyomása végett törvényhozási vagy közigazgatási uton tett intézkedéseket a többi kormányokkal időszakonként közölni fogják.

## ÖTÖDIK FEJEZET.

A főokmány végrehajtásának biztosítására vonatkozó intézmények.<sup>(1)</sup>

## 1. §. A nemzetközi tengerészeti iroda.

## LXXIV. CZIKK.

A XXVII. cikk határozatainak megfelelőleg Zanzibárban nemzetközi iroda állítatik fel, a melyben a jelen okmányt aláírt hatalmak mindenike magát egy-egy kiküldött által képviseltetheti.

## LXXV. CZIKK.

Az iroda megalakítandó, mihelyt három hatalom képviselőjét kinevezte. Az iroda szabályzatot fog kidolgozni, a mely hivatása teljesítésének módját megállapítja. Ezen szabályzat jóváhagyás végett a jelen okmányt aláírt azon hatalmaknak haladéktalanul be fog mutattatni, a melyek képviseltetésük iránti szándékukat kijelentették és a melyek arra vonatkozólag a lehető legrövidebb idő alatt határozni fognak.

LXXVI. CZIKK.<sup>(2)</sup>

Ezen intézmény költségei egyenlő részekben osztandók fel az előző cikkben említett szerződéses hatalmak közt.

---

(1) V. ö. XCV. cz.

(2) V. ö. LXXIX. cz.

## LXXVII. CZIKK.(1)

A zanzibári iroda mindazon okmányok és adatok összegyűjtésére lesz hivatva, melyek a rabszolgakereskedésnek az említett tengeri övben való elnyomását megkönnyíteni alkalmasak.

A jelen okmányt aláírt hatalmak e végből kötelezik magukat, hogy annak lehető legrövidebb idő alatt meg fogják küldeni:

1. a XLI. cikkben felsorolt okmányokat;
2. a XLVIII. cikkben megjelölt jelentések kivonatát és a jegyzőkönyvek másolatát;
3. a XLIX. cikk értelmében a letartóztatott hajók ellen való eljárás tekintetében illetékes helyi vagy consuli hatóságok és külön kiküldöttek jegyzékét;
4. az LVIII. cikk értelmében hozott ítéletek és elmarasztaló határozatok másolatát;
5. minden oly adatot, mely a fent megjelölt övben rabszolgakereskedést űző személyek kipuhatolására alkalmas.

## LXXVIII. CZIKK.(1)

Az iroda levéltára mindig hozzáférhető lesz a jelen okmányt aláírt hatalmak azon tengerésztisztjei részére, a kik a XXI. cikkben megjelölt öv határain belül való működésre fel vannak jogosítva; ugyancsak a helyi vagy bírósági hatóságok és a kormányaik által külön kijelölt consulok részére.

Az iroda a levéltárában kutatni jogosított idegen tiszteknek és hivatalnokoknak azon okmányokról, a melyek keleti nyelven vannak szerkesztve, valamely európai nyelven készült fordítást köteles kiadni.

Az iroda a XLVIII. cikkben megjelölt közlésekről gondoskodik.

## LXXIX. CZIKK.(2)

A zanzibári irodával kapcsolatban az öv bizonyos részeiben az érdekelt hatalmak előzetes megegyezése után fiók-irodák állíthatók fel.

Ezek ezen hatalmak kiküldötteiből fognak állani és a LXXV., LXXVI. és LXXVIII. cikkeknek megfelelőleg fognak berendeztetni.

Ezeknek a LXXVII. cikkben megjelölt okmányok és adatok, a mennyiben azok az öv tekintetbe jövő részére vonatkoznak, ezen terület rész helyi és consuli hatóságai által közvetlenül meg fognak küldetni; de a nélkül, hogy azért a zanzibári iroda számára ugyanazon cikkben megjelölt közlés mellőzhető lenne.

## LXXX. CZIKK.

A zanzibári iroda minden év első két hónapján belül úgy a maga, mint a fiók-irodák lefolyt évi tevékenységéről jelentést köteles tenni.

(1) V. ö. LXXIX. cz.

(2) V. ö. LXXXIII. cz.

2. §. A rabszolgakereskedésre vonatkozó okmányok- és adatoknak a kormányok közti kicseréléséről.

## LXXXI. CZIKK.

A hatalmak a lehető legrészletesebben és legrövidebb idő alatt közölni fogják egymással:

1. a jelen főokmány határozatainak alkalmazására vonatkozólag fennálló vagy hozott törvények és rendeletek szövegét;

2. a rabszolgakereskedésre, az elfogott és felszabadított rabszolgákra, a fegyverekkel, lőszerekkel és szeszes italokkal való kereskedésre vonatkozó statisztikai adatokat.

## LXXXII. CZIKK.

Ezen okmányok és adatok kicserélése a brüsseli külügyministeriummal kapcsolatba hozott központi irodában lesz összpontosítva.

## LXXXIII. CZIKK.

A zanzibári iroda annak a saját és a LXXIX. cikk értelmében netán felállítandó fiókirodák lefolyt évi működéséről szerkesztett s a LXXX. cikkben említett jelentést évenként meg fogja küldeni.

## LXXXIV. CZIKK.

Az okmányok és adatok összegyűjtendők és aztán időszakonként közzéteendők s a jelen okmányt aláírt összes hatalmaknak megküldendők.

Ezen közleményhez a törvényhozás, közigazgatás és statisztika körébe tartozó a LXXXI. és LXXXIII. cikkekben említett okmányoknak tárgymutatója minden évben melléklendő.

## LXXXV. CZIKK.

Az irodai, levelezési, fordítási és nyomtatási költségek a jelen okmányt aláírt összes hatalmak által fognak viselteni és a brüsseli külügyministerium közvetítésével fognak beszedetni.

3. §. A felszabadított rabszolgák védelméről.

## LXXXVI. CZIKK.

Miután a jelen okmányt aláírt hatalmak kötelességükül elismerték, hogy a területeiken felszabadított rabszolgákat megvéndik, kötelezik magukat, hogy a XXI. cikkben meghatározott öv kikötőiben és említett területeik azon helyein, a hol a rabszolgavadászat üzetik vagy a melyek az afrikai rabszolgáknak átszállítási és érkezési helyei; a mennyiben még nem léteznének általuk elegendőnek vélt számban, irodákat és intézményeket fognak berendezni, a melyeknek azon különös feladatuk lesz, hogy a rabszolgákat a VI., XVIII., LII., LXIII. és LXVI. cikkek határozatainak megfelelőleg felszabadítsák és oltalmazzák.

## LXXXVII. CZIKK.

A felszabadításügyi irodák vagy az ezen teendőkkel megbízott hatóságok fogják a felszabadító leveleket kiállítani és azokról jegyzéket fognak vezetni.

Mihelyt valamely rabszolgakereskedési vagy jogtalan szabadság-megfosztási eset feljelenítetik: vagy maguknak a rabszolgáknak kérelmére az említett irodák vagy hatóságok mindent el fognak követni, a mi a rabszolgák kiszabadításának és a bűnösök megbüntetésének biztosítása végett szükséges.

A felszabadító levelek kiadása semmi esetre sem késleltethető, ha az illető rabszolga valamely általános törvény szerinti büntett vagy vétség elkövetésével van vádolva. Az említett levelek kiállítása után azonban a rendes bírói eljárás megindítandó.

## LXXXVIII. CZIKK.

A jelen okmányt aláírt hatalmak területeiken a felszabadított nők számára való menhelyek és a felszabadított gyermekek nevelésére szolgáló intézmények felállítását elő fogják segíteni.

## LXXXIX. CZIKK.

A felszabadított rabszolgák szabadságuk élvezetében való megvédésük végett mindenkor fordulhatnak az irodákhoz.

A ki ravasz fondorlattal vagy erőszakkal élt, hogy valamely felszabadított rabszolgát felszabadító levelétől vagy szabadságától megfossson, rabszolgakereskedőnek fog tekintetni.

## HATODIK FEJEZET.

A szeszes italokkal való kereskedés korlátozására vonatkozó intézkedések.

## XC. CZIKK.

A jelen okmányt aláírt hatalmak méltán tartva azon erkölcsi és anyagi következményektől, melyeket a bennszülött népekre nézve a szeszes italokkal való visszaélés előidéz; megegyeztek az iránt, hogy a XCI., XCII. és XCIII. czikkek határozatait azon övön belül alkalmazzák, mely az északi szélesség 20-ik és a déli szélesség 22-ik foka által határoltatik és nyugat felé az Atlanti-oczeánig, kelet felé pedig az Indiai-oczeánig és mellékvizeig, beleértve a tengerparttól 100 tengeri mértföldön belül fekvő szigeteket, terjed.

## XCI. CZIKK.

Ezen öv azon részeiben, a melyekben bebizonyítottan akár vallásos, akár más okoknál fogva szeszes italok nem fogyasztatnak, vagy azok élvezete nem honosodott meg, ezek bevitelét a hatalmak meg fogják akadályozni. A szeszes italok gyártása ott szintén meg lesz tiltva.

Mindenik hatalom meg fogja állapítani birtokain vagy a védnöksége alatt

álló területeken belül, a szeszbeviteli tilalomnak alávetett öv határait és köteles lesz annak vázlatát a többi hatalmakkal hat hónapon belül közölni.

A fentemlitett tilalom alól kivétel csak korlátolt mennyiségekre nézve engedhető, ha azok a nem-bennszülöttek fogyasztására vannak szánva és ha azok az egyes kormányok által megállapított rendeletek és feltételek mellett vitetnek be.

#### XCH. CZIKK.(1)

Azon hatalmak, melyek ezen övnek azon részeiben birnak birtokokat, vagy gyakorolnak védnökséget, a melyek tilalomnak nem esnek alá és a hová a szesz italok jelenleg szabadon vihetők be, vagy 50° szesztartalom mellett hektoliterenkint 15 franknál alacsonyabb beviteli vám alá esnek; kötelezik magukat, hogy ezen szesz italokra a jelen főokmány hatályba léptét követő három esztendő tartamára 50° szesztartalom mellett hektoliterenkint 15 frank beviteli vámot vetnek.

Ezen időszak elteltével e vám további három év tartamára 25 frankra emelhető fel. Ezen beviteli vám a hatodik év végén az ezen tarifa-határozatok által előidézett eredmények egybehasonlító vizsgálata alapján revisio alá veendő, a végből: hogy aztán — ha lehetséges — azon övnek, melyben a XCI. cikkben megjelölt tilalom nem állna fenn, egész területére nézve minimalis vám állapíttassék meg.

A hatalmak fentartják maguknak a jogot, hogy azon területeken, a hol az nekik jelenleg is megvan, a vámtételeket a jelen cikkben megállapított minimumon felül is fentartsák vagy felemeljék.

#### XCIII. CZIKK.

Azon szesz italok, melyek a XCH. cikkben megjelölt területeken gyártattak és a belfogyasztásra vannak szánva, fogyasztási adónak fognak alávetetni.

E fogyasztási adó, a mely adó beszedésének lehetőség szerint való biztosítására a hatalmak magukat kötelezik, a beviteli vámoknak a XCH. cikkben megállapított minimalis tételénél nem lesz alacsonyabb.

#### XCIV. CZIKK.

A jelen okmányt aláírt azon hatalmak, a melyeknek Afrikában a XC. cikkben megjelölt övvel határos birtokaik vannak, kötelezik magukat a szükséges intézkedéseket megtenni, hogy a szesz italoknak belső határaikon át az említett öv területére való behozatalát megakadályozzák.

#### XCV. CZIKK.

A hatalmak a brüsseli iroda közvetítésével az V. fejezet határozatainak megfelelőleg közölni fogják egymással a szesz italoknak illető területeiken való forgalmára vonatkozó adatokat.

---

(1) V. ö. alább XCVII. cz.

## HETEDIK FEJEZET.

## Zárhatározatok.

## XCVI. CZIKK.

A jelen főokmány által a jelen okmányt aláírt hatalmak közt korábban kötött egyezményeknek minden azzal ellenkező határozatai hatályon kívül helyeztetnek.

## XCVII. CZIKK.

A jelen okmányt aláírt hatalmak a XIV., XXIII. és XCII. cikkek határozatainak épségben hagyása mellett, fentartják maguknak, hogy a jelen főokmányba utólagosan és közös megegyezés alapján mindazon módosításokat vagy javításokat felvegyék, a melyeknek czélszerű voltát a tapasztalat igazolná.

## XCVIII. CZIKK.

Azon hatalmaknak, a melyek a jelen főokmányt nem irták alá, megengedhető, hogy ahhoz hozzájáruljanak.

A jelen okmányt aláírt hatalmak fentartják maguknak a jogot, hogy ezen hozzájárulást oly feltételektől tegyék függővé, a melyeket szükségeseknek tartanak.

Ha külön feltétel nem köttetik ki, a hozzájárulás mindazon kötelezettségek elvállalásával és mindazon kedvezményekben való részesüléssel jár, melyek a jelen főokmányban megállapítottak.

A hatalmak meg fognak egyezni azon lépések iránt, melyek a végből teendők, hogy azon államokat hozzájárulásra bírják, melyeknek közreműködése a főokmány teljes végrehajtásának biztosítása végett szükséges vagy hasznos volna.

A hozzájárulás külön okmánynyal fog történni és diplomatiai uton Ő Felsége a belgák királya kormányának és ennek közvetítésével a jelen okmányt aláírt vagy ahhoz utólagosan hozzájáruló összes államoknak tudomására fog juttattatni.

## XCIX. CZIKK.

A jelen főokmány a lehető legrövidebb idő alatt, mely semmi esetre sem terjedhet egy évi időközön túl, jóvá fog hagyatni.

Mindenik hatalom jóváhagyását Ő Felsége a belgák királya kormányához fogja megküldeni, mely arról a jelen főokmányt aláírt többi hatalmakat értesíteni fogja.

Az összes hatalmak jóváhagyási okmányai a belga királyság levéltárában fognak elhelyeztetni.

Mihelyt valamennyi jóváhagyási okmány beérkezett, vagy legkésőbb egy évvel a jelen főokmány aláírása után, a letételről jegyzőkönyv fog felvétetni, mely a jóváhagyó összes hatalmak képviselői által aláírandó.

Ezen jegyzőkönyv hitelesített másolata az összes érdekelt hatalmaknak meg fog küldetni.

## C. CZIKK.

A jelen főokmány a szerződő hatalmaknak összes területein az előző cikkben említett letéti jegyzőkönyv felvételétől számítandó hatvanadik napon hatályba fog lépni.

Minek hitelével az illető meghatalmazottak a jelen főokmányt aláírták és pecsétjeikkel elláták.

Kelt Brüsszelben, ezernyolczszázkilenczven évi julius hó második napján.

(P. H.) <i>Khevenhüller R.</i> s. k.	(P. H.) <i>Carathéodory</i> s. k.
(P. H.) <i>Alvensleben</i> s. k.	(P. H.) <i>John Kirk</i> s. k.
(P. H.) <i>Lambermont</i> s. k.	(P. H.) <i>Edwin H. Terrel</i> s. k.
(P. H.) <i>Schack de Brockdorff</i> s. k.	(P. H.) <i>Nazare Aga</i> s. k.
(P. H.) <i>J. G. de Aguëra</i> s. k.	(P. H.) <i>H. Sanford</i> s. k.
(P. H.) <i>Edm. Eetvelde</i> s. k.	(P. H.) <i>Göhring</i> s. k.
(P. H.) <i>A. Bourée</i> s. k.	(P. H.) <i>E. Banning</i> s. k.
(P. H.) <i>Vivian</i> s. k.	(P. H.) <i>A. van Maldeghem</i> s. k.
(P. H.) <i>F. de Renzis</i> s. k.	(P. H.) <i>G. Gogordan</i> s. k.
(P. H.) <i>L. Gericke</i> s. k.	(P. H.) <i>John Kirk</i> s. k.
(P. H.) <i>Henrique de Macedo Pereira Coutinho</i> s. k.	(P. H.) <i>T. Catalani</i> s. k.
(P. H.) <i>L. Ourousoff</i> s. k.	(P. H.) <i>Martens</i> s. k.
(P. H.) <i>Burenstam</i> s. k.	(P. H.) <i>Göhring</i> s. k.

## Felhatalmazás.

A keletafrikai tengerpart mentén való parthajózásra a XXXIX. cikk értelmében.

A hajó neve, építési módjának és árbocfelszerelésének megjelölésével	Nemzetiség	Tonnatartalom	Származási kikötő	A kapitány neve	A hajólegénység száma	Az utasok leg-nagyobb száma	Azon határok, a melyeken belül a hajó közlekedhetik	Általános megjegyzések

A jelen felhatalmazás. .... megújítandó.

Az engedélyokmány kiállítójának minősége.

## Nyilatkozat.

A Brüsszelben tartott értekezleten egybegyűlt hatalmak, melyek az 1885. évi február 26-iki berlini főokmányt jóváhagyták, vagy ahhoz hozzájárultak ;

Miután a mai napon kelt főokmányban egyetértőleg megállapították és aláírták azon rendszabályok összességét, a melyeknek az a célja, hogy a rabszolgakereskedésnek szárazföldön, úgy mint tengeren vége vetessék és a benszülött népeiségek erkölcsi és anyagi helyzete javíttassék ;

Tekintetbe véve, hogy az általuk e végből tett intézkedések végrehajtása közülök egyesekre, melyeknek a szerződés szerinti Kongó-medenczében



birtokaik vannak, vagy a melyek ott védnökséget gyakorolnak, oly kötelezettségeket ró, melyek teljesítése szükségkép új segédeszközöket igényel; meggyeztek, hogy a következő nyilatkozatot teszik:

A jelen okmányt aláírt vagy az ahhoz hozzájáruló hatalmak, a melyeknek a már említett szerződés szerinti Kongó-medenczében birtokaik vannak, vagy a melyek ott védnökséget gyakorolnak, ott — a mennyiben nekik erre ily felhatalmazás egyáltalán szükséges — a bevitt árúk után vámokat szedhetnek, a melyek tarifája az árúnak a beviteli kikötőben levő értéke 10%-ával egyenlő tételét felül nem haladhatja; de kivéve a szesz italokat, a melyekre nézve a mai napra kelt főokmány VI. fejezetének határozatai irányadók.

Az említett főokmány aláírása után, azon hatalmak közt, a melyek a berlini főokmányt jóváhagyták, vagy ahhoz hozzájárultak; tárgyalások fognak megindítani a végből, hogy a szerződés szerinti Kongó-medenczében meghonosítandó vámrendszer feltételeit az érték 10%-ában meghatározott maximális határon belül megállapítsák.

Mindazáltal megállapodás történt abban:

1. hogy semmiféle egyenlősen elbánás nem fog alkalmaztatni és átviteli vám nem fog szedetni:

2. hogy a megállapított vámrendszer alkalmazásánál mindenik hatalom azon lesz, hogy az alakiságokat, a mennyire lehetséges, egyszerűsítse és a kereskedelmi ügyleteket megkönnyítse;

3. hogy a kilátásba vett tárgyalások alapján létrejött egyezmény a jelen nyilatkozat aláírásától számítandó tizenöt éven át hatályban marad.

Ezen idő lejártakor és újabb egyezmény hiányában a szerződő hatalmakra nézve ugyanazon viszony fog ismét beállani, mely a berlini főokmány IV. cikkében kilátásba van véve; megmarad azonban azon joguk, hogy a szerződés szerinti Kongó-medence területére bevitt árukat legfőlebb 10%-nyi vámnak vessék alá.

A jelen nyilatkozat jóváhagyási okmányai a mai napon kelt főokmányával egyidejűleg fognak kicseréltetni.

Minek hiteléül az alulírt meghatalmazottak a jelen nyilatkozatot kiállították és pecsétjeikkel ellátták.

Kelt Brüsszelben, ezernyolczszáz kilenczven évi julius hó második napján.

(P. H.) *R. Khevenhüller* s. k.

(P. H.) *Alvensleben* s. k.

(P. H.) *Lambermont* s. k.

(P. H.) *Schak de Brockdorff* s. k.

(P. H.) *J. G. de Aquera* s. k.

(P. H.) *Edm. van Eetvelde* s. k.

(P. H.) *A. Bourée* s. k.

(P. H.) *Vivian* s. k.

(P. H.) *F. de Renzis* s. k.

(P. H.) *L. Gericke* s. k.

(P. H.) *Henrique de Macedo-Pereira-Coutinho* s. k.

(P. H.) *Ouroussoff* s. k.

(P. H.) *Burenstam* s. k.

(P. H.) *Carathéodory* s. k.

(P. H.) *John Kirk* s. k.

(P. H.) *Göhring* s. k.

(P. H.) *E. Banning* s. k.

(P. H.) *A. van Maldeghem* s. k.

(P. H.) *G. Cogordan* s. k.

(P. H.) *John Kirk* s. k.

(P. H.) *Catalani* s. k.

(P. H.) *Martens* s. k.

(P. H.) *Göhring* s. k.

## X. TÖRVÉNY-CZIKK

az 1892. év első öt hónapjában viselendő közterhekről és fedezendő állami kiadásokról szóló 1891. évi XXXVII. törvényczikk hatályának kiterjesztéséről az 1892. évi július végéig.

(Szentelést nyert 1892. évi május 29-én. Kihirdetetteti az «Országos Törvénytár»-ban 1892. évi május 31-én.)

1. §. Az 1892. év első öt hónapjában viselendő közterhekről és fedezendő állami kiadásokról szóló 1891. évi XXXVII. törvényczikk hatálya az 1892. évi július 31-ik napjáig kiterjesztetik.

Ennek a törvénynek az érvénye az 1892. évi állami költségvetésről szóló törvény kihirdetése napján megszűnik.<sup>(1)</sup>

2. §. Jelen törvény végrehajtásával a pénzügyminister bizatik meg.

## XI. TÖRVÉNY-CZIKK

a Bécsben 1891. évi július 4-én kötött „Egyetemes postaszerződés” beczikkelyezéséről.<sup>(2)</sup>

(Szentelést nyert 1892. évi június 30-án. E szerződés Ő császári és apostoli királyi Felseje által 1892. évi június 5-én megerősített, s a megerősítési okmányok a szerződött államok többsége részéről 1892. évi június vége előtt Bécsben letétettek. Kihirdetetteti az «Országos Törvénytár»-ban 1892. évi június 30-án.)

Ausztria-Magyarország, Németország és a német védnökség alatt levő területek, az amerikai Egyesült-Államok, Argentina köztársaság, Belgium, Bolivia, Brazília, Bulgária, Chili, Columbia köztársaság, a congói független állam,

(1) Az 1892. évi költségvetést az 1892. XIV. t. cz. tartalmazza.

(2) 1. E szerződést megelőzték az 1875. VIII. t. czikkbe iktatott, Bernben 1874 október 9-én kötött általános postaegyleti szerződés; az 1879. XIV. t. czikkbe iktatott, Párisban 1878 június 1-én kötött általános postaeegyleti szerződés; az ezen utóbb említett szerződéshez a lissaboni postacongresszuson elfogadott pótszerződés beczikkelyezését tartalmazó 1886. XII. t. cz. V. ö. 1886. XIII. t. cz. A postai megbízások teljesítésére vonatkozó szolgálatnak szabályozása iránt kötött nemzetközi egyezmény beczikkelyezéséről. (A postai megbízásokra vonatkozó rendeleteket l. alább.)

2. A posták ügye Horvát-Szlavonországgal közösügy: 1868. XXX. t. cz. 9. §. A postai tehertelepek bélyegilletékénél arányos leszámolásról Horvát-Szlavonországekban v. ö. 1889. XL. t. cz. 6. §.

Az Ausztriával fennálló vám- és kereskedelmi szövetség (1867. XVI. t. cz., 1878. XX. t. cz., ill. 1887. XXIV. t. cz.) XVIII. cikke értelmében a postaügy Magyarország és Ausztria területén egyenlő elvek szerint kezelendő. Viszonyunkról Bosznia és Hercegovina postaügyéhez v. ö. 1879. LII. t. cz. 10. §.

3. A postára vonatkozó korábbi magyar törvények tekintetében v. ö. 1715. XXII. t. cz., De generali postarum in Hungaria magistro et ejusdem veredariis; 1723. CXIV. t. cz., De cursu postæ ordinando; 1741. XXXI. t. cz., De generali postarum magistro et literis, quæ ex officio scribentur sine taxa in officiis postarum accipiendis et extradandis; 1791. XXII. t. cz., De postis et re montana qualiter in conformitate legum administrandis.

4. A jelenleg érvényes postaszabályoknak alapját az 1837 november 5-én közzétett osztrák postatörvény képezi (1838. évi Politische Gesetze-Sammlung 47. cz.), melyet Magyarországra az 1850 decz. 26. nyílt parancs terjesztett ki (1851 R. G. Bl. 4.) és a melyet kiegészítének az 1838 jun. 12. udv. rend. kibocsátott kocsipostai szabályzat (1838. Justizgesetz-Sammlung 280. cz.), az 1838 nov. 6. udv. rend. kibocsátott levélpostai szabályzat (u. o. 302. sz.); a történelmi fejlődés szempontjából v. ö. 1850 jul. 27. keresk. min. rend. a postautalványok és lepecsételt pénzes levelek intézményének behozataláról (1850. R. G. Bl. 315); 1851 jan. 3. keresk. min. rend. a portómentesség szabályozásáról (1851. R. G. Bl. 32); 1853 máj. 27. keresk. min. rend., a postakocsi (messageries) használatáról szóló 1853 decz. 20. törvény kiterjesztéséről Magyarországra (1853. R. G. Bl. 98); 1853 aug. 9. keresk. min. rend. a keresztkötéses küldemények fogalmának meghatározásáról (1853. R. G. Bl. 167); 1853 jul. 6. pénzügymin. rend., az 1850 decz. 26. postatörv. 28–30. §-ainak módosításáról és a postajövedéki kihágásokra vonatkozóan szabályozott büntető eljárásnak Magyarországon behozataláról (1853. R. G. Bl. 128); 1856 jan. 10. pénzügymin. rend., a postakocsi sürgős vámkezeléséről (1856. R. G. Bl. 10); 1859 máj. 3. keresk. min. rend. a kocsipostai küldeményekért való felelősség korlátozásáról (1859. R. G. Bl. 73. és 75; az 1838. kocsipostai

Costa-Rica köztársaság, Dánia és a dán gyarmatok, Domingo köztársaság, Egyptom, Ecuador, Spanyolország és a spanyol gyarmatok, Franciaország és a francia gyarmatok, Nagybritannia és különböző brit gyarmatok, az

postai szab. 82. §-ának módosítása); 1859 aug. 22. keresk. min. rend., az express leveleknek a belföldi forgalomban behozataláról (1859. R. G. Bl. 156); 1860 máj. 6. pénzügymin. rend., a postai utánvétel behozataláról a belföldi forgalomban (1860. R. G. Bl. 119); 1865 márc. 31. törv. az időszaki személyszállításról (1865. R. G. Bl. 25.)

5. A postaügyre vonatkozóan 1867 óta alkotott törvények és kibocsátott rendeletek tárgyak szerint csoportosítva a következők:

### I. Szervezeti és személyi kérdések.

1867 máj. 1. 1182. sz. földmívelés-, ipar- és kereskedelmi miniszteri rendelet a posták és távirdek igazgatásának átvétele tárgyában (1867. R. T. 81.); postaház építéséről Budapesten v. ö. 1870: XL. t. cz. L. még 1870: VIII. t. cz., a postajövedék 1868. évi kiadásainak fedezésére póthitel megajánlásáról; 1881: XXXI. t. cz. (a közmunka- és közlekedési minisztérium Szegeden lévő hivatalainak elhelyezésére szükséges épület emeléséről) 1. §. A postaintézetekről fuvarozási ügyleteknél v. ö. 1875: XXXVII. t. cz. (kereskedelmi törvény) 421. §. A gyógyfürdők postaállomásairól v. ö. 1876: XIV. t. cz. 102. §.; 1885: IX. t. cz., a magy. kir. postatakarékpénztárról; 1889: XXXIV. t. cz., az 1885: IX. t. cz. kiegészítéséről, ill. a cheque- és clearing forgalmáról. — V. ö. 1887 jun. 30. 2467. eln. sz. közmunka- és közlekedési min. rendelet a magy. posta és táv. intézet új szervezése és fizet. rendszere tárgyában (1887. R. T. 1725.). — A postának a helyi érdekű vasutak által való szállításáról v. ö. 1888: IV. t. cz. 4. §.; az „Adria” magy. tengerhaj. társ. szerepéről a postai forgalomban v. ö. 1891: XXX. t. cz. 24—27. §§.; a magyar folyam- és tengerhaj. társ. e szerepéről v. ö. az 1894: XXXVI. t. czikkbe iktatott szerződés 17. §-át. V. ö. 1889 aug. 22. 52,966. sz. belügymin. rend. azon postahivatalok számára előf. változásokról, melyekkel a magyar hatóságok az osztr. magyar követésekkel vagy consulatussal közlekednek (1888. R. T. 2622.). — A postabérlők lovai kivételnek a katonai célokra átengedés alól: 1873: XX. t. cz. 1. §., a postát szállító lovak vámjelmintességéről v. ö. 1890: I. t. cz. 99. §., a postahelyiségek mentességéről beszámoló alól v. ö. 1879: XXXVI. t. cz. 10. §., a postafogatok mentességéről az igazságmunka alól v. ö. 1890: I. t. cz. 49. §.

A posta büntetőjogi védelméről v. ö. 1878: V. t. cz. 154. §.; a levéltitok megsértésének büntetéséről v. ö. 1878: V. t. cz. 200., 202., 327. §§.; a postajegyek hamisításának büntetéséről v. ö. 1878: V. t. cz. 412. §.

A posta tisztviselőinek képzettségéről v. ö. 1883: I. t. cz. 14., 17., 23. §§.; állami tisztviselői jellegűkről: v. ö. 1885: XI. t. cz. 2. §. (mely §. módosult az 1897. évben alkotott törvény folytán) alkalmazásukban meghagyásáról háboru idején v. ö. 1889: VI. t. cz. 56. §.; mentességükről a kézi közmunka alól v. ö. 1890: I. t. cz. 49. §. A posták alkalmazottjainak kötelezettségéről a dohánysempészet megakadályozása körül v. ö. 1887: XLIV. t. cz. 23. §. V. ö. még 1888 szept. 8. 39781. sz. keresk. min. rend. a Budapesten felállított posta és táv. tisztképző tanfolyam szabályozása tárgy. (1888. R. T. 1822.); v. ö. 1888 szept. 22. 43571. sz. keresk. min. rend. igazgatási ügyrend a posta és távirde-tanfolyam számára (1888. R. T. 1839.); v. ö. 1889 máj. 26. 10147. sz. kereskedelmi miniszteri rendelet a posta és táv. főmérnöki, mérnöki és segédmérnöki állások rendszeresítése tárgyában (1889. R. T. 1067.); v. ö. 1889 máj. 27. 23154. sz. kereskedelmi min. rendelet szabályzat a posta és táv. tanfolyamon tartandó képestő vizsgáról (1889. R. T. 1069.); v. ö. 1889 okt. 17. 50,693. sz. keresk. min. rend. posta és táv. segédügyi tanfolyamok felállítására tárgyában (1889. R. T. 2193.); 1891 febr. 18. 8841. sz. keresk. min. rend., az „országos posta és távirde-gazdászati hivatal” szervezése tárgyában (1891. R. T. 126.); 1892 decz. 28. 75853. sz. keresk. min. rend., posta- és távirde-állások rendszeresítése és a szolgálati ruházat-szabályzat módosítása tárgyában (1892. R. T. 3340.). E rendeletet módosítja 1896 decz. 21. 77,785. sz. keresk. min. rend., a posta- és távirdeintézetnél alkalmazott közegek szolgálati ruházata tárgyában (1896. R. T. II. 926.).

### II. Általános jellegű szabályok.

1869 jan. 26. földmívelés-, ipar- és kereskedelmi miniszteri rendelet a postai kártérítések tárgyában (1869. R. T. 32.); v. ö. 1888 jul. 18. 32492. sz. kereskedelmi min. rendelet a posta szavatolása körüli változás tárgyában (1888. R. T. 1084.); 1889. jul. 13. 28716. sz. keresk. min. rend. a postai feladó vérvények elvesztése esetében való kártérítési eljárás és a felszólalás igazolásával ellátott feladó vérvények érvényességének határideje tárgyában (1889. R. T. 1743.); 1882 máj. 5. 12924. sz. közmunka- és közlekedési miniszteri rendelet a postahivataloknak a váltók felülbélyegzésével való megbízása tárgyában (1882. R. T. 696.); 1875 febr. 4. 4202. sz. igazságügymin. rend. a kincstár kárára előforduló posta kihágási eseteknek a postaigazgatóság tudomására juttatásáról (1875. R. T. 32.); 1879 szept. 30. 37027. sz. pénzügymin. rend. a postajövedéki kihágási ügyekben való ítélethozatalra a kir. törvényszékek illetékességének megállapítása tárgyában (1879. R. T. 559.); 1882 szept. 7. 29022. sz. közm. és közl. min. rend. az osztrák postai értékek egy elárúsítása a m. k. postahivataloknál (1882. R. T. 1186.); 1883 decz. 17. 42968. sz. közm. és közl. min. rend. postai hajtópénz állandósítása a magyar postaterületen (1883. R. T. 1862.).

A postajog, a postailétek, a postaeszközök, a postamesterek járandóságai, a postautánvételi összegek nem esnek végrehajtás alá: 1881: LX. t. cz. 52. §.; 1883: XLIV. t. cz. 60. §.; hasonlóképen a postatakarékpénztári betétek sem: 1885: IX. t. cz. 24. §.; 1885 jul. 18. 25583. sz. közm. és közl. min. rend. a postai küldemények lefoglalása tárgyában (1885. R. T. 817.); 1887 nov. 19. 46752. sz. közm. és közl.

ausztráliai brit gyarmatok, Canada, Brit-India, Görögország, Guatemala, Haiti köztársaság, Hawai királyság, Honduras köztársaság, Olaszország, Japán, Libéria köztársaság, Luxemburg, Mexikó, Montenegro, Nicaragua, Norvégia,

min. rend. postai küld. és táviratoknak vétségek és büntettek eseteiben való lefoglalása, és azok feladási és kéz. adatainak kiszolgáltatása tárgyában (1887. R. T. 2244.); 1888 okt. 27. 37936. sz. igazságügymin. rend. büntettek és vétségek esetén a postai küldemények és táviratok lefoglalása ill. kiadása; továbbá azok feladási és kézbesítési adatainak a posta és táv. hivatalok részéről való kiszolgáltatása tárgyában (1888. R. T. 2016.); levelek, táviratok és egyéb küldemények lefoglalásáról v. ö. még az 1896: XXXIII. t. cikkbe iktatott bűnvádi perrendtartás 171., 172., 183., 186. §§-ait. 1888 máj. 11. 19021. sz. keresk. min. rend. a postai küldemények és táviratoknak frankojegyekkel való bérmentesítése tárgyában (1888. R. T. 476.); 1891 szept. 14. 33626. sz. keresk. min. rend. a vasuti egységes (zóna) időszámításnak a hazai posta- és távirat-forgalomba való behozatala tárgy. (1891. R. T. 1516.); 1892 jun. 13. 36721. sz. keresk. min. rend., a levélpostai utánvételek és az ezek kapcsán a levelek és postai csomagok belföldi tarifájában beálló néhány változás tárgy. (1892. R. T. 1401.); 1892 okt. 22. 67868. sz. keresk. min. rend., a levél maximális hosszának kiterjesztése tárgy. (1892. R. T. 2231.); 1893 jul. 6. 46,835. sz. keresk. min. rend., a megszállott tartományokkal való forgalomban az értékpórtó leszállítása tárgyában (1893. R. T. 1787.); 1894 jan. 7. 76590/1893. sz. keresk. min. rend., az elégtelenül bérmentesített levélpostai küldemények pótdíjainak kivetése és beszedése tárgyában (1894. R. T. I. 66.); 1896 apr. 11. 24150. sz. keresk. min. rend., a «Postai Tarifák és Postafizetési Szabályzat» új kiadása tárgyában (1896. R. T. I. 943.).

### III. Kézbesítés.

Bróssági határozatoknak posta útján kézbesítéséről v. ö. 1868: LIV. t. cz. 271. §.; (csőd) 1881: XVII. t. cz. 76. §.; 1893: XVIII. t. cz. 141. §.; 1876. közm. közl. minist. rend. a postai kézbesítés és fiók-illetékek szabályozásáról (1876. R. T. 729.); 1884 okt. 22. 38926. sz. közm. közl. min. rend. a kézbesíthetelen kocsi-postai küldemények visszajelentése az osztr. magy. postaforgalomban (1884. R. T. 1636.); 1885 aug. 12. 43220. sz. belügymin. rend. a postahivatal előtt ismeretlen egyéneknek szóló küldemények kézbesítése tárgyában (1885. R. T. 765.); 1887 jul. 3. 24533. sz. közm. közl. min. rend. a postahivatalok székhelyén kívül lakók által fizetendő fiókdíjak tárgyában (1887. R. T. 1733.); 1887 aug. 29. 33088. sz. közm. és közl. min. rend. a tanuló ifjúságnak szóló postaküldemények kézbesítésénél köv. eljárás tárgyában (1887. R. T. 1821.); 1888 jul. 8. 23734. sz. keresk. min. rend. a levélpostai küldemények és táviratok ingyenes kézbesítése tárgyában (1888. R. T. 1051.); 1889 apr. 23. 18196. sz. keresk. min. rend. az egyeni név nélküli címre szóló postai küldemények és táviratok kézbesítése tárgyában (1889. R. T. 1056.); 1891 márcz. 18. 7447. sz. keresk. min. rend. a pályaudvarra címzett közönséges levelezés kézbesítése tárgyában (1891. R. T. 226.); 1891 aug. 5. 56548. sz. belügymin. rend. a posta és távirathivatalok, illetve postahivatalok székhelyén kívül lakók postaküldeményeinek kézbesítése, illetve a címzettnek személyazonosságának igazolása és névaláírásának hitelesítése tárgyában (1891. R. T. 1090.); 1892 okt. 3. 72784. sz. belügymin. rend. a postai küldemények címzettjei személyazonosságának és névaláírásának a postai kézbesítő okmányokon való igazolásáért és hitelesítéséért a felektől hitelesítési díjak nem szedhetők (1892. R. T. 2636.); 1894 febr. 5. 8207. sz. keresk. min. rend. kézbesíthetetlen postai csomagok és pénzes levelek visszajelentése a belföldi forgalomban, valamint Ausztriával, a megszállott tartományokkal és Németországgal váltott csereforgalomban (1894. R. T. I. 160); 1895 apr. 23. 25244. sz. keresk. min. rend. a rendeltetés helyének a postai küldeményeken való helyes megnevezése és pontos megjelölése tárgyában (1895. R. T. I. 888.); 1895 máj. 17. 27449. sz. keresk. min. rend. a községeknek s a külső kézbesítési kerületben lakó magánfeleknek szóló postaküldemények kézbesítése tárgyában (1895. R. T. I. 958.); 1895 okt. 27. 48505. sz. belügymin. rend. a postaküldemények kézbesítése alkalmából a címzett személyazonosságának igazolásával és névaláírásának hitelesítésével megbízott előjárók aláírásának bemutatása tárgyában (1895. R. T. II. 1123.); 1896 jun. 18. 29126. sz. keresk. min. rend. a kézbesíthetetlen postai küldemények és azoknak a rendeltetési hely postahivatalánál miként való kezelése tárgyában (1896. R. T. I. 1303.).

### IV. Portómentesség.

Postadíjmentességekről a következő törvények rendelkeznek: a kereskedelmi és iparkamarák levelezéséi tekintetében: 1868: VI. t. cz. 25. §.; a magyar földhitelintézet levelezéséi tekintetében: 1871: XXXIV. t. cz. 24. §. és 1889: XXX. t. cz. 12. §.; kézbesítéseknél: 1875: X. t. cz. 7. §.; adónak az adóhivatalba beszo- gattatásakor: 1883: XLIV. t. cz. 45. §.; vízbázilázó társulatok levelezéséinél: 1884: XIV. t. cz. 132. §.; a postatakarékpénztár és a chequesforgalom levelezéséinél: 1885: IX. t. cz. 27. §.; 1889: XXXIV. t. cz. 10. §.; a vízrendezési társulatok levelezéséinél: 1885: XXIII. t. cz. 128. §.; az anyakönyvvezetők hivatalos küldeményei és levelezéseiről: 1894: XXXIII. t. cz. 32. §.

V. ö. továbbá 1883 jul. 19. 42074. sz. belügymin. rend. a fizetéseket tartalmazó pénzküldemények portómentessége tárgyában (1883. R. T. 787.); 1883 jul. 28. 40303. sz. belügymin. rend. a portómentes küldemények maximális súlya tárgyában (1883. R. T. 1067.); 1884 szept. 9. 19982. sz. közm. közl. min. rend. a portómentes postalátványokról (1884. R. T. 1369.); 1884 okt. 1. 33068. sz. közm. közl. min. rend. portómentes levelezőknek az osztr.-magy. forg. való behozatala tárgyában (1884. R. T. 1634.); 1886 márcz. 21. 14423. sz. belügymin. rend. a portómentes hivatalos leveleknek és küldeményeknek az állam nyelvében czimezése tárgyában (1886. R. T. 202.); 1890 máj. 7. 10431. sz. belügymin. rend. a portómentes-

Paraguay, Németalföld és a németalföldi gyarmatok, Peru, Perzsia, Portugal és a portugál gyarmatok, Rumánia, Oroszország, Salvador, Szerbia, Siam királyság, a délafrikai köztársaság, Svédország, Svájc, a tunisi kormányzó-

séget élvező hatóságok és hivatalok által követelt szabálytalanságok megszüntetése tárgyában (1890. R. T. 807.); 1892 ápr. 9. 18985. sz. keresk. min. rend. a portómentes hivatalos levelek lezárása és kezelése tárgyában (1892. R. T. 1220.); 1894 ápr. 15. 18734. sz. keresk. min. rend. az értéknylívtárral ellátott portómentes küldemények kezelése tárgyában (1894. R. T. I. 353.); 1895 máj. 29. 31334. sz. keresk. min. rend. az orsz. honvédség-egyetlen levelezésének portómentessége tárgyában (1895. R. T. I. 894.)

### V. Hatóságok levelezése.

1880 márcz. 9. 2749 sz. igazságügy. rend. a pénz- és értéküldemények átvételénél, a kiadónak elküldés végett átadott pénz- és értékeműek, valamint a nehezen vagy éppen nem pótolható okmányoknak postán való továbbításánál köv. eljárás tárgyában (1880. R. T. 138.); 1881 febr. 19. 3989. sz. pénzügy. rendelet az adó- és illetékpenzek beszolgáltatására külön postautalvány irtlapok behozatala tárgyában (1881. R. T. 86.); 1883 ápr. 21. 17808. sz. belügymin. rend. a hatóságok által a közkörházak részére megterítendő gyógyköltségeknek postautalvánnyal küldése tárgyában (1883. R. T. 720.); 1883 máj. 24. 25340. sz. belügy. rend. a hatóságoktól magánfelekhez intézett, de ezek által nem fogadott hivatalos leveleknek kényszer útján való kézbesítése tárgyában (1883. R. T. 644.); 1884 jan. 1. 7531/1883. sz. belügy. rend. a hivatalos levelek címzésénél az utolsó posták megjelölése tárgyában (1884. R. T. 40.); 1884 febr. 26/82. sz. közm. közl. min. rend. az adók és illetékek beletérésére szóló intéseknél postai kezelése tárgyában (1884. R. T. 138.); 1890 júl. 2. 33085. sz. keresk. min. rend. a bírói végzést tartalmazó és frankójegyekkel bérmentesített hivatalos levelek kezelése tárgyában (1890. R. T. 1207.); 1892 július 19. 42781. sz. keresk. min. rend. a külföldre szóló hivatalos levelek bérmentesítése tárgyában (1892. R. T. 1608.); 1893. decz. 30. 82420. sz. kereskedelmi miniszteri rendelet a polgári peres ügyekben hozott bírói határozatoknak tartalmazó díjköteles ajánlott levelek kezelése tárgyában (1893. R. T. 2874.); 1894 január 13. 89048/1893. sz. kereskedelmi miniszteri rendelet hivatalos pénzes levelek és utalványok házhöz kézbesítése és hivatalos utalványok összegeinek háznál való kifizetése tárgyában (1894. R. T. I. 68.); 1895 február 9. 89534. sz. belügyminiszteri rendelet a törvényhatóságok és községek által más hatóságokhoz küldött pénzüsszegek rendeltetésének, valamint a megkeresés számának a postautalvány szelvényen leendő jelzése tárgyában (1895. R. T. I. 51.); 1895 július 6. 27013. sz. igazságügyminiszteri rendelet a német hatóságokhoz intézett levelezések és postaküldemények bérmentesítése tárgyában (1895. R. T. II. 433.); 1896 ápr. 26. 24457. sz. kereskedelmi min. rendelet a törvényhatóságoknak, r. t. városoknak, árvaszékeknek és tisztai ügyészeknek szóló pénz- és értéküldemények kézbesítése tárgyában (1896. R. T. I. 1147.).

### VI. Érintkezés a külfölddel.

1880 decz. 21. 70263. sz. pénzügy. rend. a postán érkező külföldi tiltott sorsjegyekkel való elbánás tárgyában (1880. R. T. 1342.); 1883 febr. 21. 9980. sz. pénzügy. rend. «Postaegyleti belkiállítások» értékelése és az osztr. területekről behozott külföldi hirdapok bélyegkötelezettsége tárgyában (1883. R. T. 1350.); 1884 jun. 17. 21893. sz. közm. közl. min. rend. az Oroszországba szóló értéknylívtárral kocsipostai csomagokért adandó kárterítés tárgyában (1884. R. T. 782.); 1888 máj. 21. 17965. sz. közm. közl. min. rend. a külföldről érkező és élelmi szereket tartalmazó levélpostai árumustra küldemények vámkézelése tárgyában (1885. R. T. 510.); 1886 jan. 11. 47359/1885. sz. közm. közl. min. rend. a megszállott tartományokkal való postaforgalom kiterjesztése tárgyában (1886. R. T. 16.); 1886 márcz. 22. 11783. sz. közm. közl. min. rend. a külfölddel való kocsipostai (colis posta aux) forgalomban eszközlendő változások tárgyában (1886. R. T. 338.); 1887. jan. 11. 70869/886. sz. pénzügy. rend. a sérült postai küldemények vámkézelésénél követendő eljárás tárgyában (1887. R. T. 274.); 1888 jun. 30. 32466. sz. keresk. min. rend. egyezmény Magyarország és Ausztria közti a posta- és távirdugynek a vám- és kereskedelmi szövetség alapján való rendezése tárgyában (1888. R. T. 1003.); 1892 jun. 4. 36783. sz. keresk. min. rend. elégtelenül bérmentesített levelezések kezelése s tengeri hajóra feladott levelezések bérmentesítéséről a nemzetközi forgalomban (1892. R. T. 1277.); 1892 jun. 9. 33416. sz. keresk. min. rend. a nemzetközi forgalomban a levelezőlapok, nyomtatványok, áruminták és üzleti papírok körül beálló változásokra nézve (1892. R. T. 1318.); 1892 jun. 9. 38333. sz. keresk. min. rend. postai küldemények visszavételéről és címzéstárolásáról a nemzetközi forgalomban (1892. R. T. 1320.); 1892 jun. 13. 37314. sz. keresk. min. rend. a tengerentúli forgalomban járó levélpostai díjak leszállításáról (1892. R. T. 1323.); 1895 jan. 13. 95363/94. sz. keresk. min. rend. a hirdapoknak, folyóiratoknak és sorsjegyeknek Svájcba való szállítása tárgyában (1895. R. T. I. 112.); 1895. évi 47165. sz. keresk. min. rend. a Montenegróval való postai forgalomban beállott változások tárgyában (1895. R. T. II. 438.); 1895 aug. 8. 47165. sz. keresk. min. rend. a Montenegróval kötött postai egyezmény közzététele tárgyában (1895. R. T. II. 660.).

Postaszerződéseink a következő államokkal vannak: 1. *Svájccsal* (1869: XI. t. cz.); 2. *Szerbiával* (1869: XIII. t. cz.); 3. *Rumániával* (1869: XIV. t. cz.); 4. *Németországgal* (1873: I. t. cz.); 5. *Montenegróval* (előbb 1873: XI. t. cz., jelenleg: 1895 aug. 8. 47165. sz. keresk. min. rend., 1895. R. T.

ság, Törökország, Uruguay és a venezuelai Egyesült-Államok közt az 1878. évi XX. törvényczikk III. cikke szerint kötött és Bécsben 1891. július hó 4-én aláírt egyetemes postaszerződés és annak zárjegyzőkönyve, miután

II. 660.; 6. *Oroszországgal* (1874: XIII. t. cz.); 7. *Liechtensteinnal* (1876: XLVIII. t. cz. 5. §.); 8. *Görögországgal* (1879: XXIX. t. cz.).

E szerződések — mint azt az illető törvényczikkek kapcsán megjegyeztük — csak annyiban érvényesek, a mennyiben az egyetemes postaszerződéssel ellentétben nincsenek.

### VII. Levelezőlapok.

1886 jun. 8. 18836. sz. közm. közl. min. rend. zárt levelező lapok behozatala tárgyában (1886. R. T. 483.); 1888 okt. 3. 43282. sz. keresk. min. rend. a «hirdetményes levelezőlapok» behozatala tárgyában (1888. R. T. 1861.); 1889 okt. 18. 53175. sz. keresk. min. rend. a hirdetményes levelezőlapokból megrendelhető mennyiség minimumának meghatározása tárgyában (1889. R. T. 2147.); 1892 máj. 13. 24561. sz. keresk. min. rend. hirdetményes levelezőlapok forgalomba hozatala tárgyában (1892. R. T. 1263.); 1892 máj. 19. 33312. sz. keresk. min. rend. a levelezőlapok felszerelése és díjazása körüli változások tárgyában (1892. R. T. 1265.); 1892 jun. 13. 35686. sz. keresk. min. rend. hirdetményes levelezőlapok forgalomba bocsátása tárgyában (1892. R. T. 1322.).

### VIII. Expresslevelek.

1886 márcz. 27. 10408. sz. közm. közl. min. rend. a nemzetközi forgalomban való expresslevelekről (1886. R. T. 342.); 1893 márcz. 26. 14.046. sz. keresk. min. rend., a postai express kézbesítésnek s az érte járó díjaknak szabályozása tárgyában (1893. R. T. 598.); 1894 apr. 29. 28546. sz. keresk. min. rend. az expresslevelek éjjeli kézbesítése tárgyában (1894. R. T. I. 562.); 1894 máj. 12. 22863. sz. keresk. min. rend. oly postai express küldemények kezelése iránt, melyekért a címzett a küldőncz díj megfizetését megtagadta (1894. R. T. I. 599.).

### IX. Postautalványok.

1882 apr. 18. 11831. sz. közm. közl. min. rend. a Rumániával való postautalvány-forgalomról (1882. R. T. 425.); 1882 apr. 21. 12172. sz. közm. közl. min. rend. a Konstantinápoly, Beirut, Saloniki, Smyrna és Alexandriában lévő cs. és kir. postahivatalokkal való postautalvány forgalomról (1882. R. T. 433.); 1885 jul. 17. 26046. sz. közm. közl. min. rend. a Bulgáriával való postautalvány forgalomról (1885. R. T. 815.); 1885 jul. 22. 26044. sz. közm. közl. min. rend. a Nagybritanniával és Írlanddal való postautalvány forgalomról (1885. R. T. 819.); 1885 decz. 24. 47384. sz. közm. közl. min. rend. a Norvégiával való postautalvány forgalomról (1885. R. T. 2187.); 1886 jan. 5. 48583/1885. sz. közm. közl. min. rend. az Egyiptommal való postautalvány forgalom tárgyában (1886. R. T. 14.); 1886 jan. 28. 3897. sz. közm. közl. min. rend. a postautalvány forgalom Japánnal, Ázsia, Afrika, Ausztrália és Nyugat-Indiával (1886. R. T. 67.); 1886 márcz. 22. 11232. sz. közm. közl. min. rend. a postautalvány forgalomban való változások s a külfölddel való táviratforgalom (1886. R. T. 334.); 1887 febr. 5. 3028. sz. közm. közl. min. rend. postautalvány forgalom az argentinai köztársasággal (1887. R. T. 326.); 1888 jul. 18. 32491. sz. keresk. min. rend. a postautalványok, postai megbízások és utánvételek maximális összegének 300 frtól 500 frta való felemelése és a nagy postautalványok megszüntetése tárgyában (1888. R. T. 1082.); 1892 febr. 13. 25958. sz. keresk. min. rend. postautalványok váltása az Egyesült-Államokkal (1892. R. T. 1196.); 1892 márcz. 22. 17844. sz. keresk. min. rend. a magyar korona országainak az északamerikai Egyesült-Államokkal való közvetlen postautalvány-forgalma tárgyában (1892. R. T. 1037.); 1892 ápril 26. 19274. sz. keresk. min. rend. a nemzetközi postautalványok és utánvételek átszámítása és nemzetközi postautalványok közvetítése tárgyában (1892. R. T. 1228.); 1892 apr. 14. 21181. sz. keresk. min. rend. a Canadába szóló postautalványok elzimezésében és irányításában való változás tárgyában (1892. R. T. 1226.); 1892 máj. 19. 33315. sz. keresk. min. rend. a postautalvány-szolgáltatásban való változások tárgyában (1892. R. T. 1273.); 1892 jun. 13. 39265. sz. keresk. min. rend. a bel- és külföldi posta- és távirati utalványszolgáltatásban beállott változások tárgyában (1892. R. T. 1324.); 1893 jan. 24. 67889/1892. sz. keresk. min. rend., elvesztett postautalványok kifiz. felhatalmazásainak kiállít. körül köv. eljárás tárgyában (1893. R. T. 277.); 1894 jun. 19. 52566. sz. keresk. min. rend. a Szerbiával való utalványforgalom tárgyában (1894. R. T. I. 1017.); 1894 decz. 7. 86005. sz. keresk. min. rend. a főlado a már kézbesített utalvány felett nem rendelkezhetik (1894. R. T. II. 735.); 1885 augusztus 8. 58088. sz. keresk. min. rend. az utalványforgalom és az utánvételek postai küldemények forgalmának behozatala végett Szerbiával kötött egyezmények közöltele tárgyában (1895. R. T. II. 1181.).

### X. Pénz- és értékküldemények.

1868 decz. 1. 13828. sz. földm. ip. keresk. min. rend. a pénzküldeményeknek postán való szállítása és a postaintézet szavatolása tárgyában (1868. R. T. 562.); 1885 márcz. 25. 19031. sz. belügym. rend. a kocsipostai pénz- és értékküldemények feladása körül követendő eljárás tárgyában (1885. R. T. 640.); 1885 sept. 23. 38272. sz. közm. közl. min. rend. a nyitva feladott pénzes levelek súlya és tartalma tárgyában

az az országgyűlés által elfogadott és utóbb a szerződő felek által meg erősítettett, ezennel az ország törvényei közé iktattatik.

(1885. R. T. 1149.); 1888 jan. 13. 54528/1887. sz. keresk. min. rend. az értékpapírküldemények tartalmának nyilvántartására vonatkozó határozat módosítása tárgyában (1888. R. T. 87.); 1892 jun. 5. 36249. sz. keresk. rend. a nemzetközi postai forgalomban elküldendő értékdobozokról (1892. R. T. 1282.); 1892 jun. 8. 36220. sz. keresk. min. rend. az értéklevelek kezelésében és díjazásában bemozott változások iránt (1892. R. T. 1315.); 1892 jun. 16. 39832. sz. keresk. min. rend. a nemzetközi értékgalomban tárgyában (1892. R. T. 1329.); 1895 jan. 11. 92788/94. sz. keresk. m. rend. a nemzetközi forgalomban arany-, ezüst- és egyéb értéktárgyaknak levélpóstán való szállítása tárgyában (1895. R. T. I. 109.); 1895 jun. 2. 39175. sz. keresk. min. rend. a megszállott tartományokkal váltott csereforgalomban a pénzes levelek és 5 kg. súlyig terjedő csomagok súlydíjának leszállítása tárgyában (1895. R. T. I. 966.); 1896 apr. 16. 23677. sz. keresk. min. rend. ércpénznek nyitva (olvasva) feladott pénzes levelekbe 4 frt 99 kr. erejéig való elhelyezhetése tárgyában (1896. R. T. I. 1016.)

### XI. Postai megbízások.

1882 okt. 19. 34821. sz. közm. és közl. min. rend. a postai megbízások az osztr.-magy. monarchia bel-forgalmában (1882. R. T. 1525.); 1885 febr. 19. 10397. sz. pénzügymin. rend. a postai megbízásokhoz csatolt mellékletek után járó bélyegilletékek lerovása tárgyában (1885. R. T. 337.); 1886 apr. 14. 12297. sz. közm. és közl. min. rend. a postai megbízásokra vonatkozó szabályok megváltoztatása azoknak a nemzetközi forgalomra kiterjesztése tárgyában (1886. R. T. 344.); 1886. XIII. t. cz., a postai megbízások teljesítésére vonatkozó szabályzatnak szabályozása iránt kötött nemzetközi egyezmény becsikkelyezéséről; 1890 jun. 30. 39962. sz. keresk. min. rend. a postai megbízásokhoz csatolható okmányok számának ötre korlátozása tárgyában (1890. R. T. 1017.); 1892 máj. 19. 33314. sz. keresk. min. rend. a postai megbízási szolgálatban való változások tárgyában (1892. R. T. 1270.); 1892 jun. 4. 36784. sz. keresk. min. rend. a postai megbízások körül a nemzetközi forgalomban beálló változásokról (1892. R. T. 1278.).

### XII. Utánvétel.

1883 márc. 20. 9902. sz. közm. és közl. min. rend. a postautánvételek kezelésének megváltoztatása és az utánvételek megszüntetése tárgyában (1883. R. T. 406.); 1883 márc. 25. 9902. sz. közm. és közl. min. rend. a postai utánvételekről (1883. R. T. 535.); 1885 nov. 7. 37396. sz. közm. és közl. min. rend. a belföldi és Bosznia-Hercegovinával való forgalomban a postai utánvételi összeg átutalása tárgyában (1885. R. T. 1828.); 1892 márc. 27. 16121. sz. keresk. min. rend. a keleti messenger-forgalomban (via Zimony) való utánvételi szolgálat tárgyában (1892. R. T. 1039.); 1892 jun. 1. 32763. sz. keresk. min. rend. az utánvételi jutaleknek a bel- és külföldi csomag-forgalomban való leszállítása tárgyában (1892. R. T. 1276.); 1892 jun. 16. 38757. sz. keresk. min. rend. a nemzetközi forgalomban váltható utánvételes levelek tárgyában (1892. R. T. 1326.); 1894. jul. 19. 53510. sz. keresk. min. rend. a Szerbiával való utánvételes csomag-forgalom tárgyában (1894. R. T. I. 1023.); 1897 febr. 18. 53579. sz. keresk. min. rend., az utánvételes küldemények után beszedendő összegek átutalása tárgyában (1897. Budapesti Közlöny 47. sz.).

### XIII. Csomagok szállítása.

1881 szept. 17. 27861. sz. közm. és közl. min. rend. a kisebb (értéknyilvánítás nélküli) csomagok szállítása iránt kötött nemzetközi postaegezmény közzététele és életbeletetése tárgyában (1881. R. T. 1574.); 1882 máj. 30. 7135. sz. közm. és közl. min. rend. több kocspostai küldeménynek egy szállítólevélén való feladása tárgyában (1882. R. T. 738.); 1883 decz. 27. 42144. sz. közm. és közl. min. rend. a postai csomagoknak az árforgalmi statisztikába való bevonása tárgyában (1883. R. T. 1804.); 1885 apr. 30. 3507. sz. közm. és közl. min. rend. a biztonsági gyújtószinórok postai szállítása tárgyában (1885. R. T. 431.); 1885 apr. 30. 11299. sz. közm. és közl. min. rend. a gyútlukrók és fémtöltények postai szállítása tárgyában (1885. R. T. 433.); 1885 jun. 29. 21110. sz. közm. és közl. min. rend. a Spanyolországgal való collis postaux forgalomról (1885. R. T. 790.); 1886 márc. 23. 11233. sz. közm. és közl. min. rend. a helyi forgalomban való kocspostai küldemények tárgyában (1886. R. T. 341.); 1886 jun. 24. 24500. sz. közm. és közl. min. rend. a Nagybritanniával és Írlanddal való collis postaux forgalom (1886. R. T. 500.); 1887 szept. 5. 11684. sz. közm. és közl. min. rend. Budapesten a postai csomagok kézbesítési díjának meghatározása tárgyában (1887. R. T. 1938.); 1889 máj. 11. 20583. sz. keresk. min. rend. az egy és ugyanazon szállítólevélhez tartozó több postacsomag felvételének korlátozása tárgyában (1889. R. T. 1063.); 1892 márc. 2. 11243. sz. keresk. min. rend. a csomagszállítási szolgálat berendezése tárgyában Maltába és Tunisba, s megfordítva az «Adria» hajóival (1892. R. T. 514.); 1892 márc. 11. 14161. sz. keresk. min. rend. pezsgőt, folyadékot és más kényesebb tárgyakat tartalmazó postai küldemények gondos csomagolása tárgyában (1892. R. T. 918.); 1892 jun. 4. 37345. sz. keresk. min. rend. a nemzetközi csomagforgalomban beállott változások tárgyában (1892. R. T. 1279.); 1892 okt. 7. 51034. sz. keresk. min. rend. postai csomagoknak a feladók költségére való vám-bérmentesítése tárgyában (1892. R. T. 2241.); 1894 máj. 9. 32853. sz. keresk. min. rend. a fuvarozásból kizárt vagy csak feltételesen szállítható tárgyakra nézve az osztrák és a magyar, valamint a nemetországi, németalföldi és a svájci vas-

Szövege a következő :

(Hivatalos fordítás.)

### Egyetemes postaegyesület. Egyetemes postaszerződés

kötött Ausztria-Magyarország, Németország és a német védnökség alatt levő területek, az amerikai Egyesült-Államok, Argentina köztársaság, Belgium, Bolivia, Brazília, Bulgária, Chili, Columbia köztársaság, a congói független állam, Costa-Rica köztársaság, Dánia és a dán gyarmatok, Domingo köztársaság, Egyptom, Ecuador, Spanyolország és a spanyol gyarmatok, Franciaország és a francia gyarmatok, Nagy-Britannia és különböző brit gyarmatok, az ausztráliai brit gyarmatok, Canada, Brit-India, Görögország, Guatemala, Haiti köztársaság, Hawai királyság, Honduras köztársaság, Olaszország, Japán, Libéria köztársaság, Luxemburg, Mexiko, Montenegro, Nicaragua, Norvégia, Paraguay, Németalföld és a németalföldi gyarmatok, Peru, Perzsiá, Portugal és a portugál gyarmatok, Rumánia, Oroszország, Salvador, Szerbia, Siam királyság, a délafrikai köztársaság, Svédország, Svájc, a tunisi kormányzóság, Törökország, Uruguay és a venezuelai Egyesült-Államok közt.

A fent elősorolt országok alulírt meghatalmazottjai a Párisban 1878. évi június hó 1-én létrejött egyetemes postaszerződés 19. cikké értelmében Bécsben congréssusra egybegyűlvén, a most említett szerződést, valamint a Lissabonban 1885. évi márczius hó 21-én erre vonatkozólag létrejött pótszerződést, közös egyetértéssel s a jóváhagyás fentartása mellett, a következőké módosították :

utak kölcsönös forgalma tárgyában megállapított könnyítéseket tartalmazó egyezményhez Luxemburg és Belgium hozzájárulása iránt (1894. R. T. I. 598.); 1894. jun. 20. 36227. sz. keresk. min. rend. a Nagy-Britanniába és a brit gyarmatokba szülő nemzetközi postai csomagok értéknylívtással való ellátása tárgyában (1894. R. T. I. 963.); 1894. jul. 21. 52699. sz. keresk. min. rend. a Szerbiával váltandó nemzetközi postai csomagok (colis postaux) forgalmában való változások tárgyában (1894. R. T. I. 1088.); 1894. szept. 11. 74807. sz. belügymin. rend. a belföldre vagy Ausztriába szülő fegyverküldeményeknek postai szállítása tárgyában (1894. R. T. II. 323.); 1894. okt. 1. 61263. sz. keresk. min. rend. a feladónak kézbesíthetetlen csomagja felett való rendelkezése tárgyában (1894. R. T. II. 464.); 1894. okt. 16. 64424. sz. keresk. min. rend. a sürgős postai csomagok tárgyában a belföldi forgalomban, továbbá az Ausztriával és Németországgal váltott csereforgalomban (1894. R. T. II. 471.); 1895. jan. 4. 109,951. sz. belügymin. rend. a táltott fémtöltényeknek postán való szállítása és csomagolása tárgyában (1895. R. T. I. 2.); 1895. jan. 12. 285. sz. keresk. min. rend. a nemzetközi csomagforgalomnak Japánnal való behozatala tárgyában (1895. R. T. I. 111.); 1895. nov. 12. 51180. sz. pénzügymin. rend. a postai csomagokban szállított levelek lefelezésének mellőzése tárgyában (1895. R. T. II. 1668.); 1896. aug. 25. 66,838. sz. belügymin. rend., emberi hullarészek és az emberi testből származó váladékok és folyadékok postai szállításának módozatai tárgyában (1896. R. T. II. 168.).

### XIV. Árúminták.

1892. márcz. 19. 18108. sz. keresk. min. rend. az árúmintá-küldemények maximális súlyának és térfogatának felemelése tárgyában a belföldi, a magyar-osztrák és a magyar-bosznia-hercegovinai forgalomban (1892. R. T. 1036.); 1892. máj. 19. 33316. sz. keresk. min. redd. a postai árúminták szabályzatában való változások tárgyában (1892. R. T. 1273.).

### XV. Nyomtatványok.

1889. nov. 14. 54546. sz. keresk. min. rend. a belföldi postai nyomtatvány küldeményekre fennálló díj-fokozat módosítása tárgyában (1889. R. T. 2264.); 1890. máj. 1. 25704. sz. keresk. min. rend. a nyomtatvány-küldemények tarifájának módosítása tárgyában (1890. R. T. 744.); 1890. szept. 4. 54723. sz. keresk. min. rend. az el nem fogadható postai nyomtatvány küldemények tárgyában (1890. R. T. 1711.); 1892. máj. 19. 33313. sz. keresk. min. rend. a postai nyomtatvány küldeményekre írható megjegyzések, stb. kiterjesztése tárgyában (1892. R. T. 1267.).



## 1. CZIKK.

Azon országok, melyek a jelen szerződést megkötötték, valamint azok, melyek ahhoz később csatlakozni fognak, a levelezéseknek postahivatalaik közt való kölcsönös kicserélésére nézve «Egyetemes posta-egyesület» elnevezés alatt egységes postaterületet képeznek.

2. CZIKK.<sup>(1)</sup>

A jelen szerződés határozatai az egyesület egyik országából a másikba intézett levelekre, egyszerű és fizetett válasszal ellátott levelező-lapokra, mindennemű nyomtatványokra, üzleti papírokra és árumintákra terjednek ki. Alkalmaztatnak továbbá ezen határozatok az egyetemes posta-egyesület országai és az egyesülethez nem csatlakozott országok közt váltott fentemlített küldeményekre is, ha azok legalább két szerződő ország szolgálatát veszik igénybe.

3. CZIKK.<sup>(1)</sup>

1. Egymással határos országok postaigazgatásai és azok, melyek levelezéseiket egy harmadik igazgatás közvetítése nélkül egymás közt közvetlenül cserélik ki, közös egyetértés útján állapítják meg a levélsomagoknak határaiton át, vagy egyik határtól a másikig való szállításának feltételeit.

2. Olv tengeri szállítás, melyet két ország közt ezek egyikének posta- vagy más hajói közvetítenek ; más egyezség hiányában külön szolgáltatnak tekintetik és e szállítás, valamint az is, melyet valamely országnak postahivatalai közt más ország tengeri vagy szárazföldi szolgálattal közvetít, a következő cikk által szabályozatik.

4. CZIKK.<sup>(1)</sup>

1. A szabad átszállítás az egyesület összes területén biztosittatik.

2. Ennek folytán az egyesület postaigazgatásai úgy levélzárlatokat, mint egyes leveleket egy vagy több egyesületi igazgatás közvetítésével a forgalom és a postaszolgálat igényeihez képest egymás közt szabadon cserélhetnek ki.

3. Az egyesület két postaigazgatása közt egyenkint vagy zárlatban egy vagy több egyesületi igazgatás szolgálatának igénybevételével váltott levelezésekért, — azon országok mindegyike javára, melyeknek területén átszállítottak, vagy a melyeknek szolgálata a szállításra igénybe vétetett, — a következő átmeneti díjak járnak :

1-ször, szárazföldi szállítás fejében levelekért és levelező lapokért kilogrammonként 2 frank, a többi tárgyakért kilogrammonként 25 centimes :

2-szor, tengeri szállítás fejében levelekért és levelező-lapokért kilogrammonként 15 frank, a többi tárgyakért kilogrammonként 1 frank.

4. Megjegyzendő azonban :

1-ször, hogy mindenütt, hol az átszállítás már jelenleg ingyen vagy kedvezőbb feltételek mellett teljesítették, ezen állapot az alábbi 3. pontban tárgyalt eset kivételével érintetlenül marad ;

2-szor, hogy mindenütt, hol jelenleg a tengeri szállítás díja levelekért és levelező-lapokért kilogrammonként 5 frank és a többi tárgyakért 50 centimes, e díjak változatlanul megmaradnak ;

3-szor, hogy a tengeri szállítás, 300 tengeri mérföldet meg nem haladó távolságig ingyen teljesítettik, ha az ezen úton szállított levélzáratokért és levelezésekért az érdekelt igazgatás szárazföldi szállítási díjat igényelhet : ellenkező esetben a levelek és levelező-lapok kilogrammjáért 2 frank, a többi tárgyak kilogrammjáért 25 centimes díj jár ;

4-szer, hogy az esetben, ha a tengeri szállítást két vagy több igazgatás teljesíti : az összes szállítás díja levelekért és levelező lapokért kilogrammonként 15 frankot, a többi tárgyakért kilogrammonként 1 frankot meg nem haladhat ; a díjak az illető igazgatások közt a szállítás távolságának aránya szerint osztatnak el, kivéve, ha az érdekelt felek másként megállapodtak ;

5-ször, hogy a jelen cikkben elősorolt díjak érvénye nem terjed ki sem az egyesületekhez nem tartozó igazgatásoktól függő, sem pedig oly rendkívüli szállítási szolgáltatásokra, melyeket valamely igazgatás az egyesület területén egy vagy több igazgatás érdekében vagy kívánságára rendezett be vagy tart fenn. A szállítás ezen két nemének feltételeit az érdekelt igazgatások egymás közt tetszés szerint határozzák meg.

5. Az átszállítás költségeit a feladó ország igazgatása viseli.

6. Az általános leszámolás ezen költségekről azon adatok alapján történik, melyek minden harmadik évben az alábbi 20. cikkben említett szabályzatban meghatározott 28 napon át gyűjtetnek.

7. A postaigazgatások kölcsönös levelezései, a válaszos levelező lapoknak a kiindulási országba visszaküldött válaszlappjai, a visszaküldött vagy tévesen irányított küldemények, a térti küldemények, a térti vevények, a postautalványok és minden más, a postaszolgáltatásra vonatkozó okmányok a szárazföldi és tengeri átszállítási díjtól mentesek.

### 8. CZIKK.(1)

1. A postai küldemények díjai az egyesület egész területén — ott, a hol a kézbesítési szolgálat be van, vagy be lesz rendezve, a házhoz való kézbesítést is beleértve — a következőleg állapítatnak meg :

1-ször, levelekért, minden egyes levél és minden 15 gram súly vagy annak töredéke után, bérmentesítve 25 centimes, bérmentetlenül annak kétszerese :

2-szor, egyszerű levelező-lapokért, avagy a fizetett válaszzsal ellátott levelező-lapok mindegyik lapjáért darabonként 10 centimes ;

a bérmentetlen levelező-lapok díja annyi, mint a bérmentetlen leveleké ;

3-szor, mindennemű nyomtatványokért, üzleti papírokért és árumintákért, minden egyes külön címzett tárgy vagy csomag és minden 50 gram vagy ennek töredéke után 5 centimes, feltéve, hogy az ily tárgy vagy csomag levelet vagy tényleges és személyes levelezés jellegével bíró írott közleményt nem tartalmaz és könnyen megvizsgálható.

Üzleti papírok díja küldeményenként 25 centimes-nál, áruminták díja 10 centimes-nál kisebb nem lehet.

(1) V. ö. 10., 12., 26. cz.

2. Az előző §-ban megállapított díjakon felül még szedhető:

1-szor, mindazon tárgyakért, melyeknek tengeri szállítási díja levelek és levelező-lapok után kilogrammonként 15 frank, más tárgyak után kilogrammonként 1 frank, azon viszonylatokban, melyekben e szállítási díjak alkalmazhatók: egységes pótdíj, mely portó tételenként leveleknél 25 centimes, levelező-lapoknál 5 centimes és a többi küldeményeknél 50 gram vagy ennek töredéke után 5 centimes-nál magasabb nem lehet.

2-szor, az egyesülethez nem tartozó igazgatásoktól függő szolgálat, vagy az egyesület területén berendezett rendkívüli szolgálat igénybevételével s e czímen külön költséggel egybekötött szállításért eme költséggel arányos pótdíj.

3. Elégtelen bérmentesítés esetében mindennemű levélpostai tárgy a címzett rovására hiányzó díjrész kétszeres összegével terheltetik meg; de e díj magasabb nem lehet, mint az, mely a rendeltetési országban a hasonmű, sulyu és eredetű bérmentesítetlen levelezés után szedetik.

4. Minden küldemény, mely nem levél vagy levelező-lap, legalább részben bérmentesítendő.

5. Az áruminta-küldemények kereskedelmi értéket képviselő tárgyakat nem tartalmazhatnak, sulyuk 250 gramot, kiterjedésük hosszúságban 30 centimétert, szélességben 20 centimétert és magasságban 10 centimétert, vagy ha tekercs-alakuak, hosszúságban 30 centimétert s átméretben 15 centimétert tul nem haladhatnak. Mindazonáltal az érdekelt országok igazgatásai kölcsönös forgalmukban, a fent meghatározottnál nagyobb suly és kiterjedés iránt is megegyezhetnek.

6. Üzleti papírt és nyomtatványt tartalmazó csomagok 2 kilogrammnál sulyosabbak nem lehetnek s terjedelmük bármely oldalon 45 centimétert tul nem haladhat.

Elfogadhatók mindazonáltal postaszállításra oly tekercs-alaku csomagok is, melyeknek átmérete 10 centimétert és hossza 75 centimétert tul nem halad.

#### 6. CZIKK.(1)

1. Az 5. cikkben felsorolt tárgyak ajánlva küldhetők.

2. Minden ajánlott küldeményért fizet a feladó:

1-szor, a küldemény nemének megfelelő rendes bérmentesítési díjat;

2-szor, 25 centimes-ig terjedhető ajánlási díjat, melyben a feladó bevénydíja is befoglaltatik.

3. Ajánlott küldemény feladója előre lefizetett 25 centimes maximalis díjért térti bevényt is kaphat.

#### 7. CZIKK.(2)

1. Ajánlott küldemények 500 frankig terjedő utánvétellel terhelve küldhetők azon országok kölcsönös forgalmában, melyeknek igazgatásai e szolgálat berendezésére nézve megegyeznek. E küldemények az ajánlott küldemények kellékeinek és díjainak vannak alávetve.

(1) V. ö. a 10., 12., 26., cikket és a zárjegyzőkönyv I. pontját (a 258. lapon).

(2) V. ö. 12., 26. cz.

2. A czimzettől beszedett összeg a közönséges utalvány díjának és 10 centimes beszédési illetéknek levonása után a feladónak postautalvánnyal küldetik meg.

#### 8. CZIKK.(1)

1. Ajánlott küldemény elveszése esetén — a vis major esetét kivéve — a feladónak, vagy ennek kívánatára a czimzettnek 50 frank kárpótlásra van igénye.

2. A kárpótlást kifizetni azon igazgatás köteles, melynek a felvevő hivatal alá van rendelve. Ez igazgatásnak visszkereseti joga van a felelős igazgatás, vagyis azon igazgatás ellen, a melynek területén vagy szolgálatában az elveszés bekövetkezett.

3. A szavatosság, az ellenkezőnek bebizonyításáig, azon igazgatást terheli, mely a küldeményt kifogás nélkül átvette, de annak kézbesítését, esetleg a következő igazgatásnak történt szabályszerű átadását kimutatni nem képes. «Poste restante» czimmel ellátott küldeménynél a szavatosság megszűnik, ha az oly személynek kézbesítettett, ki a rendeltetési országban fennálló szabályok szerint beigazolta azt, hogy neve és állása a czimmel megegyezik.

4. A kárpótlási összeget a feladó hely igazgatása lehető gyorsan, de legkésőbb a felszólamlás napjától számítva egy év alatt tartozik megfizetni. A szavatós igazgatás köteles a feladó hely igazgatásának az ez által fizetett kárpótlási összeget haladék nélkül megtéríteni. Azon esetben, ha a szavatós igazgatás a feladó hely igazgatását arra hívta fel, hogy a kifizetést ne teljesítse, a nem fizetésből eredő esetleges költségeket utóbbi igazgatásnak megtéríteni tartozik.

5. A felszólamlási határidő az ajánlott küldeménynek postán való feladása napjától számítandó egy év. E határidő lejártá után a felszólamlónak kártalanításra igénye többé nincs.

6. Ha az elveszés szállítás közben következett be, a nélkül, hogy megállapítható lenne, mely ország területén történt, az illető igazgatások a kárt egyenlő részben viselik.

7. Az igazgatásoknak szavatolása ajánlott küldeményekért megszűnik, mielőtt az átvételre jogosított egyén azt nyugtázta és átvette.

#### 9. CZIKK.(2)

1. Valamely levélpostai küldemény feladója azt mindaddig, míg a czimzettnek még nem kézbesítettett, visszavonhatja vagy annak czimét megváltoztathatja.

2. Az erre vonatkozó megkeresés postával vagy táviratilag továbbíttatik s a feladó ezért a következő díjakat tartozik fizetni:

1-ször, postával továbbítandó megkeresésért egy egyszerű ajánlott levél díját;

2-ször, távirati uton továbbítandó megkeresésért a távirat díját a rendes díjszabás szerint.

(1) V. ö. a 26. cikk és a zárjegyzőkönyv (258. lap) II. pontját.

(2) V. ö. 26. cz.

3. A jelen cikk határozatai nem kötelezők azon országokra nézve, melyeknek törvényei a feladónak nem engedik meg a rendelkezést a szállítás alatt levő küldemények felett.

#### 10. CZIKK.(1)

Az egyesülethez tartozó azon országok, melyeknek pénzegysége nem a frank ; díjaikat az előző 5. és 6. cikk szabványainak megfelelő egyenértékben saját pénzértékük szerint állapítják meg. Ezen országoknak jogukban áll a törtrészeket a jelen szerződés 20. cikkében említett szabályzatban foglalt táblázatnak megfelelőleg kikerekíteni.

#### 11. CZIKK.(1)

1. A küldemények csak a feladó országban a magánlevelezésre érvényes levéljegyekkel bérmentesíthetők. Kellően bérmentesítetteknek tekintendők azonban a fizetett válaszzsal ellátott levelező-lapok válaszlapjai is, melyekre a kibocsátó ország levéljegyei vannak illesztve.

2. E kötelezettség alól ki vannak véve és portómentesek a postaigazgatásoknak egymás közt váltott, a postaszolgáltatásra vonatkozó levelezései.

3. A nyílt tengeren levő postahajók szekrényébe dobott vagy a hajó parancsnokának kezeihez szolgáltatott levelezések azon ország levéljegyeivel és díjszabása szerint bérmentesíthetők, melynek az említett postahajó tulajdonát képezi, vagy a melyhez tartozik.

Ha a feladás a hajón a menet két végpontján való tartózkodás alatt vagy egy közbeneső kikötőben történik ; a bérmentesítés csak akkor érvényes, ha azon ország levéljegyeivel és díjszabása szerint történik, melynek vizeiben a postahajó tartózkodik.

#### 12. CZIKK.(2)

1. Minden igazgatás osztatlanul megtartja az általa az előző 5., 6., 7., 10. és 11. cikk alapján beszedett díjakat, kivéve a 7. cikk 2. §-ában említett utalványok után járó megtérítéseket.

2. Ennélfogva a jelen cikk 1. §-ában említett megtérítésen kívül e czimen az egyesületnek egyes igazgatásai közt leszámolásnak helye nincs.

3. Levelek és más levélpostai küldemények sem a feladó, sem a rendeltési országban, sem a feladó, sem a címzett rovására nem terhelhetők egyéb porto vagy más postadíjjal, mint a melyek az előbb idézett cikkekben meg vannak állapítva.

#### 13. CZIKK.(2)

1. Azon egyesületi államokban, melyek kölcsönös forgalmukra nézve abban megegyeznek, bármely nemű levélpostai küldemény a feladó kívánságára címzettnek a megérkezés után azonnal külön küldőnczczel kézbesítetik.

2. Az ily «express» küldemények külön kézbesítési illeték alá esnek, mely

(1) V. ö. 12. cz.

(2) V. ö. 26. cz.

30 centimesban van megszabva és a feladó által a rendes viteldijon felül teljesen s előre lefizetendő. E kézbesítési díj a feladó ország igazgatását illeti.

3. Ha a küldemény oly helyre szól, hol postahivatal nincs, a rendeltetési terület igazgatása pótdíjat szedhet, mely azonban a belforgalomra nézve megállapított küldőnczdíjat meg nem haladhatja és a melyből a feladó által fizetett díj, illetve ennek a pótdíjat beszedő állam pénzértékében megfelelő egyenértéke levonandó.

4. Oly express-küldemények, melyek az előre lefizetendő összes illetékek erejéig teljesen bérmentesítve nincsenek, közönséges módon kézbesítetnek.

#### 14. CZIKK.

1. Az egyesület területén belül a postaküldemények utánküldéseért semmi-féle pótdíj nem szedetik.

2. Térti-levelekre nézve a közbeneső igazgatások részéről nincs helye oly átszállítási díjak visszatérítésének, melyek az odaküldésért nekik jártak.

3. Után- vagy visszaküldés által a feladó országba visszakerülő bérmentes levelek, bérmentes levelező-lapok s elégtelenül bérmentesített bármely nemű levélpostai küldemények a czimzettek vagy feladók terhére ugyanazon díj alá esnek, mint az első rendeltetési országból a feladó országba közvetlenül czimzett hasonló küldemények.

#### 15. CZIKK.<sup>(1)</sup>

1. Valamely szerződő állam postahivatalai és ugyanazon államtól idegen helyen állomásozó hadi hajórajoknak vagy egyes hadi hajóknak parancsnokai közt a többi államok szárazföldi vagy tengeri közvetítésével levélzárlatok vált-hatók.

2. Az ezen levélzárlatokban foglalt bárminemű levélpostai küldemények csakis a zárlatot vivő vagy indító hadihajó tisztjeihez vagy legénységéhez szólhatnak, illetve csak azoktól eredhetnek ; a küldemények díját és kellékeit azon állam postaigazgatása határozza meg belső szabályzatai alapján, melyhez a hajó tartozik.

3. A kiindulási vagy a rendeltetési postaigazgatás a kérdésben forgó levélzárlatok után a közbeneső igazgatásoknak a 4. cikk határozatai értelmében kiszámítandó átszállási díjat fizeti ; kivéve, ha az érdekelt igazgatások másként egyeztek meg.

#### 16. CZIKK.

1. Nem továbbíttatnak :

a) oly üzleti papirok, áruminták és nyomtatványok, melyek még részben sincsenek bérmentesítve, vagy nincsenek úgy csomagolva, hogy a tartalom könnyen megvizsgálható ;

b) ugyanily nemű küldemények, ha súlyuk vagy méreteik az 5. cikkben előírt határokat túlhaladják ;

c) a kereskedelmi értékkel bíró áruminták.

<sup>(1)</sup> V. ö. 26. cz.

2. A fent elősorolt küldemények a bélyegző lenyomattal jelzett feladó helyre visszaküldendők s ha lehet, a feladónak visszaadandók.

3. Tilos:

1-ször, levélpóstára feladni:

a) oly áruminta- és egyéb küldeményeket, melyek természetüknél fogva a postai közegekre veszélyt hozhatnak, a levelezéseket bepíszkölhatják vagy megrongálhatják;

b) robbanó, gyúlékony és veszélyes anyagokat; nemkülönbön a szabályzatban kikötött kivételek fentartásával: élő vagy holt állatokat vagy rovarokat.

2-szor, a postára adott közönséges, vagy ajánlott küldeményekben elhelyezni:

a) forgalomban levő pénzdarabokat;

b) vámilleték alá eső tárgyakat;

c) arany- vagy ezüst tárgyakat, drágaköveket, ékszereket s egyéb drágaságokat, de csak azon esetben, ha azoknak csatolását vagy szállítását az illető országok törvényei megtiltják.

4. Az előző 3. §. tilalmái alá eső küldemények, ha tévesen szállításra bocsátattak volna, a betűző lenyomattal jelzett feladó helyre visszaküldendők; kivéve, ha a rendeltetési ország igazgalása, törvényei és belföldi szabályzatai értelmében más rendelkezésre volna felhatalmazva.

5. Az egyesülethez tartozó országok kormányai egyébként jogosítva vannak területükön a szállítást vagy kézbesítést megtagadni a mérsékelt díjért szállítható azon tárgyaktól, melyek a közlésükre és terjesztésükre vonatkozó törvényeknek, szabályoknak és rendeleteknek meg nem felelnek; valamint egyéb levelezéstől is, melyen a törvények vagy szabályzatok által megtiltott megjegyzések, rajzok stb. feltűnő módon vannak alkalmazva.

#### 17. CZIKK.

1. Az egyesület azon igazgalásai, melyek az egyesület területén kívül fekvő országokkal összeköttetésben vannak, megengedik, hogy az egyesület többi igazgalásai ezen összeköttetéseket az említett országokkal való levelezéseiknek közvetítésére felhasználják.

2. Valamely egyesületi országnak az egyesülethez nem tartozó országgal más egyesületi országon át váltott egyenkinti levelezésének, az egyesület határain kívül való szállítását azon egyezménynek, szabályzatok vagy külön határozatok szabályozzák, melyek a közvetítő és az idegen ország közt a postai összeköttetésre nézve fennállanak.

3. Idegen országból eredő vagy oda szóló levelezés az egyesület területén ugyanazon díjakért szállítatik át, mint az azon egyesületi országból eredő vagy oda szóló levelezés, mely az előbbivel a közlekedést fentartja.

4. Az egyesület határain kívüli átszállításért az idegen országba szóló levelezések után az idegen országgal való közlekedést fentartó egyleti országnak a következő átszállítási díjak járnak, nevezetesen:

a) az egyesületen kívüli tengeri szállítás fejében, levelekért és levelezőlapokért kilogrammonként 20 frank, a többi tárgyakért kilogrammonként 1 frank;

b) az egyesületen kívüli szárazföldi szállítás fejében kilogrammonként azon

meghatározott költségek, melyeket a közlekedést az idegen közvetítő országgal fenntartó egyleti ország közöl.

5. Ha a tengeri szállítást két vagy több igazgatás látja el, a tengeri szállítás összes költségei az egyesület területén és azonkívül levelek és levelező-lapoknál kilogrammonként 20 frankot és a többi tárgyaknál kilogrammonként 1 frankot meg nem haladhatnak; esetleg e díjak ez igazgatások közt az átfutott távolság szerint osztatnak fel, ha csak az érdekeltek másként nem állapodtak meg.

6. Az egyesületen kívüli szállítás fentemlített költségeit a feladási ország igazgatása viseli. E szállítási költségek az egyenként vagy levélzárlatokban továbbított összes levelezésre alkalmaztatnak.

Ha azonban egyesületi országból idegen országba vagy ilyenből egyesületi országba levélzárlatok küldetnek; kell, hogy az érdekelt igazgatások a szállítási költségek fizetési módozatára nézve előre megegyezzenek.

7. Egyesületi és egyesületen kívüli két ország közt egy másik egyesületi országon át váltott levelezés átszállítási költségeiről a főleszámolás statisztikai adatok alapján történik, melyek a megelőző 4. cikk értelmében az egyesületen belül való átszállításért járó díjak kiszámítására szolgáló adatokkal egyidejűleg gyűjtetnek.

8. Azon díjak, melyek valamely egyesületi országban az egyesületen kívüli országba szóló vagy abból eredő és egy másik egyesületi országon átszállított levelezésért szedtetnek, az egyesületi rendes díjknál alacsonyabbak nem lehetnek. E díjakat a beszedő ország egészen megtartja.

#### 18. CZIKK.<sup>(1)</sup>

A magas szerződő felek kötelezik magukat, hogy hamis vagy használt értékjegyeknek a levelezések bérmentesítésére való csalárd használatának megtorlására a szükséges intézkedéseket megteszik vagy törvényhozásuknál javaslatba hozzák. Hasonlóképen kötelezik magukat, hogy a szükséges intézkedéseket megteszik vagy törvényhozásuknál javaslatba hozzák: hogy megtiltassék és megszüntetessék oly hamis vagy utánzott postai jelzőknek és értékjegyeknek csalárd gyártása, eladása, vételre kínálása, vagy szétoztása, melyek valamely szerződő állam postai jelzőivel és értékjegyeivel összetéveszthetők.

#### 19. CZIKK.

Értéknyilvántartással ellátott levelek és dobozok, postai utalványok, nemzetközi postai csomagok, postai megbízások, azonossági könyvecskék, hírlapelőfizetések és egyéb ily szolgálati ágak berendezése az egyesület különböző államai vagy államcsoportjai közt külön egyezmény tárgyát képezi.<sup>(2)</sup>

#### 20. CZIKK.

1. Az egyesületet képező különböző országok postaigazgatásai közös egyetértéssel fogantositandó szabályzatban állapíthatják meg a szükséges általános és különös rendszabályokat.

(1) V. ö. 26. cz.

(2) V. ö. alább 23. cz.



2. Az egyes igazgatások továbbá egymásközt megállapodhatnak oly kérdésekre nézve, melyek nem érintik az egyesület összeségét ; föltéve, hogy a megállapodások a jelen szerződéssel ellentétben nincsenek.

3. Az érdekelt igazgatások egyébiránt kölcsönösen megegyezhetnek 30 kilométernyi övön belül leszállított díjaknak alkalmazására nézve.

#### 21. CZIKK. (1)

1. A jelen szerződés az egyes országok törvényhozási jogát nem érinti mindarra nézve, a miről a jelen szerződésben foglalt határozatok nem intézkednek.

2. Nem korlátozza a szerződő felek jogát, hogy szerződéseket fentartsanak és kössenek ; valamint, hogy a postaforgalom javítása érdekében szűkebb körű egyesületeket fentartsanak, avagy újakat alakítsanak. (2)

#### 22. CZIKK. (3)

1. Az «Egyetemes postaegyesület nemzetközi irodája» elnevezés alatt fenntartatik azon intézmény, mely mint központi hivatal a svájczai postaigazgatás felügyelete alatt működik és a melynek költségeit az egyesület valamennyi igazgatása viseli.

2. Ez irodának feladata a nemzetközi postaszolgálatot érdeklő mindenféle közleményeket gyűjteni, rendezni, közzétenni és szétosztani ; vitás kérdésekről az érdekelt felek kívánságára véleményt adni, a congressus okmányainak megváltoztatására vonatkozó javaslatok tárgyalását előkészíteni, elfogadott változásokat közölni és egyáltalán mindazon tanulmányokkal és munkákkal foglalkozni, melyek a postaegyesület érdekében reá bízottak.

#### 23. CZIKK. (4)

1. Az egyesület két vagy több tagja közt a jelen szerződés magyarázása körül, vagy ajánlott küldemény elveszése esetén valamely igazgatás szavatosága tekintetében felmerülő vitás kérdést választott bíróság dönti el, melyhez minden érdekelt igazgatás a vitás ügyben közvetlenül nem érdekelt egy-egy egyesületi tagot választ.

2. A választott bíróság általános szavazattöbbséggel határoz.

3. A szavazatok megoszlása esetén a vita eldöntésére a választott bíróság egy más, a vitás ügyben szinte nem érdekelt igazgatást választ.

4. A jelen cikk határozatai a megelőző 19. cikk alapján kötött egyezményekre is alkalmaztatnak.

#### 24. CZIKK.

1. Azon országok, melyek a jelen szerződéshez nem járultak, kívánságukra ahhoz csatlakozhatnak.

(1) V. ö. 29. cz.

(2) Ausztria és Magyarország postasz Szerződéseinek felsorolását l. a 242. lap jegyzetében. (VI. Érintkezés a külfölddel, utolsó bekezd.)

(3) V. ö. 27. cz.

(4) V. ö. 26. cz.

2. E csatlakozás diplomatiái uton a svájci szövetség kormányának bejelentendő, mely azt valamennyi egyesületi országgal közli.

3. A csatlakozás jogi következménye: a jelen szerződésben foglalt határozatok elfogadása és a benne megállapított előnyökben való részesülés.

4. A svájci szövetség kormányát illeti meg, hogy az érdekelt országgal egyetértve megállapítsa azon részösszeget, melylyel az utóbbi ország igazgatása a nemzetközi iroda költségeihez járul és esetleg az ezen igazgatás által az előző 10. cikk értelmében szedendő díjak egyenértékét.

#### 25. CZIKK.(1)

1. A szerződő államok meghatalmazottjai a megoldandó kérdések fontosságához képest congressusra gyűlnek össze, vagy egyszerű igazgatási értekezletet tartanak, valahányszor a kormányok vagy igazgatások két harmada azt indítványozza, vagy ily indítványt elfogad.

2. Azonban postacongressusra legalább is minden öt évben kell összeönni.

3. Minden ország képviseltetheti magát akár egy vagy több küldött, akár valamely más ország küldöttei által. Egy ország küldötte vagy küldöttei azonban csak két ország képviseletével lehetnek megbizva, beleértve azon országot, mely őket küldötte.

4. A tanácskozásnál minden országnak csak egy szavazata van.

5. Minden congressus meghatározza a helyet, hol a jövő congressus egybe fog gyűlni.

6. Az értekezletek összejövetelének helyét a nemzetközi iroda javaslatára az igazgatások határozzák meg.

#### 26. CZIKK.(1)

1. Az összejövetelek közti időben minden egyesületi ország igazgatása a nemzetközi iroda közvetítésével az egyesület ügykörére vonatkozólag a többi résztvevő igazgatásnak javaslatokat tehet.

2. Minden javaslat a következő eljárás alá esik:

Az egyesületi igazgatásoknak öt havi határidő van hagyva arra, hogy a javaslatokat elbírálják és esetleg észrevételeiket, módosítványait vagy ellenjavaslatokat a nemzetközi irodával közöljék. A válaszokat a nemzetközi iroda összefoglalja és elfogadás vagy elutasításra való nyilatkozat végett a többi igazgatással közli. Azon igazgatások, melyek a nemzetközi irodának a beküldött észrevételeket tartalmazó második körözvényére ennek keltétől számított hat havi határidő alatt szavazatukat be nem küldik, nem szavazóknak tekintetnek.

3. Hogy a javaslatok határozatokká váljanak, szükséges:

1-ször, a szavazatok összessége, ha új cikk hozzáadásáról, vagy a jelen és a 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 12., 13., 15. és 18. cikk határozatainak módosításáról van szó:

2-ször, a szavazatok két harmada, ha a szerződésnek más, mint a 2., 3.,

(1) V. ö. 27. cz.

Perzsia részéről:

*Génl. N. Semino.*

Portugal és a portugali gyarmatok  
részéről:

*Guilhermino Augusto de Barros.*

Rumánia részéről:

*Colonel A. Gorjean.*

*Dimitrescu S.*

Oroszország részéről:

*General de Besack.*

*Skalkovsky A.*

Salvador részéről:

*Kehlmann Louis.*

Szerbia részéről:

*Gvozditch Svetozar J.*

*Popovitch Et. W.*

A siami királyság részéről:

*Luang Suriya Nuvatr.*

*Keuchenius H.*

A délafrikai köztársaság részéről:

Svédország részéről:

*Krusenstjerna E.*

Svájc részéről:

*Höhm Ed.*

*Delessert C.*

A tunisi kormányzóság részéről:

*Montmarin.*

Törökország részéről:

*Petacci E.*

*Fahri A.*

Uruguay részéről:

*Susziela Guarch Federico.*

*Busto José G.*

A venezuelai Egyesült-Államok ré-  
széről:

*Matzenauer Cárlos.*

### Zárjegyzőkönyv.

Az alulírott meghatalmazottak közvetlenül a bécsi egyetemes postai congressus által megállapított szerződések aláírása előtt a következőkben állapodtak meg.

#### I.

Eltérőleg a szerződés 6. cikkének azon határozatától, mely szerint az ajánlási díj legfeljebb 25 centimes; az Európán kívüli államok közmegegyezéssel felhatalmaztatnak, hogy e maximumot, beleértve a feladónak kiszolgáltatandó bevényt is, 50 centimes-ra fölemelhessék.

#### II.

A szerződés 8. cikkétől eltérőleg megállapítottuk, hogy azon Európán kívüli országok igazgatásai, melyeknek törvényei a szavatosság elvével jelenleg ellenkeznek; jogosítva vannak ezen elvnek alkalmazását azon időpontig halasztani, míg annak foganatosítására a törvényhozástól felhatalmazást nem nyernek. Mindaddig az egyesület többi igazgatásai sem kötelezhetők arra, hogy a nevezett országokba szülő vagy onnan eredő s kezelésük alatt elveszett ajánlott küldemények után kárpótlást fizessenek.

#### III.

Bolivia, Chlli, Costa-Rica, a domingói köztársaság, Ecuador, Haiti, Honduras és Nicaragua, az egyesületnek tagjai a congresszuson magukat nem képviseltetvén: a jegyzőkönyv számukra nyitva marad, hogy a létrejött szerződésekhez vagy csupán azok egyikéhez vagy másikához hozzájárulhassanak.

Ugyszintén nyitva marad a jegyzőkönyv az ausztráliai brit gyarmatok részére, melyeknek congressusi képviselői kijelentették, hogy ezen országok az 1891. évi október hó 1-vel az egyetemes postaegyesületbe belépni szándékoznak.

Nyitva marad a délafrikai köztársaság részére is, melynek congressusi képviselője kijelentette, hogy ezen ország is az egyetemes postaegyesületbe belépni szándékozik, azonban a belépés idejének meghatározását későbbre tartja magának fenn.

Végül oly czélból, hogy azon országoknak, melyek még az egyetemes postaegyesületen kívül állanak, a belépés megkönnyíttessék: a jegyzőkönyv ezek részére szintén nyitva tartatik.

#### IV.

Azon országok részére, melyeknek képviselői mai napon az alapszerződést, vagy pedig a congressuson létrejött szerződéseknek némelyikét írták csak alá, a jegyzőkönyv ugyancsak nyitva tartatik, hogy a többi szerződésekhez, vagy pedig ezek bármelyikéhez utólag hozzájárulhassanak.

#### V.

A fentebbi III. cikkben említett hozzájárulások az illető kormányok által diplomatiailag az osztrák-magyar császári és királyi kormányfővel közlendők. E közlésre a határidő 1892. évi június hó 1-én jár le.

#### VI.

Azon esetben, ha a szerződő felek valamelyike, vagy ezek közül többen a mai napon Bécsben aláírt szerződések egyikét vagy másikat nem erősítenék is meg: az illető szerződés az azt megerősítő országokra nézve mégis kötelező.

Ennek hitelül alulírott meghatalmazottak felvették a jelen zárjegyzőkönyvet, melynek ugyanazon ereje és érvénye van, mintha a benne foglalt határozatok magukban azon szerződésekben foglaltatnának, a melyekre vonatkozik. E jegyzőkönyv egy példányban iratott alá, mely az osztrák kormány levéltárában helyeztetik el és a melyről minden félnek másolat fog kiadatni.

Kelt Bécsben, egyezernyolczszázkilenczvenegyedik évi július hó negyedikén.

Magyarország részéről:

*Heim P.*

*Schrumpf Zs.*

Ausztria részéről:

*Obentraut.*

*Dr. Hofmann.*

*Dr. Lilienau.*

*Habberger.*

Németország és a német védterületek részéről:

*Dr. v. Stephan.*

*Sachse.*

*Fritsch.*

Az amerikai Egyesült-Államok részéről:

*Brooks N. M.*

*Potter.*

- Az argentinai köztársaság részéről: *Calvo Carlos.*
- Belgium részéről: *Lichterfelde.*
- Bolivia részéről:
- Brazília részéről: *Luiz Betim Paes Leme.*
- Bulgária részéről: *Mattheeff P. M.*
- Chili részéről:
- A columbiai köztársaság részéről: *Michelsen G.*
- A congói független állam részéről: *Stassin.*
- Lichterfelde.*
- Garant.*
- De Craene.*
- A costa-ricai köztársaság részéről:
- Dánia és a dán gyarmatok részéről: *Lund.*
- A domingói köztársaság részéről:
- Egyiptom részéről: *Saba Y.*
- Ecuador részéről:
- Spanyolország és a spanyol gyarmatok részéről: *Bas Federico.*
- Franciaország részéről: *Montmarin.*
- J. de Selves.*
- Ansault.*
- A francia gyarmatok részéről: *Gabriel G.*
- Nagy-Britannia és különböző angol gyarmatok részéről: *Blackwood S. A.*
- Buxton Forman H.*
- Az ausztráliai brit gyarmatok részéről:
- Canada részéről:
- Brit-India részéről: *Kisch H. M.*
- Görögország részéről: *Georgantas J.*
- Guatemala részéről: *Dr. Meyer Gotthelf.*
- A haiti köztársaság részéről:
- A hawaii királyság részéről: *Borel Eugène.*
- A hondurasi köztársaság részéről:
- Olaszország részéről: *Chiaradia Emidio.*
- Salivetto Felice.*
- Japán részéről: *Indo.*
- Fujita.*
- A liberiai köztársaság részéről: *Bn. de Stein.*
- Koentzer W.*
- Goedelt C.*
- Luxemburg részéről: *Mongenast.*
- Mexiko részéről: *L. Breton y Vedra.*
- Montenegro részéről: *Obentraut.*
- Dr. Hofmann.*
- Dr. Lilienu.*
- Habberger.*
- Nicaragua részéről:
- Norvégia részéről: *Heyerdahl Thb.*
- Paraguay részéről:
- Németalföld részéről: *Hofstede.*
- Baron van der Fellz.*
- A németalföldi gyarmatok részéről: *Perk Johs J.*
- Peru részéről: *Urrea D. C.*
- Perzsia részéről: *Génl. N. Semino.*
- Portugal és a portugali gyarmatok részéről: *Guelhermino Augusto de Barros.*

Rumánia részéről:

*Colonel A. Gorjean.*

*Dimitrescu S.*

Oroszország részéről:

*General de Besack.*

*Skalkovskij A.*

Salvador részéről:

*Kehlmann Louis.*

Szerbia részéről:

*Gvozditich Svetozar J.*

*Popovitch Et. W.*

A siami királyság részéről:

*Luang Suriya Nuvatr.*

*Keuchenius H.*

A délafrikai köztársaság részéről:

Svédország részéről:

*Krusenstjerna E.*

Svájc részéről:

*Höhn Ed.*

*Delessert C.*

A tunisi kormányzóság részéről:

*Montmarin.*

Törökország részéről:

*Petacci E.*

*Fahri A.*

Uruguay részéről:

*Susviela Guarch Federico.*

*Busto José G.*

A venezuelai Egyesült-Államok részéről:

*Matzenauer Cárlos.*

## XII. TÖRVÉNY-CZIKK

a törvénykezési szünetidő újabb szabályozásáról szóló 1887:XXX. törvényczikk kiegészítéséről.

(Szentelést nyert 1892. évi június 29-én. Kihirdettetett az «Országos Törvénytár»-ban 1892. évi június 30-án.)

1. §. Az 1887. évi XXX. törvényczikk rendelkezései azzal egészítettnek ki, hogy a királyi ítélőtáblánál a törvénykezési szünetidő alatt, a mennyiben az 1887: XXX. törvényczikk 4. és 5. §§-ban felsorolt szüneti tárgyak és 7. §-ában említett ügyek elintézése mellett lehetséges, nem szüneti tárgyak is — és pedig első sorban a bűnügyek — elintézendők.

2. §. Ezen törvény a kihirdetés napján lép hatályba és végrehajtásával az igazságügyminister bízatik meg.

## XIII. TÖRVÉNY-CZIKK

kereskedelmi viszonyainknak Szerbiával legteljebb 1893. évi június 30-ig való ideiglenes rendezéséről és az osztrák-magyar vámterület általános vámtarifájának VI. osztályához tartozó, 24. szám utáni 2. jegyzet hatályon kívül helyezéséről.<sup>(1)</sup>

(Szentelést nyert 1892. évi július 14-én. Kihirdettetett az «Országos Törvénytár»-ban 1892. évi július 18-án.)

1. §. A kormány felhatalmaztatik, hogy a kereskedelmi szerződést, a nevezett állammal 1881. Szerbiával 1881. évi május hó 6-án kötött, évi május hó 6-án kötött s ugyancsak az az 1882. évi XXX. törvényczikkbe iktatott és idézett törvényczikkbe iktatott állategészség-ügy egyezményével együtt, egészben vagy

<sup>(1)</sup> A Szerbiával jelenleg fennálló kereskedelmi szerződésünket az 1893:XX. t. cz., állategészségügyi egyezményünket pedig az 1893:XXI. t. cz. tartalmazza.

részben meghosszabbíthassa, illetve, hogy azok helyett új megállapodásokat létesíthessen, azon megszorítással mindazonáltal, hogy a mennyiben ezen meghosszabbítás, illetve új megállapodás hatálya 1893. évi június hó 30-án túl terjedne ; az előzőleg mindenesetre alkotmányos tárgyalás végett a törvényhozás elé terjesztendő.

Az esetre, ha és a míg ily meghosszabbítás vagy más megállapodás nem jön létre, felhatalmaztatuk a kormány, hogy 1893. évi június hó 30-ig az illető forgalmi viszonyok szabályozása végett rendeleti úton megfelelő intézkedéseket tehesen.

2. §. A kormány felhatalmaztatik, hogy az osztrák-magyar vámterületnek az 1882. évi

XVI. törvénycikkbe iktatott és az 1887. évi XXV. törvénycikk által módosított általános vámtarifája VI. osztályhoz tartozó, 24. sz. utáni 2. jegyzetét hatályon kívül helyezhesse és a Szerbiával 1884. évi május hó 6-án kötött kereskedelmi szerződés tartalmáig a határfogalomban Szerbiából a magyar-szerb és boszniai-szerb határon át behozott szerb származású gabonaneműekre nézve, esetleg rendeleti úton, az általános vámtarifában megállapítottaknál alacsonyabb vámtételeket alkalmazhasson.

3. §. Jelen törvény kihirdetése napján lép életbe és végrehajtásával a ministerium bízatik meg.

## XIV. TÖRVÉNY-CZIKK

### az 1892. évi állami költségvetésről.<sup>(1)</sup>

(Szentelést nyert 1892. évi július 14-én. Kihirdettetett az «Országos Törvénytár»-ban 1892. évi július 18-án.)

1. §. Az 1892. évre a magyar korona országainak rendes kiadásai:

*Háromszázhetven millió kétszázkilencvenkilenczezer harminczkét o. é. forintban ;*

*átmeneti kiadásai :*

*Hét millió kétszázkilenczezer hatszázhuszonnyolcz o. é. forintban ;*

*beruházási kiadásai :*

*Tizenhárom millió kétszázhetvenkét ezer huszonnyolcz o. é. forintban ;*

*rendkívüli közösgügyi kiadásai :*

*Hat millió hatszáznegyvenhétezer egszázhuszonhárom o. é. forintban állapítanak és ajánlatnak meg.*

2. §. Ezen összegek a következő fejezetek, czímek és rovatok szerint oszlanak meg :

#### A) Rendes kiadások.

	frt
I. FEJEZET. A királyi udvartartás költsége: ... ..	4.680,000
II. FEJEZET. Ő cs. és ap. kir. Felsége kabinet-irodája és e kabinet-iroda nyugdíjai ... ..	73,097
III. FEJEZET. Országgyűlés:	
1. A főrendiház kiadásai ... ..	53,634
2. A képviselőház kiadásai ... ..	1.142,327

	frt
3. Az országgyűlési gyorsiroda személyzetének illetményei ... ..	35,970
4. A magyar delegatio kiadásai ... ..	6,000
5. Az állami közös függő adósságot ellenőrző bizottság kiadásai ... ..	7,000
IV. FEJEZET. Az 1892. évre megállapított közösgügyi kiadásokból a magyar korona országait illető összeg ... ..	24.956,725
V. FEJEZET. Az 1849. évtől az 1867. évig tényleg fennállott központi kormány közegeinek nyugdíjai átalányképen ... ..	46,132
VI. FEJEZET. Nyugdíjak:	
1. Országgyűlés ... ..	14,311
2. Állami számvevőszék ... ..	27,920
3. Ministerelnökség ... ..	13,561
4. Ő cs. és ap. kir. Felsége személye körüli ministerium ... ..	17,969
5. Horvát-szlavon-dalmát ministerium ... ..	3,025
6. Belügyministerium ... ..	607,000
7. Pénzügyministerium ... ..	2.680,000
8. Kereskedelemügyi ministerium ... ..	860,000
9. Földmívelésügyi ministerium ... ..	504,635
10. Vallás- és közoktatásügyi ministerium ... ..	280,000
11. Igazságügyi ministerium ... ..	1.560,000
12. Honvédelmi ministerium ... ..	557,378
VII. FEJEZET. Állami adósságok:	
1. Az 1867. XV. t. cikkben elvállalt államadóssági járulékok:	
Évi járulék folyó pénzértékben ... ..	17.385,755
Évi járulék ezüstben ... ..	11.776,000

(1) E költségvetés hatályát ideiglenesen meghosszabbítják (indemnity) az 1892:XXVIII. és az 1893:IV. t. cikkek.

Az 1891. évi állami költségvetést az 1890:XXXIX. t. cz., az 1893. évit az 1893:VII. t. cz. tartalmazza. Az 1892. évi államköltségvetésre vonatkozó rendelkezéseket tartalmaznak (póthitel) a következő t. cikkek: 1892:XXXII., 1893:VIII., 1893:XI. t. cz.

	ft
Évi törlesztési járulék folyó pénzértékben	1.000,000
Évi törlesztési hányad ezüstben	150,000
2. Földterhermentesítés és örökváltóságok:	
Kamatok	7.919,100
Járadékok	109,548
Tőketörlesztés	593,400
Kárpótlások	140,000
Járlék a földterhermentesítési pénz-alap m. kir. igazgatósága költségeinek fedezésére	39,355
Kezelési költségek	7,000
3. Szőlődezsma váltóság:	
Kárpótlások: tőkében	28,000
kamatban	30,900
Kezelési költségek	29,000
4. Maradvány- és írtványföldek megváltása:	
Kamatok	102,396
Törlesztés	132,500
Tőkebeli kiegyenlítés	500
Kezelési költségek	5,180
5. Italmérési jogok után adandó kártalanítási tőkék kamataira az 1888: XXXVI. t. cz. alapján:	
Kamatok	10.333,660
Tőketörlesztés	496,900
Kezelési költségek	7,100
6. Az 1888: XXXII. t. cz. alapján kibocsátott 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %-os adómentes államvasuti aranykölcsön:	
Kamatok	9.618,003
Törlesztés	401,200
Kezelési költségek	15,178
7. Az 1888: XXXII. t. cz. alapján kibocsátott 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %-os adómentes államvasuti ezüstkölcsön:	
Kamatok	5.351,850
Törlesztés	225,000
Kezelési költségek	19,695
8. Az 1870: X. t. czikk alapján felvett sorsolási kölcsön:	
Évi járadék	1.224,000
Járlék a pénzügyministerium hitelosztályának költségeihez	5,000
Járlék a pénzügyministeri számvevőség és a központi állampénztár költségeihez	7,500
Egyéb kezelési és sorsolási költségek	1,000
9. Az 1870: XXX. t. cz. alapján elvállalt budapesti lánchíd-elsőbbségi kölcsön:	
Kamatok	43,482
Tőketörlesztés	55,300
Kezelési és sorsolási költségek	130
10. Az 1880: VIII., 1881: XI. és XXXII., 1887: XXXII. és 1888: VI. t. czikk alapján kibocsátott 4%-os aranyjárdék-kölcsön:	
Kamatok	27.943,400
Kezelési költségek	84,220
11. Az 1880: VIII., IX., 1881: X., XI., XLV., 1882: IV. t. czikk 4. §-a, XXI. XXII., XLVII. t. czikk, 1883: II., III. t. czikk 4. §-a, XII., XVI., XXVIII., XXXVI., XXXVII., továbbá az 1884: I. t. cz. 4. §-a, IV., VIII., IX., XIII., XIX., XXIV., XL., 1885: II. t. czikk 4. §-a, XX., 1886: VI. t. czikk 4. §-a,	

	ft
XVII., XVIII., XIX., 1887: XI., XII., XVI., XVII., XIX. és XXXII. t. czikk alapján felvett 5%-os papírráradék-kölcsön:	
Kamatok	17.924,350
Kezelési költségek	27,800
12. Az 1880: XX. t. czikk alapján felvett tiszai és szegedi kölcsön:	
Évi járlék	2.401,560
Kezelési költségek	5,350
13. Az 1880: XLIV. t. czikk alapján a zágráb-károlyvárosi vasútvonal megvétele folytán a cs. kir. szab. déli vasutársaságnak fizetendő évi járlék	
24. és 25. részlete	283,200
14. Függő adósság:	
Pénztári jegyek, bírói-, árva- és közjegyzői leletek kamataira, továbbá a pénztári jegyek előállítási, kezelési költsége és bankjuttalék	1.736,000
A tiszai és szegedi alap pénzeiből állami kiadások fedezésére igénybe vett összegek évi járlékai	952,851
VIII. Fejezet. Kamatbiztosítást élvezett és más vasutak átvétele folytán elvállalt adósságok:	
1. Az 1876: L. t. czikk alapján a keleti vasut megváltása folytán a részvények beváltására felvett 9.989,300 frtnyi kölcsön:	
A kölcsön kamataira és törlesztésére	599,428
Kezelési költségek	1,500
2. Az 1880: XXXVIII. t. cz. alapján a tiszavidéki vasut megváltása folytán elvállalt adósság:	
15.750,000 frtnyi sorsjegy-kölcsön:	
Kamatok	652,418
Törlesztés	166,582
Kezelési költségek	340
3. Az 1884: XXXI. t. czikk alapján az «Első erdélyi vasut» megváltása folytán elvállalt adósság:	
Részvény-kölcsön kamatozására és törlesztésére	728,638
Kezelési költségek	3,480
4. Az 1884: XXX. t. czikk alapján a báttaszék-dombovár-zákányi (dunadrávai) vasut megváltása folytán elvállalt adósság:	
Részvény-kölcsön	241,320
Kezelési költségek	1,101
5. Az 1884: XXXIX. t. czikk alapján az alföld-fiumei vasut megváltása folytán elvállalt adósság:	
Részvények kamataira és törlesztésére	963,960
Kezelési költségek	4,557
6. Az 1889: XIV. t. cz. alapján az első magyar-gácsországi vasut megváltása folytán elvállalt adósság:	
Részvények kamataira és törlesztésére	245,312
I. kibocsátású elsőbbségi kölcsön kamataira és törlesztésére	385,223
II. kibocsátású elsőbbségi kölcsön kamataira és törlesztésére	150,385
III. kibocsátású elsőbbségi kölcsön kamataira és törlesztésére	92,780
Az 1876: XI. t. cz. alapján felvett egyesített vasuti beruházási kölcsönből az első magyar-gácsországi vasutára eső	



	frt
részösszeg kamatozására és törlesztésére	27,160
Az 1888: XVII. t. cz. alapján felvett egyesített vasuti beruházási kölcsönből az első magyar-gácsországi vasutra eső részösszeg kamatozására és törlesztésére	178,126
Kezelési költségek	600
7. Az 1889: XIV. t. cz. alapján a magyar nyugoti vasut megváltása folytán elvállalt adósság:	
A részvénnyadósság kamatozására	612,977
Az I-ső kibocsátású elsőbbségi kölcsön kamataira és törlesztésére	867,868
A II-os kibocsátású elsőbbségi kölcsön kamataira és törlesztésére	170,360
Az 1876: XI. t. cz. alapján felvett beruházási kölcsön kamatozására és törlesztésére	34,529
Kezelési költségek	9,011
8. Az 1889: XV. t. cz. alapján a budapest-pécsi vasut megváltása folytán elvállalt adósság:	
Részvény-kamat	302,500
Az elsőbbségi kölcsön kamatozására és törlesztésére	402,424
Kezelési költségek	2,370
9. Az 1890: XXXI. t. cz. alapján a magyar északkeleti vasut megváltása folytán elvállalt adósság:	
Részvény-kamat	887,800
Elsőbbségi ezüstkölcsön kamatozására és törlesztésére	1,370,978
5%-os aranykölcsön kamatozására és törlesztésére	789,238
6%-os aranykölcsön kamatozására és törlesztésére	146,580
Beruházási kölcsön	631,689
Kezelési költségek	8,876
10. Az 1891: XXV. t. cz. alapján a szabadalmazott osztrák-magyar államvasut-társaság magyarországi vasutvonalainak megváltása folytán elvállalt évi járadékok:	
Évi megváltási járadék	9,598,300
6-5 millió arany forintnyi részösszeg után a 17%-ot meghaladó 1% felpénztöbblet	65,000
Az osztrák-magyar államvasut-társaság által a magyar kormány rendelkezésére bocsátott 3 millió frtnyi előleg évi törlesztési járadéka	250,000
IX. FEJEZET. Előlegezések a vasuti kamatbiztosítás alapján	1,029,976
X. FEJEZET. Horvát-Szlavonországok bel-igazgatási szükséglete	6,923,116
XI. FEJEZET. Állami számvesszők:	
Személyi járandóságok	105,000
Dologi kiadások	5,900
XII. FEJEZET. Ministereknek:	
1. A miniszerelnökség költségei:	
Személyi járandóságok	75,700
Dologi kiadások	31,750
2. A fiumei és a magyar-horvát tengerparti kormányzó és személyzete költségei:	
Személyi járandóságok	25,380
Dologi kiadások	4,780
3. Rendelkezési alap	200,000

	frt
XIII. FEJEZET. Ő cs. és ap. királyi Felsége személye körüli ministerium:	
Személyi járandóságok	46,680
Dologi kiadások	12,300
XIV. FEJEZET. Horvát-szlavon-dalmat miniszter és személyzete:	
Személyi járandóságok	29,246
Dologi kiadások	6,840
XV. FEJEZET. Belügyministerium:	
1. Központi igazgatás és földtehermentesítési pénzalap m. k. igazgatósága	356,738
2. Távirati költségek	17,000
3. Országos levéltár:	
Személyi járandóságok	29,323
Dologi kiadások	4,000
4. Vármegyék közigazgatási-, árva- és gyámhatósági kiadásai	4,515,000
5. Főispánok és a budapesti főpolgármester fizetési és lakpénzei	334,866
6. Színművészeti kiadások:	
A magy. kir. operaház állami javadalmazása	215,000
A magy. kir. operaház 315,000 frtos kölcsönének törlesztésére	19,750
A budapesti nemzeti színház állami javadalmazása	53,000
A budapesti nemzeti színház 450,000 frtos kölcsönének törlesztésére	38,000
A budapesti nemzeti színház nyugdíjintézetének segélyezésére	14,000
A kolozsvári nemzeti színház segélyezésére	20,000
A nemzeti színházi alapok jövedelméből a színház segélyezésére	27,300
A magyar színészegyesület segélyezésére	5,000
7. Közegészségügyi kiadások:	
Egészségügyi tanács	6,800
Betegápolási költségek	727,815
Himlőoltási költségek	90,000
Járványok és más rendkívüli okoknál fogva felmerülhető költségek	5,000
A trachoma elfojtására szánt kiadások	40,000
Szülési kiadások	10,000
Tébolydai kiadások	457,299
Előre nem látható közegészségügyi kiadások	1,000
Lelenczek és törvénytelen ágyból származott gyermekek tápdijai	28,000
8. Közbiztonsági kiadások:	
Közbiztonsági alap	150,000
Országos csendőrség és a predeal nemzetiközi vasuti állomáshoz kirendelt személyzet	3,517,486
Fővárosi rendőrség szükséglete	1,062,069
Toloncz-kiadások:	
a) vidéki	52,500
b) fővárosi	46,922
Életmentési díjak	800
9. Általános közigazgatási kiadások:	
«Hivatalos lap» költsége	7,500
Országos törvények és rendeletek tárának költségei	34,000
Budapesti önkéntes tűzoltó-egyesület segélyezésére	5,000
A m. orsz. tűzoltó szövetséget segélyezésére s a kiküldendő biztosok költségének fedezésére	2,000

	frt		frt
Utlevelek kiállításával járó költségek	5,160	15. Italmérési jövedék	1,826,000
Előre nem látható költségek	6,000	16. Határvám kezelési költségei:	
Karhatalmi költségek	3,000	Személyi járandóságok	245,969
Országgyűlési képviselők választása és a választók névjegyzékének kiigazítása		Dologi kiadások	140,772
alkalmával felmerülhető költségekre	16,000	17. Bélyeg:	
Katonai előfogati díjpótlékokra szükséges költségek	8,700	Személyi járandóságok	7,145
Közigazgatási fogházak és tolonczházak létesítésére fordítandó költségek	140,000	Dologi kiadások	270,500
A budapesti első gyermekmenhely-egylet segélyezésére	500	18. Jogilletékek és díjak kezelési költségei	33,000
<b>XVI. FEJEZET. Pénzügyministerium:</b>		19. Fémjelzés kezelési és üzemi kiadásai	10,373
1. Központi igazgatás:		20. Ut-, hid- és révvám Horvát-Szlavonországban	2,080
Személyi járandóságok	645,415	21. Dohányjövődék:	
Dologi kiadások	135,300	Dohányjövődéki központi igazgatóság	83,658
2. Pénzügyi közigazgatási bíróság:		Vétel	18,748,076
Személyi járandóságok	89,641	Gyártás	3,759,230
Dologi kiadások	2,500	Eladás	1,073,524
3. Pénzügyigazgatóságok, fővárosi adófelügyelő, központi díj- és illetékki-szabási hivatal és számvévé osztályok:		22. Lottojövődék	1,464,105
Személyi járandóságok	1,963,271	23. Sójövődék	2,608,462
Dologi kiadások	481,663	24. Perköltségek	53,600
4. Földadó-nyilvántartási felügyelők, helyszínelési felügyelőségek és a kolozsvári kataszteri igazgatóság:		25. Állami jószágigazgatóságok és számvévé-osztályok:	
Személyi járandóságok	178,000	Személyi járandóságok	60,252
Dologi kiadások	37,546	Dologi kiadások	20,064
5. Állami pénztárak:		26. Állami jószágok	354,100
Személyi járandóságok	102,787	27. Bányai igazgatóságok és számvévé-osztályok	160,167
Dologi kiadások	8,250	28. Fémbányászat és opálbánya	2,618,427
6. Adóhivatalok:		29. Fémkohászat	3,786,855
Személyi járandóságok	1,329,947	30. Pénzverő hivatal fémbeváltással együtt	5,647,404
Dologi kiadások	156,202	31. Vasművek:	
7. Pénzügyőrség:		Pénzügyministeri vasműosztály, mint a vasgyárak központi vezetősége	15,228
Személyi járandóságok	2,000,062	Vasgyárak	5,256,880
Dologi kiadások	698,280	32. Zsilvölgyi köszénbánya	19,279
8. Jogügyi igazgatóságok:		33. Sótérmeles	1,005,364
Személyi járandóságok	77,048	34. Felhagyott bányaművek és a bányászat körüli egyházi és jótékony czélok	63,108
Dologi kiadások	4,420	35. Bányakapitányságok:	
9. Kincstári ügyészségek:		Személyi járandóságok	54,047
Személyi járandóságok	60,300	Dologi kiadások	12,650
Dologi kiadások	7,563	36. Állami nyomda	580,000
10. Pénzügyi törvényszékek Horvát-Szlavonországban	6,095	37. Állami épületek	63,599
11. Állandó kataszter:		38. Budapesti állami hidak	132,483
Személyi járandóságok és dologi kiadások	535,900	39. Különféle kiadások	419,818
12. Bányászati és ordészeti akadémia Selmeczbányán és bányásziskolák:		<b>XVII. FEJEZET. Kereskedelemügyi ministerium:</b>	
Személyi járandóságok	87,372	1. Központi igazgatás:	
Dologi kiadások	41,545	Személyi járandóságok	460,530
13. Egyenes adók és földtehermentesítési pótlékok:		Dologi kiadások	147,174
Kezelési, kivetési és beszédési költségek	664,000	Tarifa-bizottság és vasuti tisztképző tanfolyam	8,000
A hadmentességi díjról szóló 1880: XXVII. t. cz. 6. §-a értelmében a külön alap javára fordítandó	828,535	Vasuti kormánybiztosok	2,500
A horvát-szlavon földtehermentesítési adósság évi törlesztési kamat- és kezelési szükséglete	352,000	Műszaki kiképzés elősegítésére és utazási ösztöndíjakra	3,000
14. Fogyasztási adók:		2. Államépítészeti hivatalok:	
Beszédési költségek	678,491	Személyi járandóságok	479,268
A mezőgazdasági szeszszűzők részére járó jutalmak	1,200,000	Dologi kiadások	130,663
Fogyasztási adóvisszatérítések és kiveteli jutalmak felosztásából	1,400,000	3. Közutak:	
		Állami közutak fenntartása	2,888,826
		Az 1890: I. t. cz. 23. §-a értelmében létesítendő állami alapra, a törvényhatóságoknak közútjaik és hidjaik fenntartására, és az e czimken elvállalt kötelezettségek teljesítésére	390,000
		4. Ipar-, kereskedelmi- és külkereskedelmi czélok:	
		Ipari és kereskedelmi czélokra	125,000
		Külkereskedelmi czélokra	100,000
		Kereskedelmi és ipari ösztöndíjakra	2,455

	frt		frt
Gépeszeti ipariskola Kassán ... ..	22,866	Dologi kiadások ... ..	26,034
5. Posta és távirat:		9. Vinczellér-iskolák és szőlőszeti s bo-	
Személyi járandóságok ... ..	4,934,000	rászati felügyelők ... ..	99,236
Dologi kiadások ... ..	4,883,500	10. Borászati ... ..	10,945
6. Magv. kir. postatakarékpénztár:		11. Gazdasági tanintézetek és gazdasági	
Személyi járandóságok ... ..	163,267	ismeretek terjesztése ... ..	490,014
Dologi kiadások ... ..	54,350	12. A gazdaság különböző ágainak eme-	
Üzeti kiadások ... ..	263,100	lése ... ..	28,690
A postatakarékpénztári tanács költ-		13. Országos közigazgatási alap... ..	52,709
ségei ... ..	2,000	14. Selyemtenyészítés emelésére ... ..	1,845,000
Az 1885. IX. t. czikk 6. §-a, illetőleg		15. Állattenyésztés és tejgazdaság ... ..	187,000
az 1889. XXXIV. t. czikk 1. §-a értel-		16. Kincstári birtokok:	
mében a postaforgalmi pénzekből vett		Jószágigazgatóság és számvevő-osztály:	
előlegek visszatérítésére ... ..	27,483	Személyi járandóságok ... ..	16,909
7. Tengeri hajózás:		Dologi kiadások ... ..	6,880
Tengerészeti igazgatás:		Kincstári birtokok ... ..	270,763
Személyi járandóságok ... ..	91,958	17. A kincstári birtokok peres ügyeinek	
Dologi kiadások ... ..	124,870	kezelésével járó perköltiségek ... ..	15,000
Szakoktatás:		18. Földtani intézet:	
Személyi járandóságok ... ..	12,633	Személyi járandóságok ... ..	24,869
Dologi kiadások ... ..	2,865	Dologi kiadások ... ..	17,150
8. M. k. államvasutak:		19. Országos vízipépítészeti és talajjavítási	
Személyi járandóságok ... ..	16,706,070	hivatal:	
Dologi kiadások ... ..	2,386,060	Személyi járandóságok ... ..	37,100
Fenntartási és üzemi kiadások ... ..	20,747,870	Dologi kiadások ... ..	31,600
9. M. kir. államvasutak gépgyára:		20. Folyammérnöki hivatalok:	
Személyi járandóságok ... ..	168,660	Személyi járandóságok ... ..	115,221
Dologi kiadások ... ..	34,700	Dologi kiadások ... ..	51,600
Üzemi és fenntartási kiadások ... ..	2,605,300	21. Vizi munkálatok ... ..	463,100
10. Diósgyőri m. k. vas- és aczélgyár:		22. Kulturmérnöki hivatalok:	
Személyi járandóságok ... ..	192,615	Kulturmérnöki hivatal ... ..	111,400
Dologi kiadások ... ..	83,100	Kassai vízmesterei iskola ... ..	7,000
Üzemi és fenntartási kiadások ... ..	2,733,100	23. Halászat:	
11. Budapesti kir. zálogházak ... ..	217,000	Személyi járandóságok ... ..	2,700
12. Mértékhitelítés:		Dologi kiadások ... ..	5,800
Személyi járandóságok ... ..	7,760	XIX. FEJEZET. Vallás- és közoktatás-	
Dologi kiadások ... ..	5,510	ügyi minisztérium:	
13. Statisztikai hivatal:		1. Központi igazgatás:	
Személyi járandóságok ... ..	93,360	Személyi járandóságok ... ..	224,238
Dologi kiadások ... ..	72,325	Dologi kiadások ... ..	47,900
XVIII. FEJEZET. Földművelésügyi mi-		2. Országos közoktatási tanács:	
nisztérium:		Személyi járandóságok ... ..	7,484
1. Központi igazgatás:		Dologi kiadások ... ..	6,800
Személyi járandóságok ... ..	276,150	3. Tankerületi főigazgatóságok:	
Dologi kiadások ... ..	145,232	Személyi járandóságok ... ..	55,133
2. Állami erdők ... ..	4,909,851	Dologi kiadások ... ..	12,510
3. Erdőfelügyelőségek:		4. Népnevelési tanfelügyelőségek:	
Személyi járandóságok ... ..	108,000	Személyi járandóságok ... ..	178,441
Dologi kiadások ... ..	9,000	Dologi kiadások ... ..	37,664
4. Országos erdei alap... ..	100,000	5. Vizsgálati bizottmányok ... ..	12,700
5. Állami lötenyészintézetek:		6. Budapesti kir. egyetem:	
Lötenyészintézeti központi igazgatás	33,938	Személyi járandóságok és dologi ki-	
Méneskari hadapródiszkola ... ..	4,000	adások ... ..	726,079
Méneshirtok-gazdaságok ... ..	1,682,807	7. Budapesti középiskolai tanárképző	
Méneselek ... ..	995,046	és az azzal egybekötött gyakorló	
Méntelemek ... ..	1,289,811	iskola:	
Löversenyek segélyezésére ... ..	25,000	Személyi járandóságok és dologi ki-	
Lötenyészeti jutalmak ... ..	15,000	adások ... ..	42,691
Közös csikólegelők előmozdítására ...	15,000	8. Kolozsvári egyetem:	
Tenyészanyag vásárlására és a ká-		Személyi járandóságok és dologi ki-	
posztátsmegyeri kanczatelep szűkség-		adások ... ..	274,052
letére (a lötenyész-alap jövedelméből) ...	15,370	9. Kolozsvári középiskolai tanárképző:	
6. Mezőrendőrség és mezőgazdasági		Személyi járandóságok és dologi ki-	
statisztika ... ..	32,600	adások ... ..	15,632
7. Állategészségügy:		10. József-megyei egyetem:	
Személyi járandóságok ... ..	101,595	Személyi járandóságok és dologi ki-	
Dologi kiadások ... ..	111,618	adások ... ..	202,696
8. Budapesti állatorvosi akadémia:		11. Országos mintarajziskola és rajztaná-	
Személyi járandóságok ... ..	43,666	képző:	

	frt		frt
Személyi járandóságok és dologi kiadások	60,490	38. Állami tanintézetek építésére felvett kölcsönök törlesztése:	
12. Iparművészeti szakiskola:		Befejezett építkezések:	
Személyi járandóságok és dologi kiadások	43,140	A budapesti VI. ker. állami tanítónő-képző új épületszárnyának belső felszerelésére felvett 25,000 frt kölcsön 5. törlesztési részlete	5,000
13. Gimnasiunok:		A budapesti I. ker. állami főfittanító-képző épületének belső felszerelésére felvett 78,471 forint kölcsön 4. törlesztési részlete	9,000
Személyi járandóságok és dologi kiadások	306,711	A kir. «József»-műegyetemi és az állatgyógyintézet létesítésére, valamint a műegyetemnek belső felszerelésére felvett 1.156,166 frtnyi kölcsön törlesztésének 10-ik (31,550 frt) illetőleg 4-ik (15,000 frt) részlete	66,550
14. Reáliskolák:		A losonczy állami gymnasium épületének létesítésére felvett 25,429 frt kölcsön törlesztésének 16. részlete	1,900
Személyi járandóságok és dologi kiadások	594,772	A budapesti egyetemi természetudományi intézetek 165,132 frtot tevő belső felszerelési költségeinek és azok kamatainak törlesztésére 7. részlet	13,000
15. Felekezeti, törvényhatósági, valamint községi középiskolák segélyezésére	136,648	A II. szülészeti kóroda elhelyezésére megvásárolt ház és telek 72,201 frtnyi vételárának fedezésére felvett kölcsön 9. törlesztési részlete	6,210
16. A középiskolákkal összekötött alumneumok, internatusok és convictusok segélyezésére	3,000	A győri állami tanítónőképző épületének építésére felvett 61,374 frtnyi kölcsön törlesztésére 9. részlet	4,921
17. Állami felsőbb leányiskolák:		A kolozsvári egyetem természet- és orvostudományi intézetei részére létesített, s a városi vízvezeték alapjául szolgáló vízvezeték költségeire (135,832 frt) 7. törlesztési részlet	12,283
Személyi járandóságok és dologi kiadások	234,436	A pozsonyi állami tanítónőképző épületének építésére felvett 113,932 frtnyi kölcsön törlesztésére 14. részletül	7,000
18. Bábaiskolák:		Az egyetemi bonctani intézet felépítésére felvett 318,327 frt kölcsön törlesztésének 17. részlete	21,000
Személyi járandóságok és dologi kiadások	36,816	Az egyetemi épületek létesítésére felvett 2.244,717 frtnyi kölcsön törlesztésének 20. részlete	146,322
19. Budapesti állami ipariskola:		A budapesti egyetemi orvoskari intézetek felépítésére az 1881. XX. t. czikk értelmében beruházott 723,317 forint kölcsön után az idézett t. czikk 3. §-a értelmében 10. részletül	43,132
Személyi járandóságok és dologi kiadások	61,422	A budapesti VI. ker. állami tanítónő-képző részére az Andrássy-uti építkezési vállalatul megvett épület 153,456 frt vételárának fedezésére, továbbá az ottani gyakorló leányiskola épületének létesítésére fordított 59,479 frt, vagyis együ 212,935 forint kölcsön törlesztésére 13. részletül	13,961
20. Iparos tanulók iskolái:		A budapesti egyetemi természetudományi intézetek építésére fordított 653,940 frt, továbbá azok környékének parkozására kiadott 32,255 frt, tehát együtt 686,195 frtnyi kölcsön törlesztésének 10. részlete	40,800
Személyi járandóságok és dologi kiadások	63,900	Az egyetemi belgyógyászati kóroda felépítésére felvett 328,478 frt kölcsön törlesztésének 15. részlete	21,000
21. Mágocsi állami agyagipariskola:		A budapesti egyetemi I. szülészeti kóroda elhelyezésére megvásárolt épület	
Személyi járandóságok és dologi kiadások	2,900		
22. Fiumei állami kereskedelmi iskola:			
Személyi járandóságok és dologi kiadások	14,855		
23. Soproni állami kereskedelmi iskola:			
Személyi járandóságok és dologi kiadások	11,455		
24. Újvidéki (polgári iskolával kapcsolatos) kereskedelmi és ipariskola:			
Személyi járandóságok és dologi kiadások	14,060		
25. Brassói állami kereskedelmi iskola (kapcsolatban közép faipar-iskolával):			
Személyi járandóságok és dologi kiadások	19,220		
26. Keleti kereskedelmi tanfolyam	6,548		
27. Kereskedelmi iskolák segélyezésére	22,500		
28. Elemi és polgári férfi tanító-képzők:			
Személyi járandóságok és dologi kiadások	385,883		
29. Elemi és polgári tanítónő-képzők:			
Személyi járandóságok és dologi kiadások	361,779		
30. Népnevelés	1.590,500		
31. Kisdudóvás	120,000		
32. Egyéb népnevelési czélok	162,000		
33. Sikotnémak intézete Váczon:			
Személyi járandóságok és dologi kiadások	37,380		
34. Vakok országos intézete Budapesten:			
Személyi járandóságok és dologi kiadások	40,688		
35. A vakok országos intézetéből kilépő növendékek segélyezésére, az ápol dai alap tiszta jövedelme	2,892		
36. Balatonfüredi szeretetház:			
Személyi járandóságok és dologi kiadások	11,457		
37. Emberbaráti intézetek segélyezésére	6,400		

	frt		frt
101,525 forint vételárának 9. törlesztési részlete	6,342	Be nem fejezett építkezések:	
A festészeti mesteriskola épületére felvett 69,397 frtnyi kölcsön törlesztésére 10. részletül	4,140	A kolozsvári egyetemi bonczatani intézet 340,700 frt építési és belső felszerelési költségének törlesztésére 10., illetőleg 7. részlet	20,442
A pozsonyi bábaiskolai épület és telek vételárának fedezésére felvett 75,590 frtnyi kölcsön 9. törlesztési részlete	4,340	A pancsovai állami gymnasium építésére felvett 91,826 frt kölcsön után törlesztési 8. részletül	5,509
Az országos mintarajziskola kibővítésére megvett telek 24,516 frt vételárának kamata és törlesztése fejében 7. részlet	1,500	A kolozsvári egyetem egészségügyi és életlani intézetének építésére és belső felszerelésére fordított 189,925 frt kamata és törlesztési 7. részlete	11,395
A budapesti VII. ker. állami gymnasium telkének megvételére fordított 62,411 frt kamata s törlesztési 6. részlete	3,745	A máramaros-szigeti állami férfitanító-képző telkének és épületének vásárlására felvett 90,000 frt, valamint annak bővítésére felveendő 48,798 frt, együtt tehát 138,798 frt kölcsön 8. törlesztési részlete	7,090
Az orvoskari intézetek számára megvett telek és épület 40,860 frt vételárának törlesztésére 7. részlet	2,160	A budapesti állami ipariskola és technológiai iparmuzeum épületének felépítésére fordított 342,990 frt kamata s törlesztésére 6. részletül	20,579
A soproni állami felsőbb leányiskola épületének felépítésére felvett 151,308 frt kölcsön törlesztésének 7. részlete	9,055	A technológiai iparmuzeum s állami ipariskola új épületének belső felszerelésére felvett 57,411 frt kölcsön 4. törlesztési részlete	3,445
A szülészeti kóroda kibővítésére és az egyetemi építkezésekre szükséges terület nagyobbitására megvett alapítványi ház és telek 161,230 frt vételára után törlesztési 9. részlet	9,674	A brassói állami főreáliskola telkének megvételére és építésére felvett 102,512 frt kamata és 5. törlesztési részlete	6,151
A budapesti V. kerületi állami reáliskola építésére fordított 298,280 forint kölcsön törlesztésének 10. részlete	15,000	A csáktornyai tanítóképző épületének felépítésére fordított 47,946 frtnyi kölcsön kamata és törlesztésére 3. részlet	2,877
A budapesti VI. ker. állami tanítóképző intézet kibővítésére megvett telek 32,000 frt vételárának és 146,713 frt építési költségeinek, együtt tehát 178,713 frtnyi kölcsön törlesztésének 7. részlete	9,350	A székely-udvarhelyi állami reáliskola építésére felvett 56,536 frt kölcsön kamata és törlesztésére 3. részlet	3,392
A budapesti I. ker. állami férfitanítóképző épületének építésére felvett 339,870 frt kölcsön 8. törlesztési részlete	20,320	A brassói állami kereskedelmi és faipariskola épületének létesítésére felveendő 63,157 frt kölcsön kamata és 2. törlesztési részlete	3,790
A budapesti egyetemi törvényszéki orvostani intézet részére megvett telek 49,254 forint vételárának és összesen 218,618 frtnyi építési, valamint belső felszerelési költségnek 8-ik törlesztési részlete	13,050	A budapesti egyetemi bonczatani intézet létesítésére felveendő 300,000 frt kölcsönből 1892. év végeig beruházandó mintegy 200,000 frtnak kamata és 2. törlesztési részlete fejében	12,000
A dévai állami reáliskola és internatus építésére felvett 114,451 forint kölcsön után törlesztési 8. részletül	6,170	A Belezna-tyelken a műegyetem céljaira emelendő épület költségeire, továbbá berendezésére és a régi épületbeli helyreállításokra felveendő 174,500 frt kölcsön kamata és 2. törlesztési részlete fejében	10,470
Az országos közoktatási tanács és a tanárképző intézet gyakorló iskolája telkének megvételére és házának építésére felvett összesen 231,239 forint kölcsön 7. törlesztési részlete	12,450	A budapesti VII. ker. állami gymnasium elhelyezése szükséges épület létesítésére fordítandó 227,700 forint és illetőleg a telek egy részének eladása után befolyó 46,000 frt levonása után felveendő 181,700 frt kölcsön kamata és 2. törlesztési részlete fejében	10,902
A modori állami tanítóképző intézet épületének létesítésére felvett 118,503 frt kölcsön törlesztésének 7. részlete	6,320	A második mesteriskola épületének létesítésére felveendő kölcsön kamata és első törlesztési részlete	1,800
A budapesti állami ipariskola és technológiai iparmuzeum számára megvett telkek 120,629 frt vételárának törlesztése fejében 8. részletül	5,197	A pozsonyi állami felsőbb leányiskola épületének kibővítésére felveendő 37,000 forint kölcsön kamata és első törlesztési részlete	2,220
A budapesti tudom. egyetem központi régi épületének részbeni újra építésére felvett 162,545 forintnak kamata és törlesztési 5. részlete	9,000	A kolozsvári állami tanítóképző épületének létesítésére felveendő 100,000 forint kölcsön kamata és első törlesztési részlete	6,000
Az iparművészeti muzeum és iskola épülete számára vásárolt álló-úti 1.532 □ ölnyi terület 175,000 frt vételára s a Belezna-tyel telekből fennmaradt 360 □ öltre eső 177,567 frt kisajátítási árnak 3. törlesztési részlete	17,628	A löcsei állami reáliskola épületének	

	frt		frt
Iétesítésére felveendő 55,000 frt kölcsön kamata és első törlesztési részlete ...	3,300	Személyi járandóságok ...	1,022,153
A pozsonyi állami reáliskola számára emelendő épület telkének vételére fejbén felveendő 20,000 forint kölcsön kamata és első törlesztési részlete ...	1,200	Dologi kiadások ...	1,304,074
39. Ösztöndíjak és egyéb tanulmányi célok ...	64,824	7. Országos fegyintézetek, kerületi börtön, közvetítő intézet és állami fogház: Illavai országos fegyintézet ...	129,730
40. Magyar nemzeti múzeum: Személyi járandóságok és dologi kiadások ...	117,024	Lipótvári országos fegyintézet ...	147,500
41. Országos képtár és ezzel kapcsolatos magyar történelmi képcsarnok: Személyi járandóságok és dologi kiadások ...	34,600	Mária-nostrai országos fegyintézet ...	59,972
42. Meteorológiai központi intézet: Személyi járandóságok és dologi kiadások ...	16,377	Munkácsi országos fegyintézet ...	93,992
43. Országos zene- és színművészeti akadémia: Személyi járandóságok és dologi kiadások ...	55,683	Nagyenyedi országos fegyintézet ...	50,396
44. Iparművészeti múzeum: Személyi járandóságok és dologi kiadások ...	23,640	Soproni országos fegyintézet ...	108,370
45. Technológiai iparmúzeum: Személyi járandóságok és dologi kiadások ...	19,728	Szamosújvári országos fegyintézet ...	106,007
46. Festészeti mesterskola: Személyi járandóságok és dologi kiadások ...	14,850	Vácsi országos fegyintézet ...	131,825
47. Műemlékek országos bizottsága: Személyi járandóságok és dologi kiadások ...	16,950	Szegedi kerületi börtön ...	89,847
48. Egyéb közművelődési célok ...	89,412	Kishartai közvetítő intézet ...	15,063
49. Egyházi célok: Az erdélyi róm. kath. status egyháznak segélyezésére ...	12,000	Szegedi állami fogház ...	8,331
A görög szertartású kath. egyháznak Az ágostai hitvallású evang. egyháznak A helvét hitvallású evang. egyháznak A görög keleti hitvallású egyháznak ...	99,000 40,000 73,000 100,000	8. Országos rabsegély- és javítóintézeti alap ...	305,010
Az unitaria hitvallású egyháznak ...	5,000	9. Telekkönyvezés: Személyi járandóságok ...	6,660
Az izraelita vallásnak egyházának ...	5,000	Dologi kiadások ...	340
A gyulafehérvári r. kath. káptalan részére kir. alapítványi járuléka ...	5,985	10. Az 1889: XLV. t. cz. alapján alkalmazott bírák személyi járandóságai és törvények szerkesztése ...	43,800
Kamarai járandóság erdélyi helv. hitvallású evang. egyházak és tanodák számára ...	14,000	<b>XXI. FEJEZET. Honvédelmi ministerium:</b>	
Kamarai járandóság három róm. kath. lelkész számára ...	187	1. Központi igazgatás: Személyi járandóságok és dologi kiadások ...	290,772
<b>XX. FEJEZET. Igazságügyi ministerium:</b>		2. Honvédségi intézetek: Központi ruhatár ...	44,598
1. Központi igazgatás: Személyi járandóságok ...	177,704	Fegyverzeti és lőszer-bizottság ...	25,254
Dologi kiadások ...	79,169	Ludovika akadémia ...	409,545
2. Királyi Curia: Személyi járandóságok ...	453,931	Honvéd-menház ...	34,579
Dologi kiadások ...	18,900	3. Ujczozás-felülvizsgálati költségek ...	35,000
3. Királyi táblák: Személyi járandóságok ...	1,062,908	4. Honvédfőparancsnokság ...	65,014
Dologi kiadások ...	106,600	5. Kerületi parancsnokságok ...	294,934
4. Királyi főügyeszségek: Személyi járandóságok ...	67,100	6. Csapatok: Gyalogság ...	10,415,910
Dologi kiadások ...	11,380	Koronaőrség } atalánykép ...	
5. Királyi törvényszékek és járásbíró-ságok: Személyi járandóságok ...	5,669,793	Lovasság ...	22,244
Dologi kiadások ...	1,697,378	7. Csendőrségi költségek ...	58,777
6. Királyi ügyészségek: Személyi járandóságok ...	5,669,793	8. Honvédhadbírósg ...	97,134
Dologi kiadások ...	1,697,378	9. Honvéd hadbiztonság ...	127,550
		10. Honvéd számvevőség ...	
		11. Alapítványi helyek a közös katonai intézetekben ...	69,400
		Rendes kiadások összege ...	370,299,032
		<b>B) Átmeneti kiadások és beruházások.</b>	
		<b>I. Átmeneti kiadások.</b>	
		<b>I. FEJEZET. Ministerelnökség:</b>	
		A ministerelnökségi épület helyreállítására és javítási költségeire ...	8,000
		<b>II. FEJEZET. Ó cs. és apost. kir. Fel-sége személye körüli ministerium:</b>	
		Az épületek biztosítására szükséges villámhárítókra ...	900
		<b>III. FEJEZET. Belügyministerium:</b>	
		1. Átmeneti rendkívüli kiadások az 1885: XXIV. t. cz. alapján: Személyi járandóságok ...	32,060
		Dologi kiadások ...	1,100
		2. A m. kir. csendőrség állományának 1 első oszt. százados, 1 főhadnagy, 1 hadnagyszámvivő, 1 őrmester, 18 őrsvezető és 72 csendőrel, alosztályai	

	frt		frt
számainak pedig 1 szakasz és 18 örs-sel tervezett szaporításából egyszern mindenkorra felmerülő költségek	13,000	3. Az «Adria» magyar tengerhajózási részvénytársaság ministeri biztosának díjazására	4,000
3. Magyarország és Románia közötti határszéli közbiztonsági szolgálat el-látására alkalmazandó csendőrségi egyének és újonnan szervezendő örsök után felmerülő költségek	11,375	VI. FEJEZET. Földművelésügyi mi-nisterium:	
4. Magyarországi rendeletek tára 1867., 1871., 1873., 1874. és 1879. évi fo-lyamai, valamint ugyanezen kiadvány 1880. évi folyama VI. füzetének újra-előállításáért felmerülendő költségek	6,200	1. Phylloxera rovar ellen való védeke-zés czéljaira	186,310
5. A tömegrendszerek a fővárosi m. kir. államrendőrségnél való életbelép-tetése alkalmából beszerzendő ruhá-zati cikkek árának fedezésére	8,770	2. A ragadós tüdőlob betegség kiirtása czéljából az ezen betegségben avagy fertőzésben gyannus állatoknak kárta-lanítás mellett leendő levágatása vé-gett a kárpótlási igények fedezésére	50,000
6. Határrendezési és határigazítási költség	6,000	3. Egy létesítendő földmives-iskola be-rendezésére	6,000
7. A volt román-hánati XIII. sz. határ-őrezredből alakított vagyonköziség erdő-gazdaságának állami ellenőrzése foly-tán felmerülő költségek	600	4. Kertészeti szakiskola felállítása s be-rendezési költsége	6,000
IV. FEJEZET. Pénzügyministerium:		5. Az agronom-geológiai felvételekkel kapcsolatos kiadások és beszerzések fedezésére és a földtani intézet tovább-i felszerelésére	3,000
1. A rendelkezés alá jutott állami tiszt-viselők illetményeire	5,000	6. A kolozsi gulyatelepen felállított sajt-műhely berendezésére	790
2. Az állami javaknál a bérhatárlékok leszámolásának keresztülvezetésére, a telepítvényes ügyek lebonyolítására, és az állami javak eladásának előké-sztésére szükséges tervek és helyszini szemlék költségeire	11,200	7. A kincstári birtokokon folyamatban levő és folyamatba teendő telepítési műveletek fejlesztése és előkészítése czéljából helyszini szemlék, felméré-sek, egyéb munkálatok s a telepítés érdekében fogantatosítandó másszerű intézkedések	18,000
3. Az 1867. év végéig befektetett tiszti biztosítékok visszalátására	8,000	8. A kulturmérnöki hivataloknál fel-szaporodott tervezési hátralékok fel-dolgozására	20,000
4. Az 1883. XL. t. czikk alapján fel-vett 6.764.800 frtnyi jelzálogkölesön kamat- és törlesztésére	430,000	VII. FEJEZET. Vallás- és közoktatás-ügyi ministerium:	
5. Az állami javak eladásának előmoz-dítása czéljából felvett záloglevel-köl-csönök törke- és kamat-törlesztésére; még pedig:		1. Magyarország néprajzi leírásának költségeire 8. évi átalány	6,000
4 2/3 %-os: 1884. évi kölcsön	52,195	2. A budapesti kir. tud. és műegyetemi oriasókör segélyezésére	1,200
1885. „ „ „ „	98,401	3. Felekezeti-, törvényhatósági-, vala-mint községi középiskoláknál befek-tetésekre	36,000
1886. „ „ „ „	74,443	4. Egy mechanikai tanműhely személyi és dologi költségeire szükséges 10,000 frtnak 4. részlete	1,000
4 0/100-s: 1886. „ „ „ „	6,493	5. A vallásalapítványi farsaktárból a vallás- és közoktatásügyi m. kir. mi-nisterium és annak számvevősege rés-zére szállított tűzifa után felgyülem-lett 13,833 frt számlatarozásnak tör-lestésére 3. és utolsó részletül	4,611
1887. „ „ „ „	20,935	6. Az 1891. évben Budapesten tartott nemzetközi II. ornithologiai congressus tudományos jelentésének nyomdakölt-ségeire és írói tiszteletdíjára	4,100
1888. „ „ „ „	1,300	7. Az állami elemi-, felső nép- és pol-gári iskolák épületeinek helyreállítási munkálataira, az 1884. V. t. cz. által engedélyezett 500,000 frt hitel ter-hére utalványozott 21,632 frt 71 kr-nak visszatérítésére 2. részlet	7,211
1890. „ „ „ „	8,000	8. A magyar határőrvédeli ösztöndíj-alap által az államkincstár javára 1875—1888. években illetéken felül beszállított 11,588 frt jövedelmi fö-lösség visszatérítésére 2. részlet	3,863
esetleges rendkívüli törlesztésekre	24,231	9. A középiskolai tanárok részére tar-landó póttanulmányok költségeire és az 1890. XXX. törvényczikk végre-hajtására	1,500
6. A Rába és mellékfolyóinak szabályo-zására felvett kölcsön kamat- és törke-törlesztésének az állami kincstár által fedezendő része, az 1885. XV. t. cz.			
7. §-a értelmében	336,000		
7. A fővárosban alkalmazott és szolgál-tattételre beosztott alsóbbrendű állami hivatalnokok, altsztek és szolgák se-gélyezésére, az 1892. évi I. felére szá-mítva	128,000		
8. Az állami tisztviselők, altsztek és szolgák illetményeinek ideiglenes ja-vítására	1,125,000		
V. FEJEZET. Kereskedelemügyi mi-nisterium:			
1. Az «Adria» magyar tengerhajózási részvénytársaság szerződészerű se-gélyezésére	570,000		
2. Tengeri hajózási vállalatok segélye-zésére és felügyelésére	168,000		

	frt		frt
10. A temesvári állami reáliskola árnyék-székeinek vízzel leendő ellátására ...	1,500	7. Lőterekhez telepszerezésekre és azok berendezésére 250,000 frt; két évre felosztva első részletként ...	100,000
11. A budapesti egyetemi vegytani intézet épületeinek folytatógas helyreállítására ...	8,000	8. A központi honvéd főruhaktár építéséhez szükséges telep megszerzésére és építési költségekre az 1890. XVI. t. czikk 2. §-a szerint — három évi egyenlő részletben — engedélyezett 319,000 frt második részlete ...	106,334
12. Az általános tápintézetű alapba olvasztott nagyvombati convictusi alapot megillető kincstári járuléknak 1884. és 1885. évekre megtérítendő hányada ...	1,680	9. A Ludovika akadémia tényleges állományú tisztképző tanfolyamának az 1890. XXIII. t. cz. 4. §-ban meghatározott növendék létszámra felenelése folytán a 3. évben eszkölendő beszerzésekre ...	11,673
13. A brassói állami kereskedelmi és faipariskolának új épületébe való átköltöztetésére és a régi épület helyreállítására ...	200	10. A Ludovika akadémia részére szükséges 8 hátslós beszerzésére, az 1 frt 35 kr. föfelavatási átalány hozzászámításával 326 frt 35 kr-ával ...	2,611
14. A budapesti egyetemi törvényszéki orvostani intézet fűtési és szellőztetési készülékeinek átalakítására ...	4,000	11. A Ludovika akadémiaánál a növendék létszám szaporítása folytán szükséges építési átalakításokra és új építkezésekre 50,000 frt; két évre felosztva első részletként ...	25,000
15. A budapesti egyetemi növénykert épületeinek és üvegházának helyreállítására ...	4,000	12. Az 1891. XI. t. cz. alapján a magyar fegyver- és gépgyárral 35,000 darab ismétlő puskának 34 frt 28 kr-ával, valamint 8,750 drh nyeles csavarhúzó-nak 17 kr-ával leendő szállítása iránt kötött szerződés értelmében két év alatt fizetendő 1,201,288 forintból az 1892. évben 6,000 drh puská és 1,500 nyeles csavarhúzó után esedékes ...	205,935
16. A budapesti egyetem központi főépületének tervére nyitandó pályázat költségeire ...	3,000	13. Ezen 6,000 darab puská átvételét és vizsgálati költségére darabonként 1 frt-ával ...	6,000
17. A ministerium által elfoglalva volt régi országközi épületen eszközölt felmérés költségeinek megtérítésére ...	645	14. A honvéd lovasság részére ismétlő karabélyok megvételére, a csomagolási, átvételi, szállítási és raktározási költségekkel, továbbá az ezekhez szükséges töltények és új felszerelések beszerzésére, kiegészítésére, átalakítására és késedelmi kamatokra 781,900 frt; két évre felosztva első részletként ...	390,950
VIII. FEJEZET. Igazságügyi ministerium:		15. A kincstári laktanyák kiépítésére, átalakítására s ennek megfelelő felszerelésére, illetve berendezésére az ujoncz szolgálati időnek az 1890. V. t. czikk alapján történt meghosszabbítása miatt s a meg hiányzó fedett lovardák felépítésére 435,000 frt; 4 évre felosztva első részletként ...	108,750
1. Az erdélyi birtokrendezések gyorsítása czéljából adható költségelőlegek	50,000	16. A központi honvéd főruhaktár berendezésére s a lovassági karabélyok elhelyezése végett a központi fegyverraktár kiépítésére és berendezésére 60,000 frt; négy évre felosztva első részletként ...	15,000
2. Kir. tábláknál könyvtármegalapításra	5,400	Átmeneti kiadások összege ...	7,240,728
IX. FEJEZET. Honvédelmi ministerium:			
1. Az országos honvédségfőnök-egylet rendelkezésére ...	200,000		
2. Az új ismétlő fegyverek rendszerezése folytán a legénységi felszerelés kiegészítésére és módosítására, az 1889. évi költségvetésben 4 évre felosztva engedélyezett költségek utolsó részleteinél 724,500 frt; továbbá az 1891. év folyamán bekövetkezett újabb folszerelési változásokra és újonnan rendszeresített szerelvények beszerzésére, a szállítási költségekkel és időközi kamatokkal együtt 125,500 frt, 3 évre felosztva első részletként 141,800 frt; összesen tehát ...	866,300		
3. Gyalogsági töltényszükséglet első hadi készletként, átvételi s kiszállítási költséggel és időközi kamattal együtt 2,810,000 frt; öt évre felosztva harmadik részletül ...	562,000		
4. Hadszervónatnak hámszerszámokkal való beszerzésére, átvételi, kiszállítási és elhelyezési költséggel és időközi kamattal együtt 726,900; 3 évre felosztva harmadik részletként ...	242,330		
5. 180,000 drb ismétlő fegyver beszerzésére 34 frt 28 kr-ával = 6,170,400 frt, és pedig:			
1890. évben 65,250 darab			
1891. „ 90,500 „			
1892. „ 24,250 „			
tehát az 1892-ben beszerzendő 24,250 darab után ...	831,290		
6. A 180,000 darab ismétlő fegyver átvétele és a csapatokhoz való szállítása alkalmával felmerülő költségekre állag 1 frtal 180,000 forint, tehát az 1892. évben átveendő 24,250 db után	24,250		

## II. Bernházások.

I. FEJEZET. Állandó országház építésére az 1884. XIX. t. cz. alapján ...	1,150,000
II. FEJEZET. Belügyministerium:	
1. A nemzeti színháznál eszközölt színpadi berendezési és átalakítási költségek törlesztésére 7. részlet ...	15,600



	frt		frt
1. A pozsonyi orsz. kórház telkének, valamint az ezen győgyintézet felépítése előtt a telken fennállott épületek végleges megváltására megállapított és 10 évi utólagos részletekben, de előre fizetendő 5%-os kamat mellett 50,000 frt megváltási összegnek negyedik törlesztési részlete ... .. és a 35,000 frtnyi maradványának egy évi 5%-os kamatja fejében ... ..	5,000 1,750	hid építésének felügyelésére és segélyezésére ... .. b) Horvát-Szlavonországban:	168,500
3. A belügyministerium hivatalos helyiségeinek új burorattal való fokozatos felszerelése 2. részlet ... ..	1,500	6. A zágrábi Száva-híd új építésére és felügyelésre 3. részlet ... ..	50,000
4. A lipótczei orsz. tébolydánál a házi élelmezési rendszernek 1893. évre tervezett életbeleptetése esetén szükséges átalakításokra és új beszerzésekre ... ..	8,980	Egyéb beruházások:	
5. A pozsonyi orsz. kórház ágy- és fehérmű készletének pótlására, ugyanott a mosókonyha és fürdőszoba melegítő berendezése átalakítása, a mosókonyha külső falazatának helyreállítására, egy fertőtlenítő készülék felállítására és légszuszamotor beszerzésére ... ..	6,850	7. A fiumei kikötő építésére és felügyeletére 4. részlet:	
III. FEJEZET. Pénzügyministerium:		a) építésekre ... ..	468,000
1. Építkezésekre a dohányjövédéknél ... ..	450,000	b) felügyeletre ... ..	32,000
2. Építkezésekre a sójövédéknél ... ..	50,000	8. A fiumei kikötő kövezési munkáira 3. részlet ... ..	15,000
3. Építkezésekre az állami jöszágoknál ... ..	264,000	9. A zenggi kikötő munkálataira 2. részlet ... ..	10,000
4. Beruházások a bányászat és pénzverésnél:		10. A Santa Maria di Capo fokou, Plavnik, Dolfin, Skrda és Pokliv szirkeu épített fénytornyok építési költségeihez való hozzájárulás, 3. és utolsó részlete ... ..	4,000
A körmöczbányai Nándora-altárna berendezésére ... ..	120,000	11. A távrida és távbészáló hálózat fejlesztése és a posta és távrida részére megszerzett ingatlanok után résztörlesztések ... ..	132,000
A szélaknai bányahivatal alá tartozó bányaműveknél teljesítendő feltárási munkálatokra ... ..	45,000	12. Vicinális vasutak segélyezésére ... ..	300,000
A selmeczi V. számú zuzóművek átalakítására ... ..	56,568	13. Folyó- és tőhajózási czélokra 3. részlet ... ..	100,000
A selmeczi érczlugzó műre ... ..	70,000	14. Kassai m. kir. gépészeti ipariskola tanműhelyének kiegészítésére és felszerelésének kiegészítésére ... ..	24,425
A kapnikai XI. számú zuzómű átalakítására ... ..	26,000	15. Kiegészítési munkálatokra és feltárszaporításra az állami vasutaknál:	
A felsőbányai fővölgyi zuzómű kiépítésére ... ..	47,000	a) Építmények és felszerelések átalakítása ... ..	1,100,000
A vasművasutak építésére felvett kölcsönök törlesztési részlete ... ..	127,400	b) Feltárszaporításra ... ..	100,000
5. A budapesti II. ker. főutczában emelendő pénzügyi épület létesítésére fordítandó, s kölcsön útján beszerzendő ... ..	295,000	16. Új építkezések és új forgalmi eszközök beszerzése az állami vasutaknál:	
IV. FEJEZET. Kereskedelemügyi ministerium:		a) Győr állomás bővítésére és átalakítására 7. részlet ... ..	100,000
Új állami közutak és hidak építése:		b) Fiume állomás kibővítésére 7. részlet ... ..	100,000
a) Magyarországon:		c) Szabadka állomás kibővítésére 4. részlet ... ..	100,000
1. Temes vármegyében a debreczen-fehértemplomi közút 259—260 kmtr. szakaszán levő 38. és 39. számú sági Temes hidak helyett egy vasfelszerkezettől végleges hid építésére és felügyelésre 2. részlet ... ..	60,000	d) A budapesti főműhely berendezésének kiegészítésére 10. részlet ... ..	20,000
2. A Barcs és Terézienfeld közti Dráva-híd kölcsöntörlesztési költsége ... ..	22,450	e) Fahidak vasszerkezettel való kicserélésére 8. részlet ... ..	500,000
3. A tiszafüredi hid építésére és felügyelésre 4. és utolsó részlet ... ..	80,000	f) A budapest-főrenszvárosi és a rákosi állomásokon mozdonytelepek létesítésére 3. részlet ... ..	100,000
4. Pozsonynál a Dunán egy vasfelszerkezettől állandó hid építésére és felügyelésre 4. részlet, nemkülönben az 1890: XXXIII. törvényezikk 3. §-a értelmében fizetendő második évjáradékra ... ..	200,000	g) Szolnok állomás kibővítésére 2. részlet ... ..	100,000
5. A Komáromnál építendő dunai vas-		h) Cameral-Moravicza állomás kibővítésére utolsó részlet ... ..	65,000
		i) Miskolcz állomás és rendező pályaudvar bővítésére első részlet ... ..	100,000
		k) A külműhely-k bővítésére 3. részlet ... ..	100,000
		l) A piski-i telepen iskola létesítésére ... ..	60,000
		m) A székesfehérvár—kis-czelli vonalon állomási bővítések ... ..	57,500
		n) 168 darab mozdony beszerzésére első részlet ... ..	500,000
		o) 1200 drb teherkocsi vételárának 4. részlete ... ..	219,020
		p) 576 drb személykocsi vételárának 3. részlete ... ..	424,700
		q) 4000 drb teherkocsi vételárának 2. részlete ... ..	712,700
		r) Folytatólagos felfelszerelésre, felfeztetésekre és gőzfűtési berendezésekre ... ..	100,000

	frt
17. Beruházások és új építkezések a m. kir. államvasutak gépgyáránál és a díószyőri vas- és acélgyáránál ... ..	160,000
<b>V. Füzzer. Földmívelésügyi minis- terium :</b>	
1. Állami erdőknél ... ..	168,100
2. Állami lötenyészintézeteknél ... ..	100,500
3. Az állatorvosi akadémiánál ... ..	15,400
4. Gazdasági tanintézeteknél és föld- mives-iskoláknál ... ..	15,000
5. Selyemtenyészésnél ... ..	50,000
6. Állattenyésztésnél ... ..	6,640
7. A kincstári birtokoknál ... ..	57,000
8. Vizi munkálatok:	
Magyarországban:	
A felső Duna általános szabályozási munkálataira és felügyeletre 8. részlet ... ..	1,100,000
A budapesti Dunarész szabályozására: a szabályozási művek fenntartására, fel- ügyeletre, felülvizsgálatra és szelvényezésre ... ..	14,000
A Budapest alatti Dunaszakasz szabá- lyozására és felügyeletre ... ..	250,000
A bajai partbiztosítás folytatására és felügyeletre IX. részlet ... ..	35,000
A mohácsi és újvidéki Duna-rész sza- bályozására és felügyeletre:	
a) a Batina feletti «dugabarai» part- védekezre 2. részlet ... ..	50,000
b) a beocsini Dunaág elzárására ... ..	12,000
Tisza-szabályozásra és felügyeletre ... ..	750,000
A egyesült Körös folyónál: szabályo- zási munkálatokra és felügyeletre ... ..	330,000
A Temes folyónál: a folyó hajózhatóvá tételére és felügyeletre ... ..	8,000
A Maros folyó szabályozására és fel- ügyeletre ... ..	25,000
Magyar-, illetve Horvát-Szlavon- országban:	
A Drávánál: a szabályozási munkála- tokra és felügyeletre 10. részlet ... ..	70,000
A Szávanál: a rácsai folyamszakasz szabályozására és felügyeletre ... ..	50,000
<b>VI. Füzzer. Vallás- és közoktatás- ügyi ministerium :</b>	
1. A budapesti egyetem természettudo- mányi intézetének tanszerekkel való felszerelésére szükséges 120,000 frt 7. részlete ... ..	12,000
2. A «József»-műegyetemen még hiányzó felszerelésekre ... ..	6,000
3. A kolozsvári egyetem új boncz-, kör- boncz- és törvényszéki orvostani in- tézetének tanszerekkel való ellátására szükséges 40,000 frt 6. részletétől ... ..	5,000
4. A budapesti egyetem közegészség- tani, gyógyszer-tani és 2. vegytani in- tézete, valamint a 2. belgyógyászati kóroda felszerelésére ... ..	4,000
5. A kolozsvári egyetem élet- és egész- ségi intézetének tanszerekkel való felszerelésére ... ..	5,000
6. Az iparművészeti iskola sokszorosító osztályának első felszerelésére ... ..	500
7. A brassói állami reáliskola alapfel- szerelésére 2. részlet ... ..	1,000
8. A budapesti VI. ker. állami reáliskola bebutorozására és felszerelésére ... ..	2,000
9. A győri állami reáliskola butorzatá- nak kiegészítésére ... ..	1,000

	frt
10. A dévai állami reáliskola internátusá- nak belső felszerelésére ... ..	1,500
11. A magyar nemzeti múzeum vegy- szeti és fényképezési laboratoriumá- nak felszerelésére 2. részlet ... ..	1,000
12. Az országos képtár részére megki- vántató szekrények beszerzésére 2. részlet ... ..	2,000
13. A Karolina kórház tulajdonát képező telek felcsereléséért, kamatokkal együtt 2. és utolsó részlet ... ..	5,250
14. A dévai állami tanítóképző intézet épületének kibővítésére fordítandó 14,000 forint 2. és utolsó részlete ... ..	7,000
15. A brassói állami kereskedelmi és fa- ipariskola telkének bekerítésére, járda és csatorna létesítésére és a régi vár- fal lebontására szükséges 9,000 forint első részlete ... ..	4,500
16. A bajai állami tanítóképző torna- csarnokának létesítésére szükséges 7,000 frt első részlete ... ..	4,000
17. A brassói állami kereskedelmi és fa- ipariskola belső felszerelésére ... ..	5,000
18. A pozsonyi bábaiskolánál szükséges felszerelésekre ... ..	1,000
19. A kolozsvári egyetem élet- és egész- ségi intézete udvarán létesítendő szekérszín és állattenyésztő istálló költségeire ... ..	1,000
20. A kolozsvári egyetemen önállósított általános kortani tanszék felszerelésére ... ..	2,000
21. A székelyvári helyi állami reáliskola és internátus belső felszerelésére ... ..	8,200
22. A budapesti VII. ker. főgymnasium- nak butorokkal való felszerelésére ... ..	10,000
23. A székesszékfehérvári állami reáliskola kerítésének és járdájának költségeire, valamint a tornater rendezésére ... ..	5,500
24. A székesszékfehérvári állami reáliskola belső felszerelésére ... ..	5,000
25. Az egri állami alreáliskola tanszerbeli alapfelszerelésére ... ..	500
26. A brassói állami főreáliskola telké- nek kibővítésére ... ..	500
27. A soproni állami főreáliskola szá- mára nyereendő helyiségek felszerel- ésére ... ..	700
28. A beregszászi reáliskola tanszerbeli alapfelszerelésére ... ..	500
29. Az erzsébetvárosi gymnasium tan- szerbeli alapfelszerelésére ... ..	500
30. A debreczeni reáliskola tanszerbeli alapfelszerelésére ... ..	1,000
31. A budapesti egyetemi II. szülészeti kóroda számára beszerzendő fehé- neműek költségeire ... ..	868
32. A ministerium értekezleti és könyv- tári helyiségeinek berendezésére és egyéb felszerelésekre ... ..	1,000
33. A budapesti egyetem boncz-tani in- tézetének építésére felveendő 300,000 frt kölcsönből az 1892. év folyamán beruházandó 2. részlet ... ..	100,000
34. A Beleznay-féle telken a műegyetem csőljaira létesítendő épület költségeire, továbbá berendezésekre és a régi épületbeli helyreállításokra felveendő 174,500 forint kölcsönből az 1892. év	

	frt
folymában beruházandó 2. és utolsó részlet ... ..	74,500
35. A budapesti VII. ker. állami gymnasium épületének létesítésére szükséges 227,700 forint és illetőleg a telek egy részének eladásából befolyó 46,000 forint levonása után felveendő 181,700 frt kölcsönből az 1892. év folyamán beruházandó 2. és utolsó részlet ... ..	131,700
36. A Beleznay-féle kert helyett vásárolt üllői uti telek átiratási költségeire s az e telken emelendő épület pályadíjaira, valamint az építkezés előmunkálataira	3,000
37. A második mesteriskola épületének létesítésére fordítandó s kölcsön utján beszerzendő ... ..	30,000
38. A máramaros-szigeti állami tanítóképző épületének kibővítésére kölcsön utján beszerzendő ... ..	28,167
39. A pozsonyi állami felsőbb leányiskola épületének kibővítésére kölcsön utján beszerzendő ... ..	37,000
40. A kolozsvári állami tanító-népző épületének létesítésére kölcsön utján beszerzendő ... ..	100,000
41. A győri állami realiskola épületének létesítésére szükséges 110,000 frtból az 1892. év folyamán felhasználandó ... ..	55,000
42. A löseai állami realiskola épületének létesítésére kölcsön utján beszerzendő ... ..	55,000
43. A pozsonyi állami realiskola számára emelendő épület telkének ára fejében kölcsön utján beszerzendő ... ..	20,000
VII. FEJEZET. Igazságügyi ministerium:	
Törvénykezési és ügyészégi új építkezésekre, átalakításokra és felszerelésekre	300,000
Beruházások összege ... ..	13,272,028

## C) Rendkívüli közösügyi kiadás.

1. Rendkívüli közösügyi kiadás ... ..	5,285,933
2. A Bosznia és Hercegovinában, továbbá a Lim területén álló parancsnokságok, intézetek és csapatok 1892. évi rendkívüli szükséglete 4.335,000 forint után ... ..	1,361,190
Kiadások főösszege ... ..	397,508,911

3. §. Az előbbi szakaszban megajánlott kiadások fedezésére Magyarország jövedelmei, a magyar korona országait együtt illető közös költségekre és Horvát-Szlavonországok beligazgatási szükségletére nézve, egyszersmind Horvát-Szlavonországok bevételei jelöltnak ki a következő előirányzat szerint:

## A) Rendes bevételek.

## I. FEJEZET. Állami adósságok:

1. Szőlődézmaváltáság:	
A váltásággótelezettek járadékai ... ..	400,000
2. Maradvány- és irtványföldek megváltása:	
A váltásággótelezettek járadékai ... ..	148,000

Végfelfizetések ... ..	frt
3. Soroslati kölcsön:	12,000
A budapesti állami hidak tiszta bevétele ... ..	501,101
A főváros által a rakpartokért fizetendő haszonbér ... ..	10,000
Az 1870: X. t. czikk 4. §-ában megjelölt társulatok és vállalatok által fizetendő községi pótlékok ... ..	240,000
4. A budapesti állami hidak bevételeiből az 1870: XXX. t. czikk alapján elvállalt budapesti lánchíd elsőbbségi kölcsön szükséglete fedezésére ... ..	98,912
5. Az 1880: XX. t. czikk alapján felvett tiszai és szegedi kölcsön pénzéből adott kölcsönök évi járuléai ... ..	2,401,560
II. FEJEZET. Állami számvevőszék:	
Házberjövodelem a bérbeadott helyiségek után ... ..	1,895
III. FEJEZET. Ő es. és ap. kiralyi Felsége személye körüli ministerium:	
A külföldre szóló utlevelek kiállításai díjairól ... ..	700
IV. FEJEZET. Belügyministerium:	
1. Központi igazgatás és földterhermentesítési pénzalap m. k. igazgatósága:	
Járulek a földterhermentesítési alaphól a földterhermentesítési pénzalap m. k. igazgatósága költségeinek fedezésére ... ..	39,353
Járulek az országos törvények és rendeletek táranak jövedelméből az ezen tárat szerkesztő számeletti titkár és hivataltiszt fizetéseinek és lakpénzeinek megtérítéseit ... ..	3,000
2. Országos levéltár ... ..	6,307
3. A nemzeti színházi alapok jövedelme ... ..	27,300
4. Közegészségügyi bevételek:	
Betegápolási költségterítmény ... ..	75,000
A trachoma-járvány lepte közsegének adott előleg visszatérítéséből ... ..	2,500
Tébelvdi bevételek ... ..	144,963
Törvénytelen ágyból származott, Bécsben és egyéb lajtántúli lelencházakban ápolat gyermekek tápdijainak visszatérítése ... ..	27,000
5. Közbiztonsági bevételek:	
Országos esendőrségi terítmény ... ..	6,761
Fővárosi rendőrség utáni terítmény ... ..	517,684
6. Általános közigazgatási bevételek:	
«Hivatalos lap» jövedelme ... ..	75,500
Orsz. törvények és rendeletek táranak jövedelme ... ..	50,000
Utevelek kiszolgáltatásáért járó díjakból ... ..	30,000
Közigazgatási hatóságok által megállapított pénzbüntetések belyó jövedelme ... ..	140,000
Különféle bevételek ... ..	600
V. FEJEZET. Pénzügyministerium:	
Egyenes adók és földterhermentesítési pótlékok:	
1. Földadó ... ..	35,806,000
2. Házadó ... ..	10,780,000
3. Keresetadó ... ..	19,160,000
4. Nyilvános számadásra kötelezett vállalatok és egyletek adója ... ..	2,312,600
5. Bányadó ... ..	100,000
6. Tőkeamat- és járadék-adó ... ..	4,025,400
7. Vasuti és gőzhajózási szállítás használatá utáni adó ... ..	5,600,000

	frt
8. Nyereményadó ... ..	200,000
9. Fegyveradó és vadászati adó ... ..	450,000
10. Hadmentességi díj ... ..	2,700,000
11. Általános jövedelmi pótló ... ..	16,200,000
12. Késedelmi kamat ... ..	1,336,000
13. Adóbehajtási illetékek ... ..	210,000
14. Adóbehajtási költségátérmeny ... ..	140,000
Fogyasztási adók:	
15. Szeszadó ... ..	24,000,000
16. Ellenőrzési illetékek ... ..	70,000
17. Boradó ... ..	5,750,000
18. Husadó ... ..	3,300,000
19. Söradó ... ..	1,000,000
20. Cukoradó ... ..	3,000,000
21. Cukor fogyasztási adó ... ..	2,400,000
22. Sörfogyasztási adó ... ..	1,500,000
23. Asványolaj-adó ... ..	4,500,000
24. Sajtoló élesztőtől járó fogyasztási adó ... ..	140,000
25. Ialmérési illeték és adó ... ..	15,000,000
26. Aranygyőnyeremény ... ..	750,000
27. Határvám ... ..	462,045
28. Bélyeg ... ..	10,720,000
29. Jogiilletékek ... ..	17,800,000
30. Díjak ... ..	440,000
31. Fénjelzés ... ..	31,840
32. Ut-, hid- és rétvám Horvát-Szlavon-országban ... ..	28,000
33. Dohányjövődék:	
Vétel ... ..	9,509,700
Gyártás ... ..	23,000
Eladás ... ..	40,020,000
34. Lottojövődék ... ..	2,739,500
35. Sójövődék ... ..	15,173,039
36. Perköltségek ... ..	57,300
37. Állami jóságok ... ..	717,951
38. Bányagazgatóságok és számvé- osztályok ... ..	31,307
39. Fémhányászat és opálbánya ... ..	2,687,121
40. Fémkohászat ... ..	3,786,853
41. Pénzverő hivatal, fémbe- váltással együtt ... ..	5,661,788
42. Vasművek ... ..	5,422,354
43. Zsivölgyi kösenbánya ... ..	35,689
44. Sótérmeles ... ..	1,005,364
45. Felhagyott bányaművek és a bányá- szat körüli egyházi és jótékony czélok ... ..	1,725
46. Bányailletékek ... ..	100,000
47. Állami nyomda ... ..	730,000
48. Állami épületek ... ..	46,667
49. Budapesti állami hidak ... ..	132,483
50. Állami ingó vagyon ... ..	79,935
51. Különböző bevételek ... ..	1,189,605
VI. FEJEZET. Kereskedelemügyi mi- nisterium:	
1. Központi igazgatás ... ..	83,255
2. Államépítészeti hivatalok ... ..	153,387
3. Közutak ... ..	49,225
4. Ipari, kereskedelmi és külkereske- delmi czélok:	
Gépeszeti ipariakola Kassán ... ..	2,600
5. Posta és távirat ... ..	13,312,500
6. Magyar kir. postatakarékpénztár ... ..	510,200
7. Tengeri hajózás ... ..	236,750
8. M. k. államvasutak ... ..	69,750,000
9. M. k. államvasutak gépgyára ... ..	3,500,000
10. Diósgyőri vas- és acélgvár ... ..	3,970,500
11. Budapesti kir. zalogházak ... ..	217,000
12. Mértékhiutasítás ... ..	1,500
13. Statisztikai hivatal ... ..	85,500

VII. FEJEZET. Földmívelésügyi mi-  
nisterium:

1. Állami erdők ... ..	7,616,916
2. Országos erdei alap ... ..	100,000
3. Állami lótenyészintézetek:	
Méneshirtokgazdaságok ... ..	2,363,141
Ménések ... ..	549,690
Méntelegek ... ..	478,270
A lótenyészési alap jövedelme ... ..	15,370
4. Állategészségügy ... ..	33,000
5. Budapesti állatorvosi akadémia ... ..	16,500
6. Vinczellériskolák ... ..	31,340
7. Gazdasági tanintézetek és gazdasági ismeretek terjesztése ... ..	196,174
8. A gazdaság különböző ágainak eme- lése ... ..	4,500
9. Országos közgazdasági alap ... ..	52,700
10. Selyemtenyésztés ... ..	1,830,000
11. Állattenyésztés és tejgazdaság ... ..	51,475
12. Kincstári birtokok ... ..	451,437
13. A kincstári birtokok peres ügyeinek kezelése során befolyó perköltségek ... ..	7,100
14. Országos vízipártészeti és talajjavítási hivatal ... ..	10,500
15. Vizi munkálatok ... ..	960
16. Alapítványok és különféle bevételek ... ..	27,052

VIII. FEJEZET. Vallás- és közoktatás-  
ügyi ministerium:

1. Központi igazgatás ... ..	74,774
2. Országos közoktatási tanács ... ..	4,000
3. Vizsgálati bizottságok ... ..	11,000
4. Budapesti kir. egyetem ... ..	370,083
5. Budapesti középiskolai tanárképző és az azzal egybekötött gyakorló iskola ... ..	5,163
6. Kolozsvári egyetem ... ..	3,000
7. József-műegyetem ... ..	4,150
8. Országos mintarajziskola és rajz- tanárképző ... ..	2,350
9. Iparművészeti iskola ... ..	600
10. Gimnasiunok ... ..	89,973
11. Reáliskolák ... ..	152,174
12. Állami felsőbb leányiskolák ... ..	98,550
13. Bábaiskolák ... ..	7,000
14. Budapesti állami ipariskola ... ..	6,150
15. Mágócsi állami agyag-ipariskola ... ..	50
16. Fiumei állami kereskedelmi iskola ... ..	600
17. Soproni állami kereskedelmi iskola ... ..	3,025
18. Újvidéki (polgári iskolával kapeso- latos) kereskedelmi és ipariskola ... ..	900
19. Brassói állami kereskedelmi iskola (kapcsolatban közép fa-ipariskolával) ... ..	1,115
20. Keleti kereskedelmi tanfolyam ... ..	3,467
21. Elemi és polgári férfi tanító-képzők ... ..	28,530
22. Elemi és polgári tanítónő-képzők ... ..	70,900
23. Népinevelés ... ..	51,340
24. Siketnémák intézete Vácson ... ..	18,352
25. Vakok országos intézete Budapesten ... ..	20,945
26. Vakok ápolási alapjának jövedelme ... ..	2,892
27. Balatonfüredi szeretetház ... ..	2,850
28. Állami tanintézetek építésére felvett kölcsönök:	
A budapesti egyetem tulajdonát ké- pező Edeksuthy-féle ház tiszta bérjövö- delme ... ..	1,230
Kolozsvár város közönsége részéről az ugyanottani egyetem vízvezetékének lé- tesítéséhez fizetendő járuléka ... ..	6,884
Csáktornyai mezővárosa által az ottani állami tanító-képző épületének létesíté- se ... ..	

	frt		frt
séhez fizetendő járulék 8. részlete ...	1,000	létesítésére fordított költség részbeni megterítése fejében ...	6,000
29. Ösztöndíjak és egyéb tanulmányi czélok ...	7,320	2. Az állami szőlőtelepeknek bevételé szőlővessző és egyéb termények eladásából ...	10,000
30. Magyar nemzeti muzeum ...	4,620	IV. Vallás- és közoktatásügyi minis- terium : ...	
31. Országos képtár és ezzel kapcsolatos magyar történelmi képesarnok ...	565	1. A vallás- és közoktatásügyi m. kir. ministeriumnál és a számvevőszéknél felgyülemlett tűzifa-tartozásból a köz- alapok által viselendő 3. és utolsó részlet ...	1,088
32. Meteorológiai központi intézet ...	2,850	2. A budapesti egyetem bonczani in- tézetének építésére felveendő 300,000 frt kölcsönből az 1892. év folyamában beruházandó ...	100,000
33. Országos zene- és színművészeti aka- démia ...	12,940	3. A Beleznay-telken a műegyetem céljaira létesítendő épület költség- geire, további berendezésére és a régi épületbeli helyreállításokra felveendő 174,500 forint kölcsönből az 1892. év folyamában beruházandó ...	74,500
34. Technológiai iparmuzeum ...	400	4. A budapesti VII. ker. állami gymna- sium épületének létesítésére felveendő 181,700 forint kölcsönből az 1892. év folyamában beruházandó ...	131,700
35. Festészeti mesteriskola ...	80	5. Az iparművészeti muzeum és iskola ülői-úti telkén létező épületek házibérei, 1892 január 1-től április végéig ...	3,000
36. Egyéb közművelődési czélok ...	2,190	6. A második mesteriskola épületének létesítésére kölcsön utján beszerzendő ...	30,000
IX. FEJEZET. Igazságügyi ministerium :		7. A máramarosszigeti állami tanító- képző épületének kibővítésére kölcsön utján beszerzendő ...	28,167
1. Központi igazgatás ...	2,800	8. A pozsonyi állami felsőbb leány- iskola épületének kibővítésére kölcsön utján beszerzendő ...	37,000
2. Királyi Curia ...	70	9. A kolozsvári állami tanítónő-képző épületének létesítésére kölcsön utján beszerzendő ...	100,000
3. Királyi táblák ...	50	10. A győri állami realiskola épületének létesítésére fordítandó 110,000 frtra Győr városa által felajánlott ...	55,000
4. Kir. törvényszékek és járásbíróságok ...	40,135	11. A löseai állami realiskola épületének létesítésére kölcsön utján beszerzendő ...	55,000
5. Királyi ügyészségek ...	75,000	12. A pozsonyi állami realiskola számára emeliendő épület telkének vételára fe- jében kölcsön utján beszerzendő ...	20,000
6. Országos fegyintézetek, kerületi börtön, közvetítő intézet és állami fogház ...	156,493	V. FEJEZET. Honvédelmi ministerium : ...	
7. Országos rahsegély- és javítóinté- zeti alap ...	305,010	1. A horvátországi honvédségi épület és ingatlanok eladásából 1892. évben várható jövedelem ...	275,000
X. FEJEZET. Honvédelmi ministerium :		Átmeneti bevételek összege ...	5,799,455
1. A Ludovika akadémiai általános alap- nak jövedelmeiből és a fizetéses nö- vendékekért fizetett tápdíjakból ...	311,810	Bevételek főösszege ...	397,523,636
2. Honvéd menházalap jövedelme ...	1,672		
3. Az előverezett, továbbá a lő-vállal- kozók által megterített lovakért ...	16,717		
4. Haszonvehetetlen töltényhüvelyek és szabályszerűtlen ölömért ...	17,782		
5. Nyugdíjak a közös hadügyi tárcza által, a hadsereg állományából a hon- védséghez áthelyezett tisztek után fize- tendő térítvények ...	89,280		
6. Az elviselt ruházati és felszerelési cikkek hulladékaiknak eladásából ...	200		
Rendes bevételek összege ...	391,724,181		
B) Átmeneti bevételek.			
I. FEJEZET. Pénzügyministerium :			
1. Állami javak eladása, és pedig :			
a) Állami javak eladásából ...	2,500,000		
b) A teleptvényesek által fizetendő vételárak és kamatok (hátralékokkal együtt) ...	1,000,000		
c) A maradvány- és irtványföldek váltásdíjai ...	27,000		
2. Állami előlegekből ...	497,000		
3. A budapesti II. ker. főutczában eme- lendő pénzügyi épület létesítésére köl- csön utján beszerzendő ...	295,000		
4. A gróf Teleki nemzetséggel az 1780. évi inscriptionális levélben foglalt zá- logos javak megőrkítése iránt létre- jött egyezség folytán a kincstárnak egyszerre fizetendő ...	550,000		
II. FEJEZET. Kereskedelemügyi mi- nisterium :			
Az «Adria» magyar tengerhajózási rész- vénytársaság által az állami felügyelet címén a ministeri biztos díjazására fizetendő ...	4,000		
III. FEJEZET. Földművelésügyi mi- nisterium :			
1. A mezőhegyesi cukorgyár rész- vénytársulat járuléka az élővíz csatorna			
		4. §. A 2-ik §-ban megállapított s összesen tevő kiadásokat, s a 3-ik §-ban megajánlott s ösz- szesen ...	397,523,636 frtot
		tevő jövedelmek és be- vételek ...	14,725 frttal
		haladják meg, mely összeg a pénztári kész- letek gyarapítására fordítandó.	
		5. §. Az átmeneti kiadások IV. fejezetének	
		8. czíme alatt megajánlott 1.125,000 frt fel-	

használása tekintetében felhatalmaztatik a kormány: hogy az állami alkalmazottaknak 1892. évi július 4-től kezdve a költségvetésileg rendelkezésére bocsátott hitelek határában belül ideiglenes pólékokat nyújthasson; a pólék azonban nem haladhatja meg az az összeget, a mely az állami tisztviselők, altisztek és szolgák illetményeinek szabályozására vonatkozólag 1892. évi 4. képviselőházi irományszám alatt benyújtott törvényjavaslattal javaslatba hozottat.

Az ekként nyújtott pólék csak ideiglenes jellegű s az állami tisztviselők, altisztek és szolgák illetményeinek szabályozására vonatkozó törvény hatályba léptével megszűnik.

6. §. Hogy az államnak a 3. §-ban elősorolt jövedelmei folyóvá tétethessenek; a törvényekbe iktatott egyenes és fogyasztási adók, jövedékek, díjak, bélyegek és illetékek, ugyszintén az adóköteles jövedelmek után az 1883. évi XLVI. t. cz. 9. és 10. §-aiban megállapított százalékokban kivetendő általános jövedelmi pótdadó, a hadmentességi díj, az út-, hid- és révvám és az állami vagyon jövedelmei az állam egyéb bevételei, az

eddig törvényekben eszközölt és a törvényhozás által netalán még teendő módosítások megtartásának kikötése mellett, az 1892. évre ezennel megajánlatnak és megszavaztatnak.

7. §. Az előbbi §-ban megszavazott, valamint a 3-ik §-ban előírányzott bevételek csupán a jelen törvényben megajánlott kiadásokra fordíthatnak, és átruházás e kiadásoknak sem fejezetei, sem cizmei, sem rovatai között nem engedtetik.

Kivételnek csak a rendes kiadások XVII. fejezet 4. czímének 1. és 2. rovatai között, a XVIII. fejezet 5. czímének 4. és 5. rovatai között, ugyanezen fejezet 9., 10. és 11. cizmei között, továbbá ugyanezen fejezet 12. és 13. cizmei között, a XIX. fejezet 13. és 14. cizmei között, ugyanezen fejezet 28. és 29. cizmei között, végre a XX. fejezet 3. és 4. cizmeinek dologi kiadásai között van helye; ezek között az átruházási jog megengedtetik.

8. §. Jelen törvény kihirdetése után azonnal életbe lép, és végrehajtásával a pénzügyminister bizatik meg.

## XV. TÖRVÉNY-CZIKK

az állami italmérési jövedékre vonatkozó 1888: XXXV. és 1890. évi XXXVI. t. czikkek módosításáról.<sup>(1)</sup>

(Szentesítést nyert 1892. évi július 27-én. Kihirdetett az «Országos Törvénytár»-ban 1892. évi július 31-én.)

### 1. §. Bor- és sör-italadó.

A bor (bormust) és gyümölcsbor után járó italmérési adó (1888: XXXV. t. cz. 11. §-a és 17. §-ának 1. és 2. pontjai) a borfogyasztási adóval, a sör

(1) V. ö. az 1888: XXXV. és az 1890: XXXVI. t. cz. jegyzeteit. L. továbbá a szeszadónak a fogyasztási terület részére való biztosításáról szóló 1894: XV. t. cikket és a sörtermelés megadóztatásáról szóló törvényes határozmányok részbeni módosításáról szóló 1894: XXX. t. cikket.

V. ö. még 1891 aug. 14. 30711. sz. keresk. min. rend., az állami italmérési jövedékről szóló törvény rendelkezései alá eső szesz folyadékknak, valamint a dohánynak vasulon való szállítása, s az ebbeli szállítványokkal elkövethető jövedékesonkítások megszültése körül a pénzügyrész részéről kövendő eljárás szabályozása tárgyában (1891. R. T. 1499.); v. ö. 1893 máj. 14. 21,371. sz. pénzügmin. rend., a pilseni kiviteli sörkeserny italmérési adója (1893. R. T. 951.); 1895 június 28. 41450. sz. pénzügmin. rend., a cukorfogyasztási és söritaladó alól nyílt községekben való kivételnek igénybe vehetése tárgyában (1895. R. T. I. 1521.); 1895 július 4. 30490. sz. belügymin. rend., a kizárólagos szesztermelési jogosultság megszűnése, továbbá a fogyasztási és italadónak megváltása és az adószedés házi kezelése tárgyában (1895. R. T. II. 51.); 1895 július 8. 43981. sz. pénzügmin. rendelet, a bor- és söritaladónak, hus- és cukorfogyasztási adóknak, valamint a szeszitalmérési adónak az 1886—1896. évekre való biztosítása tárgyában (1895. R. T. II. 841.); 1895 augusztus 1. 62,438. sz. belügymin. rend., a bor- és söritaladók, a hus- és cukorfogyasztási adók és a szeszitalmérési adók biztosítása végett szükséges intézkedések megtétele iránt (1895. R. T. 83. és 85.); 1895 szept. 6. 44,979. sz. pénzügmin. rend., a sör-, szesz-, ásvány-olaj és cukortermelés megadóztatására nézve alakított fogyasztási adó szaktanácsok szervezeti szabályzata (1895. R. T. II. 837.); 1896. febr. 16. 90,524/1895. sz. pénzügmin. rend., a fogyasztási-, ital- és szeszitalmérési adók beszedési jogának bérletéből eredő jövedelem megadóztatása körül kövendő eljárás tárgyában (1896. R. T. I. 810.).

után járó italmérési adó (1888: XXXV. t. cz. 11. §-a és 17. §-ának 3. pontja) pedig a sörfogyasztási adóval egyesítettik.

Az egyesített adók «bor, illetve söritaladó» elnevezés alatt a jelen törvény kiegészítő részét képező árszabás szerint szedetnek be.

**2. §. A mesterséges bor adó alá vonása.**

A mesterséges bor úgy a nyílt, mint a zárt városokban a jelen törvény kiegészítő részét képező árszabás alá esik; és zárt városokban nemcsak az adóvonalon át behozott, hanem az a mesterséges bor is az árszabás szerinti adó alá vonandó, mely a zárt területen készítettik.

Zárt városokban a mesterséges bor előállítására megadóztatás céljából bejelentendő.

Az adóztatási eljárás rendeleti uton szabályoztatik.

Adó-megrövidítés esetében a megrövidített vagy a megrövidítés veszélyének kitétt bor-italadó négyszeres összegétől annak nyolcszoros összegéig terjedhető pénzbüntetésnek van helye, mely 100 forintnál kisebb nem lehet.

A pénzügyminister által ezen §. alapján kiadott rendelethez ütköző minden egyéb kihágás, a mennyiben a kincstár megrövidítésére irányzott szándék nem forog fenn: 1 forinttól 50 forintig terjedhető bírsággal büntetendő.<sup>(1)</sup>

**3. §. Kedvezmény a szőlősgazdák részére.**

Nyílt községekben azok a szőlősgazdák, kik szeszes italok kimérésével vagy kismértékben való elárúsításával (1888: XXXV. t. cz. 2. §-a) nem foglalkoznak, abban a kedvezményben részesülnek: hogy saját termésű boraiktól a házi szükségletre szánt bormennyiség után italadó fejében ezentul is csak a jelenleg fennálló fogyasztási adónak megfelelő részt fizetik; mihez képest a kiméréssel vagy kismértékben való elárúsítással nem foglalkozó szőlősgazdaktól bor-italadó fejében hektoliterként:

I. osztályu községekben bor után: 3 frt 35 kr., bormust és szőlőczefre után: 2 frt 52 kr.

II. osztályu községekben bor után: 2 frt 69 kr., bormust és szőlőczefre után 2 frt 01 kr.

III. osztályu községekben bor után: 1 frt 35 kr., bormust és szőlőczefre után: 1 frt 01 kr. szedendő be.

**4. §. A bor- és sör-italadónak biztosítása és beszedése és a kihágások megbüntetése.**

A bor- és sör-italadók fizetése iránti kötelezettségre, ezen adónak biztosítására és beszedésére, valamint a jövedéki kihágások megbüntetésére nézve az 1875: XXVIII. t. cz., továbbá az 1881: IV., 1883: V., 1887: XLVII. és az 1889: XXVIII. t. czikkeknek, a bor-, illetőleg sörfogyasztási adóra vonatkozó, még érvényben levő határozmányai nyerne megfelelő alkalmazást.

Azonban a sör-italadó községenkénti biztosításánál, megváltás esetén a kezelési költségek czimén a község által élvezendő jutalékra a bor- és husfogyasztási adó ide vonatkozó határozatai nyerne alkalmazást.

**5. §. A bor- és sör-italadók bérlőinek italmérési engedély iránti igénye.**

A bor- és sör-italadók beszedése iránti jog bérlői azokban a községekben, melyekben az italadót haszonbérbe vették, a beszedési jog iránt kötött szerződés tartamára a lakosság számarányához képest és pedig 500 lélekszámon

<sup>(1)</sup> E §-t hatályon kívül helyezi a mesterséges borok készítésének és azok forgalomba hozatalának tilalmazásáról szóló 1893:XXIII. t. cz. 13. §-a.

aluli községekben egy, — 5000—10,000 lélekből álló lakosságu községekben két, — 10,000-nél népesebb községekben három kimérési engedélyre tartatnak igényt.<sup>(1)</sup>

#### 6. §. Szeszitalmérési adó.

Az égetett szesz folyadékok (1888 : XXXV. t. cz. 17. §-ának 4—7. pontjai) után fizetendő italmérési adóra (szeszitalmérési adóra) nézve az 1888 : XXXV. és az 1890 : XXXVI. t. cz. határozmányai a jelen törvény 7—12. §-aiban foglalt módosítások mellett jövőre is érvényben maradnak, s a szeszitalmérési adó megváltása esetén a községeknek adható beszédési jutaléknak az 1888 : XXXV. t. cz. 28. §-ában megállapított mérve is változatlan marad.

7. §. A szeszitalmérési adó bérlőinek italmérési engedély iránti igénye.

A szeszitalmérési adó beszédése iránti jog bérlőire a jelen törvény 5. §-ában foglalt intézkedés szintén alkalmazandó.

8. §. A szeszitalmérési adó községenkénti biztosításának és beszédésének módzatai nyílt helyeken.

Nyílt helyeken a szeszitalmérési adó községenkénti biztosítása és beszédése a bor- és sör-italadók tekintetében előirt szabályok szerint és lehetőleg az említett adókkal együttesen eszközözlendő.

9. §. Ha valamely községre a borfogyasztás után járó italadó ráutaltatik, s az illető község fogyasztási alap hiányában a reá kirótt italadót kivetni, illetőleg beszédni nem tudja ; az esetben a község a pénzügyministertől a beszédhetetlen italadó törlését kérheti. A pénzügyminister az ily község kérvénye alapján, — ha a tényállás valóságáról meggyőződött, — a községre ráutalt, de beszédhetetlennek bizonyult italadó-összeget leírásba hozza.

#### 10. §. Kizárólagos szeszitalmérési jogosultság.

Az 1888 : XXXV. t. cz. 56. §-a oda módosittatik, hogy a kincstár az 1892. évi december hó 31-ik napján tul is, legfőlebb 1895. évi december 31-ikéig jogosítva van a szeszitalmérési jogot kizárólagos alapon biztosíthatni azokban a nyílt községekben :

a) melyekben legfőlebb 3 korcsma létezik ;

b) melyekben az illető évre hivatalból kipuhatolt fogyasztásnak megfelelő évi szesz-italmérési adónak  $\frac{4}{5}$  része, illetve abban az esetben, ha az illető évre kipuhatolt fogyasztásnak megfelelő szeszitalmérési adó a megelőző évben biztosított adónál nagyobb lenne ; ez utóbbi adónak  $\frac{4}{5}$  része szeszitalmérési adóban sem megváltás, sem bérbeadás útján nem biztosítható ;

c) melyekben azt a község kívánja.

Kivételesen, de legfőlebb négy vármegyében a kizárólagos szeszitalmérési jogosultság a vármegyék egész területére bérbeadás útján is érvényesíthető.

A kizárólagos szeszitalmérési jogosultság bérlője vagy ennek megbízottjai és engedményesei által kimért közönséges pálinkának maximalis ára a bérlővel kötendő szerződésben határozandó meg.

A kizárólagos szeszitalmérési jogosultság bérlője köteles mindazoknak, a kik az illető községekben bor és sör kimérésére engedélyt nyertek és szesz kiméréssel is kívánnak foglalkozni ; a megkívántató szesz (pálinka) mennyiségeket a haszonbéri szerződésben meghatározott legmagasabb árnál 10%-kal csekélyebb áron eladni.

(1) V. ö. 7. §.



**11. §.** *A kizárólagos szeszitalmérés jogossággal mellett gyakorolható korlátolt, kismértékben való elárúsítás.*

Az 1890 : XXXVI. t. cz. 7. §-ának határozmányai, az 1888 : XXXV. t. cz. intézkedéseinek érintetlenül hagyása mellett, a borra és sörre nézve hatá-lyon kívül lépnek és csakis az égetett szesz-italokra nézve maradnak ér-vényben.

**12. §.** *A bor szeszezésére és a tudományos intézetek által tudomá-nyos czélokra felhasznált szesz adómentessége.*

A pénzügyminister által rendeleti uton megállapítandó feltételek mellett megengedtetik : hogy ama szesz, mely bornagykereskedők és nagyobb ter-jedelmű pinczekezelést folytató bortermelők által boraikhoz ezek szesztartal-mának emelése végett vegyítették, a szeszitalmérés adó alól felmentessék.

Hasonlólag adómentességben részesül az a szesz, mely tudományos inté-zetek által tudományos czélokra használtatik.

Ez az engedély oly községekben is megadható, melyekben a szeszitalm-érsi jog kizárólagos alapon van biztosítva.

**13. §.** *Új szesz-italok megadóztatása.*

Új nemű szesz-italok forgalomba hozatala esetében rendeleti uton állapít-atik meg : hogy az ily italok, mely adótétel alá sorozandók.

**14. §.** *Állami italmérési jövedék Horvát-Szlavonországokban.*

Horvát-Szlavonországokban a jelen törvénynek csupán 12. és 13. §-ai lépnek életbe, egyebekben az állami italmérési jövedékre vonatkozó 1888 : XXXV. és 1890 : XXXVI. törvényczikkek határozmányai jövőre is érvényben maradnak azzal a módosítással, hogy az államkincstár az 1892. évi december 31-ik napján tul is jogosítva van, nyílt községekben az italmérési jövedéket az 1888 : XXXV. t. cz. 56. §-a értelmében kizárólagos alapon biztosítani.

**15. §.** *Életbeléptetési intézkedés.*

Ez a törvény 1893. évi január hó 1-ső napján lép életbe.

Magyarországon a bor-, hus-, czukor- és sörfogyasztási, valamint az ital-mérési adóknak községenkénti biztosítása czéljából 1893. és 1894. évekre is kihatólag kötött megváltási és haszonbérleti szerződések 1892. évi de-czember 31-ik napjával megszűnnek ; és ezen megszűnésből folyólag sem a megváltott községek vagy felek, sem a bérlok a kincstár ellen semminemű kártérítési igényeket nem érvényesíthetnek.

Jelen törvény végrehajtásával a pénzügyminister és a belügyminister, — Horvát-Szavonorszárokra nézve a pénzügyminister, — ki e tekintetben Horvát-Szlavon-Dalmátorszárok bánjával egyetértőleg jár el, — bizatik meg.<sup>(1)</sup>

(1) V. ö. 1892 aug. 1. 31.015. sz. pénzügymin. rend., az állami italmérési jövedékre vonatkozó 1888:XXXV. és 1890:XXXVI. t. cikkek módosításáról szóló 1892: XV. t. cikk végrehajtása iránt. (1892: R. T. 1677.)

## A bor- és sör-italadó árszabás.

Tételszám	A tárgyak megnevezése	Mérték	Buda- pesten		Pozsony sz. kir. városban		I.		II.		III.		1)
							osztályú községekben						
			frt	kr.	frt	kr.	frt	kr.	frt	kr.	frt	kr.	
1.	Bor és mesterséges bor <sup>(1)</sup>	1 hl.	6	46	6	—	6	35	5	69	4	35	
2.	Bormust és szőlőcsefre	«	4	85	4	50	4	76	4	27	3	26	
3.	Borseprő --- --- ---	«	2	15	—	—	—	—	—	—	—	—	
4.	Gyümölcsbor --- ---	«	2	20	2	20	2	—	1	80	1	60	
5.	Sör --- --- ---	«	5	—	5	—	5	—	5	—	5	—	

1. *Jegyzet.* Az árszabás első osztályába tartoznak mindazon községek, melyeknek népessége 20.000-et meghalad; második osztályába azok, melyeknek népessége 10.000 és 20.000 közt áll; harmadik osztályába végre azok, melyeknek népessége a 10.000-et nem haladja meg.

2. *Jegyzet.* Mint mesterséges borok, adó alá esnek:

a) a borhoz hasonló oly termények, melyek nem szőlőnedvből, hanem különféle anyagok (viz, szesz, glicerin, cukor, cenant-ather stb.) vegyítése által állíttnak elő;

b) bortartalmu termények, melyek a ter-

mészetes bormustnak vagy bornak mesterséges szaporítása után vagy szőlőtörkölyből, vagy borseprőből viznek, czukornak, glicerinnek és más hasonló oly anyagoknak vegyítése által állíttnak elő, melyek az előállított folyadékknak a bor ízét kölesönözik.(1)

## XVI. TÖRVÉNY-CZIKK

## a mármaros-sziget—körösmező—határszéli vasut klépítéséről.

(Szentelést nyert 1892. évi július 24-én. Kihirdettetett az „Országos Törvénytár”-ban 1892. évi július 31-én.)

1. §. A m. kir. állanivasutak Mármaros-Sziget állomásából kiindul s esetleg a mármarosi sóvasut részvénytársaság mármaros-sziget—sziget-kamara—nagybocskói vonalának felhasználásával, a Tisza mentén Körösmezőig s innen az osztrák területen Stanislautól Voronienkáig tervezett vasuthoz való csatlakozással, az ország határáig vezetendő gőzmozdonyu vasutnak államköltségen leendő kiépítése elrendeltetik.(2)

2. §. Ezen vasut egy vágánnyal, mint elsőrangú pálya építendő s annak építési és üzlet-berendezési költségei az időközi kamatok nélkül 13,500.000 forintban állapíttnak meg.

3. §. A megjelölt vonalon az 1892-ik év folyamán végrehajtandó tervezési és egyéb munkálatok költségeire a fentebbi összegből 500.000 forintnyi hitel engedélyeztetik.

Ez az összeg a kereskedelmi tárcza beruházásainál a IV. fejezet 16. czíme alatt számolandó el és a pénztári készletekből fedezendő.

(1) A mesterséges borra vonatkozó rendelkezést hatályon kívül helyezi az 1893:XXIII. t. cz. 13. §-a.

(2) V. é. 4. §.

A felmerülő további költségek fedezése iránt kellő időben megfelelő javaslat lesz a törvényhozás elé terjesztendő.

**4. §.** Felhatalmaztatik a kereskedelemügyi minister, hogy a jelen törvény 1. §-a szerint biztosítandó határszéli csatlakozás, valamint az ezzel összefüggő üzleti és forgalmi kérdések rendezése iránt a birodalmi tanácsban képviselt királyságok és országok kormányával megfelelő megállapodásokat létesítsen.

**5. §.** Ezen törvény a törvénytárban való megjelenése napján lét életbe s végrehajtásával a kereskedelemügyi és a pénzügyi minister bízatik meg.

## XVII. TÖRVÉNY-CZIKK

### a koronaérték megállapításáról.<sup>(1)</sup>

(Szentesítést nyert 1892. évi augusztus 2-án. Kihirdetett az «Országos Törvénytár»-ban 1892. évi augusztus 11-én.)

**1. §.** Az eddigi ausztriai érték helyébe az aranyérték lép, a melynek számítási egysége a korona.

A korona száz fillérre oszlik.

<sup>(1)</sup> A pénzverésre vonatkozó magyar törvények 1848-ig a következők: 1222. évi aranybulla XXIII. és XXIV. cz.; Róbert Károly 1342. évi rendelete; 1405(I): XVIII., XIX. t. cz.; 1439: X., 1458: XII., 1462: II., 1464: XXII., 1492: XXXI., 1498: IV.; 1807: XI.; 1814: LXVI.; 1822: XIX.; 1823: XXXV., XXXVIII. és XL.; 1825: XVIII.; 1826: XXXIV—XXXVII.; 1836: XIX.; 1837: XXV.; 1838: XXVI.; 1843: XXVII.; 1845: LI.; 1846: XLVIII.; 1847: XXIV.; 1848: LI.; 1850: XLIX.; 1852: XLVI.; 1853: XXIII.; 1854: XVII.; 1857: XIV.; 1859: XLVI.; 1863: LXXIV.; 1867: XLV.; 1869: XX.; 1874: XX. és XXIII.; 1878: XIX.; 1888: XXXVII.; 1896: XXX.; XLVIII. és XLIX.; 1600: XXI.; k. u. 1608: X.; 1613: XXVIII.; 1618: XIX.; 1622: LXXVII.; 1625: XXXIX. és XLI.; 1635: LXIX.; 1649: XLVII.; 1653: LXII.; 1662: XLVIII.; 1723: IX. és LXVII.; 1729: XIV.; 1731: XXXII.; 1807: XXII. t. cikkeik. 1807-től kezdve Magyarország osztozott ama zilált pénzügyi viszonyokban és a pénzrendszer ama folytonos változásaiban, melyeket a francia háborúk Ausztriában előidéztek. Az 1811 febr. 20. cs. ny. parancsral kimondott devalvatio Magyarországra ép úgy kiterjedt, mint az 1812 márcz. 30. cs. ny. parancsral behozott bécsi érték és az 1816 jun. 1. cs. ny. parancsral megkísérlet, de semmiképen sem sikerült javítása a valószággal papírértékű pénzrendszernek. Ép úgy meghiúsult az 1848 decz. 7. pénzügymin. rend. ama törekvése, hogy a magánpénzjegyek kibocsátásának megtiltásával, ezüst váltópénzt bocsásson ki (1848 aug. 19. cs. rend.), mert a nagy ezüstagio csakhamar kivonta ezeket a forgalomból.

Az 1848-iki események után a pénzforgalomra nézve kibocsátott és Magyarországra is kiterjedő rendeletek közül fölemlítendő: 1840 febr. 24. pénzügymin. rend. (1849. R. G. Bl. pótk. 140.), a magyar bankjegyeknek a forgalomban alkalmazásáról; 1849 jun. 3. pénzügymin. rend. új hatkrajczáros darabok veretéséről (1849. R. G. Bl. pótk. 266.); 1849 jun. 21. pénzügymin. rend. 1 és 2 frtos bankjegyek kiadásáról (1849. R. G. Bl. pótk. 284.); 1851 ápr. 7. cs. rend., egy új részpénzrendszer behozataláról (1851. R. G. Bl. 123.); 1851 május 20. pénzügyminiszeri rendelet az új részpénzpénz kiadásáról (1851. R. G. Bl. 131.); 1851 máj. 26. pénzügymin. rend. 10, 100 és 1000 frtos új bankjegyek kiadásáról (1851. R. G. Bl. 148.); 1851 aug. 26. pénzügymin. rend., néhány váltópénz bevonásáról (1851. R. G. Bl. 201.); 1851 okt. 10. pénzügymin. rend. új 5 frtos bankjegyek kiadásáról (1851. R. G. Bl. 233.); 1852 szept. 18. pénzügymin. rend., az új, 10 százalékkal lezárt ezüstpénzek kiadásáról (1852. R. G. Bl. 189.); 1853 aug. 11. pénzügymin. rend. 10 frtos bankjegyek kiadásáról (1853. R. G. Bl. 141.); 1856 márcz. 26. pénzügymin. rend., az állam által 1848 óta kibocsátott összes pénznekem bevonásáról, a 10 kros magyar pénzjegyek kivételével, (1856. R. G. Bl. 39.), mely pénzjegyeket az 1857 okt. 8. pénzügymin. rend. (1857. R. G. Bl. 188.) alapján vonták ki a forgalomból.

A pénz (érme) ügy szabályozása tárgyában 1857 szept. 19-én kibocsátott ny. par. hozta be az osztrák értéket (1857. R. G. Bl. 169.), mely ny. parancsot kiegészítette az 1858 ápr. 27. ny. par. az érmeforgalom viszonyainak szabályozásáról és az osztrák értékek a jogi viszonyokra alkalmazásáról (1858. R. G. Bl. 63.) és az ugyanazon napról kelt cs. rend. a bécsi értékű papírpénz bevonásáról (1858. R. G. Bl. 64.), valamint az 1858 ápr. 28. pénzügymin. rend. az o. 6. forint századrészeinek elnevezéséről (1858. R. G. Bl. 65.) és 1858. ápr. 30. pénzügymin. rendelet több érme- és váltópénz bevonásáról (1858. R. G. Bl. 67.).

2. §. A pénzverés alapsulya a kilogramm és ennek tizedes részei.

3. §. Az értékpénzt képező arany érmék 900 ezredrész arany és 100 ezredrész zset tartalmazó ötvözetből veretnek.

Egy kilogramm ötvözött aranyra 2952 korona, következésképp egy kilogram finom aranyra 3280 korona esik.

A német államokkal 1857 jan. 24-én kötött és az 1866 ápr. 24-én a külügymin. által (1866. R. G. Bl. 52.) közzétett rendelettel módosított érmeszerződésnek (1857. R. G. Bl. 101.) — melyből Ausztria és Liechtenstein az 1867 jun. 13. államszerződéssel kivált (1867. R. G. Bl. 122.) — az osztrák nemzeti bankra tekintettel való végrehajtásáról az 1858 aug. 30. cs. rend. intézkedett (1858. R. G. Bl. 131.), melyet követett a pénzügyminiszter 1858 szept. 1. rend. új 10, 100 és 1000 frtos o. é. bankjegyek kibocsátásáról (1858. R. G. Bl. 133.), az 1858 decz. 26. cs. rend. a (conv.) pengő pénzre szóló bankjegyek bevonásáról (1858. R. G. Bl. 244.), az 1859 aug. 21. pénzügymin. rend., új 5 frtos bankjegyek kiadásáról (1859. R. G. Bl. 153.), az 1860 okt. 21. cs. rend. az o. é. 4 kros rézváltópénz behozataláról (1860. R. G. Bl. 230., 231. és az 1860 nov. 17. cs. rend. pénzügyek (Münzseine) kibocsátásáról (1860. R. G. Bl. 256., 257.). Az 1862 jun. 18. pénzügymin. rend. (1862. R. G. Bl. 39.) új, 10 kros pénzügyek kibocsátásáról rendelkezik, az 1863 jul. 23. pénzügymin. rend. (1863. R. G. Bl. 65.) új 100 frtos, az 1864 ápr. 17. pénzügymin. rend. (1864. R. G. Bl. 40.) új 10 frtos o. é. bankjegyek kibocsátásáról. Az 1866 máj. 5. törv. szerint (1866. R. G. Bl. 51.) az 1 és 5 frtos bankjegyek az államkincstárra mentek át; az 1866. máj. 23. törv. (1866. R. G. Bl. 64.) 12 millióra emelte föl a 10 kros pénzügyek forgalmát; az 1866 aug. 23. törv. (1866. R. G. Bl. 101.) az értékpénzekből álló függő államadósság szabályozásáról és elhatárolásáról rendelkezett; az 1866 aug. 30. pénzügymin. rend. (1866. R. G. Bl. 102.) 5 frtos, — az 1866 decz. 27. pénzügymin. rend. (1866. R. G. Bl. 175.) 1 frtos — és az 1867 febr. 9. pénzügymin. rend. (1867. R. G. Bl. 32.) 50 frtos államjegyek kibocsátásáról.

Az 1867. XII. t. cz. 66. §-a értelmében a pénzverésre és kibocsátásra fennálló magyar királyi fejedelmi jogok teljes ópségökben fenmaradásával, «nemcsak kívánatos, hanem mindenik fél érdekében szükséges is, hogy mind a pénzrendszer, mind a pénzláb a köteendő vámszövetséghez tartozó országokban (tehát Ausztriával) közös legyen». Ez alapon úgy az 1867. XVI. t. czikkbe, mint az 1878. XX. t. czikkre iktatott (az 1887. XXIV. t. cz. által 1897 decz. 31-ig megújított) váms- és kereskedelmi szövetség XII. cikke tartalmazott erre vonatkozó rendelkezéseket, melyeket az 1892. XVII.—XXI. t. cikkek módosítottak.

A pénz-, érczpenz- és bankjegy-ügy, valamint a pénzrendszer és az általános pénzláb meghatározása Szt. István koropája országait egyaránt illetik: 1868. XXX. t. cz. 9. §. Pénzrendszerünknek Liechtenstein fejedelemségben hatalyáról v. ö. az ezen fejedelemséggel fennálló adó- és vámegyesülési szerződést tartalmazó 1876. XLVIII. t. cz. VIII., IX. és XIII. cikkeit.

Az 1867 óta a pénzrendszerre vonatkozóan alkotott magyar törvények (az 1892. XVII.—XXI. t. cikkek meghozataláig) a következők:

1868. VII. t. cz., a magyar kir. pénzverdekben veretendő pénzek alakja, belértéke és súlya iránt; 1868. XLVI. t. cz., a függő adósságok ellenőrzéséről; 1869. XII. t. cz., az 1868. VII. t. cz. bővítése. ill. módosítása iránt; 1870. XXIII. t. cz., az 1868. XLVI. t. cz. 5. §-ának módosítása tárgyában; 1870. XXIV. t. cz., a 10 kros papir, váltó és 6 pengő kros ezüst váltópénzeknek a közforgalomból kivonásáról; 1878. VI., 1881. VII., 1885. XII., 1891. XXII. t. cz., a rézváltópénz szaporításáról; 1879. XXIV. t. cz., félkrajczáros pénz veretéséről; 1881. VIII. t. cz., a 20 és 10 frankos, ill. 8 és 4 frtos aranypénz finomsági tartalmára nézve megengedett eltérés megszorításáról. (L. e. törvények jegyzetét is.)

L. még az 1878. XXIV. t. cikket az osztrák-magyar bank létesítéséről és szabadalmáról, továbbá az 1874. XXVI. t. cikket az osztrák-magyar bank szabadalmának meghosszabbításáról.

V. ö. továbbá 1880 decz. 25. 3195. sz. pénzügymin. rend., az osztrák-magyar bank 1880 május 1-ről keltezett o. é. tíz frtos bankjegyeinek kiadása és a szabadalmazott osztrák nemzeti bank czíme alatt forgalomban levő 1863 január 15-ről keltezett tízfrtos bankjegyek bevonása tárgyában (1880. R. T. 1343.); 1881 jun. 15. 1215. sz. pénzügymin. rend., az osztrák-magyar bank új tízförintos bankjegyein észlelt visszaélések orvoslása tárgyában (1881. R. T. 905.); 1881 okt. 23. 2212. sz. pénzügymin. rend., az osztrák-magyar bank 1880 máj. 1-ről keltezett o. é. 100 frtos bankjegyeinek kiadása és a szab. osztrák nemzeti bank czíme alatt forgalomban levő 1863. évi január hó 15-ről keltezett 100 frtos bankjegyeknek bevonása tárgyában (1881. R. T. 1715.); 1881 okt. 29. 2274. sz. pénzügymin. rend., az osztrák-magyar bank főtanácsa által az 1880. évi 10 és 100 frtos használatlan bankjegyek kicserélése és megsérült ily bankjegyek részleges megterítése iránt megállapított szabályzat tárgyában (1881. R. T. 1724.); 1882 aug. 8. 1588. sz. pénzügymin. rend., az osztrák-magyar bank 1880 május 1-ről keltezett osztr. ért. 1000 frtos bankjegyeinek kiadása és a szab. osztrák nemzeti bank czíme alatt forgalomban levő 1858 márcz. 1-ről keltezett 1000 frtos bankjegyeknek bevonása tárgyában (1882. R. T. 1187.)

1881 szept. 25. 2028. sz. pénzügymin. rend., a forgalomban levő 5 frtos államjegyek bevonása és új 5 frtos államjegyek kibocsátása tárgyában (1881. R. T. 1689.); 1882 febr. 18. 4395. sz. pénzügymin. rend., a használatlanokká vált vagy sérült államjegyek beváltása tárgyában (1882. R. T. 236.); 1882 aug. 25. 49,485. sz. pénzügymin. rend., az elszakadt és összeragasztott bank- és államjegyek

#### 4. §. Arany értékpénzül a következő érmék veretendők:

a) huszkoronások;

b) tizkoronások.

Egy kilogramm ötvöztött aranyból 147·6 huszkoronás, illetőleg 295·2 tizkoronás, tehát egy kilogramm finom aranyból 164 huszkoronás, illetőleg 328 tizkoronás arany érme veretik.

A huszkoronásnak nyers sulya 6·775067, finom sulya 6·09756 gramm, a tizkoronás nyers sulya pedig 3·3875338 és finom sulya 3·04878 gramm.<sup>(1)</sup>

5. §. Ezeknek az arany érméknek képlájára Ő Felségének egész alakja koronázási öltönyben és a következő körirat jó: «Ferencz József I. K. A. Cs. és M. H. S. D. O. Ap. kir.», azaz: «Isten kegyelméből ausztriai császár és Magyar-, Horvát-, Szlavon-, Dalmátországok apostoli királya», valamint a veretés évszáma; a hálapra jó a magyar korona országainak egyesített címere czimertartó angyalokkal, ezzel a körirattal: «Magyar királyság», a czimer alá az értékjelzés «20 korona», illetőleg «10 korona».

Karimájok sima és a huszkoronás arany érmék karimáján mélyített betűkkel e szavak lesznek: «Bizalmam az ősi erényben». A tizkoronás arany érmék karimáján mélyített ékítmény fog alkalmaztatni.

A lapok pereme emelkedett és sima s azon belül gyöngysor vonul körül.

A huszkoronás arany érme átmérője 21 milliméter, a tizkoronásé 19 milliméter lesz.

6. §. Az érmék veretésénél követett eljárás által a finomság és a suly tekintetében a teljes pontosság biztosítandó.

A mennyiben az egyes érménél teljes pontosság nem érhető el; oly eltérés fölfelé, vagy lefelé meg van engedve, a mely a sulyban két ezredrészt, a finomságban egy ezredrészt nem halad meg.

7. §. A huszkoronás forgalmi sulya 6·74 grammban, a tizkoronásé pedig 3·37 grammban állapítatik meg.

Oly arany érmék, a melyek a rendes forgalom folytán megfogynak, de a forgalmi sulyt még elérik, az állami és más közpénztáraknál, valamint a magánforgalomban is minden fizetésnél teljes sulyuakként fogadandók el.

Oly arany érmék ellenben, a melyek hosszas forgalom és kopás folytán sulyokból annyit vesztek, hogy a forgalmi sulyt nem érik többé el, az állam költségére beolvasztás végett bevonatnak. E végből az ily kopott arany érmék minden állami és egyéb közpénztárnál mindig teljes névértékben fogadandók el s a m. kir. központi állampénztár útján a m. kir. pénzverdébe szállítandók.

Ha az állami és egyéb közpénztárakhoz oly érmék kerülnek, a melyek sulyokban nem a rendes forgalom folytán, hanem egyébkép fogytak meg;

elfogadása tárgyában (1882. R. T. 1235.); 1882 szept. 26. 1868. sz. pénzügymin. rend., a forgalomban lévő 1 frtos államjegyek bevonása és új 1 frtos államjegyek kibocsátása iránt 1882. R. T. 1257); 1884 máj. 14. 931. sz. pénzügymin. rend. a forgalomban lévő 50 frtos államjegyek bevonása és új 50 frtos államjegyek kibocsátása tárgyában (1884. R. T. 648.); 1884 júl. 17. 1315. sz. pénzügymin. rend. a használhatatlanná vált vagy sérült II. kibocs. 50 frtos államjegyek kicserélése és beváltása tárgyában (1884. R. T. 980.); 1889 júl. 9. 2295. sz. pénzügymin. rend., a forgalomban lévő 1 frtos államjegyek bevonása és új 1 forintos államjegyek kibocsátása iránt (1889. R. T. 1750); 1890 jún. 27. 66577. sz. pénzügymin. rend., az 1882 jan. 1-ről keltezett, másodkibocsátású 1 frtos államjegyek bevonása és az 1888 júl. 1-éről keltezett új egyfrtos államjegyek kibocsátása tárgyában (1890. R. T. 1091.).

(1) V. ö. alább 44., 49. §§.

azokat az állami és egyéb közpénztárak a finomsági tartalmuknak megfelelő érték megtérítése ellenében, tekintet nélkül névértékökre, bevonják s a fönebbiek szerint átveretik.

**8. §.** Az értékpénzt képező arany érmék az állam számlájára veretnek. Magánosok számlájára is veretnek ily arany érmék, ha a kir. pénzverde nincs az állam részére való veretéssel elfoglalva.

A magánosoknak felszámítandó verdedij rendeleti uton állapittatik meg, ez a díj azonban huszkoronások veretése esetén az érték 0<sup>o</sup> százalékát, tíz-koronások veretése esetén az érték 0<sup>o</sup> százalékát meg nem haladhatja.<sup>(1)</sup>

**9. §.** Az előző §-ok értelmében veretendő arany értékpénzeken kívül az 1868-ik évi VII. törvénycikk 2., illetőleg 3. §-ának megfelelőleg aranyak kereskedelmi érmékül továbbra is verethetők; ellenben az 1869-ik évi XII. törvénycikk alapján forgalomba hozott nyolcz- és négyforintos arany érmék többé nem veretnek.

**10. §.** Az 1868. évi VII., illetőleg az 1869. évi XII. törvénycikk alapján értékpénzül vert ausztriai értékű ezüst egyforintosok a jelen törvény 23. §-a értelmében e tekintetben teendő további rendelkezésig törvényes forgalomban maradnak.

Ausztriai értékű ezüst egyforintosok ezentúl csak abból az ezüstmennyiségből verhetők, a mely a pénzügyi kormányzat birtokában van, vagy általa pénzverési célokra már megszerezetett. Ezen kívül ausztriai értékű ezüst értékpénzek többé nem veretnek.<sup>(2)</sup>

A míg az ezüst egyforintosok forgalmon kívül nem helyeztetnek, azok minden fizetésnél, a mely a törvény szerint korona értékben teljesítendő, az állami és egyéb közpénztárak, valamint a magánosok által, az ezüst egyforintost két koronával egyenlőnek véve, — fizeteskép elfogadandók.<sup>(3)</sup>

**11. §.** A 4. §. értelmében veretendő arany érméken kívül egyelőre következő, koronaértékre szóló érmék veretendők.

1. Ezüst érmék :  
egykoronások.
2. Nikel érmék :  
a) huszfilléreseks ;  
b) tízfilléreseks.
3. Bronz érmék :  
a) kétfilléreseks ;  
b) egyfilléreseks.

**12. §.** Az egykoronások 835 ezredrész ezüstöt és 165 ezredrész rezet tartalmazó ötvözetből veretnek.

Egy kilogramm ötvözött ezüsből 200 drb egykoronás veretik. Az egykoronás sulya tehát 5 gramm lesz.

(1) 1892 augusztus 11. 2326. eln. sz. pénzügymin. rend. a koronaérték megállapításáról szóló 1892. évi XVII. törvénycikk 8. §-ának, valamint az osztrák-magyar bank alapszabályai 87. cikkének kiegészítéséről szóló 1892. évi XX. törvénycikk végrehajtása tárgyában (1892. R. T. 1897.); 1892 december 15. 83354. sz. pénzügymin. rend., az aranyértékpénzeknek magánosok számlájára történő vezetése tárgyában (1892. R. T. 3436.). L. még 1884 máj. 14. 14060. sz. pénzügymin. rend. új éremveretési árszabályzat életbeléptetése tárgyában (1884. R. T. 635.).

(2) V. ö. 1893 ápr. 8. 24151. sz. pénzügymin. rend. az osztr. ért. két és negyedforintos értékű érmék forgalmon kívül helyezése tárgy. (1893. R. T. 741. 1. §.) 1893 ápr. 19. 1170. sz. pénzügymin. rend. az osztrák veretű egyesületi tallérok és kettős tallérok forg. kívül helyezése tárgyában (1893. R. T. 747.).

(3) V. ö. alább 19. §.

Az egykoronások veretésénél a törvényszabta súly és finomsági tartalom megtartandó. A mennyiben az egyes érménél teljes pontosság nem érhető el, megengedtetik oly eltérés fölfelé, vagy lefelé, a mely a finomságban 3 ezredrészt, a súlyban 10 ezredrészt nem halad meg.

**13. §.** Az egykoronások képlapjára Ő Felsége mellképe jó az 5. §-ban foglalt körirattal, a hátlapra a magyar korona és koszoruba foglalva a korona alá az értékjelzés «1 korona» és a veretés évszáma.

Az egykoronás karimája sima és rajta mélyített betűkkel e szavak lesznek: «Bizalmam az ősi erényben».

Az egykoronások átmérője 23 milliméter lesz.

**14. §.** Az egykoronások kizárólag az állam számlájára veretnek.

Egykoronások egyelőre mindössze 60,000.000 korona összegben veretendők.<sup>(1)</sup>

A kiveretés és forgalombahozatal rendeleti uton megállapítandó határidőkben történik.<sup>(2)</sup>

**15. §.** A nikel érmék tiszta nikelből veretnek. Egy kilogramm tiszta nikelből 250 huszfilléres, illetőleg 333 tizfilléres veretendő.

A nikel érmék képlapjára jó a magyar korona ezzel a körirattal «Magyar királyi váltópénz» s a veretés évszáma, hátlapjára pedig kalászkoszorúban az értékjelzés: «20 fillér», illetőleg «10 fillér».

Karimájok rovátkos.

A huszfilléres átmérője 21, a tizfilléresé 19 milliméter lesz.

**16. §.** A nikel érmék kizárólag az állam számlájára veretnek.

Nikel érmék 18,000.000 korona összegig veretendők.

Forgalomba hozataluk az ausztriai értékre szóló 20 és 10 krajczáros ezüst váltópénz bevonása mellett történik.

Ezeknek az érméknek kiveretése és forgalombahozatala, nemkülönben az ausztriai értékre szóló ezüst váltópénz bevonása rendeleti uton megállapítandó határidőkben történik.<sup>(3)</sup>

**17. §.** A bronz érmék ötvözete 95 rész rezet, 4 rész ónt és 1 rész horganyt tartalmaz.

Az ötvözet egy kilogrammjából:

a) 300 darab kétfilléres, vagy

b) 600 darab egy-filléres veretendő.

Ezeknek az érméknek képlapja ugyanaz, mint a nikel érméké, a hátlapra pedig kalászkoszorúban a «2» és «1» szám jó.

A karima sima lesz.

Ezeknek az érméknek átmérője 19, illetőleg 17 milliméterben állapittatik meg.

(1) V. ö. 1893:LI. t. cz., egy millió egykoronásnak az ezredéves ünnepélyek alkalmára való veretése tárgyában.

(2) V. ö. 1893 máj. 3. 27688. sz. pénzügym. rend. a koronaértékre szóló ezüst egykoronások forgalomba hozatala tárgyában. (1893. R. T. 949.)

(3) V. ö. 1893 ápr. 25. 27.671. sz. pénzügym. rend. a koronaértékre szóló nikkel érmék forgal. hozatala s az o. é. 20 kros ezüst váltópénz bevonása tárgyában (1893. R. T. 749.), 1894. jan. 23. 46.903. sz. pénzügym. rend., az ausztriai értékű 20 kros ezüst váltópénz és 4 kros rézváltó pénz forgalmon kívül helyezése tárgyában (1894. R. T. I. 1092.); 1895. nov. 5. 95.100. sz. belügymin. rend., a 20 és 4 kros váltópénz forgalmon kívül helyezése tárgyában (1895. R. T. II. 889.); 1895 decz. 20. 92.675. sz. pénzügym. rend., az ausztriai értékű 10 és 5 kros ezüst váltópénz bevonása tárgyában (1895. R. T. II. 1670.).

**18. §.** A bronz érmék kizárólag az állam számlájára veretnek és azok összege 7,800.000 koronát nem haladhat meg. A bronz érmék csak az ausztriai értékű négy-, egy- és félkrajczárosok egyidejű bevonása mellett bocsáthatók forgalomba.

A bronz érmék kiveretésének, forgalombahozatalának, valamint az ausztriai értékű réz váltópénz bevonásának határideje rendeleti uton állapítatik meg.<sup>(1)</sup>

**19. §.** Az egykoronások s a koronaértékre szóló nikél és bronz érmék minden állami és egyéb közpénztárnál névértékükben fizetésül elfogadtatnak, még pedig az egykoronások korlátlanul, a nikél és bronz érmék tíz koronáig terjedő összegekben.

Azon kívül ezek az érmék a váltópénztáraknál kívánatra értékpénz ellenében (4. és 10. §.) a rendeleti uton megállapítandó közelebbi módzatok mellett beváltandók lesznek.

A magánforgalomban senki sincs kötelezve egykoronásokat ötven korona, a koronaértékre szóló nikél érméket tíz korona, bronz érméket egy korona összegben tul, fizetéskép elfogadni.

**20. §.** Az előző §. határozmányai nem terjednek ki átlukasztott, meghamisított, vagy oly érmékre, a melyek súlya máskép, mint a rendes forgalom folytán kevesbedett.

Ha az állami vagy egyéb közpénztárakhoz meghamisított érmék kerülnek, azok azonnal megtérítés nélkül bevonandók és a pénzverdébe szállítandók.

Ha az állami vagy egyéb közpénztárakhoz oly érmék kerülnek, a melyek súlyban átlukasztás vagy nem a rendes forgalom folytán, hanem egyébkép fogytak meg, oly jellel látandók el, a mely azokat törvényes forgalomra alkalmatlanokká teszi.

Oly ezüst, nikél és bronz érmék, a melyek a hosszas forgalom és a kopás következtében súlyukban vagy felismerhető voltukban nagyobb mérvben szenvedtek, az állami és egyéb közpénztárak által fizetéskép vagy átváltás végett elfogadandók és az állam költségére átveretendők.<sup>(2)</sup>

**21. §.** Az 1868. évi VII., illetőleg 1869. évi XII., 1870. évi XXIV., 1878. évi VI., 1879. évi XXIV., 1881. évi VII., 1885. évi XII., 1891. évi XXII. törvényczikkek alapján kibocsátott és ausztriai értékre szóló ezüst és réz váltópénz mindaddig forgalomban marad, a míg bevonása iránt intézkedés nem tétetik.

Ez az intézkedés, kapcsolatban a jelen törvény végrehajtására vonatkozó intézkedésekkel, rendeleti uton történik. Ugyancsak rendeleti uton lesz megállapítandó az a véghatáridő, a melynek lejártáig a váltópénz az állami pénztárak által beváltandó. A véghatárideig be nem cserélt pénzekért az állam semmiféle megtérítéssel sem tartozik.

Ezek az érmék bevonásukig és pedig a huszkrajczárosokat negyven, a tíz krajczárosokat husz, a négykrajczáros réz érméket nyolcz, az egy krajczárosokat két, a félkrajczárosokat egy fillérrel számítva, elfogadandók, még pedig :

(1) V. ö. 1893 márcz. 28. 19,147. sz. pénzügym. rend. a koronaértékre vonatk. bronzérmék forg. hozatala és az o. é. 4 krosok bevonása tárgyában (1893. R. T. 563.). V. ö. a 16. §. kapcsán idézett rendeleteket is.

(2) V. ö. 1896 jul. 4. 41,684. sz. pénzügym. rend., az átlukasztott vagy egyébként, de szintén nem a rendes forgalom folytán súlyban megfogyott o. é. ezüst egyforintosok beváltása tárgy. (1896. R. T. II. 133.)



a) állami pénztáraknál fizeteskép 5 frtig, illetőleg 10 koronáig, beváltás-ként a beváltó-pénztáraknál korlátlanul;

b) a magánforgalomban fizeteskép az ezüstváltópénz 2 frtig, illetőleg 4 koronáig, a réz váltópénz 50 krig, illetőleg 1 koronáig.

**22. §.** Az ausztriai értékre szóló papírpénzjegyek mindaddig a míg forgalmon kívül nem helyeztetnek, minden fizetésnél, a mely a törvény szerint koronaértékben teljesítendő; az állami és egyéb közpénztárak, valamint a magánosok részéről fizeteskép elfogadandók, még pedig olykép, hogy név-értékük minden forintja két koronával számíttassék.<sup>(1)</sup>

**23. §.** A koronaértékben való közkötelező számítás behozatalát, kapcsolatban ezzel az általános érmeforgalom viszonyait és az új értéknek (1. §.) a jogviszonyokra való alkalmazását, a jelen törvény alapján forgalomban meghagyott ausztriai értékű ezüst forintosokra, s az államjegyek bevonására, a papírpénzforgalom rendezésére, valamint a készfizetések felvételére vonatkozó intézkedéseket külön törvények fogják szabályozni.

Már a jelen törvény hatálybaléptétől kezdve minden fizetés, a mely ausztriai értékben — még pedig akár ércpénzben, akár nem abban — teljesítendő, a fizetésre kötelezett fél tetszése szerint koronaértékbeli arany érmékben is teljesíthető olykép; hogy a huszkoronás arany érme tíz osztrák értékű forinttal, a tizkoronás arany érme pedig öt ausztriai értékű forinttal számítható.

Ugyanez a rendelkezés kiterjed az egykoronásokra s a koronaértékre szóló nikél és bronz érmékre is, figyelemmel azoknak a jelen törvény 19. §-ában megállapított fizetési erejére; még pedig olyképen, hogy az egykoronás ötven, a huszfilléres tíz, a két filléres egy, az egyfilléres fél ausztriai értékű krajczárral számítható.

**24. §.** Jelen törvény hatályba lépésének idejét a ministerium rendeleti uton állapítja meg; az 1878. évi XX-ik, s illetőleg az 1887-ik évi XXIV-ik törvényekkel beczikkelyezett vám- és kereskedelmi szövetség tartama alatt azonban csak a mellett a feltétel mellett léptethető életbe: ha a birodalmi tanácsban képviselt királyságok és országok törvényhozása a jelen törvény-nyel a pénzrendszer és pénzláb tekintetében azonos rendelkezéseket tartalmazó törvényt hozott.<sup>(2)</sup>

**25. §.** Jelen törvény végrehajtásával a pénzügyminister bizatik meg.<sup>(3)</sup>

(1) V. ö. 1894: XXIV. t. czikk, a közös függő adósság egy részének beváltásáról és 1894. jul. 24. 55,863. sz. pénzügymin. rend., az ausztriai értékű egyforintos államjegyek fölmondása és beváltása tárgyában. (1894. R. T. I. 1119.)

(2) V. ö. 1892. aug. 11. 2325/P. M. sz. összmin. rend., a koronaérték megállapításáról szóló 1892. évi XVII. törvényekkel életbe léptetése tárgyában (1892. R. T. 1896.), mely szerint úgy az 1892: XVII., mint 1892: XVIII. t. cz. 1892. aug. 11. lépett életbe.

(3) V. ö. 1892. aug. 14. 57,405. sz. pénzügymin. rend., arany- és ezüstneműek beváltása tárgyában (1892. R. T. 1943.); 1892. aug. 23. 55,093. sz. pénzügymin. rend., a pengőpénzláb ezüst érmeinek bevonása tárgyában (1892. R. T. 1950.); 1892. szept. 9. 2486. sz. pénzügymin. rend., a pengőpénzláb szerint vert ezüst érméknek a vámfizetéseknél való elfogadása 1892. évi december hó végével megszüntetettük (1892. R. T. 1951.), 1892. decz. 26. 90,410. sz. pénzügymin. rend., a koronaérték érmeinek ismertetése tárgyában. (1892. R. T. 3436.); 1892. decz. 28. 90,402. sz. pénzügymin. rend., a koronaérték arany értékérmeinek elszámolása, nemkülönb a pénztári értékkel bíró más aranyérmék értékelése és elszámolása tárgyában. (1892. R. T. 3466.); 1893. jun. 21. 27669. sz. a korona és fillér kifejezések rövidített jelzése tárgyában (1893. R. T. 1794.); 1893: 8899. sz. pénzügymin. rend., a koronaérték érmeinek pénzt. kezelése és ily érmék kiadásainak és bevételzésének elszámolása tárgyában. (1893. R. T. 373.)

## XVIII. TÖRVÉNY-CZIKK

a magyar korona országainak kormánya és a birodalmi tanácsban képviselt királyságok és országok kormánya között az érme- és pénzrendszerre vonatkozólag kötendő szerződésről.<sup>(1)</sup>

(Szentelést nyert 1892. évi augusztus 2-án. Kihirdettetett az «Országos Törvénytár»-ban 1892. évi augusztus 11-én.)

Felhatalmaztatik a kormány, hogy a birodalmi tanácsban képviselt királyságok és országok kormányával az 1867. évi XII. törvényczikk 66. §-a alapján<sup>(2)</sup> az érme- és pénzrendszerre vonatkozó következő szerződést köthesse:

### I. CZIKK.

A monarchia mindkét államában az eddigi ausztriai érték helyébe az aranyérték lép, a melynek számítási egysége a korona.

A korona száz fillérre oszlik.

### II. CZIKK.

A pénzverés alapsúlya a kilogramm és ennek tizedes részei.

### III. CZIKK.

Egy kilogramm ötvözött aranyra, mely 900 ezredrész aranyból és 100 ezredrész rézből áll, 2952 korona, egy kilogramm finom aranyra tehát 3280 korona esik.

### IV. CZIKK.

Arany értékpénzül a következő érmék veretendők:

- a) huszkoronások;
- b) tizkoronások.

Egy kilogramm ötvözött aranyból 147·6 huszkoronás, illetőleg 295·2 tizkoronás, tehát egy kilogramm finom aranyból 164 huszkoronás, illetőleg 328 tizkoronás arany érme veretik.

A huszkoronás nyers sulya 6·775067, finom sulya 6·09756 gramm, a tizkoronás nyers sulya pedig 3·3875338 és finom sulya 3·04878 gramm.

A huszkoronás átmérője 21 milliméter, tizkoronás átmérője 19 milliméter.

Az érmék felirata által megjelölendő azok értéke: 20, illetőleg 10 korona és a veretés évszáma. Ezek az érmék, valamint a koronaérték többi érméi egyéb kiállításának lehetőleg egyezőnek kell lennie. E tekintetben a magyar királyi pénzügyminister és az osztrák császári királyi pénzügyminister egymással érintkezésbe fognak lépni.

(1) V. ö. az 1892:XVII., XIX., XX. és XXI. t. czikket.

(2) V. ö. az 1892:XVII. t. cz. jegyzetét a 283. lapon (második bekezdés).

Az érmék veretésénél követett eljárás által a finomság és súly tekintetében a teljes pontosság biztosítandó.

A mennyiben az egyes érménél teljes pontosság nem érhető el, oly eltérés elfelé vagy lefelé meg van engedve ; a mely a súlyban két ezredrészt, a finomságban egy ezredrészt nem haladhat meg.

## V. CZIKK.

A koronaérték arany érméi mindkét kormány által az illető állam pénzverdeiben az állam számlájára verettetnek. Ennek a veretésnek a mennyiség tekintetében nincsen korlát szabva.

Ezen kívül a két kormány meg fogja engedni, hogy huszkoronások magánosok számlájára is veretessenek, a mennyiben az illető pénzverdek az állam részére való veretéssel nincsenek elfoglalva.

A magánosoknak felszámítandó verdedij nem haladhatja meg huszkoronások veretése esetén az érték 0.3%-át.

A huszkoronások verdedija ezen a határon belül a két pénzügyminister megegyezése alapján rendeleti uton szabatik meg, és a magánszámlára történendő veretés egyéb feltételei is egyetértőleg megállapítandó egységes alapelvek szerint, rendeleti uton fognak szabályoztatni.

## VI. CZIKK.

Az előző határozmányok szerint mindkét államban forgalomba hozott arany érmékből azok, a melyek a rendes forgalom folytán megfogynak, de az alább megállapított forgalmi súlyt még elérik, mindkét állam területén az állami és más közpénztáraknál, valamint a magánforgalomban is minden fizetésnél teljes súlyukként fogadandók el.

A huszkoronás forgalmi súlya 6.74 grammban, a tizkoronásé pedig 3.37 grammban állapittatik meg.

Oy arany érmék, a melyek hosszas forgalom és kopás folytán súlyukból annyit vesztek, hogy a forgalmi súlyt többé el nem érik ; a két állam területén levő állami és egyéb közpénztárak által teljes súlyukként névértékekben elfogadandók ugyan, de többé forgalomba nem hozhatók, hanem a bevonó fél központi állampénztárába szállítandók.

A saját veretű érméket az illető központi állampénztár átveretés végett a pénzverdébe küldi. A másik állam veretével ellátott, bevont érmék ellenben az illető pénzügyi kormányzatnak egyenlő forgalomképes érmékben való megtérítés ellenében, átveretés végett átadatnak.

Ezeknek a határozmányoknak végrehajtása iránt a két pénzügyminister egyezményt fog kötni.

Ha az állami és egyéb közpénztárakhoz oly érmék kerülnek, a melyek súlyokban nem a rendes forgalom folytán, hanem egyébkép fogytak meg, azokat az állami és egyéb közpénztárak a finomsági tartalmuknak megfelelő érték megtérítése ellenében, tekintet nélkül névértékekre, be fogják vonni, s a fönnebbiek szerint átverettetni.<sup>(1)</sup>

(1) V. ö. alább XI. cz.

## VII. CZIKK.

A fönnebb megállapított koronaértékbeli arany érméken kívül más ily érméket egy kormány sem fog pénzverdében veretni.

Az 1869. évi XII. törvényczikk, illetőleg az 1870. évi márczius 9-éről kelt ausztriai törvény (R. G. B. 22. sz.) alapján forgalomba hozott nyolcz- és négyforintos aranyérmék a két államban többé nem veretnek.

A szerződő felek mindegyikének szabadságában álland aranyakat az 1868. évi VII. törvényczikk, illetőleg az 1857. évi szeptember 19-éről kelt ausztriai törvény (R. G. B. 169. sz.) 20. cikke szerint továbbra is veretni.

## VIII. CZIKK.

Az arany értékérméken kívül egyelőre következő, koronaértékre szóló érmék veretendők :

1. Ezüst érmék :  
egykoronások.
2. Nikel érmék :  
a) huszfilléresek,  
b) tízfilléresek.
3. Bronz-érmék :  
a) kétfilléresek,  
b) egyfilléresek.

Az egykoronások 835 ezredrész ezüstöt és 165 ezredrész rezet tartalmazó ötvözetből veretnek. Egy kilogramm ötvözött ezüsthöz 200 drb egykoronás veretik. Az egykoronás sulya tehát 5 gramm. A veretésnél a törvény-szabta suly és finomsági tartalom megtartandó. A mennyiben az egyes érméknél teljes pontosság el nem érhető, megengedtetik oly eltérés fölfelé, vagy lefelé, a mely finomságban 3 ezredrészt, a sulyban 10 ezredrészt nem haladhat meg. Az egykoronások átmérője 23 milliméter lesz.

A nikel érmék tiszta nikelből veretnek. Egy kilogram tiszta nikelből 250 drb huszfilléres, 333 drb tízfilléres veretendő. A huszfilléres átmérője 21, a tízfilléresé 19 milliméter lesz.

A bronz érmék ötvöze 95 rész rezet, 4 rész ónt és egy rész horganyt tartalmaz. Az ötvözet egy kilogrammjából 300 darab kétfilléres, illetőleg 600 darab egyfilléres veretendő. A kétfilléresek átmérője 19, az egyfilléreseké 17 milliméter lesz.

## IX. CZIKK.

Az egykoronások, a nikel és bronz érmék a monarchia mindkét államában csakis az állam számlájára veretnek.

Mindkét államban egyelőre mindössze 200 millió korona összegben veretnek egykoronások. Az egyes határidőket, a melyekben a veretés és forgalombahozatal történik, a két pénzügyminister egyetértőleg rendeleti uton állapítja meg.

Mindkét államban egyelőre mindössze 60 millió korona összegben nikel érme veretendő. Ezeknek az érméknek veretése és forgalombahozatala, az utóbbi az ausztriai értékű 20, 10 és 5 krajczáros ezüst váltópénz bevonása

ellenében, a két pénzügyminister megegyezése után, rendeleti uton megállapítandó határidőkben történik.

Mindkét államban egyelőre mindössze 26 millió korona összegben bronz érme veretik. Ezeknek az érméknek veretése és forgalombahozatala, az utóbbi csakis az ausztriai értékű 4, 1 és  $\frac{5}{10}$  krajczáros réz váltópénz bevonása ellenében, a két pénzügyminister megegyezése után, rendeleti uton megállapítandó határidőkben történik.<sup>(1)</sup>

#### X. CZIKK.

Az egykoronások, nikel és bronz érmék kibocsátásának a IX. cikkben megállapított összege a magyar korona országai és a birodalmi tanácsban képviselt királyságok és országok között a 30 : 70 arány szerint osztatik meg. Ugyanebben az arányban osztozik a két állam az ausztriai értékű bármely nemű és veretű érmék bevonásának költségeiben.

#### XI. CZIKK.

Mindkét kormány kötelezi magát, hogy a mindkét állam által vert egykoronásokat s a koronaértékre szóló nikel és bronz érméket az összes állami és egyéb közpénztáraknál névérték szerint fizeteskép elfogadja, még pedig az egykoronásokat korlátlanul, a nikel és bronz érméket tíz koronaig terjedő összegekben.

Ezenkívül ez érmék a két állam területén váltópénztárakként működő pénztáraknál, az egyetértőleg és rendeleti uton megállapítandó közelebbi módoszatok mellett, törvényes értékérmék ellenében korlátlanul el fognak fogadtatni.

A magánforgalom tekintetében megállapittatik, hogy senki sem köteles a koronaértékre szóló és a monarchia két állama által kibocsátott érmékből egykoronásokat ötven korona, nikel érméket tíz korona és bronz érméket egy korona összegben túl fizeteskép elfogadni.

Ezen határozmányok nem terjednek ki átlukasztott, meghamisított vagy oly érmékre, a melyek sulya máskép, mint a rendes forgalom folytán kevesbedett.

Ha bármely nemű meghamisított érmék az állami vagy egyéb közpénztárakhoz kerülnek, azok azonnal megtérítés nélkül bevonandók s annak az államnak pénzverdéjébe küldendők, a melyben bevonattak. Ez a pénzverde, ha a másik állam verete képezi a hamisítás tárgyát, a másik állam pénzverdéjét a megállapított hamisításról értesíteni tartozik. Ha az állami és egyéb közpénztárakhoz oly magyar vagy ausztriai érmék kerülnek, a melyek sulyban átlukasztás, vagy nem a rendes forgalom folytán, hanem egyébkép fogytak meg; oly jellel látandók el, a mely azokat törvényes forgalomra alkalmatlannokká teszi. A VI. cikknek az arany értékpenzekre vonatkozó határozmányai ez által nem érintetnek.

Oly egykoronások, valamint a koronaértékre szóló oly nikel és bronz érmék, melyek a hosszas forgalom és kopás következtében sulyokban vagy

(1) 1894 : XXIV. t. cz. (a közös függő adósság egy részének beváltásáról) IV. cz.; V. ö. 1895: LI. t. cz., egy millió egykoronásnak az ezredéves ánnupélyek alkalmára való veretése tárgyában.

felismerhető voltukban nagyobb mérvben szenvedtek, az állami és egyéb közpénztárak által fizeteskép, vagy átváltás végett elfogadtatnak ; de nem adandók ki újból, hanem a bevonást eszközöl állam központi állampénztárába szállítandók.

A saját veretű érmék ezután az illető központi állampénztár által átveretés végett a verdébe szállítatnak. Azok a bevozt érmék pedig, melyek a másik állam veretét viselik, az utóbbi állam pénzügyi kormányzata által, a névérték megtérítése mellett, átveretés végett átveendőek.

Ezeknek a határozmányoknak végrehajtása tárgyában a két állam pénzügyministere egyezményt fog kötni.

## XII. CZIKK.

Az 1868. évi VII. és az 1869. évi XII. törvénycikk alapján vert egyforintos ausztriai értékű ezüst értékpénzek, illetőleg az 1857. évi szeptember 19-én kelt császári nyiltparancs (R. G. B. 169. sz.) alapján vert két-, egy- és negyedforintos ausztriai értékű ezüst értékpénzek a monarchia mindkét államában egyelőre törvényes forgalomban maradnak.

A monarchia mindkét államának kormányai kötelezik magukat, hogy ausztriai értékű ezüst értékpénzeket ezentul nem veretnek, kivéve azon ezüstmennyiségből, a mely a két pénzügyi kormányzat birtokában van, vagy általa pénzverési célokra már megszereztetett.

Ezeket az ezüstmennyiségeket a két pénzügyminister által kiküldött tisztviselők egyetértőleg fogják megállapítani.

Egyáltalában minden pénzverési célokra szolgáló ezüstmennyiség beszerzési módjára nézve a két pénzügyminister megegyezése szükséges.

A míg az említett ezüst értékpénzek forgalmon kívül nem helyeztetnek ; azok minden fizetésnél, a mely a törvény szerint koronaértékben teljesítendő, a monarchia két államának minden állami és egyéb közpénztára, valamint a magánosok által mindkét államban elfogadandók ; még pedig olyképen, hogy a kétforintos 4 koronával, az egyforintos 2 koronával, a negyedforintos 50 fillérrel egyenlőnek vétetik.<sup>(1)</sup>

## XIII. CZIKK.

Az 1868. évi VII., 1869. évi XII., 1870. évi XXIV., 1878. évi VI., 1879. évi XXIV., 1881. évi VII., 1885. évi XII. és 1891. évi XXII. törvénycikkek, illetőleg az 1857. évi szeptember 19-én kelt császári nyiltparancs (R. G. B. 169. sz.), az 1860 október 24-én kelt császári rendelet (R. G. B. 230. sz.), az 1868. évi július 1-ei (R. G. B. 84. sz.), az 1872 márczius 30-iki (R. G. B. 44. sz.), az 1878 ápril 16-iki (R. G. B. 55. sz.), az 1881 február 26-iki (R. G. B. 20. sz.), 1885 márczius 10-iki (R. G. B. 92. sz.) és 1891. évi június 10-iki ausztriai törvény (R. G. B. 90. sz.) alapján kibocsátott és ausztriai értékre szóló ezüst és réz váltópénz a monarchia mindkét államában mindaddig forgalomban marad, a míg bevonása iránt intézkedés történik.

Ez az intézkedés, kapcsolatban a jelen törvény végrehajtására vonatkozó intézkedésekkel, a két kormány megegyezése alapján rendeleti uton történik.

(1) V. 5. az 1892:XVII. t. cz. 10. §-ának jegyzetét a 283. lapon.

Ezek az érmék addig is a fennálló határozmányok szerint fizeteskép elfogadandók, és pedig a huszkrajczárosokat negyven, a tizkrajczárosokat husz, az ötkrajczárosokat tiz, a négykrajczáros rézérmeiket nyolcz, az egykrajczárosokat két, a félkrajczárosokat egy fillérrel számítva.

#### XIV. CZIKK.

A birodalmi tanácsban képviselt királyságok és országok kormánya fentartja magának a jogot, hogy az 1857. évi szeptember 19-én kelt császári nyiltparancs (R. G. B. 169. sz.) 19-ik czikke alapján vert, ugynevezett levantei tallérokat ezentul is veresse.

Ezek az érmék azonban az 1858. évi április 27-én kelt császári nyiltparancs (R. G. B. 63. sz.) 11. §-a értelmében törvényes fizetési erővel nem bírnak.

#### XV. CZIKK.

A két állam veretési a két főkémlentézetben kölcsönösen megvizsgálatnak.

E rendelkezés végrehajtása tekintetében a két pénzügyminister közt egyezmény kötendő.

Nyilvános ellenőrzés mellett teljesen pontos és bélyegzett oly súlymértékek fognak készíttetni, a melyek az arany értékpénzek szabályszerű súlyával egyeznek, valamint olyanok, melyek ez érmék forgalmi súlyának felelnek meg. E súlymértékek a két pénzügyminister megegyezése alapján rendeleti uton megállapított előállítási költségeknek megfelelő áron áruba bocsáttatnak.

#### XVI. CZIKK.

Mindegyik kormány minden hó lejártával közli a másikkal a lefolyt hóban ujonnan vert új érmék, valamint a bevont és beolvasztott érmék mennyiségét, az érmék nemének, finomságának és súlyának megjelölésével.

Hasonlóképen közli a két pénzügyminister egymással az összes törvényeket és rendeleteket, melyek a jelen szerződés alapján az érmeügy rendezése tárgyában hozatnak, illetőleg kibocsáttatnak.

#### XVII. CZIKK.

Az ausztriai értékre szóló papírpénzjegyek mindaddig, a mig forgalmon kívül nem helyeztetnek, a monarchia mindkét államában minden fizetésnél, a mely a törvény szerint koronaértékben teljesítendő, az állami és egyéb közpénztárak, valamint a magánosok részéről fizeteskép elfogadandók, még pedig olyképen, hogy névértékük minden ausztriai értékű forintja két koronával számíttassék.

#### XVIII. CZIKK.

A koronaértékben való közkötelező számítás behozatala s ezzel kapcsolatban az általános érmeforgalom rendezése, valamint a jelen szerződés alapján forgalomban maradt ausztriai értékű két-, egy- és negyedforintos ausztriai értékű ezüst értékpénz iránti intézkedés, egyezményileg megállapítandó elvek

szerint a két törvényhozás útján fog történni. A két kormány a koronaértéknek a jogviszonyokra alkalmazását illető törvényjavaslat előterjesztése előtt, ezekre a javaslatokra nézve egymással érintkezésbe fog lépni.

De már a jelen szerződésnek a monarchia két államában hatálybaléptétől kezdve mindazok a fizetések, melyek állami vagy egyéb közpénztáraknál és a magánforgalomban törvényszerűen ausztriai értékben — még pedig akár ércpénzben, akár nem abban, — teljesítendők ; a monarchia mindkét államában, az adós választása szerint, a koronaérték magyar vagy ausztriai veretű arany érméiben is teljesíthetők, olykép, hogy a huszkoronás aranyérme tíz ausztriai értékű forinttal, a tízkoronás aranyérme pedig öt ausztriai értékű forinttal számítatik.

Ugyanez a rendelkezés kiterjed az egykoronásokra s a koronaértékre szóló nikel és bronz érmékre is, figyelemmel azoknak a jelen szerződés XI. cikkében megállapított fizetési erejére ; még pedig olyképen, hogy az egykoronás ötven, a huszfilléres tíz, a tízfilléres öt, a kétfilléres egy, az egyfilléres egy fél ausztriai értékű krajczárral számítandó.

#### XIX. CZIKK.

A monarchia két államának kormányai a két törvényhozásnak alkalmas időpontban az államjegyek bevonása iránt kölcsönös megegyezéssel előterjesztést fognak tenni.

Ezeknek a közös függő adósságot képező államjegyeknek bevonásából eredő költségeket 312 millió ausztriai értékű forint erejéig a monarchia két állama közösen, és pedig a magyar korona országai 30 százalékkal, a birodalmi tanácsban képviselt királyságok és országok pedig 70 százalékkal viseli.

Az államjegyek bevonásánál követendő eljárást illetőleg már most megegyezés jött létre, hogy első sorban az 1 frtos államjegyek vonandók be s helyettesítendők — az államjegyek kizárásával — más törvényes fizetési eszközzel. A bevont államjegyek megsemmisítendők s azok összege a 312 millió forintnyi államjegyforgalomból, mint törlesztett rész leirandó.

A papírpénzforgalom rendezésére, valamint a készfizetések felvételére nézve a két állam kormánya megfelelő időben megegyezésre fog jutni.<sup>(1)</sup>

#### XX. CZIKK.

A jelen szerződés hatálya bezárólag 1910 végéig tart.

Ha a jelen szerződést annak lejártá előtt egy évvel a két szerződő fél egyike fölmondaná : a mindkét részről szerződésszerű módon vert érmék még legkevesebb két évig a jelen szerződés határozmányainak megfelelően mindkét államban elfogadandók. Együttal kötelezi magát a két kormány arra, hogy ezen időn belül a szerződéses pénzláb és érmerendszer szerinti koronaértéket fönn fogja tartani.

A jelzett időtartam lejártá után mindegyik szerződő fél köteles az ő veretével ellátott s a másik fél területén forgalomban levő egykoronásokat s a koronaértékre szóló nikel és bronz érméket törvényes értékpénz ellenében

(1) V. ö. 1894:XXIV. t. cz. (a közös függő adósság egy részének beváltásáról) I., V., VII. és VIII. czikk.



visszaváltani. Az igény erre a visszaváltásra egy további év lejártával megszűnik.

Ha a jelen szerződést, annak lejártá előtt egy évvel, a két szerződő fél egyike sem mondaná fel, az egészében további tíz évre érvényben marad.

Ebben az esetben a szerződés meghosszabbított tartamának lejártára nézve a fönnebbi határozmányok lépnek hatályba.

#### XXI. CZIKK.

A két kormány a jelen szerződés hatálybalépte után közvetlenül folytatandja a tárgyalásokat a végből, hogy a koronaértékben való közkötelező számitás behozatala iránt kapcsolatban az általános érmeforgalom szabályozásával; ugyszintén a papírpénzjegyek forgalma, valamint a készfizetések fölvétele tárgyában teendő törvényhozási intézkedések iránt megegyezve, mindkét törvényhozásnak az illető törvényjavaslatokat előterjeszthesse.

#### XXII. CZIKK.

A jelen szerződés, annak a két kormány által egyetértőleg megállapítandó kihirdetése napján, mindkét államban törvényes hatályba lép.<sup>(1)</sup>

### XIX. TÖRVÉNY-CZIKK

az aranyforintra szóló kötelezettségeknek koronaértékbeli aranyérmekben való teljesítéséről.

(Szentelést nyert 1892. évi augusztus 2-án. Kihirdettetett az «Országos Törvénytára-ban 1892. évi augusztus 11-én.)

**1. §.** Oly fizetési kötelezettségek, melyek tényleg magyar vagy ausztriai arany forintokban teljesítendők, az adós választása és a jelen törvény 2-ik §-ában megállapított értékarány szerint, az 1892. évi XVII. és XVIII. törvényczikk alapján, a monarchia egyik vagy másik államában vert koronaértékbeli arany érmekben is teljesíthetők.

**2. §.** Hogy a teljesítendő szolgáltatások belértéke változást ne szenvedjen, ily fizetéseknél 42 magyar vagy ausztriai arany forint a koronaértéknek arany érméiben 100 koronával számitandó egyenlőnek.

**3. §.** Ezek a rendelkezések a határvámfizetéseknél is alkalmazandók.

**4. §.** Ez a törvény az 1892. évi XVII. és XVIII. törvényczikkkel egyidejűleg<sup>(2)</sup> lép életbe.

**5. §.** Ennek a törvénynek végrehajtásával a pénzügyi, igazságügyi és kereskedelemügyi minster bizatik meg.<sup>(3)</sup>

(1) V. ö. az 1892. XVII. 24. §-a kapcsán idézett összmin. rend., mely szerint ezen szerződés 1892. aug. 11-én lépett hatályba.

(2) Tehát 1892. aug. 11-én. (1892. XVII. t. cz. 24. §.)

(3) 1892. decz. 28. 86.700. sz. pénzügymin. rend., az aranyforintra szóló kötelezettségeknek koronaértékbeli aranyérmekben való teljesítéséről szóló 1892. évi XIX. törvényczikk végrehajtása tárgyában, különös tekintettel a vámfizetésekre. (1892. R. T. 3470.)

## XX. TÖRVÉNY-CZIKK

### az osztrák-magyar bank alapszabályai 87. cikkének kiegészítéséről.

Szentesítést nyert 1892. évi augusztus 2-án. Kihirdettetett az «Országos Törvénytar»-ban 1892. évi augusztus 11-én.)

**1. §.** Az osztrák-magyar bank alapszabályainak az 1878. évi XXV. t. cz. által megállapított és az 1887. évi XXVI. törvénycikkkel a bankszabadalom 1888. évi január 1-től 1897. évi december 31-ig meghosszabbított tartamára érvényében főtartott 87. cikkéhez következő kiegészítés veendő fel:

«A bank köteles törvényes aranyérméket névértéköknek, s aranyrudakat a koronaértékbeli törvényes pénzlábnak megfelelően bankjegyekre bécsi és budapesti főintézeteinél kívánatra mindenkor beváltani.

A bank jogosítva van ily alkalmakkor az aranyrudakat az általa kijelölt műszaki közeg által a beszolgáltató költségére kémleltetni és válattatni és a kormányok által e tekintetben megállapított és közzétett veredidijakat le-vonni.»

**2. §.** A jelen törvény az 1892-ik évi XVII. törvénycikkkel egyidejűleg<sup>(1)</sup> lép életbe, s végrehajtásával a pénzügyminister bizatik meg.<sup>(2)</sup>

## XXI. TÖRVÉNY-CZIKK

### némely államadósság beváltásáról s a koronaérték behozatalára szükséges arany beszerzéséről.<sup>(3)</sup>

(Szentesítést nyert 1892. évi augusztus 2-án. Kihirdettetett az «Országos Törvénytar»-ban 1892. évi augusztus 11-én.)

**1. §.** A pénzügyminister felhatalmaztatik, hogy az alábbi 2. §-ban felsorolt tartozások kötvény-, valamint részvénybirtokosainak a kötvényeikben vagy részvényeikben kifejezett tőkét az állam és az állam által megváltott vasutak korábbi birtokosai nevében és helyett felmondhassa; és a mennyiben a bevonandó kötvények vagy részvények birtokosai az alábbi 6. s illetőleg 7. §-ok szerint kibocsátandó mérsékelt kamatozású kötvényeket elfogadni hajlandók nem lennének, a bevont kötvények s illetőleg részvények névszerinti tőkeértékét készpénzben kifizethesse.

**2. §.** Az 1. §. értelmében bevonandók lesznek:

A. az 5%-os magyar papíráradéknak 358.487,000 forint névértéket tevő összes kötvényei.<sup>(4)</sup> továbbá

B. a maradvány- és irtványföldváltásnak kötvényeiből;<sup>(5)</sup>

(1) Tehát 1892 aug. 11-én (1892:XVII. t. cz. 24. §.).

(2) E t. cikk végrehajtása tárgy. v. ö. 1892 aug. 11. 2326. eln. sz. pénzügymin. rend. (1892. R. T. 1897.)

(3) V. ö. 1888:XXXII. t. cz., némely államadósság beváltásáról.

(4) Papíráradék kibocsátásáról v. ö. 1875:XLIX. t. cz., 1876:I. t. cz., 1876:XLVI. t. cz., (4. §.), 1877:IX. t. cz., 1878:XVII. t. cz. (4. §.) 1879:II. t. cz. (4. §.), 1880:IX. t. cz. (3. §.), 1884:X. t. cz. (4. §.), 1886:XIX. t. cz.

(5) V. ö. a majorsági zsellérbirtokról és az ehhez hasonló természetű birtokról szóló 1896:XXV. t. cz. 11. §-ának 1. pontját.

C. az államositott első-erdélyi,<sup>(1)</sup> duna-drávai,<sup>(2)</sup> alföld-fiumei,<sup>(3)</sup> budapest-pécsi,<sup>(4)</sup> első magyar-gácsországi,<sup>(5)</sup> magyar nyugoti<sup>(6)</sup> és magyar északkeleti vasutársaságok<sup>(6)</sup> részvényeiből ;

D. 1. az államositott magyar északkeleti vasut 1869. évi 28.328,400 frtnyi és 1871. évi 3.120,000 frtnyi 5%-os ezüst elsőbbségi kölcsönéből ;

2. az államositott magyar nyugoti vasut 21.000,000 frtnyi I. kibocsátásu és 3.276,400 frtnyi II. kibocsátásu 5%-os ezüst elsőbbségi kölcsöneinek a magyar vonalakat terhelő részéből ;

E. 1. az államositott magyar északkeleti vasut 1.605,000 frtnyi 6%-os és 26.000,000 márkányi 5%-os arany elsőbbségi kölcsöneiből, továbbá

2. a magyar vasutak által az 1875. évi XLI. s az 1876. évi XI. t.-czikkek alapján kibocsátott egyesített elsőbbségi kölcsönből mindazon czimletek bevonandók lesznek, melyek 1892. évi július 1-től kezdve válnak esedékesekké.<sup>(7)</sup>

3. §. A kölcsönök felmondása csak a kamatszelvek esedékességének határnapjára történhetik, s legalább három hóval korábban közzéteendő. A felmondás a bel- és külföld mindazon helyein, s lehetőleg ugyanazon módon teendő közzé, a mely helyeken és módon az illető tartozások kisorsolt czimletei eddig szoktak köztudomásra hozatni.

Azon határidőn túl, a melyre a felmondás történt, a felmondott kötvények-től kamat nem jár.

A felmondási határidő végeig le nem járt s hiányzó szelvek értéke a kifizetendő tőkéből levonandó.

4. §. A felmondott czimletek teljes tőkeértékük szerint és ugyanazon pénzürtékben fizetendők vissza, mint a mely pénzürtékben az illető adósságnem kisorsolt czimletei eddigelé is beváltattak.

5. §. A magyar északkeleti vasut részvényeit illetőleg úgy a felmondásra, mint a visszafizetésre nézve, az 1891. évi II. t.-czikkbe iktatott szerződés 4. §-a irányadó.

6. §. Mihelyt lejár azon határidő, a melyre a felmondás történt, a felmondott kölcsöntőke biztosítására bekebelezett zálogjog azon pályatestekről, melyekre az 1868. évi I. és az 1881. évi LXI. törvényczikknek értelmében alakított összpontosított telekkönyvbe bekebelezve van, hivatalból törlendő.

7. §. A 2. §. A., B., C. és D. pontjai alatt felsorolt tartozások bevonása végett azoknál alacsonyabb kamatozása, s az 1892. évi XVII. törvényczikkkel megállapított koronaértékre szóló adómentes járadékkötvények, míg a 2. §. E. pontja alatt felsorolt adósságok beváltására az 1881. évi XXXII. t. cz. alapján forgalomba hozott 4%-os aranyjáradékhoz hasonló adómentes kötvények bocsáthatók ki. Ugyancsak ily aranyjáradékkötvények bocsáthatók ki ezen kívül oly összeg erejéig, a melynek kamatszükséglete a 2. §-ban felsorolt állami tartozások 1892-ik évi kamatozási és törlesztési szükséglete és

(1) V. ö. 1884:XXIX. t. cz.

(2) V. ö. 1884:XXX. t. cz.

(3) V. ö. 1884:XXXIX. t. cz.

(4) V. ö. 1890:VII. t. cz.

(5) V. ö. 1889:XIV. t. cz.

(6) V. ö. 1879:XLI., 1890:XXXI. és 1891:II. t. cz.

(7) V. ö. alább 7. 8. §§.

az ezen adósságok beváltására szolgáló új adóssági címletek évi szükséglete közti különbözet által fedezhető.

8. §. Felhatalmaztatik a pénzügyminister, hogy koronaértékre szóló járadékkötvények helyett a 2. §. B., C., D. és E. pontjai alatt felsorolt tartozások bevonása végett, esetleg ezeknél mérsékeltebb kamatozású adómentes törlesztési kötvényeket bocsáthasson ki; melyek ugyanazon pályatesteken, melyeket a bevonandó tartozások jelenleg terhelnek, telekkönyvileg biztosíthatók s legfeljebb 75 év alatt törlesztendőek.<sup>(1)</sup>

9. §. A 7. §. értelmében beszerzendő aranykészlet, a pénztári készletekből e célra kihasítandó 45 millió aranyforinttal együtt, kizárólag pénzverési s illetőleg valutarendezési célokra használható fel. A jelen szakasz alapján végrehajtandó műveletek keresztülvitele, valamint az aranykészletek felhasználása hat tagból és három póttagból álló országos bizottság ellenőrzése alá helyeztetik. A bizottság két tagját s egy póttagját a főrendiház, négy tagját és két póttagját a képviselőház választja. A rendes tagokat, akadályoztatásuk esetén, a póttagok helyettesítik s a bizottság tagjai működésüket az országgyűlés feloszlata esetén is mindaddig folytatják, míg az országgyűlés újabb tagokat küld ki. A bizottság ügyrendjét önmaga állapítja meg, s a szükséghez képest, de legalább is évenként egyszer, az év lejártával az országgyűlésnek jelentést teend.<sup>(2)</sup>

10. §. Az 1893. évi január 1-je után megállapítandó maradvány- és irtványváltások a jogosultaknak teljes összegökben készpénzben fizetendőek ki s az állami költségvetésben e célra előírandó hitelből fedezendőek.

11. §. Ezen törvény a koronaérték megállapításáról szóló 1892-ik évi XVII. törvénycikkkel egyidejűleg<sup>(3)</sup> lép hatályba s végrehajtásával a pénzügyminister bízatik meg.

## XXII. TÖRVÉNY-CZIKK

a Janjicától Bugojnóig vezetendő keskenyvágányu vasutnak a Dolnji-Vakúftól Jajcelig vezető szárnyvonallal együtt való építéséről.<sup>(4)</sup>

(Szenesítést nyert 1892. évi július 18-án. Kihirdetett az «Országos Törvénytár»-ban 1892. évi augusztus 13-án.)

1. §. A magyar királyi kormány felhatalmaztatik, hogy beleegyezését adja, miszerint a Janjicától Bugojnóig vezetendő keskenyvágányu vasutnak a Dolnji-

(1) V. ö. 1893. máj. 29. 35637. sz. pénzügy. rend. az 1892:XXI. t. cz. alapj. kibocs. 40/o-al kamatozó magyar koronajáradék át, illetve össze- és szétírása tárgyában (1893. R. T. 1233.).

(2) V. ö. a közös függő államadósság egy részének beváltásáról szóló 1894:XXIV. t. cz. 2. §-át.

(3) Tehát 1892 aug. 11-én (1892:XVII. t. cz. 24. §.).

(4) V. ö. az 1881:I. t. cikket a bosznai vasutnak Zenicától Szerajevóig való kiépítéséről; a mostár-metkovicsi vasut építéséről szóló 1884:XXVII. t. cikket; az 1886:XXVI. t. cikket a mostár-metkovicsi keskenyvágányu vasutnak Szerajevo felé a Ráma torkolatáig való folytatásáról; v. ö. továbbá az 1889:I. t. cikket a mostár-rámatorkolati keskenyvágányu vasutnak Szerajevóig folytatásáról; az 1893:XXIX. t. cikket a Gunjától Bosznia határáig vezetendő h. é. vasut engedélyezéséről; és 1894:IV. t. cikket a vinkovce-breackai helyi érdekű vasutnak a gunjai állomástól a Száva áthidalásával Breackáig leendő folytatásáról (2. §.), mely vasutak bevételeinek esetleges feleslegei a doboj-siminhanai vasut építési költségeinek törlesztésére fognak fordíttatni; az 1895:XXXVIII. t. cikket, Bosznia és Herzegovina kormányzata által 24 millió korona összegben felveendő országos kölcsönről; és végül

Vakutól Jajceig vezető szárnyvonallal együtt való építése céljából a közös activákból, még pedig mindenekelőtt ezen activáknak eddig felszaporodott és ezentul befolyó kamataiból, Bosznia és Herzegovinának a 7.300,000 frtnyi összeget meg nem haladható tényleges költségek erejéig kölcsön adassék.

2. §. Ezen 7.300,000 frtnyi kölcsönnek kamatoztatása és törlesztése oly módon lesz fogatosítandó, mint ez a mosztár-rámatorkolati keskenyágányu vasutnak Szerajevóig való folytatásáról szóló 1889. évi I. t. cz. 2. §-ában az egységes metkovics-szerajevói vasutvonalra összesen 10.000,000 frttal és a zenicza-szerajevói vonalrész kiépítésére 3.831,000 frttal engedélyezett kölcsönökre nézve határozottatott, t. i. hogy a kamatok Bosznia és Herzegovina jövedelmeiből évenként fedezendők; törlesztési járulékra pedig az összes felsorolt vasutvonalak, valamint a jelen törvényezikk 1. §-ában megnevezett vasuti vonal tiszta üzleti feleslegei fordítandók mindaddig, míg a Bosznia és Herzegovina jövedelmeiből a rendes közigazgatási költségek és a fentemlített kölcsönkamatok fedezése után netalán még fenmaradó fölösleg, az 1885: XIII. t. cz. értelmében, a doboj-siminhan vasut építési költségeinek fedezésére fog igénybe vétetni.

Ezen építési költségek kiegyenlítése után Bosznia és Herzegovina jövedelmeinek esetleges fölöslegei szintén a közös activákból nyert kölcsönök törlesztésére fordítandók.

3. §. A közös activáknak a jelen törvényezikk 1. §-ában engedélyezett kölcsönhöz való igénybevétele ezen activák megosztásának kérdését semmi irányban sem érinti.

4. §. Ezen törvény oly feltétel alatt, hogy az annak megfelelő határozmányok Ő Felsége többi királyságaiban és országaiban is törvényerejűvé válnak, s jelen törvénnyel egyidejűleg kihirdettetnek; kihirdetése napjával hatályba lép és végrehajtásával a ministerium bízatik meg.

## XXIII. TÖRVÉNY-CZIKK

a szentes-hódmezővásárhelyi h. é. vasut engedélyezéséről.

(Szentelést nyert 1892. évi augusztus 7-én. Kihirdettetett az «Országos Törvénytár»-ban 1892. évi augusztus 13-án.)

1. §. A ministerium ezennel felhatalmaztatik, hogy a kun-szentmárton-szentesi helyi érdekű vasutnak szentesi állomásától a magy. kir. államvasutak csaba—szegedi vonalához való csatlakozással Hódmező-Vásárhelyig, mint forgalmi végpontig vezetendő helyi érdekű gőzmozdonyu vasutvonalra, az építési és üzleti engedélyt az 1880. évi XXXI-ik és 1888. évi IV-ik törvényezikkekben foglalt feltételek alatt a szentes-hódmezővásárhelyi vasutérdekelt-ség részére kiadhassa.<sup>(1)</sup>

2. §. A kereskedelemügyi m. kir. minister az 1. §-ban említett vasutvonal

1895:XL. t. cz. a Bosznia és Herzegovina megszállására megavazott hitelből épített bród-zenicai vasutnak és a szlavyon-bródi boszna-bródi összekötő vonalnak a nevezett országok részére való átadásáról.

(1) Ez engedélyokiratot az 1892 nov. 20. 78841. sz. keresk. min. rend. tartalmazza. (1892. R. T. 2896.)

engedélyezésének megtörténtéről az 1880. évi XXXI-ik t. cz. 1. §-a értelmében az országgyűlésnek jelentést teend.

3. §. Jelen törvény az országos törvénytárban való megjelenése napjával életbelép, s végrehajtásával a kereskedelemügyi és pénzügyi ministerek bízhatnak meg.

## XXIV. TÖRVÉNY-CZIKK

az ország erdélyi részeiben, továbbá a volt Kraszna-, Közép-Szolnok, Zarándmegyék és a volt Kővárvidék területén a birtokrendezési, arányosítási és tagosítási ügyekben követendő eljárásról szóló 1880: XLV. törvényczikk némely határozatainak módosításáról és kiegészítéséről.<sup>(1)</sup>

(Szentelést nyert 1892. évi szeptember 13-án. Kihirdetett az «Országos Törvénytár»-ban 1892. évi szeptember 20-án.)

### I.

Az 1880: XLV. törvényczikk azon szakaszai, melyek helyett a jelen törvény új rendelkezéseket léptet életbe, hatályon kívül helyeztetnek.

<sup>(1)</sup> E törvény az ország erdélyi részeiben, továbbá az aradi, a szatmár-németi és zilahi kir. törvényszék területein nyer alkalmazást (1893. jan. 3. 356. sz. igazs. min. rend., 1893. R. T. 156.).

V. ö. erd. 1848: IV. t. cz., az urbériségeken fekvő ur szolgálat (robot), dézsma és pénzbeli fizetések kisajátításáról (és az e t. czikk kapcsán idézett erdélyi jogforrásokat és az 1851—1861. évi rendeleteket); erd. 1848: V. t. cz., az urbéri kisajátított magánuri javadalmak státusz adóssággá változtatásáról; erd. 1848: VI. t. cz., az urbéri viszonyok elenyészésének testületek irányábani következtetéséről és a IV. t. cz. rendelkezése alá foglalt dézmákon kívüli egyéb dézsmákról; 1868: XXXIII. t. cz., az urbéri örökváltságokért országos alaphól adandó megtérítésről; 1871: LIII. t. cz., az 1848. évi törvények által megszüntetett urbéri kapcsolatból fenmaradt jog- és birtokviszonyok rendezéséről; 1871: LV. t. cz., az arányosításról és tagosításról az ország erdélyi területének városaiban, szabad és volt urbéresekkal vegyes községeiben; 1880: XLV. t. cz., az ország erdélyi részeiben, továbbá a volt Kraszna-, Közép-Szolnok-, Zaránd megyék és a volt Kővárvidék területén a birtokrendezési, arányosítási és tagosítási ügyekben követendő eljárásról; 1890: XVIII. t. cz., a volt naszódvidéki községek birtokviszonyainak rendezése tárgyában; 1895: III. t. cz., az ország erdélyi részeiben, továbbá a volt Kraszna-, Közép-Szolnok-, Zaránd megyék és a volt Kővárvidék területén a megszűntetett urbéri dézsmák kárpótlásánál visszatartott összegeknek kiszolgáltatásáról.

1867. jul. 9. 3791. sz. igazs. min. rend., az erdélyi urbéri kárpótlás tárgyában a kiutalási eljárásra nézve támadt kételyek iránt (1867. R. T. 188.); 1868. aug. 12. igazs. min. rend., a székelyföldi urbériségek országos kárpótlása tárgyában (1868. R. T. 395.); e rend. 17. §-ának foganatosítása tárgyában v. ö. 1869. decz. 30. 2592. sz. igazs. min. rend. (1869. R. T. 983.); 1881. máj. 14. 1488. eln. sz. igazs. min. rend., a birtokrendezési ügyekben az adófelügyelők által beküldendő lajstromok késedelmes megküldése esetén követendő eljárás tárgyában; 1887. aug. 1. 27,910. sz. igazs. min. rend., a birtokrendezési ügyekről szerkesztett kimutatások feltérjesztése tárgyában; 1887. nov. 23. 30,882. sz. igazs. min. rend., birtokrendezési ügyekben a helyszínen tartandó tárgyalások előkészítő teendőik iránt; 1893. jan. 3. 356. sz. igazs. min. rend., az ország erdélyi részeiben, továbbá a volt Kraszna-, Közép-Szolnok és Zaránd megyék és a volt Kővárvidék területén a birtokrendezési, különösen pedig az urbéri elkülönítési, az arányosítási és a tagosítási ügyekben követendő eljárást szabályozó új utasításnak az illetékes kir. bíróságokkal való közlése és az átmeneti intézkedések megtétele tárgyában (1893. R. T. 156.); az ezen rendelettel közzétett utasítás 149. és 150. §-aiban, továbbá az 1892: XXIV. t. cz. III. cikkének utolsó bekezdésében említett rendeleti intézkedések tárgyában v. ö. 1893. nov. 16. 41,353. sz. igazs. min. rend. (1893. R. T. 2473); 1894. ápr. 6. 12,137. sz. igazságügymin. rend., az 1880: XLV. és 1892: XXIV. t. cz. hatályának területén a kolozsvári kataszteri igazgatóság előzetes értesítéséről a kataszteri mérnök közbejvetelét igénylő birtokrendezési ügyekben, továbbá a helyszíni hitelesítési határnapok kitűzéséről (1894. R. T. I. 406.); 1895. jul. 24. 31,891. sz. igazs. min. rend., az ország erdélyi részeiben és a volt Partium területén birtokrendezési, továbbá teleklönyvi helyesbítési ügyekben kibocsátott hirdetmények hirlapi közlése tárgyában; 1895. szept. 13. 38,915. sz. igazs. min. rend., az 1880: XLV. és 1892: XXIV. t. cz. hatályának területén a községek egész határára kiterjedő tagosítások tárgyában; 1896. máj. 12. 26,764. sz. igazs. min. rend., az 1880: XLV. és 1892: XXV. t. cz. hatályának területén a községek egész határára kiterjedő tagosítási ügyekben kötött mérnöki szerződésekről és az egész határ fogalmáról.

## II.

A jelen törvényben közelebbi meghatározás nélkül idézett szakaszok alatt az 1880: XLV. törvénycikknek meg nem változtatott szakaszai és a jelen törvényben megállapított új szakaszok értetnek.

1869 ápr. 10. bel-, pénz- és igazs. min. rend., az urbéri örökváltság orsz. megértése iránti folyamodványok felszerelése, megbírálása és elintézése tárgyában (1869. R. T. 421); 1869 nov. 1. 16,317. sz. igazs. min. rend. (ismétli: 1872 jan. 29. 22,488/71. sz. igazs. min. rend., mely szerint tagosítások és legelőelkülönítések alkalmával a községi népiskola számára a közös területnek egy század része elkülöntendő; 1870 márc. 3. 3897. sz. igazs. min. rend., a községi népiskolák számára elkülöntendő illetőség megállapítása tárgyában a tagosítás és legelőelkülönítési eljárás alkalmával; 1873 máj. 3. 39,702/72. sz. igazs. min. rend., az egyházi javadalmakat érdeklőleg kötött urbéri egyezségeknél stb. jóváhagyás végetti felterjesztés iránti 1872. évi 31,722. sz. vallás és közoktatásügyi miniszteri rendelet közlése tárgyában; 1873 okt. 1. 28,724. sz. igazs. min. rend., az iránt, hogy a megállapított urbériiségek mennyiségét kitüntető kivonatokat azon esetekben, midőn kevesebb urbéri-ség állapítatik meg, mint a mennyi után orsz. kárpótlás adatott, a földtehermentesítési alap igazgatóságával közöljék (1873. R. T. 540.); 1873 okt. 7. 31,137. sz. igazs. min. rend., oly urbéri ügyeknek a közigazg. hatósággal vagy a közlekedési miniszterrel való előzetes közlése iránt, melyek valamely köz- vagy országos út megváltoztatását teszik szükségessé (1873. R. T. 535.); 1878 aug. 27. 24,383 sz. igazs. min. rend., hegyes vidékek tagosításánál követendő eljárás tárgyában; 1878 szept. 15. 26,138. sz. igazs. min. rend., mely szerint a tagosítás és legelőelkülönítés alkalmából kihatandó iskolai alapgyogyon keletkezéséről a vallás- és közoktatásügyi miniszter értesítendő; 1883 máj. 2. 14,778. sz. igazs. min. rend., a faizási jog megváltása fejében kihatandó erdőterületnek a volt urbéresék és zsellérek közti feloszthatanságáról; 1885 febr. 20. 51,036/84. sz. igazs. min. rend., melylyel a kir. törvényszékek a birtokrendezési ügyekben az 1879: XXXI. t. cikknek a véderőkre és a feltétlen erdőtalajra vonatkozó intézkedéseire figyelmeztetnek (1885. R. T. 308.); 1885 szept. 18. 46,232. sz. igazs. min. rend. az 1885: XXII. t. cz. életbe lépése alkalmából; 1886 márc. 23. 7984. sz. igazs. min. rend., a véderőknek a birtokrendezési ügyekben való tekintetbe vétele tárgyában (1886. R. T. 247.); 1887 jun. 7. 20,313. sz. vallás- és közokt. min. rend., a birtokrendezési eljárásban a felosztás alá kerülő közös területekből az iskolai törzsvagyon gyarapítására kihatandó századrész tényleg megállapítása tárgyában (1887. R. T. 1742.); 1889 decz. 22. 1895. sz. igazs. min. rend., a birtokrendezési ügyekben az 1879: XXXI. t. cz. rendelkezéseinek figyelembe vétele iránt; 1890 jun. 2. 20,326. sz. igazs. min. rend., a volt urbéresék részére közösen kiadott birtok-illetőségek egyenként való felosztásánál és a felosztott részek telekkönyvezésénél követendő eljárás szabályozása tárgyában (1890. R. T. 757.); 1893 jun. 13. 44,384. sz. belügymin. rend., a magyar levéltárakban kezelt birtokrendezési iratoknak az illető kir. törvényszékekhez való áthelyezése tárgyában (1893. R. T. 1090.); 1893 szept. 3. 23,270. sz. igazságügymin. rend., a megyei levéltárakban visszahagyott birtokrendezési ügyiratoknak a kir. törvényszékekhez való áttétele tárgyában (1893. R. T. 1957.); 1896 decz. 28. 113,682. sz. belügymin. rend., a községi előjáróságoknak a bírói beavatkozás nélkül történő birtokrendezéstől való eltiltása tárgyában (1896. R. T. II. 831.).

V. ö. továbbá 1880 nov. 20. 3148. sz. igazságügymin. rend., a birtokrendezési előirányzatok szerkesztése, felszerelése és felterjesztése tárgyában (1880. R. T. 1266.); 1880 nov. 20. 3149. eln. sz. igazs. min. rend., az ország erdélyi részeiben, továbbá a volt Kraszna-, Közép-Szolnok és Zaránd megyék és a volt Kővárvidék területén keresztülliendő birtokrendezések, arányosítások és tagosítások költségeinek kivetése, beszedése, behajtása és kezelése tárgyában, a m. kir. pénzügyminiszterrel egyetértőleg szerkesztett «Utastás» közzététele iránt (1880. R. T. 1267.); 1880 nov. 20. 3150. eln. sz. igazs. min. rend., a birtokrendezési munkálatokhoz szükséges telekkönyvi másolatok költsége tárgyában; 1882 aug. 26. eln. 2144. sz. igazságügymin. rend. a birtokrendezési költségek kiutalványozásáról (1882. R. T. 1150.); 1886 szept. 30. 33,703. sz. igazs. min. rend., melylyel az 1880: XLV. t. cz. végrehajtása iránt kiadott utastás 9. pontjának megváltoztatása tárgyában kiadott 34947. sz. pénzügymin. rend. közöltetik; 1888 máj. 10. 17,494. sz. igazságügymin. rend. a birtokrendezési alap terhére eszközözlendő utalványozások tárgyában (1888. R. T. 473.); 1888 szept. 19. 31,551. sz. igazságügyminiszteri rendelet a birtokrendezési költségek nyilvántartásának összpontosítása tárgyában (1888. R. T. 1791.); 1893 nov. 28. 43,475. sz. igazságügymin. rend., a birtokrendezési költségeknek állami előlegezése tárgyában (1892. R. T. 3140.); 1887 ápr. 30. 24,233. sz. pénzügymin. rend. a birtokrendezési költségjáratok maradványainak visszafizetése tárgyában (1887. R. T. 1461.); 1878: XXVIII. t. cz., az 1871: LV. t. cz. alapján indítandó birtokrendezési eljárás helyleg- és illetékmentessége iránt; 1880 decz. 5. eln. 3235. sz. igazs. min. rend., a birtokrendezési ügyekben szükséges telekkönyvi kivonatok bélyegmentessége tárgyában; 1883 máj. 24. 17,407. sz. igazs. min. rend., a bélyegmentességnek az erdélyi iktatmási jog arányosítására is kiterjedéséről; 1884 febr. 27. eln. 3398/83. sz. igazs. min. rend., azon birtokrendezési iratokról, melyekre a bélyegmentesség ki nem terjed.

L. még a VIII. cz. jegyzeteit a 306. lapon.

### III.

Az 1880: XLV. törvényczikk 2. §-a után 2. a) §. megjelöléssel a következő új szakasz vétetik fel:

2. a) §. A jelen törvény hatályának területén az urbéri elkülönítéseknél, arányosításoknál és tagosításoknál a hitelesítő mérnöki teendőket kizárólag az állandó kataszter közegei teljesítik.

Azon teendőket, melyeket a kataszteri közegek, községek egész határára kiterjedő tagosítások eseteiben, a hitelesítő mérnöki teendőkhöz felül végeznek, ministeri rendelet határozza meg.<sup>(1)</sup>

Szintén ily módon szabályoztatnak a hitelesítő mérnöki teendők részletei is.<sup>(1)</sup>

Községek egész határára kiterjedő tagosítások eseteiben az államkincstár kataszteri czélokra is alkalmas tagosítási munkarészeket átvész és viszontszolgáltatásul a tagosítási költségekhez hozzájárul. E hozzájárulás mérvét a tagosító mérnöki szerződésben kikötött mérnöki díjak bizonyos százalékában az igazságügyi és pénzügyi ministerek egyetértőleg rendeleti uton állapítják meg.<sup>(1)</sup>

### IV.

Az 1880: XLV. törvényczikk II. fejezete s az ebben foglalt 3—5. §-ok helyébe a számozás megtartása mellett a következő fejezet és szakaszok lépnek:

#### II. FEJEZET.

*Az urbéri viszonyon alapuló egyes perekben követendő eljárás.*

3. §. A következő perekben, u. m.:

a) egyes telkeknek vagy telekrészeknek majorsági, székelvő örökségi, vagy urbéri természete, foglalások visszaadása és irtványok visszaváltása iránt a törvényes zárhatáridőben megindított és még függőben levő keresetekben,

b) a megváltható tartozások megváltása iránti keresetekben,

c) az urbéri czímen jogtalanul gyakorolt faizási, makkoltatási, legeltetési és nádlási használatok megszüntetése iránti keresetekben

a tárgyalás a per körülményei szerint a törvényszéknél, vagy a helyszínen tartandó meg.

A tárgyalás kitűzése előtt vagy azzal egyidejűleg — a mennyiben a kereset visszautasításának vagy kiegészítés végett való visszaadásának esete fenn nem forog — az ügy minősége szerint szükséges hivatalos adatoknak, különösen az 1819—20. évi urbéri összeírásnak, az 1848. év előtti adózási lajstromoknak, a legelső és a legújabb kataszteri munkálatoknak, ugyancsak az országos urbéri kárpótlásról szóló adatoknak beszerzése iránt hivatalból teendő intézkedés; egyidejűleg s hivatalból keresendő meg — ha az ügy minősége igényli — az országos levéltár s az illető megye hatósága az iránt, hogy a szóban forgó községet illetőleg az 1848. év előtt netalán keresztülvitt arányosításra, tagosításra vagy egyéb birtokrendezésre vonatkozó ügyiratokat közöljék.

A tárgyalást a törvényszék tagjai közül kiküldött tárgyaló bíró vezeti, ki a tárgyalás megkezdése előtt a felek között az egyezség létrehozatalát megkísérteni és annak eredményét a jegyzőkönyvben kitüntetni köteles.

(1) E rendeletet I. az I. jegyzet második bekezdésének végén a 303. lapon.



Az egyezség nem sikerülése esetében a tárgyaló bíró a felek szóváltásait jegyzőkönyvbe veszi, indokolt szükség esetében a kért elhalasztást és új határidőt megadja ; a szóváltások bevégezése után, ha az ügy felderítése végett szükségesnek találja, a felekhez kérdéseket intézhet és feleleteiket jegyzőkönyvbe veszi.

Ha a felek tanukra hivatkoztak, azokat a tárgyaló bíró — a mennyiben az ügy eldöntésére szükségesnek tartja és a mennyiben lehetséges — azonnal kihallgatja ; ha szemle vagy becslés szüksége forog fenn, azt teljesíti ; a tanuk vallomását, illetőleg a szakértők leletét és véleményét a tárgyalási jegyzőkönyvbe iktatja, s az ügyet a törvényszék elébe terjeszti.

Az ilyen módon bevégzett tárgyalást esetleg még további bírói nyomozat követi, melynél a bíróság a már hivatalból beszerzett adatokon és a felek részéről felhozott bizonyítékokon kívül, másokat is szerezhet be.

4. §. Az első bírói ítélet meghozatala előtt a feleknek jogukban áll a kereset vagy védelem alapjául vett czímet egy más, a 3. és 5. a) §§-ban felsorolt s a kereset beadásakor még el nem nyészett czímmel felcserélni s ennek megfelelően a keresetben vagy a tárgyalás rendjén kifejezett kérelmeiket módosítani.

A bíróság a per tárgyára nézve a felek között létező jogviszonyt azok előadásaitól és kéréseitől függetlenül, a beszerzett bizonyítékok szerint ítéli meg ; azonban olyan czímek alapján, melyek a 3. és 5. a) §§-ban elő nem soroltattak, vagy a melyek a kereset beadásakor a zárhatáridők elmulasztása miatt már el voltak nyészve, a támasztott igényeknek helyet adni nem szabad.

A törvényszék ítélete ellen a felek az illető kir. ítélőtáblához s onnan a királyi Curiához hirtokon belül felebbvitellel élhetnek.

5. §. A 3. és 4. §§. rendelkezései a 3. §-ban felsorolt, folyamatban lévő és jogérvényes ítélettel még el nem döntött perekben is alkalmazandók.

## V.

Az 1880 : XLV. t. czikk II. és III. fejezete közé következő új fejezet iktatatik be :

### II. A) FEJEZET.

*Az urbéri elkülönítés és az arányosítás megengedhetősége.*

5. a) §. A 3—5. §§. rendelkezései az urbéri haszonvételekkel terhelt erdők, legelők és nádasok elkülönítésének, valamint az arányosításnak megengedhetősége iránt indított ügyekben is alkalmazandók.

5. b) §. Az erdők, legelők és nádasok urbéri elkülönítése, valamint az arányosítás végett indított perekben a megengedhetőség iránt hozott ítéletnek magában kell foglalnia az urbéri elkülönítés vagy arányosítás tárgyát képező ingatlanok megállapítását és telekkönyvi megjelölését.

Az arányosítás megengedhetőségére vonatkozó tárgyalás és ítélet, ha az illető ingatlanokat a volt urbéreszek haszonvételei is terhelik, hivatalból kiterjesztendő az urbéri elkülönítés megengedhetőségének kérdésére is.

## VI.

Az 1880 : XLV. t. czikk 7. §-a helyébe ugyanazon megjelöléssel a következő új szakasz lép :

**7. §.** Természetes határokkal bíró vagy művelésmód által elkülönített egyes határrészeknek (dűlők) gazdasági javítások czéljából kívánt külön tagosítása, az illető terület egy negyedét bírónak indokolt kérelmére azon község összes határának tagosítása nélkül is megengedhető.

A 6. §. három utolsó bekezdésének rendelkezései részleges tagosítások eseteiben megfelelően alkalmazandók.

Továbbá bármelyik félnek indokolt kérelmére, a tagosítás megengedése iránti ítéletben elrendelheti a bíróság azt : hogy a község határához tartozó, nagy kiterjedésű erdő, legelő és havasi területek, a mennyiben urbéri elkülönítés vagy arányosítás tárgyát nem képezik, a felmérésből és tagosítási eljárásból kihagyassanak.

Ilyen esetekben a bíróság a birtokosok kívánatához kötve nincs, hanem a helyi viszonyok alapján határoz.

## VII.

Az 1880 : XLV. t. czikk 13. §-a helyébe ugyanazon megjelöléssel a következő új szakasz lép :

**13. §.** Az urbéri elkülönítés, arányosítás és tagosítás alatti területekre nézve az eljárás folyamában felmerülő határjárási és mesgyeigazítási vitás kérdések fölött, valamint az urbéri elkülönítés vagy arányosítás tárgyát képező területek birtokállapotának ideiglenes fentartása fölött, a törvényszék által kiküldött eljáró bíró a sommás eljárás szabályai szerint külön tárgyalást tart az első fokban önállóan íté.

Ezen kérdésekben az 1868. évi LIV., illetőleg 1881. évi LIX. törvénycikknek az eljárásra, a bizonyításra és a perorvoslatokra vonatkozó szabályai alkalmazandók. Perujításnak ez ügyekben helye nincs.

Ezen külön tárgyalandó kérdések az urbéri birtokrendezés, arányosítás vagy tagosítás menetére halasztó hatálylyal nem bírnak.

## VIII.

Az 1880 : XLV. t. czikk 14. §-a helyébe ugyanazon megjelöléssel következő új szakasz lép :

**14. §.** Urbéri elkülönítési, arányosítási és tagosítási eljárásoknál működő mérnökök gyanánt csak e részben minősítéssel bíró mérnökök alkalmazhatók.

A működő mérnöki minősítésnek és az egyöntetű műszaki eljárásnak részletei rendeleti uton szabályozandók.

A működő mérnökök állandóan alkalmazott bírósági szakértők minőségével bírnak.

Azt, hogy az 1871 : VIII. törvénycikkben foglalt segyelmi szabályok a működő mérnökökre minő módosításokkal alkalmazandók, továbbá, hogy ellenük rendbirság kiszabásának, mely esetekben és minő módozatok közt van helye : az igazságügyminister rendeleti uton szabályozza.<sup>(1)</sup>

(1) V. ö. a kk. igazs. min. rendeleteket : 1880 szept. 2. 2417. eln. sz., az 1880 : XLV. t. cz. alapján alkalmazandó birtokrendező és hitelesítő mérnökök iránt (1880. R. T. 976.), melyet módosít az 1891 ápr. 15. 9654. sz. (1891. R. T. 368.); 1880 nov. 20. 3147. eln. sz. a birtokrendezési ügyekben működő bírósági és szakértői közegek díjazása iránt (1880 R. T. 1259.), melyre vonatkozik az 1889 máj. 10. 41,426/88 sz. (1889. R. T. 984.), továbbá az 1881 ápr. 15. 1331. eln. sz. és 1881

## IX.

Az 1880 : XLV. t. czikk 14. §-a után 14. a) és 14. b) megjelöléssel a következő új szakaszok vétetnek fel :

**14. a) §.** Urbéri elkülönítési, arányosítási és tagosítási ügyekben a működő mérnök kinevezésének, valamint a mérnöki szerződés jóváhagyásának kérdésében, továbbá arányosítási és tagosítási ügyekben, a költségelőirányzat megerősítésének kérdésében is feljebbvitelnek van helye a kir. törvényszék által hozott végzés ellen a kir. ítélőtáblához, mely végérvényesen határoz.

Hasonlóképen egyfoku felebbvitelnek van helye a kir. ítélőtáblához a költség előlegezését elrendelő törvényszéki végzések ellen is.]

A működő mérnök kinevezésének, a mérnöki szerződés jóváhagyásának, valamint a költségelőirányzat megerősítésének kérdésében hozott törvényszéki végzés ellen használt felebbvitelnek az eljárás folytatására halasztó hatálya van.<sup>(1)</sup>

**14. b) §.** Ha a megengedhetőség iránt hozott ítélet szerint felmérés tárgyát nem képező birtokrészletek felmérésének szüksége az előmunkálatok alatt merül fel; erről a működő mérnök az eljáró bírónál indokolt jelentést tesz, a ki, ha szükséges, az érdekelt feleknek a költségekre is kiterjedő meghallgatása után, a felmérés kérdésében határoz (18. §.).

## X.

Az 1880 : XLV. t. czikk 15. §-a helyébe ugyanazon megjelöléssel következő új szakasz lép :

**15. §.** Az osztályozást és becslést szakértői bizottság teljesíti.

E bizottság tagosítás esetében egy elnökből, négy rendes és két póttagból, — urbéri elkülönítési és oly arányosítási ügyekben pedig, melyeknél csak egy község határa van érdekelve, egy elnökből és két rendes tagból áll; kik közül mindenik érdekcsoport két rendes és egy póttagot, illetőleg egy rendes tagot választ.

A póttagok csak a rendes tagok akadályoztatása esetében működnek.

A szakértők választásával érdekcsoportot képeznek :

a) urbéres viszonyú községekben egyfelől a volt földesurak, másfelől a volt urbéresek; az egyházak, iskolák és más jogi személyek a volt földesurak csoportjához számíttatnak;

b) városokban, szabad és vegyes községekben urbéri elkülönítésnél, arányosításnál vagy általános tagosításnál a község összes területének, — részleges tagosításnál pedig a tagosítás alatti területnek fele részét bíró nagyobb birtokosok egyfelől és a fenmaradó kisebb birtokosok másfelől. Elkülönítés vagy arányosítás tárgyát képező közös területek, valamint a községi vagyon a számításnál kihagyatnak és a szakértők választásánál egyik érdekcsoportban sem vesznek részt.

aug. 6. 2478. eln. sz. (1881. R. T. 496.), a birtokrendezési ügyekre vonatkozó díjszámláknak az igazságügyminiszteriumhoz felterjesztése iránt; 1882 jun. 5. 1152. eln. sz. a birtokrendezéseknél eljáró közegek és szakértők utazási költségeinek és napidíjainak újabb szabályozása tárgyában (1882. R. T. 783.), melyet értelmez az 1882 aug. 1. 1096. eln. sz. (1882. R. T. 1144.); 1887 nov. 16. 40.220. sz. a birtokrendezési mérnökök nyilvántartása végett felterjesztendő kimutatásokról; 1888 febr. 27. 3562. sz. a birtokrendezési mérnökök munkadíjairól szóló nyugták bélyegmentessége tárgyában.

(1) V. ö. alább 18. §.

Ugyanazon érdekcsoportnak tagjai közmegállapodás hiányában egymás közt birtokaránylagos többséggel határoznak.

Oly arányosításoknál, melyeknél több község van érdekelve, minden érdekelt község a bizottságba két szakértőt választ.

A szakértői bizottság elnökét az érdekcsoportok, vagy az érdekelt községek közös egyetértéssel választják; közös egyetértés hiányában pedig az eljáró bíró nevezi ki.

Erdők osztályozása és becslése esetében az ezen munkálatot teljesítő szakértői bizottság elnökének erdészeti szakismeretekkel kell birnia.

Ha a megválasztott szakértő a helyszíni tárgyaláson meg nem jelen: az eljáró bíró az illető érdekcsoportot vagy községet más, azonnal előállítható szakértő választására szólítja föl.

Ha ez esetben a szakértő haladék nélkül elő nem állítható, vagy ha valamely érdekcsoport vagy község a választást akár eleve, akár ez alkalommal elmulasztja: a hiányzó szakértőket az eljáró bíró nevezi ki.

Az osztályozást és becslést teljesítő szakértői bizottságnak a működő mérnök sem elnöke, sem tagja nem lehet; de az osztályozási és becslési eljárásnál minden esetben jelen kell lennie (16. §.), a nélkül azonban, hogy ezért külön díjazást igényelhetne.

## XI.

Az 1880: XLV. t. czikk 16. §-a helyébe ugyanazon megjelöléssel következő új szakasz lép:

**16. §.** Az osztályozás és becslés az eljáró bíró vezetése alatt és a működő mérnök közbejöttével, a helyszínén eszközöltetik s annak bevégezése után a munkát a szakértői bizottság és a felek jelenlétében felolvastatik s aláírás által hitelesítettik.

Ez alkalommal az osztályozás- vagy becsléssel meg nem elégedő feleknek joguk van felszólalásaikat előadni, melyek jegyzőkönyvbe veendők.

A bizottság a felszólalásokat a helyszínén haladék nélkül vizsgálat tárgyává teszi és fölöttük határoz.

Bármelyik érdekelt félnek a felülvizsgálat megkezdése előtt kifejezett kívánságára, a bizottság ezen eljárásánál, annak elnökéül — a 15. §-ban meghatározott módon — oly szakértő alkalmazandó, a ki az osztályozás és becslésben részt nem vett.

Ez újabb eljárás az előbbihez hasonló módon hitelesítendő.

## XII.

Az 1880: XLV. t. czikk 18. §-a helyébe ugyanazon megjelöléssel következő új szakasz lép:

**18. §.** Az előmunkálatok folyama alatt előterjesztésnek a következő esetekben van helye:

a) az eljáró bírónak valamely korábbi felvételt (11. §. utolsóelőtti bekezdés) mellőző határozata ellen;

b) az eljáró bírónak olyan intézkedése és határozata ellen, a mely az eljárás folytatását megakasztja;

c) ugyanannak olyan határozata vagy intézkedése ellen, a mely szükség-

telen munkálatok foganatosisát rendeli, vagy a melynek foganatosisa az előirányzat keretébe fel nem vett költségekkel jár ;

d) az eljáró bírónak pénzbírságot vagy ezt helyettesítő elzárást avagy költségek megtérítésében való marasztalást tartalmazó határozata ellen.

Az előmunkálatok befejezése után a felek az annak folyama alatt felmerült mindennemű sérelmek orvoslása végett, ugyszintén a bizalmi férfiak napidijuk összegének megállapítása ellen előterjesztéssel élhetnek.

Az előterjesztés az előmunkálatok folyama alatt a sérelmes intézkedéstől vagy a sérelmes határozat kihirdetésétől, illetőleg kézbesítés esetén a kézbesítésétől, az előmunkálatok befejezése után pedig a hitelesítés befejezésétől számított 15 napon belül a törvényszéknél írásban nyújtandó be.

Az előmunkálatok folyama alatt, valamint azok befejezése után benyújtott előterjesztések fölött a kir. törvényszék határoz, melynek határozata ellen egyfoku felebbvitelnek van helye a kir. ítélőtáblához.

A ki az előmunkálatok folyama alatt, vagy befejezése után nyilván alaptalan előterjesztést használ, vagy az erre hozott törvényszéki határozat ellen nyilván alaptalan felebbvitellel él, 500 frtig terjedhető pénzbírságban és ha a nyilván alaptalan előterjesztés vagy felebbvitel szükségtelen költséget idézne elő, ebben is elmarasztalandó.

Az előterjesztés és az annak folytán hozott határozat ellen használt felebbvitel — a mennyiben nem pénzbírság vagy ezt helyettesítő elzárás kiszabása vagy költségben való marasztalás ellen irányul — a megtámadott eljárás folytatására ; a mennyiben pedig pénzbírság vagy ezt helyettesítő elzárás kiszabása vagy költségben való marasztalás ellen irányul, a végrehajtásra használó hatálylyal bír.<sup>(1)</sup>

### XIII.

Az 1880 : XLV. t. cz. 25. §-a után 25. a) megjelöléssel következő új szakasz vétetik fel :

25. a) §. A 19. §. 1. d) és 2. e) pontjai szerint közösségben maradó felek között az egyéni részesedés arányának meghatározásánál az esetben, ha aránykulcsul az 1871 : LV. t. czikk 4. §-a értelmében az egyéni birtok állapittatik meg ; egységalap gyanánt az egyéni birtok kataszteri holdjainak száma vagy kivételképen, a hol azt a helyi viszonyok megkívánják, ama birtok egy fél kataszteri holdjainak száma veendő fel akképen : hogy az egy kataszteri holdat vagy a fél kataszteri holdat el nem érő négyszögek egy egész vagy fél kataszteri holdnak számítandók.

A legkisebb hányad megállapításánál a kir. törvényszék az érdekelt felek előadásai és a helyi viszonyok figyelembevétele alapján határoz.

### XIV.

Az 1880 : XLV. törvényczikk 26. §-a helyébe ugyanazon megjelöléssel a következő új szakasz lép :

26. §. A működő mérnök által elkészített urbéri elkülönítési, arányosítási vagy tagosítási tervezet beérkezése után az eljáró bíró annak tárgyalása végett a helyszinére határnapot tűz ki, s ez alkalommal az egyezséget ismét megkísérli ; annak nem sikerülése esetében a feleknek egy-egy nyilatkozatát

(1) V. ö. alább 27. §. a) §.

jegyzőkönyvbe veszi, s ha szükségesnek tartja, vagy ha a felek kérik, azonnal szakértői szemlét rendel.

A szemléhez az eljárásban érdekelt községek vagy érdekcsoportok a 15. §. értelmében egy-egy szakértőt választanak, az eljáró bíró pedig a szakértői bizottság elnökül egy gazdasági, esetleg erdészeti szakismeretekkel bíró szakértőt is meghív.

E szakértői bizottsággal az eljáró bíró közli a szükséges adatokat, s a helyszínen tartott szemle után jegyzőkönyvbe veszi azok véleményét.

A szemle bevégezése után a felek még egyszer nyilatkozhatnak.

A tárgyalás céljának megjelölése mellett szabályszerűen megidézett felek kimaradása, a tárgyalás megtartását nem akadályozza.

Az eljáró bíró, ha az ügy felderítésére szükségesnek találja, a felek nyilatkozatainak jegyzőkönyvbe vétele s az esetleg írásban beadott nyilatkozatoknak a jegyzőkönyvhez csatolása után a felekhez kérdéseket intézhet, feleleteiket jegyzőkönyvbe veszi, s az ilyen módon befejezett tárgyalást a törvényszékhez beterjeszti.

## XV.

Az 1880: XLV. törvénycikk 27. §-a után 27. a) megjelöléssel következő új szakasz vétetik fel:

27. a) §. Az érdemleges eljárás során előterjesztésnek csak a 18. §. b), c) és d) pontjának eseteiben van helye.

Az előterjesztés a sérelmes intézkedéstől vagy a sérelmes határozat kihirdetésétől, illetőleg kézbesítés esetén kézbesítésétől számított 15 napon belül a törvényszéknél írásban nyújtandó be.

A 18. §. három utolsó bekezdésének rendelkezései az érdemleges eljárás során használható előterjesztésekre megfelelően alkalmazandók.

## XVI.<sup>(1)</sup>

Az 1880: XLV. t. cz. 28. §-a helyébe 28., 28. a) és 28. b) megjelöléssel a következő három új szakasz lép:

28. §. A jogerejű ítélet vagy egyezség végrehajtása végett a kir. törvényszék egyik bírói tagját küldi ki s az a végrehajtás összes ügyeiben hivatalból és önállóan jár el.

E célból az eljáró bíró utasítja a működő mérnököt, hogy az ítéletnek vagy egyezségnek megfelelően a rendezés vagy tagosítás új térképét, az új birtokállomány földkönyvét és birtokiveit, valamint tagosításnál a régi és új birtok összehasonlítási okiratát zárhatáridő alatt készítse el.

28. a) §. Ezen munkálatok beérkezte után, az eljáró bíró a kihasítás megkezdésére határnapot tűz ki.

Ha e határnapokon a felek a kiosztási terv ellen kifogásokat tesznek s alapos aggály merül fel az iránt, hogy a kiosztási terv az ítéletnek vagy egyezségnek nem felel meg: ez esetben az eljáró bíró a hitelesítő mérnököt a kolozsvári kataszteri igazgatóság útján azonnal meghívja, annak véleményét a felmerült kérdésre nézve meghallgatja és a kihasítás megkezdése vagy a munkálat kijavítása iránt intézkedik.

(1) V. ö. az 1895: XXV. t. cz. 34. §-ának rendelkezését a XVI. cz. alkalmazásáról a majorsági zsellér- és ehhez hasonló birtokviszonyok rendezése körül.

Mihelyt a működő mérnök az egyéni kihasítással elkészült, erről az eljáró bírónak jelentést tesz, ki az új birtokállapot hitelesítésére s a feleknek az új birtokba való birói bevezetésére határnapot tűz.

Hitelesítő szakértőként a kolozsvári kataszteri igazgatóság után megidézendő hitelesítő mérnök és egy külön meghívott gazdasági szakértő alkalmaszandók.

A hitelesítési határnapon a feleknek joguk van az egyéni kihasítás ellen irányuló felszólalásaik megtételére. E felszólalásokat az eljáró bíró természetükhöz képest a hitelesítő mérnökkel vagy a gazdasági szakértővel megvizsgáltatja.

Az egyéni kihasítást ezenkívül hivatalból is meg kell vizsgálni; úgy a hitelesítő mérnöknek, mint a gazdasági szakértőnek.

A hivatalból való felülvizsgálatot a hitelesítő mérnök urbéri elkülönítési, arányosítási és részleges tagosítási ügyekben próbamérések és próbaszámítások után eszközli.

Valamely község egész határára kiterjedő tagosítás esetében a hitelesítő mérnöknek a munkálatok műszaki részét nem pusztán próbamérések és próbaszámítások után, hanem a kataszteri szabályok értelmében tüzetesen kell felülvizsgálnia.

A gazdasági és a műszaki vizsgálat eredményéhez képest az eljáró bíró a szükséges kiegészítések vagy a hitelesítés iránt intézkedik.

Ha az eljáró bíró a munkálatot hitelesíthetőnek találja: az új kiosztási térképet, földkönyvet és birtokleveket hitelesítési záradékkal ellátja, az előbbi birtokállapotot megszüntnek nyilvánítja és a feleket az új birtokba bíróság bevezeti.<sup>(1)</sup>

**28. b) §.** A végrehajtás folyama alatt felmerülhetett sérelmek orvoslása végett előterjesztésnek van helye.

Az előterjesztés a végrehajtási eljárás alkalmával az eljáró bírónál jegyzőkönyvre adandó vagy a végrehajtási eljárás befejezésétől számított 15 napon belül a törvényszéknél írásban nyújtandó be.

Az előterjesztés fölött a törvényszék határoz, melynek határozata ellen felebbvitelnek van helye a kir. ítélőtáblához s onnan a kir. Curiahoz.

Az előterjesztés és az annak folytán hozott határozat ellen használt felebbvitel — a mennyiben pénzbürség vagy ezt helyettesítő elzárás kiszabása avagy költségben való marasztalás ellen irányul — a végrehajtásra halasztó hatálylyal bír.

## XVII.

Az 1880 : XLV. t. czikk 29. §-a után 29. a) megjelöléssel a következő új szakasz vétetik fel:

**29. a) §.** A hitelesítő mérnököknek, a felülvizsgálatot a 28. a) §. értelmében teljesítő gazdasági szakértőknek helyszíni eljárása alkalmával és ezen eljárásukból felmerülendő költségeit a birtokrendezési költségek viselésére kötelezett felek fizetik.

A hitelesítés alkalmával igénybe vett napszamosok, anyagok és fuvarok költségei hasonlóan a birtokrendezési költségek viselésére kötelezett felek által fedezendő.

(1) V. ö. 29. a) §.

## XVIII.

Az 1880: XLV. t. czikk 32. §-a után 32. a) megjelöléssel következő új szakasz vétetik fel:

**32. a) §.** Községek egész határára kiterjedő tagosítások esetében az államkincstár által kataszteri czélokra átveendő tagosítási munkarészekért a 2. a) §. utolsó bekezdése értelmében járó összeg a költségelőirányzat összeállításával alkalmával számításba veendő és az érdekelt felekre csak az ennek levonása után fennmaradó költségelőirányzati összeg vetendő ki.

Ezen állami hozzájárulás a tagosítási munkarészek átvételekor az illető község birtokrendezési alapjába fizetendő.

## XIX.

Az 1880: XLV. t. czikk 33. §-a helyébe ugyanazon megjelöléssel következő új szakasz lép:

**33. §.** Az arányosítás és tagosítás költségeiről az eljáró bíró, a felek meghallgatásával, előirányzatot készít, melynek megvizsgálása és jóváhagyása a kir. törvényszék hatáskörébe tartozik.

Az előirányzott, valamint a végleg megállapított költségek a pénzügyi közegek által a földadóval együtt, az arra nézve fennálló szabályok szerint hajttnak be. A behajtás, a mennyiben az érdekelt felek egyetértőleg rövidebb határidőt nem állapítanak meg: az előirányzott költségekre nézve nyolcz, a pótlólag megállapított költségekre nézve pedig további két év alatt eszközlendő. — A behajtott összegek kifizetésének ideje és módja s az ezek alapján adható előlegezések és köthető hitelműveletek feltételei rendeleti uton szabályozandók.

## XX.

Az 1880: XLV. t. czikk 34. §-a helyébe ugyanazon megjelöléssel következő új szakasz lép:

**34. §.** Az urbéri elkülönítés, arányosítás vagy tagosítás befejezése után a költségek végleges összegét és egyéni felosztását megállapító határozat ellen, a felek az illető kir. ítélőtáblához és a kir. Curiához felebbvitellel élhetnek.

A kir. ítélőtábla helybenhagyó határozata ellen használt felebbvitel a határozat foganatosítását nem akadályozza.

## XXI.

Az 1880: XLV. t. czikk 36. §-a helyébe ugyanazon megjelöléssel következő új szakasz lép:

**36. §.** A 18., 27. a) és 28. b) §-okban foglalt előterjesztésen, továbbá a kir. törvényszéknek pénzbírságot vagy elzárást megállapító határozatai ellen használható, ugyszintén a 4., 5. a), 9., 14. a), 18., 20., 27., 27. a), 28. b) és 34. §-okban foglalt felebbvitelen, végül a jelen §. harmadik bekezdésében szabályozott igazoláson és a jelen §. utolsó bekezdésében említett kiigazítási kereseten kívül semmi más jogorvoslatnak, semmiségi panasznak, igazolásnak vagy perujításnak helye nincs.

Az egyezsége vonatkozó határozat vagy az ítélet ellen irányuló felebb-



vitelben úgy az ügy érdemére, valamint az eljárásra vonatkozó sérelmek együtt adandók elő.

Az egyezségekre vonatkozó határozat vagy az ítélet ellen irányuló felebbvitel határidejének a fél vagy képviselője által vétlen elmulasztása esetében igazolásnak van helye, mely felett a felek meghallgatása után a kir. törvényszék határoz. Az igazolási kérelem a vétlen mulasztás igazolása esetében is csak akkor vehető figyelembe, ha az igazolással együtt, a felebbvitel is beadatott. Az igazolást megtagadó végzés ellen az illető kir. ítélőláblához egyfoku felebbvitelnek van helye.

Urbéri elkülönítés, arányosítás és tagosítás eseteiben a végrehajtott munkálat kiigazítását csak nyilvánvaló számítási hiba miatt, és csak a végrehajtás hitelesítésének jogerőre emelkedésétől számított egy év alatt, lehet a kir. törvényszéknél kereset útján kérelmezni.

## XXII.

Az 1880: XLV. törvénycikk 36. §-a után 36. a) megjelöléssel következő új szakasz vétetik fel:

**36. a) §.** A 4., 5. a), 9., 20. és 27. §-okban említett felebbvitelnek, a megtámadott eljárás folytatására, illetőleg a végrehajtásra halasztó hatálya van.

A pénzbírságot vagy elzárást megállapító határozatok ellen használható felebbvitel a végrehajtást felfüggeszti, de a megtámadott eljárás folytatására halasztó hatálylyal nem bír.

A megengedett egyéb jogorvoslatoknak a megtámadott eljárás folytatására, illetőleg a végrehajtásra halasztó hatálya csak azon esetekben van, melyekben azt a törvény rendeli.

Azon esetekben, melyekben a használt jogorvoslatnak a megtámadott eljárás folytatására halasztó hatálya nincsen: a felső bírósághoz felterjesztendő iratok közül azok, melyek az eljárás folytatására szükségesek, hivatalból hitelesített másolatokban megtartandók.

A megtámadott eljárás folytatására halasztó hatálylyal bíró jogorvoslatok (előterjesztések, felebbvitelek) a kir. törvényszék, illetőleg a felső bíróság által soron kívül intézendők el.

## XXIII.

Az igazságügyi, belügyi, pénzügyi és földmivelésügyi ministerek felhatalmaztatnak, hogy jelen törvény életbeléptetésének idejét rendeleti uton határozzák meg.<sup>(1)</sup> Felhatalmaztatnak továbbá, hogy az eljárás részleteit és az átmeneti intézkedéseket rendeleti uton szabályozzák és a kibocsátandó rendeleteket szükség esetében pótolhassák és módosíthassák.<sup>(2)</sup>

## XXIV.

Jelen törvény végrehajtásával az igazságügyi, belügyi, pénzügyi és a földmivelésügyi ministerek bízattak meg.<sup>(2)</sup>

(1) Az 1892: XXIV. t. cz. az 1893 jan. 3. 356. sz. igazs. min. rend. (1893. R. T. 136.) értelmében 1893 febr. 1-én lépett életbe.

(2) V. ö. a 301., 302. és 308. II. idézett rendeleteket.

## XXV. TÖRVÉNY-CZIKK

a vasuti árufuvarozás tárgyában Bernben 1890. évi október 14-én létrejött nemzetközi egyezmény beczikkelyezéséről és az azzal kapcsolatos intézkedésekről.<sup>(1)</sup>

(Szenesitést nyert 1892. évi október 22-én. A jelen törvénycikk tárgyát képező nemzetközi egyezmény hitelesítő okmányainak — az összes szerződő felek beleegyezésével a szokásos kölcsönös kicserélést helyettesítő — letétmenyézése Bernben, 1892. évi szeptember 30. napján történt meg. Kihirdetett az «Országos Törvénytár»-ban 1892. évi október 30-án.)

## 1. §. A vasuti áru-fuvarozás tárgyában Bernben 1890. évi október

(1) 1. Ez egyezmény kiegészítéséről v. ö. az 1894: XVII. t. cikkelt.

2. A vasutak ügye *Horvát-Szlavon-Dalmátországgal* közös ügy: 1868: XXX. t. cz. 9. §.

A vasutügyről *Ausztriához* való viszonyunk szempontjából v. ö. 1867: XII. t. cz. 65. §.; a vasutaknak Ausztriával közös elvek szerint kezeléséről v. ö. az 1878: XX. t. cikkbe iktatott (és az 1887: XXIV. t. cz. által meghosszabbított) vám- és kereskedelmi szövetség VIII. cikkét.

3. A vasutakra vonatkozó *törvényes intézkedéseink* a következők:

A vaspályák büntetőjogi védelméről v. ö. 1878: V. t. cz. 144., 134., 106., 434., 435., 438. §§.; 1879: XL. t. cz. 111., 112. §§.; 1883: VI. t. cz. 1. p.; a vasuti küldemények lefogalásáról a hűvadi eljárás folyamán v. ö. 1896: XXXIII. t. cz. 171., 185—187. §§.

A vaspálya igazgatójának büntetőjogi felelősségéről v. ö. 1878: V. t. cz. 443. §.; a vaspálya szolgájának büntetőjogi felelősségéről v. ö. 1878: V. t. cz. 438. §.

Az állam által segélyezett vasut igazgató-tanácsa tagjainak az orsz. képviselői tiszttel összeférhetlenségéről v. ö. 1875: I. t. cz. 2. §.; az állami vasutaknál szolgált tisztviselők szolgálatának beszámításáról a nyugdíj szempontjából v. ö. 1885: XI. t. cz. 8. §.; a vasuti tisztviselők (szolgák) fizetésére és nyugdíjára vezethető végrehajtásról v. ö. 1884: LX. t. cz. 54., 55., 58., 59. §§.; 1883: XLIV. t. cz. 68. §.; a vasuti szolgálatban álló védőkötelek egyének alkalmazásukban meghagyásáról háború idején v. ö. 1889: VI. t. cz. 56. §.; a vasut alkalmazottjainak kötelesegeiről a dohánycsempészet ellenőrzése körül v. ö. 1887: XLIV. t. cz. 23. §.; a vasuti pályavörök mentességéről az útdátortározás és a kézi közmunka alól v. ö. 1890: I. t. cz. 23., 49. §§.

A vaspályák üzleti helyiségeinek mentességéről a beszállásolól v. ö. 1879: XXXVI. t. cz. 10. §. A vasutak kivételéről az ipartörvény alól v. ö. 1884: XVII. t. cz. 183. §. V. ö. azonban 1895. január 26. 72.635/96. sz. kereskedelemügyi miniszter rend., az 1884: XVII. t. cikknek a vasuti javító műhelyekre való alkalmazása tárgyában (1897. Budapesti Közlöny 35. sz.). A vasutak táviráiról v. ö. 1888: XXXI. t. cz. 2. §. A vasutak építésére szükséges kisajátításról v. ö. 1881: XLI. t. cz. 1., 2., 4., 7., 16., 42., 60., 69., 80., 86. §§. A vasutak viszonyáról a közutakhoz v. ö. 1890: I. t. cz. 1., 18., 22., 25., 29., 31—35., 46., 57., 67., 128. §§. A telekkönyvi betétek szerkesztésénél a vasutakra vonatkozó intézkedésről v. ö. 1886: XXIX. t. cz. 56. §. A vasutak telekkönyvi ügyeinek elintézése módjáról v. ö. 1887: XXIX. t. cz. 5. §. A vízjogi törvénynek a vasutakat érdeklő rendelkezéseiről v. ö. 1885: XXIII. t. cz. 51., 78., 129. §§. A vasutak által tartott árverések helyéről v. ö. 1888: XXII. t. cz. 4. §. A vasutakra vonatkozó italmérsi szabályokról v. ö. 1888: XXXV. t. cz. 5., 45. §§.; 1890: XXXVI. t. cz. 2. §.

A vaspálya-vállalatok bélyegilletékeiről v. ö. 1869: XVI. t. cz. 18. §.; 1871: LXIII. t. cz. 7. §.; 1884: XXXIV. t. cz. 2., 5. §§.; 1883: VIII. t. cz. 3. §.; 1887: XLV. t. cz. 15. §.; 1888: IV. t. cz. 5. §.; (Horvát-Szlavonország) 1889: XL. t. cz. 6. §.; 1889: XLIII. t. cz. 1. §.

A vasut elleni végrehajtásról v. ö. 1881: LXI. t. cz. 25—32. §§.; 1886: XXXII. t. cz.; a vasut által szállított tárgyra való végrehajtásról v. ö. 1881: LX. t. cz. 68. §.

A vaspályák fuvarozási ügyleteire vonatkozó kivételes rendelkezésekről a kereskedelmi törvényben v. ö. 1875: XXXVII. t. cz. 422—433. §§.; a vasutvállalatok kötelesegeiről az áruforgalmi statisztika körül v. ö. 1881: XIII. t. cz. 5—7., 10. §§. és 1895: XVIII. t. cz. 1., 2. §§.; a vasutak által szállított czukortermevények tekintetében v. ö. 1888: XXIII. t. cz. 12. §.; a vasutak által szállított szeszolýadékokról v. ö. 1888: XXIV. t. cz. 12. §.; a vasuti kocsiokról a vámtarifában v. ö. 1882: XVI. t. cz. 16. cz. és I. r. 41. tétel. A vasuti egészségügyéről v. ö. 1876: XIV. t. cz. 77—89. §§.; a vasutakról állategészségügyi szempontból v. ö. 1888: VII. t. cz. 20., 21., 134., 135., 153. §§.

A közigazgatási bizottság hatásköréről vasuti ügyekben v. ö. 1876: VI. t. cz. 27., 28. §§. A m. kir. közgazgatási bíróság hatásköréről vasuti ügyekben v. ö. 1896: XXVI. t. cz. 67—69., 158. §§.

4. *A vasutakra vonatkozóan 1836 óta alkotott magyar törvények a következők:*

1836: XXV. t. cz. az ország közjává és kereskedését gyarapító magános vállalatokról.

1840: XL. t. cz. az 1836: XXV. törvény-cikkely kiterjeszteték.

1844: IX. t. cz. a közmunkák szabályozásáról.

1848: XXX. t. cz. a felelős ministerségnek a közlekedési tárgyak iránti teendőiről.

1867: XIII. t. cz. a vasutak és csatornák építése végett létesítendő kölcsönről.

1868: I. t. cz. a magyar korona országaiiban levő vasutak és csatornák külön összpontosított telekkönyvezéséről; 1868: VIII. t. cz. az alföld-flumei vasut nagyvárád-északi része építése tárgyában; 1868:

## hó 14-én létrejött nemzetközi egyezmény, a hozzá tartozó végrehajtási hatá-

XII. t. cz. a Zákánytól Zágrábig és a Hatvantól Miskolczig terjedő vasutvonalak építése tárgyában; 1868: XIII. t. cz. a magyar északkeleti vasut kiépítése tárgyában; 1868: XXXVII. t. cz. az arad-temesvári vasut kiépítése tárgyában; 1868: XLV. t. cz. a magyar keleti mozdonyvasut, valamint annak Gyula-Fehérvár. Maros-Vásárhely és Nagy-Szebenig vezető szárnyvonalai kiépítése tárgyában; 1868: XLIX. t. cz. a vasutak és csatornák építésére felvett kölcsön hováfordításáról; 1868: LI. t. cz. a tiszavidéki vaspályatársulat tar-  
tozása törlesztéséről.

1869: V. t. cz. a magyar nyugoti mozdonyvasut kiépítése tárgyában; 1869: VI. t. cz. az első magyar-gácsországi mozdonyvasut építése és üzlete tárgyában.

1870: XVII. t. cz. a szabadalmazott osztrák állampályatársulat adójáról és azon vállalatok által fizetendő adó felosztásáról, melyek igazgatósági székhelye vagy a magyar. vagy az osztrák állam területén fekszik, de üzemüket a másik állam területére is kiterjesztik; 1870: XXVII. t. cz. a valkány-perjamosi másodrendű gőzmozdonyvasut kiépítése tárgyában; 1870: XXVIII. t. cz. a nyíregyházi-ungvári másodrendű gőzmozdonyvasut kiépítése tárgyában; 1870: XXIX. t. cz. a magyar keleti vasut kiépítéséről szóló 1868: XLV. t. cz. 2. §. b) pontjának módosítása tárgyában; 1870: XXXI. t. cz. a gömöri iparvasutak hálózatának kiépítése tárgyában; 1870: XXXII. t. cz. a bánréve-nádasdi gőzmozdonyu iparvasut kiépítése tárgyában; 1870: XXXIII. t. cz. a báttaszék-dombóvár-zákányi gőzmozdonyu vasut kiépítése iránt; 1870: XXXV. t. cz. a vasutak és csatornák építésére felvett kölcsön hováfordításáról szóló 1868: XLIX. t. cz. 1. §. d) pontjának módosítása iránt; 1870: XXXVII. t. cz. a szentpéter-flumei vasutnak a magyar korona területére eső része kiépítése tárgyában; 1870: XXXVIII. t. cz. az alföld-flumei vasut észak-sziszek-károlyvárosi részének kiépítése tárgyában; 1870: XLI. t. cz. a magyar észak-nyugoti vasut kiépítése tárgyában; 1870: XLVII. t. cz. a magyar keleti vasut kiépítéséről szóló 1868: XLV. t. cz. módosításáról.

1871: XIV. t. cz. az eperjes-tarnovi vasut magyarországi részének kiépítése tárgyában; 1871: XVII. t. cz. az Ausztria és Szászország közötti vasuti összeköttetés további kiegészítése tárgyában kötött szerződés IX. és X. cikkében foglalt vámentességről; 1871: XXII. t. cz. a Zólyomtól Besztercebányáig államköltségen építendő vasuti szárnyvonalról; 1871: XXXVII. t. cz. a gömöri iparvasutak hálózatának kiépítéséről; 1871: XXXVIII. t. cz. az első magyar-gácsországi vasut építéséről szóló 1868: VI. t. czikk s azzal becikkelyezett engedélyokmány némely határozatainak módosításáról.

1872: X. t. cz. a gömöri iparvasutak hálózatának kiegészítéséről; 1872: XI. t. cz. a báttaszék-dombóvár-zákányi vasut kiépítéséről szóló 1870: XXXIII. t. czikkkel becikkelyezett engedélyokmány 5. §-ának módosításáról; 1872: XII. t. cz. a miskolcz-diósgyőri és m.-sziget-szlatinai iparvasutak létesítése tárgyában; 1872: XXVII. t. cz. a Győről Sopronon át Ebenfurt irányában az ország határáig vezetendő elsőrendű gőzmozdonyvasut kiépítéséről; 1872: XXVIII. t. cz. a vojtek-német-bogsnai másodrendű vasut kiépítéséről; 1872: XXIX. t. cz. a sopron-pozsony-lundenburg-vágvolgyi elsőrendű mozdonyvasut kiépítéséről.

1873: XVIII. t. cz. a tiszavidéki vasut-társulattal 1865. évi január hó 16-án kötött szerződés és a jóváhagyási rendeletben foglalt póthatározatok és módosítások becikkelyezéséről; 1873: XXIII. t. cz. az első magyar-gácsországi vasut kiépítéséről szóló 1869: VI. törvényczikknek s az azzal becikkelyezett engedélyokmány némely határozmányainak további módosításáról; 1873: XL. t. cz. a gömöri iparvasutak költség-többletének fedezése iránt.

1874: I. t. cz. a magyar keleti vasut függő adósságainak rendezéséről; 1874: XVIII. t. cz. a vaspályák által okozott halál vagy testi sértés iránti felelősségről; 1874: XXVII. t. cz. a román fejedelemséggel vasuti csatlakozás tárgyában 1874. évi május hó 31-én kötött egyezményről; 1874: XXVIII. t. cz. a temesvár-orsovai vasut kiépítéséről; 1874: XXIX. t. cz. a sopron-pozsony-lundenburg-vágvolgyi vasutról szóló engedélyokmány módosításáról és Nemsovától a Vlára völgyben az ország határáig terjedő szárnyvonalának kiépítéséről; 1874: XXX. t. cz. a Győről Sopronon át Ebenfurt irányában az ország határáig építendő vasut engedélyokmánya némely pontjainak módosításáról.

1875: XX. t. cz. a vasuti és gőzhajózási szállítás használatának megadóztatásáról; 1875: XL. t. czikk az első magyar-gácsországi vasut állami biztosítékának felelőse és az 1873: XXIII. t. cz. 3. §-ának módosítása tárgyában; 1875: XLI. t. cz. a vasutak építéséről az állam ellen támasztott kártalanítási követelések esetleges kiegyenlítéséről, valamint az állami biztosítást élvező pályakon szükséges beruházásokról; 1875: XLII. t. cz. a nagysurányi-nyitrai másodrendű vasut kiépítéséről; 1875: XLIII. t. cz. a tótmegyer-nagysurányi másodrendű vasut engedélyezéséről; 1875: XLIV. t. cz. az arad-körös-völgyi másodrendű vasut kiépítése tárgyában; 1875: XLV. t. cz. a magyar északkeleti és nyíregyházi-ungvári vasutak függő ágainak rendezéséről.

1876: IX. t. cz. a nagyszombat-szeredi lóvonatu vasutnak gőzmozdonyuvá leendő átalakításáról; 1876: X. t. cz. az 1870: XXXII. t. czikkkel engedelmzett bánréve-nádasdi vasut engedélyokmánya némely határozmányainak módosításáról, illetőleg kiegészítéséről; 1876: XI. t. cz. az állami biztosítást tényleg igénybe vevő vasut-társulatok részéről az 1875: XLI. t. cz. 2. §-a alapján kibocátandó elsőbbségi követvényeknek az állam által leendő átvételéről; 1876: XXXIV. t. cz. a Brassó-Tömös-határszéli vasut kiépítésére szükséges hitelről; 1876: XXXV. t. cz. a temesvár-orsovai vasut engedélyokmányának részbeli módosításáról; 1876: L. t. cz. a magyar keleti vasut megvételéről.

1877: XVI. t. cz. a magyar északkeleti vasutársulatot érdeklő 1875: XLV. törvényczikkben foglalt szerződés módosításáról; 1877: XXVI. t. cz. a határvívidék területén építendő vasutakról.

1878: XI. t. cz. a volt magyar keleti vasut-társulat részvényeinek beváltására kiűzött határvídi meghoszszabbításáról; 1878: XII. t. cz. a fővárosi közmunkák tanácsa és az osztrák es. kir. szab. államvasut-társaság között, a budapesti nagy körútnak a nevezett vasut-társaság budapesti indóháza környékén leendő kiépítése iránt kötött egyezségben elvállalt fizetési kötelezettség teljesítéséről.

rozmányokkal, szabályzatokkal, mellékletekkel és zárjegyzőkönyvvel együtt ezennel az ország törvényei közé iktattatik.

1879: VII. t. cz. a dalya-vinkoveci vasutról; 1879: X. t. cz. a mezőtur-szarvasi másodrendű vasut kiépítéséről; 1879: XI. t. cz. a magyar észak-nyugoti vasut kiépítésére vonatkozó 1870: XLI. törvényeknek hatályon kívül helyezéséről; 1879: XIII. t. cz. a román fejedelemséggel vasuti csatlakozások iránt 1874 május 31-én kötött egyezmény némely határozatainak megváltoztatásáról; 1879: XVII. t. cz. a Luiza-út megváltásáról; 1879: XXVII. t. cz. a vágvölgyi vasut megvételéről; 1879: XXXVIII. t. cz. a kassa-oderbergi vasut függő ügyeinek rendezéséről és az eperjes-tarnowi vasut magyarországi részével való egyesítéséről; 1879: XLI. t. cz. a volt magyar keleti vasutársulat részvényeinek beváltására kitűzött határidő lejártá után bemutatott részvények utólagos beváltásáról.

1880: XXIV. t. cz. a fumei kikötő Zichy-molóján egy tervezett tárház építésére felveendő kölcsönről és annak fedezéséről; 1880: XXXI. t. cz. a helyi érdekű vasutakról; 1880: XXXII. t. cz. a szamosvölgyi másodrendű vasut kiépítése tárgyában; 1880: XXXIII. t. cz. a nyitra-nagytapolcsányi másodrendű vasut kiépítése tárgyában; 1880: XXXVIII. t. cz. a tiszavidéki vasut megváltásáról és az ennek kapcsán teendő intézkedésekről; 1880: XLII. t. cz. a Budapestről Zimonymál az ország határáig építendő vasutról és ahhoz csatlakozó szárnyvonalakról; 1880: XLIII. t. cz. az 1877: XXVI. törvényekkel megállapított vasut-hálózat kiegészítéséről s az abban foglalt némely határozat módosításáról; 1880: XLIV. t. cz. a zágráb-károlyvárosi vasutvonal megvételé iránti szerződés becikkelyezéséről; 1880: LXI. t. cz. a vasuti és gőzhajózási szállítási használatának megadóztatásáról szóló 1873: XX. törvényekkel némely határozmányainak módosításáról; 1880: LXIII. t. cz. a budapesti vasuti hidon átszállított árukért fizetendő hídvarról.

1881: I. t. cz. a bosznai vasutnak Zeniczától—Szerajevóig való kiépítéséről; 1881: XLV. t. cz. a budapesti zimonyi vasutról és szárnyvonalairól; 1881: XLVI. t. cz. a budapest-pécsi elsőrendű vasut kiépítéséről; 1881: XLVII. t. cz. az arad-eszanád helyi érdekű vasut kiépítése tárgyában; 1881: XLVIII. t. cz. a szatmár-nagybányai helyi érdekű vasut kiépítése tárgyában; 1881: LXI. t. cz. a vasutak és csatornák külön összpontosított telekkönyvezésről szóló 1880: I. t. cz. módosítása és kiegészítése tárgyában; 1881: LXIX. t. cz. a fumei kikötő II. számú rakpartján tervezett áruaktár építésére felveendő kölcsönről; 1881: LXXIII. t. cz. a nagyikindai-nagybecskerei helyi érdekű vasut kiépítése tárgyában.

1882: XLV. t. cz. a császári királyi szabadalmazott osztrák államvaspálya-társulattal 1882. évi június hó 8-án kötött szerződés és az ennek 4. cikke értelmében kibocsátandó engedélyokmány becikkelyezéséről; 1882: XLVI. t. cz. a budapest-szónyi vasut kiépítéséről.

1883: XXII. t. cz. az 1872: X. t. cz. érvényen kívül helyezéséről s a rimamurány-salgótarjáni vasmű-részvénnytársasággal, a tiszolcz-vashegyi vasut kiépítésének mellőzése és ezzel összefüggő egyéb késédek rendezése tárgyában kötött szerződés becikkelyezéséről; 1883: XXIV. t. cz. az állami biztosítást igénybe vevő csekély jövedelmű vasutakról; 1880: XXVI. t. cz. a vágvölgyi vasutvonal csereértékéről és a budapest-új-szónyi vasut, valamint az azzal összefüggő építkezések költségeinek fedezéséről; 1883: XXIX. t. cz. az első magyar-gácsországi vasutára vonatkozó 1871: XXXVIII. és 1873: XL. t. cz. némely határozatainak módosításáról, illetőleg kiegészítéséről.

1884: VIII. t. cz. a munkács-beszkidai vasut kiépítéséről; 1884: IX. t. cz. a budapest-zimonyi vasut szabadka-hajai szárnyvonalának kiépítéséről; 1884: X. t. cz. a csáca-magyar-gácsországi határszéli vasut engedélyezése és az 1882: XLV. törvényekkel kiegészítése tárgyában; 1884: XV. t. cz. a győr-sopron-ebenfurti vasutára vonatkozó 1871: XXVII. és 1874: XXX. törvényekkel némely határozmányainak módosításáról; 1884: XXVII. t. cz. a mostár-metkovicsi vasut építéséről; 1884: XXIX. t. cz. az első erdélyi vasut vonalainak megváltásáról; 1884: XXX. t. cz. a báttaszék-dombóvár-zákányi (duna-drávai) vasut megváltásáról; 1884: XXXI. t. cz. a csáktornya-zágrábi (zagorai) helyi érdekű vasut kiépítéséről; 1884: XXXII. t. cz. a marosludas-besztercei helyi érdekű vasutnak engedélyezésére és segélyezésére vonatkozó felhatalmazás tárgyában; 1884: XXXIII. t. cz. némely vasuti engedélyokmányok függelékeiben foglalt forgalmi természetű határozmányoknak hatályon kívül helyezéséről; 1884: XXXIV. t. cz. a szamosvölgyi másodrendű vasut kiépítéséről szóló 1880: XXXII. törvényekkel becikkelyezett engedélyokmányok, a deés-besztercei vonalra és a deés-deésaknai szárnyvonalra való kiterjesztéséről, úgyszintén ezen engedélyokmány némely határozmányainak módosításáról; 1884: XXXIX. t. cz. az alföld-fumei vasut (nagyvárad-eszék részé) részvénytársulat vonalainak megváltásáról; 1884: XL. t. cz. az újszóny-brucki vonalrész átalakítási munkálataira szükséges póthitelről.

1885: X. t. cz. a szabadalmazott osztrák-magyar államvasut-társaság vágvölgyi vonalainak Szered és Galgóc-Lipótvár állomásai között építendő összekötő vonaláról és az 1882: XLV., valamint az 1884: X. törvényekkel becikkelyezett engedélyokmányok némely határozatainak módosításáról; 1885: XIII. t. cz. a Dobójtól Dolna-Tuzlán át Siminhanig terjedő vasut kiépítéséről; 1885: XVIII. t. cz. a bihari és békési helyi érdekű vasutnak engedélyezésére és segélyezésére vonatkozó felhatalmazás tárgyában; 1885: XIX. t. cz. a cmátrai helyi érdekű vasut kiépítésére és engedélyezésére vonatkozó felhatalmazás tárgyában; 1885: XX. t. cz. a magyar kir. államvasutak s ezek gégyára, valamint a diósgyőri vas- és acélgyár és a kinstari vasművek forgó tőkéjének beszerzéséről.

1886: XXVI. t. cz. a mostár-metkovicsi keskenyvágányu vasutnak Szerajevo felé a Ráma torkolataig való folytatásáról; 1886: XXXII. t. cz. a külföldi vasutak üzleteszközeinek lefoglalás alól való mentesítése tárgyában.

1887: II. t. cz. a m. kir. államvasutak fumei állomásán szükségessé vált kiegészítési munkálatok költségeinek fedezéséről; 1887: XIV. t. cz. a vasuti és gőzhajózási szállítási használatának megadóztatásáról szóló 1873: XX. t. cz. némely határozmányainak módosításáról; 1887: XV. t. cz. a nyitra-völgyi vasutról; 1887:

## 2. §. Együttel felhatalmaztatik a ministerium, hogy az 1. §-ban említett

XXXI. t. cz. a Szent-Annától Kisjenőig vezetendő helyi érdekű vasut engedélyezésére vonatkozó felhatalmazás tárgyában; 1887: XXXII. t. cz. az első magyar-gácsországi vasut-társaság részére nyújtandó további külön állami biztosítás tárgyában; 1887: XLVI. t. cz. a határőrvidéki vasutakra vonatkozó 1880: XLIII. t. cz. módosításáról.

1888: IV. t. cz. a helyi érdekű vasutakról szóló 1880: XXXI. t. cz. módosításáról és kiegészítéséről; 1888: VIII. t. cz. a kisujszállás-déványa-gyomai helyi érdekű vasut kiépítésére és engedélyezésére vonatkozó felhatalmazás tárgyában; 1888: XVII. t. cz. a császári királyi szabadalmazott kassa-oderbergi, a magyar északkeleti és az első magyar-gácsországi vasut-társaságok részére további külön állami biztosítás nyújtása tárgyában; 1888: XXVII. t. cz. a budapesti gőzmozdonyu körvasutáról; 1888: XXVIII. t. cz. a Debreczentől—Füzess-Abonyig vezetendő helyi érdekű gőzmozdonyu vasutnak és Ohától—Polgárig terjedő szárnyvonalának kiépítésére és engedélyezésére vonatkozó felhatalmazás tárgyában; 1888: XXIX. t. cz. az eszékbatrinjai helyi érdekű vasut és platernicza-pozsegai szárnyvonalának engedélyezésére vonatkozó felhatalmazás tárgyában.

1889: I. t. cz. a mosztár-rámatorkolati keskenyvágányu vasutnak Szerajevoig való folytatásáról; 1889: X. t. cz. a cs. k. szab. kassa-oderbergi vasut elsőbbségi kölcsönének convertálása tárgyában; 1889: XI. t. cz. a Jelestől Zilahig vezetendő helyi érdekű vasut engedélyezéséről és a szamosvölgyi vasut függő adósságainak rendezéséről; 1889: XIII. t. cz. a m. kir. államvasutak és a budapest-soroksár-haraszti helyi érdekű vasut soroksári állomásait összekötő helyi érdekű vasutvonal engedélyezésére vonatkozó felhatalmazás tárgyában; 1889: XIV. t. cz. az első magyar-gácsországi és a magyar-nyugati vasutak magyar vonalainak megváltásáról; 1889: XV. t. cz. a budapest-pécsi vasut-részvénytársaság vasutvonalainak megváltásáról; 1889: XXXV. t. cz. a Csáktornytól Zalaszentivánon át Ukkig vezetendő helyi érdekű vasut engedélyezésére vonatkozó felhatalmazás tárgyában; 1889: XLIII. t. cz. az Ukkig—Kölcsonőnk átvaltoztatásánál adandó bérleg- és illetékfedezményekről szóló 1881: LXX. t. cz. érvényének újabb meghosszabbításáról, s ezen fedezménynek a vasuti elsőbbségi kölcsönökre való kiterjesztéséről; 1889: XLVII. t. cz. a somogy-szobbbarecsi helyi érdekű vasut engedélyezésére vonatkozó felhatalmazás tárgyában; 1889: XLVIII. t. cz. a devánva-szeghalom-köti és szeghalom-füszgyarmati helyi érdekű vasut engedélyezéséről.

1890: VI. t. cz. a morvavölgyi helyi érdekű vasutvonalnak, valamint a dévénytő-stomfai szárnyvonalnak engedélyezéséről; 1890: VII. t. cz. a budapest-pécsi vasut-részvénytársaság vasutvonalainak megváltása iránt a nevezett társasággal az 1889: XV. t. cz. alapján, 1889. évi márczius 17-én és május 4-én megkötött szerződés jóváhagyása és becikkelyezéséről; 1890: X. t. cz. a m. kir. államvasutak zágabai állomásának és főműhelyének megépítéséről és mozdonyállománjának szaporításáról; 1890: XV. t. cz. a Holicsól a magyar határszélig Göding irányában vezetendő helyi érdekű vasut engedélyezéséről; 1890: XXXI. t. cz. a «Magyar északkeleti vasut» részvénytársaság vasutvonalainak beváltásáról; 1890: XXXII. t. cz. a győr-sopron-ebenfuti vasut-részvénytársaság némany ügyeinek rendezéséről; 1890: XXXIII. t. cz. a «Pozsony-szombat helyi érdekű vasut» engedélyezése tárgyában; 1890: XXXIV. t. cz. az esztergom-almás-füzitői helyi érdekű vasut engedélyezéséről; 1890: XXXV. t. cz. a nagymargita-verseczy helyi érdekű vasut engedélyezéséről.

1891: II. t. cz. a magyar északkeleti vasut-részvénytársaság vasutvonalainak megváltása iránt az 1890: XXXI. t. cz. alapján folyó évi junius 16-án, julius 4-én megkötött szerződés jóváhagyása és becikkelyezéséről; 1891: XXIV. t. cz. a budapesti Duna-jobbparti gőzmozdonyu körvasutáról; 1891: XXXV. t. cz. a szab. osztrák-magyar államvasut-társaság magyarországi vasutvonalainak megváltásáról; 1891: XXXVI. t. cz. a Nagy-Szeben—vöröstoronyi helyi érdekű vasut Nagy-Szebentől Felegik terjedő vonalának megépítésére és üzleti berendezésére szükséges költségek biztosításáról; 1891: XXXVIII. t. cz. a szab. osztrák-magyar államvasut-társaság magyarországi vasutvonalainak megváltása iránt az 1891: XXV. t. cz. alapján az 1891. évi junius 7-én, julius 11-én megkötött szerződés jóváhagyása és becikkelyezéséről; 1891: XL. t. cz. a román királlyal létesítendő vasuti és közúti összeköttetésekről, s úgy az ezekre, mint a már létező csatlakozásokra vonatkozó viszonyok szabályozásáról.

1892: XVI. t. cz. a mármaros-sziget—körösmező—határszéli vasut kiépítéséről; 1892: XXII. t. cz. a Janjicitől Bugojnóig vezetendő keskenyvágányu vasutnak a Dolnji-Vakuftól Jajceig vezető szárnyvonallal együtt való építéséről; 1892: XXIII. t. cz. a szentes-hódmezővásárhelyi helyi érdekű vasut engedélyezéséről; 1892: XXV. t. cz. a vasuti árufuvarozás tárgyában Bernben 1890. évi október hó 14-én létrejött nemzetközi egyezmény becikkelyezéséről és az azzal kapcsolatos intézkedésekről.

1893: IX. t. cz. a m. kir. államvasutakon szükséges némany munkálatok költségeinek fedezéséről; 1893: X. t. cz. az aradi és esanádi egyesült vasutak részvénytársaság hálózatához tartozó vasutvonalak engedélyokmányainak és engedélyokiratainak egyesítéséről; 1893: XI. t. cz. a balaton-szent-györgy—somogy-szohbi helyi érdekű vasut engedélyezéséről; 1893: XII. t. cz. a békés-esanádi helyi érdekű vasut engedélyezése tárgyában; 1893: XXXIX. t. cz. a Gunjától Bosnia határáig vezetendő helyi érdekű vasut engedélyezéséről; 1893: XL. t. cz. a budapest-esztergomi helyi érdekű vasut engedélyezése tárgyában.

1894: IV. t. cz. a vinkovce-brecskai h. é. vasutnak a gunjai állomástól a Száva áthidalásával Brecskig leendő folytatásáról; 1894: XI. t. cz. a versecz-kubini h. é. vasut engedélyezése tárgyában; 1894: XIII. t. cz. a szamosvölgyi vasut-részvénytársaság hálózatához tartozó vasutvonalak engedélyokmányainak s az ezekhez kiadott függelékeknek egyesítéséről; 1894: XVII. t. cz. a vasuti árufuvarozás tárgyában Bernben 1890. évi okt. 14-én létrejött és az 1892: XXV. t. cz. ezikkal beiktatott nemzetközi egyezmény kiegészítése iránt; 1894: XIX. t. cz. a m. kir. államvasutakon szükséges némany munkálatok költségeinek fedezéséről; 1894: XXII. t. cz. a baja-zombor-újvidéki h. é. gőzmozdonyu vasut engedélyezéséről; 1894: XXIII. t. cz. a szentlőrincz-szalina-nasziei h. é. vasut engedélyezéséről; 1894: XXXVIII. t. cz. a temesvár-nagyszentmiklósi h. é. vasut engedélyezéséről.

## nemzetközi egyezmény határozmányait, — a mennyire azt a vasuti forgalom

1895: V. t. cz. a segesvár-szentágotthai h. é. vasut megépítésére és üzleti berendezésére szükséges költségek biztosításáról; 1895: VI. t. cz. a párdány-zsombolyai h. é. vasut engedélyezéséről; 1895: VII. t. cz. a széky vasutak kiépítéséről; 1895: XII. t. cz. a budapesti földalatti villamos közúti vasut részvényszerűsítésénél adandó állami kedvezmények tárgyában; 1895: XIX. t. cz. a kecskeméti-fülöpszállási h. é. vasut engedélyezéséről; 1895: XX. t. cz. a Fehér- és Tolna-vármegyei h. é. vasutak székesfehérvár-adony-szabolcsi és adony-szabolcs-paksi vonalainak engedélyezéséről; 1895: XXI. t. cz. a budapesti h. é. vasutak r. t. tulajdonát képező vasutvonalak engedélyokmányainak és engedélyokmányi függelékeinek egyesítéséről; 1895: XXII. t. cz. a boldvavölgyi h. é. vasut engedélyezése tárgyában; 1895: XXIII. t. cz. a garambercenze-lévai h. é. vasutról; 1895: XXIV. t. cz. a nógrádmegyei h. é. vasut engedélyezéséről; 1895: XXVI. t. cz. a pápa-csornai h. é. vasut engedélyezéséről; 1895: XXVII. t. cz. a karczag-tiszafüredi h. é. gőzmozdonyu vasut engedélyezéséről; 1895: XXVIII. t. cz. a kaposvár-fonyódi h. é. vasut engedélyezéséről; 1895: XXIX. t. cz. a zólyom-brézó-brznóbánya-tiszolczi h. é. gőzmozdonyu vasut engedélyezéséről; 1895: XXX. t. cz. a nagyikikinda-nagybecskerek h. é. gőzmozdonyu vasutnak az 1881: LXXIII. t. czikbe bezikkelyezett engedélyokmánya módosításáról; 1895: XXXI. t. cz. a győr-veszprém-dombóvári h. é. vasut engedélyezéséről; 1895: XXXII. t. cz. a zalavölgyi h. é. vasut engedélyezéséről; 1895: XXXIII. t. cz. a csákvárbóki h. é. vasut engedélyezése tárgyában; 1895: XL. t. cz. a Bosznia és Herzegovina megszállására megszavazott hitelből épített bród-zanica vasutnak és a szlavon-bródi boszna-bródi összekötő vonalnak a nevezett országok részére felé átadásáról; 1895: XLV. t. cz. a versecz-gattajai h. é. vasut engedélyezéséről; 1895: LIII. t. cz. a hegyes-feketehegy-palánkai h. é. vasut engedélyezéséről; 1895: LIV. t. cz. a temesvármódsi h. é. vasut engedélyezése tárgyában; 1895: LV. t. cz. a pancsova-petrovoszlói h. é. vasut engedélyezése tárgyában.

1896: I. t. cz. a m. kir. állanvasutaknál folytatlagosan eszközözlendő mozdonybeszerzések és műhelyéptés költségeinek fedezéséről; 1896: IX. t. cz. a kecskeméti-tisza-ughi h. é. vasut engedélyezése tárgyában; 1896: X. t. cz. a tiszapolgár-nyíregyháza h. é. gőzmozdonyu vasut engedélyezéséről; 1896: XI. t. cz. a temesvár-lippa-radnai h. é. vasut engedélyezéséről; 1896: XII. t. cz. az Álvincztől Nagy-Szebenen át a vöröstoronyi szoros melletti határszélig vezetendő gőzmozdonyu vasut engedélyezéséről; 1896: XIII. t. cz. a lonjavölgyi vasut engedélyezése tárgyában; 1896: XXI. t. cz. a viljevo-kapelná-noskovci keskenyágányu helyi érdekű gőzmozdonyu vasut engedélyezéséről; 1896: XXII. t. cz. a szegzárd-bátaszéki helyi érdekű vasut engedélyezéséről; 1896: XXIV. t. cz. a Fejér és Tolna vármegyei helyi érdekű gőzmozdonyu vasutak székesfehérvár-sárbogárdi vonalának engedélyezéséről; 1896: XXVII. t. cz. a szeged-karlovai helyi érdekű gőzmozdonyu vasut engedélyezéséről; 1896: XXVIII. t. cz. a sopron-pozsonyi helyi érdekű vasut és tércszt-margit szárnyvonalának engedélyezése tárgyában; 1896: XXIX. t. cz. a fertővidéki helyi érdekű vasut engedélyezése tárgyában.

1897: IV. t. cz. a tiszalök-büd-szent-mihályi h. é. gőzmozdonyu vasutvonal engedélyezéséről; 1897: VI. t. cz. a magyar észak-nyugoti h. é. gőzmozdonyu vasut engedélyezése tárgyában.

4. A Magyarország vasuti ügyét illetően az 1848-1867. év közti időszakban kibocsátott rendelekek a következők:

1850 máj. 30. keresk. min. rend., a pesti magyar központi vasut elnevezése tárgyában (1850. R. G. Bl. 272); 1851 nov. 16. cs. rend., vasuti üzletrendtartás tárgyában (1852. R. G. Bl. 1.); 1861 decz. 3. megállapodás a mohács-pesti vasut építése és üzeme tárgyában (1861. R. G. Bl. 117.); 1865 okt. 2. engedélyokmány a pest-budai összekötő vasut számára (1866. R. G. Bl. 31.); 1866 jun. 26. engedélyokmány a Kassáról Oderbergig építendő — Eperjes felé elágazó — vasut számára (1866. R. G. Bl. 91.), melyet megelőzőtt az ezen vasutra vonatkozó kedvezményeket megállapító 1865 aug. 10. törv., 1865. R. G. Bl. 68.); 1866 aug. 18. engedélyokmány az Aradról Gyulafehérvárig vezető vasut számára (1866. R. G. Bl. 126.), melyet megelőzőtt az ezen vasut építésére és üzemére vonatkozó 1865 aug. 10. törv., 1865. R. G. Bl. 69.); 1867 máj. 2. engedélyokmány a pécsbarcsi vasut számára (1867. R. G. Bl. 113.).

5. Az 1867. óta a vasuti ügyre vonatkozóan kibocsátott és jelenleg is érvényes m. kir. miniszteri rendelettel (azokon felül, melyek a fennidézett törvények kapesán már idézvék) a következőkben csoportosítjuk:

## I. Vasutépítés és engedélyezése. — Üzletszabályzat. — Jelzési utasítás.

1868 máj. 7. 4378 sz. közmunka és közlekedési min. rendelet a vasuti előmunkákat és éptési engedélyért beadandó kérvények felszereléséről (1868. R. T. 175.); 1868 jul. 8. 4973 sz. közmunka- és közlekedési minster rend. mindennemű magánvaspályák építésére szükséges engedélyek tárgyában (1868. R. T. 247.); 1877 febr. 10. 933. sz. közmunka és közlekedési min. rend., a magyar korona területén létező valamennyi vasuton életbe léptetendő jelzési utasítás tárgyában (1877. R. T. 37.); 1882 febr. 1. 670. sz. közmunka és közlekedési min. rend. a közlekedés közbeni vészjelzők alkalmazása és az erre vonatkozó hirdetmény tárgyában (1882. R. T. 182.); 1882. közmunka és közlekedési min. rend. az osztrák magyar vasutak számára kiadott jelzési utasítás tárgyában (1882. R. T. 1493.); 1887 márcz. 1. 7722. sz. közmunka és közlekedési min. rend. a vasuti «Jelzési utasítás» II. függelék tárgyában (1887. R. T. 425.); 1890 márcz. 1. 671. sz. kereskedelmi min. rend. a vasuti jelzési utasítás I. 6. pontjának kiegészítése tárgyában (1890. R. T. 171.); 1890 aug. 20. 48297. sz. kereskedelmi min. rend. a «Vigyázz, ha jön a vonat» szövegű intőtablettákkal ellátott vasuti út-átjáróknál a

érdekében szükségesnek találja, — a vasuti üzletszabályzat módosítása ut-

közönség által követendő eljárás tárgyában (1890. R. T. 1354.); 1878 febr. 10. 19559. sz. közmunka és közlekedési min. rend. a vasuti forgalmi szolgálatra vonatkozó szabályok alapelveinek életbeléptetése tárgyában (1878. R. T. 199.); 1878 jun. 8. 7823. sz. közm. és közl. min. rend. a vasuti forgalmi szolgálati szabályok 5. pontjának módosítása tárgyában (1878. R. T. 283.); 1883 jul. 15. 23405. sz. közmunka és közlekedési min. rend. a rendes üzletű vasutak forg. szolgálatára vonatk. szabályzat alapelvei 11. cz. 70. pontjának módosítása tárgyában (1883 R. T. 802.); 1886 jul. 15. ad 24525. sz. közm. és közl. min. rend. a rendes üzletű vasutak forg. szolg. vonatkozó szabályok módosítása és kiegészítése tárgyában (1886. R. T. 626.); 1883 febr. 17. 10631. sz. belügymin. rend. az állandósított háromszögmérési pontok épségben tartása tárgyában (1883. R. T. 633.); 1884 jul. 6. 24548. sz. közmunka és közlekedési min. rend. az építkezések és szállítások körül tapasztalt mulasztások megszüntetése tárgyában (1884. R. T. 875.); 1885 ápr. 1. 8559. sz. közmunka és közlekedési min. rend. a rendes üzleti vasutakon közlekedő omnibus vonatok forgalmi és szállítási szolgálatra vonatkozó szabályok alapelvei tárgyában (1885. R. T. 327.); 1885 november 16. 42.263. sz. közmunka és közlekedési min. rend. az építkezések és szállítások körül tapasztalt mulasztások megszüntetése tárgyában (1885. R. T. 1873.); 1886 február 14. 63.477/875. sz. pénzügyminiszteri rendelet a magyar államvasutak vonalai mentén levő vasuti épületek adómentessége tárgyában (1886. R. T. 119.); 1886 márcz. 11. 40003/1885. sz. közm. és közl. min. rend. a gőzmozdonyvasutak tervezése és építése tárgyában (1886. R. T. 252.); 1886 márcz. 3. 384. sz. közm. és közl. min. rend. az állami vasutakhoz építendő hidak vasalkatrészeinek hazai gyárakból való beszerzése tárgyában (1886. R. T. 248.); 1886 okt. 27. 40321. sz. közm. és közl. min. rend. a szállítható mezei vasutak engedélyezése és üzlete tárgyában (1886. R. T. 800.); 1887 febr. 1. 1653. sz. közm. és közl. min. rend. a vasuti forgalmi eszközök szerkesztése tárgyában (1887. R. T. 254.); 1887 máj. 19. 18946. sz. közm. és közl. min. rend. a vasuti vízellátási közgazdálkodásának megvizsgálása tárgyában (1887. R. T. 1582.); 1887 decz. 5. 38782. sz. közm. és közl. min. rend. feltét. fűzet az utánmérések alapján kiadott vasutépítési munkálatok és szállításokra nézve (1887. R. T. 2320.); 1888 máj. 11. 22192. sz. keresk. min. rend. az újonnan épülő vaspályák út-átjáróin átereszeinek, párhuzamos utain stb. szándékolt változtatások esetén követendő eljárás tárgyában (1888. R. T. 479.); 1888 jun. 4. 24353. sz. keresk. min. rend. a vashidak felszerkeztetéséhez használandó vasanyag minőségi megvizsgálása tárgyában (1888. R. T. 547.); 1889 nov. 12. 82780. sz. pénzügymin. rend. az állam tulajdonát képező vasutak vonalai mentén létesített új épületek adómentességének megadása tárgyában (1889. R. T. 2587.); 1890 szeptember 9. 53239. sz. keresk. min. rend., a bányá vasutakra vonatkozó építési engedélyk. tárgyában (1890. R. T. 1713.); 1891 aug. 5. 48661. sz. keresk. min. rend. A vasuti vashidak szerkezetének időszakonkénti megvizsgálása tárgyában (1891. R. T. 1260.); 1891 okt. 28. 69026. sz. keresk. min. rend. A vasuti műszaki egyöntetűség és a nemzetközi forgalomra szánt vasuti kocsik vámbiztosított berendezése iránt létrejött nemzetközi megállapodások érvényességének kiterjesztése tárgyában (1891. R. T. 1647.); 1892 febr. 10. 3500. sz. keresk. min. rend. az üzletben levő géperejű közforgalmú vasutakon előforduló kibővítések, új felszerelések és átalakítások engedélyezése körül követendő eljárás tárgyában (1892. R. T. 863.); 1892 aug. 7. 31.190. sz. keresk. min. rend. a rendes nyomszelvényű magyar vasutak forgalmi eszközeinek szerkesztésére vonatkozó határozmányok tárgyában (1892. R. T. 2212.); 1892. nov. 23. 65.371. sz. keresk. min. rend. a katonai czélokra szolgáló vasuti rakodók főbb méreteinek megállapítása tárgyában (1892. R. T. 3222.); 1892. decz. 10. 83.249/IV. keresk. min. és összm. rend. a magyar korona területén levő vasutakon érvényes üzletszabályzat életbeléptetése iránt (1892. R. T. 2919.); 1892. decz. 10. 84.667/IV. sz. keresk. min. rend. az üzletszab. és a vasuti árufuvarozásra vonatkozólag 1890 okt. 14-dikén létrejött nemzetközi egyezmények életbeléptetése tárgyában (1892. R. T. 3033.); 1893. szept. 1. 58.277. sz. keresk. min. rend. a vasuti üzletszabályzat némely határozmányainak módosítása tárgyában (1893. R. T. 2061.); 1895 márcz. 1. 12.055 sz. keresk. min. rend. a keresk. m. kir. miniszternek az 1892. évi december hó 10-én, 84.667/IV. sz. a kiadott rendeletével 1893. évi január hó 1-én életbeléptetett vasuti üzletszabályzat némely határozmányainak módosítása tárgyában (1895. R. T. I. 138.); 1893 jan. 16. 228. sz. keresk. min. rend. a rendes üzletű vasutak forgalmi szolgálatára vonatkozó szabályok alapelvei, a helyi érdekű vasutak (másodrendű niellékvasutak stb.) forgalmi szolgálatára vonatkozó szabályok alapelvei és a rendes üzleti vasutakon közlekedő omnibus (II-od rangú) vonatok forgalmi és szállítási szolgálatára vonatkozó szabályok alapelvei) egyes határozmányainak módosítása, illetőleg kiegészítése tárgyában (1893. R. T. 271.); 1896 jul. 15. 46.181. sz. keresk. min. rend. a vasuti közgazg. bejárásokhoz az érdekeltke megidezése iránt (1896. R. T. II. 95.).

## II. Vasuti Igazgatás.

1868 nov. 9. 12.911. sz. közm. és közl. min. rend. a vasuti és hajózási főfelügyelőség szervezése tárgyában (1868. R. T. 532.); 1884 márcz. 14. 559/eln. sz. közm. és közl. min. rend. a m. k. vasuti főfelügyelőség újjászervezése tárgyában (1884. R. T. 261.); 1888. máj. 18. 20.387. sz. keresk. min. rend. a vasuti felügyelőség szolgálati jelvényei tárgyában (1888. R. T. 483.); 1889. jun. 30. 19012. sz. keresk. min. rend. a folyó-, csatorna- és tóhajózás feletti közvetlen hatós. felügyeletnek a m. áll. vasuti főfelügyelőség ügyköréhez való csatolása tárgyában (1889. R. T. 1268.); 1872 márcz. 7. 19.672/71. közm. és közl. min. rend. a magyar nyelv használata tárgyában (1872. R. T. 537.); 1873 decz. 31. 25.535. sz. közm. és közl. min. rend. magyarországi vasuti és gőzhajózási vállalatok ügykezelési

ján, — az ezen egyezmény hatálya alá nem eső fuvarozási ügyletekre is

nyelve (1873. R. T. 788.); 1875 4033. sz. közm. és közl. min. rend. a hivatalos nyelv életbeléptetéséről a vasutak és gőzhajóknál (1875. R. T. 417.); 1868 decz. 10. 14,935. sz. közm. és közl. min. rend. a vasuti hivatalos levelezés és érintkezéséről (1868. R. T. 576.); 1872 decz. 12. 20,789. sz. közm. és közl. min. rend. a tábori vasuti csapatok szervezése tárgyában (1872. R. T. 661.); 1873 szept. 13. 15,576. sz. közm. és közl. min. rend. a vasut-társulatok által kötendő szerződések körüli eljárás tárgyában (1873. R. T. 411.); 1879 jun. 20. közm. és közl. min. rend. a vasutak szövetezése a szállítási és tüztkárok közös viselése iránt (1879. R. T. 532.); 1881 márczius 9. 1489. szám közm. és közl. min. rend. az osztr. magy. mon. vasutaira vonatkozó statisztikának a pályák épít. állapotát tartalm. részének három évenkénti beszolgáltatása tárgyában (1881. R. T. 506.); 1881 okt. 31. 32,692. sz. közm. és közl. min. rend. a közös osztr. magy. vasuti statistika összeállításának módzatai tárgyában (1881. R. T. 1626.); 1882 febr. 23. 3787/881. sz. közm. és közl. min. rend. az állami biztosítékok élv. vasp. számadásainak vezetése körül felmerült függő kérdések rendezése tárgyában (1883. R. T. 188.); 1883 máj. 29. 20,344. sz. pénzügymin. rend. a vasuti nyugdíj-intézetek által kifizetett nyugdíj nyugtáinak bélyegkötelezettsége iránt felmerült kételtek tárgyában (1883. R. T. 1560.); 1884 máj. 15. 579/eln. sz. közm. és közl. min. rend. a tarifa-bizottság szervezete tárgyában (1884. R. T. 267.); 1884. 11,892. sz. közm. és közl. min. rend. a keleti vasuti csatlakozások tárgyában kötött egyeség (1884. R. T. 428.); 1884 aug. 8. 29,446. sz. közm. és közl. min. rend. az évi költségvetés terhére folyósított előlegek elszámolása tárgyában (1884. R. T. 1328.); 1883 febr. 23. 7922. sz. igazságügyi min. rend. a magy. kir. államvasutaknak jogi képviselote tárgyában (1885. R. T. 311.); 1886 jul. 7. 25,690. sz. közm. és közl. min. rend. ingatlanoknak az áll. biztosítást élvező vasutak nyugdíjintézetei részére való beszerzése tárgyában (1886. R. T. 612.); 1887 márcz. 4. 8834. sz. közm. és közl. min. rend. szabályzat a magyar és közös vasutak kocsitüzeltető hivatala számára (1887. R. T. 429.); 1887. április 6. 13,128. sz. közm. és közl. min. rend. a vasuti üzlethelyek köznevezésének foglalás alól mentessége tárgyában (1887. R. T. 1374.); 1887. ápr. 29. 26,872. sz. belügymin. rend. a vasutüzleti eszközöknek foglalás alól való mentessége tárgyában (1887. R. T. 1233.); 1895 jul. 29. 24,585. sz. igazságügymin. rend. a csőd megnyitására és megszüntetésére vonatkozó határozatoknak a vasuti és gőzhajózási hivatalokkal közvetlen közlése tárgyában (1895. R. T. II. 427.).

### III. Vasuti egészségügy.

1869 jun. 11. 3589. sz. közm. és közl. min. rend. a vaspályákon gyakorlandó állami egészségügyi felügyeletről (1869. R. T. 989.); 1883 jan. 19. 76. sz. földm. ipar és keresk. min. rend. a vasuti kocsik fertőtlenítéséről szedendő díjak tárgyában (1883. R. T. 1526.); 1883 márcz. 28. 14,132. sz. földm. ipar és keresk. min. rend. a vasuti kocsik fertőtlenítéséről szedendő díjakról kiadott 76. sz. rend. d) pontjának hatályon kívül tétele tárgyában (1883. R. T. 1531.); 1889 jan. 6. 234. sz. földm. ipar és keresk. min. rend. a más országokból visszatérő ott már fertőtlenített vasuti kocsik és hajók újból való fertőtlenítése mellőzhető és a fertőtlenítés igazolándó (1889. R. T. 11.); 1890 márcz. 1. 671. sz. keresk. min. rend. a vasuti mentőszolgálat tárgyában (1890. R. T. 173.); 1890 szept. 22. 35,933. sz. keresk. min. rend. a vasuti mentőszolgálat tárgyában kiadott szabályzathoz függelék (1890. R. T. 1715.); 1892 aug. 28. 34,298. sz. keresk. min. rend., a vészattalok által megmart egyéneknak vasuton való szállítása tárgyában (1892. R. T. 2139.); 1893 decz. 28. 109791. sz. belügymin. rend. a vasutakra kiterjedő közegészségügyi intézkedéseknél a vasuti szakközégek is meghallgatandók (1893. R. T. 2637.).

### IV. Személyzet.

1876. 12,658 sz. közm. és közl. min. rend. a nők vasuti szolgálatra alkalmazása tárgyában (1876. R. T. 370.); 1885 jan. 3. 32,944/884. sz. közm. és közl. min. rend. a nőknek a vasuti pályafelügyeletnél való alkalmazása tárgyában (1883. R. T. 111.); 1888 febr. 2. 4334. sz. keresk. min. rend. a vasuti alkalmazottak minősítése tárgyában (1888. R. T. 107.); 1890. jul. 20. 42,723. sz. keresk. min. rend. a vasuti alkalmazottak minősítése iránt kiadott rendelet módosítása tárgyában (1890. R. T. 1279.); 1892 aug. 28. 35,790. sz. keresk. min. rend. a vasuti alkalmazottak minősítése tárgyában 4334/1888. és 42,723/1890. számok alatt kibocsátott szabályrendeletek kiegészítéséről (1892. R. T. 2160.); 1893 febr. 3. 6064. sz. keresk. min. rend. a vasuti alkalmazottak minősítése tárgyában kibocsátott szabályrendeletek kiegészítése (1893. R. T. 202.); 1893 jun. 18. 40,086. sz. keresk. min. rend., a vasuti alkalmazottak minősítéséről szóló szabályrendelet kiegészítése és a Rösner-féle budapesti keresk. isk. a főgymnasiumokkal és főreáliskolákkal egyenrangúvá tétele tárgyában (1893. R. T. 1570.); 1894 febr. 21. 6148. sz. keresk. min. rend., a vasuti alkalmazottak minősítése iránt kibocsátott szabályrendeletek kiegészítése s a lippai m. kir. állami polgári és közepkereskedelmi iskolának a főgymnasiumokkal és főreáliskolákkal egyenrangúnak kijelentése tárgyában (1894. R. T. I. 163.); 1895 jul. 18. 94,340/1894. sz. keresk. min. rend., a vasuti alkalmazottak minősítése tárgyában fennálló szabályrendeletek kiegészítéséről (1895. R. T. II. 444.); 1887 márcz. 1. 8050. sz. közm. és közl. min. rend., a vasuti tüztképző tanfolyam szabályzatának megállapítása tárgyában (1887. R. T. 1258.); 1887 márcz. 31. 13,371. sz. közm. és közl. min. rend., ideiglenes tanterv a vasuti tüztképző tanfolyam részére (1887. R. T. 1275.); 1887. márcz. 31. 13,371. sz. közm. és közl. min. rend.,



rendelettel kiterjeszthesse, még azon részeiben is, melyek a kereskedelmi törvény (1875. évi XXXVII. t. cz.) rendelkezéseitől eltérnek.

igazgatási szabályzat a vasúti tisztképző tanfolyam felügyelő-bizottsága számára (1887. R. T. 1269.); 1887 okt. 26. 44,627. sz. közm. és közl. min. rend., igazgatási ügyrend a vasúti tisztképző tanfolyam számára (1887. R. T. 2105.); 1888 jún. 10. 23,675. sz. keresk. min. rend., szabályzat a vasúti tisztképző tanfolyamon tartandó képesítési vizsgálatról (1888. R. T. 938.); 1889. júl. 19. 33,019. sz. keresk. min. rend., pótlék a vasúti tisztképző tanfolyamon tartandó képesítő vizsgáról szóló szabályzathoz (1889. R. T. 1748.); 1891 jan. 14. 74,296/890. sz. keresk. min. rend., a vasúti tisztképző tanfolyamot végzett hallgatók próbaszolgálatának megrövidítése tárgyában (1891. R. T. 77.); 1896 okt. 17. 62,206. sz. keresk. min. rend., szabályzat a vasúti tisztképző tanfolyamon tartandó képesítő vizsgákról (1896. R. T. II. 428.); 1896. okt. 27. 26,203. sz. keresk. min. rend., ösztöndíj-szabályzat a vasúti tisztképző tanfolyam ny. r. hallgatói részére (1896. R. T. II. 442.); 1888. júl. 5. 15,841. sz. keresk. min. rend., a vasúti altisztek, altisztgyakornokok és szolgáktól megkövetelendő előképzettség tárgyában (1888. R. T. 1021.); 1890. szept. 27. 33,041. sz. keresk. min. rend., a vasúti altisztek minősítéséről (1890. R. T. 1717.); 1893. máj. 4. 18,368. sz. keresk. min. rend., a gőzgépek-kezelők és kazánfűtők által leteendő vizsgadíjak újabb megállapítása tárgyában (1893. R. T. 933.); 1887 febr. 7. 1223. sz. közm. és közl. min. rendelet, a vasúti tisztviselők jelvényei és szolgák egyenruházatának szabályozása tárgyában (1887. R. T. 265.); 1888. máj. 18. 20,387. sz. keresk. min. rend., a vasúti hivatalnokok és szolgák egyenruházata tárgyában (1888. R. T. 485.); 1888. okt. 22. 46,801. sz. keresk. min. rend., függelék a vasúti hivatalnokok, altisztek és szolgák egyenruházati szabályzatához (1888. R. T. 2018.); 1890 febr. 6. 3347. sz. keresk. min. rend., a vasúti hivatalnokok, altisztek és szolgák egyenruházati szabályzatának kiegészítése tárgyában (1890. R. T. 160.); 1887 febr. 24. 6830. sz. közmunka és közlek. min. rend., szolgálati rendtartás a m. kir. államvasutak alkalmazottai számára (1887. R. T. 352.); 1887 decz. 5. 46,632. sz. közm. és közl. min. rend., a m. államvasutak, ezek gépgyára és dísgyőri vasgyára alkalmazottaira nézve kiadott szolgálati rendtartás pótléka tárgyában (1887. R. T. 2248.); 1887 febr. 24. 6830. sz. közm. és közl. min. rend., szabályzat a m. kir. államvasutak alkalmazottait megillető czímek és illetményekről (1887. R. T. 393.); 1887 decz. 5. 46,632. sz. közm. és közl. min. rend. a m. kir. államvasutak, ezek gépgyára és dísgyőri vasgyára alkalmazottai számára kiadott hivatalos czímekről és illetményekről szóló szabályzathoz függelék tárgyában (1887. R. T. 2263.).

## V. Díj-szabás.

1890 okt. 26. 61,935. sz. keresk. min. rend., a vasúti személy- és árudíj-szabások, valamint az azokban bekövetkező mindennemű módosítások kihirdetésének szabályozása tárgyában (1890. R. T. 1768.); e rend. némely határozmányait módosítja és kiegészíti 1892 decz. 13. 83,246. sz. keresk. min. rend. (1892. R. T. 3266.); 1895 nov. 20. 79,749. sz. keresk. min. rend., a vasúti áruforgalomban alkalmazandó díjkezelvények engedélyezése és kihirdetése körül követendő eljárás tárgyában (1895. R. T. II. 1257. és 1260.; 1891 szept. 24. 39,395. sz. keresk. min. rend., függelék a m. kir. államvasutak igazgatósága számára 54,701/90. sz. alatt kiadott B) ügyrendhez, a C) kereskedelmi főosztály keretében a személyforgalom és kereskedelmi statisztika számára külön díj-szabási szakosztály szervezése, továbbá a menetjegysajtó és szigorúan elszámolandó nyomtatványok kezelése és a kereskedelmi statisztika vezetése számára két külön ügyosztály felállítása. valamint az egyes díj-szabási ügyosztályok ügykörének megállapítása tárgyában (1891. R. T. 1322.).

## VI. Személyszállítás.

1871 jan. 23. 9045. sz. belügymin. rend., a közbiztonsági közegeknek szabad vasúti és gőzhajózási menetjegyekkel való ellátása tárgyában (1871. R. T. 19.); 1871 júl. 20. 2333. sz. közm. és közl. min. rend., a vasúton eszközözendő katonaszállításokról (1871. R. T. 395.); 1871 szept. 8. 4102. sz. közm. és közl. min. rend., a honvédeknek vasúton való szállítása tárgyában (1871. R. T. 408.); 1872 decz. 12. 16,637 sz. közm. és közl. min. rend., a fegyverek és tolonczok vasúton szállítása tárgyában (1872. R. T. 663.); 1884 szept. 13. 33,137. sz. közm. és közl. min. rend., a hatóságilag meg nem nyitott vaspályákon idegen személyek és árúk szállítása, valamint a pálya építésének az engedély kiadása előtti megkezdése utols (1884. R. T. 1373.); 1885 ápr. 14. 11,234. sz. belügymin. rend., elmebetegeknek az osztrák-magyar monarchia összes vasutain meneti díj kedvezmény mellett szállítása tárgyában (1885. R. T. 382.); 1896 márc. 20. 16,875. sz. igazs. min. rend., az államhivatalnokok részére biztosított személy- és áruszállítási kedvezmények tárgyában (1896. R. T. I. 792.); 1896 máj. 4. 1403. eln. sz. vallás- és közokt. min. rend., a vasúti kedvezményekre vonatkozó rendelkezések magyarázata tárgyában (1896. R. T. I. 189.); 1898 jún. 21. 56,567. sz. belügymin. rend., a vasúti meneti díj-kedvezményeknek a törvényhatósági tisztviselőkre való kiterjesztése tárgyában (1896. R. T. I. 1243.); 1896 aug. 13. 62,856. sz. pénzügymin. rend., a felárú menetjegy

3. §. Az 1. §-ban említett egyezmény megszüntével a jelen törvény hatályát veszti.<sup>(1)</sup>

4. §. Jelen törvény végrehajtásával a kereskedelemügyi miniszter, a tör-

váltásra jogosító arczképes évi igazolványoknak a hivatalos kiküldetések és az átköltözködések alkalmával való kötelező használata tárgyában (1896. R. T. II. 484.).

## VII. Árúszállítás.

1882 febr. 10. 40.950/881. sz. közm. és közl. min. rend., az állami, törvényhatósági, vagy közsz. közny., téglá és kavics kedvezményes továbbszállítása a magy. államvasutakon (1882. R. T. 184.); 1884 febr. 26. 5336. sz. a vadszállítás körüli visszaszállások megállítás tárgyában (1884. R. T. 201.); 1885 szept. 11. 57.707. sz. pénzügym. rend., az elvámolt vagy megadóztatott ásványolajnak szállítása közben való áttöltése tárgyában (1885. R. T. 1241.); 1897 jan. 2. 89.119/96. sz. pénzügym. rend., a vasuti tartány-kocsik göngyöltyének hivatalos megállapításáról ásványolaj-szállítás közben történő áttöltése esetében követendő eljárás tárgy. (1897. Budapesti Közlöny 11. sz.); 1899 máj. 24. 20.902. sz. keresk. min. rend., a törvénykezési eljárás céljára szállítandó hullarészek szállításának szabályozása tárgyában (1899. R. T. 1064.); 1885 máj. 15. 15.826. sz. földm.-, ipar- és keresk. min. rend. a sertésforgalom szabályozása tárgyában (1885. R. T. 458.); 1886 nov. 15. 24.214. sz. földm.-, ipar- és keresk. min. rend., a sertések, juhok és kecskék vasuti szállításáról előírt szemléltető bizottsági vizsgálatok megszüntetése tárgyában (1886. R. T. 997.); 1890 okt. 6. 33.422. sz. földm. min. rend., a tenyésztési czélokra magánosok által vásárolt ménék és kanczák kedvezményes vasuti szállítás tárgyában (1890. R. T. 1690.); 1891 febr. 19. 8254. sz. földm. min. rend., versenylovak szállításánál a marhalevel-kötelezettség megszüntetése iránt (1891. R. T. 22.); 1891 jun. 18. 30.084. sz. földm. min. rend., a marhalevelek német fordítással való ellátásának szabályozása tárgy. (1891. R. T. 1069.); 1892 jun. 30. 31.060. sz. földm. min. rend., a forgalomba hozott kisebb állatokkal való bánásmód szabályozása tárgy. (1892. R. T. 1389.); 1899 jun. 7. 23.122. sz. keresk. min. rend. a sertésrágya vasúton való szállításáról (1899. R. T. 1117.); 1899 okt. 3. 49.428. sz. keresk. min. rend., a sertésrágya vasúton való szállításának szabályozása iránt kiadott rendelet módosítása tárgyában (1899. R. T. 2082.); 1892 szeptember 7. 58.602. sz. keresk. miniszteri rend., a sertésrágya vasúton való szállításának szabályozása iránt 23.122. sz. alatt 1899. évben kiadott rendelet 4. és 5. pontja alatt foglalt határozmányok újból hatályba léptetése tárgyában (1892. R. T. 2161.); 1894 márc. 22. 19.273. sz. kereskedelemügyi miniszteri rend., a sertésrágya vasúton való szállításának szabályozása iránt 1889. évi június 7-én 23.122. sz. a. alatt kiadott rend. 3. pont a) alatti határozmányának kiegészítése tárgyában (1894. R. T. I. 334. sz.); 1891 okt. 28. 60.742. sz. földm. min. rend., a szőlővesszők és használt szőlőkarók szállításának szabályozása iránt a bel-földi forgalomban (1891. R. T. 1594.); ugyanerről 1892 febr. 28. 10.621. sz. földm. min. rend. (1892. R. T. 476.); és 1892 decz. 29. 70.600. sz. földm. min. rend. (1892. R. T. 3118.); 1893 febr. 3. 6241. sz. földm. min. rend. az állatoknak a német birodalomba vagy azon keresztül való szállítás tárgyában (1893. R. T. 7.); 1893 máj. 1. 25.000. sz. földm. min. rend. a Kőbányára irányított sertések szállításának feltételei tárgyában (1893. R. T. 589.); 1893. okt. 24. 24.7. sz. földm. min. rend., a Kőbányára irányított sertések szállítás tárgyában kiadott körrendelet betartása iránt (1893. R. T. 1716.); 1893 jan. 15. 3561. sz. földm. min. rend., a sertéseknek a győri állategészségügyi hivatal területére való szállítás tárgyában (1893. R. T. I. 53.); 1893 máj. 28. 19.690. sz. földm. min. rend., az egy vasuti kocsiha rakható szarvasmarhák számára vonatkozólag (1893. R. T. I. 831.); 1893 okt. 4. 72.132. sz. földm. min. rend. a sertésvesz felépése következtében árvényesítendő forgalmi korlátozások tárgyában (1893. R. T. II. 1132.); 1893 okt. 18. 34.438. sz. földm. min. rend., a csontszállítványok tárgyában (1893. R. T. II. 1135.); 1893 nov. 30. 94.700. sz. földm. min. rend., az élő sertések Kőbányára szállításának feltételei tárgyában (1893. R. T. II. 1477.); 1892 márc. 19. 13.703. sz. keresk. min. rend., a vasúton szállított bor, hormust, gyümölcsbor és sörszállítványok mennyiségének ürmérték szerinti kitüntetése tárgyában (1892. R. T. 1033.); 1893 aug. 1. 37.039. sz. keresk. min. rend., a robbanékony tárgyak vasúton való szállításának szabályozása tárgyában (1893. R. T. 1900.); 1894 aug. 1. 52.452. sz. keresk. min. rend., a robbanékony tárgyak vasúton való szállításának szabályozására vonatkozólag 1893. évi augusztus hó 1-én 37.030. sz. a. kiadott rendelet módosítása tárgyában (1894. R. T. I. 1089.); 1893 apr. 30. 26.836. sz. keresk. min. rend., II. pótlék a robbanékony tárgyak vasúton való szállításának szabályozására vonatkozólag 1893. évi augusztus 1-én 37.039. sz. a. kiadott rendelethez (1893. R. T. I. 895.); 1895 jul. 21. 44.242. sz. keresk. min. rend., a fegyverküldemények szállításánál követendő eljárás tárgyában (1895. R. T. II. 433.); 1882. nov. 17. 22.689. sz. pénzügym. rend., a monarchia egyik államterületén kiállított és a másik állam területén feladott árúkra vonatkozó fuvarlevelek bélyegilletéke (1882. R. T. 1637.); 1899 márc. 5. 9543. sz. keresk. min. rend., a kincstári bélyegzett úrlapokon a m. kir. államnyomdában kiállított vasuti fuvarleveleknek kötelező használata tárgyában (1899. R. T. 278.); 1892 decz. 26. 88.464. sz. keresk. min. rend., a kincstári bélyegzett úrlapokon a m. kir. államnyomdában kiállított vasuti fuvarlevelek kötelező használata tárgyában (1892. R. T. 3385.)

(1) V. ö. alább a 60. cikket a 341. lapon.

vénykezés tekintetében pedig az igazságügyi minister, illetőleg Horvát-Szlavonországokban a horvát-szlavon-dalmátországi bán bizatik meg.<sup>(1)</sup>

Az 1. §-ban említett egyezménynek szövege a következő :

**Nemzetközi egyezmény a vasuti árufuvarozás tárgyában.**

Ő Felsége Ausztria császára, Csehország királya stb. stb. és Magyarország apostoli királya egyszersmind Liechtenstein hercegség képviselőjében is; Ő Felsége a belgák királya, Ő Felsége a német császár, Poroszország királya a német birodalom nevében, a Francia köztársaság elnöke, Ő Felsége Olaszország királya, Ő Felsége Németalföld királya, oránia-nassau herceg, Luxemburg nagyhercege stb. stb., Ő Felsége a minden oroszok csárja és a svájci szövetségtanács

*elhatározták,*

hogy a megbízásukból kidolgozott s az 1886. július 17-iki berni jegyzőkönyvben foglalt tervezet alapján a vasuti árufuvarozás iránt nemzetközi egyezményt kötnek s e célból meghatalmazottaikká kinevezték.

*Ő Felsége Ausztria császára, Csehország királya stb. stb. és Magyarország apostoli királya :*

Seiller Alajos báró urat, rendkívüli követét s meghatalmazott ministerét a svájci szövetségnél.

*Ő Felsége a belgák királya :*

Jooris József urat, a Lipót-rend középkeresztesét, rendkívüli követét s meghatalmazott ministerét a svájci szövetségnél.

*Ő Felsége a német császár, Poroszország királya :*

Bülow Ottó urat, valóságos titkos tanácsosát és kamarását, rendkívüli követét és meghatalmazott ministerét a svájci szövetségnél.

*A francia köztársaság elnöke :*

Diesbach gróf urat, a francia köztársaság ügyvivőjét a svájci szövetség-nél és

George urat, senatort, számvevőszéki első tanácsost, a vasuti bizottság tagját.

(1) V. ö. 1892 decz. 10. 84,667/IV. sz. keresk. min. rend. az 1892. évi december hó 10-én 83,249. sz. alatt kibocsátott vasuti üzletszabályzatnak és a vasuti árufuvarozásra vonatkozólag 1890. évi okt. hó 14-én létrejött nemzetközi egyezménynek életbeléptetése tárgyában (1892. R. T. 3033.); 1892 decz. 12. 45,790. sz. igazs. min. rend. a vasuti árufuvarozás tárgyában Bernben 1890. évi október hó 14-én létrejött nemzetközi egyezmény beczikkelyezéséről és az azzal kapcsolatos intézkedésekről szóló 1892: XXV. t. cz. végrehajtása, valamint a magyar korona területén levő vasutakra vonatkozó új üzletszabályzat életbeléptetése iránt (1892. R. T. 2044.). L. még az üzletszabályzat tekintetében a 317. l. I. jegyzetét.

*Ő Felsége Olaszország királya :*

Piroleri Ágost báró urat, a Szt. Mór- és Lázár-rend s az olasz korona-rend főtisztjét, rendkívüli követét s meghatalmazott miniserét a svájci szövetségénél.

*Ő Felsége Németalföld királya, orania-nassau herceg, Luxemburg nagyhercege stb. stb.*

Németalföld részéről :

Asser T. M. C. urat, a németalföldi oroszán-rend lovagját, a cserkorona középkeresztését, külügyministeri tanácsost, jogtanárt az amsterdami egyetemen és

van Riemsdyk J. C. M. jonkheer urat, a németalföldi államvasutak üzletárságának igazgatásügyi főnökét.

Luxemburg részéről :

Leibfried Vilmos jogtudor urat, luxenburgi ügyvédet.

*Ő Felsége a minden oroszok csárja :*

Hamburger André urat, államtitkárát és rendkívüli követét és meghatalmazott miniserét a svájci szövetségénél és

Isnard mérnök urat, udvari tanácsost, a vasuti szakosztály ügyosztályfőnökét.

*A svájci szövetség tanács :*

Welti Emil urat, a szövetségi posta- és vasuti szakosztály főnökét és

Farner Gottfried urat, a svájci vasutak igazgatási felügyelőjét,

a kik jó és kellő alakban talált meghatalmazásaik kölcsönös közlése után a következő cikkeket állapították meg.<sup>(1)</sup>

1. CZIKK.<sup>(2)</sup>

A jelen nemzetközi egyezmény alkalmazandó mindazon áruszállítványokra, melyek a szerződő államok egyikének területéről valamely másik szerződő állam területére közvetlen fuvarlevél alapján azon vasuti vonalakon szállítatnak, melyek az 58. cikkben érintett módosítás fentartásával erre a célra a mellékelt jegyzékben kijelöltenek.

A szerződő államok által a jelen egyezmény végrehajtása céljából megállapított határozmányok ugyanazon joghatálylyal bírnak, mint maga az egyezmény.

2. CZIKK.

A jelen egyezmény határozatai nem alkalmazhatók a következő tárgyak fuvarozásánál :

(1) V. ö. a jegyzőkönyvet a 375. lapon.

(2) V. ö. 5., 6. cz. és a jegyzőkönyv I. pontját a 375. lapon.

1. azon tárgyak fuvarozásánál, melyek a szállításban részes területeknek csak egyikén is a postakényszernek alávetvék ;

2. azon tárgyak fuvarozásánál, melyek terjedelmük, súlyuk vagy egyéb tulajdonságuk miatt a szállítás végrehajtásában részt vevő vasutak, habár csak egyikének, építési és üzemi berendezése szerint a fuvarozásra nem alkalmasak ;

3. azon tárgyaknál, melyeknek fuvarozása a szállításban részes területeknek, habár csak egyikén is, közrendészeti okoknál fogva meg van tiltva.<sup>(1)</sup>

### 3. CZIKK.<sup>(2)</sup>

A végrehajtási határozmányok jelölik meg azon árukat, melyek nagy értékű, különös minőségű, vagy azon veszélyek miatt, melyekkel szállításuk a vasúti üzem rendjére és biztonságára nézve jár ; az ezen egyezmény rendelkezései alá eső nemzetközi forgalomból kizárva, vagy ily nemzetközi szállításra csak feltételeken bocsáttatnak.

### 4. CZIKK.

A nemzetközi szállítmányokra a vasut-egyletek vagy kötelek közös díj-szabásainak, valamint az egyes vasutak külön díj-szabásainak feltételei csak annyiban alkalmazhatók, a mennyiben ezen egyezmény nyelével nem ellenkeznek ; különben semmisesek.

### 5. CZIKK.

Az 1. cikk értelmében kijelölt minden vasut köteles a jelen egyezmény határozmányai alapján s az ezen egyezményben foglalt feltételek alatt az áruk szállítását a nemzetközi forgalomban elvállalni, feltéve :

1. hogy a feladó magát ezen egyezmény rendelkezéseinek aláveti ;
2. hogy a szállítás a rendes fuvarozási eszközökkel lehetséges ;
3. hogy oly körülmények, melyek erőhatalom gyanánt tekintendők, a szállítást nem akadályozzák.

A vasutak csak akkor kötelesek az árukat fuvarozás végett átvinni, ha azok szállítása azonnal eszközölhető.

A feladási állomásra nézve érvényes külön szabályok határozzák meg, vajjon az állomás azon árukat, melyek szállítása azonnal nem eszközölhető, egyelőre megőrzés végett átvinni köteles-e vagy sem ?

Az áruk szállítása azon sorrendben történik, a melyben azok fuvarozás végett átvétettek, ha csak a vasut az ettől való eltérésre kényszerítő vasutüzleti indokokat vagy a közérdeket nem érvényesítheti.

Ezen cikk határozataival ellenkező minden cselekmény az abból eredő kár megtérítésére irányuló igényre szolgál alapul.

(1) V. ö. a szabályzat II. cikkét a 361. lapon.

(2) L. a végrehajtási határozmányok 1. §-át a 362. lapon.

## 6. CZIKK.(1)

Minden nemzetközi szállítmányt (1. cikk) fuvarlevélnek kell kísérnie, mely a következő adatokat tartalmazza :

- a) a kiállítás helyét és napját ;
- b) a feladási állomás és a feladási vasut megnevezését ;
- c) a rendeltetési állomás megnevezését, az átvevő nevét és lakhelyét ;
- d) a küldemény megjelölését tartalom szerint, a súly kitételét vagy e helyett a feladó vasut külön szabályainak megfelelő adatokat ; továbbá darabárúknál az árudarabok mennyiségét, csomagolási módját, jelét és számát ;
- e) a feladó azon esetleges kívánságát, hogy a 14. és 35. cikkekből megengedetteknek nyilvánított feltételek alatt külön díjszabások alkalmaztatásának ;

f) a szállítási érdek címén netán bevallott összeget (38. és 40. cikk) ;  
 g) annak megjelölését, vajjon az árú gyorsárúként, avagy közönséges teherárúként szállítandó-e ?

h) a vám- vagy adóhivatali kezelés vagy rendőri vizsgálat céljából szükséges kísérő papírok pontos jegyzékét ;

i) a bérmentesítés feljegyzését a fuvardíj előre fizetése vagy bérmentesítési előleg letéteményezése esetében (12. cikk 3. bekezdés) ;

k) az árút terhelő utánvételeket és pedig úgy a behajtás után fizetendőket, mint a vasut által kiszolgáltatót készpénz-előlegeket (13. cikk) ;

l) a követendő szállítási utirány megjelölését, azon állomások megnevezése mellett, melyeken a vámkezelés eszközölné.

Ily megjelölés hiányában a vasut azon utirányt köteles választani, a melyet a feladó javára legezelszerűbbnek vél. Ezen választás következményeiért a vasut csak akkor felelős, ha ebben vétkes gondatlanság terheli.

Ha a feladó a szállítási utirányt megjelölte, az esetben a vasutnak csak az alábbi feltételek alatt van joga más utirányt használni a küldemény továbbítására :

1. hogy a vámkezelés mindenkor a feladó által megjelölt állomásokon történjék ;

2. hogy magasabb fuvardíj ne követeltessék annál, mely fizetendő lett volna, ha a vasut a fuvarlevélben megjelölt utirányt használta volna ;

3. hogy az áruszállítás határideje ne legyen hosszabb, mint lett volna, ha a küldemény a fuvarlevélben megjelölt utirányon szállított volna ;

m) a feladó név- vagy cégeljárását, valamint lakásának megjelölését. Az aláírás a feladó nyomtatott vagy bélyegzett jegyzésével helyettesíthető, ha a feladási hely törvényei vagy szabályzatai ezt megengedik.

A fuvarlevél kiállítására és tartalmára vonatkozó közelebbi határozatokat, különösen az alkalmazandó fuvarlevél-mintát is a végrehajtási határozmányok állapítják meg.

A fuvarlevélbe más nyilatkozatokat felvenni, a fuvarlevél helyett más okmányokat kiállítani s a fuvarlevélhez más irományokat mellékelni nem szabad, mint a melyeket a jelen egyezmény megengedettnek nyilvánít.

Ha azonban a feladási hely törvényei vagy szabályzatai rendelik, a vasut

(1) L. a végrehajtási határozmányok 2. §-át a 362. lapon.

a feladótól a fuvarlevelen kívül oly okmány kiállítását is követelheti, melynek rendeltetése az, hogy az igazgatóság kezében maradván; a fuvarozási szerződés bizonyítékaul szolgáljon.

Minden vasutigazgatóság jogosítva van a belső szolgálat számára törzs-füzetet berendezni, mely a feladó állomáson marad és ugyanazon számmal láttatik el, mint a fuvarlevél és annak másodpéldánya.

#### 7. CZIKK.(1)

A feladó a fuvarlevélbe foglalt adatok és nyilatkozatok helyességeért felelős és viseli mindazon következményeket, melyek a helytelen, határozatlan vagy elégtelen nyilatkozatokból származnak.

A vasutnak mindenkor jogában áll, a küldemény tartalmának megegyező voltát a fuvarlevél adataival megvizsgálni. Az eredmény megállapítása az eljárás helyén fennálló törvények vagy szabályzatok rendelkezései szerint történik.

A jogosult fél szabályszerűen meghivandó, hogy a vizsgálatnál jelen legyen, kivéve azon esetet, midőn a vizsgálat oly rendőri intézkedések alapján történik, melyeket az állam a közbiztonság vagy a közrend érdekében foganatosít.

A küldemény súlyának vagy darabszámának megállapítása és ellenőrzése körül a vasutakat megillető jog és kötelesség tekintetében az illető állam törvényei és szabályzatai mérvadók.

A küldemény tartalmának helytelen bevallásánál, valamint a rakodás czéljából kiállított kocsiknak a feladó általi tulterhelése esetében, a mennyiben a feladó a mérlegelést nem kívánta, a szállításban részes vasutak javára, — az esetleges fuvardíj-különbözet utánfizetésétől s a felmerült kár megtérítésétől, valamint a büntetőjogi és rendőri szabályokban megállapított büntetésektől eltekintve, — még külön díjpótlék fizetendő, melynek magaságát a végrehajtási határozmányok szabják meg.

#### 8. CZIKK.

A fuvarozási szerződés meg van kötve, mihelyt az árut a feladó állomás a fuvarlevéllel fuvarozás végett átvette.

Az átvétel jeléül a fuvarlevélre a feladási állomás keletbélyege ráüttetik.

A bélyegzésnek az ugyanazon fuvarlevélben megjelölt árú teljes beszállítása után késedelem nélkül s a feladó kívánságára, annak jelenletében kell történnie.

A bélyeggel ellátott fuvarlevél a fuvarozási szerződés bizonyítékaul szolgál.

Azon árúknál azonban, a melyek berakásáról a díjszabások, avagy külön megállapodás szerint — feltéve, hogy ily megállapodás azon állam területén, hol a berakás történik, meg van engedve, — a feladó gondoskodik; a fuvarlevélnek a súlyra és a darabszámra vonatkozó adatai a vasut ellen nem bizonyítanak; hacsak a vasut utánmérést, illetőleg utánszámlálást nem eszközölt, mely körülménynek a fuvarlevélben kitüntetve kell lennie.

A vasut köteles az árúküldemény átvételét, a fuvarozásra való átvétel kel-

(1) L. a végrehajtási határozmányok 3. §-át a 363. lapon.

tének megjelölése mellett a fuvarlevéllel együtt beszolgáltatandó fuvarlevél-másodpéldányon elismerni.

Ezen másodpéldány sem az eredeti fuvarlevél, sem pedig a rakjegy (connaissance) jelentőségével nem bir.

#### 9. CZIKK (1)

A mennyiben az áruküldemény természete a szállításközbéli elveszés vagy megsérülés meggátlása érdekében begöngyölést tesz szükségessé, erről kellően gondoskodni a feladó köteles.

Ha a feladó ezen kötelességének nem tett eleget, akkor a vasut, ha ugyan az árú átvételét meg nem tagadja, jogosítva van követelni: hogy a feladó a fuvarlevélre vezetett megjegyzésben a begöngyölés teljes hiányát vagy annak hiányosságát elismerje és hogy ezenkívül a feladási állomás számára külön nyilatkozatot is állítson ki, melynek mintája a végrehajtási határozmányokban van megállapítva.

A csomagolásnak ekképen elismert, valamint annak külsőleg fel nem ismerhető hiányaiért a feladó felelős; s az ezekből származó minden kárt viselni, illetőleg a vasutigazgatóságnak megtéríteni tartozik. Ha az említett nyilatkozat ki nem állított, akkor a feladó a begöngyölésnek külsőleg felismerhető hiányaiért csak az esetben felelős, ha őt csalárd eljárás terheli.

#### 10. CZIKK.

A feladó köteles a fuvarlevélhez azon kísérő iratokat mellékelni, melyek a netán fennálló vámkezelési, adóhivatali, vagy rendőri szabályok teljesítése céljából az átvevő részére leendő kiszolgáltatás előtt szükségesek. A mennyiben a fuvarozót magát vétkesség nem terheli, a feladó felelős a vasutnak mindazon következményekért, a melyek ezen iratok hiányából, elégtelenségéből vagy helytelenségéből származnak.

A vasut ez iratok helyességét és teljességét vizsgálni nem köteles.

A vámkezelési, adóhivatali és rendőri szabályokat mindaddig, míg az árú uton van, a vasut teljesíti.

Ebbeli feladatát saját felelőssége alatt bizományosra ruházhatja át, vagy azt maga végzi. Mindkét esetben bizományosi kötelezettségek terhelik.

A rendelkezésre jogosult azonban a vámkezelésnél vagy maga, vagy a fuvarlevélben megnevezett meghatalmazottja által közreműködhetik; hogy az árú vámtételeinek megállapítása iránt a szükséges felvilágosításokat megadhassa és észrevételeit megtehesse. A rendelkezésre jogosultat megillető ezen jogosítvány nem ad jogot arra, hogy az árút birtokba vehesse, vagy hogy a vámkezelést maga elláthassa.

Az átvevőnek jogában áll az árúnak a rendeltetési helyre érkezéssel a vám- és adóhivatali kezelésről gondoskodni, föltéve, hogy a fuvarlevélben más rendelkezés nem tétetett.

(1) V. ö. 31. cz. 2. p. és a végrehajtási határozmányok 4. §-át a 363. lapon.



11. CZIKK.<sup>(1)</sup>

A fuvardij kiszámítása a jogérvényesen fennálló és kellően kihirdetett dijszabások alapján történik. Minden oly magánegyezség, melyben egy vagy több feladónak a dijszabásokkal szemben dijmérséklés biztosítatnék, tiltva van és semmis. Ellenben meg vannak engedve oly dijmérséklések, melyek kellően kihirdettetnek és egyenlő feltételek teljesítése esetén mindenkinek egyaránt rendelkezésre állanak.

A dijszabásban közzétett díjtételeken és a dijszabásban felsorolt külön teljesítményekért járó térítményeken kívül a vasutak javára csak kész kiadások szedhetők be; különösen ki-, be- és átviteli illetékek, a dijszabásba fel nem vett átszállítási költségek és az áruk kijavítására fordított oly kiadások, melyek azok külső vagy belső minőségénél fogva fenntartásuk érdekében szükségessé válnak.

Ezen kiadások kellően megállapítandók és az igazoló iratok csatolása mellett a fuvarlevélben kitüntetendők.

## 12. CZIKK.

Ha a fuvardijak az árúnak fuvarozás végett történt feladása alkalmával ki nem egyenlítettnek, akkor azok az átvévre átváltak gyanánt tekintetnek.

Oly árúnál, melyek a felvevő vasut véleménye szerint gyors romlásnak vannak kitéve, vagy csekély értékűknél fogva a fuvardijat biztosan nem fedezi, a fuvardijak előre lefizetése követelhető.<sup>(2)</sup>

Ha bérmentesítés esetén az összfuvardij a feladás alkalmával pontosan meg nem állapítható, a felvevő vasut megközelítő díjösszeg letéteményezésést követelheti.<sup>(3)</sup>

Ha a dijszabás helytelenül alkalmaztatott, vagy ha a fuvardijak és illetékek megállapításánál számítás hibák fordultak elő, akkor a hiány utánfizetendő, a többlet visszatérítendő.

Az e részbeni igény a fizetés napjától számított egy éven túl nem érvényesíthető. A 45. cikk 3. bekezdésének határozmányai a jelen cikkben említett követelésekre is kiterjednek, akár a vasut által, akár pedig a vasut ellenében érvényesíttetnek azok.

A 44. cikk első bekezdésének határozmányai nem alkalmazható.

13. CZIKK.<sup>(4)</sup>

A feladónak szabadságában áll az árút annak értéke erejéig utánvétellel megterhelni. Ezen utánvét azonban a végrehajtási határozmányokban megállapított legmagasabb összeget csak az esetben haladhatja túl, ha ebbe a szállításban részes valamennyi vasut beleegyezett. Azon áruk, melyekért a fuvardij előre fizetése követelhető (12. cikk 2. bekezdés), utánvétellel meg nem terhelhetők.

(1) V. ö. a jegyzőkönyv II. pontját a 373. lapon.

(2) V. ö. 13. cz.

(3) V. ö. 6. cz. i) p.

(4) V. ö. 6. cz. k) p. és a végrehajtási határozmányok 5. §-át a 363. lapon.

Utánvétellel terhelt küldeményeknél a dijszabásszerű jatalék számíttatik.

A vasut nem köteles az utánvételt a feladónak előbb kifizetni, mielőtt annak összege az átvevő által be nem fizettetett. Ugyanez áll azon kiadásokra is, melyek a feladást megelőzőleg a szállítmányra fordítottak.

Ha az árú az utánvét behajtása nélkül kiadatott, akkor a vasut az esetleges kárért az utánvételezett összeg erejéig szavatol és köteles azt a feladónak azonnal megtéríteni, visszkereseti joga az átvevő ellenében fennmaradván.

#### 14. CZIKK.(1)

A végrehajtási határozmányok állapítják meg a leghosszabb szállítási határidőkre, a szállítási határidők számítására, kezdetére, megszakítására és lejárta vonatkozó általános szabályokat.

Ha a szerződő államok valamelyikének törvényei és szabályzatai mérsékelt díjakkal és meghosszabbított szállítási határidőkkel külön-dijszabások felállítását megengedik; akkor ezen állam vasutai ezen dijszabásokat a meghosszabbított határidőkkel a nemzetközi forgalomban is alkalmazhatják.

Egyebekben a szállítási határidőkre nézve az adott esetben alkalmazásra kerülő dijszabások határozmányai irányadók.

#### 15. CZIKK.(2)

Kizárólag a feladónak van joga rendelkezni az iránt, hogy az árú a feladási állomáson visszaadassék, utközben megállíttassék vagy másnak, mint a fuvarlevélben megjelölt átvevőnek a rendeltetés helyén, vagy valamely közbeneső állomáson kiadassék.

A feladót ezen jog azonban csak akkor illeti meg, ha a fuvarlevél másodpéldányát előmutatja. Ha a vasut a feladó utasításait a nélkül követi, hogy a fuvarlevél-másodpéldány előmutatását kívánta volna, akkor az ebből származott kárért az átvevőnek, kinek a feladó ezen másodpéldányt átadta, felelős.

A feladónak ilyenmő rendelkezéseit a vasut csak akkor köteles figyelembe venni, ha azok a feladási állomás közvetítésével adattak.

A feladó rendelkezési joga megszűnik, ha a fuvarlevél-másodpéldány birtokában van is, mihelyt az árúnak a rendeltetési helyre érkezése után a fuvarlevél az átvevőnek átadatott vagy az utóbbi által a 16. cikk rendelkezései alapján támasztott kereset a vasutnak kézbesített. Ha ez megtörtént, akkor a vasut csak a kijelölt átvevő utasításait követheti, ellenkező esetben ennek az árúért felelős.

A vasut az 1. bekezdésben említett utasítások végrehajtását csak akkor tagadhatja meg vagy késleltetheti, vagy az ily utasításokat eltérő módon csak akkor hajthatja végre, ha azok követése által az áruforgalom rendes menete megzavarthatnék.

Az ezen cikk első bekezdésében említett rendelkezéseknek írásban és a végrehajtási határozmányokban megállapított minta szerint a feladó által aláírt nyilatkozattal kell történniök. A nyilatkozat a vasutnak egyidejűleg elő-

(1) V. ö. 6. cz. e) p. 33., 39. cz. és a végrehajtási határozmányok 6. §-át a 363. lapon.

(2) L. a végrehajtási határozmányok 7. §-át a 364. lapon.

mutatandó fuvarlevél-másodpéldányon ismétlendő, minek megtörténtével a másodpéldány a feladónak visszaadatik.

A feladónak más alakban tett minden rendelkezése semmis.

A vasut azon költségek megtérítését követelheti, melyek az 1. bekezdésben említett rendelkezések végrehajtásából keletkeztek, a mennyiben ezen rendelkezésekre nem a vasut hibája szolgáltat okul.

#### 16. CZIKK.(1)

A vasut köteles a fuvarlevelet és az árut a fuvarlevélben kitüntetett összegek kifizetése és az átvétel nyugtázása ellenében a kijelölt átvevőnek a rendeltetési helyen kiszolgáltatni.

Az átvevő jogosíjva van az árúnak a rendeltetési helyre érkezte után a fuvarozási szerződésen alapuló jogait abból származó kötelezettségeinek teljesítése mellett saját nevében a vasut ellen érvényesíteni, akár a saját, akár másnak az érdekében járjon el e részben. Jogositva van különösen a vasutól a fuvarlevél átadását és az áru kiszolgáltatását követelni. Ezen jog elenyészik, ha a fuvarlevél másodpéldány birtokában levő feladó, a vasutnak a 15. cikk rendelkezései alapján ellenkező utasítást adott.

A kiszolgáltatás helye a feladó által megjelölt rendeltetési állomás.

#### 17. CZIKK.

Az áru és fuvarlevél elfogadása által az átvevő a fuvarlevélben kitüntetett összegeket a vasutnak megfizetni köteleztetik.

#### 18. CZIKK.

Ha a vasuti fuvarozás megkezdése vagy folytatása erőhatalom vagy véletlen által akadályozva van és a fuvarozás más utirányon nem történhetik; akkor köteles a vasut az áru fölötti másnemű rendelkezés céljából a feladóhoz fordulni.

A feladó a szerződéstől visszaléphet, azonban a vasutat, a mennyiben ezt vétkesség nem terheli, a fuvarozás előkészítésénél és az ismételt kirakásnál felmerült költségeire, valamint a netán már megtett ut tekintetéből fenforgó igényeire nézve kártalanítania kell.

Ha forgalmi zavarok esetén a fuvarozás más utirányon megtörténhetik, a vasutra van bízva határozni az iránt, vajjon a feladó érdekéhez képest megfelelőbb-e, a szállítmányt más utirányon juttatni rendeltetési helyére vagy a szállítmányt megállítani és másnemű rendelkezésért a feladóhoz fordulni.

Ha a feladó nincs a fuvarlevél-másodpéldány birtokában, akkor a jelen cikkben körülírt utasításokkal sem az átvevő személye, sem a rendeltetési hely meg nem változtatható.

(1) V. ö. 15. cz., 44. cz. utolsó bekezd.

19. CZIKK. (1)

Az árúk kiszolgáltatása körüli eljárás, valamint a vasutnak azon esetleges kötelezettsége, hogy az árút nem a rendeltetési állomáson lakó átvevőhöz jutassa, a kiszolgáltató vasutra nézve mérvadó törvényes és szabályzati határozmányok szerint ítélendő meg.

20. CZIKK. (2)

Az átadó vasut köteles a kiszolgáltatás alkalmával a fuvarozási szerződésen alapuló összes követeléseket, különösen a fuvardíjat és mellékköltségeket, a vám díjakat és egyéb a fuvarozás végrehajtása céljából tett kiadásokat, valamint az árut terhelő utánvéteket és egyéb összegeket és pedig úgy a saját, mint a megelőző vasutak és más jogosultak számára beszedni.

21. CZIKK.

A vasutat a 20. cikkben megjelölt összes követelések erejéig az árúra zálogbirtokosi jogok illetik meg. Ezen zálogjog addig áll fenn, míg az árú a vasutnak vagy oly harmadiknak őrzetében van, ki azt a vasut számára tartja magánál.

22. CZIKK.

A zálogjog hatálya azon ország joga szerint állapítandó meg, a hol a kiszolgáltatás történik.

23. CZIKK.

Minden vasut köteles, a mint az árú feladása vagy kiszolgáltatása alkalmával a fuvardíjat és egyéb a fuvarozási szerződésből származó követeléseket beszedte, a részes vasutaknak a fuvardíjból és az említett követelésekből őket megillető részt kifizetni.

A kiszolgáltató vasut a fenti összegek befizetése tekintetében felelős, ha az árút az azt terhelő követelések beszedése nélkül szolgáltatja ki. Fenmarad azonban igénye az árú átvevője ellenében.

Ha az egyik vasut az árút a közvetlenül következő vasutnak átadta, akkor jogot nyer arra, hogy az utóbbit a fuvardíj és egyéb követelések összegével, a mennyiben azok az árú átadása idején a fuvarlevélből kivehetők, a jelen cikk első bekezdése szerinti végleges leszámolás fentartása mellett folyó számlán azonnal megterhelje.

A vasutaknak a nemzetközi fuvarozásból eredőleg egymás ellenében fennálló követelései, ha az adós vasut más államhoz tartozik, mint a követelésre jogosult vasut, zár alá nem vehetők, vagy le nem foglalhatók; kivéve azon esetet, ha a zár vagy foglalás azon állam bíróságának határozata alapján történik, a melyhez a követelésre jogosult vasut tartozik.

Hasonlóképen a vasutak járműeszközei, ideértve az illető vasut tulajdonát képező azon összes ingó dolgokat, melyek e járművekben találtnak, egy

(1) V. ö. 30. cz.

(2) V. ö. 21. cz.

más állam területén, mint melyhez az illető vasut tartozik, sem zár alá nem vehetők, sem le nem foglalhatók; kivéve azon esetet, ha a zár vagy foglalás azon állam bíróságának határozata alapján történik, melyhez az illető vasut tartozik.

## 24. CZIKK.

Ha a kiszolgáltatás akadályozva van, köteles a kiszolgáltató állomás a feladót az akadály okáról a feladási állomás közvetítése útján késedelem nélkül értesíteni. Semmi esetre sem szabad a rendeltetési állomásnak a feladó világos beleegyezése nélkül az árut visszaküldeni.

A következő cikk határozmányaitól eltekintve, — a kiszolgáltatási akadályok körüli eljárás a kiszolgáltató vasutra nézve mérvadó törvényes és szabályzati határozmányok szerint történik.

## 25. CZIKK.(1)

Az árú teljes vagy részbeni elveszésének vagy megsérülésének esetén kötelesek a vasutak azonnal beható nyomozást indítani, ennek eredményét írásbelileg megállapítani és azt kívánatra az érdekeltekkel, mindenesetre azonban a feladó állomással közölni.

Különösen, ha a vasut az árúban hiányt vagy sérülést fedez fel vagy gyanít, avagy ha ily hiány, vagy sérülés fenforgását a rendelkezésre jogosult állítja: akkor a vasut az árú állapotát, a kár összegét és a mennyire ez lehetséges, a hiány vagy sérülés beálltának okát és időpontját haladéktalanul jegyzőkönyvileg megállapítani köteles.

Jegyzőkönyvi megállapításnak van helye az árú teljes elveszése esetében is.

A tényállás megállapítására nézve azon ország törvényei és szabályzatai irányadók, a hol az foganatosítottatik.

Ezenfelül az érdekeltek mindegyikének joga van az árú állapotának bírói megállapítását követelni.

## 26. CZIKK.

A nemzetközi fuvarozási szerződésből a vasut ellenében keletkező igények bírói érvényesítésére csak az van jogosítva, a kit a küldemény felett a rendelkezési jog megillet.

Ha a feladó a fuvarlevél-másodpéldányt felmutatni nem képes, akkor igényét csak az átvevő beleegyezésével érvényesítheti.

## 27. CZIKK.

Azon vasut, mely az árut a fuvarlevéllel fuvarozás végett átvette, felelős a szállítás végrehajtásáért a következő vasutak szállítási vonalain is, egész a kiszolgáltatásig.

Minden következő vasut azáltal, hogy az árut az eredeti fuvarlevéllel átveszi, ez utóbbi értelmében a fuvarozási szerződésbe belép és önálló kötelezettséget vállal a fuvarozásnak a szerződés értelmében való végrehajtására.

A nemzetközi fuvarozási szerződésből eredő igények a vasutakat egymás ellenében megillető visszkereseti jog érintése nélkül per útján csak az első, avagy azon vasut ellen érvényesíthetők, mely az árut a fuvarlevéllel legutoljára átvette, vagy pedig azon vasut ellen, melynek vonalán a kár keletkezett.<sup>(1)</sup>

Az említett vasutak között felperes választhat.

A kereset csak azon állam bíróságánál indítható, a melyben a megperelt vasutnak székhelye van, s mely ezen állam törvényei szerint illetékes.

A választási jog a harmadik bekezdésben említett vasutak között a kereset megindításával elenyészik.

## 28. CZIKK.

Viszonkereset vagy kifogás útján a nemzetközi fuvarozási szerződésből származó igények a 27. cikk 3. bekezdésében nem említett más vasutak ellen is érvényesíthetők, ha a kereset ugyanazon fuvarozási szerződésen alapszik.

## 29. CZIKK.

A vasut közgegyeért és más személyekért, kiket az elvállalt fuvarozás végrehajtásánál alkalmaz, felelős.

## 30. CZIKK.

A vasut a következő cikkekben foglalt közelebbi határozmányok értelmében azon kárért, mely az áruban a fuvarozásra való átvételtől a kiszolgáltatásig elveszés, hiány vagy megsérülés által keletkezett, felelős; a mennyiben igazolni nem képes, hogy a kárt a rendelkezésre jogosult vétkeisége vagy ez utóbbinak a vasut vétkeiségeire vissza nem vezethető rendelkezése, az áru természetes minősége (nevezetesen megromlás, beszáradás, rendes csúszás) vagy erőhatalom okozta.

Ha a fuvarlevélben a kiszolgáltatás helyéül oly hely van megjelölve, mely nem a vasut mentén fekszik, akkor a vasut felelőssége a jelen egyezmény alapján a fuvarozásért csak a rendeltetési állomásig áll fenn. Az onnan való továbbszállításra a 19. cikk határozmányai alkalmazandók.

## 31. CZIKK.

A vasut nem felelős:

1. oly áruknál, melyek a díjszabás határozmányja, vagy a feladóval történt megállapodás szerint nyitott kocsikon szállítottak,

azon kárért, mely a fuvarozás ezen módjával járó veszélyből keletkezett;

2. oly áruknál, melyek — habár természetes minőségöknel fogva a fuvarozás közbeni teljes vagy részbeni elveszés vagy megsérülés meggátolása végett begöngyölést igényelnek, — a feladónak a fuvarlevélben tett nyilatkozata szerint (9. cikk) begöngyöletlenül vagy csak hiányosan begöngyölve adattak fel,

azon kárért, mely a begöngyölés hiányából vagy annak hiányos minőségével járó veszélyből keletkezett;

(1) V. ö. 44. cz. 2. p.

3. oly áruknál, melyek be- vagy kirakásáról a dijszabás határozománya szerint vagy a mennyiben ily megállapodás azon állam területén, a hol a be- vagy kirakás történik, meg van engedve; a feladóval történt külön megállapodás szerint a feladó, illetőleg az átvevő gondoskodik,

azon kárért, mely a be- és kirakással vagy a hiányos rakodással járó veszélyből keletkezett;

4. oly áruknál, melyek saját szerű természeti minőségüknél fogva az elveszés, apadás vagy megsérülés, nevezetesen a törés, rozsdásodás, belső megromlás, rendkívüli csurgás, beszáradás és elszóródás különös veszélynek vannak kitéve,

azon kárért, mely ezen veszélyből keletkezett;

5. élő állatoknál:

azon kárért, mely ezen állatok fuvarozásával járó különös veszélyből keletkezett;

6. oly áruknál, az élő állatokat is ideértve, melyek a dijszabás határozománya vagy a feladóval történt külön megállapodás szerint, kísérettel látnadók el,

azon kárért, mely a kíséret által elhárítani czélzott veszélyből keletkezett.

Ha a bekövetkezett kár az eset körülményeihez képest a jelen cikkben megjelölt veszélyekből eredhetett, akkor az ellenkező bebizonyításáig az vélelmeztetik, hogy a kár tényleg az illető veszélyből keletkezett.

### 32. CZIKK.(1)

Azon áruknál, melyek természeti minőségüknél fogva fuvarozás közben rendszerint sulyvesztést szenvednek, a vasutnak a sulyvesztéséért való felelőssége a végrehajtási határozmányokban megállapított szabványtétel mérvéig korlátozva van.

Ezen tétel, azon esetben, ha egy és ugyanazon fuvarlevéllel több darab szállítottatott, minden darab után külön számíttatik; a mennyiben az egyes darabok sulya a fuvarlevélben ki van tüntetve vagy más módon kimutatható.

A felelősség ezen korlátozásának nincs helye, ha bebizonyítatik, hogy a sulyvesztés az eset körülményeihez képest nem az áru természetes minőségéből keletkezett, vagy hogy az alapul vett százalékos tétel ezen minőségnek vagy az adott esetben fenforgó egyéb körülményeknek meg nem felel.

Az áru teljes elveszése esetén sulyvesztéség czimén levonásnak nincs helye.

### 33. CZIKK.

A keresetre jogosult az árut minden további bizonyítás nélkül elveszettnek tekintheti, ha annak kiszolgáltatása 30 nappal tovább késik a szállítási határidő (14. cikk) lejárata után.

### 34. CZIKK.(2)

Ha a vasut az előző cikkek alapján teljes vagy részbeni elveszésért kártérítést nyújtani tartozik, akkor azon rendes kereskedelmi érték, ilyennek

(1) V. ö. a végrehajtási határozmányok 8. §-át a 364. lapon. (2) V. ö. 38. cz.

nem léteben pedig azon közönséges érték térítendő meg; melylyel ugyan azon fajú és minőségű áru a feladás helyén birt azon időben, midőn az áru fuvarozás végett átvétetett. Ezen felül visszatérítendő az azon összegek, melyek vám- és egyéb költségek, valamint fuvar díj fejében netán már kifizetettek.

## 35. CZIKK. (1)

A vasutaknak szabadságukban áll az elveszés, hiány vagy megsérülés esetében megtérítendő legnagyobb összeg kikötése mellett külön feltételeket (külön díjszabásokat) kihirdetni; feltéve, hogy ezen külön díjszabások mindenik vasut rendes díjszabásával szemben az egész szállítási vonalra díjmérséklést nyújtanak és hogy a legnagyobb kártérítési összeg az egész szállítási vonalon egyenlően alkalmaztatik.

## 36. CZIKK.

A kártérítésre jogosult, midőn az elveszett áruért megtérített összeget átveszi, a nyugtatványban azon fentartással élhet: hogy az esetre, ha a szállítási áru a határidő lejártától számított négy hónapon belül megkerül, erről őt a vasut igazgatóság rögtön értesitse.

Ez esetben a kártérítésre jogosult az értesítés vételétől számított 30 napon belül követelheti, hogy neki az áru a részére kifizetett kártérítés visszaszolgáltatása ellenében választásához képest a feladási vagy a fuvarlevélben megjelölt rendeltetési állomáson díjmentesen adassék ki.

Ha a kártérítésre jogosult az első bekezdésben említett fentartással nem él, vagy ha a második bekezdésben megállapított harmincz napi határidő alatt az ugyanott említett igényt nem emelte, vagy végül, ha az áru a szállítási határidő lejártától számítva csak négy hónap letelte után kerül meg, akkor a vasut a megtalált áru fölött országának törvényei szerint rendelkezhetik.

## 37. CZIKK. (2)

Megsérülés esetén a vasut az áruban beállott értékcsökkenés egész összegét tartozik megtéríteni. Az esetben, ha a szállítás a 35. cikk értelmében, külön díjszabás alapján történt, akkor a fizetendő kártérítés összege aránylagosan leszállítatik.

## 38. CZIKK. (3)

Ha szállítási érdek-bevallás történt, akkor a jogosultnak az elveszés, hiány vagy megsérülés esetén a 34., illetőleg a 37. cikk által meghatározott kártérítésen felül a bevallott összeg erejéig terjedő további kárpótlás ítélhető meg. Ezen további kár fenforgását és magasságát a jogosult tartozik bizonyítani.

A végrehajtási határozmányok állapítják meg a fuvar díj-pótlék azon legmagasabb összegét, melyet a feladó szállítási érdek-bevallás esetén fizetni tartozik.

(1) V. ö. 6. cz. e) p.; 37. cz.

(2) V. ö. 38. cz.

(3) V. ö. 6. cz. f) p. és a végrehajtási határozmányok 9. §-át a 365. lapon.



39. CZIKK.

A vasut felelős azon kárért, mely a szállítási határidő (14. cikk) elmulasztásából keletkezett; a mennyiben nem igazolja, hogy a késedelem oly eseményből származott, melyet a vasut sem elő nem idézett, sem el nem háritott.

40. CZIKK.(4)

A szállítási határidő elmulasztása esetén a kár bizonyítása nélkül a következő tértimények igényelhetők:

A szállítási határidő  $\frac{1}{10}$ -éig (bezárólag) terjedő késedelem esetén a fuvar-dij  $\frac{1}{10}$ -e.

A szállítási határidő  $\frac{2}{10}$ -éig (bezárólag) terjedő késedelem esetén a fuvar-dij  $\frac{2}{10}$ -e.

A szállítási határidő  $\frac{3}{10}$ -éig (bezárólag) terjedő késedelem esetén a fuvar-dij  $\frac{3}{10}$ -e.

A szállítási határidő  $\frac{4}{10}$ -éig (bezárólag) terjedő késedelem esetén a fuvar-dij  $\frac{4}{10}$ -e.

Hosszabb tartamu késedelem esetén a fuvardij  $\frac{5}{10}$ -része.

Ha beigazoltatik a kár, akkor az egész fuvardij erejéig terjedő összeg igényelhető.

Ha szállítási érdek-bevallás történt, akkor a kár bizonyítása nélkül következő tértimények igényelhetők:

A szállítási határidő  $\frac{1}{10}$ -éig (bezárólag) terjedő késedelem esetén a fuvar-dij  $\frac{2}{10}$ -e.

A szállítási határidő  $\frac{2}{10}$ -éig (bezárólag) terjedő késedelem esetén a fuvar-dij  $\frac{4}{10}$ -e.

A szállítási határidő  $\frac{3}{10}$ -éig (bezárólag) terjedő késedelem esetén a fuvar-dij  $\frac{6}{10}$ -e.

A szállítási határidő  $\frac{4}{10}$ -éig (bezárólag) terjedő késedelem esetén a fuvar-dij  $\frac{8}{10}$ -e.

Hosszabb tartamu késedelem esetén az egész fuvardij.

Ha beigazoltatik a kár, akkor a kár összege igényelhető. A kártérítés az említett két eset egyikében sem haladhatja túl a bevallott érdek összegét.

41. CZIKK.

Teljes kártérítés követelhető mindazon esetekben, midőn a kár a vasut csalárdságából vagy vétkes gondatlanságából származott.

42. CZIKK.

Az igényjogosult a kártérítésül megállapított összeg után 6 százalékos kamatot követelhet. Ezen kamatok azon naptól járnak, a melyen a kártérítés iránti igény emeltetett.

43. CZIKK.

Ha a fuvarozásból kizárt, vagy fuvarozásra csak föltételes bocsátható tárgyak helytelen vagy hiányos bevallással adattak fel fuvarozás végett, vagy ha a feladó az ezekre nézve megállapított biztonsági szabályokat figyelmen kívül hagyta : akkor a vasutnak a fuvarozási szerződésen alapuló felelőssége teljesen ki van zárva.

44. CZIKK.

A fuvardijnak és az árut terhelő egyéb követeléseknek kifizetésével, és az áru átvételével a vasut ellen a fuvarozási szerződésből eredhető minden igény megszűnik.<sup>(1)</sup>

Ez alól azonban kivételnek :

1. azon kártérítési igények, melyek tekintetében a jogosult igazolni képes, hogy a kárt a vasut csalárdságból vagy vétkes gondatlanságból okozta ;<sup>(2)</sup>

2. a késedelem miatt emelt kártérítési igények, ha a felszólamlás legkésőbb az átvételtől számított hetedik napon, magát az átvétel napját nem számítva, a 27. cikk 3. bekezdése értelmében igénybe vehető vasutak valamelyikénél megtörtént ;

3. kártérítési igények oly hiányokért, melyek a 25. cikk értelmében az árunak az átvevő részéről történt átvétele előtt lettek megállapítva, vagy a melyeknek a 25. cikk szerint megkívánt megállapítása a vasut hibája miatt maradt el ;

4. kártérítési igények külsőleg fel nem ismerhető hiányokért, melyek megállapítása az átvétel után történt, azonban csak a következő feltételek teljesítése esetén :

a) közvetlenül a kár felfedezése és legkésőbb hét nappal az áru átvétele után folyamatba teendő a tényállásnak a 25. cikk értelmében leendő felvétele a vasutnál vagy az illetékes törvényszéknél ;

b) a jogosultnak be kell igazolnia, hogy a hiány az átvételtől a kiszolgáltatásig terjedő időben keletkezett.

Ha azonban az átvevőre nézve lehetséges volt az áru állapotát a rendeltési állomáson megállapítani és a vasut késznek nyilatkozott azt ott foganatosítani, ugy a 4. sz. alatti határozmány nem nyer alkalmazást.

Az átvevőnek szabadságában áll az áru átvételét a fuvarlevél átvétele és a fuvardij megfizetése után is mindaddig megtagadni ; míg az általa állított hiány megállapítása iránti kérelmének elég nem tétetett. Az áru átvétele alkalmával tett fentartások hatálytalanok, hacsak azok a vasut hozzájárulásával nem történtek.

Ha a fuvarlevélben felsorolt tárgyak közül egyes darabok a kiszolgáltatásnál hiányoznak, akkor jogában áll az átvevőnek a ki nem szolgáltatott tárgyakat azok közelebbi megjelölése mellett az átvételi elismervényben (16. cikk) kizárni.

Valamennyi, ezen cikkben említett kártérítési igények írásbelileg érvényesítendők.

(1) V. ö. 12. cz. utolsó bekezd.

(2) V. ö. 43., 46. cz.

## 45. CZIKK.(1)

Az elveszés-, hiány-, megsérülés- vagy késedelemből származó kártérítési igények, a mennyiben a vasut által el nem ismertettek, vagy egyezség vagy bírói ítélet által meg nem állapítottak, egy év alatt; — a 44. czikk 1. sz. alatti esetben pedig három év alatt elévülnek.

Az elévülés, megsérülés vagy hiány esetén a kiszolgáltatás, az áru teljes elveszése vagy késedelem esetén pedig a szállítási határidő lejártának napjával kezdődik.

Az elévülés megszakítására nézve azon ország törvényei irányadók, a hol a kereset megindított. (2)

## 46. CZIKK.

Oly igények, melyek a 44. és 45. czikkek határozmányai értelmében megszűntek vagy elévültek, viszonkereset vagy kifogás útján sem érvényesíthetők.

## 47. CZIKK.(3)

Azon vasutat, mely ezen egyezmény határozmányai alapján kártérítést nyújtott, visszkéreseti jog illeti meg a fuvarozásban részes vasutak ellen a következő határozmányok mérvadása szerint:

1. Azon vasut, mely a kárt egymaga okozta, ezért kizárólagosan felelős.

2. Ha a kárt több vasut okozta, akkor mindegyik vasut az általa okozott kárért felelős. Ha ily megkülönböztetés az eset körülményei szerint nem lehetséges: akkor a terhelt vasutaknak a kártérítésben való részesedése a következő 3. szám alatti elvek szerint állapittatik meg.

3. Ha a kár egy vagy több vasut vétkeességére mint okra bebizonyíthatólag vissza nem vezethető, akkor a fuvarozásban részes összes vasutak, azok kivételével, melyek bebizonyítják, hogy a kár nem az ő vonalukon keletkezett, azon tiszta fuvardíj arányában felelősek, mely a fuvarozás szabályszerű lebonyolítása esetén a díjszabás szerint rájuk esett volna.

Az ezen cikkben megjelölt vasutak egyikének fizetéseképtelensége esetében a kár, mely ebből azon vasutra hárul, mely a kártérítést teljesítette, a fuvarozásban részt vett összes vasutak közt a tiszta fuvardíj arányában osztatik el.

## 48. CZIKK.(4)

A 47. czikk szabályai a szállítási határidő elmulasztása esetén is alkalmazandók. Ha a szállítási határidő elmulasztásában több vasut van terhelve, mindenik vasut a vonalán beállott késedelem időtartama arányában felelős.

A szállítási határidő elosztása a fuvarozásban részes egyes vasutak között — más megállapodás hiányában — a végrehajtási határozmányokban megállapított szabályok szerint történik.

(1) V. ö. 46. cz.

(2) V. ö. 12. cz. utolsóelőtti bekezd.

(3) V. ö. 48. cz.

(4) V. ö. 14. cz. és a végrehajtási határozmányok 10. §-át a 363. lapon.

49. CZIKK.

A visszkereset tekintetében a fuvarozásban részes vasutak közt egyetemleges szavatolás nem áll fenn.

50. CZIKK.

A vasutaknak visszkereset után érvényesítendő egymás elleni igényeire nézve a kártérítési perben a visszkereső vasut ellen hozott végérvényes ítélet irányadó, a kártérítési kötelezettség és a kártérítés magassága tekintetében ; a mennyiben a visszkeresettel megtámadandó vasutak szabályszerűen perbe hivattak, és azon helyzetben voltak, hogy a perbe avatkozhattak. Ezen avatkozási határidőt az alapper bírása az eset körülményei szerint és lehetőleg rövidre állapítja meg.

51. CZIKK.

A mennyiben békés egyezség nem jött létre, valamennyi érdekelt vasut ellen egy kereset indítandó, ellenkező esetben a visszkereseti jog a meg nem támadott vasut ellenében megszűnik.

A bíróság egy és ugyanazon eljárásban határoz. Az alpereseknek további visszkereseti joguk nincs.

52. CZIKK.

A visszkereseti eljárás a kártérítési eljárással össze nem köthető.

53. CZIKK.

Minden visszkereseti igényre nézve kizárólag a visszkeresettel megtámadott vasut székhelyének bírósága illetékes.

Ha a kereset több vasut ellen indítandó, az esetre a felperes vasut az ezen cikk első bekezdése értelmében illetékes bíróságok közt szabadon választhat.

54. CZIKK.

A vasutaknak azon joga, hogy a visszkereset tekintetében előzetesen vagy esetről-esetre másnemű megállapodásokat létesítsenek, az előző határozmányok által nem érintetik.

55. CZIKK.

A mennyiben a jelen egyezmény más rendelkezést nem tartalmaz, az eljárásra nézve a perbíróság törvényei irányadók.

56. CZIKK.

Azon ítéletek, melyek ezen egyezmény határozmányai alapján a tárgyalás megtartása után, vagy meg nem jelenés folytán hoztak és az eljáró bíróságra irányadó törvények szerint végrehajthatókká váltak ; az összes szerződő államok területén az illető ország törvényei által megszabott feltételek és alakszerűségek teljesítése mellett végrehajthatók, a nélkül azonban, hogy

az ítélet tartalma anyagilag megvizsgálható volna. A csak előlegesen végrehajtható ítéletekre ezen szabály nem alkalmazható, valamint az ítélet azon rendelkezéseire sem, melyek által felperes, mivel pervesztes lett, a per költségeken felül további kártérítésben marasztaltatik.

A nemzetközi fuvarozási szerződés alapján indított keresetknél a per költségekre nézve biztosíték (cautio judicatum solvi) nem követelhető.

#### 57. CZIKK.(1)

A jelen egyezmény végrehajtásának megkönnyítése és biztosítása végett a nemzetközi forgalom számára központi hivatal állittatik fel, melynek feladata :

1. Minden egyes szerződő állam és minden egyes részes vasuti igazgatás közleményeit elfogadni és a többi államoknak és igazgatóságoknak tudomására juttatni.

2. Minden oly tudósítást, mely a nemzetközi fuvarozási ügyre nézve fontossággal bír, gyűjteni, összeállítani és közzétenni.

3. A felek kérelmére dönten a vasutak közt felmerülő vitás ügyekben.

4. A jelen egyezmény módosítására irányuló javaslatok hivatalos tárgyalását folyamatba tenni, valamint mindazon esetekben, midőn annak helye van, a szerződő államoknak új értekezlet összejövetelét javaslatba hozni.

5. A részes vasutigazgatóságoknak a nemzetközi fuvarozási szolgálattal kapcsolatos pénzügyi összeköttetéseit, valamint a hátralékos követelések behajtását megkönnyíteni és e tekintetben a vasutak egymásközi viszonyának biztosságát előmozdítani.

Ezen hivatal székhelyét, összeállítását és szervezetét, valamint a végrehajtásra szükséges eszközöket külön szabályzat állapítja meg.

#### 58. CZIKK.(2)

Az 57. cikkben említett központi hivatal feladata, elfogadni a szerződő államok közléseit, melyek alapján a vasutak beiktatása vagy törlése az 1. cikk értelmében szerkesztett jegyzékben eszközlendő.

Uj vasut tényleges belépése a nemzetközi fuvarozási szolgálatba a központi hivatal által a többi államokhoz intézett értesítő irat keltétől számított egy hónap mulva következik be.

A központi hivatal az illető vasutat a jegyzékből kitörli, mihelyt a szerződő államok valamelyike által értesítettett : hogy ez megállapította, miszerint az alája tartozó és az általa összeállított jegyzékben befoglalt vasut pénzügyi okokból vagy tényleges akadályoztatás következtében nincs többé azon helyzetben, hogy megfelelhene azon kötelezettségeknek, melyeket a jelen egyezmény ró a vasutakra.

Minden vasutigazgatóság, mihelyt a központi hivatal által valamely vasut törlésének tényéről értesítettett, jogosítva van az illető vasutal a nemzetközi fuvarozással kapcsolatos mindennemű összeköttetést megszakítani. A már megkezdett szállítások azonban ez esetben is teljesen végrehajtandók.

(1) V. ö. 58. cz. és a központi hivatal felállítására vonatkozó szabályzatot a 360. lapon.

(2) V. ö. 1. cz.

59. CZIKK.

A szerződő államok kiküldötteiből legalább minden három évben értekezlet fog alakittatni a végből, hogy a jelen egyezményben netán szükségéseknek talált módosításokat és javításokat javaslatba hozza.

A szerződő államok legalább negyedrészenek kívánságára azonban az értekezlet összejövele előbb is történhetik.

60. CZIKK.

A jelen egyezmény a részes államok mindegyikére hatályba lépte napjától három évre kötelező. Minden állam, mely az egyezménytől ezen idő leteltével visszalépni szándékozik, köteles erről a többi államokat egy évvel előbb értesíteni. Ha ezen jog igénybe nem vétetik, akkor a jelen egyezmény további három évre meghosszabbítottnak tekintendő.

A jelen egyezmény a szerződő államok által lehetőleg mielőbb jóvá fog hagyatni.

Az egyezmény hatálya három hónappal a jóváhagyási okmányok kicserélésének megtörténte után kezdődik.

Melynek hitelül a meghatalmazottak a jelen egyezményt aláírták és pecsétjükkel megerősítették.

Kelt Bernben, egyezernyolczszázkilenczven évi október hó tizennegyedikén.

Ausztria-Magyarország részéről :	(P. H.)	<i>Seiler.</i>
Belgium	«	(P. H.) <i>Jooris.</i>
Németország	«	(P. H.) <i>Bülów Ottó.</i>
Franciaország	«	(P. H.) <i>Diesbach gr.,</i>
«	«	(P. H.) <i>George E.</i>
Olaszország	«	(P. H.) <i>Peiroleri A.</i>
Luxemburg	«	(P. H.) <i>Leibfried.</i>
Németalföld	«	(P. H.) <i>Asser T. M. C.,</i>
«	«	(P. H.) <i>van Riemsdyk I. M. C.</i>
Oroszország	«	(P. H.) <i>Hamburger A.,</i>
«	«	(P. H.) <i>Isnard N.</i>
Svájc	«	(P. H.) <i>Welti, Farner.</i>

## AZON VASUTI VONALAK JEGYZÉKE,

melyeken a vasuti árufuvarozásra vonatkozó nemzetközi egyezmény alkalmazandó.<sup>(1)</sup>

### BELGIUM.

#### A) Belga igazgatóságok által üzemben tartott vasutak és vasutvonalak.

- |                                   |                            |
|-----------------------------------|----------------------------|
| 1. Belga államvasuti igazgatóság. | 7. Nyugat-flandriai vasut. |
| 2. Belga éjszaki vasut.           | 8. Chimay-i vasut.         |
| 3. Belga nagy központi vasut.     | 9. Gent—Eecloo—Brügge.     |
| 4. Lüttich—Mæstricht.             | 10. Termonde—St-Nicolas.   |
| 5. Gent—Terneuzen.                | 11. Hasselt—Mæseyck.       |
| 6. Mecheln—Terneuzen.             | 12. Antwerpen—Gent (Wæs.)  |

#### B) Külföldi igazgatóságok üzemében vagy együttes használatban levő vasutvonalak.

##### I. Németalföldi igazgatóságok.

13. Az Achel melletti belga-németalföldi határtól Lüttich—Vivegnis-, Ans-(Etat) és Flémalle-Grandeig terjedő s a németalföldi államvasutttársaság által üzemben tartott vonal.

##### II. Német igazgatóságok.

14. A Bleyberg melletti belga-németalföldi | rályi államvasutak által üzemben tartott vo-  
határtól Bleybergig terjedő s a porosz ki- | nal.<sup>(2)</sup>

##### III. Francia igazgatóságok.

A francia éjszaki vasut által üzemben tartott vonalak a belga-francia határtól:

- 15. a Comines melletti Cominesig;
- 16. a Halluin melletti Meninig.

##### IV. Luxemburgi igazgatóságok.

A luxemburgi Henrik herceg vasut. által üzemben tartott vonalak a belga luxemburgi határtól:

- 17. A Pétange melletti Athusig;
- 18. A Clémency melletti Authel—Basig.

*Jegyzet.* A belga igazgatóságok által külföldön üzemben tartott vonalakat illetőleg lásd:

Németország 105. és 106. sz.

(1) Az ezen jegyzékben történt változásokat tartalmazó kereskedelemügyi miniszteri rendeleteket az illető helyeken pontról pontra csoportosítottuk olyképen, hogy az új beiktatásokat minden kísérő megjegyzés nélkül közöljük s csak a törlések és pótlások jelölve meg különösen. E jegyzetek 1897. február végéig terjednek.

(2) E pont törölve: (1896 jun. 2. 37,491. sz., 1896. R. T. II. 1377.)

Franciaország 9., 10., 11., 12., 13. sz.  
Németalföld 14., 15., 16., 17., 18., 19. sz.

## NÉMETORSZÁG.

### A) Németországi igazgatóságok által üzemben tartott vasutak és vasut-vonalak.

#### I. Állami és állami igazgatás alatt levő vasutak.

1. Elsass—lotharingiai birodalmi vasutak.
2. Katonai vasut.
3. Porosz kir. államvasutak és az állami igazgatás alatt levő porosz magánvasutak, kivéve :
  - a) a felső-sziléziai keskenyvágányu szárnyvasutat.
4. Bajor kir. államvasutak.<sup>(1)</sup>
5. Szász kir. államvasutak és az állami igazgatás alatt álló szász magánvasutak, kivéve a következő vonalakat :
  - b) Döbeln—Mügeln—Oschatz.
  - c) Grünstädtel—Oberittersgrün.
  - d) Hainsberg—Dippoldiswalde—Kippsdorf.
  - e) Klotzsche—Königsbrück.
  - f) Mosel—Ortmannsdorf.
  - g) Oschatz melletti Mügeln—Nerchau—Trebsen.
  - h) Pirna melletti Mügeln—Geising.
  - i) Potschappel—Wilsdruff.
  - k) Radebeul—Radeburg.
  - l) Schönfeld—Geyer.
  - m) Wilischthal—Ehrenfriedersdorf, az Oberheroldtól Thumig vezető elágazással.
  - n) Wilkau—Kirchberg—Saupersdorf.
  - o) Zittau—Markersdorf.
  - p) Zittau—Oybin, a Bertsdorfól Jonsdorfig vezető elágazással.
6. Württembergi kir. államvasutak.
7. Badeni nagyhercegségi államvasutak és az állami igazgatás alatt levő badeni magánvasutak.
8. Main—Neckár vasut az eberstadt—| pfungstadti vonallal együtt.<sup>(2)</sup>
9. Felső-hesseni nagyhercegségi vasutak.
10. Mecklenburgi nagyhercegségi Frigyes | g) a doberan—heiligendammi vasutat.<sup>(3)</sup>  
Ferencz vasut, kivéve :

(1) E sz. helyett a következő új szöveg: 4. Königlich-bayerische Staatseisenbahnen, mit Ausschluss der von ihnen betriebenen Lokalbahnen :

a) Augsburg—Göggingen,  
b) Göggingen—Phersel, (1895 decz. 20. 90,367. sz., 1895. R. T. II. 1636.).

(2) Következésképpen módosult:

8. Main-Neckar-Eisenbahn nebst den von ihr betriebenen Grossherzoglich Hessischen Nebenbahnen (1895 decz. 14. 88821. sz., 1895. R. T. II. 1594.).

(3) E pontot pótolja a következő szöveg: 10. Grossherzoglich mecklenburgische Staatseisenbahnen, mit Ausschluss:

c) der Doberan-Heiligendammer Eisenbahn.



11. Oldenburgi nagyhercezségi államvasutak, kivéve:  
r) az ocholt-westerstederi vasutat.

*II. Magánvasutak saját igazgatásban.*

12. Altdamm—colbergi vasut.  
13. Altona—kaltenkircheni vasut.  
14. Arnstadt—ichtershauseni vasut.<sup>(1)</sup>  
15. Braunschweigi tartományi vasut.<sup>(2)</sup>  
16. Boroszló—varsói vasut.  
17. Broelthal vasut  
(Hennef—Waldbroel).<sup>(3)</sup>  
18. Crefeldi vasut.<sup>(4)</sup>  
19. Cronbergi vasut.  
20. Dahme—uckroi vasut.<sup>(5)</sup>  
21. Dortmund—Gronau—enschedi vasut.  
22. Eckernförde—kappelní keskenyvágányu vasut.  
23. Eisenberg—crosseni vasut.  
24. Eisern—siegeni vasut.  
25. Ermsthal vasut (Metzingen—Urach).  
26. Eutin—lübecki vasut.  
27. Flensburg—kappelní vasut.  
28. Frankfurti összekötő vasut (Majna m. Frankfurt).  
29. Fürth—zirndorfi vasut.<sup>(6)</sup>  
30. Georgs—marienhüttei vasut.  
31. Gernrode—harzgerodi vasut.  
32. Gotteszell—Viechtachi vasut  
(Gotteszellteissnachi vonalrész).<sup>(7)</sup>  
33. Halberstadt—blankenburgi vasut.  
34. Hesseni Lajos vasut.  
35. Hohenebra—ebelebeni vasut.  
36. Hoyai vasut (Hoya—Eystrup).  
37. Ilmenau—grossbreitenbachi vasut.<sup>(8)</sup>  
38. Kerkerbach vasut.  
39. Kiel—Eckernförde—flensburgi vasut.

(1) 14. a) Boizenburgi városi és kikötői vasut (1893 márcz. 14. 9132. sz., 1893. R. T. 536.);  
14. a) Bentheimer Kreishahn (1896 júl. 6. 45030. sz. 1896. R. T. II. 45).  
(2) 15. a) Bregthalbahn (Donauesschingen-Furtwangen) (1893 márcz. 14. 9132. sz., 1893. R. T. 536).  
(3) E szavak «Hennef-Waldbroel» töröltettek, mert a Brodthali vasut nagyobb kiterjedést nyert  
(1893 aug. 18. 58807. sz., 1893. R. T. 1979).  
(4) 18. a) Bruchsal-Odenheim-menzingerer Nebenbahn (1896 máj. 21. 32084. sz., 1896. R. T.  
II. 1152).  
(5) 20. a) Deggendorf-metteni v. (1893 márcz. 14. 9132. sz., 1893. R. T. 536.);  
20. b) Dessau-wörlitzi v. (1894 decz. 7. 88923. sz., 1894. R. T. II. 733).  
(6) E vasut megjelölése «Fürthzirndorf-cadolzburgi vasut»-ra változtatott (1893 márcz. 14. 9132. sz.,  
1893. R. T. 536.).  
(7) E szavak («Gotteszell-teissnachi vonalrész») töröltettek (1893 márcz. 14. 9132. sz., 1893. R. T. 536).  
(8) 37. a) sz. Haltingen-Kauderner Nebenbahn (1895 aug. 4. 56707. sz., 1895. R. T. II. 659);  
37. b) Hausdorf-Priebuser Nebenbahn (1895 decz. 20. 90367. sz., 1895. R. T. II. 1636).

40. Kirchheimi vasut.
41. Königsberg—cranzi vasut.<sup>(1)</sup>
42. Altona kerületi keskenyvágányu vasutak.
43. Lübeck—bücheni és Lübeck—hamburgi vasut.
44. Lajos vasut (Nürnberg—Fürth).<sup>(2)</sup>
45. Marienburg—mlawkai vasut.<sup>(3)</sup>
46. Mecklenburgi déli vasut (Parchim—Neubrandenburg).<sup>(4)</sup>
47. Murnau—garmisch-partenkircheni vasut.
48. Neubrandenburg—friedlandi vasut.
49. Neuholdenslebi vasut.
50. Neustrelitz—warnemündi vasut.<sup>(4)</sup>
51. Neustrelitz—Wesenberg—mirowi vasut.<sup>(5)</sup>
52. Oberdorf—füsseni vasut.
53. Osterwieck—wasserlebeni vasut.
54. Osthofen—westhofeni vasut.
55. Kelet-poroszországi déli vasut, bezárólag a fischhausen—palmnickeni vasutal együtt.
56. Parchim—ludwigslusti vasut.<sup>(4)</sup>
57. Paulinenaue—neu-ruppini vasut.
58. Peine-ilsedi vasut.
59. Pfälzi vasutak.
60. Priegnitzi vasut (Perleberg—Wittstock).
61. Reinheim—reicheisheimi vasut.<sup>(6)</sup>
62. Rhene—Diementhal-vasut (Bredelar—Martenberg).
63. Ruhlai vasut (Wutha—Ruhla).<sup>(7)</sup>
64. Saal-vasut.
65. Schaftlach—gmundi vasut.
66. Schleswig—angeli vasut (Schleswig—Süderbrarup).
67. Sonthofen—oberstdorfi vasut.
68. Sprendlingen—wöllsteini vasut.
69. Stargard—cüstrini vasut, bezárólag a glasow—berlincheni vasutal együtt.
70. Stendal—tangermündi vasut.
71. Warstein—lippstadti vasut.
72. Weimar—gerai vasut.
73. Welmelskirchen—burgi vasut.
74. Werra vasut.
75. Wittenberge—perlebergi vasut.
76. Worms—offsteini vasut.
77. Zell—todtnai vasut.
78. Zschipkau—finsterwaldi vasut.

(1) 41. a) Kaiserstuhlbahn (1895 márcz. 10. 16896. sz., 1895. R. T. 442.).

(2) Mannheim—Weinheim—Heidelberg—Mannheimi v. (1893 márcz. 14. 9132. sz., 1893. R. T. 536.).

(3) 46. a) München—Wolfrathshauseni v. (1893 márcz. 14. 9132. sz., 1893. R. T. 536.); (1895 márcz. 10. 16896. sz., 1895. R. T. I. 442.);

46. a) f. Meppen—haselümei v. (1894 decz. 7. 88,923. sz., 1894. R. T. II. 733.).

(4) Töröltetett: 32059/1894. sz., mert az A) I. 10. sz. vasut igazgatásába ment át.

(5) E pont töröltetett és a helyébe lépett mecklenburgi Frigyes Vilmos vasut iktattatott 46. sz. a. (1894 ápr. 30. 32059. sz., 1894. R. T. I. 564.).

(6) 61. a) Pfin-ettenheim—münsteri h. é. v. (1894 ápr. 30. 32059. sz., 1894. R. T. I. 563.).

(7) 63. a) Ostrowo—Skalmiersitzer—Kreiseisenbahn (32,084/1896. sz.).

**B) Külföldi igazgatóságok üzemében vagy együttes használatában levő vasutvonalak.**

*I. Orosz igazgatóságok.*

79. Az Eydtkuhnen melletti orosz-német határtól Eydtkuhnenig terjedő s a nagy orosz vasut által üzemben tartott vonal.

80. A Prostken melletti orosz-német határtól Prostkenig terjedő s a brest-grajewói vasut által üzemben tartott vonal.

81. Az Illowo melletti orosz-német határtól Illowoig terjedő s a Visztula vasut által üzemben tartott vonal.

*II. Osztrák igazgatóságok.*

82. A Myslowitz melletti osztrák-német határtól Myslowitzig terjedő s a Ferdinand császár éjszaki vasut által üzemben tartott vonal.

83. A Hennersdorf melletti osztrák-német határtól Ziegenhalsig terjedő s a morva-sziléziai központi vasut által üzemben tartott vonal.

84. A Wichstadt melletti osztrák-német határtól Mittelwaldeig terjedő s az osztr. éjszak-nyugati vasut üzemében levő vonal.

85. A Mittelsteine melletti osztrák-német határtól Mittelsteineig terjedő, s a szab. osztrák-magyar államvasutársaság által üzemben tartott vonal.

A délnémet összekötő vasut által az osztrák-német határtól kezdve üzemben tartott vonalak :

86. A Liebau melletti Liebauig.

87. A Seidenberg melletti Seidenbergig.

88. Az Ebersbach melletti osztrák-német határtól Ebersbachig vezető s a cseh éjszaki vasut által üzemben tartott vonal.

A buschtéhradi vasut által az osztrák-német határtól kezdve üzemben tartott vonalak :

89. A Reitzenhain melletti Reitzenhainig.

90. A Klingenthal melletti Klingenthalig.

91. A Furth im Wald melletti osztrák-német határtól Furth im Waldig terjedő, s a cseh nyugati vasut által üzemben tartott vonal.

Az osztrák cs. kir. államvasutak által az osztrák-német határtól kezdve üzemben tartott következő vonalak :

92. A Niklasdorf melletti Ziegenhalsig.

93. A Passau melletti Passauig.

94. A Braunau melletti Simbachig.

95. A Lochau melletti Lindauig.

*III. Svájci igazgatóságok.*

A svájci éjszaki vasut által a svájcz-német határtól kezdve üzemben tartott következő vonalak :

96. A Konstanz melletti Konstanzig.

97. A Rielasingen melletti Singenig.

98. A Waldshut melletti Waldshutig.

#### IV. Francia igazgatóságok.

Az elsass-lotharingiai birodalmi vasutak tulajdonát képező, s a francia keleti vasutal közösen használt következő vonalak a francia-német határtól számítva :

99. Az Altmünsterol melletti Altmünsterolig.
100. Az Avricourt melletti Deutsch-Avricourtig.
101. A Chambrey melletti Chambreyig.
102. A Novéant melletti Novéantig.
103. Az Amanweiler melletti Amanweilerig.
104. A Fentsch melletti Fentschig.

#### V. Belga igazgatóságok.

A belga nagy központi vasut által a németalföldi-német határtól kezdve üzemben tartott következő vonalak :

105. Az Aachen melletti Aachenig.
106. A Dalheim melletti Dalheimig.

#### VI. Németalföldi igazgatóságok.

107. A Gennep melletti németalföld-német határtól Weselig terjedő s az északbrabant-német vasut által üzemben tartott vonal.

108. A Cranenburg melletti németalföld-német határtól Cleveig terjedő s a hollandi vasut által üzemben tartott vonal.<sup>(1)</sup>

109. Az Emmerich melletti németalföld-német határtól Emmerichig terjedő s a németalföldi Rajna-vasut által üzemben tartott vonal.<sup>(1)</sup>

A németalföldi államvasutak által üzemben tartott következő vonalak a németalföld-német határtól számítva :

110. a Gronau melletti Gronauig.<sup>(1)</sup>

111. a Gildehaus melletti Salzbergenig.<sup>(1)</sup>

**Jegyzet.** A németországi igazgatóságok által külföldön üzemben tartott vonalakat illetőleg lásd :

Belgium 14. sz.

Franciaország 14., 15., 16., 17., 18., 19. sz.

Luxemburg 2., 3. sz.

Németalföld 7., 8., 9., 10., 11., 12., 13. sz.

Ausztria-Magyarország 25—44. sz.

Oroszország 47., 48., 49., 50., 51., 52. sz.

Svájc 14., 15., 16., 17., 18., 19. sz.

(1) A 108-tól 111-ig terjedő folyószámok következőleg egészítendőek ki, ill. helyesbítendőek:

108. A németalföld-német határtól, Crozentwig-tól-Cleveig terjedő, a hollandi vasut által kezelt és a németalföldi államvasutal együttesen használt vonalrész.

109. Az Emmerich mellett levő németalföld-német határtól Emmerichig terjedő, a németalföldi államvasut által üzemben tartott vonalrész.

110. A Gronau mellett levő németalföld-német határtól Gronauig terjedő, a németalföldi államvasut által kezelt és a hollandi vasutal együttesen használt vonalrész.

111. A Gildehaus mellett levő németalföld-német határtól Solzenbergen-ig terjedő, a hollandi vasut által kezelt és a németalföldi államvasut által együttesen használt vonalrész. (1893 márczius 14. 9132. sz., 1893. R. T. 336.).

## FRANCZIAORSZÁG.

### A) Francia igazgatóságok által üzemben tartott vasutak és vasutvonalak.

#### Fővasutak :

1. Éjszaki vasut.
2. Keleti vasut, ideértve az engedélyesek számlájára üzemben tartott következő vonalakat : Montherméől Montherméig, Vrine-Meusetől Vrine-aux-Boisig, Carignantól Messempréig, Charmestól Rambervillersig, Avricourtól Blamont- és Cireyig, Saint-Diziertől Vassyig, Vassytól Doulevant-le-Châteauig.
3. Nyugati vasut.
4. Paris-Lyon földközi tenger-vasut, ideértve az engedélyesek számlájára üzemben tartott s a marseille-i régi kikötőben levő vonalat, valamint az Arlestől Saint-Louisig vezető vonalat.
5. Orleans-vasut, ideértve a sarthei helyi érdekű vasutakat.
6. Déli vasut.
7. Államvasutak, ideértve az engedélyesek számlájára üzemben tartott, s Ligré-Rivièreől Richelieuig, valamint Barbezieuxől Château-neufig vezető helyi érdekű vasutakat.
8. A párisi két körvasut, ideértve Valentontól Massy-Palaiseauig vezető stratégiai vonalat.<sup>(1)</sup>

### B) Külföldi igazgatóságok üzemében vagy közös használatban levő vonalak.

#### I. Belga igazgatóságok.

A belga nagy központi vasut által üzemben tartott következő vonalak a belga-francia határtól számítva :

9. A Treignes melletti Vireuxig.
10. A Doische melletti Givetig.
11. A Heer-Agimont melletti Givetig vezető s a belga éjszaki vasut által üzemben tartott vonal.
12. Az Abeele melletti Hazebrouckig vezető s a nyugat-flandriai vasut-társaság által üzemben tartott vonal.
13. A Momignies melletti Anorig vezető és a chimayi vasut-társaság által üzemben tartott vonal.

---

(1) Kiegészítések: 9. A Departemental vasutak társasága (székhelye: Paris, 20. Avenue de l'Opéra.).  
10. A Somaintól Anziáig és a belga határig terjedő vasut-társaság (székhelye: Anzin, Nord.). (1894 márcz. 8. 1873. sz., 1894. R. T. 234.).  
11. A «Médoc» nevű társaság által kezelt vonalak (1894 jun. 23. 46252. sz., 1894. R. T. 966.).  
Helyi érdekű vasutak: 1. A Departemental vasutak társasága.  
2. A Marlieux-Châtillon-sur-Chalaronnei vasut-társaság (székhelye: Paris, 20. Rue. Taitbout.). (1894. márcz. 8. 18173. sz., 1894. R. T. 234.).  
3. A Castelnautól Margauxig és Panilactól Port des Pilotesig terjedő vonalak («Médoc» társ.; 1894 jun. 23. 46252. sz., 1894. R. T. 966.).

## II. Németországi igazgatóságok.

A francia keleti vasut tulajdonát képező és az elsass-lotharingiai birodalmi vasutakkal együttesen használt következő vonalak a német-francia határtól számítva :

14. Az Altmünsterol melletti Petit Croixig.
15. A Deutsch-Avrécourt melletti Igney-Avrécourtig.
16. A Chambrey melletti Moncelig.
17. A Noveant melletti Pagny-sur-Moselleig.
18. Az Amanweiler melletti Batillyig.
19. A Fentsch melletti Audun-le-Romanig.

## III. Svájci igazgatóságok.

A Jura-Simplon vasut által üzemben tartott következő vonalak a francia-svájci határtól számítva :

20. A Delle melletti Delleig.
21. A Vallorbes melletti Pontarlierig.
22. A Verrières melletti Pontarlierig.

## IV. Olasz igazgatóságok.

23. A Modane melletti olasz-francia határtól Modaneig terjedő s a földközi tenger-vasutak olasz társaság által üzemben tartott vonal.

*Jegyzet.* A francia igazgatóságok által külföldön üzemben tartott vonalakat illetőleg lásd :

- Belgium 15., 16. sz.  
Németország 99., 100., 101., 102., 103., 104. sz.  
Olaszország 4. sz.  
Svájcz 20., 21., 22., 23. sz.

## OLASZORSZÁG.

A) Olasz igazgatóságok által üzemben tartott vasutak és vasutvonalak.

1. A földközi hálózat-társaság által üzemben tartott összes vonalak.
2. Az adriai hálózat-társaság által üzemben tartott összes vonalak.
3. A szicíliai hálózat-társaság által üzemben tartott összes vonalak.<sup>(1)</sup>

---

(1) E pont így pótolatott: «ide értve a messinai tengerszoroson át vezető vonalat is» (1894 ápr. 30. 32162. sz., 1894. R. T. I. 563.).

4. Az «Éjszak-Milanói vasutak» fölvétettek következő vonalaikkal:

1. Milano-Erba a S.-Pietro-cam nagói szárnyvonallal;
2. Milano-Saronno;
3. Saronno-Laveno;
4. Como-Varese;
5. Novara-Saronno-Segens;
6. Saronno-Como. (1893 szept. 16. 68425. sz., 1893. R. T. 2116.).

5. A Paduában székelő «Società Veneta per Imprese e Construzione pubbliche» üzemében levő következő vonalak: Padova-Bassaus; Vicenza-Treviso, Vicenza-Schio; Cividale-Portogruaro; Parma-Suzzara; Bologna-S.-V. Portomaggiore; Budrio-Marsalombarda; Arezzo-Stia; Conegliano-Vittorio (1893 ápr. 9. 21,681. sz., 1893. R. T. 608.).

**B) Külföldi igazgatóságok üzemében vagy együttes használatban levő vonalak.**

*I. Francia igazgatóságok.*

4. A Ventimiglia melletti olasz-francia határtól Ventimigliáig terjedő s a Páris-Lyon földközi tenger-vasut által üzemben tartott vonal.

*II. Svájci igazgatóságok.*

5. A Pino melletti olasz-svájci határtól Luinóig terjedő és a Gotthard vasut által üzemben tartott vonal.

*III. Osztrák igazgatóságok.*

6. A Pontafel melletti olasz-osztrák határtól Pontebbaig terjedő s az Olaszország felé irányuló forgalomban az osztr. cs. kir. államvasutak által együttesen kezelt vonal.

*Jegyzet.* Az olasz igazgatóságok által külföldön üzemben tartott vonalakat illetőleg lásd :

Franciaország 23. sz.

Ausztria-Magyarország 22., 23., 24. sz.

Svájc 24. sz.

**LUXEMBURG.**

**A) Luxemburgi igazgatóságok által üzemben tartott vasutak és vasutvonalak.**

1. Henrik-herceg-vasut, ide értve a Wasserbilligtől Grevenmacher-ig vezető vonalat.

**B) Külföldi igazgatóságok üzemében vagy együttes használatában levő vasutvonalak.**

*I. Németországi igazgatóságok.*

2. A Wilhelm-Luxemburg-vasutnak az elsass-lotharingiai birodalmi vasutak által üzemben tartott összes vonalai.

3. Az Ultingen melletti német-luxemburgi határtól Ultingenig vezető és a porosz kir. államvasutak által üzemben tartott vonal.

*Jegyzet.* A luxemburgi igazgatóságok által külföldön üzemben tartott vonalakat illetőleg lásd :

Belgium 17., 18. sz.

## NÉMETALFÖLD.

### A) Németalföldi igazgatóságok által üzemben tartott vasutak és vasut-vonalak.

1. A németalföldi államvasutak üzlettársaságának vonalai.<sup>(1)</sup>
2. Németalföldi Rajna-vasutársaság.<sup>(2)</sup>
3. Hollandi vasutársaság.
4. Németalföldi központi vasutársaság.
5. Észak-brabant-német vasutársaság.
6. Haarlem-Zandvoort-vasutársaság.<sup>(2)</sup>

### B) Külföldi igazgatóságok üzemében vagy együttes használatban levő vasutvonalak.

#### I. Német igazgatóságok.

7. A Neuschanz melletti német-németalföldi határtól Neuschanz-ig terjedő s az oldenburgi nagyhercegségi államvasutak által üzemben tartott vonal.

A porosz kir. államvasutak által üzemben tartott következő vonalak a német-német-alföldi határtól számítva :

8. A Borken melletti Winterswyk-ig.<sup>(3)</sup>
9. A Bocholt « «
10. Az Elten « Zevenaarig.<sup>(4)</sup>
11. A Streelen « Venlooig.
12. A Kaldenkirchen melletti Venlooig.
13. A Dahlheim melletti Vlodropig.

#### II. Belga igazgatóságok.

14. A Hamont melletti belga németalföldi határtól a Dahlheim melletti németalföld-német határig vezető s a belga nagy központi vasut által üzemben tartott vonal.

15. A Lanaeken melletti belga-németalföldi határtól az Aachen melletti németalföld-német határig vezető s a belga nagy központi vasut által üzemben tartott vonal.

16. A Visé melletti belga-németalföldi határtól Maestrichtig vezető s a lüttich-maestrichti vasut által üzemben tartott vonal.

(1) A Sittard-herzogenrathi vonal (1896 szept. 8. 58,114. sz., 1896. R. T. II. 257.).

(2) E vasutak töröltettek a kezelés változása folytán (1893 márcz. 14. 9132. sz., 1893. R. T. 536.).

(3) Töröltetett mert az 1. sz. a. vasut kezelésébe ment át (1895 december 20. 90,367. sz. 1895. R. T. II. 1636.).

(4) E helyett a következő szöveg :

116. Die von der Gesellschaft zum Betriebe der niederländischen Staatseisenbahnen:

a) bei Elten bis Emmerich (1896 máj. 21. 32,084. sz., 1896. R. T. II. 1152.).

b) bei Elten bis Welte (1895 decz. 20. 90,367. sz., 1895. R. T. 1636.).

c) «Herzogenrath mellettl Herzogenrathig» (1896 szept. 19. 61,205. sz., 1896. R. T. II. 259.).



17. A Weelde-Merxplas melletti belga-németalföldi határtól Tilburg-ig vezető s a belga nagy központi vasut által üzemben tartott vonal.

18. A La Clinge melletti belga-németalföldi határtól Térneuzenig vezető s a mehel-n-terneuzeni vasutársaság által üzemben tartott vonal.

19. A Selzaete melletti belga-németalföldi határtól Terneuzenig vezető s a Gent-Terneuzen vasutársaság által üzemben tartott vonal.

Jegyzet. A németalföldi igazgatóságok által külföldön üzemben tartott vonalakat illetőleg lásd:

Belgium 13. sz.

Németország 107., 108., 109., 110. 111. sz.

## AUSZTRIA-MAGYARORSZÁG.

### I. A birodalmi tanácsban képviselt kirdlyságok és országok (Liechtenstein is ide értve).<sup>(1)</sup>

A) Az alább megnevezett s Ausztria-Magyarországban székhellyel bíró vasuti igazgatóságok és társulatok által üzemben tartott összes vonalak.

1. Az osztrák cs. kir. államvasutak vezérigazgatósága, ideértve a Liechtenstein hercegség területén fekvő feldkirch-buchsi vonalat és a Pontebba melletti olasz-osztrák határtól Pontafelig terjedő s az olasz Adria vasutársasággal közösen üzemben tartott vonalat, kivéve azonban a dalmát államvasut következő vonalait:

a) Spalato—Siveric—Knin,  
b) Perkovic—Slivno—Sebenico, továbbá a kolomeai helyi érdekű vasutak vonalait;  
c) kolomea—sloboda rungurskai elágazással együtt,  
d) Nadwornianski przedmiescie—Szeparowce—Kniazdwor.<sup>(2)</sup>

2. Aussig-teplitzi vasut.

3. Cseh kereskedelmi vasutak.

4. Cseh éjszakai vasut.

5. Cseh nyugati vasut.<sup>(3)</sup>

6. Bozen-merani vasut.

7. Buschtehradi vasut.

(1) A megszállott tartományokból: 1. cs. és kir. banjaluka-doberlini katonai vasut (1893 febr. 10. 8815. sz., 1893. R. T. 294.).

(2) E pont a következő szövegezést nyerte:

1. Az osztr. cs. kir. államvasutak igazgatósága, ideértve a Liechtenstein hercegség területén fekvő Feldkirch-buchsi vonalat és a Pontebba melletti olasz-osztrák határig Pontafelig terjedő s az olasz Adria vasutársasággal közösen üzemben tartott vonalat, továbbá ideértve a Brodig és Podwoloczyška melletti osztrák-orosz határtól Brodyig, illetőleg Podwoloczyškaig vezető s az orosz délnyugati vasutak igazgatóságával közösen üzemben tartott vonalakat, kivéve azonban a dalmát államvasut következő vonalait:

a) Spalato—Siveric—Knin;

b) Perkovic—Slivno—Sebenico; továbbá a kolomeai h. é. vasutak;

c) kolomea-sloboda-rungurskai vonalat, elágazásaival együtt;

d) Nadwornianski przedmiescie Szeparowce-Kniazdwor vonalat, s végre:

e) a podleze-niepolomice;

f) a liitz-nürschan;

g) a wozna-orosz moldavitza szárnyvonalait (1893 jun. 8. 37,685. sz., 1893. R. T. 1490.);

i) lemberg-(klepton)-janowi h. é. v. (1896 márcz. 13. 18,562. sz., 1896. R. T. II. 806.); lásd Kapfenberg-Seebach-Au (1894 apr. 9. 26,425. sz., 1894. R. T. I. 538.). Kiegészítés (ez nincs kivéve): a valsugana v.; a niederlindewiese-barzdorfi (heinersdorfi) h. é. v.; a schwarzenau-zwettli h. é. v. (1896 aug. 18. 54,183. sz., 1896. R. T. II. 205.).

(3) Töröltetett államosítás folytán: 1895 jan. 8. 1324. sz. (1895. R. T. I. 107.).

8. Gácsországi Károly-Lajos vasut, ide-értve a Brody és Podwolocyska melletti osztrák-orsz határtól Brodyig, illetve Podwolocyskáig vezető s az orosz délnyugati vasutak igazgatóságával közösen üzemben tartott vonalakat: kivéve azonban e) a podleze-niepolomicsei szárnyvonalat.<sup>(4)</sup>

9. Ferdinand császár éjszaki vasut.<sup>(2)</sup>

10. Kassa-oderbergi vasut (osztrák vonal).

11. Kremsthal-vasut.

12. Morva-sziléziai központi vasut.<sup>(3)</sup>

13. Neutitscheini helyi érdekű vasut.<sup>(4)</sup>

14. Osztrák éjszak-nyugati vasut.

15. Osztrák-magyar államvasutttársaság (osztrák vonalak).<sup>(5)</sup>

16. Déli vasutttársaság (osztrák vonalak) vezető villamos üzemre berendezett keskeny-kivéve a Mödlingtől Bécs melletti Hinterbrühlig | vágányu helyi érdekű vasutat.<sup>(6)</sup>

17. Dél-északnémet összekötő vasut.

18. Stauding-strambergi helyi érdekű vasut.

19. Az osztr. cs. kir. államvasutak Stryjtől a Beszkid melletti magyar határig terjedő vonalának a m. kir. államvasutak által üzemben tartott rész-vonala Lawocznétól a magyar határig.

20. Bécs-aspangi vasut.

21. Bécsi összekötő vasut.

## B) Külföldi igazgatóságok üzemében vagy együttes használatában levő vasutvonalak.

### I. Olasz igazgatóságok.

Az olasz Adria vasutttársaság által üzemben tartott következő vonalak az olasz-osztrák határtól számítva:

22. A Cormons melletti Cormonsig.

23. A Pontebba melletti Pontafelig az Olaszországból jövő forgalmat illetőleg.

24. A Peri melletti Alaig.

### II. Német igazgatóságok.

A bajor kir. államvasutak által üzemben tartott következő vonalak a német-osztrák határtól számítva:

<sup>(1)</sup> E vasut a k. k. öst. Staatsbahnen kezelésébe menvén át, töröltetett (1893 jun. 9. 37,685. sz., 1893. R. T. 1490.).

<sup>(2)</sup> A göding-holicsi h. é. v. magyar területre eső vonalrészei is (1893 máj. 21. 36,090. sz., 1893. R. T. 1044.).

<sup>(3)</sup> Töröltetett államosítás folytán (1895 jan. 8. 1324. sz., 1895. R. T. I. 107.).

<sup>(4a)</sup> A Garda-tó melletti Mori-Arco-Riva h. é. v. (1893 jun. 8. 37,685. sz., 1893. R. T. 1490.).

<sup>(4)</sup> 13a. «Privos-Mähr.-osztrau-witkowitzi h. é. vasut» (1895 febr. 16. 9790. sz., 1895. R. T. I. 438.).

<sup>(5)</sup> 15b. Salzkammerguti h. é. v. (1894 nov. 30. 83,390. sz., 1894. R. T. II. 508.); a salzburg-lamprechthauseni h. é. v. obendorf-lamprechtshauseni vonalrésze (1896 aug. 18. 54,153. sz., 1896. R. T. II. 205.).

<sup>(6)</sup> E helyett a következő új szöveg érvényes: 16. Cs. k. sz. déli vasutttársaság (osztrák vonalak), kivéve a következő keskenyvágányu h. é. vasutakat és pedig:

a) a Mödlingtől Bécs mellett Hinterbrühlig vezető villamos üzemre berendezett;

i) a Preding-Wieselsdorf-Sainz és végül

k) a Pölsbach-Gonobitz vasutat (1893 jun. 8. 37,685. sz., 1893. R. T. 1490.).

25. A Kieferfelden melletti Kufsteinig.

26. A Salzburg melletti Salzburgig.

27. A Waldsassen melletti Egerig.

28. A Schirding melletti Egerig.

29. Az Asch melletti Egerig.

A szász kir. államvasutak által üzemben tartott következő vonalak a német-osztrák határtól számítva :

30. A Brambach melletti Egerig.

31. A Bärenstein melletti Weipertig.

32. A Moldau melletti Moldauig.

33. A Schöna melletti Bodenbachig.

34. A Schöna melletti Tetschenig.

35. A Neusalz-Spremberg melletti német-osztrák határtól a Taubenheim melletti osztrák-német határig.

36. Az Alt- és Neu-Gersdorf melletti német-osztrák határtól az Ebersbach melletti osztrák-német határig.

37. A Seifhennersdorf melletti Warnsdorf.

38. A Gross-Schönau melletti Warnsdorf.

39. A Zittau melletti Reichenbergig.

A porosz kir. államvasutak által üzemben tartott következő vonalak a német-osztrák határtól számítva :

40. A Neusorge melletti Halbstadtig.

41. A Jägerndorf melletti Jägerndorf.

42. Az Oderberg melletti Oderbergig.

43. A Goczalkowitz melletti Dzieditzig.

44. A Neuberun melletti Oświęcimig.

### *III. Orosz igazgatóságok.*

Az orosz délnyugati vasutak igazgatósága által az Oroszországból irányuló forgalmat illetőleg üzemben tartott következő vonalak az orosz-osztrák határtól számítva :

45. A Radziwilow melletti Brodyig.

46. A Woloczysk melletti Podwoloczyskáig.<sup>(1)</sup>

Jegyzet. Az osztrák igazgatóságok által külföldön üzemben tartott vasut-vonalakat illetőleg lásd :

Németország 82—95. sz.

Olaszország 6. sz.

Oroszország 53., 54., 55. sz.

Svájc 12., 13. sz.

### *II. Magyarország.*

Az alább megnevezett s Ausztriában vagy Magyarországon székhellyel bíró vasuti igazgatóságok és társulatok által üzemben tartott összes vonalak.

(1) 47. «A Nowosielitza mellett Nowosielitzaig (1894 márcz. 18. 19,776. sz., 1894. R. T. I. 505.).

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 1. Magyar kir. államvasutak, kivéve: | a soroksár-szent-lőrinczi és                   |
| a garamberzencze-selmeczbányai,      | a taraczköz-tereseli vonalakat. <sup>(1)</sup> |

Ellenben ideértve az államvasutak igazgatósága által üzemben tartott következő vonalakat:

- a) a rumán határtól Predeálig.
- b) a Zimony mellett határtól Belgrádig.
- c) Bródtól Bosna-Bródig.
- d) Arad-temesvári vasut.<sup>(2)</sup>
- e) Békés-Földvár-békési helyi érdekű vasut.
- f) Debreczen-Hajdunánás-büdszentmihályi helyi érdekű vasut.<sup>(3)</sup>
- g) Nagyvárad-Belényes-vaskohi helyi érdekű vasut.
- h) Pusztatenyő-kunszentmártoni helyi érdekű vasut.
- i) Kunszentmárton-szentesi helyi érdekű vasut.
- j) Ujszász-jászapáti helyi érdekű vasut.
- k) Mezőtúr-turkevei helyi érdekű vasut.
- l) Zágoriai (csáktornya-zágrábi) helyi érdekű vasutak.<sup>(4)</sup>

(1) E pont új szövege a következő: 1. Magyar kir. államvasutak, kivéve a garam-berzencze-selmeczbányai keskenyágányú vonalat; soroksár-szentlőrinczi rendeságányú és taraczközi keskenyágányú h. é. vasutakat (1894 ápr. 9. 26,448. sz., 1894. R. T. I. 539.).

(2) Az állami tulajdonát képezven, töröltetett (1894 ápr. 9. 26,448. sz., 1894. R. T. I. 539.).

(3) Neve «Debreczen-Hajdunánási»-ra helyesbített (26,448/1894. sz.).

(4) Neve «Csáktornya-zágrábi (zágoriai)»-ra helyesbített (26,448/1894. sz.).

gg) az almás-füzítő-esztergomi h. é. v. (Neve «Esztergom-almás-füzítői»-re helyesbített (26,448/1894. sz.);

hh) a dunántúli h. é. v.;

ii) a kassa-tornai h. é. v.;

kk) a debreczen-füzesabonyi h. é. v. (Neve «Debreczen-füzesabony-ohátpolgári»-ra helyesbített (26,448/1894. sz.);

ll) a békésvármegyei h. é. v.;

mm) a szigetkamara-szlatinai h. é. v. (Neve «Mármarosziget-szigetkamara-nagybocskó-kisbocskói és szigetkamara-szlatinai»-ra helyesbített (26,448/1894. sz.);

nn) a) a nagyszében-vöröstoronyi h. é. v., nagyszében-feleki vonala és b) a felek-fogarasi h. é. v. (1894 ápr. 9. 26,448. sz., 1894. R. T. I. 539.);

oo) a brassó-háromszéki h. é. v.;

pp) a somogy-szobbb-bercsi h. é. v.;

qq) a varasd-goluboveci h. é. v.;

(gg—mm, oo—qq tek. v. ö. 1893 máj. 21. 56,690. sz., 1893. R. T. 1044.);

1. Szent-hódmezővásárhelyi h. é. v.;

2. Balatonszentgyörgy-somogy-szobbi h. é. v.;

3. Zsebely-csákvári h. é. v.;

4. Murányvölgyi h. é. v.;

5. Békés-csanádi h. é. v.;

6. Hidegkút-gyöngy-tamási h. é. v.;

7. Szlavonjai h. é. v. és

8. A Szakoleztől Sudomeritz-Preauig (Morvaország) terjedő vonal magyar területen fekvő és a magyar állam tulajdonát képező vonalrésze (1894 ápr. 9. 26,448. sz., 1894. R. T. 539.).

Besztercebánya-zólyom-brezó h. é. v.;

Piski-vajda-hunyadi h. é. v.;

Petrozsény-livaszény-lupényi h. é. v.;

Kaposvár-mocsoládi h. é. v.;

Nagyszében-nagydisznói h. é. v.;

Köris-belovári h. é. v.;

Zsitivölgyi h. é. v. és

Kassa-tornai h. é. v. szépsi-metzentzéfi és pocskaj-lucziabánya vonala (1895 január 10. 1526. sz., 1895. R. T. I. 108.).

de debreczen-derecskei-nagyléti h. é. v.;

szombathely-rumi h. é. v. (1895 febr. 4. 8182. sz., 1895. R. T. I. 117.);

verséz-kubini h. é. v. (1895 febr. 4. 8181. sz., 1895. R. T. I. 116.);

szt-lőrincz-slatinai-našici h. é. v. (1895 jun. 23. 45,838/III. sz. 1895. R. T. I. 1451.);

pozsony-dunaszerdahelyi h. é. v. (1895 okt. 3. 68,954. sz., 1895. R. T. II. 1227.);

- m) Vinkovce-brčkai helyi érdekű vasut.  
 n) Marosvásárhely-szászrégeni helyi érdekű vasut.  
 o) Mátrai helyi érdekű vasut.  
 p) Bánréve-őzdi helyi érdekű<sup>(1)</sup> vasut.  
 q) Bihari helyi érdekű vasutak.  
 r) Héjasfalva—székelyudvarhelyi helyi érdekű vasut.<sup>(2)</sup>  
 s) Marosludas—besztercei helyi érdekű vasut.  
 t) Ruma—vrđniki helyi érdekű vasut.  
 u) Szombathely—pinkafői helyi érdekű vasut.  
 v) Boba—sümegi helyi érdekű vasut.<sup>(3)</sup> w) Máramarossziget—szigeti helyi érdekű vasut.<sup>(4)</sup>  
 x) Szatmár—nagybányai helyi érdekű vasut.  
 y) Szilágysági helyi érdekű vasut.  
 z) Nyíregyháza—mátészalkai helyi érdekű vasut.  
 aa) Rétszilas—szegszárdi helyi érdekű vasut.<sup>(5)</sup>  
 bb) Budapest—lajosmizsei helyi érdekű vasut.  
 cc) Kisujszállítás—dévaványa—gyomai helyi érdekű vasut.  
 dd) Bács-Bodrog vármegyei helyi érdekű vasut.  
 ee) Pécs—barcsi vasut.  
 ff) Mohács—pécsi vasut.<sup>(5)</sup>  
 2. Osztrák-magyar államvasutársaság (ma—gyar vonalak) ideértve az általa üzemben tartott<sup>(6)</sup>  
 a) Nagykikinda—nagybecskereki helyi érdekű vasutat és  
 b) a torontáli helyi érdekű vasutakat.<sup>(7)</sup>

<sup>1</sup> baja-zombor-ujvidéki h. é. v. (1895 okt. 16. 72,763. sz., 1895. R. T. II. 1231.);  
<sup>2</sup> gyulafehérvár-zalatnai keskenyv. h. é. v. (1895 okt. 27. 74,189. sz., 1895. R. T. II. 1234.);  
<sup>3</sup> temesvár-nagy-szent-miklósi h. é. v. (1895 nov. 13. 78,415. sz., 1895. R. T. II. 1585.);  
<sup>4</sup> kecskemét-fülöpszállási h. é. v. (1895 decz. 25. 91,639. sz., 1895. R. T. II. 1638.);  
<sup>5</sup> budapest-esztergomi h. é. v. (1895 decz. 25. 91,639. sz., 1895. R. T. II. 1638.);  
<sup>6</sup> zalavölgyi h. é. v. (1896 febr. 13. 4742. sz., 1896. R. T. I. 798.);  
<sup>7</sup> zólyom-brézó-breznóbánya-tiszolci h. é. v. (1896 jan. 31. 5412. sz., 1896. R. T. II. 284.);  
<sup>8</sup> győr-veszprém-dombovári h. é. v. (1896 febr. 13. 9285. sz., 1896. R. T. I. 799.);  
<sup>9</sup> a nagy-bélicz-prigyei h. é. v. (1896 jun. 30. 41,905. sz., 1896. R. T. II. 44.);  
<sup>10</sup> a karczag-tiszafüredi h. é. v. (1896 jun. 30. 41,905. sz., 1896. R. T. II. 44.);  
<sup>11</sup> a magyar délkeleti h. é. v. (1896 aug. 30. 56,709. sz., 1896. R. T. II. 211.);  
<sup>12</sup> a kaposvár-fonyódi h. é. v. (1896 aug. 30. 56,709. sz., 1896. R. T. II. 211.);  
<sup>13</sup> n. n. esetnekölgyi h. é. v. (1894 decz. 2. 93,054. sz., 1894. R. T. II. 732.);  
<sup>14</sup> pápa-esornai h. é. v. (1896 aug. 30. 56,708. sz., 1896. R. T. II. 210.);  
<sup>15</sup> a boldavölgyi h. é. v. (1896 szept. 19. 61,204. sz., 1896. R. T. II. 258.);  
<sup>16</sup> pancsova-petrovoszellői h. é. v. (1896 okt. 27. 63,727. sz., 1896. R. T. II. 350.); 1896 november 20. 73,932. sz., u. o. 668.);  
<sup>17</sup> nőgrádmegyei h. é. v. (1896 okt. 22. 67,918. sz., 1896. R. T. II. 441.);  
<sup>18</sup> fehér- és tolnavármegyei h. é. v.;  
<sup>19</sup> kecskemét-tisza-ughi h. é. v. (1896 nov. 7. 71,111. sz., 1896. R. T. II. 355.);  
 III. nagykaroly-somkúti keskenyv. h. é. v.;  
 IV. az eperjes-bártfai h. é. v. (1894 ápr. 9. 26,448. sz., 1894. R. T. I. 539.).  
 (1) A „h. é.” jelzés töröltetett: 26,448/1894. sz.  
 (2) Neve Héjasfalva székelyudvarhelyi-re (Székely vasut) helyesbített (24,648/1894. sz.)  
 (3) Töröltetett, mert a hh) a dunántúli vasúthoz tartozik: 26,448/1894. sz.  
 (4) Töröltetett, mert az mm) a máramarosi h. é. vasúthoz tartozik: 26,448/1894. sz.  
 (5) Az állam tulajdonába menven át, töröltetett (1894 ápr. 9. 26,448. sz., 1894. R. T. I. 539.)  
 (6) E bekezdés töröltetett, mert a vasut államosítatott (1893 máj. 21. 36,690. sz., 1893. R. T. 1044.)  
 (7) Töröltetett, mert 14. sz. a önállóvá lett (14,932/1896. sz.)

3. Déli vasutttársaság (magyar vonalak), ide értve az általa üzemben tartott következő helyi érdekű vasutakat :

a) Kőszeg—Szombathely.

b) Barcs—Pakrácz.

4. Kassa—oderbergi vasut (magyar vonalak), ideértve a gölniczvölgyi helyi érdekű vasutnak a kassa-oderbergi vasut által üzemben tartott margitfalu—gölniczbányai vonalát, az említett helyi érdekű vasut gölniczbánya—szomolnoki keskenyvágányu vonalának kizárása mellett.<sup>(1)</sup>

5. Győr—sopron—ebenfurti vasutttársaság, ide értve a déli vasutttársaság tulajdonát képező bécs—pottendorf—bécsujhelyi vonalnak a győr—sopron—ebenfurti vasut által üzemben tartott

lajta-ujfalu <sup>(2)</sup>

ebenfurti részét.

6. Aradi és csanádi helyi érdekű vasut.<sup>(3)</sup>

7. Szamosvölgyi helyi érdekű vasut.

8. Keszthely—balaton-szentgyörgyi helyi érdekű vasut.

9. Poprádvölgyi helyi érdekű vasut.<sup>(4)</sup>

## OROSZORSZÁG.

A) Orosz igazgatóságok által üzemben tartott vasutak és vasutvonalak :

1. Nicolai vasut.

2. Putiloff-vasut (a nicolai vasut szárnyvonala).

3. Rybinsk—Bologoe vasut.

4. Ostachkovo—Rjew vasut.

5. Szent-Pétervár—varsói vasut.

6. Balti vasut (a II. szakasz kivételével).<sup>(5)</sup>

7. Riga—Tuckum vasut.

8. Moszkva—Nisninowgorod vasut.

9. Schuja—Ivanowo vasut.

10. Moszkva—Jaroslawl vasut.<sup>(5)</sup>

11. Moszkva—bresti vasut.<sup>(5)</sup>

12. Moszkva—kurski vasut.<sup>(5)</sup>

13. Moszkva—Riasan vasut.<sup>(5)</sup>

14. Riasan—Koslow vasut.<sup>(6)</sup>

15. Riashsk—Wjasma vasut.<sup>(7)</sup>

16. Riashsk—Morschansk vasut.<sup>(7)</sup>

17. Tambow—Koslow vasut.<sup>(6)</sup>

18. Tambow—Saratow vasut.<sup>(6)</sup>

(1) A kassa-oderbergi vasut üzemébe tartoznak még:

Poprádvölgyi h. é. vasut (1894 ápr. 9. 26,448. sz., 1894. R. T. 539.),

Szepesváraljai h. é. vasut (1894 nov. 30. 88,093. sz., 1894. R. T. II. 511.),

Lőcsévölgyi h. é. vasut (1893 máj. 21. 36,690. sz., 1893. R. T. 1044.),

Késmárk-szepesbélai h. é. vasut, szepesbélá-podolini h. é. vasut (1894 ápr. 9. 26,448. sz., 1894. R. T. I. 539.).

(2) Lajtaujfalu h. országhatár (1894 nov. 30. 88,093. sz., 1894. R. T. II. 511.).

(3) E helyett «aradi és csanádi egyesült vasutak» (1893 máj. 21. 36,690. sz., 1893. R. T. 1044.),

Az aradi és csanádi egyesült vasutak nagyhalmágy-brádi vonala (1897 febr. 3. 7830. sz., 1897. Budapesti Közlöny 41. sz.)

(4) Töröltetett, mert a kassa-oderbergi vasut üzemébe ment át: 26,448/1894. sz., helyette 9. mohács-pécsi vasut: 26,448/1894. sz. és azonfelül 14. sz. torontáli h. é. v. (1896 febr. 28. 14,932. sz., 1896. R. T. II. 802.).

(5) Töröltetett államosítás folytán és helyébe beiktattott:

5. Balti vasut.

6. Riga-Orel.

10. Délnyugati vasutak (1895 febr. 12. 9186. sz., 1895. R. T. I. 136.).

(6) E vonalak (14., 18.) töröltettek a névjegyzékből és Riasan-Ouralak v. elnevezés alá foglaltattak (1893 ápr. 22. 24,252. sz., 1893. R. T. 675.).

(7) E vasutak (15., 16. nevei töröltettek és helyettük Sysran-Wjasma vasut iktattattott be (1893 ápr. 22. 24,252., 1893. R. T. 676.).

- |  |   |
|--|---|
| 19. Grjasy—Zarizyn vasut. <sup>(1)</sup>           | 33. Kursk—Kiew vasut.                         |
| 20. Koslow—Woronesh—rostowi vasut.                 | 34. Délnyugati vasut.                         |
| 21. Catherine vasut. <sup>(2)</sup>                | 35. Kharkow—Nikolajew vasut.                  |
| 22. Orel—Grjasy vasut. <sup>(3)</sup>              | 36. Kursk—Kharkow—asowi vasut. <sup>(7)</sup> |
| 23. Livny vasut (keskenyágányu). <sup>(1)(4)</sup> | 37. Losowo—sebastopoli vasut.                 |
| 24. Orel—witebski vasut.                           | 38. Visztula vasut.                           |
| 25. Dünaburg—witebski vasut.                       | 39. Ivangorod—Dombrowo vasut.                 |
| 26. Riga—dünaburgi vasut.                          | 40. Morschansk—sysrani vasut.                 |
| 27. Mitau vasut.                                   | 41. Wladikaukazi vasut.                       |
| 28. Libau—Romny vasut.                             | 42. Fastowi vasut.                            |
| 29. Varsó—terespoli vasut.                         | 43. Orenburgi vasut.                          |
| 30. Varsó—brombergi vasut. <sup>(5)</sup>          | 44. Samara—Ufa vasut. <sup>(8)</sup>          |
| 31. Varsó—bécsi vasut. <sup>(6)</sup>              | 45. Muromi vasut.                             |
| 32. Lodsín vasut.                                  | 46. Polassjesche vasut. <sup>(9)</sup>        |

**B) Külföldi igazgatóságok üzemében vagy együttes használatában levő vasutvonalak.**

*I. Német igazgatóságok.*

A porosz kir. államvasutak által üzemben tartott következő vonalak a német-orosz határtól számítva :

- 47. Az Eydtkuhnen melletti Wirballenig.
- 48. Az Oultotschin « Alexandrowo-ig.
- 49. A Schoppinitz « Sosnowice-ig (a volt Odera jobbparti vasut vonala).
- 50. A Schoppinitz melletti Sosnowiceig (a volt felső sziléziai vasut vonala).
- 51. A Prostken melletti német-orosz határtól Grajewoig vezető és a kelet-poroszországi déli vasutársaság által üzemben tartott vonal.
- 52. Az Illowo melletti német-orosz határtól Mlawaiig vezető s a Marienburg—Mlawkai vasutársaság által üzemben tartott vonal.

*II. Osztrák igazgatóságok.*

53. A Szczakowa melletti osztrák-orosz határtól Granicáig vezető s a Ferdinánd császár északi vasut által üzemben tartott vonal.

(1) E vasut üzemét az orosz délkeleti vasutársaság vette át (1893 aug. 27. 61.842. sz., 1893. R. T. 2027.).

(2) E helyett — névváltoztatás folytán — Rybinsker (1895 szept. 12. 64.047. sz. 1895. R. T. II. 783.).

(3) Töröltetett, mert a 21. sz. vasut üzemébe ment át (64.047/1895. sz.).

(4) E helyett — névváltoztatás folytán — Moskau—Jaroslawl—Archangel (64.047/1895. sz.).

(5) E helyett — névváltoztatás folytán — Moskau—Kiew—Woroesch Eisenbahn (64.047/1895. sz.).

(6) Töröltetett: 9186/1895. sz.

(7) Töröltetett mert a 23. sz. vasut üzemébe ment át (64.047/1895. sz.).

(8) E vasut nevét Samara-Zlatovsk névre változtatta át (1893 április 22. 24.252. sz., 1893. R. T. 676.).

(9) Az orosz vasutak jegyzékébe felvételre még: a nowgorodi kesk. vág. v. és a pszkow—rigai v. (1893 ápr. 22. 24.252. sz., 1893. R. T. 675.) és az orosz állami vasutak jaroslawl—vologdai vonala (1893 máj. 21. 36.690. sz., 1893. R. T. 1044.).

A gácsországi Károly—Lajos vasut<sup>(1)</sup>

által az Oroszország felé irányuló forgalomban üzemben tartott következő vonalak az osztrak-orsz határtól számítva :

54. a Brody melletti Radziwilowig.

55. a Podwoloczyska melletti Woloczyskig.

Jegyzet. Az orosz igazgatóságok által külföldön üzemben tartott vasut-vonalakat illetőleg lásd :

Németország 79., 80., 81. sz.

Ausztria-Magyarország 45., 46. sz.

## SVÁJCZ.

**A) Svájcei igazgatóságok által üzemben tartott vasutak és vasutvonalak.**

1. Svájcei központi vasut.

2. Gotthard-vasut.

3. Jura—Simplon vasut.

4. Svájcei észak-keleti vasut.

5. Egyesült svájcei vasutak.

6. Neuenburgi—Jura vasut.

7. Emmenthal-vasut.

8. Langenthal—Huttwil vasut.

9. Tössthal-vasut.

10. Aargauisch—luzernische Seethal vasut.

11. Svájcei dél-keleti vasut.<sup>(2)</sup>

**B) Külföldi igazgatóságok üzemében vagy együttes használatában levő vasutvonalak.**

### *I. Osztrák igazgatóságok.*

Az osztrák cs. kir. államvasutak által üzemben tartott következő vonalak az osztrák-svájcei határtól számítva :

12. a Buchs melletti Buchsig,

13. a St.-Margrethen melletti St.-Margrethenig.

### *II. Német igazgatóságok.*

A badeni nagyhercegségi államvasutak által üzemben tartott következő vonalak a német-svájcei határtól számítva :

14. a Gottmadingen melletti német-svájcei határtól a Wilchingen melletti svájcz-német határig,

15. a Stetten melletti Baselig,

16. a Leopoldshöhe melletti Baselig,

17. a Grenzach melletti Baselig,

18. a Baselben levő s a badeni pályaudvartól a központi pályaudvarhoz vezető összekötő vasut, mely a badeni nagyhercegségi államvasutakkal közös üzemben tartatik,

(1) E helyett (államosítás folytán) beiktatott a cs. kir. osztrák államvasutak vezérigazgatósága által (1893 jun. 8. 37,683. sz., 1893. R. T. 1490.).

(2) Továbbá:

12. rorschach—heideni,

13. sülthali vasut (1893 febr. 25. 9104., 1893. R. T. 329.).



19. a St.-Ludwig melletti német-svájci határtól Baselig vezető s az elsass-lotharingiai birodalmi vasutak által üzemben tartott vonal.

### III. Francia igazgatóságok.

A Páris—Lyon—földközi tengeri vasut által üzemben tartott következő vonalak a francia-svájci határtól számítva :

- 20. a St.-Gingolph melletti Bouveret-ig ;
- 21. a Chêne—Bourg melletti Genf-Eaux—Vives-ig ;
- 22. a La-Plaine melletti Genf-Cornavinig ;
- 23. a Col-des Roches melletti Locle-ig.

### IV. Olasz igazgatóságok.

24. A Chiassó melletti olasz-svájci határtól Chiassó-ig vezető s a földközi tengeri és adriai hálózat olasz társulatok által üzemben tartott vonal.

Jegyzet. A svájci igazgatóságok által külföldön üzemben tartott vasut-vonalakat illetőleg lásd :

- Németország 96., 97., 98. sz.
- Franciaország 20., 21., 22. sz.
- Olaszország 5. sz.

Kelt Bernben, ezernyolczszázkilenczven évi október hó tizennegyedikén.

Ausztria-Magyarország részéről :	<i>Seiller.</i>
Belgium	« <i>Jooris.</i>
Németország	« <i>Bülow Ottó.</i>
Franciaország	« <i>gf. Diesbach.</i>
«	« <i>George E.</i>
Olaszország	« <i>Peiroleri A.</i>
Luxemburg	« <i>Leibfried W.</i>
Németalföld	« <i>Asser T. M. C.,</i>
«	« <i>van Riemsdyk I. C. M.</i>
Oroszország	« <i>Hamburger A.,</i>
«	« <i>Isnard N.</i>
Svájcz	« <i>Wetti,</i>
«	« <i>Farner.</i>

### A központi hivatal felállítására vonatkozó szabályzat.

#### I. CZIKK.

A vasuti árufuvarozásra vonatkozó nemzetközi egyezmény 57. cikke által felállított központi hivatal szervezésével és ügyvitelének felügyeletével a svájci szövetségtanács bizatik meg.

Ezen hivatal székhelye : Bern.

A szervezés nyomban a ratificationalis okmányok kicserélése után akként veendő fogamatba, hogy a hivatal a reá ruházott teendőket az egyezmény hatályba léptével egyidejűleg megkezdhesse.

A hivatal költségei, melyek további intézkedésig évenként 100,000 frankot meg nem haladhatnak, mindenik állam által a nemzetközi forgalom közvetítésére részéről alkalmasakul kijelölt vasuti vonalak kilométerhosszai arányában viselendők.

## II. CZIKK.

A szerződő államok, valamint a vasutigazgatóságok mindazon közleményeket, melyek a nemzetközi fuvarozási szolgálatra jelentőséggel bírnak, a központi hivatalnak rendelkezésére fogják bocsátani. A központi hivatal ezen közlemények felhasználásával időszaki folyóiratot adhat ki, melynek egy példánya minden egyes államnak és minden részes vasutigazgatóságnak díjtalanul megküldendő. A folyóirat további példányaiért a központi hivatal által megállapítandó ár fizetendő. A folyóirat német és francia nyelven jelenik meg.

Az egyezmény 2. cikkének 1. és 3. pontjában megjelölt tárgyak jegyzéke, valamint ezen jegyzéknek mindennemű módosításai, melyeket a szerződő államok egyike vagy másika később esetleg el fog rendelni ; a központi hivatalnak a lehető gyorsasággal tudtára adandók, mely utóbbi a szerződő államokat mindezekről azonnal értesíti.

A mi az egyezmény 2. cikkének 2. pontjában megjelölt tárgyakat illeti, a központi hivatal ezekre vonatkozólag a szükséges adatokat minden egyes szerződő államtól bekívánván, a többi állammal közölni fogja.

## III. CZIKK.

A központi hivatal az egyes vasutigazgatóságok kívánságára a nemzetközi szállításokból eredő követelések rendezésénél közvetítő gyanánt jár el.

A nemzetközi szállításokból származó, fizetetlenül maradt követelések a központi hivatalnak tudomására hozhatók a végből, hogy behajtásuk megkönnyíthessék. E czélból a hivatal az adós vasutat késedelem nélkül feszülítja, hogy a követelést rendezze, vagy a fizetés megtagadásának okait adja elő.

Ha a hivatal a megtagadásra nézve felhozott indokokat elfogadhatóknak találja, akkor a feleket illetékes bírálkhoz utasítja.

Ellenkező esetben, valamint akkor, ha a követelésnek csak egy része vitás, a szövetségtanács által e czélból kijelölt két szakértő véleményének meghallgatása mellett a hivatal vezetője határoz az iránt: vajjon az adós vasut az egész követelést, vagy annak egy részét tartozik-e a hivatalnál letenni. Az ily módon letett összeg az ügynek az illetékes bíró által történt eldöntéséig a hivatalnál marad.

Ha valamelyik vasut a hivatal felszólításának tizennégy napon belül eleget nem tesz, akkor hozzá a fizetés további megtagadásának következményeire való figyelmeztetéssel újabb felszólítás intézendő.

Ha tíz nap alatt ezen második felszólításnak sem volna foganatja, akkor a hivatal vezetője azon államhoz, melyhez az illető vasut tartozik, hivatalból indokolt értesítést intéz, s azt egyuttal felkéri, hogy az alkalmas rendszabályokat vegye fontolóra és különösen vizsgálja meg, vajjon az adós vasut az általa közölt jegyzékben továbbra is meghagyandó-e.

Ha a hivatalnak azon államhoz intézett értesítése, melynek kötelékébe az illető vasut tartozik, hat héten át válasz nélkül marad, vagy az illető állam

kijelenti, hogy a vasutat, jöllehet a fizetést nem teljesítette, a jegyzékből törölteni nem szándékozik ; akkor föltételeztetik, hogy az illető állam az adós vasut fizetési képességeért, a mennyiben nemzetközi szállításból származó követelésekről van szó, minden további nyilatkozat nélkül, a kezességet magára vállalja.

Melynek hitelül a meghatalmazottak ezen szabályzatot aláírták.

Kelt Bernben, egyezernyolczszáz kilenczven évi október hó tizenegyedikén.

Ausztria-Magyarország részéről : <i>Seiller.</i>		
Belgium	«	<i>Jooris.</i>
Németország	«	<i>Bülw Ottó.</i>
Franciaország	«	<i>Diesbach gr.,</i>
«	«	<i>George E.</i>
Olaszország	«	<i>Peiroleri A.</i>
Luxemburg	«	<i>Leibfried.</i>
Németalföld	«	<i>Asser T. M. C.,</i>
«	«	<i>Van Riemsdyk J. M. C.</i>
Oroszország	«	<i>Hamburger A.,</i>
«	«	<i>Isnard N.</i>
Svájcz	«	<i>Wetti.</i>
«	«	<i>Farner.</i>

#### Végrehajtási határozmányok a nemzetközi vasuti árufuvarozásra vonatkozó egyezményhez.<sup>(1)</sup>

##### 1. §. (Az egyezmény 3. cikkéhez.)

A fuvarozásból ki van zárva :

1. Arany- és ezüst-rudak, platina. pénz, — pénzértékű érmeek és papirok, okmányok, drágakövek, igaz gyöngyök, ékszerek és más drágaságok.

2. Műtárgyak, mint : festmények, érczöntvényű tárgyak, régiségek.

3. Hullák.

4. Lőpor, lőgyapot, töltött lőfegyverek, durranó ezüst, durranó higany, durranó arany, tűzműtárgyak, pyropapir, nitroglycerin, pikrinsavas sók, natronkokes, dynamit, valamint minden egyéb magától gyulladó vagy robbanásnak kitett tárgyak ; továbbá az undort gerjesztő és büzös készítmények, — a mennyiben a jelen szám alatt említett mindezen tárgyak a feltételesen szállítható tárgyak közt kifejezetten föl nem sorolhatnak.

Az 1. mellékletben megjelölt tárgyak csak az ott felsorolt feltételek alatt bocsáttatnak szállításra. Ezek más tárgyakat magukban nem foglaló külön fuvarlevelekkel adandók fel.

Két vagy több szerződő állam azonban azon tárgyakra nézve is, melyek a nemzetközi fuvarozásból kizárva vagy csak feltételesen szállíthatnak, kölcsönös forgalmukban enyhébb feltételeket állapíthat meg.

##### 2. §. (Az egyezmény 6. cikkéhez.)

Nemzetközi fuvarlevél kiállításánál a 2. számú mellékletnek megfelelő minták használandók, melyeknek közönséges teherárúknál fehér, gyorsárúknál

(1) V. ö. az áruszállításra vonatkozó magyar rendeleteket a 321. lap jegyzetében.

nál sötétrózsaszínű papírra kell nyomtatva lenniök, és az e részbeni szabályokkal megegyező voltak bizonyosságul azon ország valamelyik vasutjának, vagy valamely vasutcsoportjának ellenőrzési bélyegével elláttatniok, a melyben az áru feladatott.

A fuvarlevél — és pedig úgy nyomtatott szövegében, mint kéziratilag kitöltött részében — német vagy francia nyelven állítandó ki.

Az esetben, ha azon országban, melyhez a feladási állomás tartozik, más a hivatalos nyelv: akkor a fuvarlevél ezen hivatalos nyelven állítható ki. a fuvarlevélnek azonban ez esetben német vagy francia nyelvű pontos fordítást kell tartalmaznia.

A fuvarlevél-minta vastagon bekerített részei a vasut által, többi részei a feladó által töltendők ki.

Több tárgyat csak akkor szabad ugyanazon fuvarlevélbe felvenni, ha azok összerakása természetes minőségük szerint hátrány nélkül történhetik és vám-, adó- vagy rendőri szabályokba nem ütközik.

Azon árukról, melyek az érvényben álló szabályzatok határozmányai szerint a feladó, illetőleg az átvevő által rakandók be, vagy ki: más tárgyakat magukban nem foglaló külön fuvarlevelek állítandók ki.

A feladási állomás azt is követelheti, hogy minden teljes kocsirakományról külön fuvarlevél állíttassék ki.

### 3. §. (Az egyezmény 7. cikkéhez.)

Ha az 1. §. 4. bekezdésében és az 1. mellékletben I—XXXIV. szám alatt felsorolt tárgyak helytelen vagy hiányos bevallással adatnak fel fuvarozás végett, vagy ha az 1. mellékletben I—XXXIV. szám alatt megállapított biztonsági szabályok a feladásnál figyelmen kívül hagyatnak: akkor 15 frank díjpótlék fizetendő minden bruttokilogramm súly után.

Minden egyéb esetben az egyezmény 7. cikkében érintett és a szállítmány tartalmának helytelen bevallásáért fizetendő díjpótlék kétszeresét teszi a feladási állomástól a rendeltetési állomásig fizetendő fuvardíjnak.

Ha valamely a feladó által megrakott kocsni a hordképesség több mint 5%-ával lett túlterhelve, akkor a pénzbírság összege a fuvardíj-különlet tízszerezését teszi.

### 4. §. (Az egyezmény 9. cikkéhez.)

Az egyezmény 9. cikkében érintett nyilatkozat céljaira a 3. melléklet szerinti minta használandó.

### 5. §. (Az egyezmény 13. cikkéhez.)

Az utánvét legmagasabb összege fuvarlevelel 2000 frankban állapítatik meg.

### 6. §. (Az egyezmény 14. cikkéhez.)

A szállítási határidőknek a következő legnagyobb határidőket nem szabad meghaladniok.

#### a) gyorsáruknál:

1. kezelési határidő .....	1 nap ;
2. szállítási határidő minden, habár csak megkezdett 250 kilométerre .....	1 «

#### b) teheráruknál:

1. kezelési határidő .....	2 «
2. szállítási határidő minden, habár csak megkezdett 250 kilométerre .....	2 «

Ha a szállítmány egyik vasutigazgatás pályaterületéről, valamely másik csatlakozó vasut területére megy át, akkor a szállítási határidők a feladási és a rendeltetési állomások közötti össztávolság alapján számíttatnak; míg a kezelési határidők, tekintet nélkül a szállítmány által érintett igazgatási területek számára, csak egyszer jönnek számításba.

A szerződő államok törvényei és szabályzatai határozzák meg, — mennyiben engedtetik meg a felügyeletük alatt álló vasutaknak, póthatáridőket megállapítani a következő esetekben :

1. Vásárok alkalmával.

2. Rendkívüli forgalmi viszonyok esetére.

3. Ha az áru át nem hidaló folyón keresztül, vagy oly összekötő vasuton át szállítatik, mely a szállításban részes két vasutat köt össze.

4. Másodrendű és helyi érdekű vasutak számára, valamint keskenyvágányú vasutakra való átmenetnél.

Ha valamely vasutra nézve beáll annak szüksége, hogy a jelen szakasz 1—4. sz. alatti eseteiben az egyes államok engedélyezésére fentartott póthatáridőket igénybe kell vennie; akkor köteles ezen vasut azon napot, melyen az árut az utána következő vasutnak átadta, bélyegzés által a fuvarlevélén kitüntetni és a szállítási határidő túllépésének okát és tartamát ugyanott megjelölni.

A szállítási határidő az árunak a fuvarlevéllel történt átvételére következő éjjélkor kezdődik és meg van tartva, ha ezen határidőn belül az áru az átvévonak, vagy azon személynek, kinek kezeihez a kiszolgáltatás érvényesen történhetik, a kiszolgáltató vasutra nézve érvényes határozmányok szerint kézbesítettett, illetve bejelentett.

Ugyanezen határozmányok irányadók azon módzatokra nézve, melyek szerint a jelentő levél átadása megállapítandó.

A szállítási határidő szünetel, a vám-, adóhivatali vagy rendőri kezelés tartama, valamint a vasut vétkessége nélkül beállott oly forgalmi zavar tartama alatt, mely által a fuvarozás megkezdése vagy folytatása időlegesen akadályozva van.

Ha az árunak fuvarozás végett történt feladását követő nap vasárnap, akkor a szállítási határidő 24 órával később kezdődik.

Hasonlóképen, ha a szállítási határidő utolsó napja vasárnap, akkor a szállítási határidő csak a rá következő napon jár le.

Ezen két kivétel gyorsárakra nem alkalmazható.

Ha valamely állam törvényei vagy jóváhagyott vasuti szabályzatai vasárnapokon vagy bizonyos ünnepnapokon az áruforgalom félbeszakítását rendelik, akkor a szállítási határidők aránylagosan meghosszabbíthatnak.

**7. §.** (Az egyezmény 15. cikkéhez.)

Az egyezmény 15. cikkének 6. bekezdésében érintett nyilatkozat céljaira a 4. melléklet szerinti minta használandó.

**8. §.** (Az egyezmény 32. cikkéhez.)

A rendszerinti súlypadék szabványtétele két százalékot tesz folyékony és és nyirkos, valamint a következő nem nyirkos áruknál :

ráspolyozott és őrölt festőfák.  
fakéreg.  
gyökerek,

édes gyökér,  
vágott dohány,  
zsiradék,

szappan és kemény olajok,  
friss gyümölcs,  
friss dohánylevelek,  
gyapju,  
bőrök,  
irhák,  
kikészített bőrök,

aszalt és sült gyümölcs,  
állati inak,  
szarvak és körmök,  
csontok (egészben vagy őrölve),  
száritott halak,  
komló,  
friss ragaszok.

Minden egyéb, a 32. cikkben megjelölt fajtáju, nem nyirkos áruknál a szabványtétel egy százalékot tesz.

**9. §.** (Az egyezmény 38. cikkéhez.)

A szállítási érdek címén bevallott összeg a fuvarlevél e célra kijelölt helyén betűkkel irandó be.

A szállítási érdek bevallásáért járó díjpótlék minden bár csak megkezdett 200 kilométer után, a bevallott összeg ötezredrészét meg nem haladhatja.

A beszedésre kerülő legcsekélyebb díjpótlék 50 centime.

**10. §.** (Az egyezmény 48. cikkéhez.)

Az egyezmény 14. cikke és ezen végrehajtási határozmányok 6. §-a értelmében eredményező szállítási határidő egyéb megállapodások hiányában, a szállításban részes vasutak közt a következő módon oszlik meg:

1. Két vasut szomszédos forgalmában:

a) a kezelési határidő egyenlő részekben;

b) a szállítási határidő azon vonalak hossza (díjszabási hossza) arányában, melyvel mindegyik vasut a fuvarozásban részes.

2. Három vagy több vasut egymás közti forgalmában:

a) az első és utolsó vasut előzetes levonáskép kap a kezelési határidőből teheráruknál 12, gyorsáruknál 6 órát;

b) a kezelési határidő maradéka és szállítási határidő egyharmada a fuvarozásban részes összes vasutak közt egyenlően osztatik meg;

c) a szállítási határidő fennmaradó kétharmada azon vonalak hossza (díjszabási hossza) arányában osztatik meg, melyvel mindegyik vasut a szállításban részes.

Esetleges póthatáridők azon vasutnak válnak javára, a melyen azok a helyi díjszabás határozmányai szerint engedélyezve vannak.

Az áru feladásától a szállítási határidő folyásának kezdetéig terjedő idő egészen a feladási vasut javára szolgál.

Ha a szállítási határidő egészben véve betartatott, ezen esetben a fenti elosztási mód nem jó tekintetbe.

**11. §.** A fenti végrehajtási határozmányokban frank-értékben kifejezett összegek azon szerződő államokban, melyekben a frank-rendszer fenn nem áll, az illető ország pénzürtékében kifejezett összegekkel helyettesítendők.

Melynek hitelül a meghatalmazottak ezen végrehajtási határozmányokat aláírták.

Kelt Bernben, egyezernyolczszáz és kilenczven évi október tizennegyedikén.

Ausztria-Magyarország részéről: *Seiller.*

Belgium « *Jooris.*

Németország « *Bülów Ottó.*

Franciaország részéről :	<i>Diesbach gr.,</i>
«	<i>George E.</i>
Olaszország	<i>Peiroleri A.</i>
Luxemburg	<i>Leibfried,</i>
Németalföld	<i>Asser T M. C.</i>
«	<i>van Riemsdyk I. M. C.</i>
Oroszország	<i>Hamburger A.,</i>
«	<i>Isnard N.</i>
Svájc	<i>Wetti,</i>
«	<i>Farner.</i>

### 1. melléklet.

## Vasuti szállításra feltételesen fölvehető tárgyakra vonatkozó határozmányok.<sup>(1)</sup>

### I.

A vasutakon használt, megállást jelző durrantyukhoz tartozó petárdákat papírníradékba, fűrészpörba vagy gipszbe kell szorosan csomagolni, vagy valamely más módon oly szorosan és egymástól elkülönítve elhelyezni, hogy a bádogtokocsák sem egymáshoz, sem más tárgyakhoz ne érhesse. A csomagoláshoz használt ládának legalább 26 milliméter vastag szádollt deszkákból készítve, facsavarokkal összetartva, szorosan elzárva és egy második, szintén szorosan záródó és hézagmentes ládában elhelyezve kell lenniök, e mellett a külső láda térfogata 0'06 köbméternél nagyobb nem lehet.

Az ily küldemények szállítás végett csak akkor fogadtatnak el, ha a fuvarleveleken a szabályszerű csomagolás hivatalosan igazolva van.

### II.

Lőfegyverek és lövedékekhez való gyutacsok, gyutükrök, nem robbanó gyújtószerek és gyújtókészülékkel ellátott töltényhüvelyek erős ládákba vagy hordókba csomagolandók és minden csomagra tartalmához képest a megfelelő megjelöléssel, u. m. «gyutacsok» vagy «gyutükrök» stb. felírással ellátott hárca ragasztandó.

### III.

Gyufák és más dörzsölés vagy surlódás által gyulladó gyújtószerek (mint gyújtó gyer-

tyák, gyújtó tapló stb.) erős vaspléhből vagy szorosan összeillesztett fából készült tartókban, melyeknek azonban 1'2 köbméternél nagyobbaknak lenniök nem szabad, gondosan és oly szorosan csomagolandók, hogy a tartók belseje teljesen ki legyen töltve. A fatartók külsején tartalmuk világosan megjelölendő.

### IV.

Biztonsági kanócok, azaz olyan gyújtó zsinegek, melyek vékony, jól záró és belsejében aránylag kis mennyiségű lőport tartalmazó csőből állanak, a III. alatti határozmányok alá tartoznak.

### V.

Bucher-féle tűzoltó szelenczék bádoghüvelyekben legfeljebb csak 10 kilogramm súlyt tartalmazó ládákban szállíthatók, melyek papirossal vannak kibélelve és ezen felül nagyobb, szintén papirossal bélelt ládákba vannak helyezve.

### VI.

Közönséges (fehér vagy sárga) fosphort, legfeljebb 30 kilogrammot tartalmazó vízzel töltött és jól beforrasztott bádogszelenczékbe kell helyezni és erős ládákba csomagolni.

E ládák, melyek 100 kilogrammnál súlyosabbak nem lehetnek, két erős fogantyúval birjanak, kívülről pedig «közönséges sárga

(1) E határozmányokat pótolja 1896 nov. 2. 70347. sz. keresk. min. rend., a vasuti árufuvarozás tárgyában létrejött nemzetközi egyezmény végrehajtási határozmányainak kiegészítésére és 1. mellékletének módosítására vonatkozó pótmegállapodás életbeléptetése ügyében (1896. R. T. II. 445.) és ugyanannak 1896 nov. 19. 74073. sz. rend., az életbeléptetési határidő megváltoztatása tárgyában (1896. R. T. II. 483.).

(fehér) phosphort tartalmaz» és «fölül» felirásokkal jelölendők meg.

Alaktalan (vörös) phosphor erős faládákba, fűrészpör közé helyezett jól beforrasztott bádogszelenczékbe csomagolandó. E ládák, melyeknek sulya 90 kilogrammnál nagyobb nem lehet, kívülről «vörös phosphort tartalmaz» felirással látandók el.

## VII.

Nyers, nemi kristályos kénatrium csak szorosan záró bádogtartókban, finomított, kristályos kénatrium pedig csak vízhatlan hordókba, vagy másféle vízhatlan tartókba csomagolva vétetik át elszállítás végett.

Vas- vagy mangántartalmu használt, gáz-tisztító anyag — a mennyiben nem adatnék föl teljesen szorosan záró bádogtartókba csomagolva, — csakis vasból készült kocsikban fogadtatik el szállításra.

Ha e kocsiknak nincsen szorosan záró vas-födélük, a rakomány kocsiponyvával födendő be; melyeknek olyképen kell elkészítve lenniök, hogy ha égő tárggyal közvetlen érintkezésbe is jönnek, tüzet ne fogjanak.

A föl- és lerakodásról a földönak, illetőleg a czimzettnek kell gondoskodnia. A vasut-igazgatóság kívánságára a kocsiponyvát is a földönak kell hszereznie.

## VIII.

Celloidin — egy a Collodium alkoholtartalmának nem teljes elpárologtatása által nyert, szappanhoz hasonló külsejű, lényegében collodium-gyapothból álló vegyület csak akkor fogadtatik el szállításra, ha az egyes celloidin-lemezek úgy vannak csomagolva, hogy kiszáradásuk teljesen meg legyen akadályozva.

## IX.

Kén-äther, és oly folyadékok, melyek nagyobb mennyiségben tartalmaznak kén-äthert (Hoffmann-csöppek és Collodium), csakis tökéletesen szorosan zárt fém- vagy üvegedényekben szállíthatók, melyeknek következőképen kell csomagolva lenniök:

1. ha ilyen vegyülettel töltött több edény egy darab szállítmányként adatik föl, azok erős faládákba, szalma, széna, korpa, fűrészpör vagy infusoria föld közé vagy más laza anyagba csomagolandók:

2. egyes csomagoknál az edények szállítása tartós és jól megerősített fedelekekkel, valamint fogantyúkkal ellátott és elegendő csomagoló anyaggal bélelt kosarakban vagy vödörökben

engedtetik meg; a földének, a mennyiben az szalma, nád, gyékényből vagy hasonló anyagból áll, vízüveggel kevert agyaggal, mésztejjel vagy valamely hasonló anyaggal kell beitatva lennie.

Az egyes csomagoknak brutto sulya 60 kilogrammnál nagyobb nem lehet.

A más tárggyakkal való együvé csomagolást illetőleg lásd a XXXV. szám alatti határozmányt.

## X.

Szénkéneg (kénalkohol) szállítása kizárólag csak nyitott kocsikban ponyva nélkül történik, még pedig vagy:

1. 500 kilogramm tartalmat meg nem haladó, erős vasbádogból készült, kellően szegecselt tömör edényekben, vagy

2. legfőlebb 75 kilogramm brutto sulyu bádogedényekben, melyek alul és fölül vas-pántokkal vannak megerősítve. Az ilyen edényeket fonott kosarakba vagy vödörökbe kell elhelyezni vagy pedig szalma, széna, korpa, fűrészpör, infusoria föld vagy valamely más laza anyag közé ládákba csomagolni, vagy

3. üvegedényekben, melyek erős faládákban szalma, széna, korpa, fűrészpör, infusoria föld vagy más laza anyag közé helyezendők.

## XI.

Faszesz nyers és finomított állapotban és acetón (eczetszesz), a mennyiben nem különösen ezen cözúra készített kocsikban (tartány-kocsik) vagy hordókban adatnak föl, csak fém- vagy üvegedényekben szállíthatók. Ezen edényeknek a IX. szám alatt a kén-äther stb. számára előírt módon kell csomagolva lenniök.

A más tárggyakkal való együvé csomagolásra nézve lásd a XXXV. szám alatti határozmányt.

## XII.

Zöldmész csak nyitott kocsikon szállíttatik.

## XIII.

Chlorsavas kálit és más chlorsavas sókat papírral kiragasztott hézagmentes hordókba vagy ládákba kell gondosan csomagolni.

## XIV.

Pikrinsav csak egy a vasutnál ismert vegyész által a szállító levélre vezetett bizonyítvány mellett szállítható, mely a földott pikrinsav veszélytelenségét igazolja.



## XV.

Mindenemü folyékony ásványsavra (különösen kénsav-, vítriololaj-, sósav-, salétromsav-, választóvízre), a következő szabályok érvényesek:

1. Ha ezen gyártmányok gömbökben, palaczkokban vagy korsókban szállítatnak; akkor ezen edényeknek szorosan elzárva, jól becsomagolva és különösen a könnyű kezelhetés végett erős fogantyúkkal ellátott tartókba vagy fonott kosarakba kell helyezve lenniök.

Ha e gyártmányok fém-, fa- vagy gummitartókban szállítatnak, azoknak teljesen tömörnek és jól elzárva kell lenniök.

2. A XXXV. sz. a. határozmányok fõntartása mellett, az ásványsavakat mindig külön kell herakni és különösen õket más vegyszeti szerekkel egy kocsi helyezni nem szabad.

3. Az 1. és 2. pont alatti szabályok azon tartókra nézve is érvényesek, a melyekben a nevezett szerek szállítottak. Az e fajta tartók mindenkor mint ilyenek megjelölendõk.

## XVI.

Marólug (maró-nátronlug, szóadalug, marókálilug, hamuzsirlug), továbbá olajseprõ (az olajfinomítás maradékai) és bróm a XV-ik számú határozmány 1. és 3. pontjai szerint kezelendõk, (kivéve a 3. pont alatt idézett 2. alatti határozmányt).

A más tárgyakkal való együvé csomagolást illetõleg lásd a XXXV. szám alatti határozmányt.

## XVII.

Vörös, füstõlgõ salétromsav szállítására a XV. szám alatti határozmányok érvényesek, azon további kikötéssel: hogy a gömbök és palaczkok olyképen helyezendõk tartókba, hogy tartalmukkal legalább is egyenlõ térfogatu szárított infusoria földdel vagy más alkalmas száraz földes anyaggal legyenek körülveve.

## XVIII.

Vizmentes kénsav (anhydrit, ugynevezett tömör oleum) csak az esetben szállítható, ha vagy:

1. jól beforrasztott, erős, ónozott vashádog szelenczékbe, vagy

2. erős vas- vagy vörösréz palaczkokban van földva, mely utóbbiak nyílásának légmentesen elzárva, betapasztva és ezenfelül még agyag-borítékkal is ellátva kell lennie.

A szelenczék és palaczkok finoman szétosztott anorganikus anyag, mint salakgyapot, infusoria föld, hamu vagy hasonló anyag közé erős faladákban szorosan becsomagolandók. Egyébként a XV. szám 2. és 3. pontjai alatti határozmányok alkalmazandók.

## XIX.

Firnász és firnászszal kevert festékekre, továbbá átherikus és zsíros olajokra, ugyszintén valamennyi átherfajokra, kivéve a kénáthert (lásd IX. sz. a.) és a petroleum-áthert (lásd a XXII. sz. a.) abszolút alkoholra, bor-szeszre (spiritusz) spritre és más a XI. szám alatt föl nem sorolt szeszes folyadékokra, a mennyiben ezen anyagok gömbök, palaczkok, vagy korsókban kerülnek szállítás alá, a XV. számú határozmány 1. pontja mérvadó.

Más tárgyakkal való együvé csomagolást illetõleg, lásd a XXXV. sz. a. határozmányt.

## XX.

Petroleum, nyers és tisztított állapotban, hogyha fajsulya 17.5 Celsius foknál legalább 0.780, vagy ha 760 millimeter légnyomóróállásnál (a tenger szintjére átszámítva) 21 Celsius fok alatti hőmérséknél gyúlékony gőzöket nem ad:

barna szénkátrányból készített olajok, a mennyiben legalább is a fõntemlitett fajsulyt eléri (solárolaj, photogén stb.); továbbá kőszénkátrány-olajok (benzol, toluol, xylol, cumol stb.) és mirbárolaj (nitro benzol) a következő határozmányok alá tartoznak:

1. Ezen tárgyak, a mennyiben nem külön e célra készült kocsiokban (tartány-kocsik) adatnak föl, csak a következő feltételek mellett szállíthatók: vagy

a) különösen jó, tartós hordókban, vagy  
b) hézagmentes és szilárd fémedényekben, vagy

c) üvegedényekben; ezen esetben azonban a következő feltételek szemmel tartásával:

aa) ha több ily edény egy csomagba egyesítve adatik föl, akkor azok szalma, szõna, korpa, fûrészpor, infusoria föld vagy más laza anyag közé erős faladákba szorosan becsomagolandók;

bb) egyenként való csomagolásnál az edények csak tartós, jól megerõsített földel és fogantyúkkal ellátott és elegendõ csomagoló anyaggal kibélelt kosarak vagy vödörökben adhatók föl; a földnek, a mennyiben az szalma, nád, gyékény vagy más hasonló anyagból áll, vízüveggel kevert agyag vagy mésztejjel, vagy más basonló anyaggal kell beitatva lennie. Az egyes csomagok brutto

súlyának 60 kilogrammnál nagyobbak lenni nem szabad.

2. A szállítás alatt netalán megsérült edények azonnal kirakatnak és a még meglevő tartalommal a feladó javára a lehető legjobb áron eladatnak.

3. A szállítás csak nyitott kocsikban történik. Vámbemondó eljárás melletti kezelésre, mely a szoros befödést és a kocsifedők ólomzárral való ellátását tenné szükségessé, a szállítmány nem fogadtatik el.

4. Az előző 3-ik pontban foglalt határozmányok azon hordók- és egyéb edényekre is érvényesek, a melyekben ezen anyagok szállíttattak.

Az e fajta edények mindenkor mint ilyenek bejelentendők.

5. Más tárgyakkal való együvé csomagolást illetőleg lásd a XXXV. sz. a. határozmányt.

6. A fuvarlevélből kivethetőnek kell lenni, hogy az ezen szám első és második bekezdésében felsorolt anyagok fajsúlya legalább is 0-780, vagy pedig, hogy a petroleum a gyuladási hőmérsékre nézve föntebb említett határozmányoknak megfelel.

Ha a fuvarlevélben ez az adat hiányzik, akkor a XXII. szám alatt foglalt (a petroleum-átherre vonatkozó) határozmányok alkalmazandók.

## XXI.

Petroleum, nyers és tisztított állapotban, petroleum-naphtha, petroleum és petroleum-naphtha lepárolásánál nyert termények, a mennyiben ezen anyagok fajsúlya 17-5 Celsius foknál 0-780-nál kevesebb és 0-680-nál több (benzin, ligroin és tisztító olaj), a következő határozmányok alá tartoznak :

1. ezen tárgyak, a mennyiben nem különösen e czélra készült kocsikban (tartány-kocsik) adatnak föl, csak a következő föltételek mellett szállíthatók, vagy

a) különösen jó, tartós hordókban, vagy  
b) hézagmentes, szilárd fémedényekben, vagy

c) üvegedényekben, ezen esetben azonban a következő feltételek szemmel tartásával :

aa) ha több ily edény együvé csomagolva adatik föl, úgy azok erős faladákba, szalma, széna, korpa, fűrészpör, infusoria föld vagy más laza anyag közé szorosan becsomagolandók ;

bb) egyenkint való csomagolásnál az edények csakis tartós, jól megerősített födékel és fogantyúkkal ellátott és elegendő csomagoló anyaggal kibélelt kosarak- vagy vödörökben adhatók föl ; a védő födélek, a mennyiben az szalma, nád, gyékény vagy más hasonló anyagból áll, vízüveggel kevert agyag-, vagy

mésztejjel vagy más hasonló anyaggal kell beitatva lennie.

Az egyes csomagok brutto sulya 40 kilogrammnál nagyobb nem lehet.

2. A szállítás alatt netalán megsérült edények azonnal kirakatnak s a még meglevő tartalommal a feladó javára a lehető legjobb áron eladatnak.

3. A szállítás csak nyitott kocsikon történik. Vámbemondó eljárás melletti kezelésre, mely a szoros befödést és a kocsifedőknek ólomzárral való ellátását tenné szükségessé, a szállítmány nem fogadtatik el.

4. Az előző 3-ik pontban foglalt határozmányok azon hordók és egyéb edényekre is érvényesek, a melyekben ezen anyagok szállíttattak.

Az e fajta edények mindenkor mint ilyenek bejelentendők.

5. Más tárgyakkal való együvé csomagolást illetőleg lásd a XXXV. sz. a. határozmányt.

6. A fel- és lerakásnál a kosarakat és vödöröket, melyekben az üveggömbök vannak, nem szabad sem targonczán szállítani, sem vállon vagy hátán vinni, hanem azokat csakis a kosarak és vödörök fogantyúi segítségével szabad hordani.

7. A kosarakat és vödöröket a vasuti kocsikban biztosan kell elhelyezni és megfelelően megerősíteni. A kosarakat és vödöröket nem szabad egymás fölé, hanem csak egymás mellé egy rétegben berakni.

8. Minden csomag föltűnő, vörös alapra nyomtatott következő felirással : «tűzveszélyes» látandó el. Az üveg- vagy ködedényeket tartalmazó kosarakat és vödöröket még «kézhöz vinni» felirással is el kell látni.

A kocsikra egy vörös színű bárcza ragasztható «vigyázza rendezni» felirással.

9. A fuvarlevélnek ki kell tüntetnie, hogy az ezen szám első kikezdése alatt felsorolt tárgyak fajsúlya 17-5 Celsius foknál 0-780-nál kisebb és 0-680-nál nagyobb.

Ha a fuvarlevélből ez az adat hiányzik, akkor a XXII. szám alatti (a petroleum-átherre vonatkozó) határozmányok mérvadók.

## XXII.

Petroleum-äther (gasolin, neolin stb.), valamint petroleum-naphtaból és barnaszén-kátrányból készült hasonló könnyen gyulladó anyagok, a mennyiben fajsúlyuk 17-5 Celsius foknál 0-680 vagy ennél kevesebb, a következő határozmányok alá tartoznak.

1. Ezen tárgyakat csak a következő módon szabad szállítani és pedig : vagy

a) hézagmentes és szilárd fémedényekben ; vagy

b) üvegedényekben; ezen esetben azonban a következő feltételek szemmel tartásával:

aa) ha több ilyen edény együvé csomagolva adatik föl: úgy azok erős faladákban, szalma, széna, korpa, fűrészpör, infusoria föld vagy más laza anyag közé szorosan becsomagolandók;

bb) egyenkint való csomagolásnál az edények csakis tartós, jól megerősített fődéllel és fogantyúkkal ellátott és elegendő csomagoló anyaggal kibélelt kosarak vagy vödörökben adhatók föl; a fődélnek, a mennyiben az szalma, nád, gyékény vagy más hasonló anyagból áll, vízzel kevert agyag vagy mésztej vagy más hasonló anyaggal kell beitatva lennie. Az egyes csomagok bruttó súlyának 40 kilogrammnál nagyobbak lennie nem szabad.

2. Szállítás alatt netalán megsérült edények azonnal kirakottnak és a még meglevő tartalommal a feladó javára a lehető legjobb áron eladatnak.

3. A szállítás csak nyitott kocsikon történik. Vámbemondó eljárás melletti kezelésre, mely a szoros befödést és a kocsifedőknek ólomzárral való ellátását tenné szükségessé, a szállítmány nem fogadtatik el.

4. Az előző 3-ik pontban foglalt határozmányok azon hordók és egyéb edényekre is érvényesek, a melyekben ezen anyagok szállítottak.

Az e fajta edények mindenkor mint ilyenek jelentendők be.

5. Más tárgyakkal való együvé csomagolást illetőleg lásd a XXXV. szám alatti határozmányt.

6. A föl- és lerakás alkalmával az üvegdömböket tartalmazó kosarakat és vödöröket nem szabad sem targonczán szállítani, sem vállon vagy hátán vinni; hanem azokat csakis a kosarak és vödörök fogantyúi segítségével szabad hordani.

7. A kosarakat és vödöröket a vasuti kocsikban biztosan kell elhelyezni és megfelelően megerősíteni, továbbá nem szabad őket egymás fölé, hanem csak egymás mellé egy rétegben berakni.

8. Minden csomag feltűnő, vörös alapra nyomtatott, következő felirással: «tűzveszélyes» látható el. Az üveg- vagy kövedényeket tartalmazó kosarakat és vödöröket még a «kézben vinni» felirással is el kell látni. A kocsikra egy vörös színű bárcza ragasztandó «vigyázva rendezni» felirással.

### XXIII.

Terpentinolaj és másnemű bűzös olajok, valamint szalmiakszesz csak nyitott kocsikban szállíthatnak.

Ugyanez áll azon hordók vagy egyéb

edényekre nézve is, melyekben ezen anyagok szállítottak.

Ily edények mindenkor mint ilyenek jelentendők be.

A más tárgyakkal való együvé csomagolást illetőleg lásd a XXXV. szám alatti határozmányt.

### XXIV.

Nem folyékony arzénfélék, névszerint: arzén-sav (Hüttenrauch), sárga arzén (Rauschgelb, Auripigment), vörös arzén (Realgar), termézarzén (Scherben-Kobalt, légykő) stb. csak akkor vétetnek fel szállításra:

1. ha minden egyes darab fekete olajfestéssel olvasható módon e szavakkal: «arzén (mérge)» van megjelölve:

2. ha a csomagolás a következő módon foganatosított és pedig vagy

a) kettős hordókba, vagy ládákba, mely hordók fenekeli belső abrónccokkal, a ládák födelei pedig abrónccokkal vagy vaspántokkal vannak biztosítva; a belső hordók és ládák erős, száraz fából vannak készítve és sűrű vászonnal, vagy hasonló sűrű szövettel vannak kiragasztva, vagy

b) kátrányozott vászonzól készített zsákokba, melyek erős száraz fából készült egyszerű hordókba vannak csomagolva, vagy

c) forrasztott bádoghengerekbe, melyek erős faburkolattal (külső hordóval) vannak körülvéve, mely utóbbinak fenekeli belső abrónccokkal biztosítandók.

### XXV.

Folyékony arzénfélék, különösen arzénsavra nézve a XXIV. 1. és XV. 1. és 3. alatti határozmányok érvényesek, (kivéve a XV. 3. alatt idézett 2. pont alatti határozmányt).

### XXVI.

Másnemű mérges fémkészítményeket (mérgező fémfestékek, fém sók, stb.), melyekhez különösen a higanykészítmények, mint sublimat, kalomel, fehér és vörös präcipitát, cinober, továbbá a réz-sók és a réz-festékek, mint rézgálicz, rézrozsa (Grünspan), zöld és kék rézfestékek, ugyszintén az ólomkészítmények, mint ólomajték (massicot), minium, ólomcukor és más olomsók, ólomfém és más ólomfestékek, zinkpor, ón- és antimon-hamu tartoznak; csak szilárd, száraz fából készült, hézagmentes, belső abrónccokkal, illetőleg övező pántokkal ellátott hordókban vagy ládákban szabad szállítás végett földadni. A burkolatoknak olyanoknak kell lenniök,

hogy a szállítás alkalmával elkerülhetetlen rúzkódások, lökések, stb. miatt az anyagoknak szétporlódása az eresztékeken át be ne következhesék.

## XXVII.

Blesztőt, akár folyékony, akár szilárd állapotban, csak olyan edényekben szabad szállítani, melyek nincsenek légmentesen elzárva.

## XXVIII.

Fenyőkormot (Kienruss) csak oly tartós kosarakba csomagolt hordócskáiban vagy edényekben szabad szállítani, melyeknek belseje papirossal, vászonnal vagy hasonló anyagokkal tömötten ki van ragasztva.

## XXIX.

Örlött vagy szemcsés faszén csak csomagolva szállítható.

Ha frissen kiizittott állapotban van, akkor csomagolásához vagy

a) erős vasbádogból készült és légmentesen elzárt tartók, vagy

b) légmentesen elzárt, több réteg igen erős és kemény fűrészolt kéregpapirosból készített hordók (ugynevezett amerikai hordók) használandók, melyeknek végeire vasabroncsok vannak huзва, fenekük erős esztergályozott fából készült és vas-csavarokkal van az abroncsokhoz erősítve, eresztékei pedig papiros- vagy vászonsíkokkal vannak gondosan beragasztva.

Ha örlött vagy szemcsés faszén adatik föl szállításra, úgy a fuvarlevélből kivehetőnek kell lennie, vajjon a faszén frissen izittott állapotban van-e vagy nem. Ha a fuvarlevélből ez az adat hiányzik, akkor az első eset tételeztetik föl és a szállítás csak a föntebb előírt csomagolás mellett van megengedve.

## XXX.

A nagyon terhelt cordonnet-, souple-, bourre de soie- és chappe-selymek fonatokban csak ládákban vétetnek fel szállításra.

Oly ládákban, melyeknek belső magassága 12 cm.-nél nagyobb, az egyes selyemrétegek 2 cm. magas üregek által választandók egymástól. Ezen üregek farostélyok által állíthatnak elő, melyek 2 cm. vastag, négyzetes, egymástól 2 cm. távolságban fekvő és végeiken két vékony keresztléczel összekötött lécekből állanak. A ládák oldalfalaiba leg-

alább egy cm. széles és a lécek közötti üregekre szolgáló lyukak vágandók; úgy, hogy a ládán keresztül egy rudacskát lehessen át-taszítani.

Nehogy a ládákba vágott lyukak betakar-tassanak és ez által hatástalanokká váljanak, kívülről a láda mindegyik oldalára két lécz szögezendő.

Ha selyem adatik fel elszállításra, a fuvarlevélből kivehetőnek kell lenni, vajjon az az előbb említett fajtákhoz tartozik-e vagy nem. Ha a fuvarlevélből ez az adat hiányzik, akkor az első eset tételeztetik fel és az elszállítás csak a fent körülrít csomagolás mellett van megengedve.

## XXXI.

Gyapju, különösen műgyapju (mungo- vagy shoddy-gyapju), gyapjuhulladékok, posztó-rongyok, fonógyár-, pamut-, és pamutfonál-hulladékok, szövőszék- és szerszám-zsinegek, továbbá selyem és selyem-hulladékok, len, kender, csepű, rongyok és más efféle tárgyak (használt, tisztító pamutra nézve lásd a harmadik kikezdést), ha be vannak zsírozva, csak nyitott, ponyvával letakart kocsi-kon szállítatnak; ha csak a feladó a vasutiga-gzással azoknak földött kocsi-kban való szállítása iránt meg nem állapodik.

A fuvarlevélből kivehetőnek kell lenni, vajjon a nevezett tárgyak be vannak e zsi-rozva vagy nem, különben mint bezsírozottak tekintetnek és kezeletnek.

Használt tisztító pamutnak szállítása csak erős, jól elzárt hordókban, ládákban vagy másnemű edényekben engedtetik meg.

## XXXII.

Könnyen rothadó állati hulladékok, mint be nem sózott friss bőrök, zsírok, inak, csontok, szarvak és körmök csak a következő feltételek mellett vétetnek fel és szállítatnak:

1. A földadó köteles a szállítmányokat az illető vasuti szállító hivatalnak bejelenteni és az utóbbi által meghatározandó időben be-rakásra készen tartani.

2. Egyes küldemények csak erős, szorosan elzárt hordókba, vödörkbe vagy ládákba csomagolva vétetnek föl.

3. Friss inak, mésszel nem kezelt friss enyv-bőr, valamint ezek hulladécai, ugyszin-tén be nem sózott friss bőrök kocsi-komá-nyokban való földadásnál is csak a 2. alatt előírt csomagolás mellett vétetnek föl.

4. Minden más ezen rendbeli tárgyak kocsi-kományokban való szállítása ponyvával be-

takart nyitott kocsikban történik. A szükséges ponyvákat a földő köteles szolgáltatni.

5. A vasutvállalat a viteldijak előre lefizetését a feladás alkalmával követelheti.

6. A netalán szükséges fertőtlenítés költségei a feladót, illetőleg az átvevőt terhelik.

### XXXIII.

Kén, csomagolatlan állapotban csak földött kocsikban szállítatik.

### XXXIV.

Oly tárgyak, melyek a mozdony szikráitól könnyen meggyuladhatnak, mint széna, szalma (rizs- és lencszalma is), nád (a spanyolnád kivételével), fakéreg, tűzeg (az ugynevezett gép- vagy sajtot tűzeg kivételével), darabos (fől nem aprózott) faszén (l. a XXIX. sz. határozmányt), növényzeti fonó-anyagok és hulladékaik, papírforgács, faliszt, fapép, faforgács stb., valamint petroleum-maradványoknak, gyantáknak és hasonló anyagoknak laza és gyúlékony testekkel való keverése után készített tárgyak, nemkülönben gipsz, csávamész és darázsok (trasz) csomagolatlan állapotban csupán csak teljesen befedve és azon további föltétel mellett vétetnek fől szállításra, hogy a földő és átvevő a fől- és lerakást maga teljesített. A földő ezenkívül tartozik a vasutvállalat kívánságára az ezen tárgyak befedésére szükséges ponyvákat is szolgáltatni.

### XXXV.

Ha a IX., XI., XV., XVI. és XIX-től bezárólag XXIII-ig fölsorolt vegyi szerek 10 kg.-nál nem nagyobb mennyiségekben adatnak fől, akkor meg van engedve egyrészt a IX., XI., XVI. (a brom kivételével) és XIX-től XXIII-ig bezárólag fölsorolt tárgyakat és másrészt a XV. alatt fölsoroltakat (100 gramm súlyig a bromot is ideértve) ugy egymással,

mint más, a vasutakon föltétlenül szállítható tárgyakkal egy szállitmánydarabbá egyesíteni. Az előbbi tárgyaknak azonban jól elzárt üveg- vagy bádog-palczokban, szalma, széna, korpa, fűrészpör, infusoriaföld vagy más laza anyagok közé erős faládákba szorosan becsomagolva és a fuvarlevélben névszerint fölsorolva kell lenniök.

Kelt Bernben, egyezernyolczszázkilencven évi október hó 14-én.

Ausztria-Magyarország részéről :

*Seiller.*

Belgium részéről :

*Jooris.*

Németország részéről :

*Bülow Ottó.*

Franciaország részéről :

*Diesbach gr.,  
George E.*

Olaszország részéről :

*Peiroleri A.*

Luxemburg részéről :

*Leibfried.*

Németalföld részéről :

*Asser T. M. C.,  
van Riemsdyk I. M. C.*

Oroszország részéről :

*Hamburger A.,  
Isnard N.*

Svájc részéről :

*Wetti,  
Farner.*

[illegible]

Ötvenháromezer évi október hó 14-én.

szeről: **Seiller.**

« **Jooris.**

« **Bülow Ottó.**

« **Diesbach gr.,  
George E.**

« **Peiroleri A.**

« **Leibfried.**

« **Asser T. M. C.,  
van Riemsdyk I. M. C.**

« **Hamburger A.,  
Isnard N.**

« **Welti,  
Farner.**

[illegible]



ten Oktober eintausend achthundert und neunzig.

n: **Seiller.**

**Jooris.**

**Otto von Bülow.**

**Cte de Diesbach,  
E. George.**

**A. Peiroleri.**

**W. Leibfried.**

**T. M. C. Asser,  
J. C. M. van Riemsdyk.**

**A. Hamburger,  
N. Isnard.**

**Wolti,  
Farner.**

Frais perçus	Note	Unité de taxe pour 100 kilogr.	à percevoir			Frais perçu
	Débours .....					
	Remboursements.....					
	Provision.....					
	Frais de transport jusqu'à.....					
	Taxe supplémentaire pour la déclaration représentant l'intérêt à la livraison					
	Frais de transport jusqu'à.....					
	Taxe supplémentaire pour la déclaration représentant l'intérêt à la livraison					
	Report					

ze octobre mil huit cent quatre-vingt-dix.

ongrie: **Seiller.**

: **Otto von Bülow.**

: **Jooris.**

**Cte de Diesbach,  
E. George.**

**A. Peiroleri.**

urg: **W. Leibfried.**

s: **T. M. C. Asser,  
J. C. M. van Riemsdyk.**

**A. Hamburger,  
N. Isnard.**

**Welti,  
Farner.**

3. melléklet.

**Nyilatkozat.**

A ..... vasut ..... állomásának, árufelvételi hivatala kérés<sup>emre</sup><sub>ünkre</sub> ..... től ..... ig vasuton leendő szállítás végett átvette az alábbi árúkat, melyek a mai napon kelt fuvarlevélben a következő módon vannak megjelölve u. m.

.....

.....

.....

Ezennel világosan elismer<sup>em</sup><sub>jük</sub>, hogy ezen árúk  
csomagolatlanul  
 a következő csomagolási hiányokkal \*

.....

.....

.....

adattak fel s hogy ez által<sup>am</sup><sub>unk</sub> a fuvarlevélben is elismertetett.

Kelt ..... évi ..... hó ..... n.

\* A szállitmány állapotához képest vagy a «csomagolatlanul» vagy pedig «a következő csomagolási hiányokkal» szavak törlendők.

Az elismerésnek több darabból álló szállitmányoknál csak a csomagolatlan vagy hiányosan csomagolt darabokra kell szorítkoznia.

Kelt Bernben, ezernyolczszázkilenczven évi október hó tizennegyedikén.

Ausztria-Magyarország részéről:	<i>Seiller.</i>
Belgium	« <i>Jooris.</i>
Németország	« <i>Bülow Ottó.</i>
Franciaország	« <i>Diesbach gr.,</i> <i>George E.</i>
Olaszország	« <i>Peiroleri A.</i>
Luxemburg	« <i>Leibfried.</i>
Németalföld	« <i>Asser T. M. C.,</i> <i>van Riemsdyk I. M. C.</i>
Oroszország	« <i>Hamburger A.,</i> <i>Isnard N.</i>
Svájc	« <i>Wetti,</i> <i>Farner.</i>

4. melléklet.

**Utólagos rendelkezés.**

Kelt ..... évi ..... hó ..... n.  
A ..... vasut ..... állomását fel<sup>kérem</sup><sub>kérjük</sub>, hogy az  
18 ..... évi ..... hó ..... n kelt fuvarlevéllel  
..... ur részére  
..... re való rendeltetéssel feladott, az  
alábbiakban megjelölt küldeményt

Jel és szám	Darab- szám	A csomagolás módja	Tartalom	Súly kilo- gramm

ne szolgáltatassa ki a fuvarlevélben kijelölt átvevőnek, hanem

1. küldje ide vissza saját czímemre,
2. küldje ..... úrnak ..... vasut  
..... állomására.

(Aláírás.)

**Megjegyzés.** A mintának azon része, mely az adott esetre nem illik, törölendő.

A 2. alatti rendelkezés esetén akár az *eredeti rendeltetési állomáson*, akár valamely *közbeeső állomáson* csak egy átvevőt szabad megjelölni.

Kelt Bernben, ezernyolczszázkilencven évi október hó tizennegyedikén.

Ausztria-Magyarország részéről:	Seiller.
Belgium	« Jooris.
Németország	« Bülow Ottó.
Franciaország	« Diesbach gr., George E.
Olaszország	« Peiroleri A.
Luxemburg	« Leibfried.
Németalföld	« Asser T. M. C., van Riemsdyk I. M. C.
Oroszország	« Hamburger A., Isnard N.
Svájc	« Welti, Farner.

## Jegyzőkönyv.

Az alólírott meghatalmazottak a mai napon megkötött egyezmény aláírása előtt a következőket jelentették ki és állapították meg:

I. Az 1-ső cikket illetőleg egyértelműség áll fenn arra nézve, hogy oly küldemények, melyeknek kiinduló és végállomása ugyanazon államterületen fekszik, nem tekintendők nemzetközi szállítmányoknak; az esetben sem, ha azok valamely oly vonalon, melynek üzeme ezen állam valamely igazgatósága alá tartozik, idegen állam területét csak átmenőleg érintik.

Egyetértés áll fenn továbbá arra nézve is, hogy jelen egyezménynek határozmányai nem alkalmazhatók, ha a küldemény az egyik államterület valamely állomásáról akár a szomszéd állam határállomására, a hol a vámkezelés történik; akár oly állomásra szállítatik, mely ezen határállomás és a határ közt fekszik, kivéven, ha a feladó ily szállítmányra a jelen egyezmény alkalmazását kívánja.

Ezen határozmány érvényes az említett határállomásról vagy az említett közbeeső állomások valamelyikéről a mások állam állomásaira rendelt szállítmányokra nézve is.

II. A 11. cikket illetőleg, alólírott meghatalmazottak kijelentik, miszerint semminemű oly kötelezettséget el nem vállalhatnak, mely államuk szabadságát saját vasuti belforgalmának szabályozása tekintetében korlátozhatná. Az általuk képviselt állam nevében különben mindannyian konstatálják, hogy forgalmi szabályaik ez idő szerint az egyezmény 11-ik cikkében megállapított elvekkel összhangban állanak, és hogy kívánatosnak tartják, miszerint ezen összhang fentartassék.

III. Elismertetik továbbá, hogy jelen egyezmény által a vasutaknak azon államhoz való viszonya, melyhez tartoznak, semmi tekintetben nem módosittatik és hogy ezen viszony jövőben is minden egyes állam törvényhozása által fog szabályoztatni, valamint hogy különösen az egyes államokban a díj-szabások és szállítási feltételek állami jóváhagyására nézve érvényes határozmányok az egyezmény által nem érintetnek.

IV. Elismertetik, hogy a központi hivatal felállítására vonatkozó szabályzat, valamint a vasuti fuvarozásra vonatkozó nemzetközi egyezményhez csatolt végrehajtási határozmányok és az 1., 2., 3. és 4. számú mellékletek ugyanoly hatálylyal bírnak és ugyanazon időre szólnak, mint maga az egyezmény.

Jelen jegyzőkönyv, mely a mai napon megkötött egyezménnyel egyidejűleg ratifikálandó, ezen egyezmény lényeges kiegészítő részének tekintendő; ugyanoly hatálylyal bír és ugyanazon időre szól, mint maga az egyezmény.

Melynek hiteléül a meghatalmazottak ezen jegyzőkönyvet aláírásaikkal ellátták.

Kelt Bernben, ezernyolczszázkilenczven évi október hó tizennegyedikén.

Ausztria-Magyarország részéről: *Seiller.*

Belgium « *Jooris.*

Németország « *Bulow Ottó.*

Franciaország « *Diesbach gr.,  
George E.*

Olaszország részéről:	<i>Peiroleri A.</i>
Luxemburg «	<i>Leibfried.</i>
Németalföld «	<i>Asser T. M. C.,</i> <i>van Riemsdyk I. M. C.</i>
Oroszország «	<i>Hamburger. A.,</i> <i>Isnard N.</i>
Svájcz «	<i>Wetti,</i> <i>Farner.</i>

## XXVI. TÖRVÉNY-CZIKK

a törvényhatóságokról szóló 1886:XXI. t. cz. némely rendelkezéseinek módosításáról.

(Szentelést nyert 1892. évi november 18-án. Kihirdetett az «Országos Törvénytár»-ban 1892. évi november 19-én.)

**1. §.** Az 1886: XXI. t. cz. 96. §-ában foglalt azon intézkedés: mely szerint az idézett törvényczikk 24. §-ában a bizottsági tagok számának a népszámlálás eredményéhez képest 10 évről 10 évre újra megállapítására,

továbbá a 29. §-ban a választó-kerületek beosztásának ugyancsak tíz évenként kiigazítására,

a 32. §-ban a választott bizottsági tagok 10 évi megbízására,

a 43. §-ban a bíráló választmány és a 48. §-ban az állandó választmány tagjainak 5 évenként való választására

vonatkozó rendelkezések a legközelebbi általános népszámlálást követő évben lépnek életbe,

hatályon kívül helyeztetik; s a törvényhozás további intézkedéseig az 1870: XLII. t. cz. 28., 38. és 44-ik §-aiban foglalt rendelkezés marad hatályban.

**2. §.** Ezen törvény kihirdetése napján lép hatályba és végrehajtásával a belügyminister bízatik meg.

## XXVII. TÖRVÉNY-CZIKK

a fogház- és elzárás-büntetés végrehajtása és a pénzbüntetésekből befolyó összegek felhasználása tárgyában.<sup>(1)</sup>

(Szentelést nyert 1892. évi december 1-én. Kihirdetett az «Országos Törvénytár»-ban 1892. évi december 19-én.)

**1. §.** A fogház- és elzárás-büntetés a bírósági fogházakban hajtandó végre, habár e büntetést közigazgatási hatóság állapította is meg.

Addig, míg a bírósági fogházak megfelelőleg kiépülnek, a közigazgatási hatóságok által megállapított szabadságvesztés büntetése kivételkép külön közigazgatási fogházakban is végrehajtható.

(1) V. ö. az 1890: XLIII. t. cikket, a kir. bíróságok előtt fölmerült büntügyi költségek behajtásáról és elszámolásáról.

Külön közigazgatási fogházak építése mellőzendő.

2. §. A közigazgatási hatóságok, a közigazgatási uton elítéltek eltartásából a bírósági fogházakban felmerült költséget, a szabályrendeletileg megállapított fejenkénti és naponkénti mennyiségben, az igazságügyi tárczának megtérítik.

3. §. A jelen törvény erejénél fogva mindennemű pénzbüntetés, akár királyi bíróságok, akár pedig közigazgatási hatóságok állapították meg, — hacsak az ítélet alapjául szolgáló törvény, ministeri rendelet, vagy az 1879 : XL. t. cz. 1. §-ának 3. és 4. pontja alapján megállapított szabályrendelet világosan más rendelkezést nem tartalmaz; — az igazságügyminister kezelése alá tartozik és a felmerülő szükséghez és czélszerűséghez képest letartóztató-intézeti építkezésekre, javító-intézeti és rabsegélyezési czélokra fordítandó.<sup>(1)</sup>

4. §. Az ekként befolyt összegek «büntetéspénzker országos alapja» elnevezés alatt kezelendők; ezen alap állása, valamint az abból fedezett kiadások természete és mennyisége évenként a zárszámadásokban kimutatandó.

5. §. A letartóztató intézetek gyorsabb megjavíthatása végett az igazságügyi minister felhatalmaztatik, hogy a felmerülő szükséghez képest a pénzügyministerrel egyetértőleg, a pénzbüntetésekéből évenként befolyó összegek alapján kölcsönműveleteket is létesíthessen; de csak oly mértékben, hogy ezen kölcsönműveletek következtében tőke- és kamattörlesztésül évenként fizetendő összeg a pénzbüntetésekéből várható bevételek egy évi mennyiségének hétharmad részéből fedezhető legyen.

6. §. Az 1887 : VIII. t. cz.-nek<sup>(2)</sup> a jelen törvénnyel ellenkező rendelkezései hatályukat elvesztik.

7. §. A jelen törvény végrehajtásával az igazságügyi, belügyi és pénzügyi ministerek bizatnak meg.<sup>(3)</sup>

## XXVIII. TÖRVÉNY-CZIKK

az 1893. év első negyedében viselendő közterhekről és fedezendő állami kiadásokról.

(Szentesítést nyert 1892. évi december 16-án. Kihirdettetett az «Országos Törvénytár»-ban 1892. évi december 19-án.)

1. §. A ministerium felhatalmaztatik, hogy a magyar korona országaiban jogérvényes adókra és állami jövedékekre vonatkozó összes — jelenleg fennálló vagy ezután hozandó — törvényeket, azok időközben bekövetkező módosításainak figyelembevételével,

az 1893. év első negyedében érvényben tarthassa és az ezek alapján befolyó adókból és egyéb bevételekből az állami kiadásokat az alább következő szakaszokban meghatározott módon fedezhesse.

2. §. A kiadásokra nézve az 1892. évi

(1) A közigazgatási hatóságok előtt befolyt pénzbüntetések tekintetében kibocsátott rendeleteket l. a kihágásokról szóló 1879: XL. t. cz. 13. §-a kapcsán.

(2) Az 1887: VIII. t. cz. a büntetőtörvénykönyvet tartalmazó 1878: V. t. cz. 27. §-ának módosításáról rendelkezik.

(3) V. ö. 1893. márcz. 6. 4185. sz. belügymin. rend., a fogház és elzárás büntetés végrehajtásáról és a pénzbüntetésekéből befolyó összegek felhasználásáról szóló 1892: XXVII. t. cz. végrehajtása tárgyában (1893. R. T. 435.); 1894. aug. 3. 53.441. sz. belügymin. rend., a fogház- és elzárásbüntetés végrehajtásáról és a pénzbüntetésekéből befolyó összegek felhasználásáról szóló 1892: XXVII. t. cz. életbe lépése és végrehajtása iránt 4158/1893. sz. alatt kiadott körrendelet kiegészítése és módosítása tárgyában (1894. R. T. II. 314.), — V. ö. még: 1896. febr. 5. 1621. sz. belügymin. rendelet, a büntető intézetekben letartóztatottak fényképeinek beszerezhetése tárgyában (1896. R. T. I. 1076.).



állami költségvetésről szóló 1892. évi XIV. törvényczikk rendelkezései irányadók; felhatalmaztatik azonban a kormány, hogy oly kiadásokat is fedezhessen ezen törvény érvényben léte alatt, a melyek időközben alkotott külön törvények vagy törvényes intézkedések folytán fedezendők, de ugy ezen, valamint általában minden — a jelen törvény nyelvel adott felhatalmazás alapján teendő — kiadás az 1893. évi költségvetés keretébe lesz beillesztendő.

3. §. A megelőző szakaszban foglalt feltételek mellett felhatalmaztatik a kormány, hogy az állami alkalmazottaknak az 1893. év első negyedére ideiglenes pótlékot nyújthas-

son; ez a pótlék azonban nem haladhatja meg azt az összeget, a mely az állami tisztviselők, altisztek és szolgák illetményeinek szabályozására vonatkozólag az 1892. évi 4. képviselőházi irományszám alatt benyújtott törvényjavaslattal ajánlatba<sup>(1)</sup> hozatott.

Az ekként nyújtott pótlék csak ideiglenes jellegű s az állami tisztviselők, altisztek és szolgák illetményeinek szabályozására vonatkozó törvény hatálybalépével megszűnik.

4. §. Jelen törvény 1893. évi január hó 4-én lép életbe, de hatálya az 1893. évi állami költségvetésről szóló törvény<sup>(2)</sup> életbelépésével megszűnik; végrehajtásával a pénzügyminister bízatik meg.

## XXIX. TÖRVÉNY-CZIKK

a tényleges birtokos tulajdonjogának a telekjegyzőkönyvbe bejegyzéséről és a telekjegyzőkönyvi bejegyzések helyesbítéséről.<sup>(3)</sup>

(Szentelést nyert 1892. évi december 28-án. Kihirdettetett az «Országos Törvénytár»-ban 1892. évi december 30-án.)

1. §. Azokban az esetekben, a melyekben az 1886: XXIX., 1889: XXXVIII. és 1891: XVI. t. czikkek a teleknyvi betétek szerkesztése alkalmával a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzését rendelik: a jelen törvény rendelkezéseinek korlátai között a tényleges birtokos tulajdonosul a telekjegyzőkönyvbe is bejegyezhető.<sup>(4)</sup>

2. §. A tényleges birtokosnak tulajdonosul bejegyzése iránti eljárás a teleknyvi hatóság részéről folyamatba teendő:

1. Valamely község telekjegyzőkönyveibe felvett mindazon ingatlanokra nézve, a melyekre az 1. §-ban idézett törvény értelmében tulajdonosul a tényleges birtokos bejegyezhető.

a) ha ezt az igazságügyminister elrendeli;

b) tagosítás vagy urbéri rendezés folytán, avagy a volt urbéreseknél kiadott illetőségek egyénenként való felosztása folytán a telekjegyzőkönyveknek teljes vagy részleges átalakítása esetében.<sup>(5)</sup>

(1) E törvényjavaslat alapján jött létre az 1893: IV. t. cz.

(2) Az 1893. évi államköltségvetést az 1893: VII. t. cz. tartalmazza.

(3) V. ö. a teleknyvi betétek szerkesztéséről szóló 1886: XXIX., 1889: XXXVIII. és 1891: XVI. t. cikkeket és azok kapcsán bőven idézett rendeleteket. L. továbbá az 1869. apr. 8. 2379. sz. igazs. min. szabályrendeletet a teleknyveknek a birtokszabályozások folytán szűksége vált átalakításánál követendő eljárás tárgyában (1869. R. T. 333.).

(4) V. ö. 6. §.; az 1—8. §§. tekintetében v. ö. 12—14. §§.

(5) V. ö. 1886: XXIX. t. cz. 26. §., 1891: XVI. t. cz. 8. §.; továbbá 1889 decz. 22. 45,041. sz. igazságügymin. rend., a volt urbéreseknél a tagosítás vagy urbéri rendezés alkalmával közösen kiadott legelő-, erdő- és nádas illetőségek telekkönyvezése tárgyában (1889. R. T. 2331.); 1890 junius 2. 20,326. sz. igazságügymin. rend., a volt urbéreseknél kiadott birtokilletőségek felosztásánál és azok telekkönyvezésénél követendő eljárás tárgyában (1890. R. T. 757.); 1890 jun. 14. 22,188. sz. igazságügymin. rend., az urbéreseknél kiadott urbéri rendezés, tagosítás vagy elkülönítés alkalmával legelő-, erdő- és nádas illetőségek helyes telekkönyvezése tárgyában (1890. R. T. 906.); 1890 nov. 22. 34,407. sz. igazságügymin. rend., a volt urbéreseknél a tagosítások vagy urbéri rendezéskor közösen kiadott legelő-, erdő- és nádas illetőségek telekkönyvezésére nézve 45,041/1889. sz. a. kiadott igazságügymin. rend. módosítása tárgyában (1893. R. T. II. 1481.).

2. Egyes telekkönyvi ingatlanokra nézve :

a) ha ezt ebbeli minőségének igazolása mellett a tényleges birtokos, vagy tényleges birtokostárs a telekkönyvi hatósághoz intézett beadványban kéri ;

b) ha a hagyatéki eljárás során az tűnik ki, hogy egészben vagy részben a hagyatékhoz tartozó valamely ingatlan tulajdonjoga a telekkönyvben nincs az örökhagyónak, illetőleg az örökhagyónak és tényleges birtokostársának nevére bejegyezve.

A 2. a) és b) pontok eseteiben az 1886 : XXIX. t. cz. 15. §-a alapján — ideértve e szakasznak az 1889 : XXXVIII. t. cz. 5. és 7. §-aiban, valamint az 1891 : XVI. t. cz. 15. §. b) pontjában foglalt kiegészítéseit is — a tényleges birtokos tulajdonosul a többi feltételek fenforgása esetében is csak akkor jegyezhető be : ha a kérvény beadását közvetlenül megelőző legalább két év óta van az ingatlannak tényleges birtokában.<sup>(1)</sup>

3. §. A 2. §. 1. a) és b) pontjainak eseteiben a tényleges birtokosok tulajdonjogának a telekjegyzőkönyvekben való bejegyzésére nézve folyamatba tett eljárás során az illető községbeli telekjegyzőkönyveknek következő helyesbítései is foganatosíthatók :

a) az 1886 : XXIX. t. cz. 22. §-ának eseteiben a telekjegyzőkönyvekben még fennálló, de tényleg már megszűnt jogokra vonatkozó bejegyzések törlése ;

b) az 1886 : XXIX. t. cz. 12. §-a alapján a még nem telekkönyvezett ingatlanok telekkönyvi felvétele ;

c) az 1889 : XXXVIII. t. cz. 16—18. §-ai értelmében a határozatlan részekben bejegyzett közös vagyonra nézve a határozott hányadok kitüntetése ; és

d) az 1891 : XVI. t. cz. 18—20. §-ai szerinti helyesbítések.

Ugyanezen esetekben azon telekjegyzőkönyvek helyett, a melyekbe többrendű, már meghaladott vagy törölt tételek vannak bejegyezve, s a melyek ennek folytán nehezen áttekinthetőkkelé váltak, új telekjegyzőkönyvek készíthetők ; tekintet nélkül arra, hogy az illető telekjegyzőkönyvben valamely bejegyzés egyébként a jelen törvény értelmében helyesbítették-e, avagy pedig nem.<sup>(2)</sup>

4. §. A 2. §. 2. a) és b) pontjainak eseteiben a 3. §. a), c) és d) pontjaiban felsorolt helyesbítéseknek és új telekjegyzőkönyv készítésének csak azokra a telekjegyzőkönyvekre nézve van helye, a melyekben a tényleges birtokos tulajdonául bejegyzendő ingatlanok fel vannak véve.

A 3. §. c) és d) pontjaiban felsorolt helyesbítéseket a telekkönyvi tulajdonos, vagy tulajdonostárs a telekkönyvi hatósághoz beadott kérvényben külön is kérheti.

Hagyatéki tárgyalás során a 3. §. d) pontja szerinti helyesbítések iránt a külön eljárás hivatalból is, a 3. §. c) pontja szerinti helyesbítés iránti külön eljárás pedig akkor indítandó meg : ha azt a hagyatéki tárgyalás során valamely érdekelt örökös, vagy hagyományos kéri.<sup>(3)</sup>

5. §. A tényleges birtokos tulajdonjogának a telekjegyzőkönyvben való bejegyzésére s a 3. és 4. §-ok értelmében való helyesbítésére vonatkozó eljárás

(1) V. ö. 3., 4., 6., 8., 9. §§.

(2) V. ö. 4., 5. §§. 1886 : XXIX. t. cz. 12. §., 15. §. a) p. 22. §., 12. §., 15. §. a) p., 16., 22. §§.; 1889 : XXXVIII. t. cz. 16—18. §§., 1891 : XVI. t. cz. 18—20. §§.

(3) V. ö. 5. §§.

rásnál, a mennyiben a jelen törvény és a 10. §. alapján kiadandó rendelet eltérő intézkedést nem tartalmaz; az 1886 : XXIX., 1889 : XXXVIII. és 1891 : XVI. t. czikkek idevágó rendelkezései megfelelően alkalmazandók.

**6. §.** Azokat a teendőket, a melyeket az 1. §-ban említett törvények a bizottság működése körébe utalnak a 7. §. értelmében a telekkönyvi hatóság-nak fentartottak kivételével — a 2. §. 1. b) pontjának esetében az 1869. évi 2579. számú igazságügyministeri szabályrendelet 15. §-a értelmében alakított bizottság; a többi esetekben a telekkönyvi hatóság kiküldöttje, illetőleg a hagyaték-tárgyalást vezető kir. közjegyző teljesíti.

Kiküldöttül bíró, albíró, közjegyző, bírósági jegyző vagy bírói minősítéssel bíró bírósági aljegyző rendelhető ki.

Ott, a hol szükségesnek mutatkozik, az igazságügyminister közhivatali viszonyban nem álló oly személyeket, kik bírói képesítéssel bírnak, ide értve a gyakorló ügyvédek is; felruházhat azzal a jogosultsággal, hogy a telekkönyvi hatóság azokat is kirendelhesse, mint kiküldötteket,

A kiküldött mellé a 2. §. 1. a) pontjának esetében feltétlenül, a 2. pont eseteiben pedig, ha szükségesnek mutatkozik, egy telekkönyvvezető, segédtelekkönyvvezető, telekkönyvi vizsgát tett irnok, vagy telekkönyvvezetői minősítéssel bíró díjnok is kirendelendő.

A 2. §. 2. b) pontjának esetében a hagyaték-tárgyalást vezető közjegyző azokra az ingatlanokra nézve, a melyek az ő közjegyzői kerületében fekszenek, kiküldetés nélkül jár el; azokra nézve pedig, melyek közjegyzői kerületén kívül esnek, az eljárás megindítása végett az illetékes telekkönyvi hatóságnak tesz jelentést.

**7. §.** Az átalakító bizottságnak (2. §. 1. b) és a 6. §. értelmében kirendelt kiküldötnök, illetőleg a hagyatéktárgyalást vezető kir. közjegyzőnek és az ezek mellé esetleg kirendelt telekkönyvvezetőnek (segédtelekkönyvvezetőnek, irnoknak, díjnoknak) hatáskörébe csak azok a teendők tartoznak, a melyek az 1. §-ban idézett törvények szerint a helyszíni eljárást megelőzőleg és a helyszínen végzendők. A további teendőket a helyszínen felvett jegyzőkönyvek alapján, ezeknek bemutatása után, a telekkönyvi hatóság végzi.

**8. §.** Az 1891 : XVI. t. cz. 8. §-ában és 1886 : XXIX. t. cz. 58. §-ában, illetőleg az 1889 : XXXVIII. t. cz. 27-ában megszabott hirdetmény, a jelen törvény szerinti eljárásnak megfelelő tartalommal, csak a 2. §. 1. pontjának eseteiben bocsátandó ki; még pedig a 2. §. 1. b) esetében az 1891 : XVI. t. czikk 8. §-ának megfelelő hirdetmény együttesen azzal, a melylyel az 1869. évi 2579. számú szabályrendelet<sup>(1)</sup> 14. §-a értelmében az érdeklettek a hitelesítési határnapról értesítetnek.<sup>(2)</sup>

A 2. §. 2. pontjának eseteiben törlési keresetet, ellentmondást vagy felszólalást olyan hatálylyal, hogy az időközben nyilvánkönyvi jogot szerzett harmadik személy joghátrányára szolgálhasson; azok, a kiknek a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzését, a megszűnt teherterét törlését, az új

(1) T. i. az 1869. ápr. 8. 2579. sz. igazs. min. szabályrend., a telekkönyveknek a birtokszabályozások folytán szükségessé vált átalakításánál követendő eljárás tárgyában (1869. R. T. 533.).

(2) V. ö. 1894. júl. 1. 26.666. sz. igazságügymin. rend., azoknak a korlátozásoknak és módosításoknak szabályozása tárgyában, a melyek szerint az 1892: XXIX. t. cz. alapján helyesbített telekjegyzőkönyvekben foglalt ingatlanokra és haszonvételökre a törvény 8. §-ában előírt hirdetményi, valamint az ott megállapított két havi és három évi határidő alatt végrehajtás vezethető (1894. R. T. I. 877.); l. még 1896. ápr. 10. 20.742. sz. igazságügymin. rend., a telekkönyvi betétek elkészítését tárgyazó hirdetménynek a pénzügyi hatóságokkal való közlése tárgyában (1896. R. T. I. 923.)

telekkönyvi felvételt, a határozott hányad kitüntetését vagy a telekkönyvi helyesbítést rendelő végzés saját kezűkhöz szabályszerűen kézbesítettett, a kézbesítéstől számított két hónap alatt ; egyébként pedig a vonatkozó bejegyzés alapjául szolgáló jegyzőkönyvnek a telekkönyvi hatósághoz beérkezésétől számított három év alatt adhatnak be.

Uj telekjegyzőkönyv készítése esetében a netaláni hibák kiigazításának czéljából felszólalás adható be azon végzés keltének napjától számított három év alatt, a mely a régi telekjegyzőkönyvet megszüntnek és ujonnan szerkesztettnek jelenti ki. Az ebbeli végzést az uj telekjegyzőkönyv A) lapjára kell feljegyezni.

9. §. A helyszini eljárással kapcsolatos költségeket a 2. §. 1. pontjának eseteiben az államkincstár viseli, az 1886 : XXIX. t. cz. 72. §-ában körülírt szolgáltatások azonban a községet terhelik. A 2. §. 2. pontjának eseteiben a helyszini eljárás költségeit az érdekelt felek tartoznak viselni és megfelelő előleget adni.

10. §. Az 5—9. §-okban foglalt eljárási szabályoknak további részleteit a jelen törvényen alapuló eljárásukért a kir. közjegyzőknek és a 6. §. szerint feljogosítandó egyéneknek illetményeit, — végre a 6. §. szerint feljogosítandó egyéneknek alkalmazási viszonyát és felelősségét és ezen működésükre vonatkozólag a fegyelmi eljárást az igazságügyminister rendelettel szabályozza, s kibocsátandó rendeleteit a felmerülő szükséghez képest módosíthatja és kiegészítheti.

11. §. Az 1886 : XXIX. t. czikk 70., 71., az 1889 : XXXVIII. t. czikk 29., 30. §-ai és az 1891 : XVI. t. cz. 17. §-ának utolsó bekezdése hatályon kívül helyezettnek, és ezek helyébe a következő 12. és 13. §§. rendelkezései lépnek hatályba : <sup>(1)</sup>

12. §. Ha valamely ingatlan a telekkönyvbe be nem jegyzett több átruházásnak képezte tárgyát és az utolsó tényleges birtokos tulajdonjoga az 1886 : XXIX., 1889 : XXXVIII. és 1891 : XVI. t. cz.-ben megállapított eljárás folyamán jegyeztetik be : azon közbeeső jogügyletek után, a melyek a jelen törvény hatálybalépte előtt kötettek, de illetékszabás végett ezen időig be nem jelentettek, vagy ha bejelentettek is, de az illetékről szóló fizetés-meghagyás a jelen törvény hatálybaléptét követő egy éven belül nem kézbesítették, — bélyeg és illeték nem fizetendő.

Az utolsó vagyonátruházás után — értve ez alatt az örökösödés útján történt átszállást is — a szabályszerű illeték jár.

Ha a megelőző birtokváltozás kisebb-nagyobb közelsége alapján illetékmérséklésnek van helye (1887 : XLV. t. cz. 1. §.) : az utolsó vagyonátruházás utáni illeték kiszabásánál csak az olyan megelőző átruházás jön figyelembe, a mely után az illeték kiszabott.

A tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzése esetében abból az okból, hogy a jogügylet vagy az öröklés, az illeték kiszabása végett kellő időben be nem jelentetett, felemelt illeték vagy birság az utolsó vagyonátruházás után, közbeeső vagyonátruházás hiányában pedig a közvetlen vagyonátruházás után nem szabható ki akkor : ha a jogügylet a jelen törvény hatálybalépte előtt kötöttetett, illetőleg az öröklés a jelen törvény hatálybalépte előtt nyílt meg. <sup>(1)</sup>

(1) V. ö. 16. §.

**13. §.** Az 1886: XXIX., 1889: XXXVIII. és 1891: XVI. t. cz. alapján felvett jegyzőkönyvek, ugyancsak a beadványok és határozatok bélyeg- és illetékmentesek; kivéve a felek által az 1886: XXIX. t. cz. 59. §-a és az 1891: XVI. t. cz. 17. §-a alapján benyújtott kérvényeket, továbbá az 1886: XXIX. t. cz. 58. §-a és az 1889: XXXVIII. t. cz. 27. §-a alapján beadott felszólalási kérvényeket, törlési kereseteket, az ezek tárgyalására vonatkozó iratokat és az ugyanezek alapján hozott bírói határozatokat.

Bélyegmentesek továbbá a betétszerkesztési eljárás során bemutatott vagy a felvett jegyzőkönyvekhez csatolt vázrajzok, helyhatósági bizonyítványok, anyakönyvi kivonatok, családi értesítők, lelkészi bizonyítványok és bírói határozatok, ugyancsak a bemutatott vagy jegyzőkönyvbe vett nyilatkozatok és pótnyilatkozatok.

Nyilvánkönyvi jogoknak törlése esetében a nyugta és a telekkönyvileg bejegyzett bárminő jog megszűntére vonatkozó okirat csak akkor bélyegmentes, ha a töröltetni kért jog az 1891. év végéig szűnt meg.<sup>(1)</sup>

**14. §.** A 12. és 13. §§. rendelkezései a jelen törvény 1—8. §-ai szerinti eljárásra is kiterjesztetnek.

**15. §.** Az igazságügyminister felhatalmaztatik:

a) hogy rendelettel szabályozza azokat a korlátozásokat és módokat, a melyek szerint a jelen törvény rendelkezései alapján helyesbített telekjegyzőkönyvekben foglalt ingatlanokra és haszonvételükre a 8. §-ban előírt hirdetményi határidő alatt, illetőleg az ott megállapított két havi és három évi határidő alatt végrehajtás vezethető;

b) hogy a helyszínelésre és póthelyszínelésre vonatkozó eljárási szabályokat módosíthatja és kiegészítheti;<sup>(2)</sup>

c) hogy rendelettel szabályozhatja a nem létező, elveszett, vagy hiányos telekkönyvi térképek pótlásánál követendő eljárást;<sup>(3)</sup>

d) hogy az 1889: XXXVIII. t. cz. 35. §-ának 6. és 7. pontjai alapján kibocsátott rendeleteknek hatályát megfelelően kiterjesztheti a volt urbéreszek azon ingatlanaira, a melyeket a tagosítás vagy urbéri rendezés alkalmával közösen kiadott legelő, erdő, vagy nádas-illetőségek kiegészítéseül oly módon szereztek, hogy a megvett vagy cserébe kapott ingatlanok tulajdonjoga telekkönyvileg nem az egyes jogosítottak, hanem a volt urbéreszek nevére jegyeztetett be;

e) hogy a közbirtokosságok tulajdonát képező ingatlanok telekkönyvezésének helyesbítése, s a mennyiben az egyes birtokosok jutaléka meg van állapítva, a jutalék kitüntetése körül követendő eljárást rendelettel szabályozhatja.

Felhatalmaztatik az igazságügyminister arra is, hogy a fentebbi felhatalmazások alapján kiadandó rendeleteket, a netalán felmerülő szükséghez képest, pótolja és módosítsa.<sup>(4)</sup>

**16. §.** A jelen törvény 11., 12., 13. és 15. §-ainak rendelkezései a törvény kihirdetésének napján lépnek hatályba. Egyebekben a törvény hatályba-

(1) V. ö. 16. §.

(2) V. ö. 1896 decz. 28. 70,972. sz. igazs. min. rend., a telekkönyvi póthelyszínelés szabályozása tárgyában (1897. Budapesti Közlöny. 5. sz.).

(3) V. ö. 1896 decz. 28. 70,971. sz. igazs. min. rend., a nem létező, elveszett vagy hiányos telekkönyvi térképek pótlásánál követendő eljárás szabályozása tárgyában (1897. Budapesti Közlöny. 5. sz.).

lépte napjának meghatározásával és a törvény végrehajtásával az igazságügy-minister és a pénzügyminister bizatnak meg.<sup>(1)</sup>

## XXX. TÖRVÉNY-CZIKK

az állami tisztviselők nyugdíjazásáról szóló 1885: XI. t. cz. módosításáról.

(Szentelést nyert 1892. évi december 28-án. Kihirdettetett az «Országos Törvénytár»-ban 1892. évi december 30-án.)

1. §. A kir. curia ítélő birái, valamint azok az ítélő bírák, és a kir. ügyészség azon tagjai, a kik a curiai bírákkal egyenlő, vagy azoknál magasabb rangfokozatban vannak; az 1885: XI. t. cz. ama rendelkezése alól — mely szerint az állami tisztviselők 65-ik életévük betöltése után, felettes hatóságuk kívánatára, szolgálatképtelenségük külön megállapítása nélkül is nyugdíjazhatók — kivételnek, és 70-ik életévük betöltésével lépnek nyugalomba; kivéve, ha az igazságügyminister, illetőleg a pénzügyminister (1883: XLIII. t. cz.) őket hivataluk folytatására felszólítja és szolgálni kívánnak.

2. §. Ezen törvény végrehajtásával az igazságügyminister, illetőleg a pénzügyminister bizatik meg.

## XXXI. TÖRVÉNY-CZIKK

kereskedelmi viszonyainknak Spanyolországgal való ideiglenes rendezéséről.<sup>(2)</sup>

(Szentelést nyert 1892. évi december 28-án. Kihirdettetett az «Országos Törvénytár»-ban 1892. évi december 30-án.)

1. §. A kormány felhatalmaztatik, hogy a Spanyolországgal való forgalmat az 1891. évi XLII. törvényczikk alapján 1892. évi június hó 30-án kelt rendelettel megszabott vagy más megfelelő bánásmódban részesíthesse, illetve, hogy Spanyolországgal megállapodásokat létesíthesse és ezeket hatályba helyezhesse azon megszorítással mindazonáltal, hogy a

mennyiben ezen intézkedéseknek vagy megállapodásoknak érvénye az 1893. évi december hó 31-én túlterjedne, ezek minden esetre alkotmányos tárgyalás végett előzőleg az országgyűlés elé terjesztessenek.

2. §. Jelen törvény kihirdetése napján lép életbe és végrehajtásával a ministerium bizatik meg.

(1) V. ö. 1893 jul. 8. 24,366/I. sz. igazságügymin. és pénzügym. rend., a tényleges birtokos tulajdonjának a telekkönyvbe való bejegyzése és a telekkönyvi bejegyzések helyesbítéséről szóló 1892: XXIX. t. cz. végrehajtása tárgyában (1893. R. T. 1579.), e rendeletet kiegészíti az 1894 nov. 23. 43,329. sz. igazs. min. rend., továbbá a telekkönyvi helyesbítésekről fölterjesztendő kimutatások tárgyában 1895 márcz. 12. 597. sz. igazs. min. rend.; 1893 okt. 10. 37,95. sz. igazs. min. rend., a tényleges birtokosok tulajdonjának a telekkönyvben való bejegyzéséről és a telekkönyvi bejegyzések helyesbítéséről szóló 1892: XXIX. és ezt hatályba léptető 1893 jul. 8. 24,366. sz. rend. végrehajtása tárgyában (1893. R. T. 2395.); 1893 nov. 2. 41,095. sz. igazságügymin. rend., a tényleges birtokosok tulajdonjának a telekkönyvi bejegyzéséről és a bejegyzések helyesbítéséről szóló 1892: XXIX. t. cz. és ezt hatályba léptető 24,337/1893. sz. rend. végrehajtása (1893. R. T. 2468.); 1894 jul. 16. 35,221. sz. belügymin. rend., a telekjegyzőkönyvek helyesbítése tekintetében 1892: XXIX. t. cz. által nyújtott kedvezménynek a községek által való igénybevétele tárgyában (1894. R. T. I. 828.); 1896 okt. 28. 55,916. sz. igazs. min. rend., a polg. magyar határörvényen a tagosításra vonatkozó jogszabályok életbeléptése tárgyában (1896. R. T. II. 863.).

(2) V. ö. az ugyanily tartalmu 1891: XLII., 1893: XXXVIII., 1894: XXXV. és 1895: XXV. t. cikkeket.

## XXXII. TÖRVÉNY-CZIKK

az aldunai Vaskapu-zuhatagon át épülő csatornának, valamint a csatornától Orsováig terjedő folyamrésznek további lemélyítése tárgyában.<sup>(1)</sup>

(Szentelést nyert 1892. évi december 28-án. Kihirdetett az «Országos Törvénytár»-ban 1892. évi december 30-án.)

1. §. Az aldunai Vaskapu-zuhatagokon át, az 1888 : XXVI. t. cz. értelmében épülő csatorna, valamint a csatornától Orsováig terjedő folyamrész további lemélyítésének az idézett törvénycikkben megszabott határidőn belül leendő végrehajtására, a kereskedelemügyi miniszter ezennel felhatalmaztatik.

2. §. Ezen lemélyítés költségei egy millió ötszázezer forintban állapítanak meg, mely összeg ugyanoly módzatok mellett lesz fedezendő és elszámolandó, mint a minők az 1888 : XXVI. és az 1889 : XII. törvénycikkben megállapítottak.

A pénzügyminiszter felhatalmaztatik, hogy ezen összeget 1893. évtől számított három év alatt a megfelelő részletekben az állampénztári készletekből előlegként, a kereskedelemügyi miniszternek rendelkezésére bocsássa.

3. §. Ezen törvény a törvénytárban történő közzététele napján lép életbe s végrehajtásával a kereskedelemügyi és a pénzügyi ministerek bizatnak meg.

## XXXIII. TÖRVÉNY-CZIKK

az 1889. évi közözügyi zárszámadásra alapított végleges leszámolás szerint Magyarország terhére mutakkozó tartozás fedezéséről és az 1891. évi közözügyi kiadásokra Magyarország által pótlólag fizetendő összegekről.

(Szentelést nyert 1892. évi december 28-án. Kihirdetett az «Országos Törvénytár»-ban 1892. évi december 30-án.)

1. §. A pénzügyminiszter felhatalmaztatik, hogy az 1889. évi közözügyi zárszámadásra alapított végleges leszámolás folytán, Magyarország terhére mutakkozó tartozás kiegyenlítésére pótlólag 1.178,864 frt 08 $\frac{1}{2}$  krt, továbbá a közözügyek tárgyalására kiküldött országos bizottságok által, 1891. évi közözügyi póthitelkép megszavazott 1,904.818 frtból Magyarországra eső 598.112 forint 85 krt. összesen tehát 1.776,973 frt 93 $\frac{1}{2}$  krt fizethessen a közös pénzügyminiszternek.

2. §. Az előző szakaszban megjelölt kiadásokból 829.322 frt 57 $\frac{1}{2}$  kr. az 1890. évi XXXIX. t.-cz. 2. §-ának «A) Rendes kiadások» IV. fejezete, 947.651 frt 36 kr. pedig «C) Rendkívüli közözügyi kiadások» I. fejezete alatt számolandó el, és az egész 1,776.973 frt 93 $\frac{1}{2}$  krnyi összeg a pénztári készletekből fedezendő.

3. §. Ezen törvény végrehajtásával a pénzügyminiszter bizatik meg.

(1) V. ö. 1888: XXVI. és 1889: XII. t. cz., továbbá 1895: XVI. t. cz., az aldunai Vaskapu szabályozásánál felmerülő pótmunkálatokról, valamint a szabályozási munka költségeinek hitelművelet útján leendő fedezéséről.

# 1893. ÉVI TÖRVÉNYCZIKKEK.





## I. TÖRVÉNY-CZIKK

a véderőről szóló 1889. évi VI. törvényczikk 14. §-a harmadik bekezdésének módosításáról és az 1893. évben kiállítandó ujonczok megajánlásáról.<sup>(1)</sup>

(Szentelést nyert 1893. évi február 9-én. Kihirdettetett az «Országos Törvénytár»-ban 1893. évi február 12-én.)

1. §. A közös hadsereg és haditengerészet fentartására szükséges és a magyar korona országaiból kiállítandó évi ujonczjutalék, az 1890. évi december 31-én foganatosított népszámlálás eredménye alapján, és az 1889. évi VI. törvényczikk 14. §-a harmadik bekezdésének módosításával, 43.889 főben állapítatik meg.

2. §. A közös hadsereg és haditengerészet fentartására szükséges ezen 43.889 főnyi, továbbá az idézett törvényszakasz utolsóelőtti bekezdése értelmében a honvédség részére szükséges 12.800 főnyi ujonczjutalékoknak, végre az ugyanazon törvényczikk 15. §-ában említett póttartalékosoknak kiállítása, az 1893. évre, ezennel megszavaztatik.

3. §. Ezen ujonczok, a most említett tör-

vényczikk 37. és 38. §-ai értelmében felhivandó és az 1872., 1871. és 1870-ik években született állításkötelesek korosztályaiból, az 1893. évi márczius 1-től április 30-ig terjedő időszak alatt állítandók ki.

4. §. Jelen törvény kihirdetése napján lép hatályba, s végrehajtásával a honvédelmi minister bizatik meg.

## II. TÖRVÉNY-CZIKK

a ragadós tüdőlob kiirtásáról.<sup>(2)</sup>

(Szentelést nyert 1893. évi február 22-én. Kihirdettetett az «Országos Törvénytár»-ban 1893. évi márczius 1-én.)

1. §. Mihelyt valamely szarvasmarhán a ragadós tüdőlob, vagy e betegség gyanuja megállapított: levágatását a hatóság elrendelni tartozik.

<sup>(1)</sup> Az 1892. évi megajánlást az 1892: J. t. cz., az 1894. évit pedig az 1894: XXXV. t. cz. tartalmazza.

<sup>(2)</sup> A képviselőháznak 1897. évi február 5-iki ülésében a földmivelésügyi miniszter az 1893: II. t. cz. módosításáról az itt következő törvényjavaslatot nyújtotta be, a melyet az országgyűlés mindkét háza elfogadott ugyan, a mely azonban ez ideig (1897. márczius 16.) nincs szentesítve. Mindazonáltal már e javaslathoz képest a kiegészítést az 1893. II. t. czikket.

Az említett törvényjavaslat szövege a következő:

«1. §. Az 1893. II. t. cz. 3. §-a helyébe a következő rendelkezés lép életbe:

A ragadós tüdőlob gyökeres kiirtása céljából hatósági rendeletre való leölés végett az államkincstár által átvett szarvasmarhiáért az állat birtokosa a következő kártalanítást kapja:

a) a ragadós tüdőlob-betegség miatt, vagy ezen betegségnek gyanuja miatt levágott állatért a becsértéknek kilenczven százalékát;

**2. §.** Ragadós tüdőlob fertőzésének gyanujában álló szarvasmarha hat hónapon át zárlat alatt tartandó. Ilyen szarvasmarha levágatását a földmivelésügyi minister elrendelheti.

Fertőzés gyanujában levőnek tekintendő az olyan szarvasmarha, mely ragadós tüdőlobban beteg állattal közvetlenül érintkezett, vagy ilyen állattal ugyanazon istállóban (helyiségben), udvarban vagy majorban állott; avagy közös legelőre egy gulyában járt.<sup>(1)</sup>

**3. §.** A ragadós tüdőlob-betegség gyökere — az állat birtokosa a szabályszerű becslési eljárás útján megállapítandó teljes becsérték  $\frac{2}{10}$  részének megfelelő kártalanítást kap.<sup>(2)</sup>

**4. §.** A kártalanítási költségeket, — mig egy országos állatbiztosítási alap nem létesítették — az államkincstár viseli.

Az irtási eljárás végrehajtása céljából kiküldött állami közegek költségei, valamint a fertőtlenítési költségek kizárólag az államkincstárt terhelik.

**5. §.** A ragadós tüdőlob-betegség kiirtása céljából levágott állatokért az állat birtokosa nem kap kártalanítást:

a) az olyan beteg állatokért, melyek 6 hónapnál rövidebb idő óta lettek az országba behozva, és melyeknek az ország területén történt befertőzése be nem bizonyítható (1888: VII. t.-cz. 111. §.);

b) a nagy ipari vállalatok és gyárak hizlalóiban talált beteg állatokért; ezen rendelkezés nem terjed ki az olyan mezőgazdasági szeszfőzők hizlalóira, a mely szeszfőzőknél az 1888. évi XXIV. t.-cz. 7. §. 2. pontjában jelzett határozmányok együttesen megvannak;

c) állatvásárok istállóiban vagy a vásártéren talált beteg szarvasmarháért;

d) ha az állat megbetegülését az 1888: VII. t.-cz. 23. §-a ellenére azonnal be nem jelentette; — és

e) ha a betegség behurczolása vagy elterjedése ellen tett intézkedéseket és kiadott rendeleteket egyáltalán nem, vagy hanyagul teljesítette.

**6. §.** A becslés és a kártalanítás körül követendő eljárás tekintetében az 1888: VII. t.-cz. 107—112. §-ainak rendelkezései irányadók; azzal a kiegészítéssel, hogy a becsérték megállapításánál mindig az illető vidéken érvényes folyó piaci árak veendőek a becslés alapjául.

Az állat betegsége, illetőleg a betegség vagy fertőzés gyanuja a becsérték megállapítása alkalmával nem vétetik figyelembe.

A becsló bizottság határozata ellen az érdekelt felek 15 nap alatt közvetlenül a földmivelésügyi ministerhez felelbezhetnek. A becsló bizottság

b) ellenben a fertőzésnek gyanuja miatt a szabályszerű becslés útján az államkincstár tulajdonába átmélt és leölés végett vágóhidra hatóságilag eltávolított szarvasmarhákért az állat birtokosa a teljes becsértéknek megfelelő kártalanítást kap.

2. §. Az 1893: II. t. cz. 7-ik §-a hatályon kívül helyeztetik.

3. §. Jelen törvény végrehajtásával a földmivelésügyi miniszter bízatik meg.

E kérdés korábbi szabályozásáról v. ö. az állategészségügy rendezéséről szóló 1888: VII. t. cz. 81., 82., 105. §§-ait és 106. §. a) 2. pontját. V. ö. 1893 márcz. 25. horvát-szlavon autonóm törvény a marhavész elnyomásáról.

(1) V. ö. 1896 december 29. 80,400. sz. földm. min. körrend., a ragadós tüdőlob kiirtásáról szóló 1893: II. t. czik 2. §-a alapján kisajátított állatok becsértékének megállapítására vonatkozó, valamint a kártalanítási igény jogosultságát és a kártalanítási összeg nagyságát megállapító határozatok tárgy. (1896. R. T. II. 859.).

(2) E §-t a fűnn közölt törvényjavaslat 2. §-a pótolja.

által megállapított kártalanítási összegnek azonnal kézhez való vétele és nyugtázása, a birtokosnak felebbezési jogát miben sem csorbitja.

7. §. Ha valaki a birtokában levő szarvasmarhát — melyért a jelen törvény értelmében megállapított kártalanítási járulék fizetendő — elütölköj: ez által kihágást követ el, mely az 1888. évi VII. törvényczikk 156. §-ában megjelölt czélokra fordítandó 100 frtjg terjedhető pénzbüntetéssel büntetendő.<sup>(1)</sup>

8. §. Jelen törvény intézkedései által az 1888. évi VII. t.-cz. 81. és 82. §-ai, valamint 105. és 106. §. a) 2. pontjának azon részei, melyek a ragadós tüdőlobra vonatkoznak, hatályon kívül helyeztetnek.

9. §. Jelen törvény kihirdetése után azonnal hatályba lép, s végrehajtásával a földmivelésügyi és a pénzügyi ministerek bizatnak meg.<sup>(2)</sup>

### III. TÖRVÉNY-CZIKK

#### az országos nemzeti kiállítás költségeinek fedezéséről.<sup>(3)</sup>

(Szentesítést nyert 1893. évi február 26-án. Kihirdettetett az «Országos Törvénytár»-ban 1893. évi márczius 1-én.)

1. §. A Budapesten tartandó országos nemzeti kiállítás költségeinek fedezésére az 1892. évi II. törvényczikk 3. §-a alapján egy biztosítási alap létesítettik, mely alaphoz az állam 1.000.000 forinttal járul.

2. §. A biztosítási alapra szánt összegből:

1893. évben	---	---	---	400,000 frt,
1894. "	---	---	---	200,000 "
1895. "	---	---	---	600,000 " és
1896. "	---	---	---	100,000 "

beocsátatik a pénztári készletekből a kereskedelemügyi minister rendelkezésére.

A biztosítási alapnak fel nem használt része, a kiállítás bevételeiből legkésőbb 1897. évi július 1-ig az államkincstárnak visszatérítendő.

3. §. E kiállítás az 1892. évi II. törvényczikk 1. §-ában foglalt határozománnytól eltérőleg 1896-ban tartatik meg.

4. §. Jelen törvény végrehajtásával a kereskedelemügyi és pénzügyi minister bizatnak meg.

(1) E §-t hatályon kívül helyezi 387. lap 1. jegyzetében közölt törvényjavaslat 3. §-a.

(2) V. ö. 1893. márcz. 1. 8000. sz. földm. min. rend. a ragadós tüdőlob kiirtásáról szóló 1893. II. törvényczikk végrehajtása tárgyában (1893. R. T. 12.); 1893. ápr. 4. 18384. sz. földm. min. rend. a ragadós tüdőlob irtás miatt kisaját. és levágott szarvasmarhák helyett beszerz. új állatoknak kedvezm. vasuti szállítása tárgyában (1893. R. T. 581.); 1893. ápr. 10. 16493. sz. földm. min. rend. a ragadós tüdőlob kiirtásáról szóló 1893. II. t. cz. végrehajtása iránt kiad. rend. módosítása tárgyában (1893. R. T. 584.); 1894. febr. 8. 74701/1893. sz. földm. min. rend. a ragadós tüdőlob kiirtásáról szóló 1893. II. t. cz. végrehajt. iránti körrendelet módosítása és kiegészítése tárgyában (1894. R. T. I. 34.); 1894. febr. 8. 74701/1893. sz. földm. min. rend., a ragadós tüdőlob kiirtásáról szóló 1893. évi II. t. cz. végrehajtása iránti körrendeletnek némely intézkedéseinek módosítása és kiegészítése tárgyában (1894. R. T. I. 34.); 1895. máj. 12. 29000. sz. földm. min. rend., a ragadós tüdőlob kiirtásának sikere érdekében a szarvasmarha legeltetése tárgyában (1895. R. T. I. 826.).

(3) V. ö. 1892. III. t. cz., az 1895. évben Budapesten tartandó orsz. nemzeti kiállításról; 1895. XVII. t. cz., az orsz. nemzeti kiállítás költségeinek részbeni fedezésére rendezendő osztályorszájáról; 1897. V. t. cz. az ezredéves országos kiállítás költségeinek fedezéséről, a mely következőképpen hangzik:

«1. §. A pénzügyminiszter felhatalmaztatik, hogy az ezredéves országos kiállítás bevételeinek és kiadásainak végleszámosolásából eredő és ideiglenesen a pénztári készletekből fedezett hiány összegét 500,000, azval: ötszázötvenezer forint erejéig végleg a készletek terhére vállalhassa át.

Az ez alapon kifizetett összegek az 1896-ra vonatkozó állami zárszámadásban a kereskedelmi szárcza kiadásai között előírányzat nélküli kiadásaként számolandók el.

2. §. Jelen törvény végrehajtásával a kereskedelemügyi és pénzügyi ministerek bizatnak meg.»

## IV. TÖRVÉNY-CZIKK

az állami tisztviselők, altisztek és szolgák illetményeinek szabályozásáról, és a megyei törvényhatóságok állami javadalmozásának felemléséről<sup>(1)</sup>

(Szentelést nyert 1893. évi március 22-én. Kihirdetett az «Országos Törvénytar»-ban 1893. évi március 24-én.)

### I. FEJEZET.

#### Az állami tisztviselőkről.<sup>(2)</sup>

**1. §.** Az állami tisztviselők, a gyakornokok kivételével, tizenegy fizetési osztályba soroztának, mely besorozást a jelen törvény kiegészítő részét képező A) kimutatás tünteti fel.

(1) Az állami tisztviselőkre, altisztekre és szolgákra vonatkozó korábbi törvényes intézkedések tekintetében v. ö. 1869: IV. t. cz., a bírói hatalom gyakorlásáról; 1870: XVIII. t. cz., az állami számvéviszék felállításáról; 1871: VIII. t. cz., a bírák és bírósági hivatalnokok felelősségéről; 1871: IX. t. cz., a bírák és bírósági hivatalnokok áthelyezése és nyugdíjazása körüli eljárás szabályozásáról; 1871: XXXIII. t. cz., a kir. ügyvédségekről; 1873: II. t. cz., a kiszolgált altisztek alkalmazásáról; 1874: LI. t. cz., a bírósági vérehatókról (mód. 1875: IX. t. cz.); 1875: XXXII. t. cz., a népoktatási nyilvános tanintézetek s nyilvános kisedővő tanintézetek tanfőnök s nevelőinek nyugdíjazásáról, valamint azok özvegyeinek és árváinak gyámoltatásáról (mód. 1891: XLIII. t. cz.); 1880: LXVI. t. cz., az állami számvéviszék belső szervezetéről, ügykezeléséről és az állami adósságok ellenőrzésére vonatkozó hatásköréről (kieg. 1893: LXVI. t. cz.); 1881: III. t. cz., a közbiztonsági szolgálat szervezéséről; 1881: LXXI. t. cz., a m. kir. esendőrség nyugdíj-igényeire nézve; 1883: I. t. cz., a köztisztviselők minőségéről; 1883: XXX. t. cz., a középiskolákról és azok tanárainak képesítéséről; 1885: XI. t. cz., az állami tisztviselők, altisztek és szolgák nyugdíjazásáról (mód. 1892: XXX. t. cz.); 1889: XLV. t. cikk, a bíróságok tagjainak az igazságügyminiszteriumban ideiglenes alkalmazhatásáról (kieg. 1894: XXXVII. t. cz.); 1891: XVII. t. cz., a bírói és ügyészi szervezet módosításáról; 1893: XXXII. t. cz., a kir. Curia és a kir. ítélő táblák ítélő bíráinak szaporításáról és az 1877: V. t. cz. módosításáról. (V. ö. ezen t. cikknek jegyzetét is.)

A fővárosi államrendőrség tisztviselői tekintetében v. ö. 1881: XXI. t. cz. 39—53. §§.; az állami végrehajtókról v. ö. 1883: XLIV. t. cz. 83. §.; a postatakarék-pénztár tisztviselőiről v. ö. 1885: IX. t. cz. 2. §.; a táviráda tisztviselőiről v. ö. az 1875: LVI., a posta tisztviselőiről v. ö. az 1892: XI. t. cz., a m. kir. államvasutak tisztviselőiről pedig az 1892: XXV. t. cz. jegyzetét; az állami állategészségügyi szolgálatban levő tisztviselőiről v. ö. 1888: VII. t. cz. 136—144. §§.

A szabadelmi hivatalnál és tanácsnál alkalmazott állami tisztviselőkről v. ö. 1895: XXXVII. t. cz. 24—26. §§.; a m. kir. közigazgatási bíróság tagjairól v. ö. 1896: XXVI. t. cz. 2—10. §§.

V. ö. 1894. aug. 20. horvát-szlavon autonóm törv., a horvát és szlavon királyságban alkalmazott országos tisztviselők és alkalmazottak illetményeinek szabályozásáról.

V. ö. továbbá 1879. aug. 22. 2207. sz. pénzügymin. rend., a pénzügyi közigazgatásnál rendszeresített pénzügyi tanácsosi állások betöltésének módja tárgyában (1879. R. T. 479.); 1883. márc. 22. 17,775. sz. pénzügymin. rend., a pénzügyigazgatóságoknál szervezendő I. oszt. pénzügyőri biztosok hivatása és hatásköre tárgyában (1883. R. T. 453.); 1883. szept. 8. 53,938. sz. pénzügymin. rend., az adófelügyelői szakvizságra jelentkezhetési feltételei tárgyában (1883. R. T. 4568.); 1885. máj. 22. 756. sz. pénzügymin. rend., a pénzügyőrségi központi felügyelők hivatása és hatásköre tárgyában (1885. R. T. 823.); 1885. máj. 26. 233. sz. pénzügymin. rend., a pénzügyi szolgálat fogalmazási szakában leteendő vizsgák szabályozása és a p. ü. tanácsosi, titkári és fogalmazói állások betöltése tárgyában (1885. R. T. 844.); 1885. máj. 27. 38,361. sz. pénzügymin. rend., a kinestári ügyészek látogatási, ill. utazási átalányának beszüntetése tárgyában (1885. R. T. 635.); 1885. júl. 22. 45,666. sz. pénzügymin. rend., a pénzügyőrség részére kiadott laktanya rendszabály, fegyverkezelési és fegyvergyakorlati utasítás tárgyában (1885. R. T. 1173.); 1885. okt. 12. 21,499. sz. pénzügymin. rendelet, a pénzügyőri biztosok a pénzügyminiszterium kebelében alakított bizottság előtt való letétele tárgyában (1885. R. T. 1251.); 1893. júl. 21. 49,539. sz. pénzügymin. rend., a lotófővédéki szolg. terén szükséges szakvizsga iránt kiadott szabályrendelet módosítása tárgyában (1893. R. T. 1802.); 1893. decz. 23. 75,649. sz. pénzügymin. rendelet, a pénzügyi szolgálat kezelési szakában leteendő vizsga szabályozása tárgyában (1893. R. T. 2870.); 1893. ápr. 29. 28,678. sz. pénzügymin. rend., a pénzügyi közigazgatás szolgálatában álló vagy annak kötelekébe belépő állami tisztviselők, altisztek és szolgák hivatalos esküjének letétele iránt eddig követett eljárás megváltoztatása tárgyában (1893. R. T. 948.); 1898. máj. 4. 26,758. sz. pénzügymin. rend., a polgári államhivatalnokok tiszti biztosítása tárgyában (1898. R. T. 173.); 1893. szept. 2. 60,363. sz. pénzügymin. rend., a készpénzbeli biztosítékok utáni kamatlábnak 5%-ról 4%-ra való leszállítása tárgyában (1893. R. T. 2133.)

Az I., II., III. és IV. fizetési osztályba sorozott állami tisztviselők illetményeinek eddigi mérve a jelen törvény által nem érintetik; míg a többi fizetési

Az államhivatalnok fizetési íve el nem zálogosítható: 1881: XIV. t. cz. 4. §.; fizetése le nem foglalható: 1881: LX. t. cz. 54., 55., 58., 59., 61., 63. §§., 1881: XLIV. t. cz. 58. §.; egyenruhája végrehajtás alól ki van véve: 1881: LX. t. cz. 51. §.

V. ö. továbbá: 1872 máj. 5. 13,877. sz. igazs. min. rend., a hivatali fizetések után járó szolgáltdíjaknak a szabályszerűen több havi részekben leendő levonatás iránti kérények elintézésére illetékes hatóságról; 1872 decz. 8. 38,737. sz. igazs. min. rend., államszolgálatban álló egyének alkalmazása esetén korábbi szolgálataknak a fizetésutalványozás iránti jelentésben megemlítése tárgyában; 1876 nov. 15. 33,456. sz. igazs. min. rend., a bírói foglaltságokkal terhelt hivatali illetmények számfejtése és kifizetése tárgyában; 1878 okt. 11. 53,541. sz. pénzügymin. rend., a bíróság lefoglalt tisztii illetmények kiszolgáltatása iránt (1878. R. T. 625.); 1877 nov. 30. 34,287. sz. igazs. min. rend., a tisztviselői fizetések felvételének módjáról és a fizetési ívek elzálogosításának eltiltásáról.

L. még 1878 apr. 24. 1878. sz. pénzügymin. rend., a tisztviselők és szolgáknak engedélyezendő fizetési előlegekre fennálló szabályok szigorú megtartása tárgy. (1878. R. T. 259.); 1887 nov. 11. 1786. eln. sz. pénzügymin. rend., a fizetési előlegek megtérítésénél a részletfizetési határidők külön engedély nélkül is megkövethetők (1887. R. T. 2204.); 1883 jul. 25. 1974. sz. igazságügymin. rend., a hivataloszlók és szolgasegének előlőpítésénél ill. kinevezésénél követendő eljárás tárgyában (1885. R. T. 785.).

1893 jan. 8. 49,953/94. sz. honvédelmi min. rend., egyeseknek áthelyeztetése vagy hivatalos kiküldetése következtében igényelhető költségeikről összeállított utinaplók késedelmes benyújtása tárgyában (1893. R. T. I. 72.); 1896 március 20. 16,875. sz. igazs. ministeri rendelet, államhivatalnokok részére biztosított személy- és áruszállítási kedvezmények tárgyában (1896. R. T. I. 797.); 1896 április 6. 811. sz. pénzügyministeri rendelet, az állami alkalmazottaknak hivatalos kiküldetések és átköltözködések alkalmával járó illetményekre nézve alkotott szabályzat tárgyában (1896 R. T. I. 1155.); 1896 apr. 27. 24,224. sz. igazságügymin. rend., az igazságügyi államszolgálat körében alkalmazottaknak hivatalos kiküldetések és átköltözködések alkalmával járó illetmények tárgyában alkotott szabályrend. (1896. R. T. I. 1115.); 1896 szept. 1. 3053. eln. sz. vallás- és közokt. min. rend., a felárú menetjeggyel való utazásra feljogosító arcképek évi igazolványoknak hivatalos kiküldetések és átköltözködések alkalmával leendő kötelező használata tárgy. (1896. R. T. II. 220.); ugyanerről 1896 október 9. 79,545. sz. belügymin. rend. (1896. R. T. 285.); ugyanerről 1896. aug. 15. 62,836. sz. pénzügymin. rendelet (1896. R. T. II. 494.); 1890 apr. 17. 13,723. sz. és 1890 jun. 27. 23,762. sz. igazs. min. rend., az államhivatalnokoknak a déli vasút vonalain nyújtott díjmérséklésről.

A közhivatalnok büntetendő cselekményeiről v. ö. 1878: V. t. czikk 180., 187., 193—195., 197., 199., 202., 329., 336., 341., 393., 395., 397., 418., 419., 461—465., 467., 469—475., 477—481. §§. A közhivatalnok elmozdítására vonatkozó szabályok tekintetében v. ö. 1880: XXXVII. t. cz. 26., 27. §§. A közhivatalnok kárpótlási kötelezettségéről az ártatlanul letartóztatottal vagy elítélttel szemben v. ö. 1896: XXXIII. t. cz. 589. §.

A közhivatalnok elleni rágalmozásáról v. ö. 1878: V. t. cz. 270. §.

A közhivatalnok idézéséről bűnvádi eljárásban: 1896: XXXVII. t. cz. 130. §.; tanúként idézéséről polgári perben: 1893: XVIII. t. cz. 83. §.; bűnvádi eljárásban: 1896: XXXIII. t. cz. 198. §.; szakértőül alkalmazásáról bűnvádi perben: 1896: XXXIII. t. cz. 231. §.

Államhivatalnok nem választható a közigazgatási bizottság tagjává: 1876: VI. t. cz. 3. §.; ipari nem gyakorolhat: 1884: XVII. t. cz. 43. §.; nem lehet községi előljáró: 1886: XXII. t. cz. 75. §., sem községi képviselő: 1886: XXII. t. cz. 34. §., sem községi választó: 1886: XXII. t. cz. 37. §.

Az állami tisztviselőknek és szolgáknak az igazságügyi orvosi tanács által felülvizsgálatáról v. ö. 1890: XI. t. cz. 2. §.; 1882 apr. 22. 18,475. sz. pénzügymin. rend., az elmebetegségben gyógykezelt államtisztviselők és szolgák ápolási költségeinek mikénti fedezése tárgy. (1882. R. T. 442.); ugyanerről 1882 máj. 25. 16,438. sz. közm. és közl. min. rend. (1882. R. T. 731.); 1882 jul. 9. 25,306. sz. igazs. min. rend., gyógydíjaknak a tisztviselők fizetéséből való behajtása tárgyában; 1884 jan. 4. 63,76/1883. sz. pénzügymin. rend., a dohányárndák és a lótagyítókdek betöltésénél állami tisztviselők övezgyei elsőbbséggel bírnak (1884. R. T. 118.).

1877 jan. 4. 204. sz. igazs. min. rend., a mozgósítás esetén nélkülözhetetlen hadköteles államhivatalnokok s egyéb közegek kijelölésénél követendő eljárás tárgyában kiadott honvédelmi min. rendelet közlése iránt; 1878 nov. 18. 58,521. sz. pénzügymin. rend., a hadköteles mozgósított állami tisztviselők és szolgák polgári illetményeinek kiszolgáltatási módozatát tárgyában (1878. R. T. 651.); 1879 jan. 7. 4643/1878. sz. pénzügymin. rend., a leszerelés folytán a tényleges katonai szolgálataból visszaérkezett államhivatalnokok és szolgák polgári illetményeinek újbóli folyósítása tárgyában (1879. R. T. 17.); 1887 febr. 16. 246. sz. pénzügymin. rend., a tisztviselőknek a népfőlkélesi szolgálat alól ideiglenes felmentése iránt; 1888 decz. 20. 56,080. sz. honv. min. rend., állami vagy közigazg. szolgálataban álló egyének által a fegyvergyakorlat alól való felmentés iránt emelt hivatalos kérelmek elintézése tárgyában (1888. R. T. 2166.); az állami hivatalnoknak hivatalában meghagyásáról háboru eseteiben: 1889: VI. t. czikk 56. §.; 1891 október 27. 3690. M. E. sz. miniszterelnöki rend., a hadkötelezettségük teljesítése végett bevonuló állami tisztviselők, alisztek és szolgák szolgálati viszonyainak rendezése tárgyában (1891. R. T. 1587.); ugyanerről ugyanannak 1892 jun. 18. 1324. sz. körlevele (1892. R. T. 1360.); 1894 október 8. 39,260. sz. igazs. min. rend., a népfőlkélesi tényleges szolgálat alól ideiglenes felmentések tárgyában.

(2) V. ö. 25. §.

osztályba sorozott állami tisztviselők fizetésének, valamint lakpénzének fizetési osztályaik szerint megállapított mérvét a jelen törvény kiegészítő részét képező B) kimutatás tünteti fel.

A jelen törvény hatályba lépte után rendszeresítendő állomások, rendszeresítések alkalmával, az állami költségvetés határozmányai szerint sorozandók a megfelelő fizetési osztályba.

2. §. Az állami tisztviselő — külön intézkedéseken alapuló netaláni más illetményein kívül — fizetési osztályának megfelelő

a) fizetésre és

b) lakpénzre tarthat igényt.

c) Ezeken felül a budapesti és fiumei elsőfolyamodású kir. bíróságoknál alkalmazott törvényszéki és járásbírák, valamint az ottani ügyészségeknél alkalmazott ügyészek évi 400 frt, — az ugyanitt alkalmazott albírák és alügyészek pedig évi 300 frt, — végül az ugyanezen helyeken alkalmazott bírósági jegyzők és aljegyzők évi 150 frt működési pótlékot kapnak.<sup>(1)</sup>

Azok az állami tisztviselők, a kik természetben kapnak lakást, lakpénzre igényt nem tarthatnak.

Az állami tisztviselőket netalán megillető s a nyugdíjazásnál beszámítandó személyi pótlékok, kinevezések vagy előléptetések esetén, a fizetési többlet erejéig mindig beszüntetendők.<sup>(2)</sup>

3. §. Az egy személyzeti létszámba tartozó állások fizetési osztályuk különböző fizetési fokozatai közt egyenlően osztandók meg. Ha azonban az állások összes száma egyenlően fel nem osztható: akkor a fölös számú állások arányosan a magasabb fizetési fokozatokba sorozandók.<sup>(3)</sup>

Kivételt képeznek:

a) a VIII. fizetési osztályba tartozó birói és ügyészi, — valamint a XI. fizetési osztályba tartozó aljegyzői állások, a melyek az előző bekezdésben foglalt határozmányok szemmel tartásával csak ezeknek a fizetési osztályoknak két magasabb fizetési fokozatába sorolandók; és a XI. fizetési osztályba tartozó segédtelekkönyvvezetői állások, melyek ennek a fizetési osztálynak legmagasabb fizetési fokozatába sorolandók;

b) a VIII. fizetési osztályba tartozó gymnasiumi és reáliskolai igazgatói-, s középiskolai tanárképző gyakorló iskolai tanári állások, végre a IX. fizetési osztályba tartozó gymnasiumi, reáliskolai, felsőbb leányiskolai, tanító- és tanítónőképző-intézeti tanári állások, a melyek az első bekezdésben foglalt határozmányok szemmel tartásával csak ezeknek a fizetési osztályoknak két magasabb fizetési fokozatába sorolandók.<sup>(4)</sup>

A lakpénz minden egyes fizetési osztály összes fizetési fokozataira egyenlő összegben, de az állomások székhelyére való tekintettel négy osztályban állapítatik meg.

Az első osztályba Budapest fő- és székváros, Fiume, s a magyar korona országain kívül fekvő állomáshelyek,

a második osztályba az 1879. évi XXXVI. t.-cz. értelmében felállított I., II. és III. katonai lakbérosztályzatokba sorozott helyek,

(1) V. ö. 13. §. utolsó bekezd., 17. §. 4. p.

(2) V. ö. 6., 12. §§.

(3) V. ö. 19. §.

(4) V. ö. 5. §. harmadik bekezdés és 19. §.

a harmadik osztályba a IV., V. és VI. katonai lakbérosztályzatokba, és a negyedik osztályba a VII—X. katonai lakbérosztályzatokba sorozott helyek tartoznak.

Azok a városok és községek, a melyek a katonai lakbérosztályzatokba sorozva nincsenek, aként sorozandók a jelen törvény által megállapított második, harmadik s illetőleg negyedik osztályok valamelyikébe, hogy a helyi házbérvallomások átlaga alapján állapittatik meg, mely katonai lakbérosztályzatba tartoznának.

A kormány egyuttal felhatalmaztatik, hogy a mennyiben az a helyi viszonyoknál fogva indokoltnak látszik, egyes városokat és községeket a pénzügy-minister előterjesztésére egyik lakbérosztályból a másikba sorozhasson. Az osztályozásnak tervbe vett ez a megváltoztatása azonban a költségvetés benyújtása alkalmával a törvényhozásnak mindig előzetesen bejelentendő.<sup>(1)</sup>

4. §. Az állami tisztviselő illetményeit az a fizetési osztály állapítja meg, a melybe állása soroztatott.

Az állami tisztviselőnek :

a) a fizetési osztályában rendszeresített különböző fizetések közül azzal a fokozattal járó fizetésre, a mely a vele egy létszámba tartozó tisztviselők között öt rangsora szerint megilleti, és

b) a fizetési osztályával, tekintettel állomáshelyére, járó lakpénzre van igénye.

Kinevezéseknél a rangsort megállapítja :

a) az Ő Felsége által kinevezetteknek a legfelső elhatározásnak,

b) más kinevezetteknek a kinevezési okirat kelteinek napja.

Azok között, a kik ugyanegy napon nevezettek ki, ha már előbb is államszolgálatban voltak s egy létszámból neveztetnek ki, a kinevezés előtt közvetlenül elfoglalt rangsor; ha pedig különböző létszámokból neveztetnek ki, első sorban a kinevezés előtt közvetlenül elfoglalt fizetési osztály; egyenlő fizetési osztály esetében az ugyanazon fizetési osztályban töltött hosszabb szolgálati idő; ha az ugyanazon fizetési osztályban eltöltött szolgálati idő is egyenlő, a nyugdíjba beszámítható hosszabb szolgálati idő; ennek is egyenlő volta esetében pedig a kinevezés sorrendje adja meg az elsőséget. Ha olyanok neveztetnek ki, a kik a kinevezést közvetlenül megelőzőleg államszolgálatban nem voltak, a kinevezés sorrendje állapítja meg a rangsort; míg ha már előbb is államszolgálatban állók s a kinevezést közvetlenül megelőzőleg állami szolgálatban nem álló egyének együtt neveztetnek ki egy és ugyanazon a napon, a már államszolgálatban állók az utóbbiakat megelőzik.

A bírói és ügyészi szervezet módosításáról szóló 1891. évi XVII. t.-cz. 32. §-ának határozmányai a jelen törvény által nem érintetnek.<sup>(2)</sup>

5. §. Az alsóbb fizetési osztályból a magasabba kinevezés után, ugyanazon fizetési osztály különböző fizetési fokozatai közül a legközelebbi magasabb fizetési fokozatba pedig fokozatos előléptetés után jut a tisztviselő.

A fokozatos előléptetés azon rangsor szerint történik, a melyet a tisztviselő a vele egy létszámba tartozók között elfoglalt; míg a kinevezésnél nem a rangsor, hanem e mellett a szakképzettség, érdemesség és alkalmazhatóság a döntő.

(1) V. ö. 13. §.

(2) V. ö. 17. §. 5. p.



A kinevezés — a 3. §. második bekezdésében említett állásokra való kinevezés kivételével — rendszerint az illető fizetési osztály legalsó fizetési fokozatába való sorozással történik.

Ha különös szolgálati érdekeknél fogva kivételesen a magasabb fizetési fokozatba való sorozással kívánatos a kinevezés: ez csak a ministertanács hozzájárulásával történhetik.

Ha az előléptetésre rendszerint jogosult ellen fegyelmi eljárás van folyamatban, előléptetése az eljárás jogerős befejezéseig függőben tartandó. Mindazonáltal, ha még egy vagy több magasabb fizetési fokozatba tartozó hasonló állás üresedik meg: arra, illetőleg azokra a fegyelmi eljárás alatt levő után rangsorozottak lépnek elő; de ezzel az előbbi, ha ez fegyelmi büntetés alá nem esik, vagy oly fegyelmi büntetésre ítéltetik, a mely a fokozatos előléptetés megvonásánál enyhébb, a rangsorban meg nem előzik.

Ha az előléptetésre rendszerint jogosult ellen indított fegyelmi eljárás megszüntetetik, avagy felmentő, vagy pedig a fokozatos előléptetés megvonásánál enyhébb fegyelmi büntetést kimondó ítélettel fejeztetik be; részére a magasabb fizetés attól a naptól utalványozandó, a melytől kezdve a magasabb fizetés őt különben is megillette volna.

A kir. ítélőtáblák és kir. főügyészségek szervezéséről szóló 1890. évi XXV. törvénycikk 12. §-a és a bírói és ügyészi szervezet módosításáról szóló 1891. évi XVII. törvénycikk 47. és 48. §-ainak rendelkezései a jelen törvény által nem érintetnek.<sup>(1)</sup>

6. §. Azoknak az állami tisztviselőknek, a kiknek egy és ugyanabban az állásban eltöltött bizonyos szolgálati évek pótlékra (ötöd- és tízedéves pótlékok) biztosítanak igényt, ez az igénye jövőre is épségben tartatik. Ezek tehát úgy a rangsoruk szerint őket megillető fokozatos előléptetésre, valamint az esetben, ha abban az időpontban, a melyben a pótlék részökre folyóvá teendő, nincsenek még akkora szorosabb értelemben vett fizetés élvezetében, mint a melytől, ha a jelen törvény életbeléptekor már alkalmazva voltak, addigi fizetésük és igényelhető pótlékaik, ha pedig a jelen törvény életbelépte után neveztetnek ki, kineveztetésök alkalmával nyert fizetésök s később igényelhető pótlékaik együttvéve kitesznek, — a különbözet erejéig a pótlékra is igényt tarthatnak. A jelen törvény hatályba lépte után ekként igényelhető pótlékok a fizetés természetével bíró személyi pótlékként folyósítandók s magasabb fizetésbe való kinevezés vagy előléptetés esetén a 2. §. szerint a fizetési többlet erejéig beszüntetendők.

A tanárokat s a budapesti egyetemi könyvtárőröket és tiszteket megillető pótlékok mindig teljes összegökben folyósítandók s magasabb fizetésbe való kinevezés vagy előléptetés esetén sem szüntetendők be.<sup>(2)</sup>

7. §. A miniszerelnökség, az Ő Felsége személye körüli és a horvát-szlavon dalmát ministeriumok körében alkalmazott állami tisztviselők rendszerint szintén fizetési osztályuk legalsó fizetési fokozatába való sorozással nevezendők ki; de, ha csak magasabb fizetési osztályba tartozó állásra ki nem neveztetnének, vagy különben is elő nem léptetnének, öt év múlva a fizetési osztályuknak megfelelő magasabb, további öt év múlva — a mennyiben a

(1) V. ö. 12. §.

(2) V. ö. 1893. okt. 26. 2918. sz. pénzügy. rend. az áll. tisztv. illetményeinek szabályoz. szövege 1893. IV. t. cz. 6. §. értelmezése tárgyában (1893. R. T. 2337.).

fizetési osztályban három fizetési fokozat van — a fizetési osztályuknak megfelelő legmagasabb fizetési fokozatba való előlépésre birnak igénynyel; ha pedig a VII—XI. fizetési osztályokba tartozó tisztviselők fizetési osztályuk legmagasabb fizetési fokozatát is elérték és tíz év alatt magasabb fizetési osztályba sorozott állásra ki nem neveztetnek; fizetésök tíz-, s minden további öt év után fizetésök öt %-ával felérő személyi pótlékban részesítendőek.

Ehhez a fokozatos előléptetéshez, illetőleg a személyi pótlékra való igény megszerzéséhez szükséges időtartam a jelen törvény hatálybalépésekor már alkalmazottakra nézve a jelen törvény hatálybalépésétől; az ezután kinevezettek, illetőleg előléptettek nézve pedig a kinevezés, illetőleg előléptetés napjától számítandó.

**8. §.** Valamely fizetési osztályba sorozott állás címével és rangjával, vagy jellegével ellátott tisztviselő csak akkor lép az illető állással egybekötött illetmények élvezetébe, ha erre az állásra valósággal kineveztetik.

Ez által a rendelkezés által az 1891. évi XVII. törvénycikk 30. §-ában foglalt határozmányok nem érintetnek, de a curiai birói czimmel és jelleggel felruházott elnököket az V. fizetési osztályra nézve meghatározott lakpénz illeti.

**9. §.** A Budapesten és a magyar korona országain kívül fekvő valamely állomáshelyen alkalmazott állami tisztviselők évi fizetése, ha nőtlenek, a lakpénzen kívül hatszáz forintnál, ha pedig nők, vagy családjuk van, hétszáz forintnál rendszerint csekélyebb nem lehet; s azért, a mennyiben ily helyeken kisebb fizetésű állami tisztviselők alkalmaztatnának, ezek itteni alkalmaztatásuk tartamára — ha csak elő nem lépnek — háromszáz helyett négyszáz, illetőleg ötszáz forint lakpénzben részesítendőek.

**10. §.** Az állami tisztviselők fizetése — a fegyelmi büntetés esetét kivéve — le nem szállítható.

Ha az V—XI. fizetési osztályokba tartozó valamely állami tisztviselő oly állásra helyeztetik el (soroztatik be, kineveztetik, illetőleg előléptettetik), a mely állással egybekötött fizetés eddigi fizetésénél csekélyebb lenne; az új és a régi fizetés közötti különbözetet a fizetés természetével biró személyi pótlékként kapja meg.<sup>(1)</sup>

**11. §.** A gyakornokok állami tisztviselők, fizetési osztályba azonban nem tartoznak, s díjjal vagy a nélkül alkalmaztatnak.

A díjazott gyakornokok a fizetés és lakpénz helyett a fizetés természetével biró évi segélydíjban részesülnek.

Ez a segélydíj a gyakornokoktól az 1883. évi I. törvénycikk alapján megkivánt alaki képzettség fokához mérten háromféle, még pedig megilleti:

- a) évi ötszáz forintnyi segélydíj azokat, a kiktől felsőbb tanintézet szabályszerű bevégezése,
- b) évi négyszáz forintnyi segélydíj azokat, a kiktől középiskolának érettségi vizsgálattal való bevégezése,
- c) évi háromszáz forintnyi segélydíj azokat, a kiktől az előzőnél csekélyebb iskolai előképzettség kívántatik.

(1) V. ö. 12. §.

## II. FEJEZET.

### *Az altisztek és szolgák illetményeiről.*

**12. §.** Az altisztek évi fizetése három fokozatban : ötszáz, négyszázötven és négyszáz forinttal állapítatik meg.

A hivatszolgák évi fizetése, még pedig a Budapesten s a magyar korona országain kívül fekvő valamely állomáshelyen alkalmazottaké négyszáz, háromszázötven és háromszáz, az egyebütt alkalmazottaké háromszázötven, háromszáz és kétszázötven forintban állapítatik meg. A m. kir. posta- és távírdánál alkalmazott szolgák legkisebb fizetése azonban háromszáz forintnál csekélyebb nem lehet.<sup>(1)</sup>

Ugy az altisztek, valamint a szolgák, ha természetben lakást nem élveznek, az eddigi lakpénzjárandóság helyett Budapesten s a magyar korona országain kívül fekvő valamely állomáshelyen száz, a többi helyen pedig állomáshelyüknek a 3. §-ban foglalt határozmányok szerinti osztályozásához képest hetven forint, hatvan forint s illetőleg ötven forint lakpénzben részesülhetnek.

A jelen törvény 2. és 10. §-ában foglalt határozmányok az altisztekre és szolgákra is alkalmazandók, az 5. §-ban a fokozatos előléptetésre vonatkozó határozmányok pedig az altisztek és illetőleg hivatszolgák különböző fizetési fokozataiban előforduló előléptetéseknél annyiban tartandók szem előtt, hogy a magasabb fizetési fokozatba való előléptetés nem feltétlenül a kinevezés sorrendjén alapuló időbség, hanem e mellett az érdemesség és alkalmazhatóság szerint történik.

## III. FEJEZET.

### *Vegyes és átmeneti intézkedések.*

**13. §. 1.** A fizetés :

a) kinevezés esetén, ha a hó első felében történik a kinevezés, a hó közepétől, ha pedig a hó második felében történik a kinevezés, az ennek napját követő hó első napjától és

b) fokozatos előléptetés esetén, a magasabb fizetési fokozatban előfordult megüresedés napjára következő naptári negyedév első napjától kezdve, előleges havi részletekben teendő folyóvá.

**2.** A lakpénz :

a) ha gyakornok, vagy az állami szolgálatban nem álló, vagy ugyan állami szolgálatban álló, de nem díjazott, vagy végre oly tisztviselő neveztetik ki, a ki a kineveztetés folytán természetbeni lakását elveszti, a kinevezés napját követő hó első napjától ;

b) más esetben a kinevezés, áthelyezéseknél az új állomás elfoglalásának napját követő lakbérnegyed első napjától előleges évnegyed-es részletekben teendő folyóvá.

Ha különböző állomáshelyeken a lakbérnegyedek nem esnek össze, az új

(1) V. ö. 19. §. és az 1875: LVI és 1892: XI. t. cz. jegyzeteit a postai és távírdai alkalmazottak illetményeiről.

lakpénz az előbbi állomáshelyre nézve érvényes lakbérnegyed lejártától folyósítandó.

A mennyiben a kinevezett — ha csak hivatalos viszonyok nem akadályoznák új állásának elfoglalásában — új állását a fizetésnek a fenti 1. a) pont szerinti esedékessé váltaig nem foglalja el, a fizetés és lakpénz s illetőleg a magasabb fizetés és lakpénz utalványozásánál a kinevezés idejéül az állás tényleges elfoglalásának napja tekintendő.

Ezen szakasz rendelkezései által az 1869. évi IV. törvénycikk<sup>(1)</sup> 14. §-ának rendelkezései nem érintetnek.

Az ítélő bírának és az ügyészségek tagjainak magasabb fizetése fokozatos előléptetés esetén a megüresedés napját követő hó elsejétől teendő folyóvá.

A működési pótlék (2. §. c)) a kinevezés vagy áthelyezés napját követő hó első napjától teendő folyóvá.

**14. §.** A kereseti adóról szóló 1875. évi XXIX. törvénycikk 5. §-ának az adómentességre vonatkozó határozmányai mindazokra a fizetési többletekre nézve, a melyek a jelen törvény hatálybalépte után tételnek folyóvá, oda módosítatnak: hogy adómentesnek csakis a fizetésnek az a része tekintendő, a mely a szolgálati díj alá vonatik.<sup>(2)</sup>

**15. §.** A fizetésre, valamint a nyugdíjra és ellátásra kivetett állami adó után törvényhatósági vagy községi adó s utadó nem vethető ki s az állami tisztviselők, altisztek és szolgák e minőségükben az 1890. évi I. t.-cikk 25. §-án alapuló 3 kézi napszám teljesítésére, illetve megváltására sem kötelezhetők.

A lakpénz, valamint a működési pótlék (2. §. c)) sem állami, sem törvényhatósági, vagy községi adóval (utadóval), sem szolgálati díjjal nem terhelhetők.<sup>(3)</sup>

**16. §.** Azokra a kérdésekre nézve, a tárral szemben támasztott követelésekre nézve melyek az állami tisztviselőket, altiszteket a határozat hozatalára — minden más eljárás és szolgáltatást a jelen törvény alapján megillető kizárásával — az illető minister, az állami illetményekre való igényből erednek, valamint számvevőszék alkalmazottaira nézve pedig az az ebből az igényből folyólag az államkincsi állami számvevőszék elnöke illetékes.<sup>(4)</sup>

**17. §.** Az állami tisztviselőknek az 1. §. szerint szervezett állásokra való beosztásánál következők tartandók szem előtt:

(1) Az 1869: IV. t. cz. a bírói hatalomról szól, 14. §-a pedig a bírói eskütelétéről rendelkezik.

(2) V. ö. 1893 máj. 20. 1336. sz. pénzügmin. rend. az 1893: IV. t. cz. 14. §. értelmezése tárgyában (1893. R. T. 1067.). V. ö. a 15. §. jegyzeteit.

(3) V. ö. 21. §. Az államhivatalnokoknak a községi adó alól mentességéről v. ö. 1875: XXIX. t. cz. 27. §.; (Budapest) 1872: XXXVI. t. cz. 104. §.; 1886: XXII. t. cz. 138. §.

Az államhivatalnok keresetadójáról v. ö. 1875: XXIX. t. cz. 2. §.; adómentes fizetéséről 1875: XXIX. t. cz. 3. §.; óvadékának kamatai adómentességéről: 1883: XLVI. t. cz. 7. §.

A 15. és 21. §-ban felsorolt állami alkalmazottaknak utadó-mentessége tárgyában v. ö. 1893 jul. 12. 47262. sz. keres. min. rend. (1893. R. T. 1788.). Az államhivatalnok mentességéről a kézi közmunka és a vámdíj alól v. ö. 1890: I. t. cz. 49., ill. 99. §.; v. ö. még 1887 decz. 9. 40414. sz. pénzügmin. rend., a magyar korona országainak területén létező állampénztárak, adó- és más hivataloknál utalványozott állandó fizetések és másnemű adóköteles személyi járandóságok után fizetendő IV. oszt. kereseti és ált. jövedelmi pótdó kivetése, beszedése és elszámolása iránt (1887. R. T. 2457.); 1892 okt. 15. 59358. sz. pénzügmin. rend., az állami tisztviselők állandó illetményei után az 1890: I. t. cz. 23. §-a alapján járó utadó kivetése, előírása és elszámolása körül követendő eljárás tárgyában (1892. R. T. 2879.).

(4) A minisztereknek és az állami számvevőszék elnökének azon intézkedései (határozatai) ellen, melyekkel az állami tisztviselőknek, altiszteknek és szolgáknak az 1893: IV. t. cz. szerint járó illetményekre való igényből eredő kérdések, valamint ezen igényből folyólag az államkincstárral szemben támasztott követelések fölött a 16. §. alapján döntenek, felebbvitelnek van helye a m. kir. közgazgatási bírósághoz: 1896: XXVI. t. cz. 83. §. 1. p.

1. azok az állami tisztviselők, a kiknek fizetési osztályát (napidij-osztályát) törvény állapította meg, csak abba a fizetési osztályba sorozott állásokra osztathatók be, a mely az illető törvény szerint őket megilleti;

2. a többi tisztviselő legfeljebb egy osztálylal sorozható alább annál a fizetési osztállynál (napidij-osztállynál), melybe eddig tartozott.

3. az az állami tisztviselő, a ki a jelen törvény végrehajtása folytán alacsonyabb fizetési osztályba osztatik, mint a mely fizetési osztályba (napidij-osztályba) eddig tartozott; saját személyére nézve mindaddig, a míg ezt az állást tölti be, az eddigi magasabb fizetési osztálylal járó összes kedvezményeket megtartja, de az azzal egybekötött fizetésre, valamint lakpénzre igénye nincs;

4. azok a bírák és ügyészek, albírák, alügyészek és jegyzők, kik ezen törvény végrehajtása folytán oly fizetési osztályba, s illetve a fizetési osztályban oly fizetési fokozatba sorozatnak, a melylyel egybekötött fizetés az eddig élvezett fizetésüknél kevesebb: a többletet fizetés természetével bíró személyi pótlékként kapják, melybe azonban a 2. §. c) pontjában rendszeresített működési pótlék beszámíttatik;

5. az egy és ugyanabban a szakban és egy- és ugyanabba a fizetési osztályba sorozott állásban alkalmazott állami tisztviselők az egyes igazgatási ágazatokon belül lehetőleg egy összesített létszámba foglalandók; a mely összesített létszámba való foglalás alkalmával a rangsor a 4. §-ban foglalt elvek alapján állapítandó meg, avval az eltéréssel, hogy az ugyanazon minőségű, de eddig különböző létszámokban vezetett tisztviselők között az összesített létszámba való első sorozásnál nem egyedül a rang, hanem a magasabb fizetés adja meg az elsőséget.

**18. §.** A kir. törvényszéki bírák, járásbírák és ügyészek összlétszámának egy ötöd része a VII. fizetési osztályba tartozik.

Ezen fizetési osztályba eső bírói és ügyészi állások betöltése a bírák és ügyészek sorából, az igazságügyi minister előterjesztésére, királyi kinevezés útján történik.

Ezen állásokra való kinevezés azon átmeneti korlátozás alá esik, hogy a jelen törvény hatályba léptétől számítandó tíz év alatt minden évben csak az állások egy tized része és az időközben megüresedett helyek tölthetők be.

**19. §.** Felhatalmaztatik a ministertanács, hogy a jelen törvény 1. §-a szerint az V—XI. fizetési osztályokba sorozandó állások beosztásánál az 1893-ik évi állami költségvetésben az államtisztviselők illetményeire engedélyezett hitel s a költségvetésileg engedélyezett személyzeti létszám keretén belül a jelen törvénynek megfelelő új tisztviselői állásokat is szervezhessen. Felhatalmaztatik továbbá a ministertanács, hogy a különböző szolgálati ágak igényeire képest egyelőre eltérhessen a 3. §. első bekezdésének azon határozmányától, hogy a rendszeresített állások egyenlően osztandók meg a jelen törvény B) mellékletében az egyes fizetési osztályokra nézve felállított különböző fizetési fokozatok között. Mindazonáltal — a bírói, ügyészi, aljegyzői és segédtelekkönyvvezetői-, továbbá igazgatói és tanári állásokra nézve a 3. §-ban s a posta- és távirvánál rendszeresített szolgálai állásokra nézve a 12. §-ban megállapított kivételektől eltekintve — fentartatik az a határozmány: hogy új kinevezések esetén, a kinevezés rendszerint csak az illető fizetési osztály legalsó fizetési fokozatába történjék. A mennyiben a fizetési fokozatok egyelőre akként osztatnának be, hogy magasabb fizetési fokozatba tartozó állások nem

rendszeresítettnek, ezek arányos számban való rendszeresítése; illetőleg a magasabb fizetési fokozatokba sorozása iránt a törvényhozásnak a jelen törvény hatályaba léptétől számítandó legfeljebb öt s illetőleg oly esetekben, a melyekben egyelőre az illető fizetési osztály két magasabb fizetési fokozata nem lesz arányosan rendszeresítve, legfeljebb tíz év alatt előterjesztés teendő.

Ha új kinevezések esetén az által, hogy ezek valamely fizetési osztály legalsó fizetési fokozatában történnek, megtakarítások állanak elő; a megtakarított összegek a költségvetési hitelen belül már időközben is a magasabb fizetési fokozatok arányos rendszeresítésére fordítandók.

**20. §.** A Budapest területére ezen törvény hatályaba lépteig már kinevezett törvényszéki bírák, járásbírák, ügyészek, albírák és alügyészek, addig, míg magasabb fizetési osztályba előlépnek, 100 frt lakpénzpótlékban részesülnek.

Ezekon kívül az az állami tisztviselő, altiszt vagy szolga, kinek eddigi fizetése és lakpénze, — illetőleg, ha a fővárosban van alkalmazva, eddigi fizetése, lakpénze és drágasági pótléka — együtt véve többet tesz ki annál az összilletménynél, a melyben a jelen törvény alapján részesülne; a különbözettel nagyobb lakpénzben részesítendő mindaddig, a míg magasabb lakpénzzel járó alkalmaztatásban nem részesül.

A fő- és székvárosban jelenleg alkalmazásban álló és ezen törvény szerint a X. és XI. fizetési osztályba sorozott, azoknak az állami tisztviselőknek, a kiknek összilletményei ezen törvény intézkedései alapján 100 frtnál csekélyebb összeggel emelkednek, a 100 frtból hiányzó összeg lakpénztöbbletként adatik meg mindaddig, a míg az illetők magasabb illetményekkel járó alkalmaztatásban nem részesülnek.

**21. §.** Jelen törvény határozmányai alá nem tartoznak s külön intézkedések alá esnek:

a) a belügyi tárca körében: a főispánok és a budapesti főpolgármester; továbbá a kórházak- és tébolydáknál, valamint a csendőrségnél alkalmazottak;

b) a pénzügyi tárca körében: a bányászati és erdészeti akadémiánál, valamint a bányásziskoláknál, a fémjelzésnél, pénzverő hivatalnál, sótermelésnél, az állami nyomdánál, az állami bidaknál, továbbá a számvevőségi személyzet kivételével az állami jószág- és bánya-igazgatóságoknál, főbánya-hivataloknál, az állami jószágoknál és bányászatnál, a kohászatnál és a kincstári vasműveknél és azok központi vezetésénél alkalmazott személyzet, valamint a pénzügyőri legénység — a mely utóbbinak zsoldja azonban fejenként napi 10 krral felemeltetik;

c) a kereskedelmi tárca körében: az államvasutaknál, ezek gépgyáránál és a diósgyőri gyárnál alkalmazott személyzet, valamint az állami útkaparók;

d) a földmívelésügyi tárca körében: az állami erdészethnél és erdőfelügyelőségeknél, az országos erdei alaphól fentartott intézeteknél, az állami lótenyésztő-intézeteknél, az állat-egészségügynél, a budapesti állatorvosi akadémiánál, a vinczellériskoláknál és borászatnál, a gazdasági tanintézeteknél, az országos chemiai intézet és központi m. kir. vegyakisérleti állomásnál, az állattenyésztésnél s a tejgazdaságnál, a selyemtenyésztésnél, a kincstári birtokoknál s a földtani intézetnél alkalmazottak;

e) a vallás és közoktatásügyi tárca körében: az egyetemi és műegyetemi

tanárok, tanársegédek és gyakornokok,<sup>(1)</sup> továbbá az elemi népiskoláknál, az óvódnál<sup>(2)</sup> és gyermekmenedékházaknál, kereskedelmi és ipariskoláknál, a siketnémák és vakok intézeteinél, a bábaiskoláknál, a balatonfüredi szeretetháznál és az országos zene- és színművészeti akadémiánál alkalmazottak; végül:

f) nem terjednek ki a jelen törvény határeményai a kisegítő és segéd-szolgákra, valamint általában azokra, a kik nem rendszeresített állomásokon és illetőleg nem rendszeresített minőségben vannak alkalmazva.

#### IV. FEJEZET.

*A megyei törvényhatóságok tiszt-, segéd-, kezelő- és szolgaszemélyzete járandóságainak javításáról.*

**22. §.** A megyei törvényhatóságoknak közigazgatási-, árva- és gyámhatósági kiadásai fedezésére az 1883 : XV. t.-cz. rendelkezése szerint az állampénztárból évenként kiszolgáltatandó 4,515.000 frt 4,947.500 frtra felemel-  
tetik.

A megyei törvényhatóságoknak az e célra szolgáló saját jövedelmeik felhasználása mellett az 1893. évtől kezdve, az ezen törvényhez C) alatt csatolt mellékletben megállapított összegek fognak évenként az állampénztárból kiszolgáltatni.

**23. §.** A megyék állami javadalmazásának az előző §-ban említett növe-  
lése a vármegyék tiszt-, segéd-, kezelő- és szolgaszemélyzete és első sorban az 500 frtnál kisebb javadalmazású és azon tiszt- átlások járandóságainak emelésére szolgál, melyeknél annak szükségét az eddigi tapasztalás kimu-  
tatta. E végből a megyék ezen törvény életbe léptével személyzetük illet-  
ményeit az 1893. év január 1-től kezdődő hatálylyal újból állapítják meg,  
s ezen megállapodásaikat jóváhagyás végett a belügyministerhez terjesz-  
tik fel.

**24. §.** Az 1883 : XV. törvenyzikknek a megyék háztartását szabályozó rendelkezései a jelen törvényben foglalt módosítással továbbra is fentar-  
tatnak.

**25. §.** A jelen törvény 1—20. §-aiban foglalt intézkedések a megyei törvényhatóságok tiszt-, segéd-, kezelő- és szolgaszemélyzetére nem terjed-  
nek ki.

#### V. FEJEZET.

#### *Zárhatározmányok.*

**26. §.** A jelen törvény végrehajtásáról a törvényhozásnak a törvény ha-  
tályba léptétől számítandó hat hó alatt jelentés teendő.

(1) V. ö. 1896 máj. 9. 20599. sz. vallás és közokt. min. rend. a tudomány és műegyetemi tanárok által állami vagy kir. felsőbb és közepetantézeteknél eltöltött szolgálati éveknél az egyetemi (mű-  
egyetemi) tanári szolgálatba korpótlék szempontjából való beszámítása iránt Ő cs. és apostoli királyi  
Felsége által legkegyelmesebben jóváhagyott szabályzat kibocsátása tárgyában (1896. R. T. I. 1191.).  
1896. évi 3424. eln. sz. vallás- és közokt. min. rend., szabályzat az adjunctusok ügyköréről és szol-  
gálati viszonyainak rendezéséről (1896. R. T. II. 494.).

(2) V. ö. 1868: XXXVIII. t. cz.

27. §. A jelen törvény 1893. évi ápril hó 1-én lép életbe és végrehajtásával a ministerium bizatik meg.<sup>(1)</sup>

*A. melléklet.*

**Az állami tisztviselők fizetési osztályainak kimutatása.**

*Állami számvevőszék.*

- II. fizetési osztály: Elnök.
- III. fizetési osztály: Alelnök.
- V. fizetési osztály: Számvevőszéki tanácsos.
- VI. fizetési osztály: Számvevőszéki osztálytanácsos.
- VII. fizetési osztály: Számvevőszéki titkár.
- VIII. fizetési osztály: Számvizsgáló, irodaigazgató.
- IX. fizetési osztály: Számellenőr.
- X. fizetési osztály: Számtiszt, irodatiszt.
- XI. fizetési osztály: Irodasegédtsiszt.

*Ministereelnökség*

- I. fizetési osztály: Ministerelnök.
- III. fizetési osztály: Államtitkár, fiumei kormányzó.
- VI. fizetési osztály: Ministeri osztálytanácsos.
- VII. fizetési osztály: Ministeri titkár.
- VIII. fizetési osztály: Ministeri segédtitkár, számtanácsos, segédhivatali főigazgató.
- IX. fizetési osztály: Ministeri fogalmazó.
- X. fizetési osztály: Irodatiszt, számellenőr.

*Ő cs. és apost. kir. Felsége személye körüli ministerium.*

- II. fizetési osztály: Minister.
- V. fizetési osztály: Ministeri tanácsos.
- VI. fizetési osztály: Ministeri osztálytanácsos.
- VII. fizetési osztály: Ministeri titkár.
- VIII. fizetési osztály: Ministeri segédtitkár, segédhivatali főigazgató.
- IX. fizetési osztály: Ministeri fogalmazó, segédhivatali igazgató.
- X. fizetési osztály: Irodatiszt.
- XI. fizetési osztály: Irodasegédtsiszt.

---

(1) V. ö. 1893 máj. 12. 33380. sz. keresk. min. rend. a magyar posta és távirda személyzetnek a 1893: IV. által módosított szervezete és fizetési rendszere tárgyában (1893. R. T. 936.); 1893 máj. 20. 1439. sz. pénzügymin. rend. az 1893: IV. t. cz. végrehajtása folytán az eddigi napidíjosztályánál alacsonyabb fizetési osztályba osztott tisztviselők napidíjainak és utikölts. megtérítése tárgyában (1893. R. T. 1069.); 1893 máj. 22. 15661. sz. pénzügymin. rend. a kir. adóhivatalok és áll. végrehajtói állások szervezetének az 1893: IV. t. cz. alapján való megállapítása tárgyában (1893. R. T. 1070.).



*Horvát-szlavon-dalmát minisztérium.*

- II. fizetési osztály : Minister.
- VI. fizetési osztály : Ministeri osztálytanácsos.
- VII. fizetési osztály : Ministeri titkár.
- VIII. fizetési osztály : Segédhivatali főigazgató.
- IX. fizetési osztály : Ministeri fogalmazó.
- X. fizetési osztály : Irodatiszt.
- XI. fizetési osztály : Irodasegédtsízt.

*Belügyminisztérium.*

- II. fizetési osztály : Minister.
- III. fizetési osztály : Államtítkár.
- V. fizetési osztály : Ministeri tanácsos, rendőrfőkapitány.
- VI. fizetési osztály : Ministeri osztálytanácsos, országos főlevéltárnok, rendőrfőkapitányi helyettes.
- VII. fizetési osztály : Ministeri titkár, közegészségügyi felügyelő, számvevősegi főnök, országos levéltárnok, rendőrtanácsos, rendőrfőparancsnok.
- VIII. fizetési osztály : Ministeri segédtítkár, számtanácsos, segédhivatali főigazgató, országos allelvéltárnok, kezelő főigazgató, főkapitányi titkár, bejelentési hivatali főnök, rendőrkapitány, rendőrségi főfelügyelő, detectivfelügyelő.
- IX. fizetési osztály : Ministeri fogalmazó, számvizsgáló, segédhivatali igazgató, országos levéltári fogalmazó, kezelő igazgató, főispáni titkár, rendőrségi fogalmazó, rendőrségi pénztárnok, rendőrségi számvívő, rendőrségi levéltárnok, rendőrségi felügyelő, oktató, detectiv-felügyelő helyettes.
- X. fizetési osztály : Ministeri segédfogalmazó, számellenőr, irodatiszt, levéltári tízt, főispáni titkár, rendőrségi segédfogalmazó, rendőrségi pénztári ellenőr, rendőrségi pénztári könyvvezető, rendőrségi gondnok, rendőrségi hivataltiszt, rendőrségi felügyelő, oktató, toloncz-ügykezelő helyettes.
- XI. fizetési osztály : Számtízt, irodasegédtsízt, rendőrségi pénztári tízt, rendőrségi segédtsízt, írnök, telefonkezelő.

*Pénzügyminisztérium.*

- II. fizetési osztály : Minister.
- III. fizetési osztály : Államtítkár.
- IV. fizetési osztály : A pénzügyi közigazgatási bíróság elnöke.
- V. fizetési osztály : Ministeri tanácsos, pénzügyi közigazgatási bíró, kincstári jogügyi igazgató.
- VI. fizetési osztály : Ministeri osztálytanácsos, pénzügyigazgató (kir. tanácsos) fő- és székvárosi adófelügyelő, pénzügyi főtanácsos, központi állam-pénztári igazgató, jogügyi aligazgató, jogügyi főtanácsos, fővámigazgató, lottóigazgató.
- VII. fizetési osztály : Ministeri titkár, kataszteri központi felügyelő, pénzügyőrségi központi főfelügyelő, pénzügyi tanácsos, számvevősegi főnök.

elnöki titkár a pénzügyi közigazgatási bíróságnál, állampénztári osztályvezető, állampénztári főellenőr, jogügyi tanácsos, fővámtárnok, dohánygyári igazgató, dohánybeváltási felügyelő, bányakapitány.

VIII. fizetési osztály: Ministeri segédtitkár, pénzügyi titkár, dohányjövedéki központi igazgatósági titkár, segédhivatali főigazgató, számtanácsos, állampénztári pénztárnok, állampénztári ellenőr, adóhivatali pénztárnok, pénzügyőri főbiztos, kincstári ügyész, fővámszedő, vámfőellenőr, dohánygyári aligazgató, dohánybeváltási felügyelő, dohánybeváltási kezelő, dohányraktári gondnok, lottóhivatali főnök, lottóhivatali ellenőr, háromszögélő főmérnök, kataszteri felmérési felügyelő, főbányabiztos.

IX. fizetési osztály: Ministeri fogalmazó, fordító, pénzügyi segédtitkár, dohányjövedéki központi igazgatósági segédtitkár, segédhivatali igazgató, számvizsgáló, állampénztári segédpénztárnok, állampénztári segéd, pénzkezelő, adóhivatali pénztárnok, adóhivatali ellenőr, pénzügyőri biztos, jogügyi fogalmazó, irodaigazgató, kincstári alügyész, fogyasztási adóhivatali főadószedő, fogyasztási adóhivatali főellenőr, fővámszedő, vámellenőr, vámhivatali raktárgondnok, vámhivatali főtiszt, bélyegraktári gondnok és ellenőr, dohánybeváltási kezelő, dohánygyári osztályvezető, dohánygyári szertári kezelő, dohánygyári gépész, dohányraktári kezelő, dohányraktári ellenőr, lottóhivatali ellenőr, lottóhivatali levéltárnok, lottóhivatali pénztárnok, sótárnok, háromszögélő mérnök, kataszteri főmérnök, bányabiztos, pénztárnok a budapesti állami hidaknál.

X. fizetési osztály: Ministeri segédfogalmazó, pénzügyi fogalmazó, dohányjövedéki központi igazgatósági fogalmazó, gazdaszáti hivatali ellenőr, irodatiszt, pénzügyigazgatósági irodavezető, számellenőr, állami végrehajtó, pénztári tiszt, adóhivatali ellenőr, adóhivatali segéd, pénzügyőri biztos, jogügyi segéd-fogalmazó, fogyasztási adóhivatali adószedő, fogyasztási adóhivatali ellenőr, vámhivatali tiszt, vámszedő, vámellenőr, bélyegraktári hivaltiszt, dohányjövedéki tiszt, dohánygyári gépész, dohányraktári ellenőr, lottóhivatali levéltárnok, lottóhivatali levéltári segéd, lottópénztári ellenőr, lottóhivatali számvívó, lottóhivatali tiszt, sóhivatali ellenőr, háromszögélő segéd, kataszteri mérnök, bányaesküdt, bánya-kapitánysági tiszt, ellenőr és tiszt a budapesti állami hidaknál.

XI. fizetési osztály: Irodatiszt, irodasegédtsiszt, számtiszt, állami végrehajtó, pénztári segédtsiszt, adóhivatali tiszt, fogyasztási adóhivatali tiszt, vámhivatali segédtsiszt, vámszedő, vámellenőr, dohányjövedéki segédtsiszt, lottóhivatali segédtsiszt, mázsatiszt, kataszteri mérnöksegéd, bányakapitánysági segédtsiszt, segédtsiszt a budapesti állami hidaknál.

#### *Kereskedelemügyi ministerium.*

II. fizetési osztály: Minister.

III. fizetési osztály: Államtitkár.

V. fizetési osztály: Ministeri tanácsos.

VI. fizetési osztály: Ministeri osztálytanácsos, posta- és távirdaigazgató.

VII. fizetési osztály: Ministeri titkár, számvévésségi főnök, műszaki tanácsos, vasuti- és folyamhajózási főfelügyelő, tengeri hajózási főfelügyelő, posta- és távirdatanácsos, tengerészeti előadó, révkapitány, tengerészeti szakiskola

igazgatója, ipariskolai igazgató, postatakarékpénztári első titkár, zálogházi igazgató.

VIII. fizetési osztály: Ministeri segédtitkár, vasuti és folyamhajózási biztos, iparfelügyelő, számtanácsos, segédhivatali főigazgató, főmérnök, posta- és távirdatitkár, posta- és távirdapénztárnok, posta- és távirdafelügyelő, révkapitány, tengerészeti szakiskolai tanár, ipariskolai tanár, ipariskolai mérnök, felügyelő és segédfelügyelő a mértékhiteljesítésnél, postatakarékpénztári másodtitkár, postatakarékpénztári pénztárnok, zálogházi aligazgató, zálogházi ellenőr.

IX. fizetési osztály: Ministeri fogalmazó, számvizsgáló, segédhivatali igazgató, mérnök, posta- és távirda-segédtitkár, posta- és távirda-ellenőr, posta- és távirda-főtiszt, révkapitány, ipariskolai segédtanár, postatakarékpénztári fogalmazó, postatakarékpénztári segédpénztáros, postatakarékpénztári ellenőr, postatakarékpénztári gondnok, postatakarékpénztári irodafőnök, zálogházi könyvelő, zálogházi pénztárnok, ékszerzálogőr.

X. fizetési osztály: Ministeri segédfogalmazó, iparsegéd felügyelő, szám-ellenőr, irodatiszt, segédmérnök, posta- és távirdafogalmazó, posta- és távirdatiszt, tengerészeti főgépész, révbiztos, ipariskolai művezető, ipariskolai szaktanító, postatakarékpénztári segédfogalmazó, postatakarékpénztári tiszt, postatakarékpénztári segédgondnok, ingó zálogőr, zálogházi pénztári tiszt, zálogházi hivatalistiszt, zálogházi becsüs.

XI. fizetési osztály: Számtiszt, irodasegédtsiszt, posta- és távirdasegédtsiszt, posta- és távirdakezelő, tengerészeti műszaki tiszt, tengerészeti gépész, postatakarékpénztári segédtsiszt, postatakarékpénztári kezelőtsiszt, zálogházi járulnok.

#### *Földmivelésügyi ministerium.*

II. fizetési osztály: Minister.

III. fizetési osztály: Államtitkár.

V. fizetési osztály: Ministeri tanácsos, országos főerdőmester.

VI. fizetési osztály: Ministeri osztálytanácsos, főerdőtanácsos.

VII. fizetési osztály: Ministeri titkár, erdőtanácsos, főerdőfelügyelő, számvevősségi főnök, műszaki tanácsos.

VIII. fizetési osztály: Ministeri segédtitkár, főerdőmester, alerdőfelügyelő, számtanácsos, segédhivatali főigazgató, főmérnök, rovtartani állomás vezetője, halászati felügyelő.

IX. fizetési osztály: Ministeri fogalmazó, főerdész, számvizsgáló, segédhivatali igazgató, mérnök, rovtartani állomás segédje.

X. fizetési osztály: Ministeri segédfogalmazó, számellenőr, irodatiszt, segédmérnök.

XI. fizetési osztály: Erdészjelölt, számtiszt, irodasegédtsiszt.

#### *Vallás- és közoktatásügyi ministerium.*

II. fizetési osztály: Minister.

III. fizetési osztály: Államtitkár.

V. fizetési osztály: Ministeri tanácsos, muzeumi igazgató.

VI. fizetési osztály : Ministeri osztálytanácsos, számvevősegi igazgató, tanterületi főigazgató, tanfelügyelő, budapesti királyi egyetemi könyvtári igazgató, országos mintarajziskola és rajztanárképző intézeti igazgató, az országos képtár igazgatója, az iparművészeti muzeum igazgatója, a technologiai iparmuzeum igazgatója, festészeti mesteriskolai rendes tanár.

VII. fizetési osztály : Ministeri titkár, számvevősegi aligazgató, tanfelügyelő, egyetemi gazdasági igazgató, középiskolai tanárképző gyakorló iskolai rendes tanár, gymnasiumi igazgató, reáliskolai igazgató, felsőbb leányiskolai igazgató, tanítóképző intézeti igazgató, tanítónőképző intézeti igazgató, múzeumi igazgató, meteorologiai központi intézet igazgatója.

VIII. fizetési osztály : Ministeri segédtitkár, segédhivatali főigazgató, szám-tanácsos, tanfelügyelő, könyvtári őr, klinikai gondnok, egyetemi gazdasági ellenőr, egyetemi tanácsjegyző, üvegtechnikai műhelyvezető, középiskolai tanár-képző gyakorló-iskolai rendes tanár, gondnok a kolozsvári egyetemnél, titkár a műegyetemnél, országos mintarajziskola és rajztanárképző intézeti tanár, iparművészeti iskolai tanár, gymnasiumi igazgató, gymnasiumi tanár, reáliskolai igazgató, reáliskolai tanár, felsőbb leányiskolai igazgató, felsőbb leányiskolai tanár, tanítóképző-intézeti igazgató és tanár, tanítónőképző-intézeti igazgató és tanár, muzeumi titkár, muzeumi őr, meteorologiai észlelő.

IX. fizetési osztály : Ministeri fogalmazó, segédhivatali igazgató, számvizsgáló, segédtanfelügyelő, könyvtári őr, könyvtári tisztsz, könyvtári segéd, quæstor, gymnasiumi tanár, reáliskolai tanár, felsőbb leányiskolai tanár és tanítónő, tanítóképző intézeti tanár, tanítónőképző intézeti tanár és tanítónő, muzeumi segéd, iparművészeti muzeumi őr, technologiai iparmuzeumi őr, titkár a műemlékek országos bizottságánál, polgári és felső népiskolai rendes tanító és tanítónő.

X. fizetési osztály : Ministeri segédfogalmazó, irodatiszt, számellenőr, tanterületi tollnok, segédtanfelügyelő, könyvtári tisztsz, quæsturai ellenőr, quæstor, egyetemi tanácsjegyző, országos mintarajziskola és rajztanárképző-intézeti segédtanár, iparművészeti iskolai tanársegéd, felsőbb leányiskolai tanítónő, felsőbb leányiskolai zenetanár és segédtanítónő, tanítóképző-intézeti segédtanár, tanítónőképző-intézeti tanítónő, polgári iskolai és felső népiskolai tanító, muzeumi segéd, titkár az országos képtárnál, meteorologiai segéd, iparművészeti muzeumi titkár.

XI. fizetési osztály : Irodatiszt, irodasegéd, számtiszt, irnok, tollnok, házfelügyelő, zenetanító, segédtanítónő, tanítóképző intézeti tanító, segéd-tanító.

### *Igazságügyministerium.*

II. fizetési osztály : Minister, a kir. curia elnöke.

III. fizetési osztály : Államtitkár, a kir. curia másodelnöke.

IV. fizetési osztály : A királyi curia tanácselnökei, a királyi ítélőtáblák elnökei, koronaügyész.

V. fizetési osztály : Ministeri tanácsos, curiai bíró, királyi táblai tanácselnök, főügyész.

VI. fizetési osztály : Ministeri osztálytanácsos, curiához beosztott bíró, királyi táblai bíró, főügyész-helyettes, törvényszéki elnök (vidéken), törvényszéki alelnök (Budapestben), központi telekhivatal főnöke.

VII. fizetési osztály: Ministeri titkár, számvevőségi főnök, curiai elnöki titkár, királyi táblai elnöki titkár, törvényszéki bíró, járásbíró, királyi ügyész, fegyintézeti igazgató, művegyész.

VIII. fizetési osztály: Ministeri segédtitkár, számtanácsos, segédhivatali főigazgató, curiai tanácsjegyző, törvényszéki bíró, járásbíró, királyi ügyész, fegyintézeti igazgató, művegyészi első segéd.

IX. fizetési osztály: Ministeri fogalmazó, számvizsgáló, segédhivatali igazgató, királyi táblai fogalmazó, királyi táblai fordító, főügyészségi fogalmazó, aljárásbíró, telekkönyvvezető, törvényszéki iroda-igazgató, királyi alügyész, fegyintézeti igazgató, fegyintézeti ügynök, fegyintézeti ellenőr, fegyintézeti orvos.

X. fizetési osztály: Számellenőr, irodatiszt, királyi táblai segédfogalmazó, jegyző, telekkönyvvezető, törvényszéki iroda-igazgató, fogházfelügyelő, központi telekhivatali tiszt, fegyintézeti ellenőr, fegyintézeti gondnok, fegyintézeti orvos, fegyintézeti lelkész, művegyészi segéd.

XI. fizetési osztály: Aljegyző, számtiszt, iroda-segédtsízt, írnok, segédtelekkönyvvezető, fogházfelügyelő, fegyintézeti tanító.

*Honvédelmi ministerium.*

II. fizetési osztály: Minister.

III. fizetési osztály: Államtitkár.

V. fizetési osztály: Ministeri tanácsos.

VI. fizetési osztály: Ministeri osztálytanácsos.

VII. fizetési osztály: Ministeri titkár.

VIII. fizetési osztály: Ministeri segédtitkár, segédhivatali főigazgató, honvédménház házparancsnoka.

IX. fizetési osztály: Ministeri fogalmazó, horvát fordító, segédhivatali igazgató, jegyző a honvédménháznál.

X. fizetési osztály: Ministeri segédfogalmazó, irodatiszt, számellenőr a honvédménháznál.

XI. fizetési osztály: Iroda-segédtsízt.

## B. melléklet.

Az V., VI., VII., VIII., IX., X. és XI. fizetési osztályba sorozott állami tisztviselők fizetésének és lakpénzének kimutatása.

Fizetési osztály	Fizetési fokozat	Fizetés forintokban	Lakpénz forintokban			
			Budapesten, Fiumében és a magyar korona országain kívül fekvő állomás-helyen	Az I—III. katonai lakbér-osztályzatokba sorozott állomás-helyeken	A IV—VI. katonai lakbér-osztályzatokba sorozott állomás-helyeken	A VII—X. katonai lakbér-osztályzatokba sorozott állomás-helyeken
V.	1.	5000	1000	700	600	500
	2.	4000				
VI.	1.	3000	800	560	480	400
	2.	2500				
VII.	1.	2400	600	420	360	300
	2.	2200				
	3.	2000				
VIII.	1.	1800	500	350	300	250
	2.	1600				
	3.	1400				
IX.	1.	1300	400	280	240	200
	2.	1200				
	3.	1100				
X.	1.	1000	350	245	210	175
	2.	900				
	3.	800				
XI.	1.	700	300	210	180	150
	2.	600				
	3.	500				

## C. melléklet.

## Kimutatása

azon összegeknek, melyek a törvénycikk szerint, a vármegyék részére közigazgatási, árva- és gyámhatósági kiadásaira az állampénztárból évenként kiszolgáltatni fognak.

Sorszám	A törvényhatóság neve	Az állampénztárból évenként kiszolgáltatandó összeg	Sorszám	A törvényhatóság neve	Az állampénztárból évenként kiszolgáltatandó összeg
		forint			forint
1	Abauj-Torna	78.800	33	Marmaros	82.600
2	Alsó-Fehér	64.400	34	Maros-Torda	59.900
3	Arad	100.900	35	Moson	54.700
4	Árva	49.900	36	Nagy-Küküllő	56.000
5	Bács-Bodrog	168.900	37	Nógrád	77.500
6	Baranya	89.700	38	Nyitra	127.300
7	Bars	68.000	39	Pest-Pilis-Solt-Kiskun	186.400
8	Békés	75.700	40	Pozsony	104.100
9	Bereg	63.400	41	Sáros	71.800
10	Besztercze-Naszód	49.400	42	Somogy	99.500
11	Bihar	148.500	43	Sopron	88.100
12	Borsod	79.700	44	Szabolcs	76.200
13	Brassó	45.300	45	Szatmár	97.100
14	Csanád	57.200	46	Seben	60.700
15	Csik	51.100	47	Szepes	68.200
16	Csongrád	53.200	48	Szilágy	69.200
17	Esztergom	44.900	49	Szolnok-Doboka	74.800
18	Fejér	76.900	50	Temes	128.300
19	Fogaras	43.500	51	Tolna	74.700
20	Gömör és Kishont	64.600	52	Torda-Aranyos	56.900
21	Győr	50.300	53	Torontál	175.300
22	Hajdu	50.600	54	Trencsén	87.900
23	Háromszék	53.000	55	Turóc	37.200
24	Heves	84.400	56	Udvarhely	44.100
25	Hont	64.000	57	Ugocea	36.400
26	Hunyad	86.400	58	Ung	61.900
27	Jász-Nagykun-Szolnok	84.700	59	Vas	117.500
28	Kis-Küküllő	43.700	60	Veszprém	78.200
29	Kolozs	68.000	61	Zala	116.200
30	Komárom	68.200	62	Zemplén	107.600 <sup>1</sup>
31	Krassó-Szörény	138.800	63	Zólyom	52.800
32	Liptó	52.300		Összesen	4,947.500

## V. TÖRVÉNY-CZIKK

az 1893. év első negyedében viselendő közterhekről és fedezendő állami kiadásokról szóló 1892. évi XXVIII. törvényczikk hatályának az 1893. évi május végéig való kiterjesztéséről.

(Szentesítést nyert 1893. évi március 22-én. Kihirdetett az «Országos Törvénytár»-ban 1893. évi március 24-én.)

1. §. Az 1893. év első negyedében viselendő közterhekről és fedezendő állami kiadásokról szóló 1892. évi XXVIII. törvényczikk hatályának az 1893. évi május hó 31-ik napjáig kiterjesztetik.

Ez a törvény az 1893. évi április hó 1-ső

napján lép életbe; érvénye az 1893. évi állami költségvetésről szóló törvény kihirdetése napján megszűnik. (1)

2. §. Jelen törvény végrehajtásával a pénzügyminister bízatik meg.

## VI. TÖRVÉNY-CZIKK

az országgyűlési képviselők tiszteletdíjának általános összegben leendő megállapításáról.

(Szentesítést nyert 1893. évi március 26-án. Kihirdetett az «Országos Törvénytár»-ban 1893. évi március 30-án.)

1. §. Az 1848: V. t.-cz. 56. §-ának azon intézkedése, mely szerint «mind-egyik országgyűlési követnek az országos pénztárból 5 pengő forint napidíj fizetettik», oda módosittatik, hogy minden országgyűlési képviselőnek napidíj-átalány fejében évi 2.400 forintnyi (4.800 korona) tiszteletdíj jár.

Ezenfelül azon országgyűlési képviselők, kik nem esnek az ezen törvény 2. §-ában foglalt kivétel alá, lakbér czimén évenként 800 forint (1.600 korona) illetményben részesülnek.

A képviselőházi háznagy és a jegyzők külön, évi 1.200 forintban (2.400 korona) megállapított tiszteletdíjban részesülnek, melynek kiszolgáltatására nézve ezen törvény 3-ik és 4-ik szakaszának intézkedései lesznek irányadók.

2. §. Az 1875: I. t.-cz. 10. §-ában foglalt intézkedés, hogy «azon képviselők, a kik az állam szolgálatában állanak és mint olyanok lakbért húznak, vagy lakással láttatnak el, képviselői lakbér-illetményben nem részesülhetnek», továbbra is érvényben marad.

Az első bekezdésben idézett törvény 4. §. b) pontjában foglalt intézkedés ellenben hatályon kívül helyeztetik.

3. §. Az 1. §-ban megállapított tiszteletdíj és lakbérilletmény négy egyenlő részletben, február, május, augusztus és november hó 1-én előre fizetendő. Az augusztus hó 1-én esedékes részlet a nyári ülésszaknak esetleg korábban történő berekesztésekor felvehető.

4. §. Az országgyűlés feloszlata esetén, ugyszintén, ha valamely képviselőnek megbízatása megszűnik, azon képviselőtől, kinek megbízatása lejárt, vagy megszűnt, esetleg annak örököseitől a felvett összeg vissza nem követhető.

Az újonnan megválasztott képviselőnek tiszteletdíja és lakbér-illetménye

(1) Az 1893. évi államköltségvetést az 1893: VII. t. cz. tartalmazza.



azon hónaptól fogva jár, melyben megbízó-levelét a képviselőháznak bemutatatta és pedig igénye van minden hónapra a negyedévi járandóság egyharmad részére.

A képviselői minőségben töltött hónap egy része is teljes hónapnak számítandó.

5. §. Jelen törvény az 1893. év január 1-én lép életbe s végrehajtásával a ministerium bizatik meg.

## VII. TÖRVÉNY-CZIKK

### az 1893. évi államköltségvetésről.(1)

(Szentelést nyert 1893. évi május 18-án. Kihirdettetett az «Országos Törvénytár»-ban 1893. évi május 21-én.)

1. §. Az 1893. évre a magyar korona országainak rendes kiadásai:

*Háromszázhetvenhét millió nyolczszázhetvenhétezer kétszázharom o. é. forintban;*

átmeneti kiadásai:

*Nyolczvanöt millió nyolczszázötzezer nyolczszáznegyvennyolcz o. é. forintban;*

beruházási kiadásai:

*Tizenöt millió ötszázhatvannyolczezer kilencszázkilenczvennégy o. é. forintban;*

rendkívüli közösgyi kiadásai:

*Hat millió kilencszázharminczegyezer négyszázhetvenhat o. é. forintban állapítanak és ajánlatnak meg.*

2. §. Ez összegek a következő fejezetek, címek és rovatok szerint oszlanak meg:

#### A) Rendes kiadások.

	frt
I. FEJEZET. A királyi udvartartás költségei ... ..	4.650,000
II. FEJEZET. Ö cs. és ap. kir. Felsége kabineti irodája és e kabineti iroda nyugdíjai ... ..	72,723
III. FEJEZET. Országgyűlés:	
1. A főrendiház kiadásai ... ..	62,630
2. A képviselőház kiadásai ... ..	1.163,410
3. Az országgyűlési gyorsiroda személyzetének illetményei ... ..	40,560
4. A magyar delegáció kiadásai ... ..	26,000
5. Az állami közös függő adósságot ellenőrző bizottság kiadásai ... ..	7,000
IV. FEJEZET. Az 1893. évre megállapított közösgyi kiadásokból a magyar korona országait illető összeg ... ..	23.243,044
V. FEJEZET. Az 1849. évtől az 1867. évig	

	frt
tényleg fennállott központi kormány közegeinek nyugdíjai átalányképen ...	41,985
VI. FEJEZET. Nyugdíjak:	
1. Országgyűlés ... ..	15,837
2. Állami számvevőszék ... ..	33,720
3. Ministerelnökség ... ..	13,490
4. Ö cs. és ap. kir. Felsége személye körüli ministerium ... ..	20,335
5. Horvát-szlavon-dalmát ministerium ... ..	3,025
6. Belügyministerium ... ..	672,000
7. Pénzügyministerium ... ..	2.712,000
8. Kereskedelmi ministerium ... ..	900,000
9. Földmívelésügyi ministerium ... ..	522,945
10. Vallás- és közoktatásügyi ministerium ... ..	313,000
11. Igazságügyi ministerium ... ..	1.600,000
12. Honvédelmi ministerium ... ..	632,100
VII. FEJEZET. Állami adósságok:	
1. Az 1867. XV. törvénycikkben elvállalt államadóssági járulékok:	
Évi járulékok folyó pénzügyekben ... ..	17.385,540
Évi járulékok ezüstben ... ..	11.776,000
Évi törlesztési járulékok folyó pénzügyekben ... ..	1.000,000
Évi törlesztési hányad ezüstben ... ..	150,000
2. Földtehermentesítés és örökváltások:	
Kamatok ... ..	7.895,126
Járadékok ... ..	109,549
Tőketörlesztés ... ..	617,400
Kárpótlások ... ..	370,000
Járlékok a földtehermentesítési pénzalap m. kir. igazgatósága költségeinek fedezésére ... ..	39,355
Kezelési költségek ... ..	7,600
3. Szőlődzsarnaváltság:	
Kárpótlások: tőkében ... ..	20,000
kamatban ... ..	22,000
Kezelési költségek ... ..	9,000
4. Maradvány- és irtványföldek megváltása:	

(1) Az 1892. évi államköltségvetést az 1892. XIV. t. cz., az 1894. évit az 1893. XXXI. t. cz. tartalmazza.

V. ö. 1896: III. t. cz., az 1893. évi közösgyi zárszámadásra alapított leszámolás szerint Magyarország terhére mutatózó tartozás fedezéséről, továbbá az 1894. és 1895. évi közösgyi kiadásokra Magyarország által pótlólag fizetendő összegről.

	frt
Kamatok .....	100,000
Tőketörlesztés .....	143,000
Tőkebeli kiegyenlítések .....	400
Kezelési költségek .....	4,500
5. Italméresi jogok után adott kártalanítási tőkék kamataira az 1888: XXXVI. t. cz. alapján:	
Kamatok .....	10,311,048
Tőketörlesztés .....	519,600
Kezelési költségek .....	7,300
6. Az 1888: XXXII. t. cz. alapján kibocsátott 4 $\frac{1}{2}$ %-os adómentes államvasuti aranykölcsön:	
Kamatok .....	9,681,037
Tőketörlesztés .....	428,400
Kezelési költségek .....	15,223
7. Az 1888: XXXII. t. cz. alapján kibocsátott 4 $\frac{1}{2}$ %-os adómentes államvasuti ezüstkölcsön:	
Kamatok .....	5,341,613
Tőketörlesztés .....	235,000
Kezelési költségek .....	19,667
8. Az 1870: X. t. czikk alapján felvett sorsolási kölcsön:	
Évi járadék .....	1,224,000
Járadék a pénzügyministerium hitelsztyályának költségeihez .....	5,000
Járadék a pénzügyministeri számvévség és a központi állampénztár költségeihez .....	7,500
Egyéb kezelési és sorsolási költségek .....	1,000
9. Az 1880: VIII., 1881: XI. és XXXII., 1887: XXXII. és 1888: VI. t. cz. alapján kibocsátott 4%-os magyar aranyjáradék-kölcsön:	
Kamatok .....	28,179,200
Kezelési költségek .....	79,840
10. Az 1880: VIII., IX., 1881: X., XI., XLV., 1882: IV. t. cz. 4. §-a, XXI., XXII., XLVII. t. czikk, 1883: II., III. t. czikk 4. §-a, XII., XVI., XXVIII., XXXVI., XXXVII., továbbá az 1884: I. t. cz. 4. §-a, IV., VIII., IX., XIII., XIX., XXIV., XL., 1885: II. t. czikk 4. §-a, XX., 1886: VI. t. cz. 4. §-a, XVII., XVIII., XIX., 1887: XI., XII., XVI., XVII., XIX. és XXXII. t. czikk alapján felvett 5%-os magyar papíráradék-kölcsön:	
Kamatok .....	17,924,350
Kezelési költségek .....	30,880
11. Az 1880: XX. törvényczikk alapján felvett tiszai és szegedi nyereménykölcsön:	
Évi járadék .....	2,381,560
Kezelési költségek .....	5,530
12. Függő adósság:	
Pénztári jegyek, bírói-, árva- és közjegyzői letétek kamataira, továbbá a pénztári jegyek előállítási költsége és bankjuttalék .....	1,770,850
A tiszai és szegedi alap pénzeiből állami kiadások fedezésére igénybe vett összegek évi járadékaira .....	952,451
VIII. Fejezet. Kamatbiztosítást élvezett és más vasutak átvétele folytán elvállalt adósságok:	
1. Az 1876: L. t. czikk alapján a keleti vasut megváltása folytán a részvé-	

	frt
nyek beváltására felvett 9.989,300 frtnyi kölcsön:	
Kamatok .....	573,482
Tőketörlesztés .....	31,059
Kezelési költségek .....	1,500
2. Az 1880: XXXVIII. t. cz. alapján a tiszavidéki vasut megváltása folytán elvállalt adósság:	
15.750,000 frtnyi sorsjegy-kölcsön:	
Kamatok .....	643,985
Törlesztés .....	175,015
Kezelési költségek .....	315
3. Az 1880: XLIV. t. czikk alapján a zágráb-károlyvárosi vasutvonal megvétele folytán a cs. kir. szab. déli vasutárraságnak fizetendő évi járadék 26. és 27. részlete .....	285,600
4. Az 1884: XXIX. t. czikk alapján az első erdélyi vasut megváltása folytán elvállalt adósság:	
Részvény-kamatok .....	685,563
Tőketörlesztés .....	43,000
Kezelési költségek .....	3,509
5. Az 1884: XXX. t. czikk alapján a báttaszék-dombóvár-zákányi (duna-drávai) vasut megváltása folytán elvállalt adósság:	
Részvény-kölcsön kamatai .....	227,033
Tőketörlesztés .....	14,200
Kezelési költségek .....	3,115
6. Az 1884: XXXIX. t. cz. alapján az alföld-fiumei vasut megváltása folytán elvállalt adósság:	
Részvény-kölcsön kamatai .....	891,210
Tőketörlesztés .....	72,800
Kezelési költségek .....	4,555
7. Az 1889: XIV. t. cz. alapján az első magyar-gácsországi vasut magyar vonalának megváltása folytán elvállalt adósság:	
Részvény-kölcsön kamatai .....	245,312
I. kibocsátásu elsőbbségi kölcsön kamatai .....	364,500
I. kibocsátásu elsőbbségi kölcsön tőketörlesztése .....	20,947
II. kibocsátásu elsőbbségi kölcsön kamatai .....	134,782
II. kibocsátásu elsőbbségi kölcsön tőketörlesztése .....	18,678
III. kibocsátásu elsőbbségi kölcsön kamatai .....	86,819
III. kibocsátásu elsőbbségi kölcsön tőketörlesztése .....	5,985
Az 1876: XI. t. czikk alapján felvett egyesített vasuti beruházási kölcsönből az első magyar-gácsországi vasutra eső részösszeg kamataira és tőketörlesztésére .....	27,390
Az 1888: XVII. t. czikk alapján felvett egyesített vasuti beruházási kölcsönből az első magyar-gácsországi vasutra eső részösszeg kamataira és tőketörlesztésére .....	177,418
Kezelési költségek .....	600
8. Az 1889: XIV. t. cz. alapján a magyar nyugoti vasut megváltása folytán elvállalt adósság:	
A részvény-kölcsön kamatai .....	612,977
Az I. kibocsátásu elsőbbségi kölcsön kamatai .....	819,125

	frt		frt
Az I. kibocsátású elsőbbségi kölcsön törlesztése	48,712	Dologi kiadások	6,840
A II. kibocsátású elsőbbségi kölcsön kamatai	132,950	XV. FEJEZET. <i>Belügyminisztérium:</i>	
A II. kibocsátású elsőbbségi kölcsön törlesztése	13,400	1. Központi igazgatás és földterhementesítési pénzalap magy. kir. igazgatósága:	
Az 1876: XI. t. cz. alapján felvett beruházási kölcsön kamatai és törlesztése	35,122	Személyi járandóságok	323,538
Kezelési költségek	9,135	Dologi kiadások	33,200
9. Az 1889: XV. t. czikk alapján a budapest-pécsi vasut megváltása folytán elévált adósság:		2. Országos levéltár:	
Részvény-kölcsön kamatai	392,500	Személyi járandóságok	29,323
Az elsőbbségi kölcsön kamatai	372,036	Dologi kiadások	4,000
Az elsőbbségi kölcsön törlesztése	30,200	3. Vármegyék közigazgatási, árva- és gyámhatósági kiadásai	4,515,000
Kezelési költségek	2,496	4. Főispánok és a budapesti főpolgármester, valamint a főispáni titkárok fizetési és lakpénzei	337,218
10. Az 1890: XXXI. t. cz. alapján a magyar-északkeleti vasut megváltása folytán elévált adósság:		5. Szárművészeti kiadások:	
Részvény-kölcsön kamatai	887,800	A magyar kir. operaház állami javadalmazása	215,000
Elsőbbségi ezüstkölcsön kamatai	1,271,895	A magyar kir. operaház 315,000 frtos kölcsönének törlesztésére	19,750
Elsőbbségi ezüstkölcsön törlesztése	99,600	A budapesti nemzeti színház állami javadalmazása	53,000
50%-os aranykölcsön kamatai	746,630	A budapesti nemzeti színház 450,000 frtos kölcsönének törlesztésére	38,000
50%-os aranykölcsön törlesztése	49,504	A budapesti nemzeti színház nyugdíjintézetének segélyezésére	14,000
60%-os aranykölcsön kamatai	69,615	A kolozsvári nemzeti színház segélyezésére	20,000
60%-os aranykölcsön törlesztése	78,540	A budapesti nemzeti színházi alapok jövedelméből a színház segélyezésére	27,300
Beruházási kölcsön	637,042	A magyar színészegyesület segélyezésére	5,000
Kezelési költségek	7,402	A vidéki magyar színészet segélyezésére	10,000
11. Az 1891: XXV. t. czikk alapján a szabadalmazott osztr.-magyar államvasutársaság magyarországi vasutvonalainak megváltása folytán elévált évi járadékok:		6. Közegészségügyi kiadások:	
Évi megváltási járadék	9,598,500	Egészségügyi tanács	8,000
6-5 millió arany forintnyi részösszeg után a 17%-ot meghaladó 2% felpénztöbblet	130,000	Betegápolási költségek	773,221
Az osztrák-magyar államvasutársaság által a magyar kormány rendelkezésére bocsátott 5 millió frtnyi előleg évi törlesztési járadéka	250,000	Himlőoltási költségek	94,000
Az arad-temesvári vasut elsőbbségi és részvényadósságának évi törlesztési járadéka	288,745	Járványok és más rendkívüli okoknál fogva felmerülhető költségek	5,000
IX. FEJEZET. Előlegezések a vasuti kamatbiztosítás alapján	753,408	A trachoma elfojtására szánt költségek	40,000
X. FEJEZET. Horvát-Szlavonországok bel-igazgatási szükséglete	7,106,947	Színházi kiadások	10,000
XI. FEJEZET. Állami szárművösök:		Téboldjai kiadások	493,934
Személyi járandóságok	105,000	Előre nem látható közegészségügyi kiadások	1,000
Dologi kiadások	5,900	Lelenczek és törvénytelen ágyból származott gyermekek tápdíjai	23,000
XII. FEJEZET. <i>Ministerelnökség:</i>		7. Közbiztonsági kiadások:	
1. A ministerelnökség költségei:		Közbiztonsági alap	150,000
Személyi járandóságok	78,700	Országos csendőrség és a predaei nemzetközi vasuti állomáshoz kirendelt személyzet	3,581,608
Dologi kiadások	28,750	Fővárosi rendőrség szükséglete	1,089,417
A fiumei és a magyar-horvát tengerparti kormányzó és személyzete költségei:		Toloncz-kiadások:	
Személyi járandóságok	25,380	a) vidéki	50,000
Dologi kiadások	4,750	b) fővárosi	46,922
3. Rendelkezési alap	200,000	Életmentési díjak	800
XIII. FEJEZET. <i>Ő cs. és ap. kir. Felsége személye körüli minisztérium:</i>		8. Közbiztonsági kiadások:	
Személyi járandóságok	46,240	A kolozsvári Szt.-Erzsébet ággháznak L. Ferencz Ő Felsége alapítványa folytán kijáró 2,000 mázsá s ó ára fejében	5,801
Dologi kiadások	12,300	Zárdák segélyezése a betegek ápolásért	4,168
XIV. FEJEZET. <i>Horvát-szlavon-dalmát minister és személyzete:</i>		A budapesti gyermekkórház-egyesület segélyezésére	5,000
Személyi járandóságok	29,240	A budapesti önkéntes tűzoltó-egylet segélyezésére	5,000
		A m. orsz. tűzoltó-szövetkezet segé-	

	frt		frt
lyezésére s a kiküldendő biztosok költségeinek fedezésére ... ..	2,000	adósság évi törlesztési kamat- és kezelési szükséglete ... ..	352,000
A budapesti első gyermekmenhelyegylet segélyezésére ... ..	300	14. Fogyasztási és italadók:	
A budapesti önkéntes mentő-egyesület segélyezésére ... ..	2,000	Beszédési költségek ... ..	1,214,491
A fegyverkereszt-egyesület segélyezésére ... ..	2,000	A mezőgazdasági szeszfőzdék részére járó jutalmak ... ..	1,300,000
9. Általános közigazgatási kiadások:		Fogyasztási adóvisszatérítések és kiviteli jutalmak felosztásából ... ..	1,450,000
«Hivatalos lap» költsége ... ..	7,800	A zárt városokat az 1888: XXXV. t. cz. 69. §-a alapján megillető részesedés ... ..	638,000
Országos törvények és rendeletek tárának költségei ... ..	35,000	A volt határőrvidéki községeket az 1888: XXXV. t. cz. 69. §-a értelmében megillető kamattjárandóság ... ..	23,000
Távirati kiadások ... ..	17,600	Horvát- és Szlavonország általánya az italmérési jövedéket illetőleg ... ..	1,000,000
Utelvek kiállításával járó költségek ... ..	3,660	15. Határvám kezelési költségei:	
Előre nem látható költségek ... ..	6,000	Személyi járandóságok ... ..	253,002
Karhatalmi költségek ... ..	3,000	Dologi kiadások ... ..	126,104
Országgyűlési képviselők választása és a választók névjegyzékének kiigazítása alkalmával felmerülő költségekre ... ..	16,000	16. Bélyeg:	
Katonai elfogatási díjpótlékokra szükséges költségek ... ..	8,700	Személyi járandóságok ... ..	7,574
XVI. FEJEZET. Pénzügyministerium:		Dologi kiadások ... ..	306,100
1. Központi igazgatás:		17. Jogilletékek és díjak kezelési költségei ... ..	33,000
Személyi járandóságok ... ..	645,795	18. Fémjelzés kezelési és üzemi kiadásai ... ..	10,993
Dologi kiadások ... ..	138,900	19. Ut-, hid- és rétvám Horvát-Szlavonországban ... ..	2,280
2. Pénzügyi közigazgatási bíróság:		20. Dohányjövedék:	
Személyi járandóságok ... ..	89,641	Dohányjövédéki központi igazgatóság ... ..	85,358
Dologi kiadások ... ..	2,500	Vétel ... ..	17,548,076
3. Pénzügyigazgatóságok, fő- és szék- városi adófelügyelő, központi díj- és illetékkiszabási hivatal és számvevő-osztályok:		Gyártás ... ..	4,363,000
Személyi járandóságok ... ..	1,996,593	Eladás ... ..	1,093,766
Dologi kiadások ... ..	491,663	21. Lottójövedék ... ..	1,444,405
4. Földadó-nyilvántartási felügyelők, helyszínelési felügyelőségek és a kolozsvári kataszteri igazgatóság:		22. Sójövedék ... ..	2,583,792
Személyi járandóságok ... ..	176,710	23. Perköltségek ... ..	48,322
Dologi kiadások ... ..	37,606	24. Állami jószágigazgatóságok és számvevő-osztályok:	
5. Állami pénztárak:		Személyi járandóságok ... ..	61,759
Személyi járandóságok ... ..	102,747	Dologi kiadások ... ..	49,120
Dologi kiadások ... ..	9,050	25. Állami jószágok ... ..	323,143
6. Adóhivatalok:		26. Bányagazgatóságok és számvevő-osztályok ... ..	160,734
Személyi járandóságok ... ..	1,351,454	27. Fémhányászat és opalbánya ... ..	2,618,427
Dologi kiadások ... ..	169,482	28. Fémkohászat ... ..	3,758,163
7. Pénzügyőrség:		29. Pénzverés és fémbevéltás ... ..	3,986,731
Személyi járandóságok ... ..	1,996,427	30. Vasművek:	
Dologi kiadások ... ..	693,280	Pénzügyministeri vasműosztály, mint a vasgyárak központi vezetősége ... ..	15,228
8. Pénzügyi igazgatóságok:		Vasgyárak ... ..	5,295,880
Személyi járandóságok ... ..	76,748	31. Zsilvölgyi köszénbánya ... ..	18,979
Dologi kiadások ... ..	4,420	32. Sótérmeles ... ..	978,441
9. Kincstári ügyvédségek:		33. Felhagyott bányaművek és a bányászat körüli egyházi és jótékony czélok ... ..	70,656
Személyi járandóságok ... ..	62,236	34. Bányakapitányságok:	
Dologi kiadások ... ..	8,363	Személyi járandóságok ... ..	55,142
10. Pénzügyi törvényszékek Horvát-Szlavonországban ... ..	6,095	Dologi kiadások ... ..	16,219
11. Állandó kataszter:		35. Állami nyomda ... ..	597,700
Személyi járandóságok és dologi kiadások ... ..	535,900	36. Állami épületek ... ..	71,589
12. Bányászati és erdészeti akadémia Selmeczbányán és bányásziskolák:		37. Budapesti állami hidak ... ..	202,954
Személyi járandóságok ... ..	84,259	38. Különféle kiadások ... ..	456,151
Dologi és üzleti kiadások ... ..	44,365	XVII. FEJEZET. Kereskedelemügyi ministerium:	
13. Egyenes adók és földterhermentesítési pótlékok:		1. Központi igazgatás:	
Kezelési, kivetési és beszédési költségek a hadmentességi díjról szóló 1880: XXVII. t. cz. 6. §-a értelmében a külön alap javára fordítandó ... ..	851,387	Személyi járandóságok ... ..	464,694
A horvát-szlavon földterhermentesítési		Dologi kiadások ... ..	154,764
		Tarifa-bizottság és vasuti tisztképző tanfolyam ... ..	8,000
		Vasuti kormánybiztosok ... ..	1,500
		Műszaki kiképzés elősegítésére és utazási ösztöndíjakra ... ..	3,000

	frt		frt
2. Államépítészeti hivatalok:		Lőtenyészintézeti központi igazgatás	37,256
Személyi járandóságok ... ..	487,168	Méneskari hadapródiškola ... ..	6,000
Dologi kiadások ... ..	142,750	Méneshirtok-gazdaságok ... ..	1.850,504
3. Közutak:		Ménések ... ..	1.035,004
Állami közutak fentartása ... ..	2.888,826	Méntelemek ... ..	1.408,760
Az 1890. I. t. cz. 23. §-a értelmében		Lőversenyek és a vidéki versenyek	
létesítendő állami alapra, a törvény-		ságélyezésére ... ..	25,000
hatóságoknak közutjaira, a hidjaik fen-		Lőtenyészeti jutalmak ... ..	15,000
tartására, és az e czimeken elvállalt kö-		Közös csikólegelőik előmozdítására ... ..	15,000
telezésiségek teljesítésére ... ..	400,000	Tenyészanyag vásárlására és a ká-	
Törzskönyvek, távolsági térképek és		posztás-megyeri kanczatelep szükség-	
közüti térkép elkészítésére ... ..	20,000	letére ... ..	15,060
4. Ipari, kereskedelmi és külkereske-		6. Mezőrendőrség és mezőgazdasági	
delmi czélok:		statisztika ... ..	30,600
Ipari és kereskedelmi czélokra ... ..	300,000	7. Allategésszégügy:	
Külkereskedelmi czélokra ... ..	150,000	Személyi járandóságok ... ..	104,575
Kereskedelmi és ipari ösztöndíjakra	2,455	Dologi kiadások ... ..	111,618
Gépeszeti ipariskola Kassán ... ..	24,770	8. Budapesti állatorvosi akadémia:	
5. Posta és távirda:		Személyi járandóságok ... ..	47,883
Személyi járandóságok ... ..	5,227,000	Dologi kiadások ... ..	27,467
Dologi kiadások ... ..	5,043,000	9. Vinczellériskolák és szőlészeti s	
6. M. kir. postatakarékpénztár:		borászati felügyelők ... ..	99,414
Személyi járandóságok ... ..	164,854	10. Borászat ... ..	11,445
Dologi kiadások ... ..	54,850	11. Gazdasági tanintézetek és gazdasági	
Üzleti kiadások ... ..	292,000	ismeretek terjesztése ... ..	533,395
A postatakarékpénztári tanács köl-		12. A gazdaság különböző ágainak eme-	
ségei ... ..	2,000	lése ... ..	29,694
Nyugdíjak ... ..	1,000	13. Országos közgazdasági alap ... ..	60,200
Az 1893. IX. t. czikk 6. §., illetőleg		14. Selyemtenyészés emelésére ... ..	2.045,000
az 1889. XXXIV. t. cz. 1. §-a értelmé-		15. Állattenyésztés és tejgazdaság ... ..	216,110
ben a postaforalmi pénzekből vett elő-		16. Kincstári birtokok:	
legek visszatérítésére ... ..	81,896	Jószágigazgatóság és számvevő-osztály:	
7. Tengeri hajózás:		Személyi járandóságok ... ..	16,909
a) Tengerészeti igazgatás:		Dologi kiadások ... ..	6,880
Személyi járandóságok ... ..	93,566	Kincstári birtokok ... ..	250,035
Dologi kiadások ... ..	140,087	17. A kincstári birtokok peres ügyeinek	
b) Szakoktatás:		kezelésével járó perköltiségek ... ..	15,000
Személyi járandóságok ... ..	12,735	18. Földtani intézet:	
Dologi kiadások ... ..	2,865	Személyi járandóságok ... ..	27,477
8. M. kir. államvasutak:		Dologi kiadások ... ..	20,300
Személyi járandóságok ... ..	17,284,470	19. Országos vízépítészeti és talajjavítási	
Dologi kiadások ... ..	2,719,960	hivatal:	
Fentartási és üzemi kiadások ... ..	21,995,570	Személyi járandóságok ... ..	38,000
9. M. kir. államvasutak gépgyára:		Dologi kiadások ... ..	87,100
Személyi járandóságok ... ..	184,180	20. Polymamérnöki hivatalok:	
Dologi kiadások ... ..	48,700	Személyi járandóságok ... ..	111,809
Üzemi és fentartási kiadások ... ..	3,417,120	Dologi kiadások ... ..	89,100
10. Diósgyőri m. kir. vas- és aczélgyár:		21. Vizi munkálatok ... ..	398,800
Személyi járandóságok ... ..	206,270	22. Kulturtermnöki hivatalok:	
Dologi kiadások ... ..	115,160	Kulturtermnöki hivatal ... ..	149,970
Üzemi és fentartási kiadások ... ..	2,988,570	Közegésszégügyi mérnöki szolgálat	3,000
11. Budapesti kir. zálogházak ... ..	220,000	Kassai vízmesteri iskola ... ..	7,000
12. Mértékhitelítés és fegyvervizsgálat:		23. Halászat:	
Személyi járandóságok ... ..	10,560	Személyi járandóságok ... ..	2,700
Dologi kiadások ... ..	5,510	Dologi kiadások ... ..	5,800
13. Statisztikai hivatal:		24. Meteorológiai központi intézet:	
Személyi járandóságok ... ..	92,260	Személyi járandóságok és dologi ki-	
Dologi kiadások ... ..	74,525	adások ... ..	28,822
XVIII. FEJEZET. Földművelésügyi mi-		XIX. FEJEZET. Vallás- és közoktatás-	
nisterium:		ügyi ministerium:	
1. Központi igazgatás:		1. Központi igazgatás:	
Személyi járandóságok ... ..	276,050	Személyi járandóságok ... ..	224,238
Dologi kiadások ... ..	145,232	Dologi kiadások ... ..	49,000
2. Állami erdők ... ..	4.866,518	2. Országos közoktatásügyi tanács:	
3. Erdőfelügyelőségek:		Személyi járandóságok ... ..	7,484
Személyi járandóságok ... ..	110,000	Dologi kiadások ... ..	6,800
Dologi kiadások ... ..	9,000	3. Tankerületi főigazgatóságok:	
4. Országos erdei alap ... ..	100,000	Személyi járandóságok ... ..	53,629
5. Állami lötenyészintézetek:		Dologi kiadások ... ..	12,860

	frt		frt
4. Népnevelési tanfelügyelőségek:		Személyi járandóságok és dologi kiadások	380,052
Személyi járandóságok	178,218	28. Elemi és polgári tanítónő-képzők:	
Dologi kiadások	38,450	Személyi járandóságok és dologi kiadások	273,176
5. Vizsgálati bizottságok	14,800	29. Népnevelés	1.673,492
6. Budapesti kir. egyetem:		30. Kisdodovónő és dajkaképzés:	
Személyi járandóságok és dologi kiadások	753,074	Személyi járandóságok és dologi kiadások	35,200
7. Budapesti középiskolai tanárképző és az azzal egybekötött gyakorló iskola:		31. Kisdodováns.	130,000
Személyi járandóságok és dologi kiadások	43,018	32. Egyéb népnevelési czélok	162,000
8. Kolozsvári egyetem:		33. Siketnémák intézete Vácson:	
Személyi járandóságok és dologi kiadások	300,911	Személyi járandóságok és dologi kiadások	38,880
9. Kolozsvári középiskolai tanárképző:		34. A budapesti I. ker. állami tanítóképzővel kapcsolatos és siketnémák oktatására képeztető tanfolyam:	
Személyi járandóságok és dologi kiadások	15,632	Személyi járandóságok és dologi kiadások	6,000
10. József-műegyetem:		35. Vakok országos intézete Budapesten:	
Személyi járandóságok és dologi kiadások	249,323	Személyi járandóságok és dologi kiadások	43,326
11. Országos mintarajziskola és rajz-tanárképző:		36. A vakok országos intézetéből kilépő növendékek segélyezésére, az ápol dai alap tiszta jövedelme	2,915
Személyi járandóságok és dologi kiadások	63,937	37. Balatonfuredi szeretetház:	
12. Iparművészeti iskola:		Személyi járandóságok és dologi kiadások	12,123
Személyi járandóságok és dologi kiadások	44,610	38. Emberbaráti intézetek segélyezésére	8,600
13. Gynmasiumok:		39. Állami tanintézetek építésére felvett kölcsönök törlesztése:	
Személyi járandóságok és dologi kiadások	341,225	I. Befezezett építkezések:	
14. Reáliskolák:		Az eddigelé létesített épületek költségeire az országos tanítói nyugdíj- és gyámalapból felvett és 1892. év végével 3.891,566 frt 04 krt tevő kölcsön törlesztésére 1. részletül	231,794
Személyi járandóságok és dologi kiadások	609,481	Az eddigelé létesített épületek költségeire a magyar vallásalapból felvett és 1892. év végével 491,631 frt 81 krt tevő kölcsön törlesztésére 1. részletül	29,283
15. Felekezeti, törvényhatósági, valamint községi középiskolák segélyezésére	150,290	Az eddigelé létesített épületek költségeire az egyetemi alapból felvett és 1892. év végével 526,537 frt 26 krt tevő kölcsön törlesztésére 1. részletül	31,362
16. A középiskolákkal összekötött alumnéumok, internatusok és convictusok segélyezésére	3,500	Az eddigelé létesített épületek költségeire több alapból felvett és 1892. év végével 2.079,491 frt 06 krt tevő kölcsön 1. törlesztési részletül	123,861
17. Állami felsőbb leányiskolák:		II. Be nem fejezett építkezések:	
Személyi járandóságok és dologi kiadások	250,859	A kolozsvári egyetemi bonczatani intézet 354,222 frtnyi építési és belső felszerelési költségének törlesztésére 11., illetőleg 8. részlet...	19,482
18. Bábaiskolák:		A kolozsvári egyetem egészségügyi és élettani intézetének építésére és belső felszerelésére fordított 304,774 frt kamata és törlesztési 8. részlete	11,263
Személyi járandóságok és dologi kiadások	40,116	A máramaros-szigeti állami férfitanítóképző telkének és épületének vásárlására felvett 90,000 frt, valamint annak bővítésére felveendő 48,167 frt, együtt tehát 138,167 frt kölcsön 9. törlesztési részlete	7,599
19. Budapesti állami ipariskola:		A budapesti állami ipariskola és technológiai iparmúzeum épületének felépítésére fordított 342,990 forint kamata s törlesztésére 7. részletül	18,864
Személyi járandóságok és dologi kiadások	64,036	A technológiai iparmúzeum s állami	
20. Iparos tanulók iskolái:			
Személyi járandóságok és dologi kiadások	63,900		
21. Fiumei állami kereskedelmi iskola:			
Személyi járandóságok és dologi kiadások	15,455		
22. Soproni állami kereskedelmi iskola:			
Személyi járandóságok és dologi kiadások	11,910		
23. Ujvidéki (polgári iskolával kapcsolatos) kereskedelmi és ipariskola:			
Személyi járandóságok és dologi kiadások	14,380		
24. Brassói állami kereskedelmi iskola (kapcsolatban közép fa-ipariskolával):			
Személyi járandóságok és dologi kiadások	18,070		
25. Keleti kereskedelmi tanfolyam	9,120		
26. Kereskedelmi iskolák segélyezésére	22,500		
27. Elemi és polgári férfi tanító-képzők:			

	frt		frt
ipariskola új épületének belső felszerelésére felvett 57,660 frt kölcsön 5. törlesztési részlete		felveendő 200,000 forintból az 1893. év folyamán felhasználandó 100,000 forint kamata és 1. törlesztési részlete	5,500
A székelyudvarhelyi állami reáliskola építésére eddig felvett 95,897 frt kölcsön kamata és törlesztésére 4. részlet	3,171	A nagyszombati főgymnasium épületének telkére felveendő 19,720 frt kölcsön kamata és 1. törlesztési részlete	1,085
A brassói állami közép kereskedelmi és faipariskola épületének létesítésére felveendő 63,137 frt kölcsön kamata és 3. törlesztési részlete	5,274	Az iparművészeti múzeum és iskola építésére felveendő 730,000 forintból az 1893. év végeig felhasználandó 400,000 frt kamata és 1. törlesztési részlete	22,000
A budapesti egyetemi bonczetani intézet létesítésére felveendő 450,000 frt kölcsönből az 1893. év végeig beruházandó mintegy 350,000 frtnak kamata és 3. törlesztési részlete fejében	3,474	A budapesti egyetemen létesítendő I. szülészeti és nőgyógyászati kóroda felépítésére az 1893. év végeig felhasználandó 41,000 forint kamata és 1. törlesztési részlete	2,250
A Beleznay-telken a műegyetem céljaira emelendő épület költségeire felveendő 174,500 frt kölcsön kamata és 3. törlesztési részlete fejében	19,250	A budapesti egyetemen létesítendő II. szülészeti és nőgyógyászati kóroda felépítésére szükséges 300,000 forintból az 1893. évben felhasználandó 109,000 frt kamata és 1. törlesztési részlete	6,000
A budapesti VII. kerületi állami gymnasium elhelyezésére szükséges épület létesítésére fordítandó 227,700 frt és illetőleg a telek egy részének eladásán után befolyó 46,000 frt levonása után felveendő 181,700 frt kölcsön kamata és 3. törlesztési részlete fejében	9,598	40. Ösztöndíjak és egyéb tanulmányi czélok	66,237
A második mesteriskola épületének létesítésére felveendő 30,000 frt kölcsön kamata és 2. törlesztési részlete		41. Magyar nemzeti múzeum: Személyi járandóságok és dologi kiadások	124,712
A pozsonyi állami felsőbb leányiskola épületének kibővítésére felveendő 37,000 forint kölcsön kamata és 2. törlesztési részlete	1,650	42. Országos képtár és ezzel kapcsolatos magyar történelmi képesárnyok: Személyi járandóságok és dologi kiadások	38,750
A kolozsvári állami tanítónőképző épületének létesítésére felveendő 115,000 forint kölcsön kamata és 2. törlesztési részlete	2,035	43. Országos zene- és színművészeti akadémia: Személyi járandóságok és dologi kiadások	56,902
A pozsonyi állami reáliskola számára emelendő épület telkének megvételére és az épület létesítésére felveendő 143,150 forint kölcsön kamata és 2. törlesztési részlete	6,325	44. Iparművészeti múzeum: Személyi járandóságok és dologi kiadások	24,800
A győri állami főreáliskola építési költségeire a város által felajánlott 55,000 forinton felül kölcsön útján fedezendő 67,000 frt kamata és 1. törlesztési részlete	7,983	45. Technológiai iparmúzeum: Személyi járandóságok és dologi kiadások	22,238
A hajai tanítónőképző internátusának felépítésére felveendő 50,000 frt kölcsön kamata és 1. törlesztési részlete	3,685	46. Festészeti mesteriskola: Személyi járandóságok és dologi kiadások	14,970
A dévai állami elemi és felső leányiskola épületére felveendő 42,987 frt kamata és 1. törlesztési részlete	2,750	47. Műemlékek országos bizottsága: Személyi járandóságok és dologi kiadások	18,450
A fiumei állami iskolák épületének telkére felveendő 50,000 forint kölcsön kamata és 1. törlesztési részlete	2,364	48. Egyéb közművelődési czélok	92,412
A besztercebányai állami felsőbb leányiskola telkére és épületére felveendő 100,000 frt kamata és 1. törlesztési részlete	3,500	49. Egyházi czélok	354,172
A kassai állami felsőbb leányiskola épületére felveendő 80,000 frtból az 1893. év folyamán igénylendő 40,000 frt kölcsön kamata és 1. törlesztési részlete	2,200	XX. Fejezet. Igazságügyi minisztérium:	
Állami elemi és polgári iskolák épületeinek létesítésére felveendő 96,000 frt kamata és 1. törlesztési részlete	5,280	1. Központi igazgatás: Személyi járandóságok	179,370
A kolozsvári egyetem könyvtára és jogi kara számára szükséges épülete		Dologi kiadások	72,106
		2. Királyi Curia: Személyi járandóságok	453,931
		Dologi kiadások	19,900
		3. Királyi táblák: Személyi járandóságok	1,053,618
		Dologi kiadások	106,600
		4. Királyi főügyészségek: Személyi járandóságok	70,700
		Dologi kiadások	11,380
		5. Királyi törvényszékek és járásbíró-ságok: Személyi járandóságok	5,907,159
		Dologi kiadások	1,720,415
		6. Királyi ügyészségek: Személyi járandóságok	1,025,287
		Dologi kiadások	1,483,380
		7. Országos fegyintézetek, kerületi bír-	

	frt
lón, közvetítő intézet és állami fogház:	
Malvai országos fegyintézet ... ..	129,290
Lipótvári országos fegyintézet ... ..	147,300
Mária-nostrai országos fegyintézet ...	59,972
Munkácsi országos fegyintézet ... ..	86,763
Nagyenyedi országos fegyintézet ... ..	80,036
Soproni országos fegyintézet ... ..	108,370
Szamosújvári országos fegyintézet ...	106,087
Vácsi országos fegyintézet ... ..	145,045
Szegedi kerületi börtön ... ..	89,847
Kishartai közvetítő intézet ... ..	15,063
Szegedi állami fogház ... ..	8,331
8. Országos rabsegély- és javítóintézet alap ... ..	444,910
9. Telekkönyvezés:	
Személyi járandóságok ... ..	6,660
Dologi kiadások ... ..	340
10. Az 1889: XLV. t. cz. alapján alkalmazott bírák személyi járandóságai és törvények szerkesztése ... ..	43,800
11. Országos vegytészeti műterem:	
Személyi járandóságok ... ..	6,200
Dologi kiadások ... ..	1,875
XXI. FEJEZET. Honvédelmi minisztérium:	
1. Központi igazgatás:	
Személyi járandóságok és dologi kiadások ... ..	290,772
2. Honvédségi intézetek:	
Főruharaktár ... ..	48,073
Fegyverzeti és lőszer-bizottság ...	23,254
Ludovika akadémia ... ..	432,359
Honvéd-menház ... ..	34,579
3. Ujjonczás felülvizsgálati költségek ...	35,000
4. Honvédfőparancsnokság ... ..	62,074
5. Kerületi parancsnokságok ... ..	291,996
6. Csapatok:	
Pénzbeli illetékek ... ..	4,191,214
Élőhelyezés ... ..	1,762,308
Élmezés ... ..	2,120,146
Lőésesség ... ..	647,334
Ruházat és felszerelés ... ..	744,592
Betápolási költségek ... ..	153,168
Töltények beszerzése ... ..	403,026
Pótlóvadás ... ..	587,430
7. Csendőrségi költségek ... ..	22,204
8. Honvéd hadbírótság ... ..	58,777
9. Honvéd hadbizottság ... ..	103,326
10. Honvéd számvervőség ... ..	127,350
11. Alapítványi helyek a közös katonai intézetekben ... ..	700,000
Rendes kiadások összege ... ..	377,877,203

## B) Átmeneti kiadások és beruházások.

## I. Átmeneti kiadások.

I. FEJEZET. Miniszterelnökség:	
A. miniszterelnökségi épület helyreállítási és javítási költségeire ... ..	5,000
II. FEJEZET. Ő cs. és ap. kir. Felsége személye körüli minisztérium:	
Az épületek és hivatalos helyiségek helyreigazítására, a légszusz és vízvezeték kiegészítésére és nélkülözhetlen beszerzésekre ... ..	10,000

III. FEJEZET. Belügyminisztérium:	
1. A polgárosított magyar határőrvidéken fennálló házközösségi intézménynek megazúntetésével járó rendkívüli kiadásokra az 1885: XXIV. t. czikk alapján:	
Személyi járandóságok ... ..	32,060
Dologi kiadások ... ..	1,100
2. A m. kir. csendőrség állományának és alosztályának tervezett szaporításából egyszersmindenkorra felmerülő költségekre ... ..	17,256
3. Országos határrendezési és határkiigazítási költség ... ..	6,000
4. A volt román-bánati XIII. sz. határőrezredből alakított vagyonközösség erdőgazdaságának állami ellenőrzése folytán felmerülő költségekre ... ..	600
5. A m. kir. operabáznál alkalmazandó magyar énekesek s énekesnők kiképzésére szolgáló ösztöndíjak ... ..	2,800
6. Breznobánya város és az azelőtt hozzája tartozott telepek, most önálló községek határainak rendezési költsége ... ..	2,000
7. A m. kir. belügyminisztérium épületei, ugmint a régi országház és az annak előtte a vallás- és közoktatásügyi minisztérium által elfoglalt régi helytartósági épületeknek halaszthatlan helyreállításával járó egyszersmindenkorra felmerülő költségekre ... ..	10,000
8. Törvény-előkészítés és szerkesztés czéljaira ... ..	15,000
IV. FEJEZET. Pénzügyminisztérium:	
1. A rendelkezés alá jutott állami tisztviselők illetményeire ... ..	5,000
2. Az állami javaknál a bérhátralékok leszárolásának keresztülvezetésére, a telepítvényes ügyek lebonyolítására és az állami javak eladásának előkészítésére szükséges tervek és helyszíni szemlék költségeire ... ..	20,000
3. Az 1867. év végéig befektetett tiszti biztosítékok visszafizetésére ... ..	5,490
4. Az 1883: XLI. t. cz. alapján felvett 6.764,800 frntyi jelzálog-kölcsön kamat- és tőketörlesztésére ... ..	430,000
5. Az állami javak eladásának előmozdítása czéljából felvett záloglevél-kölcsönök tőke- és kamattörlesztésére, még pedig:	
4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %-os: 1884. évi kölcsön ... ..	52,195
1885. „ „ „ „ „ „ „ „	94,919
1886. „ „ „ „ „ „ „ „	67,843
4%o-os: 1886. „ „ „ „ „ „ „ „	6,495
1887. „ „ „ „ „ „ „ „	20,935
1889. „ „ „ „ „ „ „ „	1,300
1890. „ „ „ „ „ „ „ „	8,000
esetleges rendkívüli tőketörlesztésekre	34,313
6. A Rába és mellékfolyóinak szabályozására ... ..	212,801
7. A fernezelyi kohónál építendő szállópor-kamarákra, füstelvezelő csatornákra és egy központi kéményre, tíz év alatt a kohójövedelemből visszatérítendő előlegképen ... ..	60,000
8. Petroleum mely fúráskorra előlegképen ... ..	50,000



	frt		frt
9. Az állami tisztviselők, altisztek és szolgák illetményeinek szabályozása és a megyei törvényhatóságok állami javadalmazásának felelőse folytán előálló költség-többlet ... ..	3.313,500	és dologi költségeire szükséges 10,000 frtnak 5. részlete ... ..	1,000
10. Fénbeszerzésekre ... ..	73.908,059	5. Az állami elemi, felső nép- és polgári iskolák épületeinek helyreállítási munkálataira, az 1884: V. t. cz. által engedélyezett 500,000 frt hitel terhére utalvánvoztott 21,632 frt 71 kr.-nak visszatérítésére 3. részlet ... ..	7,312
11. A pénzverésnél — a kőműzbányai főkémlő-hivatal elhelyezésére szolgáló épület 15,000 frtnyi vételárának levonása után — fennmaradó bevételi többlet a valutarendezés céljaira ...	3.356,486	6. A magyar határőrvideki őrszöndij-alap által az államkincstár javára 1875—1888. években illetéken felül beszállított 11,588 frt jövedelmi fölösleg visszatérítésére 3. és utolsó részlet ... ..	3,863
V. FEJEZET. Kereskedelemügyi minisztérium:		7. A középiskolai tanárok részére tartandó póttanfolyamok költségeire és az 1890: XXX. t. cz. végrehajtására ...	1,000
1. Az «Adria» magyar tengerhajózási részvénytársaság szerződés szerinti segélyezésére ... ..	570,000	8. A budapesti egyetemi törvényszéki orvostani intézet fűtési és szellőztetési készülékeinek átalakítására ... ..	2,000
2. Tengeri és egyéb hajózási vállalatok segélyezésére és felügyelésére ... ..	180,000	9. A budapesti egyetemi növénykert épületeinek folytatolagos helyreállítása és a vízvezetéki csőhálózat kibővítésére ... ..	4,000
3. Az «Adria» magyar tengerhajózási részvénytársaság ministeri biztosának díjazására ... ..	4,000	10. Felállítandó bábaképezdek első szükségleteinek fedezésére ... ..	3,000
VI. FEJEZET. Földművelésügyi minisztérium:		11. Egy classica-philologiai realis encyclopédia szerkesztői és írói költségeire szükséges 2,000 frt első részlete ... ..	500
1. Phylloxera rovar ellen való védekezés céljaira ... ..	225,000	12. A budapesti VII. ker. főgymnasium eddigi elhelyezésére vonatkozó bérlet megszűnése folytán felmerülő költségekre ... ..	5,000
2. A ragadós üdülőb kiirtása céljából az ezen betegségnek avagy fertőzésnek gyanújában álló állatok levágatása végett a kártalanítási igények fedezésére ... ..	100,000	13. A magyar nemzeti múzeum épületének tatarozási költségeire 3. részlet ...	5,000
3. Kecskeméten, Trencsénben, továbbá Lugoson és Tordán felállítandó földmívelő-iskola berendezésére ... ..	16,000	14. A siketnémák váci orsz. intézetében felállítandó szövőműhely költségeire ...	800
4. A budapesti pomológiai intézet felállítására berendezési költsége ... ..	14,000	15. Az iparművészeti múzeum régibb tartozásának törlesztésére első részlet ...	4,000
5. Az agronom-geológiai felvételekkel kapcsolatos kiadások és beszerzések fedezésére és a földtani intézet további felszerelésére ... ..	1,000	VIII. FEJEZET. Igazságügyi minisztérium:	
6. A közoktatás céljait szolgáló köztani gyűjteményekben szükséges anyag beszerzésére ... ..	650	Központi igazgatás: felszerelésre ... ..	5,000
7. A budapesti vegyikísérleti állomás folytatolagos felszerelésére ... ..	1,000	IX. FEJEZET. Honvédelmi minisztérium:	
8. Mezőgazdasági téli vasárnapi iskolák tartási költségeire ... ..	1,000	1. Az országos honvéd-segélyző-egylet rendelkezésére ... ..	300,000
9. A földrajzi társaságnak a Balaton tavának vízrajzi kutatása céljából segélyképen ... ..	1,000	2. Az új ismétlő fegyverek rendszerezése folytán az 1891. év folyamán bekövetkezett újabb főszerelési változásokra és utonnan rendszeresített szerelvények beszerzésére, a szállítási költségekkel és időközi kamatokkal együtt 425,500 frt, 3 évre felosztva második részletként ... ..	141,850
10. A kincstári birtokokon folyamatosan levő és folyamathoz teendő telepítési műveletek fejlesztése és előkészítése céljából helyszíni szemlek, felmérések, egyéb munkálatok s a telepítés érdekében foganatosítandó masszerű intézkedések ... ..	20,000	3. Gyalogkaszák töltényszükséglet első hadi készletként, átvételi s kiszállítási költséggel és időközi kamattal együtt 2.810,000 frt, öt évre felosztva negyedik részlettel ... ..	562,000
11. Magyarországon eszközözendő földlelejárású fölvételekre szükséges 2,000 frt első törlesztési részlete ... ..	1,000	4. Lőterekhez telepszervekre és azok berendezésére 1892. évben engedélyezett 250,000 frt második részlete ... ..	100,000
VII. FEJEZET. Vallás- és közoktatásügyi minisztérium:		5. A központi honvéd-főruharkár építéséhez szükséges telep megszerzésére és építési költségekre az 1890: XXII. t. cz. 2. §-a szerint — három évi részletben — engedélyezett 319,000 frt utolsó részlete ... ..	106,332
1. Magyarország néprajzi leírásának költségeire 9. évi átalány ... ..	6,000	6. A Ludovika-akadémia tényleges állományú tisztiképző tanfolyamának az	
2. A budapesti királyi tud. és műegyetemi olvasóköri segélyezésére ... ..	1,200		
3. Felekezeti-, törvényhatósági-, valamint közszéki középiskoláknál befektetésekre ... ..	35,000		
4. Egy mechanikai tanműhely személyi			

	frt		frt
1890: XXIII. t. czikk 4. §-ában meghatározott növendék-létszámra való felemelése folytán a 4. évben eszköz- lendő beszerzésekre...	13,510	padi berendezési és átalakítási költségek törlesztésére 8. részlet	14,950
7. A Ludovika-akadémia részére szükséges 12 ló beszerzésére, az 1 forint 35 kr. lófelavatási átalány hozzászámításával 326 frt 35 kr-ával	3,916	2. A pozsonyi orsz. kórház telkének, valamint az ezen kórház felépítése előtt a telken fennállott épületek végleges megváltására megállapított és 10 évi utólagos részletekben, de előre fizetendő 5%-os kamat mellett 50,000 frt megváltási összegnek ötödik törlesztési részlete	5,000
8. A Ludovika-akadémiánál a növendék-létszám szaporítása folytán szükséges építési átalakításokra és új építkezésekre két évre engedélyezett 50,000 frt második fele...	25,000	és a 30,000 frtnyi maradványnak egy évi 5%-os kamatja feleben	1,500
9. Az 1891: XI. t. czikk alapján a magyar fegyver- és gépgyárral 35,000 drb ismétlő puskának 34 frt 28 kr-ával, valamint 8,750 drb nyeles csavarbuzának 17 kr-ával leendő szállítása iránt kötött szerződés értelmében két év alatti fizetendő 1,201,282 frtból az 1893. évben 29,000 drb puska és 7,250 darab nyeles csavarbuzó után esedékes	995,353	3. A belügyministerium hivatalos helyiségeinek új bútortalattal való felszerelésére 3. részlet	1,500
10. Ezen 29,000 darab puska átvételi és vizsgálási költségeire darabonként 1 fr-jával	29,000	4. A lipótczei országos tébolydában az elromlott padlózat fokozatos helyreállítására, illetve próbakép való parquettírozására	1,000
11. A honvéd-lovaság részére ismétlő karabélyok megvételére, a csomagolási, átvételi, szállítási és raktárolási költségekkel, továbbá az ezekhez szükséges töltenyek és új felszerelések beszerzésére, kiegészítésére, átalakítására és késedelmi kamatra 781,900 frt; két évre felosztva második részletként	390,950	továbbá a női osztályra egy zongora beszerzésére	500
12. Az újonnan beszerzett ismétlő puskákhoz szükséges tartalék-alkatrészek és puskaművesi szerszámok beszerzési árára késedelmi kamatokkal	25,900	a férfi osztályra egy tekeasztal beszerzésére	300
13. A kincstári laktanyák kiépítésére, átalakítására s ennek megfelelő felszerelésére, illetve berendezésére az újonczszolgálati időnek az 1890: V. t. cz. alapján történt meghosszabbítása miatt s a még hiányzó fedett lovardák felépítésére 435,000 frt; négy évre felosztva második részletként	108,750	5. Az anyalföldi elmebeteg-ápoloda folyosóin és körtermében elromlott padlózat fokozatos helyreállítására, illetve parquettel leendő helyettesítésére	2,000
14. A központi honvéd-főruharaktár berendezésére s a lovasági karabélyok elhelyezése végett a központi fegyverraktár kiépítésére és berendezésére 60,000 frt; négy évre felosztva második részletként	15,000	III. FEJEZET. Pénzügyministerium.	
15. Az ismétlő puskák haditalékek-készletének — úgy a honvédségi, mint a népfölkelesei csapatokét illetőleg — elhelyezésére a központi fegyverraktár elégtelen lévén, még 85,000 puska elhelyezésére szükséges raktár építésére 40,000 frt; két évre felosztva első részletként	20,000	1. Építkezésekre a dohányjövédéknél	450,000
Átmeneti kiadások összege	85.805,848	2. Építkezésekre a sójövédéknél	35,200
		3. Építkezésekre az állami jószágoknál	264,000
		4. Beruházások a bányászat és pénzeresésnél:	
		A kőrmöczbányai «Nándor»-altárna berendezésére	125,000
		A szelaknai bányahivatal alá tartozó bányaműveknél teljesítendő feltérési munkálatokra	45,000
		A guráros-i (Verespaták) zuzomű nagyobbitására és berendezésére	30,000
		A kőrmöczbányai főkémli-hivatal elhelyezésére szolgáló épület megvételére	15,000
		5. Beruházások a vasműveknél:	
		A vasművasutak építésére felvett kölcsönök törlesztési részlete	127,400
		Tiszolcson a vasgyári vendéglő helyreállítására	2,500
		IV. FEJEZET. Kereskedelemügyi ministerium.	
		Új állami közutak és hidak építése:	
		a) Magyarországon:	
		1. Temes vármegyében a debreczeni-fehértemplomi állami közut 259—260 klmtr. közt levő 38. és 39. számú sági Temes hidak helyett egy vasfeszerezetű hid újból építésére és felügyelésére 3. és utolsó részlet	80,000
		2. A Barcs és Terezienfeld közti Dráva-híd kölcsöntörlesztési költsége	22,450
		3. Hunyad vármegyében a szeged-temesvár-szász-sebesi állami közuton levő 184. sz. felkenyéri hidnak köpillérekkel és vasfelszerkezettel leendő újból építésére és felügyelésére első részlet	10,000
		4. Pozsonynál a Dunán épített vasfelszerkezettű állandó hídra V. részlet, nemkülönb az 1890: XXXIII. t. cz.	

## II. Beruházások.

- I. FEJEZET. Állandó országház építésére az 1884: XIX. t. cz. alapján ... 1.150,000
- II. FEJEZET. Belügyministerium:
1. A nemzeti színháznál eszközölt színi-

	frt		frt
értelmében a pozsony-szombathelyi vasút részére 8 éven át adandó 22,000 (frny) harmadik évi járadékra ...	300,000	3. részlete ...	736,200
5. Komáromnál a Dunán egy vasfeszkeretű állandó hid építésére 3. részlet	153,300	g) 600 drb személy- és kálauzkocsi vételárának első részlete ...	215,000
6. Az Esztergom és Párkány közt építendő dunai vashid építésére és felügyelésére első részlet ...	50,000	r) 8000 drb teherkocsi beszerzésére első részlet ...	1,075,000
b) Horvát-Szlavonországban:		s) Folytatolagos fekfelszerelésre, fekvetésekre, légszuszvillágítási és gőzfűtési berendezésekre ...	100,000
7. A zágrábi Száva-híd újbóli építésére és felügyelésére 4. részlet ...	50,000	t) Mozdonyállások szaporítása a Budapest területén kívül levő fűtőházi telepeken...	170,000
Egyéb beruházások:		18. Beruházások és új építkezések a m. k. államvasutak gépgyáránál és a diósgyőri magyar kir. vas- és acélgégyáránál...	181,000
a) építésekre ...	468,000	V. FEJEZET. Földmívelésügyi minis-	
b) felügyeletre ...	32,000	terium:	
9. A flumei kikötő kövezési munkáira 4. részlet ...	15,000	1. Állami erdőknél ...	168,100
10. A zenggi kikötő munkálatára ...	10,000	2. Állami lőtenyészintézeteknél...	107,800
11. A stupisei fokon, a Kuljari, Duinka, Murvica és Galera szirtéken és a tavicaai csúcson építendő fénytornyok építési költségeihez való hozzájárulás első részlete ...	4,000	3. Gazdasági tanintézeteknél és földmives-iskoláknál ...	26,738
12. A távirda és távbeszélő hálózat fejlesztése és a posta és távirda részére megszerzett ingatlanok utáni résztörlesztések ...	200,000	4. Selymentenyészésnél ...	50,000
13. Vicinális vasutak segélyezésére ...	302,000	5. Állattenyésztésnél...	3,400
14. Deés-zilahai vasútra 4. részlet ...	117,000	6. A kincstári birtokoknál: A gödöllői uradalomban megkezdett és foko-	
15. Folyó- és tőhajózási czélokra 4. részlet ...	100,000	atosan keresztülvendő gazdasági felszerelésre szükséges építkezésekre, beszerzésekre és talajjavítási munkálatokra...	15,000
16. Kiegészítési munkálatokra és leltárszaporításra az állami vasutaknál:		7. Vizi munkálatok:	
a) Építmények és felszerelések kiegészítésére ...	1,150,000	Magyarországban:	
b) Leltárszaporításra...	150,000	A felső Duna általános szabályozási munkálataira és felügyeletre ...	1,100,000
17. Új építkezésekre és új forgalmi eszközök beszerzésére az állami vasutaknál:		A budapesti Dunarész szabályozására: a szabályozási művek fenntartására, felügyeletre, földlívizsgálatra és szelvényezésre ...	14,000
a) Győr állomás bővítése és átalakítására 8. részlet ...	190,000	A Budapest alatti Dunaszakasz szabályozására és felügyeletre ...	360,000
b) Fiume állomás kibővítésére 8-ik részlet ...	50,000	A Tisza- és Bodrog-szabályozásra és felügyeletre ...	750,000
c) Szabadka állomás kibővítésére 3. részlet ...	100,000	Az egyesült Kőrös folyónál: a folyó hajózhatóvá tételére és felügyeletre ...	300,000
d) A budapesti főműhely berendezésének kiegészítésére 11. részlet ...	60,000	A Temes folyónál: a folyó hajózhatóvá tételére és felügyeletre...	20,000
e) Fahidaknak vasszerkezettel való kicserélésére 9. részlet ...	200,000	A Maros folyó szabályozására és felügyeletre ...	25,000
f) A budapest-ferencvárosi és a rákosi állomásokon mozdonytelepek létesítésére 4. részlet ...	80,000	A Vág folyó szabályozására és felügyeletre ...	25,000
g) Szolnok állomás kibővítésére 3. részlet ...	50,000	Magyar-, illetve Horvát-Szlavonországban:	
h) Miskolcz állomás és rendező pályaudvar bővítésére 2. részlet ...	100,000	A Drávánál: szabályozási munkálatokra és felügyeletre 11. részlet ...	70,000
i) A külmühelyek bővítésére 4. részlet	220,000	A Szávánál: a rácsai folyamszakasz folytatolagos szabályozására és felügyeletre ...	30,000
k) Várád-Velence állomás építésére első részlet ...	100,000	8. A meteorológiai központi intézetnél szükséges felszerelésekre ...	1,400
l) Pozsonyi állomáson rendező pályaudvar építésére első részlet ...	100,000	VI. FEJEZET. Vallás- és közoktatásiügyi ministerium:	
m) 172 darab mozdony beszerzésére 2. részlet ...	500,000	1. A budapesti egyetem természetudományi intézetének tanszerekkel való felszerelésére szükséges 120,000 frt	
n) 1200 drb teherkocsi vételárának 5. részlete ...	219,020	8. részlete ...	12,000
o) 576 drb személykocsi vételárának 4. részlete ...	448,930	2. A «József» - műegyetemen még hiányzó felszerelésekre ...	8,000
p) 4000 drb teherkocsi vételárának		3. A kolozsvári egyetem új boncz-, kórboncz- és törvényszéki orvostani intézetének tanszerekkel való ellátá-	

	frt		frt
sára szükséges 40,000 frt 7. rész- letéül	3,000	30. A budapesti VI. ker. áll. főreáliskola tanszerbeli alapfelszerelésére	1,500
4. A budapesti egyetem kórszövetani, törvényszeki, elmekörtani és bujakör- tani, valamint a 2. vegytani intézete felszerelésének póttására	4,000	31. A brassói főreáliskola számára veendő telekre és környékének rendezésére	4,800
5. A kolozsvári egyetem élet- és egész- ségügyi intézetének tanszerekkel való felszerelésére	5,000	32. A debreczeni főreáliskola épületének felszerelésére	5,000
6. A brassói állami reáliskola alapfel- szerelésére 3. részlet	1,000	33. A magyar nemzeti múzeum ablakai- nak és padlójának, valamint több terme nagy bútorzatának megújítására	4,000
7. A budapesti VI. ker. állami reáliskola bebutorozására és felszerelésére	4,000	34. A siketnémák váci országos inté- zete kibővítésére szükséges 18,000 frt első részlete	9,000
8. A dévai állami reáliskola internátusá- nak belső felszerelésére	1,000	35. A budapesti egyetem honcztani in- tézetének telkére és építésére felveendő 450,000 frt kölcsönből az 1893. év folyamán beruházandó 3. részlet	150,000
9. A magyar nemzeti múzeum vegy- szeti és könyvkészleti laboratóriumának felszerelésére 3. részlet	1,000	36. A máramaros-szigeti állami tanító- képző épületének kibővítésére kölcsön útján beszerzendő	20,000
10. Az országos képtár részére megki- vántató szekrények beszerzésére 3. részlet	2,000	37. A kolozsvári állami tanítónképző épületének létesítésére kölcsön útján beszerzendő	15,000
11. A brassói állami középkereskedelmi és faipariskola telkének bekerítésére, járda és csatorna létesítésére és a régi várfal lebontására szükséges 9,000 frt második és utolsó részlete	4,500	38. A győri állami reáliskola épületének létesítésére szükséges 122,000 frtból az 1893. év folyamán felhasználandó	67,000
12. A bajai állami tanítóképző torna- csarnokának létesítésére szükséges 7,000 frt második és utolsó részlete	3,000	39. A pozsonyi állami reáliskola telkére és épületének létesítésére kölcsön út- ján beszerzendő	125,150
13. A kolozsvári egyetemen önállósított általános kórtani tanszék felszerelésére	1,000	40. A bajai tanítóképző folyosóinak zárt folyosókká átalakítására és interná- tusának felépítésére kölcsön útján be- szerzendő	50,000
14. A székyudvarhelyi állami reáliskola és internatus belső felszerelésére	7,500	41. A dévai állami elemi és felső leány- iskola épületére kölcsön útján beszer- zendő	42,987
15. A budapesti VII. ker. főgymnasium- nak bútorokkal való felszerelésére	7,000	42. A fiumei állami iskolák felépítéséhez szükséges telkek vételárára kölcsön útján beszerzendő	50,000
16. A székesfehérvári állami reáliskola belső felszerelésére	8,000	43. A besztercebányai állami felsőbb leányiskola telkére és épületére a vá- ros által felajánlott 20,000 frton felül kölcsön útján beszerzendő	100,000
17. Az egri állami alreáliskola tanszer- beli alapfelszerelésére	1,000	44. A kassai állami felsőbb leányiskola és polgári fiúiskola épületére a város által biztosított 130,000 frton felül kölcsön útján beszerzendő	80,000
18. A soproni állami főreáliskola szá- mára nyerendő helyiségek átalakítá- sára és felszerelésére	3,000	45. Állami elemi és polgári iskolák épü- leteinek létesítésére kölcsön útján be- szerzendő	96,000
19. A beregszászi reáliskola tanszerbeli alapfelszerelésére	1,000	46. A kolozsvári egyetem könyvtára és jogi kara részére szükséges épület létesítésére szükséges 200,000 frtból az 1893. évben kölcsön útján beszer- zendő	100,000
20. Az erzsébetvárosi gymnasium tan- szerbeli alapfelszerelésére	1,000	47. A nagyszombati főgymnasium épülete telkének megvételére kölcsön útján fedezendő 19,720 frt és a telekért a várostól nyerendő 5,280 forint	25,000
21. A debreczeni reáliskola tanszerbeli alapfelszerelésére	1,000	48. Az iparművészeti múzeum és iskola épületére szükséges 730,000 frtból az 1893. év folyamán beruházandó	400,000
22. A csáktornyai tanítóképző kibővíté- sére és bekerítésére szükséges 14,300 frt első részlete	7,200	49. A budapesti egyetemen létesítendő I. szülészeti és nőgyógyászati kóroda felépítésére az 1893. évben beruhá- zandó	41,000
23. A győri reáliskola új épületének be- butorozására szükséges 12,000 forint első részlete	5,000	50. A budapesti egyetemen létesítendő II. szülészeti és nőgyógyászati kóroda felépítésére szükséges 300,000 frtból az 1893. évben beruházandó	109,000
24. A soproni állami felsőbb leányiskola épületében létesítendő vízvezetékre	1,689		
25. A dévai állami tanítóképző torna- csarnokának felépítésére, valamint a fáskamrák és árnyékszékek áthelye- zésére szükséges 9,480 forint első részlete	5,480		
26. A turóc-szent-mártoni állami isko- lák felszerelésére	2,000		
27. A budapesti egyetem élettani intéze- ténél szükséges felszerelésekre	3,000		
28. A dévai állami főreáliskola tanszer- beli alapfelszerelésének kiegészítésére	1,000		
29. A székesfehérvári állami főreáliskola tanszerbeli alapfelszerelésére	1,000		

	frt
VII. FEJEZET. Igazságügyi ministe- rium:	
Törvénykezési s ügyészégi új építkezé- sekre, átalakításokra és felszerelésekre	300,000
VIII. FEJEZET. Honvédelmi ministe- rium:	
A honvédfelparancsnokság elhelyezésére szükséges épület létesítésére	320,000
Beruházások összege	15,568,994

## C) Rendkívüli közösügyi kiadás.

1. Rendkívüli közösügyi kiadás	5,797,308
2. A Bosznia és Hercegovinában, to- vábbá a Lim területén álló parancsnok- ságok, intézetek és csapatok 1893. évi rendkívüli szükséglete 3,612,000 frt után	1,134,168
Kiadások főösszege	486,183,521

3. §. Az előbbi szakaszban megajánlott ki-  
adások fedezésére Magyarország jövedelmei, a  
magyar korona országait együtt illető közös  
költségekre és Horvát-Szlavonországok belgáz-  
gatási szükségletére nézve egyszerűsítve Horvát-  
Szlavonországok bevételei jelöltetnek ki, a  
következő előírányszat szerint:

## A) Rendes bevételek.

I. FEJEZET. Állami adósságok:	
1. Szőlődezmaváltás:	
A váltásghitelezettek járadékai	300,000
2. Maradvány- és irtványföldek megvál- tása:	
A váltásghitelezettek járadékai	230,000
Véglegfizetések	12,000
3. Sorsolási kölcsön:	
A budapesti állami hidak tiszta be- vétele	536,722
A főváros által a rakpartokért fizetendő haszonbér	10,000
Az 1870: X. t. cz. 4. §-ában megjelölt társulatok és vállalatok által fizetendő községi pótlékok	220,000
4. Az 1880: XX. t. czikk alapján fölvetett tiszai és szegedi kölcsön pénzelből adott kölcsönök évi járuléai	2,381,560
II. FEJEZET. Állami számvonások:	
Házbérjövdelem a bérbeadott helyi- ségek után	1,000
III. FEJEZET. Ócs. és ap. kir. Felsége személye körüli ministerium:	
A külföldre szóló utlevelek kiállításai díjából	800
IV. FEJEZET. Belügyministerium:	
1. Központi igazgatás és földtehermen- tesítési pénzalap m. k. igazgatósága:	
Járulék a földtehermentesítési alaphoz a földtehermentesítési pénzalap m. kir. igazgatósága költségeinek fedezésére	39,338
Járulék az országos törvények és ren- deleték tárának jövedelméből az ezen tárat szerkesztő számszeletti titkár és hi- vataltiszt fizetéseinek és lakpénzeinek megtérítéséül	3,000

	frt
2. Országos levéltár	6,307
3. A nemzeti színházi alapok jövedelme	27,300
4. Közegészségügyi bevételek:	
Betegápolási költségterítmények	85,000
A trachoma-járvány lepte község- nek adott előleg visszatérítéséből	2,500
Tévhelyi bevételek	154,741
Törvénytelen ágyból származott, Bécs- ben és egyéb lajhántuli lelencházak- ban ápolott gyermekek tápdíjainak vissza- térítése	22,000
5. Közbiztonsági bevételek:	
Országos csendőrségi térítmény	7,001
Fővárosi rendőrség utáni térítmény	339,235
6. Államok közgazgatási bevételek:	
«Hivatalos laps» jövedelme	75,500
Orsz. törvények és rendeletek tárának jövedelme	52,000
Utlevelek kiszolgáltatásért járó dí- jakból	31,000
Különféle bevételek	400
V. FEJEZET. Pénzügyministerium:	
Egyenes adók és földtehermentesítési pótlékok:	
1. Földadó	35,806,000
2. Házadó	10,780,000
3. Keresetadó	19,160,000
4. Nyilvános számadásra kötelezett vál- latok és egyletek adója	2,312,600
5. Bánya-adó	100,000
6. Tőkekamat és járadék-adó	4,025,400
7. Vasuti és gőzhajózási szállítási hasz- nálata utáni adó	5,600,000
8. Nyereményadó	200,000
9. Fegyveradó és vadászati adó	450,000
10. Hadmentességi díj	2,700,000
11. Általános jövedelmi pótladó	16,200,000
12. Késedelmi kamat	1,336,000
13. Adóbehajtási illetékek	210,000
14. Adóbehajtási költségterítmény	140,000
Fogyasztási- és italadók:	
15. Szeszadó	26,000,000
16. Ellenőrzési illetékek	80,000
17. Sajtoló és szűz utáni fogyasztási adó	100,000
18. Söradó	1,600,000
19. Csukoradó	3,700,000
20. Ásványolaj-adó	4,500,000
21. Hús fogyasztási adó	3,300,000
22. Csukor fogyasztási adó	2,500,000
23. Bor italadó	8,000,000
24. Sör italadó	2,730,000
25. Szesz italmérési adó	40,200,000
26. Italmérési illeték Magyarországon	500,000
27. Italmérési illeték és adó Horvát- Szlavonországon	1,000,000
28. Sörfogyasztási adó Horvát-Szlavon- országon	160,000
29. Aranyagio-nyeremény	640,000
30. Határvám	454,410
31. Bélyeg	11,167,600
32. Jogilletékek	18,200,000
33. Díjak	622,000
34. Felmérés	38,880
35. Ut-, hid- és rétvám Horvát-Szlavon- országon	30,500
36. Dohányjövdelek:	
Vétel	7,503,500
Gyártás	23,000
Eladás	42,070,137

fr		fr	
37. Lottójövedék	2.739,500	4. Budapesti kir. egyetem	398,516
38. Sójövedék	15.303,263	5. Budapesti középiskolai tanárképző és az ezzel kapcsolatos gyakorló iskola	4,665
39. Perköltségek	51,786	6. Kolozsvári egyetem	24,630
40. Állami jászágók	597,586	7. József-műegyetem	26,200
41. Bányagazdaságok és számvevőosztályok	31,307	8. Országos mintarajziskola és rajz-tanárképző	2,350
42. Fémhányaszat és opálbánya	2.687,121	9. Iparművészeti iskola	600
43. Fémkohászat	3.758,163	10. Gimnasiunumok	107,304
44. Pénzverés és fémbeváltás	5.918,155	11. Reáliskolák	158,291
45. Vasművek	5.461,354	12. Állami felsőbb leányiskolák	112,300
46. Zsivölgyi köszénbánya	54,300	13. Bábaiskolák	10,250
47. Sótérmeles	978,441	14. Budapesti állami ipariskola	7,050
48. Felhagyott bányaművek és a bányászati körüli egyházi és jótékony czélok	1,725	15. Fiumei állami kereskedelmi iskola	600
49. Bányailletékek	101,000	16. Soproni állami kereskedelmi iskola	3,425
50. Állami nyomda	745,000	17. Újvidéki (polgári iskolával kapcsolatos) kereskedelmi és ipariskola	900
51. Állami épületek	54,160	18. Brassói állami kereskedelmi iskola (kapcsolatban közép fa-ipariskolával)	1,115
52. Budapesti állami hidak	202,954	19. Keleti kereskedelmi tanfolyam	4,800
53. Állami ingó vagyon	82,865	20. Elemi és polgári férfi tanító-képzők	27,030
54. Különféle bevételek	1.213,951	21. Elemi és polgári tanítónő-képzők	82,250
VI. FEJEZET. Kereskedelemügyi ministerium:		22. Népinevelés	72,814
1. Központi igazgatás	100,055	23. Kisdödvönöök és dajkaképzés	3,000
2. Államépítészeti hivatalok	180,387	24. Siketnémák intézete Váczon	24,064
3. Közutak	90,300	25. A budapesti I. ker. állami tanítóképzővel kapcsolatos és siketnémák oktatására képesítő tanfolyam	4,000
4. Ipari, kereskedelmi és külkereskedelmi czélok	3,250	26. Vakok országos intézete Budapesten	27,325
5. Posta és távirók	14.186,000	27. Vakok ápolói alapjának jövedelme	2,915
6. Magyar kir. postatakarékpénztár	596,600	28. Balatonfüredi szeretetház	3,100
7. Tengeri hajózás	247,000	29. Állami tanintézetek építésére felvett kölcsönök	15,114
8. M. k. államvasutak	73.500,000	30. Ösztöndíjak és egyéb tanulmányi czélok	7,320
9. M. k. államvasutak gépgyára	4.550,000	31. Magyar nemzeti múzeum	16,704
10. Diósgyőri m. k. vas- és acélgépgyár	4.117,700	32. Országos képtár és ezzel kapcsolatos magyar történelmi képcsarnok	565
11. Budapesti kir. zölgőházak	220,000	33. Országos zene- és színművészeti akadémia	14,040
12. Mértékhiteltesítés és fegyvervizsgálat	4,500	34. Technologiai iparmúzeum	500
13. Statisztikai hivatal	82,500	35. Festészeti mesteriskola	80
VII. FEJEZET. Földművelésügyi ministerium:		36. Egyéb közművelődési czélok	2,190
1. Állami erdők	7.576,546	IX. FEJEZET. Igazságügyi ministerium:	
2. Országos erdei alap	100,000	1. Központi igazgatás	1,600
3. Állami lötenyészintézetek:		2. Királyi Curia	70
Ménésbirtok-gazdaságok	2.543,379	3. Királyi táblák	50
Ménések	551,640	4. Királyi főügyészségek	3,000
Méntelepek	551,370	5. Királyi törvényszékek és járásbíró-ságok	39,438
A lötenyészési alap jövedelme	15,060	6. Királyi ügyészségek	70,000
4. Állategészségügy	37,000	7. Országos fegyrintézetek, kerületi börtön, közvetítő intézet és állami fogház	170,693
5. Budapesti állatorvosi akadémia	17,500	8. Országos rabsegély- és javítóintézeti alap	444,910
6. Vinczelelériskolák	35,440	X. FEJEZET. Honvédelmi ministerium:	
7. Gazdasági tanintézetek és gazdasági ismeretek terjesztése	221,062	1. A Ludovika akadémiai általános alapnak jövedelmeiből és a fizetéses növendékekért fizetett tápdíjakból	223,755
8. A gazdaság különböző ágainak emelése	4,500	2. Honvéd menházalap jövedelme	1,643
9. Országos közgazdasági alap	60,200	3. Az előtérrezt, továbbá a lóvállalkozók által megtérített lovakért	17,614
10. Selyemnyésztés	2.030,000	4. Haszonvetetlen töltényhüvelyek és szabályszerűen ölomért	29,253
11. Állattenyésztés és tejgazdaság	53,525	5. Nyugdíjak: a közös hadügyi tárcza által a hadsereg állományából a honvédséghez áthelyezett tisztak után fizetendő térítmények	86,524
12. Kincstári birtokok	389,458		
13. A kincstári birtokok peres ügyeinek kezelése során befolyó perköltségek	8,000		
14. Országos vízépítészeti és talajjavítási hivatal	10,500		
15. Víz munkálatok	960		
16. Kulturmérnöki hivatalok	7,705		
17. Alapítványok és különféle bevételek	27,068		
18. Meteorológiai központi intézet	5,680		
VIII. FEJEZET. Vallás- és közoktatásügyi ministerium:			
1. Központi igazgatás	74,774		
2. Országos közoktatási tanács	4,000		
3. Vizsgálati bizottmányok	12,000		

	frt
6. Az elvisejt ruházati és felszerelési cikkek hulladékainak eladásából ...	200
Rendes bevételek összege ...	403.332,985

## B) Átmeneti bevételek.

## I. FEJEZET. Pénzügyminisztérium:

1. Állami javak eladása, és pedig:	
a) Állami javak eladásából ...	2.620,000
b) A telepítvényesek által fizetendő vételárak és kamatok (hátralékokkal együtt) ...	1.200,000
c) A maradvány- és irtványföldek váltásdíjait ...	27,000
2. Állami előlegekből ...	508,000
3. A pénzverésből eredő bevétel ...	77.348,121
4. A Vinga városával kötött egyezmény folytán takamegyváltás fejében az 1893. évben a kincstárnak fizetendő összeg ...	98,400

## II. FEJEZET. Kereskedelemügyi minisztérium:

1. Az «Adria» m. kir. tengerhajózási részvénytársaság által az állami felügyelet czimén a ministeri biztos díjazására fizetendő ...	4,000
2. A diósgyőri m. kir. vas- és acélgyárra eső regaleváltás összeg és kamatai ...	21,000
3. Az államkincstár tulajdonában levő helyi érdekű vasuti czimletek után befolyó osztalékok ...	2,000

## III. FEJEZET. Földmivclésügyi minisztérium:

1. A mezőhegyesi czukorgyár tulajdonosa által a vele fennálló szerződés tartamáig az ottani élővíz-csatorna fentartási költségeinek részben való fedezésére ígérve ...	6,000
2. Az állami szőlőtelepek bevétele szőlővessző és egyéb termények eladásából ...	15,000

## IV. FEJEZET. Vallás- és közoktatásügyi minisztérium:

1. A budapesti egyetem bonczetani intézetének építésére felveendő 450,000 frt kölcsönből az 1893. év folyamában beruházandó ...	130,000
2. A máramaros-szigeti állami tanítóképző épületének kibővítésére kölcsön utján beszerzendő ...	20,000
3. A kolozsvári állami tanítónőképző épületének létesítésére kölcsön utján beszerzendő ...	15,000
4. A győri állami reáliskola épületének létesítésére fordítandó 122,000 frtra Győr városa által felajánlott 35,000 frton felül beszerzendő ...	67,000
5. A pozsonyi állami reáliskola telkére és épületének létesítésére kölcsön utján beszerzendő ...	125,150
6. A bajai tanítóképző internátusának felépítésére kölcsön utján beszerzendő ...	50,000
7. A dévai állami elemi és felső leányiskola épületének létesítésére kölcsön utján beszerzendő ...	42,987
8. A fumei állami iskolák felépítéséhez szükséges telkek vételára fejében kölcsön utján beszerzendő ...	50,000

	frt
9. A besztiercebányai állami felsőbb leányiskola telkére és épületére kölcsön utján beszerzendő ...	100,000
10. A kassai állami felsőbb leányiskola és polgári fiúiskola épületére kölcsön utján beszerzendő ...	80,000
11. Állami elemi és polgári iskolák épületének létesítésére kölcsön utján beszerzendő ...	96,000
12. A kolozsvári egyetem könyvtára és jogi kara részére szükségelt épület létesítésére kölcsön utján fedezendő ...	100,000
13. A nagyzebeni főgymnasium telkének megvételére kölcsön utján beszerzendő 19,720 frt és a várostól telékért nyerendő 5,280 frt ...	25,000
14. Az iparművészeti múzeum és iskola épületére szükséges 730,000 frtból az 1893. év folyamán beszerzendő ...	400,000
15. A budapesti egyetemen létesítendő I. szülészeti és nőgyógyászati kóroda felépítésére az 1893. év folyamán kölcsön utján beszerzendő ...	41,000
16. A budapesti egyetemen létesítendő II. szülészeti és nőgyógyászati kóroda felépítésére szükséges 300,000 frtból az 1893. év folyamán kölcsön utján beszerzendő ...	109,000
Átmeneti bevételek összege ...	83.320,658
Bevételek főösszege ...	486.653,643

4. §. A 2-ik §-ban megállapított s összesen ... 486.183,521 frtot tevő kiadásokat, a 3. §-ban megajánlott s összesen ... 486.653,643 frtot tevő jövedelmek és bevételek ... 470,122 frttal haladják meg, mely összeg a pénztári készletek gyarapítására fordítandó.

5. §. Hogy az államnak a 3. §-ban elősorolt jövedelmek folyóvá tétethessenek, a törvényekbe iktatott egyes és fogyasztási adók, jövedékek, díjak, bélyegek és illetékek, ugyszintén az adóköteles jövedelmek után az 1893. évi XLVI. t. cz. 9. és 10. §-aiban megállapított százalékokban kivetendő általános jövedelmi pótdadó, a hadmentességi díj, az ut-, hid- és révvám és az állami vagyon jövedelmei s az állam egyéb bevételei, az eddigi törvényekben eszközölt és a törvényhozás által netalán még teendő módosítások megtartásának kikötése mellett, az 1893. évre ezennel megajánltnak és megszavazottnak.

6. §. Az előbbi §-ban megszavazott, valamint a 3-ik §-ban előirányzott bevételek csupán a jelen törvényben megajánlott kiadásokra fordíthatnak; és átruházás e kiadásoknak sem fejezetei, sem czimeit, sem rovatai között nem engedtetik.

Kivételnek csak a rendes kiadások XVII. fejezet 3. czimének a) és b) rovatai között, ugyanezen fejezet 4. czimének 1. és 2. rova-

ai között, a XVIII. fejezet 5. czimének 4. és 5. rovatai között, ugyanezen fejezet 9., 10. és 11. czimei között, továbbá ugyanezen fejezet 12. és 15. czimei között, a XIX. fejezet 13. és 14. czimei között, ugyanezen fejezet 27. és 28. czimei között, végre a XXI. feje-

zet 6. czimének egyes rovatai között van helye; ezek között az átruházási jog megengedettik.

7. §. Jelen törvény kihirdetése után azonnal életbe lép és végrehajtásával a pénzügy-minister bíztatik meg.

## VIII. TÖRVÉNY-CZIKK

**az 1890. évi közözügyi zárszámadásra alapított végleges leszámolás szerint Magyarország terhére mutakozó tartozás fedezéséről és az 1892. évi közözügyi kiadásokra Magyarország által pótlólag fizetendő összegről.**

(Szentcsítésít nyert 1893. évi május 18-án. Kihirdetett az «Országos Törvénytar»-ban 1893. évi május 21-én.)

1. §. A pénzügyminister felhatalmazatik, hogy az 1890. évi közözügyi zárszámadásra alapított végleges leszámolás folytán a magyar korona országaira eső tartozás kiegyenlítésére pótlólag 1,821,095 frt 22 krt: továbbá a közös ügyek tárgyalására kiküldött országos bizottságok által az 1892. évi közözügyi póthitelkép megszavazott 1,759,220 frtból a magyar korona országait terhelő 552,395 frt 08 krt, összesen tehát 2,373,490 frt 30 krt fizethessen a közös pénzügyministernek.

2. §. Az előző szakaszban megjelölt kiadásból 1,470,632 frt 97 kr. az 1892. évi XIV. törvényezikk 2. §-ának «A) Rendcs kiadások» IV. fejezete, 902,857 frt 33 kr. pedig «C) Rendkívüli közözügyi kiadás» I. fejezete alatt számolandó el és az egész 2,373,490 frt 30 krajczárnyi összeg a pénztári készletekből fedezendő.

3. §. Ennek a törvénynek végrehajtásával a pénzügyminister bíztatik meg.

## IX. TÖRVÉNY-CZIKK

**a m. kir. államvasutakon szükséges némely munkálatok költségének fedezéséről.(1)**

(Szentcsítésít nyert 1893. évi május 27-én. Kihirdetett az «Országos Törvénytar»-ban 1893. évi május 31-én.)

1. §. A kormány felhatalmazatik, hogy legfeljebb 2,000,000 forintot az alábbi beruházási és átalakítási munkálatokra fordíthasson:

a) a m. kir. államvasutak budapest-marchegi vonala forgalmi képességének emelésére, különösen a vác—esztergom-nánai szakaszon, a második vágány megépítésére;

b) a m. kir. államvasutak miskolcz-füleki vonalának elsőranguvá tétele érdekében még szükséges állomási átalakításokra.

2. §. A jelen törvény 1. §-ában felsorolt

munkálatok költségeire póthitelként engedélyezett összeg a pénztári készletekből fedezendő s a kereskedelmi tárca 1892-ik évi beruházásainál (IV. fejezet, 16. czim) számolandó el. Az engedélyezett póthitel felhasználására 1896. végéig terjedő időtartam engedélyeztetik.

3. §. Jelen törvény a törvénytarban való megjelenése napján lép hatályba s annak végrehajtásával a kereskedelemügyi és a pénzügyi-minister bíztatik meg.

(1) V. ö. a hasonló tárgyú 1885: XX., 1887: II., 1890: X., 1894: XIX., 1895: XV. (2. §.) és 1896: I. t. czikket.



## X. TÖRVÉNY-CZIKK

**az aradi és csanádi egyesült vasutak részvénytársaság hálózatához tartozó vasutvonalak engedélyokmányainak és engedélyokiratainak egyesítéséről.**

(Szentelést nyert 1893. évi május 27-én. Kihirdetett az «Országos Törvénytár»-ban 1893. évi május 31-én.)

**1. §.** Az aradi és csanádi egyesült vasutak részvénytársaság hálózatához tartozó vasutvonalak engedélyokmányainak és engedélyokiratainak egyesítése tárgyában előterjesztett engedélyokirat jóváhagyatván, becikkelyezteük.

**2. §.** Jelen törvény az országos törvénytárban való megjelenése napján lép életbe s végrehajtásával a kereskedelemügyi és pénzügyi ministerek bizatnak meg.

**Az aradi és csanádi egyesült vasutak egyesített engedélyokirata.<sup>(1)</sup>**

**1. §.** Az 1875. évi XLIV-ik és az 1881. évi XLVII-ik törvényczikkek által becikkelyezett engedélyokmányokkal engedélyezett arad-körösvölgyi és arad-csanádi másodrendű vasutak, továbbá az 1875. évi XLIV-ik törvényczikkel becikkelyezett engedélyokmány 1. §-ában foglalt felhatalmazás alapján a közmunka- és közlekedésügyi m. kir. minister által 1880. évi október hó 12-én 18,234. sz. a. kiadott engedélyokirattal engedélyezett borosjenő-borossebesi másodrendű vasut, ugyszintén az 1880. évi XXXI-ik t. cz. 1. §-a és Ő császári és apostoli királyi Felségének Bécsben 1883. évi május hó 17-én kelt legfelsőbb elhatározása alapján a közmunka- és közlekedésügyi magy. kir. minister által 1883. évi június hó 9-én 17,595. sz. a. kiadott engedélyokmány<sup>(2)</sup> engedélyezett kétegyháza-kisjenői, továbbá az 1887. évi XXXI-ik t.-czikkből nyert felhatalmazás alapján Ő császári és apostoli királyi Felségének Ischlben 1887. évi június hó 12-én kelt legfelsőbb elhatározása folytán a közmunka- és közlekedésügyi m. kir. minister által 1887. évi június 18-án 25,152. sz. alatt kiadott engedélyokmány<sup>(3)</sup> engedélyezett szentanna-kisjenői és az 1880. évi XXXI-ik t. cz. 1. §-a és Ő császári és apostoli királyi Felségének Lainzban 1888. évi május hó 7-én kelt legfelsőbb elhatározása alapján a közmunka- és közlekedésügyi m. kir. minister által 1888. évi május hó 23-án 22,034. sz. a. kiadott engedélyokmány<sup>(4)</sup> engedélyezett borosjenő-csermői helyi érdekű vasutak s végre az 1875. évi XLIV. t.-czikkel becikkelyezett engedélyokmány 1. §-ában foglalt felhatalmazás és Ő császári és apostoli királyi Felségének Budapesten 1889. évi ápril hó 10-én kelt legmagasabb elhatározása alapján a közmunka- és közlekedésügyi magy. kir. minister által 1889. évi ápril 14-én 17,271. sz. a. kiadott engedélyokirattal<sup>(5)</sup>

(1) V. ö. 1896. ápr. 13. 22130. sz. keresk. min. rend., az aradi és csanádi egyesült vasutak engedélyokiratahoz kiadott függelék tárgyában (1896. R. T. I. 952.).

(2) V. ö. 1883. R. T. 684.

(3) V. ö. 1887. R. T. 1701.

(4) V. ö. 1888. R. T. 529.

(5) V. ö. 1889. R. T. 1004.

engedélyezett borossebes-gurahonczy másodrangú vasut «aradi és csanádi egyesült vasutak» elnevezés alatt egyesítettvén, az ekként «az aradi és csanádi egyesült vasutak részvénytársaság» egységes hálózatának tekintendő vasutvonalakra nézve az idézett engedélyokmányok és engedélyokiratok helyébe az alább következő határozmányok lépnek.

2. §. Az 1. §-ban említett vasutvonalak már kiépítve és forgalomban lévén, azoknak jelenlegi építési és berendezési állapota minimalisnak tekintendő — kikötöttvén, hogy a jelen engedélyokirat hatálybalépte előtt előállított építkezések és berendezések mérve és minősége a kormány külön engedélye nélkül egyáltalában le nem szállítható — ép úgy, a mint az építkezések és berendezések minden változtatására nézve a kereskedelemügyi minister előzetes engedélye kieszközölendő.

3. §. Az aradi és csanádi egyesült vasutak részvénytársaság részére a jelen engedélyokiratban foglalt külön határozmányok épségben tartásával egyfelől biztosítatnak mindazon jogok és kedvezmények, melyeket az 1880. évi XXXI-ik s az ennek módosításáról és kiegészítéséről szóló 1888. évi IV-ik t.-cikk a helyi érdekű vasutakra nézve megszabnak; másfelől a részvénytársaság a most idézett törvénycikknek mindazon határozatainak, melyek reá kötelezettségeket rónak, magát feltétlenül aláveti.

A részvénytársaság továbbá szorosan alkalmazkodni köteles:

a) a jelen engedélyokirat határozataihoz;

b) a közmunka- és közlekedésügyi m. kir. ministerium által 1868. évi április hó 20-án 4973. sz. a. az országgyűlés jóváhagyásával kibocsátott vasut-engedélyezési szabályhoz, valamint az 1878. évi XX-ik t.-cikkkel beczikelyezett vám- és kereskedelmi szövetség VIII-ik cikkében elfogadott vasuti üzletrendtartáshoz és vasuti üzletszabályzathoz annyiban: a mennyiben ezek a jelen engedélyokiratban megállapított egyes határozmányok és a helyi érdekű vasutak forgalmi szolgálatára vonatkozó, a közmunka- és közlekedésügyi m. kir. ministerium által 1883. évi augusztus hó 1-én kiadott szabályok alapelvei folytán változást nem szenvedtek s ugyancsak az utóbb idézett forgalmi szabályzathoz, s végre:

c) minden egyéb már érvényben álló vagy később alkotandó törvényekhez, szabályokhoz, utasításokhoz és rendeletekhez.

4. §. A jelen engedély tárgyát képező vasutvonalak kiépítése és üzlete céljaira az 1881. évi XLI. t.-cz. szerinti kisajátítási jog a részvénytársaságnak továbbra is megadatik.

5. §. Más pályákkal csatlakozási szerződéseket, nemkülönben az állomások vagy egyes csatlakozó vonalrészek közös vagy együttes (péage-jog) használatára vonatkozó szerződéseket a részvénytársaság csakis a kereskedelemügyi m. kir. ministertől előzetesen kieszközölt engedély alapján köthet; viszont azonban köteles a részvénytársaság más pályákkal ilyenmű szerződésre lépni, ha azoknak az engedélyes részvénytársaság vasutvonalaihoz való csatlakozása, illetve a csatlakozási állomások vagy vonalrészek közös használata, akár engedélyokirattal, akár a kereskedelemügyi m. kir. minister külön engedélyével biztosított.

A mennyiben pedig úgy ezekre nézve, mint a fenti 3. §-ban idézett vasut-engedélyezési szabály 10. §-ának g) pontja szerinti költsönös kocsihaszna-  
lat és az ezekért járó kárpótlás tárgyában az illető vasuti vállalatok közt egyezmény létre nem jöhetne, az e részben megkötdendő egyezmény feltételei a

kereskedelemügyi m. kir. minister fogja az érdekelt felekre nézve kötelezőleg megállapítani.

**6. §.** A jelen engedélyokirat tárgyát képező vasutvonalakba 1890. évi deczember hó 31-éig tényleg befektetett építési és üzletberendezési tőke 8.255,700 frtban állapittatik meg.

Ezen tényleges építési és üzletberendezési tőke beszerzése fejében a vasuti részvénytársaság a már kibocsátott 6.910.000 frt névértékű részvényeken felül még 1.345,700 frt névértékű, 6% osztalékra jogosító elsőbbségi részvényeket bocsáthat ki; kikötöttvén, hogy az ezen új kibocsátásból befolyó pénzekből 400,000 frt a jelen engedélyokirat tárgyát képező vasuti vonalakon szükségesekké váló kiegészítési és beruházási munkák, illetve pótbeszerezések céljaira készpénzben tartalékba helyezendő, de a jelzett célokra is csak a kereskedelemügyi m. kir. ministertől előzetesen kikérendő engedély alapján használható fel.

Az új kibocsátásból befolyó további összegek ellenben, a vasut-részvénytársaság által üzletjöveldelmi fölöslegeiből az építés céljaira előlegezett 1.108,102 frt 73 krnyi összeg részbeni megtérítése, illetve kiegyenlítése fejében a vasut-részvénytársaság rendelkezésére maradnak; mindazonáltal oly megszorítással, miszerint ezen megtérítési összegből a vasut-részvénytársaság saját számlájára közhasznú ipari és egyéb vállalatokat és építkezéseket köteles létesíteni.

A tartalékalap terhére jövőben foganatosítandó építkezésekről és beszerzésekről a tervek és költségvetések a kereskedelemügyi ministerhez jóváhagyás és engedélyezés végett még a végrehajtás előtt esetről-esetre felterjesztendők s minden év végével a tartalékalap igénybevételéről leszámolás mutató be; önként értetődővén, hogy az ezen tartalékalap terhére foganatosított építkezések és beszerzések költségei a tényleges építési és üzletberendezési tőkéhez hozzá nem számíthatók, vagyis nem tőkésíthetők.

Hasonló eljárás lesz követendő a borossebes-gurahonczy vonalon még hátralévő építkezések és beszerzések foganatosításánál, továbbá a tartalékalap felhasználása után még szükségeseknek mutatkozandó további beruházások, építkezések és pótbeszerezések, valamint a jelen engedélyokirat 11., 14., 15., 19. és 21. §-ai értelmében elvállalt kötelezettségek teljesítése eseteiben is; de oly eltéréssel, hogy a vasut-részvénytársaság jogosítva lesz a most említett építkezések, beruházások és beszerzések költségeit a tényleges építési és üzletberendezési tőkéhez hozzászámítani s a megfelelő költségek beszerzését a kereskedelemügyi és pénzügyi ministerek által megállapítandó módok mellett eszközölni.<sup>(1)</sup>

**7. §.** A vasut-részvénytársaság a forgalmi eszközöket a vasuti üzletrendtartás 21. és 22. §-aiban megszabott határozmányok épségben tartása mellett maga választhatja meg; köteles azonban úgy a forgalmi eszközöket, mint a sineket s egyéb az építésnél és üzletnél felhasználandó anyagokat jövőben is a belföldön beszerezni, mely rendelkezés alól csakis a kereskedelemügyi m. kir. ministertől esetenként előzetesen kikérendő engedély alapján lehet kivételnek helye.

**8. §.** A menet- és szállítási díjak a vasut-részvénytársaság összes vonalaira a következőleg szabhatnak meg:

a) A személyforgalomban legmagasabb árszabási tételként személy- és kilométerenként az I. kocsiosztályban 5 kr., a II-ik kocsiosztályban 4 kr., a III-ik kocsiosztályban 3 kr. szedhető be o. ért. ezüstben.

b) Úti podgyásznál és gyorsárúnál, melyek 10 kilogrammnyi súlytételre felfelé kikerekíthetők, 10 kilogramm- és kilométerenként 0.40 kr. o. é. ezüstben legmagasabb díjtétel alkalmazható.

Úti podgyásznál szabad súly nem követelhető.

c) Az árúk szállításánál alkalmazható legmagasabb árszabási tétel kilométerenként és 100 kilogrammonként az I. darabáruosztályban 0.90 kr., a II. mérsékelt darabáruosztályban 0.60 kr., és a terjedelmes árúk után 1.20 kr. o. é. ezüstben.

A kőszén, vaskő, só, tüzi és épületfa, trágya, kő, mész és téglá teljes kocsi- rakományokban kilométerenként és 100 kilogrammonként legfeljebb 0.50 kr. o. é. ezüst díjtétel mellett szállítandó.

A kocsi- rakományokban feladásra kerülő egyéb árúkra nézve a mérsékelt darabáru-osztály fenti tétele szolgál legmagasabb díjtételként.

Az árúk osztályozása és a többi szállítási határozmányok tekintetében, valamint a kezelési és mellékköltségek s végre a hintók, hullák, élő állatok, külön vonatok stb. vételdíjaira nézve a m. kir. államvasutak vonalain fenn- álló határozmányok és szabályok alkalmazandók.

Mihelyt az 1. §-ban felsorolt vasutvonalak tiszta jövedelme három egymás- után következő éven át a 6. §-ban említett tényleges építési és üzletberen- dezési tőke 7%-át meghaladja, jogában álland a kereskedelemügyi m. kir. minisiternek a vasut-részvénytársaság meghallgatása mellett a díjszabásokat megfelelőleg leszállítani.

A vasut-részvénytársaság vasutvonalainak üzletét egyáltalában mindenkor olyként tartozik vezetni, hogy díjszabási intézkedései a közforgalom igényei- vel, valamint a hazai ipar és termelés érdekeivel összhangban legyenek, mi végből a vasut-részvénytársaság különösen is kötelezi magát :

a) hogy mindazon kedvezményeket, melyeket külföldi czikkekre engedé- lyez, egyuttal a hazai termékeknek is engedélyezni fogja ; ha ezek saját vona- lain legalább ugyanazon távolságra szállíttatnak, mint a kedvezményezett külföldi czikkek ;

b) hogy külföldi czikkekre soha alacsonyabb díjtételt, vagy díjrészletet nem fog engedélyezni, mint a milyent ugyanazon rendeltetési helyre szállított hasonló hazai cikk után valamely közelebb fekvő állomásról szed ;

c) hogy az adriai kikötők felé irányuló forgalomban mérsékléseket csupán a hazai kikötők javára fog engedélyezni ;

d) hogy a mennyiben a m. kir. államvasutak csatlakozó forgalmában a kereskedelemügyi m. kir. minister közérdekből különleges díjmérsékléseket rendelne el ; a nevezett minister kívánatára a vasuti részvénytársaság saját vonalát illető összdíjtételét ugyanoly százalékarányban leszállítani fogja, mint a mely százalékarányban azt a m. kir. államvasutak saját csatlakozó vona- laikra nézve tették ;

e) hogy oly viszonylatokban, a melyeknél a m. kir. államvasutak a szállí- tásban részesek, a vasut-részvénytársaság mérsékelt közvetlen díjtételeket csakis a m. kir. államvasutakkal, illetve ezekkel egyetértőleg fog felállítani ;

f) hogy a m. kir. államvasutakon a személy-, podgyász- és árudíjszabás tekintetében életbeléptetett új rendszert saját vonalain a vasut különleges

viszonyainak figyelembevételével s az e részben létrejött külön megállapodások értelmében a kereskedelemügyi m. kir. minister által kitűzendő záros határidő alatt életbeléptetni fogja.

Azon esetre, ha a törvényhozás a dijszabási ügyet az összes hazai vasutakra vonatkozólag szabályozná, ezen szabályozás, tekintet nélkül a jelen engedélyokmány határozataira, a vasut-részvénytársaság vasutvonalaira is érvényes leend.

**9. §.** A vasut-részvénytársaságnak megengedtetik, hogy a szedendő vitelés fuvardíjakat belföldi ezüstpénzben számítsa olyképen, hogy az árkelet tekintetbevételével járó illetéket országos értékben tartozik elfogadni.

Az előző §. értelmében meghatározott dijszabási tételek a vasut-részvénytársaság által időközben egészben vagy csak a tárgyak egyes nemeire, a vasut egyik vagy mindkét irányában, minden szállítási távolságra egyenlően vagy a távolság növekedésével nagyobbodó mérvben leszállíthatók.

Az ekként leszállított dijszabási tételek az előbbi mértékre ismét felemelhetők ugyan, mindazonáltal a felemelés csak a szabályszerű kihirdetés napjától számított három hó múlva lép hatályba.

Minden szállítási kedvezmény a fennálló szabályok értelmében előzetesen kihirdetendő és abban ugyanazon feltételek alapján mindenki egyaránt részesítendő.

**10. §.** Az élelmi szereknek a belföldön beállott rendkívüli megdrágulása esetében joga van a kereskedelemügyi m. kir. ministernek azok fuvardíjait a drágaság tartamára az engedélyokirati legmagasabb díjtételek felére leszállítani.

**11. §.** A katonaság és katonai javak leszállított díjtételekkel szállítandók és pedig egyrészt a cs. és kir. közös hadügyi minister és a m. kir. honvédelmi minister, másrészt a vasutigazgatóságok közt 1877. évi szeptember 15-én megkötött egyezmény, illetőleg az 1878. évi január 1-én hatályba lépett katonaszállítási dijszabás és annak függeléke alapján.

A katonaszállítás iránt létrejött vagy létrehozandó s az állam részére kedvezőbb egyezmények a jelen engedélyokirat tárgyát képező vasutvonalakra is érvényesek lesznek.

A fentebbi határozmányok alkalmazandók továbbá a pénzügyi, valamint a közbiztonsági közegek és végül a fegyenczek, valamint a tolonczok szállítása tekintetében is.

A vasut-részvénytársaság köteles alkalmazkodni a katonai szállításokra vonatkozó szabályzathoz s az abban foglalt megállapodások és egyezményekhez ; melyek által a szállításhoz szükséges felszerelési tárgyak beszerzése és készentartása, a forgalmi eszközök és üzleti személyzet rendelkezésre bocsátása, a forgalmi eszközök és üzleti személyzettel való kölcsönös kíségetés és a katonai egészségügyi czélokra berendezett vasuti kocsik használata szabályoztatnak.

Köteles továbbá a vasut-részvénytársaság azon határozmányok és szolgáltatási szabályokhoz is alkalmazkodni, melyek a hadi vasuti osztályokra s azoknak béke idején új építkezésekhez vagy fentartási munkálatokhoz való használatára vonatkozólag a cs. és kir. közös hadügyministerium által kiadottak vagy megállapítottak fognak.

Háború és mozgósítás esetén köteles a vasut-részvénytársaság a szabadságosokat és tartalékosokat a szabályszerű igazolvány alapján a lakhelyükhöz

legközelebb eső állomástól a rendeltetési helyig legközelebb eső állomásig a katonai leszállított díjszabás alkalmazásával szállítani.

A katonai szállításokra vonatkozó fenti határozatok és kedvezmények önként érthetőleg érvényesek a szolgálatban utazó m. kir. honvédségre és azon csapatokra, melyek mint a hadsereg kiegészítő részei a népjog oltalma alatt állanak.

Végül köteles a vasut-részvénytársaság feltétlenül alkalmazkodni azon határozatokhoz, melyek a hadsereg, hadi tengerészet és a honvédség kiszolgált altisztjeinek alkalmazására vonatkozólag az 1868. évi XL. t. cz. 38. §-ában és az 1873. évi II. t.-czikkben megállapítvák.<sup>(1)</sup>

**12. §.** Az állami tisztviselők, hivatalnokok és szolgák, kik a vasutak igazgatása és üzlete felett őrködő hatóságok megbízásából vagy az állam érdekeinek ezen engedélyokirat alapján való megóvása végett vagy jövedéki czélokból a vasutat használják és azt, hogy az illetékes hatóság által megbízottak, igazolják : uti málháikkal együtt ingyen szállítandók.

**13. §.** A vasut-részvénytársaság a jelen engedélyokirat tárgyát képező vasuti vonalakon vagy azoknak csak egyes részein is a kereskedelemügyi m. kir. minister kívánatára a m. kir. postát szállítani köteles.

A postaszállítás feltételeit a kereskedelemügyi m. kir. minister rendeleti uton fogja megállapítani.

A vasut igazgatósága és alárendeltjei, vagy az utóbbiak közt váltott szolgálati levelezés a vasuti közegek által postabérmentesen szállítható.

**14. §.** A jelen engedélyokirat tárgyát képező vonalak mentén vagy az egyes állomásokban már fennálló vagy még ezután létesítendő üzleti távirdák, távbeszélők vagy villamos jelzők iránt az 1888. évi XXXI. t. cz. és az annak alapján kibocsátott rendeletek határozmányai mérvadók, melyekhez a vasut-részvénytársaság szorosan alkalmazkodni köteles.

A felállítandó távirdák, távbeszélők és villamos jelzők felállításához, berendezéséhez és üzletben tartásához a kereskedelemügyi m. kir. ministertől előzetesen külön engedély eszközözendő ki ; mely alkalommal az építés, berendezés és üzletben tartás feltételei a kereskedelemügyi m. kir. minister által rendeleti uton fognak megállapíttatni, mihez a vasut-részvénytársaság alkalmazkodni köteles.

A kereskedelemügyi m. kir. minister részére fentartva marad a jog, hogy a vaspályavonalak mentén netán még szükséges üzleti távirda- vagy távbeszélő-vezetéknek a pálya indóházain, esetleg őrházain alkalmazandó utolsó elszigetelőig, valamint a forgatható védjelző készülékekig való kiépítését a részletekre nézve az illető posta- és távirdaigazgatóság és a vasut-részvénytársaság közt, a kereskedelemügyi m. kir. minister jóváhagyásának fentartása mellett jegyzőkönyvileg megállapított feltételeknek megfelelően saját közegei által foganatosíthassa.

Ez esetben, a mennyiben az üzleti távirda- vagy távbeszélő-vezetékkel egyidejűleg állami távirda- vagy távbeszélő-vezeték nem építtetnék, a vasut-részvénytársaság köteles az oszlopok és más építési anyagok összes árát s az összes építési költségeket, a mennyiben pedig egyidejűleg állami távirda- vagy távbeszélő-vezeték is építtetnék, az üzleti vezeték anyagainak árát és

(1) V. ö. 6. §.

az összes építési költségeknek az üzleti vezetékek létesítésére fordított aránylagos részét a kereskedelemügyi m. kir. miniszternek megtéríteni.

Mindkét esetben köteles a vasut-részvénytársaság az építkezéshez szükséges összeget az utólagos elszámolásig kamat nélkül előlegezni és az oszlopokat s a többi építési anyagokat a pálya mentén, az illető posta- és távirdaigazgatóság által meghatározott módon és időben, a már lerakott vasutvágányon saját költségén szétosztatni.

A kereskedelemügyi m. kir. miniszternek jogában áll a vaspálya mentén fennálló oszlopokra bármikor állami távirda-, esetleg távbeszélő-vezetéseket alkalmaztatni; ez esetben azonban az oszlopok, az állam költségén való fenntartás kötelezettsége mellett, már ekkor az állam ingyen tulajdonába mennek át.

Az üzleti távirda-, távbeszélő- és villamos vezetékek és berendezések összes alkatrészeikkel együtt a vasut kiegészítő tartozékát képezik, ennélfogva a jelen engedélyokirat 17. §-ában megállapított esetekben és módok szerint az államra háramlanak át.

Az 1888 : XXXI. t. cz., valamint az annak alapján kibocsátott, vagy kibocsátandó ministeri rendeletek határozmányai, továbbá a hazai vasutakkal a távirdákra nézve 1877. évben kötött egyezmény határozatai a vasut-részvénytársaságra nézve is kötelezők maradnak és lesznek.<sup>(1)</sup>

15. §. Mihelyt a forgalom a jelen engedélyokirat tárgyát képező vasut-vonalakon annyira növekedett, hogy az éjjeli szolgálat és a gyorsabb forgalom berendezése kívánatosnak vagy szükségesnek mutatkozzon; a vasut-részvénytársaság köteles lesz saját költségén mindazon berendezéseket eszközölni és mindazon biztonsági intézkedéseket megtenni, melyek a fennálló szabályok és utasítások szerint szükségesek s illetőleg a melyek a kereskedelemügyi m. kir. miniszter részéről, hivatkozással azon szabályokra, követelteni fognak.

A vasut-részvénytársaság köteles továbbá a kereskedelemügyi m. kir. miniszter rendeletére minden kártalanítás nélkül egy másik vágányt az esetre kiépíteni, ha az engedélyezett vonalakon az évi elegybevétel kilométerenként 14,000 frtot osztrák értékben meghalad.

Ezen kötelezettségek teljesítése azonban a vasut-részvénytársaságtól csak az alább megállapított engedélytartam első 70 éve alatt követelhető.<sup>(1)</sup>

16. §. A vasut-részvénytársaság köteles az engedélyezett vasutvonalak üzletéről a számadásokat az érvényben álló számlázási minta szerint vezetni s a lezárt üzleti számlát a vagyonmérleg nyereség- és veszteségyszámlával együtt legkésőbb a számadási évet követő július hó végeig a kereskedelemügyi m. kir. miniszterhez bemutatni.

Köteles továbbá a vasut-részvénytársaság a forgalom és üzlet eredményeit részletesen kitüntető évi jelentést szerkeszteni s közhírré tenni s mindennemű a felügyeleti hatóságok által kívánt statisztikai adatot beszolgáltatni.

17. §. A jelen engedélyokirat tárgyát képező vasutvonalak engedélyének tartama a fenti 2-ik §-ban idézett ideiglenes vasutengedélyezési szabály 9. §. b) pontja alatt kimondott oltalommal 1880. évi július hó 1-től 1970. évi június hó 30-ig terjedő egymásután következő 90 évben állapittatik meg.

(1) V. ö. 6. §.

Ezen 90 év leteltével a vasutvonalak és azok tartozékai ingyen és tehermentesen mennek át a magyar állam tulajdonába és szabad hasznélvezetébe; illetve a vasut-részvénytársaság vagy jogutódjai a vasutvonalakat és tartozékait teljesen jókarban, ingyen és tehermentesen tartoznak az államnak átadni.

A vasutvonalak engedélyének és üzletének átruházása, valamint a vasutvonalak és tartozékaiknak függő adósságokkal vagy bármennemű kölcsönökkel való megterheltetése tekintetében az 1888. évi IV. t. cz. 2. §-ának a) pontja, illetőleg ezen törvény 10. §-ában foglalt határozatok irányadók.

A m. kir. kormánynak fentartva marad a jog, hogy a jelen engedélyokirat tárgyát képező vasutvonalakat a magyar állam részére 1906. évi január hó 1-től kezdve bármikor beválthassa.

Az állami megváltási jog a jelen engedélyokirat tárgyát képező vasutvonalakra nézve azonban csak egyszerre és együttesen érvényesíthető.

A megváltási ár meghatározására, a vasutvonalaknak a valóságos megváltást megelőző hét év alatt elért tiszta jövedelmei fognak felszámíttatni; mely összegből a két legmostohább év tiszta jövedelmei levonatván, a fennmaradó öt év átlagos tiszta jövedelme képezendő az engedély hátralevő egész tartamára fizetendő megváltási évjáradékot; úgy azonban, hogy a fizetendő megváltási évjáradék a vasutvonalakba a megváltás napjáig tényleg befektetett építési és üzletberendezési tőke  $6\frac{1}{2}\%$ -nál kevesebb semmi esetre sem lehet.

Ugy a szállományi, mint a megváltási jog érvényesítése esetében átveszi a magyar állam saját tulajdonába, birtokába és hasznélvezetébe a vasutvonalak területét és földjét, a föld- és műmunkákat, a fel- és alépítményeket minden hozzátartozókkal, u. m. forgalmi eszközökkel, pályaudvarokkal, fel- és lerakódó helyekkel, a vasut igazgatásához és üzletéhez tartozó épületekkel, az aradi műhely és a gurahonczyi telítő-telepekkel, továbbá minden felszerelvényekkel, ingó- és ingatlanokkal egyetemben; ellenben a vasut-részvénytársaság vagy jogutódjai megtartják az általuk folytatott üzlet alatt jövedelmi fölöslegeikből alkotott netáni tartalékalapot és a künnlevő cselekvő követeléseket, ipar- és bányavállalatokat s az ezekhez vezető iparvágányokat, valamint azon építkezéseket, a melyek megszerzésére vagy előállítására a kormány által azon határozott hozzáadással hatalmaztattak fel, hogy azok a vaspályának semmi tartozékát képezni nem fogják.<sup>(1)</sup>

**18. §.** A jelen engedélyokirat tárgyát képező vasutvonalakra az 1880. évi XXXI., illetve az 1888. évi IV-ik t. cz. által a nyilvános számadásra kötelezett társulatok és vállalatok adójának, illetőleg a kereset- és jövedelemadónak, valamint a törzs- és elsőbbségi részvények és kötvények szelvényei után járó adónak és a szelvénybélyegnek fizetése alól biztosított teljes mentesség 1880. évi július hó 1-től számítandó 30 év tartamára megadatik; megszűnik azonban ezen mentesség, mihelyt 1900. évi január hó 1-től kezdve a vasutvonalak tiszta jövedelmei az említett adóösszegeknek az üzleti számlába való felvétele után a vasutvonalakba azon időpontig tényleg befektetett építési és üzletberendezési tőke 6% kamatját meghaladják.

Az arad-szőregi, mezőhegyes-kétegyházai, kétegyháza-kisjenői és szent-

(1) V. ö. 14. §.



anna-kisjenői vonalak után az 1. §-ban idézett engedélyokmányok által biztosított szállítási adómentesség jelen engedélyokirat hatálybalépte napjával megszűnik.

**19. §.** A kereskedelemügyi m. kir. minister az állami érdekek megóvása tekintetéből jogosítva van magának ugy a pálya építése, valamint az üzlet megfelelő felszerelése és folytonos jókarban tartása felől minden részben meggyőződést szerezni és meghagyni, hogy a mutatkozó hiányok pótoltsanak.

Különösen fentartatik a nevezett minister részére azon jog, hogy a forgalom növekedéséhez képest az engedélyes részvénytársaságot a forgalmi eszközöknek időnkénti megfelelő szaporítására kötelezhesse.

A kereskedelemügyi m. kir. ministernek joga van továbbá a részéről kiküldött közeg által az ügyvitelt és pályagazgatást megvizsgálni és ellenőrizni.

A kereskedelemügyi m. kir. minister által kiküldött biztosnak jogában áll, az igazgatóság és az ennek kebeléből netán kirendelt külön bizottságok ülésében, valamint a közgyűlésekben résztvenni; nemkülönben törvénytelen, a köz- vagy az állami érdekekre netán hátrányos, az engedélyokirattal ellenkező intézkedéseket felfüggeszteni s erről a nevezett ministernek további eljárás végett jelentést tenni.<sup>(1)</sup>

**20. §.** A kereskedelemügyi m. kir. ministert megilleti a jog, hogy a vasut-részvénytársaságot a jelen engedélyokirat és az annak kiegészítő részét képező okmányokban megállapított kötelezettségeinek, ugyszintén a kormány által a vasut-részvénytársaságot kötelező törvények, szabályok, utasítások stb. alapján kiadott rendeleteknek teljesítésére 100 frttól 10,000 frtig terjedhető bírság kivetése által szoríthassa.

A kivett és a kereskedelemügyi m. kir. minister által kitűzött záros határidő alatt a vasut-részvénytársaság által be nem fizetett bírság a vasut bármely birtokából vagy annak jövedelméből egyszerű közigazgatási uton fog behajtatni.

Ha az engedélyokiraton vagy egyéb törvényes határozatokon és rendelkezéseken alapuló kötelezettségek megsértése a vasut-részvénytársaság részéről ismételve fordulna elő s más megtorló intézkedés a kívánt eredményre nem vezetne; a kereskedelemügyi m. kir. minister a jelen engedélyokiratot bármikor hatályon kívül helyezheti s megszűntnek nyilváníthatja a nélkül, hogy ezen határozatból kifolyólag a vasut-részvénytársaság az állam irányában bármely néven nevezendő czimen kárpótlási igényvel léphetne fel.

Annak meghatározása, hogy az engedély hatályon kívül helyezése esetén, mint azon esetben, ha a vasut-részvénytársaság a vasutvonalak üzletét megszakítaná, az üzlet továbbvitele érdekében minő intézkedések tétessenek, a kereskedelemügyi m. kir. ministert illeti meg; önként értetődően, hogy ezen intézkedések folytán felmerülő mindennemű károk és veszélyek iránti szavatosság, valamint az azok következtében felmerülő költségek kizárólag a vasut-részvénytársaságot terhelendik.

**21. §.** Azon esetben, ha a vasut-részvénytársaság és a m. kir. államvasutak között az utóbbi vasutak tulajdonát képező szőregh-szegedi vonalrész együttes használatára nézve a kereskedelemügyi m. kir. minister által jóváhagyásra

(1) V. ö. 6. §.

alkalmasnak talált, az aradi és csanádi egyesült vasutak engedélyének hátralevő egész tartamára érvényes végleges szerződés jönne létre: a szőregyházi vonalrész megépítése alól a vasut-részvénytársaság véglegesen felmentetik.

Fenttartatik továbbá a kormány részére azon jog is, hogy a vasut-részvénytársaság vonalaiból kiágazó folytatólagos és szárnyvonalak építésére és üzemeltetése a vasut-részvénytársaságnak hasonló feltételek mellett engedélyeket adhasson.<sup>(1)</sup>

**22. §.** A vasut-részvénytársaság székhelye Arad; s a részvénytársaságnak fentartva marad a jog arra nézve, hogy ha a vasut üzleti viszonyai úgy kívánják, Aradon külön állomást is létesíthessen.

**23. §.** Ezen engedély, valamint az annak kiegészítő részét képező okmányok minden okmányszerű kiadmányai csak egy forintra szabott bélyegdíj alá esnek.

## XI. TÖRVÉNY-CZIKK

**a balaton-szent-györgy—somogy-szobbi helyi érdekű vasut engedélyezéséről.**

(Szentelést nyert 1893. évi május 27-én. Kihirdetett az «Országos Törvénytár»-ban 1893. évi május 31-én.)

**1. §.** A ministerium ezennel felhatalmaztatik, hogy a cs. kir. szab. déli vaspálya Balaton-Szent-György állomásából kiágazólag, a m. kir. államvasutak Somogy-Szobbi állomásáig vezetendő helyi érdekű gőzmozdonyu vasutvonalra, az építési és üzleti engedélyt az 1880. évi XXXI-ik és az 1888. évi IV-ik törvénycikkeiben foglalt feltételek alatt kiadhassa.<sup>(2)</sup>

**2. §.** A kereskedelemügyi m. kir. minister az 1. §-ban említett vasutvonal engedélyezésének megtörténtéről, az 1880. évi XXXI. t. cz. 1. §-a értelmében az országgyűlésnek jelenteni teend.

**3. §.** Jelen törvény az országos törvénytárban való megjelenése napján életbelép s végrehajtásával a kereskedelemügyi és pénzügyi ministerek biztatnak meg.

## XII. TÖRVÉNY-CZIKK

**a békés-csanádi helyi érdekű vasut engedélyezése tárgyában.**

(Szentelést nyert 1893. évi május 27-én. Kihirdetett az «Országos Törvénytár»-ban 1893. évi május 31-én.)

**1. §.** A ministerium ezennel felhatalmaztatik, hogy a m. kir. államvasutak Szarvas állomásából kiágazólag Orosházán és Tót-Komlóson át Mezőhegyesig vezetendő helyi érdekű gőzmozdonyu fővonalnak és a Szőrhalom—Kis-Szé-

(1) V. ö. 6. §.

(2) Ez engedélykiratot a keresk. min. 1893 jun. 8. 37781. sz. rendeletével adta ki (1893. R. T. 1490.). V. ö. 1887 okt. 23. 43691. sz. közmunka és közlekedési min. rend., a balaton-szt.-györgy-kezdhelyi h. é. gőzmozdonyu vasut engedélyokmánya (1887. R. T. 2077.), továbbá 1889: XLVII. t. cz., a somogyszob-bacsi h. é. vasut engedélyezésére vonatkozó felhatalmazás tárgyában.

nástól Kondorosig vezetendő helyi érdekű gőzmozdonyu szárnyvonalnak kiépítésére és üzemeltetésére az 1880. évi XXXI. és 1888. évi IV. törvények között foglalt feltételek alatt az engedélyt kiadhassa.<sup>(1)</sup>

2. §. Az előző §-ban említett vasutvonalak engedélyezésének megtörté-  
téről a kereskedelemügyi minister az 1880. évi XXXI. t. cz. 1. §-a értelmé-  
ben az országgyűlésnek jelentést teend.

3. §. Ezen törvény kihirdetése napján lép életbe s végrehajtásával a  
kereskedelemügyi minister bízatik meg.

### XIII. TÖRVÉNY-CZIKK

#### az igazságügyi palotáról és költségeinek fedezéséről.<sup>(2)</sup>

(Szentelést nyert 1893. évi június 9-én. Kihirdettetett az «Országos Törvénytár»-ban 1893. évi június 18-án.)

1. §. Az igazságügyi m. kir. minister felhatalmaztatik, hogy Budapesten az V-ik kerületben fekvő, a Nádor-, Alkotmány-, Honvéd- és Szalay-utczák által határolt 1810 □-ól telken igazságügyi palotát emelhessen, s az e cél-  
ból szükséges építési költségek fedezésére a telekvétellel és belső berende-  
zéssel együtt a pénzügyminister kezelése alatt álló «Magyar készpénzbizto-  
sítéki alap»-ból 2.183,000 (két millió száznyolczvanhárom ezer) forint, azaz  
négy millió háromszázhatvanhat ezer korona kölcsönt vehessen fel.<sup>(3)</sup>

2. §. Az 1. §. szerint emelendő palota a magy. kir. Curia, a budapesti kir.  
ítélőtábla, a koronaügyészség és a budapesti kir. főügyészség elhelyezésére  
szolgál.

3. §. A három és fél év időtartamán belül a mutatkozó szükséghez képest  
részletekben igénybe vehető kölcsön tőkéje és kamatai évenként 110,136  
(száztizezerszázharminczhat) forint 45.4 krt, azaz kétszázhuszezer kétszáz-  
hetvenkét korona, kilenczven és  $\frac{9}{10}$  fillért meg nem haladó, s 1897. évi  
január 1-től kezdve utólagos félévi részletekben fizetendő járulék által 50  
(ötven) év alatt teljesen törlesztendő, és az évi szükséglet az igazságügyi  
tárca költségvetésében a rendes kiadások közé veendő fel.

4. §. A kölcsönösszeg az igazságügyi tárca átmeneti kezelésében átfutó  
tételként számolandó el.

Az 1896. évi július 1-ig felmerülő és legfőlebb 4%-kal számítandó idő-  
közi kamatok az igazságügyi tárca 1894., 1895. és 1896. évi költségveté-  
sében irányozandók elő.

5. §. Az 1. §-ban említett telek megvételére, valamint a jelen kölcsön-  
ügyletre vonatkozó összes iratok illeték- és bélyegmentességben részesít-  
tetnek.

6. §. Ezen törvény kihirdetésekor azonnal hatályba lép és végrehajtásával  
az igazságügyminister és pénzügyminister bíztnak meg.

(1) Ez engedélyokiratot a keresk. min. 1893 jun. 6. 40731. sz. rend. tartalmazza (1893. R. T. 1457.).

(2) V. ö. 1888: III. t. cz., a Budapesten emelendő törvénykezési épületről és költségeinek fedezéséről.

(3) V. ö. 5. §.

## XIV. TÖRVÉNY-CZIKK

### a fő- és székvárosban két állami Duna-híd építéséről.<sup>(1)</sup>

(Szentelést nyert 1893. évi június 11-én. Kihirdetett az «Országos Törvénytár»-ban 1893. évi június 18-án.)

**1. §.** Felhatalmaztatik a ministerium, hogy

*a)* az 1870. évi X. törvénycikk alapján felvett nyereménykölcson tartalék-alapját;

*b)* az 1870. évi X. törvénycikk alapján felvett nyereménykölcson évi törlesztési járulékaiknak a tényleges szükséglet által 1893. év végeig igénybe nem vett részét;

*c)* az 1870. évi X. t. cz. alapján felvett nyereménykölcson évi törlesztési járulékaiknak az 1894-iki évtől kezdődő és bezárólag 1910-ig terjedő idő alatt a tényleges szükséglet által igénybe nem vett részét; végül,

*d)* azt az összeget, a melylyel az 1894. évtől kezdve bezárólag 1910-ig terjedő időben a már meglevő budapesti állami hidak tiszta bevétele évi 650,000 frtot vagyis 1.300,000 koronát meghalad;

az alábbi 2. §-ban megállapított munkálatok költségeinek fedezésére, azon túl pedig az állampénztári készletekből, a lánczhid elsőbbségi kölcsön törlesztésére fordított összegek megtérítésére felhasználhassa.

A *c)* és *d)* alatt említett évi járulékok a szükséghez mérten azok valószínű tökéértékére leszámíthatók.

**2. §.** Az előző §-ban felsorolt összegekből:

*a)* a fő- és székváros I. kerületi Rudas-fürdő előtti teréről a IV. kerületi eskütéri róm. kath. plébánia-épületnek vezető Dunahid;

*b)* az I. kerületi Sáros-fürdőől a IX. kerületi vámház-körut irányában vezető Dunahid építési költségei fedezendőek és

*c)* az *a)* és *b)* alatt megállapított munkálatok költségeinek fedezése után megmaradó rész, abban az esetben, ha Budapest fő- és székváros közönsége legkevesebb két millió o. é. forinttal hozzájárul; a hidakhoz vezető végleges feljáróknak, a feljárók létesítése végett szükséges kisajátításoknak, nemkülönben a IV. kerületi róm. kath. plébánia-épület irányában a Rózsa-tér és Sebestyén-utczán át a hatvani-utcza torkolatáig vezető utvonal megnyitásának költségeire fordítható.

**3. §.** A hatvani-utcza északi oldalán tizenhárom öltre (24 méter 654 milliméterre) kiszélesíttetik.

E végből a hatvani-utcza ezen a részén levő mindazon ingatlanok kisajátíthatók, a melyeknek tulajdonosai a fővárosi hatóság felszólítására 1893. év végeig kiállítandó s az illető ingatlanokra telekkönyvileg feljegyzendő írásbeli nyilatkozatban kötelezőleg ki nem jelentik, hogy házaikat az új szabályozási vonalnak megfelelőleg az 1898. év végeig kiépítik.

Ha a tulajdonosok a nyilatkozatot a fönnebbi határidő alatt alá nem írják, valamint akkor is, ha azt ugyan aláírták, de a fönnebb meghatározott határidő eltelt, a nélkül, hogy az illetők a nyilatkozatban foglalt kötelezettségük-

(1) A budapesti lánczhid tekintetében v. ö. 1836: XXVI., 1840: XXXIV., 1870: XXX., 1885: XXI. t. cz.; a budapesti vasuti hidakról v. ö. 1880: LXIII. t. cz. és 1893: XL. t. cz. 1. §.

nek megfeleltek volna, a kisajátítás azonnal foganatba vehető; nemkülönben már most egészben és feltétlenül kisajátítható azon a hatvani-utca északi oldalán fekvő ingatlanok is, melyek a szabályozás végrehajtásával megszűnnek önálló építési telkeket képezni.

E kisajátításoknál az 1881. évi XLI. törvénycikk 25. §-a ugy alkalmazandó, hogy a kártalanítás az illető ingatlanok 1892-ik évi értékét meg nem haladhatja; ennél fogva az az értéknövekedés sem vehető számba, melyet az alábbi 4. §. értelmében engedélyezendő közadózási kedvezmények idéznek elő.

A hatvani-utca szabályozási céljaira megváltandó terjedékek, valamint egyéb kisajátítások költségei nem az 1. és 2. §. értelmében felhasználható összegekből, hanem fele részben a fővárosi közmunkatanács kezelése alatt álló fővárosi pénzalaphból, fele részben pedig a fő- és székváros közönsége által fedezendő.

**4. §. Azok a házak, a melyek**

a) a két híd feljárói s a hidakkal összefüggésben kiviendő szabályozások céljaira kisajátítandó telkekből, illetőleg előbbi utcaterületekből alakítandó új telkeken;

b) a Városház-utczában;

c) a Lipót-utczának, a Rózsa-tér és Kalap-utca közti nyugoti oldalán és

d) a hatvani-utca északi oldalán építtetnek. a mennyiben legalább két emeletesek (48 láb magasak) és 1903. évi augusztus hó 1-ig lakható állapotba helyeztetnek:

1. tizenöt évig mentesek úgy az állami házadó, mint az ezen adó után kivettetni szokott minden községi adótól;

2. azonfelül a tizenöt év letelte után még tizenöt évig abban a kedvezményben részesíttetnek, hogy állami adó fejében azok tiszta házbérrjövedelmének tíz százaléka fizetendő.

Általános jövedelmi pótdadó fejében az 1. alatti időtartam alatt a pótdó-alapnak husz, a 2. pontban meghatározott időtartam alatt pedig a pótdó-alapnak harmincz százalék fizetendő.

A mennyiben a kisajátítandó telkekből a szabályozás után fenmaradó részlet önálló építési telket a szabályok szerint nem képezhetne és az terjedék gyanánt az illető szomszédos telekhez csatoltatnék; ez esetben a jelen szakaszban meghatározott adókedvezmény ez utóbbi telken emelendő építményekre is kiterjed.<sup>(1)</sup>

**5. §.** Az 1870. évi X. t. cz. 4. §-ában megjelölt forrásokból eredő jövedelmek, valamint a jelen törvény alapján építendő új hidak jövedelmei első sorban a nyerevénykölcson évi törlesztési szükségletének fedezésére fordítandók. A mennyiben a törlesztési szükséglet ezeket a jövedelmeket meghaladná, a többlet az állam egyéb bevételeiből fedezendő.

**6. §.** A jelen törvény végrehajtásával a ministerium bizatik meg.

(1) A székes-főváros IV. kerületében engedélyezett házadó-mentességekről v. ö. 1896: XXIII. t. cz. 2. §. 1. p.

## XV. TÖRVÉNY-CZIKK

### a horvát-szlavonországi gyógyfürdő-helyeken emelt új épületek ideiglenes házaadómentességéről.<sup>(1)</sup>

(Szentelést nyert 1893. évi június 11-én. Kihirdetett az «Országos Törvénytár»-ban 1893. évi június 18-án.)

1. §. A közegészségügy rendezéséről szóló 1876. évi XIV. t. cz. 103. §-ának ama rendelkezése, mely gyógyfürdőknek nevezett és az idézett törvényczikk 100. §. a) és b) pontjai alatt felsorolt kellékekkel bíró ásvány- és illetve vízfürdő-helyeken emelt új épületek részére 20 évi adómentességet biztosít; kiterjesztetik mindazokra a horvát-szlavonországi fürdőhelyekre, melyek az idézett törvényczikk által a Magyarországon e kedvezményben részesülő ásvány- és vízfürdő-helyeknél megkívánt kellékekkel bírnak.

2. §. A megelőző §-ban említett épületek után az adómentesség egész tartama alatt az 1883. évi XLVI. t. cz. 12. §-ában meghatározott általános jövedelmi pótladó fizetendő.

3. §. Ezen törvény 1893. évtől kezdve lép életbe, és végrehajtásával a pénzügyminiszter, — ki e tekintetben Horvát-Szlavon-Dalmátországek bányáival egyetértőleg jár el, — bizatík meg.

## XVI. TÖRVÉNY-CZIKK

### a Duna folyam fajszi és Bogyiszló—Baja közötti szakaszainak szabályozásáról.<sup>(2)</sup>

(Szentelést nyert 1893. évi június 20-án. Kihirdetett az «Országos Törvénytár»-ban 1893. évi július 1-én.)

1. §. Felhatalmaztatík a földmívelésügyi miniszter, hogy a Duna folyam fajszi és Bogyiszló—Baja közötti szakaszain a hajózás és mederrendezés céljából elkerülhetetlenül szükséges szabályozási munkákat még 1893. évben megkezdesse és lehetőleg két év alatt végrehajtassa.

2. §. Az ezen munkálatokra szükséges nyolczszáznolczvanötezer frt költség a pénztári készletekből fedezendő.

3. §. Ezen törvény kihirdetése napján lép érvénybe és végrehajtásával a földmívelésügyi miniszter és a pénzügyi miniszter bizatík meg.

(1) V. ö. 1892. jul. 18. 45090. sz. pénzügymin. rend., gyógyfürdőkben emelt új épületek húsz évi házaadómentességének engedélyezése körüli eljárás szabályozása tárgyában (1892. R. T. 1674.).

(2) V. ö. 1895: XLVIII. t. cz., a Közép-Duna egységes szabályozásáról, valamint az ország egyeb jelentősebb folyóvizein első sorban szükséges szabályozási munkálatokról.

V. ö. 1840: IV. t. cz., a Duna s egyéb folyamok szabályozásáról; 1870: X. t. cz., a Duna-folyamnak a főváros mellett szabályozásáról s a forgalom és közlekedés érdekében Budapesten létesítendő egyéb közmunkák költségeinek fedezéséről és a közmunkák végrehajtási közegeiről; 1880: XL. t. cz., az 1880. év folyamában a Dunán létesítendő szabályozási munkák tárgyában; 1883: VIII. t. cz., a Duna-folyam dévény-dunaradványi szakaszának szabályozásáról.

## XVII. TÖRVÉNY-CZIKK

**a Rábán és mellékfolyóin az 1885. évi XV. törvényczikkkel elrendelt szabályozás hátralevő részének befejezéséről.<sup>(1)</sup>**

(Szentelést nyert 1893. évi június 20-án. Kihirdettetett az «Országos Törvénytár»-ban 1893. évi július 1-én.)

**1. §.** Utasittatik a földmivelésügyi m. kir. minister, hogy a Rába és mellékfolyóinak az 1885. évi XV. törvényczikkkel elrendelt szabályozásából még hátralevő munkálatokat két év alatt olyképen fejezze be, hogy a Hanság-csatorna eredetileg tervbe vett 6 méter fenékszélesség helyett 15 méter fenékszélességgel ássassék ki.

**2. §.** Felhatalmazatik a m. kir. pénzügyminister, hogy az előbbi szakaszban jelzett munkálatok végrehajtására szükséges 1,760.000 forint effectiv költség fedezése céljából a Rába-szabályozó társulat érdekeltségének a tisztai alap rendelkezésre álló pénzeiből előleget adhasson.

**3. §.** A Rába és mellékfolyóinak érdekeltségét úgy az előző §. értelmében adandó előleg, valamint az 1885. évi XV. törvényczikk alapján felvett kölcsön után terhelő járulékoknak végleges megállapítása és felosztása iránt a törvényhozáshoz a folyó év végeig előterjesztés teendő.

A törvényhozás további intézkedései az árterületnek az 1885 : XV. t.-cz. értelmében ármentesített része után kat. holdankint átlag 1 frt 25 kr., a nem ármentesített rész után pedig kat. holdankint továbbra is az 1885. : XV. törvényczikk 5. §-ában megállapított 25 kr. fizetendő.

**4. §.** Ezen törvény kihirdetése napján lép életbe és végrehajtásával a földmivelésügyi minister és a pénzügyminister bizatik meg.

## XVIII. TÖRVÉNY-CZIKK

**a sommás eljárásról.<sup>(2)</sup>**

(Szentelést nyert 1893. évi június 28-án. Kihirdettetett az «Országos Törvénytár»-ban 1893. évi július 1-én.)

### ELSŐ CZIM.

**Eljárás a királyi járásbíróságok előtt.**

#### I. FEJEZET.

##### *Általános határozatok.*

**1. §.** Sommás eljárás alá és a kir. járásbíróságok hatásköréhez tartoznak, a mennyiben az 1877. évi XXII. t. cz.-ben szabályozott községi bírósági eljárásra utalva nincsenek :

(1) V. ö. 1885: XV. t. cz., a Rába és mellékfolyóinak szabályozásáról, valamint Győr város és Győrsziget község árvédelmi biztosításáról; 1895: XIII. t. cz., a Rába és mellékfolyóinak szabályozásáról szóló 1885: XV. és 1893: XVII. t. cz. végrehajtása folytán szükséges teendőkről.

(2) A sommás eljárást e törvényt megelőzően az 1868: LIV. t. cz. 92—101., 114—127. §§. és az 1881: LIX. t. cz. 13—16. §§-ai szabályozták. Az ezen t. cikkeket megelőző szabályozásról v. ö. id. törv. szab. I. 43—53. §§.

1. Személyes keresetek, ideértve az 1881. évi XVII. t.-cz. első részének III. fejezetében szabályozott megtámadási kereseteket is; továbbá a számadási viszonyból eredő kereseteket; valamint azokat a kereseteket is, amelyek valamely vagyonnak vagy e vagyon egyes alkotó részeinek, adósságoknak és bizonyítási eszközöknek felfedezése iránt indítanak, ha a kereset tárgya járulékok nélkül 500 forint értéket meg nem halad; feltéve, hogy az ügy az összegre való tekintet nélkül a kir. törvényszékek, illetőleg a budapesti kir. kereskedelmi és váltótörvényszék hatásköréhez utasítva nincs; továbbá az 1874. XVIII. t.-cz. 7. §-a alapján indított perek, ha a per tárgyának értéke 500 forintot meg nem halad; <sup>(1)</sup>

2. az 1881. LIX. t.-cz. 6. §-ában a birtokbiróságok hatásköréhez, valamint az 1868. LIV. t.-cz. 44. §-ában a telekkönyvi hatóságokhoz utasított perek, ha a per tárgyának értéke járulékok nélkül 200 forintot meg nem halad; <sup>(2)</sup>

3. az 1868. LIV. t.-cz. 37. §-ában említett örökösödési perek, ha az egész hagyaték értéke az adósságok és terhek levonása nélkül 200 frtot meg nem halad; <sup>(3)</sup>

4. valamely jogviszony létezésének vagy nem létezésének, ugyszintén valamely okirat valóságának vagy valótlanágának bírói megállapítása iránt indított keresetek az 1., 2. és 3. pont korlátai között; <sup>(4)</sup>

5. a per tárgyának értékére való tekintet nélkül:

a) közokiratban, továbbá hitelesített vagy az 1868. LIV. t.-cz. 167. és 168. §-ainak megfelelően kiállított magánokiratban, meghatározott összegben kötelezett készpénz, vagy meghatározott mennyiségben kötelezett helyettesíthető ingóság iránt indított kereset; ha az okirat a követelés létrejöttét és mennyiségét teljesen bizonyítja, és ha erre nézve vagy magában az alapokiratban, vagy a fentebbi minőségű külön okiratban a sommás eljárás van kikötve; kivéve, ha az ügy az összegre való tekintet nélkül a kir. törvényszékek, illetőleg a budapesti kir. kereskedelmi és váltótörvényszék hatásköréhez van utasítva;

b) a házasságon kívüli nemzésből származó igények iránti keresetek, ideértve a törvénytelen gyermek tartása iránti kereseteket is;

c) három évnél nem régebb kamatok, életjáradék, tartási és élelmezési kötelezettségek iránti keresetek, ha a főkötelezettség a törvényen, vagy az

a) pontban említett minőségű okiraton alapszik;

d) a bérleti viszonyból felmerülő keresetek; <sup>(3)</sup>

e) három évnél nem régebb haszonbér megfizetése iránt indított keresetek;

f) a haszonbérleti szerződés lejártá miatt a bérlemény visszabocsátása iránt indított keresetek; <sup>(3)</sup>

g) a haszonbérlet ingatlan új tulajdonosa által a haszonbérlet ellen a felmondott haszonbérletből való elmozdítás iránt indított keresetek; <sup>(3)</sup>

---

A sommás eljárásban alkalmazandó bélyegszabályokról az 1894. XXVI. t. cz. (a törvénykezési bélyegekre és illetékekre vonatkozó törvények és szabályok módosításáról és kiegészítéséről) rendelkezik.

(1) V. ö. 117., 126. §§.

(2) V. ö. 4., 6. §§.

(3) V. ö. 4., 117., 126. §§.

(4) V. ö. 16. §.



h) a haszonbérlet által a haszonbérbeadó ellen írásbeli szerződés alapján a bérlemény tárgyának átadása iránt indított keresetek ;<sup>(1)</sup>

i) a haszonbérleti szerződés megszüntetése iránti keresetek a bérfizetés elmulasztása, vagy olyan kikötések nem teljesítése vagy megszegése miatt, a melyeknek nem teljesítése vagy megszegése esetére a haszonbérlet megszüntetése írásbeli szerződésben kikötöttet ;<sup>(1)</sup>

k) a haszonbérlemény fentartása, valamint a szerződő feleket a törvény szerint terhelő, vagy általuk elvállalt kötelezettségek teljesítése iránt, a haszonbérlet tartama alatt indított keresetek ;<sup>(2)</sup>

l) bérleti vagy haszonbérleti viszonyon kívül, határozott időtartamra, felmondásra vagy visszavonásig használatul átbocsátott épületek, épületrészek vagy egyéb ingatlanok visszabocsátása iránt, a használati időtartam lejártá, felmondás vagy visszavonás alapján indított keresetek ; mely kereset felett hozott ítélet azonban a peres felek között lévő dologi jogviszonyt el nem dönti ;

m) határjárási, mesgyeigazítási és sommás visszahelyezési keresetek, melyekkel azonban sem valamely építmény lerontása — ide nem értve a kerítések eltávolítását — nem követelhető, sem pedig a tulajdoni kereset össze nem köthetetik ;<sup>(3)</sup>

n) azon mezei rendőrségi ügyek, melyek polgári eljárás alá tartoznak ;<sup>(4)</sup>

o) fogadósok vagy szállásadók és utasok között az elszállásolási és ellátási viszonyból támadt keresetek ;

p) azon ügyek, melyekre nézve a sommás eljárást külön törvény állapítja meg.<sup>(5)</sup>

**2. §.** Sommás eljárás alá és a kir. járásbíróságok hatáskörébe tartoznak az 1. §. 4. és 5. pontjainak korlátai között :

1. a kereskedelmi törvény 258. §. 1., 2., 3. és 4. pontjaiban, továbbá a 259. §. 1., 2., 3., 6. és 7. pontjaiban, valamint a 260. és 261. §-aiban felsorolt ügyletekből felmerülő keresetek ;

2. azon keresetek, melyek egyfelől kereskedő között, másfelől cégvezetője, kereskedelmi meghatalmazottja vagy kereskedősegédje között ezen viszonyból származnak, a mennyiben az 1884 : XVII. t. cz. szerint nem tartoznak az iparhatóság hatáskörébe ; ugy szintén azon keresetek is, a melyek a cégvezetőnek vagy kereskedelmi meghatalmazottnak harmadik személyek iránti felelősségéből a kereskedelmi törvény alapján keletkeznek ;

(1) V. ö. 4., 117., 126. §§.

(2) V. ö. 4. §.

(3) V. ö. 182. §., 1892: XXIV. t. cz. 13. §., 1894: XII. t. cz. 34. §.

(4) E pont hatályát veszítette a mezőrendőrségről és mezőgazdaságról szóló 1894: XII. t. cz. 102., 103., 108. §§-ainak rendelkezései folytán.

(5) Sommás eljárás alá még a következő törvények utalnak ügyeket: 1871: LIII. t. cz. 87. §.; 1871: LIV. t. cz. 15. §.; 1881: XXXIX. t. cz. 16., 18. §§.; 1881: XLII. t. cz. I. 24. §.; 1881: LX. t. cz. 95., 214., 216—218., 236., 240., 253. §§.; 1874: XXXIV. t. cz. 58. §.; 1885: XXIV. t. cz. 37., 41. §§.

A sommás eljárás szabályainak alkalmazásáról a majorsági zsellérbirtok és az ehhez hasonló természetű birtokok körül megindult eljárásban v. ö. 1896: XXV. t. cz. 16. §.

A perenkívüli eljárásban a kir. járásbíróság hatáskörébe tartoznak: az 1893: XIX. t. cz. 2 §-a alapján a fizetési meghagyások; az 1894: XVI. t. cz. 6. §-a értelmében az örökösödési eljárás; az 1894: XXXII. t. cz. 1., 2. §§. értelmében a gyermekek vallására vonatkozó megállapodás; az állami anyakönyvekről szóló 1894: XXXIII. t. cz. 19., 27. és 76. §§-ai által a kir. járásbíróság hatáskörébe utalt ügyek.

3. az ipari és kereskedelmi mustra és minta törvényes oltalmára nézve fennálló szabályoknak,<sup>(1)</sup>

valamint a szabadalmi jognak<sup>(2)</sup>

megsértéséből fel- merülő kártérítési keresetek;

4. a védjegyek oltalmáról szóló 1890: II. t. cz.<sup>(3)</sup> alapján indított kártérítési keresetek.

A fentebb felsorolt ügyekben, az 1. pont alattiakban azonban csak akkor, ha alperes kereskedő, vagy az ügylet alperest illetőleg kereskedelmi ügyletet képez, a budapesti és pestvidéki kir. törvényszékek területén levő kir. járás-bíróságok mint kereskedelmi bíróságok járnak el.<sup>(4)</sup>

**3. §.** A peres tárgy értékének megállapításában irányadó:

1. ingatlanok tulajdonát vagy birtokát tárgyzó perekben az ingatlannak, illetőleg az ingatlan azon részének értéke, melynek tulajdona vagy birtoka vitás;

2. telki szolgalmakat tárgyzó perekben a szolgáló telek értéke; az uralkodó telek tulajdonosa azonban a rendes eljárás megindítása céljából igazolhatja, hogy a szolgalom az uralkodó telek értékét a szolgáló telek értékén felül emeli;

3. osztályperekben a felosztandó vagyon, határperekben pedig a vitás terület értéke;

4. járadékok és más időszakos szolgáltatások vagy haszonvételek követelhetését megalapító jogviszonyok iránt indított perekben, ha a jogviszony fennállásának időtartama korlátozott, de bizonytalan: az évi szolgáltatások értékének tizszerese, és ha ezen időtartam korlátlan, akkor huszszorosa; határozott időtartam esetében pedig az összes nem teljesített szolgáltatások értéke, és a mennyiben a határozott időtartam husz évet meghaladna, az évi szolgáltatásoknak huszszoros összege;

5. haszonbérleti viszony fennállása vagy tartama iránti perekben, a mennyiben az összegre való tekintet nélkül a sommás eljárás alá nem tartoznak, az egy évi haszonbérösszeg;

6. számadások megállapítása iránt indított perekben a követelések összege, és ha a tartozások a követeléseket meghaladják, a tartozások összege; számadási kötelezettség megállapítása iránt indított perekben pedig az az összeg, a melyet felperes keresetében a számadás elő nem terjesztésének esetére felszámít (16. §.).<sup>(5)</sup>

**4. §.** Ha az érték az eljárás megállapítása szempontjából vitássá válik, a felett a bíróság — az eljárás neme ellen tett kifogásról tartandó tárgyalás eredményéhez képest — belátása szerint határoz.

A mennyiben valamely fél más bizonyító adatot nem szolgáltat, szőlők és házosztályadó alatt álló ingatlanok értéke a legközelebbi múlt évi állami adó kétszázszoros, házberadó és földadó alá eső ingatlanoké pedig annak száz-

(1) Az ipari és kereskedelmi mustra és minta törvényes oltalmáról az 1858 decz. 7. ny. par. rendelkezik (1858. R. G. Bl. 237.).

(2) E rendelkezés hatályát veszítette a találmányi szabadalmakról szóló 1895: XXXVII. t. cz. 38. és 39. §§-ai alapján, melyek e pereket a kir. törvényszékek hatáskörébe utalják.

(3) E t. czikk 23—29. §§-ai és az ezeket módosító 1895: XLI. t. cz. 8—12. §§-ai alapján.

(4) V. ö. 121. §. 2. p., 123., 134. §§.

(5) V. ö. 126. §.

szoros összegében állapítandó meg. Az ingatlan után fizetendő általános jövedelmi pótdadó, útdadó, törvényhatósági és a községi adók számításba nem vendőek.<sup>(1)</sup>

Nem pénzkövetelés iránt indított perekben — kivéve az 1. §. 2. és 3. pontjában felsorolt ügyeket — az elsőbíróság a felebbvitel megengedhetőségének (126., 181. §§.) és a felülvizsgálat vagy felfolyamodás eldöntésére hivatott bíróságnak (186., 214. §§.) megállapítása végett a tárgyalás során hivatalból is lehetőleg tiszta hozni tartozik: hogy a per tárgyának értéke, illetőleg az 1. §. 5. d), f), g), h), i) és k) pontjainak alapján nem pénzkövetelés iránt indított perekben az egyévi bérösszeg 50 frtot, 200 frtot vagy 500 frtot meghalad-e? <sup>(2)</sup>

Azokban az ügyekben, a melyek a per tárgyának értékére való tekintettel tartoznak sommás eljárás alá, a per tárgyának értéke a felebbviteli eljárás során sem tehető magasabbra, mint az 1. §. 1., illetőleg 2. és 3. pontjaiban meghatározott értékhatár; kivéve, ha a felebbviteli bíróság által az a kérdés döntendő el, hogy az ügy sommás eljárás alá tartozik-e? <sup>(2)</sup>

5. §. Ha jogerejűleg ki van mondva, hogy az ügy nem tartozik a sommás vagy rendes eljárás alá: a rendes vagy sommás perben utóbb eljáró bíróságok oly ok miatt, mely ezen jogerejű határozat alapjával ellenkezik, az ügyet hatáskörükből el nem utasíthatják.

6. §. A jelen törvény 1. §-ának 2. pontjában említett perekben a bírói illetőséget az ingatlan fekvése határozza meg. Ha az ingatlan több kir. járás-bíróság területén fekszik, a per e bíróságoknak bármelyike előtt megindítható.

A telekkönyvi törlés iránti keresetet a felperes a telekkönyvi hatóságnál is beadhatja, a telekkönyvi hatóság azonban a perfeljegyzés után a keresetet az illető telekjegyzőkönyv hitelesített kivonatával együtt a keresetben megjelölt járásbírósághoz teszi át. Ezen eseten kívül a perbíróság ily perekben a telekjegyzőkönyvi kivonatot hivatalból szerzi be.

7. §. A sommás eljárásban a felek, valamint törvényes képviselőik, ideértve a cégvezetőt és azokat is, a kik kereskedelmi társaságokat a kereskedelmi törvény rendelkezései szerint, bíróság előtt képviselni jogosítva vannak, perbeli cselekményeket személyesen végezhetnek; de a mennyiben nem személyesen járnak el, magukat rendszerint csak ügyvéd által képviseltethetik.

Az utóbb említett szabály alul a következő kivételnek van helye:

1. a felmenő ágbeli rokon lemenő ágbeli rokonát és viszont, a férj nejét és nejének felmenő vagy lemenő ágbeli rokonát, a nő férjét, a testvér testvérét és a pertárs pertársát mint meghatalmazott bármely sommás perben képviselheti;

2. a gazdatiszt azt, a kinek állandó szolgálatában van, s az üzletben állandóan alkalmazott kereskedelmi meghatalmazott és kereskedő- s iparossegéd főnökét sommás perekben képviselheti; kivéve azokat a sommás pereket, a melyek kikötés alapján tartoznak sommás eljárás alá;

3. ha az eljáró bíróság székhelyén gyakorló ügyvéd nem lakik, vagy ha az ott lakó ügyvédek akadályozva vannak: a képviselettel bármely önjogu

(1) V. ö. 126. §.

(2) V. ö. 126. §; a bélyegilleték tekintetében v. ö. 1894: XXVI. t. cz. 13. §.

férfi megbízható azokban a sommás perekben, a melyekben a 2. pont szerint meghatalmazott általi képviseletnek van helye.

Az 1. és 2. pontban felsoroltak közül csak az bizható meg, a ki 20-ik életévét betöltötte.

Az, a ki az 1. vagy 2. pont alapján mint meghatalmazott fellép; ha kitűnik, hogy a féllel a meghatalmazásra jogosító viszonyban nem áll, 100 frtig terjedhető pénzbírsággal büntetendő. Az e tárgyban hozott végzés ellen külön felfolyamodásnak van helye, mely fölött a másodbírság végérvényesen határoz.

Kiskoruak és gondnokság alatt levők, a kik a per tárgyról peren kívül rendelkezhetnek, mint felperesek törvényes képviselőjük mellőzésével személyesen felléphetnek.

Személyesen megidézhettek a kiskoruak és gondnokság alatt levők az általuk bérbe vett lakásnak vagy üzlethelyiségnek visszabocsátása iránt indított sommás perekben.

A személyesen megjelent fél élőlőszóval vallhat meghatalmazottat, a mi jegyzőkönyvbe veendő. Ezen eseten kívül a meghatalmazás közokirattal, hitelesített, vagy az 1868 : LIV. t. cikk 167. és 168. §-ának megfelelően kiállított magánokirattal igazolandó. Külföldön kiállított meghatalmazás közokiratba vagy hitelesített magánokiratba foglalandó.<sup>(1)</sup>

**8. §.** Ha az eljárás megindításakor vagy annak folyamában az tűnnék ki, hogy valamely fél, a ki önképviseletre jogosítva nincs, törvényes képviselőjének mellőzésével lépett fel, vagy idéztetett perbe : a bíróság erről az eljárás felbeszakításával mind a feleket, mind a törvényes képviselőt, utóbbit azzal értesíti : hogy jogában áll az egyidejűleg kitűzendő határidő alatt a megelőző perbeli cselekmények jóváhagyása mellett az eljárás folytatását kérni. Ugyanez az eljárás követendő akkor is, ha mint törvényes képviselő olyan személy lépett föl vagy idéztetett perbe, a ki az önképviseletre nem jogosított félnek nem törvényes képviselője.<sup>(2)</sup>

Ha az, a ki a fél helyett mint meghatalmazott fellép, ebbeli minőségét nem igazolja, a bíróság nyomban kihirdetendő végzéssel a meghatalmazás utólagos igazolására, meg nem hosszabbítható és rendszerint nyolcz napnál tovább nem terjedhető határidőt tűz ki; s e mellett vagy elhalasztja az eljárást, vagy pedig a meghatalmazás nélkül fellépett személyt egyelőre az eljárásban való részvételre bocsátja.

A meghatalmazás nélkül fellépett személyt köteles a bíróság egyelőre az eljárásban való részvételre bocsátani akkor, ha ezt az ellenfél kívánja. Ha a zárhatáridő alatt a szabályszerű meghatalmazás be nem mutatatik, a meghatalmazás nélkül indított kereset végzéssel hivatalból megszüntetendő : a meghatalmazás hiányának egyéb eseteiben pedig a fél meg nem jelentnek tekintetvén, ellene további eljárás nélkül, a meg nem jelenés törvényes következményei alkalmazandók; s egyuttal mindkét esetben a fél helyett eljáró személy a fellépése által az ellenfélnek okozott költségben elmarasztalendő.

Ha a tárgyalás kezdetén vagy folyamán az tűnik ki, hogy a fél helyett olyan meghatalmazott lépett fel, a ki őt a 7. §. szerint nem képviselheti : a bíróság

(1) V. ö. 8., 130. §§.

(2) V. ö. 28. §.

nyomban hozandó és a meg nem jelent fél helyett csupán a megjelent meghatalmazottnak kihirdetendő végzéssel a tárgyalást a kellően nem képviselt fél költségére elhalasztja és rendszerint nyolcz napnál tovább nem terjedhet ujjabb tárgyalási határnapot tűz ki azzal a meghagyással : hogy a kellően nem képviselt fél az ujjabb tárgyaláson a meg nem jelenés törvényes következményeinek terhe alatt személyesen vagy ügyvéd által képviselve jelenjen meg.<sup>(1)</sup>

**9. §.** Felperes, ha külföldi, alperes kívánatára a perköltség és az ítéleti illeték fedezéseül biztosítékot tartozik adni.<sup>(2)</sup>

Biztosíték nem követelhető :

1. ha az államban, melynek felperes honosa, a magyar állampolgár megfelelő esetben biztosíték adására nem köteleztetik ;<sup>(3)</sup>

2. nyilvános bírósági felhívás folytán megindított kereset és viszonzkereset esetében.<sup>(4)</sup>

**10. §.** Alperes az esetben is biztosítékot követelhet, ha felperes a per folyamában megszűnik magyar állampolgár lenni, ha csak a felperesi követelés elismert része, a költség fedezésére nem elegendő.<sup>(4)</sup>

**11. §.** A biztosíték mennyiségét alperes költségeinek valószínű összege szerint a bíróság állapítja meg.

Az alperes netaláni viszonzkeresetéből eredő költségek e megállapításnál figyelembe nem vehetők.

Ha a megállapított összeg a per folyamában elégtelennek mutatkozik és a költségeket a felperesi követelés elismert része sem fedezné, alperes további biztosítékot követelhet.<sup>(4)</sup>

**12. §.** A biztosíték, ha csak a felek a biztosítás módját egyetértőleg más-ként nem állapítják meg, készpénzben vagy óvadékképesnek nyilvánított értékpapirokban leteendő. Az értékpapirok a budapesti tőzsdén a letétel napját megelőzőleg utolsósor jegyzett árfolyam kétharmadáig fogadhatók el, de semmi esetre a névértékükön felül.<sup>(4)</sup>

**13. §.** A polgári peres eljárás szabályai, melyek nem kizárólag különösen a sommás eljárásra vonatkoznak, a sommás eljárásban ezentul is alkalmazandók, ha csak a jelen törvényből más nem tűnik ki.<sup>(5)</sup>

## II. FEJEZET.

### *Kereset és idézés.*

**14. §.** Sommás eljárásban a fél keresetét a per bíróságánál jegyzőkönyvbe mondhatja, vagy írásban adhatja be.

A kereset szóbeli előadása esetében a bíróság a felet a szükséges utbaga-

(1) V. ö. alább 17., 27., 28., 166. §§.; 1868: LIV. t. cz. 11. §.

(2) V. ö. alább 27. §. 6. p., 29., 30., 153., 220. §§.

(3) V. ö. 1895 máj. 9. 14774. sz. igazs. min. rend., a Franciaországban a külföldiektől követelt perbeli biztosíték tárgyában (1895. R. T. I. 870.).

(4) V. ö. a bélyegilleték tekintetében 1894: XXVI. t. cz. 8. §. a) p.

(5) E szabályok: az 1868: LIV. t. cz. 7., 8., 11., 30—35., 39., 47—49., 52—63., 66., 67., 69., 70., 71., 74., 75., 77., 78., 84., 90., 92., 100., 103., 105., 107., 152., 153., 157., 161., 162., 163., 167., 168., 170., 171.; 176—180., 187., 195., 197., 200., 202. §§., 203. §. második bekezd., 204., 206., 208., 211. §§., 212. első bekezd., 214., 215., 216., 218., 219., 245., 248., 252., 253., 257., 259., 260., 262—269., 271—273., 319—321., 323., 534—542. §§.; az 1881: LIX. t. cikknek 5., 7—10., 14., 24., 50—54., 56. §. első bekezd., 57—73. §§.-ai.

zitással ellátni és a kereset hiányaira figyelmeztetni tartozik; a jegyzőkönyvbe vételt azonban, a mennyiben ahhoz a fél a figyelmeztetés után is ragaszkodik, meg nem tagadhatja.

Ügyvédi ellenjegyzés nélkül benyújtott keresetek az 1868: LIV. t. cz. 167. és 168. §§-nak megfelelően állítandók ki, vagy szabályszerűen hitelesítendők. E §. intézkedései a feleknek a szóbeli tárgyaláson kívül peres és végrehajtási ügyekben előadott kérelmeire és nyilatkozataira is alkalmazandók.

**15. §.** A keresetnek magában kell foglalnia:

1. a bíróságnak megjelölését;
2. a feleknek megjelölését, nevük, polgári állásuk vagy foglalkozásuk, perbeli szerepük és lakásuk szerint, valamint a felek képviselőinek nevét és lakását;
3. az ügy megjelölését a tények előadásával, a melyekből felperes követelését származtatja és ezek bizonyítékaival, ugyszintén a kereseti kérelmet. Az okiratok, melyekre a kereset hivatkozik, eredetiben vagy másolatban, ha pedig az okiratnak csak egyes részei birnak jelentőséggel, legalább kivonatban csatolandók.

Ha a kereset tárgyát nem pénzösszeg képezi: a tárgynak értéke, a mennyiben az a sommás eljárás megállapíthatása végett szükséges, a keresetben szintén előadandó.

Az írásbeli kereset két példányban és egy felzettel nyújtandó be, ha pedig az alperesek többen volnának, annyi példányban, hogy mindenik alperesnek egy példány jusson.<sup>(1)</sup>

**16. §.** Valamely jogviszony létezésének vagy nem létezésének, ugyszintén valamely okirat valóságának vagy valótlanságának bírói megállapítása iránt kereset csak akkor indítható, ha e megállapítás a felperes jogviszonyainak biztosítására alperessel szemben szükségesnek mutatkozik.

Az 1. és 2. §§. korlátai között a számadási kötelezettség megállapítására a számadást követelő fél. valamely számadás helyességének megállapítására pedig ugy a számadást követelő fél, mint a számadásra kötelezett fél indíthat keresetet. A számadási kötelezettség megállapítása iránt indított keresetben a számadást követelő fél legjobb tudomása szerint számítsa fel azt a követelési összeget, a melyben alperest elmarasztaltatni kívánja arra az esetre, ha a számadását nem terjesztené elő.

Felhívási pernek a sommás eljárás alá tartozó ügyekben nincs helye.<sup>(2)</sup>

**17. §.** Ha a keresetből kitűnik, hogy az ügy nem tartozik a sommás eljárás alá, vagy hogy a bíróság nem illetékes, a kereset idézés kibocsátása nélkül hivatalból visszautasítandó. Ha a keresetet szóval adták elő, a visszautasító végzés, a mennyiben nyomban meghozatik, a felperesnek szóval hirdetendő ki és írásban csak kívánatra kézbesítendő.

Ha a kereset egyéb hiányok miatt, nevezetesen a felek vagy az ügy hiányos megjelölése, az aláírás vagy a képviselő igazolásának hiánya miatt az idézés kibocsátására nem alkalmas, a bíróság a keresetet rövid záros határidő kitűzése mellett kijavítás végett visszaadja. A határidőn belül kijavítva beadott kereset ugy tekintetik, mintha eredetileg helyesen lett volna beadva.

(1) V. ö. 1868: LIV. t. cz. 63. §.

(2) V. ö. fönn 1. §. 4. p., 3. §.; 1868: LIV. t. cz. 39., 513—517. §§.; 1881: LIX. t. cz. 81—88. §§.; 1894: XXVI. t. cz. 3. §. d) p. (bélyegilleték).

A bíróság a helyben lakó felet a kereset kijavítása végett maga elé is idézheti.

A jelen §. intézkedései egyéb beadványokra is alkalmazandók.<sup>(1)</sup>

**18. §.** Ha az előző §. egyik esete sem forog fenn, a bíróság idéző végzést hoz, a melyben mindkét félnek meghagyja, hogy a kijelölt helyen, határnapon és órában az ügy sommás tárgyalására személyesen vagy képviselőre jogosult és igazolt meghatalmazott által a törvényes következmények terhe mellett jelenjenek meg. Együttal felhivandók a felek: hogy a tárgyalásra az ügyre vonatkozó eredeti okirataikat és a lehetőség szerint egyéb bizonyítékaikat, nevezetesen tanuikat is magukkal hozzák.

A tárgyalási határnap rendszerint akként tűzendő ki, hogy az alperesnek a megjelenésre, ha helyben lakik vagy tartózkodik, a kereset kézbesítésétől számítva legalább három, ha pedig másutt lakik vagy tartózkodik, legalább nyolcz nap maradjon. Sürgős esetekben a tárgyalás rövidebb időre is kitűzhető.<sup>(2)</sup>

**19. §.** Az idéző végzéssel ellátott kereset első példánya a bíróságnál megtartandó; másodpéldánya, és ha több alperes volna, a további példányok az alpereseknek kézbesítendők. Ha a keresetet szóval adták elő, az alperes a jegyzőkönyv másolatával idézendő meg.

A felperes az idézésről felzetten kap értesítést.

**20. §.** A felek a bíróság által meghatározandó és közléteendő rendes törvényt napokon idézés nélkül is megjelenhetnek a bíróság előtt ügyük tárgyalása végett. Ez esetben a kereset a tárgyalási jegyzőkönyvbe iktatandó.

A bíróság minden esetben a felek személyazonosságáról magának meggyőződést szerez.<sup>(3)</sup>

**21. §.** Perindítás előtt a járásbíróságnál, a mely per esetében illetékes volna, egyezségi kísérletre való idézést lehet kérni. Az idézést, melyben az ügy röviden megjelölendő, csak a bíróság területén szabad kézbesíteni. Az idézést kérő félnek a határnap szóval adandó tudtára.

A létrejött egyezség jegyzőkönyvbe veendő és bírói egyezség hatásával bír.

Ha mindkét fél megjelent, de az egyezség nem sikerült: a bíróság, bármelyik fél kívánatára, a keresetet jegyzőkönyvbe veszi és az ügyet nyomban tárgyalja; ha pedig a tárgyalás elhalasztása szükségesnek mutatkozik, azonnal tárgyalási határnapot tűz és ezt a feleknek szóval tudtukra adja.

Ha az egyezségi kísérletre kitűzött határnapon az idéző fél meg nem jelen, vagy ha a felperes a kereset előadását megtagadja: az ellenfél kérelmére az okozott költség megtérítésében végzéssel elmarasztalandó. Ha pedig az ellenfél nem jelen meg, az eljárás költsége a megindítandó per költségéhez számítandó; de csak akkor, ha az idézés, az ellenfélnek a bíróság székhelyén kézbesített.<sup>(4)</sup>

**22. §.** A ki valamely dolgot vagy jogot, mely iránt más személyek között per van folyamatban, egészben vagy részben maga részére igényel, igényét a pernek az elsőbíróság előtt való eldöntéseig beavatkozási perrel érvénye-

(1) V. ö. 7., 8., 27., 136. §§.

(2) V. ö. 133. §.

(3) V. ö. 27. §. 3. p.

(4) V. ö. 27. §. 3. p. 109. §., a bélyegilleték tekintetében: 1894: XLVI. t. cz. 23. §. utolsó bekezd., 28. §.

sítheti. A beavatkozási per a főpernek elsőfolyamodásu bírósága előtt, mindkét fél ellen intézett keresettel indítandó meg. A beavatkozási per önálló perként tárgyalandó, a bíróság azonban a főpert a beavatkozási per jogerejű eldöntéséig felfüggesztheti és a pereknek együttes tárgyalását is elrendelheti.<sup>(1)</sup>

**23. §.** A viszongkeresetre nézve az 1868: LIV. t. cz. 77. §-ának és az 1881: LIX. t. cz. 8. §-ának intézkedései a következő eltérésekkel alkalmazandók:

1. ha a viszongkereset tárgyát képező követelés egészben véve rendes eljárás alá tartoznék, de beszámításra is alkalmas: a követelés viszongkereset útján érvényesíthető akkor, ha a viszongkereseti követelésnek a kereseti követelést meghaladó összegére való tekintettel az ügy rendes eljárás alá nem tartozik;

2. a főüggyel együtt tárgyalható viszongkereset az elsőbíróság előtti tárgyalás folyama alatt a per bármely szakában előterjeszthető;

3. a bíróság a viszongkeresetnek elkülönített tárgyalását elrendelheti és a viszongkeresetet a keresettől elkülönítve döntheti el (42. és 103. §§.).

A szavatos perbehívására nézve az 1868: LIV. t. cz. 78. §-ának és az 1881: LIX. t. cz. 9. és 10. §-ának intézkedései alkalmazandók.<sup>(2)</sup>

### III. FEJEZET.

#### *Szóbeli tárgyalás.*

**24. §.** Az ügyeknek felhívása a határnapon abban a sorrendben történik, a melyben azok a tárgyalási naplóba be vannak igitatva.

A felhívás a kitűzött óra előtt meg nem történhetik.

A tárgyalandó ügyeknek a napló sorrendjében egybeállított jegyzéke a bíróságnál nyilvánosan kifüggesztendő.

**25. §.** A tárgyalás szóbeli és nyilvános.

Szóbeli előadás helyett iratok tartalmára hivatkozni nem szabad. Iratok felolvasása is csak ott engedhető meg, a hol szó szerinti tartalmuk irányadó.

A nyilvánosságra vonatkozólag az 1868: LIV. t. cz. 103—105. §-ai alkalmazandók.<sup>(3)</sup>

**26. §.** A tárgyalás kezdetén a bíróság felhívja a felperest, hogy adja elő keresetét. Keresetének előadásában felperes az idézéssel közölt kereset tartalmához nincs kötve; a bíróság azonban az alperesnek kérelmére a felperes költségére halasztást tartozik adni, ha úgy találja; hogy az előadott kereset az alperessel kellően nem volt közölve s az alperes e miatt a keresetre azonnal nem nyilatkozhatik.<sup>(4)</sup>

**27. §.** Ha az alperes pergátuló kifogásokkal akar élni, ezeket a kereset előadása után együttesen tartozik előadni és azokkal érdemleges ellenkérelmének előterjesztése után csak annyiban élhet, a mennyiben oly akadályokra vonatkoznak, melyek a bíróság részéről az ítélelhozatal előtt az eljárás bár-

(1) V. ö. 140. §.; 1868: LIV. t. cz. 72., 73. §§.

(2) V. ö. 27. §. 3. p. 140. §.

(3) V. ö. 165. §.

(4) V. ö. 27. §. 3. p.



mely szakában hivatalból figyelembe veendő, vagy a mennyiben az alperes valószínűvé teszi, hogy kifogásait korábban hibáján kívül nem érvényesíthette.

Pergátló kifogások :

1. hogy a keresetbe vett jog érvényesítése egyáltalán nem tartozik a polgári peruttra, vagy hogy törvény szerinti a polgári pert más hatósági eljárásnak kell megelőznie ;

2. hogy az ügy nem tartozik a sommás eljárás alá, vagy hogy a bíróság nem illetékes ;

3. hogy a kereset kézbesítését, illetőleg a jelen törvény 20., 21., 23., 26. és 31. §§-nak esetében annak előadását megelőzőleg, ugyanannak a jognak érvényesítése iránt, ugyanazon vagy más bíróságnál megindított kereset már kézbesítetett, vagy kézbesítés helyett közöltetett és a korábban megindított per még folyamatban van ;

4. hogy a felek valamelyike önképviseletre nem jogosult, illetőleg hogy törvényes képviselője mellőzve van vagy nincsen igazolva ;

5. hogy a felperes az újabban megindított per előtt, a megelőző eljárásnak az 1868 : LIV. t. cz. 69. §-a, valamint a jelen törvény 50. §-a alapján megállapított költségeit meg nem térítette ; <sup>(1)</sup>

6. hogy felperes azon esetben, a midőn a perköltségre nézve biztosítékot köteles adni, ebbeli kötelezettségének eleget nem tett (9—12. §§.). <sup>(1)</sup>

A bíróság az ítélethozatal előtt, az eljárás bármely szakában, hivatalból figyelembe tartozik venni a jelen §. 1. és 4. pontjában említett akadályokat, továbbá azt a körülményt, hogy az ügy tekintet nélkül az értékre, a sommás eljárás alá egyáltalán nem tartozik, végre az illetékesség hiányát azokban az esetekben, a melyekben a rendes birói illetőségtől eltéréseinek nincs helye.

Azt a pergátló kifogást, hogy ugyanannak a jognak érvényesítése iránt ugyanannál vagy más bíróságnál megindított perben nemcsak a kereset kézbesítése megtörtént, hanem korábban megkezdett tárgyalás van folyamatban, az alperes az érdemleges tárgyalás folyamán bármikor előadhatja. <sup>(2)</sup>

28. §. A pergátló kifogások a per érdemétől elkülönítve tárgyalandók és döntendők el. A bíróság a pergátló kifogások felett végzéssel határoz. Ugyanaz áll akkor is, ha a szóbeli tárgyalás folyamán valamely hivatalból figyelembe veendő pergátló körülmény mutatkozik, melyet a felek el nem oszlatnak.

A pergátló kifogást elvető végzés ellen külön felebbvitelnek nincsen helye. Ha a bíróság a kifogásnak helyt ad, permegszüntető, illetőleg a 8. §. első bekezdése esetében az eljárást félbeszakító végzést hoz, mely ellen felfolyamodásnak van helye (29. §.). <sup>(3)</sup>

Ha a bíróság azon okból, mert az ügy nem tartozik a sommás eljárás alá, vagy mert az ügyre nézve nem illetékes, a keresetet hivatalból visszautasította, vagy az eljárást megszüntette : a perindítás magánjogi hatályai fennmaradnak, ha felperes keresetét a visszautasító vagy megszüntető határozat jogerőre emelkedésétől számított 30 nap alatt az illetékes bíróságnál megindítja.

(1) V. ö. 29., 30., 165. §§.

(2) V. ö. 153., 165., 166. §§.

(3) A helyegilleték tekintetében v. ö. 1894: XXVI. t. cz. 8. §. 2. a) p.

**29. §.** Ha a bíróság a 27. §. 5. és 6. pontjai esetében a pergátló kifogásnak helyt ad : végzésében a pert csak az esetre mondja ki megszűntnek, ha felperes a végzés jogerőre emelkedésétől számított 8 nap alatt az 5. pont esetében a megelőző eljárás költségeit le nem fizeti, vagy a bíróságnál készpénzben le nem teszi ; a 6. pont esetében pedig a megállapított összeget biztosítékul készpénzben vagy ovadékképes értékpapirokban a bíróságnál le nem teszi vagy pedig alperessel közösen be nem jelenti, hogy a biztosítás módját egyetértőleg másként állapították meg.

A 27. §. 6-ik pontja esetében alperes a biztosíték összegének kérdésében sem élhet külön felebbvitellel.<sup>(1)</sup>

**30. §.** Pergátló kifogások hiányában, vagy elvetésük esetében, az alperes érdemleges ellenkérelmét adja elő és a felek az ügy érdemében tárgyalnak.

A 27. §. 5. és 6. pontjainak eseteiben nyomban folytatandó az érdemleges tárgyalás akkor is, ha a pergátló kifogásnak hely adatik ugyan, de felperes a megállapított költség- vagy biztosíték-összeget azonnal lefizeti, illetőleg bírói kézhez leteszi.

Ha felperes ebbeli kötelezettségének később, de a végzés jogerőre emelkedésétől számított 8 napon belül tesz eleget : bármelyik fél kérelmére az ügy tárgyalására határnap tűzendő.<sup>(2)</sup>

**31. §.** A felperes az alperesi érdemleges ellenkérelem előadása után keresetét többé meg nem változtathatja. Ha azonban az alperes a megváltoztatott kereset érdemleges tárgyalásába a kereset-változtatás ellenzése nélkül belebocsátkozott, a kereset változtatását többé nem ellenezheti.

Nem tekintendő megváltoztatásnak :

1. ha a felperes a keresettel érvényesített jog megváltoztatása nélkül annak megalapítására újabb tényeket hoz fel, vagy a felhozottakat kiegészíti ;

2. ha a kereseti kérelmet a főtárgy, vagy a járulékok tekintetében felemeli vagy leszállítja, vagy kérelmét eredetileg nem követelt járulékokra is kiterjeszti, feltéve, hogy az ügy a felemelés után is a sommás eljárás alá tartozik ;

3. ha az életjáradék, tartási és élelmezési kötelezettség, valamint bér vagy haszonbér fizetése iránt indított keresetet azokra a részletekre is kiterjeszti, a melyek a kereset indítása óta lejártak ;

4. ha az eredetileg követelt tárgy helyett a kereset megindítása után bekövetkezett változás miatt más tárgyat vagy kárpótlást követel.<sup>(3)</sup>

**32. §.** Tényállítások, valamint az ellenfél tényállításaira való nyilatkozatok, bizonyítékok, valamint az ezekre vonatkozó nyilatkozatok a fenforgó kérdés eldöntő határozatot közvetlenül megelőző tárgyalásnak berekesztéséig rendszerint bármikor felhozhatók. A fél azonban, a ki előterjesztései által, melyeket a bíróság meggyőződése szerint korábban érvényesíthetett volna, a tárgyalás elhalasztására okot ad, az ebből eredő költségben még akkor is elmarasztalandó, ha a perben nyertes.<sup>(4)</sup>

**33. §.** A bíróság a félnek az előbbi §-ban említett oly utólagos előadásait

(1) V. ö. 153., 165. §§.

(2) V. ö. 163. §.

(3) V. ö. 27. §. 6. p., 148. §.

(4) V. ö. 109. §.

és utólagosan ajánlott bizonyítékait, melyek figyelembevétele a tárgyalás elhalasztását tenné szükségessé, az ellenfél indítványára figyelmen kívül hagyhatja; ha arról győződik meg, hogy a fél előadásait az ügy elintézésének késleltetése végett halogatta.

Ez a rendelkezés nem zárja ki, hogy a fél a mellőzött előadásokat a felebbezési eljárásban érvényesíthesse, vagy azok alapján az 1881. LIX. t.-cz. 69. §-ának 1. és 2. pontja értelmében perújítással élhessen.

**34. §.** A fél az eljárás szabálytalansága, nevezetesen pedig valamely perbeli cselekmény alaki hibái ellen nem szólalhat fel, ha a szabálytalanságba beleegyezett, vagy ha — bár a szabálytalanságot ismerte, vagy ismernie kellett — az ügynek tárgyalásába bocsátkozott; vagy folytatta a tárgyalást, a nélkül, hogy a szabálytalanság ellen felszólalt volna.

Ez az intézkedés nem terjed ki az olyan eljárási szabály megsértésére, a melynek alkalmazásáról a felek le nem mondhatnak.<sup>(1)</sup>

**35. §.** A szóbeli tárgyalást a bíróság vezeti. A bíróság nyitja meg a tárgyalást, ő hívja fel a feleket szólásra és ő rekeszti be a tárgyalást.

A bíróság gondoskodni tartozik arról, hogy az ügy kimerítő tárgyalásban részesüljön; mindazonáltal a tárgyalás hosszadalmassággal és az ügyre nem tartozó kitérésekkel ne zavartassék és megszakítás nélkül lehetőleg ugyanazon határnapon befejeződjék.<sup>(2)</sup>

**36. §.** A bíróság a feleket, vagy képviselőiket a tárgyalásnál elkövetett rendzavarás miatt, különösen pedig a bíróságnak, az ellenfélnek, vagy képviselőjének, ugyancsak a tanuknak, vagy szakértőknek megsértése esetében, ha az előrebecsített rendreutasítás sikertelen marad, 100 frtig terjedhető pénzbírsággal büntetheti.

A bíróság a feleket vagy képviselőiket, kik a tárgyalást ismételt illetlen viseletük által akadályozzák, vagy kiknek nincsen érthető előadási képességük, a további előadástól eltilthatja.

Ha ennek folytán a fél képviselő nélkül marad, a tárgyalás a fél költségére, oly meghagyással halasztandó el, hogy az újabb tárgyaláson a meg nem jelenés törvényes következményeinek terhe mellett ügyvéd által tartozik megjelenni.

A mennyiben a felet ügyvéd képviseli, az ügyvédre nézve az 1887. XXVIII. t.-cz. intézkedései alkalmazandók.<sup>(3)</sup>

**37. §.** A bíróság gondoskodni köteles arról, hogy a felek homályos kérelmeiket, tényelőadásait és nyilatkozataikat felvilágosítsák, hiányos tényelőadásaitakiegészítsék és általában a szükséges kérelmeket és nyilatkozatokat megtegyék. E végre a bíróság a felekhez kérdéseket intézhet. Kérdéseket a felek is indítványozhatnak. A felek kérdéseinek megengedhetősége felett a bíróság határoz.

Az ellenfél tényállításaira vagy okirataira vonatkozó nyilatkozat elmulasztottnak csak akkor tekinthető, ha a felet a kérdéses nyilatkozat megtételére a bíróság felszólította.

A bíróság köteles az ügyvéd által nem képviselt feleket a szükséghez képest cselekményeik és mulasztásaik következményeire figyelmeztetni.<sup>(3)</sup>

(1) V. ö. 153., 199. §§.

(2) V. ö. 109., 132., 143. §§.

(3) V. ö. 143. §.

**38. §.** A bíróság a tényállás felderítése végett az egyik, vagy mindkét fél személyes megjelenését, a félhez intézendő kérdések előleges közlése mellett vagy a nélkül, elrendelheti. Szükség esetében a bíróság a fél személyes megkérdezését megkeresett bíróság útján is eszközölheti. A bíróság belátása szerint ítéli meg annak a körülménynek a per eldöntésére való befolyását, ha a személyes megjelenésre idézett fél elegendő ok nélkül meg nem jelen, vagy a hozzá intézett kérdésekre nem felel.

**39. §.** A bíróság a tényállás felderítése czéljából elrendelheti, hogy a fél a birtokában levő okiratokat, melyekre hivatkozott, mutassa be; továbbá, hogy leszármazási táblákat, terveket, vázlatokat és más felvilágosító rajzokat terjeszsen elő.

A bíróság más bíróságnál vagy hatóságnál levő iratokat, a mennyiben ez a tényállás felderítésére szükséges, hivatalból beszerez.

A bíróság elrendelheti, hogy a fél az olyan okiratokat, melyek nem az állam hivatalos nyelvén vannak szerkesztve, hiteles fordításban mutassa be, nemkülönbön elrendelheti azt is, hogy a bemutatott vagy beszerzett iratok bizonyos időn át az iratok mellé csatolva, vagy a bíróságnál letéve maradjanak.

**40. §.** A bíróság olyan körülmények tekintetében, melyeket a fél beszerezhető okirattal bizonyíthat, egyéb bizonyítást kizárhat.

**41. §.** A bíróság a per bármely szakában megkísérélheti a jogvitának, vagy egyes vitás kérdéseknek egyezségi elintézését.

Az egyezség vitás ténykörülményre vonatkozó eskütől is függővé tehető.

A felek egyezségeket köthetnek oly módon is, hogy csupán egyes vitás tény vagy jogkérdést hagynak fenn bírói eldöntés tárgyául. Ily esetben a bíróság a vitás kérdések eldöntése mellett egyebekben ítéletét a felek megállapodására köteles alapítani.<sup>(1)</sup>

**42. §.** A bíróság elrendelheti, hogy az egy keresetben érvényesített több követelés elkülönítve tárgyalassék.

A bíróság a tárgyalást első sorban a megosztható követelésnek egy részére, vagy a követelésnek előkérdésére szoríthatja. Elrendelheti továbbá azt is, hogy a tárgyalás ugyanazon követelés megalapítására vagy megerősítésére szolgáló vitapontok közül egyre vagy többre szoríttassék.<sup>(2)</sup>

**43. §.** A bíróság közös tárgyalás és eldöntés végett elrendelheti oly pereknek egyesítését, melyek előtte egymással összefüggő követelések iránt vannak folyamatban, akár ugyanazon, akár különböző felek között.

Az idézések, melyek az egyesítés folytán netalán szükségessé válnak, hivatalból eszközölendők.<sup>(3)</sup>

**44. §.** Ha a per eldöntése egészben, vagy részben oly körülményektől függ, melyek megállapítása egy már megindított más polgári peres, vagy perenküüli, avagy büntető eljárásnak, vagy pedig valamely közigazgatási hatóság eldöntésének képezi tárgyát, — ugyszintén ha a perben hivatalból üldözendő oly büntetendő cselekmény jelenségei merülnek fel, melynek megállapítása a per eldöntésére lényeges befolyással van: a bíróság a per tár-

(1) V. ö. 100. §.

(2) V. ö. 23. §. a bélyegilleték tekintetében 1894: XXVI. t. cz. 17. §.

(3) V. ö. 102. §. (bélyeg) 1894: XXVI. t. cz. 17. §.; 1896: XXV. t. cz. 17. §.

gyalását a polgári vagy büntető eljárás jogerejű befejezéseig, illetőleg a közigazgatási hatóság végérvényes eldöntéseig felfüggesztheti.

Ha a büntető eljárás még megindítva nem volna, a bíróság annak megindításáról hivatalból gondoskodik.<sup>(1)</sup>

Az 1868 : LIV. t.-cz. 9., 10., 12. és 13. §-ai, a sommás eljárásban hatályon kívül helyeztetnek.

45. §. A bíróság az elkülönítés, egyesítés vagy felfüggesztés tárgyában hozott határozatát hivatalból is megszüntetheti.

Az egyesítés, elkülönítés, vagy ezek megszüntetése, ugyancsak a felfüggesztés megszüntetése tárgyában hozott határozatok ellen felebbvitelnek nincs helye.

46. §. Ha az ügy, vagy valamely külön eldöntésre alkalmas kérdés a bíróság nézete szerint a határozathozatalra megérett, a bíróság a tárgyalást berekeszti.

A bíróság a berekesztett tárgyalást az ítélet kihirdetése előtt újból megnyithatja. A mennyiben a felek jelen nincsenek, azok az újból megnyitott tárgyalásra hivatalból idézendők meg.

47. §. A tárgyalásról jegyzőkönyv vezetendő.

A jegyzőkönyvnek tartalmaznia kell :

1. a bíróságnak megjelölését és a tárgyalásnak helyét és idejét ;
2. a bíró, esetleg a jegyzőkönyvvezető és a tolmács megnevezését ;
3. az ügy megjelölését ;

4. a megjelent felek és képviselők nevét és perbeli állását ;

5. annak megemlítését, hogy a tárgyalás nyilvánosan tartatott, vagy hogy a nyilvánosság kizáratott.<sup>(2)</sup>

48. §. A jegyzőkönyvbe a tárgyalás menetének általános kitüntetésén felül felveendők :

1. a kereseti kérelem és ellenkérelem, valamint a szóbeli tárgyalás folyamában előterjesztett és az ügy eldöntésére, vagy az eljárás menetére jelentőséggel bíró egyéb kérelmek és ezeknek módosításai ;

2. elismerések, lemondások és egyezségek, melyek által a peres ügy egészben, vagy részben elintéztetik ;

3. a feleknek az ügy eldöntésére, vagy az eljárás menetére nézve lényeges tényállításai és az ellenfélnek azok valóságára vagy valótlanosságára nézve tett nyilatkozatai, a felajánlott bizonyítékokra való hivatkozással, tekintet nélkül a felek szóváltásainak sorrendére, jegyzőkönyvbe veendő, lehető rövid összegezéssel ;<sup>(3)</sup>

4. azok a feljegyzések, melyeknek jegyzőkönyvbe vételét a jelen törvény megszabja ;

5. a per bírósága előtt felvett bizonyítás eredménye, nevezetesen a tanuk vallomása, a szakértők véleménye és az eskü alatt kihallgatott felek nyilatkozatai, valamint a szemle eredménye.

A szakértőknek külön írásba foglalt véleménye, valamint a bizonyítás felvételéről és a felek személyes megkérdezéséről felvett külön jegyzőkönyvek, a tárgyalási jegyzőkönyvhöz melléklendők.<sup>(4)</sup>

(1) V. ö. a bűnvádi perrendtartásról szóló 1896: XXXIII. t. cz. 6., 7., 486., 493. §§-ait.

(2) V. ö. 163. §.; 1896: XXV. t. cz. 19. §.

(3) V. ö. 160. §.

(4) V. ö. 160. §.; 1896: XXV. t. cz. 19. §.

**49. §.** A jegyzőkönyv, felvétele után, a feleknek felolvasandó, és a feleknek esetleges megjegyzései alapján, kiegészíthető és kiigazítható.

A jegyzőkönyvet aláírják: a bíró, esetleg a jegyzőkönyvvezető és a tolmács, valamint a felek is. Ha a felek a jegyzőkönyv aláírását megtagadják, e körülmény a jegyzőkönyvben megjegyzendő.

A jegyzőkönyvet és mellékleteit az érdekeltek bármikor megtekinthetik és azokról a bírói ügyviteli szabályokban megállapított módokat közt másolatot vehetnek.

**50. §.** Ha az első tárgyalási határnapon a felek valamelyike meg nem jelen, a bíróság a megjelent fél kérelmére az ügy érdemében tárgyal és határoz. A határozathozatalnál az alperes elmaradása esetében a felperes szóbeli tényállításai, — a mennyiben az alperessel a keresetben közölve voltak, és a felperesnek egyéb előadásai vagy bizonyítékai által le nem rontták, — valóknak tartandók. A felperes elmaradása esetében az alperestől tagadott kereseti ténykörülmények — a mennyiben ezeket a kereset mellékletei be nem bizonyítják, — figyelmen kívül hagyandók, az alperestől előadott ténykörülmények pedig valóknak tartandók.

Ha az első tárgyalási határnapon a felperes nem jelen meg; az alperes azt is kérheti, hogy a bíróság a felperes keresetét az ügy érdemének eldöntése nélkül, végzéssel visszavetnek jelentse ki és a felperest az okozott költségben marasztalja. Ez esetben a felperes a határnap elmulasztása miatt igazolással nem élhet, a kereset és idézés hatályai azonban fennmaradnak, ha a felperes az elmulasztott határnaptól számítva 15 nap alatt az idézés ismétlését kéri.

Ha a felperes az idézés ismétlését kéri, vagy a pert újabban megindítja; az alperes a perbebocsátkozást mindaddig megtagadhatja, míg a megállapított költségek meg nincsenek térítve.

Első tárgyalási határnapnak tekintendő az a határnap is, a melyre a tárgyalás az alperes érdemleges ellenkérelmének előadása előtt volt elhalasztva.<sup>(1)</sup>

**51. §.** Ha a felek valamelyike az alperes érdemleges ellenkérelmének előadása után nem jelenik meg az újabb tárgyalási határnapon, a bíróság a megjelent féllel ennek kérelmére az ügy tárgyalását folytatja.

Ez esetben a megjelent fél ténybeli előadásai valóknak, a meg nem jelent fél állításai pedig, a mennyiben a megjelent fél tagadja, be nem bizonyítottaknak tekintendők; a korábbi tárgyalások azonban, valamint a bizonyítás eredménye a határozathozatalnál figyelembe vétetik.

Ugyanez az eljárás követendő akkor is, ha a felek valamelyike tárgyalás közben eltávozik.<sup>(2)</sup>

**52. §.** Ha valamely tárgyalási határnapon a felek közül egyik sem jelenik meg, vagy a megjelent fél az ügy tárgyalását nem kívánja: a per mindaddig szünetel, a míg valamelyik fél újabb határnap kitűzését nem kéri.

Ha még az ülés folyamán mindkét fél megjelenik, a bíróság bármelyik fél kérelmére megtarthatja a tárgyalást a felhíváskor megjelent felekkel befeje-

(1) V. ö. 27. §. 5. p., 54., 109., 128., 163., 173., 201. §§. A bélyegilleték tekintetében v. ö. 1894: XXVI. t. cz. 10. §.

(2) V. ö. 54. §.

zett tárgyalások után ugyanazon ülésben, esetleg pedig a tárgyalás megtartására azonnal újabb határnapot tűz.

Az elmulasztott tárgyalástól számítandó 3 év elteltével a per megszűntnek tekintendő.<sup>(1)</sup>

**53. §.** A határnap elmulasztása az ügy felhívásával kezdődik.

A mulasztás következménye nem áll be, ha a fél a kérelem felett tartott szóbeli tárgyalás berekesztéseig megjelen.<sup>(2)</sup>

**54. §.** A bíróság a mulasztás következményeinek kimondását az 50. és 51. §§. eseteiben végzéssel megtagadja:

1. ha a megjelent fél valamely hivatalból figyelembe veendő körülmény tekintetében a szükséges bizonyítékot nem adja elő s annak a körülménynek fenforgása vagy fen nem forgása e miatt kétes marad;

2. ha a meg nem jelent fél a tárgyalási határnapról törvényesen nem volt értesítve;

3. ha a bíróság azt találja, hogy az idézés kézbesítése és a határnap közötti idő a megjelenésre nem volt elegendő, vagy a mulasztó félt megjelenésében köztudomású természeti esemény, vagy más elháríthatatlan akadály gátolta;

4. ha a szóbeli tárgyaláson előadott kereset vagy viszontkereset vagy az ezeknek megállapítására felhozott tények az ellenféllel még közölve nem voltak, vagy ha a megjelent fél a korábbi tárgyaláson előadottakat a meg nem jelent fél hátrányára módosítja.

A jelen §. 2. és 3. pontjainak eseteiben a bíróság az ügy tárgyalására hivatalból újabb határnapot tűz ki. A 4. pont esetében a megjelent fél előadásai kérelmére a jegyzőkönyvbe veendő és a meg nem jelent fél a jegyzőkönyv ide vonatkozó másolatának közlésével az ügy tárgyalására újból megidézendő. Ha pedig a bíróság a mulasztás következményeinek kimondását az 1. pont értelmében tagadja meg, az eljárás szünetel és erről a meg nem jelent fél is értesítendő. Az eljárás újra felvételét ez esetben az 52. §-ban említett 3 év letelte előtt bármelyik fél kérheti.

A mulasztás következményeinek kimondását megtagadó határozat ellen az újabb tárgyalás megtartására nézve halasztó hatályú felfolyamodásnak van helye. Ha a felfolyamodásnak hely adatik, a bíróság a hivatalból kitűzendő újabb határnapon a mulasztás következményei felől a mulasztó fél meghallgatása nélkül határoz.<sup>(2)</sup>

**55. §.** Ha a kézbesítési bizonyítvány a tárgyalási határnapig be nem érkezett, a bíróság a meg nem jelenés és következményei felől a kézbesítésre vonatkozó értesítés beérkezése után határoz. A meg nem jelenés következményeit kimondó ítélet ez esetben mindkét félnek kézbesítendő.<sup>(2)</sup>

**56. §.** Ha a tárgyalásra több alperestárs közül nem valameányien jelentek meg: a meg nem jelentekről azt kell föltenni, hogy a megjelent pertárs védelméhez, és ha több pertárs jelent meg, ezek közül annak védelméhez csatlakoznak, mely részükre a legkedvezőbb, — kivéven ha e védelem csupán a megjelent alperesekre nézve bír jelentőséggel.<sup>(3)</sup>

**57. §.** Az igazolásra nézve az 1881: LIX. t.-cz. 61—68. §-ai alkalmazandók.<sup>(4)</sup>

(1) V. ö. 54., 162., 213., 227., 228. §§.; 1890: XXV. t. cz. 31. §.

(2) V. ö. 162. §.

(3) V. ö. 162. §.; 1868: LIV. t. cz. 112. §.

(4) V. ö. 138., 163. §§.; 1894: XXVI. t. cz. 8. §. b) p. (bélyegilleték).

## IV. FEJEZET.

*Bizonyítás.*

**58. §.** Oly tényállításokat, melyeket az ellenfél a szóbeli tárgyaláson, vagy a megkeresett bíró előtt beismert, bizonyítani nem szükséges.<sup>(1)</sup>

**59. §.** A beismerés hatályosságára nincsen befolyással, ha önálló, a beismert tényállítással nem ellenkező állítások vannak hozzákapcsolva.

Mennyiben legyen valamely korlátozt beismerő nyilatkozat beismerésnek vagy tagadásnak tekintendő, az eset körülményei szerint a bíró ítéli meg.<sup>(2)</sup>

**60. §.** A bíróság a körülmények szorgos méltatása alapján ítéli meg, hogy a perben tett beismerés visszavonás által mennyiben veszti el erejét.

A beismerés erejét veszti, ha az ellenfél a visszavonásba beleegyezik.<sup>(2)</sup>

**61. §.** A szóbeli tárgyalás folyamában a bíróság felhívására kifejezetten nem tagadott olyan tényállításokat, melyek valóságukkal össze nem férő előadás által közvetve tagadottnak sem tekinthetők, bizonyítani nem szükséges; hacsak a fél egyéb előadásaiból nem következik, hogy azokat tagadni akarja.

A bíróság a körülmények szorgos méltatása alapján belátása szerint ítéli meg azt: hogy a félnek olyan nyilatkozata, mely szerint az ellenfél tényállításának valóságáról nincs tudomása, vagy arra emlékezik, tagadásnak tekinthető-e.<sup>(3)</sup>

**62. §.** A bíróság előtt ismeretes köztudomású tényeket bizonyítani nem szükséges. Ugyanez áll azokra a tényekre nézve is, a melyekről a bíróságnak hivatalos tudomása van.<sup>(3)</sup>

**63. §.** Más államban érvényes jogszabályok, ideértve a viszonyosságra vonatkozó szabályokat is, továbbá a helyi és különszerű szokások, valamint a helyhatósági szabályok csak akkor bizonyítandók, ha a bíróság nem ismeri azokat. A bíróság azonban a jogszabályok megismerése végett felhasználhat a felektől fel nem hozott forrásokat is és az e végre szükséges lépéseket hivatalból is megteheti.<sup>(3)</sup>

**64. §.** A bíróság a bizonyítékok mérlegelésében törvényes bizonyítási szabályokhoz csak a jelen törvényben kijelölt esetekben van kötve; egyébként pedig valamely tényállításnak valóságát vagy valótlanságát a tárgyalás és a bizonyítás egész tartalmának szorgos méltatása alapján ítéli meg. Az okok, a melyek a bíróság meggyőződését előidézték, ugyszintén a melyek miatt a bíróság valamely bizonyítást elégtelennek tartott, vagy a fél ajánlotta bizonyítást mellőzte, az ítéletben tüzetesen előadandók.<sup>(4)</sup>

A bizonyítási teher szabályait,<sup>(5)</sup> valamint a jogszabályokat, melyek szerint valamely ténykörülmény egyáltalán, vagy az ellenkező bebizonyításáig valónak tartandó, ugyszintén a törvényes vélelmeket<sup>(6)</sup> a jelen §. rendelkezése nem érinti.

**65. §.** A bíróság valamely kár vagy elmaradt haszon mennyiségét, ha a

(1) V. ö. 64., 152. §§.

(2) V. ö. 213., 227. §§.

(3) V. ö. 76., 77., 213., 227. §§.

(4) V. ö. 58., 73—75., 81., 96., 99., 100., 213., 227. §§.

(5) V. ö. 1868: LIV. t. cz. 152. §.

(6) V. ö. 1868: LIV. t. cz. 153. §.



felek ajánlotta bizonyítékok megnyugtató eredményt nem nyújtottak, az összes körülmények figyelembevételével legjobb belátása szerint állapítja meg. A bíróság, a mennyiben ezen véleményének alkotásához szükségesnek találja, nemcsak szakértők meghallgatását, hanem bizonyításfelvételt és tudakozódásokat is hivatalból fogatosíthat.<sup>(1)</sup>

**66. §.** A bizonyítást, a mennyiben megkeresés szüksége nem forog fenn, a per bírósága a szóbeli tárgyalás folyamán veszi fel.

**67. §.** Ha a bizonyítás felvételének elrendelése következtében a tárgyalás elhalasztása válik szükségessé, a bíróság végzést hoz és ebben a bizonyítandó tényeket és a bizonyítási eszközöket megjelöli és egyuttal kitűzi az újabb tárgyalási határnapot. Ha a bizonyítás felvétele megkeresett bíró által történik, a bíróság a tárgyalás folytatására a határnapot a bizonyítás felvétel befejezése után tűzi ki és arra a feleket hivatalból megidézi.<sup>(2)</sup>

**68. §.** A bíróság a bizonyítás felvételét elrendelő végzéséhez nincs kötve. A bíróság elrendelheti a bizonyítás felvételének ismétlését vagy kiegészítését.<sup>(3)</sup>

**69. §.** Ha a bizonyítás felvétele vagy folytatása végett újabb határnap kitűzése válik szükségessé; a határnap abban az esetben is hivatalból kitűzendő, ha a korábbi határnapon a bizonyító fél meg nem jelent, vagy ha egyik fél sem jelent meg.<sup>(2)</sup>

**70. §.** A megkeresett bíróság a bizonyítás felvétele végett szükség esetében más bíróságot kereshet meg. Erről a megkeresésről a felek értesítendőek.<sup>(2)</sup>

**71. §.** A felek a bizonyítás felvételénél az esetben is jelen lehetnek, ha az nem a perbíróság előtt történik. E végből a megkeresett bíróság a feleket a kitűzött határnapról értesíteni tartozik.

A bizonyítás felvétele a kellően értesített felek távollétében is a lehetőség szerint fogatosítható.

A bíróság a bizonyítás felvételénél jelen nem volt fél kérelmére és költségére a bizonyítás ujalagos felvételét vagy kiegészítését elrendelni tartozik; ha a fél valószínűvé teszi, hogy a bizonyítás felvételénél hibáján kívül nem lehetett jelen és hogy a bizonyítás felvétele hiányos.<sup>(4)</sup>

**72. §.** A bizonyítás felvételéről és eredményéről a felek az ügy érdemének folytatólagos tárgyalásával együtt tehetik meg észrevételeiket.

Ha a bizonyítás felvétele nem az ítéelő bíróság előtt történt, annak eredményét a felek adják elő a tárgyaláson; szükség esetében a bizonyításról felvett jegyzőkönyv tartalmát a bíróság adja elő.<sup>(5)</sup>

**73. §.** A közokiratok bizonyító erejére vonatkozó szabályok továbbra is érvényben maradnak.

Az 1868: LIV. t.-cz. 167. és 168. §-ai szerint kiállított magánokiratok, ha valódiságuk nincs kétségbe vonva, vagy be van bizonyítva; az ellenkező bebizonyításáig teljes bizonyítékul szolgálnak arra nézve, hogy kiállítójuk a bennük foglalt nyilatkozatokat tette.

Más alakban kiállított magánokiratok bizonyító erejét a bíróság a jelen

(1) V. ö. 97., 215., 227. §§.

(2) V. ö. 158. §.

(3) V. ö. 156., 158., 215., 227. §§.

(4) V. ö. 109., 158. §§.

(5) V. ö. 107. §.

törvény 64. §-a szerint szabadon mérlegeli. E szabály alól kivételt képeznek az adóslevelek, a melyek, ha az 1868 : LIV. t.-cz. 167. és 168. §-aiban megszabott kellékeknek meg nem felelnek, a kölcsön leolvasását és a kötelezettség elvállalását egymagukban nem bizonyítják.

Azokat a különös törvényes intézkedéseket, a melyek a magánokiratok teljes bizonyító erejét kevesebb alakszerűségekhez kötik, ugyszintén a melyek a jogügyletek érvényességére nézve különös kellékeket állapítanak meg, a jelen törvény nem érinti.<sup>(1)</sup>

74. §. A bíróság a 64. §. szerint itéli meg, hogy az okiraton lévő törlések, vakarások, közbeszurások és más külső hiányok és rendellenességek az okirat bizonyító erejét mennyiben csökkentik vagy szüntetik meg.<sup>(2)</sup>

75. §. A kereskedelmi törvénynek a kereskedelmi könyvekkel, továbbá az alkuszok naplóival és kötegyeivel való bizonyításra vonatkozó 34—36. és 541—543. §-ait a jelen törvény nem érinti. A kereskedelmi törvény 31. és 541. §§-ban említett eskü kivételére nézve azonban a jelen törvény 98. §-a alkalmazandó.<sup>(2)</sup>

76. §. A magánokirat valódisága nem bizonyítandó, ha azt az ellenfél a szóbeli tárgyalás folyamán nem tagadja.

A nyilatkozat megítélésére nézve a 61. §. szabályai alkalmazandók.<sup>(2)</sup>

77. §. Ha a magánokirat aláírása, illetőleg az 1868 : LIV. t.-cz. 167. §-ának c) pontja szerint alkalmazott kézjegy valódisága nem tagadtatik (61. §.), vagy bebizonyítatik ; az aláírást megelőző szöveg az ellenkező bebizonyításág valódinak vélemezendő, kivévén, a mennyiben az okirat külső hiányai vagy rendellenességei (74. §.) e vélelmet lerontják.

78. §. A magánokiratok írásának és aláírásának valódisága a jelen törvény szabályai szerint bizonyítandó.

Annak bizonyítása, hogy az írás vagy aláírás valódi-e, vagy hamis, más oly írással való összehasonlítás által is történhetik, melynek valódisága nincs kétségbe vonva, vagy be van bizonyítva.

A bíróság az összehasonlítás eszközölhetése végett elrendelheti, hogy a fél, ki írását vagy aláírását kétségbe vonta, írja le a bíróságtól megjelölendő szavakat a bíróság előtt, vagy megkeresett bíró előtt.

Ha a fél e meghagyásnak eleget nem tesz, a bíróság e körülménynek bizonyító erejét belátása szerint itéli meg.

A bíróság az összehasonlítás bizonyító erejét rendszerint szakértők meghallgatása nélkül itéli meg, a szükséghez képest azonban szakértőket is meghallgathat.<sup>(1)</sup>

79. §. Az okirat, a melylyel a fél bizonyítani akar, az ellenfél kívánatára, vagy a bíróság rendeletére, a tárgyaláson eredetiben felmutatandó.

Az okirat eredetiben vagy másolatban és ha az okiratnak csak egyes részei birnak jelentőséggel, legalább vonatkozó részeiben a tárgyalási jegyző-könyvhöz melléklendő.

Ha az ellenfél az okirat valódiságát kétségbevonja, vagy meghamisítását állítja, az eredeti okirat a per jogerejű eldöntéseig a bíróságnál megőrzendő.

80. §. Az 1868 : LIV. t.-cz. 171., 180. és 187. §§-nak intézkedései, va-

(1) V. ö. 213., 227. §§.

(2) V. ö. 77., 213., 227. §§.

lamint a kereskedelmi könyvekkel való bizonyítás módjára nézve fennálló eljárási szabályok érintetlen maradnak.

**81. §.** A bizonyító fél kérelmére az ellenfél a birtokában lévő okiratot fel tartozik mutatni, ha az okirat tartalmánál fogva a felekre nézve közös, vagy ha az okiratot kiadni vagy felmutatni különben is köteles.

Közösnek tekintendő az okirat nevezetesen azon személyek között, kiknek érdekében van kiállítva vagy kiknek kölcsönös jogviszonyait tanusítja. Közösnek tekintendők az érdekelték között, vagy azok egyike és egy közös közbenjáró között valamely jogügyletre nézve folytatott írásbeli tárgyalások is.<sup>(1)</sup>

A bíróság a felmutatás kötelessége felől vita esetében végzéssel határoz. A végzés ellen külön felebbevitelnek nincs helye.

Ha az ellenfél tagadja, hogy az okirat birtokában van, a bíróság eskü alatt hallgatja ki a tagadás valóságának, valamint az okirat hollétének és azon körülménynek kiderítése végett, hogy az okiratot nem szándékosan semmisítette-e meg vagy tette hasznavehetetlenné.

A bíróság a 64. §. szerint itéli meg, hogy a bizonyító féltől felmutatott másolat vagy az okirat tartalmára nézve előadottak mennyiben érdemelnek hitelt, ha az ellenfél az okiratot, melynek birtokát beismerte, ki nem adja, az eskü alatti vallomást megtagadja vagy ha vallomásából vagy egyébként kitünik, hogy az okiratot szándékosan megsemmisítette vagy hasznavehetetlenné tette. Szükség esetében a bíróság a feleket az okirat tartalmára nézve eskü alatt kihallgathatja. (95. §.)

**82. §.** Ha a bíróság a fél által hivatkozott tanu kihallgatását szükségesnek találja: a tanut ha jelen van, azonnal kihallgatja, különben pedig a tárgyalás folytatására kitűzött határrnapra idézvénynyel megidézi.

Ha a tanu a bíróság székhelyén és az e helyen lévő járásbíróóságok területén kívül tartózkodik, a kihallgatás megkeresvény útján történik. A bíróság azonban a tanut a szomszédos járásbíróóság területéről maga elé idézheti, ha a közvetlen kihallgatás idő- és költségkimelés tekintetéből czélszerűnek mutatkozik.

A tanukihallgatás helyére nézve az 1868 : LIV. t. cz. 197. §-ában foglalt szabályok alkalmazandók.

**83. §.** A bíróság a tanu megidézését vagy ha a tanu kihallgatása más bíróság által foganatosítandó, a bíróság megkeresését attól teheti függővé: hogy a bizonyító fél a tanukihallgatás költségének fedezésére bizonyos összeget tegyen le a bíróságnál.

Ha a fél a letételt a kitűzött határidő alatt nem teljesíti, a tanu megidézése, illetőleg a megkeresés mellőzendő; ha csak a letétel utólag oly időben nem pótoltatik, hogy a tanukihallgatás még az eljárás késleltetése nélkül megtörténhessék.<sup>(2)</sup>

**84. §.** Ha a tanukihallgatás külföldön eszközendő, a bíróság az ellenfél kérelmére a tanukihallgatás elrendelésével egyidejűleg a tárgyalás folytatására megfelelő határrnapot tűz ki. Ha a tanukihallgatás jegyzőkönyve a tárgyalás folytatására kitűzött határrnap után érkezik meg, az az ügy tárgyalá-

(1) V. ö. 215., 227. §§.

(2) V. ö. 94., 215., 227. §§. A 83—93. §§-oknak a tanukra vonatkozó rendelkezései a kir. közigazgatási bíróság előtti eljárásban is alkalmazandók: 1896: XXVI. t. cz. 114. §.

sánál és eldöntésénél csak akkor vehető figyelembe, ha e miatt az eljárás befejezése késedelmet nem szenved.

A bíróság a külföldön eszközölgendő tanukihallgatás elrendelését az ellenfél kérelmére mellőzheti, ha a felek meghallgatása után valószínűnek mutatkozik, hogy a tanukihallgatás elrendelése eredményre nem fog vezetni.<sup>(1)</sup>

A jelen §. rendelkezései nem alkalmazhatók, ha a tanukihallgatás az osztrák-magyar monarchia másik államában vagy Bosznia-Hercegovinában eszközölgendő.<sup>(1)</sup>

**85. §. Tanuként ki nem hallgathatók :**

1. a lelkész arra nézve, a mit a gyónásban, vagy egyébként a titoktartás egyházi kötelessége alatt közöltek vele ;<sup>(2)</sup>

2. hivatalban lévő, vagy abból kilépett közhivatalnok oly kérdésekre, a melyekre nézve a tanuságtétellel a hivatali titoktartás kötelességét megsértene, ha e kötelesség alól illetékes felettes hatósága fel nem mentette ;<sup>(2)</sup>

3. hivatalban lévő, vagy kilépett közhivatalnok oly körülményekre nézve, melyek közokirattal bizonyíthatók.<sup>(1)</sup>

**86. §. A tanuságtétel megtagadható :**

1. ha a tanu a felek valamelyikének fel- vagy lemenő ágbeli rokona, házastársa vagy jegyese ;<sup>(3)</sup>

2. ha a kérdésre adandó felelet bűnvádi eljárás alapjául szolgálhatna a tanu ellen, továbbá fel- vagy lemenő ágbeli rokonai, unokatestvérei és ezeknél közelebbi oldalrokonai, házastársa és jegyese, fel- vagy lemenő ágbeli sógorai, házastársának testvére, testvérének házastársa, örökbefogadó vagy nevelőatyja, örökbefogadott vagy nevelt gyermeke, gyámja, gondnoka, gyámoltja vagy gondnokoltja ellen ; még pedig a házassági és sógorsági viszonyban lévőkre nézve tekintet nélkül arra, hogy fennáll-e még a viszony alapját képező házasság, vagy seif ;<sup>(4)</sup>

3. ha a kérdésre adandó felelet által a tanu vagy az ezen §. 1. pontjában említett személyek valamelyike becsületükben vagy a tanu vagyonában sérelmet szenvednének ;<sup>(5)</sup>

4. oly körülményekre nézve, a melyekre a tanu nem nyilatkozhatik a nélkül, hogy a hivatásával járó titoktartó kötelességet, különösen mint ügyvéd, közjegyző, orvos vagy ezek segéde meg ne sértse, a mennyiben a titoktartás kötelessége alól fel nem mentették ;

5. ha a tanu a kérdésre adandó felelettel valamely műszaki vagy ipari titkot árulna el.

A tanu a jelen §. eseteiben a kihallgatás előtt, vagy midőn a kérdéses viszony kiderül, figyelmeztetendő : hogy vallomásának megtagadására fel van jogosítva.

A megtagadás jogosultsága felől a perbíróság a felek meghallgatása után végzéssel határoz. A végzés ellen, mely a tanut vallomástételre kötelezi, a tanu halasztó hatályú felfolyamodással élhet.

**87. §. Az előző §. 1. és 3. pontja alapján a tanuságtétel meg nem tagadható :**

(1) V. ö. 215., 227. §§.

(2) V. ö. 98. §.

(3) V. ö. 87., 94. §§.

(4) V. ö. 94. §.

(5) V. ö. 87. §.

1. ha a kérdés oly jogügyletre vonatkozik, a melynél a kihallgatandó mint tanu szerepelt;

2. ha a kérdés oly cselekményre vonatkozik, a melyet a tanu a vitás jogviszony tekintetében mint valamelyik félnek képviselője, vagy megbízottja teljesített, vagy ha a tanu a vitás jogviszony tekintetében mint kezes, vagy jogelőd jelentkezik;

3. ha a tanu családtagjának születése, házassága vagy elhalálása bizonyítandó;

4. ha a kérdés családi viszonyon alapuló vagyoni jogi ügyre vonatkozik.<sup>(1)</sup>

**88. §.** A tanuk egyenkint és az ugyanazon ügyben kihallgatandó többi tanuk jelen nem létében hallgatandók ki.

Oly tanuk, kiknek vallomásai egymással ellenkeznek, szembesíthetők egymással.<sup>(1)</sup>

**89. §.** A tanuhoz intézendő kérdéseket a bíróság teszi fel.

A tanu felhívandó, hogy mindazt, a mit a kihallgatás tárgyára nézve tud, adja elő. A tanuhoz ezek után a szükséghez képest a vallomás felvilágosítására és kiegészítésére szolgáló kérdések intézendők; különösen annak megállapítása végett is, hogy a tanu tudomását honnét merítette.

Kérdéseket a felek is indítványozhatnak. A bíróság a feleknek kérelmükre megengedheti, hogy a tanuhoz közvetlen is intézhessenek kérdéseket.

A felek indítványozott kérdéseiket a perbíróságnál írásban is átadhatják.

A réltől indítványozott, vagy a tanuhoz közvetlenül intézett kérdések megengedhetősége felől a bíróság határoz.<sup>(2)</sup>

**90. §.** A per bírósága elrendelheti, hogy a tanu mutassa föl kihallgatása alkalmával az olyan okiratokat, a melyek vallomása szerint az ügyre vonatkoznak és birtokában vannak, továbbá hogy a felmutatott okiratok másolatban az iratokhoz csatoltassanak és bizonyos időn át eredetiben is az iratokhoz csatolva, vagy a bíróságnál letéve maradjanak. Ha a felmutatott okiratnak csak egy része vonatkozik az ügyre, a tanu beleegyezése nélkül az okiratnak eredetijét csak a bíróság tekintheti meg és annak csak a bíróság által elkészítendő kivonata csatolható az iratokhoz.

A felmutatás alaptalan megtagadása esetében a tanuságtétel megtagadásának következményeit kell alkalmazni.

A tanu azon eseteken kívül, a melyekben a tanuságtétel megtagadható, az okirat felmutatását akkor is megtagadhatja, ha a felmutatás a perben nem álló valamely személynek kárt okozna. A fél jogát, hogy a tanutól a birtokában levő okirat kiadását vagy felmutatását külön perrel követelhesse, e rendelkezés nem érinti.<sup>(3)</sup>

**91. §.** A tanu megesketése mellőzendő:

1. ha kihallgatásakor életének 14-ik évét még be nem töltötte, vagy ha értelme fejletlenségénél vagy gyengeségénél fogva az eskü jelentőségéről kellő fogalma nincs;<sup>(4)</sup>

2. ha elmebeli vagy testi fogyatkozásánál fogva a valóságot meg nem tudhatta, vagy közölni nem képes;<sup>(4)</sup>

(1) V. ö. 98., 215., 227. §§.

(2) V. ö. 92., 98. §§. 1868: LIV. t. cz. 220. §.

(3) V. ö. 92., 215., 227. §§.; 1868: LIV. t. cz. 220. §.

(4) V. ö. 100. §.

3. ha a tanu hamis tanuzásért vagy hamis esküért jogerejüleg elítéltetett;

4. ha az érdekelt felek a tanu megesketésétől közös megegyezéssel elállanak.

A tanu megesketése mellőzhető és pedig, a mennyiben a felek jelen vannak, azok meghallgatása után, ha a tanu vallomása hitelt az esküvel való megerősítés esetében sem érdemelne. Ha a tanu megesketését a megkeresett bíróság mellőzte, a perbíróság a tanu utólagos megesketését elrendelheti.<sup>(1)</sup>

92. §. Ha a tanu kihallgatásának megkeresett bíróság által kell történnie, a megkeresvényben a tanuval bizonyítandó tényállás a kihallgatáshoz netalán szükséges iratokkal együtt, valamint a tanuhoz intézendő kérdések közlendők.

A megkeresett bíró a tanuhoz a megkeresvényben közölt és a felektől a 89. §. szerint indítványozott kérdéseken kívül a kihallgatáskor szükségeseknek mutakozó egyéb kérdéseket is intézhet; okiratok felmutatását (90. §.) azonban a tanutól csak akkor követelheti, ha ezt a perbíróság elrendelte.<sup>(2)</sup>

93. §. Ha a tanut a perbíróság hallgatja ki, a tanu vallomását a tárgyalási jegyzőkönyvbe iktatja; ha pedig a tanut megkeresett bíró hallgatja ki, a vallomás külön jegyzőkönyvbe veendő.

Egyebekben a tanubizonyításra az 1868 : LIV. t. cz. 195., 200., 202. §§., a 203. §. második bekezdése, a 204., 206. és 208. §§. továbbra is megfelelően alkalmazandók.

94. §. A szakértőket a bíróság nevezi ki.

A bíróság egy szakértőt is kinevezhet.

A bíróság a kinevezett szakértők helyett másokat nevezhet ki.

A szakértők kinevezése előtt a bíróság a feleket a szakértők számára és személyére nézve meghallgatja. Ha a felek egy vagy több szakértő személyében megegyeznek: a bíróság a kinevezésnél a felek javaslatához alkalmazkodjék, a felektől javaslatba hozott szakértők számát azonban korlátozhatja.

Egy szakértőt a bíróság csak akkor nevezhet, ha több szakértő kihallgatása nem mutatkozik szükségesnek és a több szakértő által felmerülő költség a per tárgyának értékével arányban nem állana.

Olyan személyek, kik a per kimenetelétől közvetlenül vagy közvetve kárt vagy hasznot várhatnak; továbbá, kik a felek valamelyikével a 86. §. 1. és 2. pontjában megjelölt viszonyban állanak, az ügyben a felek valamelyikét képviselik vagy képviselték, a felek valamelyikével perben vagy ellenségeskedésben állanak, végre hamis tanuzás, hamis eskü vagy nyereségvágyból elkövetett büntett vagy vétség miatt el voltak ítélve, szakértőkül nem alkalmazhatók.

A bíróság a szakértők kinevezését a megkeresett bíróra is rábizhatja, ki a kinevezésnél a jelen §. szerint jár el.<sup>(3)</sup>

A bíróság a szakértők által való bizonyításnak ugyanazon vagy más szakértők alkalmazása mellett való ismétlését rendelheti el.

A mennyiben a jelen törvényből más ki nem tűnik, a birói szemlére és a

(1) V. ö. 96. 98., 100., 138., 213., 227. §§.

(2) V. ö. 158. §.

(3) V. ö. 158., 216., 227. §§.

szakértők meghallgatására nézve az 1868: LIV. t. cz. 211. §-a, 212. §-ának első bekezdése, 214., 215., 218. és 219. §-ai, a 216. §-a pedig azzal az eltéréssel, hogy a szemle és a szakértők meghallgatásának eredménye, ha ezeket a perbiróság foganatositja, rendszerint a tárgyalási jegyzőkönyvbe igtatandó, megfelelően alkalmazandók.

A jelen törvény 83. §-a megfelelően alkalmazandó birói szemle és szakértői bizonyítás esetében is.

Szakértő személyek, kik oly elmúlt állapotokról s ténykörülményekről tanuskodnak, melyek észleléséhez szakértelem volt szükséges: tanuknak tekintetnek és reájuk a tanukihallgatásra vonatkozó szabályok alkalmazandók.<sup>(1)</sup>

**95. §.** A bíróság kérelemre vagy hivatalból is elrendelheti a félnek eskü alatti kihallgatását, ha valamely döntő ténykörülményre nézve más bizonyíték egyáltalán nem forog fenn, vagy a bizonyíték kiegészítése válik szükségessé.

A bíróság a per körülményeihez képest belátása szerint itéli meg, hogy több pertárs közül, a közkereseti vagy betéti társaság több tagja közül, vagy jogi személy több képviselője közül egyet vagy többet vagy valamennyit hallgassa-e ki eskü alatt.

Hasonlag belátása szerint itéli meg a bíróság, hogy kiskorúak és gondnokoltak pereiben a felet vagy törvényes képviselőjét, illetőleg mind a kettőt; a csődtömeg pereiben pedig a közadóst vagy pedig a tömeggondnokot, illetőleg mind a kettőt hallgassa-e ki eskü alatt.

Ha a bíróság valamelyik félnek kihallgatását elrendelte, a másik fél szintén kihallgatandó, ha ez iránti kérelmét az eskü letétele előtt előterjesztette.

A bíróság azonban az egyik fél megesketése előtt hivatalból is elrendelheti a másik fél kihallgatását.

Ha a bíróság mind a két felet kihallgatja: a kihallgatás után a 96. §. rendelkezéseinek figyelembevételével dönti el, hogy melyik felet bocsátja vallomásának esküvel való megerősítésére.<sup>(2)</sup>

**96. §.** Ha valamely döntő ténykörülményre nézve más bizonyíték fenn nem forog, a bíróság első sorban a bizonyító fél ellenfelét hallgassa ki, ha csak utóbbi maga nem kéri a bizonyító félnek eskü alatti kihallgatását; mind a két fél kihallgatása esetében is rendszerint a bizonyító fél ellenfelét bocsássa a bíróság az esküre, a bizonyító felet pedig csak akkor: ha a fenforgó körülményeknek a 64. §. szerinti mérlegelése után úgy találja, hogy az ellentétes vallomások közül a bizonyító fél vallomása mutatkozik valószínűnek; avagy ha az ellenfél a vallomástételt vagy az eskü letételét megtagadja.

Ha a ténykörülményről csak a bizonyító félnek van közvetlen tudomása, vagy esküre csak a bizonyító fél bocsátható (91., 98. §§.): ezt a bíróság az ellenfél beleegyezésének esetén felül csak akkor bocsáthatja esküre, ha a 64. §. szerint mérlegelendő oly ténykörülmények forognak fenn, a melyek a bizonyító fél vallomásának valóságát támogatják.

Ha a döntő ténykörülményre nézve a bizonyíték kiegészítése válik szük-

(1) V. ö. 48., 158., 215., 227. §§. A 94. §. a kir. közigazgatási bíróság előtti eljárásban is alkalmazandó: 1896: XXVI. t. cz. 114. §.

(2) V. ö. 81. §.

ségessé ; a bíróság a per körülményeihez képest belátása szerint ítéli meg, hogy a bizonyító felet vagy ellenfelét bocsássa-e esküre. (98. §.)<sup>(1)</sup>

**97. §.** Valamely kár vagy elmaradt haszon mennyiségének megállapítása végett (65. §.) a bizonyító fél arra nézve is eskü alatt kihallgatható, és pedig a 96. §-ban foglalt korlátozásokra való tekintet nélkül ; hogy kárát, illetőleg az elmaradt hasznót mennyire becsüli.

A fél, a ki valamely vagyont, annak egyes alkotó részeit, adósságokat vagy bizonyítási eszközöket tartozik fölfedezni, erre nézve az ellenfél kérelmére a szóbeli tárgyalás folyamán eskü alatt kihallgatható.<sup>(2)</sup>

**98. §.** A felek kikérdezésére és esetleges szembesítésére nézve a 85. §. 1. és 2. pontja és a 88. és 89. §§. alkalmazandók.

A fél előzetes figyelmeztetésére és megesketésére nézve az 1868 : LIV. t. cz. 200. és 204. §§-aiban a tanukra nézve fölállított szabályok alkalmazandók. A 91. §-nak eseteiben a fél megesketése is mellőzendő, illetőleg mellőzhető.

A fél kihallgatása fontos okokból megkeresés útján, vagy a fél lakásán kiküldött bíró által is történhetik. Ilyen esetben a vallomás beérkezése után a perbíróság dönti el, hogy a kihallgatott fél esküre bocsátandó-e ?<sup>(3)</sup>

**99. §.** A bíróság a 64. §. szabályai szerint ítéli meg a fél vallomásának bizonyító erejét, valamint annak a körülménynek a tényállítások valóságára vagy valótlanságára való befolyását : hogy a kihallgatásra megidézett fél meg nem jelent, vagy a vallomástételt egészben vagy részben, ugyszintén az eskü letételét megtagadta.

A kihallgatási határnap elmulasztása miatt igazolási kérelemnek nincs helye ; a bíróság azonban a körülmények figyelembevételével a kihallgatást újból elrendelheti.

**100. §.** Fő-, pót-, becslő- és fölfedező eskünek, valamint az 1868 : LIV. t. cz. 172. §-ának d) és e) pontja értelmében a magánokirat írásának és aláírásának valódisága iránt megítélhető eskünek a sommás eljárásban nincs helye.

A felek abban állapodhatnak meg, hogy valamely döntő ténykörülménynek bebizonyítása valamelyik félnek, vagy egy harmadik személynek eskűjétől tétessék függővé. Ebben az esetben a félnek, illetőleg a harmadiknak eskűképessége a 91. §. 1. és 2. pontja szerint ítélendő meg ; egyébként pedig az eskü letételére és letételének vagy le nem tételének következményeire nézve az 1868 : LIV. t. czikkben foglalt szabályok a következő eltéréssel alkalmazandók : a bíróság a felektől megállapított eskü letételét, ha a per eldöntésére nézve szükségesnek találja, a tárgyalás folyamán végzéssel rendeli el, és az esküt, a mennyiben lehetséges, nyomban kiveszi, vagy pedig az elrendelő végzésben az eskü letételére egyuttal határnapot tűz ki, illetőleg, ha az eskü megkeresett bíró előtt teendő le, a megkeresés iránt intézkedik. Az eskü elrendelése tárgyában hozott végzés ellen külön felebbvitelnek nincs helye.

Ha a felek az egyezséget eskütől teszik függővé, a bíróság az esküt nyomban kiveszi, vagy pedig az eskü letételére végzéssel határnapot tűz ki.<sup>(4)</sup>

**101. §.** Az 1868 : LIV. t. cz. 534—542. §§-aiban az előleges bizonyításra

(1) V. ö. 136. §.

(2) V. ö. 81. §.

(3) V. ö. 48., 75., 138., 221. §§.

(4) V. ö. 132. §.



nézve foglalt szabályok azzal az eltéréssel alkalmazandók: hogy a tanúk képességére és kiballgatására, valamint a szakértők képességére, számára, és a mennyiben az előleges szemléhez az ellenfél is meg van hiva (1868: LIV. t. cz. §41. §.), azoknak kinevezésére nézve is, ugyyszintén az előleges bizonyításnak a perben való felhasználására és mérlegelésére nézve a jelen törvény szabályai irányadók.<sup>(1)</sup>

## V. FEJEZET.

### *Bírói határozatok.*

**102. §.** Ha a per érdeme végeldöntésre alkalmas, a bíróság a tárgyalást bezárja és ítélettel határoz.

Elkülönített végítéletet hozhat a bíróság akkor is: ha több per közül, melyek a bíróság rendeletéből egy eljárásba egyesítvék, csupán egy alkalmas a végeldöntésre és a tárgyalás a többi perre nézve elhalasztandó.<sup>(2)</sup>

**103. §.** A bíróság részítéletet hozhat, ha több követelés közül, a melyek egy keresetben érvényesítvék, csupán egy alkalmas a végeldöntésre; továbbá, ha viszonykereset esetében csupán a kereset vagy a viszonykereset, valamint ha a kereseti vagy viszonykereseti követelésnek csupán egy része alkalmas a végeldöntésre.<sup>(3)</sup>

**104. §.** Ha az alperes a peres követelést egészben vagy részben elismeri, ugyyszintén, ha a felperes követeléséről egészben vagy részben lemond; a bíróság az ellenfél kérelmére az elismerés vagy lemondás értelmében végítéletet, illetőleg részítéletet tartozik hozni.<sup>(4)</sup>

**105. §.** A bíróság a követelésnek alapja és mennyisége szerint elkülöníthető vitáknál az alap fennállását közbenszóló ítélettel előzetesen megállapíthatja. Ez ítélet a felebbvitel szempontjából végítéletnek tekintendő. A követelés alapjának megállapítása esetében a tárgyalás a mennyiségre nézve csak az ítélet jogerőre emelkedése után folytatható (167. §.).<sup>(5)</sup>

**106. §.** Ha az alperes beszámítási kifogásként oly ellenkövetelést érvényesít, mely a kereseti követeléssel összefüggésben nem áll; a bíróság, a mennyiben az ellenkövetelés eldöntése a tárgyalás elhalasztását tenné szükségessé, ítéletét a kereseti követelésre szoríthatja és az alperest ellenkövetelésével külön perutra utasíthatja.

**107. §.** Ítéletet és a szóbeli tárgyalás alapján más határozatot csak azon bíró hozhat, ki a határozatnak alapul szolgáló tárgyaláson jelen volt.

Ha a határozathozatal előtt a bíró személyében változás áll be, a tárgyalás ismétlendő. A felek cselekményei megtartják hatályukat és a már eszközölt bizonyítás felvétele a határozat meghozatalánál felhasználható. A bizonyítás felvétele eredményének előadására nézve ilyenkor a 72. §. alkalmazandó.

**108. §.** A bíróság az ítéletben, mely az eljárást előtte befejezi, valamint az egész kereseti követelés vagy az egész viszonykereseti követelés tárgyában

(1) V. ö. 215., 217., 227. §§.

(2) V. ö. 43. §.

(3) V. ö. 23. §. 3. p. 108., 117., 124., 134., 145. §§.

(4) V. ö. 117., 124. §§.

(5) V. ö. 108. §.; 1896: XXV. t. cz. 20. §. A bélyegilleték tekintetében: 1894: XXVI. t. cz. 8. §. 26. p.

hozott részesítésben, a perköltség viselése iránt hivatalból intézkedni tartozik. Más határozatban ily intézkedésnek csak akkor van helye : ha a megtérítés kötelezettsége, az ügy végelintézésétől független, vagy az ítélethezatal után merült fel.

A költség összege a marasztaló határozatban, a netalán még kiszabandó illetékektől eltekintve, számszerűen megállapítandó. A mennyiben a fél költségét az eljárás folyamában fel nem számította, vagy nem igazolta : a bíróság az összeg megállapításánál csak a lefolyt eljárásból ismert adatokat veszi figyelembe. Utólagos felszámításnak nincs helye.

Az ügyvédek díjainak saját felük irányában való megállapítására az 1868 : LIV. t. cz. 252. §-a alkalmazandó.<sup>(1)</sup>

**109. §.** A vesztes fél a nyertes fél perköltségének megtérítésében elmarasztalandó, kivéve azokat a költségeket, a melyekről a bíróság azt itéli, hogy a jog célirányos érvényesítésére, vagy a védelemre nem voltak szükségesek.

A megtérítendő költségekhez számítandók az ügyvéd kiadásai és díjai is. Ha a képvisellel a bíróság székhelyén kívül lakó ügyvéd volt megbízva, az ez által felmerült költségdöbblöt csak akkor térítendő meg, ha a bíróság a székhelyen kívül lakó ügyvéd megbízatását a pernek célirányos vitelére szükségesnek találja.

**110. §.** Ha a fél részben nyertes, részben vesztes, a perköltségek kölcsönösen megszüntetendők. A bíróság azonban az eset minősége szerint az egyik felet az ellenfél összes költségében, vagy annak egy részében is elmarasztalhatja. Különbön az alperest, illetőleg viszonykereset esetében a felperest, a per összes költségében is elmarasztalhatja a bíróság : ha az ellenfél többkövetelése aránytalanul csekély volt, vagy onnan eredt, mert a követelés összege bírói megállapítástól, vagy kölcsönös lezárolástól függött.

**111. §.** Ha az alperes a perre okot nem szolgáltatott és őt késedelem nem terheli : a költségeket felperes tartozik viselni.

**112. §.** Felperestársak a perköltségekért egyetemleg felelősek. Alperestársak az eljárás költségét, a mennyiben nem egyetemleg kötelezettek, rendszerint fejenként egyenlő részekben térítik meg. A részvétel tetemesebb különbözősége esetében azonban a bíróság a költségeket a részvétel arányában megoszthatja.

Valamely pertársnak külön támadó vagy védő cselekménye folytán felmerült költség a többi nem terheli.

**113. §.** Az a fél, ki egyes támadó vagy védő eszközt sikertelenül vesz igénybe, és a bíróság úgy itéli, hogy annak igénybevételére elegendő ok nem volt : az ez által okozott költség viselésére kötelezhető, habár az ügyben nyertes is volt.

**114. §.** Az a fél, ki valamely határnapot vagy határidőt elmulaszt, vagy valamely halasztásra, vagy újabb határnap kitűzésére mulasztása vagy hibája által okot szolgáltat, az ebből eredő költséget mindenesetre viselni tartozik.<sup>(2)</sup>

**115. §.** Bírósági hivatalnokokat, valamint kézbesítéssel megbízott bírósági vagy községi közegeket a per bírósága, bírákat pedig a felebbviteli bíróság hivatalból is elmarasztalja azon költség megtérítésében, melyet a

(1) V. ö. 8., 21., 26., 32., 36., 50., 71., 83., 93., 94., 109—115., 124., 130., 142., 144., 163., 149., 150., 168., 208. §§.

(2) V. ö. 142. §.

feleknek nyilvánvaló vétségük által okoztak. A határozat az illetőnek előleges szóbeli, vagy írásbeli meghallgatása után, a folyamatban lévő pertől elkülönítve hozandó meg. A határozat ellen, kivévn, ha a kir. ítélőtábla hozta, egyfoku felfolyamodásnak van helye.<sup>(1)</sup>

**116. §.** Az ítéletben megállapított kötelezettség teljesítésére 15 napos határidő, azon ítéletekben pedig, a melyek ellen a végrehajtásra halasztó hatálylyal bíró felelbitelnek helye nincs, valamint a végzésben megállapított kötelezettség teljesítésére legfeljebb 8 napos határidő szabandó. Ha azonban az alperes valamely munka végzésére vagy a dolog természeténél fogva hosszabb időt igénylő másnemű teljesítésre van kötelezve, a bíró a körülményekhez képest hosszabb határidőt szabhat. A teljesítés határideje a határozat kihirdetését vagy kézbesítését követő napon kezdődik.

**117. §.** Tekintet nélkül a felelbezésre, végrehajthatóknak nyilvánítandók:

1. az elismerés alapján marasztaló ítéletek, illetőleg az ítéletnek elismerés alapján marasztaló része (104. §.);

2. pénzösszeg fizetésében, vagy helyettesíthető dolgok és értékpapírok szolgáltatásában marasztaló ítéletek, ha az adós magát a teljesítésre közokiratban, hitelesített, vagy az 1868: LIV. t. cz. 167. §-ának a) és b) pontja szerint kiállított teljes bizonyító erejű magánokiratban kötelezte és a kereset megalapításához szükséges összes ténykörülmények is ily okirattal bizonyítottak;

3. oly ítéletek, melyekben a marasztalás összege járulékok nélkül 100 frt készpénzt meg nem halad, vagy ha a nyertes fél a perben a marasztalás tárgya helyett a költségek nélkül 100 frtot elfogadni késznek nyilatkozott;

4. bérelt helyiségnek átadását vagy visszabocsátását avagy az 1. §. 3. l) pontjának esetében használatul birt lakás, épület vagy épületrész visszabocsátását rendelő ítéletek;

5. az 1. §. 5. b) és c) pontjaiban foglalt esetekben, tartás, életjáradék és élelmezés iránt indított perekben hozott ítéletek a kereset beadását megelőzőleg félévre hátralevő és a per folyama alatt lejárt követelésre nézve;

6. az 1. §. 5. m) és o) pontjai alatt felsorolt ügyekben hozott marasztaló ítéletek.

Ezen esetekben a marasztaló ítélet rendelkező részében kimondandó, hogy az ítélet egészben, vagy kijelölendő részében a kötelezettség teljesítésére kitűzött határidő eltelte után, a felelbezésre való tekintet nélkül, végrehajtható.<sup>(2)</sup>

**118. §.** Az ítéletek és a szóbeli tárgyalás folytán hozott végzések a felekkel kihirdetés után közlendők.

Az ítéletek, továbbá azok a végzések, melyek ellen külön felfolyamodásnak van helye, vagy melyek újabb határnapot tűznek ki; azzal a féllel, ki a határozat hozatalát megelőző szóbeli tárgyaláson jelen nem volt, kézbesítés után közlendők.

A ki nem hirdetett végzések az érdekelt feleknek kézbesítendő.<sup>(3)</sup>

**119. §.** A bírói határozatok a tárgyalás határnapján, vagy esetleg egy

(1) V. ö. 1871: VIII. t. cz. 66. §.

(2) V. ö. 124., 138., 139., 160. §§. 1896: XXV. t. cz. 33. §.

(3) V. ö. 1894 jan. 18. 1132. sz. belügymin. rend., a polgári peres ügyekben hozott bírói határozatokat tartalmazó levelek kényszerkézbesítése tárgyában (1894. R. T. I. 15.).

azonnal kitűzendő határnapon hirdetendők ki. A kihirdetés 8 nappal hosszabb időre nem halasztható.

A kihirdetés az ítélet rendelkező részének felolvasása által történik. Ha az ítélet a kihirdetés alkalmával még teljesen írásba foglalva nincsen, az indokok lényege szóval előadandó. A végzések előzetes írásba foglalása nem szükséges.

A kihirdetés a felek elmaradása esetében is érvényes. A kihirdetésről való elmaradás miatt igazolással nem lehet élni.

A kihirdetés és ennek napja, annak megemlítésével, hogy a felek a kihirdetésnél jelen voltak-e, az ítéleten feljegyzendő és ezt a bíró és a jegyző aláírják.

**120. §.** Ha a határozat kihirdetését elhalasztja a bíróság, a határozat a kihirdetést megelőzőleg teljesen írásba foglalandó.

Oly határozatok, melyeket a szóbeli tárgyaláson hirdetnek ki, a kihirdetést követő 3 nap alatt azon részeiben, a melyek még írásba foglalva nincsenek, teljesen írásba foglalandók.

**121. §.** A teljesen írásba foglalt ítéletnek tartalmaznia kell :

1. annak kijelentését, hogy az ítélet Ő Felsége a király nevében hozatott ;  
2. a bíróság megjelölését, esetleg annak kitételével, hogy a bíróság mint kereskedelmi bíróság ítelt (2. §.);

3. a feleknek és esetleg képviselőiknek nevét, polgári állását, illetőleg foglalkozását, lakhelyét és perbeli állását; valamint a per tárgyának megjelölését;

4. a szóbeli tárgyalás befejezésének s az ítélet hozatalának napját;

5. az ítéletnek rendelkező részét, mely az indokolástól elkülönítendő;

6. az indokolást, melyben a tényállás is röviden előadandó, a felek szóbeli előterjesztése és a netalán felvett bizonyítás, eredménye alapján, a kereset és ellenkérelem kiemelésével. A bíróság ítéletében a felek szóbeli előadásából és a bizonyítás felvételéből kiderült oly ténykörülményekre is hivatkozhatnak, melyek a tárgyalási jegyzőkönyvbe nincsenek felvéve;

7. a bíró aláírását.

A tényállás előadása a kereset és a bírósági iratok, nevezetesen a tárgyalási jegyzőkönyv tartalmára való hivatkozással is kiegészíthető, vagy pótolható; azonban a per tárgyat képező jogvita és azon ténykörülmények, melyek az ítélet megérthetéséhez szükségesek, az ítéletben ilyenkor is előadandók.

**122. §.** Az ítéletet kihirdetése és teljes írásba foglalása után mindenik fél megtekintheti és az neki kívánatra teljes, vagy az indokolást nem tartalmazó kiadmányban, vagy hiteles másolatban kiadandó. A feleknek joguk van egyszerű másolatot a bírói ügyviteli szabályokban megállapított módon kivenni.

A jelen §. a kihirdetett végzésekre is alkalmazandó.

**123. §.** A bírói határozatba becsuszott név-, szám- és más efféle nyilvánvaló hibákat a bíróság, melynél a hiba történt, hivatalból is bármikor kijavítja. Ugyanez történik akkor is, ha a határozat kiadmánya az eredeti szövegtől eltér.

A kijavítás tárgyában a bíróság szóbeli tárgyalás nélkül is határozhat.

A kijavító végzés, mely a feleknek kihirdetendő, vagy kézbesítendő, a határozat eredetijére és lehetőleg kiadmányaira is feljegyzendő.

A kijavítást megtagadó végzés ellen felfolyamodásnak nincs helye.

A kijavítást a felsőbíróság is elrendelheti hivatalból.

**124. §.** Ha az ítélet a kereseti kérelemnek vagy ellenkérelemnek valamely oly részéről, mely önállóan is eldönthető (103., 104. §§.), vagy a mellék kötelezettség, avagy a perköltség viselése tekintetében nem intézkedett, vagy az ítélet végrehajthatóságát ki nem mondotta (117. §.), bármelyik fél kérheti az ítéletnek kiegészítését.

A kiegészítési kérelem a felelbeszésre nézve a 131. §-ban megállapított határidő alatt terjesztendő elő. Ha a bíróság a kérelmet nyilván alaptalannak találja, azt végzéssel visszautasítja, különben pedig a kérelem felett szóbeli tárgyalást tart, mely csak a kiegészítés kérdésére és a jogvitának még el nem intézett részére szorítkozhatik. Ha a bíróság a kérelemnek helyt ad, ítélettel határoz, ellenkező esetben pedig a kérelmet végzéssel elutasítja. A kiegészítési kérelmet elutasító végzés ellen felfolyamodásnak van helye.

Ha a kiegészítési kérelem elutasítatik, a kiegészítést kérő fél az okozott költségben elmarasztalandó, különben pedig a költség viselésére nézve az általános szabályok alkalmazandók.

A jelen §-ban szabályozott kiegészítési eljárásnak a hozott ítélet elleni felelbeszésre és az ítélet végrehajtására nézve halasztó hatálya nincsen.<sup>(1)</sup>

## MÁSODIK CZIM.

### Felelbevétel.

#### I. FEJEZET.

#### Felelbeszés.

**125. §.** A kir. járásbíróságoktól felelbeszett sommás perekben a felelbeszési bíráskodást azon kir. törvényszék gyakorolja, melynek kerületéhez a perben első bírósághoz tartozó kir. járásbíróság tartozik.

A budapesti és pestvidéki kir. törvényszékek kerületéhez tartozó kir. járásbíróságok felett, ha ezek mint kereskedelmi bíróságok jártak el, a felelbeszési bíráskodást a budapesti kir. kereskedelmi és váltótörvényszék gyakorolja.

A felelbeszési bíróság három tagu tanácsban határoz. Kereskedelmi ülnök a felelbeszési tanácsban nem alkalmazható.<sup>(2)</sup>

**126. §.** Felelbeszésnek a kir. járásbíróság ítélete ellen van helye.

Nincs helye felelbeszésnek — az 1. §. 2. és 3. pontjaiban említett perek kivételével — ha a per tárgyának értéke járulékok nélkül 50 frt értéket meg nem halad. Az értéket, a mennyiben az a tárgyalás során tisztába hozva nem lett, a felelbesző fél valószínűvé tartozik tenni.

A felelbeszési bíróság az értéket a jelen törvény 3-ik §-ban s a 4-ik §. második, harmadik és ötödik bekezdésében foglalt rendelkezések figyelembevételével belátása szerint állapítja meg. Az 1. §. 5. d), f), g), h), i) és k) pontjában felsorolt perekben, a mennyiben a kereset tárgya nem pénzösszeg, a kereset tárgyának értékeül az egy évi bér vagy haszonbér összege veendő.<sup>(3)</sup>

(1) V. ö. 134., 143., 169. §§.

(2) V. ö. 2., 134., 209., 214. §§.

(3) V. ö. 180., 181., 186., 209., 214. §§.

**127. §.** Az ítélet kihirdetése vagy kézbesítése előtt a perorvoslatokról általában vagy a felebbezésről különösen történt lemondásnak nincs hatálya. Az ítélet kihirdetése vagy kézbesítése után történt lemondás az ítélet jogerőre emelkedésének megállapítása szempontjából csak akkor vehető figyelembe, ha ezt a bíróságnál szóval bejelentik ; vagy közokiratba, vagy hitelesített magánokiratba foglalva vagy a perben igazolt ügyvéd által ellenjegyzett beadványban benyújtják. A szóbeli lemondás jegyzőkönyvbe iktatandó. A bíróság közli a lemondást az ellenféllel.<sup>(1)</sup>

**128. §.** Az első érdemleges tárgyalás elmulasztása alapján hozott ítéletek (50. §.) ellen felebbezésnek csak az alapon van helye:

1. hogy a törvény értelmében mulasztás esete fenn nem forog ;
2. hogy valamely hivatalból figyelembe veendő pergátló körülmény forog fenn, avagy az ítéletben vagy az ennek alapjául szolgáló eljárásban, valamely más lényeges eljárási szabály helytelenül mellőzve lett, vagy volt alkalmazva ;
3. hogy valamely anyagi jogszabály épen nem, vagy nem helyesen volt alkalmazva.<sup>(2)</sup>

**129. §.** A felebbezés következtében az ítéletet megelőző eljárásban hozott határozatok is felülbírálás alá kerülnek ; kivévn, ha ellenük a törvény a felebbvitelt egyáltalán kizárja, vagy ha felfolyamodással megtámadhatók.<sup>(3)</sup>

**130. §.** A felebbezési eljárásra, a mennyiben a jelen fejezet intézkedéseiből más nem következik, a járásbíróság előtti sommás eljárás szabályai megfelelően alkalmazandók.

A felebbezési eljárásban a felebbezési bíróság előtt a szóbeli tárgyaláson kívül előadandó kérelmek írásban nyújtandók be.

A felebbezési eljárás során a szóbeli tárgyaláson a felek, illetőleg törvényes képviselőik (7. §.) csak személyesen vagy ügyvéd által képviselve jelenhetnek meg ; s a felebbezés nyilvános előadása esetében azt a jogukat, hogy kérelmeiket szóval indokolhatják (174. §.) szintén csak személyesen vagy ügyvéd által gyakorolhatják.

Azok, a kik ügyvédi oklevéllel bírnak, továbbá a bírói és kir. ügyészi minőségben alkalmazott államhivatalnokok ; a kir. közjegyzők, a nyilvános jogtanárok és a jogtudorok nejjöket a felebbezési eljárás során, a szóbeli tárgyalásnál és a felebbezés nyilvános előadásánál is képviselhetik.<sup>(4)</sup>

**131. §.** A felebbezésnek határideje 15 nap.<sup>(5)</sup>

E határidő az ítélet kihirdetését követő napon, azon félre nézve pedig, kinek az ítéletet a tárgyalás elmulasztása következtében kézbesítik, az ítéletnek kézbesítését követő napon veszi kezdetét ; a felebbezés azonban már az ítélet kihirdetése után benyújtható, vagy bejelenthető.

**132. §.** A felebbezés a felebbezési határidő alatt az elsőbírósnál írásban vagy szóval bejelentendő.

A felebbezésnek magában kell foglalnia :

(1) A 127—153. §§-nak alkalmazásáról a majorsági zsellérbirtokok stb. rendezése körüli eljárásban v. ö. 1896: XXV. t. cz. 31. §.

(2) V. ö. 173. §.

(3) V. ö. 184. §.; 1881: LIX. t. cz. 52. §.

(4) V. ö. 1896: XXV. t. cz. 17. §.

(5) V. ö. 124. §.

1. az ítélet megjelölését, mely ellen a felebbezés intéztetik ; <sup>(1)</sup>
2. a felebbezés kijelentését ; <sup>(1)</sup>
3. annak kijelentését, hogy a felebbező az ítéletet egész terjedelmében, vagy mely részében támadja meg, és hogy annak minő megváltoztatását kéri. <sup>(1)</sup>

A felebbezési tárgyalás előkészítése céljából a felebbező köteles azokat az új tényállításokat, nyilatkozatokat és bizonyítékokat, melyeket a tárgyaláson elő akar adni, és ha az elsőbíróság előtt történt bizonyítás felvételének ismétlését vagy kiegészítését kívánja, ebbeli indítványát is az okok előadásával közölni. Az okiratok másolatban vagy legalább vonatkozó részeiben csatolandók.

Ha a felebbező a felebbezési határidő elmulasztása miatt az 1881: LIX. t. cz. 61. és 63. §-ai értelmében igazolással akar élni, az igazolási kérelemben kell a felebbezést is előadnia. <sup>(2)</sup>

**133. §.** Az írásbeli felebbezés két példányban és egy felzettel, és ha a felebbezőnek több ellenfele van, annyi példányban nyújtandó be, hogy mindenik ellenfélnek egy példány jusson. Az elsőbíróság előtt ugyanazon meghatalmazott által képviselt több ellenfél részére csak egy példány nyújtandó be. A felebbezés már egy példány benyújtásával fentartatik. A hiányzó példányokat a felebbezési bíróság a felebbező fél költségére hivatalból pótolja.

A felebbezésnek szóbeli előterjesztése esetében az ügyvéd által nem képviselt felebbező a felebbvitel tekintetében ellátandó a szükséges utbaigazítással s hozzá a 132. §. 1—3. pontjainak megfelelően a szükséges kérdések intézendők. A szóval előterjesztett felebbezés jegyzőkönyvbe veendő. <sup>(3)</sup>

**134. §.** Az elsőbíróságnak a felebbezést az ügyre vonatkozó iratokkal együtt a felebbezési határidő leteltétől, az alperes felebbezése esetében pedig már a felebbezés beérkezésétől, illetőleg ha alperesek többen volnának, az összes alperesek felebbezésének beérkezésétől számítandó 3 nap alatt a felebbezési bírósághoz fel kell terjesztenie.

Az elsőbíróság előtt a felebbezési eljárás ideje alatt netalán folytatandó eljárásban (103. és 124. §§.) szükséges iratok, és ha ezek a felebbezési eljárásban sem volnának nélkülözhetők, szükséges másolatok, illetőleg kivonatok visszatartandók. <sup>(4)</sup>

### *I. Eljárás a felebbezés szóbeli tárgyalása esetében.*

**135. §.** A mennyiben a 172. és 173. §-ok esetei fenn nem forognak, a felebbezési tanács elnöke a felebbezés tárgyalására határnapot tűz és erre a feleket megidézi.

A tárgyalási határnap akként tűzendő ki, hogy a felebbezés valószínű kézbesítése és a határnap között mintegy 30 nap maradjon. Sürgős esetekben ezen időköz megrövidíthető, 8 napnál azonban rövidebb nem lehet.

Az idézési végzésnek a 18. §-ban foglaltakon kívül magában kell foglalnia a felebbező ellenfelének felhívását, hogy a mennyiben a szóbeli tárgyaláson

(1) V. ö. 133., 136., 179. §§.

(2) V. ö. 142., 163., 178. §§.; a bélyegilleték tekintetében v. ö. 1894: XXVI. t. cz. 8. §. utolsó bekezd.

(3) V. ö. 210. §.; (bélyeg) 1894: XXVI. t. cz. 21. §. utolsó bekezd.

(4) V. ö. 192. §.

az elsőbíróság előtti eljárásban fel nem hozott tényállításokat, ténybeli nyilatkozatokat vagy bizonyítékokat akár érvényesíteni; ezeket, valamint esetleges csatlakozási kérelmét (147. §.) az idézés kézbesítése és a tárgyalási hatánap közötti idő első felében a jelen törvény 141. §-a értelmében előkészítő irattal közölje.

**136. §.** Ha a felebbezés elkésettnek mutatkozik vagy oly határozat ellen van intézve, a mely ellen felebbvitelnek nincs helye, valamint ha a felebbezés a 132. §. 1. és 2. pontjában elősorolt kellékeknek meg nem felel, a felebbezés a felebbezési tanács elé terjesztendő, a mely a felebbezés visszautasítása kérdésében, a felek meghallgatása nélkül határoz. Ha a tanács a felebbezést elfogadja, az idézést a tanács határozatának közlése nélkül az elnök bocsátja ki.

A felebbezésnek visszaadását kiigazítás végett, a 17. §. eseteiben az elnök rendeli el.

A felebbezés helytelen elnevezés okából vissza nem utasítható, hanem annak minősége tartalma szerint ítélendő meg.<sup>(1)</sup>

**137. §.** Az írásban bejelentett felebbezés első példánya a felebbezési bíróságnál megtartandó. A felebbező ellenfele a felebbezés másodpéldányán, illetőleg ha a felebbezőnek több ellenfele van, ezek a további példányokon, maga a felebbező pedig felzetten idézendő meg.

Ha a felebbezést szóval jelentették be, a felebbező ellenfele a jegyzőkönyv másolatán idézendő meg.

Ha a felebbező ellenfelét az elsőbíróság előtti eljárásban ügyvéd képviselte, az idézés ennek kezéhez, különben pedig a félnek saját kezéhez kézbesítendő.<sup>(1)</sup>

**138. §.** A felebbezési határidőig bejelentett felebbezésnek a megtámadott ítélet jogerőre emelkedésére és a 117. §. eseteit kivéve, végrehajtására nézve halasztó hatálya van. A felebbezési határidő elmulasztása miatt az elmulasztott határidőtől számított 15 nap alatt használt igazolásnak a végrehajtásra nézve halasztó hatálya csak annyiban van, a mennyiben az igazolás kérdésének jogerejű eldöntéseig, az 1881: LX. t. czikk 104. §. esetét kivéve, nem lehet sem árverést foganatosítani, sem a lefoglalt követelést a végrehajtatóra átruházni, készpénzt utalványozni vagy a marasztalás tárgyát a végrehajtatónak átadni.<sup>(2)</sup>

A végrehajtás elrendelése szempontjából az elsőbíróság bírálja el, hogy a felebbezés a törvényes időben volt-e bejelentve. Ha a végrehajtást akkor kéri, a mikor az iratok a felsőbb bírósághoz már fel vannak terjesztve; a végrehajtást kérő fél a végrehajtás kérése alkalmával tartozik az ítélet kiadmányát vagy hiteles másolatát, és — ha az ítélet a végrehajtást szenvedővel nem kihirdetés útján volt közölve, — szükség esetében a kézbesítési bevény hiteles másolatát is bemutatni.<sup>(3)</sup>

**139. §.** Ha a pertársak nem mindnyájan felebbeztek, a határozat a nem felebbezőkre nézve rendszerint jogerőre emelkedik.

Ha azonban a peres kérdés a pertársakra nézve csak egységesen dönthető el; a határozat, — habár a pertársaknak egyike élt felebbezéssel, — a töb-

(1) V. ö. 179., 193. §§.

(2) V. ö. 159., 191. §§.

(3) V. ö. 179., 191. §§.



biek nevében is felebbezettnek tekintendő. Ez esetben a nem felebbező partársak is felzetileg megidézendők a felebbezési tárgyalásra.<sup>(1)</sup>

**140. §.** Perbehívásnak az 1881 : LIX. t. czikk 9. és 10. §-ai értelmében a felebbezési eljárásban is helye van.

A perbehívott, valamint a jelen törvény 22. §-ának esetét kivéve, a beavatkozásra jogosítottak a felebbezési eljárásban is beavatkozhatnak és e végből felebbezéssel is élhetnek. A mennyiben már az elsőbíróság előtti eljárásban résztvettek, a felebbezési tárgyalásra ők is felzetileg megidézendők.<sup>(1)</sup>

**141. §.** Ha a felebbező ellenfele az elsőbíróság előtti eljárásban fel nem hozott tényállításokat, ténybeli nyilatkozatokat vagy bizonyítékokat akar a szóbeli tárgyaláson érvényesíteni: tartozik ezeket, valamint netaláni csatlakozását és ennek folytán előterjesztendő kérelmét az idézési időköz első felében a felebbezési bíróságnál benyújtandó előkészítő irattal közölni. Az okiratok másolatban vagy legalább vonatkozó részeiben csatolandók.

Az előkészítő irat első példánya az iratokhoz csatolandó, másod, illetőleg további példányai a felebbező félnek bérmentesen postán ajánlva megküldendők.

Ügyvédek az előkészítő iratot a benyújtásra rendelt határidő alatt egymásnak közvetlenül kézbesítik. Ha az ügyvédek ugyanazon helyen laknak, az átvévő ügyvéd a kézbesítést az előkészítő irat első példányán ismeri el, mely a felebbezési bíróság jegyzőjénél teendő le. Ha az átvévő ügyvéd a kézbesítés elismerését megtagadja vagy más helyen lakik, a közlő ügyvéd az előkészítő iratot a postán ajánlva küldi meg neki. Ez esetben a postai feladási vévény is leteendő az előkészítő irat első példányával együtt a felebbezési bíróság jegyzőjénél.

Ha a tárgyalást kellő előkészítés hiánya miatt el kell halasztani: a bíróság elrendelheti, hogy a szükséges előkészítő iratok a kiűzendő határidő alatt közöltessenek.<sup>(2)</sup>

**142. §.** A felek a szóbeli tárgyaláson a felebbezés előkészítő tartalmához, illetőleg az előkészítő irat tartalmához nincsenek kötve és e tartalom az ügy eldöntésénél csak annyiban vehető figyelembe, a mennyiben a tárgyaláson szóval elő volt adva. A fél azonban, ki a tárgyalás előkészítésére vonatkozó kötelességének (132., 141. §§.) eleget nem tesz; ha a tárgyalás elhalasztása válik e miatt szükségessé, az okozott költségekben a 114. §. értelmében elmarasztalandó.

Hogy az előkészítő iratokban foglalt beismerés mennyiben tekinthető bíróságon kívüli beismerésnek és mint ilyennek mily bizonyító ereje van, a bíróság a 64. §. értelmében itéli meg.

**143. §.** A szóbeli tárgyalást az elnök vezeti és ő ügyel fel az ülés rendjére. Ő tüzi ki a felebbezési eljárásban szükséges határnapokat. A 35—37. §-okban megállapított jogok és kötelességek az elnököt illetik meg, kivéve a 36. §-ban szabályozott szóelvonást és bírságolást, melyet csak a felebbezési bíróság gyakorolhat.

Az ügy felderítése végett a bíróságnak minden egyes tagja intézhet kérdéseket.<sup>(3)</sup>

(1) V. ö. 179., 191. §§.

(2) V. ö. 135., 163. §§.; 1894: XXVI. t. cz. 24. §.

(3) V. ö. 147., 179. §§.; 1896: XXV. t. cz. 24. §.

**144. §.** Ha a felebbezési tárgyalás alkalmával kitűnik, hogy a felebbezést elkövető jelentették be, vagy oly határozat ellen intézték, a mely ellen felebbezésnek nincs helye; a felebbezés a jelenlévő feleknek e körülményre nézve való meghallgatása után végzéssel visszautasítandó és a felebbező az okozott költségben elmarasztalandó.<sup>(1)</sup>

**145. §.** Ha a felebbezés tárgyat részítélet képezi, továbbá, ha az első bíróság előtt a 124. §. értelmében kiegészítési tárgyalás van folyamathban: a felebbezési tárgyalás a végítéletnek, illetőleg a kiegészítő ítéletnek jogerőre emelkedéséig vagy az ezek ellen benyújtott felebbezés beérkezéséig felfüggeszthető. Az utóbbi esetben a felebbezések tárgyalása egyesíthető. Ha pedig az tűnik ki, hogy a felebbezett ítéletet megelőző eljárás során kitűzött határidő elmulasztása miatt igazolást nyújtottak be, a tárgyalás az igazolás elintézéséig elhalasztandó.<sup>(2)</sup>

**146. §.** A felebbezési tárgyalás a felebbezett ítéletnek és indokainak felolvasásával kezdődik, mely után a felek a felebbezési kérelmet és ellenkérelmet adják elő.

**147. §.** Az ellensfél a szóbeli tárgyalás befejezéseig a felebbezéshez csatlakozhatik. A csatlakozást a felebbezésről történt lemondás sem gátolja.

Ha a csatlakozást a felebbezési határidő alatt a bíróságnak bejelentették, ez önálló felebbezésnek tekintendő.

A csatlakozás, a mennyiben önálló felebbezésnek nem tekintendő, elveszti hatályát, ha a felebbezés a 144. §. értelmében visszautasítottik.<sup>(3)</sup>

**148. §.** A felebbezési eljárásban a keresetet és viszontkeresetet az ellensfél beleegyezésével sem lehet megváltoztatni. Az a kérdés, hogy forog-e fenn keresetváltoztatás, a 31. §. szerint ítélendő meg. A felebbezési eljárásban új viszontkereset nem indítható.<sup>(4)</sup>

**149. §.** A felebbezési kérelem és ellenkérelem a 148. §. korlátaiban belül, a véghatározatot megelőző szóbeli tárgyalás befejezéséig megváltoztatható. Azonban a megváltoztatás következtében netalán keletkezett költség az ellensfélnek megtérítendő.<sup>(5)</sup>

**150. §.** A felebbezés a tárgyalás befejezéseig visszavonható. Ha azonban az ellensfél csatlakozási kérelmét a szóbeli tárgyaláson előterjesztette, a felebbezés csak az ő beleegyezésével vonható vissza.

A visszavonás a szóbeli tárgyaláson szóval, különben pedig — a felebbezésre nézve megszabott példányszámban — a felebbezési bírósághoz benyújtandó irattal történik.

Visszavonás esetében a bíróság a felebbezés hatályát végzésileg megszüntetnek nyilvánítja és a felebbezőt az ellensfél kérelmére, az okozott költség megfizetésében elmarasztalja.

Ha a felebbezés az első tárgyalás előtt vonatott vissza, a felebbező az ellensfél részéről beadott előkészítő irat által okozott költség megfizetésében hivatalból marasztalandó el.<sup>(6)</sup>

**151. §.** A kérelem előterjesztése után a felek előadják az elsőbíróság

(1) V. ö. 139., 179. §§.

(2) V. ö. 179. §.

(3) V. ö. 133., 150., 162., 176., 191. §§.; 1894: XXVI. t. cz. 23. §.

(4) V. ö. 132., 179. §§.

(5) A bélyegilleték tekintetében v. ö. 1894: XXVI. t. cz. 21. §. II. utolsó bekezd.

(6) V. ö. 133., 179. §§.

előtt lefolyt tárgyalás és bizonyításfelvétel eredményét, valamint az ítéletet megelőző határozatokat, a mennyiben ez a kérelmek megérthetőségéhez és a megtámadott határozat felülbírálatához szükséges. Az elnök a felek előadásának helyességére és teljességére felügyelni köteles.

**152. §.** A per a felebbezési bíróság előtt a felebbezési kérelem és ellenkérelem határai között újból tárgyalandó.

A felek a felebbezési bíróság előtt oly tényállításokat és bizonyítékokat is felhozhatnak, valamint a 148. §. korlátai között védelem- és támadásképp oly új jogokat is érvényesíthetnek, melyeket az elsőbíróság előtt fel nem hoztak vagy nem érvényesítettek.

Tényállításokra és okiratokra nézve az elsőbíróság előtt megtagadott vagy elmulasztott nyilatkozatok a felebbezési tárgyaláson pótolhatók. Az elsőbíróság előtt tett és jegyzőkönyvbe foglalt beismerés, valamint a 100. §. szerint letett, vagy megtagadott eskü a felebbezési eljárásban is megtartja hatályát.

**153. §.** Az olyan pergátló körülmények, melyeket az elsőbíróság a per bármely szakában hivatalból figyelembe venni nem tartozott, a felebbezési bíróság előtt csak akkor érvényesíthetők, ha már az elsőbíróság előtt kellő időben érvényesítve voltak.<sup>(1)</sup>

Az első- vagy a felebbezési bíróság előtti eljárásban felmerült pergátló kifogások alapján a felebbezés érdemének tárgyalása meg nem tagadható, de a bíróság azoknak elkülönített tárgyalását hivatalból is elrendelheti.

Alperes a felebbezési eljárás során felperestől csak szóbeli tárgyalás esetében s ez esetben is csak akkor követelhet a felebbezési eljárás költségére nézve biztosítékot (9—12. §.): ha felperes élt felebbezéssel és a költséget felperes követelésének, bár még nem jogerejűleg megítélt része nem fedezi.

A kifogásnak helyt adó végzésre a 29. §. első bekezdése azzal az eltéréssel alkalmazandó, hogy a biztosítás elmulasztása esetére felperes a felebbezéstől elállottnak tekintendő.<sup>(2)</sup>

**154. §.** A budapesti kir. kereskedelmi és váltótörvényszék azt a körülményt, hogy az elsőbíróság a jelen törvény 2. §-a ellenére járt el mint kereskedelmi bíróság, hivatalból figyelembe veszi és az ügyet végzésileg az illetékes felebbezési bírósághoz teszi át. A budapesti és pestvidéki kir. törvényszékek ellenben abban az esetben, ha az elsőbíróság a 2. §. ellenére nem járt el mint kereskedelmi bíróság, az ügyet csak kérelemre teszik át a budapesti kir. kereskedelmi és váltótörvényszékhez. Az áttétel a szóbeli tárgyalás kitűzése előtt is elrendelhető.

Az áttétel tárgyában hozott végzések jogorvoslattal meg nem támadhatók és arra a bíróságra nézve, melyhez az ügy áttétetett, kötelezők.<sup>(3)</sup>

**155. §.** A fél az elsőbíróság előtti eljárás szabálytalansága miatt nem szólalhat fel, ha erre vonatkozó joga a 34. §. értelmében már az elsőbíróság előtti eljárásban megszűnt.<sup>(4)</sup>

**156. §.** A felebbezési bíróság elrendelheti, hogy az elsőbíróságnál már felvett bizonyítás, ideértve a félnek eskü alatti kihallgatását is, kiegészítessék vagy ismételtessék.

(1) V. ö. 179. §.

(2) V. ö. 1896: XXV. t. cz. 31. §.

(3) V. ö. 125., 179. §§.

(4) V. ö. 179. §. 1896: XXV. t. cz. 31. §.

A felebbezési bíróság az elsőbíróságtól eskü alatt kihallgatott félnek ellenfelét is kihallgathatja és megesketheti.

Ha a fél az elsőbíróság előtt az eskü alatti kihallgatásra meg nem jelent, vagy az eskü alatti vallomást egészben vagy részben megtagadta: a felebbezési bíróság a meg nem jelenés, illetőleg megtagadás okainak mérlegelése alapján dönti el, hogy a fél újabb kihallgatásra bocsátható-e.<sup>(1)</sup>

**157. §.** A felebbezési bíróság a bizonyítás felvételét kiküldött bíróra vagy megkeresett járásbíróra bízhatja, ha a szemlének, továbbá a tanuk vagy a szakértők meghallgatásának a helyszínén kell történnie, ha a kihallgatandó tanu a felebbezési bíróság székhelyén kívül levő járásbíró területén tartózkodik, vagy ha a közvetlen felvétel különben tetemes nehézséggel járna.<sup>(2)</sup>

**158. §.** Ha a bizonyítás felvétele kiküldött bíró által történik, a bizonyítás felvételét elrendelő végzésben a kiküldött bíró megnevezendő és a bizonyításfelvétel határnapja kitűzendő; kivéve, ha czélszerűbbnek mutatkozik ennek kitűzését a kiküldött bíróra bízni.

Ha a kiküldött bíró a megbízás teljesítésében akadályozva van, helyette a felebbezési tanács elnöke nevez kiküldöttet.

A jelen törvény 67., 68., 69., 70., 71., 91., 92. és 93. §-ai, valamint a 94. §-nak hetedik és 98. §-nak harmadik-bekezdése azon esetben is megfelelően alkalmazandók, ha a bizonyításfelvétel kiküldött bíró által történik.<sup>(3)</sup>

**159. §.** Ha a felebbezési tárgyalás folytatásának elhalasztása válik szükségessé, a felebbezési bíróság a 117. §. értelmében végrehajtható elsőbírósági ítélet végrehajtását a lefolyt tárgyalás eredményéhez képest kérelemre részben vagy egészben a 138. §. értelmében korlátozhatja; vagy ha az elsőbíróság a 117. §. ellenére ítéletét végrehajthatónak nem nyilvánította, ezt végrehajthatónak nyilváníthatja.

A felebbezési bíróság az elsőbíróság ítéletét, azon részeiben, a melyek a szóbeli tárgyaláson előadott felebbezési és csatlakozási kérelmekkel megtámadva nem lettek, kérelemre a felebbezési tárgyalás folyamában is végrehajthatónak nyilvánítja.

A végrehajthatóság kérdésében a felebbezési bíróság, kérelemre akkor is tartozik tárgyalni és határozni, ha egyébként a 145. §. értelmében a tárgyalás elhalasztása válik szükségessé.

A jelen §. alapján hozott végzések ellen felfolyamodásnak nincs helye.

**160. §.** A felebbezési tárgyalásról vezetendő jegyzőkönyvet az elnök és a jegyző és esetleg a tolmács írja alá. A jegyzőkönyvbe a tényállásra vonatkozó szóbeli előadások és nyilatkozatok (48. §. 3. p.) nem veendőek fel. Bármelyik félnek jogában áll azonban oly tényállításokat és ténybeli nyilatkozatokat, melyek a felebbezésben és az előkészítő iratban nincsenek meg, vagy ezeknek tartalmától eltérnek, a jegyzőkönyvhöz melléklendő irattal megállapítani. A bíróság az irat helyességét ellenőrzi és a meg nem felelő irat csatolását megtagadja.

Az elnök kérelemre elrendelheti, hogy lényeges nyilatkozatok közvetlenül a jegyzőkönyvbe véssenek fel.<sup>(4)</sup>

(1) V. ö. 93—99. §§.; 1896: XXV. t. cz. 31. §.

(2) V. ö. 200. §.; 1896: XXV. t. cz. 27., 31. §§.

(3) V. ö. 1896: XXV. t. cz. 27., 31. §§.

(4) V. ö. 1894: XXVI. t. cz. 3., 6. §§.; 1896: XXV. t. cz. 28. §.

**161. §.** Ha a fél ügyvéd által van képviselve, az elnök elrendelheti, hogy felebbezési vagy csatlakozási kérelmét, valamint egyéb kérelmeit, melyeknek az ügy eldöntésére vagy az eljárás menetére jelentőségük van, a mennyiben a felebbezésben, vagy az előkészítő iratban nem foglaltatnak, ugyszintén az ily tárgyú kérelmek módosításait a jegyzőkönyvhöz leendő csatolás végett írásban nyujtsa be. Ha a fél az elnök rendeletének eleget nem tesz, a kérelem figyelmen kívül hagyandó.<sup>(1)</sup>

**162. §.** Ha a felebbező fél a tárgyalási határnapot a felebbezési kérelem szóbeli előterjesztése előtt elmulasztja, a felebbezés az ellenfél kérelmére végzéssel visszautasítandó és a mulasztó fél az okozott költségben elmarasztalandó.

A csatlakozási kérelem fölött ilyenkor csak akkor lehet tárgyalni, ha e kérelem a 147. §. értelmében önálló felebbezésnek tekintendő. Ez esetben a felebbező fél mulasztásának következményei is a csatlakozás felett hozott ítéletben mondandók ki.

Ha a tárgyalás határnapját a felebbezőnek ellenfele mulasztja el, valamint ha a felebbező fél a felebbezési kérelem szóbeli előterjesztése után mulasztja el a tárgyalást, a felebbezési tárgyalás a megjelent féllel ennek kérelmére megtartandó. Ez esetben a megjelent félnek az ellenféllel közölt szóbeli tényállításai, a mennyiben az elsőbírótság ítéletében megállapított tényállással nem ellenkeznek, bizonyítást nem kívánnak ; a felajánlott és közölt bizonyításra nézve pedig feltételeztetik, ha annak egyáltalán helye van, hogy a célzott eredményre vezetett.

A felebbezési tárgyalás folytatásának elmulasztása esetében a korábbi tárgyalások eredménye, a mennyiben a jegyzőkönyvben vagy mellékleteiben meg van állapítva, vagy ha a bíróság egyébként megállapíthatja ; valamint a felek távollétében is felveendő bizonyítás eredménye, a határozathozatalnál figyelembe vétetik.

Ha a megjelent fél a felebbezésben, illetőleg előkészítő iratban, vagy a korábbi tárgyaláson az ellenféllel még nem közölt új tényállításokat, bizonyítékokat vagy kérelmeket akar előadni, vagy a korábbi tárgyaláson előadottakat a meg nem jelent fél hátrányára módosítja ; a bíróság — a tárgyalásnak elhalasztásával — ezen előadásoknak előkészítő irattal leendő közlését rendelje el.

Egyebekben a jelen törvény 52—56. §-ai a felebbezési tárgyalásnak elmulasztása esetében is megfelelően alkalmazandók.<sup>(2)</sup>

**163. §.** A felebbezési tárgyalás elmulasztása miatt az igazolási kérelem a felebbezési bíróságnál nyujtandó be.

Az igazolási kérelemben mind az igazolás kérdésének tárgyalása, mind a szükséghez képest (141. §.) a felebbezési tárgyalás is előkészítendő.

Az elnök a tárgyalási határnap kitűzése alkalmával az elsőbíróséghez netalán már visszaküldött iratok bekövetelése iránt is intézkedik.

Az igazolás megadása esetében a felebbezési tárgyalás folytatól meg tartandó.

Az igazolást megadó végzés ellen nincs külön felfolyamodásnak helye. Az 1881 : LIX. t. czikk 66. §-ának eseteiben a felülvizsgálati kérelemben lehet orvoslást keresni.

(1) V. ö. 1896: XXV. t. cz. 28., 31. §§.

(2) V. ö. 1896: XXV. t. cz. 31. §.

Egyebekben az igazolásra az 1881: LIX. t. cz. 61—68. §§-ban foglalt szabályok megfelelően alkalmazandók.<sup>(1)</sup>

Ezen §. negyedik, ötödik és hatodik bekezdése abban az esetben is megfelelően alkalmazandó, ha az igazolást a jelen törvény 132. §-a szerint a felebbezési határidő elmulasztása miatt kérték.

**164. §.** A felebbezési bíróság az elsőbíróság ítéletét csak annyiban változtathatja meg, a mennyiben a felek kérték a megváltoztatást. A felebbezési kérelem és ellenkérelem határain belül a felebbezési bíróság azon kérdések előtt is határoz, melyek az elsőbíróság előtt tárgyalva vagy eldöntve nem voltak.<sup>(2)</sup>

**165. §.** A felebbezési bíróság az elsőbíróság ítéletét a felebbezési kérelem és ellenkérelem által megtámadott részében végzéssel feloldani tartozik:

1. ha az elsőbíróság nem volt szabályszerűen alakítva;<sup>(3)</sup>
2. ha a megtámadott ítéletet az 1868: LIV. t. cz. 56. §-a szerint érdekelt bíró hozta;<sup>(3)</sup>
3. ha az elsőbíróságnak a pergátló kifogásokat elvető végzését megváltoztatja;<sup>(3)</sup>
4. ha a megtámadott ítélet az első érdemleges tárgyalás elmulasztása alapján volt hozva (50. §.), holott a törvény értelmében mulasztás esete nem forogott fenn;
5. ha a tárgyalás nyilvánosságára vonatkozó szabályok meg vannak sértve;
6. ha a jegyzőkönyvezésre vonatkozó szabályok megsértésével jegyzőkönyvbe a felek vagy képviselőik irtak be, vagy mondtak be nyilatkozatokat.<sup>(3)</sup>

Az 1. és 6. pont alatt említett hiányokat, valamint a 2. pont alatt említett hiányt, ha azt már az elsőbíróság hivatalból tartozott volna figyelembe venni, a felebbezési bíróság hivatalból veszi figyelembe.

Ha a jelen §-ban említett hiányok következtében az ügynek további tárgyalása válik szükségessé, a felebbezési bíróság az ügyet a hiányok kijelölésével tárgyalás és újabb ítélethozatal végett az elsőbírósághoz visszautasítja, különben pedig az eljárást megszünteti.

Ha a felebbezési bíróság az elsőbíróság előtt, a 27. §. 5. és 6. pontja alapján érvényesített pergátló kifogásoknak helyt ad, a 29. §. első bekezdése értelmében határoz és a mennyiben felperes a megelőző eljárás költségének megtérítésére vagy a biztosíték adására vonatkozó kötelezettségének eleget tesz, a 30. §-ban foglalt megkülönböztetéshez képest vagy azonnal folytatja az érdemben való tárgyalást, vagy pedig bármelyik fél kérelmére a felebbezési tárgyalásra újabb határnapot tűz.<sup>(4)</sup>

**166. §.** Ha az elsőbíróság az eljárást a 8. és 27. §-ok értelmében hivatalból megszüntetni tartozott volna, ugyszintén ha az alperes tudvalevő lakhelyének elhallgatása mellett (1881: LIX. t. cz. 24. §.) hirdetményi idézés történt és az ilykép idézett fél meg nem jelent; a felebbezési bíróság a felebbezési kérelem és ellenkérelem korlátaira való tekintet nélkül hivatalból

(1) A bélyegilleték tekintetében v. ö. 1894: XXVI. t. cz. 8. §. utolsó bekezd.

(2) V. ö. 179. §.; 1896: XXV. t. cz. 31. §.

(3) V. ö. 173. §.

(4) V. ö. 170., 179., 185., 231. §§.; 1896: XXV. t. cz. 31. §.

tartozik az elsőbíróági ítéletet végzéssel feloldani és az eljárást megszüntetni.

A törvényes képviselő mellőzése, valamint a fél helyett eljáró személy meghatalmazásának hiánya, a felebbezési bíróság előtt történt jóváhagyással is orvosolható. Ugyanezen szabály áll az 1881 : LIX. t. cz. 24. §-ának esetében is.<sup>(1)</sup>

**167. §.** Ha a megtámadott ítélet az alap és mennyiség szerint vitás követelésnek csupán alapja felett határozott, vagy ha a megtámadott ítélet a perújításnak helyt nem adott, a felebbezési bíróság jogosítva van az elsőbíróágtól el nem döntött kérdésekben is tárgyalni és határozni; avagy pedig határozatát az elsőbíróágtól eldöntött kérdésekre szorítani és az ügyet, a mennyiben szükséges, további tárgyalás és ítélethozatal végett az elsőbíróághoz visszautasítani. Az elsőbíróság az utóbbi esetben a tárgyalás folytatására a feleket hivatalból idézi meg.<sup>(2)</sup>

**168. §.** A sikertelen felebbezés költségét a felebbező fél viseli; ha pedig a felebbezés az elsőbíróság határozatának megváltoztatását eredményezi, a felebbezési bíróság úgy a felebbezési, mint az elsőbíróági eljárás költségének megtérítése iránt a jelen törvény értelmében intézkedik.

Az a fél, ki a felebbezési eljárásban oly új előadás alapján lett nyertes, melyet a bíróság meggyőződése szerint már az elsőbíróság előtt érvényesíthetett volna, a felebbezési eljárás összes költségében vagy ennek bizonyos részében marasztalható.<sup>(3)</sup>

**169. §.** A felebbezési bíróság a saját ítéletét, a mennyiben az elsőbíróági ítéletet, habár más indokokból, helybenhagyja; illetőleg ítéletének helybenhagyó részét, továbbá azt az ítéletét, a melylyel járulékok nélkül 500 forint készpénzt meg nem haladó összegben marasztal, a felülvizsgálati kérelemre való tekintet nélkül végrehajthatónak nyilvánítja.

Egyebekben a jelen törvény 117. §-a a felebbezési bíróság ítéletére is megfelelően alkalmazandó.<sup>(4)</sup>

**170. §.** A felebbezési bíróság határozatát a tanács elnöke vagy a tanácsnak az elnök által megbízandó tagja foglalja írásba.

A felebbezési bíróság ítéletét és a 165. és 166. §-ok értelmében hozott végzéseit a tanács elnöke és bírái írják alá. Ha a tanács valamelyik tagja az aláírásban akadályozva van, e körülményt a tanács elnöke és ennek akadályozása esetében a legidősebb bíró a határozaton megjegyzi.

A felebbezési bíróság az ítéletben a tényállás előadásának kiegészítéséül és pótlásául a felebbezésnek és az előkészítő iratoknak, valamint az elsőbíróági iratoknak tartalmára is hivatkozhatik.

A felebbezési bíróság határozatainak kiadmányait a törvényszék elnöke vagy helyettese és a jegyző írja alá. Az iratok visszaküldése után a felebbezési bíróság határozatainak kiadmányait kérelemre az elsőbíróság szolgálatja ki a feleknek.<sup>(5)</sup>

**171. §.** A felebbezési bíróság határozatának jogerőre emelkedése után az összes iratok megküldendők az elsőbíróáságnak.<sup>(6)</sup>

(1) V. ö. 170., 175., 179., 183., 231. §§.; 1896: XXV. t. cz. 31. §.

(2) V. ö. 105., 179. §§.; 1896: XXV. t. cz. 31. §.

(3) V. ö. 108—116., 179., 204. §§.; 1896: XXV. t. cz. 31. §.

(4) V. ö. 179., 188. §§.; 1896: XXV. t. cz. 33. §.

(5) V. ö. 179. §.; 1896: XXV. t. cz. 31. §.

## II. Eljárás a felebbezés nyilvános előadása esetében.

**172. §.** Ha a fél felebbezésében kijelenti, hogy felebbezését szóbeli tárgyalás nélkül kívánja elintéztetni; a felebbezés az ellenféllel oly felhívás mellett közlendő, hogy ha maga részéről a felebbezés szóbeli tárgyalását kívánja, ebbeli kérelmét a felebbezés kézbesítésétől számítandó nyolcz nap alatt a felebbezési bíróságnál írásban jelentse be, hogy azonban szabadságában áll, ha a szóbeli tárgyalást nem kívánja, a felebbezésre észrevételeit ugyanezen határidő alatt írásban benyújtani.

A szóbeli tárgyalás kérése, valamint az észrevételek két példányban, és ha több felebbező fél külön élt felebbezéssel, annyi példányban nyújtandó be, hogy mindegyik felebbezőnek egy példány jusson.

Ha több felebbező közül nem valamennyi kívánja a szóbeli tárgyalás mellőzését, vagy ha több ellenfél közül csupán egy kéri is a szóbeli tárgyalás kitűzését, az ügy az összes érdekelt felekre nézve szóbeli tárgyalás alapján döntendő el.<sup>(1)</sup>

**173. §.** Ha az elsőbíróság ítélete ellen csupán a 165. §. 1., 2., 3., 5. vagy 6. pontja, vagy a 166. §. alapján, az ítélet feloldása és az eljárás megszüntetése vagy újabb tárgyalás és ítélethozatal elrendelése végett felebbeztek; ugyintén ha az elsőbíróság ítéletét csak a perköltség viselésének vagy mennyiségének kérdésében támadták meg felebbezéssel, valamint ha a felebbezés az első érdemleges tárgyalás elmulasztása alapján hozott ítélet ellen (128. §.) történt: a felebbezés szóbeli tárgyalás kitűzése nélkül elintézendő. Ezen esetekben az ellenfél a felebbezésről azzal értesítendő, hogy a felebbezés kézbesítésétől számítandó 8 nap alatt a felebbezésre írásban benyújthatja észrevételeit a felebbezési bíróságnál. Az észrevételek példányainak számára nézve a megelőző §. második bekezdése alkalmazandó.<sup>(2)</sup>

**174. §.** Ha az előző §-ok értelmében a felebbezés szóbeli tárgyalás nélkül intézendő el: a felebbezési bíróság a felebbezés felett nyilvános előadás alapján határoz.

A nyilvános előadás napjáról a felek csupán az előadandó ügyek jegyzékének kifüggesztése után értesítetnek. A kifüggesztés a bíróság hirdetményi tábláján 8 nappal, sürgős esetekben pedig legalább 3 nappal az előadás előtt eszközözendő.

Az előadó előterjesztése után a felek kérelmeiket szóval indokolhatják.<sup>(3)</sup>

**175. §.** A mennyiben a felebbezés szóbeli tárgyalás nélkül intéztetik el, a határozathozatalban az elsőbírósági iratokból, ideértve az ítéletet is, megállapítható tényállás irányadó. Az elsőbíróság előtt nem érvényesített tények és bizonyítékok a felebbezési eljárásban csak a 173. §. eseteiben és csak annyiban hozhatók fel, a mennyiben valamely eljárási szabály nem alkalmazása, vagy nem helyes alkalmazása forog kérdésben, és ekkor is csak a felebbezésben vagy az írásbeli észrevételekben adhatók elő, ellenben a felek szóbeli előterjesztésében nem pótolhatók.

**176. §.** A 173. §. esetében az ellenfél a felebbezéshez egyáltalán nem, a

(1) V. ö. 133., 176—179. §§.

(2) V. ö. 133., 173—179. §§.

(3) V. ö. 130., 206., 211. §§.



172. §. esetében pedig csak akkor csatlakozhatnak, ha egyuttal maga részéről a szóbeli tárgyalás kitűzését kéri.

177. §. Ha a felebbezési bíróság a 172. és 173. §§. eseteiben az ügy előadása után a felebbezés elintézhete végett bizonyításfelvételt rendel el, vagy ha az elsőbíróság előtt nem tárgyalat kérdések felett kell határozni, ugyszintén ha a felek meghallgatását az ügy felderítése végett különben szükségesnek találja : szóbeli tárgyalást tűz ki és erre a feleket megidézi. Ha az ügy előadásánál mindkét fél jelen van, a bíróság a szóbeli tárgyalást azonnal megnyithatja.

A szóbeli tárgyalásra ilyenkor a 172. §. esetében minden tekintetben, nevezetesen a felek új előadásai, a csatlakozás, a kérelmek megváltoztatása, valamint a tárgyalás elmulasztásának következményei tekintetében is azok a szabályok alkalmazandók, melyeket a szóbeli tárgyalás alapján elintézendő felebbezés esetében kell alkalmazni; ellenben a 173. §. eseteiben a szóbeli tárgyalás csakis a 175. §. szerint felhozható tények bizonyítására szorítkozhatik.

178. §. Ha a felebbezés igazolási kérelemmel együttesen terjesztetik elő (132. §.), a felebbezési bíróság mind az igazolás, mind a felebbezés kérdésében a 172. és 173. §§. eseteiben is szóbeli tárgyalást tart és annak alapján határoz.

179. §. A mennyiben a 172—178. §§-ból más nem következik : a jelen fejezetnek a 136—139., 143—145., 148., 150., 154., 155., 164—171. §§-ban, a 140. §-nak második és a 153. §-nak első bekezdésében foglalt rendelkezései a nyilvános előadás alapján elintézendő felebbezés esetében is megfelelően alkalmazandók ; — azonban azzal az eltéréssel, hogy a felebbezés a 136., illetőleg a 144. §§. értelmében akkor is visszautasítandó, ha az a 132. §. 3. pontjában foglalt kellékeknek meg nem felel ; továbbá hogy a 136., 137., 139. és 140. §§-ban elrendelt idézés helyett az érdekelt a 172., illetőleg 173. §§. értelmében értesítendő, végre hogy a 167. §. esetében a felebbezési bíróság az elsőbíróságtól eldöntött kérdésekre köteles szorítkozni.

## II. FEJEZET.

### *Felülvizsgálat.*

180. §. Felülvizsgálatnak van helye :

- a) a felebbezési bíróságok ítéletei ellen a 181—183. §§. korlátai között ;<sup>(1)</sup>
- b) a kir. járásbíróságoknak azon ítéletei ellen, melyek ellen a felebbezés a 126. §. szerint ki van zárva.<sup>(2)</sup>

### *I. Felülvizsgálat a felebbezési bíróságok ítéletei ellen.*

181. §. Felülvizsgálatnak nincs helye, ha a kereset tárgyának értéke járlékok nélkül 200 frt értéket meg nem halad.

(1) A bélyegilleték tekintetében v. ö. 1894: XXVI. t. cz. 21. §. III. p.

(2) V. ö. 229. §. harm. bekezd. ; a bélyegilleték tekintetében: 1894: XXVI. t. cz. 21. §. I. p.

A kereseti tárgy értékének valószínűvé tételére és megállapítására a jelen törvény 126. §-a alkalmazandó.<sup>(1)</sup>

**182. §.** Az 1. §-nak 5. m) pontja eseteiben az értékre való tekintet nélkül nincs helye fölülvizsgálatnak.<sup>(1)</sup>

**183. §.** A másodbírósnak az elsőbírósg ítéletét helybenhagyó ítélete, illetőleg az ítéletnek helybenhagyó része ellen az a fél, ki az elsőbírósg ítéletét, illetőleg helybenhagyott részét felebbezési kérelemmel vagy ellenkérelemmel meg nem támadta, fölülvizsgálati kérelemmel nem élhet.<sup>(1)</sup>

**184. §.** A fölülvizsgálat a jelen törvény 129. §-a értelmében az ítéletet megelőző eljárásban hozott határozatokra is kiterjed; a másodbírósnak az illetékességet megállapító végzése azonban csak annyiban vehető fölülvizsgálat alá, a mennyiben olyan esetekben, a melyekben a rendes bírói illetőség-től eltérésnek nincs helye, az illetéktelen bíróság illetékesnek mondatott ki.<sup>(2)</sup>

**185. §.** A fölülvizsgálat csak azon alapon kérhető:

a) hogy az ügy eldöntésénél valamely anyagi jogszabály helytelenül volt alkalmazva, vagy mellőzve;

b) hogy a 165. és 166. §§-ban említett feloldási esetek valamelyike a felebbezési eljárásban fordult elő;

c) hogy az ítéletben, vagy az ennek alapjául szolgáló eljárásban valamely lényeges az ügy eldöntésére befolyással bíró eljárási szabály helytelenül volt alkalmazva, vagy mellőzve.<sup>(2)</sup>

**186. §.** A fölülvizsgálati bíráskodást azon perekben, a melyek tárgyának értéke járulékok nélkül 500 frtot meghalad, a kir. curia, minden más esetben az illetékes kir. ítélőtábla gyakorolja.

Fölülvizsgálati ügyekben úgy a kir. curia, mint a kir. ítélőtáblák öt tagu tanácsban határoznak.

A kereseti tárgy értékének valószínűsítésére és megállapítására a 126. §. intézkedései alkalmazandók.<sup>(3)</sup>

**187. §.** A fölülvizsgálati eljárásban a feleknek meghatalmazott ügyvéd által kell magukat képviseltetniök. Ügyvéd ellenjegyzése nélkül benyújtott fölülvizsgálati kérelem és egyéb beadványok hivatalból visszautasítandók és az ügyvédi képviselőtől megjelent fél meg nem jelentnek tekintendő.

Az 1881: LIX. t. cz. 12. §-ának második bekezdése a fölülvizsgálati eljárásban is alkalmazandó.<sup>(4)</sup>

**188. §.** A fölülvizsgálati kérelem, a felebbezési bíróság ítéletének kihirdetésétől számítandó 15 nap alatt, a felebbezési bíróságnál a felebbezésre nézve előírt számú példányban írásban nyújtandó be.

A fölülvizsgálati határidő arra a félre nézve, kinek a felebbezési bíróság ítélete kézbesítendő, a kézbesítéstől számítottatik; a fölülvizsgálati kérelem azonban az ítélet kihirdetése után az utóbbi esetben is benyújtható.

A 169. §. szerint végrehajthatónak nyilvánított másodbírósgági ítélet ellen használt fölülvizsgálati kérelemnek az ítélet végrehajtására halasztó hatálya nincs.<sup>(5)</sup>

(1) V. ö. 180. §.; 1896: XXV. t. cz. 32. §.

(2) V. ö. 1896: XXV. t. cz. 32. §.

(3) V. ö. 3. 4., 214. §§.

(4) V. ö. 1896: XXV. t. cz. 31., 32. §§.

(5) A 188—208. §§-oknak alkalmazásáról a majorsági zsellérbirtok stb. viszonyok rendezése körüli eljárásban v. ö. 1896: XXV. t. cz. 31., 32. §§.

**189. §.** A felülvizsgálati határidő elmulasztása miatt az 1881: LIX. t. cz. 61. és 63. §-a értelmében igazolásnak van helye.<sup>(1)</sup>

A felülvizsgálati kérelem az igazolási kérelemmel összekapcsolandó.

**190. §.** A felülvizsgálati kérelemnek magában kell foglalnia :

1. a felülvizsgálandó ítéletnek megjelölését,

2. annak kijelentését, hogy a fél az ítéletet mely alapon, és egész terjedelmében támadja-e meg, vagy melyik részében, és hogy annak minő megváltoztatását kéri.<sup>(2)</sup>

**191. §.** A jelen törvény 138. és 139. §-ainak a felebbezés hatályára és a pertársak értesítésére, valamint a 140. §. második bekezdésének a perbehívott és avatkozó felebbezési jogosultságára és értesítésére vonatkozó rendelkezései, felülvizsgálati kérelem esetében is megfelelően alkalmazandók.

**192. §.** A felebbezési bíróság a felülvizsgálati kérelmet a tanácsülésen kívül a 134. §. megfelelő alkalmazása mellett és az ügyre vonatkozó iratoknak szükség esetében az elsőbíróságtól való bekövetelése után a kereset tárgyának értékére való tekintettel a felülvizsgálatra illetékesnek mutatókir. curiához vagy kir. ítélőtáblához terjeszti fel.<sup>(3)</sup>

**193. §.** A felülvizsgálati tanács elnöke az iratok beérkezése után az ügy előadására és tárgyalására határnapot tűz és erről a feleket értesíti.

A határnap akként tűzendő ki, hogy az értesítésnek az ellenfél részére való kézbesítése és a határnap között 30 nap maradjon. Sürgős esetekben a tárgyalási időköz 15 napra rövidíthető.

Ha a felülvizsgálat elkésztetnek mutatkozik vagy oly határozat ellen van intézve, mely ellen felebbvitelnek nincs helye, valamint ha a felülvizsgálati kérelem a 190. §. kellékeinek meg nem felel; a felülvizsgálati kérelem a felülvizsgálati tanács elé terjesztendő, mely a felülvizsgálat visszautasítása kérdésében a felek meghallgatása nélkül határoz.

A felülvizsgálati tanács elé terjesztendő továbbá a felülvizsgálati kérelem akkor is, ha a felülvizsgálati tanács elnöke úgy találja, hogy a felülvizsgálat a 186. §. értelmében nem azon bíróság hatásköréhez tartozik, a melyhez az iratokat felterjesztették, a mi felett a tanács szintén a felek meghallgatása nélkül határoz.

A kir. tábla felülvizsgálati tanácsa ha úgy találja, hogy a felülvizsgálat a kir. curia hatáskörébe tartozik, az iratokat hivatalból is a kir. curiához terjeszti fel. A miatt, hogy a kir. tábla felülvizsgálati tanácsa az ügyet felülvizsgálati hatáskörébe tartozónak állapította meg; sem felebbvitelnek, sem másnemű perorvoslatnak helye nincsen.

Ha a kir. curia felebbviteli tanácsa úgy találja, hogy a felebbezési bíróság vagy a kir. tábla által felterjesztett ügynek felülvizsgálása a kir. tábla hatásköréhez tartozik: ennek megállapítása után az iratokat az illetékes kir. táblához teszi át. A kir. curia e megállapítása úgy a kir. táblára, mint a felekre kötelező.

Ha a kir. curia felülvizsgálati tanácsának elnöke vagy felülvizsgálati tanácsa az ügy előadására és tárgyalására határnapot tűz ki: az ügy felül-

(1) A bélyegilleték tekintetében v. ö. 1894: XXVI. t. cz. 8. §. utolsó bekezd.

(2) V. ö. 193. §.

(3) V. ö. 214. §.

vizsgálatának a kir. táblához való áttétele többé sem nem kérhető, sem el nem rendelhető.

Egyebekben a felülvizsgálati kérelem elintézésére a 136. és 137. §. megfelelően alkalmazandó.<sup>(1)</sup>

**194. §.** Az ellenfél a tárgyalási időköz első felében a felülvizsgálati bírósághoz meghatalmazott ügyvéde által ellenjegyzett válasziratot nyújthat be; melyben a felülvizsgálati kérelemhez csatlakozhatik, ha már a felülvizsgálati határidő letelt volna is.

A válasziratnak első példánya az iratokhoz csatolandó, a másod-példány pedig az ellenfélnek, és ha többen volnának, ezeknek a további példányok, hivatalból kézbesítendő.

Az elkésve benyújtott, vagy csak a szóbeli tárgyaláson pótoltt válasziratban foglalt csatlakozási kérelem csak az esetben vehető figyelembe; ha a fél a szóbeli tárgyaláson valószínűvé teszi, hogy válaszirata hibáján kívül késett.

**195. §.** A felülvizsgálati tárgyalás az előadó előterjesztésével veszi kezdetét. Az előterjesztésben fölveendő a felek kérelmei, indokaik ismertetésével, valamint az ügy állása, a mennyiben ez a felek kérelmeinek megérthetéséhez és a megtámadott ítélet felülbíráhatásához szükséges.

Az előadó előterjesztése után a felek szóval is indokolhatják kérelmeiket.<sup>(2)</sup>

**196. §.** Az iratokban előterjesztett felülvizsgálati és csatlakozási kérelmek se meg nem változtathatók, se pedig a kérelem tárgya felebb nem emelhető.

**197. §.** A felülvizsgálati eljárásban a felebbezési bíróság ítéletében megállapított tényállás irányadó.

A felebbezési bíróság ítéletében megállapított tényállás csak azon az alapon támadható meg, hogy az ítéletben valamely jogszabály megsértésével voltak tények megállapítva, figyelmen kívül hagyva vagy felhozottaknak tekintve. E részben bizonyítékul csak a tárgyalási jegyzőkönyv és mellékletei használhatók fel.

Az első- és a felebbezési bíróság előtt nem érvényesített tényeket és bizonyítékokat a felülvizsgálati eljárásban csak akkor hozhatni fel; ha valamely eljárási szabály nem alkalmazása, vagy nem helyes alkalmazása forog kérdésben.<sup>(3)</sup>

**198. §.** Az előbbi §. értelmében felhozható tényeket és az azok igazolására vagy lerontására megengedett bizonyítékokat a felülvizsgálati kérelemben, illetőleg a válasziratban kell érvényesíteni. A szóbeli tárgyaláson ily előadások csak akkor pótolhatók, ha a fél valószínűvé teszi, hogy iratában hibáján kívül nem érvényesíthette azokat. Az utólagos előadások a tárgyalási jegyzőkönyvhöz melléklés végett írásban is bemutatandók.<sup>(4)</sup>

**199. §.** A fél a felebbezési eljárás szabálytalansága miatt nem szólhatat fel, ha erre vonatkozó joga a 34. §. értelmében már a felebbezési eljárásban megszűnt.

**200. §.** A 197. §. utolsó bekezdése esetében megengedett bizonyításfel-

(1) V. ö. 214. §.

(2) V. ö. 206. §.

(3) V. ö. 200., 212. §.; 1894: XXVI. t. cz. 3. §. (bélyegilleték).

(4) V. ö. 202. §.

vételt a felülvizsgálati bíróság a 157. §-ban említett eseteken kívül is megkeresés útján eszközölheti, és a mennyiben szükségesnek mutatkozik, az alsó bíróságokat nyilatkozattételre is felhívhatja.

A jelen §-nak a bizonyításfelvételre vonatkozó szabálya abban az esetben is alkalmazandó; ha a bizonyításfelvétel az igazolás kérdésében válik szükségessé.<sup>(1)</sup>

**201. §.** A kellően értesített feleknek vagy egyiküknek elmaradása a felülvizsgálat elintézését nem gátolja.

A tárgyalásról való elmaradás miatt igazolásnak nincs helye.

**202. §.** Ha a szóbeli tárgyaláson csupán az egyik fél jelen meg és a 198. §. értelmében utólagosan érvényesíthető tényeket vagy bizonyítékokat ad elő: a bíróság, a mennyiben fontosaknak itéli azokat a felülvizsgálati kérelem elintézésére, a tárgyalást elhalasztja. A meg nem jelent fél a kitűzött határnapról az utólagos előadást tartalmazó irat másolatának közlésével hivatalból értesítetik. E másolat a fél által 24 óra alatt pótlandó.

A jelen §. intézkedése a válaszirat benyújtásának hibán kívül történt elmulasztása esetében is alkalmazandó.

**203. §.** A felülvizsgálati bíróság a felülvizsgálati, illetőleg csatlakozási kérelemen túl nem terjeszkedhetik, a jogszabályok alkalmazásában azonban nincs a felektől felhozottakhoz kötve; mindazonáltal a felülvizsgálati, illetőleg csatlakozási kérelem indoklására felhozott jogszabály és ennek alkalmazhatósága iránt határozatának indokaiban nyilatkozni tartozik.

**204. §.** Ha az ügy a felebbezési bíróság ítéletében megállapított vagy a felülvizsgálati eljárásban a jelen fejezet értelmében megállapítható tényállás alapján eldöntésre alkalmas: a felülvizsgálati bíróság magában az ügy érdemében ítél, vagy pedig az alsóbíróságok ítéleteinek feloldásával a megfelelő végzést hozza. Ez esetben a felülvizsgálati bíróság a perköltség viseléséről a 168. §. értelmében intézkedik.<sup>(2)</sup>

A mennyiben a felülvizsgálati bíróság az előbbi pont értelmében nem határozhat, a felebbezési bíróság ítéletét és eljárását egészben vagy részben feloldja és a felebbezési bíróságot további eljárásra és újabb határozathozatalra utasítja.

A felebbezési bíróság az újabb eljárásban és határozathozatalban alkalmazkodni tartozik a felülvizsgálati bíróság által elfoglalt jogi állásponthez.

A jelen §. második bekezdése esetében a felülvizsgálati eljárás költségének mennyiségét a felülvizsgálati bíróság állapítja meg; viselésének kérdése pedig a feloldás folytán hozott újabb határozatban döntendő el.

**205. §.** Azon fél, a ki két egyenlő ítélet ellen felülvizsgálati kérelemmel él, ha kérelmével a harmadbíróság is elutasítja: mint konok perlekedő. 500 frtig terjedhető és a felülvizsgálati bíróságtól a per körülményeihez és a konokság mértékéhez képest megállapítandó bírsággal büntetendő; ha a felülvizsgálati bíróság úgy találná, hogy a felülvizsgálati kérelem nyilván alaptalan volt; 500 frtig terjedhető bírsággal büntetendő az is, a ki felülvizsgálati kérelmet nyújt be oly ítélet ellen, a mely ellen a törvény a felülvizsgálatot kizárja.

(1) V. ö. 1896: XXV. t. cz. 31. §.

(2) V. ö. 231. §.

A birságért a felelősség első sorban a felülvizsgálati kérelmet ellenjegyző ügyvédet terheli, a kinek visszkereseti joga saját fele ellen csak azon esetben van, ha a félnek külön írásbeli utasítása folytán élt a felülvizsgálati kérelemmel.

**206. §.** Ha a felülvizsgálati kérelem a felebbezési bíróság ítéletét csupán a perköltség viselésének kérdésében támadja meg, az ellenfél a felülvizsgálati kérelemhez nem csatlakozhatik és a bíróság a felülvizsgálati kérelem felett szóbeli tárgyalás kitűzése nélkül nyilvános előadás alapján határoz; a melynek idejéről a felek csak a 174. §. szerint eszközzendő kifüggesztés által értesítendőek és a melyen a 195. §-ban említett felszólalási joggal nem élhetnek.

**207. §.** A felülvizsgálati kérelem elintézése után az iratok a határozatnak az iratokhoz csatolandó, valamint a felek részére szóló kiadmányaival együtt a felebbezési bíróságnak és ettől, ha további eljárásra nincs utasítva, az elsőbíróságnak megküldendőek.

A határozat kiadmányát a feleknek az elsőbíróság, és ha a felebbezési bíróság további eljárásra van utasítva, a felebbezési bíróság kézbesíti.

**208. §.** A mennyiben a jelen fejezet határozataiból más nem következik, a felülvizsgálati eljárásban a felebbezési eljárásra vonatkozó szabályok megfelelően alkalmazandók.<sup>(1)</sup>

## *II. Felülvizsgálat a járásbíróságok ítéletei ellen.*

**209. §.** A kir. járásbíróságoknak a 126. §. szerint nem felebbezhető ítéletei ellen használt felülvizsgálati kérelem felett a 125. §-ban megjelölt felebbezési bíróság három tagu tanácsban határoz.<sup>(2)</sup>

**210. §.** A felülvizsgálati kérelem az elsőbíróságnál a 133. §. szabályai szerint szóval jelenthető be vagy írásban nyújtandó be.

A felülvizsgálati kérelemről a feleket az elsőbíróság a felülvizsgálati kérelem példányának és ha a bejelentés szóval történt, a jegyzőkönyv másolatának kézbesítése mellett, az iratok felterjesztésével egyidejűleg értesíti. Az, hogy az értesítés meg nem történt, jogi hatálylyal nem bír.

A felülvizsgálatot kérő félnek ellenfele a felülvizsgálati kérelemhez nem csatlakozhatik, de a 211. §-ban előirt kifüggesztésig a felülvizsgálati bírósághoz benyújtandó írásbeli választ adhat.

A felülvizsgálati kérelemnek az ítélet végrehajtására halasztó hatálya nincs.<sup>(2)</sup>

**211. §.** A felülvizsgálati bíróság a felülvizsgálati kérelem felett az ügy nyilvános előadása alapján határoz. A nyilvános előadás napjáról a felek a 174. §. értelmében kifüggesztés útján értesülnek.

A felek az ügy előadása után fel nem szólalhatnak.

**212. §.** Ha a felülvizsgálati kérelem az elsőbíróság előtt nem érvényesített olyan új tényeket és bizonyítékokat hoz fel, melyek a 197. §. szerint a felülvizsgálati kérelem elintézésénél figyelembe vehetők; a felülvizsgálati bíróság, a mennyiben azokra nézve a tárgyalást és a felajánlott bizonyítás felvételét szükségesnek találja, az elsőbíróság ítéletének feloldásával az elsőbíróságot

(1) A bélyegilleték tekintetében v. ö. 1894: XXVI. t. cz. 21. §. utolsó bekezd., 23. §.

(2) V. ö. 213. §.

végzéssel a kijelölendő irányban tárgyalás tartására, bizonyítás felvételére és megfelelő határozathozatalra utasítja.<sup>(1)</sup>

**213. §.** A mennyiben a 209—212. §§-ból más nem következik, a jelen fejezetnek a felebbezési bíróság ítélete elleni felülvizsgálatra vonatkozó szabályai a járásbíróság ítélete elleni felülvizsgálat esetében is megfelelően alkalmazandók.

### III. FEJEZET.

#### *Felfolyamodás.*

**214. §.** A sommás ügyekben hozott végzések elleni felfolyamodásra nézve, a mennyiben a jelen törvény eltérő intézkedést nem tartalmaz; az 1881 : LIX. törvénycikknek a felfolyamodásra vonatkozó rendelkezései alkalmazandók.

A kir. törvényszékeknek a felebbezési eljárás során hozott végzései ellen irányuló felfolyamodásokra, a mennyiben a jelen törvény eltérő intézkedést nem tartalmaz, azok a szabályok alkalmazandók : a melyeket az 1881 : LIX. törvénycikk 52—54., 56—58. §-ai a sommás perekben hozott elsőbírósági végzések elleni felfolyamodásra megállapítanak.

A kir. törvényszéknek a felebbezési eljárásban hozott végzései ellen a felfolyamodás a kir. törvényszéknél nyújtandó be.

Azokban az ügyekben, a melyekben a kir. járásbíróság ítélete ellen a 126. §. szerint felebbezésnek nincs helye, a kir. törvényszéknek, mint másodfoku bíróságnak végzését sem lehet felfolyamodással megtámadni.

A kir. járásbíróságoknak sommás ügyekben hozott végzései ellen benyújtott felfolyamodás felett a jelen törvény 125. §-ban megjelölt felebbezési bíróság, a felebbezési bíróság végzései ellen használt felfolyamodás felett pedig, ha a kereset tárgyának értéke járulékok nélkül 500 frtot meghalad, a kir. curia; minden más esetben az illetékes kir. tábla határoz. A felebbezési bíróság végzései ellen használt felfolyamodásokra a jelen törvény 186., 192. és 193. §-ainak intézkedései megfelelően alkalmazandók.<sup>(2)</sup>

### HARMADIK CZIM.

#### **Vegyes és átmeneti intézkedések.**

**215. §.** A rendes eljárásban, ideértve a kereskedelmi és a váltó-eljárást, megfelelően alkalmazandók a jelen törvény

17. §-ának második bekezdése azzal a korlátozással, hogy a bíróság a felet a kereset kijavítása végett nem idézheti meg;

28. §-ának harmadik bekezdése;

52. §-ának utolsó bekezdése, oly módon, hogy a három évi határidő az utolsó perbeli cselekménytől számítandó;

59. §-a, 60. §-a;

61. §-ának második bekezdése, melynek rendelkezése a magánokirat valódiságára nézve tett nyilatkozatra is alkalmazandó;

(1) V. ö. 213. §.

(2) V. ö. 4. §.

62. §-a, 63. §-a, 64. §-a, 65. §-a, 68. §-a, 73. §-a, 74. §-a ;

75. §-a azzal az eltéréssel, hogy a kereskedelmi törvény 31. és 541. §-aiban említett esküre nézve továbbra is az 1868 : LIV. t.-cikkben, illetőleg az 1881 : LIX. t.-cikkben és a kereskedelmi és a váltó-eljárást szabályozó rendeletekben foglalt szabályok alkalmazandók ;

77. §-a

78. §-a azzal az elteréssel, hogy az 1868 : LIV. t. cz. 172. §-ának c), d) és e) pontjaiban említett eskü továbbra is alkalmazandó ;

81. §-ának második bekezdése ;

83. §-a ;

84. §-ának második és harmadik bekezdése oly módon, hogy a felek külön meghallgatása csak az esetben szükséges, ha a feleknek e kérdéssel a periratokban nyilatkozni nem volt alkalmuk és hogy a felek külön meghallgatása jegyzőkönyvileg történik olyképen, hogy nyilatkozataikat a tárgyalás napján tartoznak a jegyzőkönyvbe bevezetni ;

85. §-a, 86. §-a, 87. §-a, 88. §-a, 90. §-a, 91. §-a ;

94. §-a azzal az eltéréssel, hogy ha a bíróság a szakértők meghallgatását hivatalból rendelte el, a feleknek a szakértők számára és személyére nézve való meghallgatása jegyzőkönyvi tárgyalás útján történik, mely a kitűzött határnapon befejezendő ; továbbá, hogy az 1868 : LIV. t. cz. 216. §-a változatlanul érvényben marad ;

101. §-a.

**216. §.** A jelen törvény 91. §-a, valamint 94-ik §-ának hetedik bekezdésében a megkeresett bíróra nézve foglalt intézkedések a rendes eljárásban, ideértve a kereskedelmi és a váltó eljárást, a kiküldött bíróra is megfelelően alkalmazandók.

**217. §.** Az 1868 : LIV. t. cz. 194. és 203. §-ai azzal egészítettnek ki, hogy a tanukhoz a kérdő- és ellenkérdőpontokon kívül a perbíróaságtól elrendelt, valamint a kihallgatáskor szükségesnek mutatózó oly kérdések is intézendők, melyek a vallomás felvilágosítására és kiegészítésére szolgálnak ; különösen annak megállapítása végett is, hogy a tanu tudomását honnét merítette.

Kérdéseket a felek a kihallgatás alkalmával is indítványozhatnak és a kihallgatást teljesítő bíró a feleknek kérelmükre megengedheti, hogy a tanuhoz közvetlen is intézhessenek kérdéseket.

A féltől indítványozott vagy feltett kérdések megengedhetősége felől a bíró határoz.

Okiratok felmutatását a kiküldött vagy megkeresett bíró a tanutól csak akkor követelheti, ha ezt a perbíróaság elrendelte.

**218. §.** A 215. §. rendelkezései nem érintik az 1868 : LIV. t.-cikknek a rendes eljárásra vonatkozó azokat a szabályait, a melyek meghatározzák, hogy a tényállítások, a tagadások és a bizonyítékok mikor és hol hozandók fel.

Továbbra is alkalmazandók a rendes eljárásban az 1868 : LIV. t.-cikknek és az 1881 : LIX. t.-cikknek, valamint a kereskedelmi és a váltóeljárást szabályozó rendeleteknek az esküre vonatkozó intézkedései ; azt azonban, hogy az 1868 : LIV. t. cz. 172. §-ának c) pontjában és a 236. §-ban említett pót-  
eskü mily bizonyíték kiegészítésül ítéltessek meg, a bíróság a jelen törvény 64. §-a értelmében határozza meg.



**219. §.** Az 1868 : LIV. t.-cikknek és az 1881 : LIX. törvénycikknek, valamint a kereskedelmi és a váltóeljárást szabályozó rendeleteknek a jelen törvény 215—218. §-aival ellenkező rendelkezései a rendes eljárásban hatályukat veszítik.

Hatályukat veszítik különösen :

az 1868 : LIV-ik törvénycikknek 160., 163., 164., 166., 169., 190., 191., 192., 193. és 207. §-ai.

**220. §.** A jelen törvénynek a perköltség biztosítását tárgyzó 9., 10., 11., 12. §-ai a rendes eljárásban és a kereskedelmi eljárásban is alkalmazandók.

Alperes azon kifogását, hogy felperes a perköltségre nézve biztosítékot nem adott, rendszerint a perfelvételi határidőben, illetőleg kereskedelmi perekben az első tárgyalás kezdetén tartozik előadni ; mely esetben a kifogásnak a perfelvételre, illetőleg az érdemleges tárgyalásra halasztó hatálya van.

A kifogás beadásának helyére és alakszerűségeire, illetőleg előterjesztésének módozatára, a kifogás tárgyalására, az e tárgyban hozandó határozatokra, az azok ellen használható jogorvoslatra és annak halasztó hatályára, a bírói illetőség elleni kifogásokra előírt szabályok megfelelően alkalmazandók a következő kiegészítésekkel :

1. ha a biztosíték hiányát tárgyzó kifogással együtt illetékességi kifogás is terjesztetett elő, a két kifogás együttesen tárgyalandó : a törvényszék azonban a biztosítéki kifogás tárgyában csak az esetben határoz, ha az illetékességi kifogásnak helyt nem adott ;

2. ha a törvényszék biztosíték adásának helyét látja, a jelen törvény 29. §-ának első bekezdése megfelelően alkalmazandó ;

3. ha a másodbíróság az illetékességi kifogás tárgyában hozott elsőbíróági végzésnek megváltoztatásával az elsőbíróság illetékességét megállapítja, az illetékességi kifogással együttesen előterjesztett biztosítéki kifogás tárgyában is határoz. A biztosíték kérdésében a másodbíróság által hozott végzés ellen felebbvitelnek helye semmi esetben sincs.

A jelen törvény 10. és 11. §§-nak eseteiben alperes a biztosíték hiányát tárgyzó kifogását a pernek ítélet alá terjesztéseig, illetőleg kereskedelmi rendes eljárás során a tárgyalás berekesztéseig bármikor előterjesztheti ; de ez esetben a kifogás előterjesztésének is csak az ítélethozatalra van halasztó hatálya.<sup>(1)</sup>

A váltóeljárásban a perköltség biztosítása nem követelhető.

**221. §.** Az eskü alatt kihallgatott félnek (95—99. §§.) hamis vallomására a büntető törvényben a hamis tanúzásra nézve megállapított szabályok alkalmazandók.<sup>(2)</sup>

**222. §.** A jelen törvény életbeléptetésének napját az igazságügyminister határozza meg.<sup>(3)</sup>

A jelen törvény életbeléptekor folyamatban lévő sommás perekben, melyekben az elsőbíróági ítélet még nincs meghozva : a további eljárás a jelen törvény szabályai szerint történik. Ha pedig a jelen törvény életbeléptekor már elsőbíróági ítélet van hozva : a további eljárásra, ideértve a felebbvitelt

(1) A bányagilleték tekintetében v. ö. 1894 : LXVI. t. cz. 8. §. a) p.

(2) V. ö. 1878 : V. t. cz. 215., 216., 218., 221., 223., 220., 419., 477. §§.

(3) A törvény az 1894 máj. 30. 745. eln. sz. igazs. min. rend. (1894. R. T. I. 644.) értelmében 1894 november 1-én lépett életbe.

is, az eddigi törvények alkalmazandók, még pedig akkor is, ha az elsőbírósági ítéletet a felsőbíróság feloldotta, vagy újabb eljárás vagy új ítélethozatal elrendelése mellett megsemmisítette.

A jelen törvény életbeléptetése előtt hozott végzések ellen a felfolyamodás, illetőleg felebbezés a korábbi törvények szerint történik.

A perujtás és a semmiségi kereset a jelen §. szempontjából új keresetnek tekintendő.

**223. §.** A jelen törvény életbelépte előtt megindított rendes perek, ha a jelen törvény szerint sommás eljárás alá tartoznának is, a rendes eljárás szabályai szerint folytatandók.

E szabály áll az ilyen perekben a perujtásra és semmiségi keresetre is.

**224. §.** A jelen törvény életbelépte napján az 1877. évi XXII. t.-cikknek rendelkezései, a mennyiben nem a községi bíráskodásra vonatkoznak, hatályukat veszítik (226. §.).

**225. §.** Az 1877. évi XXII. t.-cikknek a községi bíráskodásra vonatkozó rendelkezései továbbra is érvényben maradnak.

Azokban az ügyekben, a melyek az 1877 : XXII. t. cz. 25. §-a értelmében a községi bíróságtól a járásbíróhoz elvitetnek, a jelen törvény szabályai a következő eltérésekkel alkalmazandók ;

1. a járásbíróhoz a községi bíróság jegyzőkönyvének vétele után a feleket az ügy tárgyalására, a felek neveinek és az ügynek rövid megjelölése mellett hivatalból idézi meg ;

2. ha a kitűzött tárgyalásra a felek valamelyike meg nem jelent, az ügy eldöntésénél a megjelent fél állításai, a mennyiben azok a községi bíróság előtt felvett jegyzőkönyv által meg nem czáfoltatnak, valóknak tekintendő ;

3. a képviseltetés esetében felmerülő költségekre az 1877 : XXII. t.-cikk 36. §-ának intézkedései alkalmazandók ;

4. a járásbíróhoz ítélete ellen felebbevitelnek helye nincsen ;

5. az 1877 : XXII. t. cz. értelmében foganatosítandó végrehajtás az ítéletben rendelendő el.

A községi bíráskodással felruházott békebíráknak a községi bíráskodás alá tartozó ügyekben való eljárására, ideértve az ítélet ellen használható semmiségi panaszt is, az 1877 : XXII. t. cz. rendelkezései egész terjedelemben érvényben maradnak.

**226. §.** A községi bíráskodás és kisebb polgári eljárás alá tartozó azon ügyekben, a melyek a jelen törvény életbelépte előtt lettek megindítva, a további eljárás az eddigi törvények szerint folytatandó. E szabály áll az ilyen ügyekben használható perorvoslatokra is.

**227. §.** A 215—220. §-oknak rendelkezései nem alkalmazandók azokban a rendes, kereskedelmi és váltóperekben, melyekben a keresetet a jelen törvény hatályba lépte előtt adták be.

**228. §.** A jelen törvény 52. §-ának utolsó bekezdésében megállapított 3 évi határidő, melynek leteltével a per megszűntnek tekintendő, a jelen törvény életbeléptetése előtt abbanhagyott perekben csak a jelen törvény életbeléptetésének napjától kezd folyni.

**229. §.** A mennyiben az 1881 : LX. t. cz. sommás perbeli eljárást rendel,<sup>(1)</sup> a jelen törvény a végrehajtási eljárásban is alkalmazandó.

(1) V. ö. 1881 : LX. t. cz. 30., 31., 89—100., 124., 132., 202., 218., 236., 244., 256. §§.

Azok a rendelkezések azonban, melyeket a végrehajtási eljárás folyamán felmerülő perekre nézve az 1881: LX. t. cz. különösen felállít, továbbra is érvényben maradnak.

Az 1881: LX. t. cz. azon rendelkezései, melyek a végrehajtási eljárás során ítélettel eldöntendő kérdésekben a felelőzés hatályáról és a másodbírósi ítélete elleni felelőzés kizárásáról intézkednek; a sommás eljárás szerint tárgyalandó ilyen ügyekben a jelen törvényben szabályozott felülvizsgálati kérelemre is megfelelően alkalmazandók.

Azokban az esetekben, a melyekben az 1881: LX. t. cz. perenkívüli sommás eljárást, illetőleg meghallgatást, tárgyalást vagy bizonyítást rendel, továbbra is az eddigi szabályok alkalmazandók.<sup>(1)</sup>

**230. §.** A járásbírósnak a végrehajtási eljárásban hozott végzései ellen használt felfolyamodás felett továbbra is az illetékes kir. ítélőtábla, a másodbírósi végzések ellen használt felfolyamodás felett pedig — a mennyiben ennek helye van — a m. kir. curia határoz.

**231. §.** Az alsóbírósi ítéletének, a jelen törvény 165., 166. §-ai és a 204. §-ának első bekezdése szerint újabb eljárásnak vagy ítélethozatalnak elrendelése nélkül történt feloldása a végrehajtási eljárásban; jelesen az 1881: LX. t. cz. 28., 39., 40. és 234. §-ainak alkalmazásánál is azzal a hatálytalanná, a melylyel az 1881: LX. t. cz. az ítélet megsemmisítését ruházta fel.

**232. §.** Az igazságügyminister felhatalmaztatik, hogy a jelen törvényt Fiumében és kerületében életbeléptethesse az ottani viszonyoknak megfelelő módosításokkal.

**233. §.** Az igazságügyminister felhatalmaztatik, hogy határjárasi, mesgyeigazítási és a sommás visszahelyezési ügyekben, továbbá a lakbér-felmondás és lakaskiűrtetés, valamint a bérelt lakásnak átadása iránti ügyekben, ugy-szintén a vásári bírósi ügyekben követendő eljárást rendeleti uton az általános polgári peres eljárás hatályába léptéig, szabályozza; és az e tárgyban kibocsátandó rendeleteit a felmerülő szükséghez képest módosíthassa és kiegészíthesse.<sup>(2)</sup>

**234. §.** Jelen törvény végrehajtásával és a szükséges részletes átmeneti intézkedéseknek rendelettel való szabályozásával az igazságügyminister biztatik meg.<sup>(3)</sup>

(1) V. ö. 1881: LX. t. cz. 13., 30., 35., 42., 44., 76., 77., 97., 104., 106., 109., 118., 119. §§.

(2) V. ö. 1894 decz. 23. 4873/I. M. E. sz. igazságügymin. rend., a lakbérfelmondás és lakaskiűrtetés iránti ügyekben követendő eljárás szabályozása tárgyában (1894. R. T. II. 723.); 1893 márcz. 1. pénzügyi és igazságügymin. rend., a lakbérfelmondás és lakaskiűrtetés iránti eljárásban kezeendő bérlettelétek tárgyában (1893. R. T. I. 131.).

(3) V. ö. 1894 máj. 30. 743. elm. sz. igazságügymin. rend., a sommás eljárásról szóló 1893: XVIII. és a fizetési meghagyásokról szóló 1893: XIX. törvénycikknek életbeléptetése és az ezen törvényekre vonatkozó ügyviteli szabályok tárgyában (1894. R. T. I. 644.); 1896 jan. 5. 57809/1895. sz. igazságügymin. rend., a sommás eljárásról és fizetési meghagyásokról szóló törvénycikkekre vonatkozólag a 743/1894. I. M. sz. rendelettel megállapított ügyviteli szabályok (S. Ü. Sz.) kiegészítése és módosítása tárgyában (1896. R. T. I. 153.); 1894 okt. 7., 4056/I. M. E. sz. igazságügymin. rend., a sommás eljárásról szóló 1893. évi XVIII. törvénycikkre vonatkozó átmeneti intézkedések tárgyában (1894. R. T. II. 405.); 1895 jun. 19. 18.906. sz. igazságügymin. rend., a kisebb polgári peres eljárás alá tartozott, jelenleg a sommás eljárás alá tartozó ügyekben felszámítható napidíj tárgyában (1895. R. T. I. 876.).

## XIX. TÖRVÉNY-CZIKK

### a fizetési meghagyásokról.

(Szentelést nyert 1893. évi június 28-án. Kihirdettelett az «Országos Törvénytár»-ban 1893. évi július 1-én.)

1. §. Fizetési meghagyás után érvényesíthetők azok a követelések, a melyek járulékok nélkül 1000 koronát meg nem haladó pénzüsszeg fizetésére vagy 1000 korona értéket meg nem haladó határozott mennyiségű helyettesíthető dolgok, avagy értékpapírok szolgáltatására irányulnak ; a mennyiben per esetére az 1893. évi XVIII. t. cz. értelmében sommás eljárás alá tartoznak, vagy az 1877. évi XXII. t. cz. értelmében községi bíróság elé vannak utalva.

2. §. Fizetési meghagyás kibocsátása kizárólag a kir. járásbíróságok hatáskörébe tartozik.

Illetékes az a kir. járásbíróság, a mely a törvénykezési rendtartás szabályai szerint a követelés iránti perben eljárhat ; — községi bíróság elé utalt ügyekben pedig az a kir. járásbíróság, melynek területén a követelés iránti perben illetékes községi bíróság székhelye fekszik.

A bíróság a kérelemben előterjesztettek alapján hivatalból vizsgálja meg illetékességét.

3. §. Fizetési meghagyás kibocsátása az illetékes kir. járásbíróságnál szóval vagy írásban kérhető.

A kérelemnek magában kell foglalnia :

1. A felek megjelölését, nevük, állásuk vagy foglalkozásuk és lakásuk szerint.

2. Azon tények megjelölését, a melyekből a hitelező követelését származtatja.

Ha a követelésről okirat van kiállítva, erre hivatkozni kell.

3. A követelés tárgyának és mennyiségének, valamint járulékeinak határozott előadását.

Ha a követelés több tételből áll, minden tétel annak alapja, tárgya és mennyisége szerint előadandó.

4. A fizetési meghagyás kibocsátása iránti kérelmet.

Az írásban előterjesztett kérelemben megjelölendő a bíróság is.

Ha a követelés nem pénzre irányul, a hitelezőnek meg kell szabnia a pénzüsszeget, melyet a teljesítés helyett elfogadni kész.

A kérelem ugyanazon adós ellen több követelés tekintetében és több adós ellen ugyanazon követelés tekintetében együtt terjeszthető elő. Az utóbbi esetben előadandó, hogy a tartozás az adóstársakat minő arányban, illetőleg minő összegben terheli. Ha az adóstársak egyetemleges kötelezettek, ezt külön ki kell fejezni.<sup>(1)</sup>

A kereset beadásához kötött magánjogi hatály a fizetési meghagyás kibocsátása iránti kérelem előterjesztésével áll be.<sup>(2)</sup>

4. §. A bíróság a kérelmet az ellenfél meghallgatása nélkül intézi el.

(1) V. ö. 6. §.

(2) V. ö. 4. §.

A kérelem visszautasítandó: ha a fizetési meghagyás kibocsátásának az 1. §-ban előadott esete fenn nem forog; ha a bíróság nem illetékes, ha a kérelem a 3. §. kellékeinek meg nem felel; vagy ha a kérelem tartalmából az tűnik ki, hogy a követelés alaptalan, bírói úton nem érvényesíthető, még le nem járt, vagy érvényesítése még nem teljesített vizontszolgáltatástól függ.

A kérelem visszautasításának van helye továbbá: ha a kérelem szerint a fizetési meghagyás nem azon a területen lenne kézbesítendő, a melyen a jelen törvény hatályban van.

Visszautasítandó a kérelem abban az esetben is, ha a visszautasítás oka a követelésnek vagy járulékaiknak csak egy részére terjed ki. Egy kérelemben összefoglalt több követelés azonban az elintézésnél elkülönítve bírálendő el.

A szóval előadott kérelmet visszautasító végzés nyomban kihirdetendő és írásban csak kérelemre adandó ki.

A visszautasító végzés ellen a kézbesítéstől vagy kihirdetéstől számított nyolcz nap alatt szóval előadandó vagy írásban egy példányban benyújtandó felfolyomódásnak van helye, a mely felfolyamodás felett a kir. törvényszék további felfolyamodás kizárásával határoz.<sup>(1)</sup>

5. §. Ha a kérelem teljesítése ellen akadály nem forog fenn: a bíróság «fizetési meghagyás»-t bocsát ki, a mely magában foglalja:

1. a név, állás vagy foglalkozás és lakhely szerint megjelölendő adóshoz intézett azt a meghagyást, hogy a hasonló módon megjelölt hitelező követelését — mely utóbbinak alapja is megjelölendő — járulékaival, ideértve a számszerint megállapított költséget is (22. §.), a meghagyás kézbesítésétől számítandó 15 nap alatt, végrehajtás terhe mellett, elégítse ki; továbbá

2. az adósnak figyelmeztetését, hogy a fizetési meghagyást, minden más jogorvoslat kizárásával, csakis ellentmondással támadhatja meg, melyet azonban indokolni nem tartozik;

3. azt a figyelmeztetést, hogy ha az adós az ellentmondást a fizetési meghagyás kézbesítésétől számítandó 15 nap alatt elő nem terjeszti: az ezen határidő után beadott ellentmondás a végrehajtás elrendelését, foganatosítását meg nem akadályozza.

Ha a követelés nem pénzre irányul: a fizetési meghagyásban különösen megemlítendő, hogy az adós kötelezettségének ama pénzösszeg fizetése által is eleget tehet, melyet a hitelező a követelt dolog vagy értékpapir helyett elfogadni késznek nyilatkozott.

6. §. A hitelezőnek ugyanazon adós elleni több követelése iránt egy fizetési meghagyás bocsátható ki, de abban minden egyes követelés járulékaival tételenként külön sorolandó fel. Ha a hitelező a követeléseket a 3. §. utolsó-előtti bekezdése szerint egy kérelemben foglalta: a költség az egyes követelések összege után külön állapítandó meg.

Több adós ellen egy fizetési meghagyás csak abban az esetben bocsátható ki, ha a követelés az adósokat közösen terheli. Ez esetben a fizetési meghagyásban ki kell tenni, hogy a követelés és járuléka az adóstársakat egyetemlegesen, illetőleg minő arányban vagy egyenkint minő összegben terhelik.

7. §. A fizetési meghagyás a felek mindenkének a polgári törvénykezési

(1) V. 6. 19. §.

rendtartás szabályai szerint kézbesítendő. Az adósra nézve azonban csak akkor bír hatálylyal a kézbesítés, ha az azon a területen foganatositatik, a melyen a jelen törvény hatályban van; és pedig oly módon, hogy a fizetési meghagyás magának az adósnak vagy törvényes képviselőjének saját kezéhez kézbesítettik, vagy ha azt elfogadni vonakodik, nála hagyatik. Posta útján a fizetési meghagyás az adós részére nem kézbesíthető.

A kézbesítő tartozik a kézbesítés alkalmával az irni nem tudó adósnak vagy törvényes képviselőnek a fizetési meghagyás tartalmát az adós vagy a törvényes képviselő által értett nyelven megmagyarázni és őt ellentmondási jogára, valamint arra is figyelmeztetni, hogy ha 15 nap alatt a követelést és járulékait ki nem fizeti, se pedig a fizetési meghagyásnak ellent nem mond: ellene a fizetési meghagyás alapján kielégítési végrehajtás elrendelésének lesz helye. A kézbesítő ezen megmagyarázás és figyelmeztetés megtörténtét a kézbesítési iven tanusítani tartozik.

Az a kézbesítő, a ki a kézbesítésnél az előirt szabályokat meg nem tartja, tíz koronáig, ismétlés esetében husz koronáig terjedhető rendbirsággal büntetendő. A rendbirságot a fizetési meghagyást kibocsátó járásbírószág szabja ki s az erre vonatkozó határozat ellen a marasztalt csak előterjesztéssel élhet. A járásbírószágnak az előterjesztés következtében hozott határozata ellen felfolyamodásnak helye nincs. A kiszabott rendbíróság 15 nap alatt fizetendő, ellenesetben közigazgatási uton hajtatik be.

A fizetési meghagyásnak az adós kezéhez szabály szerint történt kézbesítése, a kereset kézbesítésének hatályával bír.

8. §. A fizetési meghagyásnak az adós ellentmondhat. Az ellentmondást indokolni nem szükséges. Az ellentmondás élőszóval vagy írásban, egy példányban, rendszerint (9., 12. §§.) annál a bíróságnál terjesztendő elő, a mely bíróság a fizetési meghagyást kibocsátotta.

Az ellentmondás a fizetési meghagyás kézbesítése alkalmával is előterjeszthető oly módon, hogy azt maga az adós a kézbesítési ivre reáírja és aláírja, vagy ha irni nem tud, felhívására az ellentmondást a kézbesítő vezeti a kézbesítési ivre s az ellentmondó nevét azon megjegyzéssel írja alá, hogy az ellentmondó irni nem tud.

Az adós részéről a fizetési meghagyás ellen bármely elnevezés alatt előterjesztett kifogás ellentmondásnak tekintendő.

Az ellentmondásról és előterjesztésének időpontjáról a bíróság a hitelezőt hivatalból értesíti és az ellentmondónak, ha kívánja, bizonyítványt ad.

9. §. Ha a fizetési meghagyást, az azt kibocsátó járásbírószág székhelyén vagy kerületén kívül kell kézbesíteni: a kézbesítés végett az illetékes járásbírószág keresendő meg és ez esetben az ellentmondás akár írásban, akár élőszóval a megkeresett bíróságnál is előterjeszthető.

A megkeresett bíróság az élőszóval előterjesztett ellentmondást a kézbesítési iven jegyzi meg s a kézbesítési ivet — az írásban netalán benyújtott ellentmondással — megküldi a megkereső bíróságnak. Ha az adós ellentmondást elő nem terjeszt: a kézbesítési iv csak a kézbesítéstől számított 15 nap elteltével küldendő meg a megkereső bíróságnak.

A megkeresett bírósághoz később beérkezett vagy nála élőszóval előterjesztett ellentmondásról a megkereső bíróság haladéktalanul értesítendő.<sup>(1)</sup>

(1) V. 6. 8. §.

**10. §.** Ha az adós a fizetési meghagyásnak a kézbesítéstől számított 15 nap alatt ellent nem mondott: a hitelező kérelmére, a fizetési meghagyás alapján, kielégítési végrehajtásnak van helye.

Helyettesíthető dolgok vagy értékpapírok iránti ügyekben az adós a végrehajtási eljárás során is jogosítva van kötelezettségét az által is teljesíteni, hogy a fizetési meghagyásban egyenértékül megjelölt készpénzösszeget és a felmerült költséget megfizeti.

A végrehajtási kérelem — ha a végrehajtás nem ingatlanra vezetendő — a bíróságnál egy példányban, írásban vagy előszóval terjeszthető elő; az utóbbi esetben a kérelemről jegyzőkönyvet kell felvenni. Ingatlanra vezetendő végrehajtás elrendelése iránti kérvényt az 1881 : LX. t. cz. rendelkezéseinek megfelelően kell benyújtani.

A végrehajtást rendelő végzésben, a fizetési meghagyás keltére és számára való hivatkozás mellett, a feleknek neve, állása vagy foglalkozása és lakhelye, valamint a követelés járulékaival és alapjának megjelölése mellett kiteendő, és az adós az ellentmondás előterjesztésére szolgáló záros határidőre (12. §.) figyelmeztetendő.<sup>(1)</sup>

**11. §.** A fizetési meghagyás hatálya és végrehajthatósága megszűnik:

a) ha a fizetési meghagyás annak keltétől számított egy év alatt az adós-nak nem kézbesítettett;

b) ha az adós ellen a teljesítési határidő leteltétől számított egy év alatt a végrehajtás nem kéretett;

c) ha az ingóságokra vezetendő végrehajtási foglalás az utóbb említett egy évi határidő alatt, avagy ha a végrehajtást rendelő végzés a hitelezőnek az egy évi határidő után kézbesítettett, e kézbesítéstől számított 30 nap alatt nem foganatosított, vagy foganatosítása megkísérelve nem lett.<sup>(2)</sup>

**12. §.** Az ellentmondás a 10. §-ban említett 15 nap eltelte után is előterjeszthető mindaddig, míg a fizetési meghagyás alapján kielégítési végrehajtást rendelő végzésnek az adós részére történt kézbesítésétől számított 30 nap el nem telt. E záros határidő eltelte után előterjesztett ellentmondás visszautasítandó.

A 30 napi határidő alatt az ellentmondás a végrehajtás foganatosítására megkeresett bíróságnál is előterjeszthető, minek megtörténtéről a fizetési meghagyást kibocsátó bíróság haladéktalanul értesítendő. Ha a végrehajtást rendelő végzést a kiküldött a végrehajtás foganatosításakor kézbesíti: ez alkalommal az ellentmondás a kiküldöttnél is előterjeszthető s ennek megtörténte a végrehajtási jegyzőkönyvbe vezetendő be.

A 30 napi határidő elteltével az ellentmondással meg nem támadott fizetési meghagyás jogerejű ítélet erejével bír és ellene csakis perújításnak és semmisségi keresetnek van az általános szabályok szerint helye.<sup>(3)</sup>

**13. §.** A 10. §. alapján elrendelt végrehajtás foganatosítása csak a követelés biztosításáig terjedhet, s ezért — az 1881 : LX. t. cz. 104. §-ának eseteit kivéve — árverés el nem rendelhető és nem foganatosítható; a végrehajtás folytán befolyt összeg a végrehajtató kielégítésére nem fordítható, hanem bírói kézhez teendő le, a lefoglalt követelés a végrehajtatóra át nem

(1) V. ö. 13. §.

(2) V. ö. 19. §.

(3) V. ö. 8., 13., 13. §§.

ruházható, helyettesíthető dolgok és értékpapírok iránti ügyekben pedig csak a marasztalási tárgy lefoglalásának és zár alá vételének, s a marasztalás tárgyának hiánya esetén, a tárgy egyenértéke erejéig vezetendő foglalásnak van helye.

Éz a korlátozás a végrehajtást elrendelő végzésben kimondandó, a végrehajtás foganatosítása után pedig a jegyzőkönyv a végrehajtást elrendelő bírósághoz bemutatandó.

Ha az adós a 12. §-ban megállapított határidő alatt ellentmondást elő nem terjesztett, vagy ha a bíróság az ellentmondás következtében megtartott tárgyalás alapján végrehajtható marasztaló ítéletet hozott (17. §.): a bíróság hivatalból kimondja, hogy a kielégítési végrehajtás a fentebbi korlátozás nélkül folytatandó s e végből az iratokat a kiküldöttnek kiadja, illetőleg a végrehajtást foganatosító bíróságot megkeresi. A kiküldött a további végrehajtási cselekményeket a végrehajtatónak szóbeli vagy írásbeli jelentkezésére foganatosítja.<sup>(1)</sup>

14. §. A követelés vagy járulékaik vagy azoknak egy része ellen emelt ellentmondással az egész fizetési meghagyás van megtámadva. Ha azonban a fizetési meghagyás több önálló követelés iránt volt kibocsátva és az adós kifejezetten csak a követelések egyikének vagy egy némelyikének mondott ellent: az ellentmondás a fizetési meghagyást a többi követelések tekintetében nem érinti.

Több adóstárs közül az egyik adóstársnak ellentmondása, az alábbi korlátozással, a többi adóstárs javára is szolgál.

Az adós ellen kielégítési végrehajtás elrendelésének van helye akkor: ha 15 nap alatt azon naptól, melyen a fizetési meghagyás neki kézbesítettett, se ő maga, se pedig valamely adóstársa ellentmondással nem élt.

A végrehajtás foganatosítására nézve a 13. §-ban megállapított korlátozás a végrehajtást szenvedő adóstársra nézve megszűnik, ha 30 nap alatt azon naptól, melyen a végrehajtást rendelő végzés neki kézbesítettett, se ő maga, se pedig valamely adóstársa ellentmondással nem élt.

15. §. A fizetési meghagyás alapján kért végrehajtás elrendelésére, foganatosítására s általában a végrehajtási eljárásra — ide értve az eljárás során használható jogorvoslatokat is — a 10—13. és 16. §§-ban foglalt eltérésekkel, a végrehajtásra vonatkozó általános szabályok, községi bíróság elé utalt ügyekben az 1877 : XXII. törvénycikknek szabályai alkalmazandók.

A végrehajtást rendelő végzés a végrehajtást szenvedőnek, a végrehajtás foganatosítása alkalmával, községi bíróság elé utalt ügyekben is kézbesítendő.

16. §. A 13. §-ban foglalt korlátozással elrendelt és az 1881 : LX. t. cz. szerint foganatosított végrehajtás esetében, az igénykereset beadását tárgyzó felhívás kibocsátására és az igénykereset halasztó hatályára az 1881 : LX. t. cz. 89., 90., 91. és 93. §§-nak intézkedései alkalmazandók.

Az 1877 : XXII. t. cz. szerint foganatosított végrehajtás esetében igénykereset csak a foglalás napjától számított nyolcz nap alatt adható be és pedig a kiküldöthöz, a ki a beadott igénykeresetet további eljárás végett a kiküldő bíróság elé terjeszti. Az ilyen igénykeresetet a bíróság a sommás eljárás sza-

(1) V. ö. 14., 15., 16. §§.



bálya szerint tárgyalja és dönti el. Az elsőbírósg határozata ellen felebbvitelnek helye nincs.

**17. §.** Ha az adós a fizetési meghagyást kellő időben ellentmondással támadta meg: a fizetési meghagyást kibocsátó bíróság bármelyik fél kérelmére, a fizetési meghagyás kézbesítése által megindítottak tekintendő pernek sommás eljárás szerinti tárgyalására határnapot tűz és arra a feleket megidézi. A hitelező az idézés iránti esetleges kérelmet a fizetési meghagyás iránti kérelemben előlegesen is előadhatja, az adós pedig az ellentmondással együtt az idézési kérelmet is előterjesztheti.

E szabályok állanak azokra az ügyekre is, a melyek különben per esetére a községi bíróság hatáskörébe tartoznának. Ezekben az ügyekben a sommás eljárás szabályai, az 1893. évi XVIII. t. cz. 225. §-ának a 3. és 4. pontjaiban foglalt eltérésekkel alkalmazandók. Addig, míg az ilyen követelésre nézve kieszközölt fizetési meghagyás hatálya meg nem szűnik, a követelés a községi bíróság előtt nem érvényesíthető.

**18. §.** Ha a hitelező az ellentmondásról való értesüléstől számított hat hónap alatt ellenfelének megidőzését nem kéri és ilyen kérelmet az adós sem terjesztett elő: a fizetési meghagyás hatályát veszti, és pedig ha több adóstárs van, mindnyájuk ellenében.

Ha az adós a kézbesítéstől számított 15 nap után élt ellentmondással és a hitelező kielégítési végrehajtást fogantatosított: a fentebbi következmény a hat havi határidő előtt is beáll akkor, ha a hitelező a végrehajtást rendelő végzésnek az adós részére való kézbesítésétől számított két hónap alatt idézést nem kér; feltéve, hogy ugyanezen határidő alatt az adós sem terjesztett elő idézési kérelmet. Ha az adós csak a végrehajtást rendelő végzésnek részére történt kézbesítése után terjesztette elő ellentmondását: a két hónapi határidő attól a naptól számítandó, a melyen a hitelező az ellentmondásról értesült.

Ha a fizetési meghagyás hatálya a fentebbiek szerint megszűnik; a végrehajtás is hatályát veszti s a bíróság az ennek következtében szükséges intézkedéseket — ideértve a végrehajtási zálogjog törlése iránti megkeresést is — hivatalból teszi meg.<sup>(1)</sup>

**19. §.** Ha a fizetési meghagyás hatálya megszűnik (11., 18. §-ok), a kereset megindításával egybekötött magánjogi hatály fenmarad arra az esetre, ha a hitelező a fizetési meghagyás hatályának megszüntétől számított harmincz nap alatt a követelés iránt keresetet ad be.

A fizetési meghagyás iránt előterjesztett kérelem visszautasítása esetében (4. §.) az érintett magánjogi hatály fenmarad akkor, ha a hitelező a visszautasító végzés jogerőre emelkedésétől számított 30 nap alatt a követelés iránt keresetet ad be, vagy fizetési meghagyás kibocsátása iránt újabb, törvényszerű kérelmet terjeszt elő.

**20. §.** A fizetési meghagyási eljárás során a felek képviselőit a sommás eljárásban érvényes szabályok a következő eltérésekkel alkalmazandók:

a) az ügyvéd a fizetési meghagyás iránti kérelem előterjesztésénél és az ellentmondásnál meghatalmazását igazolni nem köteles;

b) idézési kérelemmel egybe nem kapcsolt ellentmondásra feljogosítottak

(1) V. ö. 19. §.

tekintendő minden önjogu személy, a ki a fizetési meghagyást felmutatja vagy az írásban benyújtott ellentmondáshoz csatolja.

A b) pont esetében a hitelező kérelmére kiadott idéző végzés magának az adósnak kézbesítendő.

Ha kiderül, hogy valaki fizetési meghagyás kibocsátása iránti kérelmet vagy ellentmondást meghatalmazás nélkül terjesztett elő, s cselekményéhez a fél utólag sem járul hozzá: a meghatalmazás nélkül eljáró a felmerült költségekért és károkért felelős.

**21. §.** Ha az ügyvéd által nem képviselt fél a fizetési meghagyás kibocsátását tárgyazó kérelmet vagy az ellentmondást írásban kívánja előterjesztetni: szükséges, hogy az írásbeli beadványt a fél saját kezével írja alá, vagy két tanu előttemezése mellett — a kiknek egyike a fél nevét is aláírja — kézzel lassa el.

E szabály áll a meghatalmazott által benyújtott írásbeli beadványra is, a mennyiben meghatalmazott által való képviseletnek helye van.

**22. §.** A fizetési meghagyás iránti eljárásban, ha a felet ügyvéd nem képviseli, a bélyegköltségen és postadíjon felül semmi más költség vagy díj fel nem számítható. E szabály a 40 korona összegig vagy értékig terjedő ügyekben akkor is áll, ha a fél ügyvéd által van képviselve.

A 40 korona összeget vagy értéket meghaladó ügyekben, ügyvédi képviselet esetében, a bélyegköltségen és a postadíjon felül, következő díjak járnak:

1. A fizetési meghagyás kibocsátása iránt szóval vagy írásban előterjesztett kérelemért:

a) ha a per tárgya járulék nélkül	
40 koronától 100 koronáig terjed	2 korona,
b) 100 koronán felül 400 koronáig	4 „
c) 400 „ 600 „	6 „
d) 600 „ 1000 „	8 „

2. A szóval vagy írásban előterjesztett ellentmondásért a fentebbi díjtételekben foglalt összegnek fele jár.<sup>(1)</sup>

**23. §.** Az ellentmondás esetén keletkezett perben a bíróság a fizetési meghagyás kéréséből és az ellentmondásból felmerült költségek megtérítése felett is határoz.

Ha a fizetési meghagyás hatályát veszti: ellenfelétől költségeinek megtérítését egyik fél sem követelheti.

**24. §.** A fizetési meghagyás iránti ügyekről napló viendő s abba ugy az írásban benyújtott, mint az élőszóval előterjesztett fizetési meghagyási kérelem és ellentmondás, ugyszintén a fizetési meghagyás kézbesítését és a végrehajtás foganatosítását tárgyazó megkeresés szabályszerűen bevezetendő.

A fizetési meghagyás iránti kérelmet vagy az ellentmondást tartalmazó beadvány az ellenféllel nem közlendő; a kérelem vagy ellentmondás szóbeli előterjesztése esetében pedig jegyzőkönyv nem veendő fel.

(1) V. ö. 5. §.

A napló vitelének módozatait és az ügykezelési szabályokat az igazságügy-minister rendelettel állapítja meg.

**25. §.** Az igazságügyminister felhatalmaztatik, hogy Fiumében és kerületében a jelen törvényt az ottani viszonyoknak és az ott érvényben lévő peres eljárásnak megfelelő módosításokkal hatályba léptethesse.

**26. §.** A pénzügyminister felhatalmaztatik, hogy a fizetési meghagyást tárgyzó eljárás során lerovandó bélyegilletékeket a törvényhozás további intézkedéseig az igazságügyministerrel egyetértőleg megállapíthassa.<sup>(1)</sup>

**27. §.** A jelen törvény hatálybalépésének napját az igazságügyminister rendelettel állapítja meg.<sup>(2)</sup>

**28. §.** A jelen törvény végrehajtásával az igazságügyminister, a belügyminister és a pénzügyminister megbizatnak.<sup>(3)</sup>

## XX. TÖRVÉNY-CZIKK

a Szerbiával 1892. évi augusztus 9-én kötött kereskedelmi szerződés becikkelyezéséről.<sup>(4)</sup>

(Szentelést nyert 1893. évi június 30-án. A megerősítési okmányok kicseréltettek Bécsben, 1893. évi június 30-án. Kihirdetett az «Országos Törvénytár»-ban 1893. évi július 1-én.)

A Szerbiával 1892. évi augusztus hó 9-én kötött kereskedelmi szerződés ezennel az ország törvényei közé iktattatik.

(1) V. ö. 1894 okt. 9. 73,973/P. M., illetve 38,708/I. M. sz. pénzügyi igazságügymin. rend., a fizetési meghagyások iránti eljárásban lerovandó bélyegilleték tárgyában (1894. R. T. II. 301.); 1894 okt. 22. 68,588. sz. pénzügymin. rend., a 20 frtot meg nem haladó összeg erejéig fizetési meghagyás iránt előterjesztett kérelem- és mellékleteinek bélyegmentessége tárgy. (1896. R. T. II. 492.).

(2) V. ö. 1894 máj. 30. 745. eln. igazs. min. rend., a sommás eljárásról szóló 1893: XVIII. és a fizetési meghagyásokról szóló 1893: XIX. t. cikkek életbeléptetése és az ezen törvényekre vonatkozó ügyviteli szabályok tárgyában (1894. R. T. I. 644.), a mely rendelet szerint e törvény 1894 nov. 1. lépött hatályba.

(3) V. ö. 1894 okt. 25. 87,666. sz. belügymin. rend., a fizetési meghagyásokról szóló 1893. évi XIX. törvényczikk végrehajtása tárgyában (1894. R. T. II. 343.).

(4) E szerződést megelőzően az 1882: XXX. t. cikkbe iktatott kereskedelmi szerződésünk volt Szerbiával. E korábbi szerződés lejártától a fenti szerződés megkötéséig terjedő időpontig volt hatályban a Szerbiával való kereskedelmi viszonyainknak ideiglenes rendezéséről szóló 1892: XIII. t. cz.

E szerződés végrehajtása tárgyában V. ö. 1893. jun. 30. 2966/eln. sz. keresk. min. rend., a Szerbiával kötött keresk. szerződés (1893: XX.) végrehajtása tárgyában (1893. R. T. 1572.); 1893 szept. 26. 67,519. sz. keresk. min. rend., a Szerbiában legutóbb életbeléptetett állami egyedárusági törvény és az annak végrehajtására vonatkozó rendeletek főbb határozatainak, valamint a játék-bélyegilletékekre vonatkozó intézkedéseknek ismertetése és az új szerb kiviteli vámtarifának közzététele tárgyában (1893. R. T. 2478.); 1893 nov. 22. 84,444. sz. keresk. min. rend., a szesznek Szerbiában való gyártására, ellenőrzésére és elárúsítására vonatkozólag a szerb kir. pénzügyminiszter által kibocsátott szabályzat tárgyában (1893. R. T. 2508.); 1894 aug. 23. 58,385. sz. keresk. min. rend., a Szerbiába vitt borok ottani vegyelemzése tárgyában (1894. R. T. II. 430.).

E kereskedelmi szerződésünkön felül Szerbiával van szerződésünk az állategészségügyről (1893: XXI. t. cz.); hajózási szerződésünk (1882: XXXI. t. cz.); a polgári ügyekben nyújtandó jogsegély iránti szerződésünk (1882: XXXII. t. cz.); a hagyatékok körüli eljárás, a gyámság vagy gondnokság ideiglenes rendezése és a polgári állapotra vonatkozó okiratok közlése iránti szerződésünk (1882: XXXIII. t. cz.); a büntetések kiadatása iránti szerződésünk (1882: XXXIV. t. cz.); consulsági egyezményünk (1882: XXXV. t. cz.).

L. még a szerb fejedelemséggel kötött postaegyezményt tartalmazó 1869: XIII. t. cikket, valamint a szerb fejedelemséggel kötött vasúti egyezményről szóló 1880: XXXV. t. cikket és a keleti vasúti csatlakozások tárgyában kötött egyezményt, melyet a közm. és közlek. min. 11,982/1884. sz. rendeletével tett közzé (1884. R. T. 428.).

Szövege a következő:

(Hivatalos fordítás.)

Ő Felsége Ausztria császára, Csehország királya stb. és Magyarország apostoli királya egyrészt,

és

a szerb királyságnak régensége, ő Felsége Szerbia királyának nevében másrészt, azon közös óhajtól vezéreltetve, hogy államaik közt a kereskedelmi összeköttetéseket fejlesszék és előmozdítsák, új szerződés kötését határozták el és e végből meghatalmazottaikká kinevezték, még pedig:

ő Felsége Ausztria császára, Csehország királya stb. és Magyarország apostoli királya:

Kőröspataki Kálnoky Gusztáv gróf urat, valóságos belső titkos tanácsosát és kamarását, lovassági tábornokot, a császári ház és a külügyek miniszterét; a szerb királyságnak régensége:

Simitch S. György urat, Szerbiának ő Felsége Ausztria császára, Csehország királya stb. és Magyarország apostoli királyánál rendkívüli követét és teljhatalmu miniszterét;

Popovics István urat, államtanácsost;

dr. Patchou Lázár urat, a dohány- és só-egyedáruság igazgatóját;

Stéfanovitch Kosta urat, vámfelügyelőt a pénzügyminisztériumban és

Milovanovitch Milovan urat, a nemzeti bank kormánybiztosát,

kik jó és kellő alakban talált illető meghatalmazásaik kölcsönös közlése után a következő czikkeken állapodtak meg:

#### I. CZIKK.

A szerződő felek országai között a kereskedelem és a hajózás teljesen szabad leend.

A szerződő felek alattvalói a másik fél területein élvezni fogják mindazon jogokat, kedvezményeket és mentességeket, melyeket ezen területeken a kereskedelem és a hajózás tekintetében a saját nemzetheliek és a legnagyobb kedvezésben részesülő nemzet alattvalói tényleg élveznek, vagy jövőben élvezni fognak.

#### II. CZIKK. (1)

A szerződő felek alattvalói a másik fél területein ép úgy, mint a nemzetheliek és a legnagyobb kedvezésben részesülő nemzet alattvalói, a vasutakon, folyóvizeken és utakon utazhatnak, bármely helyen letelepedhetnek vagy ott ideiglenesen is tartózkodhatnak, mindennemű földet és házakat szerezhetnek, vagy egészen, vagy részben bérelhetnek és birhatnak; általában ingó és ingatlan javakat szerezhetnek, azokat elidegeníthetik, vagy bármely intézkedés, különösen adás-vevés és végrendelet, vagy végrendelet nélküli öröklés útján átruházhatják; még pedig mindezt az ország hatóságainak külön engedélye vagy jóváhagyása nélkül. Ugyanott kereskedést vagy mesterséget üz-

(1) V. ö. a zájegyzőkönyvet az 544. lapon.

hetnek, mindennemű ügyeiket rendezhetik, akár közvetlenül, akár szabadon választott közvetítőik által, akár magukban, akár társaságban árut és személyeket szállíthatnak, raktárakat felállíthatnak, megszabhatják árucikkük árát és a szolgáltatásukért járó béreket vagy fizetéseket, szabadon járhatnak üzleteik után, a vámhivataloknál bevételeiket megtehetik, jogaikat és kéréseiket az ország hatóságai és törvényszékei előtt érvényesíthetik; mindezt a nélkül, hogy más, vagy magasabb, vagy súlyosabb adókat, díjakat, illetményeket és illetékeket fizetnének, mint a melyekre a saját nemzetbeliek vagy a legnagyobb kedvezésben részesülő nemzet alattvalói kötelezvék, még pedig tekintet nélkül a nemzetiségre, vagy a vallásra.

Magától értetik az, hogy mindezeknél az országnak a kereskedés, a mesterség és a közbiztonság tekintetében érvényes és a nemzetbeliekre, valamint a legnagyobb kedvezésben részesülő nemzet alattvalóira is alkalmazható törvényeihez és rendeleteihez alkalmazkodni tartoznak.

Az egyik szerződő fél területein levő alapítványok, testületek, egyesületek és általában az erkölcsi személyek mind, kivéve a kereskedelmi és biztosító társaságokat, ki vannak zárva azon jogosítványból, hogy a másik fél területein akár ingyen, akár ellenszolgáltatás mellett ingatlan javakat szerezhessenek.

### III. CZIKK.

Mindegyik szerződő fél alattvalói a másik fél területein minden katonai szolgálattétel alól úgy a rendes hadseregben, mint a honvédségben és a nemzetőrségben fel vannak mentve.

Fel vannak továbbá mentve birói, közigazgatási vagy helyhatósági hivataloskodás minden kötelezettsége alól, a katona-beszállásolás alól, mindennemű hadi adó alól és bárminemű katonai kényszerszolgáltatás és megadóztatás alól, kivéve mindazonáltal az ingatlan javak birtoklásával vagy bérlésével egybekötött terheket, valamint azon hadi megadóztatásokat és kényszerszolgáltatásokat is, melyeket a saját nemzetbeliek is mint ingatlanok birtokosai vagy bérlői viselni tartoznak.

Nem vethetők alá sem személyükre nézve, sem ingó vagy ingatlan vagyonuk tekintetében más kötelezettségeknek, megszorításoknak, díjaknak vagy adóknak, mint a melyekkel a nemzetbeliek terhelvek.

### IV. CZIKK.

Mindegyik szerződő fél iparosai vagy kereskedői, kik a másik fél területein vásárlások tétele vagy megrendelések gyűjtése végett akár áru-mustrák felmutatása mellett, akár a nélkül, valamint általában kereskedelmi vagy ipari üzleteik érdekében vagy maguk utaznak, vagy segédeiket, ügynökeiket, utazóikat, vagy egyéb képviselőiket utaztatják; e czimen semminemű további illeték vagy adó fizetésére nem fognak köteleztethetni, a mennyiben a jelen szerződéshez csatolt minta szerint kiállított igazolványi jegy által kimutatják azt: hogy azon üzleti cég, a melynek megbízásából utaznak, a maga házában az általa üzött kereskedés és ipar után járó illetékeket és adókat lefizette.

A fentebbi határozat nem fog alkalmaztatni az oly egyéneknél való megrendelések szerzésére, a kik kereskedést vagy ipart nem üznek. E tekintetben

azonban az osztrák vagy magyar kereskedelmi utazók Szerbiában nem fognak kedvezőlenebb bánásmódban részesítettetni, mint a nemzetbeliek.

A szerződő-felek egyikének alattvalói, kik a másik fél területén kereskedésük üzése, vagy terményeik elárúsítása végett vásárookra és sokadalmakra mennek; kölcsönösen ugyanazon bánásmód alá esnek, mint a nemzetbeliek és nem fognak magasabb illetékek fizetésére köteleztetni, mint a milyenek az utóbbiaktól szedettek.

A szerződő felek egyikének alattvalói, kik a szerződő felek területeinek különböző helyei között szállítást vagy fuvarozást, vagy hajózást üznek; ezen iparuk üzéseért a másik fél területén semmiféle iparadó vagy más külön díj fizetésére nem kötelezhetők.

#### V. CZIKK.<sup>(1)</sup>

A szerződő felek kötelezik magukat arra, hogy a kölcsönös forgalmat semmiféle beviteli, kiviteli vagy átviteli tilalom által nem fogják gátolni.

Ez alól kivételnek helye lehet csupán :

a) a jelenleg érvényben levő, vagy jövőben netán életbeléptetendő állami egyedárúságoknál ;

b) egészség- és állategészségrendőri tekintetéből az e részben elfogadott nemzetközi elveknek megfelelően ;

c) hadi szükségleteknél rendkívüli körülmények közt.

A b) alatt kifejezett fentartás kiterjed azon tiltó intézkedésekre is, a melyek a földmivelés érdekében, kártékony rovarok vagy más kártékony organismusok elterjedésének meggátlása céljából tétetnek.

A marhavész behurcolása és terjedése ellen szükséges óvintézkedések végett a szerződő felek egyidejűleg külön egyezményben állapodtak meg.

#### VI. CZIKK.

A szerződő felek egyikének területeiről érkező vagy az oda szállítandó mindennemű áruczikkék a másik fél területén kölcsönösen mentesek lesznek minden átviteli vámtól és mindennemű fogyasztási illetéktől ; történjék az átvitel akár közvetlenül, akár pedig az áruknak lerakodása, raktározása és újbóli berakodása után.

#### VII. CZIKK.<sup>(2)</sup>

Azon osztrák vagy magyar eredetű termények vagy iparczikkék, melyek a jelen szerződéshez csatolt A) tarifában<sup>(3)</sup> vannak felsorolva, Szerbiában való bevitelüknél az említett tarifában megállapított vámdíjak mellett fognak be bocsátatni.

Minden osztrák vagy magyar eredetű termények vagy iparczikkék — legyenek azok felsorolva az A) tarifában vagy nem — Szerbiába való bevitelüknél a legnagyobb kedvezményt élvező nemzet irányában alkalmazott bánásmódban fognak részesülni.

(1) V. ö. a zárjegyzőkönyvet az 545. lapon.

(2) V. ö. a zárjegyzőkönyvet az 546. lapon.

(3) Az 509. lapon.

Azon szerb eredetű termények vagy iparczikkék, melyek a jelen szerződéshez csatolt *B)* tarifában vannak felsorolva,<sup>(1)</sup> az osztrák-magyar vámterületre való bevitelüknél az említett tarifában megállapított vámdíjak mellett fognak bebocsáttatni.

Minden szerb eredetű termények vagy iparczikkék — legyenek azok felsorolva a *B)* tarifában vagy nem — az osztrák magyar vámterületre való bevitelüknél a legnagyobb kedvezményt élvező nemzet irányában alkalmazott bánásmódban fognak részesülni.

A közvetlen határon át való kölcsönös forgalom előmozdítása céljából a szerződő felek a jelen szerződéshez csatolt *C)* mellékletben<sup>(2)</sup> foglalt külön határozatokban állapodtak meg.

#### VIII. CZIKK.<sup>(3)</sup>

Mindegyik szerződő fél kötelezi magát arra, hogy nemcsak a behozatalnál és a kivitelnél szedendő vámok és mellékilletékek magasságát, hanem ezen vámok és mellékilletékek beszedését és biztosítását, valamint általában a behozatali, az átviteli és a kiviteli vámeljárást illetőleg a másik fél föld és ipartermékeit mindazon kedvezményben, mentességben és könnyebbségben fogja részesíteni, a mely valamely harmadik hatalomnak már nyújtatik, vagy jövőben nyújtatni fog; még pedig akkép, hogy minden ily kedvezmény a másik szerződő fél föld- és ipartermékeire azonnal, már e ténynél fogva és ellenkedvezmény nélkül kiterjesztendő.

#### IX. CZIKK.

A következő árúk a behozatali és kiviteli vámok alól a szerződő felek részéről bizonyos időre felmentetnek azon feltétel alatt, hogy azok bizonyos előre megállapított határidőn belül visszaszállíttassanak és hogy a kivitt és ismét visszahozott árúk azonossága kétségtelen módon megállapítható:

1. mindazon árúk, melyek az egyik szerződő fél területeinek szabad forgalmából a másik fél vásáraitra és sokadalmaira vitetnek, vagy a vásári és sokadalmi forgalmon kívül is a végett szállíttatnak a másik fél területeire, hogy ott közraktárakban vagy vámraktárakban lerakassanak, valamint a kereskedelmi utazók által bevitt mustrák;

2. oly marha, mely az egyik szerződő fél területeiről a másik fél területeire vásárokra vitetik és el nem kelvén, onnan visszaszállíttatuk;

3. a kijavításra rendelt tárgyak, ha természetük és kereskedelmi elnevezésük ezen kijavítás által lényeges változást nem szenved;

4. használatban volt jegyes zsákok, ugyszintén hordók, melyek a másik szerződő fél területeiről behozatnak, hogy megtöltve visszavíttessenek, vagy a melyek visszahozatnak, miután előbb megtöltött állapotban kivetettek volt.

A jelen cikkben foglaltakra nézve a legnagyobb kedvezményben részesülő nemzet irányában alkalmazott bánásmód mérvadó.

(1) Az 541. lapon.

(2) Az 542. lapon.

(3) V. ö. a zárjegyzőkönyvet az 546. lapon.

## X. CZIKK.(1)

Azon belső adók, melyek akár az állam, akár a községek, vagy testületek javára az ország termékeinek előállítását, gyártását, vagy fogyasztását terhelik, vagy terhelni fogják, semmi szín alatt sem terhelhetik nagyobb mértékben, sem terhelőbb módon a másik szerződő fél területeiről származó hasonló termékeket.

## XI. CZIKK.

Miután az osztrák-magyar monarchiában a szerb eredetű árúk a vámok és mellékkilletékek fizetésénél abban a bánásmódban részesíttetnek, a mely a legnagyobb kedvezést élvező nemzet irányában fennáll: ennél fogva az osztrák vagy magyar eredetű árúk sem lesznek Szerbiában vám-, helyi, vagy bármi másnemű pótdíjnak, vagy pedig új, vagy azoknál magasabb mellékkilletékeknek alávetve, mint a melyek jelenleg a legnagyobb kedvezést élvező nemzet irányában fennállanak, t. i. :

1. a hordásért: 100 kilogramm után 20 dinárpara és csupán akkor, a midőn ezen szolgáltat a vámhivatal alkalmazottjai által teljesíttetik ;

2. a mérlegelésért: 100 kilogramm után 8 dinárpara ;

3. a kövezetért: 100 kilogramm után 10 dinárpara ;

4. a raktározásért: 100 kilogramm után és naponként 5 dinárpara ; ezen illeték a könnyen gyúlékony és robbanó árúknál 100 kilogramm után és naponként 10 parával növekszik.

Magától értetik, hogy a mellékkilletékek csak annyiban szedhetők, a mennyiben azon szolgálatok, a melyekre ezen illetékek ki vannak szabva, valósággal és a vámszabályoknak és törvényeknek megfelelően teljesíttettek.

Egyébiránt megegyezés jött létre arra nézve, hogy ezen mellék- vagy pótilletékeknek bármienemű csökkentése, mely valamely harmadik állam áruira nézve nyújtatnék, hasonlóképp az osztrák vagy magyar eredetű hasonló nemű czikkekre is haladéktalanul alkalmaztatni fog.

## XII. CZIKK.

Azon külön megállapodások sérelme nélkül, melyek a vasuti forgalomban alkalmazandó vámeljárássra vonatkoznak, megegyezés jött létre arra nézve ; hogy azon árúk, melyek az egyik szerződő fél területein vámbiztosítási eljárás alá esnek, és ezen vagy más okból ott már zár alá helyeztettek, ha másképp az ellenőrzés kívánalmainak elég tétetett, a másik fél területein nem fognak felbontatni és a sértetlenül talált záruk és ólompecsétek helyett mások nem fognak alkalmaztatni.

Általában a vámszolgálat alakszerűségei azonos alapelvek szerint szabályoztatni és lehetőleg egyszerűsíteni fognak ; gondoskodva lesz arról, hogy a vámszolgálat szabályszerűen és gyorsan teljesíttessék a hivatalos órákban, a melyek kellő számban fognak megszabtatni.

A mennyiben azt a körülmények megengedik, a szerződő felek vámhivatalai egyesíttetni fognak, vagy legalább teendőikben egybehangzólag és egyidejűleg, a forgalom szükségtelen késleltetése nélkül fognak eljárni.

(1) V. ö. a zárjegyzőkönyvet az 547. lapon.



## XIII. CZIKK.

A szerződő felek kötelezik magukat arra, hogy a területeik ellen irányzott csempészkedés meggátolására és megbüntetésére kellő eszközökkel közreműködnek, hogy e czélból a másik szerződő fél felügyelő hivatalnokainak minden törvényes segítséget megadnak és hogy azoknak, pénzügyi és rendőri közegeik, valamint általában a helyi hatóságok útján mindazon felvilágosítást és támogatást nyújtsák, a melyre hivatalos eljárásukban szükségük van.

A szerződő felek fentartották maguknak, hogy e tekintetben külön szabályzatokban állapodjanak meg.

XIV. CZIKK.<sup>(1)</sup>

1. A szerződő felek egyikének alattvalói a másik fél területein a találmányok, a mustrák és minták, a gyári és kereskedelmi védjegyek, czégek és nevek oltalma tekintetében ugyanazon jogokat élvezendik, mint a saját alattvalók.

Ezen tekintetben az alattvalókkal egyforma elbánás alá esnek mindazon személyek is, kik a szerződő felek egyikének területein laknak, vagy ott bírnak ipari főtelepüket.

2. Ha valamely találmány, mustra vagy minta, gyári vagy kereskedelmi védjegy, a szerződő felek egyikének területein oltalom elnyerése végett bejelentetik, és ha három havi határidőn belül a bejelentés a másik szerződő fél területein is eszközöltetik, akkor

a) ezen későbbi bejelentés megelőzi mindazon bejelentéseket, melyek a másik fél területein az első bejelentés időpontja után nyújtattak be ; és

b) oly körülmények miatt, melyek az első bejelentés időpontja után következtek be, a bejelentés tárgyától az újdonság jellege a másik fél területein meg nem vonható.

3. A fentebb említett határidő kezdődik :

a) mustrák és mintáknál, valamint kereskedelmi és gyári védjegyeknél azon időponttal, midőn az első bejelentés történt ;

b) találmányoknál azon időponttal, midőn az első bejelentésre a szabadalom megadatik.

A bejelentés, illetve szabadalmazás napja a határidőbe be nem számítatik.

A szabadalmazás napjával azon nap tekintendő, melyen a szabadalom végérvényes megadására vonatkozó határozat az érdekelt félnek kézbesített.

4. A szerződő felek egyikének területein előállított árúknak a másik fél területeire való bevitele nem vonhatja maga után azon oltalomnak elvesztését, mely az utóbbi területeken ezen árúknak valamely találmány mustra vagy minta alapján biztosított.

5. A szerződő felek egyikének területein bejegyzett kereskedelmi és gyári védjegy tulajdonosától a másik fél területein való bejegyzés nem tagadható meg csupán abból az okból, mert a védjegy a védjegyek összeállítása és külső alakja tekintetében itt fennálló szabályoknak meg nem felel.

Ezen a védjegyek összeállítására és külső alakjára vonatkozó szabályok között nem értetnek azon szabályok, melyek tiltják az uralkodók vagy az

(1) V. ö. a zárjegyzőkönyvet az 548. lapon.

uralkodó házak tagjai arczképeinek vagy állami és más nyilvános czimereknek a védjegyekben való felhasználását, vagy végül oly védjegyek alkalmazását, melyek a közrendbe ütköznek, vagy pedig a tényleges viszonyokkal a közönséget megtévesztteni alkalmas ellentétben vannak.

6. Mindegyik szerződő fél, a mennyiben az még nem történt volna meg, intézkedéseket fog tenni oly árúk eladása és áruba bocsátása ellen, melyek megtévesztés céljából és a jogos kereskedelem hátrányára, a másik szerződő fél állami czimereivel, vagy a származás megjelölése végett a másik fél területein fekvő helyek és kerületek nevével vagy czimereivel lettek ellátva.

7. A szerződő felek egyikének alattvalói, kik a másik szerződő fél területein valamely védjegyre, mustrára vagy mintára nézve a tulajdonjogot biztosítani kívánják, kötelesek az utóbbi törvényhozása által e végből megállapított alakszerűségeeknek megfelelni. Különösen köteleességükben áll védjegyeiket, mustráikat és mintáikat az érvényben levő szabályoknak megfelelően Szerbiában a belgrádi kereskedelmi törvényszéknél, az osztrák-magyar monarchiában a birodalmi tanácsban képviselt királyságok és országokat illetőleg a kereskedelmi és iparkamaránál Bécsben, valamint szent István koronájának országait illetőleg a kereskedelmi és iparkamaránál Budapesten, bejelenteni.

#### XV. CZIKK.

A jelen szerződés kiterjed mindazon országokra, a melyek az osztrák-magyar vámterülethez jelenleg tartoznak, vagy jövőben tartozni fognak.

#### XVI. CZIKK.

A jelen szerződés az 1881  $\frac{\text{május hó 6-án}}{\text{április hó 24-en}}$  kötött kereskedelmi szerződés helyébe fog lépni, 1893  $\frac{\text{július 1-én}}{\text{június 19-én}}$  lép életbe és 1903  $\frac{\text{deczember 31-ig}}{\text{deczember 19-ig}}$  érvényben marad. Ha azonban az említett időszak lefolyta előtt a szerződő felek egyike sem jelentené ki abbéli szándékát, hogy a szerződés hatálya megszűnjék, az azontul is érvényben marad, még pedig az egyik vagy a másik szerződő fél részéről megtörtént felmondás napjától számított egy esztendő lefolyásáig.

#### XVII. CZIKK.

Jelen szerződés jóvá fog hagyatni és a jóváhagyási okmányok Bécsben minél előbb ki fognak cseréltetni.

Minék hitelül a meghatalmazottak a jelen szerződést aláírták és pecsétjeikkel ellátták.

Kelt Bécsben, kettős kiadásban. 1892  $\frac{\text{augusztus 9.}}{\text{július 28.}}$  napján.

(P. H.) *Kálnoky* s. k.  
 (P. H.) *Simitch G. S.* s. k.  
 (P. H.) *Popovics St. R.* s. k.  
 (P. H.) *Dr. Patchou Lázár* s. k.  
 (P. H.) *Stéfanovitch K.* s. k.  
 (P. H.) *Milovanovitch M.* s. k.

*Minta.***Iparigazolvány kereskedelmi utazók részére.**

Érvényes az ..... évre.

Ezennel igazoltatik, hogy N ..... ur ..... kereskedést űz  
(gyárral bir)..... czég alatt.

..... kereskedőház szolgálatában áll, mint kereskedelmi utazó és hogy  
ezen ház ..... kereskedést űz (gyárral bir) ..... n.

N ..... ur a fentnevezett czég, valamint a következő  
czégek számára .....

{ az osztrák-magyar monarchiában  
{ a szerb királyságban

áru-megrendeléseket keresni és vásárlásokat tenni szándékozván, ezennel  
bizonyittatik, hogy az említett czég ..... hazá<sup>jában</sup> .....  
kereskedelmi üzlete (üzletük) gyakorlásáért a szabályszerű adókat fizet<sup>ik</sup>.

A jelen igazolvány előmutatójának joga van áru-megrendeléseket keresni  
és vásárlásokat tenni, de kizárólag utazás közben és csupán az előbb említett  
czég ..... számára. Hordhat magával mustrákat, de nem  
árúkat. A megrendelések keresésénél és a vásárlások eszközlésénél minden  
egyik államban a legtöbb kedvezésben részesülő nemzet kereskedelmi uta-  
zóira nézve érvényes szabályokat megtartani és az igazolványt mindig magá-  
nál tartani köteles.

(Hely, kelet és az igazolványt kiállító hatóság aláírása és pecsétje.)

(A kereskedelmi utazó személyleírása, lakhelye és aláírása.)

## A) melléklet.

## Vámok a Szerbiába való bevitelnél.

Az 1892. ápr. 2/14-iki szerb általános vám- tarifa száma	Az áru megnevezése	Vám Dinár Para	Göngysúly a teljes súly százalékaiban kifejezve
<b>I. Papiros.</b>			
1 a)	Közönséges itatós papiros (szürke v. fehér); mindennemű csomagoló papiros, papiros- lemez és kartonpapiros (a látogató-je- gyekre és fényképekre használt finom kartonpapiros kivételével), a festett anyag- ból való, vagy a csomagolás, épületbe- fedés stb. céljából valamely anyaggal áztatott vagy bevont is	100 kg. 2.50	
b) 1	Festett anyagból való finom itatós papiros Írópapiros, nyomdapapiros, rajzoló papiros és egyéb az 1. a) t. sz. a. meg nem neve- zett papiros, a szivarka- és a selyem- papiros kivételével	8.—  10.—	15 ládákban v. hordókban 10 kosarakban 5 bálókban v. zsákokban
	<i>Jegyzet.</i> Ide tartozik a látogató-je- gyekre és fényképekre használt finom kartonpapiros is, ugyancsak mindenféle levélpapiros, monogrammok, rajzok és képek nélkül, mindennemű és kiállítású kartonokban is.		
2	Szivarkapapiros és selyempapiros, iverben	16.—	
2 a)	Tarkapapiros, fénymázos és bronzott papiros (arany- és ezüstpapiros); átlátszó papiros (zsiranyaggal vagy viasszal áztatott); papiros ráragasztott vászonnal	30.—	
	Üveg-, homok- és surla-papiros	8.—	
b)	Nyomtatott, vonalzott papiros (színesen is)	18.—	
	Levélpapiros monogrammmal, rajzokkal és képekkel, mindennemű és kiállítású kar- tonokban is; képes papiros	25.—	15 ládákban v. hordókban 10 kosarakban 5 bálókban v. zsákokban
	Papiros-tapéták és szobafestő-minták; di- szítésekre való papiros-szeletek; áttört papiros; csipkepapiros és hasonlók	46.—	
c)	Levélbtorítékok, monogrammok, rajzok és képek nélkül, mindennemű és kiállítású kartonokban is	10.—	
	Levélbtorítékok monogrammmal, rajzokkal és képekkel, mindennemű és kiállítású kartonokban is	25.—	
	<i>Jegyzet.</i> Levélpapiros és borítékok, a melyeken csak a cég czíme van rányom-		

Az 1892. ápr. 2/14-iki szerb általános vám-tarifa száma	Az áru megnevezése	Vám Dínár Para	Göngysúly a teljes súly százalékaiban kifejezve
	<p>tatva, 10 dinár vám alá esnek; a szövettel bélelt borítékok, egyéb minőségük szerint 10, vagy 25 dinár vám alá esnek.</p> <p>Papíros-hüvelyek és zacskók csomagoló papírosból, a melyeken a czégnak czíme stb. is van rányomtatva</p> <p>Papíros, nyomtatott, vonalozott is, papírosba vagy papíroslemezbe fűzve vagy bekötve</p> <p>Üzleti könyvek, kalikotba vagy bőrbe bekötve, nemtelen fémekből való sarkokkal és pántokkal is</p> <p>Könyvek, térképek, hangjegyek és egyéb hasonló irodalmi, tudományos és műtárgyak, bekötve, vászonra vagy más anyagra huzva</p>	<p>100 kg.</p> <p>4.50</p> <p>22.—</p> <p>20.—</p> <p>20.—</p>	<p>15 ládákban v. hordókban</p> <p>10 kosarakban</p> <p>5 bálókban v. zsákokban</p>
d)	Könyvek, térképek, hangjegyek, ivekben vagy fűzve, de nem kötve	vm.	
e)	Játékkártyák	100 kg.	
	Szivarkapapíros könyvecskékben vagy más-ként dohányzók számára előkészítve	60.—	15 ládákban v. hordókban
f) 1	Közönséges papírosárak	40.—	10 kosarakban
	<i>Jegyzet.</i> Ezen tétel alá tartoznak formás művek papírospépből és hasonló anyagokból; továbbá dobozok és egyéb hasonló áruk papírosból vagy papíroslemezéből, lényeges díszítés nélkül; közönséges anyagokkal kapcsolatban is.	10.—	5 bálókban v. zsákokban
2	Külön meg nem nevezett papírosárak, közönséges anyagokkal kapcsolatban is, a mennyiben a 61. b) sz. (apró áruk) alá nem tartoznak	30.—	15 ládákban v. hordókban
	II. Kerti és mezeli termények.		10 kosarakban
5	Őrlemények: Liszt és őrlemény (darált, törött és hántott szemek, kásadara, apró dara)	1.50	5 bálókban v. zsákokban
	III. Gyapjú és szőr.		
8 a)	Egyes vagy többesével sodrott fonalak gyapjuból (mügyapjuból is), tevé- vagy hódászorból, nyers állapotban, fehérítve, festve, színnyomatossan	55.—	25 ládákban v. hordókban
			10 bálókban v. zsákokban

Az 1892. ápr. 2/14-iki szerb általános vám-tarifa száma	Az áru megnevezése	Vám Dinár Para	Göngysúly a teljes súly százalékaiban kifejezve
9	Gyapju szövetek :		
a)	Közönségesek :		
2	Közönséges nemez állatszörökből vagy durva gyapjuból (talpak és hasonlóknak kiszabva is, kátrányozva vagy fénymázozva is) .....	100 kg. 24.—	{ 16 ládákban v. hordókban 8 kosarakban 5 bálokban v. zsákokban
	Durva posztók (mint halina, daróc, azor és hasonló) .....	25.—	
	Pokróczok (ló- és durva ágytakarók) durva gyapjuból vagy marha-, ló- vagy más hasonló szörből .....	24.—	
	<i>Jegyzet.</i> Ezen tétel alá tartoznak a shoddyval vegyesen készített takarók is.		
b)	Durva szőnyegek állatszörökből, a kecskeszőr kivételével .....	24.—	
	Másféle mindennemű szőnyeg kiszerezve vagy nem; mindennemű takaró a 9. a) 2. sz. a. megnevezett ló- és durva ágytakarók és a 9. c) 2. alatt megnevezett asztalterítők kivételével .....	50.—	{ 16 ládákban v. hordókban 8 kosarakban 5 bálokban v. zsákokban
c)	Szőtt-árak másfélék, mint a 9. a) és b) alatt megnevezettek, színnymatosan, mustrásan is, fémszálakkal vegyesen vagy a nélkül, csekély mennyiségű selyem hozzáadásával is :		
1	Férfi-ruházatnak és egyéb vastagabb öltözetnek való posztó és posztószerű szövetek, flanell, wattmol, bélésszövetek; finom nemez és nemezárak, közönséges kötött árak .....	70.—	{ 18 ládákban v. hordókban 10 kosarakban 5 bálokban v. zsákokban
	<i>Jegyzet.</i> A posztószerű szövetekhez tartozik minden férfiruhának való divatszövet is, a milyen Brünmben és Reichenbergben készítettik.		
2	Vékony, könnyű, rendszerint női öltözetre való szövetek (orlean, thibet, cachemir, mohair, barège s effélék), butorszövetek, asztalterítők, nagykendők, nyakkendők, sálók és sálszerű szövetek, rojtokkal és bojtokkal is; gyapjupluche és gyapjubársony .....	120.—	{ 18 ládákban v. hordókban 10 kosarakban 5 bálokban v. zsákokban
	<i>Jegyzet.</i> Ezen tétel alá tartoznak: alpacca, mohair, orlean, thibet, lustre, cachemir, serge, lama, poil de chèvre,		

Az 1892. ápr. 2/14-iki szerb általános vám-tarifa száma	Az áru megnevezése	Vám Dinár Para	Göngysúly a teljes súly százalékaiban kifejezve
	satin, italian-cloth, merino, damast, rips és másféle butorszövetek, női divatkelmék. A nyakkendők, nagykendők és az écharpe-kendők egyszerű himzéssel ellátva is lehetnek.		
3	Minden ritkás könnyű és finom szövet, mint : csipkék, bobbinets, petinets, foulard, gaze és effélék, ugyancsak az ily szövetekből készült nyakkendők, sálók és más hasonló árúk	100 kg. 150.—	{ 22 ládákban v. hordókban 12 kosarakban 8 bálokban v. zsákokban
	<b>IV. Fa, faárúk és árúk másféle növényi anyagokból.</b>		
10 b)	Szerszámfa (épületfa), mint : deszkák, léczek, dongák, táblák, karók, zsindelyek, gerendák, szél-deszkák, fatörzsek, tuskók, rudak stb	{ —.50 vagy m <sup>3</sup> 3.— 100 kg. — .50	
c)	Szőlőkarók Kocsi- vagy malomkerék-agynak, keréktalpnak és küllőnek előkészített és nagyjából faragott fa; kocsirudak, evezők, abroncsok, ékeknak való sárgasom stb	{ —.50 vagy m <sup>3</sup> 3.— 1.—	
d)	Furniroknak, cipész- vagy könyvkötő-munkáknak való falemezek, rostáknak, szitáknak vagy doboknak való abroncsok, hordó-abroncs	4.—	
11 a)	Közönséges faárúk, azaz bognár-, kádár-, esztergályos- és asztalos-munkák, nyers állapotban, nem mázolva, nem festve, nem fénymázozva vagy fényezve és csak vassal kapcsolatban	4.—	
	<i>Jegyzet.</i> Ezen tétel alá tartoznak : hordók, dézsák, kádak, teknők, puttonok, vedrek, kerekek és más kocsirészek (a kész kocsik kivételével), taligák, targonczák, kézi szánok, parketták és parkettarészek, evezők, padok, asztalok, székek, ágyak, szekrények, jármok, nyeregfa, mángorlók, esztergapadok, fonókerek, malmok (a hajómalmok kivételével), létrák, faczipók, tyukketreczek, gereblyék,		

Az 1892. ápr. 2/14-iki szerb általános vám- tarifa száma	Az áru megnevezése	Vám Dinár Para	Göngysúly a teljes súly százalékaiban kifejezve
	szénavillák, lapátok, czipőszegek, fogpisz- kálók, fa-drót és efféle faárak nyers álla- potban, nem mázolva, nem fénymázozva vagy fényezve. Ezen tétel alá tartoznak még a parafadugók és parafa-talpak.		
b) 1	Kanalak, tányérok, dobozok, sámfák : a) nem festve ..... β) festve, fénymázozva vagy mázolva Butorok puhafából, durván mázolva (durván mázolt virágokkal és egyéb diszitással is) és csak közönséges szalmafonadékokkal és közönséges vaspántokkal kapcsolat- ban : a) ládák ..... β) másfélék .....	100 kg. 4.— 9.—      3.50 5.—	   18 ládákban v. hordókban 12 kosarakban 4 bálókban v. tálladákban
	Asztalos-, esztergályos-, faragó- és más faárak (az előbb megnevezettek kivételé- vel), más közönséges anyagokkal kapcsol- tatban is : a) nem festve ..... β) festve, fénymázozva vagy mázolva	4.50 9.—	18 ládákban v. hordókban 12 kosarakban
2	A 11. b) 1. sz. a. megnevezett áruk fényezve Jegyzet. a 11. b) 1. és 2. számhoz. Ezen tételek alá tartoznak a hajlitott fából való butorok még az esetben is, ha nem hajlitott fával, szalma, nád és efféle fona- dékkal, esztergályozott és lyukgatott részekkel vagy préselt vagy rágógéppel készített, de nem faragott diszitésekkel vannak ellátva.	12.—	4 bálókban v. fálladákban
3	Párnázott vagy bevont butorok .....	18.—	
	Másféle párnázott vagy bevont faárak .....	32.—	
4	Bronzolt és aranyozott léczek és ráámák fából .....	20.—	18 ládákban v. hordókban 12 kosarakban 4 bálókban és fálladákban
	Másféle bronzolt vagy aranyozott áruk .....	30.—	
c)	Szitakötő-árak, faabronccsal, a fenék anya- gára való tekintet nélkül .....	10.—	
12	Kosárkötő-árak :		
a)	közönségesek és pedig : hámozatlan vessző- ből vagy galyakból, fahéjból, kákából, nádból, szalmából vagy fűből, nem festve, nem fénymázozva, u. m. : kosarak, méhkasok, gyékények, seprők, fonadékok, lábtörlők, tarisznyák, szakaj-		



Az 1892. ápr. 2/14-iki szerb általános vám-tarifa száma	Az áru megnevezése	Vám Dinár Para	Göngysúly a teljes súly százalékaiban kifejezve
	tók és effélék; mindezen áruk fával, zsinnyel vagy fonalakkal kapcsolatban is	100 kg. 5.—	
b)	finomak, azaz spanyol nádból, panamából, háncsból és másféle exotikus fonóanyagból; hámozott vesszőkből; ugyyszintén minden finom áru közönséges fahéjból, nádból, szalmából vagy másféle növényi anyagból, festve, vagy nem festve, mázolva, fénymázozva, közönséges anyagokkal kapcsolatban, vagy a nélkül (a kalapok, sapkák és apró áruk kivételével) <i>Jegyzet.</i> Ide tartoznak az a) alatt megnevezett áruk, ha festve, fénymázozva vagy más, mint az ott megnevezett anyagokkal kapcsolatban vannak.	10.—	(20 ládákban v. hordókban 12 kosarakban 4 bálókban v. zsákokban)
c)	Az a) és b) alatt megnevezett kosárkötő-árak, egészben vagy részben aranyozva vagy bronzolva	50.—	(20 ládákban v. hordókban 12 kosarakban 4 bálókban v. zsákokban)
13 a)	Kocsik és szánok:	Darab	
1	Vasalás nélkül, mázolatlanul	10.—	
2	Vasalással vagy mázolva, de párnamunka nélkül:		
	a) rugók nélkül	15.—	
	β) rugókkal	30.—	
3	Párnamunkával	100.—	
b)	Vasuti kocsik	vm.	
c)	Hajók és egyéb vízijárművek, felszereléssel vagy a nélkül:	Tonna teherképesség	
1	Négy tonna teherképességig	2.—	
2	Négy tonnán felül, az előbb említett vámon felül minden további tonna után	1.—	
3	Gőzhajók és uszályhajók, a bárkákkal, hidakkal és egyéb felszerelésekkel együtt	vm.	
	<i>Jegyzet.</i> A gőzhajók felszerelése alatt értendők: hajókötelek, horgonyok, vitorlák, evezők, csónakhorgok és más eszközök, valamint a hajó butorzata és konyhaberendezési tárgyai.		
d)	Hajómalmok pontonokon, teljes malomberendezéssel, de más vízi járművek nélkül	Darab 350.—	
	<i>Jegyzet.</i> Malomberendezés alatt értetik minden, a malom üzeméhez szükséges tárgy, ugymint: malomkövek, malomgépek, malomszékek, hidak, horgonyok		

Az 1892. ápr. 2/14-iki szerb általános vám- tarifa száma	Az áru megnevezése	Vám Dinár Para	Göngysúly a teljes súly százalékaiban kifejezve
	és más hajó- és malomfelszerelési tárgy, valamint a molnár közönséges butorzata és eszközei.		
	<b>V. Állatok.</b>	<b>Darab</b>	
14a)-ból	Ló, kancza, csikó	10.—	
16a)-ból	Szardinák hordócskákban, vagy sóslébe rakva és minden más hal sózva, vagy sóslébe rakva, szárítva vagy füstölve	100 kg. 12.—	15 ládákban v. hordókban 10 kosarakban 4 bálokban
19f) 1	Mindenemű disztollak	700.—	30 ládákban v. hordókban 11 kosarakban 40 bálokban
	<b>VI. Eledelek és italok.</b>		
20	Eledelek:		
a)	Lisztből, gyümölcsből, hüvelyesekből, mag- vából, fűszerekből, vagy más növényi anyagokból, sültve, főzve, eczetbe rakva, vagy másként étkezésre elkészítve:		
1	Cukor, vagy méz nélkül:		
	a) kenyér, sütemény, dara-tészta, maccaroni, szágó s egyéb tésztaeműek	6.—	
	β) gyümölcs-iz (marmelade), befőtt gyümölcs és szőlő-must, másféle nedv préselve, vagy befőzve; gyümölcs- és főzelék-konzervek, stb	12.—	
2	Cukorral vagy mézzel: cukros sütemé- nyek, mézes kalács és más hasonló tésztaeműek; gyümölcs és más növényi anyagok, préselve vagy befőzve, cukor stb. hozzáadásával. Ide tartoznak: can- dis-cukor, árpa-cukor, medve-cukor és egyéb festett cukorárak is, ugyszin- tén mindenféle cukorkák (bonbonok)	25.—	18 ládákban v. hordókban 12 fazekakban 10 kosarakban 4 bálokban v. zsákokban
b)	Husból, szalonnából, halakból, rákokból, esigákából, kagylós állatokból és más állati anyagokból, főzve, sültve, pörköltve, mari- nálva, vagy más módon elkészítve, u. m. marinádok, conservek, kivonatok, sülték, halikra (kaviár vagy avgoutar), kolbász, szalámi stb	25.—	
c)	Sajt	15.—	
	Tejfel; vaj, nem sózva és nem olvasztva	15.—	
21	Szeszes italok:		
a)	Bor:		

Az 1892. ápr. 2/14-iki szerb általános vám- tarifa száma	Az áru megnevezése	Vám  Dinár Para	Göngysúly a teljes súly százalékaiban kifejezve
1	Hordókban : a) Versecz, Fehértemplom és Pancsova környékén és a Szerémségben termettek β) másféle .....	100 kg. 2.50 10.—	{ 10 ketűs hor- dókban (20 ládákban 12 kosarakban
2	Palaczkokban (pezsgőborok is) .....	30.—	{ 20 ládákban 12 kosarakban
b)	Égetett szesz és folyadékok (szesz, borszesz, pálinka, rum, likőr) :		
1	Hordókban : a) szesz és borszesz .....	6.—	{ 10 ketűs hor- dókban
	β) másféle .....	10.—	{ 20 ládákban 12 kosarakban
2	Palaczkokban .....	25.—	{ 12 kosarakban
c)	Sör hordókban és palaczkokban Jegyzet. Ha a sörnek palaczkokban bevitelénél a bevívó kinyilatkoztatja, hogy a palaczkokat három havi határidő alatt ismét ki fogja szállítani; azon vámhivatal, a melyen át a sör bevitetett, fel fogja jegyezni a bevitt palaczkok számát és ugyanannyi, vagy kisebb számú sörös palaczkoknak a fentemlített határidő alatt történő kivitele alkalmával vissza fogja téríteni a palaczkok tényleges súlyának megfelelő sörvámot és trosarina illetéket, a kiviteli vám beszedése nélkül.	3.—	{ 20 ketűs hor- dókban 20 ládákban 12 kosarakban
22a)	Ételre való eczet, eczet-essencia .....	5.—	{ 20 ketűs hor- dókban 20 ládákban 12 kosarakban
	Ásványviz, a palaczkokkal és korsókkal együtt .....	1.—	
VII. Kövek, földnemek és üveg.			
23c)	Kőszén és barnaszén .....	vm.	
25	Közönséges kövek és kőutánzatok :		
a)	Nagyjából faragott, nem csiszolt kövek építkezésre és burkolatnak, ide értve a mesterséges bazaltköveket és efféléket is	100 kg. —30	2.—
b)	Malomkövek fémabroncsokkal is .....		
c)	Kőfaragó munkák és czeментáruk (ide értve a gipszből készült árukat is), u. m. : sir- kövek, emlékkövek, szobrok (felirással is); ajtó- és áblaktokok, csatornák, csövek, vályuk, lépcsők stb. és más munkák leg- alább 5 kg. súlyuak, fával vagy nemtelen fémekkel kapcsolatban is :		
1	nem csiszolva .....	1.—	
2	csiszolva .....	2.50	

Az 1892. ápr. 2/14-iki szerb általános vám- tarifa száma	Az áru megnevezése	Vám Dinár Para	Göngysúly a teljes súly százalékaiban kifejezve
	<i>Jegyzet.</i> A c) 1 és 2 alá kivételesen soroztatnak a súlyra való tekintet nélkül a köszörülőkövek, nyomdakövek, kehlheimi és czeментlapok és a földpala.		
d)	Kész tárgyak 5 kg.-nál kisebb súlyuk, a c)-hez tartozó jegyzetben felsoroltak kivételével, közönséges anyagokkal kapcsolatban, vagy a nélkül, a mennyiben a 61. a) sz. (apró áruk) alá nem tartoznak:	100 kg.	15 ládákban v. hordókban 9 kosarakban 3 bálókban v. zsákokban
1	nem csiszolva	4.—	
2	csiszolva	6.—	
26	Agyagárúk:	Ezer db.	
a) 1	Mindenemű téglák és fedélcserепek	3.—	
2	Közönséges agyagárúk mázzal, vagy a nélkül, vagy mázzal leöntve vagy nem, közönséges kőedény; agyagcsövek, kályhacsempék, kockatéglák; mindezek fény-mázozatlan vagy fényezetlen fával vagy vassal kapcsolatban is	100 kg. 2.—	
és b)-ből	Finom fayence és porcellán, egyszínű vagy fehér, a színes széllel és díszítésekkel ellátott fehér is; agyagpipák; mindezek nemtelen fémekből való födelekkel és veretekkel is; ide tartoznak egyszersmind az előző tétel alatt megnevezett áruk, efféle födelekkel és veretekkel ellátva	8.—	25 ládákban v. hordókban 20 kosarakban v. félládákban
b)-ből	Finom fayence és porcellán többszínű, festett, aranyozott, ezüstözött; agyagárúk másféle közönséges anyagokkal kapcsolatban, a mennyiben az előző két tétel, vagy a 61. a) sz. (apró áruk) alá nem tartoznak	16.—	
27	Üveg és üvegárúk:		
a)	Közönséges üveg, azaz köszörületlen, csiszolatlan, metszetlen, mustrátlan, préseletlen, színezetlen, aranyozatlan, festetlen üveg, más anyagokkal való kapcsolat nélkül:		
1	Ablak- és táblaüveg	2.—	
2	a) Öblös üveg a maga természetes színében; üveganyag és zománczanyag, bordás vagy nem bordás ömött üvegtáblák padozatokhoz és fedélzetekhez	2.50	
	β) Fehér-öblös üveg	3.50	

Az 1892. ápr. 2/14-iki szerb átalános vám-tarifa száma	Az áru megnevezése	Vám Dinár Para	Göngysúly a teljes súly százalékaiban kifejezve
	<p><i>Jegyzet.</i> Ide tartoznak a lámpahengerek még az esetben is, ha széleik leköszörülve vannak.</p> <p>b) A 27. a) 2. sz. a. megnevezett öblös üveg köszörült vagy surolt dugóval, fenékkal vagy szélekkel; préselt és homályozott üveg, köszörült vagy surolt dugóval, fenékel és szélekkel is</p> <p>Köszörült, étetett, vésett, mustrás (a fentebb megnevezett préselt és homályozott üveg kivételével), festett, aranyozott, ezüstözött, foncsoros üveg; csillárfüggők, üveggombok, üvegyöngyök, üvegkorálok, üvegzománccs és hamiskövek üvegből</p> <p><i>Jegyzet.</i> A gombokon levő fűlek és aljazatok, melyek csak a gombok megerősítésére szolgálnak, valamint az üvegyöngyök, üvegkorálok és üvegzománccs-nak csupán könnyebb csomagolás vagy szállítás okából fonalakra való fűzése ezen tárgyak vámozására befolyással nem birnak.</p> <p>Ha azonban a fonalakra vagy zsinórra fűzött üvegáruk közvetlenül ékszer gyanánt használhatók (p. o. mint karperecz, nyakék stb.), akkor a 27. b) sz. alá nem tartoznak.</p>	<p>100 kg. 6.—</p> <p>12.—</p>	<p>30 ládákban v. hordókban 20 kosarakban v. félládákban</p>
	<p>c) Üvegáruk más közönséges anyagokkal kapcsolatban, a berámázott tükrök és az apróáruk kivételével</p> <p><i>Jegyzet.</i> A fűzvésszőkkel, hánccsal, szalmával vagy náddal durván körülfont öblös üveg minősége szerint a 27. a) vagy b) sz. szerint vámozandó. A gyár stb. jegyével vagy nevével, vagy más efféle felirásokkal és jegyekkel való megjelölés az öblös üveg vámozásánál nem esik tekintetbe.</p>	<p>30.—</p>	<p>30 ládákban v. hordókban 20 kosarakban v. félládákban</p>
28	<p>Tükrök rámástul, a mennyiben az apró áruk közé nem tartoznak:</p> <p>a) 0-60 m. magasságig</p> <p>b) 0-60 m.-nél magasabbak</p>	<p>20.—</p> <p>30.—</p>	
	<b>VIII. Fémek.</b>		
30	Vas:		
a)	Nyers vas, azaz öntött vas rudakban, töm-		

Az 1892. ápr. 2/14-iki szerb általános vám- tarifa száma	Az áru megnevezése	Vám Dinár Para	Göngysúly a teljes súly százalékaiban kifejezve
b) 1, 2 és 3	bőkben, rőgekben stb ; ócska vastöredék vas- és aczéll hulladék .....	100 kg. — .50	
	Félgyártmányok :		
	Kovácsolható vas és aczél rudakban, tuskók- ban, bugákban stb. ; buczavas, nyers farkvas, miltbars, nyerssinek és ingots .....	— .80	
	Vas és aczél rudakban, négyzetvas, pántvas, laposvas, gömbölyűvas, mindennemű sarok- és szögletvas és aczél ; vas- és aczéllemezek .....	1.—	
	<i>Jegyzet.</i> Ide tartozik minden nyújtott, kovácsolt, hengerelt rudvas, mindennemű nyújtott és öntött aczél rudakban, ugy- nevezett boszniai vas, abroncsvas L. V. T és I (gerendavas) U, † stb. vas, átalá- ban a kereskedésben előforduló minden- nemű vas és aczél.		
c) 1	Vasuti szerek vas- és aczélból (a gépek és a szállító eszközökhöz tartozók kivételé- vel), p. o. vasuti sinek, a sinek megerősi- tésére szolgáló anyagok, a forgalmi esz- közök szerkesztéséhez vagy kijavításához való alkatrészek, kitérő és keresztező készülékek, csucssinek stb. ; vasuti épi- tésekhöz való vasszerkezetek .....	vm.	
	Mindennemű vas- és aczéllemezt és vas- és aczéldrót .....	4.—	
	Eke- és boronavasak .....	3.50	
	Áruk kovácsolt vasból vagy aczélból :		
	1 Szögek, drótszögek, szögecskék ; csapszögek, czölöpök, eszkábák, patkók és fazekakra való vasfedők .....	4.50	
2	A 30. c) 1. sz. alá tartozó srófok .....	12.—	
	2 Áruk kovácsolt vasból vagy aczélból, nem reszelve, sem mázolvá, csupán fával vagy öntött vassal kapcsolatban .....	6.—	10 ládákban v. hordókban 6 kosarakban 3 hálókban, zsákokban v. főládákban
	<i>Jegyzet.</i> A rozsdá elleni mázolás ezen árúk vámozásánál figyelmen kívül marad.		
	A 30. c) 2. sz. alá tartozó srófok .....	12.—	
	Eszközök és szerszámok vasból vagy aczél- ból : trágya- és szénavillák, csákányok, kapák, lapátok, gereblyék, kaszák, sar- lók, szecskavágó vasak, boronák, ekék, mozsárütők, vésők ; kalapácsok, fogók és		

Az 1892. ápr. 2/14-iki szerb általános vám-tarifa száma	Az áru megnevezése	Vám Dinár Para	Göngysúly a teljes súly százalékaiban kifejezve
	<p>üllők, darabonként 2-5 kg.-nál nagyobb súlyúak; mindezek a megmunkálásra való tekintet nélkül, fából való fogantyúkkal, nyelekkel, markolatokkal és effélékkel is</p>	100 kg. 3.50	
3	<p>Áruk kovácsolt vashól vagy aczélból, reszelve vagy mázolv (a rozsd elleni mázolás kivételével); lakatos munkák (a zárok és kulcsok kivételével), bádogos és más pléh-árúk, drótárúk, reszelve vagy mázolv is; mindezen áruk közönséges anyagokkal kapcsolatban vagy a nélkül</p> <p><i>Jegyzet.</i> Ide tartozik minden külön meg nem nevezett szerszám és eszköz a megmunkálásra való tekintet nélkül.</p>	12.50	<p>10 ládákban v. hordókban 6 kosarakban 3 bálokban, zsákokban v. félládákban</p>
	Balták, juh- és sövénynyíró ollók	3.50	
	A 30. c) 3. szám alá tartozó srófok	12.—	
4	<p>Áruk kovácsolt vashól vagy aczélból, drótból vagy pléhből, ónozá, cínkeze (bádogárúk és áruk ónozott drótból), más közönséges anyagokkal kapcsolatban is</p>	15.—	<p>10 ládákban v. hordókban 6 kosarakban 3 bálokban, zsákokban v. félládákban</p>
	Zárok és kulcsok	15.—	
	Minden csiszolt, fénymázozott, zománczozott és bronzolt áru (a zománczozott főzőedény kivételével), más közönséges anyagokkal kapcsolatban is	25.—	<p>13 ládákban v. hordókban 6 kosarakban</p>
	Zománczozott, főzőedény, pléhből	18.—	<p>4 bálokban, zsákokban v. félládákban</p>
d)	Áruk öntött vashól vagy ennek utánzataiból:		
1	<p>nem reszelve, nem mázolv, nem zománczozva, sem más fémmel vagy fémkeverékkel bevonva, fával vagy kovácsolt vagy hengerelt vassal kapcsolatban is</p> <p><i>Jegyzet.</i> A rozsd elleni mázolás ezen áruk vámozásánál figyelmen kívül marad.</p>	3.50	
2	<p>Reszelve, mázolv (a rozsd elleni mázolás kivételével), zománczozva, bronzolv, más közönséges fémmel vagy bármely fémkeverékkel bevonva, fénymázozva, közönséges anyagokkal kapcsolatban is</p>	6.50	<p>10 ládákban v. hordókban 6 kosarakban 3 bálokban, zsákokban v. félládákban</p>
	Csiszolv	25.—	<p>13 ládákban v. hordókban 6 kosarakban</p>
31	Ólom és cínk:		<p>4 bálokban, zsákokban v. félládákban</p>
a)	Félgyártmányok, azaz tuskókban, melencze-		

Az 1892. ápr. 2/14-iki szerb általános vám-tarifa száma	Az áru megnevezése	Vám Dinár Para	Göngysúly a teljes súly százalékaiban kifejezve
	formában és rudakban, ugyszintén plék- hek és drót:	100 kg.	
1	ólomból	5.—	
2	czinkból	6.—	
b)	Ólomárúk:		
1	Golyók, sörét, ablakólm, csövek és minden durva ólomáru, azaz a darabonkint 2.5 kg.-nál nagyobb súlyuak; nyomda- betük	8.—	10 ládákban v. hordókban 6 kosarakban 2 bálokban v. zsákokban
2	Minden más ólomáru közönséges anyagok- kal kapcsolatban is, a mennyiben a 61. d) sz. alá (apró áruk) nem tartoznak	30.—	13 ládákban v. hordókban 7 kosarakban 3 bálokban v. zsákokban
c)	Czinkárúk:		
1	Durva áruk, azaz a darabonkint 2.5 kg.-nál nagyobb súlyuak	10.—	10 ládákban v. hordókban 6 kosarakban 2 bálokban v. zsákokban
2	Minden más czinkáru, közönséges anyagok- kal kapcsolatban is, a mennyiben a 61. d) sz. alá (apró áruk) nem tartoznak	35.—	13 ládákban v. hordókban 7 kosarakban 3 bálokban v. zsákokban
32	Ón és britannia fém:		
a)	Félgyártmányok, azaz tuskókban, melencze- formában, táblákban, rudakban; pléh és drót; ugyszintén hulladékok és ócska- árúk töredékei	20.—	10 ládákban v. hordókban 6 kosarakban 2 bálokban v. zsákokban
b)	Kész áruk, közönséges anyagokkal kapcsola- tban is, a mennyiben a 61. d) sz. alá (apró áruk) nem tartoznak:		
1	Durva vagy nagyobb súlyu öntött áruk	25.—	
2	Finom és kisebb súlyu öntött áruk; min- dennemü pléh- és drótárúk	35.—	13 ládákban v. hordókban 7 kosarakban 3 bálokban v. zsákokban
33	Réz:		
a)	Félgyártmányok, azaz tuskókban, melencze- formában, táblákban, rudakban, pléh és drót; ugyszintén hulladékok és ócska- árúk töredékei	15.—	
b)	Rézárúk, közönséges anyagokkal kapcsola- tban is, a mennyiben a 61. d) sz. alá (apró áruk) nem tartoznak:		
1	Durva öntvény: harangok, csengetyűk, mozsarak, mozsárütők, gyertyatartók, vasalók, kávédarálók, vonalzók, súlyok, mérővesszők és efféle hosszsmértékek; emlékszobrok, sirkeresztek, eszközök stb. durva öntvényből vagy nagyobb súlyu darabokban	22.—	10 ládákban v. hordókban 6 kosarakban 2 bálokban v. zsákokban



Az 1892. ápr. 2/14-iki szerb általános vám-tarifa száma	Az áru megnevezése	Vám Dinár Para	Göngysúly a teljes súly százalékaiiban kifejezve
2	Finom és kisebb súlyu öntött áruk, minden-	109 kg.	13 ládákban v. hordókban 7 kosarakban 3 bálokban v. zsákokban
34	nemű pléh- és drótáru	35.—	
	Sárgaréz, tombak és bronz:		
a)	Félgyártmányok, azaz tuskókban, melencze-		
	formában, táblákban, rudakban, pléh és		
	drót; ugyszintén hulladékok és ócska-		
	árak töredékei	12.—	
b)	Kész áruk, közönséges anyagokkal kapcso-		
	latban is, a mennyiben a 61. d) sz. alá		
	(apró áruk) nem tartoznak:		
1	Durva öntvény: harangok, csengetyűk,		10 ládákban v. hordókban 6 kosarakban 2 bálokban v. zsákokban
	ágyuk, mozsarak, mozsárütők, gyertyatar-		
	tók, vasalók, kávédarálók, vonalzók,		
	súlyok, mérővesszők és efféle hosszmér-		
	tékek; emlékszobrok, sirkeresztek, eszkö-		
	zók, stb. durva öntvényből vagy nagyobb		
	súlyu darabokban	22.—	
2	Finom és kisebb súlyu öntött áruk; minden-		13 ládákban v. hordókban 7 kosarakban 3 bálokban v. zsákokban
35	nemű pléh- és drótáru	35.—	
	Nikkel és nikkelkeverékek (új ezüst, pakfong,		
	alpacca):		
a)	Félgyártmányok, azaz tuskókban, melencze-		
	formában, táblákban, rudakban, pléh és		
	drót; ugyszintén hulladékok és ócska-		
	árak töredékei	30.—	
b)	Kész áruk, közönséges anyagokkal kapcso-		
	latban is, a mennyiben a 61. d) sz. alá		
	(apró áruk) nem tartoznak:		
1	Durva vagy nagyobb súlyu öntött áruk	50.—	
2	Finom és kisebb súlyu öntött áruk; minden-		
	nemű pléh- és drótáru	75.—	
	<i>Jegyzet.</i> Az ezen t. sz. alá eső nikkel-		
	árak alatt azok értendők, melyek tiszta		
	nikkelből vagy nikkel-keverékekből valók,		
	míg a csupán nikkelezett áruk egyéb		
	minőségük szerint vámozandók.		
36 b)	Áruk china-ezüstből, azaz ezüstözött áruk		13 ládákban v. hordókban 7 kosarakban 3 bálokban v. zsákokban
	nikkelből és nikkelkeverékekből (Chris-		
	tostfe-féle ezüst áruk), ezüstözött áruk		
	egyéb nemtelen fémekből, mindezek		
	közönséges anyagokkal kapcsolatban is,		
	a mennyiben a 61. d) sz. (apró áruk) alá		
	nem tartoznak	200.—	

Az 1892. épr. 2/14-iki szerb általános vám- tarifa száma	Az áru megnevezése	Vám Dinár Para	Göngysúly a teljes súly százalékaiban kifejezve
	<b>IX. Bőr, kaucsuk, guttapercha és viaszos vászon.</b>		
39 d)	Cserzett bőrök és irhák :		
1	Talpbőr ; fényes bőr, nem fénymázozva és mindennemű bőr opánkáknak	100 kg. 30.—	14 ládákban v. hordókban 10 kosarakban 6 bálókban v. zsákokban
	Mindennemű hulladék-bőr és ebből készített mesterséges talpbőr	10.—	
2	Közönséges bőr: azaz minden természetes szinű, ugyszintén fekete ló-, marha- és borjubőr (csizmamázzal fényesített, vona- lozott, bárkás is), a 39 d) 1. sz. a. meg- nevezett bőrök kivételével	45.—	
	Minden más kikészített bőr, fénymázozva és bronzolva is	60.—	
40 b)	Kaucsuk és guttapercha, megmunkálva :		
1	Lemezekben és vékony táblákban, kaucsuk- szálak, más anyagokkal való kapcsolat nélkül	65.—	16 ládákban v. hordókban 13 kosarakban 6 bálókban v. zsákokban
2	Kaucsukkal vagy guttaperchéval áztatott vagy bevont szövetek, vagy ezen anya- gokkal összeragasztott szövetek, ruganyos szövetek és kötött áruk, valamint minden más áru kaucsukból és guttaperchéból, más anyagokkal kapcsolatban is, a ruhá- zatok és cipők kivételével	80.—	
41	Viaszos vászon :		
a)	Közönséges, azaz áru- és kocsitakarók durva szövetből, kátránynyal vagy másféle közönséges anyaggal bevonva, vagy áztatva <i>Jegyzet. Ide tartoznak a vízhatlan áru- és kocsitakarók impregnált vászonból, karikákkal, szijakkal, csatokkal stb. ellátva is.</i>	15.—	13 ládákban v. hordókban 9 kosarakban 6 bálókban v. zsákokban
b)	Finom, azaz asztalterítőknék s egyéb hasz- nálatra való, a 41. a) sz. a. megnevezett- nek kivételével	40.—	
	<b>X. Gyarmatárúk és déli gyümölcs.</b>		
42a)-ból	Kákáo, őrlve	15.—	15 ládákban v. hordókban
44b)-ból	Kávépótlók	5.—	
	Csokoládé és csokoládé-pótlók	30.—	
c)	Cukor :		
1	Nyers	5.—	13 ládákban v. hordókban

Az 1892. ápr. 2/14-iki szerb általános vám- tarifa száma	Az áru megnevezése	Vám Dinár Para	Göngysúly a teljes súly százalékában kifejezve
		100 kg.	
2	Finomított .....	8.—	13 ládákban v. hordókban 9 kosarakban 2 bálokban v. zsákokban
3	Czukorliszt .....	8.—	
d)	Melasse (nem tisztult szörp), csizmamáz vagy nyomdafesték készítéséhez is .....	2.50	
e)	Rizs .....	5.—	
	<b>XI. Gyógyszerek, vegyészeti termékek és festékek.</b>		
46	Gyógyszerek, drogeriák és vegyészeti ter- mékek:		
a)	Egyszerűek:		
1	Calcinált (égetett) szóda .....	2.—	25 ládákban v. hordókban 12 kosarakban 6 bálokban v. zsákokban
	China-kéreg .....	16.—	
	Füvek, levelek, virágok, kérgék (a china- kéreg kivételével), gyökerek, magvak és gyógyszernek használható más növényi anyagok: szárítva, egészben, vagy porrá törve;		
	Gyógyszernek használt növényedvek, u. m.: copaiva-balsam, manna, theriak, opium és opium-készítmények és kám- for; savak és sók folyékony állapotban, jegecsesedve, darabokban vagy porrá törve, a közönséges konyhasó és más származékok alatt külön megnevezett savak és sók kivételével; gyógyszereknek való ásványi és fémes termékek, mint: kén- eső, kalomel, sublimatum corrosivum, pokolkő stb.;		
	Gyógyszereknek használt állatok és állati részek, mint: kőrisbogarak, hódanyag (castoreum), moschus, szürke ambra, stb.	45.—	25 ládákban v. hordókban 12 kosarakban 6 bálokban v. zsákokban
2-ből	Finomított salétrom .....	6.—	10 ládákban v. hordókban 7 kosarakban 3 bálokban v. zsákokban
3-ből	Ólomeczukor, ammoniáksó (salmiak), borkő Salétromsav .....	2.—	
	Kénsav .....	1.—	
	Vasgálicz .....	1.—	
	Rézgálicz .....	1.—	
	Ólomtajt .....	4.—	10 ládákban v. hordókban 7 kosarakban 3 bálokban v. zsákokban
	Czink- és ólomfehér .....	7.—	
	Só- és chlorkönenysav .....	4.—	
4-ből	Szóda nyers vagy jegecsedett .....	2.—	
	Hamuzsir .....	4.—	
5-ből	Hydraulikus mész, cement, gipsz .....	—60	

Az 1892. ápr. 2/14-iki szerb általános vám- tarifa száma	Az áru megnevezése	Vám Dinár Para	Göngysúly a teljes súly százalékaiban kifejezve
	Föld-len (hajsó), poralakban .....	100 kg. —50	
6	Közönséges oltott vagy oltatlan mész.....	—30	
7	Papiros-anyag, szárítva vagy nem, ide értve a cellulosét is .....	vm.	
b)	Elkészített gyógyszerek, illatszerek és vegyészeti termékek:		
1	Chinin és chininsók .....	100.—	
	Elkészített vagy összetett gyógyszerek, illat- szerek és effélék; tincturák, szörpök, likőr, bor és egyéb gyógyszernek hasz- nált italok; szájviz, kölni viz, kivonatok, essenciák, balzsamok, csöppek, pilulák; tapasz, kenőcs, opodeldoc, gyógyászati- lag vagy vegyészetiileg elkészített papiros vagy vászon, arcfesték stb.; illatos vagy illó olajok, illatos vizek vagy eczetek, kenőcsök és egyéb illatszerek, az illatos szappan kivételével. Ide tartozik továbbá minden gyógyszer, vegyészeti termék és illatszer általában, még az esetben is, ha elkészítve nincs, de a kisebb forgalom számára üvegekben, agyagedényekben, bőrben, vászonban vagy egyéb tar- tályokban, vagy különös borítékokban bekötözve vagy lepecsételve van .....	100.—	16 ládákban v. hordókban 9 kosarakban 6 bálokban v. zsákokban
2-ből	Pecsetviasz .....	20.—	12 ládákban v. hordókban
	Fénymáz, firnisz .....	30.—	8 kosarakban
3-ből	Mindennemű ragasz .....	6.—	4 bálokban v. zsákokban
	Mindennemű gyufa (dobozokban is), min- dennemű keményítő (dobozokban is), keményítő-mézga és enyv .....	10.—	12 ládákban v. hordókban 8 kosarakban 4 bálokban v. zsákokban
	Mindennemű tinta és csizmamáz .....	4.—	12 ládákban v. hordókban
	Mindennemű lámpabelek .....	30.—	8 kosarakban 4 bálokban v. zsákokban
47	Festékek:		
a) 6-ból	Brémai és párisi kék és az indigo utánzására szolgáló minden más festék .....	20.—	16 ládákban v. hordókban
	Berlini kék és kékitő (ultramarin stb.), darabokban, porrá törve és kékitő papi- ros .....	10.—	10 kosarakban 4 bálokban v. zsákokban
b)	Elkészítve:		
1	Közönséges festékföld s egyéb közönséges ásványi festék, darabokban vagy porrá		

Az 1892. ápr. 2/14-iki szerb általános vám-tarifa száma	Az áru megnevezése	Vám Dinár Para	Göngysúly a teljes súly százalekaiban kifejezve
	törve, u. m. okker, angol vörös, bolus, ásványkék, rézbarna, baryt, vörös föld, umbra, fehér és sárga pallérföld, bécsi, bresciai, vicenzai, bolognai föld stb., graphit, csont- és növényyszén (korom-feketítő), korom és fehér kréta papirosboríték nélkül.....	100 kg. 1.—	
2	Anilin festékek.....	60.—	
	Minden más vegyileg elkészített festék, darabokban, porrá törve, vagy hig állapotban, ideértve a színes rajzkkrétát és a papirossal bevont krétát.....	20.—	20 ládákban v. hordókban 12 kosarakban 10 kettős hordókban
3	Tisztító és csiszoló anyagok (bécsi mész és effélék) a kisebb forgalom számára csomagolva .....	10.—	
	<b>XII. Zsiradékok és zsirgyártmányok.</b>		
48	Nem illatos olajok:		
a)	Faolaj, magolaj és más külön meg nem nevezett növényi olaj; terpentin és firnisz hig állapotban.....	10.—	20 ládákban 12 kosarakban 10 kettős hordókban
b)	Kokuszdió- és pálmaolaj: sűrű terpentin	3.—	
	Mindennemű kátrány.....	—75	
49	Zsiradékok és más zsiros anyagok:		
a)	Sózott vagy olvasztott vaj, művaj .....	15.—	13 hordókban v. bödönökben 6 kosarakban v. bálókban
b)-ből	Glycerin .....	8.—	12 ládákban v. hordókban
d)	Viasz, stearin, paraffin, palmitin, ceresin és effélék .....	10.—	13 ládákban v. hordókban 8 kosarakban 3 bálókban v. zsákokban
50	Zsirgyártmányok:		
a)	Szappan:		
	1. nem illatos .....	9.—	
	2. illatos .....	18.—	15 ládákban v. hordókban 8 kosarakban 3 bálókban v. zsákokban
b)	Viaszból, stearinból, paraffinból, ceresinből, palmitinból, vagy efféle más anyagokból való gyertya .....	16.—	
	<b>XIII. Gépek, műszerek, irodalmi tárgyak és fegyverek.</b>		
51	Gépek:		
	Gépek és géprészek fémből, fából vagy valamely más közönséges anyagból, az		

Az 1892. ápr. 2/14-iki szerb Általános vám- tarifa száma	Az áru megnevezése	Vám Dinár Para	Göngysúly a teljes súly százalékaiban kifejezve
52	ipar (kézi ipar is), mezőgazdaság, sör- és szeszfőzdek és finomítók használatára, továbbá a vizen vagy száraz földön való szállításra, fürdők használatára és más hasonló czélokra; ugyszintén varró-, kötő- és himző-gépek, tűzi fecskendők, teljes felszerelésükkel is ..... vm.	vm.	
a)	Műszerek és készülékek:		
	Csillagászati, optikai, mennyiségtani, me- chanikai, gyógyászati, sebészeti, termé- szettani és más különböző tudományos czélokra és laboratoriumokban használt műszerek ..... 100 kg. 50.—	100 kg. 50.—	30 ládákban v. hordókban 12 kosarakban 6 bálókban v. zsákokban
b)	Hangszerek:		
1	Egyszerűek, fényezetlen és fénymázozatlan fából és fémből való hangoló kulcsok nélkül, mint fuvola, guzla, duda stb. .... 60.—	60.—	
2	Zongorák, pianinok, harmoniumok, phis- harmonikák, templomi orgonák .... 100.—	Darab 100.—	23 ládákban v. hordókban 9 bálókban
3	Sipládák ..... 40.—	100 kg. 40.—	
	Minden más hangszer, bármely anyagból, ugyszintén az 52. b) 1. sz. a. megneve- zett hangszerek, ha fényezett vagy fény- mázozott fából vannak készítve vagy ha fémből való hangoló kulcsokkal vannak ellátva ..... 100.—	100.—	
53	Tudományos, irodalmi és műtárgyak, u. m. könyvek, hírlapok, térképek, földgömbök (globusok), hangjegyek vagy másféle kéz- iratok; rajzok, festmények, képek, met- szetek és színnyomatu képek, bármily anyagon, még pedig kötetlenül vagy csak fűzve, berámázatlanul, kartonra, vászonra, vagy másféle anyagra nem ragasztva, sem fel nem huzva ..... vm.	vm.	
54	Mindennemű kézi fegyver, u. m. puská, pisztoly, revolver, kard, yatagán, hand- zsár, vitőr, szurony stb. .... 100 kg. 70.—	100 kg. 70.—	15 ládákban v. hordókban 10 kosarakban 5 bálókban v. zsákokban
XV. Pámút, kender, len és más növényi fonó-anyagok.			
56 a)	Pamuthulladék ..... 5.— Pamut, nyers állapotban vagy gyarátolva ..... 9.—	5.— 9.—	6 bálókban

Az 1892. ápr. 2/14-iki szerb általános vám-tarifa száma	Az áru megnevezése	Vám Dinár Para	Göngysúly a teljes súly százalékaiban kifejezve
b)	Egyes vagy czéznázott pamutfonalak, a kisebb forgalom számára kiserelve is:		
1	Nyers állapotban vagy fehéritve, de nem festve, sem más anyagokkal kapcsolatban:		
	α) angol számozási mód szerint a	100 kg.	
	30 számig	18.—	
	β) a 30 számon felül	27.—	
2	Festve vagy szinnyomatosan:		
	α) angol számozási mód szerint a		
	30 számig	23.—	20 ládákban v. hordókban 12 kosarakban 5 bálokban v. zsákokban
	β) a 30 számon felül	33.—	
	<i>Jegyzet.</i> Varrófonál kártyapapirosra, csévékre és effélékre a kisebb forgalom számára kiserelve, minősége szerint az 56. b) 1. β) vagy 2. β) alá tartozik.		
	Közönséges fémhől való szálakkal kapcsolatban	50.—	
c)	Pamutárúk:		
1	Barchent (molleton) és más efféle kelmék, nyers állapotban	25.—	
	Minden más külön meg nem nevezett pamutárúk, nyers állapotban	30.—	
	Vatta táblákban	9.—	
2	Barchent (molleton) és más efféle kelmék (kalmuk stb.), csinvat (két vagy több nyitós), oxford, zephyr, gradl és schöckl, azaz tarkán vagy koczkásan szőtt ágynemű; takarók és szőnyegek, az előállítás módjára való tekintet nélkül; mind ezen áruk különbség nélkül, fehéritve, festve, tarkán szöve vagy szinnyomatosan	25.—	20 ládákban v. hordókban 12 kosarakban 5 bálokban v. zsákokban
3	Nadrág- és kabát-kelmék; piqué és efféle szövetek; mindezen áruk különbség nélkül fehéritve, festve, tarkán szöve vagy szinnyomatosan	35.—	
	Asztalneműek és kendők (zseb-, nyak- és fejkendők), tarkán szöve vagy szinnyomatosan	55.—	
	Bélésnek való organdine, szövetek és bobbinetek, keményre kikészítve	25.—	
	Minden más sűrű pamutszövet, nem hímézve (a bársony kivételével):		

Az 1892. ápr. 2/14-iki szerb általános vám-tarifa száma	Az áru megnevezése	Vám Dinár Para	Göngsúly a teljes súly százalékaiban kifejezve
4	α) fehérítve..... β) festve vagy tarkán szőve ..... γ) színnyomatosan .....	100 kg. 50.— 60.— 80.—	
	Finom és könnyű pamutszövetek, u. m. jaconat, linon, musselin; függönyöknek és egyéb használatra való tüll; bársony; szövetek, himzést utánzó beszótt mustrákkal:	80.— 100.— 120.—	20 ládákban v. hordókban 12 kosarakban 5 bálokban v. zsákokban
	α) fehérítve..... β) festve vagy tarkán szőve ..... γ) színnyomatosan .....		
	<i>Jegyzet.</i> Az 56. c) 4. sz. alá tartoznak mindazon pamutszövetek, melyekhez diszítésül kevés selyem van keverve, valamint mindazon pamutszövetek, melyek más közönséges, de nem fonó anyagokkal vannak kapcsolatban.		
5	Gaze, blonde, géppel készített csipke, tüll anglais, bobbinet, petinet (a béléseknek való organtin s a keményre kikészített szövetek és bobbinetek kivételével) .....	160.—	
57	Kender, len és más növényi fonóanyagok, a pamut kivételével:		
	b) Egyes vagy czernázott fonalak (a kötélverő áruk kivételével), a kisebb forgalom számára kiszerve is:		
	1 Nyers állapotban, nem fehérítve, nem festve és más anyagokkal való kapcsolat nélkül .....	12.50	18 ládákban v. hordókban 12 kosarakban 5 bálokban v. zsákokban
	2 Fehérítve, nem festve, más anyagokkal való kapcsolat nélkül ..... Festve, színnyomatosan, vagy más közönséges anyagokkal kapcsolatban .....	15.— 25.—	
1	c) Szótt áruk és más kelmék:		
	1 Durva zsák és csomagoló vászon, valamint az abból való zsákok .....	7.50	18 ládákban v. hordókban 12 kosarakban 5 bálokban v. zsákokban
	Szilvazsákok, darabonként 1 kg. és ennél nagyobb súlyúak .....	4.50	
	<i>Jegyzet.</i> Az 57. c) 1. sz. alá tartozó áruk, valamint az 57. c) 2. sz. alá tartozó zsáknak való csinvat és az abból való zsákok egyes színes csikokkal is elő lehetnek látva.		
2	Zsáknak való csinvat és abból való zsákok Közönséges házi vászon és más efféle durva	7.50	18 ládákban v. hordókban 12 kosarakban 5 bálokban v. zsákokban



Az 1892. ápr. 2/14-iki szerb általános vám-tarifá száma	Az áru megnevezése	Vám Dinár Para	Göngysúly a teljes súly százalékaiban kifejezve
	vászon, len- vagy kenderből (mint flank, numerasch, kalamaika stb.); katonaruházatoknak való csinvat, vitorlavászon és más durva lenszövetek; mindezen áruk fehéritve is, de nem festve ..... 100 kg. 15.—		18 ládákban v. hordókban 12 kosarakban 5 bálókban v. zsákokban
3	Az 57. c) 2. sz. alatt megnevezett szövetek festve; gradl (sávolyos vászon ágyneműnek, matrácznak, szalmazsáknak, butor bevonatoknak); kanavász és schökl (bélésnek való festett vászon és ágyneműnek való színes koczkás szövet); mindennemű takaró és szőnyeg ..... 30.—	30.—	
4	Ruházatnak való csinvat, fehéritve vagy tarkán szőve ..... 30.—	30.—	
	Más sűrű szövetek, nyers állapotban, fehéritve, festve, tarkán szőve, színnyomatosan, de nem hímézve ..... 65.—	65.—	
5	Finom és könnyű szövetek, mint: linon, batiszt, függönyöknek és egyéb használatra való tüll, himzést utánzó beszótt mustrákkal is ..... 150.—	150.—	18 ládákban v. hordókban 12 kosarakban 5 bálókban v. zsákokban
	<i>Jegyzet.</i> Az 57. c) 5. sz. alá tartoznak mindazon szövetek, melyekhez diszítésül kevés selyem van keverve, valamint mindazon szövetek, melyek más közönséges, de nem fonó anyagokkal vannak kapcsolatban.		
6	Ritkás szövetek, mint: géppel készített csipke, tüll anglais, bobbinet vagy petinet, fátjol stb. .... 300.—	300.—	
d)	Kötélverő áruk:		
1	Kötelek, alattságok és zsinegek (lókantárok, kötőfékek, istrángok és effélék is) ..... 10.—	10.—	
2	Másfélék (madzag, tömlők, hevederek, vedrek, hálók, tűzoltó- és tornaszerek stb.), más közönséges anyagokkal kapcsolatban is ..... 20.—	20.—	15 ládákban v. hordókban 10 kosarakban 3 bálókban v. zsákokban
<b>XVI. Selyem.</b>			
58 b)	Mindennemű selyemfonál, más közönséges anyagokkal kapcsolatban is ..... 200.—	200.—	
c)	Szövetek:		
1	Félselyemből, azaz tiszta selyem vagy floret-selyemből, pamuttal, lennel, gyapjuval		20 ládákban v. hordókban 16 kosarakban 8 bálókban v. zsákokban

Az 1892. ápr. 2/14-iki szerb általános vám-tarifa száma	Az áru megnevezése	Vám Dinár Para	Göngyaly a teljes súly százalékaiban kifejezve
	vagy más szőrökkel vegyesen, a mennyiben a gyapju-, pamut-, kender-, len-stb. szövetek csoportjába nem tartoznak, az 58. c) 2. sz. alatt megnevezett áruk kivételével	100 kg. 250.—	
2	Tiszta selyemből (a szalagok kivételével), más anyagokból való diszítéssel is	850.—	
	Szalagok tiszta selyemből	500.—	20 ládákban v. hordókban
	Bársony félselyemből	300.—	16 kosarakban
	Szalagok félselyemből, bársonyszalagok is	200.—	8 bálókban v. zsákokban
	Ritkás félselyem-szövetek, mint: blondok, fátylak, tüll anglais, csipkék stb.; arany vagy aranyozott szálakkal vagy üvegfonállal vagy félselyemszövetek	450.—	
<b>XVII. Ékszerek és apróárak.</b>			
59	Férfi és női ékszerek, mint: gyűrűk, fülbevalók, karpereczek, nyakékek, óralánczok, tepeluk (hajék), boglárok, felvarrás nélkül használható ékgombok, medaillonok, éktük és brocheok:		
a) 1	Közönséges anyagokból, a megmunkálásra való tekintet nélkül (drágakövek, gyöngyök, arany, platina, ezüst, aranyfonadékok, elefántcsont, teknősbéka-héj, korál, granát, karneol, türkisz s egyéb féldrágakövek utánzataiból is)	1 kg. 1.—	
2	Közönséges, valódi aranyozott v. ezüstözött fémekből, a megmunkálásra való tekintet nélkül	3.—	
	<i>Jegyzet.</i> Az efféle csak részben valódi aranyozott vagy ezüstözött áruk az 59 a) 1. sz. alá tartoznak.		
b) 1	Ezüstből vagy alumíniumból	15.—	20 ládákban v. hordókban
2	Gyöngyházból, tajtékból, elefántcsontból és teknősbéka-héjből	5.—	12 kosarakban
c) 1	Borostyánkőből és borostyánkő-gyuradékból	5.—	6 bálókban v. zsákokban
2	Hajból, korálokból, valódi granátokból, karneolból, türkiszből és más féldrágakövekből	20.—	
d)	Aranyból, platinából, drágakövekből és gyöngyökből	25.—	
e)	Mesterséges virágok:		
1	Közönséges anyagokból csekélyebb meny-		

Az 1892. ápr. 2/14-iki szerb általános vám-tarifa száma	Az áru megnevezése	Vám Dinár Para	Göngysúly a teljes súly százalékaiban kifejezve
2	nyiségű szőtt vagy kötött árukkal kapcsolatban is ..... Szőtt és kötött árukból : a) sírkoszorúk ..... β) másfélék .....	1 kg. — .80  — .80 3. —	20 ládákban v. hordókban 12 kosarakban 6 bálokban v. zsákokban
3	Az 1. és 2. sz. a. meg nem nevezettek ..... Leoni drót, leoni fonadékok, leoni drót lapitva, pillangó-lemez, lána, fodrossá és bouillonokká kidolgozva, arany- és ezüsfüst :	mint ék-szerek.  1 kg. — .75	
60	a) Nemtelen fémekből ..... Jegyzet. Ide tartozik a bronzpor is. b) Valódi aranyozott vagy ezüstözött fémekből .....	2. —	
61	c) Nemes fémekből ..... Apró áruk : a) Közöséges kövekből, üvegből, porcellánból, fayenceból, agyagból, lávából, mozaik vagy gipszből, viaszból, stearinből, parafinból, ceresinből és más efféle compositiókból, a megmunkálásra való tekintet nélkül, közöséges anyagokkal kapcsolatban vagy a nélkül.....	10. —          — .30	20 ládákban v. hordókban 12 kosarakban 6 bálokban v. zsákokban
b) 1	Ezen szám alá eső apró áruk gyanánt csak a következők vámozhatók : viaszból vagy más hasonló compositiókból, való mesterséges gyümölcs ; szobrocskák, apró alakok és más hasonló csecsebecsék ; pipák (az agyagpipák kivételével), függöny-rozetták ; lithophaniák ; óra-számlapok ; optikai lencsék ; zsebóra-üvegek ; mesterséges szemek üvegből. Kivételesen ide tartoznak a levélnyomók, gyertyatartók, tintatartók és más efféle plasztikai munkák alabastromból és márványból, ha darabonként 5 kg.-nál kisebb súlyúak. Apróárak papirosból, papiros-lemezből, papiros-pépből, vagy papiros-machéból, a megmunkálásra való tekintet nélkül, más közöséges anyagokkal kapcsolatban, vagy a nélkül.....	— .65	
	Ezen szám alá eső apróárak gyanánt csak a következők vámozhatók : albumok, jegy-		20 ládákban v. hordókban 12 kosarakban 6 bálokban v. zsákokban

Az 1892. ápr. 2/14-iki szerb általános vám- tarifa száma	Az áru megnevezése	Vám  Dinár Para	Göngyölty a teljes súly százalékaiban kifejezve
	zék könyvek (a papirosba, viaszos vászonba vagy könyvkötő vászonba kötöttek kivételével), törlok papirosból, legyezők, itatós papirosból való hengerek, papirospecsétek, rajz könyvek, mappák, tokok, dohány szelenczék, távcsövek papirosfoglalatral; rá mák, kézi tükrök, gombok, szivarszipkák, tombolajátékok, varróvánkosok, apró alakok és más hasonló csecsebecsék.		
2	Finom papeteriák, más közönséges anyagokkal kapcsolatban is ..... Finom papeteriák gyanánt csak a következők vámozhatók: cotillon-jelvények és más hasonló farsangi czikkek, papiros lampionok, metachromatypiai (levonható képek), üdvözlő jegyek, étjegyek, bonbonnierek és effélék színes képekkel, festményekkel, csipkepapirossal stb. diszítve; kivételesen ezen tárgyak részben selyemmel is lehetnek diszítve.	1 kg. 1.50	20 ládákban v. hordókban 12 kosarakban 6 bálókban v. zsákokban
c) 1	Apró árú fából, kosárkötő és más közönséges növényi anyagokból (az ezen tarifaszám 2. pontja alatt külön megnevezettek kivételével), a megmunkálásra való tekintet nélkül, más közönséges anyagokkal kapcsolatban vagy a nélkül ..... Ezen szám alá tartozó apró árú gyanánt csak a következők vámozhatók: takácsbordák (fésük), takácsborda-fogak, takácskerekek és takácsvetéllők; tolltartók; dohány szelenczék; varróvánkosok, kézi tükrök, fényképrámák, festéklapok (fustópaletták); fekete és színes czeruzák fába foglalva; billárdbábuk és billárdbotok; legyezők; irodai használatra és rajzolásra való kis vonalzó és mérőpálcák; gombok (a felvarrás nélkül használható ékgombok kivételével); nyomdászati diszitmények; papiros simító; keshüvelyek (kaniel); tártatók; hegedűnyergek; kefék és ecsetek fával szerelve; apró kereszték, apró alakok és hasonló csecsebecsék; tombola, sakk- és dominó-játékok (osont-	— 60.	20 ládákban v. hordókban 12 kosarakban 6 bálókban v. zsákokban

Az 1892. ápr. 2/14-iki szerb általános vám-tarifa száma	Az áru megnevezése	Vám Dinár Para	Göngyaul a teljes súly százalékaiban kifejezve
	<p>tal kirakva is); pipák, pipaszárak, szivar- és szivarkaszípkák; sétatokok, esernyővázak; oszorok és lovaglő korbácsok; finomabb evőkanalak és villák; finom kosárkötő-árak, szőtt és kötött árukkal szerelve (munkakosárlakák, csoporttartók, bonbonnierek és más hasonló cseccsebecsek).</p> <p>2 Az 1. alatt megnevezett apróárak fából, finom kirakott munkával (boule munkák, intarsiák, marqueterie) .....</p> <p>d) 1 Apróárak vasból, aczélból, rézből, sárgaréz- ból, tombakból, bronzból, ólomból, ónból, britannia-fém- ből, czinkből s ezen fémek keverékeiből, a megmunkálásra való tekintet nélkül, más közönséges anyagokkal kapcsolatban vagy a nélkül:</p> <p>α) Késműves árak, evőeszközök (kések és villák), a fentemlített fémekből vagy fából, porcellánból, üvegből, csontból, szaruból, elefántesont- és teknősbéka- héj-utánzatokból való nyelekkel is; fémgombok (a felvarrás nélkül használható ékgombok kivételével); varró-, kötő-, hímző-, gombos- és hajtűk (a hajtűk kivételével), aranyozva vagy ezüstözve is; fűzőtűk, fűzőkarikák, gyűrűk, kapcsok, csatok .....</p> <p>β) Másfélék .....</p> <p>A β) alá tartozó apróárak gyanánt csak a következők vámozhatók: asztali és irodai kis esengetyűk; zseb- és uti tinta- tartók; író tollak, aczélgyöngyök, órákulcsok, halászhorogok, kulcsorogok és kulcs- lánczok, gyűszűk; sarkantyuk; kutya- szájkosarak és nyakörvek; óraingák, számlapok zseb- és faliórákhoz, játék- jegyek (játékpénzek), késhüvelyek (kániek), szivar- és szivarkaszípkák, pipák; zseblámpások; tokok; löportartók; kész fűző- pántok t. i. karikákkal és gombokkal; varrótű-, gombostű- és író toll-tartók; dohányszelenczék, zseb-tűszerszámok; pecsétnyomók, kisebb vonalzó- k irodai használatra és rajzolás- hoz; íróasztal-</p>	<p>1 kg. 1.—</p> <p>—35 —45</p>	<p>20 ládákban v. hordókban 12 kosarakban 6 bálókban v. zsákokban</p>

Az 1892. ápr. 2/14-iki szerb általános vám-tarifa száma	Az áru megnevezése	Vám Dinár Para	Göngysúly a teljes súly százalékában kifejezve
	készletek, apró alakok és más hasonló csecsebecsék.		
2	Apró-árak alpaccából, pankfongból és nikkelből, a megmunkálásra való tekintet nélkül, más közönséges anyagokkal kapcsolatban, vagy a nélkül Ezen szám alá tartozó apró-árak gyanánt csak a következők vámozhatók: kések és villák, alpaccából, pakfongból vagy nikkeltől való nyelekkel, továbbá az 1. alatt megnevezett tárgyak, ha alpaccából, pakfongból és nikkeltől vannak készítve. <i>Jegyzet.</i> Nikkeltől való árak alatt a tiszta nikkeltől vagy nikkelt-keverékekből készültek értendők, míg a csupán nikkelzett tárgyak egyéb minőségük szerint vámozandók.	1 kg. 1.20	20 ládákban v. hordókban 12 kosarakban 6 bálókban v. zsákokban
3	A 61. d) 1. sz. alá tartozó apró-árak valódián ezüstözve vagy aranyozva <i>Jegyzet.</i> Az efféle tárgyak, ha csak részben vannak valódián aranyozva vagy ezüstözve, a 61. d) 1. sz. alá tartoznak.	2.—	
4	A 61. d) 2. szám alá tartozó apró-árak valódián aranyozva vagy ezüstözve <i>Jegyzet.</i> Az efféle tárgyak, ha csak részben vannak valódián aranyozva vagy ezüstözve, a 61. d) 2. sz. alá tartoznak.	2.50	
e)	Apró-árak csontból, szaruból, kaucsukból, (kemény kaucsukból is), guttaperchából, celluloidból és efféle anyagokból, a megmunkálásra való tekintet nélkül, más közönséges anyagokkal kapcsolatban vagy a nélkül: Gombok (a felvarrás nélkül használható ékgombok kivételével) Másfélék Ezen szám alá tartozó apró-árak gyanánt csak a következők vámozhatók: a fent megnevezett anyagokkal szerelt kefékötő-árak; fésűk; pipaszopókák, szivar- és szivarkaszopókák; billárdgolyók: sakk- és domino-játékok, billárdbábuk; dohány- és egyéb szelenczék, apró alakok és más hasonló csecsebecsék; legyezők; ostorok	—60 1.—	20 ládákban v. hordókban 12 kosarakban 6 bálókban v. zsákokban

Az 1892. ápr. 2/14-iki szerb általános vám- tarifa száma	Az áru megnevezése	Vám Dinár Para	Göngysúly a teljes súly százalékaiban kifejezve
	<p>és lovagló korbácsok, ezen anyagokból való nyelekkel; törőgummi, puskaportartók, hossz mértékek, fogpiszkálók, rá-mák, kaucsuk-bélyegzők; kész fűző-pántok t. i. karikákkal és gombokkal; íróasztalkészletek, sétatobok és botnyelek a fent megnevezett anyagokból; villák; szoptató palaczkuszópókák. Ide tartoznak a fent elősorolt anyagokból való meg-nevezett tárgyak még akkor is, ha azok az elefántcsont, teknősbéka-héj stb. után-zatát képezik.</p> <p>f) Apró-árak bőrből és szőrös bőrökből, a megmunkálásra való tekintet nélkül, más közönséges anyagokkal kapcsolatban vagy a nélkül .....</p> <p>Ezen szám alá tartozó apró-árak gyanánt csak a következők vámozzhatók: diszmű-árak bőrből (szivar- és szivarkatárczák, pénztárczák, levéltárczák, mappák); le-gyezők; törőlk bőrből; cassetták és tokok bőrből vagy bőrrel bevonva; női övek; mindezen tárgyak aranyozott vagy ezüs-tözött nemtelen fémekkel való pántolással vagy selyembeléssel vagy diszitással el-látva is.</p> <p><i>Jegyzet.</i> Az előző a) — f) tételek alatt külön meg nem nevezett tárgyak nem mint apró-árak, hanem mint azon tarifa-csoportok alá tartozó árak vámozzandók, a melyekhez főalkatrészük anyaga szerint tartoznak.</p> <p>g) Apró-árak szőtt és kötött árukból, közön-séges anyagokkal kapcsolatban, a meg-munkálásra való tekintet nélkül, a meny-nyiben a XVIII. csoport alá nem tartoznak és külön megnevezve nincsenek:</p> <p>1 Selyem vagy félselyemből, vagy arany- vagy ezüstsálakból.....</p> <p>2 Másfélék .....</p> <p>Ezen szám alá tartozó apró-árak gyanánt csak a következők vámozzhatók: illatos és pipere-vánkoskák; legyezők; ékszer-tokok, pénztárczák, dohányzacskók.</p>	<p>1 kg. 1.60</p> <p>2.40</p> <p>—80</p>	<p>20 ládákban v. hordókban 12 kosarakban 6 hálókban v. zsákokban</p>

Az 1892. ápr. 2/14-iki szerb általános vám- tarifa száma	Az áru megnevezése	Vám Dinár Para	Göngysúly a teljes súly százalékában kifejezve
h)	Szemüvegek, színházi látesövek, nagyító üvegek (loupe-ok), csiptetők s effélék :	1 kg. 3.—	20 ládákban v. hordókban 12 kosarakban 6 bálókban v. zsákokban
1	Közönséges fémekből vagy más közönséges anyagokból való foglalással .....	1 kg. 3.—	
2	Ezüstből, valódi aranyozott vagy ezüst- zött fémekből, aluminiumból, elefántcsont- ból, teknősbékahejéből, gyöngyházból való foglalással .....	8.—	
3	Arany és platina foglalással .....	20.—	
i)	Mindennemű gyermekjátékszer.....	—35	
j)	Mindennemű ingaórák, schwarzwaldi és más fali órák, amerikai rendszerű órák	—50	
k)	Áruk gyöngyházból, borostyánkőből, boros- tyánkő-gyuradékból, teknősbéka-hejéből, elefántcsontból, tajtékból és tajték-után- zatzból, más anyagokkal kapcsolatban vagy a nélkül :		
1	Gyöngyház-gombok (a felvarrás nélkül használható diszgombok kivételével) .....	1.50	20 ládákban v. hordókban 12 kosarakban 6 bálókban v. zsákokban
2	Másfelék .....	3.—	
Ezen tétel alá tartoznak : billárdgolyók, bil- lárdbábuk ; kések és villák ezen anyagok- ból való nyelekkel ; legyezők ; dohányzási cikkek ; ezen anyagokból való vagy ezek- kel szerelt kefék és fésük ; sakk-alakok, dominó-játékok, játékjegyek ; apró alakok és más hasonló csecsebecsék ; tü- és gom- bostűtök, pénztárczák, ékszeretök, fogpiszkálók, csatok, sétatotok és botnye- lek ; mindezen tárgyak, a mennyiben kizárólag a fentemlitett anyagokból készültek.			
<i>Jegyzet.</i> Oly dohányzó cikkeknel, melyek borostyánkőből vagy borostyánkő- utánzatzból való részekkel vannak kapeso- latban, ezen részek a 61. k) 2. sz. szerint külön vámozandók. A többi részek azon anyag minősége szerint vámozandók, a melyből azok készítvék.			
l)	Közönséges anyagokból készült valamennyi fent megnevezett apró-áru, finom anya- gokkal vagy arannyal, vagy platínával kapcsolatban .....	2.—	20 ládákban v. hordókban 12 kosarakban 6 bálókban v. zsákokban
m)	Áruk ezüstből vagy aluminiumból, valódi		



Az 1892. ápr. 2/14-iki szerb általános vám-tarifa száma	Az áru megnevezése	Vám Dinár Para	Göngysúly a teljes súly százalékaiban kifejezve
n)	aranyozva is, vagy más anyagokkal, vagy arannyal, vagy platinával kapcsolatban Áruk korálból, agátból, karneolból, vagy más féldrágakövekből, más anyagokkal, vagy arannyal, vagy platinával kapcsolatban, vagy a nélkül .....	1 kg. 10.—  15.—	
o)	Áruk aranyból, platinából, drágakövekből vagy valódi gyöngyökből .....	25.—	
	<b>XVIII. Varrott áruk, himzett és kötött áruk.</b>		
62 (a) b) és c)-ből	Ruházatok és más varrott áruk (ideértve a fehéreneműeket is) a küloldalukon mennyisége szerint tulnyomó főanyag után járó szerződéses vámmal vámozandók, ennek 50 százalékát hozzáadva.	100 kg.	20 ládákban v. hordókban 12 kosarakban 6 bálókban v. zsákokban
a)-ból	Közönséges parasztkalapok nemezből .....	55.—	
	A 62. a) sz. a. foglalt minden más áru.....	40.—	
b)-ból	Szalagok, kötött áruk, paszomántárak és gombok:		
	Gyapjuból .....	100.—	
	Pamutból .....	80.—	
	Lenből .....	80.—	20 ládákban v. hordókban 12 kosarakban 6 bálókban v. zsákokban
	<i>Jegyzet.</i> Ezen áruk vámozásánál az egyszerű varrások és szegések nem vétetnek tekintetbe.		
	Himzett pamut-, gyapju- és lenszővet .....	300.—	
	Vert csipkék .....	150.—	
	Esző- és napernyők, a selyemből valóak kivételével .....	Darab — 30	
	<i>Jegyzet.</i> Az ezen tétel alá tartozó esző- és napernyők selyemszegélylyel is lehetnek ellátva.		
	Fel nem szerelt férfi- és női kalapok az anyagra való tekintet nélkül, a selyemkalapok kivételével .....	100 kg. 160.—	
	Mindennemű férfikalap felszerelve, az anyagra és felszerelésre való tekintet nélkül, a selyemkalapok (cylindér) kivételével .....	230.—	20 ládákban v. hordókban 12 kosarakban 6 bálókban v. zsákokban
	Mindennemű női kalap felszerelve, a 62 c) 1. sz. a. megnevezettek kivételével .....	280.—	
	<i>Jegyzet.</i> Kalapok, melyek alakjuk és felszerelésükhöz képest úgy férfiak, mint		

Az 1892. ápr. 2/14-iki szerb általános vám-tarifa száma	Az áru megnevezése	Vám Dinár Para	Göngysúly a teljes súly százalékaiban kifejezve
	<p>nők által viselhetők, férfikalapok gyanánt vámozandók.</p> <p>Sebészeti kötések, a selyemből vagy bőrből valók kivételével ..... 100 kg.</p> <p>Fez, bojtjal vagy a nélkül, a selyemből való bojtjal is ..... 80.—</p> <p>Paszomántárak, rojtok, szegélyek és borításárak, aranyozott vagy ezüstözött fém-szálakból ..... 90.—</p> <p>A 62. b) 1—9. sz. a. foglalt minden egyéb áru ..... 150.—</p> <p><i>Jegyzet.</i> Ide tartoznak: nyeregtakarók gyapjuból; párnák és levarrt ágytakarók gyapjuból, pamutból és lenből; kardhüvelyek bőrből vagy más közönséges anyagokból; nadrágtartók gyapjuból, pamutból vagy lenből, gummiból is; bőrkeztűk bélelve; kalap- és sipkaternyők bőrből; bélhúrok hangszerekre; harisnyakötők gyapjuból, pamutból, lenből, gummiból is; előkötények gyermekeknek pamutból, lenből vagy vászos vászonból; gyeplő (lószerszám) lenből; karmantyuk gyapju- vagy pamutból; kalap- és sipkabelés gyapjuból, pamutból és lenből; szücsárak (boák, karman-tyuk, prémgallérok, sipkák és effélék).</p>		<p>20 ládákban v. hordókban 12 kosarakban 6 bálokban v. zsákokban</p>
c) 1-ből	<p>Sebészeti kötések selyemből vagy félselyemből ..... 200.—</p> <p>Nap- és esernyők selyemből és félselyemből ..... db. —.50</p> <p>Selyemkalapok (cylinder), felszerelve is ..... 100 kg. 250.—</p> <p>Női selyemkalapok, diszítéssel is ..... 350.—</p> <p>Paszomántárak, kötött áruk és gombok:</p> <p>    α) selyemből ..... 700.—</p> <p>    β) félselyemből ..... 350.—</p> <p>Himzett áruk:</p> <p>    α) selyemből ..... 800.—</p> <p>    β) félselyemből ..... 400.—</p> <p>Bőrkeztűk, bélés nélkül ..... 400.—</p> <p>Nadrágtartók selyemből vagy félselyemből ..... 300.—</p> <p>2 Paszomántárak, szalagárak és gombok, arany vagy ezüst szálakkal, vagy való-</p>		<p>20 ládákban v. hordókban 12 kosarakban 6 bálokban v. zsákokban</p> <p>20 ládákban v. hordókban 12 kosarakban 6 bálokban v. zsákokban</p>

Az 1892. ápr. 2/14-iki szerb általános vám- tarifa száma	Az áru megnevezése	Vám Dinár Para	Göngysúly a teljes súly százalékaiban kifejezve
63	dian aranyozott vagy ezüstözött fém- szálakkal.....	100 kg. 300.—	20 ládákban v. hordókban 12 kosarakban 6 bálókban v. zsákokban
	Himzések arany vagy ezüst, vagy valódi aranyozott vagy ezüstözött fonadékokkal vagy drótokkal.....	300.—	
	Efféle himzések selyemszöveteken.....	1000.—	
	Czipóárak:		
	a) Fából, bőrrrel és más közönséges anyagok- kal kapcsolatban.....	5.—	
b) Közönséges opánkák, nyers bőrből vagy opánkabőrből.....		35.—	20 ládákban v. hordókban 12 kosarakban 6 bálókban v. zsákokban
c) 1 Durva csizmák, közönséges bőrből.....		80.—	
2 Minden más czipóáru bármely anyagból, arany és ezüst szálakkal, vagy valódi aranyozott vagy ezüstözött szálakkal való himzések nélkül.....		100.—	
d) Czipóárak bármely anyagból, arany és ezüst szálakkal, vagy aranyozott vagy ezüstözött szálakkal való himzésekkel.....		250.—	
64	Nyerges, bőröndös és keztyűs áruk:		20 ládákban v. hordókban 12 kosarakban 6 bálókban v. zsákokban
	a) Málha-nyergek, fuvók és bőröndök fából, bőrrrel, vászonnal vagy más közönséges anyagokkal kapcsolatban.....	15.—	
	b) Közönséges lószerszám bőrből.....	60.—	
	Sebészeti kötések bőrből.....	100.—	
	Bőrzsákok, kézi bőröndök, iskolatáskák és efféle tárgyak, durva kelmékből, közön- séges anyagokkal kapcsolatban is.....	20.—	
A 64. b) sz. alatt foglalt minden más áru		100.—	
c) Nyerges, bőröndös és keztyűs áruk, arany- és ezüstsálakkal vagy valódi aranyo- zott és ezüstözött szálakkal való himzé- sekkel.....		200.—	

## B) melléklet.

## Vámok az osztrák-magyar vámterületre való bevitelnél.

A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Vám aranyforintban
26	Bab, csillagfürt (lupinus). borsó, lencse, bükköny .....	100 kg. 1.—
29-ből	Fris szőlő étkezésre való (5 kilogrammnál nem nehezebb csomagokban) .....	2.—
30	Száraz dió ésogyoró, dióbél ésogyoróbél .....	1.50
31	Fris finom főzelék .....	vm.
32a)	Külön meg nem nevezett főzelék, fris állapotban .....	vm.
	Külön meg nem nevezett gyümölcs, fris állapotban .....	vm. drb.
40	Bika.....	4.—
41	Tehén .....	3.—
42	Fiatal marha (tinó és üsző) .....	2.50
43	Borju .....	1.50
44	Juh (kos és ürü) .....	— .50
	Kecske (bak) .....	— .50
45	Bárány .....	— .25
	Gödölye .....	— .25
46	Sertés, 10 kilogrammnál nehezebb .....	1.50
47	Sertés, 10 kilogramm súlyu vagy ennél könnyebb (malacz).....	— .30
50 a)-ból	Mindennemű eleven szárnyas .....	vm.
50 b)-ból	Mindennemű holt szárnyas .....	100 kg. 3.—
51-ből	Fris halak .....	vm.
55	Tojás .....	vm.
60	Nyers bőrök (frissen vagy szárítva, sózva, meszezetten, de tovább ki nem készítve) .....	vm.
63-ból	Fris, sózott vagy szárított hólyagok és belek .....	2.—
83	Fris vagy elkészített (és pedig sózott, szárított, füstölt páczott) hús.....	6.—
96-ból	Ásványszén és kőszén .....	vm.
102-ből	Nyers vagy csak nagyjából faragott kövek .....	vm.
103 a)-ból és b) 2-ből	Mész .....	vm.
110-ből	Gubacs, suska.....	vm.
151 a)	Kötelek, alattságok, fehérítve, kátrányozva is .....	5.—
152-ből	Gyapju nyers állapotban vagy mosva .....	vm.

A szerződés megkötésekor érvényes osztrák-magyar általános vámtarifa száma	Az áru megnevezése	Vám aranyforintban
273 a)	Ólom és ólomkeverékek, nyers állapotban, ócska ólomtöredék és ólomhulladék .....	2.—
276 a)-ból	Réz nyers állapotban, ócska töredék és hulladék .....	vm.
318-ból	Kénésző .....	vm.
322-ből	Kénantimon.....	vm.
	Chlormész .....	— .75

## C) melléklet.

## A határforgalom számára biztosított külön vámkönnyítések.

I. Hogy a határkerületek forgalma számára a mindennapi kereskedés szükségletei által igényelt könnyítések nyujtassanak, a szerződő felek meg- egyeztek a következőkben :

1. Vámmentesek és a vámnyugtákat illetőleg bélyegmentesek lesznek a közös határon való bevitelnél és a kivitelnél a következő czikkok :

a) mindazon árumennyiségek, a melyek után a beszedendő vám 2 osztrák értékű krajczárnál, vagy 5 dinár paránál kevesebb ;

b) fű, széna, szalma, alom, moh, takarmány, közönséges nád és káka, élő növények (a mennyiben a fennálló nemzetközi szabályok értelmében a szabad forgalomba jöhetnek), gabona kévékben vagy kalászosokban, hüvelyesek száraztul, töretlen kender és len ;

c) méhkasok élő méhekkal ;

d) állatok vére ;

e) mindennemű tojás ;

f) friss és aludt tej és turó ;

g) faszén, lignit és kőszén, turfa és turfaszén ;

h) építő- és bányakő, kövező- és malomkő, közönséges köszörülő kövek és sarlók és kaszák élesítésére való fenkövek ; általában mindennemű kövek, vágatlanul vagy vágva, de nem pallérozva, sem lemezekbe vágva ; salak, kavics, homok ; oltatlan mész és gipsz ; márga, agyag és általában téglá, edények és pipák készítésére való mindenféle közönséges agyag ;

i) téglák és fedélserepek, hornyolt fedélserepek és kövezettéglák is ;

j) korpa, olajpogácsa és kisajtolt vagy kifőzött gyümölcsök és olajos magvak másféle hulladécai ;

k) növényi vagy kőszénhamu, trágya, moslék, törköly, iszap ;

l) kenyér és liszt 10 kilogramm és kisebb mennyiségben, friss hus 4 kilogramm és kisebb mennyiségben, sajt 2 kilogramm és kisebb mennyiségben, friss vaj 2 kilogramm és kisebb mennyiségben ;

m) friss kerti termények, u. m. : zöldség, saláta, káposzta, kelkáposzta, ugorka, répa, burgonya és effélék ; ugyszintén friss főzelék és friss gyümölcs ;

n) élő szárnyasok ;

o) friss halak.

Magától értetű, hogy a fent megnevezett árúk Szerbiában az obrt-adónak nem fognak aláesni.

A határforgalom szabad gyakorlására jogosító bizonyítványok oly egyének részére, a kik az 1. pontban felsorolt kedvezményeket rendesen igénybe akarják venni : az illetékes közigazgatási hatóság által hosszabb időre is kiállíthatók és ezen bizonyítványok a másik szerződő fél területein bélyeg-vagy másnemű illetéknek alá nem vethetők.

2. A határkerületek oly lakosai, kik a határon túl földeket birnak, vagy bérben tartanak ; az ezen földek műveléséhez szükséges tárgyak, nevezetesen a szerszámok, a gazdasági eszközök és a munkaállatok, a vető magvak, továbbá az ezen birtokokon nyert termények, ugymint gabona, széna, marha, fa stb. tekintetében vámmentességet élveznek.

3. A kölcsönös vámmentesség továbbá ki fog terjedni mindazon zsákokra és tartályokra is, a melyeket a határkerületek lakosai arra használnak, hogy azokban mezői terményeiket, például gabonát és más mezőgazdasági terményeket, gipszet, meszet, italokat és másféle folyadékokat, valamint a határforgalomban előforduló más tárgyakat a szomszéd országba vigyenek és a melyeket onnan üresen ugyanazon úton visszahoznak.

4. A szerződő felek területein a behozatalnál ép úgy, mint a kivitelnél hasonlóképen minden vám alól mentes marad : az az állat, a mely az egyik országból a másikba takarmányozásra vagy legeltetésre hajtatik és a takarmányozás, vagy legeltetés után visszahajtatik. Szintugy vámmentesen visszahozhatók a legelőre hajtott állatoktól nyert termények, mint : tej, vaj, sajt, gyapju, valamint az időközben ellett állatok, azonban mindig csak a marha számához és a legelés idejéhez arányos mennyiségben.

5. Szintén vámmentesen fognak kezeltetni a gabonaneműek, olajos magvak, kender, len, fa, cserháj és más efféle mezőgazdasági tárgyak, ha azokat a szerződő felek határkerületeinek lakosai saját szükségleteikre őrlés, törés, felaprítás, morzsolás stb. végett a másik szerződő fél határkerületében fekvő malmokba viszik és az említett feldolgozás után visszahozzák.

A szerződő felek vámigazgatásági közös egyetértéssel meg fogják állapítani a szükséghez képest és kellő arány szerint a kész czikk azon mennyiségét, a mely a nyers anyag fejében ismét visszahozható, illetőleg ismét ki-viendő lesz.

6. Az 1., 3. és 5. alatt megjelölt kedvezmények csakis a szerződő felek területeinek közös határáról tíz kilométerig terjedő távolságra eső határkerületek övében lakóknak nyújthatnak.

7. A szerződő felek és közigazgatási hatóságai meg fognak egyezni azon pontokra nézve, melyeken keresztül a rendes vámutakon és a folyók szabályszerű átjáratain kívül a lakosok szabad forgalma az elősorolt tárgyakkal, valamint a mindennapi forgalom más vámmentes cikkeivel meg lesz engedve.

II. A közös határon át való közvetlen forgalomban mind a behozatalnál, mind a kivitelnél vámmentesek :

1. Az utasok, hajósok, fuvarosok és munkások podgyásza és pedig : fehérneműek, ruházataik, utazási holmiaik, szerszámaik és műszereik saját használatukra és a körülményekhez mért mennyiségben.

2. A személy- és áruszállításra tényleg használt kocsik, targonczák, kosarak és hasonló fuvarozási készülékek, teherhordó és igás állatok, vízi járművek rondes felszerelésükkel.

3. A hajók élelmiszerei.

4. A mustralapok és más használatra nem szolgálható mustrák.

5. A szokásos borítékok és tartályok, melyekben áru van, nem fognak külön megvámoltatni, hanem a göngysulyra vonatkozó határozmányok szerint fognak kezeltetni.

III. Az alább felsorolt árúk, az osztrák-magyar vámterületbe a közös határon át közvetlenül leendő behozataluknál az esetben, ha Szerbiából való származásuk kellőleg igazoltatik; a következőkben megállapított mérsékelt vámokban, illetve vámmentességekben fognak részesülni:

Tengeri, árpa	100 kg.	— frt 25 kr.
Zab	—	« 60 «
Tatárka és köles	—	« 50 «
Buza, kétszeres, rozs	—	« 75 «
Aszalt szilva és cukor nélkül befőzött szilvaiz	1 « 50 «	
Ökör	darab	4 frt — kr.
Méz	vámmentes.	
	100 kg.	
Rakia, azaz szilvapálinka, 38%-nál több szeszt nem tartalmazó (a 100 foku szeszmérő szerint), a szerb-boszniai határon át való behozatalnál, a fogyasztási adón felül	3 frt 20 kr.	
Bor hordókban, Krajna, Timok, Kruševac, Morava és Toplica kerületekből	3 « 20 «	

### Zárjegyzőkönyv.

Az osztrák-magyar monarchia és Szerbia közt kötött kereskedelmi szerződés mai napon történt aláírásánál a szerződő felek meghatalmazottai a következő fentartásokat és nyilatkozatokat tették, melyek magának a szerződésnek kiegészítő részét képezendik:

#### I. A kereskedelmi szerződésre vonatkozólag.

##### A II. cikkhez.

1. A II. cikknek az iparüzletek felállítására és gyakorlására vonatkozó határozatai a szerződő felek országaiban a gyógyszerészeti iparra, a kereskedelmi alkuszok üzetére és a vándoriparra — beleértve a házalást is — nem alkalmazhatók.

2. A szerződő felek egyikének területein az illető törvények értelmében megalakult részvénytársaságok és részvényekre alakult betéti társaságok (ide értve a bármily nemű biztosítási ágakkal foglalkozó társaságokat is), a másik fél területein, ha az e részben ott fennálló törvényeknek és szabályok-

nak megfelelnek, kölcsönösen mindennemű jogokat, ide értve a perben állási jogot is, gyakorolhatják.

Az osztrák vagy magyar társaságok elismerésük és engedélyezésük tekintetében Szerbiában, a jelen szerződés tartama alatt semmi tekintetben sem fognak kedvezőtlenebb bánásmódban részesülhetni, mint a szerb társaságok és bármely más állam társaságai.

Azon feltételek megállapításánál, melyek a társaságoknak Szerbiában való elismerését és engedélyezését szabályozni fogják, a szerb királyi kormány lehetőleg tekintettel lesz azon kívánságokra, a melyek a Szerbiában ipart űző osztrák vagy magyar társaságok érdekében figyelmébe fognak ajánlatni.

Ezen úgy szabályozásáig az 1884. évi <sup>május hó 6-án</sup><sub>április hó 24-én</sub> kötött kereskedelmi szerződés zájegyzőkönyvében (a II. czikkhez tartozó 2. pontban) foglalt határozat érvényben marad.

3. A saját hazabeli illetékes hatóság által kellő alakban kiállított utlevelek vagy igazolási jegyek rendszerint elegendők a másik szerződő fél területein az igazolásra és nem lesz szükség láttamozásukra, sem a követségek és consulátusok, sem a helyhatóságok részéről.

Kivételnek csak rendkívüli esetekben, a közbiztonság tekintetében általában vagy bizonyos egyének tekintetében különösen lesz helye. Ez esetekben a láttamozás vagy a pótigazolás költségmentesen történik.

4. Az osztrák vagy magyar alattvalók, a kik Szerbiában kereskedést vagy ipart állandóan űzni akarnak, tartoznak az illető engedélyért folyamodni azon hely királyi közigazgatósági hatóságához, a hol ezen kereskedést vagy ipart űzni akarják.

Az engedély nem tagadható meg, ha a kérvényező a nemzetbeliekre nézve a törvény által megszabott feltételeket mind teljesítette. Az érdekelt félnek szabadságában áll, erre vonatkozó folyamodásaival a törvény által kijelölt hatóságokhoz fordulni.

Azon magyar vagy osztrák alattvalók, a kik kereskedést vagy ipart Szerbiában már a jelen szerződés hatályba lépte előtt űztek, nem vehetők alá a kereskedés vagy ipar megkezdésére vonatkozó most említett feltételeknek; kötelesek azonban kereskedésük vagy iparuk folytatása végett a nemzetbeliekre megállapított minden adót, illetéket, stb. fizetni.

5. A II. czikkben használt «raktárak» kifejezése alatt «közraktárak» nem értetnek.

#### *Az V. czikkhez.*

A szerb kir. kormány kötelezi magát, hogy a jelen szerződés tartama alatt nem fog egyéb új állami egyedárúságot behozni, mint a kőolajra, szivarkapapirosra, gyufára és a keményítő tartalmu anyagokból vagy melasse-ból készített szeszre.

Az állami egyedárúság vagy találmányi szabadsalom tárgyát képező czikkek kivételével semmiféle kizárólagos jog nem fog a kereskedés vagy ipar űzése tekintetében engedélyeztetni.



## A VII. cikkhez.

Hogy az árúk a szerződéses bánásmódot élvezhessék, az árubevallásnak magában kell foglalnia az árúk származásának megjelölését is.

Általában a szerb, osztrák vagy magyar árúk beviteli, a mennyiben a jelen szerződésben másnemű határozott megállapodás nem történt, a származási bizonyítványok felmutatásának kötelezettsége alól kölcsönösen fel lesznek mentve. Mindazáltal a származási bizonyítványok felmutatását a szerződő felek egyike kivételesen követelheti az esetben, ha az árúk eredete szerint különbözőeti vámokat állapított meg és ha az általános helyzet szerint úgy a vámok, valamint a szállítási feltételek tekintetében valószínűvé válnék: hogy oly harmadik államból, — a mely a forgó esetben a kedvezményes vámkezelésből ki lenne zárva — eredő árúk hozatnak be a másik szerződő fél területeiről.

Az említett bizonyítványok kiállíthatók vagy a kiviteli hely helyhatósága, vagy a kiviteli eljárást teljesítő vámhivatal által, legyen ez akár az ország belsejében, akár a határon, vagy végre consuli ügynök által; szükség esetén az okmányokat az áruszámla is pótolhatja, ha az illető kormányok ezt elegendőnek találják.

A származási bizonyítványok díjmentesen állítandók ki. Ugyanez áll a consuli láttamozásra nézve is, ha ezen láttamozás a helyi hatóságok vagy a vámhivatalok által kiszolgáltattott származási bizonyítványokon megkívántatik.

Az esetre, ha Szerbia a gabonaneműek és állatok után oly beviteli vámkat szed, melyek ezen cikkekre az osztrák-magyar vámterületre való bevitelnél alkalmazható legmagasabb vám és a Szerbiának engedélyezett külön kedvezményes vám közti különbözettel legalább is egyenlők; az osztrák-magyar monarchia részéről az ezen árucikkekre vonatkozó származási bizonyítványok-consuli láttamozása mindaddig nem fog követeltetni, a míg a fentemlített határozat a gyakorlatban elegendő biztosítékot nyújt.

Mind egyik szerződő fél azon származási bizonyítványokhoz, melyek nem a saját vámszolgálatában használt nyelven vannak kiállítva, fordítás mellékelését kívánhatja. Ezen fordítás a kiviteli országnak valamely hivatalos pecsét használatára feljogosított alkalmazottja által is kiállítható.

A gyarmatárúk, fűszerek, olajok, déli gyümölcsök, drogueriák, festő és cserző anyagok, mézgák és gyanták az osztrák-magyar monarchiából való bevitelüknél Szerbiában még akkor is a legnagyobb kedvezésben fognak részesülni, ha származási bizonyítványokkal ellátva nincsenek.

## A VIII. cikkhez.

1. A VIII. cikk határozatai nem alkalmaztatnak:

a) azon kedvezményekre, a melyek más határos államoknak a határforgalom könnyítése végett nyújthatnak;

b) azon kötelezettségekre, a melyeket az egyik szerződő fél már létrejött vagy jövőben létesítendő vámegyesülés határozatai szerint magára vállalt.

2. A kiviteli vámok nagysága a jelen szerződésben nincs meghatározva; de magától értetik, hogy ezen vámok minden kiviteli irányra nézve ugyanazok lesznek.

3. Az osztrák-magyar monarchiában érvényben levő elvekkel megegyezően Szerbiában a vámkezelés tekintetében a következő szabályok lesznek követendőek:

a) Az érdekeltnek szabadságában áll a bevitelre bevallott, de szabad forgalomba még nem jutott árukat, azok megtekintése után is vám-, vagy bármely fogyasztási illeték fizetése nélkül külföldre visszavinni; feltéve mindazáltal azt, hogy bevallásában oly szabálytalanságot el nem követett, a mely vámjövédéki büntető eljárást von maga után.

Ez esetben a bevitt áru tekintetében a pénzügyi törvények szerint kell eljárni.

Az áru ismét kivihető, ha a megállapításra vonatkozó vámjövédéki büntető eljárás a bevallás helyes voltát bebizonyította.

Minden esetben azonban a bevívó tartozik megfizetni a XI. cikk szerint járó mellékilletékeket.

b) A bevívó a tiszta súlynak valóságos megmérlegelés által leendő megállapítását követelheti; mely esetben e megmérlegelés eredménye szolgál a vámozás alapjául a tarifában megállapított göngysúly helyett.

#### A X. cikkhez.

A Szerbiába bevitt árúk a vámokon, a XI. cikkben megjelölt mellékilletékeken, az ugynevezett «Obrt» adón és csakis a fogyasztási cikkekre nézve megengedett fogyasztási illetékeken kívül semminemű más állami vagy községi illetékekkel nem terhelhetők.

Ezen határozat alól kivételt képeznek a játékkártyák, a melyek játékonként egy dinárnál nem nagyobb bélyegilletéknek alá vethetők.

Az «Obrt» adó, mint eddig, ugy a jelen szerződés tartama alatt is, a beviteli vám lefizetése után az ipari cikkeknek az értéknek 7%-ánál és a nyers anyagoknak az értéknek 1%-ánál nem nagyobb összegben szedhető.

Mindazáltal az «Obrt» fizetése csakis oly árúknál követelhető, melyek iparosok vagy kereskedők által vitettek be,

A szerb kormány kötelezi magát, hogy a Szerbiában befektetett üzleti tőkék után az obrtot oly módon fogja szedni, hogy ezen tőkék az «Obrt» czimén ugyanoly adóterhnek legyenek alávetve, mint a milyennek a külföldről bevitt árúk ugyanazon czimen s a fent jelzett maximalis összegben alá vannak vetve.

Ezen árúk a belföldi üzleti tőkékre kivetett obrt beszedésekor az obrt adó alá újból semmi esetre sem vethetők.

A Szerbiába bevitt árúk értéke után járó «Obrt» beszedésére vonatkozó külön határozatok a D) mellékletben foglaltatnak.<sup>(1)</sup>

A szerb kormány intézkedni fog, hogy a vámok és az «Obrt» beszedése egymást közvetlenül követőleg menjen végbe, és hogy ekkép az árúk késedelem nélkül legyenek az érdekelt fél szabad rendelkezésére bocsáthatók.

Azon fogyasztási cikkek, a melyek után a bevitelnél állami vagy községi fogyasztási illetékek szedhetők, a következők: italok és eledelek, takarmány, tüzelő szerek és világító anyagok, valamint épületanyagok. Minden más áru fel van mentve Szerbiában a fogyasztási adó fizetése alól.

(1) Az 560. lapon.

Ezen illetékek az említett fogyasztási cikkek után, ezeknek Szerbiába való bevitelénél még akkor is szedhetők, ha ilynemű cikkek Szerbiában nem állíttatnak elő. Ha azonban ily cikkek Szerbiában előállíttatnak, akkor azok egyenlő terhet képviselő belső illetékeknek vetendők alá.

Az alább megnevezett cikkeknel a fogyasztási illetékek (trosarina) a következő összegeknél magasabbak nem lehetnek:

	100 kg. netto súly után
Finomított cukor .....	25 dinár
Czukrosságok, sütemények .....	50 »
Kávépótlék .....	30 »
Csokoládé .....	50 »
Táblaolaj .....	20 »
Halak sózva, sóslébe rakva, vagy szárítva, főzve, sütve .....	30 »
Halak marinálva, olajba rakva, hal- és husconservek légmente- sen elzárt szelenczékbe rakva .....	60 »
Stearin-, paraffin- és hasonló gyertyák .....	18 »
Szesz, cognac és más lepárolt szeszes folyadékok .....	100 »
Rum, likőr és más édesített vagy fűszerezett szeszes italok .....	100 »

Egyes városokban és kisebb kerületekben községi fogyasztási illetékek az oda külföldről bevitt fogyasztási cikkek, u. m. italok, eledelek, takarmány, tüzelő-szerek és világító anyagok, valamint épületanyagok után az esetben szedhetők, ha az ország más részéből oda bevitt, valamint a fogyasztási adó-kerületen belül előállított hasonló árúk ugyanazon illetékeknek vettettek alá.

A fentebbi határozatok azonban az osztrák vagy magyar árúkra csak az esetben alkalmazhatók, ha minden más állam termékei ugyanazon bánásmódnak esnek alá.

A szerb kir. kormány kötelezi magát, hogy a belföldi termelés és gyártás után járó trosarina beszedését oly módon fogja szabályozni, hogy a belföldi termelés egész mennyisége tényleg azon teljes illetékösszegnek vessék alá, melyet az idegen behozatal fizet.

Ennek következtében a belföldi termelés és gyártás részére külön kedvezmények, mint a milyenek az átalányozásból stb. származnak, nem fognak engedélyeztetni.

Minthogy a trosarinára vonatkozólag Szerbiában jelenleg érvényben levő határozatok a jelen szerződésben megállapított elvekkel összhangban nincsenek; a szerb kormány kötelezi magát, hogy ezen összhangot a szerződés életbeléptének napjától kezdve helyre fogja állítani.

Ennek következtében ezen naptól kezdve különösen az alább felsorolt cikkek után, u. m. mindennemű szappan, illatos vagy nem illatos, szivarkapapiros könyvecskékben, vagy máskép felvágva, vagy dohányzásra máskép előkészítve, gyufák és más gyújtó anyagok után trosarina többé nem fog szedetni.

#### A XIV. cikkhez.

A szerb királyi kormány a legrövidebb idő alatt a nemzetközi forgalomban elfogadott elveknek megfelelő szabadalmi törvényjavaslatot fog a szerb kamara elé terjesztetni és törekedni fog annak szentesítését kieszközölni.

## II. Az A) tarifát (vámok a Szerbiába való bevitelnél) illetőleg.

1. A kis jelentőségű mellék-alkatrészek, melyek csak az árúk egyes részeinek megerősítésére és összekapcsolására szolgálnak, p. o. szegek, szegecses, srófok, csatok, zárok, kapcsok, horgok, abroncsok, pántok, sarkok, tolózárak, lakatok a kulcsokkal együtt, szalagok, madzagok, zsinórok, szijak, kötelek; továbbá kevésbé lényeges díszítések, bélések vagy fenékborítékok, a vámozásnál tekintetbe nem vétetnek.

Az illető árúkat ennél fogva ezen tartozékok daczára is a vámhivatalnál azon tarifatétel szerint kell bevallani és vámozni, a mely alá többi részeiknél fogva tartoznak.

2. Az A) tarifában közönséges vagy durva anyag alatt minden anyag értetik a következők kivételével: nemes fémek, valódi aranyozott vagy ezüstözött nemtelen fémek, drágakövek és féldrágakövek, valódi gyöngyök, valódi korál, valódi teknősbékahéj, valódi elefántcsont, valódi gyöngyház, tajték, borostyánkő s ennek utánzatai az üvegből való kivételével, selyem-árúk.

3. Egyszerű varrások és szegések takarókon, szőnyegek, függönyökön, kendőkön és más kiszerelt cikkek, a szövetek és más szőtt árúk vámozásánál tekintetbe nem jönnek.

4. Tokok és más belső göngyök, a mennyiben azok a tárára vonatkozó határozatok szerint nem vámentesek, minőségük szerint külön vámozandók.

5. A 9. a) 2. számhoz.

A durva posztók, melyeknek minősége a közös megegyezéssel megállapított mintáknak megfelel, Szerbiában szokásos kereskedelmi elnevezésükre való tekintet nélkül, a 9. a) 2. szám értelmében, 25 dinárnyi vám alá esnek.

6. A 25. a) számhoz.

Mesterséges bazaltkövek alatt a közönséges kőanyagból előállított kövezet-lapok (Klinker) befoglalatlaknak.

7. A 30. c) 1. számhoz.

A 4.50 dinárnyi vám alá esik minden szeg az előállításra (akár kézzel, akár géppel), a megmunkálásra (fekete, géppel csiszolva vagy kék színnel befuttatva) és a rendeltetésre való tekintet nélkül; ennél fogva különösen a patkószegek is ezen vám mellett vihetők be.

8. A XVII. csoportoz.

Az üvegből való borostyánkő-utánzatok nem tekintetnek borostyánkő-utánzatoknak.

9. A XVIII. csoportoz.

A kész ruházatok és más varrott árúk vámozásánál nem jönnek tekintetbe a bélések, gombok, paszomántok, himzett részek, szalagok, szalagborítások, felszerelések stb. Ezen varrott árúk ennél fogva az illető ruházat külsején mennyiség szerint tulnyomóan alkalmazott kelme szerint fognak vámoztatni.

A 62. a), b) 1—9. és 64. b) számok alatt említett «minden más árúk» alatt azon árúk értetnek: melyek — a mennyiben a jelen szerződéses tarifában másképp osztályozva nincsenek — az érvényben levő osztályozás szerint a szerb általános tarifa említett tételei alá tartoznak.

Jelen jegyzőkönyv, mely minden külön jóváhagyás nélkül is jóváhagyott-nak és szentesítettnek fog tekintetni, azon tény folytán, hogy magának a szer-

ződésnek, melyhez tartozik, jóváhagyási okmányai ki lettek cserélve, két példányban állítottatott ki Bécsben, 1892. évi <sup>augusztus 9.</sup> <sub>július 28.</sub> napján.

(P. H.) *Kálnoky s. k.*  
 (P. H.) *Simitch G. S. s. k.*  
 (P. H.) *Popovics St. R. s. k.*  
 (P. H.) *Dr. Patchou Lázár s. k.*  
 (P. H.) *Stéfanovitch K. s. k.*  
 (P. H.) *Milovanovitch M. s. k.*

*D) melléklet.*

**A Szerbiába bevitt áruk értéke után kivetett Obrt beszedésére vonatkozó határozatok.**

**1. §.** A Szerbiába bevitt és Obrt alá eső árukhoz értékvallás melléklendő, mely ezen adó alkalmazásánál alapul szolgál. Ezen bevallásban megjelölendő a bevitt áru értéke és a kereskedésben szokásos megnevezése.

Az árunak az Obrt alkalmazásánál alapul szolgáló értékét a bevitt tárgynak a termelés vagy elszállítás helyén levő tényleges eladási ára fogja képezni, megtoldva még azon szállítási és esetleg biztosítási és bizományi költségekkel, a melyek a Szerbiába való bevitelnél egész a határszéli belépési helyig tényleg felmerültek.

A bevívó bevallásához az eladási áruszámlát (facturát) s a fuvarlevelet vagy a hajó-elismervényt mellékelni tartozik.

Az áru értéke a bevallásban dinárokbán (frankokban) és annak törteiben fejezendő ki. Ha az érték az áruszámlában o. é. forintokban van kitéve, az az Obrt alkalmazása céljából frankokra fog átszámíttatni, még pedig azon általános árfolyam alapján, a melylyel a 20 frankos pénzdarab a bevallás hónapját megelőző hónapban a budapesti vagy a bécsi tőzsdén birt.

Az árfolyam ezen átlagát a szerb királyi pénzügyministerium közzé fogja tenni.

A szállítási, biztosítási és bizományi költségek ugyanazon alapon számitandók át.

**2. §.** Az Obrt alkalmazása céljából az áruk szemléjének a bevallást követő 48 óra alatt meg kell történni.

Ha az Obrt-hivatal a bevallott értéket elégtelennek tartja, a szemle utáni 24 órában joga van kijelenteni, hogy az árut megtartja, megfizetvén a bevívónak az általa bevallott árt, 10%-kal megtoldva; magától értetik, hogy ez esetben az Obrt nem fog szedetni s a már lefizetett vám a mellékkeltéssel együtt vissza fog téríttetni. E fizetés az elővásárlás kijelentésére következő két hét alatt teljesítendő.

Ha az Obrt-hivatal a szemle utáni 24 óra alatt nem jelenti ki azt, hogy az elővásárlási joggal élni akar; köteles ezen határidő leteltével az árut a bevívó által bevallott érték szerint számított Obrt lefizetése mellett haladéktalanul kiszolgáltatni.

A bevívó, a ki ellen az Obrt-hivatal az elővásárlási jogot gyakorolni akarja, egy héten belül azután, hogy az illető határozat vele közöltetett, ha neki tetszik, az árunak szakértők által való megbecsültetését kívánhatja. Ugyanezen jog illeti meg az Obrt-hivatalt, ha az elővásárláshoz azonnal való folya-

modást nem tartja megfelelőnek; csakhogy a szakértők meghallgatására vonatkozó határozatát a bevívővel a szemlét követő 24 órán belül közölni tartozik.

Bármely fél kívánta is a szakértők meghallgatását, az Obrt-hivatal tartozik az árut a bevívőnek, ha ez azt kívánja, mustrák visszatartása mellett s mindenkor azon feltétel alatt, ha a bevívő az Obrt-adó és a szakértők meghallgatásából eredhető pótlékok biztosítására elegendő biztosítékot ad, szabad rendelkezésére kiszolgáltatni.

**3. §.** Az Obrt-hivatal elővásárlási joga megszűnik, mihelyt a szakértők meghallgatását akár maga ezen hivatal, akár a bevívő kívánta.

Ha a szakértői szemle megállapítja azt, hogy az áru értéke a bevívő által bevallott értéket nem többel, mint 5%-kal haladja meg, akkor az Obrt a bevallás összege után szedeti.

Ha a szakértők által megállapított érték a bevallott értéket több, mint 5%-kal haladja felül, az Obrt a szakértők által meghatározott érték után fog szedeti.

Ezen adó birsághépen 50%-kal toldatik meg, ha a szakértők becslése a bevallott értéknél 10%-kal magasabb.

Sőt birsághépen az Obrt 100%-a is szedhető azon esetben, a mikor az Obrt-hivatal elővásárlási szándékát a megszabott határidőben kijelentette, a bevívő kívánatára azonban az áru kiszolgáltatása s a szakértők meghallgatása már bekövetkezett és a szakértők által meghatározott érték a bevallott értéket 15%-kal felülhaladja.

A szakértői szemle költségeit a bevalló viseli, ha a szakértők által meghatározott érték a bevallott értéket 5%-nál többel meghaladja, ellenkező esetben az Obrt-hivatal viseli azokat.

Mihelyt az Obrt-adó és a szakértői szemléből eredő birság az Obrt-hivatal által beszedetik, az áru a bevívőnek kiszolgáltatandó; vagy ha az áru már kiadatott, a biztosíték mennyiségének maradéka haladéktalanul visszaadandó.

**4. §.** Szakértők meghallgatása esetén az Obrt-hivatal főnöke s a bevívő 8 napon belől a szakértők meghallgatása iránti kívánság tétele után egy-egy szakértőt neveznek meg.

A szakértők véleménykülönbség esetén, vagy ha a bevívő ezt kívánja, már a választott bíróság megalakulása alkalmával egy harmadik választott bírót választanak.

Ha e választásra nézve nem tudnak megegyezni, akkor a harmadik választott bírót az illetékes kereskedelmi törvényszék elnöke, vagy oly helyeken, ahol kereskedelmi törvényszék nincs, az illetékes első folyamodású bíróság elnöke által neveztetik ki.

A választott bírósági ítélet a választott bírák megnevezésére következő nyolcz nap alatt hozandó.

## XXI. TÖRVÉNY-CZIKK

a Szerbiával 1892. évi augusztus hó 9-én kötött állategészségügyi egyezmény beczikkelyezéséről.<sup>(1)</sup>

(Szentelést nyert 1893. évi június 30-án. A megerősítési okmányok kicseréltettek Bécsben. 1893. évi június 30-án. Kihirdetett az «Országos Törvénytár»-ban 1893. évi július 1-én.)

Ő császári és apostoli királyi Felségének és a szerb királyi regensségnek meghatalmozottjai által Bécsben, 1892 augusztus hó 9-ik napján kötött állategészségügyi egyezmény ezennel az ország törvényei közé iktattatik.

Szövege a következő:

(Hivatalos fordítás.)

ő Felsége az ausztriai császár, Csehország királya stb. és Magyarország apostoli királya egyrészlől,

és

a szerb királyi regensség, ő Felsége a szerb király nevében másrészlől, állati járványok idejében is könnyíteni óhajtván az állatokkal, bőrökkel és egyéb állati nyersterményekkel való kereskedést; azon óvintézkedések határai között, melyek ezen betegségek terjedése ellen fogatosítandók, elhatározták, hogy e czélból új egyezményt kötnek és kinevezték teljhatalmu megbizottaikká:

ő Felsége az ausztriai császár, Csehország királya stb. és Magyarország apostoli királya:

kőröspataki gróf Kálnoky Gusztáv urat, valóságos belső titkos tanácsosát és kamarást, lovassági tábornokot, a császári ház és a külügyek minsterét;

a szerb királyi regensség:

Simitch S. György urat, Szerbia rendkívüli követét és meghatalmazott minsterét ő Felségénél, az ausztriai császár, Csehország királya stb. és Magyarország apostoli királyánál,

Popovics Stévan urat, államtanácsost,

Patchou Lázár tudor urat, a só- és dohány-monopoliumok igazgatóját,

Stéfanovitch Kosta urat, vámhivatali felügyelőt a pénzügyministeriumban, és

Milovanovitch Milován urat, kormánybiztost a nemzeti banknál,

kik jó és kellő alakban talált ide vonatkozó meghatalmazásaikat egymással közölván, a következő czikkeken állapodtak meg:

(1) V. ö. 1893. jan. 30. 36000. sz. földm. min. rend., a Szerbiával kötött állategészségügyi egyezmény (1893: XXI.) végrehajtása tárgyában (1893. R. T. 1564.); 1894. febr. 7. 6336. sz. földm. min. rend., a tollak Szerbiába kiviendő állatokra, állati nyersterményekre és ragályfogó tárgyakra vonatkozó származási és egészségi bizonylatoknak hiteles szerb fordítással való ellátása tárgyában (1894. R. T. I. 31.). A fenti szerződést megelőzően Szerbiával való állategészségügyi egyezményünk az 1882: XXX. t. ezikkbe iktatott kereskedelmi szerződés tartalmazta.

L. az állategészségügy rendezéséről szóló 1888: VII. t. ezikket és jegyzeteit.

## 1. CZIKK.

Az állatok, állati nyerstermények és a ragály terjesztésére alkalmas tárgyak bevitete a szerződő felek egyikének területéről a másiknak területére külön kijelölt határszéli állomásokra szorítható és ott azon állam részéről, melynek területére a behozatal történik, állatorvosi ellenőrzés alá vehető.

## 2. CZIKK.

Az állatok, állati nyerstermények és az 1. cikkben említett tárgyak az egyik szerződő fél területéről a másiknak területére csak származási és egészségi bizonyítvány előmutatása mellett vihetők be. Ezt a bizonyítványt a helyi hatóság állítja ki és azon, ha állatokra vonatkozik, állami vagy az illetékes hatóság által erre külön felhatalmazott állatorvosnak igazolni kell azt, hogy az állatokat megvizsgálta és egészségeseknek találta.

Azon esetben, ha a származási és egészségi bizonyítvány, ugyszintén a rajta foglalt összes feljegyzések nincsenek azon ország hivatalos nyelvén szerkesztve, a melybe a szállítmány irányítva van, ezen nyelven kiállított hiteles fordítást kell mellékelni.

A bizonyítványnak tartalmaznia kell mindazon adatokat, melyek alapján az állatok, állati nyerstermények és a ragály terjesztésére alkalmas tárgyak származása, valamint az ut iránya, a melyen a belépő állomásig szállítottak, biztosan megállapítható legyen; az állatorvos igazolásának arra is ki kell terjeszkedni, hogy a származás helyén és a szomszédos községekben, az elszállítást megelőző 40 napon át egyetlen esete sem fordult elő a keleti marhavésznek, vagy más oly ragadós betegségnek, melyre nézve a bejelentési kötelezettséget törvény megállapítja, s mely átragad az állatok azon fajára, melyre a bizonyítvány kiállított. Midőn állatokról van szó, ezen felül igazolni kell még azt, hogy azok elszállítatásuk előtt legalább 40 napig tartózkodtak a származás helyén.

Lovak, szamarak (öszvérek) és szarvasmarhák minden darabjára külön marhalevelet kell kiállítani; juhokra, kecskékre vagy sertésekre vonatkozó marhalevél több állatról is szólhat.

A bizonyítványok érvényessége nyolcz napra terjed. Ha ez az időtartam szállítás közben jár le, azon célból, hogy a bizonyítványok újabb nyolcz napra érvényt nyerjenek, az állatokat meg kell vizsgáltatni állami vagy az illetékes állami hatóság által külön e célra kirendelt állatorvos által.

Ezen vizsgálat eredménye a bizonyítványokra vezetendő.

Vasuton vagy hajón szállított állatokat berakás előtt állami vagy az illetékes állami hatóság által külön e célra rendelt állatorvos által kell megvizsgáltatni. Ezen vizsgálat eredményét a bizonyítványra kell jegyezni.

Származási bizonyítvány nélkül is mindenkor bebocsátatnak az olvasztott zsir és faggyu, a gyárban mosott és zárt zsákokba csomagolt gyapju és zárt ládába vagy hordókba helyezett száraz vagy sózott belek.

## 3. CZIKK.

Oly szállítmány, mely nem felel meg az előbb említett intézkedéseknek; ugyszintén azon állatok, melyeket az állatorvos a határ átlépésénél valamely



ragadós betegségben szenvedőknek, vagy ily betegség gyanujában állóknak talál, végül azon állatok, melyek beteg vagy gyanús állatokkal szállítottak, vagy ilyen állatokkal bármiképen érintkeztek : a belépő állomáson visszautasíthatók.

A határszéli állatorvos a visszaküldés indító okát a marhalevélre feljegyezni s ezt aláírásával igazolni tartozik.

A határszéli illetékes hatóság a visszaküldést és ennek indító okát, a leg-rövidebb uton és késedelem nélkül köteles tudatni azon ország határszéli kerületének közigazgatási hatóságával, a mely országból a szállítmány érkezett.

Ha vasuton (vagy hajón) közvetlenül szállított állatok között valamely ragadós betegség csak a határ átlépése után a kirakás alkalmával állapittatik meg ; ezen ténnyt állami, vagy az illetékes állami hatóság által külön e célra kirendelt állatorvos közbejötté mellett jegyzőkönyvbe kell foglalni, és az egész szállítmányt azonnal a feladási állomásra visszaküldeni. A jegyzőkönyv másolata az illető kormánynak haladéktalanul megküldetik.

A tulajdonos kérelmére megengedheti azon ország közigazgatási hatósága, a hová a behozatal történt, illetve azon helység közigazgatási hatósága, a hol a behozott állatok betegsége megállapítottatott s a honnan a visszaküldésnek történni kellene : hogy az állatok azonnali levágás után értékesíttessenek, feltéve azonban, hogy a betegség természete ily intézkedést nem zár ki.

E tekintetben az egyik szerződő fél területéről a másik fél területére szállított állatok a belföldi állatokkal egyenlő elbánásban részesítendők.

#### 4. CZIKK.

Azon célból, hogy a szerb származású állatoknak kedvező egészségi állapotáról meggyőződést szerezhessen, Ausztria-Magyarország fentartja magának azt a jogot : hogy azokat a határ átlépése után külön e célra kijelölt helyiségekben még további állatorvosi vizsgálat és megfigyelés alá vehesse. Ezek a helyiségek csak vagy a határon, vagy a fő állatvásáron lehetnek, a hova az állatok elárusítás céljából irányittatnak. A megfigyelés nem fog 8 napnál tovább tartani.

A szerb királyi kormánynyal közölni fognak azok a feltételek, a melyek mellett a kérdéses vizsgálat és felügyelet foganatosíttatik.

Mindenesetre intézkedni kell, hogy ezen megfigyelés tartama alatt az állatokat megfelelően ápolni, tartani és áruba bocsátani lehessen.

A megfigyelési idő lejártá után a szerb származású állatok a belföldi forgalomban állategészségrendőri szempontból a belföldi állatokkal egyenlő elbánásban fognak részesülni.

#### 5. CZIKK.

Midőn a szerződő felek egyikének területén a keleti marhavész lép fel, a másik félnek jogában áll ideiglenesen megtiltani vagy korlátozni a kérődzők, sertések és az állati nyerstermények, valamint a ragályanyag elhurczolására alkalmas tárgyak behozatalát.

Az állatok, s az említett termények és tárgyak behozatalának megtiltása

vagy megszorítása megszűnik 40 nappal a betegség megszűnte és a fertőtlenítés keresztülvitele után.

#### 6. CZIKK.

Addig, a míg a szerződő felek egyikének állatállományában a ragadós tüdőlob uralkodik, a másik félnek jogában áll a fertőzött területekről (Ausztriában: kerületi kapitányságok; Magyarországon: vármegyék; Szerbiában: kerületek) származó szarvasmarha behozatalát megtiltani.

Az egyik szerződő félnek fertőzéstől mentes területeiről származó állatok behozatalát a másik fél akként korlátozhatja; hogy az állatok a származás helyéhez legközelebb eső vasuti állomástól, ólomzárral ellátott kocsikban tartózkodás nélkül és kirakásnak vagy más állatok berakásának kizárásával a határra és onnan állategészség-rendőri felügyelet alatt álló közvágóhidakra szállíttassanak, a hol azonnal levágandók.

#### 7. CZIKK.

Ha az állatforgalom útján valamely ragadós betegség, melyre nézve a bejelentés kötelezettsége fennáll, az egyik szerződő fél területéről a másik fél területére hurczoltatott be; az utóbbi ideiglenesen korlátozhatja vagy megtilthatja mindazon állatfajok behozatalát, melyekre a betegség átragad.

#### 8. CZIKK.

A szerződő felek mindegyike az állategészségügy állásáról időszakonként hivatalos értesítéseket fog közzétenni. Ezen értesítések a másik szerződő félnek közvetlenül fognak megküldetni.

Az illetékes hatóságok haladéktalanul és közvetlenül közölni fogják egymással, ha a határszéli kerületekben járványok merülnek fel.

Ha az egyik szerződő fél területén a keleti marhavész üt ki, a másik fél a betegség kiütéséről és kiterjedéséről távirattal közvetlenül értesítettetni fog.

#### 9. CZIKK.

A vasuti kocsikat, ugyszintén a hajókat és hajórészeket, melyek lovak, őszvérek, szamarak, szarvasmarhák, juhok, kecskék vagy sertések szállítására szolgáltak; mielőtt újból szállításra használtatnának, az egyik szerződő fél területéről a másiknak területére oly természetű tisztítási (fertőtlenítési) eljárás alá kell venni, a mely a kocsikhoz, hajókhöz vagy hajórészekhez esetleg tapadhatott ragályanyagot teljesen megsemmisíti. Ez az eljárás külön egyezségben fog szabályoztatni.

#### 10. CZIKK.

Az állatok legeltetés végett történő behajtása a szerződő felek egyikének területéről a másiknak területére a következő feltételek mellett szabad:

a) az állatsapatok tulajdonosai, a határ átlépésekor igazolás (megvizsgálás és hitelesítés) végett fel fogják mutatni a legelőre hajjandó állatokról szóló

jegyzéket, mely az állatok darabszámát és azoknak külső ismertető jegyeit tartalmazza;

b) az állatok visszahajtása azon területre, a honnan származnak, csak azonosságuk megállapítása után fog megengedtetni.

Ha azonban a legeltetés ideje alatt akár az állatcsapatok egy részében, akár a legelőtől 20 kilométernél nem távolabb helységben, akár azon ut mentén, a melyen a visszahajtásnak a határállomásra történni kell, a kérdéses állatokra veszélyes ragadós betegség ütött ki: az állatok visszatérése a másik szerződő fél területére meg fog tiltatni, kivéve a kényszerítő szükség eseteit (mint takarmány hiánya, kedvezőtlen időjárás stb.). Ezen utóbbi esetekben azon állatok visszatérése, melyek a ragadós betegségtől még mentesek, csak akkor fog megengedtetni; midőn az óvintézkedések megtörténtek, melyekben az illetékes hatóságok a járvány elterjedésének megállítására megállapodtak.

#### 11. CZIKK.

A jelen egyezmény az 1884. május hó 6-án  
április hó 24-én kelt állategészségügyi egyezmény helyébe lép.

Érvénye ugyanakkor kezdődik s addig tart, mint a mai napon a szerződő felek között létrejött kereskedelmi szerződése.

#### 12. CZIKK.

A jelen egyezmény Bécsben fog jóváhagyatni s a jóváhagyó okiratok a kereskedelmi szerződésre vonatkozókkal együtt szintén ott fognak kicseréltetni.

Minek hiteléül a meghatalmazottak aláírták a jelen szerződést és azt pecsétjeikkel ellátták.]

Kelt Bécsben, két példányban, 1892. augusztus hó 9-ik  
július hó 28-ik napján.

(P. H.) *Kálnoky* s. k.  
(P. H.) *Simitch G. S.* s. k.  
(P. H.) *Popovics St. R.* s. k.  
(P. H.) *Dr. Patchou Lázár* s. k.  
(P. H.) *Stéfanovitch K.* s. k.  
(P. H.) *Milovanovitch M.* s. k.

#### Zárjegyzőkönyv.

Közvetlenül az Ausztria-Magyarország és Szerbia között a mai napon megkötött állategészségügyi egyezménynek aláírása előtt, az alulirt meghatalmazottak a következő kijelentéseket tették, melyek magának az egyezménynek kiegészítő részét fogják képezni:

1. Szerbia kötelezi magát az a végből szükséges intézkedések megtételére, hogy a rumán, bulgár és török határon át a szarvasmarha behozatala és átvitele feltétlenül tiltva legyen.

A szerződő felek fentartják maguknak, hogy az előző bekezdés megállapí-

tását egyetértőleg módosíthatják azon esetben, ha azok az indokok, a melyek a rumán bulgár és török szarvasmarha behozatalának és átvitelének megtiltását követelik, megszűnnek létezni.

Szerbia kötelezi magát, hogy az említett határok mentén, a határtól 37 kilométernyi széles területen, az összes szarvasmarha-állományt szigorú ellenőrzés alatt tartandó törzskönyv szerkesztése és rendes vezetése által nyilvántartja.

2. A szerb királyi kormány kötelezi magát:

a) hogy törvényhozási úton fog gondoskodni arról, hogy a származási és egészségi bizonyítványoknak minden hamisítása és hamis adatoknak ezekbe való felvétele szigorúan megtoroltassék ;

b) hogy az állatok kivételének megnyitott állomásokra az állam által kinevezett állatorvosokat fog kirendelni oly célból, hogy azok láttamozásuk által a bizonyítványok helyességét megerősítsék.

3. Az állategészségügyi egyezmény határozatai csak oly állatokra, állati nyersterményekre és az első cikkben érintett tárgyakra alkalmazhatók, melyek a szerződő felek területeiről származnak. A jelen egyezmény határozatai nem vonatkoznak más államokból származó ily állatok vagy tárgyak bebecsátására, melyek az egyik szerződő fél területén át a másik szerződő fél területére vagy ezen keresztül vitetnek.

4. A származási és egészségi bizonyítványokban, a származás helyén kívül meg kell jelölni azon közigazgatási kört is (Ausztriában: királyságot vagy országot; Magyarországon: vármegyét; Szerbiában: kerületet), melyhez a származás helye tartozik.

5. A származási és egészségi bizonyítványok fordítását hivatalos pecsét használatára jogosult hatóságnak vagy személynek kell eszközölni. Ily hatóságnak és személynek tekintetik a vasuton történő szállításnál azon állomás főnöke is, hol a berakás történik.

6. Az egyik szerződő fél területéről származó azon állat-szállítmányok, melyek a másik fél területén átvitetnek, csak azon korlátozások alá vehetők, melyeket a jelen állategészségügyi egyezmény határozatai az állatok bebecsátására állapítanak meg.

A jelen jegyzőkönyv, mely a szerződő felek által külön jóváhagyás nélkül és csupán azon tény folytán, hogy azon egyezmény jóváhagyó okiratai kicseréltetnek, a melyre az vonatkozik, elfogadottnak és szentesítettnek fog tekintetni, két példányban állíttatott ki Bécsben 1892. augusztus hó 9-én.  
juliús hó 28-án.

(P. H.) Kálnoky s. k.

(P. H.) Simitch G. S. s. k.

(P. H.) Popovics St. R. s. k.

(P. H.) Dr. Patchou Lázár s. k.

(P. H.) Stéfanovitch K. s. k.

(P. H.) Milovanovitch M. s. k.

## XXII. TÖRVÉNY-CZIKK

**a tengeri szabad hajózást űző magyar kereskedelmi hajóknak állami segélyben és kedvezményekben való részesítéséről.**<sup>(1)</sup>

(Szentelést nyert 1893. évi június 30-án. Kihirdetett az «Országos Törvénylár»-ban 1893. évi július 4-én.)

**1. §.** A tengeri szabad hajózást űző azon hajók, melyek legalább két harmadrészben magyar állampolgárok tulajdonát képezik, kétféle állami segélyben részesülnek :

1. beszerzési,

2. a hazai forgalom érdekében általok megtett utazásokhoz arányosított külön segélyben.

**2. §.** A beszerzési állami segély a hajók tiszta tonnatartalmához arányosítva a hajóknak vízrebocsátási napjától számítva, a tizenötödik év végéig engedélyeztetik.

Ezen segély az illető hajó vízrebocsátását követő első évre a következő :

1. a nagy parthajózási vitorlásoknak minden lajstromozott tiszta tonnája után 6 korona ;

2. a hosszujáratu vitorlásoknak minden lajstromozott tiszta tonnája után 9 korona ;

3. a nagy parthajózási gőzhajóknak minden lajstromozott tiszta tonnája után 9 korona ;

4. a hosszujáratu gőzhajóknak minden lajstromozott tiszta tonnája után 12 korona.

Az előző pontokban megállapított segélyösszegek az illető hajó vízrebocsátásának évét követő minden esztendőben az előző évre kijáró segélyösszeg 7%-ával csökkennek.

Már forgalomban levő vagy magyar honpolgárok által megvett és már forgalomban állott hajók után — ha egyéb tekintetekben ezen törvény követelményeinek megfelelnek, ezen segély szintén igényelhető ; azonban a segély összege azon százalék-leszállítással veszi kezdetét, a mely a hajóknak vízrebocsátása óta lefolyt évek száma szerint ezen szakaszban megállapítva van, s a segély tartama, a vízrebocsátástól számított 15 éven túl nem terjedhet.

**3. §.** A hajók részére a külön állami segély a hazai kikötőkből vagy kikötőkbe a magyar forgalmi és kereskedelmi érdekekben megtett ut hosszához arányítva következő módon és feltételek alatt állapítatik meg :

1. A segély minden száz tengeri mértföld és minden lajstromozott tiszta tonna után 5 fillér.

2. A befutott tengeri mértföldek számának megállapításánál a kiindulási és érkezési kikötők közt fekvő legrövidebb tengeri utvonal veendő alapul.

3. A segély a hajók vízrebocsátási napjától számítva a tizenötödik év végéig engedélyeztetik.<sup>(2)</sup>

(1) V. ö. 1898: XXXIV. t. cz., a tengeri hajók építésének állami segélyben való részesítéséről.

V. ö. még 1871: XVI. t. cz., a tengeri kereskedelmi hajók közbiztonságáról; 1879: XVI. t. cz., a tengeri kereskedelmi hajók lajstromozásáról. L. azonfelül a kikötői illetékekről szóló 1883: XXXII. t. cikket.

(2) V. ö. 16. §.

4. §. A beszerzési állami segélyt oly hajókra nézve, melyek aczélből vagy vasból készítették és a «Veritas» és az angol «Lloyd» szabványai szerint mind szerkezetükre, mind felszerelésükre nézve az első osztályozást nyerik, igénybe vehetik:

a) a tengeri szabad hajózást űző hazai vállalatok:

1. azon vitorlás és gőzhajók után, melyek az 1892. év végén már birtokukban voltak és melyeknek vízrebocsátása óta még nem telt el 10 év;

2. azon vitorlás és gőzhajók után, melyeket 1893 január hó 1-je után vásároltak meg, vagy építettek, a vízrebocsátásuktól számított 15 évi időtartam alatt.

b) A kormányval szerződéses viszonyban álló hazai tengerhajózási vállalatok azon a fentebbi minősítéssel bíró vitorlás és gőzhajók után, melyeket a velük fennálló szerződésekben megállapított létszámon felül a kereskedelemügyi minister jóváhagyása alapján oly czélből szereznek be, hogy azokkal kizárólag tengeri szabadhajózást üzzenek.<sup>(1)</sup>

5. §. A külön állami segély csak oly viszonylatokban teljesített járatok után biztosítatik, mely viszonylatokban rendes járatok fentartására, valamely államilag segélyezett tengerhajózási vállalat szerződésszerűleg kötelezve nincsen; és pedig:

a) a szabad tengerhajózást űző hazai vállalatok részére oly járatok után, melyeket tizenöt éven alóli oly hajókkal teljesítettek, melyek már az 1892. év végén birtokukban voltak, vagy pedig, szintén 15 éves korukig oly új hajókkal, melyeket 1893 január hó 1-je után vásároltak vagy építettek, ha ezen hajók a 4. §-ban előírt minősítésnek megfelelnek;

b) a kormányval szerződéses viszonyban álló hazai tengerhajózási vállalatok részére oly járatok után, melyeket a velük fennálló szerződésekben megállapított létszámon felül a kereskedelemügyi minister jóváhagyása alapján beszerzett, és a fenti minősítésnek megfelelő új hajókkal teljesítettek.

A kis parthajózásnak az 1879: XVI. t. cz. 6. §-ában megállapított határon belül fekvő kikötők közt teljesített járatok után ezen segély nem jár.

6. §. Az ezen törvényben megállapított beszerzési, illetve külön segély nem jár oly hajók után, melyeket valamely gyári vállalat saját céljaira szükséges anyagainak szállítása céljából szerzett be.

7. §. A tengeri szabad hajózást űző hajók segélyezésére fordítható és az egyes évek állami költségvetéseiben külön felveendő összegeket a törvényhozás állapítja meg.

Ezen czímen esetleges újabb törvényhozási intézkedésig az állami költségvetés évenként 200,000 koronánál nagyobb összeggel meg nem terhelhető.

8. §. Az 1. §-ban megjelölt hajók az előző szakaszokban részletezett segélyen kívül a következő állami kedvezményekben részesíttetnek:

a) a vitorlás hajók működéséből élvezett jövedelem után adó, pótdadó s egyéb illetékek czímén az 1892. év végeig felszaporodott hátralékok kamattól leiratnak;

b) az 1892. év végéig belajstromozott vitorlás hajók 6 évi keresetadómentességben részesülnek;

(1) V. ö. 5. §. a) p., 8. §. c) p.

c) az állammal szerződéses viszonyban nem álló vállalatok a hajók vizrebocsátásától számítandó 10 évi tartamra felmentetnek az adó és az az után kirovandó pótlékok alól azon jövedelmök után, melyet oly hosszujáratu és a nagyparthajózásu gőzhajók működéséből élveznek, melyek 1892. év végeig belajstromoztattak; továbbá azon jövedelmök után, melyet oly hosszujáratu és nagyparthajózásu gőzhajók és vitorlás hajók működéséből élveznek, melyeket 1893 január 1-je után szereznek; a mennyiben azok a jelen törvény 4. §-ban foglalt határozmányoknak megfelelnek;

d) a 4. §-ban előírt minősítéssel bíró új hajók megszerzéseért és átiratásáért illetékek és díjak nem fizetendők; a mennyiben pedig tengerhajózási vállalatok részvénytársaságok alakjában létesítettnek, a részvénytársaság megalkulásával és esetleg a részvénytőke megnagyobbitásával, valamint a részvényeknek ugy a megalakuláskor, mint a működés ideje alatt, tőkefelemelés czéljából történő kibocsátásával járó szerződések s egyéb okiratok után járó bélyeg- és egyéb illetékek nem fizetendők.

Az állammal szerződéses viszonyban álló hazai tengerhajózási vállalatok ezen kedvezményeket csak a velük fennálló szerződésekben meghatározott szolgáltatmányokon felüli működésükből élvezett jövedelem után vehetik igénybe.<sup>(1)</sup>

9. §. A jelen törvényben részletezett állami segélyt és kedvezményeket ugy egyes vállalkozók, mint társas vállalatok (ide értve a részvénytársaságokat is) igénybe vehetik, tekintet nélkül a birtokukban levő hajók számára.

10. §. Azon felszerelt nagy parthajózásu és hosszujáratu vitorlás hajók, melyek 1892. végéig már be voltak iktatva a tengeri hajók lajstromába, a jelen törvény életbeléptétől számítandó öt éven át a hajók minden tiszta tonnája után két korona hajózási segélyben részesítettnek. E segélyben azonban a nevezett hajók közül csakis azok és addig részesülhetnek, a melyek s a míg 25 évnél nem idősebbek, s az osztrák-magyar «Veritas» hajóosztályozási intézet szerint legalább a B) 1. 1. osztályzatot bírják.

11. §. Az ezen törvény alapján segélyezésben részesülő vállalatok működését a kereskedelemügyi minister ellenőrizni jogosult.

12. §. A hajózási vállalatok, melyek az állami kedvezményt igénybe veszik, kötelezettséget tartoznak vállalni az iránt, hogy:

1. azon hajóikat, melyek után állami segélyben részesülnek, a kereskedelemügyi minister engedélye nélkül el nem adják, mely kötelezettség elmulasztása esetén az egész addig nyert állami segélyösszeget visszatéríteni tartoznak;

2. összes hajóikat háboru vagy mozgósítás esetén a kormány felszólítására megfelelő díj, esetleg kártérítés mellett az állam rendelkezésére bocsátják;

3. hajóikon a kereskedelemügyi minister megbízásából utazó közlegeket díjmentesen szállítják.

13. §. Tengeri hajóépítő telepek, tengeri hajógyárak és csuszák, valamint műszaki igényeknek megfelelően berendezett hajójavító műhelyek, uszó és száraz dockok, ha azok akár egyesek, akár társvállalkozók, akár részvénytársaságok által állíttatnak fel, valamint a kis parti hajózást űző részvény-

<sup>(1)</sup> V. ö. 13., 16. §§.

társaságok az 1890 : XIII. t. cikkben<sup>(1)</sup> meghatározott kedvezményekben részesítetnek.

14. §. Az állami segély s egyéb kedvezmények igénybevételének módzatait s az e tekintetben követendő eljárást a kereskedelemügyi miniszter a pénzügyminiszterrel egyetértőleg rendeleti uton szabályozza.

15. §. Azon kérdés felett, vajjon valamely hajó a jelen törvényben megjelölt kellekkel bir-e és az ezen törvényben megállapított kedvezményekben részesítendő-e? a kereskedelemügyi miniszter határoz; ki a 8. §-ban biztosított kedvezmények megadását illetőleg a pénzügyminiszterrel egyetértőleg jár el.

16. §. Jelen törvény a törvénytárban történő megjelenése napján lép életbe és 10 év tartamára marad hatályban. Az egyeseknek vagy társulatoknak, annak hatálya alatt engedélyezett segélyek, valamint kedvezmények a 2-ik, 3-ik, illetőleg 8-ik §§-ban meghatározott időtartamra érvényben maradnak.

Jelen törvény végrehajtásával a kereskedelemügyi és a pénzügyi miniszter bízatik meg.<sup>(2)</sup>

## XXIII. TÖRVÉNY-CZIKK

a mesterséges borok készítésének és azok forgalomba hozatalának tilalmazásáról.<sup>(3)</sup>

(Szentelést nyert 1893. évi június 30-án. Kihirdetett az «Országos Törvénytár»-ban 1893. évi július 4-én.)

1. §. Mesterséges bort készíteni vagy gyártani, ugyszintén ily bort bármilyen módon forgalomba hozni tilos.

Épúgy tilos azokat az anyagokat, melyek mesterséges bor készítésére vagy gyártására szolgálhatnak, erre a célra s ezen a czimen a magyar korona országai területén hirdetni, vagy ugyanerre a célra és ezen a czimen a magyar korona országai területén bármilyen módon forgalomba hozni.

2. §. Mesterséges a bor, ha az

a) nem kizárólag szőlőből, illetve szőlőmustból készült;

b) ha a borhoz, tisztított szeszen, vagy cognacon kívül víz, vagy bármely más anyagok kevertetnek.

Ellenben a szőlőből készült természetes mustnak az okszerű pinczekezelés elveinek megfelelő javítása után előállított bor, mesterséges bornak nem tekinthető.

Arra nézve, hogy mi értendő a must okszerű kezelése és javítása alatt, a kereskedelemügyi miniszter a földművelésügyi miniszterrel rendeleti uton intézkedik. Az ez irányban kiadott rendelet, valamint annak minden módosítása az országgyűlésnek utólag bejelentendő.<sup>(4)</sup>

(1) E törvény szól a hazai iparnak állami kedvezményekben való részesítéséről.

(2) V. ö. 1893 aug. 7. 53178. sz. keresk. min. rend., a keresk. magyar tengeri hajóknak kedvezményekben való részesítéséről szóló 1893: XXII. t. cz. végrehajtása tárgyában (1893. R. T. 1906.).

(3) V. ö. a hasonló czélzatú 1895: XLVI. t. cikket, a mezőgazdasági termények, termékek és eziknek hamisításának tilalmazásáról.

L. még az 1892: IV. t. cikkbe iktatott egyezmény VIII. cikkét.

(4) V. ö. 5. §. b) p., 6. §.



**3. §.** Az oly természetes bort, melyhez külföldi mazsola-szőlő is hozzáadatott, «tokaji», «hegyaljai» vagy «szamorodni» elnevezés alatt forgalomba hozni tilos.<sup>(1)</sup>

Pezsgőt, ürmöst, törkölybort (csiger, löre) és gyümölcsbort csak ezen minőségüknek megfelelő elnevezés alatt szabad raktározni és forgalomba hozni. A kereskedelemügyi minister rendeleti uton határozza meg ezen italok ismértét és az elnevezéseket, melyek alatt ezen italok raktározhatók és forgalomba hozhatók.<sup>(2)</sup>

**4. §.** Tilos a bort oly vidék megjelölésével forgalomba hozni, a melyen az nem termett, illetőleg a mely vidék jellegének meg nem felel.

Tilos továbbá a bort oly szőlőfaj megjelölésével forgalomba hozni, a melyből az nem készült.

Különböző vidéken termett, vagy különböző szőlőfajokból készült borok keverése esetén, az összeházasított bor oly vidékűnek, illetőleg olyan szőlőfajból valónak jelezhető, melynek tulnyomó fajbora szerint az tényleg megfelel.

A borvidékek beosztását a kereskedelemügyi minister a földmívelésügyi ministerrel egyetértve rendeletileg állapítja meg.<sup>(3)</sup>

**5. §.** Kihágást követ el és a mennyiben cselekménye a büntető törvények vagy a közegészségügyi törvény vagy szabályok szerint súlyosabb büntetés alá nem esik, 25 frttól 300 frtig terjedhető pénzbüntetéssel büntetendő az,

a) ki a mesterséges bor készítésére vagy gyártására szolgálható anyagokat kifejezetten e célra való használhatóság végett hirdeti, vagy forgalomba hozza;

b) ki a 2-ik §-ban körülírt mesterséges bort forgalomba hozza;<sup>(4)</sup>

c) ki a 3-ik §. első bekezdésében említett borokat «tokaji», «hegyaljai» vagy «szamorodni» elnevezés alatt forgalomba hozza;

d) ki a 3-ik §. második bekezdésében említett italokat nem a rendeletben előírt megnevezések alatt raktározza vagy hozza forgalomba;

e) ki bort oly vidék megjelölésével hoz forgalomba, mely vidéken az nem termett, illetőleg mely vidék jellegének meg nem felel (lásd 4. §.);

f) ki bort oly szőlőfaj megjelölésével hoz forgalomba, a melyből az nem készült (lásd 4. §.).<sup>(5)</sup>

**6. §.** Kihágást követ el és a mennyiben cselekménye a büntető törvénykönyvek határozmányai szerint súlyosabb büntetés alá nem esik, 25 frttól 300 frtig terjedhető pénzbüntetéssel és két hónapig terjedhető elzárással büntetendő: ki a 2. §-ban említett mesterséges bort készíti vagy gyártja.<sup>(5)</sup>

**7. §.** Az 5. és 6. §§-okban felsorolt kihágások fölötti eljárásra és ítélethozatalra az 1880. évi XXXVII. törvénycikkben<sup>(6)</sup> és az ennek alapján kiadott belügyi ministeri rendeletben megnevezett közigazgatási hatóságok, Horvát-Szlavonországban pedig az ugyanazon kihágások elbírálására hivatott közigazgatási hatóságok illetékesek.

(1) V. ö. 5. §. c) p.

(2) V. ö. 5. §. d) p.

(3) V. ö. 5. §. e) és f) p.

(4) V. ö. 14. §.

(5) V. ö. 7., 10., 14. §§.

(6) V. ö. a magyar büntetőtörvénykönyvnek életbeléptetéséről szóló e. t. czikk 41. §-át és jegyzeteit.

Két egybehangzó büntető ítélet ellen is van felebbezésnek helye.<sup>(1)</sup>

8. §. Az eljáró hatóság a büntető ítéletnek az elítélt fél költségén leendő közzétételét is elrendelheti, mely esetben a közzététel módja és határideje az ítéletben állapítandó meg.

9. §. Kihágás megállapítása esetén a borelkobzás elrendelendő.

10. §. Ha a jelen törvény 5. és 6. §-aiban említett kihágások elkövetése tekintetében alapos gyanu támad, vagy ez irányban teljesen megbízható feljelentés tétetik: a vizsgálattal megbízott és a 7-ik §. szerint az eljárásra hivatott hatósági közegek az illető borból mintákat kötelesek venni és egyszerűsmind azon bormennyiségeket, melyekből a minták származnak, és melyek egyáltalán készleten vannak, jegyzőkönyvileg megállapítják és összeírják.

A mintáknak külön-külön, legalább 2—2 liter mennyiséget kell tartalmazniok s egy-egy bepecsételt minta a gyanusított rendelkezésére is hagyandó.

További lépések a gyanusított ellen (lefoglalás vagy zárlat) addig nem rendelhetők el, míg a kérdéses bornak mesterséges volta, az illetékes szakértő bizottság által meg nem állapítatott.

11. §. A borok szakértői vizsgálására a kereskedelemügyi minister, a földművelésügyi ministerrel egyetértőleg, szakértőkből alakított állandó és vegyikísérleti állomással felszerelt bizottságokat állít fel; mely bizottságok megalakítása, szervezése és eljárása iránt a kereskedelemügyi minister a földművelésügyi ministerrel történt megállapodás alapján rendeleti uton fog intézkedni.

A bizottság tagjai, működésük megkezdése előtt szakértői eskü, vagy ezt pótló ünnepélyes bizonylás letételére kötelezvék.

E bizottság megállapodásai illetve szakvéleményei, további kihágási eljárás alapjául szolgálnak.

A szakértő bizottság szakvéleményében egyuttal javaslatot tartozik tenni arra nézve is, hogy az általa esetleg mesterségesnek véleményezett bor általában valamely célra felhasználható-e vagy nem.

12. §. Ha a bor mesterséges volta ítéletileg állapítatott meg: az az elítélt fél költségére denaturálandó és annak ipari célokra való felhasználás végett visszaadandó, vagy a hatóságok ítéletéhez képest az ítélő hatóságok által megjelölendő jótékony célokra lesz fordítandó.

Ha azonban a mesterségesnek ítélt bor egészben vagy részben már fel nem található, az elítélt fél annak vagy hiányzó részének a szakértő bizottság által a vizsgálat alkalmával megállapítandó értékét tartozik az illető községi szegényalap javára lefizetni.<sup>(2)</sup>

13. §. Az 1892: XV. törvénycikknek a mesterséges borra vonatkozó rendelkezései hatályon kívül helyeztetnek.

14. §. Az, a ki a jelen törvény 5. §-ának b) pontjában és 6-ik §-ában felsorolt kihágások miatt pénzbüntetéssel büntetettik: ezen pénzbüntetésen kívül még a mesterségesnek ítélt bor egész mennyiségeért (12. §. 2-ik be-

(1) V. ö. 10. §.; továbbá 1893 decz. 6. 99.942. sz. belügym. rend. a mesters. borok készítése és forg. hozatala által elköv. kihágási ügyek némelyikének soronkívüli sürgős tárgyalása tárgyában (1893. R. T. 2636.); 1895 decz. 5. 3263/kih. sz. belügym. rend., a mesterséges borok készítése és forgalomba hozatala által elkövetett kihágás esetén követendő eljárás tárgyában (1895. R. T. II. 1439.).

(2) V. ö. 14. §.

kezdése) a természetes bor után járó állami boritaladót (Horvát-Szlavonországokban a boritalmérési adót) is megfizetni tartozik.

**15. §.** A fennálló törvények, rendeletek és szabályoknak az egészségre ártalmas vagy veszélyes italok vagy élvezeti cikkek készítésére, gyártására vagy forgalomba hozatalára vonatkozó határozmányai a jelen törvény által nem érintetnek.

**16. §.** A jelen törvény határozmányai a magyar korona országainak területén forgalomba hozott külföldi mesterséges borokra nézve is alkalmazandók még az esetben is, ha azok mint ilyenek vannak jelölve.

**17. §.** Horvát-Szlavonországban a horvát-szlavon-dalmátországi bán adja ki mindazon rendeleteket, melyeknek kibocsátása ezen törvénnyel a kereskedelemügyi magyar kir. miniszterre van bízva.

**18. §.** Ezen törvény kihirdetése napjától számítandó hat hó múlva lép életbe<sup>(1)</sup> és végrehajtásával a kereskedelemügyi, a földművelésügyi, a pénzügyi és a belügyi ministerek, Horvát-Szlavonországokra nézve pedig, a horvát-szlavon-dalmátországi bán bíztnak meg.<sup>(2)</sup>

## XXIV. TÖRVÉNY-CZIKK

**a Rumániával a védjegyek kölcsönös oltalma tárgyában 1893. évi január 28-án kötött egyezmény beczikkelyezéséről.<sup>(3)</sup>**

(Szentelést nyert 1893. évi július 16-án. A megerősítési okmányok kicseréltetnek Bukarestben, 1893. évi június 29/17. napján. Kihirdettetett az «Országos Törvénytar»-ban 1893. évi július 23-én.)

Az osztrák-magyar monarchia és Rumánia meghatalmazottjai által Bukarestben 1893. évi január 28-án kötött egyezmény ezennel az ország törvényei közé iktattatik.

Szövege a következő:

(Hivatalos fordítás.)

Ő Felsége Ausztria császára, Csehország királya stb. és Magyarország apostoli királya és ő Felsége Rumánia királya egyformán azon óhaj által vezéreltetve, hogy az illető nemzetheliek részére a gyári és kereskedelmi védjegyek tulajdonára nézve hathatós védelem biztosíttassék; e végett külön egyezmény kötését határozták el és meghatalmazottaikká kinevezték, nevezetesen:

Ő Felsége Ausztria császára, Csehország királya stb. és Magyarország apostoli királya:

Goluchowsky Agenor grófot, kamarását, az I. osztályu vaskorona-rend

(1) Tehát 1894 január 4-én.

(2) V. ö. 1893 nov. 29. 83.432. sz. keresk. min. rend., a mesterséges borok készítése és forgalomba hozatalának tilalmazásáról szóló 1893: XXIII. t. cz. végrehajtása tárgyában (1893. R. T. 2517), mely rendeletnek módosítása az 1897. évfolyamán van tervbe véve.

(3) E szerződést megelőzően a Rumániával fennállott és az 1876: XIX. t. cikkbe iktatott kereskedelmi szerződés XXIV. cikke biztosította a kölcsönös oltalmat a védjegyek számára. Ama szerződés lejártá után szükségessé vált ez oltalom biztosításának megújítása, a mit a fenti t. cikk tartalmaz.

A védjegyek oltalma tekintetében fennálló egyéb szerződéseinket l. a védjegyek oltalmáról szóló 1890: II. t. cz. kapcsán (melyet módosított az 1895: XLI. t. cz.).

A Rumániával jelenleg fennálló kereskedelmi szerződésünket az 1894: XIV. t. cz. tartalmazza.

lovagját, a Ferencz József-rend középkeresztését a csillaggal, ő Felsége Rumánia királyánál meghatalmazott rendkívüli követét és miniserét ;

Ő Felsége Rumánia királya :

Lahovari N. Sándor urat, a rumániai korona kir. rend nagykeresztését, a rumániai csillag rendjének főtisztját stb., stb., miniserét, a külügyi osztály államtitkárját ;

kik szokott és kellő alakban kiállítva talált meghatalmazványaik közlése után a következő cikkekben állapodtak meg :

#### I. CZIKK.

A rumániai alattvalók az osztrák-magyar monarchiában, valamint az osztrák és magyar alattvalók Rumániában a gyári és kereskedelmi védjegyeknek és az azon ország törvényei által, hol azok bejegyzendők, a gyári és kereskedelmi védjegyekhez egyenlőknek nyilvánított egyéb áru-megjelöléseknek tulajdonát illetőleg ugyanazon oltalomban részesülnek, mint a honosok.

#### II. CZIKK.

Valamely gyári vagy kereskedelmi védjegyre vonatkozó kizárólagos használati jog a szerződő felek egyikének alattvalói által a másiknak területén csak azon esetben szereshető meg, ha azt már saját hazájukban törvényesen megszerezték és nem lehet az sem nagyobb terjedelmű, sem hosszabb tartamu, mint a saját hazájukban.

#### III. CZIKK.

A szerződő felek egyikének azon honosai, kik védjegytulajdonukat a másik területein biztosítani óhajtják, az ezen ország törvényhozása által e tekintetben előirt alakszerűségeknek megfelelni tartoznak. Az osztrák-magyar monarchiában, a védjegyek letéteményezése kizárólag teljesítendő a kereskedelmi és iparkamaráknál Bécsben Ausztriát illetőleg és Budapesten Magyarországot illetőleg ; Rumániában pedig Bukarestben a kereskedelmi törvényszék irodájában. Mindazonáltal a bejegyzés megtagadható az illetékes hatóság által, ha a védjegy a közrenddel, az erkölcsiséggel, vagy az ország törvényeivel ellenkezőnek találtatott.

#### IV. CZIKK.

Jelen egyezmény jóvá lesz hagyandó és a jóváhagyási okmányok minél előbb Bukarestben kicserélendőek, a jóváhagyási okmányok kicserélésétől számítandó egy hó múlva lép hatályba és a szerződő felek egyike részéről történt felmondása napjától számítandó egy évig marad érvényben. Minek hiteléül a mindkét részbeni meghatalmazottak a jelen egyezményt aláírták és pecsétjeikkel ellátták.

Kelt Bukarestben, kettős példányban, ezernyolczszázkilenczvenhárom évi január hó huszonnyolczadikán (tizenhatodikán).

(P. H.) *Goluchowsky Agenor gróf* s. k.

(P. H.) *Lahovari Sándor* s. k.

## XXV. TÖRVÉNY-CZIKK

a Svéd- és Norvégországgal 1873. évi november 3-án kötött, és az 1874. évi XII. törvényczikkbe iktatott kereskedelmi és hajózási szerződés VI. cikkének módosítása iránt 1892. évi április 25-én létrejött nyilatkozat becikkelyezéséről.

(Szentelést nyert 1893. évi július 18-án. A megerősítési okmányok kicseréltettek Bécsben, 1893. évi július 5-én. Kihirdetett az «Országos Törvénytar»-ban 1893. évi július 25-én.)

A Svéd- és Norvégországgal 1893. évi november hó 3-án kötött és az 1874. évi XII. törvényczikkbe iktatott kereskedelmi és hajózási szerződés VI. cikkének módosítása iránt az osztrák-magyar monarchia és Svéd- és Norvégország megbízottjai által Bécsben 1892. évi április hó 25-én aláírt nyilatkozat ezennel az ország törvényei közé iktattatik.

Szövege a következő:

(Hivatalos fordítás.)

### Nyilatkozat.

Az osztrák-magyar monarchia és a svéd és norvég egyesült királyságok között 1873. évi november hó 3-án kötött kereskedelmi és hajózási szerződés VI. cikkének módosítása az illető kormányok által hasznosnak találván, az erre kellően meghatalmazott alulirottak a következőkben állapodtak meg:

Az osztrák-magyar monarchia és a svéd és norvég egyesült királyságok között 1873. évi november hó 3-án kötött kereskedelmi és hajózási szerződés VI. cikkének utolsó bekezdése a következő szövegezést nyeri:

«Az osztrák és a magyar kereskedelmi utazók Svédországban vagy Norvégországban és viszont a svéd és a norvég kereskedelmi utazók Ausztriában vagy Magyarországon adózás tekintetében a legnagyobb kedvezésben részesülő nemzet irányában követett elbánás alá esnek.»

Jelen nyilatkozat ugyanazon hatálylyal és tartalommal bir, mint az 1873. évi november hó 3-án kötött kereskedelmi és hajózási szerződés, melylyel kapcsolatban áll.

Jelen nyilatkozat jóvá fog hagyatni és a jóváhagyási okmányok Bécsben mielőbb ki fognak cseréltetni.

Minek hitelül az alulirottak jelen nyilatkozatot aláírták és pecsétjeikkel ellátták.

Kelt Bécsben, két példányban, 1892. évi április hó 25-ik napján.

(P. H.) Kálnoky s. k.

(P. H.) Lewenhaupt G. s. k.

## XXVI. TÖRVÉNY-CZIKK

a községi, valamint a hitfelekezetek által fentartott elemi iskolákban működő tanítók és tanítónők fizetésének rendezéséről.<sup>(1)</sup>

(Szentelést nyert 1893. évi augusztus 13-án. Kihirdetett az «Országos Törvénytára»-ban 1893. évi szeptember 10-én.)

1. §. A népiskolai közoktatás tárgyában hozott 1868. évi XXXVIII. t. cz. 142. §-ának azon rendelkezései, melyek az elemi népiskolai rendes és segéd-tanítók fizetését szabályozzák, a hitfelekezetek által fentartott népiskolák rendes és segéd-tanítóira is kiterjesztetnek.

E szerint ezen népiskoláknál tisztos lakáson és legalább egy negyed holdnyi kerten kívül a rendes tanító fizetése 300 forintnál, a segéd-tanítóé pedig 200 forintnál kevesebb nem lehet. Hasonlókép kiterjesztetnek a hitfelekezetek által fentartott népiskolákra az 1868: XXXVIII. t. czikk 139. és 140. szakaszai is, melyek szerint a megürült tanítói állomások legfőbb felév alatt betöltendők és ezen idő alatt az iskolában segéd-tanító alkalmazandó; továbbá, hogy a tanító halála esetén özvegye és árvái a halálozás napjától számított fél évig az egész fizetést és lakást élvezik.<sup>(2)</sup>

2. §. Az összes elemi népiskolák tanítói 50 frt ötödéves korpótlékban részesülnek, a mely öt ízben válik esedékessé, és 250 frtig emelkedhetik.

E korpótlék a 300 frtnál nagyobb fizetésbe be nem számítható.

E korpótlék alapját képező szolgálati idő azonban csak a jelen törvény hatálybalépésével veszi kezdetét.

Egyes iskola-fentartóknak a korpótlékre vonatkozólag már fennálló, vagy ezután alkotandó szabványai jelen rendelkezés által nem érintetnek, ha azok a tanítókra nézve legalább is ezen §-ban megállapított mérvű kedvezményt biztosítják.<sup>(3)</sup>

3. §. A tanító fizetése, a mint eddig szokásban volt, állhat készpénzen kívül természetben kiszolgáltatott járandóságokból vagy földbirtok jövedelméből is, a jelen törvény 5-ik és 6-ik §-aiban foglalt megszorítással.<sup>(4)</sup>

4. §. A tanító készpénzfizetését köteles az iskola-fentartó havonként vagy évnegyedenként, de mindig előlegeesen kiszolgáltatni.

5. §. A tanítói fizetés egy részének terményekbeni kiszolgáltatása csak oly feltétel alatt engedtetik meg, ha ezen terményeket az iskola-fentartó a

(1) V. ö. 1868: XXXVIII. t. cz. a népiskolai közoktatás tárgyában (139—143. §§.); 1875: XXXII. t. cz., a népoktatási nyilvános tanintézetek s nyilvános kisdóvó intézetek tanítóinak és nevelőinek nyugdíjazásáról, valamint azok özvegyeinek és árváinak gyámolításáról (módosítva az 1891: XLIII. t. cz. által); 1876: XXVIII. t. cz., a népiskolai hatóságokról (és e t. czikkék bő jegyzeteit).

A vallás- és közoktatásügyi miniszter azon határozata ellen, melylyel az 1893: XXVI. t. cz. szerint járó illetményekről való igényből eredő kérdések felett dönt, felebbvitelnek van helye a m. kir. közigazgatási bírósághoz: 1896: XXVI. t. cz. 53. §. 1. p.

(2) V. ö. 9. §.; továbbá 1896 febr. 26. 7546. sz. vallás- és közokt. min. rend., a tanítói fizetések rendezéséről szóló 1893: XXVI. t. cz. 1. §-ban elrendelt legkisebb tanítói fizetésnek az iskola-fentartók részéről való tényleges kiszolgáltatása tárgyában (1896. R. T. I. 823.); 1896 okt. 31. 85046. sz. belügymin. rend., a tanító egyesületi kör- és járási gyűléseken részvevő tanítók fuvardíjainak és utaköltségeinek kiszolgáltatása tárgyában (1896. R. T. II. 535.).

(3) V. ö. 14. §.

(4) A tanítói fizetés megállapítása kérdésében a közigazgatási bizottság határozata ellen felebbvitelnek van helye a m. kir. közigazgatási bírósághoz: 1896: XXVI. t. cz. 51. §. 1. p.

tanító közbejött nélkül szedeti be és előre megállapított időközökben és előre megállapított mennyiségben szolgáltatja ki a tanítónak, még pedig úgy, hogy az évi utolsó részletet legkésőbb az év november hava végén átadja.

Ha az iskola-fentartó a tanító terménybeli fizetését nem e megszabott módon szolgáltatná ki, vagy az a termés átlagos minőségének meg nem felelne, akkor a termény helyett annak értékét készpénzben lesz köteles fizetni. A termények ára az 1868. évi XXXVIII. t.-cz. 143. §-a értelmében állapítatik meg.<sup>(1)</sup>

6. §. Ha a tanító fizetésének egy része földbirtok járandóságaiából áll, ezek értéke a tanítói törzsfizetésbe a 300, illetőleg 200 frtba való beszámítás végzett szintén az 1868. évi XXXVIII. t. cz. 143. §-a alapján állapítandó meg, a föld művelésére fordított költség és mindennemű adó levonása mellett a földbirtoknak csupán tiszta jövedelme számíttatik.<sup>(1)</sup>

7. §. Az iskola-fentartók által a tanítói fizetésre vonatkozólag vezetendő nyilvántartás alapján hivatalosan kitüntetett hátralékok az egyes adósoktól közigazgatási uton hajtandók be.

A végrehajtás módozatait a vallás- és közoktatásügyi minister, a bel- és pénzügyminiszterekkel egyetértőleg, rendeleti uton állapítja meg.

8. §. Ha a hitfelekezeti iskolatanító az 1868. évi XXXVIII. t. cz. 141. §-ának harmadik bekezdése értelmében a kántori teendőket is végzi, a tanítói fizetés megállapításakor a tanítói és kántori járandóságok együttesen tanítói fizetésnek veendőek.

9. §. Az 1. §-ban megjelölt, valamint az összes községi elemi népiskolák iskolai hatóságai a jelen törvény hatályba léptétől számítandó kilencz hó alatt kötelesek az iskoláikban alkalmazott tanítóknak, ha ezek fizetése az ugyanazon §-ban foglalt rendelkezésnek nem felel meg, a 300, illetőleg 200 frtnyi legkisebb fizetést az iskola-fentartók által biztosíttatni; vagy pedig, ha ezek erre hivatalosan megállapított szegénységük miatt nem képesek, illetőleg a községi iskolákra nézve az 1868. évi XXXVIII. t. czikk 35. §-a alapján kivethető iskolai pótdadó ki van merítve, további három hó alatt indokolt előterjesztéssel a hiány pótlására szolgáló állami segélyért a vallás- és közoktatásügyi ministerhez fordulhatnak.

Ha az illető népiskolai hatóságok a fent kitűzött határidő alatt sem az egyik, sem a másik irányban nem járnak el, de a felekezeti iskola-fentartók iskolákat mindamellett fentartani kívánják; a jelen törvény hatályba lépése után egy évvel az e törvényben megállapított legkisebb tanítói fizetés az iskola-fentartó által biztosítottnak fog tekintetni, mely legkisebb tanítói fizetés, ha ki nem szolgáltatnék, az érdekelt fél panaszára, vagy hivatalbóli feljelentés esetében közigazgatási uton hajtatik be.

Behajthatatlanság esetében az iskola-fentartó hitfelekezettel szemben az 1868. évi XXXVIII. t. cz. 15. §-ának, illetőleg az 1876. évi XXVIII. t. cz. 6. §-a 4-ik pontjának rendelkezései, a három izbeni megintés mellőzésével, nyerne alkalmazást.

10. §. A tanítói fizetések eddig megállapított és az iskola-fentartók által saját anyagi forrásaikból kiszolgáltatót mennyisége továbbra is csonkítatlanul kiszolgáltató, illetőleg államsegély igénybevétele céljából le nem számítható.

(1) V. ö. a 3. §. jegyzetét, mely az 5. és 6. §§-ra is vonatkozik.

**11. §.** A vallás- és közoktatásügyi minister a törvényhozás által e célra engedélyezett összegből az arra utalt polgári és hitközségek népiskolai tanítóinak fizetését, az illetékes iskolai főhatóság értesítése mellett, a törvényhatósági közigazgatási bizottság útján, e törvényben megállapított legkisebb fizetésig a következő módozatok szerint egészíti ki :

a) a közigazgatási bizottság megállapítja az illető népiskolai hatóságok által bejelentett tanítói fizetés mennyiségét és az e törvényben meghatározott legkisebb fizetéssel szemben való hiányát ;

b) szintugy a közigazgatási bizottság vizsgálja meg, hogy a segélyezendő tanító minőségénye megfelel-e a törvényekben kikötött kívánalmaknak ;

c) oly tanítói állomások betöltésekor, melyeknél a fizetés kiegészítéséhez az állam 60 forintnyi összeget meghaladó pótszegélylyel járul, a tanító alkalmazása a vallás- és közoktatásügyi minister jóváhagyásától függ ; oly községi iskoláknál pedig, melyek a jelen törvény hatályba lépte előtt államsegélyben részesültek, illetőleg ezental fognak részesülni, az 1876. évi XXVIII. t. cz. 13. §-ának 1-ső pontjában körülírt tanító-választási eljárás a jelen rendelkezések megfelelően módosítatik ;

d) ha a c) alatt említett tanítói állomásokra oly egyén választatnék, illetőleg oly egyénnek megválasztatása terjesztetnék fel jóváhagyás végett, a ki ellen a vallás- és közoktatásügyi minister törvényen alapuló, vagy állami szempontból kifogást emelhet : a minister 30 napra terjedhető záros határidő kitűzése mellett más egyén választására, és újabb felterjesztés tételére szorítja fel a tanító alkalmazására jogosítottakat ; ha pedig a felszólítás eredménytelen maradna, vagy ha az új felterjesztés a fentebbi szempontokból másodizben is kifogásra szolgáltatna okot : azon esetben a tanítót az iskola-fentartó további meghallgatása nélkül a vallás- és közoktatásügyi minister nevezi ki, a hitfelekezetek által fentartott népiskolákat illetőleg azonban oly korlátozással, hogy a kinevezendő tanító azon vallásfelekezethez tartozzék, a melynek jellegét az illető iskola viseli, és hogy e tanító személyére nézve az illetékes egyházi főhatóság előlegesen záros határidő alatt, nyilatkozat-tételre hivassék fel.<sup>(1)</sup>

**12. §.** Olyan községekben, melyekben több felekezet tart fenn népiskolát és azoknak mindegyike igénybe veszi az állami segélyezést, ugyszintén ott, a hol bár csak egy községi vagy felekezeti iskola szorul segélyre, de fontos állami érdekek azt megkívánják : a vallás- és közoktatásügyi minister a törvényhatósági közigazgatási bizottság meghallgatása után a 9. §. értelmében kért állami segély megadása helyett a községi vagy felekezeti iskola megszüntetésével állami iskolát állíthat.

**13. §.** A 11-ik §. értelmében 60 frtot meghaladó állami segély mellett alkalmazott hitfelekezeti népiskolai tanító állásából csak oly, az illető hitfelekezeti hatóságok által saját szabványaik szerint hozott fegyelmi ítélettel mozdítható el, mely ítélet végrehajtás előtt a vallás- és közoktatásügyi ministerhez mindenkor felterjesztendő és jogérvényessé csak akkor válik : ha a minister annak vételétől számított egy hó alatt a közigazgatási bizottság kiküldött tagja közreműködésével foganatosítandó vizsgálat alapján újabb ítélethozatalt nem kíván.

(1) V. é. 13., 14., 16. §§.



A hitfelekezeti hatóság államilag segélyezett hitfelekezeti tanító ellen a vallás- és közoktatásügyi minister kívánságára a fegyelmi eljárást megindítani köteles. Ily esetekben a minister a fegyelmi eljárás megindítása iránt a hitfelekezeti hatósághoz intézett felhívással egyidejűleg, vagy az eljárás folyamán bármikor az államsegélyt megvonhatja. A hitfelekezeti hatóságok által ily esetekben hozott ítéletek, ha elmozdítást nem szabnak is ki, a ministerhez mindenesetre felterjesztendők, mely esetben a megelőző pontban körülírt eljárás foglal helyt.

Ha a hitfelekezet főhatósága akár a fegyelmi eljárást a rendelet vételétől számított 14 nap alatt meg nem indítaná, akár azt kellő igazolás nélkül három hó alatt be nem fejezné, akár az ítélet meghozatalától számított 14 nap alatt a ministerhez fel nem terjesztené; az esetben a fegyelmi ügy az 1876. évi XXVIII. t. cz. szabványai szerint a közigazgatási bizottság útján fog ellátni.

Ugyancsak a most idézett törvényben megszabott módon a közigazgatási bizottság van hivatva a fegyelmi eljárást foganatosítani akkor, ha bármily összeggel segélyezett felekezeti népiskola tanítója államellenes irány követésével van vádolva s a minister a fegyelmi eljárást elrendeli.<sup>(1)</sup>

Ha a minister kívánságára megindított fegyelmi ügyben a minister által kiszabott, vagy a közigazgatási bizottság fegyelmi választmánya által hozott és jogérvényessé vált ítéleteket az illető hitfelekezeti hatóságok az ítélet vételétől számított 14 nap alatt saját hatáskörükben végre nem hajtánák: a végrehajtás a közigazgatási hatóság útján foganatosítandó.

Államellenes iránynak tekintendő különösen minden cselekmény, mely az állam alkotmánya, nemzeti jellege, egysége, különállása vagy területi ép-sége, továbbá az állam nyelvének törvényben meghatározott alkalmazása ellen irányul, — történt legyen az akár tanhelyiségekben, akár azon kívül vagy más állam területén, élő szóval, írásban vagy nyomtatvány, képes ábrázolat, tankönyvek vagy egyéb taneszközök által.

**14. §.** Ha a jelen törvény 2. §-ában megállapított ötödéves korpótlékokat az iskola-fentartók saját erejükből szolgáltatni nem képesek, illetőleg a köz-ségi iskolákra nézve az 1868. évi XXXVIII. t. cz. 35. §-a alapján kivethető iskolai pótdó ki van merítve; a legkisebb tanítói fizetés kiegészítését szabá-lyozó eljárás alkalmazásával az iskola-fentartók a korpótlékok fedezése cél-jából is állami segélyben fognak részesülni; mely esetben, ha a korpótlék címén adott évi segély 90 frtra rúg, az előző 13. §., — az esetben pedig, ha a korpótlékra és a fizetés kiegészítésére igénybe vett segély együttevő 90 frtig terjed, — a 11. és 13. §§. rendelkezései alkalmazandók.

**15. §.** Ha valamely községi vagy felekezeti iskolának egymásután két tanítója mozdítatott el állásától, a 13. §. 4-ik bekezdése alapján hozott fegyelmi ítélettel, a vallás- és közoktatásügyi ministernek jogában áll a községi vagy felekezeti iskolát megszüntetni, és helyébe állami iskolát állítani.

**16. §.** Az illetékes iskolai főhatóság kívánságára a törvényhozás által év-ről-évre engedélyezett összeg keretén belül a vallás- és közoktatásügyi mi-nister a 11. §-ban körülírt feltételek és a 13. §-ban megjelölt következmé-nyek mellett a tanítói fizetéseknek a törvényszerű minimumon felül 400 früg való kiegészítésére is segélyt nyújt.

(1) V. ö. 14—16. §§.

**17. §.** A tanítói fizetések kiegészítésére vagy a korpótlékok fedezésére adott és az iskola-fentartó kezéhez utalványozandó állami segílyt más célra fordítani nem szabad. Ily segílyben csakis a törvényben megállapított kellekkel bíró tanító részesülhet.

**18. §.** A tanítók fizetési minimumának állami segíly útján való kiegészítése fokozatosan legfeljebb három év alatt eszközözlendő.

**19. §.** A jelen törvényben foglalt rendelkezések az elemi népiskolai tanító-nőkre szintugy alkalmazandók, mint a tanítókra.

**20. §.** A jelen törvény végrehajtásával a vallás- és közoktatásügyi minis-ter, valamint a bel- és pénzügyministerek bizatnak meg.<sup>(1)</sup>

## XXVII. TÖRVÉNY-CZIKK

a Koreával 1892. évi junius 23-án kötött barátsági, kereskedelmi és hajózási szerződés becikkelyezéséről.<sup>(2)</sup>

(Szentelést nyert 1893. évi október 13-án. A megerősítési okmányok kiesérlettek Seoulban, 1893. évi október 6-án Kihirdetett az «Országos Törvénytár»-ban 1893. évi október 17-én.)

A Koreával 1892. évi junius hó 23-án kötött barátsági, kereskedelmi és hajózási szerződés ezennel az ország törvényei közé iktattatik.

Szövege a következő:

(Hivatalos fordítás.)

Ő Felsége Ausztria császára, Csehország királya stb. és Magyarország apostoli királya egyrészről és ő Felsége Korea királya másrészről, azon őszinte óhajtól vezéreltetve, hogy államaik között állandó barátsági és kereskedelmi összeköttetéseket létesítsenek és alattvalóik között a kereskedelmi forgalmat megkönnyítsék, e végből szerződés kötésére határozták el magukat és meghatalmazottaikká kinevezték és pedig:

Ő Felsége Ausztria császára, Csehország királya stb., és Magyarország apostoli királya:

Biegeleben Rüdiger bárót, rendkívüli követét és meghatalmazott ministerét a chinai, japáni és siami udvaroknál a cs. Ferencz József-rend csillagos középkeresztjét, a cs. vaskorona-rend lovagját;

Ő Felsége Korea királya:

Kwon Chai Hinnget, ideiglenes ügyvivőjét a japáni császári udvarnál, a

(1) V. ö. 1894. márcz. 2. 10.000. sz. vallás és közokt. min. rend., a községi valamint a hitfeleke-zelek által fentartott elemi iskolákban működő tanítók és tanítónők fizetésének rendezéséről szóló 1893. évi XXVI. törvényczikk végrehajtása tárgyában (1894. R. T. I. 391.); 1894. decz. 11. 62874/94. sz. vallás- és közokt. min. rend., az 1893: XXVI. t. cz. értelmében állandóan segílyben részesülő községi elemi iskoláknál megüresedő tanítói állomások betöltése körül követendő eljárás tárgyában (1895. R. T. I. 150.).

(2) Hasonló barátsági, kereskedelmi és hajózási szerződéseink vannak Guatemalával (1871: XXVII. t. cz.); Siammal (1871: XXVIII. t. cz. és 1886: X. t. cz.); Japánnal (1871: XXIX. t. cz.); Chinával (1871: XXV. t. cz.); Uruguayval (1871: XLVII. t. cz.); Argentínával (1871: XLVIII. t. cz.); Peruvál (1871: XLIX. t. cz.); Chilével (1871: L. t. cz.); Hawaival (1876: XXXII. t. cz.); Zanzibárral (1889: III. t. cz.).

hatodik rangosztály méltóságának viselőjét, a koreai királyi külügyministerium titkárát ;

kik jó és kellő alakban talált meghatalmazásaik kölcsönös közlése után a következő czikkeken állapodtak meg :

#### I. CZIKK.

Ő Felsége Ausztia császára, Csehország királya stb. és Magyarország apostoli királya és ő Felsége Korea királya közt, valamint alattvalóik között állandó béke és barátság állandó fenn. Ugyesztintén az osztrák és a magyar alattvalók Koreában és a koreaiak az osztrák-magyar monarchiában személyük és vagyonuk tekintetében teljes biztonságot és oltalmat élvezendének.

#### II. CZIKK.

1. A magas szerződő felek kölcsönösen biztosítják egymásnak azon jogot, hogy magukat a másik szerződő fél udvaránál diplomáciai ügynök által képviseltessek, valamint hogy a kereskedelemnek államaikban megnyitott kikötőkbe és városokba főconsulokat, consulokat vagy alconsulokat kinevezhessenek.

Mindezen tisztviselők ugyanazon jogokat és szabadságokat élvezendik, mint a legnagyobb kedvezményben részesülő nemzet tisztviselői.

2. A szerződő felek mindegyikének diplomáciai képviselője és consuli hivatalnokai, valamint az alájuk rendelt hivatalos személyzet tagjai, a másik fél államainak bármely részében szabadon utazhatnak.

A koreai hatóságok a Koreában utazó osztrák-magyar tisztviselők részére utleveleket fognak kiállítani és azokat az őrizetükre szükséges kísérettel el fogják látni.

3. A szerződő felek főconsulai, consulai és alconsulai hivatalos működésüket csak akkor kezdik meg, ha részükre azon állam uralkodója vagy kormánya által, a melyben székhelyük van, a működhetési jog megadatott ; nines megengedve, hogy kereskedelmi ügyletekkel foglalkozzanak.

4. A szerződő feleknek továbbá jogukban állandó, hogy a consuli ügyeiknek vezetésével egy harmadik állam diplomáciai ügynökeit és consuli hivatalnokait bizzák meg.

#### III. CZIKK.

1. Az osztrák és a magyar alattvalók és azok vagyona iránti bíraskodás Koreában kizárólag Ő császári és apostoli királyi Felségének hatóságait illeti meg. Ezen hatóságok előtt fogják, a koreai hatóságoknak bármilynemű beavatkozása nélkül, mindazon panaszok tárgyalás és határozat tárgyát képezni, a melyek osztrák vagy magyar alattvalók ellen osztrák vagy magyar alattvalók által vagy más idegen államok alattvalói által emeltetnek.

2. A Koreában a koreai hatóságok vagy alattvalók által osztrák vagy magyar alattvalók ellen indított keresetek és panaszok Ő császári és apostoli királyi Felségének hatóságai által tárgyalandók és döntendők el.

3. A Koreában Ő császári és apostoli királyi Felségének hatóságai és az osztrák vagy magyar alattvalók által koreai alattvalók ellen indított keresetek és panaszok a koreai hatóságok által tárgyalandók és döntendők el.

4. Azon osztrák vagy magyar alattvalók, a kik Koreában valamely büntetendő cselekményt követnek el, Ő császári és apostoli királyi Felségének hatóságai által, hazájuk törvényei szerint veendő vizsgálat alá és büntetendők.

5. Azon koreaiak, kik Koreában osztrák vagy magyar alattvaló ellen követnek el büntetendő cselekményt, a koreai hatóságok által a koreai törvények szerint veendő vizsgálat alá és büntetendők.

6. A koreai kormánynak osztrák vagy magyar alattvalók ellen pénzbírságra vagy elkoboztatásra irányulólag oly vétségekért támasztott igényei, a melyek a jelen szerződésnek vagy az ahhoz csatolt vagy az annak alapján netalán később kibocsátandó szabályzatoknak határozataiba ütköznek, Ő császári és apostoli királyi Felségének hatóságai által vizsgálandók meg és döntendők el. Minden pénzbírság és elkobzás, mely az utóbbiaktól ily esetekben elrendeltetik, a koreai kormány javára esik.

7. Azon osztrák vagy magyar árúk, melyek valamely nyílt kikötőben a koreai hatóságok által lefoglaltatnak, a koreai hatóságok és Ő császári és apostoli királyi Felségének hatóságai részéről lepecsételendők és az előbbieket által mindaddig őrizetben tartandók, míg az utóbbiak határozatot nem hoztak.

Ha ezen határozat az árúk tulajdonosának javára szól, akkor azok Ő császári és apostoli királyi Felsége hatóságának további intézkedés végett azonnal kiadandók. Ha azonban a lefoglalt árúk tulajdonosa azoknak értékét a koreai hatóságoknál letette, akkor azok a tulajdonosnak, még mielőtt Ő császári és apostoli királyi Felségének hatósága által határozat hozatnék, kiadandók.

8. A Koreában, koreai bíróságok vagy az osztrák-magyar consuli hatóságok előtt tárgyalt polgári és büntető ügyekben a kihallgatásoknál egy erre felhatalmazott és a panaszos nemzetiségéhez tartozó hivatalnok jelen lehet és az állásának megfelelő udvari bánásmódban részesítendő. Ezen hivatalnoknak megengedendő, hogy a mennyiben szükségesnek találja, tanukat beidézhessen, kihallgathasson és azokat kereszkérdéseknek vethesse alá, és hogy az eljárás vagy a határozat ellen óvást emelhessen.

9. Ha valamely koreai alattvaló, ki ellen hazája törvényeibe ütköző kihágás miatt vád emeltetik, valamely osztrák vagy magyar alattvalónak Koreában fekvő birtokán vagy a koreai vizeken tartózkodó valamely osztrák vagy magyar kereskedelmi hajón menedéket keres; az osztrák-magyar consuli hivatalok a koreai hatóságok megkeresésére a kellő lépéseket megteszik az iránt, hogy a vádlott elfogattassék és az utóbbiaknak a vizsgálat megejtése végett kiszolgáltassassék. Az illetékes osztrák-magyar hatóság engedélye nélkül azonban a koreai hivatalnokoknak valamely osztrák vagy magyar alattvalónak birtokára annak beleegyezése nélkül menni, sem pedig valamely osztrák vagy magyar hajóra a hajóvezető beleegyezése nélkül lépni nem szabad.

10. A koreai hatóságok az illetékes osztrák-magyar consuli hivatal megkeresésére, a valamely büntetendő cselekmény elkövetésével vádolt osztrák vagy magyar alattvalókat, valamint Ő császári és apostoli királyi Felsége hadihajóinak és az osztrák vagy magyar kereskedelmi hajóknak szökevényeit le fogják tartóztatni és azokat az előbbinek ki fogják adni.

A szökevényeket illetőleg, a mennyiben osztrák-magyar consuli hivatal nem állana fenn, az illető hajóskapitány megkeresése is elegendő.

11. A Koreában tartózkodó osztrák és magyar alattvalókat megillető területen kívüli joghatóság meg fog szüntettetni, míhelyt Ő császári és apostoli királyi Felségének nézete szerint Korea királyságának törvényei és törvénykezési eljárása annyira módosíttatni és reformáltatni fognak, hogy azon aggályoknak, melyek az osztrák vagy magyar alattvalóknak a koreai bírások alá való helyezése ellen jelenleg énnállanak, eleje fog vetethetni és a koreai bírák olyan bírói képesítéssel és olyan független állással fognak birni, mint az osztrák és a magyar bírák.

#### IV. CZIKK.

1. Az osztrák és magyar kereskedelem számára jelen egyezmény életbe léptének napjától fogva a következő helyek nyíttatnak meg:

a) Chemulpo (Jenchuan), Wönsan (Gensan) és Pusan (Fusan) kikötők, vagy ha ez utóbbi kikötő nem felelne meg, közelében levő bármely más kikötő;

b) Hanyang (Seoul) és Janghwachin városok, vagy ez utóbbi helyett annak közelében levő bármely más város.

E mellett kinyilvánítatik, hogy míhelyt a Koreával szerződéses viszonyban álló valamennyi többi kormányok azon jogról lemondanak, hogy Hanyang városban kereskedelmi telepeket állítsanak fel, ezen jog az osztrák vagy magyar alattvalók részére sem lesz többé igényelhető.

2. Az osztrák vagy magyar alattvalók jogosítva lesznek a fentemlített helyeken földbirtokokat vagy házakat vásárolni vagy bérelni és lakó házakat, raktárakat vagy gyárakat építeni, községi kötelekeket alkotni és községi igazgatásukat önállóan szabályozni; ugyszintén a szabad vallásgyakorlat jogát is élvezik. Mindazon szabályok, melyek az idegenek letelepülésére szánt földterületek kiválasztását, körülhatárolását és felmérését vagy földeknek eladását az idegen kereskedelemnek megnyitott különböző koreai kikötőkben és helyeken illeti, a koreai hatóságok által az illetékes idegen hatóságokkal együttesen állapítandók meg.

3. Ezen földterületek a koreai kormány által a tulajdonosoktól megvásárolandók és használatra alkalmasakká teendők. Az ebből felmerülő költségek első sorban a földeladásokból befolyó bevételekből térítendőek meg. Az évi földbér, mely a koreai hatóságok által az idegen hatóságokkal együttesen állapítandó meg, a koreai hatóságoknak fizetendő, melyek annak megfelelő részét a földadóért járó kárpótulás fejében visszatartják. A felesleg és a földeladásokból netán fenmaradó összegek egy községi alapba folynak, mely községi tanács által kezeltetik, melynek megalakítása tekintetében a koreai hatóságok az illetékes idegen hatóságokkal együttesen fognak határozni.

4. Az osztrák vagy magyar alattvalók az idegen telepítvények határain kívül 10 koreai Li kiterjedésben földeket, vagy házakat vásárolhatnak vagy bérelhetnek. Az ily földbirtok azonban mindennemű helyi szabályzatoknak és telekadóknak alá van vetve, a melyek arra nézve a koreai hatóságok által megállapítottak.

5. A koreai hatóságok az idegen kereskedelem számára megnyitott helyek mindenikében az idegenek részére egy megfelelő földterületet temetkezési helyül díjtalanul át fognak engedni. Ezen földterület semminemű földbérnek, földadónak vagy bármely más illetéknek nincs alávetve és kezelése a fent megjelölt községi tanácsnak tartatik fenn.

6. Az idegen kereskedelem számára megnyitott kikötők és helyektől 100 koreai Li távolságon vagy azon határokon belül, a melyek a szerződő felek illetékes hatóságai által jövőben meg fognak állapittatni, az osztrák vagy magyar alattvalóknak meg van engedve, hogy utlevél nélkül, tetszés szerint járjanak-keljenek. Az osztrák vagy magyar alattvalók továbbá jogosítva vannak, hogy Koreában kedvtelésből vagy kereskedés céljából utazhassanak, mindennemű árut, oly könyvek és más nyomtatványok kivételével, melyek ellen a koreai kormánynak kifogása van, szállithassanak és eladhassanak, valamint földterményeket az ország minden részében vásárolhassanak.

E végből azonban kötelesek magukat utlevelekkel ellátni, melyek a consuli hivatalok által állíttatnak ki és a koreai helyi hatóságok által ellenjegyeztetnek vagy lebélyegeztetnek. Ezen utlevelek az utazók által azon kerületekben, a melyeket érintenek, megvizsgálás végett kívánatra előmutatandók. Ha azok rendben találtattak, a tulajdonosnak az utazás folytatása megengedtetik és szabadságában áll az általa szükségelt szállítási eszközöket megszerezni. Ha valamely osztrák vagy magyar alattvaló a fent megjelölt határokon kívül utlevél nélkül utazik, vagy ha az ország belsejében valamely törvénytelen cselekményt követ el, elfogatandó és megbüntetés végett a legközelebbi osztrák-magyar consulnak átadandó; az illetőt a koreai hatóságok az elfogatástól eltekintve, rossz bánásmódban nem részesíthetik. A ki az említett határokat utlevél nélkül lépi át, száz mexikói dollárig terjedhető pénzbírsággal büntetetik, melyen kívül egy hónapig terjedhető fogságbüntetés szabható ki.

7. Az osztrák vagy magyar alattvalók Koreában azon községi és rendőri rendeleteknek vannak alávetve, melyek a csend és közrend fentartása végett a szerződő felek illetékes hatóságai által megállapítottak. Ezen rendeletek az osztrák és a magyar alattvalókra nézve kötelező erővel fognak birni, mihelyt azok Ő császári és apostoli királyi Felségének illetékes hatóságai által kellőleg közhírré fognak tétetni; ugyszintén az azokba ütköző cselekmények ezen hatóságok által büntetnek.

## V. CZIKK.

1. Az idegen kereskedelem számára megnyitott helyek mindegyikében az osztrák vagy magyar alattvalók korlátlanul jogosítva vannak mindennemű árut, a jelen szerződés által megtiltottak kivételével, az idecsatolt tarifában megállapított vámok lefizetése mellett, bármely idegen és a megnyitott koreai kikötőkből behozni, eladni vagy Koreának, vagy más államoknak alattvalóitól vásárolni és bármely idegen és a megnyitott koreai kikötőkbe kivinni. Jogosítva vannak koreai alattvalókkal vagy más államok alattvalóival akadálytalanul és a koreai hatóságok vagy más személyek közbenjötte nélkül üzleteket kötni, valamint szabadságukban áll mindennemű ipari foglalkozást üzni.

2. A valamely idegen kikötőből behozott mindazon árúk tulajdonosai, vagy czimzettjei, a melyekért a vám az említett tarifa szerint megfizettetett, jogosítva vannak az árúknak bármely idegen kikötőbe való újbóli kivitelénél, ha ez a koreai időszámítás szerint, a behozatal napját követő tizenhárom hónapon belül történik, a lefizetett behozatali vám összegéről vámvisszatérítési igazolványt követelni, feltéve, hogy az eredeti csomagolás még sértetlen. Ezen vámvisszatérítési igazolványok a koreai vámhivatalok által vagy kívá-

natra készpénzben beváltatnak, vagy minden nyílt koreai kikötőben a vámfizetéseknel készpénz helyett elfogadtatnak.

3. Ha a koreai árúk az egyik koreai nyílt kikötőből a másikba küldetnek, a kivitelnél fizetett vám az elindulási kikötőben visszafizetendő, mihelyt vámhivatali igazolvány által igazoltatik, hogy az árú a rendeltetési kikötőbe megérkezett, vagy ha kellő bizonyíték nyújtatik arra nézve, hogy az illető árúk hajótörés következtében elvesztek.

4. Mindazon, az osztrák vagy magyar alattvalók által Koreába bevitt áru, a melyért a vámok az ezen szerződéshez csatolt tarifa szerint megfizetettek, egyszersmindenkorra minden további pótdíj, fogyasztási illeték és átviteli vám fizetése alól mentes ; tekintet nélkül arra, hogy azok a behozatali kikötőben maradnak-e, avagy egy másik nyílt koreai kikötőbe vagy az országnak más részébe szállíttatnak-e. Hasonlókép a kivitelre szánt minden koreai árunak a nyílt kikötőkbe való elküldése bárminemű korlátozástól teljesen menten fog megtörténni és azok semminemű adónak, illetéknek vagy átviteli vámnak nem lesznek alávetve, sem a termelés helyén, sem a nyílt kikötőhöz való szállítás közben, Koreának bármely részéből jönnek is.

5. A koreai kormánynak szabadságában áll az árúknak vagy utasoknak Koreának nem nyílt kikötőjébe való szállítása végett osztrák vagy magyar kereskedelmi hajókat bérelni. Ez a koreai alattvalóknak is szabadságában áll, ha ahhoz a koreai hatóságok hozzájárulnak.

6. Ha a koreai kormánynak alapos aggálya van arra nézve, hogy az országban éhínség törhetne ki ; akkor ő Felsége Korea királya, a gabona-neműeknek bármelyik vagy valamennyi nyílt koreai kikötőből idegen országokba való kivitelét időnkint rendeletileg megtilthatja és az ily tilalom a Koreában levő osztrák vagy magyar alattvalókra kötelező erejűvé válik egy hónap multával azon időponttól számítva, a melyben az a koreai hatóságok által a kérdéses kikötőben székelő osztrák-magyar consuluinak hivatalos tudomására hozatott ; a tilalom azonban nem fog hosszabb ideig fennállani, mint a meddig egyáltalán arra szükség van.

7. Az osztrák vagy magyar kereskedelmi hajók registertonnáinkint 30 mexikói cent tonnapénzt fizetnek. A tonnapénznek egyszeri lefizetése által a hajó jogosítva van bármely vagy valamennyi koreai nyílt kikötőt négy havi időközön belül felkeresni a nélkül, hogy további illetékeknek vettetnék alá. A tonnapénzek mind a világitó tornyok és hajójelzők berendezésére, valamint uszoroknak a koreai partokon, különösen a nyílt kikötőkhöz vezető bejárásokon leendő felállítására és horgonyzási helyeiknek mélyítésére és egyéb javítására fognak fordítatni. Azon bárkák, melyek a nyílt kikötőkben be- és kirakodási czélokra használatnak, tonnapénzt nem fizetnek.

8. Ezennel megállapítatik, hogy a jelen szerződéssel egyidejűleg a hozzácsatolt tarifa és kereskedelmi szabályok életbe lépnek. A szerződő felek illetékes hatóságai az említett szabályokat időről-időre felülvizsgálat alá vehetik, hogy közös megegyezés útján oly módosításokat és kiegészítéseket eszközöljenek, a melyeknek czélszerűségét a tapasztalat igazolja.

#### VI. CZIKK.

Azon osztrák vagy magyar alattvaló, a ki az idegen kereskedelem számára meg nem nyitott koreai kikötők vagy helyek egyikébe árúkat becsempész

vagy becsempészni megkísérli, ezen árúk értékének kétszeresét tartozik megfizetni és maguk az árúk elkoboztatnak. A koreai helyi hatóságok az ily árúkat lefoglalhatják és minden osztrák vagy magyar alattvalót letartóztathatnak, a kinek a csempészkedésben, vagy a csempészkedés kísérletében része van. A letartóztatott egyéneket a koreai hatóságok az ügy megvizsgálása végett azonnal a legközelebbi osztrák-magyar consuli hivatalhoz tartoznak vezetni, az árúkat ellenben mindaddig visszatarthatják, míg az ügyben végérvényes határozat nem hozott.

#### VII. CZIKK.

1. Ha valamely osztrák vagy magyar hajó Korea partjain hajótörést szenved, vagy zátonyra jut, a helyi hatóságok kötelesek késedelem nélkül megtenni a szükséges intézkedéseket azon célból, hogy a hajót és rakományát a fosztogatástól, az ahhoz tartozó személyeket pedig minden méltánytalan bánásmódtól megóvják, és hogy ezenkívül a netalán szükséges segílyt nyujtsák. A helyi hatóságok kötelesek az esetről a legközelebbi osztrák-magyar consult azonnal értesíteni és szükség esetén a hajótörötteknek a legközelebbi nyílt kikötőhöz leendő szállításuk céljából szállítási eszközöket rendelkezésükre bocsátani.

2. Mindazon kiadások, melyek a koreai kormány részéről a hajótörött osztrák vagy magyar alattvalók mentése, felruházása, ellátása, és tovaszállítása, a megfultak hulláinak kifogása, a betegek és megsérültek orvosi kezelése és a halottak eltemetése következtében felmerültek; a mennyiben a hajó kapitánya által meg nem téríthetők, Ő császári és apostoli királyi Felségének illető kormánya által térítendő meg.

3. A mi azonban azon kiadásokat illeti, a melyek valamely roncsolt hajónak vagy a hajón levő árúknak megmentése, illetve fentartása céljából tétetnek, azoknak megtérítéseért az osztrák-magyar monarchia nem felelős. Az ilynemű kiadásokért a megmentett árúk szavatolnak és azok az árúk átvétele alkalmával az érdekelték által fizetendő vissza.

4. A kormányhivatalnokoknak és a helyi és rendőri közegeknek kiadásai, a kik a hajóroncsoshoz mennek, a hajótörötteket kísérő hivatalnokok utazási költségei, valamint a hivatalos levelezés költségei a koreai kormány által nem fognak felszámíttatni, hanem általa fognak viseltetni.

5. Ha az osztrák vagy magyar hajók vihar következtében vagy tüzelő anyag vagy élelem hiánya miatt kényszerítve voltak Koreának valamely nem nyílt kikötőjébe befutni, akkor azoknak meg van engedve, hogy ott kijavításokat tehessenek és magukat a szükséges készletekkel elláthassák. A felmerülő költségeket a hajó kapitánya tartozik viselni. A koreai hatóságok és lakosok a hajónak segílyt fognak nyujtani és azt a szükségességekkel el fogják látni.

#### VIII. CZIKK.

1. Mindenik magas szerződő fél hadi hajóinak szabadságában áll, a másik fél bármely kikötőjét meglátogatni. A hadi hajóknak mindennemű élelmiszer beszerzése és a kijavítások eszközlése tekintetében mindennemű könnyítés nyujtandó. Azok a kereskedelmi és kikötői szabályoknak nincsenek alávetve, sem vámok vagy bármínemű kikötő-illetékek fizetésére nem kötelezettek.



2. Ha Ő császári és apostoli királyi Felségének hadi hajói meg nem nyitott koreai kikötőket látogatnak meg: a tisztek és a legénység a partra szállhatnak ugyan; de a nélkül, hogy utlevelekkel el volnának látva, az ország bel-sejébe nem mehetnek.

3. Az Ő császári és apostoli királyi Felsége hadi tengerészetének használatára szolgáló készletek a megnyitott koreai kikötőkben partra szállíthatók és az osztrák-magyar hivatalnokok felügyelete alatt beraktározhatók a nélkül, hogy azok után vám fizettetnék. Ha azonban az ilyenmü készletek eladatnak, a vevő a megfelelő vámot a koreai hatóságoknak megfizetni köteles.

4. A koreai kormány az Ő császári és apostoli királyi Felsége hadi tengerészetéhez tartozó hajóknak, melyek a koreai vizekben mérési munkálatokkal foglalkoznak, minden lehető könnyítést nyujtand.

#### IX. CZIKK.

1. Az osztrák vagy a magyar alattvalók Koreában jogosítva vannak, koreai alattvalókat tanítói, tolmácsi, szolgálai, vagy bármely más törvényszerű minőségben alkalmazni, a nélkül, hogy e tekintetben a koreai hatóságok részéről bármely korlátozásnak vettetnének alá. Hasonlókép az osztrák vagy magyar alattvalóknak a koreai hatóságok vagy alattvalók részéről bármely törvényes minőségben való alkalmazása semminemü korlátozásnak nincs alávetve.

2. A szerződő felek egyikének alattvalói, a kik a másik fél területére mennek, hogy annak nyelvét, irodalmát, törvényeit, művészetét vagy iparát tanulmányozzák, vagy ott tudományos kutatásokat tegyenek, eljárásukban minden lehető könnyítésben fognak részesülni.

#### X. CZIKK.

Ezennel megállapittatik, hogy azon naptól fogva, a melyen a jelen szerződés életbelép, Ő császári és apostoli királyi Felségének kormányai, hivatalnokai és alattvalói mindazon kiváltságokban, szabadságokban és előnyökben, különösen a be- és kiviteli vámok tekintetében fognak részesülni; melyek ezen időben ő Felsége Korea királya által bármely más hatalom kormányának, közhivatalnokainak vagy alattvalóinak engedélyeztetnek, vagy jövőben engedélyeztetni fognak.

#### XI. CZIKK.

Tíz év lefolyása után azon időponttól számítva, a melyben a jelen szerződés életbelép, a szerződő felek mindegyike jogosítva van, miután ez iránti szándékát egy évvel megelőzőleg a másik féllel közölte, a jelen szerződésnek vagy az ahhoz csatolt tarifának átvizsgálását követelni, hogy közös megállapodás útján oly módosításokat tehessenek, melyek a tapasztalat szerint kívánatosaknak bizonyultak.

Ez alkalommal megállapodás történt arra nézve, hogy ha mindazon kormányok, melyek Koreával szerződéses viszonyban vannak, később a szerződések átvizsgálásába általában beleegyeznének; ahhoz az osztrák-magyar monarchia is hozzájárul a nélkül, hogy a fentebbi határidőre igényt tartana.

## XII. CZIKK.

Minden az Ő császári és apostoli királyi Felsége hatóságai által a koreai hatóságokhoz intézett hivatalos közlemény egyelőre chinai fordítással látandó el.

## XIII. CZIKK.

Jelen szerződés Ő Felsége Ausztria császára, Csehország királya stb. és Magyarország apostoli királya és Ő Felsége Korea királya által névaláírással és pecséttel jóváhagyandó.

A jóváhagyási okmányok lehetőleg mielőbb, de legkésőbb az aláírás napjától számított egy év alatt Hanyangban (Seoul) kicserélendők. A szerződés, mely a szerződő felek kormányai által kihirdetendő, a jóváhagyási okmányok kicserélésének napján lép életbe.

Minek hitelül a mindkét részről meghatalmazottak jelen szerződést aláírták és pecsétjeikkel ellátták.

Kelt Tokioban, három példányban, 1892. évi junius hó 23-ik napján, mely a koreai időszámítás 501. év 5. hónap 29. napjának felel meg, s mely Kuang Hsü chinai uralkodásának 18. évébe esik.

(P. H.) *Biegeleben* s. k.

(P. H.) *Kwon Chai Hinn*g s. k.

**Szabályok, melyek szerint az osztrák és a magyar kereskedelem Koreában gyakorlandó.**

*I. Hajók beérkezése és bevallása.*

1. Valamely osztrák vagy magyar hajónak valamely koreai kikötőbe történt beérkezése után 48 óra alatt (vasár- és ünnepnapokat kivéve) tartozik a kapitány az osztrák-magyar consul átvételi elismervényét, melyben bizonyítatik, hogy a hajóokmányok az osztrák-magyar consulatusnál letétettek, a koreai vámhatóságoknak átadni; azután tartozik hajóját egy jegyzék átadása útján bevallani, melyben a hajó, a kiindulási kikötő, a kapitány neve, az utasok száma és a mennyiben kívántatnék, azok nevei is, a hajó tonnatartalma és a legénység száma fel van tüntetve. Ezen jegyzék a kapitány által a valósággal megegyezőnek elismerendő és aláírandó. Egyszersmind köteles a hajórakományra vonatkozólag írásbeli hajónyilatkozatot átnyújtani, mely a szállítmányok darabszámát és jegyeit, valamint azok tartalmát, úgy a mint azok a raklevelekben fel vannak jegyezve, a czimzettek neveivel együtt kimutatja. A kapitány köteles ezen jegyzék helyességét elismerni és azt névaláírással ellátni. Mihelyt valamely hajó bevallása szabályszerűen eszközöltetett, a vámhatóságok a fedélnyílások kinyitására engedélyiratot fognak kiszolgáltatni, mely irat a hajón tartózkodó vámközegnek felmutatandó. Ha a hajórakomány kirakása ily engedély kinyerése nélkül megkezdetnék, a kapitány pénzbírság alá esik, mely egyszáz mexikói dollárnál nagyobb nem lehet.

2. Ha a hajónyilatkozatban tévedés fedeztetik fel, akkor ez a nyilatkozat át-

adása után a következő 24 órán belül (vasár- és ünnepnapokat bele nem számítva) bármily illeték fizetésének kötelezettsége nélkül kiigazítható; ellenben minden, a hajónyilatkozaton ezen határidő lefolyása után eszközölt változtatásért, vagy abba valamely tétel beiktatásáért 5 mexikói dollárnyi illeték fizetendő.

3. Azon kapitány, ki hajóját a jelen szabályzat által megállapított időn belül a koreai vámhivatalnál bevallani elmulasztja, pénzbírságot tartozik fizetni; mely minden 24 óráért, melyben hajójának bevallását elmulasztotta, 50 mexikói dollárnál nagyobb nem lehet.

4. Oly osztrák vagy magyar hajó, mely (vasár- és ünnepnapokat bele nem számítva) 48 óránál tovább a kikötőben nem marad és fedélnyílásait ki nem nyitja, továbbá oly hajó, mely csakis rossz időjárás vagy élelmi szerek hiánya által késztetve kerül valamely kikötőbe; mindaddig nem tartozik magát bevallani vagy tonnailletékeket fizetni, míg kereskedelmi ügyleteket nem köt.

5. Mihelyt valamely hajó kapitánya az elindulási bevallást eszközölni óhajtja, tartozik a vámhatóságoknak elindulási nyilatkozatot átadni, mely hasonló adatokat tartalmaz, mint a beérkezési nyilatkozatban felsoroltak. A vámhatóságok ezután elbocsátási engedélyiratot fognak kiállítani és a consulknak a hajóokmányok átvételéről szóló elismervényét vissza fogják adni. Ezen okmányok a consulatusnak átadandók, mielőtt a hajóokmányok a kapitánynak visszaadtnának.

6. Ha valamely hajó a kikötőt elhagyná a nélkül, hogy a fentemlített módon elbocsátatott volna, a kapitány pénzbírság alá esik, mely 200 mexikói dollárnál nagyobb nem lehet.

7. Az osztrák és a magyar gőzösök ugyanazon napon, melyen megérkeztek, el is indulhatnak, mely esetben nem tartoznak hajónyilatkozatot átadni, kivéve oly árukra nézve, melyek az érkezési kikötőben ki vagy átrakandók.

## II. A rakomány ki- és berakása és vámfizetés.

1. Valamely áru behozója, ki azt partra kiszállítani óhajtja, tartozik e célból a vámhivatalhoz kérvényt intézni és aláírni, mely kérvényben saját neve, a hajó neve, melylyel az áruk behozattak, a szállítmányok darabszáma, jegyei és azok tartalma s értéke feltüntetendő, s melyben elismerendő, hogy ezen bevallás a valónak megfelel. A vámhatóságok minden egyes áruküldeményre vonatkozólag az áruszámla felmutatását kívánhatják. Ha ez fel nem mutattatnék, vagy annak hiánya kielégítő módon nem igazoltatnék, akkor jogában áll a tulajdonosnak áruit a tarifászerű illeték kétszeresének lefizetése mellett partra szállítani, az így beszedett illeték-többség azonban, mihelyt az áruszámla felmutattatik, visszaszolgáltatandó.

2. Minden ily módon bevallott áru a vámközegek által az erre meghatározott helyeken megvizsgálható. Ezen vizsgálat haladéktalanul és az áruk épségének megsértése nélkül eszközözendő és a darabok a vámhatóságok által azonnal — a mennyire az lehetséges — előbbi állapotukba visszahelyezendők.

3. Az esetre, ha a vámhatóságok azt vélnék, hogy valamely oly áru értéke, mely értékvám alá esik, a behozó vagy kivívó által tulságos alacsonyan valtatott be, tartoznak őt felhívni, hogy a vámiot azon érték után fizesse, mely a vámhivatal becsimestere által eszközölt becslés útján megállapittatik. Ha

azonban a behozó vagy kivívó ezen becsléssel elégedetlen, akkor tartozik 24 órán belül (vasár- és ünnepnapokat bele nem számítva) indokait a vámközeggel tudatni és a maga részéről becslőt megnevezni a czélból, hogy újabb becslés eszközöltessék. Tartozik ezután az árúk értékét úgy bevallani, a mint az ezen újabb becslés alkalmával megállapított. A vámközeg ezek után saját választása szerint a vámot vagy az ezen újabb becslés által megállapított érték után fogja kivetni, vagy pedig az árukat a behozótól vagy kivívótól az így megállapított áron és 5%-nyi felülfizetéssel meg fogja vásárolni. Utóbbi esetben a vételár a behozónak vagy kivívónak 5 nappal azon nap után fizetendő ki, melyen ez a saját becslője által megállapított értéket bevallotta.

4. Mindazon árúk után, melyek a behozatali szállítás alkalmával megsérültek, a szenvedett értékcsökkenéssel megfelelő arányban álló vámmérséklés engedélyezendő. Ha ezen mérséklés összegére nézve vita keletkeznék, akkor ez az előbbeni cikkben megjelölt módon egyenlítő ki.

5. Minden kivitelre szánt áru, a hajóra való berakás előtt a koreai vámhivatalnál bevallandó. A berakás iránti kérelem írásban nyújtandó be és benne azon hajó neve, melyen az áru kivitetni fog, a darabok jegyei és száma, valamint azok tartalmának mennyisége, neme és értéke megnevezendők. A kivívó tartozik írásban elismerni, hogy a kérelem az összes benne felsorolt árúk hű jegyzékét tartalmazza és tartozik azt névalíráásával ellátni.

6. Más, mint a koreai vámhatóságok által meghatározott helyeken vagy a napnyugta és napkelte közötti órákban, ugyancsak vasár- és ünnepnapokon semmiféle áru sem partra nem szállítható, sem hajóra nem rakható, hacsak nem a vámhatóságok különös engedélyével, a melyek az ez által okozott rendkívüli szolgálat fejében megfelelő illetékekre igényt tarthatnak.

7. A behozók vagy kivívók részéről az általuk teljesített vámtulfizetések miatt, vagy a vámhatóságok részéről nem teljesen befizetett vámok miatt támasztott igények csakis a vámfizetés napjától számított 30 napon belül érvényesíthetők.

8. A személypodgyász nem vallandó be; ez a vámközegek által megejtett vizsgálat után bármikor partra szállítható, vagy hajóra rakható. Az osztrák vagy magyar hajók és ezek legénysége vagy utasai használatára szánt készletek számára a vámközegek kívánatra engedélyjegyeket fognak kiszolgáltatni.

9. Hajók, melyek javítást szükségelnek, rakományait e czélból vám fizetése nélkül partra szállíthatják. Minden ily módon partra szállított áru a koreai hatóságok gondozása alatt marad és tartozik a kapitány minden a beraktározásért, munkateljesítésért és felügyeletért járó igazolt kidást megfizetni. Ha azonban ily rakománynak valamely része eladatik, akkor ezen eladott részért a tarifaszerű vámok megfizetendők.

10. A ki rakományokat átrakodni óhajt, tartozik előzőleg a vámhatóságoktól engedélyjegyet kieszközölni.

### III. A vámjövedék védelme.

1. A vámhatóságoknak jogukban áll kikötőkben minden osztrák vagy magyar kereskedelmi hajóra vámközegeket küldeni. Ezen vámközegek a hajó mindazon részeibe, melyekben árúk beraktározvák, bebocsátandók, udva-

rias bánásmódban részesítendőek és számukra illő hajlék kijelendő, a melyet a hajó nyújt.

2. A fedélnyílások és minden egyéb bejáratok a hajó azon részében, melyben árúk vannak beraktározva, a koreai vámközegek által a napnyugta és napkelte közti órákban, valamint vásár- és ünnepnapokon, pecsétet, lakatokat vagy egyéb záró eszközök alkalmazása által biztosíthatók és az esetre, ha valaki kellő engedély nélkül valamely így biztosított bejáratot önhatalmulag kinyitna, vagy valamely. a koreai vámközegek által alkalmazott pecsétet, lakatot vagy egyéb záró eszközt feltörne; akkor nemcsak az így vétkező személy, hanem a hajó kapitánya is pénzbírság alá esik, mely száz mexikói oollárnál nagyobb nem lehet.

3. Azon osztrák vagy magyar alattvaló, ki árukat, melyek a fent megjelölt módon a vámhivatalnál kellően be nem vallattak, vagy szállítmány-darabokat, melyek más árukat tartalmaznak, mint a melyek a kikötési és elindulási engedély iránti kérvényben feltüntetettek, vagy tiltott árukat hajóra rakat vagy partra szállít, vagy berakni vagy partra szállítani megkísérel, ezen árúk értékének kétszeres összegében elmarasztaltatik és az árúk elkoboztatnak.

4. Mindenki, a ki hamis nyilatkozatot vagy elismervényt oly szándékkal ír alá, hogy Korea jövedelmét megröviditse, pénzbírság alá esik, mely kétszáz mexikói dollárnál nagyobb nem lehet.

5. Ezen szabályzat bármely határozmányának megsértése, melyre abban büntetés különösen megállapítva nincs, pénzbírsággal büntethető, mely száz mexikói dollárnál nagyobb nem lehet.

6. Az osztrák-magyar consuli hivatalok tartoznak nemzetbelieiket ép úgy a szerződés határozmányainak megtartására, mint mindazon vám- és kikötői szabályok követésére utasítani, melyek elrendelését a koreai vámigazgatás az illetékek beszedésének és a vámszolgálat teljesítésének érdekében esetleg szükségesnek találná; feltéve, hogy ily szabályok kellően közzététettek és az előbbeni megállapodásokkal ellentétben nem állanak, sem pedig az osztrákoknak és magyaroknak a szerződés által Koreában engedélyezett jogokat nem csorbitják.

*Jegyzet.* A jelen szabályok által megkívánt összes okmányok és minden egyéb a koreai vámhatóságokhoz intézett közlések angol nyelven állíthatók ki.

(P. H.) *Biegeleben* s. k.

(P. H.) *Kwon Chai Hinnig* s. k.

### Jegyzőkönyv.

A fentnevezett meghatalmazottak ezennel a következő nyilatkozatot teszik s azt ezen szerződéshez csatolják:

1. Ezen szerződés határozmányai alkalmaztatnak az osztrák-magyar monarchia főnhatósága és védnöksége alatt álló összes országokra.

2. A szerződésnek mindkét fél által aláírt és pecséttel ellátott chinai fordítása mellékelve van. Szerződésszerű szövegnek azonban az angol szöveg tekintendő.

Továbbá ezennel megállapítatik, hogy ezen jegyzőkönyv a jelen szerződéssel egyidejűleg a magas szerződő felek elé terjesztendő, és hogy ezen

szerződés jóváhagyásába a jelen jegyzőkönyv elismerése is belefoglalandó, melynek külön jóváhagyása tehát nem lesz szükséges.

Minek hiteléül a fentnevezett meghatalmazottak ezen jegyzőkönyvet a mai napon aláírták és pecséteikkel ellátták.

Kelt Tokioban, 1892. évi június hó 23-án, mely a koreai időszámítás 501. év 5. hónap 29. napjának felel meg, s mely Kuang Hsü chinai uralkodásának 18-ik évébe esik.

(P. H.) *Biegeleben* s. k.

(P. H.) *Kwon Chai Hinng* s. k.

### Behozatali tarifa.

(A vámtétel szerint osztályozva.)

#### I. CSOPORT.

##### *Vámmentes áruk.*

Mezőgazdasági eszközök.

Könyvek, térképek, föld- és tengeri abroszok.

Szinarany és ezüst rudak.

Arany és ezüst érmek.

Tűzfecskendők.

Találmányminták.

Csomagolásra szolgáló zsákok és gyékények, theacsomagoláshoz való ólom, és árúk becsomagolására szolgáló kötelek.

Mindennemű növények, fák és cserjék.

Mustrák kisebb mennyiségekben.

Tudományos műszerek, u. m. természettani, számtani, meteorológiai és műtői műszerek és ezek tartozékai.

Személypodgyász.

Nyomdabetük, úgy ujak, mint régiek.

#### II. CSOPORT.

*Áruk, melyek a bevitelnél 5%-nyi értékvám alá esnek.*

Timsó.

Horgonyok és lánczok.

Bambus, hasítva vagy nem.

Fakéreg és egyéb cserző anyagok.

Bab, borsó és mindennemű hüvelyesek.

Csontok.

Téglák (fedélcserepek is).

Kámfor, nyers állapotban.

Kőszén és koks.

Pamut, nyers állapotban.

Mindennemű gyógyfűszerek és gyógyszerek.

Friss halak.  
 Len, kender és juta.  
 Tüzkovák.  
 Mindennemű durva és finom liszt.  
 Mindennemű friss gyümölcs.  
 Enyv.  
 Mindenféle gabona és mag.  
 Guano és mindenféle trágya.  
 Bőrök nyers állapotban és meg nem munkálva.  
 Mindennemű szarvak és paták, a mennyiben azokra nézve más határoz-  
 mány nem állapított meg.  
 Kerosin, kőolaj és egyéb ásványolajok.  
 Papiros lámpások.  
 Mész.  
 Gyufa.  
 Chinai és japáni padló-gyékények, cocosból stb. közönséges minőségűek.  
 Friss hus.  
 Mindennemű fémek melencze formában, tuskókban, rudakban, lemezek-  
 ben, pálcza alakban, táblákban, pléhekben, abroncsokban, síkokban, pántok-  
 ban és lapokban. T-alaku és szögletvas, ócska és töredékvas.  
 Olajpogácsák.  
 Olajfa (tung yu).  
 Papiros (közönséges minőségű).  
 Szemesbors.  
 Szurok és kátrány.  
 Rotang (széknád), hasítva vagy nem.  
 Mérlegserpenyők és mérlegek.  
 Mindennemű vetőmagvak.  
 Szappan, közönséges minőségű.  
 Soja (mártások), chinaiai és japániai.  
 Mindennemű czérna és fonalak, a selyemből valók kivételével.  
 Papiros napernyők.  
 Növényi anyagok, frissen szárítva és sózva.  
 Gyapju nyers állapotban.  
 Mindennemű fonál, pamutból, lenből, kenderből, stb.  
 Minden fel nem sorolt cikk nyers állapotban, vagy fel nem dolgozva.

### III. CSOPORT.

*Áruk, melyek a bevitelnél 7½%-nyi értékűm alá esnek.*

Italok, u. m. limonádé, gyömbérsör, szódavíz és ásványvizek.  
 Ágytakarók, durva gyapjutakarók.  
 Indiai fernambukfa.  
 Gombok, csatok, horgok és fűzőkarikák, stb.  
 Gyertyák.  
 Vitorlavászon (canvas).  
 Mindennemű szőnyegek és gyapjuból való padlótakarók, tapéták.  
 Cement, portland és egyéb cement.

Faszén.

Mindennemü vegyészeti anyagok.

Órák (torony-, fali- és álló órák) és ezek alkatrészei.

Mindennemü ruhák és ruházati tárgyak, kalapok, csizmák, cipők, stb.

Selyemgubók.

Mindennemü és nagyságu kötelek és alattságok.

Mindennemü pamutgyártmányok.

Mindennemü pamutból és selyemből vegyesen szőtt szövetek.

Mindennemü pamutból és gyapjuból vegyesen szőtt szövetek.

Mindennemü késmüves munkák.

Festékek (festésre, mázolásra), festő-olajok és festékeveréshez szükséges anyagok.

Agyagárúk.

Legyezők.

Tollak.

Nemez.

Halak, szárítva és sózva.

Czin- (staniol) füst, rézfüst és minden más füst, az arany és ezüst füst kivételével.

Gyümölcs, szárítva, sózva és becsinálva

Gummi-gutti.

Mindennemü üvegárúk.

Üveg, ablaküveg, festetlen és festve, minden minőségben.

Napon fehérített vászon és minden kender és jutaszövet, stb.

Mindennemü szőr.

Cserzett és kikészített bőrök.

Mindennemü vizahólyagok.

Mindennemü lámpák.

Minden közönséges minőségü festetlen bőr.

Vászon, lenből és pamutból, lenből és gyapjuból, lenből és selyemből, vegyesen szőtt szövetek, szürkén, fehérén vagy színnyomatosan.

Finomabb minőségü gyékények, japáni tatamis stb.

Hus, szárítva és sózva.

Tajtékárúk.

Mindennemü fémek, csövekben és hengerekben, hornyolva vagy galvanizálva, drót, aczél, fehér pléh, nikkel, platina, kénéső, njezüst, tutanego vagy fehér réz, sárga fém, tisztítatlan arany és ezüst.

Mindennemü fémggyártmányok, u. m. szegek, srófok, szerszámok, gépek, vasuti építő anyag és vasárúk.

Mozaikmunkák.

Mindenféle moszkítóhálók.

Varró- és gombostük.

Mindennemü növényi olajok.

Mindennemü viaszos vászon, padlózat számára való is.

Mindennemü papiros, a mennyiben erre más határozmány megállapitva nincs.

Deszkák puha fából.

Közönséges minőségü porcellán.

Gyanta.



Só.

Sapan fa.

Tengeri termékek, u. m. tengeri fű, bicho de mar stb.

Selyem nyers állapotban, motollálva, czérnázva, floretselyem vagy selyem-hulladékok.

Selyemgyártmányok, melyekre nézve más határozmány megállapítva nincs.

Szemüvegek.

Szeszes folyadékok korsókban.

Mindennemű írószerek, tiszta lapokból álló könyvek stb.

Kövek és pala, vágva és megmunkálva.

Mindennemű czukor, barna és fehér, melasse és szörp.

Kén.

Mindennemű eledel és conservek.

Faggyu.

Thea.

Esernyők és napernyők selyemből vagy pamutból.

Esernyő- és napernyő-vázak.

Firnisz.

Hosszu metélt tészta (vermicelli).

Mindennemű zsebórák és azok alkatrészei.

Viasz, növényviasz is.

Viaszos vászon.

Mindennemű bor hordókban vagy palaczkokban.

Puhafa, épületfa is.

Mindennemű gyapjугyártmányok.

Gyapjuból és selyemből vegyesen szőtt mindennemű szövetek.

Minden külön meg nem nevezett félgyártmány.

#### IV. CSOPORT.

*Áruk, melyek a behozatalnál 10%-nyi értékvám alá esnek.*

Fegyverek, löfegyverek, madárpuskák stb., a mennyiben külön engedély-lyel behozatnak.

Sör, porter sör és gyümölcsbor (cider).

Kámfor, tisztítva.

Karmin.

Tiszta selyemből készült ruhaneműek.

Mindennemű sütemények és czukrosságok.

Robbanó anyagok bányászati czélokra stb., a mennyiben külön engedély-lyel behozatnak.

Arany- és ezüstfűst.

Mindennemű butor.

Tükörüveg, foncsoros vagy foncsortalan, berámázva vagy be nem rámázva.

Haj.

Kaucsuk, kidolgozva vagy nem.

Közönséges lakkárúk.

Jobb minőségű bőr, színnyomatosan, mustrásan vagy festve.

Mindennemű bőrgyártmányok.  
 Mindennemű likőrök hordókban vagy palaczkokban.  
 Pecsétnék való anyagok stb.  
 Zene-dobozok.  
 Mindennemű hangszerek.  
 Festett papiros, fényüzési papiros, papirostapéták.  
 Illatszerek.  
 Fényképező készülékek.  
 Mindennemű festmények, nyomtatványok, fényképek, metszetek (réz- és aczélmetszetek, fametszetek), keretekben vagy a nélkül.  
 Deszkák kemény fából.  
 Mindennemű platirozott árúk.  
 Finomabb minőségű porcellán.  
 Nyerges munkák és lószerszámok.  
 Selyem czérna vagy floret-selyem matringokban.  
 Selyem gyártmányok, u. m. gaze, krepp, japáni borostyánkő, színes fény-  
 tafta, satin, satin-damaszt, mustrás satin, japáni fehér selyem («habutai»).

Finomabb minőségű szappan.  
 Kristálycukor.  
 Távcsovek és tábori látesövek.  
 Fogpor.  
 Bőröndök és tarisznyák.  
 Selyembársony.  
 Czinóber.  
 Keményfa, épületfa is.  
 Műtárgyak.  
 Minden külön meg nem nevezett készgyártmány.

#### V. CSOPORT.

*Áruk, melyek után a bevitelnél 20%-nyi értékűm fizetendő.*

Borostyánkő.  
 Mesterséges virágok.  
 Madárfészek.  
 Kocsik.  
 Cochenille.  
 Korálok, feldolgozva vagy fel nem dolgozva.  
 Arany-, ezüst- vagy selyemhimzések.  
 Zománcz-árúk.  
 Tűzijátékok.  
 Prémek, finomabbak : mint czoboly, tengeri vidra, tengeri fóka, hal-vidra,  
 hód, stb.  
 Ginseng, vörös, fehér, nyers és leszűrt.  
 Hajdisz aranyból és ezüstből.  
 Tömjén-szárok.  
 Elefántcsont fel vagy fel nem dolgozva.  
 Jade- (Nephrit-) árúk.  
 Ékszerek, valódi vagy utánzottak, drágakövek.

Fénymázárúk, finomabbak.

Pézsmá.

Gyöngyök.

Arany- és ezüst-lapok.

Rhinoceros-szarvak.

Mindennemű illatos fa.

Mindennemű fűszerek.

Mindennemű szesz, hordókban vagy palaczkokban.

Mindennemű és alaku dohány.

Teknősbéka-héj, feldolgozva vagy fel nem dolgozva.

#### VI. CSOPORT.

##### *Eltiltott áruk.*

Hamisított droguista-árúk és gyógyszerek.

Fegyverek, lőszeres és hadi anyagok, mint nehéz ütegek és ágyuk, lövegek és repesztő golyók, mindennemű löfegyverek. töltények, oldalfegyverek, lándzsák és pikák, salétrom, lőpor, lögyapot, dynamit és más robbantó szerek.

A koreai hatóságok akkor fognak különleges engedélyt adni vadászatra vagy önvédelemre szolgáló fegyverek, löfegyverek és lőszerekre, ha a kérelem jóhiszemű jellege elegendő bizonyítékok által támogattni fog.

Mindennemű hamis érmek.

Opium, melyből orvosi célokra csupán három Cattie-t szabad bevinni.

Azon esetre, ha valamely kereskedelmi célekből Koreába érkező osztrák vagy magyar hajón több, mint három Cattie opium lenne, a sulytöbblet a koreai hatóságok által le fog foglaltatni és meg fog semmisíttetni.

Idegen hajókért, melyek Koreában eladatnak, illeték fizetendő és pedig vitorlás hajók után tonnánként 25 cent. gőzhajók után tonnánként 50 cent.

(P. H.) *Biegeleben s. k.*

(P. H.) *Kwon Chai Hinng s. k.*

#### Kivíteli vámtarifa.

##### I. CSOPORT.

##### *Áruk, melyek a kivitelnél vámentesek.*

Szinarany és ezüst rudak.

Mindennemű arany és ezüst érmek.

Mindennemű növény, fa és bokor.

Mérsékelt mennyiségű áruminták.

Utazók málhái.

## II. CSOPORT.

*Minden egyéb belföldi áruk és termékek után, a melyek az I. csoportban nem soroltatnak fel, 5%-nyi értékvám lesz fizetendő.*

Vörös ginseng kivitele tiltva van.

### *Szabályok.*

I. Beviteli czikkeknél ezen tarifa értékvámjai a czikknek a termelési vagy gyártási helyén való ára után a szállítási és biztosítási stb. kiadásokkal megtoldva fognak számíttatni. Kiviteli czikkeknél az értékvámok a koreai piaczi árak után fognak kiszámíttatni.

II. Az illetékek vagy mexikói dollárokbán, vagy japáni ezüst Yen-ben fizethetők.

III. A fentebbi be- és kiviteli vámtarifa, mihelyt lehetséges lesz és a mennyiben az kívánatosnak fog mutatkozni, a szerződő felek illetékes hatóságának megegyezése után specificus vámokká fog átváltoztattatni.

(P. H.) *Biegeleben* s. k.

(P. H.) *Kwon Chai Hinnng* s. k.

## XXVIII. TÖRVÉNY-CZIKK

**az ipari és gyári alkalmazottaknak baleset elleni védelméről és az iparfelügyelőről.**

(Szentelést nyert 1893. évi december 11-én. Kihirdetett az «Országos Törvénytár»-ban 1893. évi december 27-én.)

### I. FEJEZET.

*A balesetek elhárítása és az alkalmazottak életének, testi épségének és egészségének megóvása érdekében szükséges intézkedésekről.*

**1. §.** A munkaadó köteles ipartelepén mindazt létesíteni és fentartani, a mi, tekintettel a telep és az üzem minőségére, annak követelményeihez képest az alkalmazottak életének, testi épségének és egészségének lehető biztosítása érdekében szükséges: <sup>(1)</sup> és pedig:

a) azon helyeken, hol az alkalmazott élete, testi épsége vagy egészsége leesés, vagy valamely tárgy lehullása által veszélynek lehet kitéve, köteles megfelelő védő készülékeket alkalmazni, a mélyedéseket, valamint az oly tartályokat, melyeknél a beesés veszélye fenforog — a mennyiben az üzem természete azt megengedi — kellőleg bekeríteni, illetve befedni;

b) a hajtó és fogaskerekeket, a hajtóerő-közvetítőket legalább is azon magasságig, a meddig az alkalmazottak vagy más járókelők azokkal érintkezhetnének, — védkészülékkel vagy korláttal ellátni;

---

(1) V. ö. 37. §.

c) a körfűrészekben, a gyalu, maró, köszörülő és más gépeken védő készülékeket alkalmazni ;

d) a gépek olajozását és a hajtószíjak alkalmazását, felrakását és leszedését, illetve a közlő műveket különös gonddal kezeltetni ;

e) a felhuzó-gépeknek veszély nélkül hord-, illetve szállító-képességét úgy a teher-, valamint a személy-szállítás tekintetében az iparhatóság közbenjöttével megállapítani, azt szembetűnő helyen megjelölni és a felett őrködni, hogy ezen gépek csak hordképességüknek megfelelő mérvben használtassanak s hogy biztonsági fogókészülékkel látassanak el ;

f) a gáz- és kőolaj-lámpákat akkép elhelyezni, hogy a tűzveszély ne fokoztassék ; elég tágas, könnyen nyíló és hozzáférhető ki- és lejárásokat alkalmazni, a szükséges tűzoltó készülékeket gyors használatra mindig alkalmas állapotban készletben tartani ;

g) a gyári helyiségek kellő szellőztetéséről és világításáról, a fejlődő gáz és pornak, a hulladékok és egyéb szennynek eltávolításáról, oly zárt munkahelyiségekben pedig, melyekben az alkalmazottak hosszabb időn át tartózkodnak, arról gondoskodni, hogy a munkásokra elegendő mennyiségű légtér jusson ;

h) arról gondoskodni, hogy azon alkalmazottak, kiknek mérges anyagokkal telt helyiségekbe kell bemenniök, vagy ott tartózkodniök, respiratorokkal legyenek ellátva s a respiratorokat használják is ; ott pedig, a hol nagymérvű por fejlődik, exhaustorok alkalmaztassanak ;

i) az első segélyre szükséges köt- és gyógyszereket készletben tartani.

A kereskedelemügyi minster felhatalmaztatik, hogy a különböző iparágak üzemének viszonyaihoz képest szükséges hasontermészetű óvintézkedéseket rendeleti uton szabályozza.

Munkaadó a jelen törvény értelmében az ipartelep tulajdonosa, vagy bérloje, illetőleg a tulajdonos, vagy bérlo nevében eljáró helyettes.<sup>(1)</sup>

2. §. Az ipari telepen alkalmazottak kötelesek a munkaadó által a vállalat üzeme körül az élet, testi épség és egészség biztosítása érdekében tett intézkedésekhez alkalmazkodni, illetve az e tekintetben mérvadó rendszabályokat megtartani és teljesíteni.<sup>(1)</sup>

3. §. Ha az iparhatóság arról értesül, hogy az 1. és 2. §§. rendelkezései tekintetében hiányok és mulasztások forognak fenn, köteles azonnal intézkedni ; illetve ha a tapasztalt hiány pótlása munkaadót terheli, a munkaadót azoknak azonnal, vagy záros határidő alatt való pótlására felhívni.<sup>(2)</sup>

Az ebbeli határozatról az illető kerületi iparfelügyelő értesítendő.

4. §. Az iparhatóság az 1. és 2. §§-ban foglalt intézkedések megtétele körüli eljárása alkalmából, a mennyiben késedelem által veszély nem idéztetnék elő, az iparfelügyelőt szakvéleményének nyilváníttása végett megkeresheti.

5. §. A munkaadónak joga van kívánni, a mennyiben a késedelem veszéllyel nem jár, hogy az iparhatóság által elrendelt meghagyások czélszerűsége iránt az iparfelügyelő meghallgattassék, s hogy az iparhatóság az elrendelt intézkedések czélszerű kivitele végett, — a mennyiben azt a körülmények

(1) V. ö. 3., 6. §§.; 14. §. 2. p., 18., 37.

(2) V. ö. az 1884: XVII. t. cz. (ipartörvény) 121. §-át.

indokolnak, — az iparfelügyelőt helyszíni tárgyalásra hívja meg, vagy pedig annak véleményét írásban szerezzze meg.

Az iparfelügyelő véleményezése alá terjesztetni kért iparhatósági meghagyás elleni felfolyamodás határideje (1884: XVII. t.-cz. 181. §.), ha az iparhatóság az iparfelügyelő meghallgatását megtagadta, ezen megtagadó határozatnak, — ellenkező esetben pedig az iparfelügyelő véleménye folytán hozott iparhatósági határozatnak kihirdetésétől, illetőleg kézbesítésétől számitandó.

**6. §.** Az iparhatóságnak a balesetek elhárítása és az ipartelepen alkalmazottak élete, testi épsége és egészségének megóvása érdekében az 1. és 2. §-ok értelmében kiadott meghagyása ellen szóló felfolyamodás a végrehajtást nem gátolja.

Mindazonáltal, ha a munkaadó az elrendelt intézkedések foganatosítására kitűzött határidőn belül az 5. §. szerint az intézkedések czélszerűsége tekintetében az iparfelügyelő meghallgatása iránti kívánatát terjesztette elő, s ha a késedelem hátránnyal nem jár; az iparhatóság az elrendelt intézkedések foganatosítását az iparfelügyelő nyilatkozatának beérkezéig függőben tartani köteles.

**7. §.** A munkaadó az ipartelepen előfordult minden balesetet, mely egy vagy több alkalmazott megsérülését vonta maga után, a baleset megtörténtét követő 48 óra alatt az illetékes iparfelügyelőnek bejelenteni köteles.<sup>(1)</sup>

## II. FEJEZET.

### *Az iparfelügyelőről.*

**8. §.** Az iparügyekre vonatkozó törvények és rendeletek végrehajtásának ellenőrzését és az iparfejlesztési teendőket a kereskedelemügyi minister, a jelen törvény rendelkezéseinek korlátai között, iparfelügyelők által gyakorolja.<sup>(2)</sup>

**9. §.** Az iparfelügyelők a kereskedelemügyi ministernek alárendelt államhivatalnokok.

**10. §.** Iparfelügyelőkül csak azok alkalmazhatók, kik a köztisztviselők minősítéséről szóló 1883: I. t.-cz. 1. §. a) és b) pontjaiban körülírt minősítésen kívül:

a) az egyetemi vagy műegyetemi pályát sikerrel bevégezték s erről oklevéllel, vagy azt pótló bizonyítvánnyal bírnak, — vagy:

b) előző működésük alapján azon feltevésre jogosítanak, miszerint az ezen törvényben előírt kötelezettségeknek megfelelni képesek.

**11. §.** Az iparfelügyelők rendszeresített létszáma és javadalmazása a kereskedelemügyi ministeri tárcza évi költségvetésében állapittatik meg; szolgálati beosztásuk iránt a kereskedelemügyi minister rendeleti úton intézkedik.

A kereskedelemügyi minister egyes iparfelügyelői teendőkkel központi közegeit, vagy más szakférfiakat is megbizhat.

(1) V. ö. 1895 máj. 21. 37,302. sz. belügymin. rend., az ipari, gyári és gazdasági vállalatoknál előforduló balesetek a rendőrhatalóságnál bejelentendők (1895. R. T. I. 802.).

(2) V. ö. alább 13. §. a) p. 14. §.

**12. §.** Az iparfelügyelők gyári vagy ipari üzletet sajátjukként, vagy más által, vagy másnak helyettesei, avagy bérlői gyanánt üzemben nem tarthatnak, ép úgy nem lehetnek részesei vagy alkalmazottjai valamely iparvállalatnak.

**13. §.** Az iparfelügyelők a jelen törvény alapján és a jelen törvény által kijelölt korlátok közt:

- a) gyakorolják a gyárvizsgálatot;
- b) közreműködnek az iparfejlesztési teendőkben.

Eljárni tartoznak továbbá mindazon ipari ügyekben, melyekkel akár külön törvény, akár rendelet az iparfelügyelőket bizza meg.

#### A) Az iparfelügyelők teendői a gyárvizsgálatok körül.

**14. §.** Annak ellenőrzése végett, hogy az ipari ügyekre vonatkozó törvények és rendeletek a magyar korona országainak területén létező gyárak és nagyobb ipartelepeken megtartatnak-e, különösen pedig annak megvizsgálása végett, hogy foganatosítva lesznek-e a balesetek megelőzésére s az alkalmazottak életének, testi épségének s egészségének megóvására czélzó intézkedések: az iparfelügyelők a következő szakaszokban körülírt gyárakat és nagyobb ipartelepeket évenként legalább egyszer megvizsgálni tartoznak.

Ezen rendelkezésből folyólag az iparfelügyelőknek a következő szakaszokban körülírt ipartelepeken eszközözlendő vizsgálat alkalmával főleg arra kell ügyelniük, hogy:

1. megtartatnak-e az 1884: XVII. t.-czikkbe foglalt ipartörvénynek III. fejezet A), B), C) és D) pontjaiban,<sup>(1)</sup> továbbá az 1891: XIII. és XIV. t.-cz.,<sup>(2)</sup> egyéb törvények és rendeleteknek az ipar gyakorlására vonatkozó intézkedései;

2. megtartatnak-e, illetve foganatosítva lesznek-e az ott alkalmazottaknak baleset elleni védelmére, életének, testi épségének és egészségének megóvására czélzó és a jelen törvény 1. és 2. §§-ban előírt intézkedések;

3. hogy a telepen mely balesetek fordultak elő s minő következményei voltak;

4. hogy az alkalmazottak baleset következményei ellen biztosítva vannak-e?

5. nincsenek-e oly intézmények, melyek az alkalmazottak keresményének élvezetét hátrányosan befolyásolhatják, nevezetesen nincsenek-e az alkalmazottak kénytelenítve szükségleteiket oly módon beszerezni, mely által keresmények élvezetében hátrányt szenvedhetnek.<sup>(3)</sup>

**15. §.** A 14. §-ban említett iparfelügyelői vizsgálat mindazon gyárakra, illetve ipari telepekre kiterjed, melyekben valamely elemi (gőz-, gáz-, víz-, szél-, hő-, lég-, elektromos-) erő által hajtott erőgép van alkalmazásban, vagy a melyekben bár erőgép nem működik, de legalább 20 alkalmazott rendszerint foglalkoztatatik.

(1) Az ipartörvénynek itt idézett pontjai a tanoncokra, a tanoncziskolákra, a segédekre és a gyári munkásokra vonatkoznak.

(2) Az 1891: XIII. t. cz. az ipari munka vasárnapi szüneteléséről, az 1891: XIV. t. cz. pedig az ipari és gyári alkalmazottaknak betegség esetén való segélyezéséről rendelkezik.

(3) V. ö. 13., 17., 19., 21. §.

**16. §.** A 14. §. szerinti vizsgálat alá esnek még a mezőgazdasági és erdei. tej, sajt, vaj és selyemtermeléssel kapcsolatos oly ipari telepek is, melyek elemi erővel hajtott mű által hozatnak működésbe, vagy a melyek gőzkazánal dolgoznak.<sup>(1)</sup>

**17. §.** Tekintet nélkül az alkalmazottak számára s tekintet nélkül arra, hogy erőgép által tartatnak-e működésben vagy sem, a 14. §. szerinti vizsgálat még a következő ipari telepekre is kiterjed:

1. azon üzemekre, hol lőpor, és egyéb robbanó szerek készülnek;
2. a gáz- és villamvilágítást eszközlő ipari vállalatokra;
3. az agyagáru égető-kemenczékre;
4. ásványolajfinomító telepekre;
5. csontégető telepekre;
6. csontfehéritő telepekre;
7. csontfőző telepekre;
8. csonttúzó telepekre;
9. enyvfőző telepekre;
10. faggyuolvasztókra;
11. fémöntődékre;
12. gyúszergyárakra;
13. len- és kenderáztatókra;
14. pörkölő kemenczékre;
15. ronggyűjtő és osztályozó telepekre;
16. tűzijátékárú-gyárakra;
17. vegyészeti gyárakra;
18. vér- és lúgfőzőkre.

E lajstrom a szerint, a mint a technika fejlődéséhez képest az alkalmazottak biztonságára való tekintetek más ipartelepeknél is felmerülnek, — a kereskedelemügyi minster által, a belügyministerrel egyetértőleg, rendeleti uton módosítható; ezen módosítás azonban a törvényhozásnak utólag bejelentendő.

**18. §.** Az első fejezet 1. és 2. §-ainak intézkedései a pénzügyminister által kezelt ipartelepekre nézve is érvényesek. A pénzügyminister, a mennyiben az iparfelügyelőknek tevékenységét igénybe venni nem kívánja, tartozik a szakszerű gyárfelügyeletről ezen telepekre nézve saját közegei által gondoskodni. Az ekkép gyakorolt felügyelet eredményeit közli a kereskedelemügyi minsterrel, a ki azokat a többi ipartelepek felügyeletére vonatkozó adatokkal együtt a törvény 43. §-ában említett jelentésébe fölveszi.

**19. §.** A kereskedelemügyi minster egyébként felhatalmaztatuk, hogy a 14. §-ban körülírt vizsgálatot, a felmerülő szükséghez képest, az 1884: XVII. t.-cz. alá eső bármely ipartelepre is kiterjeszthesse,<sup>(2)</sup> illetve, hogy ezeknél e vizsgálatot az iparfelügyelők által foganasíttathassa.

**20. §.** Az iparfelügyelőnek, a mennyiben ebbeli minőségét a munkaadó vagy a telep vezetésével megbízott közeg előtt igazolta, jogában áll a vállalathoz tartozó minden helyiségben (munkatermek, gépházak, munkáslak-

(1) V. ö. 1895: XLVI. t. cz., a mezőgazdasági termények, termékek és cikkek hamisításának tilalmazásáról.

(2) Hogy mely telepek nem esnek az ipartörvény alá, azt az 1884: XVII. t. cz. 183. §-a állapítja meg.



házakban, vagy az alkalmazottak elhelyezésére szolgáló egyéb s a telepekhez tartozó helyiségekben stb.) a nap bármely szakában megjelenni.

Éjjel, vagyis esti 8 órától reggeli 6 óráig folyó időszakban azonban a telepek csak azon részeit tekintheti meg, melyekben az ipari munka ezen idő alatt is folyik.

**21. §.** Az iparfelügyelő jogosítva van a vállalatnál alkalmazottak bármelyikéhez, valamint a munkaadóhoz a jelen törvény 14. §-a szerinti vizsgálati hatásköréhez tartozó ügyekben kérdéseket intézni és felvilágosításokat kívánni. Szintugy jogosítva van az iparfelügyelő a vizsgálat tárgyára vonatkozó okmányok és kimutatások, ugy szintén az iparteleppel kapcsolatos intézmények (iskolák, kórházak stb.) megtekintésére.

**22. §.** A munkaadó köteles az iparfelügyelőnek a jelen fejezet korlátai közt eszközölnendő vizsgálat körébe tartozó kérdésekre nézve a kívánt felvilágosításokat megadni.

Valótlan feleleteket adnia, alkalmazottjait a felvilágosítások megadásától vagy panaszaiak előterjesztésétől elültania, vagy valótlan feleletek adására rábírnia nem szabad.

**23. §.** Az iparfelügyelő a jelen fejezet értelmében eszközölnendő vizsgálatból folyólag nem tehet oly kérdést, illetve nem igényelheti a telep azon részének megtekintetését, mely kérdés vagy megtekintés által az illető telep szabadalmi és üzleti titka, vagy különlegessége felderíttetnék, vagy mely kérdésekre adandó felvilágosítás által a vállalat üzleti érdekeire közvetlenül vagy közvetve kár háromolhatnék.

Ha az iparfelügyelő a munkaadó ebbeli nyilatkozatát indokoltak nem találná, e tekintetben felterjesztéssel élhet a kereskedelemügyi miniszterhez, ki a továbbiak iránt intézkedik. — Ha a kereskedelemügyi miniszter a telep említett részeinek megtekintését szükségesnek találja, ebbeli rendelkezése feltétlenül teljesítendő.

**24. §.** A munkaadó jogosítva van a vállalat telepén és hozzátartozó részeiben eszközölnendő vizsgálatnál az iparfelügyelőhöz kísérelül csatlakozni.

Az iparfelügyelő azonban jogosítva van az egyes alkalmazottakat, ha azt szükségesnek látja, tanuk nélkül is kihallgatni.<sup>(1)</sup>

**25. §.** Az iparfelügyelő a gyárvizsgálatok körüli teendőiben jóindulatu, a munkaadó, valamint az alkalmazottak méltányos és igazságos érdekeinek megfelelő ellenőrzői tevékenységet tartozik kifejtetni s olyképen eljárni, hogy az üzem ne gátoltassék s egyik fél jogosult érdeke se sértséssék.

Működésénél kerülni tartozik minden oly ténykedést, mely részrehajlásra gyanut szolgáltatathatna.

**26. §.** Az iparfelügyelők kötelesek a tudomásukra jutott üzleti vagy üzemi viszonyok tekintetében a legszigorubb titoktartást megőrizni.

Ennek megszegése a szolgálati legsúlyosabb fegyelmi büntetést vonja maga után, fenmaradván a károsult félnek az iparfelügyelő elleni egyéb magánjogi igényei.

**27. §.** Az iparfelügyelő jogosítva van szükség esetén az iparhatóságot vagy a helyi hatóságot, esetleg a hatósági orvost és az államépítészeti hivatalt a vizsgálatnál való közreműködésre megkeresni, mely hatóságok ezen közreműködést teljesíteni tartoznak.

(1) V. ö. 39. §.

**28. §.** Az iparfelügyelő tartozik a munkaadót, esetleg az alkalmazottakat is az észlelt hiányok pótlására figyelmeztetni; köteles továbbá a munkaadót utmutatással és szakszerű tanácssal ellátni a végből, hogy az alkalmazottak élete, testi épsége vagy egészsége megóvására szolgáló intézkedések a lehető legcélszerűbben, mindazonáltal fölösleges költségek mellőzésével fogantossíthatassanak; ugyanczint köteles a munkaadó részére az erre vonatkozólag szükséges szakterveket díjmentesen elkészíteni.

Ha az iparfelügyelő a mulasztásokat törvénybe ütközőknek találja, vagy ha azt tapasztalná, hogy a munkaadó a figyelmeztetés dacára sem pótolta a hiányokat, vagy nem tette meg a szükséges intézkedéseket; az esetben a további eljárás megindítása végett köteles az illetékes hatósághoz fordulni.

Az illető hatóság köteles határozatáról az iparfelügyelőt értesíteni, s a mennyiben az iparfelügyelő azt sérelmesnek, vagy ki nem elégitőnek találná, az ellen felfolyamodással élhet.

**29. §.** Minden vizsgálatról jegyzőkönyv veendő fel, mely az észlelt adatokat lehetőleg kimerítően tünteti fel, s melyben feljegyzendő az is, vajjon a munkaadó és az alkalmazottak figyelmeztetve lettek-e az észlelt hiányokra és teendő intézkedésekre, — továbbá, hogy mely esetekben történt az iparhatóságnál, vagy más hatóságnál följelentés.

A jegyzőkönyvet az iparfelügyelő a kereskedelemügyi miniszterhez felterjeszteni, másolatát ellenben megőrizni tartozik.

**30. §.** A gyárvizsgálatok alkalmával az iparfelügyelők által gyűjtött adatok más, mint az ipartörvények s az ezekre vonatkozó rendeletek végrehajtásának céljaira, vagy iparstatistikai célokra fel nem használhatók.

A mennyiben az iparfelügyelő az észlelt hiányok alapján az iparhatóság, vagy más hatóság intézkedését kívánja, a jegyzőkönyvből csak az illető hatóságot érdeklő részek közölhetők.

**31. §.** A gyárvizsgálatok eredményéről évenként kimerítő jelentés teendő a kereskedelemügyi miniszterhez.

#### B) Az iparfelügyelők teendői az iparfejlesztés körül.

**32. §.** Az iparfelügyelők kötelesek a kerületükbe eső gyárakat és nagyobb ipari telepeket nyilvántartani és azokról jegyzéket vezetni.

**33. §.** Kötelesek továbbá az iparfelügyelők a kerületükben lévő ipari és gyári alkalmazottak helyzetéről és bérvizonyairól statistikai adatokat gyűjteni s ez adatokat rendszeresen kiegészíteni, illetve nyilvántartani.

**34. §.** Az iparfelügyelők feladata lévén az iparfejlesztés közvetlen előmozdítására irányuló mozzanatok is figyelemmel kísérni, e célból különösen kötelesek:

a) a kerületükben lévő összes ipari tanműhelyeket időnkint megvizsgálni s azok működését ellenőrizni;

b) az alsó fokú ipari (tanonc) iskolákban időnkint megjelenni és a tanításmenetét ellenőrizni.

- c) az iparvállalatoknak nyújtott segély kellő felhasználására, ugyanczint arra felügyelni, hogy az állami kedvezményekben részesülő gyárak által teljesítetnek-e azon feltételek, melyekhez az állami kedvezmények kötöttek;

d) a házi ipar fejlesztése körül reájuk bízott teendőkben eljárni.

Az iparfelügyelők a jelen §. értelmében való eljárásukról és észleleteikről a kereskedelemügyi miniszterhez jelentést tartoznak tenni.<sup>(1)</sup>

**35 §.** Ha az 1884 : XVII. t.-cz. 162. §-ában körülírt összebeszélések esetében az idézett törvény 163. §-ában megállapított eljárás eredményhez nem vezetne ; a kereskedelemügyi miniszter a békéltető bizottság megalakításával, illetve a felmerült egyenetlenségek békés kiegyenlítésével és megszüntetésével az iparfelügyelőt bizhatja meg.

**36. §.** Az iparhatóság köteles mindazon esetekben, midőn az 1884 : XVII. t.-cz. 27. és következő szakaszai szerinti eljárás rendeltetett el, az illető kerületi iparfelügyelőt a helyszini tárgyalásra meghívni.

Az iparfelügyelőnek jogában áll mindazon esetekben, melyekben annak szükségét látja, továbbá köteles, ha az érdekelt fél ezt kívánja, a helyszini tárgyalásoknál megjelenni és azokban részt venni.

Ezen tárgyalásoknál kiterjeszteni tartozik figyelmét arra, hogy a telepek létesítését netalán indokolatlanul gátló körülmények méltányos módon megszüntetessenek ; továbbá, hogy az alkalmazottak élete, testi épsége és egészsége fentartását célzó intézkedések a telepengedély megadása esetén szak- és czélszerűen megállapíttassanak.

Ha az iparfelügyelő a tárgyalásnál való személyes megjelenésben akadályozva lenne, véleményét írásbelileg is közölheti az iparhatósággal.

Az ezen ügyekben hozandó határozatokról az iparfelügyelő is értesítendő, ki is az iparhatósági határozat ellen, ha azt az iparfejlesztés- vagy az alkalmazottak élete és egészségének biztosítása, illetve baleset elleni védelem szempontjából sérelmesnek találja, — felfolyamodással élhet.

### III. FEJEZET.

#### *A kihágásokról, azok büntetéséről és az eljáró hatóságokról.<sup>(2)</sup>*

**37. §.** Az, a ki a jelen törvényben előírt kötelezettségek teljesítését elmulasztja, kihágást követ el, és az alantabb megállapított pénzbüntetéssel sújtandó, — fenmaradván ugy a polgári, mint büntető-törvény szerinti felelőssége, ha mulasztása miatt valamely baleset történt.

Ehhez képest az a munkaadó, ki a jelen törvény 1. §-ában előírt kötelezettség teljesítését elmulasztja, 100 forintig terjedhető pénzbüntetéssel büntetendő.

Ha a mulasztásból másra testi sértés származott, a munkaadó — a mennyi-

(1) V. ö. 1894 szept. 26. 42,448. sz. vallás és közokt. min. rend., a kerületi iparfelügyelők iparostanonciskolái látogatásának módzatai tárgyában (1894. R. T. 802.); 1894 nov. 12. 41,808. sz. vallás és közokt. min. rend., az iparoktatási intézetek egységes felügyeletével megbízott miniszteri biztosság részére kiadott utasítás tárgyában (1894. R. T. II. 808.); 1896 apr. 24. 18,531. sz. keresk. min. rend., rendtartás és kereskedelemügyi m. kir. miniszter fenhatósága alatt álló állami ipari szakiskolák tanműhelyek és nőipariskolák számára (1896. R. T. I. 1123.); 1896 máj. 22. 18,633. sz. keresk. min. rend., szolgálati utasítás a kir. orsz. iparoktatási főigazgatók számára (1896. R. T. I. 1133.); 1896 jun. 17. 26,957. sz. vallás és közokt. min. rend., az iskola fenartó községek kötelezettségéről az iparostanonciskolák irányában (1896. R. T. I. 1515.); 1896 okt. 11. 63,903. sz. keresk. min. rend., az ipar és kereskedelem fejlesztése és a munkások helyzetének felismerése és javítása érdekében (1896. R. T. 422.); 1896 okt. 30. 63,133. sz. keresk. min. rend., a pecsétnyomókon és a helyszíneken az intézet állami jellegének kifejezésre juttatása tárgyában (1896. R. T. II. 531.).

(2) V. ö. 1896 nov. 1. 39,236. sz. keresk. min. rend., az iránt, hogy a kéményseprés hanyag teljesítése által elkövetett kihágások az 1879: XL. t. cz. alapján bírálandók el (1896. R. T. II. 352.).

ben mulasztása az általános büntetőtörvények sulya alá nem esik — 300 frtig terjedhet pénzbüntetéssel büntetendő.

Az alkalmazott, ki a jelen törvény 2. §-ában említett kötelezettséget megszege, 100 frtig terjedhet pénzbüntetéssel büntetendő.<sup>(1)</sup>

38. §. Az a munkaadó, ki az iparhatóság által az alkalmazottak életének, testi épségének vagy egészségének megóvása végett kiadott rendeleteket a kitűzött időn belül nem teljesíti, vagy ily rendeletek foganatosítását megtagadja, 300 frtig terjedhet pénzbüntetéssel büntetendő.

Ugyanezen büntetéssel sujtandó az, ki az ilyen rendeletek foganatosításának ellenszegül.<sup>(1)</sup>

39. §. Az a munkaadó, a ki az iparfelügyelőnek a jelen törvény értelmében megvizsgálható helyiségekbe való belépést meg nem engedi, vagy annak a jelen törvény értelmében adandó felvilágosításokat meg nem adja, vagy másokat ily felvilágosítások megadásától vagy panaszaiak előterjesztésétől eltűlt, vagy az iparfelügyelőnek a jelen törvény értelmében tehető kérdésére valótlan feleletet ad, vagy másokat valótlan feleletek adására rábírn törekszik, avagy a ki az iparfelügyelőnek a jelen törvény értelmében megtekinthető okmányok és kimutatások felmutatását megtagadja; ugyszintén az, a ki az iparfelügyelőnek a jelen törvény értelmében megvizsgálható helyiségekbe való belépését ellenszegüléssel megakadályozza, vagy azt gátolja, hogy az iparfelügyelő a 24. §. értelmében a gyári alkalmazottakkal tanuk nélkül érintkezessen, — a mennyiben a cselekmény az általános büntetőtörvények sulya alá nem esik, — kihágást követ el és 50 frtig terjedhet pénzbüntetéssel büntetendő.

Visszaesés esetében, ha az ezen kihágást elkövetőnek utolsó megbüntetése óta két év még el nem telt, a pénzbüntetés 300 frtig terjedhet.<sup>(1)</sup>

40. §. A jelen törvény 37., 38. és 39. §§-ban említett kihágások eseteiben az 1884 : XVII. t.-cz. VII. fejezetében<sup>(2)</sup> említett iparhatóságok az ott megállapított módozatok szerint járnak el.

Az alsóbb fokban hozott ítéletek ellen beadott felebbezés halasztó hatállyal bír.

41. §. A befolyó pénzbüntetések ipari, esetleg kereskedelmi oktatási czélokra fordítandók.

Az 1884 : XVII. t.-cz. 165. §-ának egyéb rendelkezései a jelen törvény 37., 38. és 39. §§-ban említett kihágások eseteiben is alkalmazandók.

#### IV. FEJEZET.

##### Zárhatározatok.

42. §. Az 1884 : XVII. t.-cz. 158. §. e) pontja hatályon kívül helyeztetik.

43. §. Az iparfelügyelők jelentései alapján a kereskedelemügyi minister évenként jelentést tesz a törvényhozásnak.<sup>(3)</sup>

44. §. Horvát-Szlavonországokban a horvát-szlavon-dalmát bán intézkedik mindazon ügyekben, melyek a jelen törvény szerint a kereskedelemügyi

(1) V. ö. 40., 41. §§.

(2) Az 1884 : XVII. t. cz. 166. §-ában.

(3) V. ö. 18. §.

ministert illetik. Ehhez képest Horvát-Szlavonországra nézve a horvát-szlavon-dalmát bán nevezi ki a horvát-szlavon országos költségvetés keretében rendszeresített iparfelügyelőket, kik az országos kormány közegei és a közhivatalnokok minősítése tekintetében ott fennálló törvények és szabályok alá esnek.

**45. §.** A jelen törvény kihirdetése után 3 hó mulva lép életbe<sup>(1)</sup> és végrehajtásával a kereskedelemügyi és a belügyi minister, — Horvát-Szlavonországokban pedig a horvát-szlavon-dalmát bán bizatik meg.<sup>(2)</sup>

## XXIX. TÖRVÉNY-CZIKK

**a főrendiházban örökös tagsági joggal bíró családok Horvát-Szlavonországokban állandóan lakó tagjainak nyilvántartásáról.<sup>(3)</sup>**

(Szentesítést nyert 1893. évi december 19-én. Kihirdettetett az «Országos Törvénytár»-ban 1893. évi december 27-én.)

**1. §.** A főrendiházban örökös tagsági joggal bíró családok tagjainak mikénti nyilvántartására vonatkozólag az 1886. évi VIII. t.-cz. 5. §-a Horvát-Szlavonországra való tekintettel, akképen egészítették ki: hogy a főrendiháznak a nevezett országok területén állandó lakással bíró örökös jogu tagjaira nézve az elhalálozási és magvaszakadási eseteket ezen országok törvényhatóságai hivatalból a bánnak tartoznak bejelenteni, ki ezen körülményeket viszont a miniszerelnöknek hozza tudomására.

Mídon fiutódokban való magvaszakadásról van szó: az előbbi pontban említett bejelentés alapján az 1886. évi VIII. t.-cz. 5. §-a második bekezdése értelmében kibocsátandó hirdetményt a főrendiház elnöke és a miniszerelnök adják ki.

Ha e hirdetményben kitűzött hat havi határidő lejárt és bejelentés nem történt, vagy az igazoltnak nem találtatott, a miniszerelnök a magvaszakadásra vonatkozó hirdetményt az 1886. évi VIII. t.-cz. 2. és 3. §-aiban elrendelt teendők teljesítése végett a belügyminiszerrel közli; ki azután a fiutódokban beállott magvaszakadásnak a családkönyv illető rovatában leendő feljegyzése és a névnek mikénti törlése iránt a főrendiház elnökével egyetértőleg az e részben fennálló törvény szabványainak megfelelőleg intézkedik.

**2. §.** Ezen törvény végrehajtásával a miniszerelnök és a belügyminiszer bizatnak meg. A magyar királyi miniszerelnök e részben Horvát-Szlavon-Dalmátországok bánjával egyetértőleg jár el.

(1) Életbelépett tehát 1894. évi márczius 28-án.

(2) V. ö. 1894 febr. 23. 13,469. sz. keresk. min. rend., az ipari és gyári alkalmazottaknak baleset elleni védelméről és az iparfelügyelőkéről szóló 1893 évi XXVIII. t. cz. végrehajtása tárgyában (1894. R. T. I. 270.).

(3) V. ö. a főrendiház szervezetének módosításáról szóló 1885: VII. t. czikket és az ezen t. czikk 23. §-ának végrehajtásáról szóló 1886: VIII. t. czikket.

## XXX. TÖRVÉNY-CZIKK

az 1880: LXVI. törvényczikk pótlásáról.<sup>(1)</sup>

(Szentelést nyert 1893. évi december 19-én. Kihirdetett az «Országos Törvénytár»-ban 1893. évi december 27-én.)

1. §. Az 1880: LXVI. törvényczikk 1. §-a oda módosítatik, hogy az ott megállapított létszámon felül az állami számvevőszéknél egy új számvevőszéki titkári és négy új számvizsgálói állomás rendszeresítettik.

2. §. Ezen törvény végrehajtásával a miniszterelnök és az állami számvevőszék elnöke bizatik meg.

## XXXI. TÖRVÉNY-CZIKK

az 1894. évi államköltségvetésről.<sup>(2)</sup>

(Szentelést nyert 1893. évi december 23-án. Kihirdetett az «Országos Törvénytár»-ban 1893. évi december 27-én.)

1. §. Az 1894. évre a magyar korona országainak rendes kiadásai:

Háromszázkilencvennégy millió ötszáznyolcvankétezer nyolcszázharmincöt o. é. forintban;

átmeneti kiadásai:

Negyvenhét millió hatszázhuszonhat-ezer nyolcszáznyolcvanhárom o. é. forintban;

beruházási kiadásai:

Tizenhat millió négyszázötvengezer kilencszázhatvenöt o. é. forintban;

rendkívüli közösügyi kiadásai:

Hat millió ötszázharmincezer ötszázhatvanegyet o. é. forintban állapítanak és ajánlatnak meg.

2. §. Ez összegek a következő fejezetek, címek és rovatok szerint oszlanak meg:

## A) Rendes kiadások.

	frt
I. FEJEZET. A királyi udvartartás költségei	4,630,000
II. FEJEZET. Ő cs. és ap. királyi Felsége kabineti irodája és e kabineti iroda nyugdíjai	74,627

	frt
III. FEJEZET. Országgyűlés:	
1. A főrendiház kiadásai	60,130
2. A képviselőház kiadásai	1,658,495
3. A magyar delegáció kiadásai	6,000
4. Az állami közös függő adósságot ellenőrző bizottság kiadásai	7,000
IV. FEJEZET. Az 1894. évre megállapított közösügyi kiadásokból a magyar korona országait illető összeg	26,278,772
V. FEJEZET. Az 1849. évtől az 1867. évig tényleg fennállott központi kormány közegeinek nyugdíjai átalányképen	37,032
VI. FEJEZET. Nyugdíjak:	
1. Országgyűlés	18,583
2. Állami számvevőszék	43,320
3. Miniszterelnökség	21,424
4. Ő cs. és ap. kir. Felsége személye körüli ministerium	21,677
5. Horvát-szlavon-dalmát ministerium	2,025
6. Belügyministerium	722,000
7. Pénzügyministerium	2,712,000
8. Kereskedelemügyi ministerium	910,000
9. Földművelésügyi ministerium	563,514
10. Vallás- és közoktatásügyi ministerium	335,000
11. Igazságügyi ministerium	1,620,000
12. Honvédelmi ministerium	638,600
VII. FEJEZET. Állami adósságok:	
1. Az 1867: XV. t. cikkben elváltat államadóssági járulékok:	
Évi járulékok folyó pénztárékban	17,385,417

(1) Az 1880: LXVI. t. cz. szól az állami számvevőszék belsővezetéről, ügykezeléséről és az állami adósságok ellenőrzésére vonatkozó hatásköréről. Az állami számvevőszék felállításáról s hatásköréről az 1870: XVIII. t. cz. rendelkezik.

(2) E költségvetés hatályát ideiglenesen meghosszabbították (indemnity) az 1894: XXXIV. és az 1895: II. t. cikkek.

Az 1893. évi költségvetést az 1893: VII. t. cz., az 1895. évit pedig az 1895: IV. t. cz. tartalmazza. V. ö. e költségvetésre vonatkozóan az 1895: XI. és 1896: III. t. cikkeket, az 1894. évi közösügyi kiadásokra Magyarország által pótlólag fizetendő összegről.

	frt
Évi járulék ezüstben ... ..	11.776,000
Évi törlesztési járulék folyó pénz- értékben ... ..	1.000,000
Évi törlesztési hányad ezüstben ...	150,000
2. Földtehermentesítés és örökvátságok:	
Kamatok ... ..	7.870,184
Járadékok ... ..	109,549
Tőketörlesztés ... ..	642,300
Kárpótlások ... ..	370,000
Kezelési költségek ... ..	8,000
3. Szőlődezsbeváltás:	
Kárpótlások: tőkében ... ..	20,000
kamathban ... ..	22,000
Kezelési költségek ... ..	9,000
4. Maradvány- és irtványföldek meg- váltása:	
Kárpótlás: tőkében ... ..	100,000
kamathban ... ..	10,000
Kezelési költségek ... ..	1,650
5. Italmérési jogok után adott kár- talmitási tőkék kamataira az 1888: XXXVI. t. cz. alapján:	
Kamatok ... ..	10.287,401
Tőketörlesztés ... ..	543,200
Kezelési költségek ... ..	7,300
6. Az 1888: XXXII. t. cz. alapján ki- bocsátott 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %-os adómentes állam- vasuti aranykölcsön:	
Kamatok ... ..	9.661,625
Tőketörlesztés ... ..	440,300
Kezelési költségek ... ..	14,393
7. Az 1888: XXXII. t. cz. alapján ki- bocsátott 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %-os adómentes állam- vasuti ezüstkölcsön:	
Kamatok ... ..	5.330,925
Tőketörlesztés ... ..	245,000
Kezelési költségek ... ..	7,918
8. Az 1870: X. t. cz. alapján felvett sor- solási kölcsön:	
Évi járadék ... ..	1.224,000
Kezelési és sorolási költségek ...	1,000
9. Az 1880: VML, 1881: XI. és XXXII., 1887: XXXII., 1888: VI. és 1892: XXI. t. cz. alapján kibocsátott 4%-os ma- gyar aranyjáradék-kölcsön:	
Kamatok ... ..	32.463,200
Kezelési költségek ... ..	89,720
10. Az 1892: XXI. t. cz. alapján kibo- csátott 4%-os magyar koronajáradék- kölcsön:	
Kamatok ... ..	21.240,000
Kezelési költségek ... ..	23,500
11. Az 1880: XX. t. cz. alapján felvett tiszai és szegedi nyereségekölcsön:	
Évi járulék ... ..	2.361,560
Kezelési költségek ... ..	5,200
12. Függő adósság:	
Pénztári jegyek, bírói-, árva- és köz- jegyzői letétek kamataira, továbbá a pénztári jegyek előállítás költsége és a bankjuttalék ... ..	1.838,710
A tiszai és szegedi alap pénzeiből állami kiadások fedezésére igénybe vett összegek évi járuléka ... ..	1.682,111
VIII. FEJEZET. Kamatbiztosítást élvezett és más vasutak átvétele folytán elvállalt adósságok:	
1. Az 1876: L. t. cikk alapján a keleti vasut megváltása folytán a részvények	

	frt
beváltására felvett 9.989,300 forintnyi kölcsön:	
Kamatok ... ..	571,890
Tőketörlesztés ... ..	32,606
Kezelési költségek ... ..	1,150
2. Az 1880: XXXVIII. t. cz. alapján a tiszavidéki vasut megváltása folytán elvállalt adósság: 15.750,000 forintnyi sorsjegykölcsön:	
Kamatok ... ..	635,125
Törlesztés ... ..	183,875
Kezelési költségek ... ..	310
3. Az 1880: XLIV. t. cikk alapján a zágráb-károlyvárosi vasutvonal meg- vétele folytán a cs. kir. szab. dőli vasutársaságnak fizetendő évi járulék 28. és 29. részlete ... ..	285,600
4. Az 1889: XIV. t. cz. alapján az első magyar-gácsországi vasut magyar vo- nalának megváltása folytán elvállalt adósság:	
I. kibocsátású elsőbbségi kölcsön ka- matai ... ..	363,452
I. kibocsátású elsőbbségi kölcsön tőke- törlesztése ... ..	21,903
II. kibocsátású elsőbbségi kölcsön ka- matai ... ..	130,848
II. kibocsátású elsőbbségi kölcsön tőketörlesztése ... ..	19,517
III. kibocsátású elsőbbségi kölcsön kamatai ... ..	86,575
III. kibocsátású elsőbbségi kölcsön tőketörlesztése ... ..	6,212
Az 1888: XVII. t. cikk alapján felvett egyesített vasuti beruházási kölcsönből az első magyar-gácsországi vasutra eső részösszeg kamataira és tőketörleszté- sére ... ..	177,418
Kezelési költségek ... ..	2,000
5. Az 1889: XV. t. cz. alapján a buda- pest-pécsi vasut megváltása folytán elvállalt adósság:	
Az elsőbbségi kölcsön kamatai ...	370,804
Az elsőbbségi kölcsön tőketörlesztése	31,400
Kezelési költségek ... ..	1,313
6. Az 1890: XXXI. t. cz. alapján a ma- gyar északkeleti vasut megváltása folytán elvállalt adósság:	
Beruházási kölcsön ... ..	481,564
7. Az 1891: XXV. t. cz. alapján a sza- badalmazott osztrák-magyar állam- vasutársaság magyarországi vasu- tionalinak megváltása folytán elvállalt évi járadékok:	
Évi megváltási járadék ... ..	9.598,500
6-5 millió arany forintnyi részösszeg után a 17%-ot meghaladó 20% felpénz- többlet ... ..	130,000
Az osztrák-magyar államvasutársaság által a magyar kormány rendelkezésére bocsátott 5 millió forintnyi előleg évi tör- lesztési járadéka ... ..	250,000
Az arad-temesvári vasut elsőbbségi és részvényadósságának évi törlesztési járadéka ... ..	288,745
IX. FEJEZET. Előlegezések a vasuti ka- matbiztosítás alapján ... ..	644,657
X. FEJEZET. Horvát-Szlavonországok bel- igazgatási szükséglete ... ..	7.159,702

	frt
<b>XI. FEJEZET. Állami számvevőszék:</b>	
Személyi járandóságok ... ..	135,415
Dologi kiadások ... ..	9,130
<b>XII. FEJEZET. Ministerekhöltség:</b>	
1. A ministerek költségzei:	
Személyi járandóságok ... ..	91,780
Dologi kiadások ... ..	78,650
2. A fűmei és a magyar-horvát tengerparti kormányzó és személyzete költségei:	
Személyi járandóságok ... ..	30,240
Dologi kiadások ... ..	4,750
3. Rendelkezési alap ... ..	200,000
<b>XIII. FEJEZET. Ő cs. és ap. királyi Felsége személye körüli ministerium:</b>	
Személyi járandóságok ... ..	48,004
Dologi kiadások ... ..	12,300
<b>XIV. FEJEZET. Horvát-szlávon-dalmát miniszter és személyzete:</b>	
Személyi járandóságok ... ..	33,420
Dologi kiadások ... ..	7,340
<b>XV. FEJEZET. Belügyminiszterium:</b>	
1. Központi igazgatás és földterhementési pénzalap m. k. igazgatósága:	
Személyi járandóságok ... ..	378,028
Dologi kiadások ... ..	40,100
2. Országos levéltár:	
Személyi járandóságok ... ..	35,286
Dologi kiadások ... ..	4,000
3. Vármegyék közigazgatási, árva- és gyámhatósági kiadásai ... ..	5,047,500
4. Főispánok és a budapesti főpolgármester, valamint a főispáni titkárok fizetési és lakpénzei ... ..	342,930
5. Színművészeti kiadások:	
A magy. kir. operaház állami javadalmazása ... ..	215,000
A magy. kir. operaház 315,000 ftos kölcsönének törlesztésére ... ..	19,750
A budapesti nemzeti színház állami javadalmazása ... ..	53,000
A budapesti nemzeti színház 450,000 ftos kölcsönének törlesztésére ... ..	38,000
A budapesti nemzeti színház nyugdíj-intézetének segélyezésére ... ..	14,000
A kolozsvári nemzeti színház állami segélyezésére ... ..	20,000
A budapesti nemzeti színházi alapok jövedelméből a színház segélyezésére ... ..	27,300
A m. színészegyesület segélyezésére ... ..	5,000
A vidéki magyar színészet segélyezésére ... ..	10,000
6. Közegészségügyi kiadások:	
Egészségügyi tanács ... ..	8,000
Betegápolási költségek ... ..	778,224
Himlőoltási költségek ... ..	81,000
Járványok és más rendkívüli okoknál fogva felmerülhető költségek ... ..	5,000
A trachoma elfojtására szánt költségek ... ..	60,000
Szülházi kiadások ... ..	10,000
Tébolydai kiadások ... ..	534,599
Vegyes és előre nem látható közegészségügyi kiadások ... ..	1,000
Két bakteriologiai tanfolyam költségei ... ..	1,200
Lelenczek és törvénytelen ágyból született gyermekek tápláljai ... ..	23,000
7. Közbiztonsági kiadások:	
Közbiztonsági alap ... ..	150,000
Országos csendőrség és a predeali	

	frt
nemzetközi vasúti állomáshoz kirendelt személyzet szükséglete ... ..	3,966,493
Fő- és székvárosi államrendőrség szükséglete ... ..	1,208,615
Tolonez-kiadások:	
a) vidéki ... ..	48,000
b) fővárosi ... ..	48,803
Életmentési díjak ... ..	800
8. Közjótékonyági kiadások:	
A kolozsvári Szt.-Erzsébet aggháznak I. Ferencz Ő Felsége alapítványa folytán kijáró 2000 mázsa só ára fejében ... ..	5,802
Zárdák segélyezése a betegek ápolásáért ... ..	4,168
A budapesti gyermekkórház-egyesület segélyezésére ... ..	5,000
A budapesti önkéntes tüzoltó-egylet segélyezésére ... ..	5,000
A m. orsz. tüzoltó-szövetkezet segélyezésére s a kiküldendő biztosok költségeinek fedezésére ... ..	2,000
A budapesti első gyermekmenhelyegylet segélyezésére ... ..	1,000
A budapesti önkéntes mentő-egyesület segélyezésére ... ..	3,000
A fehér-kereszt-egyesület segélyezésére ... ..	2,000
9. Általános közigazgatási kiadások:	
«Hivatalos lap» költsége ... ..	7,800
Országos törvények és rendeletek tárnak költségei ... ..	35,000
Távirati kiadások ... ..	17,600
Utulevelek kiállításával járó költségek ... ..	5,660
Előre nem látható költségek ... ..	6,000
Karhatalmi költségek ... ..	5,000
Országgyűlési képviselők választása és a választók névjegyzékének kiigazítása alkalmával felmerülő költségekre ... ..	16,000
Katonai előfogai díjpótlékokra szükséges költségek ... ..	8,700
<b>XVI. FEJEZET. Pénzügyminiszterium:</b>	
1. Központi igazgatás:	
Személyi járandóságok ... ..	742,984
Dologi kiadások ... ..	148,500
2. Pénzügyi közigazgatási bíróság:	
Személyi járandóságok ... ..	105,411
Dologi kiadások ... ..	2,300
3. Pénzügyigazgatóságok, fő- és székvárosi adófelügyelő, központi díj- és illetékkiszabási hivatal és számvevőosztályok:	
Személyi járandóságok ... ..	2,317,636
Dologi kiadások ... ..	498,144
4. Földadó- nyilvántartási felügyelők, helyszínelési felügyelőségek és a kolozsvári kataszteri igazgatóság:	
Személyi járandóságok ... ..	189,387
Dologi kiadások ... ..	40,606
5. Állami pénzáarak:	
Személyi járandóságok ... ..	122,415
Dologi kiadások ... ..	8,900
6. Adóhivatalok:	
Személyi járandóságok ... ..	1,558,442
Dologi kiadások ... ..	182,420
7. Pénzügyőrség:	
Személyi járandóságok ... ..	2,185,030
Dologi kiadások ... ..	693,280
8. Jogügyi igazgatóságok:	
Személyi járandóságok ... ..	96,349
Dologi kiadások ... ..	4,420



	frt		frt
9. Kincstári ügyességek:		31. Zsilvölgyi kőszénbánya	18,979
Személyi járandóságok	63,226	32. Sótérelés	985,980
Dologi kiadások	8,091	33. Felhagyott bányaművek és a bányászati körüli egyházi és jótkönyv czélok	70,911
10. Pénzügyi törvényszékek Horvát-Szlavonországban	6,095	34. Bányakapitányságok:	
11. Országos kataszteri felmérés:		Személyi járandóságok	69,762
Személyi járandóságok és dologi kiadások	609,100	Dologi kiadások	16,219
12. Bányászati és erdészeti akadémia Selmeczbányán és bányásziskolák:		35. Állami nyomda	612,200
Személyi járandóságok	92,956	36. Állami épületek	77,551
Dologi és üzleti kiadások	44,390	37. Budapesti állami hidak	159,235
13. Egyenes adók és földtehermentesítési pótlékok:		38. Különféle kiadások	522,788
Kezelési, kivételési és beszedési költségek	642,000	XVII. FEJEZET. Kereskedelemügyi minisztérium:	
A hadmentességi díjról szóló 1880: XXVII. t. cz. 6. §-a értelmében a külön alap javára fordítandó	851,387	1. Központi igazgatás:	
A horvát-szlavon földtehermentesítési adósság évi törlesztési kamat- és kezelési szükséglete	352,000	Személyi járandóságok	522,363
14. Fogyasztási és italadók:		Dologi kiadások	157,564
Beszedési költségek	1,275,913	Tarifa-bizottság és vasuti tisztképző tanfolyam	8,000
A mezőgazdasági szeszőfűdék részére járó jutalmak	1,350,000	Vasuti kormánybiztosok	1,500
Fogyasztási-adóvisszatérítések és kiviteli jutalmak felosztásából	1,450,000	Mészaki kiképzés elősegítésére és utazási ösztöndíjakra	3,000
A zárt városokat, valamint a nyílt községeket az 1888: XXXV. t. czikk 69. §-a alapján megillető részesedési jutalek	1,100,000	2. Államépítészeti hivatalok:	
A volt határőrvidéki községeket az 1888: XXXV. t. cz. 69. §-a értelmében megillető kamatjárandóság	23,000	Személyi járandóságok	565,432
Horvát-Szlavonország általánya az ital-mérési jövedéket illetőleg	1,000,000	Dologi kiadások	142,750
15. Határvám kezelési költségei:		3. Közutak:	
Személyi járandóságok	282,697	Állami közutak fenntartása	2,888,826
Dologi kiadások	111,104	Az 1890: I. t. cz. 23. §-a értelmében létesítendő állami alapra, a törvényhatóságoknak közútjaik és hidjaik fenntartására, és az e czimken elvállalt kötelezettségek teljesítésére	400,000
16. Bélyeg:		Törzskönyvek, távolsági térképek és közúti térkép elkészítésére	30,000
Személyi járandóságok	8,537	4. Ipari, kereskedelmi és külkereskedelmi czélok:	
Dologi kiadások	334,300	Ipari és kereskedelmi czélokra	450,000
17. Jogilletékek és díjak kezelési költségei	32,300	Külkereskedelmi czélokra	150,000
18. Fémjelzés kezelési és üzemi kiadásai	11,374	Kereskedelmi és ipari ösztöndíjakra	2,459
19. Ut-, hid- és révvám Horvát-Szlavonországban	22,780	Gépeszeti ipariskola Kassán	29,873
20. Dohányjövődék:		5. Posta, távirtd és távbeszélő:	
Dohányjövődéki központi igazgatóság	103,308	Személyi járandóságok	5,935,000
Vétel	17,125,961	Dologi kiadások	5,425,000
Gyártás	4,401,520	6. Magyar kir. postatakarékpénztár:	
Eladás	1,123,378	Személyi járandóságok	212,587
21. Lottojövődék	1,511,674	Dologi kiadások	65,850
22. Sójövődék	2,627,595	Üzleti kiadások	317,000
23. Perköltségek	48,322	A postatakarékpénztári tanács költségei	2,000
24. Állami jószágig zgatóságok és számvévo-osztályok:		Nyugdíjak	1,300
Személyi járandóságok	57,149	Az 1885: IX. t. cz. 7. és 8., illetőleg az 1889: XXXIV. t. cz. 5. §-ai értelmében a tartalékalap képzésére	128,763
Dologi kiadások	17,270	7. Tengeri hajózás:	
25. Állami jószágok	217,060	a) Tengerészeti igazgatás:	
26. Bányaiagzatóságok és számvévo-osztályok	169,050	Személyi járandóságok	106,442
27. Fémhányászat és opálbánya	2,642,803	Dologi kiadások	163,566
28. Fémkohászat	3,707,106	b) Szakoktatás:	
29. Pénzverés és fémbeállítás	6,441,206	Személyi járandóságok	21,975
30. Vasművek:		Dologi kiadások	2,365
Pénzügyministeri vasműosztály, mint a vasgyárak központi vezetősége	19,198	8. M. k. államvasutak:	
Vasgyárak	6,379,065	Személyi járandóságok	18,300,780
		Dologi kiadások	2,800,020
		Fenntartási és üzemi kiadások	23,129,200
		9. M. kir. államvasutak gépgyára:	
		Személyi járandóságok	209,790
		Dologi kiadások	49,950
		Üzemi és fenntartási kiadások	4,230,260
		10. Dóbgyőri m. kir. vas- és acélgyár:	
		Személyi járandóságok	229,945

	frt
Dologi kiadások ... ..	117,180
Üzemi és fenntartási kiadások ... ..	3.602,895
11. Budapesti kir. zálogházak ... ..	220,000
12. Mértékhitelítés. Fegyvervizsgálati és borvizsgálati bizottságok:	
Személyi járandóságok ... ..	10,370
Dologi kiadások ... ..	13,100
13. Statisztikai hivatal:	
Személyi járandóságok ... ..	73,452
Dologi kiadások ... ..	103,525
XVIII. FEJEZET. Földművelésügyi minisztérium:	
1. Központi igazgatás:	
Személyi járandóságok ... ..	277,209
Dologi kiadások ... ..	131,592
2. Állami erdők ... ..	5.084,529
3. Erdőfelügyelőségek:	
Személyi járandóságok ... ..	129,400
Dologi kiadások ... ..	9,000
4. Országos erdei alap ... ..	100,000
5. Állami lötenyészintézetek:	
Lötenyészintézeti központi igazgatás ... ..	34,108
Méneshírtok-hadapródiskola ... ..	6,000
Méneshírtok-gazdaságok ... ..	2.557,849
Ménések ... ..	1.047,004
Méntelepek ... ..	1.430,862
Löversenyek és a vidéki versenyek segélyezésére ... ..	30,000
Lötenyészeti jutalmak ... ..	15,000
Közös csikótelegek előmozdítására ... ..	15,000
Tenyészanyag vásárlására és a kaposztásmegyeri kanczatelepnél szükségletére ... ..	15,000
6. Mezőrendőrség és mezőgazdasági statisztika ... ..	31,000
7. Meteorológiai és földmágnességi központi intézet:	
Személyi járandóságok ... ..	22,757
Dologi kiadások ... ..	13,580
8. Állategészségügy:	
Személyi járandóságok ... ..	119,625
Dologi kiadások ... ..	116,558
9. Budapesti állatorvosi akadémia:	
Személyi járandóságok ... ..	48,949
Dologi kiadások ... ..	30,651
10. Vinczellér-iskolák és szőlészeti s borsászati felügyelők ... ..	110,706
11. Borászat ... ..	11,445
12. Gazdasági tanintézetek és gazdasági ismeretek terjesztése ... ..	578,126
13. A gazdaság különböző ágának emelése ... ..	29,697
14. Országos közgazdasági alap ... ..	58,236
15. Selyemtenyésztés emelésére ... ..	2.345,000
16. Állattenyésztés és tejgazdaság ... ..	217,840
17. Kincstári birtokok:	
Jószágigazgatóság és számvévé-osztály:	
Személyi járandóságok ... ..	17,049
Dologi kiadások ... ..	6,880
Kincstári birtokok ... ..	254,519
18. A kincstári birtokok peres ügyeinek kezelésével járó perköltségek ... ..	12,000
19. Földtani intézet:	
Személyi járandóságok ... ..	32,679
Dologi kiadások ... ..	20,300
20. Országos vízipépítészeti és talajjavítási hivatal:	
Személyi járandóságok ... ..	43,800
Dologi kiadások ... ..	92,500
21. Folyammérnöki hivatalok:	

	frt
Személyi járandóságok ... ..	143,515
Dologi kiadások ... ..	95,659
22. Vízi munkálatok ... ..	400,800
23. Kulturtermnöki hivatalok:	
Kulturtermnöki hivatal ... ..	168,110
Közegészségügyi mérnöki szolgálat ... ..	12,000
Kassai vízmesteri iskola ... ..	7,000
Mezőgazdasági ipari műszaki szolgálat ... ..	5,000
24. Halászat:	
Személyi járandóságok ... ..	5,650
Dologi kiadások ... ..	5,850
XIX. FEJEZET. Vullás és közoktatásügyi minisztérium:	
1. Központi igazgatás:	
Személyi járandóságok ... ..	262,590
Dologi kiadások ... ..	49,400
2. Országos közoktatási tanács:	
Személyi járandóságok ... ..	7,800
Dologi kiadások ... ..	6,800
3. Tankerületi főigazgatóságok:	
Személyi járandóságok ... ..	60,251
Dologi kiadások ... ..	12,750
4. Népnevelési tanfelügyelőségek:	
Személyi járandóságok ... ..	203,136
Dologi kiadások ... ..	39,000
5. Vizsgálati bizottmányok ... ..	15,000
6. Budapesti kir. egyetem:	
Személyi járandóságok és dologi kiadások ... ..	779,420
7. Budapesti középiskolai tanárképző és az azzal egybekötött gyakorló-iskola:	
Személyi járandóságok és dologi kiadások ... ..	46,616
8. Kolozsvári egyetem:	
Személyi járandóságok és dologi kiadások ... ..	314,632
9. Kolozsvári középiskolai tanárképző:	
Személyi járandóságok és dologi kiadások ... ..	15,632
10. József-műegyetem:	
Személyi járandóságok és dologi kiadások ... ..	257,107
11. Kassai kir. jogakadémia:	
Személyi járandóságok és dologi kiadások ... ..	25,765
12. Országos mintarajziskola és rajztanárképző:	
Személyi járandóságok és dologi kiadások ... ..	76,198
13. Iparművészeti iskola:	
Személyi járandóságok és dologi kiadások ... ..	50,840
14. Gymnasiumok:	
Személyi járandóságok és dologi kiadások ... ..	391,683
15. Reáliskolák:	
Személyi járandóságok és dologi kiadások ... ..	699,574
16. Felekezeti, törvényhatósági, valamint községi középiskolák segélyezésére ... ..	183,458
17. A középiskolákkal összekötött alumniumok, internatusok és convictusok segélyezésére ... ..	4,000
18. Állami felsőbb leányiskolák:	
Személyi járandóságok és dologi kiadások ... ..	262,511
19. Bábaképezdek:	
Személyi járandóságok és dologi kiadások ... ..	41,516

	frt		frt
20. Budapesti állami ipariskola: Személyi járandóságok és dologi kiadások	71,010	A kolozsvári egyetemi bonczatani intézet 354,222 frt építési és belső felszerelési költségeinek törlesztésére 12., illetőleg 9. részlet	19,482
21. Iparos tanulók iskolái: Személyi járandóságok és dologi kiadások	63,000	A kolozsvári egyetem egészségügyi és élettani intézetének építésére és belső felszerelésére fordított 204,774 frt kamata és törlesztési 9. részlete	11,263
22. Fiumei állami kereskedelmi iskola: Személyi járandóságok és dologi kiadások	10,655	A mármaros-szigeti állami férfitanító-képző telkének és épületének vásárlására felvett 90,000 frt, valamint annak bővítésére felveendő 48,167 frt. együtt tehát 138,167 forint kölcsön 10. törlesztési részlete	7,599
23. Soproni állami kereskedelmi iskola: Személyi járandóságok és dologi kiadások	8,910	A budapesti állami ipariskola és technológiai iparmúzeum épületének felépítésére fordított 342,990 frt kamata s törlesztésére 8. részlettel	18,864
24. Brassói állami kereskedelmi iskola (kapcsolatban közép faipar-iskolával): Személyi járandóságok és dologi kiadások	19,550	A technológiai iparmúzeum s állami ipariskola új épületének belső felszerelésére felvett 57,660 frt kölcsön 6. törlesztési részlete	3,171
25. Keleti kereskedelmi tanfolyam	10,420	A székelyudvarhelyi állami reáliskola építésére eddig felvett 95,897 frt kölcsön kamata és törlesztésére 5. részlet	5,274
26. Kereskedelmi iskolák segélyezésére	25,000	A brassói állami középkereskedelmi és faipariskola épületének létesítésére felveendő 63,157 frt kölcsön kamata és 4. törlesztési részlete	3,474
27. Elemi és polgári férfi tanító-képzők: Személyi járandóságok és dologi kiadások	417,483	A budapesti egyetemi bonczatani intézet létesítésére felveendő 450,000 frt kölcsönből az 1894. év végeig beruházandó mintegy 300,000 forintnak kamata és 2. törlesztési részlete fejében	16,500
28. Elemi és polgári tanítónő-képzők: Személyi járandóságok és dologi kiadások	281,465	A Beleznay-teleken a műegyetem céljaira emelendő épület költségeire felveendő 174,500 frt kölcsön kamata és 2. törlesztési részlete fejében	9,598
29. Népinevelés	1,970,847	A budapesti VII. ker. állami gymnasium elhelyezésére szükséges épület létesítésére fordítandó 227,700 forint és illetőleg a telek egy részének eladásán után befolyó 46,000 frt levonása után felveendő 181,700 frt kölcsön kamata és 4. törlesztési részlete	9,994
30. Kisdödönvő és dajkaképzés: Személyi járandóságok és dologi kiadások	31,540	A második mesteriskola épületének létesítésére felveendő 30,000 frt kölcsön kamata és 3. törlesztési részlete	1,650
31. Kisdödönvő	158,000	A pozsonyi állami felsőbb leányiskola épületének kibővítésére, valamint az új helyiségek belső felszerelésére felveendő 31,478 frt kölcsön kamata és 3. törlesztési részlete	2,831
32. Egyéb népinevelési célok	162,000	A kolozsvári állami tanítónőképző épületének létesítésére felveendő 115,000 frt kölcsön kamata és 3. törlesztési részlete	6,325
33. Siketnémák intézete Vácson: Személyi járandóságok és dologi kiadások	40,150	A pozsonyi állami reáliskola számára emelendő épület telkének megvételére és az épület létesítésére felveendő 193,150 forint kölcsön kamata és 3. törlesztési részlete	10,623
34. A budapesti I. kerületi állami tanító-képzővel kapcsolatos és siketnémák oktatására képesítő tanfolyam: Személyi járandóságok és dologi kiadások	6,357	A győri állami főreáliskola építési költségeire a város által felajánlott 55,000 frton felül kölcsön útján fedezendő 67,000 frt kamata és 2. törlesztési részlete	3,086
35. Vakok országos intézete Budapesten: Személyi járandóságok és dologi kiadások	46,886	A bajai tanítóképző internátusának felépítésére felveendő 50,000 frt kölcsön kamata és 2. törlesztési részlete	2,730
36. A vakok országos intézetéből kilépő növendékek segélyezésére, az átpoldai alap tiszta jövedelme	2,917		
37. Balatonfüredi szeretetottház: Személyi járandóságok és dologi kiadások	13,198		
38. Emberbaráti intézetek segélyezésére	9,800		
39. Állami tanintézetek építésére felvett kölcsönök törlesztése: I. Befezjett építkezések: Az eddigelé létesített épületek költségeire az országos tanítói nyugdíj- és gyámialapból felvett és 1892. év végével 3,891,566 frt 04 krt tevő kölcsön törlesztésére 2. részlettel	231,794		
Az eddigelé létesített épületek költségeire a magyar vallásalapból felvett és 1892. év végével 491,631 frt 81 krt tevő kölcsön törlesztésére 2. részlettel	29,283		
Az eddigelé létesített épületek költségeire az egyetemi alapból felvett és 1892. év végével 526,537 frt 26 krt tevő kölcsön törlesztésére 2. részlettel	31,362		
Az eddigelé létesített épületek költségeire több alapból felvett és 1892. év végével 2,079,491 frt 06 krt tevő kölcsön 2. törlesztési részlettel	123,861		
II. Be nem fejezett építkezések:			

	frt		frt
A dévai állami elemi és felső leányiskola épületére felveendő 42,987 forint kamata és 2. törlesztési részlete	2,364	43. Országos zeneakadémia: Személyi járandóságok és dologi kiadások	48,853
A fluime áll. iskolák épületének telkére felveendő 50,000 frt kölcsön kamata és 2. törlesztési részlete	2,750	44. Országos színművészeti akadémia: Személyi járandóságok és dologi kiadások	13,113
A besztreczébányai állami felső leányiskola telkére és épületére felveendő 100,000 forint kamata és 2. törlesztési részlete	3,500	45. Iparművészeti muzeum: Személyi járandóságok és dologi kiadások	25,880
A kassai áll. felsőbb leányiskola épületére felveendő 127,000 frtból az 1894. év végéig igénybe veendő 103,000 frt kölcsön kamata és 2. törlesztési részlete	5,615	46. Technológiai iparmúzeum: Személyi járandóságok és dologi kiadások	24,470
Állami elemi és polgári iskolák épületeinek létesítésére felveendő 396,000 frt kamata és 2. törlesztési részlete	21,780	47. Festészeti mesteriskola: Személyi járandóságok és dologi kiadások	15,370
A kolozsvári egyetem könyvtára és jogi kara számára szükségelt épületre felveendő 200,000 frt kamata és 2. törlesztési részlete	11,000	48. Műemlékek országos bizottsága: Személyi járandóságok és dologi kiadások	19,690
A nagyszombati gymnasium épületének telkére felveendő 44,720 frt kölcsön kamata és 2. törlesztési részlete	2,460	49. Egyéb közművelődési czélok	93,512
Az iparművészeti muzeum és iskola építésére felveendő 730,000 frtból az 1894. év végéig felhasználandó 400,000 frt kamata és 2. törlesztési részlete	22,000	50. Egyházi czélok	334,172
A budapesti egyetemen létesítendő I. szülészeti és nőgyógyászati kóroda felépítésére az 1894. év végéig felhasználandó 191,000 frt kamata és 2. törlesztési részlete	10,505	XX. FEJEZET. Igazságügyi ministerium:	
A budapesti egyetemen létesítendő II. szülészeti és nőgyógyászati kóroda felépítésére szükséges 300,000 frtból az 1894. évben felhasználandó 200,000 frt kamata és 2. törlesztési részlete	11,000	1. Központi igazgatás: Személyi járandóságok	208,593
A temesvári tanítóképző épületének létesítésére felveendő 40,000 frtból az 1894. év folyamán felhasználandó 20,000 frt kamata és első törlesztési részlete	1,100	Dologi kiadások	72,106
A budapesti II. ker. állami tanítóképző épületének kibővítésére, valamint az új helyiségek felszerelésére felveendő 80,000 forint kamata és első törlesztési részlete	4,400	2. Királyi Curia: Személyi járandóságok	503,713
A brassói állami elemi és polgári leányiskola számára vásárlandó telek ára fejében felveendő 12,870 frt kamata és első törlesztési részlete	708	Dologi kiadások	19,900
A soproni kereskedelmi akadémia számára épületvásárlásra és az épület átalakítására felveendő 51,500 forint első részlete	2,883	3. Királyi táblák: Személyi járandóságok	1,147,367
A budapesti VIII. ker. gymnasium épülete telkére szükséges 130,000 frtból a város által fizetendő 20,000 forinton felül felveendő 110,000 frt kamata és első törlesztési részlete	6,050	Dologi kiadások	101,600
40. Ösztöndíjak és egyéb tanulmányi czélok	66,945	4. Királyi ügyvédségek: Személyi járandóságok	71,085
41. Magyar nemzeti muzeum: Személyi járandóságok és dologi kiadások	138,782	Dologi kiadások	10,880
42. Országos képtár és ezzel kapcsolatos magyar történelmi képesarnok: Személyi járandóságok és dologi kiadások	40,510	5. Királyi törvényszékek és járásbíró-ságok: Személyi járandóságok	6,861,857
		Dologi kiadások	1,785,161
		6. Királyi ügyvédségek: Személyi járandóságok	1,144,783
		Dologi kiadások	1,418,120
		7. Országos fegyintézetek, kerületi bírón, közvetítő intézet és állami fogház: Személyi járandóságok	374,170
		Dologi kiadások	653,262
		8. Büntetés-pénzek országos alapja	438,760
		9. Telekkönyvezés: Személyi járandóságok	7,302
		Dologi kiadások	340
		10. Az 1889: XLV. t. czikk alapján alkalmazott bírák személyi járandóságai és törvények szerkesztése	43,800
		11. Országos bírósági végzészeti intézet: Személyi járandóságok	7,040
		Dologi kiadások	1,700
		XXI. FEJEZET. Honvédelmi ministerium:	
		1. Központi igazgatás: Személyi járandóságok és dologi kiadások	317,621
		2. Honvédségi intézetek: Központi ruharaktár	87,714
		Fegyverzeti és löszer-bizottság	42,644
		Ludovika akadémia	445,248
		Honvéd-menház	37,391
		3. Ujonevezés-felülvizsgálati költségek	29,000
		4. Honvédfőparancsnokság	65,033
		5. Kerületi parancsnokságok	319,360
		6. Csapatok: Pénzübeli illeték	4,826,167

	frt
Elhelyezés ... ..	1,956,481
Élmezés ... ..	2,188,043
Léleléség ... ..	795,837
Ruházat és felszerelés ... ..	1,062,325
Betegápolási költségek ... ..	161,731
Töltények beszerzése ... ..	405,026
Pótlóvázás ... ..	669,018
7. Csendőrségi költségek ... ..	28,248
8. Honvéd hadbírótság ... ..	65,402
9. Honvéd hadbiztoság ... ..	118,313
10. Honvéd számvérőség ... ..	128,682
11. Alapítványi helyek a közös katonai intézetekben ... ..	68,600
Rendes kiadások összege ... ..	394,582,835

## B) Átmeneti kiadások és beruházások.

## I. Átmeneti kiadások.

## I. FEJEZET. Állami számvérőszék:

Az állami számvérőszék épületének alapos tatarozására és javítására, a hivatali helyiségek átalakítására és a bevétel részbeni megújítására szükséges 35,000 forint első részletül ... .. 15,000

## II. FEJEZET. Minisiterelnökség:

A minisiterelnökségi épület helyreállítási és javítási költségeire ... .. 5,000

## III. FEJEZET. Ó cs. és ap. kir. Felsége személye körüli minisiterium:

Az épületek és hivatalos helyiségek helyreigazítására és nélkülözhetetlen beszerzésekre ... .. 4,000

## IV. FEJEZET. Belügyminisiterium:

1. A polgárosított magyar határörvidéken fennálló házközösségi intézménynek megszűntetésével járó rendkívüli kiadásokra az 1885. évi XXIV. t. cz. alapján:

Személyi járandóságok ... .. 32,060  
Dologi kiadások ... .. 1,100

2. A m. kir. csendőrség állományának és alosztályának tervezett szaporításából, valamint a hádi bórondók beszerzéséből egyszer s mindenkorra felmerülő költségekre ... .. 53,228

3. Országos határrendezési és határkiigazítási költség ... .. 6,000

4. A volt román-bánati XIII. sz. határ-örzredből alakított vagyonközösség erdőgazdaságának állami ellenőrzése folytán felmerülő költségekre ... .. 600

5. A m. k. operaháznál alkalmazandó magyar énekesek s énekesnők kiképzésére szolgáló ösztöndíjak ... .. 20,000

6. A m. k. belügyminisiteriumi épület és tartozékai, ugymint a régi ország-ház és az annak előtte a vallás- és közoktatásügyi minisiterium részéről elfoglalt régi helytartósági épületeknek halaszthatatlan helyreállításával járó költségekre ... .. 10,000

7. Törvény-előkészítés és szerkesztés céljaira ... .. 15,000

8. A magyar-román határrendezésből kifolyó háromszögelési munkálatok keresztiútvitele alkalmával felmerülő költség ... .. 10,000

9. A kolozsvári nemzeti színház részére szükséges ruha- és diszlettári felszerelés beszerzésére ... .. 15,000

10. Magyarországi rendeletek tára né-mely régebbi füzeteknek újra előállítasából felmerülő költségekre ... .. 4,600

11. A fő- és székvárosi m. kir. állam-rendőrségnél a IV. és V. ker. rendőrkapitányság szétválasztása folytán egy új kerületi kapitányság, továbbá öt új rendőr-őrszoba felállítása, valamint a tisztii és őrszemélyzet létszámának tervezett szaporításából egyszer s mindenkorra felmerülő költség ... .. 20,311

## V. FEJEZET. Pénzügyminisiterium:

1. A rendelkezés alá jutott állami tisztviselők illetményeire ... .. 5,000

2. Az állami javaknál a bérhatárlékok leszámolásának keresztiútvétele, a telepítvényes ügyek lebonyolítására, és az állami javak eladásának előkészítésére szükséges tervek és helyszíni szemlék költségeire ... .. 20,000

3. Az 1887. év végéig befektetett tisztii biztosítékok visszafizetésére ... .. 4,500

4. Az 1883: XLII. t. cz. alapján felvett 6.764,800 forintnyi jelzálog-kölcsön kamat- és tőketörlesztésére ... .. 450,000

5. Az állami javak eladásának előmozdítása céljából felvett zálogjellel kölcsönök tőke- és kamattörlesztésére; még pedig:

4<sup>1</sup>/<sub>2</sub>%-os: 1884. évi kölcsön ... .. 52,195  
1885. « « ... .. 87,015

1886. « « ... .. 57,200

4<sup>0</sup>/<sub>10</sub>-os: 1886. « « ... .. 5,580  
1887. « « ... .. 20,935

1889. « « ... .. 550  
1890. « « ... .. 8,000

esetleges rendkívüli tőketörlesztésekre ... .. 88,325

6. A Rába és mellékfolyóinak szabályozására ... .. 185,450

7. Petroleum mély furásokra előleg-képen ... .. 50,000

8. Fémberzekerésre ... .. 42,676,226

9. A pénzverésnél fennmaradó bevételi többlet a valutarendezés céljaira ... .. 515,901

## VI. FEJEZET. Kereskedelemügyi minisiterium:

1. Az «Adria» m. kir. tengerhajózási részvénytársaság szerződészerű segélyezésére ... .. 570,000

2. Egyéb tengeri hajózási vállalatok szerződészerű segélyezésére és felügyelésére ... .. 160,000

3. Az 1893: XXII. t. cz. alapján a tengeri szabadhajózási segélyezésére ... .. 60,000

4. Az «Adria» m. kir. tengerhajózási részvénytársaság minisiteri biztosának díjazására ... .. 4,000

5. Tengerészeti gyűjteményekre az ezredéves kiállítás céljaira ... .. 3,000

## VII. FEJEZET. Földmívelésügyi minisiterium:

1. Az 1896. évi országos általános ezredéves kiállítás költségeire ... .. 10,000

2. Phylloxera rovar ellen való védekezés céljaira ... .. 236,600

3. Az állategészségügynél: Az állat-

	frt		frt
biztosításnak egyes törvényhatóságok területén kísérletképpen való életbeléptetésére.	10,000	2. Az új ismétlődő fegyverek rendszerezésére folytán az 1891. év folyamán bekövetkezett újabb felszerelési változásokra és ujonnan rendszeresített szerelvények beszerzésére, a szállítási költségekkel és időközi kamatokkal együtt 425,000 forint; 3 évre felosztva, utolsó részletként	141,850
4. Magyarországon eszközözendő föld-lejességi fölvételekre szükséges 2000 forint 2-ik törlesztési részlete.	1,000	3. Gyalogsági töltényszükséglet első hadi készletként, átvételi s kiszállítási költséggel és időközi kamattal együtt 2,810,000 forint; 6 évre felosztva, ötödik részletül	562,000
5. Gazdasági tanintézetek, földműves iskolák és gazdasági ismeretek terjesztése	24,894	4. Lőterekhez teleszerzésekre és azok berendezésére 1892. évben engedélyezett 250,000 forint hátralékos részlete	50,000
6. A földrajzi társaságnak a Balaton tavának vízrajzi kutatása céljából segélyképen.	1,000	5. A kincstári laktanyák kiépítésére, átalakítására s ennek megfelelő felszerelésére, illetve berendezésére, az ujonczszolgálati időnek az 1890. évi V. t. cz. alapján történt meghosszabbítása miatt; s a még hiányzó fedett lovardák felépítésére négy évre engedélyezett 435,000 forint harmadik részlete.	108,750
7. A kincstári birtokokon folyamatban levő és folyamatba teendő telepítési műveletek fejlesztése és előkészítése céljából helyszíni szemlék, felmérések, egyéb munkálatok s a telepítés érdekében foganatosítandó mászerzői intézkedések	20,000	6. Az új főruharkatári épület berendezésére s a lovassági karabélyok elhelyezése végett a központi fegyverraktár kiépítésére és berendezésére négy évre engedélyezett 60,000 forint harmadik részlete.	45,000
8. A kincstári fürdők balneotechnikai fejlesztése s a hazai magánygyógyfürdők emelése érdekében teendő tanulmányok, geológiai felvételek és vegyelemzések s a nevezetesebb fürdők ismeretelésének terjesztése költségeire.	20,000	7. Az ismétlődő puskák baditartálék készletének — úgy a honvédségi, mint a népfőlképesi csapatokat illetőleg — elhelyezésére a központi fegyverraktár elégtelen lévén, még 85,000 puská elhelyezésére szükséges raktár építésére 40,000 forint; két évre felosztva, a második részlet.	20,000
VIII. FEJEZET. Vallás- és közoktatásügyi ministerium:		8. A gyalog- és lovas-csapatok részére szükséges visszurók beszerzésére	10,180
1. Magyarország néprajzi leírásának költségeire 10. évi átalány	6,000	9. A lovas törzs-szakaszok létszámának egyenként 28 fővel történt szaporítása folytán szükséges ruházat, legénység és lófelszerelés, fegyverzet stb. beszerzésére	44,510
2. A budapesti királyi tudomány-egyetemi kör segélyezésére	1,200	10. Élelemzacsok beszerzésére	30,000
3. Felekezeti. törvényhatósági, valamint községi középiskoláknál befektetésekre	38,000	11. A honvédség vonatálladékaiknak kiegészítésére szükséges jármű-tartozékok beszerzésére s a népfőlképesnek átadandó járművek átszállítására	70,000
4. Egy mechanikai tanműhely személyi és dologi költségeire szükséges 10,000 forintnak 6-ik részlete	1,000	12. A 10 népfőlképesi huszárosztály számára — 1 pótcsoapat (főlszázad erővel) rendszeresítendő; tehát a ruházat, felszerelés és fegyverzet beszerzésére 140,000 forint hat évre felosztva, és pedig:	
5. A középiskolai tanárok részére tartandó póttanfolyamok költségeire és az 1890: XXX. t. cz. végrehajtására.	1,000	1894—98-ig évenként 23,400 forint, 1899. évben 23,000 forint és így az első részlet	23,400
6. Egy classica-philologiai realis encyclopédia szerkesztői és írói költségeire szükséges 2000 forint 2-ik részlete	500	13. A honvédségi és népfőlképesi lovas-ság felszerelésének változtatásából és pótlásából felmerülő költségekre.	30,000
7. A magyar nemzeti muzeum épületének tatarozási költségeire 4. részlet	3,000	14. Lőterek biztosítására (kiszállításokra), azok felépítésére és berendezésére még szükséges 435,000 forint négy évre felosztva, tehát az első részlet	108,750
8. Az iparművészeti muzeum régibb tartozásainak törlesztésére 2. részlet	4,000		
9. A pozsonyi kereskedelmi akadémia építkezésére nyújtandó 20,000 forint segély 1-ső részlete	5,000		
10. A műegyetemi olvasókör segélyezésére	600		
11. A budapesti egyetemi templom szerelvényeinek kiegészítésére	1,000		
12. A pozsonyi bábaképző épületének helyreállítására	2,743		
13. A székesfehérvári realiskola telkének rendezésére és befalítására	500		
14. A magyar történelmi képcsarnok rongált állapotban fennmaradt képanyagának tömeges helyreállítására 1. részlet	1,700		
15. Az ág. evang. hitv. és az evang. ref. hitv. egyházak alapjának gyarapítására	150,000		
IX. FEJEZET. Igazságügyi ministerium:			
Központi igazgatás: felszerelésekre	2,000		
X. FEJEZET. Honvédelmi ministerium:			
1. Az országos honvédség-egylet rendelkezésére	300,000		

	frt
15. Fegyverek átalakítására szükséges 270,000 frt első részlete	91,000
16. Póttartalékosok kiképzésére	42,000
17. A lovassági ujonczoknak egy sorványban leendő kiképezthetése céljából a honvéd lovasságnál felemelendő legénységi és lólétszám elhelyezésére szükséges férőhelyek előállítására, a laktanya-telepek kibővítésére szükséges telkek megszerzésére, valamint a helyiségeknek felszerelésére és berendezésére 1.200,000 frt; hat évre felosztva, első részletként	200,000
Átmeneti kiadások összege	47.626,883

## II. Beruházások.

I. FEJEZET. Állandó országház építése az 1884: XIX. t. cz. alapján	850,000
II. FEJEZET. Belügyministerium:	
1. A budapesti nemzeti színháznál 1886. évben eszközözendő tűzbiztonsági építkezések költségeinek törlesztésére IX. részlet	14,300
2. A pozsonyi orsz. kórház telkének, valamint az ezen kórház felépítése előtt a telken fennállott épületeknek megváltoztatására fizetendő hatodik részlet s a még fennmaradó tartozás 3%-os kamatja fejében	6,250
Ugyanott a betegforgalom emelkedése folytán az elmebetegosztály elhelyezésére egy telek vételára	50,000
3. A belügyministerium hivatalos helyiségeinek új bútortartással való fokozatos felszerelésére	1,500
4. A lipóttezei országos tébolydában a megromlott padlózat fokozatos helyreállítására, illetve parquetfőzására	19,000
Ugyanott a férfiosztályon egy zongora beszerzésére	400
5. Az angyalföldi orsz. elmebeteg-ápoló folyosóin és kórtermében megromlott padlózat fokozatos helyreállítására, illetve parquettel leendő helyettesítésére II. és utolsó részlet	2,000
Az angyalföldi orsz. elmebeteg-ápolódnál a mostani munkáspavilon az elmebetegek elhelyezése céljából átalakítandó lévén, ennek helyébe egy új munkáspavilon építési költségeire egyszersmindenkorra	10,000
6. A nagyszombati orsz. tébolydánalegy új jégverem építésére	1,500
III. FEJEZET. Pénzügyministerium:	
1. Építkezésekre a dohányjövédéknél	450,000
2. Építkezésekre az állami jóságoknál	214,000
3. Beruházások a bányászat és pénzügyverésnél:	
A körmöcbányai Nándor-altárna berendezésére	125,000
A szélaknai bányahivatal alá tartozó bányaműveknél teljesítendő feltárási munkálatokra	45,000
A selmecbányai központi kohó berendezésére	14,500

	frt
A felsőbányai Teréz-aknában berendezendő kaa-szállítás és ujonnan építendő szállító és vízemelő gépre	22,000
Beruházások a vasműveknél:	
A vas művasutak építésére felvett kölcsönök törlesztési részlete	127,400
Vajda-Hunyadon egy 4-ik nagy olvasztó építésére, az érc- és szénszállító kötélpályán egy párhuzamos külön szénszállító vonal létesítésére és munkás-lak házakra I. részletként	186,000
IV. FEJEZET. Kereskedelemügyi ministerium:	
Új állami köztutak és hidak építése.	
a) Magyarországon:	
1. A Barcs és Terézienfeld közti Drava-híd kölcsöntörlesztési költsége	22,450
2. Hunyad vármegyében a szeged-temesvár-szászsebesi állami közúton levő 184. sz. felkenyéri hídnek köpíllérekkel és vasfelszerkezettel leendő újból építésére és felügyelésére második részlet	22,000
3. Krassó-Szörény vármegyében a házias-orsovai állami közúton levő 323. sz. Caernahidnak köpíllérekkel és vasfelszerkezettel leendő újból építésére és azzal kapcsolatos munkákra első részlet	60,000
4. Pozsonynál a Dunán épített vasfelszerkezettű állandó hídra VI. részlet, nemkülönbben az 1890: XXXIII. t. cz. értelmében a pozsony-szombathelyi vasut részére 8 éven át adandó 22,000 forintnyi 4-ik évi járadékra	200,000
5. Komáromnál a Dunán létesített vasfelszerkezettű állandó hídra IV. részlet	133,300
6. Az Esztergom és Párkány közt építendő dunai vashíd építésére és felügyelésére II. részlet	150,000
7. A duna-tisza-körösközi alföldi transverzális állami közút kiépítésére első részlet	80,000
b) Horvát-Szlavonországon:	
8. A zágربی Száva-híd újbóli építésére és felügyelésére V. részlet	50,000
Egyéb beruházások:	
9. A fiumei kikötő építésére és felügyeletére:	
a) építésekre	468,000
b) felügyeletre	32,000
10. A fiumei kikötő kövezési munkáira V. részlet	15,000
11. A zenggi kikötő munkálatára	10,000
12. A Kuljari, Mninka, Murvica és Galera szirteken és a tavtícai csúcsan építendő fénytornyok építési költségeihez való hozzájárulás II. részlete	1,600
13. Új vontató gőzös beszerzésére első részlet	20,000
14. Uszorok beszerzésére	6,000
15. Kisebb kikötők fejlesztésére I. részlet	20,000
16. A távirde- és távbeszélő-hálózat fejlesztése és a posta és távirde részére megszerzett ingatlanok utáni részértéstekek	200,000
17. Vicinális vasutak segélyezésére	405,000
18. Deés-zilahy vasutára V. részlet	117,000
19. Az 1891: XL. t. cz. alapján a ghy-	

	frt
mes-palánkai vasuti csatlakozás tervezési munkáira .....	80,000
20. Folyó- és tőhajózási eszközök .....	300,000
21. Kiegészítési munkálatokra és leltárszaporításra az állami vasutaknál:	
a) Építmények és felszerelések kiegészítésére .....	1,150,000
b) Leltárszaporításra .....	150,000
22. Új építkezésekre és új forgalmi eszközök beszerzésére az állami vasutaknál:	
a) Győr állomás bővítése és átalakítására IX. részlet .....	100,000
b) Szabadka állomás kibővítésére VI. részlet .....	50,000
c) Fahidaknak vasszerkezettel való kicserélésére X. részlet .....	100,000
d) A budapest-Ferencváros és Rákos rendező állomások kibővítésére és mozdonytelepek létesítésére V. részlet .....	200,000
e) Szolnok állomás kibővítésére IV. részlet .....	150,000
f) Miskolc állomás és rendező pályaudvar kiépítésére III. részlet .....	200,000
g) Várad-Velence állomás építésére II. részlet .....	48,000
h) Pozsony állomás rendező pályaudvar építésére II. részlet .....	250,000
i) Hatvan állomás kibővítésére első részlet .....	250,000
k) A vágvölgyi vonal állomásainak kibővítésére I. részlet .....	100,000
l) Kolozsvár állomás kibővítésére I. részlet .....	100,000
m) Temesvár-Józsefváros állomás kibővítésére I. részlet .....	100,000
n) 172 darab mozdony vételárának III. részlete .....	500,000
o) 1200 drb teherkocsi vételárának VI. részlete .....	219,020
p) 576 darab személykocsi vételárának V. részlete .....	448,930
q) 4000 teherkocsi vételárának IV. részlete .....	756,800
r) 624 drb személy- és kálauzkocsi vételárának II. részlete .....	265,700
s) 8000 drb teherkocsi vételárának II. részlete .....	1,433,020
t) 1200 drb személy- és kálauzkocsi beszerzésére I. részlet .....	100,000
u) Folytatólagos fékfelszerelésre, fékvezetésekre, légszuszítógépekre és gőzfűtési berendezésekre .....	100,000
23. Beruházások és új építkezések a m. k. állami vasutak gépgyáránál és a diósgyőri m. kir. vas- és acélgyáránál .....	210,000
V. FEJEZET. Földművelésügyi ministerium:	
1. Állami erdőknél .....	190,000
2. Állami lötenyészintézeteknél .....	170,000
3. A vincelleriskoláknál: a kecskeméti állami Miklós-telepen építendő présház költségeire .....	4,000
4. Gazdasági tanintézeteknél és földmívelő iskoláknál .....	60,600
5. Selyemtenyésztésnél .....	30,000
6. Állattenyésztésnél .....	13,450
7. A kinstári birtokoknál: a gödöllői	

	frt
uradalomban megkezdett és fokozatosan keresztülvendő gazdasági felszerelésre szükséges építkezésekre, beszerzésekre, szőlőtelepítési és talajjavítási munkálatokra .....	30,000
8. Vizi munkálatokra Magyarországon és Horvát-Szlavonországban: A Dunán és Tiszán, valamint a mellékfolyókon végrehajtandó szabályozási munkálatokra és azok felügyeletére, nemkülönben a Ferencvárosi tiszai torkolatának áthelyezésére és az arad-csanádmegyei öntöző csatornára stb. ....	2,694,000
VI. FEJEZET. Vallás- és közoktatásügyi ministerium:	
1. A budapesti egyetem természettudományi intézetének tanszerekkel való felszerelésére szükséges 120,000 forint 9. részlete .....	12,000
2. A «József» műegyetemen még hiányzó felszerelésekre .....	8,000
3. A kolozsvári egyetem új boncztani, körboncztani és törvényszéki orvostani intézetének tanszerekkel való ellátására szükséges 40,000 forint 8-ik részletéül .....	3,000
4. A budapesti egyetemi közegészség-tani, gyógyszer-tani, 2-ik vegytani intézet és 2-ik belgyógyászati körda felszerelésére .....	4,000
5. A kolozsvári egyetem élet- és egészség-tani intézetének tanszerekkel való felszerelésére 5-ik részlet .....	4,000
6. A budapesti VI. ker. állami reáliskola beburtozására és felszerelésére .....	3,000
7. A magyar nemzeti múzeum vegyészeti és fényképeszeti laboratoriumának felszerelésére 4-ik részlet .....	1,000
8. Az országos képtár részére megkívántató székények beszerzésére 4-ik részlet .....	2,000
9. A kolozsvári egyetem szülészeti tanszékének felszerelésére .....	3,000
10. A soproni állami főreáliskola számára nyerendő helyiségek átalakítására és felszerelésére .....	800
11. A csáktornyai tanítóképző kibővítésére és bekerítésére szükséges 14,300 forint II. részlete .....	7,100
12. A győri reáliskola új épületének beburtozására szükséges 12,404 forint II. részlete .....	7,404
13. A dévai állami tanítóképző tornacsarnokának felépítésére, valamint a fűskamrák és árnyékszékek áthelyezésére szükséges 10,441 forint II. részlete .....	4,961
14. A magyar nemzeti múzeum ablakainak és padlójának, valamint több terme nagy burtozatának megújítására .....	4,000
15. A siketnérmák váci országos intézete kibővítésére szükséges 18,000 forint 2-ik részlete .....	9,000
16. A budapesti egyetem boncztani intézetének telkére és építésére felleendő 430,000 forint költsésemből az 1894. év folyamán beruházandó 2-ik részlet .....	130,000
17. A pozsonyi állami reáliskola telkére	



	frt		frt
és épületének létesítésére kölcsön útján beszerzendő.		elhelyezésére szükséges 20,000 forint 1-ső részlete	10,000
18. A kassai állami felsőbb leányiskola és polgári fiúiskola épületére a város által biztosított 130,000 frton felül kölcsön útján beszerzendő	23,000	37. A kolozsvári egyetem új központi épületének belső berendezésére szükséges 25,000 frtnak 1-ső részlete	8,000
19. Állami elemi és polgári iskolák épületeinek létesítésére kölcsön útján beszerzendő	300,000	38. Állami középiskolák tantermbeli alapfelszerelésére	10,000
20. A kolozsvári egyetem könyvtára és jogi kara részére szükségelt épület létesítésére szükséges 200,000 frtból az 1894. évben kölcsön útján beszerzendő	100,000	39. A zombori gymnasium telkének vételére	10,000
21. A nagyszombati főgymnasium épülete telkének megvételére kölcsön útján beszerzendő 2. részlet	25,000	40. A lugosi gymnasium számára vásárolt telek és annak bekerítési költségei fejében a tanulmányi alapnak	4,940
22. A budapesti egyetemen létesítendő I. szülészeti és nőgyógyászati kóroda felépítésére az 1894. évben beruházandó	150,000	41. A munkácsi gymnasium tornacsarnokának felszerelésére	800
23. A budapesti egyetemen létesítendő II. szülészeti és nőgyógyászati kóroda felépítésére szükséges 300,000 frtból az 1894. évben beruházandó	91,000	42. A kecskeméti reáliskola tornacsarnokának felszerelésére	1,000
24. A bajai állami tanítóképző kibővített épületének belső felszerelésére és gázvilágítás berendezésére	9,000	43. A budapesti VIII. ker. gymnasium telkének vételárára a város által fizetendő 20,000 frt és kölcsön útján beszerzendő 110,000 frt, összesen	130,000
25. A mármaros-szigeti tanítóképző új épületének és tornacsarnokának felszerelésére	7,000	44. A pozsonyi főreáliskola butorbeli felszerelésére	7,500
26. A pozsonyi állami felsőbb leányiskola kibővítésére, valamint az új helyiségek belső felszerelésére kölcsön útján beszerzendő	21,478	45. Egy könyvnyomtató gép a vakok országos intézete domboru nyomású könyveire	500
27. A dévai tanítóképző kerítésére, valamint iparterem, kertészlak és selyemhernyó-tenyésztésre szolgáló melléképültre	7,882	46. A magyar történelmi képcsarnok metszetygyűjtemény szekrényreire	1,000
28. A temesvári állami tanítóképző épületének létesítésére kölcsön útján beszerzendő	20,000	47. A magyar történelmi képcsarnok felállítása alkalmából, képkertek, kartonok és porte-feuillek tömeges beszerzésére 1-ső részlet	2,000
29. A temesvári állami tanítóképző első berendezésére	5,000	48. A «Spitzera»-féle gyűjtemény elárvereztetése alkalmából az iparművészeti múzeum számára eszközölt vásárlásokra engedélyezett 25,000 frtnak 2. és utolsó részlete	11,000
30. A kolozsvári állami tanítónő- és kisdédóvónőképző intézet új épületébe a légszusz- és vízvezeték bevezetésére, az épület belső felszerelésére és a kert rendezésére szükséges 16,000 frt 1-ső részlete	5,000	VII. FEJEZET. Igazságügyi miniszterium: Törvénykezési és ügyészségi új építkezésekre, átalakításokra és felszerelésekre	300,000
31. A modori állami tanítóképző telkének kibővítésére, a telek bekerítésére és a kertészlak kibővítésére	5,020	Beruházások összege	16,451,975
32. A budapesti II. ker. állami tanítóképző intézet épületének kibővítésére és az új helyiségek felszerelésére kölcsön útján beszerzendő	80,000		
33. A brassói állami elemi és polgári leányiskolák felépítésére szükséges telekvásárlásra kölcsön útján beszerzendő	12,870		
34. Az állami kisdédóvónőképző intézetek felszerelésére szükséges 7000 frt 1-ső részlete	3,500		
35. A soproni kerek. akadémia végleges elhelyezésére szükséges épület vételárára és átalakítási költségekre kölcsön útján beszerzendő	51,500		
36. Az Ungvárt létesítendő bábaképezde			

## C) Rendkívüli közösügyi kiadás.

1. Rendkívüli közösügyi kiadás	5,397,021
2. A Bosznia és Hercegovinában, továbbá a Lim területén álló parancsnokságok, intézetek és csapatok 1894. évi rendkívüli szükséglete 3.610,000 forint után	1,133,540
Kiadások főösszege	465,192,254

3. §. Az előbbi szakaszban megajánlott kiadások fedezésére Magyarország jövedelmei, a magyar korona országait együtt illető közös költségekre és Horvát-Szlavonországok bel-igazgatási szükségletére nézve egyszersmind Horvát-Szlavonországok bevételei jelöltetnek ki, a következő előirányzat szerint:

## A) Rendes bevételek.

I. FEJEZET. Állami adósságok:	
1. Szőlődezsma váltáság:	
A váltáságkötelezetek járadékai	200,000
2. Maradvány- és irtványföldek megváltása:	

	frt		frt
A váltáskötelezettek járadékai ... ..	185,000	26. Italmérési illeték Magyarorszában	500,000
Végfelvezetések ... ..	12,000	27. Italmérési illeték és adó Horvát-Szlavonorszában	1,000,000
3. Sorsolási kölcsön:		28. Sörfogyasztási adó Horvát-Szlavonorszában	160,000
A budapesti állami hidak tiszta bevétele...	613,441	29. Aranyagiónyeremény ... ..	700,000
A főváros által a rakpartokért fizetendő haszonbér ... ..	10,000	30. Határvám ... ..	454,410
Az 1870: X. t. cz. 4. §-ában megjelölt úrsulatok és vállalatok által fizetendő községi pótlékok ... ..	220,000	31. Bélyeg ... ..	11,810,000
4. Az 1880: XX. t. cz. alapján felvett tiszai és szegedi kölcsön pénzeiből adott kölcsönök évi járuléka ... ..	2,361,560	32. Jogilletékek ... ..	18,020,000
II. FEJEZET. <i>O. cs. és ap. királyi Felsége személye körüli miniszterium:</i>		33. Díjak ... ..	488,900
A külföldre szóló útlevelek kiállítási díjaiból ... ..	800	34. Fémjelzés ... ..	42,714
III. FEJEZET. <i>Belügyminiszterium:</i>		35. Ut-, hid- és rév vám Horvát-Szlavonorszában	32,000
1. Országos levéltár ... ..	6,287	36. Dohányjüvedék:	
2. A nemzeti színházi alapok jövedelme	27,300	Vétel ... ..	6,403,500
3. Közegészségügyi bevételek:		Gyártás ... ..	33,000
Betegápolási költségterítmeny ... ..	83,500	Eladás ... ..	43,070,137
Térbírdai bevételek ... ..	173,600	37. Lottójüvedék ... ..	2,811,200
Törvénytelen ágyból származott, Bécsben és egyéb lajtántuli lelencházakban ápolot gyermekek tápdíjainak visszatérítése ... ..	22,000	38. Sójüvedék ... ..	15,370,143
4. Közbiztonsági bevételek:		39. Perköltségek ... ..	51,786
Országos csendőrségi térítmeny ... ..	48,103	40. Állami jóságok ... ..	473,747
Fő- és székvárosi állami rendőrség utáni térítmeny ... ..	597,643	41. Bányagazgatóságok és számvevőosztályok ... ..	33,492
5. Általános közigazgatási bevételek:		42. Fémhányászat és opálbánya ... ..	2,678,631
«Hivatalos lap» jövedelme ... ..	76,100	43. Fémkohászat ... ..	3,707,105
Orsz. törvények és rendeletek tárának jövedelme ... ..	55,000	44. Pénzverés és fémbevéltás ... ..	6,274,363
Útlevelek kiszolgáltatásáért járó díjakból ... ..	31,000	45. Vasművek ... ..	6,548,709
Különféle bevételek ... ..	300	46. Zsilvölgyi köszénbánya ... ..	54,300
IV. FEJEZET. <i>Pénzügyminiszterium:</i>		47. Sótérmeles ... ..	985,980
Egyenes adók és földterhermentesítési pótlékok:		48. Felhagyott bányaművek és a bányászat körüli egyházi és jótékony czélok ... ..	1,825
1. Földadó ... ..	35,806,000	49. Bányailletékek ... ..	120,000
2. Házadó ... ..	10,860,000	50. Állami nyomda ... ..	760,000
3. Keresetadó ... ..	19,160,000	51. Állami épületek ... ..	54,135
4. Nyilvános számadásra kötelezett vállalatok és egyletek adoja ... ..	2,412,600	52. Budapesti állami hidak ... ..	159,235
5. Bányaadó ... ..	100,000	53. Állami ingó vagyon ... ..	80,878
6. Tőkekamat- és járadékadó ... ..	4,085,400	54. Különféle bevételek ... ..	1,168,822
7. Vasuti és gőzhajózási szállítás használati utáni adó ... ..	5,760,000	V. FEJEZET. <i>Kereskedelemügyi miniszterium:</i>	
8. Nyereményadó ... ..	200,000	1. Központi igazgatás ... ..	110,559
9. Fegyveradó és vadászati adó ... ..	450,000	2. Államépítészeti hivatalok ... ..	192,387
10. Hadmentességi díj ... ..	2,400,000	3. Közutak ... ..	100,300
11. Általános jövedelmi pótladó ... ..	16,200,000	4. Ipari, kereskedelmi és külkereskedelmi czélok ... ..	3,250
12. Késedelmi kamat ... ..	1,336,000	5. Posta, távirtda és távbeszélő ... ..	15,420,000
13. Adóbehajtási illetékek ... ..	150,000	6. M. kir. postatakarékpénztár ... ..	727,500
14. Adóbehajtási költségterítmeny ... ..	100,000	7. Tengeri hajózás ... ..	250,300
Fogyasztási és italadók:		8. M. k. államvasutak ... ..	77,060,000
15. Szeszadó ... ..	27,700,000	9. M. k. államvasutak gépgyára ... ..	5,465,000
16. Ellenőrzési illetékek ... ..	90,000	10. Diósgyőri m. k. vas- és acélgyár ... ..	4,810,000
17. Sajtoló észtő utáni fogyasztási adó ... ..	100,000	11. Budapesti kir. zálogházak ... ..	220,000
18. Söradó ... ..	1,850,000	12. Mértékhitelítés. Fegyvervizsgálati és borvizsgálati bizottságok ... ..	10,200
19. Czukoradó ... ..	4,300,000	13. Statisztikai hivatal ... ..	82,500
20. Asványolaj-adó ... ..	4,500,000	VI. FEJEZET. <i>Földmívelésügyi miniszterium:</i>	
21. Husfogyasztási adó ... ..	3,300,000	1. Állami erdők ... ..	7,788,638
22. Czukorfogyasztási adó ... ..	2,500,000	2. Országos erdei alap ... ..	100,000
23. Bor italadó ... ..	7,500,000	3. Állami lötenyészintézetek:	
24. Sör italadó ... ..	3,230,000	Ménésbirtok-gazdaságok ... ..	3,168,348
25. Szesz italmérési adó ... ..	11,000,000	Ménések ... ..	571,790
		Méntelegek ... ..	616,370
		A lötenyészési alap jövedelme ... ..	15,000
		4. Meteorológiai és földmágnességi központi intézet ... ..	5,680
		5. Állategészségügy ... ..	63,380
		6. Budapesti állatorvosi akadémia ... ..	19,100
		7. Vinczellériskolák ... ..	34,690

	frt
8. Gazdasági intézetek és gazdasági ismeretek terjesztése	239,968
9. A gazdaság különböző ágainak emelése	4,500
10. Országos közgazdasági alap	58,336
11. Selyemtenyésztés	2,330,000
12. Állattenyésztés és tejgazdaság	55,684
13. Kincstári birtokok	417,858
14. A kincstári birtokok peres ügyeinek kezelése során befolyó perköltségek	7,000
15. Országos vízépítészeti és talajjavítási hivatal	10,500
16. Víz munkálatok	960
17. Kulturmérnöki hivatalok	8,000
18. Alapítványok és különféle bevételek	27,661
VII. FEJEZET. Vallás- és közoktatásügyi minisztérium:	
1. Központi igazgatás	74,774
2. Országos közoktatási tanács	4,000
3. Vizsgálati bizottságok	12,000
4. Budapesti kir. egyetem	415,751
5. Budapesti középiskolai tanárképző és az azzal egybekötött gyakorló iskola	4,665
6. Kolozsvári egyetem	30,045
7. József-műegyetem	27,200
8. Kassai kir. jogakadémia	600
9. Országos mintarajziskola és rajz-tanárképző	2,350
10. Iparművészeti iskola	600
11. Gimnáziumok	120,600
12. Reáliskolák	204,791
13. Állami felsőbb leányiskolák	110,800
14. Bábaképezdek	11,250
15. Budapesti állami ipariskola	7,050
16. Pümei állami kereskedelmi iskola	600
17. Soproni állami kereskedelmi iskola	3,425
18. Brassói állami kereskedelmi iskola (kapcsolatban közép fa-ipariskolával)	4,115
19. Keleti kereskedelmi tanfolyam	5,450
20. Elemi és polgári férfi tanító-képzők	26,030
21. Elemi és polgári tanítónő-képzők	84,750
22. Népnevelés	75,633
23. Kisdédvönő és dajkaképzés	4,800
24. Siketnémák intézete Vácson	22,606
25. A budapesti I. ker. állami tanító-képzővel kapcsolatos és siketnémák oktatására képesítő tanfolyam	4,000
26. Vakok országos intézete Budapestben	19,418
27. Vakok ápolói alapjának jövedelme	2,917
28. Balatonfüredi szeretetház	3,700
29. Állami tanintézetek építésére felvett kölcsönök	15,114
30. Ösztöndíjak és egyéb tanulmányi célok	7,320
31. Magyar nemzeti múzeum	15,847
32. Országos képtár és ezzel kapcsolatos magyar történelmi képesarnok	565
33. Országos zeneakadémia	12,020
34. Országos színművészeti akadémia	2,520
35. Technológiai iparmúzeum	1,200
36. Festészeti mesteriskola	80
37. Egyéb közművelődési célok	2,162
VIII. FEJEZET. Igazságügyi minisztérium:	
1. Központi igazgatás	1,600
2. Királyi Curia	70
3. Királyi táblák	50
4. Királyi főügyeségek	3,000
5. Királyi törvényszékek és járásbíró-ságok	35,371

	frt
6. Királyi ügyészségek	74,260
7. Országos legyintézetek, kerületi bírón, közvetítő intézet és állami fogház	182,693
8. Büntetésintézetek országos alapja	438,760
IX. FEJEZET. Honvédelmi minisztérium:	
1. A Ludovika akadémiai általános alapnak jövedelmeiből és a fizetési nő-vendékekért fizetett táplálékból	223,601
2. Honvéd menházalap jövedelme	1,439
3. Az előverezett, továbbá a ló-váltal-kozók által megtérített lovakért	20,000
4. Haszonvéthetelen töltényhüvelyek és szabályszerűtlen lövért	40,000
5. Nyugdíjak: a közös hadügyi tárcza által, a hadsereg állományából a honvédséghez áthelyezett tisztek után fizetendő térítmények	89,000
6. Az elviselt ruházati és felszerelési czikkek hulladékaiknak eladásából	500
Rendes bevételek összege	416.908,094

## B) Átmeneti bevételek.

## I. FEJEZET. Pénzügyminisztérium:

1. Állami javak eladása, és pedig:	
a) Állami javak eladásából	2,000,000
b) A telepitvényesek által fizetendő vételárak és kamatok (hátralékokkal együtt)	1,200,000
c) A maradvány- és irványföldek váltásdíjai	27,000
2. Állami előlegekből	582,000
3. A pénzverésből eredő bevétel	43,359,000

## II. FEJEZET. Kereskedelemügyi minisztérium:

1. Az «Adria» magyar tengerhajózási részvénytársaság által az állami felügyelet címén a ministeri biztos díjazására fizetendő	4,000
2. Az államkincstár tulajdonában levő helyi érdekű vasúti czimletek után befolyó osztalékok	5,000

## III. FEJEZET. Földművelésügyi minisztérium:

1. A mezőhegyesi czukorgyártól a fennálló szerződés értelmében a szerződés tartamig az ottani elővív-csatorna fentartási költségeinek részben való fedezésére	6,000
2. Az állami szőlőtelepek bevétele szőlő-vessző és egyéb termények eladásából	10,000

## IV. FEJEZET. Vallás- és közoktatásügyi minisztérium:

1. A budapesti egyetem bonczitani intézetének építésére felveendő 450,000 frt kölcsönből az 1894. év folyamában beruházandó	150,000
2. A pozsonyi állami reáliskola telkére és épületének létesítésére kölcsön útján beszerzendő	48,000
3. A kassai állami felsőbb leányiskola és kolozsvári fiúiskola épületére kölcsön útján beszerzendő	23,000
4. Állami elemi és polgári iskolák épületének létesítésére kölcsön útján beszerzendő	300,000
5. A kolozsvári egyetem könyvtára és	

jogi kara részére szükségelt épület létesítésére kölcsön útján fedezendő ...	100,000
6. A nagyszabeni gymnasium telkének megvételére kölcsön útján beszerzendő ...	25,000
7. A budapesti egyetemen létesítendő I. szülészeti és nőgyógyászati kóroda felépítésére az 1894. év folyamán kölcsön útján beszerzendő ...	150,000
8. A budapesti egyetemen létesítendő II. szülészeti és nőgyógyászati kóroda felépítésére szükséges 300,000 frtból az 1894. év folyamán kölcsön útján beszerzendő ...	91,000
9. A pozsonyi állami felsőbb leányiskola kibővítésére és belső felszerelésére kölcsön útján beszerzendő ...	21,478
10. A temesvári állami tanítóképezde épületének kibővítésére és felszerelésére felveendő kölcsön ...	20,000
11. A budapesti II. ker. állami tanítónő-képző épületének kibővítésére és felszerelésére felveendő kölcsön ...	80,000
12. A brassói állami elemi és polgári leányiskolák számára vásárlandó telek ára fejében kölcsön útján beszerzendő ...	12,870
13. A soproni kereskedelmi akadémia számára vásárlandó épület ára fejében beszerzendő ...	51,500
14. A budapesti VIII. ker. gymnasium telkének vételére szükséges 130,000 frtból a város által fizetendő 20,000 frt és kölcsön útján beszerzendő 110,000 forint, összesen tehát ...	130,000
Átmeneti bevételek összege ...	48,395,848
Bevételek főösszege ...	465,303,942
4. §. A 2-ik §-ban megállapított s összesen ...	465,192,254 frtot
tevő kiadásokat, a 3-ik §-ban megajánlott s összesen ...	465,303,942 frtot
tevő jövedelmek és bevételek ...	111.688 frtal

haladják meg, mely összeg a pénztári készletek gyarapítására fordítandó.

5. §. Hogy az államnak a 3. §-ban elősorolt jövedelmei folyóvá tétethessenek: a törvénybe iktatott egyenes és fogyasztási adók, jövedékek, díjak, bélyegek és illetékek ugyszintén az adóköteles jövedelmek után az 1883. évi XLVI. t.-cz. 9. és 10. §-aiban megállapított százalékokban kivetendő általános jövedelmi pótdadó, a hadmentességi díj, az ut-, hid- és révvám és az állami vagyon jövedelmei s az állam egyéb bevételei, az eddigi törvényekben eszközölt és a törvényhozás által netalán még teendő módosítások megtartásának kikötése mellett, az 1894. évre ezennel megajánltnak és megszavaztatnak.

6. §. Az előbbi §-ban megszavazott, valamint a 3-ik §-ban előírányzott bevételek csupán a jelen törvényben megajánlott kiadásokra fordíthattnak, és átruházás e kiadásoknak sem fejezetei, sem czimei, sem rovatai között nem engedtetik.

Kivételnek csak a rendes kiadások XVII. fejezet 3. czimének a) és b) rovatai között, ugyanezen fejezet 4. czimének 1. és 2. rovatai között, a XVIII. fejezet 5. czimének 4. és 5. rovatai között, ugyanezen fejezet 10., 11. és 12. czimei között, továbbá ugyanezen fejezet 13. és 16. czimei között, a XIX. fejezet 14. és 15. czimei között, ugyanezen fejezet 27. és 28. czimei között, végre a XXI. fejezet 6. czimének 1—4. rovatai között van helye; ezek között az átruházási jog megengedetik.

7. §. Az 1888. évi IV. t.-cz. 7. §-ának ama rendelkezése, mely szerint a helyi érdekű vasutak segélyezése czimén az állami költségvetés évenként 300,000 frtnál nagyobb összeggel meg nem terhelhető, az 1894. évre hatályon kívül helyezettik.

8. §. Jelen törvény kihirdetése után azonnal életbe lép és végrehajtásával a pénzügy-minister bizatik meg.

## XXXII. TÖRVÉNY-CZIKK

a kir. Curia és kir. ítélőbírák ítélőbiráinak szaporításáról és az 1877: V. törvényczikk módosításáról.<sup>(1)</sup>

Szentesítést nyert 1893. évi december 25-én. Kihirdettetett az «Országos Törvénytár»-ban 1893. évi december 30-án.)

1. §. A kir. Curiahoz és a kir. ítélőbírákhoz a mutatkozó szükséghez képest számfelletti ítélőbírák (1891 : XVII. t. cz. 64. §.) nevezhetők ki.

(1) E t. czikk rendelkezéseit érintetlenül hagyta a budapesti kir. büntetőtörvényszék felállításáról szóló 1895: XLIV. t. cz., a mely a kir. Curia rendes biráinak létszámát 66-ra emelte föl.

Az 1877: V. t. cz. a felebbviteli bírósági ítélőbírák számáról szóló 1870: XVI. és a budapesti kir. ítélőbírák szaporításáról szóló 1871: XII. t. cz. módosításáról rendelkezik.

A számszeletti bíró a legközelebbi üresedés esetén kineveztetése sorrendjében a rendes létszámú bírák sorába lép.

Ezen bírák száma a kir. Curiánál hármat, a kir. ítélőtáblánál tizennégyet meg nem haladhat.

E számszeletti bírói állások a szükség multán megüresedés esetén be nem töltetnek.

**2. §.** Az 1877 : V. t. cz. akként módosittatik, hogy a kir. Curiához kiségitő bírákul a vidéki kir. ítélőtáblák bírái is alkalmazhatók. Saját akarata ellenére azonban e célból székhelyén kívül egy bíró sem alkalmazható.

A vidéki kir. ítélőtábláktól behívott bírák a kir. Curiánál alkalmaztatásuk ideje alatt a budapesti lakbérilletményben. ugyszintén a Budapestre és vissza költözések költségeinek megtérítéseül 300 frt átköltözködési átalányban részesülnek.

**3. §.** A jelen törvény alapján a folyó évben felmerülő költség első sorban az ez évi költségvetés feleslegéből fedezendő s a költségvetés illető fejezetei és czime alatt lesz elszámolandó.

**4. §.** Ezen törvény végrehajtásával az igazságügyi minster bizatik meg.

## XXXIII. TÖRVÉNY-CZIKK

### Budapest székes főváros kerületi előljáróságairól.<sup>(1)</sup>

(Szentelést nyert 1893. évi deczember 25-én. Kihirdetett az «Országos Törvénytár»-ban 1893. évi deczember 30-án.)

#### I. FEJEZET.

#### Általános határozatok.

**1. §.** Budapest székesfőváros közigazgatási kerületeinek számát és területét a törvényhatóság szabályrendeletben állapítja meg.<sup>(2)</sup>

**2. §.** A közigazgatás közege minden kerületben :

a) a kerületi előljáróság ;

b) a kerületi választmány.

**3. §.** A kerületi előljáróság a hatásköréhez tartozó ügyekben a kerület hatósága, melynek illetékessége, az 1886. évi XXII. t. cz.<sup>(3)</sup> 4. §-ában felsorolt kivételekkel, kiterjed a kerületben lakó vagy tartózkodó minden személyre és a kerületben létező minden vagyóra.

A törvényhatóság egyes közintézeteket szabályrendelettel kivehet a kerületi előljáróság illetékessége alól. Ezen szabályrendeletben megjelölendő azon hatóság, melynek illetékessége alá ezen közintézetek tartoznak.

**4. §.** A kerületi előljáróságot alkotják :

1. a kerületi előljáró, ki a kerületi előljáróságot a hatóságokkal és a kö-

(1) V. ö. a Budapest fővárosi törvényhatóság alakításáról és rendezéséről szóló 1872: XXXVI. t. cikket.  
(2) A jelenleg (1897.) fennálló beosztást az 1873. évben megalkotott és a kir. belügyminiszer 1873. decz. 20. 52.967. sz. rendeletével jóváhagyott szervezési szabályzat IV. része állapította meg (Budapest főváros szabályrend., IV. k. 92. l.).

(3) E törvény a községekről rendelkezik (L. ezt és jegyzeteit.).

zönséggel szemben képviseli, a kerületi előljáróság hatáskörébe tartozó összes ügyeknek intézője és főnöke a kerületi előljáróság személyzetének :

2. a kerületi előljáróshoz a kerületi előljáró közvetlen rendelkezésére beosztott tisztviselők ;

3. a kerületi tisztí orvosok és a szegények gyógykezelésével megbízott kerületi orvosok ;

4. a kerületi állatorvos, illetve állatorvosok ;

5. a kerületi mérnök, illetve műszaki tisztviselők ;

6. a kerületi vásárfelügyelő, illetve vásárfelügyelők ;

7. a kerületi városbíró ;

8. a szükséges számú segéd- és kezű hivatalnokok.

5. §. A kerületi előljárókat a törvényhatósági bizottság élethossziglan választja.

Kerületi előljáróvá csak az választható, ki az 1883 : I. t. cz.-ben a közigazgatási szakmára megállapított minősítéssel bír, és azon esetben, ha a pályázó közszolgálatban nem áll, a pályázati határidő lejártának időpontjában életkorának betöltött 50-ik évét túl nem haladta.

A főpolgármester a kerületi előljárói állásokra illetve állásra 14 napi határidővel, nyilvános pályázatot hirdet és a beérkezett összes pályázati kérvényeket az 1872. évi XXXVI. t. cz. 113. §-a szerint alakított kijelölő választmány elé terjeszti.

A kijelölő választmány a pályázók okmányainak megvizsgálásával csak a fölött határoz, vajjon a folyamodók birnak-e az 1883 : I. törvényczikk 1-ső és 3-ik szakaszában megállapított minősítéssel. A kijelölő választmánynak a pályázók minősítésére vonatkozó határozata kihirdetendő és a pályázókkal írásban közlendő.

A kijelölő választmánynak ezen határozata ellen, ugy a pályázók, mint a törvényhatósági bizottság tagjai, a kihirdetéstől számított 8 nap alatt a belügyministerhez felebbezhetnek. A belügyminister határozata végérvényes.

6. §. A kijelölő választmány mindazon pályázók folyamadványát, kik a törvényes minősítéssel birnak, a törvényhatósági bizottság elé terjeszti.

Az előljárói állások titkos szavazással általános szótöbbséggel töltenek be. A titkos szavazás módját a törvényhatóság szabályrendelet után állapítja meg. A jelen törvény életbeléptét követő első választásnál az összes előljárói állásokra együttesen, a később megüresedő előljárói állások mindenikére pedig külön történik a titkos szavazás. Ha valamely állásra a jelöltek egyike sem nyer általános szótöbbséget, új szavazásnak van helye a legtöbb szavazatot nyert két jelölt között.

A megválasztott kerületi előljárók a törvényhatósági bizottság közgyűlésében teszik le a tisztí esküt vagy fogadalmat.

7. §. Valamennyi kerületi előljáró egy létszámot alkot. A kerületi előljárókat az egyes kerületi előljáróságok élére a polgármester osztja be.

A kerületi előljárók fizetése és lakbére a tanácsnokokéval egyenlő.

8. §. A kerületi tisztí orvosokat a törvényhatósági bizottság az 5. és 6. §§-ban meghatározott eljárással élethossziglan választja.

Valamennyi kerületi tisztí orvos egy létszámot alkot. A kerületi tisztí or-

vosokat az egyes kerületi előljárási törvényekhez a tisztii főorvos és a kerületi előljárók meghallgatásával a polgármester osztja be.<sup>(1)</sup>

**9. §.** A gyógykezeléssel megbízott kerületi orvosok választására az 1872. évi XXXVI. t. cz. 106. §-ában, — az állatorvosok, mérnökök és vásárfelügyelők választására nézve pedig az ugyanazon t. czikk 110. §-ában foglalt intézkedés marad érvényben.

A vásárfelügyelők minősítését a törvényhatóság szabályrendelettel állapítja meg.

Ezen tisztviselőket az egyes kerületi előljárási törvényekhez a tisztii főorvos, illetve főmérnök, vásárigazgató és a kerületi előljárók meghallgatásával a polgármester osztja be.

**10. §.** A kerületi városbíró a törvényhatósági bizottság választja. A választás módját, a megbízatás időtartamát és fegyelmi hatóságát a törvényhatóság szabályrendeletben állapítja meg.

A városbíró állásával rendszeresített fizetés nincs összekötve: tiszteletdíját a törvényhatóság szabályrendeletben állapítja meg.

**11. §.** A kerületi előljárási törvényeknek a fogalmazási teendők végzésével megbízott tisztviselőit, valamint a segéd- és kezelő hivatalnokokat és a hivatalszolgákat a székesfőváros tisztviselői, illetve szolgálai sorából a polgármester osztja be az egyes kerületi előljárási törvényekhez.

A kerületi előljárási törvények összes tisztviselői, segéd-, kezelő- és szolgaszemélyzetének létszámát a törvényhatóság az évi költségvetésben minden kerületi előljárási törvény számára külön-külön állapítja meg.

A kerületi előljárási törvények tisztviselői, rendkívüli eseteket kivéve, ugyanazon időben csak egy kerületi előljárási törvénynél végezhetnek hatósági teendőket.

**12. §.** A kerületi előljárási törvények tisztviselői magánosok részére munkálatokat nem teljesíthetnek; a kerületi tisztii orvosok és állatorvosok orvosi gyakorlatot, a városbírók ügyvédi gyakorlatot nem folytathatnak.

Ezen intézkedés mely alól felmentvénynek helye nincs, a jelen törvény életbeléptével egyidejűleg lép életbe; életbeléptével a törvényhatóság újból állapítja meg a kerületi tisztii orvosok és állatorvosok illetményeit. Azon kerületi tisztii orvosok és állatorvosok, kik magánorvosi gyakorlatukról lemondani nem akarnak, a székesfőváros nyugdíjszabályzata 2. §-ának b) pontja értelmében ellátásban részesítendők.<sup>(2)</sup>

**13. §.** A kerületi előljárási törvényeknél tisztii esküt vagy fogadalmat nem tett közegek nem végezhetnek hatósági teendőket.

**14. §.** A kerületi előljárási törvények összes tisztviselő- és szolgaszemélyzete köteles a kerületben lakni; méltánylást érdemlő esetekben a polgármester ezen intézkedés alól felmentvényt adhat.

A kerületi előljárási törvények összes tisztviselő- és szolgaszemélyzetére nézve, a mennyiben ezen törvény mást nem rendel, a székesfőváros tisztviselőire és szolgálaira nézve érvényes szabályok alkalmazandók.

A polgármester előzetesen jelöli ki a fogalmazási szakban alkalmazott

(1) V. ö. 1896 febr. 22. 3297. sz. belügymin. rend., a székesfővárosi tisztii orvos hatásköre tárgyában (1896. R. T. I. 717.).

(2) E nyugdíjszabályzat kelt a fővárosnak 1885 szept. 30. és okt. 1-én tartott közgyűléséből 780. sz. a. és jóváhagyatott a kir. belügyminiszter 1885 okt. 21. 33,048/IV. sz. a. rendeletével (Budapest főváros szabályrend. I. k. 20. l.).

tisztviselők közül a kerületi előljárónak, akadályoztatása esetén, állandó helyettesét.

Ugyancsak a polgármester gondoskodik a kerületi városbírónak akadályoztatása esetén való helyettesítéséről is.

**15. §.** A kerületi előljáró és az előljárátság tisztviselői, a városbíró kivételével, a törvényhatósági bizottság tagjai nem lehetnek.

A kerületi előljárók a törvényhatósági bizottság közgyűlésében megjelenhetnek és a kerületüket illető ügyek tárgyalásában — szavazatjog nélkül — részt vehetnek; a törvényhatósági bizottság kívánatára kötelesek a bizottság közgyűlésén megjelenni és a kívánt fölvilágosítást megadni.

## II. FEJEZET.

### *A kerületi előljárátság hatásköréről.*

**16. §.** A kerületi előljárátság, mint elsőfoku közigazgatási hatóság, eljár mindazon ügyekben, melyeket a törvények, törvényerejű szabályzatok, ministeri rendeletek a kerületi előljáró vagy előljárátság hatáskörébe utalnak.<sup>(1)</sup>

**17. §.** A kerületi előljárátság végrehajtja a törvényhatósági bizottság, a közigazgatási bizottság, a tanács, az árvaszék és a polgármester rendeleteit és utasításait.

A tanács, polgármester, tiszti főorvos, főmérnök és vásárigazgató, a kerületi előljárátság összes tisztviselőivel és szakközegeivel a kerületi előljáró útján rendelkeznek; a kerületi szakközegek az előljáró útján teszik jelentéseiket.

A kerületi előljárátság a hatásköréhez tartozó ügyekben a tanács útján a törvényhatósági bizottságnak előterjesztéseket és javaslatokat tehet; köteles minden évben a kerületi előljárátság és a kerület szükségleteiről költségvetési előirányzatot készíteni és a kerületi választmány véleményével együtt a tanács elé terjeszteni, mely azt az évi költségvetési előirányzattal a törvényhatósági bizottság elé terjeszti.

**18. §.** A kerületi előljárátság a tanács helyett eljár következő ügyekben:

1. Az építési engedélyek tárgyalásának és az építési vonal, valamint a lejtészinvonál kitűzésének kivételével minden magánépítési ügyben, nevezetesen: az építkezések felügyelete, az építési rendtartás végrehajtása, építkezési állványok felállításának engedélyezése, az építési anyaglerakó helyek kijelölése, az ezek használatáért fizetendő díjak megszabása és beszedése; a lakhatási engedélyek; építkezési engedélyt nem igénylő építkezések és átalakítások; nemkülönbben épületek lebontásának bejelentése és az ezzel kapcsolatos intézkedések; kutatások engedélyezése.

2. A kerületi utak, utcák, terek burkolatának, a pöcze- és egyéb anyagokat levezető közcsatornáknak fentartása és kijavítása a költségvetés keretén belül; a tanács által engedélyezett házicsatornák, vízvezetőcsövek stb. építkezésének ellenőrzése; a magánosok által készített járda-burkolatok átvétele; a kövezeten vagy járdán magánosok céljaira szükséges ideiglenes

(1) V. ö. a községrekről szóló 1886: XXII. t. cz. jegyzeteit, melyek a főváros kerületi előljárásgainak hatásköréről is tájékoznak.



használat és változtatások engedélyezése: az önkényesen tett változtatások büntetése; a víz- és gázvezetékre, ugyszintén a közvilágításra való felügyelet.

A menüiben a fentebb felsorolt építkezések vállalatba adatnak, a munkát a fennálló szabályok figyelembevételével a kerületi előljárátság adja ki, a műszaki átvételt (collaudirozás) a tanács teljesíti.

Új középítkezéseknél a kerületi előljárátság és annak műszaki tisztviselői a tanács, illetve a főmérnök utasítása szerint működnek közre.

3. A vásárrendészet és felügyelet gyakorlása piaczkon, vásártereken, és más elárusító helyeken; az elárusító helyek kijelölése és a megszabott díjak beszedése; ideiglenes elárusító helyek engedélyezése különös alkalmatosságokra: mint vásárok, bucsuk, körmenetek, ünnepélyek stb., a helyek tekintetében a fővárosi rendőrséggel egyetértve; a díjak megállapítása és beszedése; állategészségügyi és származási bizonyítványok kiadása — mindez a fennálló szabályok értelmében.

4. A tanköteles és kisedővodákba vagy gyermekmenhelyekbe való járásra kötelezett gyermekek összeírása és állandó nyilvántartása; a felügyelet a tanköteles gyermekeknek az iskolákba való beiratására és járására, az iskolát mulasztók szülőinek (gyámok, mesterek, gondviselők) megbüntetése.

5. A kerületben lakó szegény betegek, lelenczek, gyámoltalanok orvosoltatásáról és ápoltatásáról való gondoskodás; a kórházi ápolásra szorult szegény betegek elszállíttatása; azon halottak eltemetése, kiknek hátramardottjaik nincsenek, vagy a temetésről vagyontalanságuk következtében gondoskodni képtelenek; mindez a fennálló szabályok értelmében.

6. A közsegélyezésre szorult fővárosi szegények és az elárvult vagyontalan gyermekek nyilvántartása; ezen utóbbiak ápoltatásáról és neveltetéséről való gondoskodás, rögtöni segélyek nyújtása; mindez a fennálló szabályok értelmében.

7. Szegénységi és a kerületben lakók személyi viszonyairól szóló mindenemű bizonyítványok kiállítása.

19. §. A törvényhatóság ezen törvény életbelépte előtt szabályrendeletben megállapítja a 18. §. értelmében a kerületi előljárátságok hatáskörébe utalt ügyek részleteit, nemkülönben az előző szakaszban felsorolt ügyeken kívül a tanács helyett a kerületi előljárátságok hatáskörébe utalandó mindazon többi ügyeket, melyeknek természete nem követeli a tanács által a központban való tárgyalást.<sup>(1)</sup>

20. §. A kerületi előljárátságnak, mint elsőfoku közegészségügyi hatóságnak, hatásköre az 1876. év XIV. t. cz. ide vonatkozó intézkedéseinek hatályon kívül helyezésével a következő:

1. Felügyeletet gyakorol az épületek, udvarok, lakások, szállók, menhelyek, istállók, csatornák, emésztőgödörök és árnyékszék, kutak, folyó- és álló vizek, ipartelepek, üzletek, raktárak, gyárak, műhelyek egészségügyi viszonyai fölött; és gondoskodik, hogy ezek állapota a közegészség követelményeinek megfeleljen.

Ezen célból joga van az itt felsorolt helyeken, járványok idején, sürgősség és veszély esetén éjnek idején is, szemlét és vizsgálatot tartani; a közegészségellenes vagy a közegészségre veszélyes állapotnak záros határidő

(1) V. ö. 23., 24., 29., 31. §§.

alatt való megszüntetését, illetve elhárítását elrendelni és rendeletének nem teljesítése esetén az elrendelt intézkedést a kötelezett terhére végrehajtani és a felmerült költségeket közigazgatási végrehajtás útján beszedni.

2. Felügyel, hogy az élelmi és élvezeti czikkeknek, tápszereknek, italoknak, áruknak előállítására, minőségére és forgalomba hozatalára, a főző és más edényeknek minőségére vonatkozó törvények, ministeri rendeletek és törvényhatósági szabályrendeletek a piaczokon, vásártereken, vásárcsarnokokban, tejszarnokokban, utakon, utczákon, tereken, mindennemű termelő helyeken, mindennemű elárúsító helyeken, vendéglőkben, korcsmákban stb. megtartassanak.

Ezen czélból joga van az itt felsorolt helyeken és üzletekben, sürgősség és veszély esetén éjnek idején is, szemlét és vizsgálatot tartani, a szabályok szerint intézkedni és a törvény, ministeri rendelet vagy törvényhatósági szabályrendelet által megállapított esetekben a fentebb felsorolt czikkeket, árukat és edényeket elkobozni.

3. Végrehajtja a járványos betegségek elfojtása czéljából alkotott törvényeket és rendeleteket.

4. Végrehajtja a himlő-oltásra vonatkozó törvényeket és rendeleteket.

5. Végrehajtja a halottkémlésre vonatkozó törvényeket és rendeleteket, engedélyezi a hullakísítást, valamint a hullaszállítást más törvényhatóság területére.

6. Nyilvántartja a kerületben lakó orvosi és egészségügyi személyzetet és felügyel az orvosi, szülésznői, valamint a jogosulatlan gyógyászati gyakorlatra vonatkozó szabályok megtartására.

7. Felügyel a kerületben létező gyógyszerházakra és teljesíti azok hatósági vizsgálatát; végrehajtja a mérgek forgalomba hozatalára, a gyógyszerekkel való kereskedésre, az ásványvizek töltésére és kezelésére vonatkozó szabályokat; ellenőrzi a fertőtlenítő anyagok gyártását és elárusítását; ellenőrzi a mesterséges ásványvizek készítését.

8. Felügyel a kerületben levő kórházakra, gyógyintézetekre, orvosi rendelőkire, szülőkészletekre, fürdőkre és gyógyfürdőkre; időszaki vizsgálatot tart azokban, és gondoskodik, hogy a fennálló szabályok végrehajtsanak.

9. Felügyel a kerületben létező nyilvános és magántanintézetekre, óvodákra, gyermekkertekre, gyermekmenhelyekre és teljesíti azokban a hatósági egészségügyi vizsgálatot.

10. Nyilvántartja a kerületben levő lelenckezet és dajkaságba adottakat, valamint a nyilvános intézeteken kívül levő elmebetegségeket, hülyéket, vakokat, siketnémákat, nyomorékokat és felügyel ezek ápolására.

11. Eljár továbbá mindazon közegészségi ügyekben, melyek valamely törvény vagy ministeri rendelet által hatáskörébe utaltatnak.<sup>(1)</sup>

12. Javaslathozza a tanács útján a törvényhatósági bizottságnak a tapasztalatai szerint szükséges egészségrendőri szabályrendeletek megalkotását.

**21. §.** A kerületi előjáró kihágási bíró, minden más hatóság ezen jogának megszüntetésével azon esetekben, melyekben a 20. §. 1—11. pontja alá tartozó ügyekben ministeri rendelet vagy törvényhatósági szabályrendelet

(1) V. ö. 21. §.

kihágást állapít meg; továbbá az 1880: XXXVII. törvényczikk vonatkozó intézkedésének hatályon kívül helyezésével az 1879. évi XL. törvényczikk 99., 102., 103., 104., 105., 107., 123., 124. és 125. §-aiban körülírt kihágási ügyekben.<sup>(1)</sup>

**22. §.** A községi bíraskodást az 1877: XXII. t. cz. értelmében a kerületi városbíró gyakorolja. A kerületi városbíró bírói hatáskörében független a kerületi előljárótól, szolgálati tekintetben azonban alá van rendelve a kerületi előljárónak, ki a községi bíróság ügyvitelének szabályosságáért és rendjéért felelős. A községi bíraskodással kapcsolatos ügyviteli teendők a kerületi előljáróságnak egy, vagy a szükséghez képest több oly kirendelt tisztviselőjére bízandók, kik az 1883: I. t. cz.-ben a közigazgatási, illetve a kezelési szakra megállapított minősítéssel bírnak.

**23. §.** Minden kerületi előljárósággal kapcsolatban a városi adóhivatalnak egy, az illető kerületre kiterjedő osztálya szervezendő, mely a kerületben lakó adózók és a kerületben levő adótárgyak adóját a fennálló szabályok értelmében előírja és beszedi és egyuttal a kerületi előljáróság ügyköréből folyó közigazgatási végrehajtás teendőit végzi.

Hasonlóképen felállítandó minden kerületi előljáróság mellett a városi pénztár egy osztálya, mely a kerületi előljáróság ügyköréből folyó pénzkezelési teendőket végzi.

A kerületi adóhivatali és pénztári osztályoknak a kerületi előljáróhoz való szolgálati viszonyát, hatáskörét és teendőit, nemkülönbben életbeléptetését a törvényhatóság a 19. §-ban említett szabályrendeletben állapítja meg.

**24. §.** E törvény életbeléptével egyidejűleg, a 19. §-ban említett szabályrendelet keretén belül, a polgármester a tanácscsal egyetértőleg szolgálati utasítást ad ki a kerületi előljáróságok számára. E szolgálati utasításban részletesen megállapítandók a kerületi előljáróság egyes tisztviselőinek teendői; nevezetesen a kerületi előljáró, tiszti orvos, szegények gyógykezelésével megbízott kerületi orvos, állatorvos, mérnök, illetve műszaki tisztviselők, vásárfelügyelő hatásköre, kötelessége és felelőssége, valamint a kerületi előljáróságok ügyvitelének egyöntetűségét biztosító szabályok.

A szolgálati utasításban különös figyelem fordítandó arra: hogy a kerületi előljáróságoknak a közönséggel való érintkezése lehetőleg közvetlen legyen és a felesleges írásbeli teendők mellőztessenek.

**25. §.** A polgármester köteles évnegyedenként legalább egyszer minden kerületi előljáróság ügyvitelét személyesen megvizsgálni; akadályoztatása esetén az alpolgármestere<sup>ek</sup> egyike helyettesítheti. Ezen vizsgálatok eredményéről a törvényhatósági bizottságnak évnegyedenként jelentés teendő.

Köteles továbbá a polgármester a kerületi előljárókat évnegyedenként legalább egyszer értekezletre összehívni. Ezen értekezleteken, melyeken a tanács összes tagjainak és a polgármester által kijelölt központi tisztviselőknek részt kell venniök, minden kerületi előljáró jelentést tesz a kerületi előljáróság ügyviteléről, megbeszéltetnek a szerzett tapasztalatok és javaslatba hozatnak az egységes ügyvitel céljából szükséges intézkedések. Ha a polgármester az elnöklésben akadályozva van, az alpolgármesterek egyike helyettesítheti; az

(1) V. ö. az 1880: XXXVII. t. cz. 41. §-ához fűzött 4. jegyzetet ama kihágásokról, melyek az 1879: XL. t. cikknek a 21. §-ban idézett §§-ain felül a közigazgatási hatóságok hatáskörébe utaltatnak.

értekezletről felvett jegyzőkönyv azonban a szükséges intézkedések megtétele végett a polgármester elé terjesztendő.

Hasonlóképen köteles a tiszti főorvos a kerületi elöljáróságok orvosait és állatorvosait havonként értekezletre összehívni. Ezen értekezleteken a kerületi orvosok és állatorvosok részletes jelentést tesznek a kerület egészségügyi viszonyairól, megbeszéltetnek a szükséges intézkedések és azok keresztülvitelének módozatai. Az értekezletekről felvett jegyzőkönyvek intézkedés végett a polgármester elé terjesztendők, ki kijelöli a tanács azon tagjait es azon központi tisztviselőket, kik ezen értekezleteken résztvenni kötelesek.

Ezen határozatok nem érintik a főpolgármester és a közigazgatási bizottság törvényes hatáskörét.

**26. §.** A fővárosi rendőrség köteles a kerületi elöljáróságokat működésükben támogatni; minden tudomására jutott, a kerületi elöljáróságok hatáskörébe tartozó és intézkedést igénylő ügyről azokat haladéktalanul értesíteni. A fővárosi rendőrségnek a kerületi elöljáróságokhoz való viszonyát a belügyminister e törvény életbeléptével egyidejűleg rendeleti uton szabályozza.<sup>(1)</sup>

**27. §.** A kerületi elöljáróság a törvényekkel, ministeri rendeletekkel vagy törvényhatósági szabályrendeletekkel hatáskörébe utalt ügyekben közvetlenül érintkezik más hatóságokkal.

**28. §.** A kerületi elöljáróságok határozatai és intézkedései ellen, a mennyiben a fennálló törvények és szabályok másként nem intézkednek, a felelőzés a tanácshoz történik.

A mennyiben a felelőzés módja a határozat vagy intézkedés alapjául szolgáló törvényben, ministeri rendeletben vagy szabályrendeletben megállapítva nincs; a felelőzés a határozat kézbesítésétől számított 15 nap alatt a kerületi elöljáróságnál nyújtandó be, mely azt 3 nap alatt, szükség esetén véleményes jelentésével együtt, a második fokban illetékes hatóság elé terjeszteni köteles.

Ha a felelőzési határidő utolsó napja vasárnapra vagy Gergely-naptár szerint ünnepnapra esik, a felelőzés a következő köznapon is benyújtható. Az elkésztett beadott felelőzések hivatalból visszautasítottak.

Minden határozat, mely törvényes határidőn belül felelőztetett, rendszerint csak a felelőzés elintézése, illetőleg a határozat helybenhagyása után hajtható végre. Birtokon kívül való felelőzésnek kivételesen és csak akkor van helye:

a) ha ezt külön törvény, ministeri rendelet vagy szabályrendelet rendel;

b) ha közveszély vagy helyrehozhatlan kár elhárítása céljából a határozatnak azonnal való foganatosítása multhatlanul szükségesnek találtatván, annak csak birtokon kívül való felelőzhetősége magában a határozatban kifejezetten ki is mondatott.

(1) V. ö. 1896 máj. 17. 36.856. sz. belügymin. rend., a fő- és székvárosi bejelentési hivatalhoz intézendő lakástudakozódó megkeresések tárgyában (1896. R. T. I. 1087.).

### III. FEJEZET.

#### *A kerületi választmányról.*

**29. §.** Minden kerületben kerületi választmány alakittatik.

A kerületi választmány elnöke az illető kerület előljárója; tagjainak száma legfeljebb 24.

A kerületi választmány tagjait az illető kerület választói a községi választók sorából titkos szavazás útján választják.

Nem lehet a kerületi választmány tagja:

a) a ki 24-ik évét még be nem töltötte, vagy a kinek kiskorúsága meghosszabbított;

b) a ki az 1872 : XXXVI. t. czikk 25. §-a értelmében választási jogot nem gyakorolhat;

c) a ki gondnokság alatt áll;

d) a ki a székesfővárossal szerződéses vagy számadási viszonyban áll;

e) a székesfőváros tisztviselője vagy fizetést élvező bárminő alkalmazottja.

A kerületi választmány tagjai a törvényhatósági bizottság tagjainak választásával egyidőben 6 évre választatnak.

A tagok fele minden három év végén kilép; az első három év végén a kilépés felett sorshuzás dönt; azontul mindig azok lépnek ki, a kik a 6 évet már kitöltötték. A kilépett tagok újra megválaszthatók.

A kerületi választmány tagjainak számát, a választás idejét és a titkos szavazás módját, nemkülönbén az igazolási eljárást a törvényhatósági bizottság a 19. §. értelmében alkotandó szabályrendeletben állapítja meg.

A kerületi választmány önmaga állapítja meg ügyrendjét; kebelében szakbizottságok alakíthatók.

A kerületi választmány jegyzői teendőit a kerületi előljáróság valamely állandóan kirendelt tisztviselője végzi.

**30. §.** A kerületi választmány hatásköre a következő:

1. A kerületi előljáró előterjesztése alapján tárgyalja a kerületi előljáróság és a kerület szükségleteinek előirányzatát és arról véleményt ad.

2. A kerületi előljárónak a törvényhatóság évi költségvetésében a kerület utai, utcái, terei burkolatának fentartására és kijavítására megállapított összeg felhasználására vonatkozó előterjesztését tárgyalja és megállapítja az ezen összeg keretén belül végzendő munkákat.

3. A törvényhatóság által a szegényügyre az évi költségvetésben kerületenként megállapított összeg keretén belül a kerületben lakó szegényeknek a kerületi előljáróság előterjesztésére a fennálló szabályok értelmében pénzsegélyt engedélyez; javaslatot tesz a tanácsnak szegényeknek az ápoló intézetekbe való föl vételére nézve; intézkedik a kerületi előljáróság előterjesztésére a közsegélyezésre szorult árvák, lelenczek, gondnokoltak és ideiglenes közellátásra szoruló gyermekek elhelyezése és neveltetése iránt és közreműködik azok felügyeleténél.

4. A kerületet érdeklő ügyekben a törvényhatósági bizottságnak, a tanácsnak és a polgármesternek előterjesztéseket és javaslatokat tesz.

5. Ellenőrködést és felügyeletet gyakorol a kerületben foganatosított közmunkák és középítkezések, u. m. a csatornázások, kövezések, utépítések stb. kivitele fölött és közreműködik ezen munkák műszaki átvételénél.

6. Felügyel a kerületben levő községi vagyonra és a törvényhatósági közjótékonyági intézetekre.

7. Közreműködik a kerületi közsegélyben részesülő szegények viszonyainak figyelemmel kísérésénél.<sup>(1)</sup>

**31. §.** A törvényhatósági bizottság a 19. §. értelmében alkotandó szabályrendeletben megállapítja azon ügyek részleteit, melyek a 30. §-ban foglalt határozatokkal a kerületi választmány hatáskörébe utaltattak, továbbá azon ügyeket, melyek a 30. §-ban felsoroltakon túl a tanács és a törvényhatósági bizottság hatásköréből a kerületi választmány hatáskörébe utaltatnak.

A törvényhatósági bizottság ugyanezen szabályrendeletben megállapítja a választmány határozatai ellen való felelősség módját.

### *Zárhatározatok.*

**32. §.** Ezen törvény életbeléptetésével az 1872. évi XXXVI. törvénycikknek 82—87. szakaszai, valamint a törvényeknek, ministeri rendeleteknek és törvényhatósági szabályrendeleteknek e törvény intézkedéseivel ellenkező határozatai hatályon kívül helyeztetnek.

**33. §.** Ezen törvény végrehajtásával és életbeléptetése időpontjának megállapításával a belügyminister bizatik meg. Együttel felhatalmaztatik a belügyminister, hogy a törvényhatóság indokolt előterjesztésére a törvény egyes intézkedéseinek életbeléptetésére egy évnél tovább nem terjedhető halasztást engedélyezhessen.

## **XXXIV. TÖRVÉNY-CZIKK**

a csomagokban árult czikkek mennyiség-tartalmának helyes megjelöléséről.

(Szentelési nyert 1893. évi december 27-én. Kihirdettetett az «Országos Törvénytár»-ban 1893. évi december 30-án.)

**1. §.** A belföldi forgalomra szánt oly árukra nézve, melyek a részletkereskedésben kész csomagolásokban (dobozokban, kötegekben vagy más tartályokban stb.) fordulnak elő, és melyek a vevő előtt sem le nem számoltatnak, sem nem méretnek vagy mérlegettetnek, hanem a közforgalomban zárt burkolatokban vagy bizonyos darabszám vagy méret szerint képezik az adás-vevés tárgyát; a mennyiben a mennyiség a csomagon vagy magán az árun (súly vagy hossz mértékben) megjelöltetik, ezen megjelölésnek a valósághoz hiven és a törvényes mértékben kifejezve kell lennie.

Ha a megjelölés súly szerint történik, a burkolat abba be nem számítható.<sup>(2)</sup>

**2. §.** A kereskedelemügyi minister a horvát-szlavon-dalmátországi bánnal egyetértőleg és a kereskedelmi és iparkamarák, esetleg más szaktestületek meghallgatása után rendelet által bizonyos árukra nézve a csomagokon való mennyiség megjelölését kötelezőleg állapíthatja meg; ugyancsak megállapít

(1) V. ö. 31. §.

(2) V. ö. 4., 9. §§.

hatja azt is, hogy a mennyiség, illetve súly megjelölése magukon az árukon vagy ezek burkolatain eszközözendő-e ; s végre, hogy a mennyiség darabszám, méret vagy súly szerint jelölendő-e meg.

Ily rendelet, kihirdetésétől számított három hónál rövidebb idő alatt életbe nem léptethető.

Az ily rendelkezést megszüntető rendelet életbeléptetésének időpontja korlátozás alá nem esik.<sup>(1)</sup>

**3. §.** A hordókban eladott borra, sörre és szeszre nézve az 1874 : VIII. törvénycikk 13. §-ának intézkedését ezen törvény nem érinti.

**4. §.** A ki a jelen törvény 1. §-ában megállapított kötelezettség ellen vét s az árukat mennyiségileg nem a valósághoz hiven és nem a törvényes mértékben jelöli meg, vagy a ki oly árukat, a melyekre nézve a jelen törvény 2. §-a alapján kibocsátott ministeri rendeletben elrendelt megjelölés kötelezettsége forog fenn, a kötelezett megjelölés nélkül vagy szabályellenes megjelöléssel közvetlenül a fogyasztó közönségnek belföldön elad vagy ennek részére eladásra készletben tart — a mennyiben ténye súlyosabb beszámítás alá nem esik — kihágást követ el és száz forintig terjedhető pénzbüntetéssel, visszaesés esetében pedig, a mennyiben utolsó büntetése kiállása óta két év még nem telt el, kétszáz forintig terjedhető pénzbüntetéssel büntetendő.

Szabályellenes megjelölést használ az is és az ezen §-ban meghatározott büntetéssel büntetendő, ki az árun vagy burkolatán oly felírást alkalmaz, mely alkalmas arra, hogy a közönséget az abban foglalt mennyiség iránt tévedésbe ejtse.<sup>(2)</sup>

**5. §.** A mennyiben a cselekmény súlyosabb beszámítás alá esik, kihágást követ el és a jelen törvény szerint kétszáz forintig terjedhető pénzbüntetéssel, visszaesés esetében pedig, ha az utolsó büntetés kiállása óta két év még nem telt el, egy hónapig terjedhető elzárással és háromszáz forintig terjedhető pénzbüntetéssel büntetendő az : ki habár szabályszerű megjelöléssel ellátott oly árucsomagokat bocsát közvetlenül a fogyasztó közönségnek belföldön áruba, melyekről tudta, vagy rendes kereskedői gondosság mellett tudnia kellett, hogy az azokon feljegyzett mennyiség a feltüntetett tartalomnak meg nem felel.<sup>(3)</sup>

**6. §.** Oly árukknál, melyek természetes minőségüknél fogva a rendes kereskedői gondosság alkalmazása daczára, hosszabb fekvés által súlyban vagy mértékben rendszerint veszteséget szenvednek, ily apadás kihágás tényálladékát nem képezheti. Arra nézve, hogy az apadás ily módon bekövetkezettnek tekintendő-e, kétség esetén szakértők hallgatandók meg.

**7. §.** A jelen törvényben meghatározott kihágások tárgyát képező árukészlet elkobozható.

**8. §.** Az eljárás és ítélethozatal az ezen törvény 4. és 5. §-aiban meghatározott kihágásokra nézve az iparhatóságoknak hatásköréhez tartozik.

**9. §.** Az iparhatóságok fel vannak jogosítva alapos gyanu esetében az üzletben levő és a jelen törvény 1. és 2. §-aiban említett árukat azon czélból megvizsgálni, vajjon a megjelölés a jelen törvény, illetve az annak alapján kibocsátott rendelet határozmányainak megfelel-e ?

(1) V. ö. 4., 9. §§.

(2) V. ö. 8. §.

(3) V. ö. 1884: XVII. t. cz. 166. §.

**10. §.** A vevőnek kártérítés iránti joga ezen törvény által nem érintik.

**11. §.** Ezen törvény kihirdetésétől számított hat hónap mulva<sup>(1)</sup> lép életbe, és végrehajtásával a kereskedelemügyi minister, Horvát-Szlavonországokra nézve pedig Horvát-Szlavon- és Dalmátországok bánja bizatnak meg.

## XXXV. TÖRVÉNY-CZIKK

### az 1894. évben kiállítandó ujoneczok megajánlásáról.<sup>(2)</sup>

(Szentelést nyert 1893. évi december 27-én. Kihirdettetett az «Országos Törvénytár»-ban 1893. évi december 30-án.)

1. §. Az 1889. évi VI. törvényczikknek az 1893. évi I. törvényczikk 1. §-a által módosított 14. §-a értelmében, a közös hadsereg és hadi tengerészet fentartására szükséges és a magyar korona országaira eső 43.889 főnyi, továbbá a honvédség részére szükséges 42.500 főnyi ujonczutalékoknak, végre az ugyanazon törvényczikk 18. §-ában említett póttartalékosoknak kiállítása, az 1894. évre, ezennel megszavaztatik.

2. §. Ezen ujonczok, az előbb említett törvényczikk 37. és 38. §-ai értelmében felhivandók és az 1873. 1872. és 1871. években született állításkötelesek korosztályaiból, az 1894. évi márczius 1-től április 30-ig terjedő időszak alatt állítandók ki.

3. §. Ezen törvény kihirdetése napján lép hatályba, s végrehajtásával a honvédelmi minister bizatik meg.

## XXXVI. TÖRVÉNY-CZIKK

### a csendőrtiszti állomány kiegészítéséről.<sup>(3)</sup>

(Szentelést nyert 1893. évi december 27-én. Kihirdettetett az «Országos Törvénytár»-ban 1893. évi december 30-án.)

**1. §.** A csendőrtiszti állomány kiegészítettik:

a) a csendőrségi testületből fokozatos tisztí előléptetés által;  
b) a szolgálathban kipróbált, jól minősített és megfelelő általános műveltséggel is bíró oly nőtlen alúsztekből, kik a honvédtiszti vizsgát sikeresen letették és ennek alapján a honvédelmi minister által csendőrhadapródokká nevezettek ki;

c) a véderőről szóló 1889. évi VI. törvényczikk 52. §., továbbá az 1891. évi XXXV. és XXXVI-ik törvényczikk határozványainak a csendőrségre való kiterjesztésével, a közös hadsereg és a honvédség állományából önként jelentkező tartalékos hadnagyok, ugyszintén tényleges és tartalékos hadapródok beosztása által, és pedig a törvényszabta hadseregbeli vagy honvédségbeli tényleges szolgálati kötelezettség betöltése előtt is; de ezen szolgálati kötelezettségek fentartása mellett, melyekbe azonban a csendőrségi szolgálati idő betudatik.

(1) Élethelépett tehát 1894 július 1-én.

(2) Az 1893. évi megajánlást az 1893: I. t. cz., az 1895. évit az 1895: I. t. cz. tartalmazza.

(3) V. ö. 1881: II. t. cz., a csendőrségi legénység állományának kiegészítéséről; 1881: III. t. cz. a közbiztonsági szolgálat szervezéséről. — V. ö. még a Ludovika-akadémiára vonatkozó 1872: XV. és 1883: XXXIV. t. cikkek némely rendelkezéseinek módosításáról szóló 1898: XXIII. t. cikket.



2. §. A közös hadseregbeli és a honvéd tartalékos hadnagyok és a hadapródok, a csendőrséghez csak a jól végzett hat havi próbaszolgálat és a csendőrtiszti szakvizsga sikeres letétele után, helyeztetnek véglegesen át.

A próbaszolgálati idő a csendőrségi szolgálati időbe beszámíttatik.

3. §. A közös hadseregből és a honvédségből a csendőrséghez önként belépett tartalékos hadnagyok és a hadapródok — a csendőrségnél teljesítendő szolgálatuk és így még a próbaszolgálat ideje alatt is — az időnkénti fegyvergyakorlatok, az évi tiszti bemutatások (ellenőrzési szemlék) s általában a tényleges szolgálatra való behívás alól fel vannak mentve és mozgósítás esetében is a csendőrségnél hagyatnak meg.

4. §. Ezen törvény végrehajtásával a honvédelmi minister bizatik meg ; ki e részben a belügyministerrel és Horvát-Szlavon- és Dalmátországok bánjával, illetve a közös hadügyi ministerrel egyetértőleg intézkedik.

## XXXVII. TÖRVÉNY-CZIKK

a népfölkelés némely csoportjainak jelentkezési kötelezettségéről.<sup>(1)</sup>

(Szenesítést nyert 1893. évi december 27-én. Kihirdettetett az «Országos Törvénytár»-ban 1893. évi december 30-án.)

1. §. Mindazon katonailag kiképzett népfölkelésre kötelezettek, kik a közös hadseregben, a haditengerészetben, a honvédségben, ezek póttartalékában vagy a csendőrségnél szolgáltak ; továbbá oly katonailag ki nem képezettek, kik a népfölkelés felhívásának esetére különleges hadi szolgálatra kijelöltetvén, ezen célból már békében ajánlati lappal ellátatnak : minden évben egyszer, a midőn a lakosság kereseti foglalkozása lehetőleg kevésbé zavartatik, egy erre kirendelt polgári hatóságnál személyesen vagy írásban jelentkezni tartoznak. Az írásbeli jelentkezések eseteit a honvédelmi minister rendeletileg állapítja meg. A személyes jelentkezésnél egy honvédtiszt közreműködik.

Azonfelül az ajánlati lappal ellátott népfölkelésre kötelezettek, rendes lakhelyüknek minden változását személyesen vagy írásban tizennégy napon belül bejelenteni tartoznak azon népfölkelő hatóságnál, mely ajánlati lapjukat kiállította.

2. §. A jelen törvényben megállapított jelentkezési kötelezettség áthágása tekintetében az 1889. évi VI. törvénycikk 62. §-ának második bekezdése, illetőleg a katonailag ki nem képzettekre ugyanazon t. cikk 35. §-ának második bekezdése irányadó.

3. §. Ezen törvény végrehajtásával a honvédelmi minister bizatik meg.<sup>(2)</sup>

(1) A népfölkelésről az 1886. XX. t. cz. rendelkezik. L. e t. cikk 10. §-át.

(2) V. ö. 1894 szept. 13. 3535/eln. sz. honvédelmi min. rend., a népfölkelés némely csoportjainak jelentkezési kötelezettségéről szóló 1893. évi XXXVII. törvénycikk végrehajtása iránti utasítás kiadása tárgyában (1894. R. T. II. 47.).

## XXXVIII. TÖRVÉNY-CZIKK

### kereskedelmi viszonyainknak Spanyolországgal való ideiglenes rendezéséről.<sup>(1)</sup>

(Szentelést nyert 1893. évi december 27-én. Kihirdetett az «Országos Törvénytár»-ban 1893. évi december 30-án.)

1. §. A kormány felhatalmaztatik, hogy a Spanyolországgal való forgalmat az 1892. évi XXXI. törvényezikk alapján 1892. évi december hó 30-án kelt rendelettel megszabott vagy más megfelelő bánásmódban részesítse; illetve hogy Spanyolországgal megállapodásokat létesíthessen és ezeket hatályba helyezhesse, azon megszorítással mindazonáltal, hogy a

mennyiben ezen intézkedéseknek, vagy megállapodásoknak érvénye az 1894. évi december hó 31-én túl terjedne, ezek mindenesetre alkotmányos tárgyalás végett előzőleg az országgyűlés elé terjesztessenek.

2. §. Jelen törvény 1894. évi január hó 1-én lép életbe és végrehajtásával a minis-  
terium bizatik meg.

## XXXIX. TÖRVÉNY-CZIKK

### a Gunjától Bosznia határáig vezetendő helyi érdekű vasut engedélyezéséről.<sup>(2)</sup>

(Szentelést nyert 1893. évi december 27-én. Kihirdetett az «Országos Törvénytár»-ban 1893. évi december 30-án.)

1. §. A ministerium ezennel felhatalmaztatik, hogy a vinkovce-bréakai helyi érdekű vasut folytatásaként Gunjától a Száva áthidalásával Brékaig tervezett vasutnak a magyar korona országainak területére eső vonalrészére az építési és üzleti engedélyt az 1880. évi XXXI. és az 1888. évi IV. törvény-czikkekben foglalt feltételek alatt kiadhassa,<sup>(3)</sup> valamint, hogy e vasutvonalnak Bosznia területén létesítendő szakaszához a csatlakozást engedélyzhesse.

2. §. A kereskedelemügyi m. kir. minister az 1. §-ban megjelölt vasutvonal engedélyezésének megtörténtéről az 1880 : XXXI. törvényczikk 1. §-a értelmében az országgyűlésnek jelentést teend.

3. §. Ezen törvény kihirdetése napján lép életbe s végrehajtásával a kereskedelemügyi és a pénzügyi ministerek bizatnak meg.

(1) V. ö. a hasonló tárgyú 1891: XLH., 1892: XXXI., 1894: XXXV. és 1895: XXV. u. cikkeket.

(2) A boszniai vasutakról v. ö. az 1892: XXII. t. czikket és jegyzeteit. V. ö. továbbá 1879: VII. t. cz., a dálya-vinkovcei vasutról; 1893 szept. 9. 33.460. sz. közmunka és közlek. min. rend., a vinkovce-bréakai h. é. vasut engedélyokmánya tárgyában (1893. R. T. 873.); 1894: IV. t. cz., a vinkovce-bréakai h. é. vasutnak a gunjai állomástól a Száva áthidalásával Brékaig leendő folytatásáról.

(3) Ez engedélyokmányt tartalmazza az 1894. jaa. 14. 89,437/1893. sz. keresk. min. rend., függelék a vinkovce-bréakai h. é. vasut engedélyokmányához, a Gunjától Bosznia határáig vezetendő h. é. vasut engedélyezése iránt (1894. R. T. I. 70.)

## XL. TÖRVÉNY-CZIKK

a budapest-esztergomi helyi érdekű vasut engedélyezése tárgyában.

(Szentelést nyert 1893. évi december 27-én. Kihirdetett az «Országos Törvénytár»-ban 1893. évi december 30-án.)

1. §. A ministerium ezennel felhatalmaztatik, hogy a m. kir. államvasutak duna-balparti körvasutjának Budapest-Angyalföld állomásából kiágazólag, Ujpest közelében a Dunát áthidalva, — Esztergom, mint forgalmi végpont irányában az esztergom-almásfüzitői helyi érdekű vasut<sup>(1)</sup> Tokod, illetve Kenyérmező állomásáig vezető helyi érdekű gőzmozdonyu vasutnak kiépítése és üzemeltetése az 1880. évi XXXI. és 1888. évi IV. törvényekkelben foglalt feltételek alatt az engedélyt kiadhassa.<sup>(2)</sup>

2. §. A budapesti duna-jobbparti és balparti körvasutakat összekötő hid, az ó-budai kapcsolatos vonalrészekkel együtt állami tulajdont képeznek és ennek megfelelően a telekkönyvbe bevezetendők. Azonban a budapest-esztergomi vasut részére a hidnak minden díj nélküli használata az engedély egész tartamára biztosítatik és ezen jog szintén telekkönyvileg bevezetendő.

3. §. Az 1891. évi XXIV. törvényekkel<sup>(3)</sup> 1. §-ában felsorolt vasutvonalak kiegészítése gyanánt a budapest-dunajobbparti gőzmozdonyu körvasutnak az 1. §. alapján engedélyezendő helyi érdekű vasutal állami költségen való összeköttetése egyuttal elrendeltetik. A ministerium felhatalmaztatik, hogy ezen összekötő vonal költségeit az idézett törvényekkel 5. §-a szerint felvett kölcsön maradványából fedezhesse.

4. §. Ezen vasut engedélyezésének megtörténtéről a kereskedelemügyi minister az 1880. évi XXXI. t.-cz. 1. §-a értelmében az országgyűlésnek jelentést teend.

5. §. Ezen törvény kihirdetése napján lép életbe és végrehajtásával a kereskedelemügyi és a pénzügyminister biztatnak meg.

## XLI. TÖRVÉNY-CZIKK

az 1878. évi XX. törvényekkelbe iktatott és az 1887. évi XXIV. törvényekkel meghosszabbított vám- és kereskedelmi szövetség XVI. cikkének módosításáról.

(Szentelést nyert 1893. évi december 27-én. Kihirdetett az «Országos Törvénytár»-ban 1893. évi december 30-án.)

1. §. Az 1878. évi XX. törvényekkelbe iktatott és az 1887. évi XXIV. törvényekkel meghosszabbított vám- és kereskedelmi szövetség XVI. cikke a

(1) Ez engedélyokmányt a keresk. min. 1894. jan. 16. 97,881/1893. sz. rend. tartalmazza (1894. R. T. I. 81.). V. ö. továbbá 1896. aug. 22. 54,072. sz. keresk. min. rend., függelék a budapest-esztergomi h. é. vasut engedélyokíratához (1896. R. T. II. 206.).

(2) V. ö. 1890: XXXIV. t. cz.

(3) Az 1891: XXIV. t. cz. a budapesti Duna-jobbparti gőzmozdonyu körvasutról rendelkezik.

magyar ministerium és Ő Felsége többi királyságainak és országainak ministeriuma közt létrejött megállapodás alapján következőleg módosittatik :

XVI. CZIKK.

1. Találmányok és használati mustrák mindkét állam területén törvényes oltalomban részesítendők.

2. Az egyik állam polgárai, vagy azon személyek, kik ezen állam területén laknak, vagy ott teleppel bírnak ; a találmányok és használati mustrák oltalma tekintetében a másik állam területén ugyanazon jogokat élvezendik, mint ennek a saját állampolgárai.

3. Ha valamely, az egyik állam területén bejelentett találmány a szabadalom megadásának napjától számítandó 90 napon belül vagy az egyik állam területén bejelentett használati mustra a bejelentés napjától számítandó ugyanily határidőn belül a másik állam területén is mint találmány, illetve használati mustra jelentetik be ; ezen későbbi bejelentésnek minden tekintetben ugyanazon hatálya van, mintha az első bejelentés idejében eszközöltetett volna.

4. Valamely ezen czikk értelmében az egyik állam területén bejelentett találmány vagy használati mustra ezen állam területén nem részesülhet nagyobb terjedelmű vagy hosszabb tartamu oltalomban, mint azon állam területén, hol a találmány vagy használati mustra először bejelentetett.

5. Az egyik állam területén előállított áruknak a másik állam területére való bevitele, az illető találmány vagy használati mustra oltalma tekintetében, ezen utóbbi államban, nem vonhat maga után hátrányos következtetéseket.

6. Az egyik államterület szabadalmi hatóságától kiadott határozatok és hirdetmények, ha azok a másik állam szabadalmi hatóságai előtt használatnak, külön hitelesítésre nem szorulnak.

7. Az eddig közös egyetértéssel engedélyezett szabadalmak addig, míg azok újabb törvény értelmében át nem alakíttatnak, tartamuk idejére mindkét állam területén érvényben maradnak.

Ily szabadalmak meghosszabbítása vagy érvénytelenítése iránt a két államterület kereskedelemügyi ministerei egyetértőleg határoznak.

A mennyiben az egyik államterület kereskedelemügyi ministere a hosszabbításhoz hozzá nem járulna, a szabadalom ezen állam területére nézve hatályát veszíti.

Ha ily szabadalomnak az egyik állam területére nézve kimondott érvénytelenítése a másik állam területén megtagadtatik, vagy az ez iránti javaslat-hoz a hozzájárulás a javaslat beérkezettől számítandó három hónapon belül nem nyilvánítottatott, a szabadalom azon állam területére nézve és azon terjedelemben válik hatálytalanná, a melyben és a mely terjedelemben az érvénytelennek kimondatott.

Az ilyen szabadalmakat érintő egyéb ügyeket mindkét állam kereskedelemügyi ministerei közlik egymással.

Az ily szabadalomnak a másik állam területén eszközözendő meghosszabbításaért az utóbbinak a jelenlegi szabadalmi díjnak megfelelő 25%-nyi lajstromozási díj fizetendő.

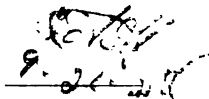
8. Addig, míg az egyik vagy a másik nek, ugyanott az eddigi szabályok maradnak állam területén a szabadalmak oltalmára nézve hatályban.<sup>(1)</sup> új törvényes határozmányok életbe nem lép-

2. §. A jelen törvény 1894. évi január hó 1-én lép életbe és végrehajtásával a kereskedelemügyi minister bízatik meg.

---

(1) Jelenleg Magyarországon az 1895: XXXVII. t. cz., Ausztriában pedig az 1897 jan. 11. törvény (1897. R. G. Bl. 30.) rendelkezik a találmányi szabadalmakról.

(2) V. ö. 1893 decz. 30. 94,783. sz. keresk. min. rend., az 1878: XX. t. cikkbe iktatott és az 1887: XXIV. t. czikkkel meghosszabbított vám és keresk. szövetség XVI. cz. módosításáról szóló 1893: XLI. t. cz. végrehajtása tárgyában (1893. R. T. 2799.).

  
9. 2. 1894





